Printed for the use of the Foreign Office. January 1879.

CONFIDENTIAL.

(3858.)

F.O.
424

PART XXXII.

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

AFFAIRS OF TURKEY.

December 1878.

77

Printed for the use of the Foreign Office. January 1879.

CONFIDENTIAL.

(3858.)

PART XXXII.

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

AFFAIRS OF TURKEY.

December 1878.

TABLE OF CONTENTS.

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
1	Sir A. H. Layard ..	1038 Telegraphic	Nov. 30, 1878	Definitive Treaty of Peace. Russian Ambassador asked to-day for an immediate and categorical answer as to conclusion of ..	1
2	Sir H. Drummond Wolff	71 Telegraphic	30,	Question of militia occupied the sitting to-day. Should he move for a prolongation? Greeks, Turks, and Jews invited to send members to Council	1
3	Consul Kirby Green ..	Telegraphic	30,	Arif Pasha to succeed General here. He should be accompanied by a considerable force	2
4	Lord Lyons ..	61 Telegraphic	Dec. 1,	Commission on Dobrudscha frontier. Russian proposal for reference to Ambassadors at Constantinople rejected by France ..	2
5	Colonel Home ..	Telegraphic	1,	Russia has proposed to Italy to upset work of Boundary Commission	2
6	Acting Consul Freeman	74	Nov. 15,	Discontent among the Orthodox community. State of affairs	2
7	Mr. Gould . ..	224 Secret and Confidential	16,	Russian political intrigues in Servia. They evidently exist. Apprehends a fresh rising against Austrians in Bosnia	3
8	„ „	231	22,	Prince Milan's title. Requests fresh instructions	4
9	„ „	232 Confidential	22,	Title of "Royal Highness" refused by Austria. Will probably be raised in Skuptchina ..	5
10	„ „ . ..	233	23,	Jewish question. Measure to be at once laid before the Skuptchina when it meets ..	6
11	„ „	234	24,	Servian refugees from near Vranja wish to return to their homes from which they fled before the Ottoman troops	6
12	„ „	235	24,	Baron Herbert, Austrian Minister, has arrived. Baron de Michels will succeed M. de St. Quentin as French Minister, the latter going to Montenegro	6
13	„ „	236 Secret and Confidential	25,	Real objects of the journey to Russia of the Servian Minister of Public Worship	7
14	„ „	237	25,	Bosnian refugees. Very few now remain in Servia	7
15	„ „	238	26,	Harsh treatment by Servian Government of Albanians in the recently ceded districts ..	8
16	„ „	239 Secret and Confidential	26,	Receipt by Servia of a large sum from the Russian Government. Confirmation of report from Mr. White	8
17	„ „	241	26,	Servian frontier near Vranja. Transfer accomplished. Note from M. Ristich, and reply ..	9
18	Mr. White.. ..	236	18,	Religious disabilities in Roumania. Facts respecting Jews in Roumania ..	10
19	„ „	246	25,	Roumanian Proclamation to the inhabitants of the Dobrudscha	11
20	„ „	249	26,	Difficulty raised by Russia about the Dobrudscha settled	12
21	„ „	252	27,	Speech of Prince Charles at opening of ordinary Legislative Session	13
22	Sir H. Elliot ..	827	27,	Austrian garrisons in district of Novi-Bazar. Count Andrassy's resolve to admit nothing in the Convention respecting the occupation of Bosnia being of a provisional character ..	15
23	„ „	828	27,	Reported Russian proposal to Austria for cession of the Bukovina to Roumania in exchange for Bosnia and the Herzegovina. No credit to be attached to	16
24	„ „	831	29,	Respecting the withdrawal of the demand for a credit for the Bosnian occupation. Mr. Monson's despatch No. 74	16
25	Mr. Monson to Sir H. Elliot	78	27,	Austria gives the title of "Highness" to Prince Milan. His right to be called "Monseigneur" is different	17

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
26	Lord A. Loftus ..	951	Nov. 28, 1878	Miserable condition of Mussulmans of Philippopolis. Note to M. de Giers	17
27	Lord Odo Russell ..	642	29,	Opinion of Germany as to signature of the so-called Definitive Treaty. No answer yet returned to the Porte	18
28	Colonel Home ..	Telegraphic	Dec. 1,	Scheme to refer to Ambassadors gains ground. Proposes to leave Lieutenant Chermside instead of Captain Murray .. .	18
29	To Lord Odo Russell .	Telegraphic	2,	Should not apply to German Government. Only his personal opinion wanted	18
30	Lord A. Loftus ..	187 Telegraphic M st Conf.	1,	Reception of a Russian Mission at Cabul. Alluded to in Lord Cranbrook's despatch as one of the motives for the war. Irritation of the Emperor	19
31	Sir H. Drummond Wolff	72 Telegraphic	1,	Eastern Roumelia. As to feasibility of a foreigner as Governor. Russia will probably object to Rustem Pasha	19
32	Mr. Gould.. ..	Telegraphic	2,	Prepolac. Telegram of the 30th communicated to Major Wilson. Too late to act upon it ..	19
33	Sir A. H. Layard ..	1039 Telegraphic	2,	Captain Clarke leaves to-day for the Asiatic Frontier Commission	19
34	„ „ ..	1040 Telegraphic	2,	Eastern Roumelian Boundary Commission suspended on account of Bulgarian demonstration	19
35	To Colonel Home ..	Telegraphic	2,	To advance 500*l.* to Captain Clarke ..	20
36	To Mr. Gould ..	Telegraphic	2,	Major Wilson and staff to come home. Lieutenant Ross to be sent by Pristina and Salonica	20
37	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	2,	Maréchal Contract. Does he wish it represented at St. Petersburgh?	20
38	To Mr. Gould ..	53	2,	Extends No. 36..	20
39	To Musurus Bey ..	..	2,	Turkish Customs. Wish of Porte for two Englishmen shall receive immediate attention	20
40	To Treasury ..	..	2,	Turkish Customs. Recommends above application. What reply should be returned? ..	21
41	To War Office ..	..	2,	Captain Murray sent to watch Bulair lines. Colonel Home and staff to return home, except Captain Clarke, who goes to the Asiatic frontier	21
42	Sir A. H. Layard ..	1457	Nov. 23,	Russian advance on Hairéboli and Malgara. Further Report from British Vice-Consul at Rodosto	21
43	Safvet Pasha to Musurus Bey	..	20,	Greek Parliament. Vote to be applied to insurrectionary movements in Epirus and Thessaly ..	22
44	„ „ ..	.	20,	Language of Prince Dondoukoff to foreign Consuls and Commissaries at Rustchuk, and Russian movements	23
45	„ „ ..	Telegraphic	28,	Inhabitants of Chimara and Delvino who went to gather olives at Corfu. Wrong interpretation placed on by Greek Committees ..	24
46	Sir H. Drummond Wolff	72 Telegraphic Secret	Dec. 2,	Terrible state of Turks. Has given 50*l.* Wants means to assist	25
47	„ „	75 Telegraphic	3,	Question of payment of salary to Russian Governor-General out of funds of the province	25
48	„ „	74 Telegraphic	3,	Maréchal Contract. Long discussion ..	25
49	Lord A. Loftus ..	188 Telegraphic	3,	Emperor's speech at Moscow	25
50	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	3,	Question of prolongation. Better not mention the subject	25
51	„ „	Telegraphic	3,	Not to commit himself in favour of foreign Governor. See No. 31	26
52	To Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	3,	Eastern Roumelia. Porte should nominate a Governor quickly	26
53	To Lord Lyons ..	Telegraphic	3,	Sad reports from Rhodope, Philippopolis, &c. Would France join in relieving?	26
54	To Sir A. H. Layard .	1482	3,	Extends No. 52	26
55	To Lord Lyons ..	822	3,	Extends No. 53	27
56	To Sir H. Drummond Wolff	136	3,	Extends No. 51	27
57	„ „	138	3,	Extends No. 50	27
58	Mr. Corbett ..	530	Nov. 11,	Greece. M. Gennadius reports that Her Majesty's Government accept French proposal of mediation, but want a delay ..	28

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
59	Mr. Corbett ..	532	Nov. 11, 1878	Greece expresses desire for good understanding with Porte to combat Slavs .. .	28
60	„ „ ..	542 A	17,	Congress arrangements respecting Greece. According to M. de Sabouroff, Emperor is resolved to see them carried out	28
61	Vice-Consul Biliotti ..	163	20,	Report on state of country. No improvement .	28
62	„ „ ..	164	23,	Return of Turkish prisoners	29
63	„ „ ..	165	23,	Russian promises to Laz Beys. Branch railway from Batoum to Poti decided on	29
64	Lord Lyons ..	970	Dec. 1,	Dobrudscha and Bulgaria boundary. France refuses reference to Ambassadors at Constantinople	30
65	„ „ ..	971	1,	Montenegro. Appointment of British Agent under consideration. French Government informed	30
66	Sir H. Drummond Wolff	76 Telegraphic	3,	Dondoukoff Contract. Details scandalous. Czar should know them	30
67	„ „	77 Telegraphic	3,	Foreign Governor (No. 51). Has not, and shall not, express opinion before receiving instructions	31
68	Sir A. H. Layard ..	1042 Telegraphic	4,	Khaireddin Pasha Grand Vizier. Osman Pasha Minister for War	31
69	„ „ ..	1043 Telegraphic	4,	Reasons of Sultan for changes in Ministry ..	31
70	To Sir A. H. Layard (and to Lord A. Loftus, Sir H. Elliot, and Lord Odo Russell)	1483	4,	Russian wish to conclude Convention with Porte before withdrawing troops. Telegram of Safvet Pasha and Russian Memorandum .	31
71	„ „	1487	4,	Conduct of Kiamil Pasha at Aleppo and Zeitoun. Report by Consul Henderson. To remonstrate in the strongest manner ..	31
72	To Mr. Gould ..	55	4,	His efforts for withdrawal of Servian troops. In accordance with views of Her Majesty's Government. See his despatch No. 223 ..	32
73	To Lord A. Loftus ..	617	4,	Russian draft Convention and evacuation. Long conversation with Count Schouvaloff ..	32
74	Consul Kirby Green..	91	Nov. 19,	Turkish arrangements for Mirdicia. Appointment of a Kaïmakam. Protocol No. 13 of Berlin Congress	33
75	„ „ ..	92	20,	Scutari representative in Albanian League left for Prisrend. Anticipated Montenegrin attack on Goussinié	34
76	Lord A. Loftus ..	960	30,	Hadji Arif and Shaban Aghas. Despatch to M. de Giers hoping for release of. See Foreign Office despatch No. 587	34
77	Sawas Pasha to Musurus Bey	Telegraphic	Dec. 4,	Changes in Turkish Ministry	35
78	Count Schouvaloff ..	Confidential	4,	Russians will evacuate South Roumelia after signature of the Treaty and surrender of territory to Montenegro .. .	35
79	Count Andrassy to Count Deym	Telegraphic	(Communicated Dec. 5)	Roumano-Bulgarian frontier. Instructions to Count Zichy	36
80	Consul Kirby Green..	Telegraphic	1,	Engagement to resist cession of territory renewed	36
81	Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	4,	Mistake in No. 69. Carathéodory Pasha Foreign Minister	36
82	„ „ ..	1045 Telegraphic	5,	Alleged Turkish massacres at Salonica. Governor-General denies. From Mr. Blunt ..	36
83	„ „ ..	1046 Telegraphic	5,	Sultan's views as stated in Imperial Decree. Reform projects	37
84	„ „ ..	1047 Telegraphic	5,	Massacres reported by Mr. Palgrave. Colonel Synge reports from Serres nothing known there. Governor of Salonica denies also ..	37
85	„ „ ..	1048 Telegraphic Secret	5,	Satisfactory language and policy of Sultan and Grand Vizier. Asks for reply to Sultan respecting Treaty with Russia	37
86	„ „ ..	1049 Telegraphic	5,	Governor of Eastern Roumelia. Sultan will at once name Rustem Pasha	38
87	Sir H. Drummond Wolff	78 Telegraphic	5,	Roumelian militia. Difficulties. Respecting petitions	38
88	To Sir A. H. Layard..	Telegraphic	5,	Her Majesty's Government gratified at Sultan's wish to strengthen his friendly relations with us. See No. 69	38
89	„ „ ..	1491	5,	Instructions to Captain Murray for his guidance at Gallipoli. Approves as reported in his despatch No. 1439	38
90	„ „ ..	1492	5,	Massacres at Malesh. To inquire and report..	38
91	„ „ ..	1498	5,	Instructions to Captain Clarke	39

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
92	To Sir A. H. Layard.	1499	Dec. 5, 1878	Article LVIII of Berlin Treaty. Correspondence respecting. To communicate to Captain Clarke	39
92*	" " ..	1503	5,	Extends No. 88	39
93	To Colonel Home ..	48	5,	Completion of Dobrudscha-Bulgaria boundary. His despatch No. 34. Entirely approves his proceedings	40
94	Safvet Pasha to Musurus Bey	..	Nov. 28,	Bulgarian and Roumelian refugees. Motion presented to Commission by Ottoman Delegates	40
95	" "	..	28,	Organic Law for Crete. Sultan has approved. Firman in copy sent herewith	41
96	" "	..	28,	Macedonian insurrection. Report from Ottoman Commissioner in Bulgaria	41
97	Admiralty	..	Dec. 5,	Report on the Saccaria River. Discrepancies between Vice-Consul Biliotti's Report and that of Lieutenant Chermside	42
98	"	..	6,	Alleged Russian concentration at Ouzaum-Kupru	43
99	Consul Kirby Green .	Telegraphic	4,	Pasha informed that his successor is coming without troops to proceed with the surrender at all risks. The result may be serious ..	43
100	Sir A. H. Layard ..	1050 Telegraphic	5,	Russian movements. Telegram from Captain Murray at Gallipoli	43
101	" " ..	1051 Telegraphic	6,	Alleged Turkish massacres at Salonica. Salih Pasha contradicts. Telegram from Consul Blunt	43
102	Sir H. Elliot ..	276 Telegraphic	5,	Decisions of Bulgarian Frontier Commission. Count Andrassy ready to support principle of abiding by majority of votes of the Commission	44
103	" " ..	277 Telegraphic	6,	Russian evacuation. Count Andrassy thinks Russia is resolved to prevent formation of Eastern Roumelia, and that they must be forced to evacuate	44
104	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	6,	Instructions to Captain Clarke. Extended in No. 91	44
105	" "	Telegraphic	6,	Captain Murray's Report of Russian movements. Conversation with Russian Ambassador ..	44
106	" "	Telegraphic	6,	Convention. May be signed by Turkey, with omission of sub-sections E and F of Article IV. Russian Ambassador urged surrender of Spuz and Podgoritza	45
107	" " (and to Sir H. Elliot, Lord Lyons, and Sir A. Paget)	Telegraphic	6,	Difference in Bulgarian Frontier Commission. Conversation with Austrian Chargé d'Affaires as to reference to Ambassadors at Constantinople	45
108	To Sir H. Elliot .. (and to Lord Lyons, Sir A. Paget, and Sir A. H. Layard)	618	6,	Extends above	46
109	To Sir A. H. Layard .	1506	6,	Extends No. 105	46
110	" "	1508	6,	Extends No. 106	46
111	To Lord A. Loftus ..	665	6,	Case of Fatma. Sir H. Drummond Wolff's despatch No. 113. For communication ..	47
112	To Major Wilson ..	14	6,	Prepolac as frontier-line between Servia and Turkey. Extends telegram of 30th ultimo to Mr. Gould. Thank Lieutenant Ross for Report of his proceedings at Prepolac ..	47
113	To Count Schouvaloff .	Private	6,	Rights of Ottoman creditors in connection with proposed Convention. Suggested insertion in paragraph A of Article IV, made to Porte ..	47
114	Captain Trotter ..	2	Nov. 13,	Remarks on present state of country round Erzeroum. State of affairs in Erzeroum satisfactory on the whole	48
115	Sir A. H. Layard ..	1459 Confidential	22,	Conversation with Carathéodory Pasha before starting for Crete. Advice to him ..	50
116	" " ..	1460 Secret	24,	Audience of Sultan. Advice of Her Majesty's Government communicated to His Majesty. Respecting aid from England in event of renewal of the war	51
117	" " ..	1462	25,	Conduct of Kiamil Pasha at Zeitoun. Has urged that the strong disapproval of the Porte should be expressed	52
118	" " ..	1466	26,	Russian evacuation. Prince Labanoff's language to Safvet Pasha differs from that held by Count Schouvaloff in London	52

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
119	Sir A. H. Layard ..	1467 Confidential	Nov. 27, 1878	Novi-Bazar. Reply of Porte to Austrian proposals, and refusal of conditions by Count Andrassy	53
120	" " ..	1468	27,	Scheme for raising loan of 20,000,000*l.* Hope of Porte for assistance of Her Majesty's Government. Note from Safvet Pasha, and Report of the Finance Minister	53
121	" " ..	1470	27,	Consular despatches from Adrianople, Philippopolis, Buareh, Canea, Aleppo, Bourgas, and Larissa	57
122	Sir H. Drummond Wolff	127	22,	Copies of Protocol No. 8. Altogether, fourteen sittings have been held	65
123	" "	128	22,	Proposed ball by Greek community to the Commission. Anger of Russians at .	78
124	" "	129	23,	Visit from M. Rainoff, Bulgarian local Governor of Carlovo. His alarm at the idea of the return of the Turks	79
125	" "	130	23,	Reply of Commission to Bulgarian petition inclosed in his despatch No. 80 ..	80
126	" "	131	23,	Efforts of Russian authorities to show that their administration of the province is derived from the Treaty of Berlin	82
127	" "	132	23,	Deputation of Carlovo widows. Extract from the "Maritza"	82
128	" "	133	24,	Copies of Protocol No. 9	84
129	" "	134	24,	Maréchal Contract. Terms proposed by M. Schmidt accepted, with two modifications. See his despatch No. 121	93
130	" "	135	24,	Report by Mr. Walpole of his tour to towns and villages in the Province of Eastern Roumelia. Report of their ill-treatment untrue	93
131	" "	136	24,	Tchollouk outrages. See his despatch No. 117. Letter of Vice-Consul Calvert to Baron Hübsch, Governor of Philippopolis .	99
132	Colonel Home ..	35	23,	His views as to the work of the Commission and its results	99
133	" " ..	36	24,	Instructions contained in Foreign Office despatches Nos. 35 and 36 arrived after the practical delimitation was completed. Ideas which he endeavoured to follow out ..	100
134	" " ..	40	24,	Servo-Bulgarian demarcation. Foreign Office despatches Nos. 42 and 43. His French colleague has received similar instructions ..	101
135	" " ..	42	26,	Commission finally decided on a line of frontier by a majority of six to one against Russian Commissioner. Tracing showing boundary proposed by Russia, that proposed by Roumania, and that accepted by the Commission. Proposed reference to Ambassadors ..	101
136	" " ..	43	27,	Copies of Protocols Nos. 2, 3, 4, and 5 ..	102
136*	Consul-General Palgrave	11 Confidential	15,	Method proposed by Prince Dondoukoff for carrying out Articles III and IV of Berlin Treaty	102a
137	Consul-General Eldridge	96	25,	Arrival of Midhat Pasha as Governor-General of Syria	113
138	Consul Sandwith ..	120	26,	Desire of Christians and some Mussulmans of Crete that Costaki Pasha be confirmed as Vali	113
139	Consul Sir C. Sebright	52 Confidential	Dec. 3,	Visit of Manthorpe Bey. His opinion respecting the wishes of the Thessalonians .	114
140	Lord Odo Russell ..	657	4,	Russian evacuation. Conversation with Herr von Bülow respecting its being dependent on the signing of the Convention	115
141	Lord A. Loftus ..	964	4,	Emperor's speech at Moscow. Official Report. Translation	115
142	Lord Lyons ..	985	5,	Relief for Philippopolis and Rhodope districts. As to France joining in. M. Waddington says he must consult the Minister of Finance, and asks amount of contribution proposed	116
143	Safvet Pasha to Stephanaki Bey	Confidential	Nov. 28,	Respecting the failure of the Commission for the refugees to carry out its object through difficulties raised by the Russians ..	116
144	Sir H. Drummond Wolff	79 Telegraphic	Dec. 6,	Turkish refugees ordered off to Adrianople by Russians	117
145	Sir A. H. Layard ..	1052 Telegraphic	6,	Three Turks going from Carlova to Philippopolis reported murdered by their escort. Telegram from Vice-Consul Calvert ..	117

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
146	Sir A. H. Layard ..	1053 Telegraphic	Dec. 7, 1878	Asiatic boundary. Russians divide in two sections. Telegram from Captain Clarke ..	117
147	„ „ ..	1054 Telegraphic	7,	Spuz and Podgoritza. Serious results which may follow Turkish attempts to surrender. Do Mr. Green's telegrams at all modify views of Her Majesty's Government? ..	118
148	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	7,	By precedent, occupation expenses are paid out of the revenues of occupied country ..	118
149	To Consul - General Palgrave	Telegraphic	7,	Alleged massacres in Salonica. Seem unfounded. To give his authority	118
150	To Sir H. Drummond Wolff	141	7,	Extends No. 148	118
150*	To Consul - General Palgrave	11	7,	Extends No. 149	119
151	To Lord Lyons ..	839	7,	Rights of creditors of the Porte. Suggested insertion in the IVth Article of proposed Treaty	119
152	Lord A. Loftus ..	965	4,	Russian military information. Memorandum by Mr. Michell	119
153	„ „ ..	970	4,	Case of Fatma. Enforcement of the sheep tax. Note to M. de Giers	120
154	„ „ ..	972	4,	Count Andrassy's declaration respecting Russian evacuation. Extract from the "Agence Russe"	121
155	Sir A. H. Layard ..	1055 Telegraphic	7,	Outrage on Adrianople Consulate. Arrest of Mr. Stark. From Acting Consul Calvert ..	122
156	„ „ ..	1056 Telegraphic	7,	Carathéodory Pasha to stay in Crete to instal Photiades Bey	122
157	„ „ ..	1059 Telegraphic	8,	Adrianople Consulate. Has directed Mr. Calvert to protest against Russian proceedings..	123
158	„ „ ..	1060 Telegraphic	8,	Count Zichy much pleased with his audience with Sultan	123
159	Sir H. Drummond Wolff	80 Telegraphic	7,	Lord Donoughmore goes to Slivno and Bourgas to take over treasure chests with the Director-General	123
160	„ „	81 Telegraphic	7,	Petitions on matters beyond competence of Commission to be referred to Governor-General. Agreed to as a compromise. Application for occupation expenses ..	123
161	„ „	82 Telegraphic	8,	With reference to above, he has seen General Stolipine, and hopes to settle question amicably	124
162	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	8,	With reference to No. 160. Act on his own judgment, but do not suspend sittings .	124
163	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	8,	Montenegrin territory. Turks should withdraw without delay. See No. 147 .. .	124
164	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	8,	Approves Lord Donoughmore's journey. See No. 159	124
165	To Lord A. Loftus ..	Telegraphic	8,	Adrianople Consulate. Repeats No. 155. To request inquiry and punishment	124
166	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	8,	Repeats No. 165	125
167	To Sir H. Drummond Wolff	144	8,	Extends No. 162	125
168	To Sir A. H. Layard .	1513	8,	Extends No. 163	125
169	To Lord A. Loftus ..	621	8,	Extends No. 165	125
170	Musurus Bey ..	..	7,	Cretan Firman. Translation	126
171	Count Andrassy to Count Deym	..	(Communicated Dec. 9)	Roumano-Bulgarian frontier. Asks for opinion of Her Majesty's Government as to the course to be adopted	126
172	To Sir A. H. Layard	Telegraphic	9,	Asiatic frontier. In reply to No. 146. The Signatory Powers have a right to be present at the delimitation of any part of the line. Inform Captain Clarke	127
173	To Lord A. Loftus ..	Telegraphic	9,	Turkish refugees. Sends No. 144. Represent and request that a stop be put to this abuse .	127
174	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	9,	Turkish refugees. See No. 144. Will represent at St. Petersburgh, but fears it will do no good	127
175	Lord Odo Russell ..	61 Telegraphic	8,	Message from Prince Gortchacow respecting Convention and the evacuation	127
176	Sir A. H. Layard ..	1057 Telegraphic	8,	Volunteer movement to join Petko in the Rhodope	128
177	„ „ ..	1058 Telegraphic	8,	Three Turks mentioned in No. 145. Never left Carlova	128
178	Consul Kirby Green ..	Telegraphic	8,	Pasha's negotiations respecting surrender of territory to Montenegro	128
179	Sir A. H. Layard ..	1061 Telegraphic	9,	Massacres at Salonica. Colonel Synge reports as untrue	128

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
180	Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	Dec. 9, 1878	Adrianople Consulate. Regrets expressed by General Todleben. Telegram from Vice-Consul Calvert	128
181	To Consul - General Stanley	Telegraphic	9,	Arms for large steamers lately bought in Russia. Ascertain respecting. Send particulars respecting submarine torpedo-boat ..	129
182	Consul-General Palgrave	Telegraphic	9,	Massacres. See No. 149. Confirmation of ..	129
183	Major Gordon ..	Telegraphic	9,	Waits reply to his despatch No. 14	129
184	To Sir A. H. Layard .	1515	9,	Extends No. 172	129
185	To Lord A. Loftus ..	619	9,	Sufferings of Mussulman inhabitants near Philippopolis. Represent that Russia at present should prevent such horrors	129
186	„ „ ..	623	9,	Extends No. 173	130
187	To Sir H. Drummond Wolff	146	9,	Extends No. 174	130
188	To Treasury ..	..	9,	Relief in Rhodope district. Despatch to Lord Lyons, and reply. What amount would be devoted to this object?	131
189	Acting Consul Freeman	75	Nov. 18,	Amnesty. Proclamation in Bosnia and the Herzegovina	131
190	„ „	76	20,	Mussulman address to Emperor of Austria. Translation	132
191	Captain Trotter ..	3	21,	Quiet and order at Erzeroum. Rumours of Russian reinforcements	133
192	Vice-Consul Biliotti ..	166	27,	Turkish camp in the Dersim attacked by Kurds	135
193	Sir H. Elliot ..	834	Dec. 4,	Bosnian occupation. Count Andrassy's reply to questions in the Delegations	135
194	M. Delyanni to M. Gennadius	..	1,	Bulgarian colonization at Prevesa. The Porte should give up this scheme. Asks influence	135
195	Sir A. H. Layard ..	1063 Telegraphic	9,	of Her Majesty's Government to effect .. Respecting signature of Russo-Turkish Treaty. Should not sections F and G be omitted,	136
196	Consul - General Palgrave	Telegraphic	10,	respecting evacuation, and not section E? ..	136
197	Sir H. Elliot ..	279 Telegraphic	10,	Alleged massacres. See No. 149. Confirmation of	136
198	Sir A. H. Layard ..	1064 Telegraphic	10,	Respecting signature of Convention by Porte. Austrian instructions to Count Zichy ..	136
199	„ „ ..	1066 Telegraphic	10,	Massacres in Salonica. Mr. Bell, with Salih Pasha, says they were perpetrated by Bulgarians, not Turks	136
200	Lord A. Loftus ..	190 Telegraphic	10,	Bulgarian volunteers destined for Macedonia ..	137
201	Mr. White.. ..	Telegraphic	10,	Turkish refugees. See No. 173. Note to M. de Giers, asking that a stop be put to this abuse	137
202	To Sir A. H. Layard .	..	10,	Boundary adopted for the Dobrudscha by the Commission. Roumania anxious that Her Majesty's Government and other Powers should support	137
203	Consul Kirby Green..	93	Nov. 22,	Draft of Treaty. Some mistake in No. 195. Respecting sections	137
204	„ „	94	22,	Unfavourable impression as to Montenegro among the Albanian Roman Catholics ..	137
205	„ „	95	25,	Table of Christian and Mahommedan populations in North-west Albania	138
206	Consul Sandwith ..	121	28,	Repatriation of fugitives. Porte should take some steps to help them	138
207	„ „ ..	122	Dec. 1,	Arrival of Carathéodory Pasha, Governor-General of Crete	139
208	Sir H. Drummond Wolff	83 Telegraphic	10,	Reading of Imperial Firman and speech of new Governor-General	139
209	„ „	84 Telegraphic	10,	Repatriation of refugees. Asks what steps he should take if the question is brought up again	140
210	Sir A. H. Layard ..	1067 Telegraphic	11,	Respecting laws and Sultan's sanction. Russian objections	140
211	„ „ ..	1068 Telegraphic	11,	Stark's arrest at Adrianople. Sir P. Tait, his employer, says it was justifiable	140
212	Lord Lyons ..	Telegraphic	11,	Alleged massacres in Salonica. See No. 198. Mr. Bell's Report denies categorically ..	140
213	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	11,	Rhodope Relief Fund. M. Waddington wants to know what amount Her Majesty's Government think of giving	141
214	To Consul - General Palgrave	Telegraphic	11,	Salonica massacres. See No. 211. Colonel Synge to go to Raslog and other places and report	141
				Salonica massacres. Perpetrated by Bulgarians not Turks	141

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
215	To Sir A. H. Layard (and to Sir H. Elliot and Lord Odo Russell)	1524	Dec. 11, 1878	Russo-Turkish Convention. Copy of No. 73	
216	To Lord A. Loftus	625	11,	Miserable state of Mussulmans of Philippopolis. Approves the manner in which he drew the attention of the Russian Government to. See No. 26	141
217	" "	648	11,	Conversation with Count Schouvaleff on difficulty respecting Roumanian frontier near Silistria	142
218	To Mr. Gould	55	11,	Reoccupation by Turks of Servian territory. Approves his proceedings. See No. 17	142
219	Acting Consul Lyall	Consular	Nov. 17,	Feeling of hostility to England. Discontent among lower ranks of the army	142
220	Consul General Palgrave	13	23,	Respecting Tirnova Assembly and election of a Prince	143
221	" "	14	25,	Massacres at Chereshnitza, near Melnik, by Turks	143
222	" "	15	26,	Macedonia. Statement respecting Bulgarian peasants killed, or tortured and carried off, in those districts	144
223	Sir H. Drummond Wolff	137	25,	Improvement in treatment of Turkish population	145
224	" "	138	26,	"Maritza," with reply of the Commission to the Bulgarian deputation	145
225	" "	139	26,	Copies of Protocol No. 10	148
226	" "	140	29,	Asks instructions on some points connected with the immediate future of the province	155
227	" "	141	30,	Project of Chapter I of their Report, "Droit Public de la Province"	156
228	" "	142	Dec. 1,	Conversations with Russian Commissioners respecting autonomy and nomination of Governor-General. Extract from "Maritza"	15
229	" "	143	1,	Copies of Protocols Nos. 11, 12, and 13	162
230	" "	144	1,	Memorandum by Lord Donoughmore on proceedings of the Finance Committee	178
231	" "	Confidential 145	1,	Respecting a foreign Governor. Conversation with German Commissioner	188
232	" "	146	1,	Garrisons in the Balkans. Recommends to Her Majesty's Government's consideration	189
233	Consul Sanderson	61	Nov. 27,	Passage of Roumanian troops into the Dobrudscha commenced yesterday	189
234	" "	62	29,	Number of Roumanian troops employed crossing into the Dobrudscha	190
235	" "	63	Dec. 3,	Return of troops to Russia	190
236	" "	64	3,	Further respecting Roumanian forces in the Dobrudscha	190
237	Colonel Home	44	Nov. 28,	Protocol No. 6	191
238	" "	45 Confidential	Dec. 1,	Table of strength of Russian army. He thinks it is much exaggerated	196
239	" "	46	3,	Reasons which led to the decision of the majority of the Commission	203
240	Sir A. H. Layard	1473	Nov. 30,	Kurdish insurrection at Diarbekr and Mosul. Turkey sending more troops to Kurdistan	204
241	" "	1475	30,	Brigands captured in Albania. Despatch from Vice-Consul Blakeney	204
242	" "	1476	30,	Ministerial changes	205
243	" "	1477	30,	Cruel treatment of Armenians at Zeitoun, Marash, and Diarbekir. Letter from the Armenian Patriarch	205
244	" "	1479	30,	Colonel Synge's proposed visit to Macedonia. Consul Blunt's instructions	206
245	" "	1481	30,	Instructions to Captain Clarke	207
246	" "	1482	Dec. 1,	Macedonia. Alleged massacres. Consul Blunt to request Colonel Synge to inquire into	208
247	" "	1484	1,	Respecting the Russo-Turkish Convention and the Russian evacuation	208
248	" "	1487	2,	Gendarmerie. Porte taking steps to organize, and to employ the English officers	210
249	" "	1490	2,	Armenians and Protestants in district of Ghegi. Ill-treatment by Kurdish Beys. Ottoman Commissioner has failed to help them	210
250	" "	1491	2,	Macedonian massacres. Safvet Pasha does not credit, but has sent orders to investigate to Salonica	211
251	" "	1492 Very Conf.	2,	Arrangements of Sultan for inhabitants of Spua and Podgoritza	211

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
252	Sir A. H. Layard	1495	Dec. 3, 1878	Alleged return of Mahmoud Nedim Pasha. No truth in	211
253	" "	1499	4,	Tabular statement of villages on southern boundary of Eastern Roumelia. From Major Gordon	212
254	" "	1501	4,	Consular despatches from Larissa, Salonica, Adrianople, and Varna	213
255	" "	1503	4,	Eastern Roumelian Boundary Commission. Proposed meeting of Ambassadors to try to arrange for its completing its work unmolested will not take place	221
256	" "	1504	4,	Macedonian massacres. Consul Blunt has telegraphed instructions to Colonel Synge in Province of Salonica	222
257	Major Gordon	14	2,	Eastern Roumelian Boundary Commission. Review of their proceedings	222
258	Mr. Corbett	549	4,	Colonization at Prevesa from Bulgaria by Turks	224
259	Musurus Bey		11,	English officials for Turkish Customs. Information respecting proposed engagement	224
260	Sir H. Elliot	280 Telegraphic	11,	Eastern Roumelia. Count Andrassy ready to agree with Her Majesty's Government respecting European occupation. He wishes views of French Government ascertained	225
260*	To Lord Lyons	Telegraphic	12,	Rhodope sufferers. Her Majesty's Government propose 50,000*l.*, if France would do the same	225
261	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	12,	Complaints of inhumanity. Suggestion made to Russian Ambassador respecting representations	225
262	" "	Telegraphic	12,	Repatriation of refugees. See No. 208. Support Turkish proposals. Germany asked to assist in	225
263	" "	Telegraphic Confidential	12,	Rhodope refugees. Her Majesty's Government will probably propose a grant	226
264	To Lord Lyons	Telegraphic	12,	Measures for securing order on Russian evacuation. Pourparlers going on between Austria and Her Majesty's Government. Would France join in a mixed occupation?	226
265	To Sir H. Elliot	Telegraphic	12,	Eastern Roumelia. See No. 260. Gratification of Her Majesty's Government at Count Andrassy's views	226
266	To Sir A. H. Layard	1522	12,	Macedonian massacres. See No. 246. Approves steps to inquire into	226
267	To Sir H. Drummond Wolff	149	12,	Extends No. 261	226
268	" "	152	12,	Extends No. 262	227
269	To Consul-General Palgrave	14 Confidential	12,	Respecting the succession of the Principality of Bulgaria. Her Majesty's Government would wish to consult Austria. See his despatch No. 12	227
270	" "	15	12,	Prince Dondoukoff's scheme for carrying out provisions of Articles III and IV of the Treaty. See his despatch No. 11. Remarks respecting	227
271	To Captain Clarke	12 Confidential	12,	Asiatic boundary. Importance of position of Zewin. Letter from Sir L. Simmons of the 11th July, and Memorandum as to the part to be taken by the British Commissioner	228
272	To Lord Lyons	855	12,	Extends No. 260*	228
273	" "	858 Confidential	12,	Extends No. 264	229
274	To Sir H. Elliot	624	12,	Extends No. 265	229
275	" "	622	12,	Views of Austria respecting signature of the Treaty between Porte and Russia. Telegram from Count Andrassy	229
276	Colonel Home		6,	Protocols Nos. 7 and 8. Sends copies	230
277	Lord Lyons	1004 Confidential	11,	Rhodope relief. Thinks 1,000*l.* would be all France could give without a special grant	239
278	" "	1005	12,	Claims of Roumania as to Captains of the ports of the Danube. Opinion of Her Majesty's Government conveyed to M. Waddington, who thinks Roumania will let the matter drop	239
279	" "	1006 Confidential	12,	Roumanian independence. M. Waddington's views on the recognition of. French Minister would not present his credentials until the settlement of the religious question	240
280	Sir H. Drummond Wolff	85 Telegraphic	12,	Respecting a Christmas holiday. Turks should have fresh instructions	240

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
281	Sir H. Drummond Wolff	86 Telegraphic	Dec. 12, 1878	Rejoinder in "Maritza" from Bulgarian deputation in reply to answer of European Commission	240
282	" " ..	88 Telegraphic	12,	Respecting support given to Turkish project of organization. They are proceeding solely on Kallay programme	241
283	" " ..	87 Telegraphic	13,	M. Waddington not very stringent in his instructions	241
284	Sir A. H. Layard ..	Confidential 1069 Telegraphic	12,	Council decided to name Commission for Greek frontier, and agreed to Austrian proposal as to Bosnia and Novi-Bazar	241
285	Lord A. Loftus ..	Telegraphic	12,	Hadji Arif and Chaban Aghas. Steps taken to have them sent to Constantinople ..	241
286	Consul-General Palgrave	Telegraphic	13,	Massacres. Is sure of his own authenticity respecting	241
287	To Lord Lyons .	Telegraphic	13.	Give what effect he can to No. 283	242
288	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	13,	Omission in draft on Droit Public respecting provisions for dismissal of Governor, or Judges, or military officers	242
289	" " ..	Telegraphic	13,	Has strongly urged Porte to appoint a Governor-General	242
290	To Major Gordon ..	Telegraphic	13,	Course reported in No. 257 entirely approved. Had better come home	242
291	To Lord Lyons ..	859A	13,	Extends No. 287	242
292	To Sir H. Drummond Wolff	154	13,	Extends No. 288	243
293	" " .	156	13,	Extends No. 289	243
294	To Major Gordon ..	10	13,	Extends No. 290	243
295	Sir H. Drummond Wolff	89 Telegraphic	13,	General Stolipine has withdrawn his letter to M. Ring, refusing to receive petitions. Hears of a turbulent demonstration ..	243
296	" " ..	90 Telegraphic	13,	Mutual outrages between Bulgarians and Turks at Bania	244
297	Sir A. H. Layard ..	1070 Telegraphic	13,	Report from Colonel Synge from Serres ..	244
298	Sir H. Drummond Wolff	91 Telegraphic	13,	Lord Donoughmore and M. Schmidt forced to discontinue taking over case at Yeni-Zaghra, and have returned	244
299	To Lord Lyons ..	Telegraphic	14,	Rhodope sufferers. No. 260* appears not to have been sent. Her Majesty's Government propose to give 50,000*l.*, if France will do ditto	245
300	" " ..	Telegraphic	14,	Rhodope grant. Proposal suspended. Inform.	245
301	" " ..	Telegraphic	14,	Eastern Roumelia. Mixed occupation. No. 264 communicated to M. Waddington. France will not contribute to Rhodope sufferers .	245
302	To Lord A. Loftus ..	Telegraphic	14,	Stark's arrest at Adrianople. Sir P. Tait, his employer, says it was justifiable	245
303	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	14,	Not safe at present to initiate negotiations for modifying the Treaty. What measures would he suggest to prevent abuses as to garrisons in Balkans which he apprehends	245
304	" " ..	Telegraphic Confidential	14,	Rhodope sufferers. No grant probable ..	246
305	" " ..	Telegraphic	14,	No objection to a recess. See No. 280 ..	246
306	To Lord A. Loftus ..	Telegraphic	14,	Obstruction to Lord Donoughmore at Yeni-Zaghra. Call attention of Russian Government to No. 293	246
307	" " ..	639	14,	Extends above	246
308	" " ..	641	14,	Extends No. 302	247
309	To Lord Lyons ..	862	14,	Extends No. 300	247
310	To Sir H. Drummond Wolff	161	14,	Extends No. 303	247
311	To Treasury ..	..	14,	Turkish Customs. Duties it is proposed to assign to the two Englishmen wanted. Porte asked if they should know French .	248
312	Sir A. H. Layard ..	1072 Telegraphic	14,	Lieutenant Ross telegraphs from Salonica interview with Salih Pasha and Major Bell. All quiet	248
313	Sir H. Drummond Wolff	92 Telegraphic	14,	Provisions alluded to in No. 288 will be found in other chapters. Mr. Walpole left for the Rhodope	248
314	" " ..	93 Telegraphic	14,	Military movements	248
315	" " ..	94 Telegraphic	14,	Discussion on finances	249

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
316	Captain Clarke ..	Telegraphic	Dec. 14, 1878	Russian instructions respecting presence of British member. Russian will ask fresh instructions	249
317	Major Wilson ..	19	Nov. 20,	Protocol No. 4. Review of meetings of the Commission. Protocols Nos. 5, 6, and 7 ..	249
318	" " ..	21 Confidential	21,	Rumoured disturbances near the recently marked frontier at Karabnik. Much exaggerated	256
319	" " ..	24	30,	Meeting on 4th instant. See No. 317. Servian Commissioner instructed to withdraw word "protestation"	257
320	Consul St. John ..	39 Most Conf.	24,	Deputation sent from Mostar to Vienna. Despatch from Danish Effendi to Safvet Pasha	257
321	Mr. White ..	251	27,	Russian passage across the Dobrudscha. Notes between Russian Minister and Roumanian Government regulating..	258
322	" " ..	253	Dec. 2,	Message of Prince Charles to the Chambers. Excellent effect throughout Roumania ..	259
323	" " ..	256	9,	Dobrudscha. Roumanian occupation progressing satisfactorily	259
324	" " ..	258	10,	Dobrudscha. Roumania hopes the Powers will support the decisions of the Commissioners	259
325	" " ..	259	10,	Programme of Roumanian Ministry..	260
326	" " ..	262	11,	Addition to Russian forces in Bulgaria. Exaggerated	260
327	Mr. Gould	245	Nov. 28,	Servian Commission. Differences. Further conversation with M. Persiani, the Russian Minister	260
328	" " ..	247	30,	Prince Milan's title. Note to M. Ristich recognizing	261
329	" " ..	248 Confidential	30,	Prince Milan's title. Further respecting ..	261
330	" " ..	250	Dec. 8,	Attitude of Servia. Remarks on Count Andrassy's views as expressed to Mr. Monson .	262
331	" " ..	251	10,	Précis of Prince Milan's speech at the opening of the Skuptchina at Nisch on December 5, 1878	263
332	Sir H. Elliot ..	840	5,	Respecting difference in the Bulgarian Delimitation Commission. Instructions to Count Zichy. Extends No. 102	264
333	" " ..	843 Confidential	6,	Extends No. 103	264
334	" " ..	847	10,	Extends No. 197	265
335	" " ..	850 Confidential	11,	Conversation with Count Andrassy respecting an European occupation	265
336	" " ..	851 Confidential	12,	Conversation with the French Ambassador respecting his interviews with Count Andrassy about the Russian evacuation ..	266
337	" " ..	852	12,	Question of submitting the Berlin Treaty to the approval of the Chamber. Satisfactory majority for the Government	267
338	" " ..	853 Confidential	12,	Occupation of Bosnia. Remark of Count Andrassy respecting the "Drei Kaiser Bund"	267
339	Mr. Corbett ..	551	6,	Photiades Bey made Governor-General of Crete with rank of Vizier	267
340	Lord Odo Russell ..	664	8,	Extends No. 175	268
341	Lord A. Loftus ..	981	11,	Case of Fatma, &c. Note to M. de Giers with additional evidence	268
342	Sir A. Paget ..	529	11,	Conversation with Count Maffei respecting addresses presented to the Commission by Bulgarians in Roumelia	268
343	Lord Lyons ..	1025	15,	Present state of foreign relations of France. Statement in the Senate by M. Waddington. Extract from the "Journal Officiel" ..	269
344	Sir H. Drummond Wolff	95 Telegraphic	15,	Thinks precautionary measures would be salutary. Advocates European Military Commission	270
345	Sir A. H. Layard ..	1072 Telegraphic	15,	Russians sending troops to Djuma in Macedonia. Telegram from Consul Blunt ..	270
346	Consul Sandwith ..	Telegraphic	15,	Murder of Mr. William Anderson at Candia ..	271
347	Sir A. H. Layard ..	1074 Telegraphic	16,	Bulgarian peasants from Rhodope being armed. Russian military movements	271
348	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	16,	Respecting order in Eastern Roumelia when Turks re-enter. Repeats part of No. 344 ..	271

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
349	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	Dec. 16, 1878	With reference to No. 345. Count Schouvaloff has promised to represent the matter	271
350	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	16,	Does he propose to deprive Sultan of all veto over legislation? See No. 314	272
351	To Captain Clarke ..	Telegraphic	16,	His language to Russian Commissioner in No. 316 is approved	272
352	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	16,	Disturbances at Yeni-Zaghra. See No. 298. Has remonstrated at St. Petersburgh and with Russian Ambassador here	272
353	To Lord A. Loftus	Telegraphic	16,	Repeats No. 316. Purport mentioned to Count Schouvaloff	272
354	To Sir A. H. Layard .	1539	16,	Extends No. 348	272
355	„ „ ..	1541	16,	Extends No. 349	273
356	To Lord Lyons ..	876	16,	Russo-Turkish Convention. Conversation with French Ambassador respecting ..	273
357	„ „ ..	877	16,	Dispute respecting boundary near Silistria. Conversation with M. d'Harcourt ..	273
358	To Sir H. Elliot .	627	16,	Conversation with Count Deym on above subject	274
359	To Sir A. Drummond Wolff	163	16,	Extends No. 352	274
359*	Lord A. Loftus ..	986	11,	Adrianople Consulate. See No. 165. Note to M. de Giers	275
360	Admiralty	..	16,	Respecting present force in Bulair lines. Letter from Admiral Hornby	276
361	Colonel Home ..	Telegraphic	16,	Russian Commissioner refused to sign final Act descriptive of frontier across Dobrudscha	276
362	Sir A. H. Layard ..	1075 Telegraphic	16,	Commission of three for Greek frontier. Council decided to appoint	277
363	„ „	1076 Telegraphic	16,	Eastern Roumelian Boundary Commission. Great importance attached to finishing work. Asks intentions respecting ..	277
364	Sir H. Drummond Wolff	96 Telegraphic	16,	Settlement of financial difficulties left in his hands as President	277
365	Consul Sandwith ..	Telegraphic	17,	Murder of Mr. Anderson and his clerk. Local authorities investigating. No clue yet .	277
366	Sir H. Elliot ..	281 Telegraphic	17,	Satisfaction of Count Andrassy at No. 265 ..	278
367	Colonel Home ..	Telegraphic	17,	Plans and description of frontier signed by the six Commissioners to-day ..	278
368	To Lord Lyons ..	Telegraphic	17,	Alexandretta. Has told French Ambassador that no negotiations are going on between us and Turkey respecting	278
369	„ „ ..	881	17,	Extends above	278
370	Mr. White ..	265	12,	Dobrudscha. Respecting Roumanian occupation	279
371	Lord A. Loftus ..	989	13,	Hadji Arif and Chaban Aghas. Note from M. de Giers	279
372	Lord Lyons ..	1019 Very Conf.	14,	Measures for securing order on Russian evacuation. Conversation with M. Waddington. See No. 264	279
373	„ „ ..	1020	14,	Rhodope relief. No. 260* communicated. France unable to contribute	280
374	„ „ ..	1022	14,	Rhodope relief. No. 300 communicated	280
375	„ „ ..	1023 Confidential	14,	Has spoken to M. Waddington as to instructing M. de Ring to act with Sir H. Drummond Wolff	280
376	„ „ ..	65 Telegraphic Strictly Confidential	17,	French queries respecting idea of mixed occupation	281
377	„ „ ..	66 Telegraphic	17,	Dispute respecting Dobrudscha frontier. M. Waddington has not changed his views ..	281
378	„ „ ..	67 Telegraphic	17,	Rumoured new Anglo-Turkish Convention. M. Waddington very anxious for an authoritative contradiction	282
379	Sir A. H. Layard ..	1077 Telegraphic	17,	Mr. Anderson's murder. Strongest instructions sent to Governor of Crete ..	282
380	„ „ ..	1078 Telegraphic	17,	Captain Clarke asks instructions as to going to Tiflis	282
381	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	18,	Eastern Roumelian boundary. See No. 363. Instructions based on Major Gordon's Report. Has he modified his views? ..	282
382	To Mr. White ..	Telegraphic	18,	Dobrudscha. Her Majesty's Government is supporting decision of majority	282
383	To Consul-General Palgrave	Telegraphic	18,	Question at Sofia respecting Consular Commission. Neither Russia nor Turkey should have any Representative in	283

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
384	To Sir A. H. Layard .	1547 Secret	Dec. 18, 1878	Approves reply to Sultan respecting aid he might expect from England in case of renewal of war	283
385	To Lord A. Loftus ..	650	18,	Eastern Roumelian boundary. Sufficient protection not afforded by Russians to the Commission. Represent	283
386	To Sir H. Elliot ..	641 Confidential	18,	Proposed understanding respecting Russian evacuation. Approves language to French Ambassador at Vienna	284
387	To Sir H. Drummond Wolff	167	18,	Report by Mr. Walpole in his despatch No. 135. To thank him. Read with interest ..	284
388	„ „ ..	168	18,	Memorandum on Finance. See No. 230. Ability and care shown by Lord Donoughmore much appreciated	284
389	„ „ ..	169	18,	Conversation with M. Rafnoff. Approves language	284
390	To Consul-General Palgrave	17	18,	Extends No. 383	284
391	Captain Trotter .	4	Nov. 28,	Strengthening of Russian forces much exaggerated. Military information	285
392	„ „ ..	6	28,	Items of general news	285
393	Sir A. H. Layard .	1531	Dec. 11,	Official reasons for removal of Mahmoud Damat Pasha from the capital	286
393*	Lord A. Loftus ..	992	14,	Adrianople Consulate and Stark's arrest. Note from M. de Giers	287
394	Lord Lyons .	1044	18,	Official contradiction in the "Correspondance Havas" of any fresh negotiations between England and Turkey	288
395	Sir A. H. Layard ..	1079 Telegraphic	18,	Melnik massacres. Colonel Synge's Report confirms that Bulgarians were the aggressors ..	288
396	Sir H. Drummond Wolff	97 Telegraphic	18,	Sultan's veto. Wish to establish a term in which veto must be given. See No. 350 ..	288
397	„ „	98 Telegraphic	18,	Report by Messrs. Walpole and Wallace ..	288
398	„ „	99 Telegraphic	18,	General Stolipine promises every assistance about finance. Fearful disorders apprehended on evacuation by Russians	289
399	„ „	100 Telegraphic	18,	Prince Dondoukoff's orders respecting handing over moneys to the Commission	289
400	„ „	101 Telegraphic	19,	Porte would not oppose international occupation for the interim. Urgency of question ..	289
401	„ „	102 Telegraphic	19,	Collection of finances. Strong and satisfactory orders by General Stolipine respecting ..	290
402	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	19,	Turkish Refugees' Fund. Subscription opened at Ottoman Bank for	290
403	To Sir A. H. Layard .	1570	19,	Macedonia. Colonel Synge's mission. Concur in approving instructions of Consul Blunt ..	290
404	Sawas Pasha to Musurus Bey	..	7,	Report on the Macedonian insurrection and deeds of the Bulgarians	290
405	Carathéodory Pasha to Musurus Bey	Telegraphic	19,	Stoppage of Eastern Roumelian Boundary Commission. To urge completion of its labours.	293
406	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic Confidential	20,	Mixed occupation being discussed. Russia will insist on sharing in ..	293
407	„ „	Telegraphic Confidential	20,	Dondoukoff's removal. Has urged, but it will not take place, evidently	293
408	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	20,	Macedonian insurrection. Bulgarian paper attributes to Porte not fulfilling XXIIIrd Article of Treaty. Bring matter before Grand Vizier	294
409	„ „ ..	1572	20,	Extends above	294
410	To Sir H. Drummond-Wolff	173 Confidential	20,	Extends No. 407	294
411	„ „	175 Confidential	20,	Extends No. 406	294
412	Captain Trotter ..	5	Nov. 28,	Formation and meetings of Military Council. Petitions from Armenians. Résumé of ..	295
413	Consul-General Palgrave	18	28,	Two deputations—one by Jewish, and the other by the Mahommedan inhabitants of Sophia	299
413*	„ „	19	29,	Proposes to visit some places on the South Bulgarian frontier, to collect information respecting the Macedonian insurrection ..	299
414	Consul Kirby Green ..	98	Dec. 1,	Respecting the excitement among the Albanians. Despatch to Constantinople .. .	300
415	„ „ ..	99	2,	Arif Pasha's appointment to succeed Hussein Pasha as Governor-General and Commander-in-chief	301

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
416	Sir H. Drummond Wolff	147	Dec. 2, 1878	Organization for Eastern Roumelia. Memorandum by a Greek gentleman	302
417	" "	148 Confidential	3,	Dondoukoff-Maréchal Contract. Report by M. de Coutouly respecting finances ..	303
418	" "	149	5,	Motion by M. de Coutouly respecting the order of proceedings. Difficulties placed in way of Commission by Russian Commissioners	305
419	" "	150	6,	Application by Assim Pasha for Governor-General to relax an order for sending some Turkish families to Adrianople	307
420	" "	151	6,	Maréchal Contract. Sale of dimes by Prince Dondoukoff	308
421	" "	152 Confidential	8,	Treatment of Turks in Eastern Roumelia. Report respecting	308
422	" "	154	8,	Lord Donoughmore goes to Slivno and Bourgas to take over the chests. Instructions ..	316
423	" "	155	8,	Two letters from General Stolipine to M. Schmidt, the Director-General of Finance	317
424	" "	156	8,	Protocols Nos. 14 and 15	319
425	" "	157 Confidential	8,	Disposal of petitions. Proposal by Prince Tzereteles. Letter of M. de Ring to General Stolipine	334
426	Vice-Consul Biliotti ..	167	4,	Turkish Asiatic Boundary Commission. Despatch to Constantinople	336
428	Sir A. H. Layard ..	1506	5,	Treatment of Armenians of Marash and Zeitoun. Has asked Consul Henderson to go there. Extract of communications from Armenian Patriarch	337
429	" " ..	1507 Confidential	5,	Interview with Bulgarian Exarch. History of the schism in the Greek Church	337
430	" " ..	1511	6,	M. Bratiano's suggestion of election of Prince of Roumania as Prince of Bulgaria ..	339
431	" " ..	1512	7,	Rodosto. Turks fortifying	339
432	" " ..	1513	7,	Telegraphic correspondence with Mr. Sandwith respecting change of Governors in Crete ..	339
433	" " ..	1515	8,	Speech of Grand Vizier to the Armenian Patriarch	340
434	" " ..	1516 Very Conf.	9,	Satisfaction of Count Zichy at his audience with Sultan	341
435	" " ..	88 Consular	10,	Russian rules respecting refugees. Despatch from Dr. Dickson	341
436	" " ..	1520 Confidential	11,	Mussulmans of Demotica. Report of Turkish Commissioners	342
437	" " ..	1522	11,	Orders to be sent to Assim Pasha to act entirely with Sir H. Drummond Wolff respecting Turkish refugees and in other questions	346
438	" " ..	1523 Very Conf.	10,	Alleged conspiracy against Sultan. Council of Ministers to consider steps to be taken	346
439	" " ..	1526	11,	Overthrow of Kurdish insurgents. Arabs making raids in Mesopotamia ..	348
440	" " ..	1527	11,	Tribunal of Erzeroum. Despatch from Captain Trotter. Will call attention of Porte to some of his statements	348
441	" " ..	1529	11,	Consular despatches from Larissa, Salonica, Adrianople, and Gallipoli	348
442	Acting Consul Calvert.	29	7,	Outrage on Adrianople Consulate and arrest of Mr. Stark. Telegram to Constantinople ..	354
443	" " ..	30	7,	Particulars of above occurrence	354
444	" " ..	31	8,	Regret expressed by General Todleben at above. Telegram to Constantinople ..	356
445	" " ..	32	9,	Has protested formally against Stark's arrest, as instructed by Sir H. Layard ..	357
446	Major Gordon ..	15	8,	Eastern Roumelian Boundary Commission. Protocol No. 1. Sends	357
447	" " ..	16	11,	Thinks work cannot be resumed before April, and that they were right to return to Constantinople. Asks instructions	360
448	Colonel Home ..	49	10,	Difference respecting Dobrudscha frontier. Compromise impossible, as it is on the spot under dispute the Roumanians wish to construct a bridge, and it is the only place suitable	361
449	" " ..	50	11,	Lieutenant Chermside's Reports on statements by Austrian Vice-Consul at Adrianople relative to line of works in progress to cover Adrianople	361

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
450	Consul Sandwith ..	124	Dec. 11, 1878	Dissatisfaction of Cretan Christians at recall of Carathéodory Pasha	367
451	Lord A. Loftus ..	993	15,	Bulgarian atrocities on Mussulmans. Note to M. de Giers	369
452	Mr. Monson to Sir H. Elliot	84	17,	England and Russia. Relations. Article from "Pester Lloyd"	369
453	Lord Lyons ..	1036 Strictly Confidential	17,	Mixed occupation. Questions asked by M. Waddington respecting	370
454	" " ..	1038	17,	Bulgaria-Dobrudscha boundary. Refusal of France to refer to Ambassadors. M. Waddington still adheres to	370
455	" " ..	1040	17,	Reported fresh negotiations of England and Turkey. M. Waddington wants an authoritative contradiction	371
456	Carathéodory Pasha to Musurus Bey	Telegraphic	21,	Rustem Pasha's nomination. Announcing ..	371
457	Sir A. H. Layard ..	1081 Telegraphic	20,	Signatory Powers about to be informed of above	372
458	" " ..	1082 Telegraphic	20,	Reform of Customs. Suggestion for Englishmen to be sent. Persons named by Mr. Foster	372
459	" " ..	1083 Telegraphic	20,	Asiatic Commission. Telegram from Captain Clarke respecting removal of to Tiflis .	372
460	" " ..	1084 Telegraphic	21,	Austrian and Greek questions. Sultan's Decree issued. Reforms to be commenced at once .	372
461	" " .	1086 Telegraphic	21,	General Organic Law for the provinces is being elaborated	372
462	Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	21,	Nearly all Articles of Chapter I settled. Russians still arming Bulgarians . ..	373
463	" "	104 Telegraphic Confidential	21,	Commission adjourned till the 4th January. Statement respecting order on evacuation. Loan proposed to relieve distress ..	373
464	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	21,	Subscription for Turkish refugees. Opened at the Ottoman Bank	374
465	" " ..	Telegraphic	21,	Respecting Captain Clarke going to Tiflis. Must act on his own judgment. If the Turk goes, Captain Clarke must go	374
466	" " ..	1575	21,	Extends above	374
467	Admiralty ..	Confidential	22,	Telegram from Gallipoli to effect that Russians seem to intend to march on Bulaïr lines. From Admiral Hornby ..	374
468	Consul Kirby Green..	Telegraphic	17,	Authorities misled in thinking Albanians would submit to surrender of Spuz and Jabiak ..	375
469	Sir A. H. Layard ..	1087 Telegraphic	22,	Arming of Bulgarians in Bulgaria and Eastern Roumelia. Telegram from Consul Blunt ..	375
470	" " ..	1089 Secret Telegraphic	22,	Russians want Article in Treaty for evacuation two months after exchange of ratifications ..	375
471	Acting Consul Freeman	78	7,	Mussulman emigration. Respecting. Good report of the Duke of Wurtemburg in Bosnia	376
472	Consul-General Eldridge	97	8,	Midhat Pasha gone to Damascus. No Imperial Firman or instructions have reached his Highness	376
473	Lord A. Loftus ..	979	10,	Turkish refugees. Irregular proceedings. Note to M. de Giers, asking that orders may be sent to put a stop to	377
474	" " ..	1002	18,	Conversation with Prince Gortchacow respecting obstruction placed in the way of the Eastern Roumelian Boundary Commission ..	377
475	" " ..	1006	18,	Obstruction to the above Commission. Note to Prince Gortchacow	378
476	Admiralty	Confidential	23,	Russian movements near Adrianople caused belief that attack was imminent on Bulaïr lines. From Admiral Hornby	379
477	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	23,	Turkish Customs. See No. 458. Is asking Treasury	379
478	To Lord A. Loftus ..	655	23,	Arif and Chaban Aghas. Approves note urging their release	380
479	Consul-General Eldridge	98	12,	Arrival of Imperial Firman appointing Midhat Pasha Governor-General of Syria. Unsatisfactory character of	380
480	Sir H. Drummond Wolff	105 Telegraphic	23,	Everything is being prepared for the insurrection. Prince Dondoukoff is the real head of this place	381
481	Sir A. H. Layard ..	1091 Telegraphic	23,	Question about evacuation. Porte asks that Montenegrins should withdraw from Turkish territory	381

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
482	Sir A. H. Layard ..	1092 Telegraphic	Dec. 23, 1878	Has seen draft of Treaty Porte would substitute for Russian project	381
483	" " ..	1093 Telegraphic	23,	Would Her Majesty's Government approve tribute of Bulgaria being assigned to Russia for the indemnity?	382
484	" " ..	1094 Telegraphic	23,	Caratheodory Pasha will not hear of mixed occupation in Eastern Roumelia	382
485	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	24,	Doubts expediency of relief loan. Do not pledge opinion of Her Majesty's Government respecting mixed occupation. See No. 462	382
486	" " ..	Telegraphic	24,	Austrians wish us to support doctrine that province pay all cost of military occupation except pay of troops. Any objection? ..	382
487	To Consul Kirby Green	Telegraphic	24,	Cession must not be refused by Turks	383
488	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	24,	Tribute of Bulgaria and indemnity. See No. 483. Is of opinion this would be the best solution	383
489	" " ..	Telegraphic	24,	No doubt Russians mean Treaty to be signed before they evacuate. See No. 481 .	383
490	To Consul Kirby Green	Telegraphic	24,	Ask Montenegrins to evacuate Turkish territory	383
491	To Sir A. H. Layard .	3578 Confidential	24,	Extends No. 488	383
492	" " ..	1580	24,	Extends No. 489	384
493	To Sir H. Drummond Wolff	178	24,	Extends No. 486	384
494	" " ..	180	24,	Extends No. 485	384
495	To Consul Kirby Green	19	24,	Extends No. 487	385
496	" " ..	21	24,	Extends No. 490	385
497	Major Wilson ..	22	23,	His return to England. Lieutenant Rees gone by Salonica and Pristina .	385
498	Lord A. Loftus ..	4010	30,	Observations to the Commission. Note from Prince Gortchacow and Memorandum ..	386
499	Sir H. Drummond Wolff	106 Telegraphic	24,	Regrets decision of Porte against mixed occupation. Formation of gendarmerie not yet commenced	388
500	" " ..	Confidential 107 Telegraphic	24,	Shall see General Todleben to-night .	388
501	To Lord A. Loftus ..	671	25,	Hadji Arif and Chaban Agha. Arrangement for their being sent to Constantinople. Gratification of Her Majesty's Government .	388
502	Consul Kirby Green .	96	Nov. 30,	Arif Pasha succeeds Hussein Pasha. Fears results of attempted surrender without sufficient troops to enforce it	388
503	" " ..	97	Dec. 1,	Porte has been petitioned to continue Hussein Pasha in his post .. .	389
504	" " ..	100	4,	Arif Pasha to arrive alone and to deliver up called territory. Lamentable consequences may ensue	389
505	" " ..	101	9,	Deputation to Hussein Pasha persuaded to accept Syrie and Jaleah. Prince Nicholas will probably not consent to this ..	389
506	" " ..	102	9,	Steps taken by Danish Effendi to bring about surrender	390
507	" " ..	103	14,	Instructions which should be sent to Hussein Pasha	391
508	Consul Henderson ..	11	2,	Report on Alatah. State of .. .	392
509	Vice-Consul Elliott ..	148	7,	Akif Effendi, Turkish Agent, removed by Russians from Batoum. Leans not entirely with Russian role .. .	393
510	" " ..	109	2,	Kurdish revolt in the Dersim, and respecting the Djemil rebellion	394
511	Consul Sandwith ..	126	15,	Arrival of Photiades Pasha. Interview	394
512	Lord Lyons ..	1065	24,	Religious equality. Conversation with Roumanian Agent respecting, and also about recognition of independence ..	395
513	Sir A. H. Layard .	1098 Telegraphic	26,	Hostan Pasha. Prince Gortchakow considers nomination as premature. His answer not final. No replies from other Powers ..	396
514	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	26,	See No. 499. Conduct of Ottoman Foreign Minister's perplexing and suspicious .	396
515	To Sir A. H. Layard .	Telegraphic	26,	Work of Eastern Roumelian Boundary Commission. No reply to telegram of the 18th instant, asking if Major Gordon's views are modified. Ascertain and report	397
516	To Sir H. Drummond Wolff	186	26,	Extends No. 514	397
517	To Lord Lyons ..	309	26,	Approves language in No. 495 .. .	397

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
518	Captain Trotter ..	7	Nov. 29, 1878	Petition to Her Majesty. Forwards	397
519	" " ..	8	Dec. 4,	Serious insurrection in Southern Kurdistan. Turkish force is weak. Unsatisfactory state of affairs near Erzeroum	398
520	Sir H. Drummond Wolff	158	9,	Interview with M. Zinoview, who was sent by Prince Dondoukoff to inquire into question of refugees	399
521	" "	159	10,	Charge of defalcations against a Russian Captain	399
522	" "	160	11,	Rejoinder of Bulgarian deputation to reply of Commission. Extract from the "Marina".	400
522*	" "	161	11,	Bulgarian petition. Forwards	402
523	" "	162	12,	Suggests arrangement for maintenance of order on Russian evacuation .. .	403
524	" "	163	13,	Great improvement in general situation. Letter from General Skobeleff to M. de Ring, and from Lord Dunsyhaven, respecting the Haskioi chest	404
525	" "	164	13,	Respecting Russian demand for payment of expenses of occupation. Remarks .	407
526	" "	165	14,	Idea of a Foreign Governor. Has told Colonel Schepeleff that it has been communicated to Her Majesty's Government	407
527	" "	166	15,	Memorandum by Mr. Castwright on elections at Philippopolis	408
528	" "	168	15,	Thinks German Government is shocked at proceedings of Prince Dondoukoff ..	410
529	" "	Confidential 169	15,	Respecting term to be allowed for Sultan's veto on all laws. Turks will not accept ..	410
530	" "	170	15,	Protocols Nos. 16 and 17. Copies ..	411
531	" "	171	15,	Proceedings in Commission. Occupation expenses; Isoloom at Yeni-Zaghra. Enquete	429
532	Sir A. H. Layard ..	1534	15,	Maps respecting Turco-Persian frontier sent to Tiflis. Conversation with Prince Lobanoff respecting British Commissioner's presence .	434
533	" " ..	1536	16,	Kidnapping of Christian children. Respecting. Reports from Consul Reade, Acting Consul Calvert, &c.	436
534	" " ..	1537 Secret	16,	Kheiredin Pasha asks if Porte would join England and Turkey against Russia .	447
535	" " ..	1539	16,	Interview with Caratheodory Pasha. Satisfactory assurances	448
536	" " ..	1547	17,	Suspension of Eastern Roumelian Boundary Commission. Details respecting	449
537	" " ..	1544	17,	Telegram from the Debré National Council in North Albania ..	449
538	" " ..	1546	17,	Macedonian massacres. Said to be committed by Bulgarians	450
539	" " ..	1547	17,	Novi-Bazar. Porte ready to enter into a Convention with Austria for joint occupation ..	451
540	" " ..	1548	17,	Greece. Commission resolved on. Mukhtar Pasha to be President	451
541	" " ..	1550 Confidential	18,	Conduct of Kiamil Pasha at Zeitoun. Letter from Kiamil Pasha to Mr. Ehbridge .	451
542	" " ..	1551	18,	Article IV of draft of definitive Treaty .	454
543	" " ..	1552	18,	Asiatic frontier. Despatch from Captain Clarke. Russian plan for the delimitation .	455
544	" " ..	1554	18,	Adrianople Consulate. Two further despatches from Acting Consul Calvert ..	457
545	" " ..	1559	18,	Melnik outrages. Colonel Sprage's Report ..	459
546	Colonel Home ..	51	17,	Protocols Nos. 9 and 10. Copies of ..	462
547	" " ..	52	17,	Frontier between Roumania and Bulgaria. Plans and description of, as signed by the six Commissioners	470
548	Major Gordon ..	17	18,	His departure for England . ..	478
549	" " ..	18	18,	Protocols Nos. 8-27	478
550	Lord A. Loftus ..	1014	22,	Imperial Decree promoting General Skobeleff and removing him from Turkestan ..	511
551	Sir A. H. Layard ..	1101 Most Conf. Telegraphic	27,	Measures on evacuation. Sir H. Wolff's proposal to discuss in Commission requires serious consideration	511
552	Mr. White ..	Telegraphic	27,	Tenedos Assembly. They should be a British Vice-Consul at Rustchuk then ..	512
553	To Lord Lyons ..	Telegraphic	27,	Conversation with M. Ozeroff. See No. 542. A correct view of M. Waddington .	512
554	Caratheodory Pasha to Mudros Bay	Telegraphic	26,	Turkish Delegates on Greek Commission. Names of	512

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
555	Caratheodory Pasha to Musurus Bey	Telegraphic	Dec. 26, 1878	Joint garrison at Yeni-Bazar. Porte ready to renew the negotiations with Austria ..	512
556	Admiralty ..	..	27,	Admiral Hornby to move to Ismid if he wishes it	512
557	Sir A. H. Layard ..	1102 Telegraphic	28,	Austrian reconnaissance. Telegram from Lieutenant Ross at Salonica	513
558	„ „ ..	1103 Telegraphic	28,	Excesses at Roslag. Report from Colonel Synge	513
559	Consul-General Palgrave	Telegraphic	28,	Receipt of Foreign Office telegram respecting Consular Commission. Will act in accordance with	513
560	To Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	28,	Reply to No. 551. Proposal mooted and supported by Count Andrassy and opposed by Russians	513
561	To Lord A. Loftus (and to Lord Lyons, Sir A. Paget, Lord Odo Russell, and Sir H. Elliot)	Telegraphic	28,	Rustem Pasha. Her Majesty's Government have signified their assent	513
562	To Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	28,	Rustem Pasha. Turkish Chargé d'Affaires informed of assent of Her Majesty's Government	514
563	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic	28,	See No. 539. A month for Sultan's veto seems too short	514
564	To Sir A. H. Layard ..	1098	28,	Extends No. 560	514
565	„ „ „ ..	1099	28,	Extends No. 562. Sends correspondence ..	515
566	To Sir H. Drummond Wolff	157	28,	Approves instructions to Lord Donoughmore on his departure for Slivno and Bourgas ..	515
567	To Sir H. Elliott ..	642 Confidential	28,	Dobrudscha frontier. Despatch from Austrian Government, and reply	515
568	„ „ ..	643 Confidential	28,	Throne of Bulgaria. Candidature of Prince Charles of Roumania. Telegram from Austrian Government, and reply ..	516
569	„ „ ..	644 Confidential	28,	Eastern Roumelia. Expenses of Russian occupation. Telegram from Austrian Government, and reply	517
570	To Musurus Bey ..	..	28,	Rustem Pasha. Assent of Her Majesty's Government to nomination	517
571	Sir A. Paget ..	645	23,	Remarks of M. Deprotis on foreign affairs ..	518
572	„ „ ..	647	24,	Count Corti left Rome for Constantinople ..	518
573	To Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	29,	Instructions which should be conveyed to Hussein Pasha respecting Montenegro ..	519
574	Lord Lyons ..	Telegraphic	28,	M. Catargi's communication. M. Waddington has not had time to consider maturely ..	519
575	Sir A. H. Layard ..	1104 Telegraphic	28,	Spuz and Podgoritza. Report that Montenegro intends to take by force. Porte hopes this will be prevented	519
576	„ „ ..	1106 Telegraphic	28,	With reference to No. 560. Will do all in his power to press views of Her Majesty's Government on the Porte	519
577	Sir H. Drummond Wolff	108 Telegraphic	25,	Long conversation with General Todleben on all grievances	520
578	„ „	109 Telegraphic	29,	Announcement of General Stolipine respecting Tirnova Assembly	520
579	To Sir A. H. Layard ..	1602	29,	Extends No. 573	520
580	Mr. Gould	253	13,	Demobilization of Servian army is being actively carried out	521
581	„ „ ..	255	17,	Contracts for supplies for Austrian troops made with firms in Belgrade	521
582	„ „ ..	256	18,	Return of Minister of Public Instruction and Worship from Russia. Remarks respecting his mission	521
583	„ „ ..	257	20,	Prince Milan's speech at the opening of the Skuptchina at Nisch. Translation with reply	522
584	„ „ ..	258 Confidential	21,	Austrian occupation. Stormy scenes in the Skuptchina	525
585	„ „ ..	259	22,	Opposition to Jewish Emancipation Bill ..	525
586	Sir H. Elliot ..	857 Confidential	16,	Relations of Caratheodory Pasha and Count Andrassy	525
587	„ „ ..	867	26,	Bulgaria and Dobrudscha frontier. Conversation with M. de Post ..	526
588	Sir H. Elliot ..	870	27,	Respecting return of Turkish prisoners to Constantinople, not to Bosnia. Will inquire of Turkish Ambassador	526
589	Mr. Monson to Sir H. Elliot	89	17,	Has conveyed to Count Andrassy gratification of Her Majesty's Government at his expression of his views respecting execution of Treaty of Berlin	527

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
590	Sir A. H. Layard ..	1560	Dec. 20, 1878	Excesses in Vilayet of Aleppo. Reply of Kiamil Pasha to Safvet Pasha's inquiries ..	527
591	„ „ ..	1561	19,	Plan for withdrawal of the casmé. Extract from the "Constantinople Messenger" ..	527
592	Mr. White ..	266	20,	Address of the Senate respecting removal of religious disabilities	530
593	„ „	267	18,	Address of the Ottoman Minister to the Prince, on presenting his credentials, and reply of Prince Charles	531
594	„ „	268	20,	Russians still in Kustendji	532
595	„ „	269	23,	All the Turkish prisoners sent home. Their exemplary conduct	532
596	Consul Sanderson ..	67	21,	Bridge across the Danube below Ismail has been removed	533
596*	Lord Odo Russell ..	691 Most Conf.	28,	Eastern Roumelia. Mixed occupation. Article in "Neue Freie Presse." Conversation of French Ambassador with German Foreign Minister	533
597	Lord Lyons ..	1082 Confidential	29,	Eastern Roumelia. Mixed occupation. M. Waddington has received no further communication respecting	533
598	„ „ ..	1083	29,	Dobrudscha-Bulgaria frontier. M. Waddington expects a Memorandum from St. Petersburgh respecting	534
599	Caratheodory Pasha to Musurus Bey	..	18,	Interruption of Eastern Roumelian Boundary Commission. Report from Chakir Bey to Sawas Pasha, giving reasons	534
600	„ „ ..	Telegraphic	24,	Objection to admission of Russian Consul at Sophia as one of the Delegates of the Commission	535
601	„ „ ..	Telegraphic	26,	Respecting the appointment of Governor of Eastern Roumelia	536
602	Sir H. Drummond Wolff	111 Telegraphic	27,	Authority of Prince Dondoukoff. Austria should support us in refusing to acknowledge	536
603	„ „ ..	Telegraphic Secret	27,	Terrible distress. Money wanted	536
604	Sir A. Paget ..	Telegraphic	29,	Rustem Pasha. Italy will assent if the other Powers do so	536
605	To Consul-General Palgrave	Telegraphic	30,	Proposed Commission in Macedonia. Does not appear practicable	536
606	Sir A. H. Layard ..	1107 Telegraphic	30,	Sultan's invitation to Corps Diplomatique. May he accept?	537
607	„ „ ..	1108 Telegraphic	30,	Money difficulties of the Porte. Fears general bankruptcy	537
608	„ „ ..	1109 Telegraphic	30,	Joint occupation of Eastern Roumelia. Long conversation with Foreign Minister. His views	537
609	To Consul Kirby Green	Telegraphic	30,	Spuz and Podgoritza. To dissuade Prince from idea of taking by force	538
610	To Sir H. Drummond Wolff	189	30,	Extends No. 563. Sultan's veto	538
611	To Consul Kirby Green	123	30,	Extends No. 609	538
612	To Lord Odo Russell	554 Confidential	30,	Hope Germany will support Rustem Pasha. He should make representations respecting the Dobrudscha-Bulgaria boundary difference	539
613	Sir H. Drummond Wolff	177	20,	Protocol No. 18. Copies	540
614	Sir A. Paget ..	550	28,	Alleged resolve of Albanian League to ask for annexation to Italy. M. Deprotis knows nothing of	556
615	Colonel Home ..	Separate	31,	Protocols Nos. 11, 12, and 13	557
616	Anglo-Jewish Association	..	30,	Jews in Roumania. Perilous position of. Asks that their rights may be guarded ..	558
617	Sir H. Drummond Wolff	112 Telegraphic	30,	Abro Effendi summoned to Constantinople. Bulgarians near Rhodope to be armed ..	559
618	„ „ ..	113 Telegraphic Confidential	30,	Long conversation with General Todleben. Promises of latter	559
619	Lord Odo Russell ..	61 Telegraphic	30,	Rustem Pasha. Germany assents to his appointment	560
620	Sir A. H. Layard ..	1110 Telegraphic Confidential	30,	France insists on Nasri Bey as Governor of Lebanon	569
621	„ „ ..	1111 Telegraphic	30,	Kiamil Pasha to be sent to Scutari	570
622	„ „ ..	1113 Telegraphic	31,	Russo-Turkish Treaty. All Pashas to negotiate	570

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
623	Sir A. H. Layard ..	1114 Telegraphic	Dec. 31, 1878	Asiatic Turkish Commissioners recalled from Tiflis. Shall direct Captain Clarke to return here	570
624	Consul-General Palgrave	Telegraphic	31,	Proposed Macedonian Commission. See No. 605. Treatment of Eastern Roumelian Commission was due to special causes ..	570
625	To Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	31,	Mixed occupation. Better drop subject for the present. Porte should at once take steps to preserve order	570
626	To Sir H. Drummond Wolff	Telegraphic Secret	31,	Mixed occupation. Say no more about it present	571
627	To Sir A. H. Layard ..	1606	31,	Extends No. 625	571
628	" " ..	1609	31,	Discontent on recall of Caratheodory Pasha from Crete. Approves his representations ..	571
629	" " ..	1611	31,	Conversation with Bulgarian Exarch. Approves language	572
630	" " ..	1613	31,	Kiamil Pasha. Satisfaction of Her Majesty's Government that he is likely to be dismissed from Aleppo	572
631	" " ..	1614	31,	Firman appointing Midhat Pasha Governor of Syria. Ask respecting reforms in Syria and the five years' tenure of his office ..	572
632	" " ..	1616	31,	Sale of Christian children. Letter from the Aborigines Society	572
633	" " ..	1617	31,	Sale of Christian children. Awaits Report. Porte should order local authorities to procure release of any Christian children in Mussulman families	573
				Extends No. 626	573
634	To Sir H. Drummond Wolff	191	31,	Prince Milan's title. Note in his despatch No. 247 approved	573
635	To Mr. Gould ..	60	31,	Rustem Pasha. Austria told that Her Majesty's Government have assented to	574
636	To Sir H. Elliot ..	646	31,	Adrianople Consulate. Her Majesty's Government satisfied. Matter to drop. Correspondence inclosed herewith	574
637	To Lord A. Loftus ..	676	31,	Obstructions to Commission. Approves note to Russian Government	574
638	" " ..	678	31,	Dondoukoff-Maréchal Contract. Details. Communicate a copy to Russian Government ..	575
639	" " ..	679	31,		

Printed for the use of the Foreign Office. January 1879.

CONFIDENTIAL.

Further Correspondence respecting the Affairs of Turkey.

PART XXXII.

No. 1.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 1.)

(No. 1038.)
(Telegraphic.) *Constantinople, November* 30, 1878.

RUSSIAN Ambassador required Turkish Minister for Foreign Affairs to-day to give immediate and categorical answer as to conclusion of definitive Treaty of Peace, as the Emperor of Russia was to be at Moscow to-morrow, and was expected to make a speech, in which there would be some reference to this Treaty. Turkish Minister for Foreign Affairs asked time to consult Sultan, and Russian Ambassador left telegram with him, to be sent to M. de Giers, in the following terms:—

"Grand Vizier has repeated to me to-day that he is quite ready to enter into negotiations for conclusion of a Treaty of Peace."

Turkish Minister for Foreign Affairs has consulted me, and, in view of your telegram of yesterday, I advised him to send the telegram.

Turkish Minister for Foreign Affairs assures me that the Porte has never pretended that signature of Treaty of San Stefano did not bind it to the indemnity, and I believe such to be the case. Russian Ambassador stated that he had the authority of General Todleben to say that if Russian demands were complied with the present season would be favourable for withdrawal of Russian army.

No. 2.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 1.)

(No. 71.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, November* 30, 1878.

SITTING to-day principally occupied by question of militia. Russians object to their [? reinforc]ing Ottoman army in case of war outside immediate neighbourhood of province.

Special sitting for finance, Monday.

Continuation of general discussion, Tuesday.

Greeks, Turks, and Jews, have been invited to send members to Council, from which they have hitherto been excluded.

It will be impossible to finish our work this month. Is it time to provoke a prolongation?

No. 3.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 1.)

Scutari, November 30, 1878.

(Telegraphic.)

I UNDERSTAND Arif Pasha has been appointed to succeed General commanding here.

If his instructions are to effect surrender of frontier towns, and he arrives here unaccompanied by a considerable force, I am of opinion that he would be in great danger of sharing the fate of Mehemet Ali, and the enemies of Turkey would have satisfaction of seeing anarchy spread in another province.

There is the possibility that the Albanians may not carry out their threats, but it would be highly culpable, from all I observe around me, to act on such hope.

No. 4.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 1.)

(No. 61.) *Paris, December* 1, 1878.

(Telegraphic.)

FOLLOWING information was given to me last night by French Minister for Foreign Affairs:—

Russian Ambassador proposed to him that, as the Commission had not been unanimous on the Dobrudscha frontier, a Conference of the Ambassadors at Constantinople should be held to decide matter.

French Minister for Foreign Affairs declined to accede to this proposal, remarking that the majority in the Commission had been six to one.

He has telegraphed to French Ambassador at Berlin, not with a view to his consulting the German Government, but in order that he may inform that Government that the Russian proposal has been rejected by France.

He thinks that official rule should be that boundary questions are to be decided by the majority, as was done at the Congress of Berlin.

No. 5.

Colonel Home to the Marquis of Salisbury.—(Received December 1.)

Pera, December 1, 1878.

(Telegraphic.)

HAVE ascertained that Russian Government has made proposals to the Italian Government to upset work of Boundary Commission. Italian Government has telegraphed to the Chargé d'Affairs to obtain his views, which are much opposed to meeting [? proposals].

No. 6.

Acting Consul Freeman to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 74. Political.) *Bosna-Serai, November* 16, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 72, Political, of the 8th instant, I have the honour to inform your Lordship that the Orthodox community of this town having met on several occasions to discuss the question of taking part in the deputation of Bosniacs, which will shortly leave for Vienna, finally decided not to do so. The general opinion was that such a step was premature, as the population was not content, and, as yet, had certainly no reason to express gratitude to Austria. Two days ago, however, an Austrian staff officer summoned to his presence three of the leading men of the community, named Petrarki Petrovic, Makso Despic, and Dimitri Yeftanovic, and after violently upbraiding them, insisted that they should accompany the deputation as Representatives of the Orthodox population. This matter has caused great displeasure, and will doubtless increase the general feeling of discontent which exists among the Christians of the Orthodox faith.

Another late act of the Austrian authorities has tended to still further augment this discontent. The two schoolmasters of the Orthodox boys' school, both Austrian subjects, have been expelled the country for having made a collection to assist in defraying the legal expenses incurred by the Hungarian Serb, Milletich, who was convicted about two years ago of high treason, and sentenced to five years' imprisonment. The school, which was attended by a hundred and twenty scholars, has therefore necessarily been closed.

The Orthodox Archimandrite of Serajevo, Pop Sava, has also fallen into disgrace for having mixed up in this affair of the collection. Since the arrival of the Austrians all matters concerning the Orthodox community have been treated of with Pop Sava instead of with the Greek Archbishop Anthimos. The former made some remonstrances on the subject at first, but General Philippovich informed him that he did not recognize the Archbishop, and would have nothing to do with him. Pop Sava has, I believe, carried out loyally all orders of the Austrian authorities; but a few days since General Philippovich sent for him, and told him that he found he had been mistaken as to his character, and that he had no longer any confidence in him.

No progress has yet been made here in the organization of the local administration. The civil functionaries who have arrived seem quite at a loss to know how and where to begin. They are so profoundly ignorant of the laws, manners, and customs hitherto existing in this country, that this is hardly to be wondered at, and as immediately after the occupation of Serajevo all the Turkish Government archives were sold as waste paper, they have now nothing to guide them in their duties, no foundation as it were on which to build an administrative structure.

A company of Austrian gendarmes has arrived here, but they are even insufficient for the maintenance of order and the protection of property in this town alone. Robberies continue to be of almost nightly occurrence, but no redress can be obtained, and no efforts are made to discover the culprits.

The grievance also of the Mussulman landlords, that they cannot obtain their due share of the produce from the peasants on their lands, still continues. An order was issued that the arrangements hitherto existing between landowners and peasants were to hold good for the present, but the latter have become unmanageable and refractory, and the former knows not to whom to apply for redress.

In the immediate neighbourhood of this town no fields have this autumn been sown or ploughed. This is probably from a feeling of insecurity, as every field and garden for a distance of some three miles from the town was, this year, devastated and trampled by the Austrian troops. Every tree, every hedge, every paling, even the paling round the Christian Cemetery, was cut and torn down, either to make huts or to serve as fire-wood for the soldiers when bivouacking.

Such being the state of affairs which now obtains in this country three months after the taking of the town of Serajevo, and six weeks since the occupation of the province was officially announced to be complete, the people naturally ask what the Austrians came for. They were told that they were coming to restore order and to reform the administration, instead of which there is nothing but chaos and disorder, and a worse state of affairs than under the Turks.

I have, &c.

(Signed) EDWD. B. FREEMAN.

No. 7.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 224. Secret and Confidential.)

My Lord, *Belgrade, November* 16, 1878.

REFERRING to my despatch No. 212 of the 31st ultimo, marked Secret and Confidential, on the subject of Russian political intrigues in Servia, I regret to say that so far I have not been able to obtain reliable information as to their precise object, although the fact of their existence is becoming more and more evident. The Minister of Public Worship, who was educated in Russia, is now on his way back from Moscow, where he can only have made a very short stay. It is generally believed that he was entrusted with some secret mission, in spite of its having been given out that he had proceeded thither solely in search of a Russian wife; but this seems scarcely credible, as he is a widower advanced in years, with no private fortune, and a numerous family. Major Wilson, Her Majesty's Boundary Commissioner, has privately informed me that

he now feels almost certain a fresh rising against the Austro-Hungarian army of occupation will shortly take place in Bosnia under Russo-Servian auspices. In support of this view I may mention that a certain number of Bosnian and Herzegovinian insurgent leaders have taken up their quarters at Belgrade. These individuals when they first arrived were in such a state of destitution that collections had to be made in their favour. They now seem to be amply provided with funds from some secret source. Prince Wrede, the Austro-Hungarian Agent, has also stated to me confidentially that the Turkish Boundary Commissioner has informed his Austrian colleague that he has been offered a large sum in Russian gold as a bribe. Finally, Mr. White, Her Majesty's Diplomatic Agent at Bucharest, telegraphed to me yesterday evening that the Servian Diplomatic Agent there had taken a couple of days ago to the Servian frontier a large Russian subsidy in gold, said to amount to 800,000 francs, or 32,000*l.*

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 8.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 2.)

(No. 231.)

My Lord, *Belgrade, November* 22, 1878.

WITH reference to your Lordship's despatch No. 29 of the 9th ultimo, in which I am directed to intimate in the same form as I might find to have been adopted by my French and Austrian colleagues the willingness of Her Majesty's Government to recognize the title of his Highness recently assumed by Prince Milan, I have the honour to acquaint your Lordship that M. de St. Quentin addressed this day in conformity with his instructions a formal note to the Servian Minister for Foreign Affairs, requesting his Excellency to inform Prince Milan that the French Government were prepared to address him in future by his new title. The French Agent enters at the same time into a somewhat lengthy but highly interesting definition of the difference between the former title of "Altesse Sérénissime" and the new one of "Altesse," from which it appears that "Sérénissime," although a superlative, is only used in the sense of a diminutive ("diminutif"). The exact precedence of titles in regard to each other is as yet but very imperfectly understood in these new Eastern States, for the late Prince Couza of Roumania, after having long been addressed by foreign Governments as "Altesse," actually made the mistake of officially requesting them to permit him to assume that of "Altesse Sérénissime," and even on the present occasion doubts have been expressed here in more than one quarter whether in substituting the shorter for the longer title in French Prince Milan has not committed a grave breach of official etiquette. It is therefore as well, perhaps, that on such high Republican authority the question should have been set at rest once for all; but I venture to think Her Majesty's Government would hardly deem it necessary for me to enter into similar explanations. I ought also to mention that a letter from M. Waddington was inclosed in this note returning thanks for the Grand Cross of the Order of the Takovo recently conferred on his Excellency by Prince Milan.

As I had the honour of stating to your Lordship in my despatch No. 192 of the 18th ultimo, the course pursued by the Austro-Hungarian Government in this matter differs from the above in some essential respects. Before even receiving the official notification of the change of title, a message was sent by telegraph in the name of the Emperor of Austria, intimating that His Imperial Majesty would be happy to recognize the new title assumed by Prince Milan, and that as a further proof of his friendly feelings towards his Highness he had been pleased to signify his intention of at once accrediting a Minister Resident to the Court of Servia. Count Andrassy has since addressed through the Austro-Hungarian Agent here a note to the Servian Government, conveying in His Imperial Majesty's name the formal recognition of the new title. The Governments of all the other Great Powers have, as far as I have been able to ascertain, adopted very much the same course.

Under the peculiar circumstances above described, I trust your Lordship will be good enough to furnish me with fresh instructions; but I have taken upon myself, pending their arrival, verbally to inform the Servian Minister for Foreign Affairs of the willingness of Her Majesty's Government to recognize Prince Milan's newly-assumed title of "His Highness."

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 9.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 2.)

(No. 232. Confidential.)

My Lord, *Belgrade, November* 22, 1878.

IN my despatch No. 192 of the 18th ultimo, relative to the assumption of the title of "His Highness" by Prince Milan, I likewise mentioned to your Lordship that M. Ristich had informally told me of the intention of Prince Milan to take before long the higher title of "His Royal Highness," as had already been done by Prince Charles of Roumania with the assent of the Great Powers. I did not feel called upon to express any opinion on the subject to his Excellency; but I casually spoke about it to Prince Wrede, the Austro-Hungarian Agent here. I have since heard from him confidentially that he has received the thanks of his Government for giving them such early notice of the proposed change of title, to which they are very strongly opposed. Count Andrassy, it seems, lost no time in placing himself in communication with some of the other Courts of Europe, and found that they fully shared his views regarding the impropriety of the step Prince Milan wished to take. On the ground that Austria was the Power most directly interested in the matter, Prince Bismarck very adroitly charged her with the task of making this extremely unpleasant communication to the Servian Government. The Italian Ambassador was at the same time instructed by his Government to make a similar communication to M. Sukits, the Servian Agent in that capital; but instead of expressing any decided objections on the part of his Government to the projected change of title, as Count Andrassy had been led to expect, his Excellency is reported to have merely stated that Italy could not do otherwise than accept the views of Austria in this matter out of deference to the Emperor's feelings.

Prince Milan and his Government have apparently submitted without remonstrance. I have, however, abundant reason to fear they deeply resent what they consider an unjustifiable slight inflicted on them by Austria, which has somehow been made to bear all the odium of the affair. Both Servia and Roumania having been duly recognized as sovereign and independent States, they feel much hurt at the distinction made between them in the titles their respective rulers are permitted to bear, and refuse to admit that Prince Charles' Royal descent gives him any superior claims to consideration in this respect.

I did not conceal from Prince Wrede at the time he made this statement to me that I should be by no means surprised to see the question again indirectly raised in the Skuptchina, which is about to meet, notwithstanding the warning the Servian Government had received through him. I have subsequently learnt that on historical and national grounds a motion will probably be brought forward in that assembly, calling upon Prince Milan to assume the title of "Royal Highness." It would appear that up to the middle of the 14th century the rulers of the ancient Kingdom or Empire of Servia called themselves "Krals" (Kings), and in one or two instances "Tzars" (Emperors). Even after the decisive battle of Kossovo, they retained the title of Despots for a considerable time longer, and were addressed by their subjects as "Royal Highness," or rather by a Servian term held to be the equivalent of "Royal Highness" in other languages. It is not for a moment contended that Prince Milan Abrenowitch is even remotely descended from the former rulers of Servia; but it is sought for obvious purposes of a political nature to revive in his person the ancient title of "Royal Highness" now that after the lapse of so many years of subjection Servia has at last regained her independence. If a motion of this kind is put to the vote, it will no doubt be carried by acclamation in apparent opposition to the Government, and cause serious embarrassment to Austria, seeing that she has such a large and disaffected Servian population within her own borders.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 10.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 233.)
My Lord, *Belgrade, November 23, 1878.*

AS M. Ristich is on the eve of his departure for Nisch to attend the Skuptchina, I have taken occasion to remind him once more of the importance of carrying out, with the least possible delay, the stipulations of Article XXXV of the Treaty of Berlin, concerning the removal of the few restrictions still in force in the principality with regard to the Jews. His Excellency assured me that, as I was already fully aware, the measure respecting them would be at once laid before the Skuptchina, where it would certainly meet with little or no opposition. I then pressed him to name an early day for the convocation of the general Skuptchina, by which it would likewise have to be sanctioned before becoming law. On this point his Excellency would not enter into any formal engagement, but there is reason to hope the general Skuptchina will be convoked at Nisch immediately after the close of the ensuing Session of the ordinary Skuptchina, or in six weeks or two months from the present date.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 11.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 234.)
My Lord, *Belgrade, November 24, 1878.*

I GATHER from the recent telegrams I have received from Major Wilson, Her Majesty's Boundary Commissioner, that a portion of the Servian population of the districts in the neighbourhood of Vranja, beyond the new frontier definitively assigned to the principality by the Commission, but occupied up to within the last few days by the Servian forces, fled before the approach of the Ottoman troops, after committing some isolated acts of lawlessness, such as indulging in a few stray shots at them and setting fire to their own houses. Fortunately, as Major Wilson, in company with M. Aubaret, the French Commissioner, have very properly taken care to ascertain on the spot, no one was killed and only one village was burnt down. I am informed by M. Ristich that most of these misguided people now wish to be allowed to return to their homes, as they feel assured they have nothing to fear from the Turkish authorities. The Kaimakam in these districts has given proof of a very conciliatory spirit, and requested that some one should, from the other side of the frontier, be chosen to negotiate with him, in order to make the requisite arrangements to facilitate the return of that part of the population which had committed the mistake of unnecessarily abandoning its homes.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 12.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 235.)
My Lord, *Belgrade, November 24, 1878.*

BARON HERBERT, the newly-appointed Austro-Hungarian Minister Resident, has arrived at Belgrade, and is to proceed in a few days to Nisch to present his letters of credence to Prince Milan. I may also mention at the same time that M. de St. Quentin, the present French Diplomatic Agent and Consul-General, has been unofficially informed of his approaching transfer to Montenegro, and of the appointment as Minister Plenipotentiary to Servia of Baron de Michels, now French Diplomatic Agent and Consul-General in Egypt.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 13.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 236. Secret and Confidential.)
My Lord, *Belgrade, November 25, 1878.*

SINCE writing my despatch No. 234 of the 16th instant, marked Secret and Confidential, in which among other matters I stated to your Lordship that the Minister of Public Worship had unexpectedly gone to Russia on what looked suspiciously like a secret mission, although the Servian Government boldly gave out that he had merely proceeded there on private affairs of an extremely delicate nature, I have learnt on reliable authority some interesting particulars respecting the real objects of his journey. This gentleman, who was educated in Russia like many others of his countrymen, has, it seems, remained on very intimate and friendly terms with many of the professors of the Moscow University, some of whom are leading members of the Slav Committee in that town. It is hoped that through his personal influence with them the Servian Government may be enabled to borrow the small sum of 150,000 roubles to 200,000 roubles, required to pay off the lapsed coupons on the loan contracted in Russia during the late war, the subscribers to this loan having become inconveniently clamorous to obtain from Servia the arrears of interest long due to them.

He is also directed to come to an understanding with the Synod of the Orthodox Russian Church on certain questions specially affecting his department. It is supposed that he will at the same time endeavour to revive the interest formerly taken by the Slav Committees in furthering, by the means of large pecuniary contributions, the national aspirations of the Servian people, who begin to feel that of late they have been somewhat discarded in favour of their Bulgarian brethren.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 14.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 237.)
My Lord, *Belgrade, November 25, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 203 of the 25th ultimo on the subject of the Bosnian refugees, I have the satisfaction to state that very few of them now remain in Servia. The amnesty lately proclaimed by General Philippovich, in the name of the Emperor of Austria, has led to the return of a considerable number of them to their homes, the precaution having been taken of causing it to be reproduced in the influential Servian paper, published at Neusatz, in Hungary, which has a very extensive circulation in the Principality. The comparatively small number of Bosnians who have elected to settle in Servia are, for the most part, either men of independent means, or else individuals so deeply compromised by their antecedents as to have reason to dread returning to their own country under present circumstances. The Servian Government has done for them what little it can, possibly from purely humanitarian motives, but possibly also with a view to make at some future period political capital out of these self-constituted exiles, and the strange spectacle is now witnessed of Mahomedans, though of Servian race, again freely moving about in the old Turkish quarter, where a mosque has been repaired and placed at their disposal.

The Turkish officers and privates with their families, to whose forlorn condition I alluded in the above-cited despatch, have all, I am happy to say, been shipped off some time ago to Constantinople, at the expense of the Porte. I ventured to appeal to the good offices of Her Majesty's Ambassador at Vienna on their behalf at the urgent request of the Servian Government, and his Excellency's representations to his Ottoman colleague in that capital, coupled with those of the Servian Agent there, had the desired effect of hastening their departure.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 15.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 238.) [B.B.]

Belgrade, November 26, 1878.

My Lord,

I HEAR that the Servian Government has behaved with great and unnecessary harshness, not to say cruelty, towards the Albanians in the recently ceded districts. If my information is correct, and I have every reason to believe it to be so, the peaceful and industrious inhabitants of over a 100 Albanian villages in the Toplitza and Vranja valleys were ruthlessly driven forth from their homesteads by the Servians in the early part of this year. These wretched people have ever since been wandering about in a starving condition in the wild country beyond the new Servian frontier. They have not been allowed to gather in their crops on their own lands, which were reaped by the Servian soldiery, although repeatedly they have sent deputations and addressed numerous petitions to the Servian Government, humbly offering their submission, and promising to become loyal subjects of Prince Milan. Every time they sought to recross the Servian line of outposts they were shot down, and in some instances out of sheer desperation they have had recourse to retaliatory measures, which have cost the Servians rather dear. When I last had the pleasure of meeting M. Ristich I casually stated to his Excellency that these facts had come to my knowledge, and that should they be confirmed I felt certain Her Majesty's Government and the majority of the Great Powers would call the Servian Government to account, and insist upon strict justice being done to these unfortunate people, whose only crime was their belonging to an alien race and another creed. His Excellency professed to be only partially acquainted with the facts of the case, and to be desirous to take the matter into early and serious consideration.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 16.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 239. Secret and Confidential.)

Belgrade, November 26, 1878.

My Lord,

I HAVE been fortunate enough to obtain from one of the best possible sources information proving the correctness of the intelligence telegraphed to me by Mr. White, Her Majesty's Agent and Consul-General at Bucharest, and reported in my despatch No. 224 of the 16th instant, marked Secret and Confidential, that the Servian Government had lately received a large sum of money in gold from the Russian Government, through the hands of their Agent in Roumania.

Towards the end of last month, old style, the Servian Minister of War addressed a requisition to the Treasury for the sum of 100,000 ducats, about 48,000*l.*, to meet an overdue payment in Paris on some contracts entered into during the late war. The Treasury refused compliance with this order, as there were no funds available for the purpose. A short time afterwards the Servian War Office sent in to the Ministry of Finance a receipt, showing that the sum in question must have been paid out of secret funds at the disposal of the former Department.

M. de St. Quentin has also remarked to me that the French manufacturers, who had heavy claims against the Servian Government, and who were till recently very anxious to obtain his official support, have suddenly dropped the subject.

This is, to the best of my knowledge, the third payment made by the Russian to the Servian Government within the last two months on account of the arrears of subsidies alleged to be due by the former to the latter for its co-operation in the recent war against Turkey. These financial transactions between them are carried on with such secrecy that it will be next to impossible ever to ascertain with certainly the exact amount of those arrears, or of the instalments received by the Servian Government under this head. There is, consequently, no reason why the same pretext should not be conveniently put forward at any time Russia may deem it advisable for her own political ends to subsidize Servia.

It is, to say the least, a rather suspicious fact that Russia, which has not always shown much consideration for Servia, as was seen, for instance, in the framing of the Treaty of San Stefano, should choose a moment like the present, when her own finances must be well nigh exhausted, to satisfy the very doubtful claims of the latter.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 17.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 241.)

My Lord,

Belgrade, November 26, 1878.

AS your Lordship is already aware, the important and difficult question of the Servian frontier in the neighbourhood of Vranja from Poljanica to Crni Vrh has at last been settled in a satisfactory manner, and the territory beyond it duly evacuated by the Servian and reoccupied by the Ottoman troops, without any collision between them or any serious disturbances on the part of the inhabitants.

I am at the same time most happy to be able to add that the somewhat disagreeable correspondence on the subject which has been going on for some time back between M. Ristich and myself has to all appearances been finally brought to a close.

In reply to my note of the 14th instant, copy of which was inclosed in my despatch No. 223 of the 16th instant, his Excellency, in a further note dated the 18th instant (see Inclosure No. 1) thought proper, while thanking me for my good offices in a manner which I by no means deserved at his hands, to take me to task for having expressed the opinion that the reservations made by the Servian Government in their previous communication were totally uncalled for, there never having been any question of the advance of the Ottoman forces at other points but those specially referred to, and that they would have done far better not to appeal unnecessarily to the Treaty of Berlin to justify their open transgression of one of its principal stipulations.

Not wishing his Excellency to remain under any misapprehension with regard to the position I had assumed throughout in the matter on behalf of Her Majesty's Government, I replied, on the 20th instant (see Inclosure No. 2), that there could be no doubt that, as the Representative of one of the Signatory Powers, I was bound to watch over the execution of the Treaty, and to express my opinion as to the manner in which it was being carried out by either of the parties concerned.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

Inclosure 1 in No. 17.

M. Ristich to Mr. Gould.

M. l'Agent,

Belgrade, le $\frac{6}{18}$ Novembre, 1878.

J'AI reçu la note que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser le $\frac{3}{15}$ courant, et vous remercie de l'empressement que vous avez mis à faire parvenir à la Sublime Porte la teneur de ma précédente note relative à l'occupation par les troupes Ottomanes de territoires situés en dehors de notre frontière, au sud de Vrania. Votre note fixe et précise une situation qui ne laissait pas de nous préoccuper, et, à ce titre, j'ai lieu de vous en exprimer ma reconnaissance.

Quant aux réserves que j'avais dû formuler au sujet de certains territoires, je crois, M. l'Agent, que si vous vous reportiez aux communications qui avaient précédé, vous les trouveriez justifiées. En effet, à peine avions-nous appris par votre communication verbale du 28 Octobre (v.s.), que le Gouvernement Ottoman désirait faire occuper ces territoires à mesure de la retraite de nos troupes, que vous m'informiez le 31 de l'ordre donné aux troupes Turques de se tenir prêtes à y pénétrer dès le 1er Novembre. Vous avouerez vous-même, M. l'Agent, que ces dispositions de la Sublime Porte prêtaient à des malentendus et, si nous avons été obligés de formuler nos réserves en vue de toute éventualité, vous ne refuserez pas de reconnaître que ces réserves, loin d'être menaçantes, n'étaient destinées qu'à prévenir de regrettables collisions.

En nous transmettant les décisions de la Sublime Porte, vous avez accepté, M. l'Agent, avec une grande obligeance le rôle d'intermédiaire entre elle et la Serbie, et nous ne saurions vous en être que très-reconnaissants, vû l'absence de notre Représentant à Constantinople. Vous me permettrez cependant de vous faire observer que ce rôle ne vous autorisait point d'apprécier la manière de voir ou d'agir des parties intéressées, comme vous le faites en entrant dans la discussion du point de vue auquel le Gouvernement Princier s'est placé dans son interprétation du Traité de Berlin, et vous trouverez naturel que je m'abstienne de vous suivre sur ce terrain.

Agréez, &c.

(Signé) J. RISTICH.

Inclosure 2 in No. 17.

Mr. Gould to M. Ristich.

Belgrade, le 20 Novembre, 1878.

M. le Président du Conseil,

JE ne saurais qu'être très-sensible à toutes les expressions obligeantes dont votre Excellence s'est plu à me combler dans la note que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser le 18 Octobre. Je voudrais pouvoir les mériter à plus juste titre que celui d'avoir simplement fait mon devoir, en servant d'intermédiaire entre le Gouvernement Princier et la Sublime Porte, comme j'avais déjà eu occasion de le faire avec assez de bonheur à plus d'une reprise depuis mon arrivée en Serbie, et en facilitant de la sorte l'exécution partielle d'une clause importante du Traité de Berlin. Il n'y a heureusement plus de raison de revenir sur cet incident, et je le constate avec la plus vive satisfaction. Je me bornerai donc à vous faire remarquer, M. le Président du Conseil, que, si je me suis permis certaines appréciations sur la manière de voir ou d'agir de l'une ou de l'autre des parties intéressées, ce n'était certes point comme intermédiaire officieux entre elles, mais bien parce que je m'y trouvais autorisé comme Représentant d'une des Puissances Signataires du Traité de Berlin, à qui on ne saurait contester le droit de veiller à ce qu'il soit strictement et impartialement exécuté, et qui sur ce point est aujourd'hui en parfait accord avec les autres Grandes Puissances sans une seule exception.

(Signé) G. F. GOULD

No. 18.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 236. Political.)

Bucharest, November 18, 1878.

My Lord,

THE question of religious disabilities in Roumania will, I fear, continue for some time longer to be an object of discussion in Western Europe, till their complete and final removal can be effected in accordance with the provisions of Article XLIV of the Treaty of Berlin by the Legislature of this Principality.

As regards persons professing the religion of Mahomet, none have been allowed to reside in both these Principalities from time immemorial, but as the Dobroudscha contains a considerable Tartar and Turkish population, it is, I believe, the firm purpose of this Government to give to all these equal rights with their fellow Christians, and this determination adds a new auxiliary motive to those previously existing for Roumanians to adapt their internal legislation respecting Jews, as they must deal with the legal status of other citizens who do not profess Christianity.

The actual number of the Jewish population in Roumania is variously estimated, and I believe there are no perfectly reliable data on the subject, but it is necessary to bear in mind the following facts as to their position, which may assist in reducing this much-debated question to its true proportions:—

1st. The freedom and outward exercise of all forms of worship is fully enjoyed and subjected to no restrictions in Roumania.

2ndly. Persons of the Jewish religion, whether natives or foreigners, cannot be owners of real estates in their own names, and are debarred by vexatious regulations, some civil and others municipal, from the exercise of a few industries and professions.

3rdly. By the Roumanian Constitution only persons who profess Christianity can acquire naturalization.

Owing to this last restriction, all Jews residing in Roumania, whether native or foreign, are considered as aliens as regards the acquisition of political rights.

It is for the purpose of removing the above disability that a revision of the Constitution is projected, but this cannot be done legally only by new Chambers elected *ad hoc*.

The ordinary Session of the Legislature commences in ten days, and will take up at least three full months, so that under most favourable circumstances the general election is not likely to take place till March 1879, or even later, as three months are allowed for that purpose.

Prior to the dissolution of the ordinary Session the Chambers have to adopt in three consecutive readings resolutions determining what particular Articles of the Constitution require modification. A fortnight must elapse between each of these readings, and the future Chambers can only alter those Articles which have been specified for amendment in these three resolutions.

I understand from the French "Gérant" here that he was under the impression that these readings would be proceeded with immediately this Session, *i.e.*, in December 1878, and as I see an allusion to them in a despatch from Lord Lyons No. 858 to your Lordship, in which mention is made that at least the first reading should have been passed before France could proceed to recognition, I think it is necessary to point out that these readings do not apply to the Bill itself, but to the resolutions to be adopted previous to dissolution.

The work sketched out for the ordinary Session will require probably three months, and I see no prospect of the "Chambres de Révision" discussing this question till next April, if not later.

Should, from some unforeseen cause, these general elections be retarded beyond that time, they would just concur with the term when the Russian troops have to evacuate Bulgaria, and the Western Powers might, by withholding recognition till then, impair their legitimate influence in Roumania very considerably at a most critical juncture.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

No. 19.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 246. Political.)

Bucharest, November 25, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship the accompanying draft of a Proclamation which it is proposed to issue to the Christian and Mahommedan inhabitants of the Dobroudscha on taking possession of that new territory by Prince Charles of Roumania to-morrow.

His Royal Highness leaves to-night for Ibraïla, accompanied by M. Bratiano, for the purpose of crossing the Danube to-morrow, and returns to Bucharest directly for the opening of the Ordinary Legislative Session.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

Inclosure in No. 19.

Proclamation of Prince Charles of Roumania to the Inhabitants of the Dobroudscha.

NOUS, Charles I, par la grâce de Dieu et la volonté nationale Prince de Roumanie; aux habitants de la Dobroudscha.

Par le Traité de Berlin, les Grandes Puissances Européennes ont réuni votre pays à la Roumanie. Nous n'entrons pas sur votre territoire, délimité par l'Europe, en conquérants, mais, vous le savez, des flots de sang Roumain ont coulé pour la libération des peuples de la rive droit du Danube.

Habitants de toute nationalité et de toute religion, la Dobroudscha, ancienne possession de Mircea le Vieux et d'Etienne le Grand, fait, à dater de ce jour, partie de

la Roumanie. Désormais vous dépendez d'un Etat où ce n'est pas la volonté arbitraire, mais la loi délibérée et sanctionnée par la nation qui seule décide et gouverne.

Les biens les plus sacrés et les plus précieux de l'humanité, la vie, l'honneur et la propriété, sont placés sous l'égide d'une Constitution que nous envie plus d'une nation étrangère.

Votre religion, votre famille, votre foyer seront sous la protection de nos lois, et nul n'y pourra porter atteinte sans recevoir châtiment légal.

Habitants Musulmans, la justice de la Roumanie ne connait pas les distinctions de race et de religion. Votre croyance et votre famille seront protégées à l'égal de celles des Chrétiens. Les affaires de la religion et de la famille sont déférées, en ce qui vous concerne, aux muftis et aux juges choisis parmi ceux de votre race et de votre confession.

Accueillez donc, Chrétiens et Musulmans, les autorités Roumaines avec confiance. Elles viennent avec la mission expresse de mettre fin aux épreuves douloureuses que vous avez traversées, de guérir les blessures de la guerre, de protéger vos personnes, vos biens et vos intérêts légitimes, enfin d'améliorer et développer votre état moral et matériel.

L'armée Roumaine qui entre dans la Dobroudscha est seulement appelée à maintenir l'ordre, et, grâce à sa discipline exemplaire, à vous garantir la sécurité d'une vie paisible.

Saluez donc avec amour le drapeau de la Roumanie, qui sera pour vous le drapeau de la liberté, le drapeau de la justice et de la paix.

Bientôt votre province recevra par les futures Chambres une organisation définitive qui tiendra compte de vos besoins et de vos mœurs, et qui établira sur des bases solides votre existence politique.

Jusque là les autorités Roumaines ont pour premier devoir d'étudier vos usages et de satisfaire vos besoins, de pourvoir à votre bien-être et de vous faire aimer le pays aux destinées duquel sont désormais rattachées vos destinées.

A titre de premier gage de l'affection paternelle que nous vous portons, et de notre désir d'alléger les charges qui pèsent sur vous, nous abolissons les dîmes de toutes natures pour l'année 1879.

A partir du 1er Janvier, 1880, il leur sera substitué une redevance pécuniaire plus juste et plus légère pour les agriculteurs.

L'emlek (impôt sur le capital immobilier des villes et des villages), l'impôt sur le revenu immobilier des villes, le temetuat (impôt de 3 pour cent sur le travail des agriculteurs et des artisans), l'impôt sur le loyer des cabarets, des cafés, des épiceries, des hans (hôtels), tous ces impôts seront convertis à dater du 1er Janvier, 1878, en une plus légère redevance pécuniaire et plus équitable. Le bedel (impôt pour l'exemption du service militaire), l'ontizab (taxe de 2½ pour cent sur la vente des bestiaux), et la taxe sur les moulins sont totalement abolis.

Et maintenant, en invoquant la bénédiction du Tout-Puissant, nous prenons, au nom et avec l'assentiment de l'Europe, possession de la Province de Dobroudscha, qui redevient et restera pays Roumain. Nous vous adressons nos salutations souveraines, et nous vous souhaitons que ce jour inaugure pour cette nouvelle partie de la Roumanie une ère florissante de paix et de prospérité, une période de bien-être et de fraternité entre les enfants d'une même patrie.

Donné à Bucharest, le Novembre de l'an de grâce 1878, et le treizième de notre Règne.

No. 20.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 249. Political.)

Bucharest, November 26, 1878.

My Lord,

I AM happy to have to report to your Lordship that the difficulty raised by Russia about the Dobrudscha has been settled, and this time I hope finally, by an arrangement in strict conformity with the Treaty of Berlin, and that the Roumanians will thus be able to occupy their new territory on the other side of the Danube from to-day.

After some diplomatic fencing the Russian Court has accepted the terms of an exchange of notes which took place yesterday at Bucharest, in the form which I had

the honour to forward to your Lordship with my despatch No. 245 as having been proposed by this Government.

If the Court at Livadia had been disposed to be satisfied with these terms earlier the passage of the Roumanians might have taken place, as was originally intended more than a month ago.

As it happens, and as probably the whole correspondence on this subject will remain secret for some time, Russian Ambassadors may without fear of immediate contradiction assert that the Imperial Government never asked for more.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

No. 21.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 252. Political.)

My Lord, *Bucharest, November 27, 1878.*

THE ordinary Session of the Roumanian Legislature having commenced to-day, the Prince delivered a speech, of which I have the honour to inclose a French copy (in duplicate).

In that speech His Royal Highness referred the Chambers to their previous resolutions to execute the Treaty of Berlin, and invited them to prepare the way for carrying it out in accordance with the Constitution, by doing what was required of them to enable "Chambres de Révision" to meet for the purpose of modifying that very Constitution in a sense favourable to religious equality.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

Inclosure in No. 21.

Speech of His Royal Highness Prince Charles at the Opening of the Ordinary Legislative Session, November 27, 1878.

Messieurs les Sénateurs,
Messieurs les Députés,

APRÈS un court intervalle, vos travaux législatifs recommencent, au terme prévu par la Constitution.

Votre concours, toujours si bien accueilli, nous est aujourd'hui plus nécessaire que jamais.

Grâce à la décision unanime des Grandes Puissances de l'Europe, d'assurer la paix du monde par l'application sincère du Traité de Berlin, la guerre ne nous menace plus, et la Roumanie peut maintenant consacrer de nouveau son activité au développement et à l'amélioration de sa situation intérieure.

Messieurs les Sénateurs,
Messieurs les Députés,

Actuellement, la Roumanie est pleinement entrée dans la famille des États qui ne relèvent que d'eux-mêmes.

Son indépendance est aujourd'hui reconnue par l'Europe entière. Toutes les Grandes Puissances nous donnent des preuves incessantes de leur bienveillance et du vif intérêt qu'elles portent au développement et à l'affermissement de l'État Roumain, dans les nouvelles conditions qui lui ont été créées par l'acte international de Berlin.

Le Délégué Roumain travaille au même titre que les Délégués des Grandes Puissances au sein de la Commission Européenne, à laquelle sont confiées la liberté et l'amélioration de la navigation de notre grand fleuve.

Nos autorités et l'armée Roumaine ont passé hier, sous mes yeux, le Danube, pour prendre possession de la Dobroudja, que le Traité de Berlin a annexée à la Roumanie.

L'organisation provisoire de cette nouvelle province est en voie d'accomplissement.

Les Puissances limitrophes ont établi leur représentation diplomatique auprès de

la Cour de Roumanie dans des conditions conformes à la situation nouvelle d'indépendance du pays.

Nous avons répondu par la réciprocité d'usage.

Je suis particulièrement heureux de vous annoncer que mes relations avec Sa Majesté l'Empereur des Ottomans ont repris cours, sur le pied de la plus parfaite amitié, et en harmonie avec les prérogatives des Etats souverains.

J'ai la ferme conviction que les autres Grandes Puissances suivront bientôt l'exemple des Etats limitrophes.

Le prompt établissement, en un mode officiel, des relations diplomatiques entre ces Etats et la Roumanie dépend en partie de vous.

En effet, dans la dernière session extraordinaire, vous avez, avec autant de patriotisme que de sagesse, accepté le Traité de Berlin, dans toutes celles de ses dispositions qui concernaient la Roumanie. Ce qui était de votre compétence, vous l'avez décidé, vous l'avez accompli. C'est à vous encore qu'il appartient de mettre, conformément à notre Constitution, le pays en position de se donner à lui-même ces Chambres de révision auxquelles seules revient le droit de modifier les Articles Constitutionnels.

Grâce à l'accomplissement par vous de ce dernier devoir avec la loyauté qui a présidé à tous vos travaux, j'ai la ferme conviction que les difficultés pour l'établissement des relations diplomatiques entre toutes les Grandes Puissances et l'Etat Roumain disparaîtront.

Ainsi, vous mettrez bientôt par les voies constitutionnelles le pays en mesure de répondre à l'attente de l'Europe, et de satisfaire à l'intérêt moral que les Roumains eux-mêmes ont à effacer de notre Constitution un principe qui n'est plus en accord avec les lumières du siècle, le principe de l'inégalité politique pour cause de religion.

Pendant les délais de procédure que notre Constitution prévoit dans cette question, votre activité sera loin de rester sans emploi ; elle sera réclamée par nombre de réformes, dont l'introduction s'impose impérieusement dans les différentes branches des services publics.

Malgré toutes les épreuves politiques que nous avons traversées au cours d'une grande guerre, grâce à l'énergie de la nation, au développement de nos ressources et à l'économie qui a présidé aux dépenses, notre état financier est bon : il est meilleur que pendant les dernières années de paix.

Vous constaterez cette vérité en étudiant la situation financière.

La loi communale, attendue par le pays avec une légitime impatience, est déjà votée en partie. Vous ne voudrez pas laisser inachevée l'œuvre entreprise.

Par la valeur, par l'abnégation que notre population rurale a particulièrement déployées au cours de la guerre, elle s'est créé de nouveaux titres à toute votre sollicitude.

L'amélioration du bien-être de cette population, qui pendant la paix est la richesse de l'Etat et qui, pendant la guerre, a été la gloire de la nation Roumaine, exige l'adoption de plusieurs lois et institutions économiques.

Avant et par dessus tout, Messieurs, vous vous empresserez de doter le pays d'une justice populaire, de la loi d'organisation des justices de paix, dont le projet vous a été présenté, dès la dernière session, par le Ministre de la Justice.

En même temps, afin de mieux équilibrer les pouvoirs de l'Etat et d'assurer aux justiciables des garanties plus solides d'une justice bonne et impartiale, je crois qu'il est nécessaire d'étendre le principe de l'inamovibilité à tous les degrés judiciaires, et de faire de la responsabilité du magistrat inamovible une réalité pour tous, du haut jusqu'au bas de l'échelle.

C'est dans cette pensée que mon Ministre de la Justice vous présentera dans cette session un projet de loi que je recommande à votre plus sérieuse attention.

L'expérience acquise sur les champs de bataille nous a signalé les améliorations que demande l'organisation de notre force armée. Je compte, pour la prompte introduction de ces améliorations, sur votre zèle et sur votre patriotisme.

Mon Gouvernement a dès longtemps préparé des projets de loi relatifs à la conservation des forêts et à l'exploitation des mines. Je n'ai pas besoin de vous développer combien il importe à nos intérêts économiques de transformer au plus tôt ces projets en lois positives.

La prompte jonction de notre réseau de voies ferrées avec la ligne de Tchernavoda-Kustendje est impérieusement réclamée par nos intérêts politiques et commerciaux. Mon Ministère soumettra à vos mûres délibérations le projet de loi afférent.

Il ne s'est point passé de session que vous n'ayez fourni votre énergique et patriotique concours à l'œuvre de l'extension de l'instruction publique, si nécessaire au

développement des forces intellectuelles et morales de la nation. J'ai la ferme conviction que nos écoles trouveront également en vous, dans la présente session, un puissant appui.

Messieurs les Sénateurs,
Messieurs les Députés,

Vous le voyez : devant vous se déroule un vaste champ d'activité et de travaux essentiellement utiles.

Maintenant comme toujours vous vous montrerez dignes de la belle mission qui vous est confiée, la satisfaction des intérêts nationaux, moraux et matériels de notre chère patrie.

Pendant votre législature les plus grands événements Européens se sont passés aux frontières et à l'intérieur de la Roumanie. Malgré les plus cruels sacrifices, la nation Roumaine a su sortir de cette grave période plus libre, plus forte, plus considérée que jamais. Vous avez pris part, Messieurs, à ces événements. Vous avez accompli de grands actes. Vous avez proclamé, vous avez affermi l'indépendance de l'Etat Roumain. Vous avez soutenu avec vigueur et avec dignité nos droits nationaux.

Par l'héroïsme de nos soldats sur les champs de bataille, par l'abnégation et les sacrifices de toutes sortes des enfants de ce pays, par votre concours si éclairé et si patriotique, la Roumanie a regagné parmi les nations la place qu'elle occupait jadis, aux temps de grandeur de son histoire. C'est à vous qu'en revient en grande partie le mérite.

Soyez donc assurés que la postérité n'oubliera pas les grands actes accomplis de nos jours, pas plus que l'histoire n'effacera de ses pages les noms de ceux qui ont concouru à leur accomplissement.

Je suis persuadé, Messieurs, que votre carrière législative, si bien commencée et si bien poursuivie, s'achèvera de même heureusement.

Je souhaite donc un bon succès à votre activité parlementaire, et je prie la Providence de daigner bénir vos travaux législatifs, pour le bonheur et la prospérité de notre mère commune, de notre chère Roumanie.

La session ordinaire des Corps Législatifs est ouverte.

(Signé) CHARLES.

Le Président du Conseil des Ministres, Ministre de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux Publics, Ministre *ad intérim* des Cultes et de l'Instruction Publique,
(Signé) I. C. BRATIANO.
Le Ministre des Affaires Etrangères,
(Signé) M. KOGALNICEANO.
Le Ministre de l'Intérieur,
(Signé) C. A. ROSETTI.
Le Ministre des Finances,
(Signé) I. CAMPINEANO.
Le Ministre de la Justice,
(Signé) EUG. STATESCO.

Bucarest, le 14 Novembre, 1878.

No. 22.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 2.*)

(No. 827.)

My Lord, *Vienna, November 27*, 1878.

IT appears from Sir Henry Layard's despatch that Count Zichy had accepted as satisfactory the form of Convention respecting the Austrian garrisons in the district of Novi-Bazar which had been proposed by the Porte.

Count Andrassy had so determinately declared that he would not admit into the Convention a word of admission of the occupation of Bosnia being of a provisional character that I am at a loss to understand how Count Zichy could have supposed that his Excellency would now agree to it.

I have so frequently stated my conviction of the uselessness of any attempt on

the part of the Porte to alter the fixed resolution of the Austrian Minister upon this point, that I must apologize to your Lordship for again repeating it.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 23.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 828.)
My Lord, *Vienna, November 27, 1878.*

THERE is no ground for attaching any credit to the report mentioned in Lord A. Loftus's despatch No. 909, of which a copy was inclosed to me in your Lordship's despatch No. 593, of a proposal having been made to Austria by Russia for the cession of the Bukovina to Roumania in exchange for Bosnia and the Herzegovina. Whether, if Count Andrassy had been found less resolute in his declaration of holding strictly by the Treaty of Berlin, the Russian Government intended to make any such suggestion, it is impossible to say, but there would not, I believe, be the slightest chance of its being, under any circumstances, entertained here. I mentioned the report to Count Andrassy at Pesth, where I learned it from a telegram of Lord A. Loftus among the confidential prints that I received there, and his Excellency laughed at the possibility of anyone believing the Imperial Government capable of agreeing to anything so preposterous as the abandonment of a territory that they had no difficulty in governing in order that, when one side of the mouths of the Danube was in the hands of Russia, the other side should be made over to a Principality so dependent upon her as Bulgaria.

As regards Bosnia and the Herzegovina being given to Austria as a compensation for the cession of the Bukovina, it may be observed that, as there is not much likelihood of her ever abandoning those provinces, the necessity for giving an equivalent for them is not apparent.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 24.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 831.)
My Lord, *Vienna, November 29, 1878.*

MR. MONSON has informed your Lordship by telegraph of the withdrawal of the demand of the Austro-Hungarian Government for a supplementary credit for the expenses of the Bosnian occupation, and in his despatch to me No. 74, which I forward to your Lordship by the present messenger, without at all indorsing all the opinion it contains, he gives an interesting and able sketch of the position into which affairs have been brought by the decision of the Budget Commission of the Austrian Delegation not to discuss the proposal of the Government till the Legislative Body had pronounced itself upon the Treaty of Berlin.

The withdrawal of the Government proposal must, of course, be regarded as an admission of defeat, and a recognition of the probability of the views of the majority of the Commission being ratified if the discussion of the question was forced upon the full Delegation.

If the Government yields so far to the principle asserted by the Commission as to submit the Treaty of Berlin to the approbation of the Austrian Reichsrath before again asking for the vote of credit, Count Andrassy may find it possible to continue to direct the foreign policy of the country; but it is doubtful whether this could be done except at a sacrifice likely before long to render impracticable the working of the dual system under which Austria-Hungary is at present governed.

No stranger can venture to pronounce a very confident opinion upon a difficult question of Constitutional right in a foreign country, and least of all can he do so where the administrative machinery is as complicated as it is here; but it certainly appears to me that the right of the Reichsrath to pronounce upon the Treaty of Berlin is far from being clear; and, if it had been as evident as is now asserted, it is not conceivable that the adoption of it by the Commission should have taken both the Government and the public so completely by surprise.

I am also informed that, even if the interpretation to be put upon the Organic Law makes it obligatory on the Government to submit to the Austrian Reichsrath Treaties such as the Treaty of Berlin, they would be under no obligation to lay them before the Hungarian Reichstag—the words relied upon being omitted from the Organic Law of that kingdom.

The argument of M. Herbst, that the Reichsrath can only delegate to a certain number of selected members the exercise of powers which it possessed itself appears to me far from conclusive; for the Delegations were created for the examination of questions affecting the united Empire, which were reserved from the competence of the two separate Legislatures; and it is only by the maintenance of this arrangement that there can be a hope of avoiding the dangers of a dead-lock, if the Austrian and Hungarian Chambers should take opposite views upon the foreign policy of the Government.

Although, therefore, the words of the Austrian Organic Law undoubtedly afford such a plausible argument for the demand that the Treaty should be submitted to the Reichsrath as may make a compliance with it necessary, the authority of the Government on questions of foreign policy would be weakened to an inconvenient and unfortunate degree if it came to be admitted that every Treaty, such, for instance, as the Tripartite Treaty of 1856, or any other in execution of which action involving expenditure might possibly have to be taken, must necessarily be submitted to the Chamber.

A Parliamentary control over the Government is secured by the necessity of obtaining a vote for the money, but it has hitherto been held that it was the Delegations, and not the separate Chambers, with which it rested to vote or refuse the supplies.

When the Delegations decided last summer that a credit of 60,000,000 florins was to be granted to the Government, the Austrian and the Hungarian Chambers were then invited to decide upon the means by which these funds should be provided, but they would neither question the propriety of giving the money, nor reduce the amount by a single florin.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 25.

Mr. Monson to Sir H. Elliot.—(Received at the Foreign Office, December 2.)

(No. 78.)
Sir, *Buda-Pesth, November 27, 1878.*

BARON ORCZY, to whom, not being able to find Count Andrassy, I put the question this evening, told me that the Austro-Hungarian Government does give the title of Highness to the Prince of Servia; and he would answer for it that Count Andrassy would say that there could be no objection to Her Majesty's Government doing the same.

Prince Milan's right to be called "Monseigneur" was quite another matter. It appears that His Highness would very much like to be thus addressed, but Baron Orczy implied that he would probably be disappointed.

I have, &c.
(Signed) EDMUND MONSON.

No. 26.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 951.)
My Lord, *St. Petersburgh, November 28, 1878.*

WITH reference to your Lordship's despatch No. 582 of the 16th instant, I have the honour to inclose herewith copy of a note which I have addressed to M. de Giers, transmitting copies of Sir H. Drummond Wolff's No. 78 and of its inclosure, respecting the miserable condition to which the Mussulman inhabitants of Philippopolis have been reduced by the proceedings of the Russians and the Bulgarians in that town.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 26.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

St. Petersburgh, November $\frac{12}{24}$, 1878.

M. le Conseiller Privé Actuel,

IN compliance with instructions addressed to me by the Marquis of Salisbury, I have the honour to transmit herewith, for your Excellency's information, a copy of a despatch which has been received from Her Majesty's First Commissioner for the organization of Eastern Roumelia, describing the miserable condition of the Mussulman inhabitants of Philippopolis.

The state of things as reported by Sir H. D. Wolff is so deplorable, and the privations to which these wretched people must be exposed during the approaching winter is so appalling, that Her Majesty's Government feel it their duty to make known to the Imperial Government the circumstances as they have been officially reported to them, being fully convinced that the Imperial Government, when apprized of them, will participate in the feelings of commiseration which have dictated this appeal, and will provide the necessary protection and support to this suffering population.

I avail, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

No. 27.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 642.)
Berlin, November 29, 1878.

My Lord,

I HAD an opportunity to-day of asking the Foreign Secretary whether the German Government had made any reply to the question put to them by the Turkish Ambassador respecting the signature of the so-called definitive Treaty proposed by Russia to the Porte.

His Excellency said that no answer had been returned to Sadoullah Bey, and that the German Government wished to reserve their opinion upon it until the negotiations between the two countries were more advanced than they are at present.

I have, &c.
(Signed) ODO RUSSELL.

No. 28.

Colonel Home to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

Pera, December 1, 1878.

(Telegraphic.)

INTRIGUE to revise the proceedings of the Commission by the Ambassadors gains ground. Count Zichy is very weak. Please refuse your sanction until you have seen final Protocols and Report.

Rarely are six out of seven of one opinion [?] subject. If such a minority is to rule, why have a Commission?

I propose to leave Chermside instead of Murray. Layard approves.

No. 29.

The Marquis of Salisbury to Lord Odo Russell.

Foreign Office, December 2, 1878.

(Telegraphic.)

WOULD be better not to apply to the German Government on this point. We only desired to know your individual opinion.

No. 30.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 187. Most Confidential.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, December 1, 1878.*

AN official personage of influence told me to-day, in private conversation, that the Emperor was greatly irritated by the allusion, in Lord Cranbrook's despatch, to the reception of a Russian Mission at Cabul as one of the motives for the war. He feared that any official expression of this nature in Parliament would excite the Russian national feeling and force Emperor to defend the Ameer. I consider, he said, that you have so many other grounds of complaint against the Ameer that it would be politic for you to avoid that special one, which may cause a rupture with Russia. Although he did not say so, I suspect his observations specially referred to the Queen's Speech on opening Parliament.

No. 31.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 72.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 1, 1878.*

RUSSIAN First Commissioner sounded me yesterday as to feasibility of having a foreigner named Governor, instead of an Ottoman Christian. Russia will, I think, object to Rustem Pasha.

Bulgarian leaders, I am told, would accept proposals of Commission willingly if a foreigner were appointed. German Commissioner favours the idea, and suggests that a Swiss or Belgian should be named.

No. 32.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(Telegraphic.) *Belgrade, December 2, 1878.*

YOUR Lordship's telegram of the 30th ultimo, relative to Prepolac, was communicated to Major Wilson, but the Commission having dispersed, he could not act on it, and proceeded yesterday to England.

No. 33.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 1039.)
(Telegraphic.) *Pera, December 2, 1878.*

CAPTAIN CLARKE leaves to-day to join Commission for delimitation of the new Asiatic frontier between Russia and Turkey. To avoid difficulties, it would be desirable to inform Russian Government.

No. 34.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 2.)

(No. 1040.)
(Telegraphic.) *Pera, December 2, 1878.*

MAJOR GORDON and his colleagues, including the Russian, return [ed?] last night, and begs me to inform your Lordship that Eastern Roumelian Boundary Commission is suspended on account of demonstration of Bulgarians at Buyuk Derbend. Crowd partially armed menaced Commission if they proceeded. Russians on spot took no step to disperse crowd, and could give no assurance that the Commis-

sion could proceed without molestation or even collision. Commission returned accordingly to Constantinople. Report by next messenger on Wednesday.

No. 35.

The Marquis of Salisbury to Colonel Home.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 2, 1878, 5·35 P.M.*

IN reply to your telegram of the 30th ultimo, you should advance 500*l.* required by Captain Clarke.

No. 36.

The Marquis of Salisbury to Mr. Gould.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 2, 1878, 5·55 P.M.*

IN reply to your telegram of the 28th ultimo, inform Major Wilson that he should return straight to England with the engineers, except Lieutenant Ross, who may be sent by way of Pristina and Salonica as proposed.

No. 37.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 2, 1878, 7·10 P.M.*

WITH reference to your despatch No. 121 of the 19th ultimo, respecting the Maréchal Contract for the sale of the dîmes of the province of Eastern Roumelia, do you wish the matter to be represented at St. Petersburgh?

No. 38.

The Marquis of Salisbury to Mr. Gould.

(No. 53.)

Sir, *Foreign Office, December 2, 1878.*

I HAVE received your telegram of the 20th ultimo, informing me that Major Wilson had arrived at Belgrade with his staff, and was anxious for instructions as to his movements, and, in reply, I have to request you to inform that officer that it has been decided that it is advisable that he should return to England direct accompanied by his staff, with the exception of Lieutenant Ross of Bladensburg, who is authorized to travel by way of Pristina and Salonica, in accordance with the proposal in Major Wilson's despatch No. 15 of the 10th ultimo.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 39.

The Marquis of Salisbury to Musurus Bey.

M. le Chargé d'Affaires, *Foreign Office, December 2, 1878.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your note of the 22nd ultimo, in which you communicate to me the desire of the Government of His Imperial Majesty to secure the services of two experienced officers belonging to the Customs Department in this country, who would assist the Ottoman Government, in conjunction with two French officers, to revise the Customs Regulations in Turkey.

In reply, I beg leave to state to you that the matter shall receive immediate

attention, and that I shall hope shortly to again communicate with you upon the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 40.

Lord Tenterden to Mr. Lingen.

Sir, *Foreign Office, December 2, 1878.*

I AM directed by the Marquis of Salisbury to transmit to you, to be laid before the Lords of the Treasury, a copy of a note which has been received from the Turkish Chargé d'Affaires in London.

Their Lordships will perceive that the Porte is anxious to engage two experienced officers from the Customs Department in this country, who would assist, in conjunction with two French officers, to revise the Customs Regulations of the Ottoman Empire.

I am to request that you will recommend this application to the favourable consideration of the Lords of the Treasury, and move them to inform Lord Salisbury, at their early convenience, what reply they would wish should be returned to Musurus Bey.

I am, &c.
(Signed) TENTERDEN.

No. 41.

Lord Tenterden to Mr. Thompson.

Sir, *Foreign Office, December 2, 1878.*

IN reply to your letter of the 23rd ultimo, I am directed by the Marquis of Salisbury to state to you that, since my letter of the 16th instant was written, a telegram has been received from Sir A. H. Layard, stating that he had sent Captain Murray to watch the lines of Bulaïr, and had otherwise provided for the special service, which is only of momentary importance, in Macedonia.

It does not seem necessary, therefore, in Lord Salisbury's opinion, that any other officer should be sent from England to the Gallipoli Peninsula, provided that Captain Murray, who is attached to Colonel Home's staff, is not required elsewhere, which does not seem likely for the present.

I am further to request that you will state to Secretary Colonel Stanley that instructions have been sent, on the 28th ultimo, to Colonel Home, by telegraph, directing him to return to England with his staff, leaving, however, Captain Murray at Sir A. H. Layard's disposal, and Captain Clarke to assist in the delimitation of the boundaries between Russia and Turkey in Asia, as arranged by Articles LVIII and LX of the Treaty of Berlin, and by the agreement signed between Lord Salisbury and Count Schouvaloff on the 12th July last.

The text of the Treaty and of the agreement in question will be found in the papers laid before Parliament.

I am, &c.
(Signed) TENTERDEN.

No. 42.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 3.)

(No. 1457.)

My Lord, *Therapia, November 23, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 1451 of the 21st instant, I have the honour to inclose copy of a further Report from the British Vice-Consul at Rodosto relative to the Russian advance on Hairebolí and Malgara.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 42.

Vice-Consul Dussi to Sir A. H. Layard.

Rodosto, le 20 Novembre, 1878.

Excellence,

VOUS confirmant les nouvelles que j'ai l'honneur de vous transmettre hier par le canal du Consul-Général, je viens aujourd'hui vous informer que les 800 autres cavaliers Russes attendus à Hairabol y sont arrivés ainsi qu'une autre batterie d'artillerie. Toutes les maisons ont été réquisitionnées pour les loger, jusqu'à la maison du Gouverneur. On a fait sortir les bestiaux de la ville pour mettre les chevaux dans les écuries. Toute la population menace d'émigrer.

D'un autre côté des détachements de cavalerie Russe qui se trouve à Ouzon Kupru se sont approchés jusqu'à une heure de Malgara, rançonnant les villages en orge, foin, avoine etc.: l'attitude ferme et decidée des troupes Turques les força à rebrousser chemin.

Ici, le Général Ture renforça la garnison, qui s'élove aujourd'hui à 4,000 hommes.

J'ai, &c.

(Signed) M. DUSSI.

No. 43.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 3.)

Constantinople, le 20 Novembre, 1878.

M. le Chargé d'Affaires,

JE m'empresse de vous transmettre, ci-joint, pour votre information, copie d'un Rapport de notre Ministre à Athènes relatif aux travaux du Parlement Hellénique. Je signale particulièrement à votre attention le passage de ce Rapport ayant trait à la déclaration faite par M. Coumoundouros dans une séance secrète de la Chambre des Députés au sujet de la gestion des 3,000,000 drachmes affectés aux mouvements insurrectionels en Epire et en Thessalie.

Recevez, &c.

(Signé) SAFVET.

Inclosure in No. 43.

Photiades Bey to Safvet Pasha.

Athènes, le 12 Novembre, 1878.

Altesse,

AINSI que je le faisais pressentir à votre Altesse, M. Coumoundouros a été appelé à former le nouveau Ministère, qui est composé, comme je l'ai annoncé à votre Altesse par mon télégramme du 7 Novembre, de:—

M. Coumoundouros, Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur, et par intérim, de la Justice;

M. Delyanni, Ministre des Affaires Etrangères et provisoirement des Finances;

M. Boubouli, Ministre de la Marine et provisoirement de la Guerre;

M. Avgherino, Ministre des Cultes.

Les avis sur la stabilité du nouveau Cabinet sont partagés par la raison que ces destinées dépendent du déplacement de droite à gauche de quelques voix. Toutefois, on s'accorde à reconnaître que M. Coumoundouros, étant le plus habile et le plus fertile en artifices Parlementaires des hommes politiques de la Grèce, saura mieux que personne s'assurer au sein de la Chambre des Députés une majorité qui, quelque faible qu'elle soit, suffirait pour le maintien du Ministère qu'il préside.

Dans la séance secrète de la Chambre des Députés du 8 de ce mois provoquée par l'instance de l'opposition à vouloir examiner la question des 3,000,000 drachmes affectés par le Cabinet Coumoundouros aux mouvements insurrectionels en Epire et en Thessalie, M. Coumoundouros a déclaré que non-seulement les Chefs de l'opposition n'avaient rien objecté contre ces mouvements, mais qu'ils avaient même pris part à la distribution des fonds destinés à fomenter les troubles dont ces provinces ont été le théâtre.

Ces révélations d'un caractère édifiant ont donné lieu à une très-vive polémique entre MM. Coumoundouros et Tricoupi. Celui-ci s'est efforcé de donner un démenti

aux assertions de M. Coumoundouros au sujet de la participation des Chefs de l'opposition au soulèvement de l'Epire et de la Thessalie. Ce qui se dégage des débats qui ont rempli la séance secrète précitée, c'est que, contrairement à l'opinion émise par plusieurs hommes d'Etat en Europe sur la spontanéité du dernier soulèvement de l'Epire et de la Thessalie, le Président du Cabinet d'Athènes a avoué lui-même que tout a été organisé par le concours moral et pécuniaire de la Grèce. C'est là un point qui corrobore les renseignements fournis à la Sublime Porte par cette Légation Impériale.

Par mes précédents Rapports j'ai eu l'honneur de signaler à votre Altesse la divergence d'opinions qui existait entre l'opposition et le Ministère, et le mobile qui poussait la gauche à attaquer le Gouvernement et à provoquer sa chute. Cette divergence d'opinions se résume en ce que M. Coumoundouros demandait la mobilisation du troisième et du quatrième ban de la réserve par la considération que l'exécution de la clause du Traité de Berlin, relative à la rectification des frontières, était subordonnée à une action de la part de la Grèce dans les provinces limitrophes de nature à provoquer l'intervention des Puissances, tandis que MM. Zaïmis et Tricoupi, tout en reconnaissant la nécessité des préparatifs militaires, n'y voyaient pas d'urgence et faisaient ressortir le danger pour le Royaume de se lancer dans une entreprise contre la Turquie sans s'assurer l'alliance effective de quelque Puissance.

Pour concilier en faveur de ses vues l'assentiment de l'opposition, M. Coumoundouros, à son retour au pouvoir, a soumis à la Chambre un nouveau projet de loi conçu toujours dans le même esprit et ne différant du précédent que par la forme. Il voudrait se procurer dans la Garde Nationale mobile le contingent voulu pour maintenir, après le licenciement des hommes ayant fait leur temps de service, le chiffre des troupes à 30,000 hommes.

Ce projet de loi sera discuté prochainement.

Veuillez, &c.

(Signé) PHOTIADES.

No. 44.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 3.)

Constantinople, le 20 Novembre, 1878.

M. le Chargé d'Affaires,

JE crois devoir vous transmettre, ci-joint, pour votre information, copies de deux Rapports que je viens de recevoir d'Azarian Effendi, Délégué Ottoman à Bucarest, et du Gérant de notre Consulat-Général à Odessa, concernant les paroles adressées par le Prince Dondoukoff aux Consuls et Commissaires étrangers réunis à Roustchouk, et les mouvements des troupes Russes.

Recevez, &c.

(Signé) SAFVET.

Inclosure 1 in No. 44.

Azarian Effendi to Safvet Pasha.

Le 5 Novembre, 1878.

Monseigneur,

LORS de son passage par Roustchouck le Prince Dondoukoff Korsakoff a reçu les Consuls et Commissaires étrangers qui se trouvaient en cette ville, et, tout en leur exprimant le plaisir que leur société lui procurerait à Sophia, il leur a fait savoir que la tâche de la Commission Internationale pour l'organisation de la Bulgarie sera excessivement facile par le fait qu'il a déjà fait lui-même tout ce qui est à faire. "J'ai adopté," aurait dit le Commissaire Impérial Russe, "la plupart des lois Ottomanes établies dans le pays, qui sont excellentes lorsqu'elles sont bien exécutées, et je les ai fait déjà traduire en Français, pour faciliter les travaux de la Commission. L'armée Bulgare est aussi organisée, et j'ai été étonné du progrès que ces troupes ont réalisés en si peu de temps." En un mot, suivant le Prince Dondoukoff Korsakoff il ne resterait plus que l'organisation financière de la future Principauté à régler.

Les personnes qui méritent de la confiance arrivées à Roustchouk m'apprennent que l'effectif des troupes Russes se trouvant sur le territoire Ottoman n'atteint pas le chiffre de 200,000 hommes. Ce qui est surtout à remarquer c'est que la grande majo-

rité de ces [hommes soit] au sud des Balkans, principalement sur la ligne Andrinople-Bourgas.

Les journaux de Bucarest ont annoncé le départ de six divisions Russes qui auraient quitté Odessa pour la Roumélie; ce sont là les trois corps d'armée que j'ai eu l'honneur de signaler à la Sublime Porte comme étant destinés à se rendre en Turquie.

J'ai, &c.
(Signé) AZARIAN.

Inclosure 2 in No. 44.

M. Racanié to Safvet Pasha.

Odessa, le 9 Novembre, 1871.

Altesse,

JE me fais un devoir de transmettre à votre Excellence les quelques renseignements que j'ai pu me procurer sur les préparatifs militaires que fait le Gouvernement Russe.

Les expéditions de troupes pour Bourgas continuent sur une vaste échelle; deux transports, "La Russie" et "Le Pétersbourg," les nouveaux navires de la flotte volontaire, sont partis hier et avant-hier chargés de troupes d'infanterie.

Ces régiments sont composés de nouvelles recrues instruites à la hâte, mais toutes fort convenablement équipées et armées. La majeure partie de leurs officiers n'a à peine l'âge de 21 ans, et ont l'air tout gauche sous leur uniforme militaire.

De nouvelles recrues ne cessent de stationer devant les dépôts d'habillements où elles sont équipées et envoyées aux casernes pour être instruites.

L'usine Bellino-Fenderich, la plus importante de la Russie méridionale, pousse avec activité l'achèvement d'une vingtaine de bateaux torpilles qui doivent être délivrés dans un délai prochain, et confectionne une grande quantité de torpilles dont une partie aurait déjà, dit-on, été immergée dans la partie nord de la rade.

Les batteries du fort ont été augmentées et complétées, et on s'est contenté de revêtir les canons de toiles goudronnées, à l'effet de les protéger contre l'humidité.

En un mot, le port commercial qu'était Odessa il y a dix-huit mois, elle est devenue une place de guerre et un port militaire dont le mouvement est extraordinaire.

Daignez, &c.
(Signé) G. RACANIÉ.

Dernière heure.—Le bateau "La Moskva" lève l'ancre avec 3,000 hommes à son bord pour Bourgas.

No. 45.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 3.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 28 Novembre*, 1878.

QUELQUES habitants de Chimara et de Delvino s'étant rendus à Corfou pour y récolter des olives, les Comités Helléniques s'emparant de ce fait ont préparé à l'adresse des Puissances étrangères des mémoires qu'ils faisaient signer de force, et dans lesquels ils représentent le départ de ces individus comme émigration provoquée par les actes de cruauté des Albanais. Rien n'est plus faux, attendu que chaque année ces mêmes habitants ont l'habitude d'aller à Corfou dans le même but.

J'ai tenu à vous faire part de ce qui précède afin que vous y conformiez votre langage le cas échéant.

No. 46.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 3.)

(No. 72. Secret.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 2*, 1878.

THE state of the Turkish women and children here is terrible. They are houseless, without clothing or food, and sickness is prevalent. Mrs. Tonjouroff, an Englishwoman, the wife of a Bulgarian protestant minister, shelters and provides for as many as she can. I intend to bring the case before the Commission. Meanwhile I have given 50*l.*, and propose to give 50*l.* more. I hope you will approve. If not I must furnish it myself. I should be glad to have some means to assist these poor people, whose state during the approaching cold will be heartrending. M. Kallay and myself have charged his Secretary and Walpole to investigate the position of these poor people.

No. 47.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 3.)

(Telegraphic.) *Philippopolis, December 3*, 1878.

SHOULD we assent to payment of a salary out of funds of the province to the Russia[n] Governor-General[?] We have not raised the question, and I am uncertain whether to do so or not. Meanwhile the Russians have made such havoc of the finances that great difficulties will arise.

Payments for occupation are asked for.

No. 48.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 3.)

(Telegraphic.) *Philippopolis, December 3*, 1878.

LONG discussion on Dondoukoff-Maréchal contract. The Russians said very little, but all the details will appear in the Protocol.

No. 49.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 3.)

(No. 188.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, December 3*, 1878.

IN a speech yesterday at Moscow the Emperor expressed the hope that a definitive Treaty with Turkey would very soon be signed. He thanked the inhabitants of Moscow for devotion expressed on occasion of late lamentable events at St. Petersburgh and elsewhere in Russia, and invited co-operation in arresting pernicious influence of evil-disposed persons in misleading young generation. He concluded by expressing the hope that God would permit him to see Russia develop herself in a peaceful manner, as it is only by such means her future greatness can be secured.

No. 50.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 3*, 1878.

I DOUBT whether any of the Powers think a formal promulgation necessary, and if so, it may be better not to mention the subject. It may be fairly argued that you are as much bound to make a Constitution for Eastern Roumelia as the Sultan is to surrender Podgoritza, and though neither of you have fulfilled your obligation within the stipulated time, it does not therefore cease to be binding.

No. 51.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

Foreign Office, December 3, 1878.

(Telegraphic.)

DO not commit yourself in favour of foreign Governor. Expediency under existing circumstances very doubtful.

No. 52.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

Foreign Office, December 3, 1878.

(Telegraphic.)

WOULD not the Porte do wisely to make its nomination of a Governor in Eastern Roumelia? The election of a Bulgarian Prince must shortly take place. It will be subject to the consent of the Powers.

Whether we give our consent or not must depend on Russia's conduct in the case of the Governor of Eastern Roumelia. Porte had better nominate quickly as Russia is agitating for an European.

No. 53.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

Foreign Office, December 3, 1878, 3·50 P.M.

(Telegraphic.)

PRAY inform French Minister for Foreign Affairs that the most heartrending accounts continue to arrive of the condition of persons in Rhodope, Philippopolis, and neighbouring region, who have been rendered homeless by the war. Their prospects for approaching winter are terrible.

English Government contemplates making contribution towards their relief. Is French Government disposed to join?

No. 54.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1482.)

Foreign Office, December 3, 1878.

Sir,

YOUR Excellency is aware that it is provided by Article XVII of the Treaty of Berlin that the Governor-General of Eastern Roumelia shall be nominated by the Porte, with the assent of the other Powers, for a term of five years.

I have to state to your Excellency that, in the opinion of Her Majesty's Government, the Porte would act wisely by making this nomination without further loss of time.

The election of a Prince for Bulgaria must take place before long, and, in accordance with the terms of Article III of the Treaty, this Prince "shall be freely elected by the population and confirmed by the Sublime Porte, with the assent of the Powers."

Whether Her Majesty's Government will be able to recognize the person who may be selected as Prince of Bulgaria must depend in a great measure on the line of conduct pursued by Russia in the case of the nomination of the Governor for the Province of Eastern Roumelia.

The fact that there are indications that Russia, as well as Germany, are inclined to favour the appointment of a foreigner as Governor-General of the latter province, is an additional reason why the Porte should proceed to nominate without delay.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 55.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 822.)

Foreign Office, December 3, 1878.

My Lord,

I HAVE to request your Excellency to inform the French Minister for Foreign Affairs that Her Majesty's Government continue to receive the most heartrending accounts relative to the condition of the inhabitants of the Rhodope, Philippopolis, and the neighbouring region. They learn that the prospects of these unfortunate people, who have been rendered homeless and destitute by the events of the recent war, are most terrible for the approaching winter, and they therefore contemplate making some contribution towards their relief.

I should wish your Excellency, in making this communication to the Minister for Foreign Affairs, to inquire whether the French Government are disposed to join Her Majesty's Government in any measures which they may take for the relief of these distressed persons.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 56.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 130.)

Foreign Office, December 3, 1878.

Sir,

IN your telegram No. 72 of the 1st instant, you informed me that there was some idea of appointing a foreigner as Governor of East Roumelia instead of an Ottoman Christian, and that you thought Russia would object to the appointment of Rustem Pasha as Governor.

It is the opinion of Her Majesty's Government that you should be careful not to commit yourself in favour of the appointment of a foreigner as Governor of the province, as they much doubt the expediency of such an appointment under the existing circumstances.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 57.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 138.)

Foreign Office, December 3, 1878.

Sir,

IN reply to the question contained in your telegram No. 71 of the 30th ultimo as to whether the time had arrived to provoke a prolongation of the Commission of which you are a member, I have to state that Her Majesty's Government consider it doubtful whether any of the other Powers are of opinion that there is a necessity for the formal prolongation of the Commission, and under these circumstances the subject had better not be brought forward.

It may be reasonably maintained that the Commission for the organization of Eastern Roumelia is under an equal obligation to make a Constitution for that province as that under which the Sultan lies to give up Podgoritza to the Montenegrins, and the respective obligations do not necessarily cease to be binding, because neither the Commission nor the Sultan have fulfilled them within the stipulated time.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 58.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 530.)
Athens, November 11, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inform your Lordship that M. Gennadius has reported that your Lordship accepts the French proposal of mediation, but had asked for a short delay so as to settle the mode of procedure.

Greek Government have not received any communication from Paris on this subject.

M. Delyanni declares it is necessary without delay to come to the rescue of Greek element in Macedonia.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 59.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 532.)
Athens, November 11, 1878.

My Lord,

M. DELYANNI has expressed to Photiades Bey the desirability of a good understanding between their respective countries to combat Slavs, but at the same time he explained to him that to make any joint action of consequence it should be preceded by a concession of territory.

The Turkish Minister told him that the Porte was inclined to make some concessions, but that united action between Greece and Turkey should precede any concessions.

I have communicated the above to Her Majesty's Ambassador at Constantinople.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 60.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 542 A.)
Athens, November 17, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report that, with reference to my despatch No. 514 dated the 29th ultimo, M. Sabouroff, who has just returned from Constantinople and Livadia, uses language here which tends to show that the Emperor of Russia is determined to see arrangements of Congress relative to Greece carried out; and that Sir Henry Layard's efforts in advising Turkey to make some concessions ist o render the French proposal unnecessary, and to protract negotiations, and that, in reality, his action is meant to favour Turkey, whilst at the same time appearing to aid Greece.

I have communicated the above to Her Majesty's Ambassador at Constantinople.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 61.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 163. Political.)
Trebizond, November 20, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to transcribe, for your Lordship's information, the following paragraph, which occurs in a letter dated the 1st instant from Mr. Barnum, American missionary at Karpoot:—

"There is not a particle of improvement in this part of the country. Soldiers have been sent to discipline the Dersim Koords, but the Koords continue to plunder; they have even robbed the soldiers. I was expecting to start on a tour to the outstations to the south of us, but the Koords in that direction, too, are practically in rebellion now, and travelling is not safe."

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 62.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 164. Political.)
Trebizond, November 23, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report that within the present week the Austrian Lloyd's and two British steamers, chartered for the purpose, brought here 500 or 600 Turkish prisoners returning from Russia.

These three steamers had embarked at Constantinople about 4,000 prisoners of war, whom they landed at different points along the coast, to facilitate their return to their homes.

The Turkish mail-steamer from Constantinople has also landed a second batch of 113 Turkish officers from Russia.

Two battalions, numbering about 600 men, which had arrived lately from Erzinghian, were embarked on board one of the British steamers for Constantinople.

Since that time two other battalions, 700 or 800 men strong, have arrived from Erzinghian, and are ready for embarkation.

No more troops are expected at present from the interior.

Having seen in the papers that Ismail Haki Pasha, of Erzeroum, had arrived at Constantinople, I hasten to inform your Lordship that he did not embark here on board the corvette "Libuan," which shipped here only two battalions of troops. He may have done so at Kerassond or Samsoon.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 63.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 4.)

(No. 165. Political.)
Trebizond, November 23, 1878.

My Lord,

I HEAR from a source which I believe to be trustworthy, that the Russian authorities at Batoum have promised the Laz Beys honours and promotion, and invited them in order to attain this end to proceed to Tiflis.

The Beys have referred to their kinsmen here, who advised them to do no such thing, but to remain in the Lazistan in prevision of a fresh war, which may offer an opportunity to liberate their country. This advice is likely to be followed.

It is reported that a large Russian sailing transport, which was loaded with ammunition and cannon, and was towed to Batoum, foundered on the 11th instant during a strong gale.

Engineers are said to be at work for devising a plan for the improvement of the harbour of Batoum and the rebuilding of the town.

It seems that the construction of a branch railway from Batoum to Poti, also that of a road from Uzurghetti to Batoum, Artwin, and Ardahan, is decided, and that a beginning of execution has even been given to the last of these projects.

The importation of arms, gunpowder, and spirits is totally prohibited at Batoum. As the latter article was the most important branch of commerce, the Greeks and Armenians who had rushed there expecting to make fortunes begin to discover that their hopes are far from being realized.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 64.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 970.)
Paris, December 1, 1878.

My Lord,

M. WADDINGTON took an opportunity last evening of speaking to me on the subject of the boundary between the Dobrudja and Bulgaria.

He said that the Commission had fixed certain points of this boundary, there being only one dissentient voice—that of the Commissioner representing Russia—but that, nevertheless, Prince Orloff, the Russian Ambassador here, had come to him with a proposal from his Government that, as the Commission had not been unanimous, a Conference of Ambassadors should be held at Constantinople to decide the matter definitively.

M. Waddington had (he told me) reminded Prince Orloff that the majority in the Commission had been six to one; and after pointing out the inconvenience as regarded the future of disturbing a resolution of this kind, had declined, on the part of France, to accede to the proposal for a Conference of Ambassadors.

M. Waddington proceeded to inform me that he had made his refusal to accept the Russian proposal known by telegraph to the French Ambassador at Berlin, with a view, not to consulting the German Government, but simply to letting that Government know that the proposal had been rejected by France.

He observed to me that in the Frontier Commissions at the Congress of Berlin questions had been decided by the majority of votes, and he added that he thought that it would be convenient that this should be the general rule with regard also to the Commissions appointed to mark out boundaries, in conformity with the Treaty concluded at that Congress.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 65.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 971.)
Paris, December 1, 1878.

My Lord,

IN execution of the instruction conveyed to me by your Lordship's despatch No. 790 of the 23rd ultimo, I mentioned to M. Waddington last evening that the question of the appointment of a British Political Agent in Montenegro was under the consideration of Her Majesty's Government; and I added that, when the appointment was made, Her Majesty's Government would probably not require their Representative to reside within the Principality.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 66.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 76.)
(Telegraphic.)
Philippopolis, December 3, 1878.

TELEGRAM received. The details of the Dondoukoff contract are so scandalous that they should lead to his recall. As I have already telegraphed the matter was brought before the Commission yesterday. There is no record in the local archives of the transaction; either grain sold or the sum paid, or of the contracts themselves. These were signed after the Commission had met and, by Treaty, was in possession of the finances, though they were not actually taken over. The dimes sold should be affected to the public service until March 1, 1879.

As questions must arise when demands are made for payment of occupation, I certainly am of opinion that the Czar should know all the details of this transaction. They will appear at length in the Protocol of yesterday.

Austrian and French Commissioners have written very strongly to their Governments, and the first spoke with great force yesterday. If the matter is represented at St. Petersburg, perhaps it would be well to inform those two Governments.

No. 67.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 77.)
(Telegraphic.)
Philippopolis, December 3, 1878.

TELEGRAM of 3rd received. I have not and shall not express any opinion on Governor till I receive your instructions.

No. 68.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 1042.)
(Telegraphic.)
Pera, December 4, 1878.

KHAIREDDIN PASHA has been named Grand Vizier, and Osman Pasha Minister of War.

No. 69.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 4.)

(No. 1043.)
(Telegraphic.)
Pera, December 4, 1878.

THE Sultan has sent to inform me that the changes which he has made in his Ministry are with a view to facilitate and accelerate ulterior important questions pending between the Porte and Her Majesty's Government, and will tend to strengthen still more the friendly relations existing between the two countries. He has requested me to communicate this message to Her Majesty's Government.

His Imperial Majesty added, as Costaki Pasha had endeavoured to pacify Crete, he had been appointed Minister for Foreign Affairs.

No. 70.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.[1]

(No. 1483.)
Sir,
Foreign Office, December 4, 1878.

WITH reference to my despatch No. 1475 of the 29th ultimo, I transmit herewith, for your Excellency's information, copies of a telegram addressed on the 26th ultimo by Safvet Pasha to the Chargé d'Affaires in London, and of a Memorandum placed in my hands on the 28th ultimo by Count Schouvaloff, relative to the wish of the Russian Government to conclude a special Convention with the Porte before the withdrawal of the Russian troops from that portion of Turkey proper south of the Balkans which is now occupied by them.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 71.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1487.)
Sir,
Foreign Office, December 4, 1878.

MR. CONSUL HENDERSON has furnished me with a copy of his despatch to your Excellency of the 14th ultimo, reporting the barbarous treatment to which Kiamil Pasha, the Governor-General of the Province of Aleppo, had subjected some Christian women and children belonging to Zeitoun.

In calling your Excellency's attention to the wanton cruelty exhibited towards these unhappy creatures, I have to instruct you to address a note to the Porte, remon-

[1] Similar despatches were addressed to Lord A. Loftus, Sir H. Elliot, and Lord Odo Russell.

strating in the strongest manner against the proceedings of Kiamil Bey, as narrated by Mr. Henderson.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 72.

The Marquis of Salisbury to Mr. Gould.

(No. 55.) *Foreign Office, December 4, 1878.*

Sir,

I HAVE received your despatch No. 223 of the 16th ultimo, together with its inclosures.

In reply I have now to state to you that your endeavours to bring about the withdrawal of the Servian troops within the positions assigned to the Principality, as stipulated by Articles XXXVI and XLI of the Treaty of Berlin, are entirely in accordance with the views of Her Majesty's Government.

At the same time, I have to inform you that I concur in the observations you have addressed to M. Ristich in the notes of the 12th and 14th ultimo, copies of which were inclosed with your above-named despatch.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 73.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 617.) *Foreign Office, December 4, 1878.*

My Lord,

COUNT SCHOUVALOFF came to the Foreign Office to-day to give me further information respecting the Draft Convention which has been offered to the Porte for signature by Prince Labanoff.

He stated that any proposal on the part of the Russian Ambassador at Constantinople for lengthening the term of occupation, or fixing any new term for the evacuation of Turkish territory outside Bulgaria and Eastern Roumelia by General Todleben's army, was unauthorized, and disavowed by his Government.

He then, after some discussion, agreed to write me a note, stating that, as soon as the fresh Convention had been signed, and the other obligations imposed by the Treaty had been fulfilled by Turkey, the evacuation should immediately take place.

I have since received this note, and a copy of it is herewith inclosed for your Excellency's information.

In accepting his assurance, I pointed out to Count Schouvaloff that Her Majesty's Government could not for a moment admit that Russia had any right to make the evacuation, to which she was bound under Treaty, conditional on the acceptance of any demand made by her upon Turkey.

He professed to attach no meaning to the various stipulations in the Draft Convention, which, as I read them over to him, appeared to me either superfluous or misleading; and he asserted several times that the only signature which was required was to a Convention reiterating those clauses of the original of the Preliminary Treaty of San Stefano which had not been subsequently modified by the Congress of Berlin.

I think it would be unwise to discuss the exact form in which such an agreement should be couched here, as it is very easy to make mistakes as to details; but this could not be done in any case, as Count Schouvaloff professed himself to be wholly without instructions for such a purpose.

He read to me a telegram which said that the objectionable provisions concerning the non-evacuated territory would fall of themselves on the occurrence of immediate evacuation; but there was no authority in the telegram to withdraw the provisions. His Excellency, however, seemed to entertain no doubt that sufficient concessions would be made at Constantinople to remove all objection, and to reduce the form of the Convention to the bare recapitulation which he himself had specified.

I informed Count Schouvaloff at the same time that if the evacuation was much

longer delayed it would be necessary, on account of the advancing season, that Her Majesty's ships which are now anchored at Artaki should be removed to Ismid.

I also told him that Captain Clarke had been deputed to attend the frontier delimitation in Asia.

His Excellency made no observation with reference to either of these communications.

I also informed him that the Committee of Delimitation between Eastern Roumelia and Turkey had been stopped by a Bulgarian mob, and had been compelled to return to Constantinople, and were unable to continue their work.

He professed entire ignorance of this circumstance; but he founded upon it a somewhat lengthened series of observations, of which the gist was that, however earnest he, and those whom he represented, might be to carry out faithfully and loyally the Treaty of Berlin so far as it depended upon them, it was in reality founded upon an impossible base, as it tended to cut one nationality into two.

I observed to him that this was no unparalleled state of things, and that an exactly similar result of the Treaty had been the consequence of the Russian demands on the opposite side of the Black Sea in the case of the Lazi, part of whom were left to one country and part to another.

I asked Count Schouvaloff whether it was not possible that they, like the Bulgarians, might wish to unite, and whether he thought that their desires would in any effectual degree imperil the existing settlement.

He replied in the negative, because they would be severely repressed ("on les écharpera"), but no Power in Europe would take the slightest notice; while the case would be very different with the Bulgarians. There was a large section of public opinion here, he said, which would not endure the infliction of any punishment on the Bulgarians.

I said that I doubted the resistance of the Bulgarians when once the countenance of the Russian troops was removed, and that I still more doubted whether any English sympathy would be bestowed upon that resistance if the European Commission should succeed in endowing the province with satisfactory institutions.

In the course of this conversation Count Schouvaloff gave expression to this curious sentence:—

"I have found that in Paris, Vienna, and London, attention is exclusively fixed upon the evacuation which is to take place in May, and that no one looks beyond. I fear that when we evacuate we shall leave chaos and anarchy behind us. The Bulgarians are children, and you must treat them as children. If it is wished that they shall not rebel, they must be told that they will suffer for it, and they have not been so told."

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 74.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 91. Political.)

My Lord, *Scutari, November 19, 1878.*

PROTOCOL No. 13 of the Congress of Berlin contains a formal promise of the Ottoman Plenipotentiaries "that the Sublime Porte does not intend to make, for the moment, any change in the state of things in the Mirdite Mountain."

M. Pons, the Acting French Consul, informs me that his Government had called his especial attention to this engagement, and that, consequently, he had felt bound to report, about three weeks ago, to M. Waddington and to the Ambassador at Constantinople, the appointment by the Governor-General here of a Mohammedan Kaimakam for Mirdicia, and the commencement of the construction of large fortified barracks in the Mirdite village of Casniette.

M. Pons has now received the announcement from M. Fournier that the Porte, after having obtained explanations from the Governor-General of Scutari, denies the correctness of his report.

As I am not acquainted with the terms in which Hussein Pasha may have accounted for the despatch of Jusef Sokol to Mirdicia, accompanied by a body of troops, or for the building of the barracks at Casniette, I am unable to say that his Excellency has wilfully misrepresented his acts, but I am in a position to inform your

Lordship that Jusef Sokol himself told me of his nomination as Kaïmakam to Mirdicia, and that I was present on the day when he took leave of the Pasha to proceed to his post, and that I heard the orders given for troops to be sent with him.

It is possible the French Ambassador and the Porte interpret differently the *status quo* in Mirdicia. The Pasha here, perhaps, maintains that Mirdicia has always been administered by a Kaïmakam, whilst the French Government may consider that the *status quo* stipulated for was the actual position of affairs during the Congress, and when the Mirdite Mountain was under the sole control of its Chieftains.

In May last the Turkish authorities, foreseeing a Congress, by timely concessions and promises were enabled to induce Prenk Bib Doda, the leader of the Mirdite movement, to accept an amnesty and come and reside in Scutari. Hussein Pasha has treated him ever since with great consideration, and supplied him with money, the recent nomination of Jusef Sokol being the first step taken by his Excellency which has clashed with the hopes which Prenk Bib Doda says the Pasha had held out to him of returning to the mountain under official sanction.

Had the Governor-General consulted me before attempting to reassert his authority in Mirdicia, I should certainly have endeavoured to dissuade him from sending a Kaïmakam to Mirdicia, where the people were perfectly quiet, and as the step was sure to be considered a departure from a stipulated arrangement.

I trust I shall be pardoned for venturing to point out to your Lordship that the especial interest for the Mirdites evinced by the French and Austrian Plenipotentiaries at the Congress of Berlin would almost have the appearance of injustice towards the other Christian tribes of North Albania unless the appellation "Mirdites" was intended to be a representative designation for the whole of the tribes.

When the relations between the Imperial Government and the populations of the North Albanian mountains are about to be precisely defined, it would be well for an explanation to be first arrived at with regard to the support which the different tribes are entitled to; otherwise the privileges and immunities hoped to be established might result in a patchwork, which would leave this province more than ever liable to be torn into numberless contending factions, and bring into evidence hitherto hidden mountain organizations all calling for, and perhaps obtaining, foreign sympathy.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 75.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 92. Political.)
Scutari, November 20, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that a certain Jusef Effendi of this place has been selected as the representative of Scutari in the Assembly of the Albanian League summoned by Sheikh Mustafa of Kalkandelen to meet at Prisrend, and that he has already left for that town.

Ali Pasha, of Goussinié, having sent two messengers to this to announce that he had ascertained the Montenegrins were moving artillery with which to attack Goussinié, and that his forces were badly provided with ammunition, the Mahommedans of Scutari have collected from amongst themselves large quantities of Snider and Martini-Peabody cartridges, and forwarded them to Ali Pasha.

As these cartridges originally belonged to the Turkish Government, it will probably be asserted that the Government has itself supplied the Goussinians with the ammunition.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 76.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 960.)
St. Petersburgh, November 30, 1878.

My Lord,

WITH reference to your Lordship's despatch No. 587 of the 22nd instant, respecting the imprisonment at Sofia of Hadji Arif Agha and Hadji Shaban Agha, I

have the honour to inclose herewith copy of a despatch which I have addressed to M. de Giers, expressing the hope that these two aged men may be released in accordance with the provisions of the amnesty which the Emperor had so graciously granted to them.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 76.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh, November 28, 1878.*

YOUR Excellency will not have forgotten that in the month of September last Mr. Plunkett was instructed by the Marquis of Salisbury to invoke the clemency of the Imperial Government on behalf of Hadji Arif Agha, and that on the 5th ultimo a note forwarded to me from the Imperial Foreign Department confirmed the assurances which had already been given by Baron d'Osten Sacken to Mr. Plunkett that the sentence of death passed upon Hadji Arif Agha had been commuted.

It would appear, however, from a petition which has lately been addressed to the European members of the Commission for the organization of Eastern Roumelia by the sons of Hadji Shaban Agha and Hadji Arif Agha that, in spite of the amnesty which has been graciously extended to them by His Majesty the Emperor conditionally upon their leaving Roumelia never to return, the two unfortunate men, who are between 70 and 80 years of age, were still in prison; although fifteen days had elapsed since the announcement of the Imperial amnesty they were detained at Sofia in chains, and were about to be sent in exile to Russia.

In compliance with instructions received from the Marquis of Salisbury, I have the honour to renew the appeal made by Mr. Plunkett to the clemency and humane feelings of the Imperial Government, and I have to express the hope that, not only in the case of Hadji Arif Agha, but also in that of Hadji Shaban Agha, the Imperial Government may be disposed to give orders for the release of these two aged men in accordance with the provisions of the amnesty which the Emperor has so graciously granted to them.

I have, &c.
(Signed) A. LOFTUS.

No. 77.

Savas Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 5.)

Constantinople, le 4 Décembre, 1878.

SA Majesté Impériale le Sultan a daigné nommer son Altesse Khaireddin Pacha son Grand Vizir. Ont été nommés en même temps, Ahmed Essad Effendi, Sheik-ul-Islam; Ghazi Osman Pacha, Ministre de la Guerre; Alexandre Carathéodory Pacha, Ministre des Affaires Etrangères; Kadry Pacha, Ministre de l'Intérieur; Saïd Pacha, Ministre du Commerce et de l'Agriculture.

Sa Majesté a daigné en même temps me nommer Ministre des Travaux Publics et me charger de l'intérim du Département des Affaires Etrangères jusqu'à l'arrivée de son Excellence Alexandre Pacha.

No. 78.

Count Schouvaloff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(Confidentielle.)
Mon cher Lord Salisbury, *Londres, le 4 Décembre, 1878.*

J'AI reçu un télégramme du Sénateur Giers, gérant le Ministère des Affaires Etrangères. Il m'autorise à vous communiquer qu'après la signature du Traité définitif entre la Turquie et nous (j'espère que cela ne tardera pas) et la remise au Monténégro

des territoires qui lui reviennent par le Traité de Berlin, les troupes Russes évacueront la Roumélie Méridionale.

Dès lors les modifications dans les lettres E et F du Projet de Convention, modifications que j'ai signalées à mon Gouvernement, perdent de leur importance en vue d'une prompte évacuation.

Votre, &c.
(Signé) SCHOUVALOFF.

No. 79.

Count Andrassy to Count Deym.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Count Deym, December 5.)

[Not for B.B.]

(Télégraphique.)

NE voulant pas préjuger l'opinion de l'Angleterre, j'avais autorisé le Comte Zichy à entrer dans l'examen du différend relatif à la frontière Roumano-Bulgare, mais sous la réserve expresse que ses collègues seraient munis d'une autorisation analogue de leur Gouvernement.

Dites à Lord Salisbury que je n'ai aucun motif particulier de désirer que cette question soit déférée à l'examen des Ambassadeurs à Constantinople. En présence des vues de sa Seigneurie nous instruisons, par conséquent, sans retard le Comte Zichy de s'abstenir, jusqu'à nouvel ordre, de participer à un examen de l'affaire en question par ses collègues.

Veuillez en informer Lord Salisbury.

No. 80.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

Scutari, December 1, 1878.

(Telegraphic.)

THE Mahommedan Albanians and the Roman Catholic Mountaineer Chiefs have held a meeting, and the solemn engagement to resist to the last every cession of territory was renewed.

Petitions, not quite free from threats, have been telegraphed to the Sultan, Grand Vizier, Seraskier, and Osman Pasha, asking for the retention here of the present Commander-in-chief.

Letter has been received to-day from the [Assembly of ?] League, now in session at Prisrend, directing full reports to be sent to it of all that occurs here, and of the movements of troops.

(Sent to Constantinople.)

No. 81.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

Constantinople, December 4, 1878.

(Telegraphic.)

IN my telegram No. 1043 I said, by mistake, Costaki Pasha appointed Minister for Foreign Affairs. Carathéodory Pasha has been named to this post.

No. 82.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 1045.) *Pera, December* 5, 1878.

(Telegraphic.)

FOLLOWING from Consul Blunt, dated Larissa, to-day:—

"Governor-General of Salonica, in telegram of yesterday evening to Commander-in-chief here, gives emphatic contradiction to report of alleged Turkish massacres in that province. Salli Pasha reports, under same date, that Turkish troops have driven

Bulgarian insurgents from district of Raslog, killing fifty and capturing two of their [? leaders]; they also rescued the companies that were recently captured by insurgents in that district."

No. 83.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 1046.)

(Telegraphic.) *Pera, December* 5, 1878.

IN Imperial Decree naming new Ministry, Sultan states that it his most ardent desire to put an end to the difficulties created by the late war, to restore to country the benefits of peace, and to enable it to benefit as quickly as possible by the reform which the age renders necessary; that he has determined shortly to communicate by Imperial Hatt his orders relative to the prompt execution of the projects of reform which have been already submitted some time to the examination and deliberation of the Porte. He demands that, in concert with all his Ministers, the Grand Vizier should adopt, as soon as possible, all the measures necessary for this purpose.

No 84.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 1047.)

(Telegraphic.) *Pera, December* 5, 1878.

CONSUL BLUNT telegraphs that Colonel Synge reports from Serres yesterday that nothing was known there as to massacres reported by Mr. Palgrave. Mr. Blunt has instructed Colonel Synge to proceed to the places mentioned and make searching inquiries. Governor-General of Salonica informs Mr. Blunt there is no such village as the one named by Mr. Palgrave, and contradicts reported destruction of Bulgarian villages in Melnik district.

No. 85.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 1048. Secret.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December* 5, 1878.

I HAVE seen Sultan and Grand Vizier, and nothing could be more satisfactory than their language and the policy they assure me that it is their intention to pursue. His Majesty said that, not satisfied with his late Ministry, and especially with the dilatoriness it had shown in introducing the reforms he had pledged himself to England and his people to carry out, he had determined to [? entrust] Hairedin Pasha, in whose liberal sentiments he had the fullest confidence, with the Government, especially with a view to put into execution those reforms. His Majesty added that he hoped Her Majesty's Government would aid and support him. I replied that, if His Majesty sincerely and loyally performed his promises to England in respect to reforms, and for the good administration of his Empire, he might rest assured that he would receive every possible help and sympathy from Her Majesty's Government.

His Majesty is very anxious to come to an arrangement with Russia, and begged me to ask your Lordship whether you had yet approved definitive Treaty which he might conclude with her. Has Count Schouvaloff shown you the revised draft of it, and will you instruct me as to the answer I may give to His Majesty? His Majesty promised me that he would invite Count Zichy to the Palace on Sunday, and I trust that an arrangement may be now come to with Austria. Under the altered circumstances at Vienna, could we in any way assist in bringing one about by inducing the Austrian [? Government] to accept condition proposed by Porte, viz., that the occupation of Bosnia shall have a provisional or temporary character? This, in fact, would be in conformity with what M. Tizza stated to the Delegations, and is of so vague a character that it does not commit Austria to anything.

It would be, I think, useful if you would send a civil message to the Sultan in answer to his.

No. 86.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 1049.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 5, 1878.*

SULTAN has promised me to name Rustem Pasha at once Governor-General of Eastern Roumelia.

No. 87.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 5.)

(No. 78.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 5, 1878.*

DIFFICULTIES arose to-day as to Roumelian militia. I think that solution will be found.

Last week, on Tzeretelew's proposal, it was [? settled] that petitions addressed to Commission pertaining to civil Government, should be referred by President to Governor-General. This M. Ring has done in a very courteous letter, and he has received in reply a letter from Stolepin, refusing to receive petitions. I am afraid, though I have not myself any authentic intelligence, that the Turks have behaved with great severity in Macedonia.

No. 88.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 5, 1878, 6·10 P.M.*

IN reply to your telegram No. 1043 of yesterday, Her Majesty's Government are much gratified by the intimation that, in making the recent changes in his Ministry, the Sultan has had in view the strengthening of friendly relations between Turkey and England, and the more speedy settlement of the questions under consideration between them.

No. 89.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1491.)
Sir, *Foreign Office, December 5, 1878.*

I HAVE to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch No. 1139 of the 19th ultimo, which incloses a copy of the instructions with which you have furnished Captain Murray for his guidance on proceeding to Gallipoli.

In reply, I have to state to you that I approve those instructions.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 90.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1492.)
Sir, *Foreign Office, December 5, 1878.*

MR. PALGRAVE has reported the massacre, in considerable numbers, of Christians of both sexes, within the sub-district of Malesh, near the east centre of

Macedonia, by Bashi-Bazouks belonging to the Turkish troops in that neighbourhood, and that some regulars were also inculpated in these proceedings.

In transmitting to your Excellency a copy of Mr. Palgrave's despatch, I request that you will have the goodness to cause inquiry to be made into the matter, and that you will report to me the result.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 91.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1498.)
Sir, *Foreign Office, December 5, 1878.*

WITH regard to Captain Clarke's instructions, you should inform him that it will be his duty to watch the proceedings of the Turkish and Russian Commissioners; to advise the Turkish Commissioners, if necessary, with regard to the frontier to be traced between Russian and Turkish territory in Asia, in which this country has a great interest; and to report home by telegraph any questions of importance which may arise in regard to the construction of the Treaty of Berlin.

On arrival at Batoum he should place himself in communication with the Turkish Commissioners, and make arrangements for being present during the operations of the Commission, and report to me at once by telegraph if any difficulty is raised by the Russians.

It may be as well to place in his hands the documents enumerated in the accompanying list, which are forwarded herewith.

The period during which Captain Clarke's services will be required for this demarcation is necessarily uncertain. It is not possible at present to determine whether or not it will be necessary to appoint an officer of higher rank for that portion of the frontier which is referred to in the Agreement signed at Berlin between Count Schouvaloff and myself on the 12th July, which is printed at the end of the Treaty of Berlin as laid before Parliament.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 92.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1499.)
Sir, *Foreign Office, December 5, 1878.*

I TRANSMIT to your Excellency herewith, with reference to my previous despatch No. 1498 of this day's date, copies of the correspondence, as marked in the margin,[1] with reference to the wording of a portion of Article LVIII of the Treaty of Berlin.

Your Excellency will perceive that the word "près" was accidentally omitted in the description of the frontier at Karrougan, but that Count Schouvaloff has acknowledged that the word should have been inserted.

I have to instruct your Excellency to communicate these papers to Captain Clarke.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 92ª.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1503.)
Sir, *Foreign Office, December 5, 1878.*

I HAVE received your telegram of yesterday, conveying the message which the Sultan has been pleased to transmit through your Excellency to Her Majesty's Government, with reference to the changes recently made in the Ottoman Ministry.

[1] Lord Odo Russell, No. 448, July 29; Mr. Dering, No. 471, August 7.

In reply, I have to request that your Excellency will inform His Majesty that Her Majesty's Government have been much gratified by the intimation that in making these changes he has had in view the strengthening of the friendly relations which already exist between Turkey and England, and the more speedy settlement of the questions which the two Governments have had under their consideration.

I have, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 93.

The Marquis of Salisbury to Colonel Home.

(No. 48.)
Foreign Office, December 5, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 34 of the 21st ultimo, reporting the completion by the Boundary Commission of the demarcation of the frontier between the Dobrudscha and Bulgaria, and the return of the members to Constantinople.

In reply, I have to express to you my entire approval of your proceedings as reported in that despatch.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 94.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 6.)

M. le Chargé d'Affaires, *Constantinople, le 28 Novembre,* 1878.

J'AI déjà eu plusieurs fois l'occasion de vous entretenir du sort des réfugiés de la Bulgarie et de la Roumélie, des souffrances auxquelles ces malheureux sont exposés depuis que la guerre les a chassés de leur pays, et des difficultés de toute sorte que rencontre leur rapatriement.

Nous avions pensé, sans doute avec raison, qu'en ce qui concerne la Roumélie Orientale, la Commission Européenne devait considérer comme un droit et comme un devoir de prendre les mesures propres à faire rentrer dans leurs foyers et réintégrer dans leurs biens les habitants de la province, dont l'organisation lui a été dévolue par le Traité de Berlin.

Pour réaliser cette idée, qui est à la fois sociale et humanitaire, les Délégués Ottomans ont présenté à la Commission une motion tendant à assurer aux réfugiés de la Roumélie Orientale toutes les facilités nécessaires pour leur rapatriement, ainsi que la garantie du respect de leur vie, de leur honneur, et de leurs propriétés.

Les principales dispositions de cette motion, présentée sous la forme d'une déclaration, peuvent se résumer ainsi :—

Liberté entière pour les réfugiés de rentrer dans leur pays, où leurs personnes, leur honneur, et leurs biens doivent être protégés au même titre que pour les autres éléments de la population.

Tous les droits dont ils jouissaient légitimement antérieurement à leur émigration doivent leur être maintenus.

Leurs immeubles doivent leur être restitués le plus promptement possible, et la jouissance et l'exploitation leur en être assurées.

Leur réintégration dans leurs propriétés doit avoir lieu par le seul fait qu'ils justifient en avoir été possesseurs avant leur éloignement, sauf aux tiers à prouver que cette possession antérieure était illégitime.

Les réfugiés doivent être indemnisés dans une mesure équitable pour la perte de leurs meubles et approvisionnements, si les détenteurs ou les autorités qui ont séquestré leurs dits meubles et approvisionnements ne sont pas en mesure de les rendre en nature.

Enfin, les réfugiés dont le retour aurait été retardé, auront la faculté d'envoyer des mandataires où d'en choisir parmi les habitants du pays pour exercer leurs droits et gérer leurs biens en leur absence.

Cet ensemble de dispositions protectrices des droits des réfugiés a été accueilli par la grande majorité des Délégués des Puissances représentées dans la Commission Européenne, qui ont dû faire part de ce vote à leurs Gouvernements respectifs.

Vous trouverez ci-joint, en annexe, le Protocole de la séance de la Commission, dans laquelle cette grave question a été discutée et résolue ainsi qu'il vient d'être dit.

L'intérêt de premier ordre qui s'attache à cette question pour laquelle les Délégués Ottomans ont été heureux de trouver un appui sympathique près de la plupart de leurs collègues, autorise la Sublime Porte à compter sur l'approbation et le concours de toutes les Puissances Signataires du Traité de Berlin qui doivent avoir à cœur de contribuer à cette œuvre de réparation et de justice et de mettre fin à la situation de jour en jour plus douloureuse de nos malheureux réfugiés.

C'est au nom de ces principes d'humanité et de la justice que je vous prie d'appuyer près du Gouvernement de Sa Majesté Britannique les conclusions prises par la Commission Européenne.

Recevez, &c.
(Signé) SAFVET.

No. 95.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 6.)

M. le Chargé d'Affaires, *Constantinople, le 26 Novembre,* 1878.

VOUS savez que son Excellence Ghazi Ahmed Moukhtar Pacha avait été envoyé à la Canée pour délibérer avec les notables Crétois sur les changements à apporter au Règlement Organique de ce vilayet. Les modifications ainsi arrêtées ayant été soumises à la sanction souveraine, Sa Majesté Impériale le Sultan, dans sa sollicitude toute paternelle pour le bien-être et la prospérité de ses peuples, a daigné les approuver dans leur ensemble et octroyer à cette occasion un Firman dont je vous transmets ci-joint la traduction.

Le nouveau Gouverneur-Général de l'Ile, Alexandre Carathéodory Pacha, qui est déjà parti pour son poste, est porteur de ce Rescrit Impérial qui, tout en répondant aux besoins des populations Crétoises, est en même temps conforme aux stipulations de l'Article XXIII du Traité de Berlin.

Recevez, &c.
(Signé) SAFVET.

No. 96.

Safvet Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 6.)

M. le Chargé d'Affaires, *Constantinople, le 28 Novembre,* 1878.

POUR faire suite à ma dépêche Circulaire du 31 Octobre, je vous transmets, ci-joint, pour votre information personnelle, copie d'un Rapport que vient de m'adresser le Commissaire Ottoman en Bulgarie relativement au mouvement insurrectionnel en Macédoine.

Recevez, &c.
(Signé) SAFVET.

Inclosure in No. 96.

Pertew Effendi to Safvet Pasha.

Sophia, le 13 Novembre, 1878.

J'AI l'honneur de porter à la connaissance de votre Altesse les renseignements qui viennent de m'être fournis par une source que je crois digne de foi, relativement au mouvement insurrectionnel éclaté dernièrement en Macédoine.

Tout d'abord, en ce qui est de la version du massacre des trois compagnies, fait qui a alarmé à juste titre la Sublime Porte il y a déjà quelques semaines, on m'assure qu'elle n'est pas en tout point exacte.

A l'exception d'une vingtaine de soldats tués dans les différents engagements qu'ils ont eus avec les insurgés, le reste, au nombre de 156, aurait été simplement fait prisonniers de guerre. Les insurgés auraient cherché d'abord à faire passer ces prison-

niers en Bulgarie, mais à la suite du refus des Commandants Russes de leur livrer passage, nos soldats auraient été conduits à un village nommé Sibino où ils se trouveraient encore internés.

D'après une nouvelle parvenue ici, la position de Melnik qui se trouvait assiégée depuis quelque temps par un grand nombre de rebelles, serait tombée, depuis deux jours, au pouvoir de ces derniers. Cette nouvelle, si elle se vérifie, ne serait pas sans gravité, attendu que la prise de Melnik rend libre la marche des insurgés sur Sérès, leur objectif, qui en est distant de huit heures et sur le parcours duquel il n'existe pas d'autres points de résistance. On croit que les forces des insurgés qui se trouveraient autour de Melnik atteignent plus de 15,000 hommes. Ils sont divisés en trois corps commandés par les nommés Dalmakoff, Stoyanovich, et Dedo-Ilia. Les deux premiers sont connus pour avoir été des anciens officiers dans l'armée Russe; le dernier est d'origine Serbe. Ces fameux Chefs de bandes auraient déjà fait le coup de feu dans les derniers événements, soit en Serbie soit en Bulgarie. Organisés d'abord en petites bandes à Djouma, à Kustendie, et à Samakoff, ces corps seraient déjà grossis par des contingents en masse recrutés en Macédoine. Le doute ne serait pas permis sur les moyens d'approvisionnement des insurgés en vivres et en armes qu'ils retirent au fur et à mesure de leurs besoins de ce côté de la frontière, et en quelque sorte au su et au vu des troupes d'occupation Russe. J'ai hâte, vu leur importance, de transmettre ces renseignements tels quels à votre Altesse, sans avoir le temps et les moyens de les contrôler davantage. Je n'aurais pas manqué d'en entretenir le Prince Doudoukoff; mais lorsque ces faits me furent rapportés, le Prince venait de quitter Sophia.

Daignez, &c.
(Signé) PERTEW.

No. 97.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(Received December 6.)

Admiralty, December 5, 1878.

My Lord,

WITH reference to your letter of the 24th October last, forwarding a Report from Mr. Biliotti, Her Majesty's Vice-Consul at Trebizond, respecting the Saccaria or Sangarius River, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to acquaint you, for the information of the Marquis of Salisbury, that having transmitted this Report to the Commander-in-chief in the Mediterranean, that officer has called their Lordship's attention to certain discrepancies between the Vice-Consul's Report and that of Lieutenant Chermside, R.E., which was inclosed to you in my letter of the 24th June last.

A copy of Vice-Admiral Sir G. P. Hornby's letter is herewith transmitted.

I am, &c.
(Signed) ROBERT HALL.

Inclosure in No. 97.

Vice-Admiral Sir G. Hornby to the Secretary to the Admiralty.

"*Alexandria*," *at Artaki, November* 13, 1878.

Sir,

IN reply to your letter of the 2nd instant, I have the honour to request you will call the attention of the Lords Commissioners of the Admiralty to the fact that the River Saccaria (Sangarius) was reconnoitred by Lieutenant Chermside, R.E., in May last, as reported in his despatch to me dated 22nd May, forwarded to their Lordships under my submission of the 11th June, 1878, and the opinion therein offered by that officer as well as what he has expressed to me verbally, is entirely opposed to all the statements set forth in Mr. Biliotti's letter.

2. By Lieutenant Chermside's Report, it appears the Bar is totally impracticable for gun-boats. The river could not be made navigable for the whole year, probably only for a few days thereof; and he considers that that part of the country offers no strong line of defence to an army approaching from the eastward.

I have, &c.
(Signed) G. P. HORNBY.

No. 98.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(Received September 6.)

Admiralty, December 6, 1878.

My Lord,

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to acquaint you, for the information of the Marquis of Salisbury, that the following telegram, dated Pera, 5th instant, has been received from Vice-Admiral Sir G. Hornby:—

"Following telegraphic communication received from the Captain of the Temeraire at Gallipoli, dated yesterday, namely—'Have been informed by Turkish Commander-in-Chief 25,000 Russian troops concentrat(ing) or (ed) at Ouzaum Kupru.' No confirmation of this movement has been received at this Embassy."

I am, &c.
(Signed) ROBERT HALL.

No. 99.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 6.)

(Telegraphic.) *Scutari, December 4, 1878.*

PORTE has informed Pasha that his successor is coming unaccompanied by troops, and with orders to proceed with surrender of territory at all risks.

Agitation and public meetings continue, and the decision of the Porte may have disastrous results."

(Sent to Constantinople.)

No. 100.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 6.)

(No. 1050.)
(Telegraphic.) *Pera, December 5, 1878.*

FOLLOWING telegram has been received from Captain Murray, dated Gallipoli, to-day:—

"Have been detained four days by Cossacks. Regiment of Cossacks and battery between Haireboli and Rodosto, 5,000 [? 5,300] force between Usurkupri and Tirnova; 4,000 infantry arrived at Usurkupri from Adrianople towards Haireboli. Believe movements towards Rodosto or Constantinople, not Gallipoli."

No. 101.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 6.)

(No. 1051.)
(Telegraphic.) *Pera, December 6, 1878.*

FOLLOWING telegram has been received from Consul Blunt, dated Larissa, yesterday:—

"The Commander-in-chief has communicated to me a telegram of yesterday he received this morning from Sali Pasha at Raslog contradicting the report of alleged Turkish massacres and cruelties against the Christians and Mahommedans in Province of Salonica; and declaring that those reports are false, and are circulated by Bulgarian Insurrectionary Committees purposely to excite alarm and passions of peaceful and loyal Christians and Turkish inhabitants, and of injuring the Turkish Government. Sali Pasha also says that an English officer, who is acting as his Aide-de-camp at Raslog, can contradict from personal observation reports in question, and offers to send him to Larissa to give full explanations on the subject. I hope Colonel Synge will arrive at Melnik this evening or to-morrow morning. The name of Sali Pasha's English Aide-de-camp is Bell, and I believe he is an English volunteer officer."

No. 102.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 6.)

(No. 276.)
(Telegraphic.) *Pesth, December* 5, 1878.

COUNT ANDRASSY tells me that he has been informed by Austrian Chargé d'Affaires that your Lordship did not consider decisions of Bulgarian Frontier Commission to require reference to Ambassadors at Constantinople as desired by Russia.

He had already authorized Count Zichy to take part in the examination of the proposed line, and to vote in favour of that of the majority of Commissioners, but upon learning opinion of Her Majesty's Government, he was ready to support principle of regarding Commissioners' decision as final, without reference to Ambassadors, for which no provision is made in the Treaty.

No. 103.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 6.)

(No. 277.)
(Telegraphic.) *Pesth, December* 6, 1878.

ALTHOUGH I have been here nearly a week, Count Andrassy is so harassed by business of his two Parliaments that it may be still some days before I can have a real conversation with him respecting Russian evacuation; but in the few hurried words that he has exchanged with me he expressed the conviction that the Russians were resolved to prevent the formation of Eastern Roumelia, and added energetically that they must be forced to evacuate.

I have also again had an opportunity of exchanging a few words with the Emperor, who exhibited an impatience at the possibility of the Russians prolonging their stay in Turkey that I had not before observed.

No. 104.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 6, 1878, 2·55 P.M.

YOU should inform Captain Clarke that his duty will be to watch proceedings of Russia and Turkish Commissioners, and, if necessary, to advise Turks with regard to frontier to be traced between Russia and Turkey in Asia, in which Great Britain is greatly interested.

He should report home by telegraph any important questions which may arise as to the construction of the Treaty of Berlin.

On reaching Batoum he should place himself in communication with the Turkish Commissioners, and arrange to be present during the operations of the Commission, reporting to me at once by telegraph if any difficulty is raised by the Russians.

It is uncertain how long his services may be required, as we may have to appoint an officer of higher rank for the Alashkerd frontier.

Messenger takes out some maps and papers for Captain Clarke.

No. 105.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 6, 1878, 7·5 P.M.

I SPOKE to Russian Ambassador of Captain Murray's Report. He said that he had received categorical information from the Russian Commander that the Russian troops had made a constant movement backwards, and had never returned upon positions once evacuated. But he urged the termination of all these alarms by the evacuation of the Montenegrin fortresses and the signature of the Convention, which would be followed by the immediate retirement of the Russian troops.

No. 106.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 6, 1878, 9 P.M.

THE following letter has been sent to me by Russian Ambassador. It is marked "Confidential," but it may be communicated to the Turks:—

"I have received a telegram from M. Giers, Acting Minister for Foreign Affairs. He authorizes me to communicate to you that after the signature of the definitive Treaty between Turkey and ourselves—(I trust that it will not be delayed)—and the surrender to Montenegro of the territories which are assigned to it by the Treaty of Berlin, the Russian troops will evacuate southern Roumelia.

"From this moment 'dès lors', the modifications in sections E and F of the Project of Convention—modifications which I have indicated to my Government—lose their importance in view of a prompt evacuation."

Russian Ambassador subsequently consented to omission of sub-sections E and F of Article IV.

With these changes the proposed Convention seems to us to impose no fresh obligations on Turkey, and may be signed by Turkey without injury. Article III, taken strictly, would give to the Russians an additional three months of occupation after the signature. A letter disclaiming that interpretation should be obtained from Lobanoff.

Doubts also having been suggested whether the rights of the creditors are sufficiently guarded by sub-section (*a*) of Article IV, I think phrase should run, "saving the rights of the creditors and the reserves mentioned, &c."

Russian Ambassador urged very earnestly the surrender of Spuz and Podgoritza. He said that the ill-will of the Albanians was no excuse. All that the Sultan had to do was to withdraw his own officers and troops.

This could not be prevented by the Albanians, and would entirely fulfil Sultan's engagements.

No. 107.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.[*]

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 6, 1878, 11·30 P.M.

AUSTRIAN Chargé d'Affaires asked me what view we took as to the difference in Bulgarian Commission of Delimitation as to frontier of Dobroudscha. I replied that, in the first instance, I would uphold decision of majority as such; but that if it was ultimately found absolutely necessary to alter the form in order to obtain a settlement, I should have no objection on principle to the question being referred to the decision of the majority of the Ambassadors at Constantinople. Austrian Chargé d'Affaires assured me that Count Zichy had received, and would continue to receive, precise instructions to vote for the decision of the majority of Commission of Delimitation.

(To Constantinople only.)

Communicate above to Colonel Home.

No. 108.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.†

(No. 618.)
Sir, *Foreign Office, December* 6, 1878.

I HAVE to acquaint your Excellency that at an interview I have had with Count Deym, he asked me what view was taken by Her Majesty's Government as to the difference which has arisen in the Bulgarian Commission of Delimitation with regard to the frontier for Dobroudscha. I told him, in reply, that, in the first instance, I would uphold the decision of the majority as such, but that if it should be ultimately found absolutely necessary to alter the form in order to arrive at a settlement, no objection in principle, on my part, would be raised to the question being referred to Constantinople to be decided by the majority of the Ambassadors there.

[*] Similar telegrams were sent to Sir H. Elliot, Lord Lyons, and Sir A. Paget.
†Similar despatches were sent to Lord Lyons, Sir A. Paget, and Sir A. H. Layard.

Count Deym assured me that precise instructions had been sent, and would continue to be sent, to Count Zichy to vote for the decision of the majority of the Commission of Delimitation.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 109.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1506.)
Sir, *Foreign Office, December 6, 1878.*

I MENTIONED in the course of conversation with Count Schouvaloff the reports which have reached Her Majesty's Government of the movements of Russian troops in the direction of Haireboli and Rodosto from Adrianople.

His Excellency stated, in reply, that he had received categorical information from the Commander-in-chief of the Russian forces that his troops had made a constant movement backwards, and had never returned upon positions they had once evacuated.

Count Schouvaloff urged that these constant alarms might be terminated at once by the evacuation of the Montenegrin fortresses and the signature of the Convention with Russia, which would be followed by the immediate withdrawal of the Russian forces.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 110.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1508.)
Sir, *Foreign Office, December 6, 1878.*

COUNT SCHOUVALOFF has informed me, under instructions received from his Government, that the Russian troops will be withdrawn from what is termed by him Southern Roumelia, upon the signature of the definitive Treaty between Russia and Turkey, and the surrender to Montenegro of the places ceded to it by the Treaty of Berlin.

A copy of the letter in which this assurance was conveyed to me is inclosed herewith for your Excellency's information, and the substance of it has already been communicated to your Excellency by telegraph, with the intimation that although marked Confidential it might be communicated to the Porte.

Subsequently to the receipt of that letter Count Schouvaloff informed me that the Russian Government would not object to omit from the draft Convention which had been presented to the Porte by Prince Labanoff sub-sections E and F under Article IV.

With these modifications it does not appear to Her Majesty's Government that the proposed Convention would impose any fresh obligations on Turkey, and, in their opinion, it might be accepted and signed without compromising any Turkish interests.

Article III, if strictly interpreted, would permit the Russians to remain in the districts now occupied by them for an additional period of three months after the signature of the Convention, and in order to obviate the possibility of such a pretension the Porte would do well to require a written assurance from Prince Labanoff disclaiming this construction.

Doubts also having been suggested whether the rights of the creditors of the Porte are sufficiently guarded by sub-section (A) of Article IV of the draft Convention, I have to instruct your Excellency to suggest to the Ottoman Government that the phrase included within brackets should be thus worded ("saving the rights of the creditors and the reserves mentioned, &c.")

Count Schouvaloff urged very earnestly that Spuz and Podgoritza should be surrendered at once. He would not admit, he said, that the ill-will which the Albanians are supposed to evince would be accepted as a legitimate excuse for further delay, and he added that all that was necessary was the withdrawal by the Sultan from these

places of his own officers and troops. This the Albanians were powerless to prevent, and the Sultan by so doing would entirely fulfil his own Treaty engagements.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 111.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 665.)
My Lord, *Foreign Office, December 6, 1878.*

WITH reference to my despatches to your Excellency Nos. 582 and 608 of the 16th and 28th ultimo, I transmit herewith, for your information, copies of a further despatch with its inclosures, which I have received from Sir H. D. Wolff,* relative to the case of Fatma and her husband, and I have to instruct your Excellency to communicate to M. de Giers the additional evidence contained in these documents with regard to this case.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 112.

The Marquis of Salisbury to Major Wilson, R.E.

(No. 14.)
Sir, *Foreign Office, December 6, 1878.*

WITH reference to your despatch No. 14, Confidential, of the 10th ultimo, inclosing a Report on Prepolac drawn up by Lieutenant Ross of Bladensburg, together with a sketch which he made of the environs of that place, I addressed a telegram to Her Majesty's Agent and Consul-General at Belgrade on the 30th ultimo, in which I requested him to instruct you to endeavour to procure the adoption by the Commission of the Boundary of the Commune of Prepolac, as the frontier-line between Servia and Turkey.

I have to request you to convey to Lieutenant Ross the expression of the satisfaction with which I have read his Report of his proceedings at Prepolac.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 113.

The Marquis of Salisbury to Count Schouvaloff.

(Private.)
My dear Count Schouvaloff, *Foreign Office, December 6, 1878.*

THE French Ambassador having called my attention to the question of the rights of the Ottoman creditors in connection with the proposed fresh Convention, I have advised the Turkish Government, in order to avoid the possibility of mistake, to insert words in Paragraph A of Article IV, so as to make it read:—"sauf les droits des créanciers, et les réserves mentionnées."

This alteration can have no effect other than to make the Article more clear, and will, I am sure, not meet with your disapproval.

Believe me, &c.
(Signed) SALISBURY.

---

* See November Correspondence, No. 617.

No. 114.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 2. Political.) [B.B.]

Erzeroum, November 13, 1878.

My Lord,

ALTHOUGH I have been only three days in Erzeroum, and am, therefore, hardly in a position to grasp the situation or give many details, I venture, in order to give what information I can by the present mail, to submit a few remarks upon the present state of the country. I may mention that I have already exchanged visits with all the local notabilities and the Consular officials, and have had long talks with many of them, so that I have had good opportunities of getting a general idea of the present state of affairs.

On my journey from Trebizond, in which I was favoured by unusually fine weather for this season of the year, I was pleased to observe visible signs of an improved condition of affairs as contrasted with what I saw on the same road a year ago, when leaving Erzeroum subsequent to Mukhtar Pasha's defeat at Deveh Boyun; numerous houses along the road, then untenanted, windowless, and often roofless, were now repaired and inhabited; shops were opened, and seemed to be doing a good business.

This prosperity, however, is doubtless due to the recent Russian occupation of Erzeroum, which, while it lasted, caused an almost unprecedented traffic along the road. Since their departure trade is again slack. Rates of freight from Trebizond which at one time rose to nearly double the normal tariff, are now rapidly returning to former figures.

I fear that the impulse given to trade, however favourably it may have affected the inn-keepers and others along the route, and certain Armenian merchants of Trebizond who have done an excellent business in brandy and spirits, has not had any effect on the population generally of the towns and villages near the road. Wherever I halted and made inquiries, people complained bitterly of heavy taxation and of the losses they had been subjected to for two years past from the constant passage and billeting of soldiers.

This evil they are not even yet freed from, as not a day passed but I met or overtook detachments of troops passing along, ill-clothed and ill-paid as of old. It has also been found necessary to billet troops permanently in many towns and villages, partly for the protection of the Christians, partly for the more economical keep of the troops in the matter of fuel, &c., and in some cases, as in the mountainous tracts in the neighbourhood of the Kop Pass, between Baibart and Erzeroum, for the protection of the villages from the bands of robbers, from which, owing to these precautions, the country is tolerably free; although I regret to say that the day previous to my crossing the Wa-uk Pass (between Baibart and Gumush Khana) a daring highway robbery was committed there by a band reported to consist of twenty-five horsemen, well mounted and armed. The mounted police force along the road, which consists of some three or four men, stationed at intervals of from ten to fifteen miles apart, is manifestly inadequate to deal with such a band as this, and while such exist it is absolutely necessary to keep strong parties of soldiers quartered about the country; and as long as these men remain unpaid and insufficiently rationed, the villagers must necessarily suffer.

The road between Trebizond and Erzeroum is, generally speaking, in fair order, and as far as travellers on horseback and pack animals are concerned, I have never known it in better order, but there are here and there occasional gaps caused by small bridges and culverts having been washed away, which a small expenditure of labour and material would remedy; but unless this is quickly supplied, the road will soon be impossible for wheeled traffic.

I shall take the earliest opportunity I have of calling the Pasha's attention to the subject.

On the third day's march from Erzeroum I encountered a large caravan of 300 camels from Persia.

In Erzeroum the state of affairs is, on the whole, satisfactory, certainly far more so than could reasonably have been expected. There is no doubt that during the Russian occupation several of the Armenians, who had been enrolled in the local police, took advantage of the opportunity to abuse and maltreat the Mussulmans. This has been admitted to me by the Russian Acting Vice-Consul, who told me he had had several Armenians flogged for doing so. When the time approached for the Russians

to retire, threats of reprisals were freely uttered, and, as has already been reported by Her Majesty's Vice-Consul at Trebizond, there was for some days prior to the Russian exodus, quite a panic amongst the Christian population. Most fortunately, however, no disturbances occurred then or since; feelings on both sides appear to have calmed down, and none of the Armenian or other authorities with whom I have conversed, appear to think that there is any danger of a popular outbreak. This happy state of things is unanimously attributed to the active exertions of the Turkish authorities, notably of Moussa Pasha, the Military Commandant (a Circassian by birth, and once a General in the Russian army; he commanded the Turkish irregular cavalry during the war). On calling on Monssa Pasha yesterday, and congratulating him on the effect of his exertions, he told me, with some bitterness, that he and his coadjutor (Munnir Pasha) had both been called "ghiaours" (infidels) for their pains.

In the large towns the presence of Turkish soldiery in garrison is looked on by the Christian inhabitants as a source of protection. It certainly is the case here, and at Baibart, where the Christian population is only about one-fifth that of the Moslems, an influential Armenian told me that he attributed the order and safety that existed there entirely to the presence of a strong body of troops. I fear the same cannot be said of all the villages where small bodies of soldiers are quartered; so much depends on the officer in charge that in many cases, no doubt, considerable oppression takes place with but little hope of redress. With the exception, however, of the affair at Kodoorchoor, which has been reported on by the Vice-Consul at Trebizond, there does not appear to have been any serious breach of the peace in this part of the country, although isolated cases of ill-treatment undoubtedly occur frequently.

In the Alashgird Valley and towards Bayazid, all is reported quiet. Very large numbers of the Christian inhabitants of the valley followed the Russians across the frontier, probably between 2,000 or 3,000 families, whilst, on the other hand, some 250, out of about 2,000 families who emigrated at the beginning of the war, have since returned. I have been visited since my arrival here by the Gregorian and Roman Catholic Archbishops, both of whom, as well as the Russian authorities here and at Kars, appear to have done all they could to discourage the emigration movement with such success, that not more than fifty families have emigrated from Erzeroum itself, and about the same number from the neighbourhood of Tortorum. In many cases the emigration was actually checked by force. This action of the Russians has been attributed in certain quarters to the worst possible motives, but I am of opinion on the contrary, that in this matter the Russians have been actuated by a *bonâ fide* desire to benefit the Armenians, and the Russian officials who have been most active in the matter, viz., General Lazaroff, at Kars; Major Kamsaragan, the late Acting Consul of Erzeroum, who held the post of Chief of Police during the Russian occupation; and Lieutenant Nicolosof, his assistant, are all three of them Armenians. On the other hand, at Bayarida, in the Alashgird, the late Governor (Arakeloff?), a pure Russian, is said to have encouraged the emigration with the results as previously stated.

I am told that in some villages the Roman Catholic Armenians did not wish to emigrate, but were compelled to do so, as their neighbours, of the Gregorian persuasion, burned down their houses and stacks to compel them to join in a common emigration. At one village only, in the Alashgird Mullah Suleeman, the whole of the inhabitants remained behind, having been guaranteed protection by a neighbouring Kurdish Chief, Jumshid Agha, on whom, at the request of the Roman Catholic Archbishop, Ismail Pasha has conferred a decoration. Six villages are said to have been entirely abandoned.

General Lazaroff, now commanding at Kars, has assured the Armenian authorities here that he will send back the whole of the refugees in the spring. To do so now, at the beginning of winter, would be an act of barbarity.

I cannot get reliable information as to what is going on in the Dersim district, near Erzinjân. The Russian Consul told me to-day that although he had no authentic news, he was under the impression that a Turkish force of unknown, but of considerable strength, had penetrated into the interior of the mountains held by the insurgents, and had been cut off, and not heard of for some weeks. I can hardly credit the intelligence.

A weekly postal communication is now regularly established between Erzeroum and Trebizond, and relays of post-horses are stationed along the line.

The country between Erzeroum and Tabriz (Persia) is reported perfectly quiet;* but no relays of post-horses exist, so that although the French and Persian couriers

* A large caravan arrived in Erzeroum this day.

have both recently safely arrived, viâ the Bayazid route; they have been very much delayed by having to ride the same horses throughout.

The Russians still continue to prohibit the exportation of wood from the Soghanli forests; but Major Gamsaragan (late Consul) told me to-day he was going to use his utmost efforts on his return to Kars (to which place he proceeds to-morrow) to get the order rescinded. Thanks, however, to the continuance of unusually fine weather, the price of firewood, which, a few weeks ago, was as high as 400 piastres per cart-load, has now fallen to less than one-half that rate.

As far as I can learn, the Russians occupy the villages on their own side of of the new frontier-line, and I have not heard any complaints of encroachments.

The Turkish Boundary Delimitation Commission left this for Kars before my arrival. No one here seems to know what progress is likely to be made with the delimitation before the winter sets in.

I must beg to apologize for the meagre matter and somewhat discursive manner of this despatch; but I thought it best, in the short time at my disposal, to give a general view of the situation rather than to enter into great detail upon any particular subject.

In conclusion, I would beg to observe (14th November) that no one with whom I have conversed here appears to be in any serious alarm as to future disturbances on a large scale, unless, indeed, following on a revolution in Constantinople. There is no doubt, however, that isolated outrages are constantly occurring in the provinces, and may be expected to occur throughout the winter. It will be my endeavour to impress on the Governor the necessity of punishing the guilty parties.

I would again venture prominently to bring to notice that Moussa Pasha is spoken of by all the Armenians and Russians with whom I have conversed—as well as by Mr. Cole, the American missionary—as being the right man in the right place; and it is sincerely to be hoped that he may be retained in the position he now holds.

It is also only fair to Ismail Hakki Pasha, the Governor, to say that he has well supported his subordinate, with whom he appears to be on the best of terms.

I have, &c.

(Signed) HENRY TROTTER, *Captain, R.E.,*
In charge of Erzeroum Consulate.

No. 115.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1450. Confidential.) [B.B.]

My Lord, *Therapia, November 22, 1878.*

ALEXANDRE (CARATHÉODORY) PASHA called upon me to-day to take his leave before going to Crete. I had a long conversation with him with regard to the future government of that island, and I placed before him unreservedly all the difficulties with which he would have to contend, and the importance of resisting the evil influence of a certain Mussulman clique, which had hitherto unfortunately too frequently prevailed to the serious interests of the Porte itself, and had been the principal cause of the discontent of the Christian population, and of its prolonged opposition to the Turkish rule.

I was able to give Carathéodory Pasha, confidentially, a good deal of information on this subject from the despatches and private letters of Consul Sandwith. I urged his Excellency to carry out the Firman, granting the new Organic Law to the island, loyally and scrupulously, to the letter and in its spirit. I attached, I said, the greatest importance to the success of the experiment, now about to be tried, to govern a mixed Christian and Mussulman population on constitutional principles, and upon the basis of perfect equality of rights. It should be his Excellency's object to render the Christians contented and prosperous, whilst at the same time doing full justice to the legitimate claims of the Mussulmans. If he could succeed in this and in reconciling both populations to living happily and peaceably together, there would be no fear of danger from the intrigues of Greek agents, or from any attempt on the part of Greece to foment another insurrection in the island. If, however, the rights which had now been granted to the Christians were not respected, and if they were again exposed to ill-treatment and injustice, fresh disturbances would inevitably ensue, and it was

my conviction that Crete would soon be permanently separated from the Turkish Empire.

I told Carathéodory Pasha that I had requested Her Majesty's Consul to give him all the unofficial support in his power in administering the island, justly and equitably, and that I felt certain that he would find Mr. Sandwith on all occasions ready to exert any influence he might possess with that object.

Carathéodory Pasha expressed his complete agreement with all I had said to him with regard to the government of the island, and his firm intention to execute the firman scrupulously and in perfect good faith. He hoped that the result of his administration would be to secure the welfare of both the Christian and Mussulman populations, and to restore tranquillity and prosperity to Crete. He said that, having already some acquaintance with the island, he was well aware of the pernicious influence exercised by the persons to whom I had alluded, and that he should take care not to fall under it. His first measures on arriving in Crete would be directed to a thorough reform in the administration of justice, and to the establishment of an efficient gendarmerie, for which purpose he had requested the Porte to permit him to avail himself of the services of one of the English officers who had been engaged to organize that corps.

I advised Carathéodory Pasha to insist upon the immediate recall of Ghazi Mukhtar Pasha and of Selim Effendi, whose work, as the Commissioners of the Porte, had now been concluded, and whose continued presence in the island could only be the cause of embarrassment to him; his Excellency said that he would do so.

In the course of our conversation I called Carathéodory's particular attention to the necessity of maintaining the most complete religious freedom in the island, and I expressed a hope that if the Firman could not be amended, some steps would be taken without delay to secure the Jews, as well as the Christians and Mussulmans, an equality of rights.

His Excellency said, and Oahannes Effendi, the Minister of Commerce, who happened to be present when we talked on this subject, confirmed his statement, that although it was found that the words "et autres" could not be added, as it was at first intended, to "Mussulmans and Christians," means would be found to extend the rights accorded by the Firman to all persons, without distinction of religion.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 116.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1460. Secret.)

My Lord, *Therapia, November 24, 1878.*

BY my telegram No. 1010 of the 19th instant, I informed your Lordship that the Sultan had requested me to ask Her Majesty's Government whether, in the event of Russia renewing the war against Turkey without sufficient cause, he might expect any timely material aid from England. His Majesty expressed his urgent desire to receive an answer to this question with as little delay as possible, in order that he might decide upon the measures which it was necessary for him to take for the protection of his empire in the face of the recent advance of Russian troops to Hireboli, and into the neutral zone previously evacuated by them. His Majesty was under the apprehension that these movements indicated a desire on the part of Russia to provoke a conflict, or to find a pretext for gradually approaching and seizing the lines of Tchataldja.

I received your Lordship's answer to my telegram on Friday night, and Sir Alfred Sandison communicated, in pursuance of my instructions, that part of it which referred to the Sultan's question to His Majesty through his private secretary this morning, I stated to His Majesty, that the information which had reached Her Majesty's Government from every quarter leads them to believe that it is most improbable that Russia will renew the war, and that they are disposed to think that His Majesty's fears on the subject are unfounded. Should, however, Russia, contrary to these expectations, recommence hostilities, it must depend upon the cause of the conflict, whether England could afford material assistance to Turkey. Her Majesty's Government could not make a promise to go to war in a contingency not clearly defined; they could not engage, for instance, to support Turkey in a war brought on by her own acts, for which she, and not Russia, would be responsible. I reminded His Majesty that Her Majesty's Government had already pledged

themselves to give assistance to Turkey in case Russia refused to evacuate the territory she now occupies in Eastern Roumelia when the time comes for her to do so in pursuance of the Treaty of Berlin. Should Russia decline to execute her engagement, she would undoubtedly place herself in the wrong, whilst Turkey would be entirely in the right if she had executed her share of the Treaty.

Such being the case, it was the urgent advice of Her Majesty's Government:—

1. That the Porte should surrender Spuz and Podgoritza, and all territory ceded to Montenegro without delay.

2. That it should come to an immediate arrangement with Austria as to the joint occupation of the Province of Novi-Bazar.

3. That it should enter at once into negociations with Greece, with a view to the rectification of the Greek frontier.

4. That it should, with the utmost care, avoid affording any pretext to Russia for a quarrel, or giving her any provocation which she might allege as a justification for renewing the war.

I added that it was my personal conviction that if the Porte adhered strictly to the line of conduct that I had thus pointed out, Turkey would not be in want of support from England, should Russia wantonly, and without provocation, attack her.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 117.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1462.)
My Lord, *Therapia, November 25, 1878.*

CONSUL HENDERSON, in his despatch to me No. 31 of the 14th instant, copy of which he has sent to your Lordship, states that Kiamil Pasha, the Vali of Aleppo, on his recent visit to Zeitoun, seized nineteen Christian women and children and brought them as prisoners to that city. I have brought this statement to the notice of Safvet Pasha, and have urged that measures should be taken to show the strongest disapproval of the Porte of this disgraceful conduct of the Pasha. I have already had occasion to call His Highness's attention to other complaints against Kiamil Pasha, and I trust that he will be removed from his government.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 118.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1466.)
My Lord, *Therapia, November 26, 1878.*

PRINCE LABANOFF informed Safvet Pasha yesterday that the evacuation by the Russian troops of Adrianople and the country they occupied to the east and south of that city depended upon the execution of the definitive Treaty of Peace between Russia and Turkey. If that Treaty were concluded, the Russian Ambassador observed, the evacuation would probably take place within three months of its ratification. The Grand Vizier requested that three days might be given him to reply to this demand, and directed the Turkish Chargé d'Affaires in London to consult your Lordship on the subject.

The language of Prince Labanoff appears to be in direct contradiction to that held to your Lordship by Count Schouvaloff, who, according to your Lordship's telegram to me of yesterday, had stated to your Lordship that the evacuation by the Russian army outside of Eastern Roumelia depended upon the surrender by the Porte of Spuz and Podgoritza, and that the two events would take place simultaneously. Prince Labanoff, I believe, made no reference to those places in his communication to the Grand Vizier.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 119.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1467. Confidential.)
My Lord, *Therapia, November 27, 1878.*

SAFVET PASHA showed me confidentially last week the draft of the reply that the Porte intended to return to the two telegrams from Count Andrassy to Count Zichy, copies of which were inclosed in my No. 1466 of the 12th instant.

It made the execution of a Convention with respect to the joint occupation of Novi-Bazar by the Turkish and Austrian troops dependent upon the recognition of the sovereign rights of the Sultan in Bosnia, and of the temporary character of its occupation, which was insisted upon as the principle governing all the transactions connected with that province.

I expressed my conviction to Safvet Pasha that Count Andrassy would not consent to these conditions, and I pointed out the parts of the answer which I was sure he would not accept, but his Highness replied that he had reason to know that Count Zichy would not object to them. In fact, the Austrian Ambassador did agree to them, with some modifications which he himself suggested in the wording of the answer, and then transmitted it to Vienna.

As I had fully expected, Count Andrassy absolutely refused to accept the conditions, and instructed Count Zichy so to inform Safvet Pasha, who was naturally greatly disappointed, as he had experienced no little trouble in obtaining the consent of the Sultan and the Council of Ministers to the answer to the Austrian proposals, and it had been approved by the Austrian Ambassador himself.

His Highness spoke to me with some bitterness on the subject when I saw him yesterday, and appeared to think that what had occurred justified the mistrust that the Porte has all along entertained of the policy of Austria in regard to Turkey. I did my best to remove this impression from his mind, and succeeded in prevailing upon him to endeavour to find another form of answer which, whilst reserving what he considered the legitimate rights of the Sultan, would be acceptable to the Austro-Hungarian Government. I understand that he has requested Count Zichy, who has been consulted in preparing the draft, to communicate it confidentially to Count Andrassy, in order that his sanction may be obtained to it before it is submitted to the Council of Ministers, and approved by the Sultan, and transmitted officially to Vienna. It is to be hoped that a second misunderstanding will thus be avoided.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 120.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1468.)
My Lord, *Therapia, November 27, 1878.*

I HAVE the honour to inclose copy of a note that I have received from Safvet Pasha requesting me to communicate to your Lordship, and to recommend to the favourable consideration of Her Majesty's Government, a scheme for raising a loan for Turkey of 20,000,000*l.* sterling to be guaranteed by the revenues of Egypt, Cyprus, and Syria, part of which is to be applied to redeeming the Loans of 1854, 1855, 1871, and 1877, and the remainder to the withdrawal of the caimé, and to other purposes. The Sultan and his Ministers very earnestly hope that Her Majesty's Government will assist Turkey to obtain this loan. They believe that unless they can procure it, they will be unable to carry out the reforms that they have entered into an engagement with Her Majesty's Government to execute, and will be without the means for restoring to the Empire that tranquillity and order which are so greatly required for its recovery after its recent disasters, and for the development of its resources. There is no doubt that the want of money is most urgent, and that the difficulties and dangers, with which the Porte has to contend in consequence are very grave, and may even be said to almost endanger the very existence of the Empire. The salaries of the public functionaries of all classes are in arrear, and there is, in consequence, general discontent amongst them. The army is without pay, and almost without proper food and clothing, so that insubordination and mutiny are

threatening. The police is so miserably paid that, instead of being a protection to life and property, it robs and oppresses the people. The Turkish Government is unable to pay its debts, or to meet the many claims upon it. Public works, such as roads, bridges, harbours, &c., are neglected, and trade and commerce are consequently checked and impeded. The paper-money is so much depreciated in value that the Government loses a considerable part of its revenues. The Porte cannot find the means of sending to their homes, or of settling elsewhere, the vast number of Mussulman refugees who are crowded together in the capital, and other places, and who are literally perishing by thousands from want. The general poverty and distress are truly lamentable, and it is surprising that they have not already led to serious disorders.

I will not venture to make any remarks upon the scheme which the Grand Vizier has requested me to submit to your Lordship. I have received it too late to examine it throughly before the messenger leaves, and even if I could do so, I might not be capable of forming an opinion upon its merits which would be of any value. I have not given any encouragement to the Sultan, or his Ministers, to hope that Her Majesty's Government will be disposed to afford them the assistance they ask for in carrying it out. I can only place before your Lordship the urgent need in which Turkey finds herself at the present moment of obtaining money by some means or another.

I may, however, call your Lordship's attention to the political importance of the Sultan's offer, to hand over to the English Government the whole of the tribute of Egypt as a part guarantee for the loan which the Porte proposes to raise.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 120.

Safvet Pasha to Sir A. H. Layard.

Sublime Porte, le 26 Novembre, 1878.

Mon cher Ambassadeur,

J'AI l'honneur de transmettre, ci-jointe, à votre Excellence, la traduction d'un Rapport par lequel le Ministre des Finances vient de soumettre à la Sublime Porte le projet de conclure à Londres un emprunt public de 20,000,000 livres Turques effectives, au pair, à 4 pour cent d'intérêt, et 10 pour cent d'amortissement par an.

Ce document, qui a été sanctionné par Sa Majesté le Sultan, contient toutes les bases de cette opération financière, bases dont votre Excellence appréciera la valeur et l'importance. Mais je dois ajouter que les résultats développés dans le Rapport de son Excellence Zuhdi Effendi ne sauraient être atteints qu'avec le concours bienveillant du Gouvernement de Sa Majesté Britannique.

Je m'adresse donc à votre Excellence, qui nous a donné tant de témoignages de son amitié et de sa sympathie pour mon pays, et la prie de faire les démarches nécessaires auprès de son Gouvernement afin qu'il veuille bien prendre cet emprunt sous sa haute garantie, et en assurer ainsi le succès par l'entremise des capitalistes de l'Europe.

La Sublime Porte est convaincue que le Cabinet de St. James voudra bien, dans sa sollicitude pour la prospérité et le bien-être de la Turquie, faire un accueil favorable à notre demande, et acquérir un titre de plus à la reconnaissance du Gouvernement Impérial.

Veuillez, &c.
(Signé) SAFVET.

Inclosure 2 in No. 120.

Report of the Minister of Finance to the Grand Vizier.

Le 19 Octobre, 1878, o.s.

(Traduction.)

VOTRE Altesse n'ignore pas que les causes multiples qui avaient successivement amené la perturbation dans l'équilibre budgétaire de l'Empire se sont trouvées aggravées dans ces derniers temps par l'énorme accroissement des dépenses de toute nature et la diminution non moins considérable de revenus résultant de la dernière guerre et des événements qui s'en sont suivis, aussi bien que par la dépréciation du

papier-monnaie que le Gouvernement a été forcé d'émettre pour parer aux besoins pressants de l'Etat.

Obéissants aux ordres de Sa Majesté Impériale le Sultan, le Gouvernement s'est déjà mis sérieusement à l'œuvre et n'a reculé devant aucun sacrifice en vue de régulariser la situation financière de l'Empire. Et, pour compléter l'ensemble des mesures adoptées dans ce but, la Sublime Porte a chargé une Commission, spécialement composée de membres indigènes et étrangers d'une compétence reconnue, d'étudier à fond cette importante question, et d'aviser aux moyens propres à assurer, dans le plus prochain avenir, l'économie dans les dépenses aussi bien que l'augmentation légitime et régulière des ressources du pays.

Tout fait donc espérer que les efforts qui sont unanimement consacrés à cet objet ne resteront point stériles; mais il devra nécessairement s'écouler un certain temps avant que les résultats que l'on a en vue puissent être obtenus. Or, les difficultés actuelles qui ne cessent à chaque moment de s'aggraver davantage, demandent un remède immédiat. C'est donc en vue d'obvier à cette nécessité impérieuse que je viens soumettre à la haute appréciation de votre Altesse le projet de conclure un emprunt public à l'étranger, d'un montant proportionné aux besoins réels de la situation présente.

Avant d'entrer en matière, je crois devoir donner à votre Altesse quelques explications préliminaires au sujet de cette opération.

Sur les 750,000 livres Turques, ou 681,872*l.* 4*s.* 5*d.* qui représentent aujourd'hui le montant annuel du tribut de l'Egypte, 72,000*l.* sont appliquées à une partie du service de l'emprunt garanti de 1855, l'autre partie se trouvant couverte par les revenus Douaniers de Smyrne et de Syrie; le solde du dit tribut, 609,872*l.* 4*s.* 5*d.*, est affecté au paiement des annuités des emprunts de 1854, 1871, et 1877.

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-annexé, le capital nominal actuel de l'Emprunt 1854 s'élève à 1,781,850*l.* dont l'intérêt, aux termes d'un arrangement intervenu l'an passé, se trouve réduit à 5 pour cent et l'amortissement à ½ pour cent par an. Cet emprunt est aujourd'hui coté à Londres au prix de 70. Le capital nominal actuel de l'Emprunt de 1871 est de 5,378,700*l.*, dont l'intérêt se trouve réduit, en conformité d'un arrangement semblable à celui de l'Emprunt de 1854, à 4¼ pour cent par an, et dont l'amortissement se trouve suspendu jusqu'à l'extinction totale de ce dernier emprunt. Le prix actuel de l'Emprunt de 1871, sur le marché de Londres, est de 50. L'emprunt de 1877, dont le capital nominal actuel est de 4,946,260*l.*, porte intérêt au taux de 5 pour cent et jouit d'un amortissement de 0·55 pour cent par an. Il est négocié actuellement à 60 à Londres.

Telle étant la situation présente des divers emprunts garantis par le tribut d'Egypte, j'ose émettre l'opinion qu'en contractant à Londres un nouvel emprunt de 20,000,000*l.* effectives au pair, à 4 pour cent d'intérêt et 1 pour cent d'amortissement par an, garantie par la totalité du tribut d'Egypte qui s'élève, comme ci-dessus, à 681,872*l.* 4*s.* 5*d.* par les revenus de Chypre, dont le montant annuel est de 136,363*l.* 12*s.* 7*d.* et par l'affectation supplémentaire de 181,764*l.* 3*s.* à prélever sur les recettes des Douanes de Syrie, soit ensemble une annuité de 1,000,000*l.*, remboursable en quatre échéances trimestrielles; et, en appliquant une somme de 11,931,280*l.* du produit du susdit emprunt, soit à l'émission de nouveaux titres destinés d'après le tableau ci-joint à l'échéance des titres non encore amortis des Emprunts de 1854, 1855, 1871, et 1877, soit même à leur remboursement au comptant, à des prix relativement raisonables et avantageux, fixés d'un commun accord avec les détenteurs de ces emprunts, et dont l'ensemble rapporterait au Gouvernement Impérial un bénéfice de 3,091,730*l.* sur les 15,922,010*l.*, représentant le capital nominal actuel des dits emprunts, le Gouvernement Impérial aurait à sa disposition un solde effectif de 8,069,720*l.*, dont 5,069, 720*l.* pourraient être employées au retrait du caimé et des monnaies à bas titres, et dont le réliquat soit 3,000,000*l.*, servirait à rembourser certains prêts temporaires garantis par les revenus Douaniers et autres du prochain exercice financier. De la sorte, non-seulement ces revenus seraient dégagés de leur affectation actuelle, mais encore le Trésor serait soulagé d'une bonne partie des charges tout en pesant si lourdement sur ses ressources ordinaires, entravant en même temps sa marche dans la voie des améliorations et des réformes.

Mais ces heureux résultats ne sauraient être atteints qui si le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, dans sa sollicitude bien connue pour le bien-être et la prospérité de l'Empire Ottoman, voulait bien employer son influence auprès des banquiers et des capitalistes de l'Europe pour les décider à se charger de l'opération d'emprunt dont j'ai eu l'honneur d'exposer les bases à votre Altesse, et qu'il consentît en même temps à prendre cet emprunt sous sa haute garantie. Dans ce cas, le Gouvernement de Sa

Majesté le Sultan s'engagerait, de son côté, à verser pour le compte de ce nouvel emprunt, aux échéances qui seraient déterminées directement à la Banque d'Angleterre, ou à toute autre banque, au choix du Gouvernement Britannique, et à son ordre, la susdite annuité de 1,000,000*l.* formée, ainsi qu'il vient d'être exposé, par la totalité du tribut Egyptien, par les revenus annuels de Chypre et par une partie suffisante des recettes Douanières de la Syrie. Il importe par conséquent que des pourparlers soient entamés à ce sujet avec Sir A. Layard, Ambassadeur de Sa Majesté Britannique, afin d'obtenir son concours à la réalisation du présent sujet, soit dans cette forme soit avec certaines modifications; ou bien, que la Sublime Porte veuille bien inviter son Ambassadeur à Londres à se mettre directement en communication, à cet effet, avec le Cabinet de Sa Majesté Britannique.

Inclosure 3 in No. 120.

Projet d'Arrangement.

(Traduction.)

	Prix d'Emission.	Cours Actuel à Londres.	Capital Nominal Original.	Capital Nominal Actuel.
			£	£
Emprunt de 1854 ..	80	70	3,000,000	1,781,850
„ „ 1865 ..	100	160	5,000,000	3,815,200
„ „ 1871 ..	68	50	5,760,000	5,378,700
„ „ 1877 ..	54	60	5,000,000	4,046,250
			18,760,000	15,022,010

Le montant du Tribut d'Egypte affecté au service des Emprunts de 1854, 1871, et 1877, déduction faite des 72,000*l.* qui sont appliquées au service de l'Emprunt Garantie de 1855, est de 609,872*l.* 4*s.* 5*d.* Les 177,458*l.* qui, ajoutées aux 72,000*l.* sus-énoncées, forment la totalité du service de l'Emprunt de 1855, sont garanties par les revenus des Douanes de Smyrne et de Syrie.

Le taux d'intérêt actuel de l'Emprunt 1854 est de 5 pour cent, et son fonds d'amortissement de ½ pour cent par an. L'Emprunt de 1855 porte 4 pour cent d'intérêt et 1 pour cent d'amortissement annuels. L'intérêt de l'Emprunt 1871 est aujourd'hui de 4½ pour cent par an; l'amortissement de cet emprunt sera de 5½ pour cent par an, après l'extinction totale de l'Emprunt de 1854, soit une somme égale à l'annuité de ce dernier emprunt. L'intérêt de l'Emprunt de 1877 est fixé à 5 pour cent, et son amortissement à ½ $\frac{5}{100}$ pour cent par an.

Voici maintenant le produit effectif et les affectations de l'emprunt à 4 pour cent d'intérêt et 1 pour cent d'amortissement par an, que l'on se propose de conclure à Londres, avec la coopération et sous la garantie du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, et moyennant la condition de remettre directement à la Banque d'Angleterre, pour être tenus à l'ordre du dit Gouvernement, les fonds réalisés par les revenus affectés à cet emprunt, 20,000,000*l.* Produit effectif au pair de l'emprunt projeté:—

Annuités.

	£ st.	s.	d.
Intérêt à 4 pour cent par an, payable en 4 échéances	800,000	0	0
Amortissement à 1 pour cent par an, payable en 4 échéances	200,000	0	0
	1,000,000	0	0

Affectations.

	£ st.	s.	d.
Tribut d'Egypte	681,872	4	5
Tribut de Chypre	136,363	12	7
Total	818,235	17	0
Dont 800,000*l.* seront appliquées au service de l'intérêt de l'Emprunt projeté, et le reliquat de 18,235*l.* 17*s.* devra être affecté, conjointement avec la somme sous-indiquée de 181,764*l.* 3*s.*, à prélever sur les recettes Douanières de la Syrie, soit ensemble 200,000*l.*, à l'amortissement du susdit Emprunt:—				
Somme à prélever sur le revenu des Douanes de la Syrie	181,764	3	0
	1,000,000	0	0

Mode d'emploi des 20,000,000l sus-énoncés.

£ sterling.	
1,425,480	seront appliquées à la conversion des 1,781,850*l.* capital nominal de titres non-amortis de l'Emprunt 1854, à raison de 80*l.* pour 100*l.*
3,815,200	seront appliquées à la conversion au pair des 3,815,200*l.* capital nominal des titres non-amortis de l'Emprunt 1855.
3,227,220	seront appliquées à la conversion des 5,378,700*l.* capital nominal de titres non-amortis de l'Emprunt 1871, à raison de 60*l.* pour 100*l.*
2,462,380	seront appliquées à la conversion des 4,046,250*l.* capital nominal de titres non-amortis de l'Emprunt 1877, à raison de 70*l.* pour 100*l.*
11,930,280	(d'après ce calcul, le Gouvernement bénéficierait d'une somme de 3,091,730*l.* sur le montant du capital nominal actuel des quatre Emprunts sus-énoncés).
8,069,720	reliquat disponible revenant au Trésor sur le produit effectif de l'Emprunt de 20,000,000*l.* projeté.
20,000,000	

Des 8,069,720*l.*, représentant le reliquat sus-désigné, 5,069,720*l.* devront être appliquées au retrait du caimé et des monnaies de mauvais aloi, et 3,000,000*l.* serviront à faire face aux besoins urgents du Trésor et au paiement de quelques-unes de ses créances.

Dans le cas où la conversion de l'Emprunt 1855 en titres du nouvel emprunt projeté, ou son remboursement au comptant, rencontrerait de l'opposition de la part, soit des Détenteurs de titres, soit des Gouvernements garants, les dispositions du contrat primitif du susdit emprunt seraient maintenues intactes et le paiement de son service annuel continuerait à être effectué au moyen des 72,000*l.* prélevées sur le Tribut d'Egypte, et des revenus Douaniers de Smyrne et de Syrie. Dans ce dernier cas, le montant de l'emprunt projeté devrait être de 16,000,000*l.* au lieu de 20,000,000*l.*

No. 121.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1470.)

My Lord, *Therapia, November 27, 1878.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship copies of despatches from Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls at Adrianople, Philippopolis, Busreh, Canea, Aleppo, Bourgas, and Larissa, upon matters of interest in their respective districts.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 121.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Sir, *Adrianople, November 19, 1878.*

I HAVE the honour to forward herewith an open petition addressed to your Excellency and to the Ambassadors of the other European Powers by sixty-four Turkish inhabitants, mostly village headmen, of various districts within the provinces of Adrianople and Eastern Roumelia. A translation of this document is also inclosed.

The circumstances which have retarded the delivery to me of the petition (which, as your Excellency will observe, was drawn up several weeks ago), are explained in the inclosed copy of a letter from M. Rodigas, a Belgian gentleman residing here, who has taken a great interest in the unfortunate refugees here, and whom the Signatories have charged with its transmission.

No other copy of the petition has, I understand, been sent to the Representatives of other European Powers at Constantinople.

I beg leave further to inclose copies of the two documents referred to in Mr. Rodigas' letter.

I have, &c.
(Signed) E. CALVERT.

Inclosure 2 in No. 121.

Petition of Inhabitants of Yamboli, Slimnia, &c.

(Translation.)

To the Ambassador of England, and to those of the other Governments of Europe.

WE had the honour previously to submit to the Governor of Adrianople, in a petition bearing twenty-five signatures, a statement of the ill-treatment and indignities which are suffered at the hands of the Bulgarians by the refugees who have returned to their homes in the districts of Slimnia, Yamboli, Zeni-Zaghra, Eski-Zaghra, Kyzanlik, and Kyzil-Agatch.

In that Petition we abstained from mentioning such occurrences as the violation of girls, the snatching of those who pleased the Bulgarians from the arms of their fathers and mothers, and the outraging of those girls and married women by the banks of the Toundja and other places, after making them drink spirituous liquors; as also the making away with several returned prisoners of war, and the general pillaging of property.

If we did not mention these things in our petition (to the Russian Governor) it was through fear, and also because, when we did, from time to time as they occurred, bring to the knowledge of the Russian authorities various acts of that description, no sort of attention had been paid to our complaints.

We therefore find ourselves under the necessity of appealing to all Europe on the subject, and here proceed to set forth the following occurrences which have taken place only within the interval between the 24th September/6th October and the 25th September/7th October now current.

1. At Yamboli four girls have been carried off and violated by the Bulgarians, who led them about during the space of three or four days.

2. At the village of Turkmenler the Bulgarians applied to the head and neck of a widow, a pan and a trevet heated on the fire, and thus extorted from her 100 and odd liras.

3. At Yamboli and in the villages of that district, the property belonging to Mussulmans has been again and completely pillaged, and some of the inhabitants have been beaten with clubs, and others wounded with hatchets and knives. Also several returned prisoners of war have been made away with.

4. At Slimnia the Bulgarians took from the refugee families who were living at the public asylum, as many girls and widows as pleased them, and after parading their victims about to the sound of bagpipes, led them where they chose and outraged them. Other misdeeds, such as beating with clubs, wounding and killing with hatchets, plundering property, and injury and wrong of every description, have also been perpetrated.

5. At Yeni-Zaghra and Eski-Zaghra, the wives of Mussulman refugees who had been provided with passports, have been carried off before the eyes of their husbands, and after being made to drink spirituous liquors, outraged by the Bulgarians. Every kind of injury, such as the beating and wounding with clubs, knives, and hatchets, those whom they come across, and robberies have been committed, and other acts which neither mind can conceive, nor tongue or pen describe.

It is plain that these outrages suffered by us at the hands of the Bulgarians are due to the incapacity of the Russian authorities, and it is also clear to our simple minds that the object of the Bulgarians in thus persecuting us Turks, is to make us abandon our lands and farms and other property, in order that when no more Mussulmans remain in the country, these provinces may become "Bulgaria." On the other hand again, it must be evident to the European Governments that the Bulgarians would never dare to commit these misdeeds if they were not incited thereto.

Under these circumstances we venture to address the present petition to the Ambassadors of the European Governments, our prayer being this:—

"That those Governments, acting in conformity with the dictates of justice upon

the above information, may assign us some other abode where we can live in peace and tranquillity."

Adrianople, September 30, 1294 (*October* 12, 1878).

Here follow the signatures of:—

13	inhabitants	of the district of	Yamboli.
24	"	"	Slimnia.
10	"	"	Philippopolis.
2	"	"	Adrianople.
10	"	"	Yeni-Zaghra.
2	"	"	Tatar-Bazardjik.
2	"	"	Kyzanlik.
1	"	"	Eski-Zaghra.

Inclosure 3 in No. 121.

M. Rodigas to Acting Consul Calvert.

M. le Consul, *Andrinople, le* 18 *Novembre*, 1878.

Il y a un mois environ quelques notables Musulmans me remirent une adresse qu'ils me prièrent de faire parvenir à Son Excellence l'Ambassadeur de Sa Majesté Britannique à Constantinople.

Cependant, dès le lendemain deux d'entre eux vinrent reprendre ladite pièce pour en faire, disaient-ils, une copie destinée à son Altesse le Grand Vézir.

Cette pétition, que j'avais même perdu de vue, venant de m'être rapportée, j'ai pensé, Monsieur le Consul, qu'il serait plus normal de me servir de votre honorable intermédiaire que d'en faire moi-même l'expédition.

En même temps je me suis permis d'y joindre, comme annexes, deux pièces confirmatives dont vous trouverez ci-joint les copies.

Agréez, &c.
(Signé) ENG. RODIGAS.

Inclosure 4 in No. 121.

The Inhabitants of Slimnia, Yamboli, &c., to the Governor of Adrianople.

Excellence; *Andrinople, le* $\frac{1}{13}$ *Octobre*, 1878.

NOUS Soussignés, Mussulmans habitants de Yeni-Zagra, prenons la liberté de porter à la connaissance de votre Excellence les faits suivants:—

Le 25 Septembre (v. s.) nous fûmes assaillis par une bande de Bulgares armés, qui après nous avoir cruellement maltraités, violèrent nos femmes et nos filles et les forcèrent à boire des spiritueux.

Tout ceci se passait sous nos yeux et aux sons de la cornemuse.

Enfin nous fûmes dépouillés du peu qui nous restait, et quelques-uns d'entre nous ayant voulu se défendre contre un traitement aussi brutal, furent cruellement blessés.

Sans vouloir rendre les autorités Russes directement responsables de ces faits, nous constatons avec regret que jusqu'à ce jour elles se sont montrées incapables ou impuissantes à les réprimer.

Les pétitions et suppliques de ce genre déjà adressées aux autorités Russes par nos coreligionnaires n'ayant obtenu aucun résultat efficace, nous sommes résolus à nous adresser ailleurs, et prions votre Excellence de bien vouloir ne considérer la présente que comme une simple protestation contre les infamies dont nous sommes victimes et que l'impunité encourage et développe.

Les très-humbles serviteurs, &c.,
(Suivent les signatures de tous ceux dont les cachets dans la pièce Turque portent la désignation Yeni-Zagra.)

Inclosure 5 in No. 121.

The Inhabitants of Yeni-Zaghra to the Governor of Adrianople.

Andrinople, le $\frac{22 \text{ Septembre}}{4 \text{ Octobre}}$, 1878.

Excellence,

NOUS Soussignés Musulmans, habitants de Yamboli et de Slimnia, prenons la liberté de porter à la connaissance de votre Excellence les faits suivants.

La misère nous ayant obligés de quitter Constantinople, où nous étions réfugiés depuis plus de huit mois, nous résolûmes de rentrer dans nos foyers respectifs et obtînmes il y a plus de dix-huit jours un passage gratuit en chemin de fer de Constantinople à Yamboli.

Cependant, à notre arrivée dans cette localité, les autorités Bulgares, sous prétexte que nous n'étions point munis de passeports, nous empêchèrent de rentrer chez nous, et nous nous vîmes obligés à camper en plein air aux bords de la Maritza.

Or, dans la nuit du 26 Septembre (v. s.) nous fûmes assaillis vers les 3 heures du matin par une bande de Bulgares armés, qui nous dévalisèrent après nous avo traités cruellement.

Le lendemain matin 27 Septembre, nous cherchâmes notre salut dans la fuite, et le même jour nous arrivâmes, au nombre d'une cinquantaine environ, à Andrinople, où nous nous trouvons les uns blessés, les autres malades, tous dans le dénûment le plus complet et exposés à mourir de faim.

Sans vouloir le moins du monde faire assumer à l'autorité Russe la responsabilité de ces faits inqualifiables, et en attendant que des mesures plus efficaces puissent être prises à notre égard, nous faisons appel aux sentiments humanitaires de votre Excellence à l'effet d'obtenir un secours momentané conforme à notre situation déplorable.

Les très-humbles serviteurs,
(Suivent les signatures de tous ceux dont les cachets, dans la pièce Turque, portent la désignation Yamboli ou Slimnia.)

Inclosure 6 in No. 121.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

(Secret and Confidential.)

Adrianople, November 26, 1878.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 9th instant, I have the honour to inform your Excellency that I learn from the same informant the following further particulars regarding the pro-Russian pamphlet which has been printed in Turkish here.

Owing to the small quantity of type available the printing has only just been completed. There are 112 copies of the pamphlet. It is now being sewn and bound, and will be ready for distribution in another three days. I am promised a copy.

The author's name is mentioned, it appears, in the body of the work. He makes believe to be at Pesth, where the pamphlet is supposed to be printed. M. Hitrowo, Superintendent of the Diplomatic Chancellerie of the Commander-in-chief, has taken an active part in furnishing the author ideas for his work.

Since completing the pamphlet Ali Youssouf Bey has been busy inditing a Circular addressed, in manuscript, to the principal Beys of Albania. I have been shown the rough draft of this document, which was given to my informant to make copies from, with strict injunctions to destroy it after completing the first copy.

The end aimed at in this letter seems to be, the autonomy of Albania under Russian suzerainty, doubtless with Ali Youssouf Bey himself as Prince of the vassal State.

Having sounded the informant (who is a young man of good parentage and gentlemanly address), I find him ready to proceed to Constantinople and place himself at your Excellency's disposal should you desire it. Being of a timid disposition, he is, however, most anxious to be spared the being taken to task by any Turkish functionaries, and desires that his identity and his presence at the capital should not be made known to them. I await your Excellency's instructions on the subject.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 7 in No. 121.

Vice-Consul Calvert to Sir A. Layard.

Sir,

Philippopolis, November 19, 1878.

I HAVE the honour to report to your Excellency that the Russian Vice-Consulate in this town has been replaced by a Consulate-General for Eastern Roumelia, and that the person appointed to this new post is Prince Tzeretelew, who is also Assistant Commissioner for Russia on the European Commission.

Prince Tzeretelew entered upon his duties as Consul-General on the 24th of last month.

I beg leave to inclose herewith a copy of the Circular announcing his appointment which he addressed to me.

Your Excellency will observe in this Circular that Prince Tzeretelew speaks of his district as "la province dite de la Roumélie Orientale."

On the subject of Consular changes at Philippopolis, I have also to report that the Austrian and Greek Vice-Consulates have both been raised to full Consulates.

M. Matalas, my Greek colleague, has been promoted to the rank of Consul. My Austrian colleague, M. Adelbourg, will be succeeded by M. Czigria, lately Austrian Consul at Belgrade.

The French Vice-Consulate remains unchanged for the present.

I trust that I shall be pardoned for respectfully bringing to the notice of your Excellency the expediency which, in my humble opinion, exists for appointing in this town an English Consular Representative of a rank higher than that of Acting Vice-Consul.

It is believed that all the Great Powers, except Russia, will content themselves with establishing Consulates in Eastern Roumelia.

The Representative of Russia, as Consul-General, will, in that case, necessarily take precedence of all his colleagues, and will thereby have peculiar facilities for maintaining and extending the influence which his Government has always commanded in this province.

The Consular Representative of England is at present placed in a position of inferiority not only to the Russian Representative, but to those of all the other Powers.

Prince Tzeretelew is exerting himself to acquire popularity by setting up a costly establishment and giving social entertainments on a large scale.

I have, &c.
(Signed) F. R. J. CALVERT.

Inclosure 8 in No. 121.

Prince Tzeretelew to Vice-Consul Calvert.

M. le Vice-Consul,

Philippopolis, le $\frac{1}{13}$ *Octobre*, 1878.

SA Majesté l'Empereur, mon auguste Maître, m'a nommé Consul-Général pour la Province dite de la Roumélie Orientale.

En prenant possession de mon poste, j'ai l'honneur, Monsieur, de vous en informer, et j'espère que les meilleures relations ne tarderont pas à s'établir entre nous.

Veuillez, &c.
(Signé) Prince TZERETELEW.

Inclosure 9 in No. 121.

Vice-Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Sir,

Philippopolis, November 19, 1878.

I HAVE the honour to inclose herewith copies of three letters. One from the Greek notables of Hasskoui, and the other two from the Greek schoolmaster of that town, to the Greek Archbishop of Philippopolis.

They depict a state of things which continues unhappily to prevail nearly in the whole of the Philippopolis district.

Sir Henry Wolff, I understand, is forwarding copies of these documents to Lord Salisbury.

As your Excellency will perceive by the copies of a private correspondence which has passed between the Governor of Philippopolis and myself, and which I have also the honour to inclose, the Russian authorities are indisposed to accept any information from British Consular officials in substantiation of the continued outrages upon the Turks, and resent the offer of such information as an undue interference with the affairs of their administration.

In my second letter to General Hübsch, I have informed him that, until I receive orders to the contrary from your Excellency, I will continue to bring to his notice outrages that occur within his jurisdiction.

With regard to the Greeks of Hasskeui, I am informed that the majority of them have, since the Russian occupation, declared themselves Bulgarians to escape persecution.

All the Greek villages in that district (Eleler, Kourazly, Kourou-Tcheshmé, Potourkeui, Debsizkeui, Kozlouk, Kara-Alan and Karadjylar), eight in number, have found it necessary to become adherents of the Exarchate, and many of the Greeks in the town of Hasskeui have followed their example. Only a small band of the followers of the Patriarchate remains in the town, and their numbers continue to diminish by desertions to the Bulgarian Church. While openly embracing the Bulgarian rite, however, many of them take care to let their Archbishop in Philippopolis know that they only do so in order to lead peaceful lives; and there can be little doubt that, as soon as religious freedom is really enforced in Eastern Roumelia, the Greek Church will recover all its former adherents.

It cannot be denied that the so-called Greeks of Hasskeui belong to the same race as their Bulgarian neighbours; but they were hitherto none the less staunch upholders of the Patriarchate, wished to be known as Greeks, and repudiated the appelation of Bulgarians. The Bulgarians looked upon them in some sort as renegades, and the two communities hated each other with more bitterness than exists between the Bulgarians and the true Greeks.

There are many Greeks of this sort in the town of Philippopolis and in other parts of the province, and their existence gives rise to the disputes which continually arise as to the relative numbers of the two communities.

I have, &c.
(Signed) F. R. J. CALVERT.

Inclosure 10 in No. 121.

Vice-Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Philippopolis, November 23, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inclose a copy of a further letter which I have addressed to the Governor of Philippopolis on the subject of the ill-treatment of the Turks at Tchollouk, who were subjected to fresh outrages a few hours after Mr. Mackenzie Wallace's visit to their village, and who have up to the present been unable to obtain any address, or even to obtain an audience of the proper authorities.

With regard to the previous outrage at Dornvandja, the Governor's statement to me that the Christian inhabitants of the village have been laid under fines until they discover the guilty parties, the Turks of the village, some of whom I saw yesterday, assure me that no such fines have ever been inflicted, and that they still live in great apprehension, though they have suffered no further serious ill-usage since the outrage which I reported to your Excellency in my telegram of the 14th ultimo.

I have, &c.
(Signed) F. R. J. CALVERT.

Inclosure 11 in No. 121.

Vice-Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Philippopolis, November 23, 1878.

Sir,

WITH reference to my telegram of yesterday, reporting the alleged occurrence of another serious engagement in Macedonia, in which the malcontents were victorious,

I have now the honour to add a few further particulars which have come to my knowledge within the past few days.

The so-called "insurgent" forces are divided into five corps.

They have been less venturesome, and have made less progress hitherto than was anticipated by their leaders, owing to the abnormal continuance of the fine weather. It was, as I reported in my despatch of the 15th ultimo, their intention not to begin serious operations before the weather finally broke up and the winter set in.

On the other hand, the Turks, officers and troops alike, are reported to be extremely dispirited by the fear that, if they crush their present adversaries, as might easily be done, were they to put forth all their strength, they will bring themselves into conflict with the large Russian forces massed in the "insurgents'" rear. They consequently confine themselves to defending their positions when attacked, allowing their opponents time to recover themselves after each engagement, and, doubtless, losing many good opportunities of driving out the invaders. This system of defensive warfare must tend to increase the demoralization of the Turkish forces.

The Bulgarian peasantry of Macedonia appear to be still abstaining from all open participation in the movement, assisting their would-be deliverers with reluctance, and only under compulsion even in the districts which have been wrested from the Turks.

I learn that shortly after the departure of the person whom I sent to make inquiries at Küstendil, from that town, the "insurgent" hospital which had been set up there was removed into Macedonia, nearer to the scene of the fighting.

With regard to the agitation in Roumelia, Mr. Mackenzie Wallace, of the "Times," who has returned from a journey to Carlova, Kyzanlik, and other places, reports that the Bulgarian peasantry, in many of the villages he passed through, are undergoing daily drill under former sergeants and soldiers of the Bulgarian Legion. They are armed with an irregular assortment of fire-arms: Martinis, Sniders, flint-locks, &c.

The Committee, the establishment of which, for the purpose of inducing the Bulgarian peasantry to come forward voluntarily to be drilled, I reported to your Excellency a short time ago, seems, therefore, to have achieved its object. Drill is now going on actively in every village of Bulgaria and Eastern Roumelia; and nearly every able-bodied Bulgarian between the ages of 18 and 40, not enrolled in the militia, is acquiring instruction in military exercises and the use of fire-arms.

It has been reported to Sir Henry Wolff to-day that about 100 volunteers have been enrolled at Tzalapitza, a large village near here, for service in Macedonia. The Russians are said to be perfectly cognizant of the fact, but, beyond forbidding the recruiting agents to use banners and drums, do nothing to discountenance the movement.

Mr. Mackenzie Wallace has determined, at the suggestion of Sir Henry Wolff, to proceed to Tzalapitza to-morrow in order to ascertain the truth of the above report.

I have, &c.
(Signed) F. R. J. CALVERT.

Inclosure 12 in No. 121.

Vice-Consul Robertson to Colonel Nixon, October 15, 1878.

[Not printed.]

Inclosure 13 in No. 121.

Consul Sandwith to Sir A. H. Layard.

Canea, Crete, November 18, 1878.

Sir,

THE delay in transmitting to Crete the Firman sanctioning the arrangement come to between the Imperial Commissioner and the Cretan Delegates is producing a certain irritation among the people. The small but not unimportant section of the Cretans who were always opposed to that arrangement, and annoyed that it was brought about, are insinuating that the Porte is contemplating a breach of faith, and are urging the people to refuse to pay the tithes. Two influential Chiefs who, having

no property in the island, have no inducement to remain here, are now in Athens with several of their followers, and write to their former comrades to expect their return at any moment when the aspect of political affairs is more favourable to their projects.

I do not doubt that the Firman will arrive in a few days, but should the delay be prolonged, I shall think it my duty to telegraph to your Excellency on the subject.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

Inclosure 14 in No. 121.

Consul Henderson to Sir A. H. Layard.

Sir, *Aleppo, November* 8, 1878.

I HAVE the honour to inform your Excellency that the insurgents of Zeitoun, awed by the strong military force sent to coerce them, accepted the terms offered to them by the Government, and perfect tranquillity was restored by the military commandant six weeks ago, and the troops being required elsewhere, were withdrawn from the mountain. Omer Pasha, the Acting Governor-General, informs me that he has to-day received a telegram from Marash informing him that an Armenian priest had arrived at Zeitoun from Constantinople a few days ago, and that, incited by him, the whole district is again in revolt.

Three battalions of infantry are under orders to return to Zeitoun at once.

I have, &c.
(Signed) P. HENDERSON.

Inclosure 15 in No. 121.

Vice-Consul Brophy to Sir A. H. Layard.

Sir, *Bourgas, November* 15, 1878.

I HAVE the honour to report to your Excellency that the local authorities of Bourgas are endeavouring to raise volunteers to join the Bulgarian insurgents in Macedonia, and are collecting money for that purpose. Up to the present time I believe they have succeeded in enlisting ten peasants, none of whom belong to this town. I hear that in the district of Yamboli the Russians have disarmed the Bulgarian villages, and that nearly everywhere all the peasants are driving their cattle to the hills in order to prevent their being forcibly seized for the transport of Russian stores.

I have, &c.
(Signed) C. BROPHY.

Inclosure 16 in No. 121.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Sir, *Larissa, November* 14, 1878.

THE Bulgarian insurgents in the north of Macedonia, particularly in the districts of Djuma, Melnik, and Nevrocop, continue to harass the Turkish villages and inhabitants; and, although the Ferik Salih Pasha telegraphed on the 9th instant, to the Commander-in-chief here, as I reported to your Excellency in my telegram of the same date, that several individual bands had been dispersed in the country between Demir-hissar and Petritsch; and that order had been restored in those two districts, other bands, as your Excellency will have learned from my telegram of this date, have made their appearance in the district of Melnik.

They attacked a Turkish military outpost in the village of Plocksha, on the western slopes of Mount Perin, but were driven off by the troops, assisted by armed Mahommedan villagers, who it seems are actively co-operating with the military against the insurgents.

Again, a large band composed of more than 500 insurgents, well armed and

equipped, attacked (on the 8th instant) two Turkish companies numbering scarcely 130 men who were entrenched in the village of Gradeshnitza, also on the western slopes of Mount Perin, not far from the River Kara-son (Strymon) and about half way between the towns of Melnik and Djuma. These two companies held their ground till the Bimbashi Riza Bey arrived on the spot with four companies, who at once attacked and dispersed the insurgents, and pursued them as far as the village Wla, to the north of Gradeshnitza, killing forty of them, and capturing four, and not six prisoners as stated in my telegram, besides a considerable quantity of rifles and ammunition, chiefly of Russian manufacture.

On the Turkish side one soldier was wounded, and one Mahommedan peasant killed.

I gather from people who have recently come here from localities in the vicinity of the disturbed districts, that the Russians are concentrating troops all along the Macedonian frontier; that emissaries are about, trying to excite the Bulgarians and Greeks to revolt; and that the Mahommedan inhabitants are very much agitated and alarmed, and are arming and determined to defend their lives and property.

The prevailing impression here is that Slave agents have been fomenting this insurrectionary movement in the hope that it may serve as a pretext for Russia to occupy Macedonia on the pretence of "restoring order." Whether the Greek population in that province is prepared to join the movement I have not at present the means of ascertaining.

As the Turkish troops now operating against the insurgents appear to largely avail themselves of the armed co-operation of the Mahommedan inhabitants in the disturbed districts, the Porte would do well, I venture respectfully to suggest, if it sent orders to Salih Pasha at Salonica to take measures to prevent excesses and acts of cruel retaliation.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

No. 122.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 127.) [B.B.]

My Lord, *Philippopolis, November* 22, 1878.

I HAVE the honour to inclose copies of the 8th Protocol.

We have had altogether fourteen sittings, but the length of our proceedings, and the insufficiency of our staff, somewhat delays the printing.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 122.

Protocole No. 8.—Séance du $\frac{24 \text{ Octobre}}{5 \text{ Novembre}}$ 1878 (11 *Zilcadé*, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.*

Présidence de M. de BRAUNSCHWEIG.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande-Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 1 heure.

L'Assemblée décide de remettre à la prochaine séance la lecture du Protocole No. 7.

Le Colonel Schepelew dépose sur le bureau un exemplaire du Règlement Provisoire pour l'Administration Municipale (voir Annexe 1). Ce document doit être joint à ceux que le Premier Délégué de Russie a déjà remis à la Commission dans la séance du 2 Novembre. Le Colonel Schepelew annonce en même temps qu'il déposera prochainement sur le bureau, pour compléter la série des documents qui lui ont été demandés à titre d'information, le Règlement Provisoire d'Organisation Judiciaire.

M. de Coutouly demande à faire une communication à l'Assemblée au nom du Comité des Finances.

Le Président lui ayant donné la parole, le *Commissaire Adjoint de France* informe la Commission que, vu la résolution votée par elle dans la précédente séance portant que "l'Agence de la Banque Impériale Ottomane établie à Philippopoli, pourrait être chargée jusqu'à nouvel ordre du mouvement matériel des fonds, si elle offrait des conditions avantageuses," le Comité s'est adressé à M. Schmidt pour le prier d'interroger la banque au sujet de ces conditions, et pour demander en même temps au Directeur-Général un rapport sur les frais qu'entraînerait l'établissement d'une caisse spéciale.

En réponse à cette demande, M. Schmidt a écrit au Comité la lecture suivante, dont *M. de Coutouly* donne lecture :—

"*Philippopoli, le 5 Novembre*, 1878.

"Messieurs,

"Si une caisse spéciale devait être établie pour la Direction Générale des Finances, les frais de ce service exigeraient environ les sommes suivantes :—

	Livres Turques.	
"1 Caissier	..	400 par an.
"2 Sous-Caissiers, à 250 livres Turques	..	500 "
"1 [illegible]	..	50 "
		950 pour traitements.
"Frais de bureau	..	100 par an.
"Ensemble	..	1,050

auxquels frais s'ajouteraient les frais de première installation, achat de coffres-forts, &c.

"Si on peut évaluer les sommes qui rentreront chaque année dans la Caisse Centrale de la Province à 500,000 livres Turques—la moitié environ des revenus totaux—la somme

précitée de 1,050 livres Turques en représente environ $\frac{2}{5}$ pour cent. Mais la portion des revenus qui rentrera dans les quatre ou cinq mois prochains restera infiniment au-dessous de la moyenne, les rentrées n'étant pas également réparties sur toute l'année.

"Je crois, par conséquent, que la Commission aurait un avantage direct et réel à confier le mouvement matériel des espèces à la succursale de la banque établie à Philippopoli, si cet établissement ne demandait pas une commission plus élevée qu'un quart pour cent sur les sommes qui passent par ses mains ; c'est-à-dire $\frac{1}{8}$ pour cent sur les encaissements, $\frac{1}{8}$ pour cent sur les paiements.

"Pour connaître les conditions de la Banque Impériale Ottomane, j'ai dû m'adresser à la Direction Générale de cet établissement à Constantinople, et j'ai tout lieu de croire que les conditions qu'elle fera au Comité des Finances pourront être acceptées.

"En attendant la réponse de sa Direction Générale, la succursale de la banque à Philippopoli s'est offerte à recevoir sans aucun frais les sommes dont le Comité des Finances pourrait disposer, et à effectuer les paiements ordonnancés par lui ; dans le cas d'une entente ultérieure la commission accordée à la banque porterait également sur les sommes versées jusqu'alors.

"Par cet arrangement je suis à même de recevoir immédiatement toutes les sommes que l'administration actuelle des finances me transmettra en vertu de votre mandat et sur l'ordre de son Excellence le Gouverneur-Général Civil et Militaire.

"Veuillez, &c.

(Signé) "SCHMIDT,

"*Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale.*"

M. de Coutouly, à la suite de cette lecture, prie le Président de vouloir bien demander à la Commission si elle accepte les conditions proposées par la succursale de la Banque Ottomane, et si elle autorise le Directeur-Général à charger cet établissement "du mouvement matériel des fonds," conformément à la résolution votée dans la séance précédente.

La Réunion consultée par *le Président*, accepte à l'unanimité les conclusions de la lettre lue par le Rapporteur du Comité des Finances.

M. de Coutouly se charge de porter ce résultat à la connaissance de M. Schmidt.

Le Président fait savoir à la Réunion que son Excellence le Général Stolipine, Gouverneur-Général Civil et Militaire de la Roumélie Orientale, a répondu par la lettre suivante à la communication qu'il était chargé de lui adresser :—

"M. le Président, "*Philippopoli, le* $\frac{25 \text{ Octobre}}{6 \text{ Novembre}}$ 1878.

"En vous accusant réception de votre missive du 5 Novembre, avec la résolution adoptée par la Commission Européenne de la Roumélie Orientale dans sa séance du 17 Octobre, 1878, je suis heureux de pouvoir dès ce moment me prêter aux vœux formulés dans la susdite résolution. Veuillez croire aussi que je tâcherai autant qu'il est en mon pouvoir de faciliter par mon concours l'exécution du mandat dévolu aux honorables Délégués des Puissances Signataires du Traité de Berlin, par rapport aux dispositions formelles de ce Traité.

"Mais comme entre autres dispositions formelles de ce Traité, la Commission ne prend en mains que la gestion provisoire des finances et nous laisse en plein, à moi et aux autorités constituées sous mes ordres, la lourde tâche de l'administration civile et militaire, je me permets, M. le Président, de fixer votre attention sur la phrase suivante de l'Article 9 de la Résolution que je viens de recevoir :—'Les autorités civiles et militaires leur prêteront main-forte sans examiner la légitimité du motif invoqué par eux à l'appui de leur réquisition.' Cette phrase met toutes les autorités civiles et militaires, moi en tête, avec le vaillant corps d'armée que j'ai l'honneur de commander, sous les ordres de la Commission ; car ce n'est qu'à un subordonné qu'on peut intimer de prêter main-forte sans examiner la légitimité des motifs.

"La phrase que je viens de citer est singulièrement aggravée par celle qui suit, et dans laquelle la Commission elle-même admet la possibilité que la réquisition demandée peut être abusive. Comme la Commission Européenne de la Roumélie Orientale donne, je veux bien le croire, une autre interprétation que moi à l'Article que je viens de citer, elle comprendra que je ne puis m'y conformer avant qu'il ne soit élucidé par elle.

"Veuillez, &c.

(Signé) "A. STOLIPINE."

Le Baron de Ring émet l'avis que l'observation faite dans cette lettre par le Général Stolipine à l'un des passages de la Résolution, provient d'un malentendu.

La majorité des Délégués ayant exprimé la même opinion, l'assemblée, sur la propo-

sition du *Président*, charge le Comité des Finances de préparer un projet de réponse à son Excellence le Gouverneur-Général.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la Loi Organique (seconde partie du programme rédigé par M. de Kallay).

M. de Kallay dit qu'en rédigeant ce programme il n'a pas eu l'intention de faire un travail qui ne puisse être modifié. L'ordre des Articles et celui des alinéas peuvent être intervertis, d'autres matières peuvent y être ajoutées; mais le Commissaire d'Autriche-Hongrie tiendrait à ce que les quatre premiers Articles ne changeassent pas de place.

Le Président commence la lecture de la seconde partie :—

2e Partie.—*Statut Organique de la Province.*

Division des matériaux que ce Statut devra embrasser.

I. Droit public et priviléges de la province.

Abro Effendi demande ce qu'on entend par "priviléges," terme qui lui paraît avoir un sens trop étendu et ne se trouve pas dans le texte du Traité de Berlin; il voudrait que le Chapitre I fut rédigé ainsi, "Administration autonome."

Le Prince Tzeretelew fait remarquer que la Roumélie ayant reçu des droits spéciaux ne sera pas la seule province privilégiée de l'Empire Ottoman. Le Liban et la Crète portent le nom de provinces privilégiées, et le Deuxième Commissaire de Russie aimerait à savoir si le changement de rédaction demandé par le Délégué de Turquie signifie que la Roumélie Orientale semble à celui-ci devoir être une province moins privilégiée que celles qu'il vient de nommer.

Abro Effendi répond qu'il ne s'agit pas de provinces privilégiées mais de provinces administrées en vertu de règlements spéciaux reproduits au bulletin officiel de l'Empire.

A la suite d'une conversation générale qui s'engage entre tous les Commissaires, il demeure établi que le mot "priviléges" exprime mieux que tout autre la situation faite à la Roumélie Orientale par le Traité de Berlin.

Les Commissaires Ottomans se déclarent satisfaits des explications qui leur ont été fournies.

La Commission accepte le Chapitre I sans changement.

Le Président donne lecture des Chapitres II, III, IV, et V :—

II. Droits des citoyens.

III. Droits et attributions du Gouverneur-Général :—

(*a.*) Vis-à-vis de l'Empire;
(*b.*) Vis-à-vis de la Province.

IV. Pouvoir Exécutif :—

(*a.*) Division des services publics et définition de leur compétence;
(*b.*) Nomination et révocation des fonctionnaires.

V. Représentation du peuple :—

(*a.*) Droits et attributions de cette représentation;
(*b.*) Sa composition;
(*c.*) Mode de nomination de ses membres.

La Commission adopte.

Le Président lit le Chapitre VI :—

VI. Finances :—

(*a.*) Impôts directs;
(*b.*) Contributions indirectes;
(*c.*) Mines;
(*d.*) Eaux et forêts;
(*e.*) Douanes et octrois;
(*f.*) Monopoles;
(*g.*) Voies de communication, travaux publics;
(*h.*) Postes et télégraphes;
(*i.*) Agriculture, commerce, et industrie;
(*j.*) Institutions de crédit.

La Commission l'accepte après y avoir ajouté un nouvel alinéa: "Administration financière," qui prendra la rubrique (*a.*), et après avoir rédigé l'alinéa (*f.*) "Monopoles" comme suit :

(*f.*) "Monopoles et régies."

Le Président soumet à la Commission le Chapitre VII :—

VII. Administration civile :—

(*a.*) Administration de la province;
(*b.*) Enumération des différentes autorités;
(*c.*) Leur compétence;
(*d.*) Mode de leur nomination;
(*e.*) Autorités appelées à juger les questions contentieuses.

Ce Chapitre est accepté, l'alinéa (*e.*) étant rédigé comme suit :—

(*e.*) "Contentieux administratif."

Le Président donne lecture de Chapitre VIII :—

VIII. Justice :—

(*a.*) Détermination des instances;
(*b.*) Division judiciaire de la province;
(*c.*) Nombre, composition, et compétence, des Tribunaux;
(*d.*) Mode de nomination des Juges;
(*f.*) Exécution des jugements.

Ce Chapitre est adopté; un nouvel alinéa—"dispositions générales"—sous la rubrique (*a.*) y est ajouté.

Le Président met aux voix le Chapitre IX :—

IX. Cultes :—

(*a.*) Relations des communautés religieuses avec l'Empire et avec la province;
(*b.*) Relations entre les diverses communautés religieuses;
(*c.*) Droits et devoirs politiques des ecclésiastiques et des corporations religeuses;
(*d.*) Police des cultes.

La Commission approuve à l'unanimité l'alinéa (*d.*) "Police des cultes" étant rédigé comme suit :—

(*d.*) "Police des cultes (surveillance de l'Etat)."

Le Président lit le Chapitre X :—

X. Instruction publique :—

(*a.*) Principes généraux;
(*b.*) Ecoles provinciales et écoles relevant de l'autorité ecclésiastique;
(*c.*) Priviléges des unes et des autres;
(*d.*) Surveillance de l'Etat;
(*e.*) Question de l'instruction obligatoire et de la gratuité des écoles.
(*f.*) Nomination du corps enseignant en tant qu'il dépend de la province.

La Commission accepte, l'alinéa (*b*) étant ainsi rédigé :—

"(*b.*) Etablissements d'instruction publique relevant soit de la province, soit de l'autorité ecclésiastique."

Le Président lit les Chapitres XI, XII, XIII, et XIV :—

XI. Organisation de la milice;
XII. Organisation de la police et de la gendarmerie;
XIII. Organisation de la propriété foncière (cadastre, &c.).

XIV. Reglement concernant les droits et devoirs des employés, leur avancement, leur retraite, et l'exercice du pouvoir disciplinaire auquel ils sont soumis.

La Commission approuve.

Le programme des travaux de la Commission est donc rédigé définitivement comme suit :—

Programme pour Servir à l'Elaboration de la Loi Organique.

La discussion générale se divisera en deux parties : une première, théorique, sur les principes qui devront guider ce travail de la Commission ; la seconde, pratique, dans laquelle sera fixé l'ordre des matières que le Statut Organique de la Roumélie Orientale devra embrasser.

Les principes d'après lesquels le travail de la Commission s'accomplira sont les suivants :—

1re Partie.—*Principes Généraux.*

A. Les dispositions du Traité de Berlin (Articles XIII à XXII et LXII) devront trouver leur stricte application dans le travail de la Commission, qui s'interdit d'avance de proposer des changements dans le texte du dit Traité, et s'impose la tâche d'avoir les Articles sus-mentionnés sans cesse présents à l'esprit pour l'élaboration du Statut Organique de la province.

B. Conformément à l'Article XVIII du Traité de Berlin, les lois sur les vilayets, ainsi que les propositions faites dans la huitième séance de la Conférence de Constantinople, devront servir de point de départ au travail de la Commission, sans pourtant imposer à celle-ci l'obligation de s'y tenir strictement. La Commission se croit au contraire en droit de les modifier dans toutes leurs dispositions qui ne répondraient pas selon elle à l'état ou aux besoins du pays.

C. La Commission s'efforcera de donner à la Roumélie Orientale une organisation répondant, autant que les circonstances le permettent, à l'esprit qui a dicté les institutions des pays de l'Europe occidentale, afin que la province puisse s'associer au mouvement de la civilisation moderne et participer à ses bienfaits.

En conséquence, la Commission s'appliquera à assurer au pays de la manière la plus large :

1. La sûreté des personnes et des biens ;
2. Une justice indépendante, prompte, et impartiale ;
3. Un système d'impôts et une Administration financière conformes aux données de la science économique moderne ;
4. Des institutions de crédit, ainsi qu'un régime industriel et commercial propre à développer la prospérité publique et individuelle ;
5. Des voies de communication perfectionnées ;
6. La liberté et la parfaite égalité des cultes avec une réglementation équitable des rapports entre les différentes Communautés religieuses et l'Etat ;
7. Un système d'éducation publique qui respecte les droits et les intérêts des différentes Communautés religieuses, et garantisse en même temps l'essor intellectuel de la population ;
8. Une réglementation libérale des questions de presse ;
9. Une juste participation de toutes les classes de la population à la vie publique, ainsi qu'une représentation populaire adaptée aux besoin du pays ;
10. Un pouvoir exécutif fortement constitué mais néanmoins soumis à un contrôle efficace ;
11. Une Administration civile qui concilie dans une mesure équitable les intérêts de l'Etat avec ceux des particuliers.

D. Considérant toutefois que les institutions politiques d'un Etat de l'Occident, si parfaites qu'elles puissent être, ne répondraient ni aux besoins, ni au développement historique, ni aux habitudes de la population, qu'elle ne seraient sans doute pas même comprises par celle-ci et courraient par conséquent risque de demeurer lettre-morte à bien des égards, la Commission n'entend introduire telles quelles en Roumélie Orientale les institutions d'aucune nation occidentale, mais appliquera ses efforts à réaliser le programme développé sous la rubrique C, en créant une œuvre qui reponde aux besoins indigènes et à l'état des esprits.

E. Le Congrès de Berlin s'est donné pour mission de créer en Orient un équilibre stable en conciliant autant que possible les intérêts et les prétentions contraires des diverses nationalités qui l'habitent et des cultes qui y sont professés. S'inspirant de son exemple, la Commission, en tenant compte des droits légitimes de la majorité, veillera cependant à ce que ceux de la minorité soient également sauvegardés.

2e Partie.—*Statut Organique de la Province.*

Division des matières que ce Statut devra embrasser.

I. Droit public et privilèges de la Province
II. Droits des citoyens.
III. Droits et attributions du Gouverneur-Général :
  (*a.*) Vis-à-vis de l'Empire ;
  (*b.*) Vis-à-vis de la province.

IV. Pouvoir exécutif :
  (*a.*) Division des services publics et définition de leur compétence ;
  (*b.*) Nomination et révocation des fonctionnaires.

V. Représentation du peuple :—
  (*a.*) Droits et attributions de cette représentation ;
  (*b.*) Sa composition ;
  (*c.*) Mode de nomination de ses membres.

VI. Finances :—
  (*a.*) Administration financière ;
  (*b.*) Impôts directs ;
  (*c.*) Contributions indirectes ;
  (*d.*) Mines ;
  (*e.*) Eaux et forêts ;
  (*f.*) Douanes et octrois ;
  (*g.*) Monopoles et régies ;
  (*h.*) Voies de communication; travaux publics ;
  (*i.*) Postes et télégraphes ;
  (*j.*) Agriculture, commerce, et industrie ;
  (*k.*) Institutions de crédit.

VII. Administration civile :—
  (*a.*) Division administrative de la province ;
  (*b.*) Enumération des différentes autorités administratives ;
  (*c.*) Leur compétence ;
  (*d.*) Mode de leur nomination ;
  (*e.*) Contentieux administratif.

VIII. Justice :—
  (*a.*) Dispositions générales ;
  (*b.*) Détermination des instances ;
  (*c.*) Division judiciare de la province ;
  (*d.*) Nombre, composition, et compétence des Tribunaux ;
  (*e.*) Mode de nomination des juges ;
  (*f.*) Ministère public ;
  (*g.*) Exécution des jugements.

IX. Cultes :—
  (*a.*) Relations des communautés religieuses avec l'Empire et la province ;
  (*b.*) Relations entre les diverses communautés religieuses ;
  (*c.*) Droits et devoirs politiques des ecclésiatiques et des corporations religieuses ;
  (*d.*) Police des cultes (surveillance exercée par l'Etat).

X. Instruction publique :—

(*a.*) Principes généraux ;
(*b.*) Etablissements d'instruction publique relevant soit de l'Etat soit de l'autorité ecclésiastique ;
(*c.*) Priviléges des uns et des autres ;
(*d.*) Surveillance de l'Etat ;
(*e.*) Question de l'instruction obligatoire et de la gratuité des écoles ;
(*f.*) Nomination du corps enseignant en tant qu'il dépend de la province.

XI. Organisation de la milice.
XII. Organisation de la police et de la gendarmerie.
XIII. Organisation de la propriété foncière (cadastre, &c.).
XIV. Règlement concernant les droits et devoirs des employés, leur avancement, leur retraite, et l'exercice du pouvoir disciplinaire auquel ils sont soumis.

L'ordre du jour appelle la discussion du Projet de Règlement pour le rapatriement des réfugiés en Roumélie Orientale présenté par les Commissaires Ottomans.

Le Président relit ce document.

Les Commissaires de Turquie demandent que leur projet soit discuté et pris en considération.

Sir Henry Drummond Wolff pense que personne ne peut nier l'état déplorable des réfugiés à l'extérieur comme à l'intérieur de la province ; "Je trouve ici, dit-il, des réfugiés de différentes nationalités. Dans la ville on voit des maisons brûlées et d'autres à demi-détruites dans lesquelles on empêche les habitants de rentrer ; la police Bulgare maltraite ces infortunés. Il faut dénoncer ces faits, et je propose à la Commission de constater d'une manière solennelle ses sympathies pour les réfugiés et leurs malheurs. Je ne crois pas que la Commission puisse exécuter elle-même les mesures proposées par les Commissaires Ottomans ; elle ne saurait par exemple instituer une sous-Commission chargée de veiller au rapatriement. Mais il serait opportun d'informer les Gouvernements qu'il est de la plus haute importance de procéder sans retard au rapatriement des réfugiés, et que sans cela la Commission ne peut absolument pas accomplir la tâche d'organisation qui lui est confiée. Les Commissaires devraient solliciter à ce sujet des instructions précises. "Je voudrais," dit en terminant le Commissaire de la Grande-Bretagne, "que la Commission invitât le Comité des Finances à examiner si les ressources de la province permettent de venir efficacement en aide aux réfugiés."

Le Colonel Schepelew partage entièrement les sympathies générales exprimées pour les émigrés par son collègue de la Grande-Bretagne, mais il proteste formellement contre ce qui vient d'être dit par Sir H. Drummond Wolff sur la manière dont ils sont traités par la police locale. Le Premier Commissaire de Russie se voit dans la nécessité de protester contre cette assertion, d'autant plus qu'il croit comprendre que Sir H. Drummond Wolff veut attribuer à la police locale un parti pris de maltraiter systématiquement les réfugiés Musulmans, ce que le Colonel Schepelew nie absolument. Il admet en second lieu que chacun des Commissaires a individuellement le droit incontestable de solliciter de son Gouvernement des instructions sur cette question, mais il croit que la Commission ne peut pas décider que cette demande ait lieu.

M. de Kallay est d'avis que la question du retour des réfugiés intéresse directement la Commission :—

"Nous ne faisons pas," dit-il, "une organisation pour les montagnes, les vallées et les plaines, nous la faisons pour une population dont une partie se trouve hors de la province dans un état déplorable.

"Les réfugiés méritent toutes nos sympathies ; j'émettrai l'opinion en plus tôt le vœu qu'ils soient repatriés le plus tôt possible pour que la Commission sache de quels éléments se compose la population pour laquelle elle est chargée de faire une organisation. Je partage l'avis de mon collègue de la Grande-Bretagne quant au secours pécuniaire que la Commission pourrait éventuellement procurer à ces malheureux ; mais quant à la proposition des Délégués de Turquie, je ne pourrai l'accepter ; la Commission n'étant pas un Etat, ne peut nommer des agents accrédités, je répète que je désire vivement le rapatriement des réfugiés et, s'il n'y a pas d'autres moyens d'y parvenir, j'accepte la proposition de mon collègue de la Grande-Bretagne d'avertir nos Gouvernements qu'il est de la plus grande importance que les réfugiés soient repatriés, en demandant des instructions à ce sujet."

Le Prince Tzeretelew s'associe entièrement aux opinions exprimées par M. de Kallay en ce qui touche l'impossibilité pour la Commission de se charger d'exécuter les mesures proposées par les Commissaires Ottomans. Mais quant à demander des instructions aux Gouvernements, c'est un acte purement individuel auquel la Commission ne saurait obliger ses membres.

M. de Ring adhère aux opinions exprimées par Sir H. Drummond Wolff et M. de Kallay :—

"Personne de nous," dit-il, "n'est suspect de manquer de sympathie pour les réfugiés. J'ai gardé quant à moi le plus pénible souvenir de ceux que j'ai vus près de Constantinople, et je suis prêt à concourir par tous les moyens possibles à adoucir leur sort.

"Mais la Commission ne peut opérer elle-même le rapatriement désiré, car je ne pense pas que les mesures proposées par mes collègues de Turquie soient d'une application possible. S'il m'était permis en cette circonstance de suggérer un *modus procedendi*, je croirais opportun que la Sublime Porte saisit de la question les Cabinets signataires du Traité de Berlin. En concluant ce Traité, les Puissances ont contracté l'obligation d'assurer le sort des populations de la nouvelle province quelles qu'elles soient.

"J'engagerai donc mes collègues Ottomans à conseiller à la Sublime Porte d'adresser une Circulaire aux Puissances Signataires du Traité de Berlin pour attirer de la manière la plus pressante leur attention sur la question des réfugiés. Les Puissances une fois saisies pourraient donner à leurs Ambassadeurs à Constantinople des instructions spéciales ; les Ambassadeurs à leur tour délégueraient une partie de leurs pouvoirs à la Commission de la Roumélie Orientale. Pour faciliter notre œuvre, il faudrait en outre que la Sublime Porte eût à sa disposition une grosse somme d'argent destinée à subvenir aux besoins des réfugiés ; car la province n'est pas, je crois, en état de faire à elle seule les frais nécessaires ni par les ressources dont elle dispose actuellement, ni par celles que pourrait lui fournir un emprunt.

"Le but que poursuivent les Commissaires Ottomans en proposant un projet de réglement pour le rapatriement des réfugiés est, dit Abro Efendi, purement humanitaire ; car si l'on n'avise pas au plus tôt à mettre en pratique les mesures que nous avons suggérées, on aura à déplorer des milliers de victimes. Il y a des villages vides où la population ne peut rentrer ; on voit à Philippopoli un quartier Musulman que ses habitants ne peuvent occuper ; sous nos yeux on démolit leurs maisons. La population errante et malheureuse à laquelle je prie mes collègues de s'intéresser appartient à la province que nous devons organiser. La Commission Européenne peut tous les jours constater elle-même l'état de misère des malheureux réfugiés ; elle doit songer à leur venir en aide, à les réintégrer dans leurs foyers. Ce que les Commissaires Ottomans vous demandent, c'est de vouloir bien sauver la vie de milliers d'hommes fatalement condamnés à périr, si on les abandonnait à leur triste sort. Tous attendent leur salut de la Commission à laquelle ils font appel ; je vous prie de ne pas rejeter leurs prières et de discuter pour des raisons graves et d'humanité les mesures que nous avons l'honneur de vous proposer."

Le Baron de Ring admet qu'il est nécessaire que la Commission, pour se conformer au règlement, discute Article par Article le Projet des Commissaires Ottomans. Ce n'est pas une question de bonne volonté, mais bien d'impossibilité pratique, qui l'oblige, ainsi que ses collègues, à se prononcer contre les mesures proposées ; mais il n'a aucune objection à voter la première partie du Projet.

Le Prince Tzeretelew croit qu'avant d'admettre la discussion Article par Article du Projet des Commissaires Ottomans il faudrait se rendre compte du résultat que pourra avoir le débat. Les Représentants de trois Puissances ont constaté tout à l'heure (et la Délégation de Russie se rallie volontiers à eux), qu'ils font des vœux unanimes pour le rapatriement des réfugiés, mais qu'ils trouvent impraticables les mesures proposées par les Délégués de Turquie. Sans contester le droit de réclamer une discussion du Projet, le Deuxième Commissaire de Russie se demande où conduirait ce débat, du moment où la majorité de la Commission a d'avance reconnu son inutilité.

M. de Kallay est d'avis que la discussion doit avoir lieu. Les divers membres de la Réunion qui ont pris la parole ont jugé le Projet en entier et dans sa forme actuelle ; mais au cours du débat on pourra reconnaître que l'un ou l'autre des Articles qu'il contient est acceptable.

Sir Henry Drummond Wolff donne lecture de la lettre suivante adressée aux membres de la Commission Européenne de la Roumélie Orientale par une femme Turque de Philippopoli, Fatma, fille d'Ali :—

"Je soussignée Fatma, fille d'Ali, domiciliée au quartier de Hafiz Pacha à Kutchuk-yuku (Philippopoli), j'ai l'honneur d'exposer ce qui suit :—

"Le Samedi, 14 Octobre, vers huit heures de la nuit, les gendarmes Bulgares Vassil Petro et Vassil se sont introduits de vive force dans ma maison et ont cherché à me

déshonorer. Sur l'opposition de mon mari Ismaïl, les trois sus-nommés l'ont fait sortir hors de la maison, l'ont renversé par terre et l'ont tellement frappé avec les talons de leurs bottes qu'il a expiré sous leurs coups. Laissant le corps de mon mari hors de la maison, ces trois forcenés sont entrés dans ma chambre et se sont portés sur ma personne aux derniers outrages. Mes cris redoublés ont réveillé les voisins mais la frayeur les a empêchés de me porter secours.

"Le lendemain mes voisins ont voulu enterrer mon infortuné mari, mais la police Bulgare s'y étant opposée, le corps est resté ainsi pendant trois jours.

"Le troisième jour deux officiers et trois médecins sont venus examiner le cadavre, l'ont ouvert, et ont reconnu que la mort avait été causée par le violence des coups.

"Ils ont même emporté le poumon dans un papier.

"J'ai voulu venir de ce côté de la rivière porter plainte de ces faits, mais le passage du pont m'a été interdit; j'ai dû par conséquent et à grande peine traverser à gué la Maritza.

"A raison des faits plus hauts relatés, je viens, au nom de l'humanité, demander à votre honorable Commission que justice soit faite, et que les auteurs de cet acte de sauvagerie inouïe reçoivent la punition qu'ils ont méritée.

"Si l'honourable Commission ne prend pas ma demande en considération, je n'ai d'autre espoir qu'en la justice Divine

(Signé) "FATMA, *fille d'Ali*."

Le Prince Tzeretelew voudrait savoir à quel titre son collègue de la Grande-Bretagne a donné connaissance à l'Assemblée de la lettre de la veuve Fatma. Cette pièce fait partie de la liste raisonnée que doit présenter la sous-Commission des Pétitions; que devient le mandat de cette sous-Commission Spéciale si un membre saisit l'Assemblée d'un document étranger aux débats.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique répond qu'il a lu la lettre de la veuve Fatma pour répondre à ce qu'a dit le Colonel Schepelew sur la manière dont les réfugiés sont traités par la police Bulgare. Il a le droit, dit-il, de donner lecture de tel document qu'il juge convenable. Outre la lettre de la veuve Fatma, il existe à la connaissance de Sir Henry Drummond Wolff une pétition rédigée par une communauté Israélite avec un tableau des propriétés appartenant à ses membres: il y a en outre en ce moment à Philippopoli 500 Israélites de Carlova qui ne peuvent rentrer chez eux.

Le Prince Tzeretelew dit qu'il ne voit aucun rapport entre un assassinat présumé perpétré dans la ville de Philippopoli et la question des émigrés. Quant à la lettre de la veuve Fatma, il regrette que son collègue d'Angleterre y ajoute foi: des assertions de ce genre faites par des personnes plus en évidence se sont trouvées fausses et calomnieuses.

Sir Henry Drummond Wolff constate que la veuve Fatma étant une contribuable, la Commission a le droit de s'occuper d'une pétition signé par elle.

Le Président demande si la Commission veut discuter le Projet des Commissaires Ottomans Article par Article.

Le Premier Commissaire de Russie refuse de discuter le projet en tout ou en partie, car ce document traite une question débattue directement entre le Gouvernement Russe et la Sublime Porte.

Le Deuxième Commissaire de Russie partage l'opinion de son collègue. La question toute entière sort à ses yeux de la compétence de la Réunion et regarde exclusivement la Commission instituée *ad hoc*, à la suite d'un accord entre le Gouvernement Impérial de Russie et la Sublime Porte.

Abro Effendi regrette d'avoir à constater que les travaux de la Commission à laquelle son collègue de Russie vient de faire allusion n'ont abouti jusqu'à ce jour à aucun résultat. C'est d'ailleurs sur un ordre formel du Gouvernement Ottoman que le Projet pour le repatriement des émigrés a été présenté à la Commission.

A ce propos *M. Vernoni* croit utile de donner lecture d'un entrefilet du journal "La Turquie" (31 Octobre, 1878), qui a trait à la question soulevée.

"Le Conseil des Ministres s'est réuni hier en séance ordinaire à la Sublime Porte.

"La question qui a fait l'objet de ses délibérations est celle du repatriement des émigrés. Le Conseil a discuté les conditions proposées par l'autorité Russe pour le retour des Musulmans et a arrêté les instructions qui seront données aux Commissaires Ottomans qui s'entendront à cet effet avec les Commissaires Russes.

"Il est à espérer que la Commission Mixte pour le repatriement des réfugiés reprendra ces jours-ci ses travaux."

Les Commissaires Russes regrettent aussi que la Commission qui siége à Constantinople n'ait pas encore obtenu de résultats pratiques, mais n'ayant pas reçu d'instructions identiques

à celles de leurs collègues Ottomans, ils persistent à refuser de prendre part à la discussion sur le Projet de repatriement des émigrés.

Le Baron de Ring constate que le refus des Délégués de Russie ne peut être pour la Commission un motif d'interrompre la discussion. Si les Commissaires de Russie ne prennent point part au débat, leur abstention sera considérée comme un vote négatif.

Le Président donne lecture de l'alinéa (*a.*) de la première partie.

"(*a.*) Les réfugiés ont le droit de rentrer librement dans la Roumélie Orientale et de s'établir de nouveau dans les localités qu'ils habitaient auparavant."

Cet Article est accepté par six Délégués; les Commissaires de Russie s'abstiennent.

Le Président lit l'alinéa (*b.*):

"(*b.*) Leurs personnes, leur honneur, et leurs biens doivent être pleinement sauvegardés."

Le Président pour sa part accepte cet alinéa, car à ses yeux les deux premiers alinéas n'énoncent qu'un principe incontestable qui n'a jamais été contesté à sa connaissance par l'administration actuelle de la Roumélie Orientale.

L'alinéa (*b.*) est adopté par six Délégués; les Commissaires Russes s'abstiennent.

Le Président lit les alinéas (*c.*) et (*d.*):

"(*c.*) Le principe de la parité des traitements dans les mesures de police doit être strictement appliqué par rapport aux réfugiés rentrés dans la province et aux autres éléments de la population.

"(*d.*) Les ci-devant réfugiés habitants des bourgs ou villages ont pleine liberté de vaquer aux travaux des champs et d'aller d'un endroit à un autre, notamment de se rendre au siége de l'administration."

Le Président pour sa part accepte les alinéas (*c.*) et (*d.*) pour les mêmes raisons qui lui ont fait approuver les alinéas (*a.*) et (*b.*).

Les alinéas (*c.*) et (*d.*) sont adoptés par six Délégues; les Commissaires de Russie s'abstiennent.

Le Président donne lecture de l'alinéa (*e.*):

"(*e.*) Ceux que le Gouvernement Ottoman a armés pour son service pendant la guerre et ceux qu'il a employés à un titre quelconque ne doivent pas être inquiétés."

M. de Kallay fait observer aux Délégués de Turquie qu'il ne pourrait voter cet alinéa que si l'on citait un Article du Traité de Berlin accordant l'amnistie, cas spécial qui doit toujours être réglé au moment de la conclusion d'une paix.

Les Commissaires de Turquie retirent l'alinéa (*e.*).

Le Président lit l'alinéa (*f.*).

"(*f.*) Toute facilité doit être laissée aux ci-devant réfugiés pour qu'ils puissent se procurer des instruments de labour et des semailles."

Le Président n'a aucune objection à formuler contre cet alinéa. Les principes dont il renferme l'énoncé sont incontestables et n'ont jamais été contestés par l'administration actuelle de la Roumélie Orientale.

Six Commissaires adoptent l'alinéa (*f.*); les Délégués de Russie s'abstiennent.

Le Président lit l'alinéa (*g.*):

"(*g.*) Ils peuvent, comme par le passé, user du droit d'affouage dans les forêts communales ou appartenant à l'État."

Le Président vote contre cet alinéa qui devrait être plus précis; les Commissaires Russes s'abstiennent; les autres Délégués acceptent l'alinéa (*g.*) avec adjonction à la fin de l'alinéa des mots "selon les lois en vigueur."

Le Président donne lecture de l'alinéa (*h.*):

"(*h.*) Les réfugiés rentrés chez eux doivent être remis le plus promptement possible en possession de leurs immeubles."

Le Président ne peut accepter cet alinéa qui a trait à des questions juridiques compliquées et demanderait un examen de la question toute entière.

M. de Kallay tout en admettant le principe qui a présidé à la rédaction, vote contre l'alinéa (*h.*), car tout en désirant le retour des réfugiés, il ne voit pas quels sont les moyens pratiques pas lesquels la Commission pourrait opérer leur réintégration dans leurs biens. Les Commissaires de Russie s'abstiennent, les autres Délégués adoptent l'alinéa (*h.*).

Le Président lit l'alinéa (*i.*) :

"(*i.*) Pour établir leurs droits à cette réintégration, il leur suffit de prouver qu'ils étaient en possession de leurs immeubles à l'époque où ils ont été obligés de s'éloigner. La présomption de propriété résultant de cette possession ne peut être renversée que par des titres antérieurs à la dite époque, relatifs aux mêmes immeubles et établissant qu'ils appartiennent à une autre ou à d'autres personnes."

Le Président vote contre l'alinéa (*i.*). Les Commissaires de Russie s'abstiennent ; les autres Commissaires adoptent cet alinéa amendé comme suit :

"(*i.*) Pour demander la réintégration dans leurs propriétés les réfugiés n'auront qu'à établir qu'ils étaient possesseurs de ces biens avant leur éloignement. La preuve que cette possession était illégitime incombe aux détenteurs postérieurs."

Le Président donne lecture de l'alinéa (*j.*) :

"(*j.*) Les céréales et approvisionnements de toute nature appartenant à des ci-devant réfugiés qui auront été pris par des tiers, ou séquestrés par l'autorité, devront être restitués à leurs propriétaires. A défaut de restitution en nature, le prix en sera payé en espèces aux cours de l'époque de la main-mise."

M. de Kállay au point de vue théorique admet l'alinéa (*j.*), mais il constate que la Commission ne pourra l'exécuter ; les Commissaires de Russie s'abstiennent. Sur la proposition du *Baron de Ring*, les autres Délégués approuvent l'amendement suivant à l'alinéa (*j.*) :

"(*j.*) La Commission émet le vœu que les refugiés soient indemnisés dans une mesure équitable pour la perte de leurs immeubles et approvisionnements, si les tiers détenteurs ou les autorités qui ont séquestré les dits immeubles et approvisionnements ne sont pas en mesure de les leurs rendre en nature."

Le Président donne lecture de l'alinéa (*k.*) :

"(*k.*) Ceux dont les maisons ont été brûlées ou démolies et qui n'auront pas été indemnisés seront déchargés de tout impôt jusqu'à la réorganisation de la province."

Sur la prière de l'Assemblée, les *Délégués de Turquie* retirent cet alinéa en rapport trop intime avec les questions financières que la Commission doit seule traiter.

Les Commissaires de Russie s'abstiennent.

Le Président lit l'alinéa (*l.*) :

"(*l.*) Les réfugiés dont le retour est retardé ont le droit d'envoyer dans la province des mandataires ou d'en choisir parmi les habitants du pays. Leurs droits sont les mêmes que ceux des réfugiés déjà repatriés. Aucun empêchement ne doit être opposé aux mandataires dans l'accomplissement de leur mandat."

Les Délégués de Russie s'abstiennent ; les autres Commissaires adoptent l'alinéa (*l.*) rédigé comme suit :

"(*l.*) Les réfugiés dont le retour est retardé devraient envoyer dans la province des mandataires ou en choisir parmi les habitants du pays. Aucun empêchement ne devrait être opposé aux mandataires dans l'accomplissement de leur mandat."

Vu les modifications qui y ont été apportées le Projet du Règlement pour le repatriement des réfugiés de la Roumélie Orientale (1re partie), se trouve rédigé comme suit :

Projet de Règlement présenté par les Délégués Ottomans pour le Repatriement des Réfugiés de la Roumélie Orientale.

"(*a.*) Les réfugiés ont le droit de rentrer librement dans la Roumélie Orientale et de s'établir de nouveau dans les localités qu'ils habitaient auparavant,

"(*b.*) Leurs personnes, leur honneur, et leurs biens doivent être pleinement sauvegardés.

"(*c.*) Le principe de la parité des traitements dans les mesures de police doit être strictement appliqué par rapport aux réfugiés rentrés dans la province et aux autres éléments de la population.

"(*d.*) Les ci-devant réfugiés habitants des bourgs ou villages ont pleine liberté de vaquer aux travaux des champs et d'aller d'un endroit à un autre, notamment de se rendre au siége de l'administration.

"(*e.*) Toute facilité doit être laissé aux ci-devant réfugiés pour qu'ils puissent se procurer des instruments de labour et des semailles.

"(*f.*) Ils peuvent, comme par le passé, user du droit d'affouage dans les forêts communales ou appartenant à l'Etat, selon les lois en vigueur.

"(*g.*) Les réfugiés rentrés chez eux doivent être remis le plus promptement posble en possession de leurs immeubles.

"(*h.*) Pour demander la réintégration dans leurs propriétés les réfugiés n'auront qu'à établir qu'ils étaient possesseurs de ces biens avant leur éloignement. La preuve que cette possession était illégitime incombe aux détenteurs postérieurs.

"(*i.*) La Commission émet le vœu que les réfugiés soient indemnisés dans une mesure équitable pour la perte de leurs immeubles et approvisionnements, si les tiers détenteurs ou les autorités qui ont séquestré les dits immeubles et approvisionnements ne sont pas en mesure de les leur rendre en nature.

"(*k.*) Les réfugiés dont le retour est retardé devraient envoyer dans la province des mandataires ou en choisir parmi les habitants du pays. Aucun empêchement ne devrait être opposé aux mandataires dans l'accomplissement de leur mandat."

Le Président lit la deuxième partie du Projet présenté par les Commissaires Ottomans :—

II.

"(*a.*) Une sous-Commission spécialement déléguée par la Commission Européenne veille et pourvoit au rapatriement des réfugiés.

"(*b.*) La sous-Commission institue et nomme des agents dans les parties de l'Empire où il y a actuellement des agglomérations de réfugiés de la Roumélie Orientale. Ces agents ont un caractère public et sont accrédités auprès des autorités auxquelles ils peuvent réclamer aide et assistance pour l'accomplissement de leur mission.

"(*c.*) Les agents de la sous-Commission délivrent des passes officielles, valables comme passeports et feuilles de route, moyennant lesquels les réfugiés doivent être admis à pénétrer et à circuler librement dans la province.

"(*d.*) La sous-Commission institue et nomme dans la province au chef-lieu de chaque sandjak et dans toute autre localité où besoin sera des Commissions locales qui lui servent d'agences.

"(*e.*) Les Commissions locales connaissent de toutes affaires et de tous litiges concernant les réfugiés repatriés ou non repatriés. Toute dénonciation, toute plainte, toute réclamation formée, soit par des réfugiés repatriés ou par des mandataires de réfugiés non repatriés, soit contre eux devront être préalablement soumises à ces Commissions.

"(*f.*) Les décisions des Commissions locales peuvent être référées à la sous-Commission spéciale qui, selon la gravité ou l'importance du cas, statue elle-même ou en réfère à la Commission Européenne."

La Commission décide que vu la connexité de tous les alinéas de cette seconde partie du Projet, ils seront discutés simultanément.

M. de Kállay parle contre la deuxième partie du Projet des Commissaires Ottomans dont il ne peut admettre la possibilité d'exécution pratique. Il constate que la majorité de la Commission a exprimé par ces votes sur les alinéas de la première partie, les vœux qu'elle forme pour le repatrienment des réfugiés, et propose de rejeter la seconde en adoptant l'idée de Sir H. Drummond Wolff d'inviter le Comité des Finances à donner son opinion sur les moyens de venir efficacement en aide aux réfugiés.

Sir H. Drummond Wolff est d'avis que la seconde partie ne peut être exécutée et prie ses collègues de Turquie qui ont reçu l'adhésion de la majorité de l'Assemblée aux principes qu'ils avaient mis en avant, de retirer cette partie de leur Projet, et de se rallier à sa combinaison.

M. de Ring partage l'avis de ses collègues d'Autriche-Hongrie et de la Grande-Bretagne. Il engage également les Commissaires Ottomans à renoncer à la seconde partie de leur Projet et à accepter la proposition de Sir Henry Drummond Wolff. Il espère en outre que les Commissaires de Russie adhéreront aussi à cette dernière.

Les Commissaires Ottomans disent qu'ayant constaté les opinions de la majorité des Commissaires sur la première partie du Projet, ils retirent la seconde et sont prêts à adhérer à la proposition de Sir Henry Drummond Wolff.

Le Président met aux voix l'ensemble de la première partie du Projet des Délégués de Turquie qui est adoptée par les Commissaires d'Autriche-Hongrie, de France, de la Grande-Bretagne, d'Italie, et de Turquie, avec ce titre :

Déclaration concernant le Rapatriement des Réfugiés de la Roumélie Orientale.

Les Commissaires Russes disent qu'ils votent contre le projet Ottoman dans son ensemble, car ils ne voient pas le but pratique d'exprimer des vœux sur une question qui est en dehors du mandat direct de la Commission, et ne peuvent pas admettre l'ingérence de la Commission dans des questions du ressort des autorités locales. Le Gouvernement Impérial de Russie et la Sublime Porte sont saisis depuis longtemps de cette question. Mais la Délégation Russie est prête à adhérer à l'idée de Sir Henry Drummond Wolff.

Le Président adopte le point de vue de ses collègues, mais il vote contre le Projet présenté par MM. les Commissaires Ottomans, qui depuis le retranchement de la seconde partie se trouve réduit à un énoncé de principes généraux dont il ne comprend pas l'utilité.

M. Vernoni fait observer qu'il eût été pratique de communiquer le Projet des Délégués Ottomans à la Commisson mixte siégeant à Constantinople, mais il n'a pas voulu en cette circonstance se séparer de la majorité de ses collègues.

Le Président prie Sir H. Drummond Wolff de formuler sa proposition.

Sir Henry Drummond Wolff, avec l'assistance de *M. de Coutouly*, la formule de la manière suivante:—

"La Commission invite le Comité des finances à examiner si les ressources de la Province permettent à l'administration financière de venir efficacement en aide aux réfugiés et émigrés, sans distinction de race ni de religion, et à présenter sur ce sujet un rapport avec conclusion."

Les Commissaires Russes acceptent cette proposition, mais disent qu'il doit être entendu que la Commission aura en vue non-seulement les émigrés, mais aussi toute la partie de la population qui est privée de ressources et d'abri, ainsi que les derniers immigrés.

M. de Kallay tient à constater que les immigrés n'auront droit de recevoir des secours qu'après les habitants de la Province.

M. de Ring est de cet avis.

Cette déclaration ne soulève pas d'objections et la proposition de Sir Henry Drummond Wolff est votée à l'unanimité.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre de jour de la prochaine séance fixée au samedi 9 Novembre.

1. La discussion sur la Loi Organique, (I. Droit Public et Privilèges de la Province).
2. La lecture du projet de réponse à Son Excellence le Général Stolipine préparé par le Comité des Finances.
3. Le Rapport No. 1 de la sous-Commission des Pétitions.

La séance est levée à 6 heures de soir.

(Signé) V. BRAUNSCHWEIG.
KALLAY.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) ROZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 123.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 128.) [B.B.]

Philippopolis, November 22, 1878.

My Lord,

THE following somewhat trifling incident will serve to show the manner in which the presence of the European Commission is welcomed by the Russian authorities.

The Greek community wishing to show some attention to the Commission, subscribed some 300*l.* or 400*l.* to give a ball to them, as well as to the Russian authorities.

Yesterday the Greek Consul called on General Stolipine to invite him and his family in the first instance. The Consul was received in a very angry manner. His Excellency said that all the time the Russians had been here the Greeks had shown them no hospitality; that this ball given to the Commission was a demonstration against Russia and an insult; that not only would he and his family refrain from attending it, but that he would give strict orders that none of the Russian officers should do so.

The Greeks alarmed at this violence have given up their intention.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 124.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 129.) [B.B.]

Philippopolis, November 23, 1878.

My Lord,

M. RAINOFF, the Bulgarian local Governor of Carlovo, called here to-day to see Mr. Walpole, and breakfasted with us.

We have had a long conversation, in which I found out that he was in complete ignorance of the objects of the Commission. He holds in horror the idea of the return of the Turks, his idea being that the establishment of Turkish garrisons in the Balkans would be followed by raids and massacres in the neighbouring Christian communities.

I gave him a copy of the Kallay programme, and begged him to show it to his friends, and to request them whenever they liked to come and see me and discuss these questions fully and amicably. I complained that they did not do so, and earnestly pressed on him the necessity of not coming to a foregone conclusion on the labours of the Commission, but to wait and hear our proposals. I told him we had not come as enemies of the Bulgarians, but as their friends, and I went through with him the Treaty of Paris, and that of Berlin, showing him the broad difference between the reference to the Hatti Humayoun in the first, and the provisions relating to Eastern Roumelia in the second.

Lord Donoughmore also argued with him in the same sense.

He seemed very much struck by the Kallay programme, which appeared to open out to him a new view of our duties.

M. Raïnoff, I am informed by Messrs. Wallace and Walpole, is a man of considerable influence and exercises his office, as far as they could see, honestly. He was educated at Vienna, where he lived some years as a merchant. He told me he had gone to England in 1869 to see Mazzini. He is a Republican, as, indeed, he declares are nearly all his fellow-countrymen. His dream is a confederation of South Slavonic Republics, under the protection of Austria, or even a South Slavonic Empire under the House of Hapsburg. He says the Bulgarians are necessarily now under the influence of Russia, who has liberated them from the Turks.

He went away with very friendly expressions, promised to come and see me whenever he came to Philippopolis, and to advise his friends to do so, re-echoing the regret I expressed that I had so few opportunities of seeing his fellow-countrymen.

He acknowledged that he had always been in correspondence with the Moscow Committee, which he considered a duty in the interests of his country.

It is perfectly plain that but for the agitation promoted by the Russians our task would not be so arduous as it is.

Amongst other fears expressed by Mr. Raïnoff was the apprehension that all races were to be placed on the same footing, *i.e.*, that in every representation there was to be one Greek, one Bulgarian, one Jew, one Turk, one Armenian, &c., so that the Bulgarian was to be in the minority. I reassured him on this point, and he was quite satisfied that minorities should have their fair proportion of the representation.

I think that my immediate compliance with the wishes of the Carlova widows by Mr. Walpole's journey to that town has produced a good effect.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 125.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 130.)
Philippopolis, November 23, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose a copy of the letter which the Commission have addressed to the Bulgarian petition, the original of which was inclosed in my despatch No. 80 of the 29th ultimo.

The red ink corrections are the alterations made in the original draft.

As this paper will be printed in the "Maritza," I will send further copies of it next week.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 125.

Réponse de la Commission Européenne à la pétition présentée par MM. T. Grouëff, Th. Kessicoff, T. Guéshoff, Dr. Stoïloff, D. Papazoff, D. Naoumouff, M. Savoff, M. Popoff, G. Ivanoff, C. Velicoff, Dr. G. Mircovitch, au nom de plusieurs milliers de Bulgares, habitants de la Roumélie Orientale.

Messieurs,

LA pétition que vous nous avez remise contient des critiques vives de plusieurs clauses du Traité de Berlin. A ce propos la Commission Européenne croit devoir vous prier de ne pas perdre de vue qu'aucun de ses membres n'est libre d'agir au gré de ses inspirations personnelles.

Les Commissaires de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, de la Russie, et de la Turquie, ont été tous envoyés ici au même titre, tout exprès, pour contribuer à l'exécution de ce Traité, conclu par les Plénipotentiaires des Grandes Puissances et ratifié par les Empereurs, les Rois, et les Chefs d'Etat représentés à Berlin.

La Commission devrait donc s'interdire d'une façon absolue l'examen de toute requête dirigée contre cette œuvre des Gouvernements dont nous sommes les mandataires. Si elle n'applique pas ce principe dans toute sa rigueur, c'est uniquement parce qu'elle désire profiter de l'occasion qui lui est offerte pour s'expliquer avec vous en toute franchise.

Ce qui a surtout frappé la Commission dans votre mémoire, c'est que vous semblez vous être fait une idée fausse non-seulement de la situation politique, mais aussi de la portée du Traité de Berlin. Nous ne voulons pas rechercher les données sur lesquelles cette idée a germé au sein de la population. Mais nous croyons accomplir un devoir et vous rendre en même temps service en essayant de vous éclairer sur ces questions.

Le fait est que dans le Congrès de Berlin toutes celles parmi les Puissances dont les décisions unanimes règlent nécessairement le sort des plus grandes comme des plus petites nations, se trouvaient réunies. Par conséquent, tout peuple qui refuserait de se conformer aux stipulations de la paix de Berlin commettrait une grave imprudence et s'exposerait à un danger sérieux.

Ceci posé, examinons les dispositions du Congrès, qui nous intéressent particulièrement. Toutes ces dispositions se résument en une seule qui vous crée des destinées nouvelles en dotant votre pays d'une véritable autonomie administrative.

Mais que faut-il entendre par ces mots? Ils signifient que la population de la Roumélie Orientale doit avoir et aura le droit de participer au réglement de toutes les affaires intérieures de cette province. Ils impliquent en outre la ferme volonté de l'Europe de ne pas tolérer le retour d'un état de choses dont l'expérience a démontré les inconvénients et les dangers.

D'après un des Articles du Traité la Roumélie Orientale continue à faire partie de l'Empire Ottoman, et la nomination du Gouverneur-Général appartiendra au Sultan. Mais il est stipulé en même temps que ce Gouverneur-Général sera Chrétien, et qu'il ne pourra être choisi qu'avec l'assentiment des Grandes Puissances, lesquelles prennent un vif intérêt à votre bonheur.

Du reste les droits et les devoirs du Gouverneur seront rigoureusement déterminés par la Commission Européenne qui aura eu autre grand soin de réserver au peuple, par

l'organe d'une représentation provinciale, un droit de contrôle tel, que le pouvoir exécutif ne pourra agir que d'accord avec la volonté populaire.

Par conséquent vous ne sauriez avoir aucune raison de craindre que cette province à laquelle l'Europe a voulu faire une situation privilégiée redevienne jamais ce que vous nommez "un vilayet ordinaire;" cette éventualité étant absolument exclue par l'établissement d'une autonomie réelle.

Aucune troupe irrégulière Turque ne pourra plus pénétrer dans votre pays, où le seul élément militaire sera la milice indigène, quant à l'armée régulière Ottomane, elle aura, en vertu d'un accord unanime des Puissances, le droit d'établir des garnisons sur la frontière, mais cette armée ne pourra occuper aucun point dans l'intérieur.

Tout ceci découle nécessairement des Articles mêmes du Traité de Berlin.

Pour ce qui concerne le travail d'organisation qui nous est confié, soyez certains, que, dans les limites qui lui sont tracées, la Commission Européenne s'efforcera de satisfaire vos légitimes aspirations, de sauvegarder vos intérêts, et de vous donner de sérieuses garanties, son vœu le plus ardent étant de faciliter et d'accélérer le développement des ressources de ce pays.

C'est dans cet esprit que, le 4 courant, elle s'est engagée vis-à-vis d'elle-même à doter votre pays d'institutions qui vous assurent:

1. La sûreté des personnes et des biens;
2. Une justice indépendante, prompte, et impartiale;
3. Un système d'impôt et une administration financière, conformes aux données de la science économique moderne;
4. Des institutions de crédit ainsi qu'un régime industriel et commercial, propre à développer la prospérité publique et individuelle;
5. Des voies de communication perfectionnées;
6. La liberté et la parfaite égalité des cultes avec une réglementation équitable des rapports entre les différentes communautés religieuses de l'Etat;
7. Un système d'éducation publique qui respecte les droits et les intérêts des différentes communautés religieuses, et garantisse en même temps l'essor intellectuel de la population;
8. Une réglementation libérale des questions de presse;
9. Une juste participation de toutes les classes de la population à la vie publique, ainsi qu'une représentation populaire adaptée aux besoins du pays;
10. Un pouvoir exécutif fortement constitué, mais néanmoins soumis à un contrôle efficace;
11. Une administration civile qui concilie dans une mesure équitable les intérêts de l'Etat avec ceux des particuliers.

Tel est le programme général que la Commission Européenne aspire à réaliser. Elle s'occupera, en outre, avec la plus grande impartialité de la question si importante des langues, qu'elle tâchera de résoudre d'une manière équitable.

Nous savons que les meilleures institutions ne peuvent produire de résultats salutaires qu'à la condition d'être conformes aux mœurs et au caractère des peuples dont elles doivent garantir la prospérité. Aussi en élaborant l'organisation de la province, ne perdrons-nous jamais de vue les coutumes et les usages anciens qui vous sont chers, et nous appliquerons-nous à les faire entrer dans le cadre de la Loi Organique nouvelle.

Il ne nous reste maintenant plus qu'à élucider un dernier point.

A la fin de votre pétition vous déclarez que le régime actuel vous paraît satisfaisant, et vous demandez son maintien. Nous devons à ce propos vous rappeler que toutes les Puissances, sans en excepter la Russie, dont l'armée occupe votre pays, et qui a introduit ce régime chez vous, reconnaissent implicitement son caractère provisoire, puis qu'elles nous ont chargés d'élaborer une organisation définitive plus complète qui le remplacera. Ce mandat n'empêche pas, d'ailleurs, la Commission de tenir compte pour son travail en tant que possible des règlements existants.

Par conséquent la Puissance même à laquelle vous devez ce régime, la Russie, s'est d'avance empressée de donner à Berlin son libre assentiment à la réorganisation dont la Commission Européenne s'est chargée.

L'état de choses actuel vous paraît suffisant parce qu'il est plus conforme à vos aspirations que celui auquel il s'est substitué; mais n'oubliez pas que, pour entrer dans la voie de la civilisation Européenne, votre pays doit jouir d'un ensemble d'institutions nettement définies et efficacement garanties.

Nous avons franchement fait connaître notre manière de voir et sincèrement déclaré nos intentions.

Ayez confiance dans la Commission Européenne qui ne désire que votre bien, et soyez

persuadés que si l'on hasardait à vous dire le contraire, on ne le ferait qu'avec l'intention de vous tromper et de vous nuire.

Attendez donc patiemment et avec calme l'achèvement de l'œuvre qui a été confiée à la Commission Européenne pour assurer votre avenir.

Pour la Commission Européenne,
Son Président Temporaire,
(Signé) KALLAY.

Philippopoli, le 5 Novembre, 1878.

No. 126.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 7.*)

(No. 131.)
Philippopolis, November 23, 1878.

My Lord,

IT is a curious circumstance that the Russian authorities now endeavour to make out on all occasions that the administration of this province by the Russian authorities is derived from the Treaty of Berlin.

In my despatch No. 102 of the 10th instant, your Lordship will see that this view was put forward by General Stolipine. It has been again advanced by Prince Tzeretelew, and I to-day found it necessary to contrast this interpretation with that put forward by Colonel Schepelew at our sittings at Constantinople, and to contest its validity.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 127.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 7.*)

(No. 132.)
Philippopolis, November 23, 1878.

My Lord,

I BEG to call your Lordship's attention to the accompanying number of the "Maritza," containing an article on the deputation of the Carlovo widows.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 127.

Extract from the "Maritza" of November 10, 1878.

Plovdiv, le 9 Novembre, 1878.

NOS lecteurs ont lu dans notre dernier numéro la pétition que les dames Bulgares de Karlovo ont présentée à MM. les Commissaires de la Roumélie Orientale. Les malheureuses veuves de cette petite ville, jadis si florissante, éprouvées dans leurs plus chères affections, dénuées de tout ce que peut rendre la vie supportable, l'avenir assuré, elles ont ressenti un sentiment indicible de frayeur en apprenant qu'une Commission Européenne est venue rétablir dans leur province cette odieuse "autorité du Sultan," dont elles ont fait une expérience si terrible. Victimes d'une politique infernale d'extermination, elles se sont empressées de venir exposer à la Commission la manière dont l'autorité militaire du Sultan a été exercée l'année passée à leur égard et les appréhensions poignantes qu'elles éprouvent à l'idée même du rétablissement de cette autorité.

Pour ceux qui connaissent les événements qui se sont passés l'année dernière à Karlovo, il ne peut y avoir rien de plus fondé que ces appréhensions. Jamais la foi punique des autorités Turques, jamais l'esprit de persécution, dont leur Gouvernement est animé contre tout ce qui est Bulgare ne s'était si clairement manifesté comme à cette époque à Karlovo.

Récapitulons en quelques mots cette histoire qui est si pleine de renseignements. Le 17 Juillet, 1877, les Russes, après avoir passé par Hain-Boghaz, arrivaient à Kyzanlik. Les Turcs de Karlovo, saisis de frayeur, proposèrent aux Bulgares de signer une Convention, dont la teneur était que les Turcs protégeraient les Bulgares de toute attaque des Bachi-Bozouks et que les Bulgares, de leur côté, leur promettraient la sûreté de leur vie, de leurs biens, et de leur honneur. La Convention signée, une députation composée de Turcs, Bulgares, et Juifs, alla à Kyzanlik pour informer les Russes que Karlovo était prêt à les recevoir. Vers le 22 Juillet, une soixantaine de Cosaques arrivèrent, désarmèrent les Turcs, et remirent l'autorité civile entre les mains d'un Bulgare élu par toute la population. Pendant huit jours les Bulgares sont restés les maîtres absolus de Karlovo, et nous défions qui que ce soit de nous prouver que, durant ce laps de temps, quelque Turc ait été tué ou quelque femme Turque touchée par les Chrétiens. Bientôt des rumeurs alarmantes commencèrent à inquiéter les Bulgares; d'un côté, les Russes n'avaient pas l'intention d'occuper en force Karlovo, d'un autre côté les Bachi-Bozouks venaient déjà d'occuper Bania et allaient attaquer Karlovo. Placés dans de pareilles circonstances, les Turcs auraient massacré les Chrétiens—comme ils l'ont fait à Yeni-Zaghra—et fui dans les montagnes. Les Bulgares, confiant dans leur innocence, et dans leur assurances de leur Mudir et de leurs concitoyens Turcs, préférèrent rester dans la ville, au lieu de fuire en Bulgarie et par là même prouvèrent leur innocence. Le 30 Juillet les troupes Turques, dont l'avant-garde, dans ces exploits valeureux contre les Bulgares était toujours composée de Bachi-Bozouks, arrivèrent dans Karlovo, et dès le premier acte de leur Commandant les Bulgares comprirent le sort qui leur était réservé. Un crieur public proclama, de par l'ordre du Pacha Militaire, que les Turcs et Juifs devaient sortir, et que les Bulgares seuls devaient rester à Karlovo. Se voyant condamnés à une punition qu'ils n'avaient pas méritée, les Bulgares avaient le droit moral de prendre les armes et de répondre à l'injustice par la violence. Mais encore une fois ils préférèrent rester dans la voie de la légalité et n'offrir aucune résistance aux agents vengeurs du Sultan. Pas un seul coup de fusil ne fut tiré de leur part pendant que leurs maisons et leurs boutiques étaient dévalisées, pendant que des centaines d'hommes, femmes, et d'enfants étaient massacrés ou soumis à des indignités inouïes. Les principaux habitants Chrétiens, cachés dans leurs vastes jardins, attendaient que cet orage, qu'ils croyaient de courte durée, passât, pour pouvoir se montrer dans leurs maisons, voir combien d'êtres manquaient à l'appel, et tâcher, croyant les dangers passés, d'oublier les pertes subies. Bientôt le Mudir de Karlovo parut comme un ange consolateur, et alla de maison en maison chez les notables pour les rassurer. Il leur jura que le mal avait fini, et qu'ils n'avaient plus rien à craindre s'ils sortaient. Ne soupçonnant aucun nouveau guet-apens, ils sortirent. Alors commença terrible chasse aux Comitadjis (membres des comités révolutionnaires), ces affreuses perquisitions domiciliaires, ces nouvelles massacres et ces nouvelles déprédations, qui achevèrent la ruine de Karlovo, et dont le souvenir, toujours vif, est si pathétiquement évoqué dans la pétition des malheureuses veuves. Par suite d'un ordre envoyé de notre ville, leurs maris, leurs frères, et même leurs enfants de quinze ans, qui n'avaient pas été massacrés, et qui purent être retrouvés, furent envoyés ici, liés comme des chiens, et renvoyés devant la cour martiale d'Ibrahim Pacha.

L'histoire impartial saura flétrir, comme ils le méritent, les actes de ce Jeffreys militaire, ce Troppmann ganté qui entre deux verres de cognac décidait de la vie ou de la mort de dizaines d'hommes honorables. On ne perdait pas son temps avec des formalités superflues quant au crime de l'accusé. Avait-il exprimé sa satisfaction à l'approche des Russes? Avait-il monté au clocher de l'église pour voir si les Russes venaient? Lisait-il les journaux Bulgares? Il était digne de mourir. Et s'il ne voulait pas avouer de son propres gré ces grands crimes, la bastonnade dans la chambre contiguë, la chaîne dans les politzas,* étaient là pour le mettre à la raison.

Les veuves de Karlovo peuvent prouver des témoignages irréfragables à la main, tout ce qui précède. C'est pour cela qu'elles supplient MM. les Commissaires de demander aux Juges Turcs les actes des Tribunaux qui prouvent la culpabilité de leurs maris et de leurs frères pendus. "Nous demandons justice," disent-elles, "aux nom de nos chers parents massacrés de sang-froid; nous demandons justice au nom de ces orphelins, dont leurs pères furent pendus, dont la fortune fut enlevée, et qui sont réduits dans la plus affreuse misère; et cette justice, c'est de vous, MM. les Commissaires, que nous l'attendons." Cette justice, ce n'est pas, naturellement, le retour des leurs chers parents perdus, mais bien l'abolition d'un régime qui, après avoir exterminé leurs maris et leurs frères, menace de faire périr dans un avenir très-rapproché leurs enfants aussi. Cette justice, c'est l'abolition de cette terrible "autorité politique et militaire directe du Sultan," que tout Bulgare, d'accord avec les veuves de Karlovo, est résolu de repousser au péril de sa vie plutôt que d'accepter.

---

* Affreux trous dans la prison de Philippopoli que les Commissaires Européens feront bien de visiter.

No. 128.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 7.*)

(No. 133.) [B.B.]

Philippopolis, November 24, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose the office copy of the 9th Protocol, with other copies of the same document.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 128.

Protocole No. 9.—Séance du 28 Octobre / 9 Novembre 1878 (14 *Zilcadé*, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.*

Présidence de M. de Braunschweig.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande-Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole de la septième séance est lu par M. Rozet.

Sir Henry Drummond Wolff tient à constater que le Colonel Schepelew, en parlant dans ce compte-rendu du Gouverneur-Général Civil et Militaire a qualifié celui-ci "d'autorité supérieure." Il doit être bien entendu que cette autorité n'est pas reconnue par le Commissaire de Sa Majesté Britanique comme supérieure à la Commission.

Le Colonel Schepelew fait observer qu'en employant les mots: "autorité supérieure," il a simplement voulu désigner le Chef de l'Administration existant actuellement en Roumélie Orientale sans songer à établir aucune comparaison entre ce Chef et la Commission Européenne.

Sous réserve de ces observations le Potrocole de la septième séance est adopté.

Le Protocole de la huitième séance lu par M. Rozet est également adopté.

M. de Coutouly, au nom du Comité des Finances, annonce une communication importante. Il demande au Président de l'autoriser à faire cette communication dans la seconde partie de la séance, au moment où après avoir consacré une heure à la discussion de la Loi Organique, l'Assemblée, appliquant un des Articles de son Règlement, devra s'occuper de la partie de l'ordre du jour concernant les affaires courantes.

Une des affaires urgentes figurant dans cette partie de l'ordre du jour et la présentation du projet de réponse que le Comité des Finances a été chargé de faire à la lettre adressée, à la date du 6 courant par le Général Stolipine au Président de la Commission, *M. de Coutouly* prie la Réunion de vouloir bien lui permettre de présenter à la fois la

communication qu'il vient d'annoncer et le projet de réponse rédigé par lui au nom du Comité.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, déclare qu'il donnera la parole à M. de Coutouly au moment où la discussion sur la Loi Organique sera interrompue.

Le Colonel Schepelew dépose sur le bureau trois documents émanant de l'autorité Russe:

1. Une instruction pour les caisses d'arrondissement (en langue Bulgare).
2. Un règlement provisoire pour la caisse centrale (en langue Russe).
3. Un règlement provisoire concernant l'administration judiciaire (en langue Bulgare).

M. de Kallay fait remarquer à ses collègues que ces pièces n'étant point en langue Française il ne pourra en prendre connaissance.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la Loi Organique.

Sir H. Drummond Wolff donne lecture du Projet suivant sur le Droit Public et les Priviléges de la province:—

I.—*Droit Public et Priviléges de la Province.*

I. La Roumélie Orientale est une province placée sous l'autorité politique et militaire directe de Sa Majesté Impériale le Sultan, dans des conditions d'autonomie administrative.

II. Elle aura un Gouverneur-Général Chrétien nommé par la Sublime Porte pour un terme de cinq ans avec l'assentiment des Puissances.

III. L'ordre intérieur est maintenu dans la province par une gendarmerie indigène assistée d'une milice locale. Pour la composition de ces deux corps, dont les officiers sont nommés par le Sultan, il sera tenu compte, suivant les localités, de la religion des habitants.

IV. Les droits militaires du Sultan dans la province se trouvent définis par les Articles XV et XVI du Traité signé à Berlin le 13 Juillet, 1878, entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Russie, et la Turquie.

V. Il y aura une représentation populaire dans des conditions à déterminer.

VI. Sans les consentement des représentants du peuple nul changement ne pourra s'effectuer ni dans les pouvoirs et les attributions du Gouverneur-Général, ni dans le régime administratif, judiciaire, et financier de la province, comme il est établi par le Firman Impérial basé sur les dispositions arrêtées par la Commission Européenne formée *ad hoc* par le Traité de Berlin, lequel Firman est promulgué par la Sublime Porte, et communiqué par elle aux Puissances.

VII. Les immunités et priviléges acquis aux étrangers, quelle que soit leur condition, seront respectés dans la province.

VIII. La différence de religion ne pourra être opposée à personne comme un motif d'exclusion ou d'incapacité en ce qui concerne l'usage des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions et honneurs, ou l'exercice des différentes professions et industries. Tous seront admis sans distinction de religion à témoigner devant les tribunaux.

La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes sont assurées à tous, et aucune entrave ne pourra être apportée, soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels.

Les ecclésiastiques, les pèlerins, et les moines de toutes les nationalités voyageant dans la province jouiront des mêmes droits, avantages, et priviléges.

IX. Sauf les cas prévus dans le présent acte, les représentants du peuple, d'accord avec le Gouverneur-Général, auront la répartition et perception des contributions, et en général le contrôle des finances de la province.

X. Les Tribunaux en rendant la justice sont indépendants, et ne relèvent d'aucune autre autorité que celle de la loi.

XI. L'affermage des dîmes est défendu.

XII. L'instruction publique est libre.

XIII. L'usage de la langue Bulgare sera établi dans les tribunaux et administrations concurremment avec le Turc.

XIV. Toute concession de travaux publics, telle que concession de forêts, ponts, mines, canaux, routes, chemins de fer autres que les chemins de fer artériels, est réservée à l'administration locale, laquelle en partagera avec la Sublime Porte, dans les proportions à déterminer, toutes les redevances dues par les concessionnaires.

XV. La presse sera libre, sauf les réserves à établir.

Le projet déposé par Sir Henry Drummond Wolff sera mis à l'ordre du jour de la prochaine séance.

M. de Coutouly prend la parole en ces termes :—

"Messieurs,

"Après avoir pris connaissance de la lettre adressée, le 6 Novembre, à notre Président par le Général Stolipine, plusieurs d'entre vous avaient émis l'opinion que l'opinion soulevée par son Excellence contre une des clauses de votre résolution du 7 Octobre provenait d'une interprétation légèrement erronée. Le Comité des Finances étant du même avis, s'est appliqué dans son projet de réponse à faire disparaître ce malentendu. Mais pour ne pas perdre de temps, nous avons cru devoir adresser toute de suite à M. le Gouverneur-Général une lettre par laquelle, après l'avoir remercié de son empressement à nous promettre son précieux concours, nous attirions son attention sur ce fait que le point visé par son objection n'était point en connexité avec les plus importants des vœux formulés en votre nom par M. de Braunschweig dans sa lettre du 5 Novembre. En conséquence, nous lui demandions, toute réserve faite au sujet de ce point secondaire, de vouloir bien donner des ordres pour que l'entrée en fonctions de notre Directeur-Général devint une réalité immédiate.

"Nous n'avons pas encore reçu de réponse écrite à cette lettre. Mais son Excellence a répondu verbalement à M. Schmidt que les ordres demandés par nous allaient être donnés sans aucun retard.

"Ces ordres ont été en effet expédiés aujourd'hui par son Excellence le Gouverneur-Général Civil et Militaire, ainsi que cela résulte d'une note adressée par M. Schmidt au Comité des Finances et contenant une lettre de M. le Général Baron Hubsch, Gouverneur de Philippopoli.

"Voici le texte de cette intéressante communication :

"'*Le Gouverneur de Philippopoli au Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale.*

"'*Philippopoli, le* 20 Octobre / 1er Novembre 1878.

"'Monsieur,

"J'ai l'honneur de vous informer que, par suite d'un ordre de son Excellence le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale, l'administration des finances du Gouvernement de Philippopoli vous sera remise lundi 22/10 Octobre / 3/15 Novembre, à 10 heures du matin. Le caissier est déjà prévenu de cette disposition et reçu l'ordre de vous présenter des comptes.

"'Veuillez, &c.

"'Le Gouverneur,

(Signé) "'Baron Hubsch Grossthal.'

"Cette communication faite il ne me reste plus, Messieurs, qu'à vous donner lecture du projet de réponse préparé par le Comité des Finances, conformément à une décision que vous avez prise dans la séance du 6 Novembre.

"Voici en quels termes nous proposons à notre Président de répondre en votre nom à la lettre qui lui a été adressée le 5 courant par le Général Stolipine."

Le Président juge utile d'interrompre M. de Coutouly pour relire cette lettre que certains membres de la Réunion pourraient n'avoir plus tout entière présente à la mémoire.

Cette lecture faite, *Sir Henry Drummond Wolff* prie le Commissaire adjoint de France de lui céder la parole pour qu'il puisse lire la déclaration suivante qu'il croit devoir faire pour répondre à certains passages de la lettre du Général Stolipine :

"*Déclaration.*

"Il est nécessaire que j'appelle l'attention de la Commission sur deux questions soulevées par la lettre adressée à notre Président par son Excellence le Général Stolipine.

"D'abord son Excellence dit :

"'Mais comme entre autres dispositions formelles de ce Traité la Commission ne prend en main que la gestion provisoire des finances et nous laisse en plein à moi et aux autorités constituées sous mes ordres la lourde tâche de l'administration civile et militaire,' &c.

"Il me paraît indispensable de relever l'interprétation du Traité de Berlin ainsi mise en avant par son Excellence. Nulle part le Traité ne donne aux autorités Russes l'administration civile ou militaire de la province.

"Il serait superflu d'entrer dans des discussions à ce sujet. La question a été absolument tranchée par les paroles de notre honorable collègue, le premier Commissaire de Russie.

"A la deuxième séance de la Commission le Colonel Schepelew s'était exprimé dans les termes suivants :

"'Le mandat dont se trouve investie la Commission aux termes du Traité a, d'après notre point de vue un caractère essentiellement législatif ou organisateur, sauf le droit indéniable qui est déféré à la Commission par l'Article XIX pour la gestion des finances de la province, jusqu'à l'achèvement du nouveau projet d'organisation.

"'Ceci étant posé hors de toute controverse, &c.

"A la troisième séance de la Commission je me suis exprimé dans les termes suivants, que j'emprunte au Protocole :—

"'Mais les paroles de M. le Colonel Schepelew ouvrent des considérations d'une portée beaucoup plus large. Il fait mention de l'Administration actuellement établie en Roumélie Orientale.'

"Dans la même séance M. le Colonel Schepelew est revenu sur cette question. Voici comment le Protocole analyse cette partie de son discours :—

"'Le Colonel Schepelew voudrait éviter toute discussion au sujet des interprétations données au Traité de Berlin par son collègue d'Angleterre. Il croit, de plus, que le discours de Sir Henry Drummond Wolff n'a pour l'instant aucune portée pratique. Les autorités Russes établies actuellement dans la Roumélie Orientale s'y trouvent en vertu d'un Traité conclu entre la Sublime Porte et la Russie, qui seules ont qualité pour discuter entre elles cet arrangement et les difficultés qu'il peut soulever.'

"Enfin je lis ce qui suit dans le compte-rendu de la même séance.

"'Les deux Commissaires de Russie maintiennent le point de vue auquel ils se sont placés. Le Traité de Berlin n'ayant pas fait mention du régime administratif de la Roumélie, on ne peut songer à discuter la question de savoir en vertu de quel droit la province est administrée; ce débat ne peut avoir lieu qu'entre la Sublime Porte et la Russie.'

"Il a donc été déclarée par M. le Premier Commissaire de Russie que l'Administration actuellement établie en Roumélie Orientale ne s'y trouve pas en vertu du Traité de Berlin, déclaration qui n'est pas conforme aux paroles citées ci-dessus de son Excellence le Général Stolipine.

"Le second point sur lequel je voudrais appeler l'attention de mes collègues est le suivant : à la première séance de la Commission, M. le Prince Tzeretelew a donné lecture de la déclaration suivante :—

"'L'Article XVIII du Traité de Berlin stipule un accord entre la Porte Ottomane et la Commission Européenne pour l'élaboration de la Roumélie Orientale. La Porte ayant désigné deux Délégués au sein de notre Commission a manifesté par là son intention de prendre part à nos travaux et d'exprimer par l'organe de ses Commissaires l'accord mentionné par le Traité. Il nous paraît donc évident que le vote des Délégués Ottomans sera obligatoire pour la Porte dans la même mesure que celui des autres Commissaires pour leurs Gouvernements respectifs, et que la Commission ayant une fois terminé ses travaux ne pourra plus être appelée à reprendre ou à remanier son œuvre.'

"A la deuxième séance de la Commission j'ai eu l'honneur de faire une proposition qui a été acceptée à l'unanimité et dont je rappelle les termes :—

"'La Commission déclare que les pouvoirs dont ses membres ont été munis en qualité de Commissaires lui paraissent équivalent et que, dans les limites fixées par le Traité de Berlin, elle considère tous les Gouvernements représentés dans son sein comme engagés au même titre par la signature de leur Délégués respectifs.'

"A la troisième séance de la Commission, Abro Effendi a donné lecture d'une déclaration dans laquelle se trouvent les paroles suivantes :—

"'Comme le Gouvernement Impérial est représenté dans la Commission par ses Délégués, l'accord s'établira au sein de la Commission elle-même.

"'En conséquence l'accord sera considéré comme établi avec la Sublime Porte sur toutes les dispositions qui auront été adoptées par la Commission avec l'assentiment des Délégués Ottomans.'

"Je désire rappeler à l'honorable Commission que les décisions prises à notre cinquième séance ont été adoptées à l'unanimité puisque d'après notre règlement l'unanimité est de rigueur ; et qu'en conséquence tous les Gouvernements représentés dans la Commission sont engagés par la signature de leurs Délégués respectifs.

"A la deuxième séance nous avons pris la résolution que la Commission ne reviendra jamais sur une décision prise définitivement, à moins que l'un des Commissaires ne demande que la question résolue soit remise à l'ordre du jour, en se fondant sur le motif qu'il considère la décision prise comme contraire aux stipulations du Traité de Berlin.

"Dans ce cas une nouvelle discussion sera de droit : elle ne portera pas sur le fond même de la question, mais seulement sur la conformité ou non conformité de la décision prise avec le Traité de Berlin.

"Il n'est jamais entré dans l'esprit d'aucun des Commissaires de faire passer une

décision qui porterait atteinte en quoi que ce soit à la dignité des autorités civiles et militaire actuellement existantes dans la Roumélie Orientale, ce qui de reste aurait été impossible en présence de l'unanimité requise par nos règlements.

"Mais les fonctions de la Commission lui sont confiées par un mandat Européen: je maintiens que le Gouvernement de Russie est solennellement engagé à faire respecter les décisions de la Commission au sein de laquelle il est représenté, et je crois que nous nous créerions un fâcheux précédent en admettant que les engagements pris par les Commissaires pourraient être méconnus ou désavoués par les fonctionnaires de leur pays."

M. de Coutouly donne lecture de la réponse rédigée par le Comité des Finances:—

"*Projet de Réponse au Gouverneur-Général Civil et Militaire de la Roumélie Orientale.*

"M. le Gouverneur-Général,

"La Commission Européenne me charge de remercier votre Excellence pour votre empressement si courtois à déclarer que vous étiez tout disposé à vous prêter sans retard aux vœux formulés dans la proposition dont j'ai eu l'honneur de vous donner connaissance à la date du 5 courant.

"Les Délégués des Puissances signataires du Traité de Berlin n'avaient jamais douté que votre Excellence fernit tout son possible pour leur faciliter l'exécution du mandat onéreux qui leur est dévolu par l'Article XIX de ce Traité. Mais ils sont heureux d'avoir une occasion d'exprimer à votre Excellence leur gratitude pour les termes gracieux dont vous avez bien voulu vous servir pour leur promettre ce concours sur lequel la Commission Européenne a toujours compté.

"Dans la seconde partie de sa lettre du 6 courant, votre Excellence appelle notre attention sur une phrase contenue dans l'alinéa 9 de notre Résolution du 17 Octobre dernier. Cette phrase, d'après votre Excellence, exprimerait la prétention de mettre sous les ordres directs de la Commission Européenne toutes les autorités civiles et militaires actuelles de la Roumélie Orientale et votre Excellence elle-même, avec le vaillant corps d'armée que vous commandez.

"Pour démontrer la justesse de cette interprétation, votre Excellence cite la phrase en litige, laquelle est ainsi conçue: 'les autorités civile et militaire prêteront main-forte aux employés des finances sans examiner la légitimité du motif invoqué par ceux-ci à l'appui de leur réquisition,' et votre Excellence ajoute que de pareilles intimations ne pourraient être faites qu'à un 'subordonné.' Enfin votre Excellence émet l'opinion que la partie de cette phrase est aggravée par une autre dans laquelle la Commission admet l'éventualité de réquisitions abusives.

"Nous croyons, M. le Gouverneur-Général, que cette interprétation n'est pas exacte. La Commission Européenne ne pouvait pas songer à considérer votre Excellence comme un subordonné, ni l'armée d'occupation comme placée directement ou indirectement sous vos ordres.

"La Commission a voulu simplement introduire dans son énumération des conséquences pratiques de l'Article XIX du Traité de Berlin une clause nécessaire qui a force de loi dans un grand nombre de pays civilisés, et dont l'objet unique est d'assurer aux employés des finances la protection matérielle dont ceux-ci ont besoin et à laquelle partout ils ont droit. Par ces mots: 'les autorités civile et militaire,' la Commission entendait seulement parler de la gendarmerie et de la milice locales, dont le devoir incontestable sera de prêter main-forte à nos employés de finances, dans les conditions admises par tous les Gouvernements que nous avons l'honneur de représenter. Elle est persuadée d'ailleurs que, si la gendarmerie et la milice, dans un cas particulièrement difficile, requièrnent à leur tour main-forte de l'armée d'occupation, celle-ci n'hésiterait pas à leur venir en aide, sauf, bien entendu, à examiner ultérieurement la légitimité des motifs invoqués.

"Assurément la Commission admet avec votre Excellence que des réquisitions abusives pourraient se produire, mais c'est justement pour cela qu'elle a eu soin d'ajouter la clause collective qui, d'après votre Excellence, aggraverait la phrase relevée dans le nouvième alinéa.

"Nous avons le ferme espoir, M. le Gouverneur-Général, que ces explications feront disparaître sans peine aucune le léger malentendu qui paraît s'être élevé entre votre Excellence et nous.

"Veuillez, &c.

"Pour la Commission Européenne,

"Son Président Temporaire,

(Signé) " ."

Les Commissaires de Russie attirent l'attention de la Commission sur la phrase suivante du Projet de Réponse présenté par le Comité des Finances: "Elle est persuadée d'ailleurs

que si la gendarmerie et la milice dans un cas particulièrement difficile requéraient à leur tour main-forte de l'armée d'occupation, celle-ci n'hésiterait pas à leur venir en aide, sauf bien entendu à examiner ultérieurement la légitimité des motifs invoqués."

Ils voudraient savoir dans quels cas il sera nécessaire de recourir à l'autorité militaire.

M. de Kallay répond que ce sera dans le cas où un village se révolterait contre les percepteurs des finances.

Les Délégués de Russie admettent parfaitement qu'en une telle éventualité la Commission demande l'assistance immédiate de la gendarmerie. Mais, ajoutent-ils, si les contribuables refusaient de soumettre aux exigences de la gendarmerie ce serait une révolte, question purement intérieure et ne regardant que l'administration Russe, seule juge de l'opportunité de l'intervention de l'armée d'occupation. Ils proposent en conséquence de supprimer la phrase.

M. de Ring pense que la Commission ne demande que la faculté de requérir en cas de besoin la force militaire nécessaire, mais puisque ses collègues de Russie ont des objections contre la phrase débattue, il ne s'opposera point pour sa part à ce que celle-ci soit retranchée.

M. de Kallay se range à cette manière de voir, mais il voudrait savoir ce qu'il y aurait à faire dans le cas où la milice et la gendarmerie n'obéiraient pas et à qui devraient alors s'adresser les autorités financières.

Le Colonel Schepeleff répond qu'elles s'adresseraient au Moultar, si celui-ci n'obéissait pas, au chef de l'arrondissement, &c.: et ainsi de suite jusqu'à l'administrateur le plus élevé en grade. En cas de révolte le Chef d'un district devrait d'ailleurs faire spontanément son rapport à ses supérieurs qui aviseraient.

Sir H. Drummond Wolff fait remarquer qu'il considère la lettre par laquelle on se propose de répondre au Général Stolipine comme une acte de pure courtoisie. Les décisions de la Commission, dès que les Délégués de Russie y ont adhéré, sont censées acceptées par les autorités de la province:—

"Si maintenant, dit-il, de légères difficultés s'élevaient entre nous et le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale, ce serait aux Commissaires Russes à les aplanir. En résumé j'adhérerai volontiers à la réponse que le Comité de Finances nous propose de faire à son Excellence le Général Stolipine, mais à titre courtois et sans m'y croire obligé."

Le Deuxième Commissaire de Russie répond qu'à son avis il est de toute nécessité que la Commission entre en rapport avec les autorités du pays. La manière dont Sir H. Drummond Wolff se rallie au Projet de Réponse ne constitue que l'opinion personnelle du Délégué de la Grande-Bretagne. La lettre adressée à son Excellence le Général Stolipine contient des explications sur certains détails: "Quand la Commission," dit-il, "est décidée à porter à la connaissance des autorités sa résolution du 5 Octobre, nous avons fait des objections contre le caractère vague du paragraphe 9; nous nous sommes pourtant en définitive rangés à l'avis de la majorité et nous espérons qu'aujourd'hui nos collègues nous tiendront compte du désir que nous avons montré alors de nous entendre avec eux."

M. de Coutouly tient à constater qu'on ne saurait accuser le Général Stolipine de soulever des difficultés, puisque son Excellence n'a jamais fait dépendre la remise de la suite des explications que lui donnera aujourd'hui la Commission et n'a fait que demander des éclaircissements sur un point qui lui semblait obscur.

Sir Henry Drummond Wolff répond qu'il n'a jamais eu l'intention de suspecter le bon vouloir des autorités Russes ou de les accuser de soulever des difficultés.

Le Délégué d'Autriche-Hongrie ne veut pas discuter si l'Administration est de fait ou de droit en d'autres mains que celles de la Commission: "Si nous voulons," dit-il, "que les mesures que nous prendrons soient exécutées, il est absolument nécessaire que nous nous mettions en rapport avec les autorités Russes; je ne puis donc croire, comme l'a dit Sir Henry Drummond Wolff, que nous entrons en relations avec les dites autorités par pure courtoisie."

Il est tout naturel que nous ayons, si besoin est, des explications directes avec le Gouverneur-Général, car MM. les Commissaires de Russie ne doivent pas servir de lien entre nous et les autorités du pays: ils siégent au même titre que nous dans la Commission.

Les Membres du Comité des Finances déclarent ne voir aucun inconvénient à la suppression de la phrase qui a soulevé des objections de la part des Commissaires de Russie.

Le Président met aux voix le Projet de Réponse à son Excellence le Général Stolipine, sans le passage en litige, auquel il renonce volontiers.

MM. de Kallay et de Ring, comme ils l'ont dit plus haut, votent pour le Projet ainsi amendé.

Les Commissaires Russes accepteront ce Projet, si la phrase en question ne figure point dans la rédaction définitive, parce que si les contribuables résistaient aux ordres de la police, cette infraction aux règlements établis provoquerait une répression sévère de la part des autorités Russes.

Le Délégué d'Italie et les Commissaires Ottomans acceptent aussi le Projet, si la Commission prend acte de la déclaration des Commissaires de Russie.

La Commission prend acte de cette déclaration et adopte le Projet de Réponse à son Excellence le Général Stolipine, tel qu'il lui a été soumis, avec suppression du passage suivant:

"Elle est persuadée d'ailleurs que si la gendarmerie et la milice dans un cas particulièrement difficile requéraient à leur tour la main-forte de l'armée d'occupation, celle-ci n'hésiterait pas à leur venir en aide, sauf, bien entendu, à examiner ultérieurement la légitimité des motifs invoqués."

L'ordre du jour appelle la discussion de la liste raisonnée des pétitions.

M. de Contouly prend la parole en ces terms:

"Messieurs,

"La sous-Commission des Pétitions a décidé qu'elle serait presidée par chacun de ses membres alternativement, le tour de rôle étant fixé par voie de tirage au sort. Je prie en son nom le bureau de la Commission Européenne de vouloir bien à l'avenir transmettre toutes les pétitions au fur et à mesure qu'elles arriveront au Président de la sous-Commission qui se chargera de convoquer ses collaborateurs pour trier et examiner ces documents.

"Nous avons commencé nos travaux hier par l'examen de sept pétitions que nous avons numérotées.

"La pétition que nous avons examiné la première porte le titre de: 'Mémoire adressée à la Commission Européenne pour l'organisation de la Roumélie Orientale par la population de la Bulgarie du Sud.'

"Elle est manuscrite, en langue Bulgare, et accompagnée d'une traduction imprimée, en Français.

"La somme des signatures qui se trouvent au bas de ce Mémoire s'élève à environ 2,800.

"Mais le nombre des pétitionnaires est plus considérable que celui des signatures parce que, dans beaucoup de cas, les habitants d'un village ou d'un hameau ont chargé les anciens ou les Moultars de signer pour eux, de sorte que cinq ou six noms représentent souvent une commune entière.

"L'immense majorité, sinon la presque totalité des pétitionnaires, appartient à la nationalité Bulgare.

"Au premier abord, nous avons jugé que cette pétition, dont l'entête même est incorrect, puisqu'il n'existe légalement pas de province portant le nom de Bulgarie du Sud, tombait toute entière sous le coup de la résolution par laquelle, dans votre première séance; à Canlidja, vous avez enjoint à la sous-Commission de repousser *a priori* toute supplique visant un objet contraire aux décisions du Congrès dont vous êtes les représentants.

"Le Mémoire soumis à notre examen contient, en effet, des protestations directes et même quelque peu virulentes contre plusieurs clauses du Traité de Berlin, notamment contre celle qui divise en deux entités politiques distinctes et différemment constitués, la région dans laquelle prédominent les éléments Bulgares; contre le nom même donné par les Plénipotentiaires de nos Gouvernements à celle de ces provinces que nous sommes chargés d'organiser, contre l'Article en vertu duquel le Gouverneur-Général Chrétien de la Roumélie Orientale devra être nommé par Sa Majesté le Sultan avec l'assentiment des Puissances, contre l'établissement d'un cordon de garnisons Ottomanes sur la frontière de la province, &c.

"Il est clair que si les auteurs de la Pétition No. 1 n'y avaient pas mis autre chose votre sous-Commission serait forcée de conclure à une fin de non-recevoir absolue, tout en vous priant, vu l'importance très-considérable de la manifestation de ces pétitionnaires et leur évidente bonne foi, de vouloir bien, pour dissiper de fâcheux malentendus, ajouter à cette fin de non-recevoir un exposé des motifs qui vous interdisent de prendre officiellement en considération toute critique de l'œuvre du Congrès, d'où qu'elle vienne et quelle qu'on soit la forme.

"Mais les auteurs du Mémoire n'ont pas seulement formulé des protestations contre

plusieurs Articles d'une loi Européenne dont la discussion n'est pas de notre compétence; ils ont aussi, dans une notable partie de leur écrit, exprimé des appréhensions au sujet de l'œuvre même que vous êtes chargés d'accomplir, œuvre que nous ne pouvons évidemment pas considérer comme placée au-dessus de toute controverse, tant qu'elle n'aura pas été définitivement ratifiée, ni même achevée. Or, la sous-Commission estime qu'en portant ces appréhensions à votre connaissance, les pétitionnaires n'ont pas fait autre chose en somme qu'exprimer sous une forme indirecte et peut-être jusqu'à un certain point regrettable, mais qu'il ne saurait vous convenir de leur reprocher, des vœux divers dont vous avez intérêt à vous rendre compte. C'est pourquoi nous croyons devoir attirer votre sérieuse attention sur les passages contenant l'expression indirecte de ces vœux.

"Nous vous recommandons notamment le passage dans lequel les pétitionnaires expriment la crainte que le Gouverneur-Général dont vous avez à définir les attributions ne se trouve, sous la pression du pouvoir qui l'aura nommé, en mesure d'abuser de son autorité au détriment de la population.

"Les pétitionnaires vous demandent par là de donner à la population de sérieuses garanties contre les abus éventuels de l'autorité.

"Nous vous recommandons également le passage exprimant la crainte de voir la langue Turque adoptée comme seule langue officielle; celui dans lequel il est dit que les Bulgares craignent de ne trouver dans la province autonome dont vous avez à déterminer l'organisation qu'un 'vilayet ordinaire.' Cela veut évidemment dire que les pétitionnaires vous supplient de donner à la Roumélie Orientale une autonomie administrative véritable, ce qui nous est du reste prescrit par le Traité de Berlin. Enfin les auteurs du Mémoire demandent à la Commission, dans un des derniers alinéas de ce document, de laisser intacte et en plein exercice l'organisation présente qui, disent-ils, 'a fait ses preuves à la satisfaction générale.'

"Il y a là, sous une forme quelque peu excessive, l'expression du désir que la Commission, au moment où elle commence l'organisation de la province, tienne sérieusement compte d'un état de choses qu'ils considèrent comme conforme aux aspirations des habitants.

"Nous sommes convaincus, Messieurs, que toutes les appréhensions exprimées dans la partie du Mémoire que nous ne sommes pas forcés d'écarter *a priori* s'évanouiront d'elles-mêmes, dès que les habitants connaîtront l'esprit dans lequel vous vous préparez à accomplir jusqu'au bout la tâche dont l'Europe vous a chargés, mais c'est justement pour cette raison que nous croyons pouvoir prendre la liberté de vous engager à vouloir bien, sous la forme qui vous paraîtra convenable, répondre aux passages que nous avons cru devoir vous recommander, soit en priant votre Président de se mettre en votre nom en communication avec les personnes qui lui ont remis la Pétition No. 1, soit en faisant connaître au public les principes généraux que vous avez formulés dans votre dernière séance.

"Le No. 2 Porte les signatures de douze députés Bulgares qui ont présenté la Pétition No. 1. Ses auteurs demandent que les droits de la majorité de la population soient reconnus et que, dans tout règlement électoral qui serait élaboré par la suite, cette majorité ne soit subordonnée à aucun statut concernant les minorités.

"Le No. 3 a été présenté par diverses personnes de nationalité Arménienne, habitant Philippopoli. Les pétitionnaires déclarent qu'ils sont satisfaits de l'administration qui existe depuis quelques mois: en conséquence, ils verraient avec inquiétude tout changement pouvant favoriser le retour de l'ancien régime. Ils sollicitent de la Commission Européenne de prendre en considération l'état prospère actuel du pays, avec les malheurs qu'il a eu à subir, et de tâcher d'établir un système d'administration qui puisse assurer la tranquillité et le bonheur pour l'avenir.

"Le No. 4 provient de vingt-six habitants Grecs du village de Tchekirdeeli, dans le Cézu d'Ortakeui. Ils rapportent que la frayeur leur a fait quitter leur village au départ des troupes Russes. Ils désirent savoir si la sécurité règne dans la localité précitée, et dans ce cas, ils demandent à la Commission de leur fournir les moyens qui leur permettraient de rentrer dans leurs foyers.

Le No. 5 est une pétition présentée par Fatma, fille d'Ali. Elle dépose que le soir du 14 Octobre écoulé, son mari a été assassiné et qu'elle-même a été violée par trois hommes de la gendarmerie Bulgare, les nommés Vassil, Petro, et Vassil; elle demande que ces meurtriers soient punis comme ils le méritent.

"Le No. 6 est présenté par les nommés Mehemet et Ismail, fils de Hadji Chaban et de Hadji Arif. La requête affirme que les dits Chaban et Arif ont été traînés sur de fausses accusations par devant la Cour Martiale instituée par les autorités Russes, et que, contrairement à toute justice, ils ont été condamnés à la peine capitale. Les signataires ajoutent qu'après des représentations faites de la part de leur Gouvernement, l'Ambassade

de Sa Majesté Impériale de Russie a informé la Sublime Porte que les deux condamnés avaient été amnistiés à la condition de quitter pour toujours la Roumélie. Ils se trouvent néanmoins écroués dans les prisons de Sophia, bien que quinze jours se soient écoulés depuis que cette décision a été communiquée aux pétitionnaires. Ceux-ci prient en conséquence la Commission d'exercer son influence à l'effet de faire remettre deux victimes innocentes en liberté et de les renvoyer à leurs familles à Constantinople.

"Le No. 7 provient des villages Borcova, Denowa, Lacawitza, Peletch, et Cara-Moussa, situés dans le Nahié de Roptchouz. Les pétitionnaires racontent qu'ils ont abandonné leurs foyers à l'arrivée de l'armée Russe, ayant laissé tout ce qu'ils possédaient. Dernièrement ils sont retournés dans leurs villages et ils ont trouvé leurs maisons en cendres; il ne leur reste aucun moyen de subsistance. Ils ajoutent que, néanmoins, les autorités locales exigent qu'ils payent une certaine somme sous le nom d'impôt sur les moutons, et ils supplient la Commission d'obtenir qu'ils soient exemptés de cette taxe."

Le Président demande à l'Assemblée si elle a l'intention de discuter les conclusions du rapport sur la Pétition No. 1. Il est disposé pour sa part à accepter ce débat.

Tous les Commissaires votent pour la discussion, et décident qu'elle sera mise à l'ordre du jour de la prochaine séance.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 2.

Six Commissaires l'acceptent; les Commissaires Ottomans la rejettent.

En conséquence la discussion sur la Pétition No. 2 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 3.

Six Commissaires accept la discussion que rejettent les Délégués de la Turquie.

En conséquence la discussion sue la Pétition No. 3 n'aura pas lieu.

Le Président met au voix la discussion sur la Pétition No. 4.

La Commission, à l'unanimité, décide que le débat n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 5.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 5. *Les Commissaires d'Autriche-Hongrie, de France, d'Italie, et M. de Braunschweig* et *les Commissaires d'Autriche-Hongrie, de France, d'Italie, et de Russie* la repoussent.

Sir Henry Drummond Wolff fait remarquer que la Commission n'a aucune attribution judiciaire, et s'associe au vote de ces collègues.

Les Commissaires Ottomans demandent, au contraire, la discussion du Rapport sur la Pétition No. 5, pour attirer sur le crime qu'elle dénonce l'attention des autorités du pays.

La discussion sur la Pétition No. 5 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 6.

Les Commissaires Ottomans la demandent; tous les collègues la repoussent.

En conséquence, la discussion sur la Pétition No. 6 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 7.

Tous les Commissaires votent pour la discussion, et décident qu'elle sera mise à l'ordre du jour de la prochaine séance.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la prochaine séance, fixée au 13 Novembre:—

1. La discussion sur la Loi Organique ("I. Droit Public et Privilèges de la Province;").

2. La discussion du Rapport de la sous-Commission des Pétitions (1re et 5me Pétitions).

La séance est levée à 6 heures du soir.

(Signé) V. BRAUNSCHWEIG.
KALLAY.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
VERNONI
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) ROZET.
IZVOLSKY.
SELIM.

No. 129.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 134.)
Philippopolis, November 24, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 121 of the 19th instant, relative to the Dondoukoff-Maréchal Contract, I have the honour to inform your Lordship that M. Maréchal and his partner, M. Bergier, have accepted the terms proposed by M. Schmidt, with two modifications, viz., for maize, M. Maréchal gives 6 fr. 50 c., instead of 6 fr. 75 c., to which M. Schmidt had reduced his demands, and for haricots, 13 fr. instead of 14 fr.

Since writing my despatch No. 121, I learn that the Marseilles price of aniseed is 70 fr., for this M. Maréchal offered 3 fr., and he now accepts M. Schmidt's proposal of 60 fr.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 130.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 135.) [B.B.]
Philippopolis, November 24, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to submit to your Lordship a Report by Mr. Walpole of his tour with Mr. Wallace. I think your Lordship will find this of interest.

After the departure of Messrs. Walpole and Wallace, rumours were current in the Bazaar, and reached me from several quarters, of the maltreatement of these gentlemen at Carlova. Being naturally anxious for their safety, I applied to the Russian authorities on Monday, begging them to inquire into the truth of these stories. They very kindly at once sent off to Carlova, with which place there is no telegraphic communication, and on Thursday, almost simultaneously with the return of the two gentlemen, Baron Hübsch announced to me the erroneous nature of the rumour.

To-day I received a letter from General Stolipine, of which I beg to inclose a copy, as well as one of my answer.

I met to-day in the street Mr. Lilloff, the gentleman who introduced the deputation of widows from Carlova, and who thanked me very warmly for the promptitude with which I had sent to that town in answer to their request for an inquiry.

He has promised to call on me.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

P.S.—Want of time has prevented my sending a better copy of Mr. Walpole's Report, which was written very hurriedly.

H. D. W.

Inclosure 1 in No. 130.

Report by Mr. Walpole.

ON Friday, the 15th, according to instructions received from Sir Henry Wolff, I started, accompanied by Mr. Mackenzie Wallace, Correspondent of the "Times," at present staying at Philippopolis, on a visit to several towns and villages in the province of Eastern Roumelia.

We first stopped at Tchirpli, a village now inhabited only by Bulgarians. Having made inquiries and hearing nothing of importance we continued our journey till we arrived at a village called Tcholluk, about four hours from Philippopolis, where we heard that the Bulgarians had been ill-treating the Turkish inhabitants.

On our arrival we inquired from several Bulgarians whether there were any Turkish families in the village; they answered that there were now none, or very few, as all or nearly all had left the village some time before.

After riding about for some time we met a young Turk, who offered to conduct us to the houses in which the remaining Turks were then living.

We found them huddled together in several small huts made of unburnt bricks taken from the surrounding houses which had been totally demolished by the Bulgarians, the roofs being composed of faggots covered with straw.

An old man came out, who appeared to walk with difficulty. His arm was bandaged up, and he carried it in a sling. On being questioned he gave the following account of the reported outrages, which he said were not the first of the same kind which had taken place there:—

On the Wednesday previous to our arrival, some Bulgarians, between twenty or thirty in number, came at night, and after prowling round the Turkish houses they knocked at the doors; not being admitted at once they forced an entrance, and began to maltreat the inmates.

The intruders were armed with guns and knives.

One of them snapped his gun at one of the women, but it missed; this woman's name was Urkush, the wife of a man called Ismael, whom these Bulgarians carried off, saying they were going to cut off his head.

At the same time they carried off four other men, all of them married, besides five women, two of whom confess to having been violated.

None of these men have since re-appeared. The women came back in the night.

The Bulgarians also ill-treated all the Turkish people they saw—both men and women—cruelly beating them and cutting them with their knives.

There were twenty people more or less badly hurt.

The woman Urkush showed us her back, which was one large black bruise. She had also a large gash on her leg evidently made with a knife, and a blow from some blunt instrument on her side.

An old woman had some large cuts on her legs, and her arm, likewise cut, appeared to be broken.

The unfortunate people said they were in danger of their lives, and begged to be taken away.

We were further informed that up to January last there were 110 families at Tchelluk, but when the Russians arrived they all fled towards Adrianople.

During the month of August, twenty-seven families returned and asked permission to gather in their harvest. This was refused by the authorities.

Thereupon fifteen families left for Philippopolis, the remainder staying in hopes of being allowed to reap their grain, but they were prevented from doing so by the Bulgarians of this and other villages.

Having thus convinced ourselves that the reported story was true, we gave them a short note to that effect, also stating that they desired to be taken away, and told them to send this to the British Vice-Consul at Philippopolis.

In reply, they said there was no one to send, as the Tchorbadji, or head-man of this village, allowed none of them to leave, and declared that if they remained they would be killed or ill-treated for having spoken to us.

In the hope of preventing this, and in order to verify what we had just heard, we went to the Tchorbadji, and asked him what had happened on the Wednesday night; he did not deny anything, but declared that he was powerless to act against so many.

He promised, however, that for the future there would be a guard of four armed Bulgarians placed to watch over the safety of the Turks, of whom one at a time might go to Philippopolis or elsewhere, but not all of them together. Upon inquiring what they had to eat, as they had complained to us that they were starving, he said that they received every day a certain quantity of food.

On the 16th November, about 9 A.M., we arrived at Carlova.

Having been unable to reach it the previous night, we were forced to sleep at a small village named Hidja. There were no Turks here at all. On our arrival at Carlova, we went to the house of a Bulgarian gentleman, named Pulieff, to whom we had a letter of introduction. Here we met the Natchalnik, or Civil Governor of the district, whose name was Rafinoff (a Bulgarian), also the doctor of the town and two of the head priests, neither of whom joined in the conversation which ensued.

This conversation consisted principally of a recital of wrongs done to the Bulgarian inhabitants by the Turks before the arrival of the Russians. The Natchalnik also explained the system of government carried on, which, as far as I could gather, appeared to act very well, all the Bulgarians being well contented, and saying that the Natchalnik was much liked. M. Rafinoff further said that he had punished several Bulgarians for ill-treating Turks.

At Carlova, like all the chief towns of the various districts ("nahiés"), there is a Natchalnik at the head of a Municipal Council, composed of four Councillors, each receiving 1,600 fr. annually; these people govern the town. In the villages, of which there are fifty in this district, the Tchorbadjis are responsible for order, but they are all under the control of the Natchalnik.

M. Rafinoff then proposed we should go to the school, which we did, accompanied by the doctor, whose name was Lazar Dogoroff, and M. Pulieff.

Here we found a deputation of widows and orphans awaiting our arrival, at which they evinced much emotion. When order was restored, one of the widows, who is the sister-in-law of the Natchalnik, came forward and made us a short speech, in which she said the Turks would never be allowed to return to the town after the misdeeds they had been guilty of. When she had finished many women pressed forward, and said that their husbands and sons had been hung by order of the Turkish authorities. They also brought children whom they said were orphans owing to the Turks. In answer to these I said nothing could equal my sorrow and sympathy with them for their bereavements. I also added that the Commission was sitting at Philippopolis, and had accepted the petition that had been presented by them, and of course everything would be taken into consideration, and I hoped a new order of things would be established before long.

They then thanked me and we left.

After leaving, my servant, who had mixed amongst the crowd, said that when he was standing behind the doctor he heard him say to his own wife, "Go to these men, and say your husband was killed before your eyes by the Turks."

To another old woman he said the same, although her husband had died before the war.

Wishing to find out from their own lips the condition of the Turkish inhabitants of the town, I left these parts and went to the Turkish quarter, accompanied only by my dragoman.

The Turks said that they had come back about three months before, and since that time had not been molested in their houses by the Bulgarians.

Their complaints were that, though faithfully paid for the work done by the respectable portion of the Bulgarians, they were forced to work on the roads by the zaptiehs, and received nothing but blows for their pains; and, again, that they were engaged at the rate of 5 piastres a-day to cut wood in the forests, and at the end of the day were only given a fifth of this sum.

Most of the Turkish houses are already destroyed; the work of destruction goes on daily, the Bulgarians selling the wood in the town.

The Turks also complained very much of the way in which the Bulgarians occupied their houses and lands, selling their houses amongst themselves.

The khan at which we put up our horses, and which was the property of a Turk, had been sold to a Greek.

When the Russians arrived the inhabitants, the number remaining between 800 and 900 families, fled to the mountains, leaving all their goods behind them.

These were taken possession of by the Bulgarians, so at present they are entirely destitute.

The Turks were perfectly willing to tell me more, but the arrival of the Bulgarians put an end to the conversation, as they would say nothing as long as these latter remained.

I then left the Turkish quarter, meaning to return after the Bulgarians had gone, but, as they followed me everywhere, this was impossible.

We left Carlova about 11·30 and continued our journey to Kalifer, which is, or rather was, entirely a Bulgarian town, of about 7,000 inhabitants, before they took flight at the approach of Suleiman Pasha's army; the town was then burnt by the Circassians and Bashi-Bazouks.

About half the original inhabitants have returned, many having died of hunger and cold in the Balkans.

They are now building up their houses as quickly as possible, but many are still houseless, and there is much disease amongst them.

Having heard that we were coming, we found awaiting us a deputation of the chief men of the town, who invited us to stay and hear what they had to say. It was a repetition of what was said of Carlova, and they all seemed to agree that Turks and Bulgarians could never live together, and, if the Turks were forced on them, they would all leave the province and join their brothers in Bulgaria.

Late the same evening we arrived at a village called Oketulard, where last year I endeavoured, but I fear unsuccessfully, to save the lives of about fifty of the inhabitants.

The people at present in the village are Bulgarians, who have come from another village close by, which was destroyed by the Turks. They have taken possession of the Turkish houses and land.

In this village there were only ten Turks in all, the remainder have gone to Kesanlik to seek work.

There seems to be in Oketulard two parties, headed each by a Tchorbadji.

One party wishes to maltreat the Turks who come and drive them away, the other to treat them well and pay them for any work they may do.

I fear the party against the Turks is the strongest, as the women are on their side.

The Tchorbadji was most hospitable, but said they were prepared to resist if the Turks attempted to return to the country.

He also informed us that they were well armed, and each village had a militia of its own, which was regularly drilled twice a-week under the superintendence of the Bulgarians who had served in the Bulgarian Legion with the Russian army during the war.

We waited to see the militia at Oketulard, which they said was 200 strong, but only about thirty had appeared.

These men were, when we left, well armed with different sorts of rifles, most of them picked up, I should say, on the battle-fields.

They seemed to have a good supply of ammunition and to handle their arms well.

Before leaving we had asked the Tchorbadji to let us buy some food which he said we could get in the village, but when our servant went to the shop for it the woman refused to sell anything and told him to go away, adding that they wished never to see us again.

Just before our departure next morning, the 16th, all the people in the village surrounded us and gave us details of mothers and husbands, wives and daughters murdered by the Turks and Circassians.

I could only give them the same answer as I gave the deputation at Carlova.

The priest of the village, after quieting the crowd, made to us rather a strong speech, in which he said the English had been charitable to them during the war, giving food and clothing when they were destitute, but now they saw it was only hypocrisy, as we wanted to put them under the hated Turkish yoke once more, and let the Bashi-Bazouks and Circassians loose again amongst them.

I answered that, as far as I knew, the Circassians and Bashi-Bazouks were a thing of the past, and also that I could tell them for certain that the old Turkish rule would never be again established in their province.

He then again said that it would be impossible for the Turks and Bulgarians to live together again.

After this we started again on our road to Kesanlik, passing through several villages all more or less destroyed, some almost entirely so. We arrived at Kesanlik about 4 P.M. and proceeded to the khan; there was soon a large and rather threatening crowd assembled, and they sent to us to know who we were and what our business was; it seemed that their indignation was excited by the Turkish dress and fez of our cavass, whom they took to be a Pasha sent by the Sultan.

Through the kindness of a Russian officer the crowd was satisfied and dispersed.

To prevent any occurrence of the same kind we made the cavass change the obnoxious fez for a Bulgarian calpac, and also made him change his coat.

This, and the civil conduct of the Bulgarian Governor, who came himself to call on us, shook hands with us in the street, and then walked with us to his house and very hospitably entertained us, entirely dispelled the ill-feeling which our first appearance had raised.

The Governor, in the course of conversation, said that the Turks in Kesanlik were well treated, and paid for any work they did.

This I found was the case. In mild language he said that, in his opinion, the popular feeling, which he shared, was very much against the return of the Turks.

He very kindly procured us horses for the next day and promised to send an officer of police and a zaptieh to accompany us to Shipka.

After we had returned to the khan an officer arrived with a message from him, offering us a zaptieh to remain as our guard at the hotel.

I sent back a message to thank him for his kind offer, but as I saw that under his authority such perfect order reigned in the town I thought it unnecessary.

He afterwards called on us with the priest and two of the chief merchants of the town, who only repeated what had been said before, with the addition that the idea of Turkish garrisons in the Balkans was much disliked by the population.

The words they used were, "send us English or French soldiers—any one, in short, but Turks."

The next day at daylight, the Governor having sent the guard and horses, we started for Shipka, which is a journey of about one hour and a-half from Kesanlik.

We were accompanied by a Bulgarian merchant who spoke French, and by the Bulgarian who guided General Prince Imeretinski and his army across the Balkans before the surrender of the Turkish army under Vassil Pasha.

The plain of Shipka, where 10,000 Russians and Bulgarians fell, besides an enormous number of Turkish troops, is dotted all over with the graves of the slain.

We passed through the ruins of the village of Shipka; the whole of it had been destroyed by the Turkish soldiers for the sake of the wood and the materials it contained, which they used for building their winter quarters on the plain of Shipka.

After four hours alternately riding and walking we reached the celebrated Fort St. Nicholas.

The Russians have so strengthened it that it is now almost, if not quite, impregnable. The places the Turkish soldiers climbed when they assaulted the Russians are, in some cases, almost perpendicular. The ground is everywhere strewn with pieces of shell, torn clothes, and human bones; while examining the various forts and trenches, I came across several Bulgarians digging for what I think must have been musket balls for their rifles. At present there is no one in the fort, which is going to decay, but which, with very little labour, might be made as strong as ever.

We returned to Kesanlik by a different route, so as to pass through the small villages built by the Turks for their quarters during the winter, but demolished afterwards.

On the plain at the foot of the Pass there are many tumuli; all of them have been made into forts, with trenches cut round. It was from these forts that the Turks managed to inflict such heavy losses on the three armies of the enemy, before they were defeated and captured.

On our return to Kesanlik, I inquired how many Turkish families there were at present in the town and was told fifty, and in the whole district 500.

We left Kesanlik early on the morning of the 19th November for Eski-Zaghra, wishing to press on, if possible, further the same day, but as we found there was no inhabited village between Eski-Zaghra and Tchirpan, eight hours' further on, we were forced to remain the night.

Eski-Zaghra was formerly a town of over 21,000 inhabitants, of whom 11,600 were Bulgarians, 8,000 Turks, and 1,550 Jews. At present the population amounts to 10,554, out of which 10,530 are Bulgarians and only twenty-four Turks. They are well treated, and paid for any work they do. Most of the Turkish houses are destroyed, as well as the bazaars, and all the mosques, except two, which are used as police stations.

We started early the following morning, the 20th November, for Papas-keui, viâ Tchirpan, where we heard there were many Turks. While passing through a village called Flandur we saw about eighty Bulgarians, all well armed, being drilled; some were evidently recruits, but others seemed to drill as well as regular soldiers.

Our first impression when we arrived at Tchirpan was that the Turks were kindly used, as we saw them walking about the streets seemingly quite free; upon asking them if they were well treated and fed, we found an entirely different state of affairs.

There are 200 families in the town, and they complain that, although in the day-time they are not molested, at night the lower class of Bulgarians come to their houses, ill-treat them, and violate their women. They work but are not paid any money, only dry bread is given them, they stated that they knew the names of the people who ill-treated them, and added that they had made many complaints to the authorities, who refused to listen to them. They had also asked permission to be allowed to plough and sow their land, saying that they themselves would buy the corn; this also was refused.

We noticed many Greeks in the town, and, upon inquiry, we found that they had come here *en masse* from Demotika. Being very desirous of reaching Philippopolis the next day we pressed on, hoping to find the ferry boat to take us with our horses and araba over the Maritza, but only reached the river about 7·30 and found no boat. We managed to swim across with our horses, but were forced to leave the araba, with all our dry clothes and food, on the other side. After riding against a cold wind for an hour and a-half in our wet clothes, we arrived at the railway station at Papas-keui. The Station Master was most civil, and gave us a room and beds.

At this village there were nearly 300 Turks, nearly all of them employed on the line at 3½ liras per mensem. The Bulgarians will not work under 20 piastres a-day, and are also too independent since they have come into possession of the lands seized from the Turks. A large building here, now partially destroyed, was formerly used by the Turkish Government as a storehouse for the corn-tithes.

On the 21st we arrived at Philippopolis, where we found many stories of our ill-treat-

ment by the Bulgarians had been circulated, the only foundation for which was, that an old Bulgarian woman whose two sons had been killed by the Turks in the war, used some rather violent language to our Turkish cavass. The poor old woman also said she was old and nearly blind, and had always looked forward to her sons being the prop and mainstay of her declining years.

To all separate statements of this kind that had been made to me, I answered that war was an inevitable evil, and while it lasted the guiltless must suffer equally with the guilty; the Turks had suffered as much as the Bulgarians, and the only advice I could give was not to wish for more bloodshed, but to try, if they could not forget, to forgive, and when a reign of order was established, to live together peaceably, and not to cause a revival of the scenes of horror which have been enacted during the last few years.

I was much struck while riding through the Province of Eastern Roumelia, with the beauty and fertility of the country, which the Bulgarians declare to be the gem of the Turkish provinces.

Much good land is laying waste for two reasons: one, the unwillingness of the Bulgarians to allow the Turks to cultivate the soil, and the other owing to a disease which has carried off many head of cattle, and to the Russians having bought up most of the horses, they have no beasts to plough the land.

(Signed) ROBERT H. WALPOLE.

Philippopolis, November 21, 1878.

Inclosure 2 in No. 130.

General Stôlipine to Sir H. Drummond Wolff.

Philippopoli, le $\frac{12}{24}$ *Novembre*, 1878.

Monsieur,

JE viens d'apprendre que MM. Mackenzie, Wallace, et Walpole sont heureusement revenus à Philippopoli de leur excursion dans l'intérieur du pays.

C'est avec un véritable plaisir que j'ai pu constater que les bruits sur les mauvais traitements que ces Messieurs auraient subis de la part de la population Bulgare, bruit dont il ne m'appartient pas d'analyser la source, se sont trouvés sans aucun fondement.

Je ne doute pas un instant que tout voyageur qui voudrait visiter en ce moment la Bulgarie y trouverait l'accueil le plus affable de la part des habitants, ainsi que de la part des autorités Russes; mais il y aurait en même temps quelques précautions à prendre, afin d'éviter toute espèce de fâcheux malentendus. Il est urgent, d'après les règlements qui ne sont pas encore abrogés, que les voyageurs parcourant cette contrée, occupée par notre armée active, et se trouvant dans un état qui ne saurait être estimé comme normal, soient munis d'un passeport ou autre document, visé par les autorités militaires ou civiles du pays, surtout lorsque ces voyageurs sont accompagnés de cavass ou d'hommes armés, ce qui leur donne un caractère semi-officiel.

Je crois aussi que le cavass ou les hommes armés pourraient être avantageusement remplacés par une escorte de Cosaques ou de gendarmes, que je ne refuserai guère aux voyageurs qui voudront s'adresser à la légitime protection de l'autorité locale. Il est de mon devoir, Monsieur, de porter ces considérations à votre bienveillant attention.

Elles me sont dictées par le désir sincère de garantir la tranquillité et le bien-être des étrangers qui résident, ou bien se trouvent de passage en Bulgarie, et d'éviter à leur parents et amis des inquiétudes pareilles à celles par lesquelles, à mon grand regret, vous venez de passer, relativement à vos honorables compatriotes.

Veuillez, &c.

(Signé) ARIADI STOLIPINE.

Inclosure 3 in No. 130.

Sir H. Drummond Wolff to General Stolipine.

Philippopoli, le 24 *Novembre*, 1878.

Excellence,

J'AI l'honneur de renvoyer votre Excellence de l'aimable lettre qu'elle m'a adressée en date d'aujourd'hui. Je n'ai pas manqué de suite de prévenir mon Gouvernement du bienveillant empressement avec lequel les autorités civiles et militaires Russes ont accueilli les prières que je leur ai faites en conséquence des bruits vagues qui se sont répandus à propos du voyage de MM. Wallace et Walpole.

Je peux assurer votre Excellence que dorénavant dans tout voyage qui pourrait être entrepris par moi-même ou les messieurs qui appartiennent à cette Mission, nous ne manquerons pas de nous conformer aux conseils que votre Excellence a eu la bonté de nous offrir.

Je prie, &c.

(Signé) H. D. WOLFF.

No. 131.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 136.) [B.B.]

Philippopolis, November 24, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose copy of a further letter which Mr. Vice-Consul Calvert has addressed to Baron Hübsch, the Governor of Philippopolis, calling his attention to the outrages at Tcholluk, which formed the subject of my despatch No. 117 of the 18th instant.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 131.

Vice-Consul Calvert to Baron Hübsch Grossthal.

(Particulière.)

Philippopoli, le 21 *Novembre*, 1878.

M. le Gouverneur,

LES Turcs de Tcholluk, dont j'ai eu honneur de vous entretenir l'autre jour, viennent me rapporter qu'aucune démarche n'a été jusqu'à présent prise par l'autorité locale pour leur venir en aide, que leurs femmes et leurs enfants qu'ils ont abandonnés pour venir porter plainte en ville, meurent de faim, et que jusqu'à ce que les auteurs des derniers méfaits envers eux soient arrêtés, ils n'osent pas retourner dans leur village. Ils me disent que depuis cinq jours ils cherchent une audience de l'autorité compétente sans pouvoir l'obtenir. En attendant, quelques heures après la visite de Mr. Wallace à Tcholluk, les Bulgares de Stroyevo, d'après ces mêmes Turcs, seraient revenus dans le village et y auraient attaqué de nouveau les habitants, blessant deux femmes assez grièvement.

Je soumets ces quelques faits, Excellence, à votre considération éclairée, convaincu que s'ils vous étaient déjà connus vous ne les toléreriez pas pour un instant.

J'agis en cela toujours au nom de l'humanité et d'après les instructions de son Excellence l'Ambassadeur d'Angleterre, et je vous prie de croire qu'en vous signalant des faits de ce genre la pensée d'intervenir dans les affaires de votre administration (ce que j'ai ni le droit ni le pouvoir de faire) n'est tout-à-fait étrangère.

(Signé) CALVERT.

No. 132.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 35.)

Pera, November 23, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch Nos. 28 and 30 of the 19th October, both covering copies of Sir Lintorn Simmons' Memorandum of the 16th October on my telegram of the 10th instant.

Your Lordship will have been already informed that the delimitation of the Roumano-Bulgarian frontier in the manner proposed by the majority of the Commission has been carried out.

I do not consider that the work has been properly performed. By the greatest exertions on the part of the English officers, helped to a certain extent by a Roumanian, a Russian, and two Turkish officers, a field sketch of the frontier-line has been made throughout its extent, and more especially at certain places where difficulties were likely to arise.

I feel sure that difficulties between the Roumanians and Bulgarians will be sure to arise, as pointed out in my despatch No. 10. But as the large majority of the

Commission were determined to do no more, I yielded the point to the majority, reserving to myself full rights to act differently so far as the Balkan frontier was concerned.

As regards the points mised by Sir Lintorn Simmons. Boundary Commissions have always been of two kinds—

1. Those between two States.

2. Those when the frontiers were determined by a European Commission.

As regards the first. The boundary between Germany and France, after the war of 1870-71, is, perhaps, the best example.

At Frankfort the general line of the boundary was determined on. A joint Commission subsequently marked out the line generally on the ground, and the actual boundary marks were fixed by the parishes or communes. There were thus their distinct stages. So far as I am aware there is no instance whatever of the last two stages not being invariably performed by a European Commission when such was appointed; and, so far as I am aware, European Commissions have only been appointed when the States, whose boundaries were being defined, were either barbarous or semi-barbarous countries.

In any case the question of the Roumano-Bulgarian frontier is, perhaps, not one of very grave importance.

As regards the Balkan boundary, it appears to me that there are many important questions connected with it—questions which require very careful consideration, and which are partly military, partly political in their nature.

These questions I propose to submit to your Lordship at an early date.

So far I have carefully avoided all discussion of this question with my colleagues. I have divided the work into two portions. That portion which has just been completed and which has no military bearing whatever, and the Balkan, where military questions come under consideration. I conceive such questions may be best dealt with in the spring and not now.

Your telegram of the 19th repeated and enlarged in your Lordship's despatch Nos. 28 and 29, so far as regards the boundary of Eastern Roumelia, was duly communicated to Major Gordon.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

No. 133.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 36.) *Pera, November 24, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatches Nos. 35 and 36, dated Foreign Office, 2nd November, the latter inclosing a despatch from Her Majesty's Ambassador at Paris, and both directing me to endeavour to have the Treaty of Berlin, so far as the Roumano-Bulgarian frontier was concerned, construed in as large and liberal a sense as possible.

Your Lordship's instructions on this subject did not reach me until the practical delimitation of the frontier was completed. But as I had no instructions on this subject, and as I was aware that Russian intrigue was hard at work to induce the Roumanian Government to grant some privileges in the Dobrudscha (such as a military road, the right of fortifying and garrisoning certain places, &c.), I conceived it to be my duty not only to endeavour to obtain as much territory for Roumania as possible, but also to endeavour to keep the Russian Commissioner as the sole opponent of every liberal or generous construction of the terms of the Treaty of Berlin.

Several Roumanian officers accompanied the Commission, and they were well aware at all times of what was going on, and I trust that the spirit of opposition to Roumanian interests, and the contempt and dislike for Roumanians evinced, and very plainly evinced by the Russian Commissioner, has not been without its advantage in inducing the Roumanians to turn a deaf ear to the Russian proposals.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

No. 134.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 40.) *Pera, November 24, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatches Nos. 42 and 43, dated 14th November, the former covering a letter from Count Beust, and the latter a letter from Her Majesty's Ambassador at Vienna to you, on the demarcation by the Servian Commission of the Servo-Bulgarian boundary. I am informed by my French colleague that he has received instructions to the same effect as those given to me on this subject.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

No. 135.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 42.) *Pera, November 26, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to inform your Lordship that the Commission at its meeting to-day decided finally on the line of frontier, by a majority of 6 to 1, against the Russian Commissioner.

I inclose, for your Lordship's information, a trace, which shows approximately the boundary proposed by the Russians, the boundary proposed by the Roumanians, and the boundary accepted by the Commission.

As this trace is taken from the Austrian map, it can be easily laid down on that map by the Intelligence Branch of the War Office.

The point selected on the Black Sea is a huge tumulus 1,200 yards south of the village of Ilanlik.

The Russian Commissioner informed us that the Governments Signatory of the Treaty of Berlin were about to form a Conference at Constantinople of their Ambassadors to upset the work of the Commission.

I beg most respectfully that Her Majesty's Government will concur in no such Conference until the descriptive account and plan of the frontier as well as the Protocols of the meetings are before them.

This was agreed to at the first meeting of the Commission, and is duly entered on the face of the Protocol, and any effort on the part of Russia to make alterations in the work should not be allowed until it is finally completed.

I venture to express this opinion because I am informed that the Russian Ambassador here declares that the work of the Commission will never be completed.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

No. 136.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 7.*)

(No. 43.) [B.B.]

Pera, November 27, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose copies of the 2nd, 3rd, 4th, and 5th Protocols of the Commission of which I am a member, and which I have only received just now.

I have, &c.

(Signed) R. HOME.

Inclosure 1 in No. 136.

Protocole No. 2.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Seraï, le 23 Octobre, 1878.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel Von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Capitaine Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogoluhow.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha,
Le Lieutenant-Colonel Vessim Bey,
Simon Effendi (Papasian),
Le Commandant Hassan Bey,
Le Capitaine Cherafetim Effendi.

LA séance est ouverte à 1 heure.

Le Protocole de la dernière séance est lu ; il est approuvé.

La Commission passe à l'ordre du jour. *M. le Colonel Orero* lit le document ci-dessous, exposant ses idées sur la question :—

"La frontière de la Dobroudja sera fixée sur les lieux selon les bases suivantes :—

"1. Description particularisée de la ligne-frontière ;

"2. Cette description sera accompagnée par des croquis démonstratifs et, là où la Commission le jugera nécessaire, par des levés réguliers ;

"3. Dans les points les plus importants et en général là où on le jugera nécessaire, on érigera des bornes. Les bornes seront numérotées, et les points où elles se trouveront seront désignés par des descriptions se référant à des points inamovibles et facilement réparables, et aussi d'une manière astronomique, s'il y a lieu ;

"4. La description générale de la frontière sera une ligne droite qui, partant du point que la Commission fixera sur la rive du Danube, à l'est de Silistrie, ira sur la Mer Noire au sud de Mangalia ;

"5. Le tracé réel sera donné par une ligne brisée, formée par les lignes naturelles qui s'approchent davantage de la direction générale :

"6. On considérera comme lignes naturelles les accidents topographiques (cours d'eau, ravins, crêtes, &c.), les limites administratives et les voies de communication ;

"7. Là où le tracé pourrait suivre sans différence sensible l'une ou l'autre de ces trois lignes naturelles, on fixera d'ordinaire le choix dans l'ordre suivant : limites administratives, accidents de terrain, voies de communication. Dans tous les cas, il n'y aura jamais des villages, des églises, des cimetières, des habitations, &c., coupés par la ligne-frontière ;

"8. En général, les villages, les maisons isolées, &c., qui se trouveraient dans ce cas, appartiendront à la Bulgarie ou à la Roumanie, selon que la plus grande partie de l'espace qu'ils occupent ou du territoire de la commune se trouvent au sud ou au nord de la ligne de direction générale ;

"9. La Commission résoudra par majorité de voix et sur les lieux mêmes les doutes qui peuvent surgir sur le tracé de la frontière, ainsi que sur le choix, l'exactitude, et la suffisance des moyens à adopter pour le désigner."

M. le Colonel Bogoluhow, en remerciant M. le Commissaire Italien de l'exposé qu'il vient de faire, fait remarquer qu'outre les motifs déjà soumis par M. Orero pour justifier la nécessité de s'écarter, en certains cas, de la ligne droite, il existe encore d'autres raisons, comme par exemple, les intérêts économiques de la population. Il pense qu'il serait préférable de remettre la décision jusqu'à l'arrivée de la Commission à Silistrie.

M. Home pense que des marques de bordage seront nécessaires.

M. Lemoyne explique que dans la délimitation de la frontière Monténégrine en 1858, il y a eu deux opérations successives :

1. Fixation sur la carte ;

2. Tracé de la frontière sur le terrain.

M. le Commissaire Italien dit que la description de la ligne faite par la Commission doit être suffisamment exacte pour donner aux topographes toutes les bases nécessaires à l'exécution d'un levé et à l'établissement des marques de bornage. Il pense d'ailleurs qu'il est indispensable de fixer les principes avant de partir.

M. Scherff fait observer que la Commission n'est pas chargée d'ériger des poteaux et marques de bornage tout le long de la frontière.

M. Orero répète que le but de la Commission est de mettre les topographes à même de faire un levé exact.

M. Lemoyne est d'avis que le but de la Commission peut être atteint par des croquis à vue.

M. le Commissaire Russe porte à la connaissance de la Commission qu'une section topographique actuellement à Roustchouck a peut-être déjà une carte exacte du pays, et dans ce cas la question se trouve résolue ; il n'y aurait même pas besoin d'un croquis.

M. Lemoyne admet qu'il serait assez difficile de faire une description très-exacte de la frontière sans une carte exacte. En général, on fera la description au moyen des accidents naturels du terrain. Dans le cas où des accidents de terrain facilement reconnaissables n'existeraient pas, on pourra ériger des signes de repère quelconques. Mais combien de temps subsisteront-ils ? Selon ses idées, la Commission établira ou par réduction ou par croquis une description de la ligne, et le levé et le bornage incomberont aux topographes des deux pays limitrophes. Le seul but de la Commission sera de faire ou une description ou une carte à insérer dans les Protocoles. Si la Commission admettait une fois qu'elle doit faire placer des poteaux, des bornes, ou autres marques, son travail serait considérable et l'on n'en saurait prévoir la fin.

M. le Colonel Home ne peut pas admettre qu'il soit possible de dresser une description satisfaisante sans une bonne carte et sans marques de bornage.

M. le Colonel Bogoluhow observe que l'adoption de la proposition de M. le Colonel Orero rendrait sans doute nécessaire la nomination d'une autre Commission pour ériger les marques de bornage et pour en faire le plan.

M. le Commandant Lemoyne lit un article des Protocoles de la Commission Monténégrine et répète qu'il y a eu en cette occasion deux opérations distinctes : (1) celle de description ; et (2) celle de l'érection des marques de bornage ; la première confiée à une Commission internationale, la seconde à une Commission mixte où étaient représentés seulement les deux pays intéressés.

M. Bogoluhow pense toujours que les deux opérations seront indispensables.

MM. Orero et le Baron de Ripp disent qu'ils sont venus seulement pour mettre à exécution la première opération, mais à la condition qu'il n'y ait plus de doute sur la ligne frontière une fois fixée.

M. Orero est d'avis que la Commission doit agir de la manière suivante :

1. Examiner la carte ;

2. Marcher le long de la frontière qui aura été adoptée, en laissant des marques où cela sera jugé nécessaire, et en faisant un croquis.

L'opinion de M. le Baron de Ripp est qu'on peut faire une description assez exacte des lieux au moyen des arbres, des maisons, &c., s'il en existe ; mais il demande ce qu'il faut faire dans le cas où il n'y en aurait pas.

M. Lemoyne fait la remarque qu'un arbre ne peut être considéré que comme un point de repère pour des topographes et que probablement la ligne de la frontière ne se

dirigera pas dans le voisinage d'un nombre suffisant de points de repère existants. Il propose de fixer d'abord le point de départ à Silistrie, et puis de faire une reconnaissance de la ligne, d'après laquelle on dressera une description détaillée.

M. le Colonel Orero pense que la tâche de la Commission est de donner certains points sur la ligne; mais elle n'a nullement le devoir de décider sur tous les petits différends d'intérêt particulier, que la Roumanie et la Bulgarie doivent régler entre elles. Si l'on entend, d'ailleurs, faire une topographie régulière, le travail pourrait durer plusieurs années.

M. le Colonel Home explique que selon ses instructions il devait faire un levé exact de la frontière Roumano-Bulgare, indiquant chaque marque de bornage; mais lorsqu'il a su que la majorité de ses collègues n'avaient pas l'intention de faire ce levé, il a demandé de nouvelles instructions de son Gouvernement, et celles-ci l'autorisent à faire un levé ou à s'en abstenir selon les vues de la majorité de la Commission.

M. le Baron de Ripp dit qu'il ne pourrait pas apposer sa signature à un croquis fait à vue et peut-être plus ou moins exact.

Son Excellence Tahir Pacha dit que la question en discussion est de décider si la mission de la Commission se borne à fixer la frontière, mais qu'on ne discute pas les moyens à employer pour obtenir ce résultat.

M. le Colonel von Scherff fait remarquer de nouveau que la Commission traînerait pendant des années, si elle cherchait la solution définitive de tous les intérêts administratifs, communaux, ou privés, et si elle voulait décider si une certaine maisonnette ou cabane, si un champ ou une propriété appartiendra à la Roumanie ou à la Bulgarie.

M. le Commissaire Anglais annonce que si l'on adopte la manière d'exécution qui vient d'être proposée, et si l'on décide de faire simplement une description et un croquis à vue, il sera tenu de communiquer à son Gouvernement sa conviction que la Commission, en limitant ses procédés à ces travaux, aura fait un travail incomplet et presque inutile.

M. le Baron de Ripp répète que les instructions qu'il a reçues de son Gouvernement l'autorisent seulement à faire une description assez exacte pour que les deux Principautés limitrophes soient à même de compléter le tracé et le levé de leurs frontières. Ni lui, ni M. le Commandant Lemoyne n'ont reçu l'ordre de faire un levé, et ils n'ont pas les moyens matériels nécessaires.

M. von Scherff dit que si les Gouvernements de la Grande-Bretagne et de la Russie voulaient bien mettre à la disposition de la Commission leurs officiers pour faire un levé, cela ne vaudrait que mieux; mais s'il était question de payer des topographes, son Gouvernement refuserait.

M. le Commissaire Russe est d'avis que dans le cas où la Commission ne ferait pas un levé, il faudrait que les Grandes Puissances avisassent à un autre moyen d'y suppléer, cette opération étant indispensable.

M. le Commandant Lemoyne fait remarquer que, bien que la Commission de Délimitation entre l'Allemagne et la France n'ait pas tenu compte de tous les intérêts particuliers, ses travaux ont duré près de sept ans. Il propose de clore la discussion en votant sur la proposition suivante:—

(*a.*) La mission de la Commission est-elle de fixer d'une façon détaillée les frontières déterminées d'une manière générale par le texte du Traité de Berlin?

(*b.*) Ou bien de fixer et tracer sur le terrain ces frontières?

M. le Colonel Home, résumant ses observations, dit qu'il sou sens toute délimitation comprendrait trois opérations:—

1. Fixation générale de la ligne;
2. Fixation détaillée de la même ligne;
3. Travaux de bornage.

La première a été l'objet des stipulations du Traité de Berlin; la seconde est certainement dans la mission de la Commission; quant à la troisième, il croit, ainsi que M. le Commissaire Russe, que cette tâche incombe également à la Commission. Toutefois, d'après des instructions nouvelles qu'il a provoquées de son Gouvernement, M. le Colonel Home est autorisé à se rallier à l'avis de la majorité de la Commission, si celle-ci croit devoir borner sa mission à la seconde opération.

M. Bogolubow insiste pour faire connaître qu'il serait obligé, par ses instructions, à exécuter le travail dans toute son étendue, c'est-à-dire: fixation de la frontière et son tracé sur le terrain.

M. le Colonel Orero pense de son côté que dans cette seconde opération il pourrait y avoir lieu d'introduire quelques travaux de bornage, autrement dit d'élever quelques

points de repère, là où les accidents du terrain ne permettraient pas de reconnaître suffisamment et d'une façon incontestable la frontière fixée.

Sous cette réserve on met aux voix la proposition de M. le Commissaire Français. Le paragraphe (*a*) est voté à l'unanimité; le paragraphe (*b*) est rejeté par cinq voix contre deux (Grande-Bretagne et Russie).

La séance est levée à 5 heures.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) G. MARMIER.
F. G. CLARKE,
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 2 in No. 136.

Protocole No. 3.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Serai, le 24 Octobre, 1878.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel Von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Capitaine Clarke,
M. le Capitaine Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.

Pour la Turquie—
Son Excellence Tahir Pacha,
M. le Lieutenant-Colonel Vessim Bey,
Simon Effendi (Papasian),
M. le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 1 heure et demie.

Le Protocole de la dernière séance est lu et adopté.

Le Colonel Home présente comme Secrétaire Anglais M. le Capitaine Clarke, qui se trouvant absent pendant les deux premières séances de la Commission, avait été provisoirement remplacé par M. le Capitaine Ardagh.

La séance est levée à 2 heures et demie.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) G. MARMIER.
F. C. CLARKE.
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 3 in No. 136.

Protocole No. 4.—Séance tenue à Silistrie, le 3 Novembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel Von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne,
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Capitaine Clarke,
M. le Capitaine Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha,
Le Lieutenant-Colonel Vessim Bey,
Simon Effendi (Papasian),
Le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 1 heure et demie.

Le Protocole No. 3 est lu et adopté.

M. le Commandant Lemoyne présente à la Commission M. le Capitaine Marmier, son adjoint, récemment arrivé et désigné pour remplir les fonctions de Secrétaire.

Lecture est donnée à la Commission des trois pièces suivantes :—

1. Réponse du Gouvernement Roumain à la dépêche de la Commission en date du 21 Octobre, 1878 :—

"*Bucarest, le 23 Octobre*, 1878, 3·30 *soir*.

"Son Excellence Tahir Pasha, Président Commission Délimitation Bulgarie,

"Reçu votre dépêche du 10 courant et je m'empresse de répondre que Gouvernement Roumain a déjà pris mesures pour mettre à la disposition Commission officiers de génie et détachement soldats, afin exécuter travaux topographiques et autres. Le détachement se trouvera en face de Silistrie dès le 1er Novembre.

(Signé) "KOGALNICEANO."

2. Demande d'audience des Délégués Roumains :

"*Silistrie, le 3 Novembre*, 1878.

"M. le Président,

"Les Soussignés, Délégués par Son Altesse Royale le Prince de Roumanie au sein de la Commission Européenne, ont l'honneur de communiquer à votre Excellence copie de leurs pleins pouvoirs, en vous priant de vouloir bien en donner connaissance à MM. les membres de la Commission.

"Veuillez, &c.

(Signé) "Colonel SLANICEANO.
"Colonel H. ARION.
"M. PHÉRÉKYDIS.
"Colonel FALCOIANO."

3. Copie des pouvoirs donnés à ces Délégués par leur Gouvernement.

La lecture de la seconde de ces pièces amène *M. le Colonel Bogolubow* à rappeler les termes de l'invitation précédemment adressée au Gouvernement Roumain, et à observer qu'il lui semble impossible que la Commission discute contradictoirement avec ses représentants les intérêts de la Roumanie.

Cet avis est partagé par *M. le Colonel Home* et par *M. le Commandant Lemoyne*, mais ils croient qu'on doit accueillir à titre de renseignement la déposition des

Délégués Roumains. *M. le Colonel Orero* rappelle qu'en agissant ainsi, la Commission ne fera que suivre l'exemple donné par le Congrès de Berlin.

M. le Colonel Bogolubow se déclare satisfait de ces explications, et dit qu'il avait voulu simplement éviter un malentendu au sujet de la nature des relations du Gouvernement Roumain avec la Commission.

La Commission, à l'unanimité, confirmant une de ses précédentes résolutions, décide que les Délégués Roumains seront entendus par elle à titre de renseignement, et ce aux moments qui lui paraîtront le plus opportuns.

La Commission, à la demande de *M. le Colonel Bogolubow*, décide l'insertion de cette résolution au Protocole.

Quant à la réponse à faire à la demande d'audience desdits Délégués, *M. le Colonel Bogolubow* pense qu'il suffirait de leur accuser réception de leur lettre. *M. le Colonel Home* croit, au contraire, qu'il conviendrait de fixer immédiatement la date de l'audience sollicitée, afin de pouvoir profiter des derniers beaux jours et d'utiliser l'aide offerte par les topographes Roumains pour le lever de la zone frontière et des environs de Silistrie en particulier.

M. le Colonel Bogolubow déclare alors qu'il espère être en mesure dans deux ou trois jours de fournir à la Commission un croquis des environs de la ville. Si la Commission était d'avis d'arrêter immédiatement sur le terrain la ligne de la nouvelle frontière, il pourrait attacher un officier aux pas de la Commission, avec mission de faire des croquis à main-levée ; ces croquis serviraient à un second opérateur cheminant en arrière avec des instruments, pour lever exactement la ligne-frontière arrêtée par la Commission.

M. le Colonel Orero et *M. le Colonel Baron de Ripp* estiment qu'on possède déjà assez de renseignements pour fixer l'attache de la frontière du côté de Silistrie. *M. le Colonel Bogolubow* demande alors à donner lecture d'un Mémoire relatif à ce sujet.

M. le Commandant Lemoyne, pour la régularité de la discussion, prie la Commission de se prononcer auparavant sur la question en ce moment débattue, c'est-à-dire sur la réponse à faire à la lettre des Délégués Roumains.

La Commission renvoie à statuer à la fin de la séance.

M. le Colonel Bogolubow, également désireux de voir la Commission imprimer à ses travaux une marche parfaitement correcte, demande, conformément à la décision insérée au Protocole No. 1, qu'il soit procédé à une nouvelle élection du Président.

M. le Commandant Lemoyne croit être en communion d'idées avec quelques-uns de ses collègues en proposant de maintenir la Présidence à son Excellence Tahir Pacha.

M. le Colonel Bogolubow combat cette proposition. Il estime qu'on doit faire complétement abstraction des personnes. Il croit que des nécessités pratiques imposent à la Commission le choix d'un autre Président ; il voudrait que celui-ci fût absolument impartial et par conséquent désintéressé. La position des divers Commissaires est évidemment différente. Deux se trouvent très-intéressés—les Commissaires Turc et Russe ; deux sont intéressés à un degré moindre, trois sont complétement désintéressés. C'est sur un de ces derniers que M. le Colonel Bogolubow voudrait voir tomber le choix de la Commission.

M. le Colonel Home, relativement à la Turquie, comprendrait l'observation précédente s'il s'agissait en ce moment du tracé de la frontière des Balkans, mais la Turquie n'a aucun intérêt dans la Dobroudja ; et quant à la Grande-Bretagne, il a pu être dit que cette Puissance était également intéressée au tracé de la frontière des Balkans, mais jamais pareille allégation n'a été formulée au sujet de la Dobroudja.

M. le Colonel Bogolubow déclare qu'il ne saisit pas la distinction que l'on fait en ce moment. Il ne voit dans les Commissaires Turc et Russe que les représentants des deux anciennes parties belligérantes, et il ne saurait admettre qu'on pût dire l'une de ces parties désintéressée.

M le Colonel Home répond que la distinction qu'il fait entre les travaux relatifs à la Dobroudja et ceux concernant les Balkans a été précisément faite par la Commission dans une précédente séance.

M. le Colonel Orero croit, comme le Colonel Bogolubow, que le Président ne doit pas pouvoir être soupçonné de partialité, mais ne reconnaissant à la Turquie aucun intérêt dans la question de la Dobroudja, il se rallie à la proposition de M. le Commandant Lemoyne.

M. le Colonel Von Scherff demande qu'on passe au vote.

M. le Colonel Bogolubow croit nécessaire au préalable de définir l'étendue des pouvoirs attribués au Président qui va être élu. On peut, soit le nommer une fois pour toutes, soit limiter ses fonctions à la durée des opérations dans la Dobroudja.

M le Colonel Home estime qu'après la clôture des dites opérations on devra procéder à une nouvelle élection.

Cette réserve étant admise par la Commission, il est procédé à l'élection du Président. Les Représentants de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, et de la Turquie, donnent leur voix à son Excellence Tahir Pacha; les Représentants de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, et de la Russie votent pour M. le Commandant Lemoyne. En conséquence son Excellence Tahir Pacha est, à la majorité de quatre voix contre trois, réélu Président. Il accepte, et remercie la Commission de l'honneur qu'elle a bien voulu lui faire.

La discussion s'ouvre alors sur la détermination du point de départ de la frontière Roumano-Bulgare.

M le Colonel Bogolubow donne lecture du Mémoire suivant:—

"Conformément aux Articles II et IV du Traité de Berlin, le point de départ de la frontière Bulgaro-Roumaine sur le Danube doit être déterminé par la Commission Européenne à l'est de Silistrie.

"Pour fixer ce point, il me paraît nécessaire et équitable que la Commission tienne compte des considérations topographiques, économiques, et ethnographiques. Ce n'est qu'à ces conditions qu'il est possible de tracer une frontière qui puisse répondre aux justes réclamations des deux parties intéressées, et qui soit en harmonie avec les idées des Plénipotentiaires qui ont signé le Traité de Berlin.

"1. En étudiant la topographie des deux rives du Danube à l'est de Silistrie, il s'agit, en premier lieu, de donner à la Roumanie la possibilité de construire un pont permanent, qui puisse relier la Principauté avec le territoire qui doit lui être annexé. Cette nécessité m'ayant été souvent indiquée par mes collègues de la Commission, j'ai envisagé la question avec la plus grande attention. Le point propice à la construction d'un grand pont de chemin de fer entre Silistrie et Rassova me semble indiqué, par la nature même, dans le voisinage du village Dékitchéni, où les hauteurs des deux rives, inaccessibles à l'inondation, sont le plus rapprochées, vu que la distance entre Dékitchéni et la rive droite du Danube ne dépasse pas 4¼ kilom. A partir de Dékitchéni, en aval et en amont, la largeur de la vallée du Danube augmente très-rapidement; ainsi, en amont de ce village nous trouvons à Kozludjeni une distance de 5½ kilom., à Tchoroiu 6½ kilom., à Tonia 8½ kilom.; en aval près d'Oltina 5¼ kilom.; à Schockaricin 7 kilom., à Beilikid 10 kilom. La nature du sol et la configuration du terrain étant presque identiques sur toute l'étendue de l'Ile de Batta (formée par la Borcia et le Danube), il en résulte que les travaux et les dépenses pour la construction d'une digue ou d'un pont à travers l'Isle de Balta seront à Dékitchéni moins grands qu'ailleurs.

"En ce qui concerne la configuration de la rive droite, la nature des hauteurs qui la forment est plus ou moins la même sur tout le parcours de la partie du Danube que nous venons d'examiner; par conséquent, rien ne peut sensiblement influer sur le choix de l'endroit pour la construction du pont.

"2. Au point de vue économique, la ville de Silistrie est étroitement reliée avec tous les villages éloignés à l'est et au sud-est de la ville, à une distance de 25 kilom. à 30 kilom. L'influence économique de la ville s'étend certainement beaucoup plus loin, mais avec moins d'intensité. Les produits de ces villages, consistant en blé, foin, bœufs, volailles, &c., sont toujours dirigés du côté de Silistrie, et non de Rassova: ainsi Adakioj (220 maisons), Kanli (110 maisons), Girliça (150 maisons), Almaluj (310 maisons) contribuent d'une manière décisive à l'approvisionnement de la ville de Silistrie; près d'Adakioj se trouvent en outre de vastes vignobles appartenant aux habitants de la ville. D'autre part, c'est de Silistrie que les villageois de toute cette contrée tirent tout ce qui est nécessaire à leur vie et leur ménage.

"3. En introduisant des données ethnographiques dans les considérations sur lesquelles j'ai l'honneur d'appeler l'attention de la Commission, je ne fais que développer les idées exposées au Congrès de Berlin par le Plénipotentiaire Russe, le Comte Schouvaloff. Nous trouvons dans le Protocole de la dixième séance du Congrès une indication incontestable que la Russie a consenti à l'augmentation du territoire offert à la Roumanie à cause de la présence de l'élément Roumain à l'ouest de Rassova, où il se trouve assez compact. Personne parmi les Plénipotentiaires des Puissances représentées au Congrès n'a fait la moindre objection contre l'admission dans ce cas du principe ethnographique; au contraire, le texte de la proposition du Comte Schouvaloff a été unanimement accepté et sa manière de voir parfaitement approuvée par l'Assemblée.

"En étudiant les conditions ethnographiques dans lesquelles se trouve la population de la rive droite du Danube, de Silistrie jusqu'à Rassova, on trouve qu'à partir du Lac de Holtena jusqu'à Rassova, l'élément Roumain est tout-à-fait compact; les villages Holtena, Kichla, Beglik, Mirlan, Aliman, et autres sont Roumains; mais dans la région du territoire à l'ouest du Lac de Holtena, c'est-à-dire dans la direction de Silistrie, la population est presque entièrement Bulgare, et si on y trouve des Roumains, comme par exemple dans les villages d'Adakioj et Boudjak, ces parcelles de population Roumaine se trouvent englobées par l'élément Bulgare. Les villages Girliça (150 maisons), Kanli (110 maisons), Galitza (40 maisons), Lipnitza (60 maisons), Almaluy (310 maisons), ont une population exclusivement Bulgare. Dans la plupart des autres villages, comme dans ceux de Velikioj (50 maisons), Kujudzuk (110 maisons), Kuciuk et Bujuk-Karvan (100 maisons), les habitants Bulgares sont mélangés avec les Turcs et non avec les Roumains.

"Ayant en vue toutes ces considérations, et sans quitter le terrain de la plus parfaite équité, je voudrais satisfaire tous les désirs légaux de la Roumanie sans nuire aux intérêts vitaux de cette partie de la Bulgarie. J'ai la pleine conviction que la question se tranche d'elle-même en fixant le point de départ de la frontière sur la rive droite du Danube dans les environs du village Projovo (sur la carte Broso). Selon mon opinion, ce point pourrait être choisi sur une colline vis-à-vis du piquet Roumain Skuraï, à une distance de 1¼ kilom. en amont du village Projovo. A partir de ce point la frontière devrait être dirigée entre les villages Kozuldja et Lipnitza, laissant le premier à la Roumanie et le second à la Bulgarie.

"*Silistrie, le* $\frac{24 \text{ Octobre}}{5 \text{ Novembre}}$ 1878. (Signé) "A. Bogolubow."

M. le Colonel von Scherff demande si M. le Colonel Bogolubow a examiné la nature des abords du pont sur la rive gauche.

M. le Colonel Bogolubow répond qu'il n'a pas été à Dékitchéni même. Il a cherché de la rive droite le point où le terrain insubmersible de la rive gauche se rapprochait le plus des hauteurs de la rive opposée. Il a admis que la lisière extrême du bassin d'inondation était dessiné par les villages Roumains de Choroïu, Kozlugéni, Dékitchéni, Satuieni, Oltina, et il a trouvé que la moindre largeur de ce bassin était à Dékitchéni. Le terrain de l'Ile de Balta est partout marécageux et l'abord de la rive droite se présente partout dans les mêmes conditions.

M. le Colonel Orero est frappé des aperçus que contient le Mémoire de M. le Colonel Bogolubow: il voudrait, avant qu'on délibérât, connaître l'opinion des Délégués Roumains; mais dans tous les cas il ne saurait admettre que la discussion portât sur les considérations ethnographiques présentées par le dit Mémoire, attendu que le Congrès de Berlin a écarté un tel ordre d'idées.

M. le Colonel Bogolubow répond en citant la proposition de M. le Comte Schouvaloff insérée au Protocole No. 10, proposition fondée sur des données ethnographiques, et agréée par le Congrès. Il estime d'ailleurs que le Congrès n'avait ni le temps ni les moyens de régler les questions de détail, et qu'à la Commission incombe le devoir de parfaire l'œuvre nécessairement incomplète, en tenant compte des exigences topographiques, ethnographiques, et économiques.

M. le Commandant Lemoyne fait observer que la proposition soumise au Congrès au sujet de la frontière Roumano-Bulgare émanait de M. Waddington, qui demanda que le territoire cédé à la Roumanie comprit Silistrie. Cette proposition, il est vrai, ne fut pas agréée, mais dans le Protocole No. 15 le Congrès adopta pour limite nord de la Principauté la ligne de Silistrie à Mangalia. L'idée des Plénipotentiaires fut donc de laisser Silistrie à la Principauté Bulgare, mais de prendre le point de départ de la frontière le plus près possible de cette ville. On a admis que le point devait être choisi de manière à permettre l'établissement d'un pont entre les deux rives Roumaines. Or, de tout temps il a été reconnu que ce pont ne pouvait être établi qu'à hauteur des îles entre Kalarasch et Silistrie. C'est également à cette conclusion qu'ont abouti en 1851 les études entreprises par des officiers Français et Italiens. C'est là que la construction d'un pont entraînerait de moindres frais, et le Congrès de Berlin a eu certainement le désir de réduire le plus possible les sacrifices que la Roumanie pourrait avoir à s'imposer de ce chef.

M. le Colonel Home est d'opinion qu'on ne saurait se baser sur les considérations d'ordre ethnographique contenues dans la proposition de M. le Comte Schouvaloff, attendu que le Congrès de Berlin lui-même a jeté au vent l'ethnographie et qu'il n'a, dans le texte définitif du Traité, accueilli aucun terme pouvant impliquer approbation d'idées de ce genre. Si on lui objecte que les considérations de M. le Comte Schouvaloff ont trouvé place dans les Protocoles, il peut répondre que la proposition de M. Waddington de comprendre Silistrie dans la cession de territoire faite à la Roumanie, bien que non agréée par le Congrès, figure également dans les Protocoles. Il n'accorde

donc aucune supériorité à une proposition sur l'autre. Le Congrès de Berlin a en définitif entendu que la frontière partît d'un point près de Silistrie. C'est dans les environs de cette ville et non ailleurs que la Commission doit choisir le point d'attache de la frontière, attendu qu'elle est en ce moment chargée d'exécuter le Traité de Berlin.

M. le Colonel Bogolubow, répondant aux observations présentées par M. le Commandant Lemoyne, soutient que la proposition de M. Waddington n'ayant pas été appuyée, a été écartée, tandis que la proposition de M. le Comte Schouvaloff a été agréée, et sa rédaction adoptée par le Congrès. Il croit, d'ailleurs, ne devoir tenir aucun compte des anciennes études Françaises et Italiennes, parce qu'il ignore dans quel esprit elles ont été faites, et que, d'ailleurs, la Commission n'a pas reçu communication de ces travaux. Il voit que le Traité de Berlin assigne à la nouvelle frontière pour point de départ un point à l'est de Silistrie, et comme la proposition précitée de M. le Comte Schouvaloff, qui fut adoptée par le Congrès, dit que, vu la présence d'éléments Roumains, le point de départ de la frontière doit être cherché à partir de Rassova dans la direction de Silistrie, on reste libre d'adopter, comme il le propose, un point intermédiaire à mi-chemin entre les deux villes. Il a été amené à faire cette proposition par les recherches ethnographiques entreprises sur les lieux par lui et ses officiers, et par les renseignements qu'il a recueillis auprès de l'Administration du district. Il résume en terminant les trois ordres d'idées sur lesquels il fond sa proposition.

M. le Commandant Lemoyne ne peut pour trois raisons se ranger à l'avis de M. le Colonel Bogolubow. D'après le Mémoire de celui-ci, la population d'Adakioj, village important situé dans le voisinage même de Silistrie, est en majorité Roumaine. Une fraction importante de la population de Silistrie l'est également, et ce fait bien connu a inspiré la proposition de M. Waddington de comprendre Silistrie dans le territoire cédé à la Roumanie. La frontière ethnographique tracée par M. le Colonel Bogolubow devrait donc être reportée plus au sud. En second lieu, on a toujours reconnu que l'emplacement du pont devait être cherché dans les environs de Silistrie; on peut se reporter à l'opinion émise devant le Congrès par M. le Baron Haymerle, s'autorisant de l'avis des experts pour déclarer qu'un seul point dans les environs de Silistrie est propice à l'établissement d'un point. Enfin le point de départ de la nouvelle frontière doit être cherché à l'est de Silistrie, et non au nord-est; et ce qui prouve qu'on doit s'en tenir à la lettre même du Traité, c'est que sur la carte annexée au dit Traité et arrêtée par la Commission technique associée aux travaux du Congrès, le tracé de la nouvelle frontière part de Silistrie même.

M. le Colonel Bogolubow croit que cette carte, n'étant pas un document officiel, ne saurait faire foi, attendu qu'ayant fait partie de cette Commission technique il a compris autrement le Traité, et figuré sur sa carte, qu'il dépose devant la Commission, un tracé différent. Il pense maintenant devoir admettre avec plusieurs de ses collègues qu'entre les deux points extrêmes la frontière doit en principe être tracée en ligne droite, mais le point d'attache à l'est de Silistrie reste toujours à déterminer. Il certifie, d'ailleurs, qu'en ce qui concerne ce point, il n'a jamais été question au sein de la Commission technique de l'emplacement le plus propice à la construction d'un pont. Il estime que le Traité de Berlin ne contient aucune stipulation conduisant à chercher l'attache de la frontière près de Silistrie. Les Protocoles ne renferment que des considérations très-vagues. Il a donc dû se livrer à des études personnelles pour se déterminer en faveur d'un point ou d'un autre.

M. le Colonel Home lit un passage du Protocole No. 15 du Congrès de Berlin, duquel il résulte, d'une part, qu'il ne s'agit pas de tracer une ligne de frontière stratégique; d'autre part, que le point de départ de la nouvelle frontière doit être cherché dans les environs de Silistrie.

M. le Colonel Orero rectifie l'assertion de M. le Colonel Bogolubow relative à la proposition de M. Waddington. Cette proposition a été appuyée en dehors des Plénipotentiaires Français par M. le Comte Corti.

M. le Colonel Baron de Ripp dit que M. le Comte Andrassy l'avait également admise. Il ajoute que la limite nord de la Principauté a été ainsi réglée par le Congrès dans le Protocole No. 15: "Une ligne de Silistrie à Mangalia."

M. le Colonel Orero pense, en outre, qu'un pont doit avoir pour but de desservir des centres de population. Il est, d'ailleurs, impossible d'en arrêter l'emplacement en faisant abstraction de la question des abords, de l'existence ou de l'absence de routes, comme aussi des intérêts commerciaux de la région. Il croit que l'intérêt même de Silistrie commande d'établir le pont le plus près possible de la ville.

M. le Colonel Bogolubow déclare qu'il ne défend pas en ce moment les intérêts bulgares, mais bien plutôt ceux de la Roumanie.

M. le Colonel von Scherff se demande jusqu'à quel point cet avis sera partagé par les Délégués Roumains. Il remarque qu'il n'est pas question de pont dans le Traité, mais seulement dans les Protocoles. Il croit que la discussion devrait en ce moment plutôt porter sur les termes mêmes du texte du Traité, "à l'est de Silistrie." Il ne comprendrait pas qu'on allât chercher loin de Silistrie le point de départ de la nouvelle frontière. Néanmoins, comme il n'y a que deux points propices à l'établissement d'un pont: le point de Dékitchéni proposé par M. le Colonel Bogolubow, et le point en aval de Silistrie indiqué par le Comte de Moltke et par le Général Tripier, il propose d'aller les visiter en bateau le lendemain, en entendant immédiatement les Délégués Roumains.

Cette double proposition est adoptée, et la lettre suivante est envoyée à MM. les Représentants du Gouvernement Roumain:—

"Messieurs, "*Silistrie, le 3 Novembre,* 1878.

"La Commission Européenne, après avoir pris connaissance de la lettre que vous lui avez fait l'honneur de lui addresser, sera heureuse d'entendre dès aujourd'hui les observations que vous auriez à lui présenter au nom du Gouvernement Roumain. La Commission se réunira à cette intention à 6 heures chez le Colonel Bogolubow.

"Veuillez, &c.

(Signé) "TARIK."

La séance est suspendue pendant deux heures et reprise à 6 heures.

M. Michel Phérékidis, Ancien Ministre et Membre du Parlement Roumain, le Colonel Slaniceanu, chef d'Etat-Major de l'armée Roumaine, le Colonel Falcoïano et le Colonel Arion, Délégués du Gouvernement Roumain, sont introduits.

M. Michel Phérékidis Porte la parole au nom de la délégation.

Quand le Congrès de Berlin a décidé la cession de la Dobroudja à la Roumanie, il a dû se préoccuper de permettre à ce pays d'administrer dans de bonnes conditions son nouveau territoire. La première condition était de mettre la Dobroudja en communication constante avec l'intérieur de pays; mais le temps et les documents manquaient au Congrès pour arrêter définitivement la question des voies et moyens. Il a délégué ce soin à la Commission Européenne. Il résulte en effet de la lecture du Protocole No. 15, que le Congrès est tombé d'accord sur deux points: nécessité d'établir une communication constante entre les deux rives Roumaines; attribution à une Commission Européenne du soin de régler le détail de la frontière de Silistrie à Mangalia. L'emplacement le plus propice à la construction du pont restait à déterminer. Le Gouvernement Roumain a fait aussitôt rechercher cet emplacement, et en a chargé spécialement le Colonel Falcoïano, auquel M. Michel Phérékidis cède la parole.

Le Colonel Falcoïano fournit quelques explications techniques sur le résultat de ses reconnaissances. Il rappelle que de temps immémorial la communication entre le pays Roumain et la Dobroudja s'est effectuée par Kalarasch, le long de la Boreia. Il indique les difficultés presque insurmontables que présente l'établissement d'un pont plus en aval. Il n'a hésité qu'entre deux points situés tous deux dans le voisinage de Silistrie, mais les sondages exécutés par ses ordres l'ont amené à écarter l'un d'eux; le point seul propice à l'établissement d'un pont serait donc selon lui le point de Kieiu.

Le Président demande alors aux Délégués Roumains de vouloir bien résumer leur opinion dans une note écrite qui pourrait servir de thème à la discussion. Les Délégués Roumains acceptent cette proposition et promettent de présenter leur Mémoire le lendemain.

Le Président, conformément à la décision antérieure prise par la Commission, leur fait observer qu'on demandera aux Représentants de Gouvernement Roumain toutes les explications et tous les renseignements qui seraient jugés nécessaires, mais sans qu'il puisse y avoir lieu à discussion de leur part en présence de la Commission.

La séance est levée à 7 heures.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TARIK.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) G. MARMIER.
F. C. CLARET.
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 4 in No. 136.

Protocole No. 5.—Séance tenue à bord du "Jul," sur la Borcia, le 4 Novembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel Von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne,
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Capitaine Clarke.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.

Pour la Turquie—
Son Excellence Tahir Pacha,
M. le Lieutenant-Colonel Vessim Bey,
Simon Effendi (Papasian),
M. le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 5 heures.

La discussion s'engage sur l'opportunité d'une reconnaissance spéciale des environs de Silistrie.

M. le Colonel Orero demande que cette reconnaissance s'effectue le lendemain matin, afin de pouvoir tenir séance l'après-midi.

M. le Colonel Bogolubow propose que toute la journée du lendemain soit consacrée à la reconnaissance et la discussion remise au surlendemain.

M. le Commandant Lemoyne déclare qu'il admettrait difficilement des déplacements de la Commission sur la proposition d'un de ses membres; une reconnaissance sur le terrain a pour but de compléter les renseignements que l'on possède sur un point en litige, et d'éclairer l'opinion personnelle de chaque membre; les discussions ne sont prises qu'en séance et jamais sur le terrain. Les reconnaissances ne sauraient donc constituer une opération obligatoire pour toute la Commission réunie.

M. le Colonel von Scherff et *M. le Colonel Baron de Ripp* demandent que la séance du lendemain soit fixée à une heure assez avancée de l'après-midi pour leur permettre d'effectuer une reconnaissance du terrain, afin de pouvoir prendre part d'une façon compétente à la discussion. M. le Colonel von Scherff ajoute que néanmoins, si la Commission décidait de tenir séance le lendemain matin, cela ne l'empêcherait pas de s'y rendre et même de voter.

M. le Colonel Bogolubow déclare qu'en principe il voudrait qu'on laissât toujours aux Commissaires le temps nécessaire aux reconnaissances qu'ils croiraient utile d'effectuer.

M. le Commandant Lemoyne rappelle à ce propos, que la Commission a décidé que toutes les résolutions seraient prises à la majorité.

La Commission décide qu'il n'y a pas lieu à faire en corps une reconnaissance des environs de Silistrie; mais sur la proposition de *M. le Colonel Orero*, la séance du lendemain est fixée à 4 heures de l'après-midi, afin de donner satisfaction au désir manifesté par plusieurs Commissaires.

La séance est levée à 5 heures 45 minutes.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel*.
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original :
(Signé) G. MARMIER.
F. G. CLARKE.
SIMON PAPASIAN.

No. 136*.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 7.*)

(No. 11. Political. Confidential.)

Sophia, November 15, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship the method proposed by his Excellency the Imperial Russian Commissary, Prince Dondoukoff, for carrying out Articles III and IV of the Berlin Treaty, as explained to me by himself in private conversation, shortly before his departure for Livadia.

He considers that by the words "notables of Bulgaria," are principally designated:—(1) The Bishops of the Principality; (2) the Presidents of the several Civil and Municipal Councils or Assemblies in the provincial districts; (3) the established Educational Professors, who, I may here remark, are all Bulgarians; (4) the larger landed proprietors or "chorbajees," throughout the region; (5) any particular person of intellectual note and good standing whom his neighbours might consider proper for election as "notable" in the manner to be subsequently defined.

On the other hand, the Prince considers that the term does not include; (1) the Heads of monasteries; (2) the Governors of cazas, at least under existing circumstances.

The Assembly of Notables to be convoked at Tirnovo, for the purpose of drawing up the Organic Law, would, in the Prince's opinion, consist of classes (2), (3), (4), and (5), above enumerated; class (1) being omitted, as not of a character to bear part in legislative work.

Regarding classes (2) and (3) the Prince considers that objection might validly be made to the individuals actually included in them, because nominated during the first days of conquest and military occupation. Accordingly, he thinks that the convoking of the Assembly ought to be postponed till a date when, their tenure of office having expired, these first nominees will have been succeeded by others appointed during the present tranquil and, comparatively speaking, normal state of things.

This date, by the Regulations in force, will be the 27th December, present year (15th December, o.s.), and this, in consequence, his Excellency proposes to fix for the opening of the Assembly.

Coming to classes (4) and (5) he is of opinion that, as it would be an invidious if not an impossible task for the Provisional Administration to designate the "notables" among them best entitled as such to take part in the Assembly, the choice of such should be left to popular election, and should be made as follows:—

Every village or aggregation of hamlets amounting to 100 houses, absolutely independent of differences of creed or race, is to designate, by household suffrage, five electors; and these again will, by a majority of votes among themselves, choose one of their number to be a constituent member of the Assembly.

The members thus elected would, the Prince thinks, fairly represent classes (4) and (5). They will constitute the purely national or popular element in the Assembly. He says that he finds, on computation, that the number of members belonging to these classes will exceed by a slight majority that made up by the members of the semi-official classes (2) and (3).

The Assembly having been thus composed and convoked at Tirnovo on the date already assigned, his Excellency will proceed thither, and in person open the proceedings; after which he will return to the present provisional capital, namely, Sophia, leaving a Russian official designated by himself as Referee for the Assembly where required.

The precise attributions of this official, as also the determination of the Presidentship of the Assembly, we left for further discussion; these points being, more perhaps than any others, of a nature to require careful and deliberate adjustment.

When the legislative work of the Assembly is concluded and promulgated, which will be in due course towards the end of April 1879, the necessary measures for the election of the new Prince will immediately follow.

These will chiefly consist in—

1. Adding class (1) to the existing Assembly.

2. In doubling, by means of an elective process identical with that already described, the number of members belonging to the popular classes (4) and (5); who will thus outbalance the quasi-official classes (2) and (3) in a proportion of somewhat more than two to one.

The precise manner in which the Assembly itself thus constituted will conduct the election of the future Prince we left, for want of time, to further discussion.

But for what touches the personality of the said Prince, to be in due form elected, his Excellency stated in the most positive manner—

1. That no Russian born, or Russian subject whoever, could under any circumstances be held eligible for the post, or could accept it. He rejected in particular the idea of his own election, or that of General Ignatieff, as absolutely inadmissible, and contrary to common sense.

2. That the election of any individual, whatever his rank and position, belonging to Servia, Roumania, or Montenegro, would be injudicious, and would lead to ill consequences.

Thus far Prince Dondoukoff, mainly speaking his own ideas, partly, I allow, modifying and adapting them to mine. These matters will, of course, be more completely discussed between the Prince, myself, and my colleagues, when the latter shall have arrived. For the moment Pertew Effendi, the Imperial Ottoman Commissary, being the only one present, and the Prince not having yet, as I discovered, communicated his ideas to him, I thought it would be premature to inform him on these matters, and have accordingly abstained from doing so.

Regarding the programme thus sketched, I now beg respectfully to submit to your Lordship the following remarks:—

1. That whatever method be laid down for the formation and proceedings of the Assembly at Tirnovo, and however honestly it be carried out, it is impossible, under existing circumstances, even though strictly within the limits of the Berlin Treaty, that Russian influence should not have considerable weight in the deliberations.

2. That, however, such influence will not, or at least need not, in the present stage of Bulgarian feeling, be absolutely preponderant.

3. That the programme itself, if honestly carried out, leaves such feeling sufficient liberty for manifesting itself in action.

4. That the said programme, by studiously ignoring in its provisions all distinction of creed or race, leaves a fair field open for Mahommedan or Greek representation in the Assembly, according to the localities where either of those elements predominate.

5. It may be objected that no studied provision is made for the representation of minorities. But, I humbly submit, the methods resorted to elsewhere for such representation are practically inapplicable to these regions, and to an Assembly of the nature under consideration, and might, if attempted, prove injurious; would certainly remain ineffective.

6. That, reserving for ulterior consideration the topics expressly noted as left for the present indeterminate, the programme appears to me to contain nothing inadmissible, or contrary to the spirit of the Berlin Treaty.

7. That direct contradiction, or essential modification in the said programme thus defined, if strongly urged by the Delegates, is likely enough to be, after a feint of opposition, conceded by the Russians, who would avail themselves of it to complicate matters, and to awake among the Bulgars an antagonistic feeling towards the Delegates, or rather towards the Powers which they represent. Some manœuvre of the kind may rationally be expected when the time for the election of the future Prince draws near.

Having thus taken the liberty of stating my opinion, and premising that it is merely a personal one, formed at first view of the topic, and conditional on what may yet come to light, but above all on your Lordship's approval, I have now the honour most respectfully to beg the guidance of your Lordship's advice and instructions—

1. As to any particular point requiring modification or rejection in the programme thus sketched out by the Imperial Russian Commissary.

2. Any suggestions which your Lordship might desire me to make in addition to, or in completion of, the above.

3. As to the expediency of my presence in person for a shorter or longer period, alone, or with one or more of my colleagues, at Tirnovo, during the course of the Assembly.

There is yet a fourth point on which I would most respectfully beg the favour of your Lordship's guidance. This I shall have the honour of submitting, because distinct in a manner from the three preceding, in my next serial despatch.

I have, &c.

(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 137.

Consul-General Eldridge to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 96. Political.)

Beyrout, November 25, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 91 of the 13th instant, I have the honour to transmit herewith, for your Lordship's information, a copy of a despatch, No. 117, which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople, reporting the arrival of his Highness Midhat Pasha as Governor-General of Syria.

I have, &c.

(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

Inclosure in No. 137.

Consul-General Eldridge to Sir A. H. Layard.

Beyrout, November 25, 1878.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 13th instant, announcing the appointment of Midhat Pasha as Governor-General of Syria, I have the honour to inform your Excellency that his Highness arrived at Beyrout on board the Imperial yacht "Fevaïd" yesterday morning.

On his arrival his Excellency Rustem Pasha, the Governor-General of the Lebanon, Raif Effendi, Governor of Beyrout, accompanied by the chief functionaries and a large number of the notables of Beyrout, proceeded on board to welcome the new Vali, who on landing was received by a large crowd of the inhabitants.

Without hesitation I can affirm that the appointment of Midhat Pasha has raised hopes in the people of Syria that a new era of good government, equal justice and prosperity is about to be inaugurated by his Highness, if he is only permitted to remain long enough in the country to thoroughly reorganize the administration and apply the promised reforms.

This afternoon the new Governor-General will receive the official visits of the members of the Consular body; and, I believe, after a stay of a few days at Beyrout, he will proceed to Damascus, where his presence is much required.

I have, &c.

(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

No. 138.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 120. Political.)

Canea, Crete, November 26, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, a copy of a despatch which I have written to his Excellency Sir A. H. Layard, reporting the desire expressed by the Christian population and a certain section of the Mussulman population of Crete that Costaki Pasha should be confirmed as Vali of Crete, when the news arrived here of the appointment of Caratheodory Pasha to that post.

I have, &c.

(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

Inclosure in No. 138.

Consul Sandwith to Sir A. H. Layard.

Canea, Crete, November 25, 1878.

Sir,

ON the morning of the 18th instant I had the honour to receive your Excellency's telegram of the previous evening, informing me of the appointment as Vali of Crete of his Excellency Caratheodory Pasha, and adding that, under the circumstances, it was probably the best that could be made.

Before deciphering it I found awaiting me in my office a deputation of five Mussulmans—two from Candia and three from Canea, the latter large landowners in Apokorona, Selino, and Kissamos. They had come to say that they had been charged by their co-religionists to declare in their name that they preferred his Excellency Costaki Pasha to any other Vali the Porte might name, and they begged me to communicate their wishes to your Excellency by telegraph. I declined to do so on the ground that I had already acquainted you with the public feeling on this subject.

As soon as the nomination of Caratheodory Pasha became generally known, it appeared to me to be well received, and I was therefore not a little surprised to find that a meeting of Christians, held under the presidency of the Bishop of Canea, had resolved to telegraph to the Grand Vizier, begging his Highness to confirm Costaki Pasha in his post. I was requested to beg your Excellency to use your influence to this end, but I told the very respectable deputation which made the request that I saw no sufficient reason for doing so, seeing that no exception could fairly be taken to the new appointment. The following day, the 21st instant, I received another deputation of Christians and one Mussulman from the Sandjak of Sphakia and Apokorona, who had come to make a similar request, and the Christians of the Sandjak of Rethymo have done the same thing, and have also, I understand, telegraphed to your Excellency on the subject. The Consular Agent, at their request, telegraphed to me to lay their demand before your Excellency, and I doubt not that the inhabitants of Candia, both Christian and Mussulman, have taken the same step, as Costaki Pasha's popularity is greater at that end of Crete than elsewhere.

I am confident that the Pasha himself is a stranger to this movement, which may be taken as a measure of the popularity in which his Excellency is justly held by the entire population, with the exception of a small but very influential clique of Mussulmans, at the head of which are the principal military and naval officers.

It is much to be desired that the new Governor-General should arrive speedily, as the population is buoyed up by the hope of retaining Costaki Pasha, and the existence of this feeling, together with the prolonged delay in issuing the Imperial Firman, tends to weaken the authority of the Porte amongst a population only recently reconciled to it, and still a prey to the intrigues of insurrectionary agents. During the last week, indeed, a movement has been on foot in this part of the island to get up demonstrations against the Government and to protest that the inhabitants have no confidence in its promises, seeing that the Firman confirming their privileges is not yet forthcoming. Costaki Pasha called upon me and officially requested me to co-operate with him in persuading the people to refrain from such demonstrations, and the messages I sent seem to have had the desired effect. His Excellency informed me on the 23rd instant that up to that date he had received no intimation from the Porte of his dismissal from his post, although your Excellency apprized me of it on the 17th instant. The Pasha added, what I was already aware of, that the action of the inhabitants in desiring to keep him as Vali was quite against his wishes, besides being detrimental to his interests.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 139.

Consul Sir C. Scbright to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 52. Political. Confidential.)
Corfu, December 3, 1878.

My Lord,

IN another despatch of this day's date I have done myself the honour to report the arrival in these waters of Commodore Manthorpe Bey, who—besides the "Orkhanie, one of the most powerful iron-clads in the Ottoman navy—has under his command a corvette and three gun-boats, appointed to keep guard along the Albanian coast from Prevesa to Scutari.

2. On the 29th instant, shortly after the "Orkhanie" cast anchor, the Commodore landed, and honoured me with a visit, an attention which, as an old officer in Her Majesty's service, he seemed to consider due to the Consulate. He had come direct from Constantinople, but his last command had been on the coast of Macedonia and Thessaly. Having been for some considerable time stationed at Volo, he professed to be intimately acquainted with the aspirations of the Thessalonians, among whom any leaning towards union with Greece, where it exists, is, he affirms, purely

sentimental, and not grounded in the conviction that their condition would thereby be bettered in any degree, but rather the reverse.

With an autonomous Government, such as would offer sufficient guarantees against arbitrary exactions, secure the equality of Christians and Mussulmans in the eye of the law, and the impartial administration of justice, they would prefer remaining under the suzerainty of the Porte; and I am the more disposed to believe that this view of matters is correct, inasmuch as the accounts which reach us here of the feeling which prevails among the Christian population of Epirus respecting administrative reforms are in exact accordance with that with which the Thessalonians are thus credited.

3. By a Report received yesterday from Santa Maura, I am informed that of the 200 families belonging to the districts of Radovisi and Tzumerka, who took refuge on Greek territory in the month of March last, 120 have returned to their old homes, and that the remainder are preparing to follow, in spite of the inducements to remain in Greece held out to them in the shape of grants of public lands along the frontier.

I have, &c.
(Signed) CHARLES SEBRIGHT.

No. 140.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 657.)
Berlin, December 4, 1878.

My Lord,

HERR VON BÜLOW, who had been ill, called upon me to-day, and I was able to have some conversation with his Excellency on the subject of your Lordship's telegram of the 20th November respecting the pretensions of Prince Labanoff to make the evacuation of Turkey proper conditional on a fresh Convention being signed between Russia and Turkey.

I said that your Lordship had strongly protested against any such pretension, and had intimated to Count Schouvaloff that until Article IV of the proposed Convention was revised, you would not advise the Porte to sign it.

His Excellency replied that he was not yet in possession of the text of the proposed Convention, nor did he know the exact purport of Article IV, but he had not a doubt after the assurances given by Count Schouvaloff at Vienna and Paris, and the Emperor's speech at Moscow, that Russia would in the end adhere to a strict execution of her obligations under the Treaty of Berlin.

I have, &c.
(Signed) ODO RUSSELL.

No. 141.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 964.)
St. Petersburgh, December 4, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose an official Report of the speech made by the Emperor of Russia in St. George's Hall of the Kremlin Palace, at Moscow, on Sunday last, of which I forwarded to your Lordship a précis yesterday by telegraph.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 141.

Extract from the "Journal de St. Pétersbourg" of December 5, 1878.

St. Pétersbourg, 21 Novembre.

LE "Messager Officiel" publie aujourd'hui le texte des paroles que Sa Majesté l'Empereur a prononcées Dimanche 19 Novembre à Moscou, dans la salle de St. Georges du palais du Kremlin:—

"Je suis très heureux de pouvoir exprimer de nouveau en personne ma reconnaissance sincère à toutes les classes de la population de Moscow pour l'activité bien-

faisante dont elles ont fait preuve pendant la dernière guerre. La Russie entière a suivi votre noble exemple. J'espère qu'une paix définitive sera signée sous peu avec la Turquie. Je vous remercie de même pour les sentiments de fidélité que vous m'avez exprimés à l'occasion des tristes événements qui se sont produits à St. Pétersbourg et dans d'autres localités de la Russie. J'ai une foi complète dans la sincérité de ces sentiments et je suis persuadé que, quand je ne serai plus, vous les transmettrez sur mon fils et sur son héritier. Je compte sur votre concours pour arrêter la jeunesse qui s'égare dans la voie funeste où des individus malintentionnés s'efforcent de l'entraîner. Que Dieu nous aide dans cette tâche et qu'il nous accorde la consolation de voir notre chère patrie se développer graduellement dans une voie pacifique et légale. Cette voie est la seule qui puisse assurer à l'avenir la puissance de la Russie, qui vous est aussi chère qu'à moi."

(Translation from the Russian.)

I AM very glad that I can personally repeat my hearty thanks to all classes of the population of Moscow for their benevolent activity during the last war. Your honourable conduct was followed by the whole of Russia.

I hope that a definitive peace with Turkey will very soon be signed.

I also thank you for the feelings of devotion expressed towards myself on the occasion of the lamentable events which occurred at St. Petersburgh and in other parts of Russia. I am thoroughly convinced of the sincerity of these sentiments, and do not doubt that when I shall be no more, you will display the same towards my son and his successor.

I rely on your co-operation in arresting the progress of the young generation in that pernicious path along which evily-disposed persons would endeavour to lead it. May God assist you in this, and may He grant me the consolation of seeing our beloved country gradually develop itself in a peaceful and regular manner. It is only by these means that the future greatness of Russia, so dear both to you and to myself, can be secured.

No. 142.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 985.) *Paris, December 5, 1878.*

My Lord,

YESTERDAY, in obedience to your Lordship's orders, I mentioned to M. Waddington the heartrending accounts which Her Majesty's Government continue to receive with regard to the people of the Rhodope, of Philippopolis, and of the neighbouring region. I said that the prospects for the winter of these unhappy people, who had been made houseless and destitute, by the events of the war, were appalling. I added that Her Majesty's Government proposed making a contribution towards their relief; and I asked whether the French Government would be disposed to join Her Majesty's Government in doing so.

M. Waddington said that before giving me an answer he must consult the Minister of Finance.

He asked me what was the amount of the contribution which Her Majesty's Government proposed to make.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 143.

Safvet Pasha to Stephanaki Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Stephanaki Bey, December 7.)

(Confidentielle.) *Le 26 Novembre, 1878.*

M. le Chargé d'Affaires,

COMME complément de ma Dépêche-circulaire, en date d'aujourd'hui, concernant les réfugiés, je dois appeler votre attention sur la Commission des Réfugiés qui a été instituée à Constantinople, et à laquelle, ainsi que vous le verrez au Protocole, les

Délégués Russes ont essayé de donner le caractère d'une entente déjà établie entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Russe sur la question des réfugiés. Cette allégation, qui a évidemment pour but d'affaiblir la force des décisions de la Commission de Roumélie et l'intérêt que les Puissances attachent à cette question, n'est nullement fondée. En effet, aucune Convention n'est intervenue entre les deux Gouvernements, mais comme la Sublime Porte ne cesse de réclamer pour les réfugiés le droit de rentrer dans leurs foyers, une Commission Mixte avait été chargée de faciliter et de régulariser leur rapatriement, et nous espérions atteindre ainsi le but si laborieusement poursuivi jusqu'à présent. Cet espoir a été complétement déçu, car la tâche de la Commission a été et est encore paralysée par des difficultés de toutes sortes que n'ont cessé de soulever les autorités Russes. En dernier lieu et pour n'en citer qu'un exemple, les membres Russes de la Commission des Réfugiés sont venus déclarer à leurs collègues Ottomans que l'autorité militaire dans la Roumélie Orientale s'opposait, pour un temps indéterminé, à tout nouvel envoi de réfugiés dans cette province, sous le prétexte que les habitations des Musulmans étaient toutes occupées par les Bulgares venus du dehors à la suite du mouvement de retraite de l'armée Russe.

La Commission des Réfugiés, bien loin donc de contribuer à la solution désirée, n'a eu d'autre résultat que de démontrer l'absolue nécessité du concours bienveillant des Puissances pour assurer leur retour dans leur pays et la garantie de leur honneur, de leur vie, et de leurs biens.

Je vous prie de faire usage de ces informations confidentielles pour le cas où, sur la lecture de ma dépêche de ce jour, quelque objection vous serait faite au sujet de la Commission des Réfugiés qui n'a jamais pu malheureusement répondre au but proposé et dont l'impuissance absolue est aujourd'hui démontrée.

Recevez, &c.
(Signé) SAFVET.

No. 144.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 79.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 6, 1878.*

TURKISH refugees coming here from other parts of Eastern Roumelia are ordered off by the Russian authorities to Adrianople. Assim Pasha asks me to take steps here but will not do so himself. I cannot make representations on behalf of your Lordship and Sir H. Layard.

No. 145.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1052.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 6, 1878.*

FOLLOWING telegram has been received from Vice-Consul Calvert, dated to-day:—

"It is reported to me that last week three Turks were despatched from Carlova to Philippopolis under police escort and were murdered on the way by two of the police accompanying them. I have informed the Governor by letter."

(The names are all given.)

No. 146.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1053.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 7, 1878.*

FOLLOWING, dated Trebizond, 6th instant, received from Captain Clarke, to whom I have communicated substance of your telegram of yesterday:—

"Arrived here this morning. Russians divide Commission work in two indepen-

dent sections, viz.: from the sea to the Alashkerd Valley, and from the valley to the Persian frontier. If this is allowed, British Commissioner will have no right to be present at delimitation of this section. Our interests are concerned between Olti and Persian frontier, hence we should contend that the boundary becomes one and undivided, and should survey from end to end. If this should fail, we should contend that one party should work from sea to Olti, and the other from Olti eastward.

No boat for Batoum till 12th."

No. 147.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 7.)

(No. 1054.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 7, 1878.*

WITH reference to your telegram of yesterday, I have received several telegrams from Consul Green, which he has repeated to you, relating to serious consequences which may ensue if Turkish authorities attempt, under present circumstances, to give up Spuz and Podgoritza. Do they in any way modify your views on the subject?

No. 148.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 7, 1878, 4·5 P.M.*

WITH reference to your telegram of the 3rd instant, the precedents, so far as they go, are in favour of paying out of the revenues of the occupied country all sorts of occupation. I suppose Prince Dondoukoff's salary must be looked upon in that light.

No. 149.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 7, 1878, 4:45 P.M.*

ACCORDING to the information which has reached Her Majesty's Government on inquiries instituted by Sir H. Layard, the reports of alleged Turkish massacres and cruelties in the Province of Salonica are unfounded, and are said to have been circulated by Bulgarian insurrectionary committees purposely to excite alarm and injure Turkish Government.

I have to instruct you to report to me the authority from whom you derived the information contained in your despatch No. 10 of the 12th ultimo.

No. 150.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 141.) *Foreign Office, December 7, 1878.*

Sir,

I HAVE received your telegram of the 3rd instant, inquiring whether the Commission, of which you are a member, should assent to the payment out of the funds of the province, of a salary to the Russian Governor-General.

Such precedents as I have been able to refer to, seem to show that at different times all expenses connected with the occupation of a foreign country have been paid out of the revenues of the country so occupied. The salary of the Russian official charged with the administration of the province must, I presume, be regarded as a charge of this character, to be borne by the country under his administration rather than by Russia.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 150*.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(No. 11.) *Foreign Office, December 7, 1878.*

Sir,

WITH reference to reports which have been circulated of massacres and cruelties said to have been perpetrated by the Turks against the Christians and Mahommedans in the Province of Salonica, I have to state to you that Sali Pasha, whose head-quarters are at Rasiog, has contradicted them in a telegram addressed to the Turkish Commander-in-chief.

He declares that these rumours are circulated by Bulgarian Insurrectionary Committees, purposely to excite the alarm and passions of the loyal Christian and Turkish inhabitants, and with a view of injuring the Turkish Government.

I have requested you, by telegraph this day, to inform me as to the nature of the testimony on which your report of the massacres of Christian villagers in the parts of Macedonia mentioned in your despatch No. 10 of the 12th ultimo is founded.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 151.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 830.) *Foreign Office, December 7, 1878.*

My Lord,

THE French Ambassador having called my attention to the importance of guarding the rights of the creditors of the Porte in any communications which might take place with reference to the signature of a definitive Treaty of Peace between Turkey and Russia, I have inserted in the instruction which I have addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople on this subject, and of which I communicated the substance to your Excellency by telegraph yesterday, a suggestion that the rights of the creditors should be specifically mentioned in the IVth Article of the proposed Treaty.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 152.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 965.) *St. Petersburgh, December 4, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to inclose to your Lordship a Memorandum by Mr. Michell containing the following military information:—

1. An improvement by Krnka on Metcalfe's rifle adopted for the army by the military authorities at St. Petersburgh.

2. Reported intention to send ambulance trains of the Red Cross to Turkestan with medical and other stores.

3. No increase of Russian troops in Bulgaria and Roumelia beyond completion of effective forces.

4. Order recently issued for organization of artillery parks in Russia.

5. Number of conscripts raised for 1879 amount to 218,000, an excess of 10,000 on the conscription of last year.

6. Numerical force of the Russian army between the Danube and Constantinople is reckoned between 180,000 and 200,000 men.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 152.

Memorandum by Mr. Michell of Military Intelligence.

AN improvement by Krénka on Metcalfe's rifle has recently been adopted for the army by the Russian military authorities at St. Petersburgh. The improvement consists of a modification of Metcalfe's principle of attaching to a military rifle a separate apparatus for feeding the breech with ammunition. The apparatus is not permanently fixed to the rifle, but may be attached to it and removed at pleasure.

It is stated on good authority that the rapidity of fire obtained with this apparatus is superior to that of the best repeating rifles.

It is reported that some ambulance trains of the Russian Red Cross Society are to be shortly dispatched to Turkestan with medical and other stores.

No increase to the Russian forces now stationed in Bulgaria and Eastern Roumelia has taken place. The troops that have recently been dispatched from Odessa and other places are said to have been sent with the object of completing the natural losses of the effective force on the other side of the Danube occasioned by sickness and expiration of periods of service of the soldiers.

The following is the substance of an order recently issued with reference to the organization of artillery parks in Russia:—

Henceforward each division of infantry will have a flying divisional park of artillery attached to it. This park will consist of five sections—three for the infantry force and two for that of the artillery. Each park will consist of 130 four-wheeled ammunition waggons, 6 horses to each.

Each Rifle Brigade and Cavalry Division will also possess a flying park consisting for the cavalry of 24 ammunition waggons, and of 16 waggons for each Rifle Brigade.

Moreover, 48 mobile parks have been formed each, numbering 49 waggons. These parks are destined to supply ammunition from the basis of operations to the advanced troops when in action.

The number of new conscripts raised for the year 1879 was 218,000, or only 10,000 men in excess of the number called out for service last year.

The numerical force of the Russian army now stationed between the Danube and Constantinople is reckoned on good authority to amount to between 180,000 and 200,000 men.

(Signed) JOHN MICHELL,
Her Majesty's Consul.

St. Petersburgh, December 3, 1878.

No. 153.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 970.)
My Lord, *St. Petersburgh, December* 4, 1878.

I HAVE the honour to inclose herewith copy of a note which I have addressed to M. de Giers, in accordance with the instructions contained in your Lordship's despatch No. 601 of the 27th ultimo, with reference to the petition of the woman Fatma, a native of Philippopolis, to the European Danube Commission, and also with reference to the petition presented to the same Commission by certain Turks of the Rotchouz district against the enforcement of the sheep tax by the Russian authorities.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 153.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh,* $\frac{\text{December 24}}{\text{January 5}}$ 1878.

YOUR Excellency will recollect that in Sir H. Drummond Wolff's despatch of the $\frac{14}{26}$th October, copy of which it was my duty to communicate to you in my note of the $\frac{18}{30}$th instant, allusion was made to a heartrending story told by a woman named Fatma, belonging to Philippopolis, whose husband had been murdered, and herself outraged, on the 14th October last.

Further particulars of the brutal violence committed upon the persons of this unfortunate woman and her husband are given in a memorial which has been addressed by Fatma to the members of the European Commission now sitting at Philippopolis; and in a statement which she has verbally made to a member of Sir H. Drummond Wolff's staff, who was deputed by him to inquire personally into the truth of this horrible story.

Your Excellency will see from the inclosed copies of these documents that the evidence obtained indicates the perpetrators of the crimes.

A petition, copy of which is herewith inclosed, has likewise been presented to the International Commission from certain Turkish residents in the district of Rotchouz, who, notwithstanding that on returning to their homes they found their houses burnt and their villages in ruins, have been ordered by the Imperial Russian authorities to pay the sheep tax.

I have been instructed by the Marquis of Salisbury to place the inclosed documents in your Excellency's hands, and in so doing so I am directed to express the hopes of Her Majesty's Government that, as Russia retains within her hands the civil government as part of the military occupation of Eastern Roumelia, the Imperial Government will cause justice to be done to the representations of the inhabitants, and vigorous measures to be taken to redress the wrongs complained of, and to punish with severity persons guilty of such crimes.

I avail, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

No. 154.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 972.)
My Lord, *St. Petersburgh, December* 4, 1878.

I HAVE the honour to inclose an article from the "Golos," published by the "Agence Russe," on the declaration made by Count Andrassy before the Delegations that, in the opinion of the Austro-Hungarian Government, the evacuation of the Turkish territory could not be considered to be conditional on the signature of a definitive Treaty between Russia and Turkey.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 154.

Extract from the "Agence Russe."

LES DÉCLARATIONS DU COMTE ANDRASSY.—Dans son numéro de Dimanche, le "Golos" s'exprimait ainsi sur les déclarations du Comte Andrassy:—

"En répondant Vendredi au Député Grabholsky, au sein de la Délégation Autrichienne, le Comte Andrassy a déclaré qu'au point de vue du Gouvernement Austro-Hongrois, 'la libération du territoire ne saurait en aucun cas dépendre d'une nouvelle Convention.' Si le télégraphe a exactement reproduit les paroles du Comte Andrassy, elles doivent certainement appeler l'attention des lecteurs Russes. En faisant cette déclaration, il a rappelé ce que tout le monde sait, que la Russie demande à la vérité la conclusion d'une entente définitive. Il est donc clair que par libération du territoire Turc, il entend le rappel des troupes Russes de dessous les murs de Constantinople et d'Andrinople, et que les mots 'nouvelle Convention, se rapportent à la Convention Définitive de Paix entre la Turquie et la Russie. Nous ne nous arrêterons pas à prouver qu'une pareille transaction ne peut en aucun cas être appelée 'nouvelle Convention,' puisqu'elle a pour unique objet de donner une forme définitive aux divers points du Traité Préliminaire de San Stéfano que le Traité de Berlin n'a ni changés ni modifiés. L'instrument où de pareils détails peuvent être consignés sous une forme définitive, ne peut en aucun cas être appelé une 'nouvelle Convention.' Mais laissons là ce détail, qui n'est que secondaire. L'argument principal du Comte Andrassy consiste en ce que, selon lui, le rappel des troupes Russes du territoire Turc

ne peut d'aucune façon dépendre de la conclusion d'une pareille Convention de paix entre la Turquie et la Russie. Nous serions curieux de savoir alors de quoi peut dépendre le terme du séjour des troupes Russes sur les territoires restés sous la dépendance directe du Sultan? Des stipulations du Traité de Berlin? Mais dans ce Traité, qui parle uniquement du délai de l'occupation, par les troupes Russes, de la Principauté de Bulgarie et de la Roumélie Orientale, il n'est question nulle part des troupes Russes occupant le territoire entre Constantinople et Andrinople. Des stipulations du Traité de San Stéfano? Mais ce Traité était préliminaire, et quant à sa valeur définitive, les diplomates réunis à Berlin n'en ont pas parlé une seule fois, ni dans le texte du Traité ni dans les Protocoles. Toute l'Europe a reconnu que la retraite des troupes Russes du territoire proprement Turc ne pouvait avoir lieu que par l'exécution des clauses du Traité de San Stéfano restées entières et non-modifiées par le Traité de Berlin. Et cela se comprend puisque l'une de ces clauses établit notamment que les troupes Russes quitteront les localités occupées par elles en Turquie trois mois après la signature du Traité Définitif de Paix. Ce délai de trois mois n'est donc pas arrivé, et ne pourra évidemment se présenter qu'après que la Porte aura signé le Traité Définitif de Paix, ainsi que le lui demande si justement notre Ambassadeur à Constantinople.

"De quelles conditions donc doit dépendre, selon le Comte Andrassy, 'la retraite des troupes Russes du territoire Turc?' Ces conditions, d'après le discours du Ministre, ne peuvent être exprimées que dans un sens des plus défavorables à la Porte. En effet, si le rappel des troupes Russes des environs de Constantinople et d'Andrinople ne dépend pas de la signature du Traité Définitif de Paix entre la Turquie et la Russie, il dépend alors uniquement du bon vouloir de la Russie, puisque le Traité de Berlin est muet à ce sujet. Le Comte Andrassy n'a certainement pas voulu dire cela; mais alors, quelle est sa conclusion? Nous arrêterons ici nos réflexions sur ce sujet, tout commentaire ultérieur pouvant être inutile et déplacé. Mais nous laisserons au Gouvernement Austro-Hongrois le soin d'apprécier jusqu'à quel point sont convenables toutes les attaques violentes contre la Russie, dont les orateurs du Parlement et des Délégations émaillent avec tant de profusion leurs discours au moment même où, dans toute la Russie, pas un seul mot n'est prononcé contre l'Autriche-Hongrie, nonobstant la quantité de faits et de symptômes qui produisent la plus pénible impression sur tout bon patriote Russe."

No. 155.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 1055.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 7, 1878, 6·30 P.M.*

FOLLOWING from Acting Consul Calvert, dated, Adrianople, to-day:—

"This morning at 8·30 door of British Consulate was broken in pieces by Russian police and soldiers, who carried off by force John Stark, British subject, employed by Sir Peter Tait. Mr. Stark, after being three days under arrest, unknown to me, had been brought yesterday under surveillance of a soldier to the Consulate, where he had passed the night. Within an hour of above act of violence, Stark was brought back with letter from military authorities, dated yesterday, stating that by order of Commander-in-Chief he was placed at my disposal. I request your instructions."

No. 156.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 1056.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 7, 1878.*

FOLLOWING sent to Sandwith:—

"Orders have been sent to Caratheodory Pasha to remain in Crete until arrival of Photiades Pasha, and not to leave the island until he has fully acquainted his successor with system that he should follow, and placed him in the best relations with Cretans. I trust, therefore, that the change of Governor will have no practical inconvenience. I have seen Costaki Pasha, who expresses himself satisfied with arrangement."

No. 157.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 1059.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 8, 1878.*

WITH reference to my telegram No. 1,055, respecting that from Mr. Calvert, I have directed him to protest against the proceedings of Russian authorities, and await your Lordship's instructions.

No. 158.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 1060.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 8, 1878.*

COUNT ZICHY saw Sultan to-day, and is highly pleased with result. A satisfactory arrangement will now, he hopes, be come to on the Bosnian and Novi-Bazar questions. His Majesty sent a message to the Emperor of Austria to the effect that it was his firm intention to execute in every particular Treaty of Berlin, and to re-establish most cordial relations with Austria, his ancient ally.

No. 159.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 80.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 7, 1878.*

FINANCIAL Committee have asked Lord Donoughmore to accompany Director-General to Slivno and Bourgas to take over treasure-chests. I think this journey highly desirable on other grounds as well, and Lord Donoughmore will consequently start on Tuesday, and will be absent ten days or a fortnight. I hope your Lordship will approve. Director-General has gone to-day to Tatar-Bazardjik on account of peculation on considerable scale by Russian head of local administration.

General Stolipine writes officially he can give no information respecting sums realized for dimes, as Prince Doudoukoff has taken all the papers on the subject to Sofia.

No. 160.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 81.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 7, 1878.*

BY a resolution of the 23rd ultimo, the Commission voted unanimously that petitions made to us on matters beyond our competence should be referred by President to Governor-General.

This was agreed to as a compromise.

On the 3rd December M. Ring, as President, referred Slav Petitions to Governor-General, who has refused to act on them because presented by us.

To-day German Commissioner stated that he had instructions from his Government not to discuss petitions. Governor-General has forwarded to us at different times demands for grants of money which we at once accepted from him.

To-day M. Ring brought forward the subject, and read his answer to the Governor-General stating these facts. The whole thing shows that the vote of the Russian Commissioners does not bind local authorities.

I pointed out inconsistency of this disavowal which has occurred twice, and proposed discussion of correspondence with Governor-General at next sitting.

Unless some firm attitude is taken [group unintelligible] all the proceedings of the Russian Commissioners may be disavowed.

Pray send me instructions at once, or tell me if I shall act without them. Would it be well to suspend sittings till the Powers come to an understanding as to value

of the votes and powers of Commissioners? As all petitions nearly or remotely appertain to finance, it is impossible to refuse them [two groups unintelligible]. Project goes on slowly.

General Stolepin has applied for over 23,000,000 fr. for expenses of occupation.

I should be glad of an answer at once, as our next meeting is on Tuesday.

I should add that the resolution on the strength of which we communicated with the Governor-General was adopted on the proposal of Prince Tzetelow (*sic*).

No. 161.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 8.)

(No. 82.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 8, 1878.*

WITH reference to my telegram No. 81, being President for the [next ?] fortnight, I have seen General Stolipine, and hope to be able to settle question that has arisen amicably.

No. 162.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 8, 1878, 10·45 P.M.*

IN reply to your telegram No. 81 of the 7th instant, I cannot, without fuller details, give instructions. Act on your own judgment, which we will support, only do not suspend sittings.

No. 163.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 8, 1878, 10·50 P.M.*

IN reply to your telegram No. 1054 of the 7th instant, I still think Turks ought to withdraw without delay their troops and officers from territory belonging to Montenegro under the Treaty of Berlin.

Any local evil consequences will be less than those resulting from a refusal to execute the Treaty.

No. 164.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 8, 1878, 11 P.M.*

IN reply to your telegram No. 80 of the 7th instant, I quite approve Lord Donoughmore's journey.

No. 165.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 8, 1878, 11·30 P.M.*

THE following telegram has been received from Sir H. Layard:—

[See No. 155.]

Bring this to the notice of M. de Giers at once, and request inquiry and punishment of officers concerned.

No. 166.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 8, 1878, 11·40 P.M.*

WITH reference to your telegram No. 1055 of 7th instant, I have sent following telegram to Lord A. Loftus:—

[See No. 165.]

No. 167.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 144.)
Sir, *Foreign Office, December 8, 1878.*

I HAVE received your telegram of the 7th instant, in which you state that, notwithstanding that a resolution was unanimously voted on the 23rd ultimo by the Commissioners for the organization of Eastern Roumelia, now sitting at Philippopolis, to refer to the Governor-General, through their President, all petitions made to them on matters beyond their competence, the Governor-General had refused to act on them because they were presented to him by the Commission.

Without possessing further details than have yet been furnished to me, I am not prepared to give you any definite instruction for your guidance in this matter, but I have authorized you by telegraph to use your own discretion in acting, and shall be prepared to support you. But on no account should the sittings of the Commission be suspended.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 168.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1513.) [B.B.]
Sir, *Foreign Office, December 8, 1878.*

WITHIN the last few days I have received reports by telegraph from Mr. Consul Kirby Green at Scutari, calling my attention to the serious consequences which may ensue should the Turkish authorities attempt, under present circumstances, to give up Spuz and Podgoritza.

I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government still hold to the opinion, notwithstanding the fears expressed by Mr. Kirby Green, that the Turkish officers and troops should be withdrawn without delay from any places now held by them which have been ceded to Montenegro by the Treaty of Berlin.

A refusal on the part of the Ottoman Government to carry out the terms of the Treaty will, without doubt, entail upon it more disastrous consequences than would result from the immediate fulfilment of its obligations with regard to Montenegro.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 169.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 621.) [B.B.]
My Lord, *Foreign Office, December 8, 1878.*

YOUR Excellency has been informed by telegraph of the proceedings of the Russian police and soldiers at Adrianople, in forcing their way into the British Consulate at that place on the morning of the 7th instant, as reported to Sir H. Layard by Mr. Acting Consul Calvert.

I request that your Excellency will bring this matter at once to the notice of M. de Giers, and request that an inquiry may be instituted into the circumstances, and that the

officers concerned may receive such punishment as, after due investigation of the case, their offence may appear to demand.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 170.

Musurus Bey to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

Ambassade Impériale Ottomane, Londres, le 7 Décembre, 1878.

LE Chargé d'Affaires de Turquie présente ses compliments empressés à son Excellence le Marquis de Salisbury et a l'honneur de lui envoyer ci-jointe la traduction Française qu'il lui avait promise hier du Firman Impérial octroyé à l'Ile de Crète.

Inclosure in No. 170.

Firman.

[See Inclosure in Sir A. H. Layard's No. 1380.]

No. 171.

Count Andrassy to Count Deym.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Count Deym, December 9.)

J'AI reçu votre télégramme. Sur ces entrefaites le Baron Langenau nous a télégraphié que M. de Giers lui a communiqué par ordre de l'Empereur Alexandre que la Russie préférait soumettre le différend au sujet de la délimitation de la frontière Roumano-Bulgare à une Conférence des Ambassadeurs à Constantinople. Le Cabinet de St. Pétersbourg aurait déjà adressé aux Puissances une dépêche Circulaire de Livadia sous la date du 27 dernier pour proposer ce mode au sujet de toutes les difficultés qui pourraient surgir, et cette proposition aurait rencontrée un accueil favorable en principe.

M. de Giers espère, en se référant à cette Circulaire, de convaincre le Cabinet Anglais de l'utilité de sa proposition. M. de Giers a, en outre, communiqué au Baron Langenau que la Russie est disposée à accepter un compromis par rapport au différend en question entre le projet du Commissaire Russe et la proposition des autres Puissances.

Communiquez ce qui précède à Lord Salisbury et ajoutez ce qui suit: —

Nous sommes disposés à nous associer aux démarches du Cabinet de St. James, c'est-à-dire de tâcher d'abord à décider le Cabinet de St. Pétersbourg à accepter la décision de la majorité de la Commission et en cas d'insuccès de ces efforts, de soumettre la question à l'examen et à l'avis des Ambassadeurs à Constantinople, en supposant bien entendu que les autres Puissances adhèrent également à cette proposition. Dans ce cas nous instruirions le Comte Zichy de faire son possible pour faire accepter la décision de la majorité de la Commission; mais nous sommes prêts également à accepter tout autre mode qui conviendrait au Cabinet de St. James et obtiendrait l'assentiment des autres Puissances.

Veuillez par conséquent demander à Lord Salisbury de vouloir bien vous communiquer aussitôt que possible la décision à laquelle le Gouvernement Britannique sera arrivé, afin que nous puissions faire parvenir au Comte Zichy des instructions conformes à cette décision.

No. 172.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 9, 1878, 9 A.M.*

IN reply to your No. 1053 of the 7th instant, inform Captain Clarke that the whole Asiatic frontier having been defined at Berlin, all the Signatory Powers have as much right to be present at the delimitation of any part of it as the Russians or Turks.

No. 173.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 9, 1878, 9·30 A.M.*

THE following telegram has been received from Sir H. Wolff:—

[See No. 144.]

"Make a representation to the Russian Government, and request order may be given for putting a stop to this abuse.

No. 174.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 9, 1878, 10·45 A.M.*

WITH reference to your telegram No. 79 of the 6th instant, I will make representations at St. Petersburg; but the Russian Government will begin by delay, they will then pretend ignorance, they will then inquire and receive a categoric denial of the facts, which they will communicate to me. By that time those who have committed the act will be gone from Philippopolis, and the matter will be forgotten. Do not, therefore, place any reliance on the result of my diplomatic communications. In respect to all these matters, unless there is so open a breach of Treaty that Russia cannot ignore it, your own remonstrances are likely to be more effectual. You may say that I have instructed you to remonstrate if you think it will strengthen your hands.

No. 175.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(No. 61.) *Berlin, December 8, 1878.*
(Telegraphic.)

PRINCE GORTCHAKOFF is here and leaves to-morrow night for St. Petersburgh.

His Highness desired me to tell your Lordship that as soon as Turkey has signed the definitive Treaty with Russia and surrendered the territories assigned to Montenegro the Russian troops would evacuate South Roumelia and [group wrong] fulfil their engagements under Treaty of Berlin.

His Highness hoped Her Majesty's Government would no longer hesitate to advise Porte to sign the Convention as agreed to between your Lordship and Count Schouvaloff.

On returning to St. Petersburg to resume his duties his Highness wished to assure your Lordship most earnestly that Her Majesty's Government would always find him ready to come to a cordial understanding with England on Eastern and other affairs.

This he knew to be also the earnest wish of his august master the Czar.

No. 177.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(No. 1058.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 8, 1878.*

FOLLOWING from Vice-Consul at Philippopolis, dated 7th December :—

"The Governor of Philippopolis informs me that the three Turks mentioned in my telegram of yesterday are all alive and never left Carlova."

No. 178.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(Telegraphic.) *Scutari, December 8, 1878.*

I AM informed confidentially that the Pasha, in his anxiety to [? promote] wishes of the Porte, has succeeded in inducing deputation now here from Podgoritza to consent that Tabiak and the town of Spuz should be surrendered to Montenegro.

The deputation has done this in the hope that Montenegro may forego Podgoritza and Gosussinie, on condition of retaining Dulcigno.

The question is whether Montenegro will agree to accept the diminished instalment of ceded territory, and thus facilitate the action of the Turkish authorities.

(Sent to Constantinople.)

No. 179.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(No. 1061.)
(Telegraphic.) *Pera, December 9, 1878.*

FOLLOWING from Blunt dated yesterday :—

"I have just received telegram from Colonel Synge of this morning, stating that report about massacres seems to be untrue. He expected to arrive at Melnik to-nigh My cypher messages are long stopped at Salonica."

No. 180.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(Telegraphic.) *Pera, December 9, 1878.*

FOLLOWING received from Calvert, dated Adrianople, 8th instant :—

"This morning an orderly officer called on General Todleben's part to express his Excellency's great regret at yesterday's occurrence, and to say that Chief of Police, acting without orders, has been dismissed from his post and placed under arrest. I replied that matter is in hands of your Excellency and Her Majesty's Government, to whom I had reported it. I forward to-day to Lord Salisbury, identical despatch sent yesterday to your Excellency by Mr. Bingham. To-day I have not hoisted flag as usual on Sunday."

No. 181.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Stanley.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 9, 1878, 1·40 P.M.*

WITH reference to your despatch No. 42 of the 26th October last, ascertain, if possible, the nature and number of the guns with which it is proposed to arm the four large steamers lately purchased in Russia by voluntary subscription.

Send home any further particulars you can procure with reference to the submarine torpedo-boat.

No. 182.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(Telegraphic.) *Sofia, December 9, 1878.*

I HAVE received your telegram of the 7th.

Previous report of Obershnitza massacre confirmed by eye-witnesses. I have myself examined five, besides many refugees from eight other villages of same district.

Total number of those arrived arrived here about 957, officially taken down.

A similar destruction of Razlog district. I send full report in my next despatch.

No. 183.

Major Gordon to the Marquis of Salisbury.—(Received December 9.)

(Telegraphic.) *December 9, 1878.*

I AWAIT instruction in reply to my despatch No. 14.

Season too advanced to resume work until spring.

No. 184.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1515.)
Sir, *Foreign Office, December 9, 1878.*

I GATHER from the telegram sent to your Excellency by Captain Clarke on the 6th instant, that the Russians are likely to divide the work of the Commission for settling the boundaries between Russia and Turkey in Asia into two independent sections.

I should wish your Excellency to inform Captain Clarke that should any opposition be raised by the Russian Commissioner to the presence of a British officer at that portion of the survey which is not specifically provided for by the Agreement signed between Count Schouvaloff and myself on the 12th July last, he should insist that as the whole of the Asiatic frontier was defined by the Treaty of Berlin, all the Powers who were signatories of that act have an equal right with the Russians and the Turks to assist at the delimitation of any portion of it.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 185.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 619.)
My Lord, *Foreign Office, December 9, 1878.*

I TRANSMIT to your Excellency herewith a copy of a despatch which has been addressed to Sir H. Layard by the Acting British Consul at Adrianople.[a]

[a] In Sir H. Layard's No. 1442.

Mr. Calvert gives a most harrowing description of the sufferings endured by the Mussulman inhabitants in various parts of the country within his Consular district, and at a place called Khidirdja, at the hands of the Bulgarians.

The districts where these occurrences have taken place being in the occupation of the Russian troops, and under the control of Russian officials, they cannot have been withheld from their knowledge.

I have to request that your Excellency will communicate to M de Giers a copy of Mr. Calvert's despatch, and that you will point out to him that if the Russian Government insist on retaining in their own hands the administration of the Province of Eastern Roumelia during the period of its military occupation, they are bound by every consideration of humanity to make an effort to prevent the perpetration of such horrors upon these helpless people.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 186

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 622.)
My Lord, *Foreign Office, December 9, 1878.*

SIR H. DRUMMOND WOLFF reports that the Turkish refugees arriving at Philippopolis from other parts of Eastern Roumelia are ordered away by the Russian authorities to Adrianople.

I instructed your Excellency by telegraph this day to represent to the Russian Government the proceedings of their officials at Philippopolis, and to express the hope of Her Majesty's Government that steps would be taken by them to put a stop to this abuse.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 187.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 116.)
Sir, *Foreign Office, December 9, 1878.*

I HAVE received your telegram of the 6th instant, in which you state that the Turkish refugees arriving at Philippopolis from other parts of Eastern Roumelia are ordered away to Adrianople by the Russian authorities.

I have instructed Her Majesty's Ambassador at St. Petersburgh to bring this matter to the notice of the Russian Government, and to request that steps may be taken by them to put a stop to this abuse.

I have no great faith in the efficacy of any diplomatic communications on such matters, as they are usually met by the Russian Government by delay, and assertions of ignorance, followed by inquiries which result in a categoric denial of the facts.

In this case, before these steps can be passed through, the responsible persons will have left Philippopolis, and the matter will have been forgotten.

If you think that your hands will be strengthened by so doing, you may say that I have instructed you to remonstrate against such proceedings on the part of the Russian authorities. In respect to questions of this class, remonstrances from you, made upon the spot, are more likely to be effectual than representations made through the Ambassador at St. Petersburgh, unless so flagrant a breach of the Treaty has been committed that Russia cannot ignore it.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 188.

Lord Tenterden to Mr. Lingen.

Sir, *Foreign Office, December 9, 1878.*

WITH reference to my letter of the 23rd ultimo, I am directed by the Marquis of Salisbury to transmit to you copies of a despatch which his Lordship addressed to Her Majesty's Ambassador at Paris, relative to the proposition of Her Majesty's Government to contribute to the relief of the distressed populations in the Rhodope district,* and of his Excellency's reply thereto;† and I am to request that in laying these papers before the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury you will move their Lordships to inform Lord Salisbury, as soon as possible, as to the amount which it is proposed to devote to this object.

I am, &c.
(Signed) TENTERDEN.

No. 189.

Acting Consul Freeman to the Marquis of Salisbury.—(Received December 10.)

(No. 75. Political.)
My Lord, *Bosna-Serai, November 18, 1878.*

I HAVE the honour to transmit herewith translation of a Proclamation of Amnesty to political offenders in Bosnia and the Herzegovina, which was published here on the 9th instant.

I have, &c.
(Signed) EDWD. B. FREEMAN.

Inclosure in No. 189.

Proclamation of Amnesty to the Inhabitants of Bosnia and the Herzegovina who have taken part in the Insurrection.

(Translation.)

TO all the inhabitants of Bosnia and the Herzegovina, who, on the occasion of the occupation of those countries by the Imperial-Royal troops, joined the armed insurrection, or who co-operated in any undertaking with the aim of instigating or favouring an insurrection, but have already desisted therefrom, and have returned to their homes, to peaceably follow their former occupations, is assured complete amnesty and freedom from punishment.

This amnesty extends also to the earliest offences against the army or the State, and to ordinary crimes, transgressions, and offences in any way connected with the insurrection.

On the other hand are excepted from the amnesty common crimes, transgressions, and offences, such as murder, assassination, and other violent acts, not from political motives, but only for the sake of gain, from malice, or for vengeance.

2. This general amnesty reaches also persons who participated in the insurrection, and then took to flight, and are now still absent, or with some armed band beyond the frontier, only on the condition that, at the latest, within fourteen days after the Proclamation is published in the district where they live, they voluntarily report themselves to the Imperial-Royal Local Military Commander of their native place, or to the Imperial-Royal Local Military Commander nearest to their place of abode, and declare their submission and obedience.

Those who do not do this within the given time will be proceeded against, when captured, for their delinquencies with all the rigour of the law, and without regard to the published amnesty, and will be judged according to circumstances.

3. This amnesty also extends to persons who are imprisoned on accusation, or for punishment concerning such punishable acts, for which amnesty is assured.

Leaders of bands, who are proved to have taken part in the insurrection as such, and who are already in the accused prison, are excluded from this amnesty; but in certain special cases even these will be recommended for amnesty.

* No. 65. † No. 142.

4. Finally, to all those who, before the entry of the Imperial-Royal troops into Bosnia and the Herzegovina, participated in political disturbances and tumults and partizan fights, amnesty is assured for such acts of violence as they committed owing to the political movement.

5. If there should be doubt whether the amnesty extends to any certain persons, and also whether, by the decrees of this amnesty for criminal acts, any certain person will be punished, or whether persons who have committed several punishable acts still have a right to amnesty, it will be decided by the Imperial-Royal Commander of the 2nd Army, after learning the opinion of the Judicial Commission.

Serajevo, November 9, 1878.

No. 190.

Acting Consul Freeman to the Marquis of Salisbury.—(Received December 10.)

(No. 76. Political.)

Bosna-Serai, November 20, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 72, Political, of the 8th instant, I have now the honour to transmit herewith a translation of the address from the Mussulmans of this province to His Majesty the Emperor of Austria.

Having already in my previous despatch made my remarks on this subject, I will only add that the fifty-eight individuals who have affixed their signatures can hardly be considered as fairly representing the Mussulman population of Bosnia and the Herzegovina, from whom they had received no authority to sign any such address.

The address was the composition, I understand, of a Bosnian Roman Catholic priest, who is devoted to Austria, and has considerable influence with his Mussulman fellow-countrymen, and the notables of this town who have affixed their signatures were, with few exceptions, persuaded into doing so, fearing the consequences of refusal.

I have, &c.

(Signed) EDWD. B. FREEMAN.

Inclosure in No. 190.

Declaration of the Mussulman Population of Bosnia and the Herzegovina, addressed to His Majesty Francis Joseph I., Apostolic Emperor and King of the United Kingdom of Austria-Hungary.

(Translation.)

Glorious and very gracious Emperor,

AFTER so many fruitless efforts, and so many badly-executed reforms attempted by the Ottoman Government during half of the present century, our country, Bosnia and the Herzegovina, got engaged in such a complication, that it finally became the seat of continual rebellion, of general disturbance, which at last resulted in the flight and the rising in arms of the population of the frontier, which brought the country to such a state that the European Powers, animated by sentiments of humanity, and wishing to save the country and its inhabitants from perdition, found themselves forced, through their Delegates at the Congress of Berlin, to adopt the unanimous resolution to entrust to your Majesty the magnanimous mission to occupy these countries with your Majesty's troops, to re-establish the much-desired order, and thus to lead the people towards a tranquil and happy future. The population was informed of this lofty decision of the Great Powers, but a large majority of the common people did not appreciate this salutary intention, and, therefore, it happened that partly through its own error, partly through encouragement from the Government itself, and partly owing to the persuasions and instigations of interested foreign agitators, the greater part of the Mussulman population rose in arms and resisted the entry of your Imperial and Royal army, and opposed in every direction the march of the troops of your Majesty.

Believing that Divine Providence permitted this bloody resistance with a view to a still happier future for our country, we, who did not share these dangerous opinions, but who are only interested in the welfare and happiness of our country, now that blood has ceased to flow, and that the insensate resistance has been suppressed by your Majesty's powerful army, we venture with profound devotion, and in the name of the whole population of our faith, to approach the glorious throne of your Majesty with this address, that we may set

forth our desires in general, and our supplications concerning the amelioration of our future existence.

In the first place, we humbly pray that the generous pity of your Majesty will be willing to grant pardon and forgiveness to all those who took any part in or assisted the armed resistance to the troops of your Majesty.

Secondly, as in our opinion the military occupation of the country has assumed the form of a conquest, we publicly and solemnly declare ourselves for ever released from our former Ottoman Government, and from its rights, and of our own free will we accept and acknowledge the Austro-Hungarian Monarchy as our lawful and just Government, and we truly submit to the resplendent Crown of the House of Hapsburg as long as by the will of God it shall remain on the throne; for this reason we beseech your Majesty to receive us, and treat us as your other free subjects, for we are ready to obey your Majesty in everything as our lawful Sovereign, to serve in the regular army, and to fight in our country side by side with the other populations against any enemy of the Empire, be it even the Ottoman Government, to fulfil every duty towards the Emperor and State, and to endeavour to become good and loyal subjects.

Finally, in consequence of the declaration of your Majesty that our faith and our religious affairs, our possessions, and our property, will be protected and guarded by the especial solicitude of your Majesty, we take the liberty to declare that we are obliged, according to the precepts of the Sheriat, to recognize and to venerate the Caliph of Islam as our supreme spiritual chief, because we believe that in fulfilling this religious duty there will be nothing contrary to your Majesty nor to the interests of the Empire, and on this account we mention this sacred right; but we are of opinion also that it is indicated and absolutely necessary to declare on this occasion to your Majesty that for various reasons we are ready to disengage ourselves from all influence of the Sheik-ul-Islam at Constantinople in religious matters, and we have unanimously decided to beg your Majesty to deign to consent and to obtain that the Bosnians and Herzegovinians of the Mussulmin faith may have a worthy chief and director among themselves, entirely independent of the Sheik-ul-Islam, who shall be at the head of our interior and exterior religious institutions, in order that all our religious affairs may take an advantageous direction, and ameliorate as well for our own good as for that of the country.

Your Majesty! Such are the fundamental wishes and vital conditions which we venture to express of our own initiative, and with a view to their being taken into consideration and sanctioned by your Majesty. We proclaim loudly our aspirations in the name of the whole Mussulman people of Bosnia and the Herzegovina, and support them by our signatures.

Your Majesty's faithful and obedient subjects,
(Here follow 58 signatures.)

Written at Serajevo, the capital of ancient Royal Bosnia, the seventeenth day of October, in the year of the flight of the Holy Prophet, one thousand two hundred and ninety-five (1295).

No. 191.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 10.)

(No. 3. Political.)

Erzeroum, November 21, 1878.

My Lord,

IT is with much pleasure that I have the honour to inform your Lordship that perfect order and quiet continue to reign in Erzeroum.

The minds of the population have, however, been considerably perturbed by rumours that the Russians have very largely reinforced their troops on the frontier, and the agitation largely increased when it became known, the day before yesterday, that the Russian Consul-General had suddenly and unexpectedly been summoned to Tiflis, for which place he left the same day. His family, however, remained behind in Erzeroum.

His Excellency the Governor himself informed me, on the 18th instant, that he had information that the Russian garrison at Olti, which hitherto had consisted of only 500 men, had suddenly been augmented by 5,000; and I have since learned, on good authority, that contractors have been ordered to prepare supplies there for a complete division of 18,000 men. The Governor also stated that twenty battalions recently arrived in Kars from Tiflis, were being pushed forward to Sary-Kemish, on the Kars and Erzeroum road, to reinforce the six battalions which had hitherto been stationed there.

Taking these facts and rumours into consideration, as well as the critical state of affairs in Europe according to our last advices,* it is no wonder that the idea is prevalent here that the Russians contemplate seizing Erzeroum by *coup de main*, and as the garrison here consists of only about 3,000 men, it is, I think, certain that no serious resistance would be offered to an occupation by the Russians, if such were attempted.

I have informed Her Majesty's Ambassador by telegraph of the strengthening of the Russian forces on the frontier, and of the departure of the Russian Consul-General.

A few days prior to his departure, M. Obernuller (Russian Consul-General), in the course of a visit he was paying me, urged me to join him in pressing on the Governor the necessity of bringing into working order the Diwán-i-Nizb, or Military Council, which I understand the Turkish Government had ordered to be constituted here.

Some weeks before my arrival at Erzeroum, Moussa Pasha summoned a meeting of the heads of the religious communities here (including, amongst others, Mr. Cole, the American Missionary, who may be looked upon as the head of the Protestant Armenians here); at the meeting the question was put as to whether those present were satisfied with the existing arrangements for the preservation of the public peace, or whether they considered that a special Military Council was necessary; I understand that all present replied that they were satisfied with the existing state of affairs, but declined to take on themselves the responsibility of advising the local authorities here to override the Sultan's orders as to the formation of a special Military Council. Ismail Pasha, after this meeting, telegraphed to the Porte for further instructions, pending the receipt of which the Council has not yet been organized.

Not seeing any special reason for interfering in the matter, I declined the Consul-General's proposition, on the grounds that I had not received any instructions from Her Majesty's Government on the subject, and that there was certainly no immediate or pressing necessity for taking action, as there was most perfect tranquillity in the town and in the surrounding districts.

His Excellency the Governor informs me that orders have been sent for the repair of various portions of the Trebizond-Erzeroum road, to the state of which I had previously called his special attention.

His Excellency also informed me that it was not intended to place post-horses on the Erzeroum-Bayazid road until the spring. Until this be done there must be great delay in forwarding the Tehran post. I believe the last French courier took eighteen days from Tehran to Erzeroum.

It is very difficult to learn what is going on in the Dersim district, but the Dufterdar informed me yesterday that seven battalions of Turks were stationed in different villages at the foot of the Dersim hills, at distances of from four to five hours apart. He gave me the names of five places where the troops were thus in quarters for the winter, but I can find none of the names on any of my maps. They are said to be south and south-east of Erzingan, at which latter place the greater portion of Dervish Pasha's force is said to be located. There do not appear to be any active operations going on at present against the insurgents.

There is nothing to add to what I mentioned in my last despatch about the emigration of Armenians to Russian territory. The movement appears to have entirely ceased, and, on the other hand, a few families are said to have returned to their homes in the Alishgird Valley. The vast majority cannot possibly do this until the spring, as the emigrants generally destroyed, prior to their departure, all stocks of grain, fodder, &c., which they could not carry away with them.

Two meetings have been held here by the Armenians during the past week to take into consideration the call that the Sublime Porte has made on all good subjects to contribute, according to their means, their stores of coin to the Public Treasury. At the first meeting the majority were of opinion that they had contributed during the war quite as much as could reasonably be expected of them. At the second meeting, however, the friends of the Government had the majority, and it was finally decided to take the matter into serious consideration, and, if possible, to arrange that the whole Armenian community should contribute, according to their means, on a scale to be hereafter determined.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER, *Captain, R.E.,*
In charge of Erzeroum Consulate.

---

* Our latest date from Constantinople is November 5.

No. 192.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(Received December 10.)

(No. 166. Political.) [B.B.]
My Lord, *Trebizond, November 27, 1878.*

I HAVE the honour to transmit, for your Lordship's information, the following intelligence, which has been kindly furnished to me by my Austrian colleague.

An Austrian doctor in the Turkish service writes from Pollenner, in the Dersim, under date of the 1st instant, that on the 29th ultimo the Turkish camp in that locality was attacked during the night by the Kurds, who, after fierce fighting, were repulsed, leaving a great number of dead and wounded on the battle-field. The Turks have also sustained heavy losses.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 193.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 10.)

(No. 834.)
My Lord, *Buda-Pesth, December 4, 1878.*

ON Sunday Count Andrassy replied to several questions put to him by the Budget Committee of the Austrian Delegation, having reference to the occupation of Bosnia.

To the first question—how long the occupation would last—his Excellency answered that it would last "till the attainment of the object for which the Powers had proposed, and Austria had accepted, the occupation and administration." These objects had been explained in his speech of the previous day, and would be attained when there was a certainty that the neighbouring Austrian provinces would not be disturbed by the arrival of Christian or Mussulman refugees, when the two races can dwell together in harmony, when Turkey is strong enough to maintain the political position of its territories as decided on by Europe, and is able not only to make good the sacrifices of Austria, but to give evidence that the state of Bosnia under her authority should not become worse. When that time would come, or whether it would ever come, were questions which he could not answer, but he would rejoice if it did, and with it the end of the old antagonism of races, and, in one word, of the Eastern question.

To an inquiry whether the Government had an annexation of the province in view, he replied that, if there ever should be a question of it, the legislative bodies would, of course, have to come to an agreement upon it; but there is now no such question, as the Government takes its stand on the ground of the Treaty of Berlin.

When questioned why a Convention with Turkey had not been concluded, his Excellency stated that it had been impracticable, because the Porte insisted on conditions not in harmony with the XXVth Article of the Treaty of Berlin; but the Turkish Government having materially modified their demands, there would be no insurmountable difficulty in coming to an understanding, especially about the Novi-Bazar district, which the Imperial Government had acquired the right, but had not taken an engagement, to occupy.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 194.

M. Delyanni to M. Gennadius.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by M. Gennadius, December 10.)

Athènes, le 1er Décembre, 1878.

NOTRE Consul à Prévéza me télégraphie que le Gouvernement Ottoman, ayant demandé aux autorités locales si 500 familles Bulgares émigrées pourraient être colonisées quelque part dans cette province, le Gouverneur a répondu affirmativement, après avoir demandé avis des notables Turcs, et il a même indiqué dans ce but les villages Mitica et Michalitzi, situés à peine à une ou deux heures de marche de la ville. Je vous prie de communiquer ce qui précède à son Excellence le Ministre des Affaires Etrangères, et lui

expliquée qu'une pareille mesure, qui tend à changer l'état ethnologique de la Province de Prévésa, n'aurait, selon toute probabilité, d'autre but que d'influencer la solution de la question Hellénique. Vous voudrez bien prier son Excellence d'agir auprès du Gouvernement Ottoman afin que ce projet soit abandonné. Détails aujourd'hui par courrier.

(Signé) TH. P. DELYANNI.

No. 195.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(No. 1063.)
(Telegraphic.) *Pera, December* 9, 1878.

WITH reference to your telegram of the 6th, relative to signature by the Porte of definitive Treaty with Russia, should it not be F and [G?] which should be omitted? They both relate to evacuation and not Section E, which relates to option of inhabitants of ceded districts to emigrate to Turkey. Porte will now, I think, propose conclusion of a Treaty without delay. It has reason to hope that Hussein Pasha, who has not yet left Scutari, will succeed in inducing the inhabitants of Spuz and Podgoritza to give up those places.

No. 196.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(Telegraphic.) *Sofia, December* 10, 1878.

I HAVE received your telegram of 7th. Report of despatch of 10th confirmed at time by two refugees from village of Berovo, in the above-mentioned district, corroborated by information of Austrian Consul and French Consul here, also by the Bishop and official correspondence from the frontier, subsequently verified by me in person, and found worse than first said. Details by next despatch.

No. 197.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(No. 270.)
(Telegraphic.) *Vienna, December* 10, 1878.

COUNT ANDRASSY told me last night that your Lordship had asked Austrian Chargé d'Affaires whether his Government would join in recommending the Porte to conclude Convention with Russia on the understanding that it would be followed by the immediate evacuation of Turkish territory. He had consequently telegraphed to Count Zichy to submit to the consideration of the Porte whether, if the objectionable parts of the proposed Treaty were omitted, it would not be for its advantage to consent to it with a view to securing the immediate evacuation.

Count Zichy was, however, to be careful to say nothing to imply that the Imperial Government admitted Russia to be justified in demanding the signature of the Treaty as a condition for evacuation.

No. 198.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(No. 1061.)
(Telegraphic.) *Pera, December* 10, 1878.

FOLLOWING telegram has been received from Mr. Blunt to-day:—

"I have received telegram from Mr. Bell, who is with Salih Pasha in Bulgarian insurgent district in the Province of Salonica, stating that it is Bulgarians and not Turks who have perpetrated atrocities in these districts, and giving particulars."

No. 199.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(No. 1066.)
(Telegraphic.) *Pera, December* 10, 1878.

FOLLOWING from Vice-Consul at Philippopolis, dated 7th instant:—

"Bulgarian volunteers who were to assemble at Bazardjik were not destined for Petko but for service in Macedonia. They started from Bazardjik yesterday to the number of eighty. It appears that on arriving in that town they heard of the recent defeat of the Russo-Bulgarian forces, and were so discouraged that they wished to return to their homes; but they were forced to start for Kustendil under strong police escort. Two men who had brought to Bazardjik the news of the Turkish victory were imprisoned. Petko was at Bazardjik a few days ago, and received 2,000 piastres from the Bulgarian churches."

No. 200.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(No. 190.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, December* 10, 1878.

IN compliance with instructions of your Lordship's telegram of yesterday, I have addressed a note to M. de Giers requesting that instructions may be sent to the Imperial authorities in Roumelia to put a stop to the irregular proceedings regarding Turkish refugees.

No. 201.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 10.)

(Telegraphic.) *Bucharest, December* 10, 1878.

THIS Government extremely desirous that Her Majesty's Government and the other Powers should support entirely the boundary adopted by Delimitation Commission for the Dobrudscha.

Roumanian Ministry has been reconstituted, and [will submit?] to the Legislative Assembly its programme, which consists in strict adherence to the Treaty of Berlin, and agree to its provisions carrying out modifications in constitution imposed by that Treaty.

No. 202.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 10, 1878, 6·35 P.M.

THERE is some mistake in your telegram No. 1063 of the 9th.

In Article IV of the draft Treaty, inclosed in your despatch No. 1148 of the 18th September, paragraphs A and B relate to the war indemnities; C to the restoration of the Danube navigation; D to liberty of removal of inhabitants o ceded districts; E and F to the occupation of Turkish territory and evacuation; G, H, and I represent Articles XXVII, XVII, and XXIII of San Stefano Treaty.

No. 203.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 11.)

(No. 93. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, November* 22, 1878.

I HAVE the honour to report to your Lordship that I have been informed that some of the Roman Catholic inhabitants of Antivari, having declined to allow their children to attend a communal Orthodox Slav school established by the Prince's orders, were arrested

and sent to Cettigné, whence they were only allowed to return after consenting to conform themselves with his Highness' wishes.

I understand that this incident has created a very unfavourable impression with regard to Montenegro among the Albanian Roman Catholics, especially as a school of their denomination already existed at Antivari.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 204.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 94. Political.)
My Lord, *Scutari, November 22, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 91, Political, I have the honour to transmit herewith a Table, showing the numbers of the Christian and Mahommedan populations in North-west Albania, and from which your Lordship will observe that the Mirdites, standing alone, are in a minority as compared with the other Christian tribes enjoying equal privileges and immunities with themselves.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

Inclosure in No. 204.

TABLE showing the Roman Catholic, Mahommedan, and Oriental Church, &c., Populations in North-west Albania.

Tribes, Districts, or Towns.	Mahommedans.	Roman Catholics.	Greek Church.	Gypsies.	Remarks.
Hotti, Klementi, Castrati, Skrelli, Scialla, Sosci, Puluti, Reich, Lohin, Rioli, Pesrija, Gruda, &c.	8,500	36,400	..	..	Mountain tribes east of, but parallel with, Lake Scutari.
Anamalit, Bregubouyens, Bregudrihiti, &c.	7,200	4,600	..	..	Agricultural populations west of Scutari, but enjoying the perogatives and immunities of mountaineers.
Mirdites	..	19,000	..	..	
Tribes of Alessio	300	5,200	..	..	These tribes are under the influence, and follow the lead, of the Mirdites.
Dukajin, Puka, X'thela, Selite, Lourin, &c.	2,700	14,750	700	..	
Scutari, Tirana, Croja, Cavaja, Durazzo, Dulcigno	51,490	10,460	2,710	73	Antivari, Podgoritza, Spuz, Goussinje, and other towns and districts ceded to Montenegro excluded.
	70,190	90,410	3,410	1,720	
Total	165,740				

No. 205.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 95. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, November 25, 1878.*

I HAVE already had the honour to report to your Lordship the appeals made to me by the fugitives from the districts of Antivari and the Kraïa, now annexed to Montenegro, to obtain permission for them to return to their homes, in accordance with the terms of the XXXth Article of the Treaty of Berlin, before the commencement of winter, and in time for the autumnal harvest of maize and olives, so that they might secure sufficient for their subsistence until next summer.

My representations to the authorities here resulted in a distribution to the refugees of Indian corn sufficient for fifteen days' consumption, and in a correspondence between the Governor-General and the Government at Cettingé, ending in the refusal of the latter to allow, on various pretexts, the repatriation of the fugitives.

The position of these unfortunate people became from day to day more miserable, and, in the hope of obtaining for them some relief, I warmly supported their claim for succour from the local Government. Finding that the many promises of the authorities remained unfulfilled, I at last refuted, *seriatim*, the excuses offered, and Hussein Pasha then acknowledged to me that he felt as much as I did the extremities to which the fugitives had been reduced, especially as most of them had abandoned their homes under strong pressure from Turkish officials, but that the fact was, both the Treasury and the Government grain stores were empty, and he did not exactly know whence either of them could be replenished.

He had endeavoured to obtain assistance from the Porte, and had telegraphed to the Minister of Finance an account of the expenditure of the province, showing a deficit of about 12,000,000 piastres. A reply came that, after due examination, the Ministry had ascertained the deficit was only a little more than 1,000,000 piastres. In the face of this rebuff, Hussein Pasha said he felt a second application to the Minister of Finance might result in the vilayet being declared a debtor instead of a creditor, and therefore he was now powerless to alleviate sufferings which were the direct result of submission to the orders of the Government.

If the Porte does not take some step to assist the fugitives, in times hereafter the neglect may result in frontier districts like Scutari electing to come to speedy terms with invaders from across the border, as the recollection of the treatment of the populations of Antivari and the Kraïa will not be of a nature to encourage people to risk having to endure it.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 206.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 121. Political.)
My Lord, *Canea, Crete, November 28, 1878.*

I HAVE the honour to inform your Lordship that the Turkish despatch vessel "Ismaïl" arrived yesterday in Suda Bay from Constantinople and Smyrna. She has on board the new Governor-General of Crete, his Excellency Alexander Caratheodory Pasha.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 207.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 122. Political.)
My Lord, *Canea, Crete, December 1, 1878.*

I HAVE the honour to report to your Lordship the arrival here on the 27th ultimo of his Excellency Alexander Caratheodory Pasha, the new Vali of Crete.

The day after his arrival his Excellency read aloud, in the presence of the local officials and the leading inhabitants of Canea, the Imperial Firman, which both appoints him as Governor-General of the island, and confirms the arrangement recently come to between the Commissioner Ghazi Ahmed Mukhtar Pasha and the delegates of the Christian population of Crete, the articles of which His Majesty the Sultan declares it is his will to see strictly carried out.

In the short address to his audience subsequently made by Caratheodory Pasha, his Excellency declared that, in accepting the post which his Sovereign had deigned to confer upon him, he was prepared to do all that depended on him to carry out the Organic Law and the modifications recently introduced therein, and that he counted on the co-operation of the General Assembly, the elections for which should immediately take place, to aid him in the accomplishment of the task before him.

The disappointment felt by the Christian inhabitants at Costaki Pasha not being confirmed in his post, a disappointment due to the conviction that it was mainly owing to his Excellency that the island had been saved from the miseries of a general war, has given place to a feeling of satisfaction that the choice of his successor has fallen upon the ablest Christian functionary of the Porte.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 208.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 83.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 10, 1878.*

OTTOMAN Commissioners have shown me cop[ies?] of Circulars to Turkish Ambassadors addressed by Grand Vizier on the 20th and 28th ultimo, respecting repatriation of refugees. As I suppose they have been communicated to your Lordship, I should be glad to learn what steps I should take if the question is again brought forward.

No. 209.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 84.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 10, 1878.*

RUSSIANS raised great difficulties at to-day's sitting.

We passed two clauses, that law is to be administered in the name of the Sultan, and that he is to have right of pardon and amnesty.

In clause prescribing that laws are to be communicated by Sultan, Russians objected to [group wrong] Turkish Government.

I suggested that laws should be considered sanctioned if not vetoed within a month.

Russian [s?] again objected, and Commission have charged me to try and come to a compromise with Tzeretelew, with whom I breakfast to-morrow, to combine an amendment.

I hope that I shall arrange difficulties with Governor-General.

Messenger arrived to-day.

No. 210.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 1067.)
(Telegraphic.) *Pera, December 11, 1878.*

SIR PETER TAIT, employer of Stark, informs me that his conduct was such as to have justified his arrest by Russians, and that it was very reprehensible. This does not, however, justify violation of Consulate at Adrianople.

No. 211.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11.)

(No. 1068.)
(Telegraphic.) *Pera, December 11, 1878.*

BELL'S Report, referred to in Mr. Blunt's telegram, repeated to your Lordship in my telegram No. 1061, received [group unintelligible]. Shall I repeat it to your Lordship; it is rather long? He has been present at operations of the Turkish troops in Macedonia, and categorically denies reports of massacres sent by Mr. Palgrave.

No. 212.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 11, 5·45 P.M.)

(Telegraphic.) *Paris, December 11, 1878, 4·35 P.M.*

FRENCH Minister for Foreign Affairs anxious to learn as soon as possible what amount of money Her Majesty's Government think of giving for the relief of the houseless people of the Rhodope, Philippopolis, &c.

No. 213.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 11, 1878, 7 P.M.*

WITH reference to your telegram No. 1068 of the 11th instant, it would be desirable that Colonel Synge should go to Raslog, and the other places mentioned by Mr. Palgrave, and report.

No. 214.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 11, 1878, 8 P.M.*

HER Majesty's Ambassador at Constantinople telegraphs that, according to information received from Bulgarian insurgent district in the Province of Salonica, Bulgarians and not Turks have perpetrated atrocities in these districts.

No. 215.

*The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.**

(No. 1524.)
Sir, *Foreign Office, December 11, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 1475 of the 29th ultimo, I transmit herewith, for your Excellency's information, copy of a despatch which I have addressed to Her Majesty's Ambassador at St. Petersburgh, giving the substance of a further conversation which I have had with Count Schouvaloff on the duplicate Convention proposed to the Porte by Prince Labanoff, and upon various matters connected with the carrying out the provisions of the Treaty of Berlin.†

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 216.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 625.)
My Lord, *Foreign Office, December 11, 1878.*

YOUR despatch No. 951 of the 28th ultimo has been received and laid before the Queen; and I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government approve the manner in which you have brought to the notice of the Russian Government Sir H. Drummond Wolff's Report respecting the miserable condition of the Mussulman inhabitants of Philippopolis.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

---

* Similar despatches were addressed to Sir H. Elliot and Lord Odo Russell.
† No. 75.

No. 217.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 648.)
Foreign Office, December 11, 1878.

My Lord,

COUNT SCHOUVALOFF spoke to me to-day on the difficulty which had arisen with regard to the new frontier of Roumania, near Silistria, and he made the suggestion that the Commission should be directed to reconsider their Report, with the view of discovering some middle point between that for which the six Commissioners of the other Powers contended, and that on which the Russian Commissioner had insisted, as a compromise between the two opinions.

I said that I should be very glad to entertain any reasonable compromise that would settle the question without injury to important interests, but that until the arrival of further despatches from Colonel Home I could express no definite opinion upon the subject.

The objection which the Russian Ambassador took to the decision of the Commission was, that it had the effect of cutting off the suburbs of Silistria from the town itself, so that the suburbs would be in one country and the town in another.

Since I had the opportunity of holding this conversation with the Russian Ambassador I have receivedColonel Home's Report and a copy of the Protocols. The decision of the Commission was taken, it appears, entirely on engineering grounds, inasmuch as six out of the seven concurred in the opinion, that it was not practicable to construct a railway bridge over the river at any other point. The construction of this bridge was the object the Congress had in view in modifying the San Stefano frontier in favour of Roumania; and I cannot, therefore, doubt that the Powers will uphold the decision of the six Commissioners.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 218.

The Marquis of Salisbury to Mr. Gould.

(No. 55.)
Foreign Office, December 11, 1878.

Sir,

I HAVE to acknowledge the receipt of your despatch No. 241 of the 26th ultimo, in which you announce that the territory which is situated beyond that portion of the frontier as recently determined by the Boundary Commission has been peacefully reoccupied by the Turks upon the withdrawal of the Servian troops.

I have also taken note of the correspondence upon the subject which has passed between M. Ristich and yourself, copies of which were inclosed with the above-quoted and previous despatches; and I have now to express to you my approval of your proceedings throughout the arrangement of this matter.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 219.

Acting Consul Lyall to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. . Consular.)
Tiflis, November 17, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report, for your Lordship's information, that though a strong feeling of hostility to England prevails on the part of the officials and the local press, and is even increasing, no actual measures are being taken to forward troops to the eastward; everything is tranquil at present round Baku and the western shore of the Caspian. The two regiments forwarded to Baku about six weeks ago have actually proceeded to Astrakhan and Orenburg. The old soldiers, and all who have seen most service, are being sent to their homes on furlough, and their places supplied by recruits.

The army of the Caucasus is still, however, on a war footing, few of the regiments have gone farther north than Stavropol, or if they have, have been replaced by other corps.

There is a strong feeling of discontent among the lower ranks; another war would be exceedingly unpopular with the soldiers, and might lead to mutiny.

Everybody here who has had the opportunity has been enriching himself at their expense during the war, which practice has caused much more destruction among them (from disease and starvation caused by the want of necessaries) than was effected by the enemy, and they are beginning to realize the fact.

If permitted to illustrate my meaning, I would say that I consider it a great misfortune for our Government that we have not got a conterminous frontier with some part of the Muscovite dominions, especially in Asia, thereby enabling the Russian troops to contrast their miserable condition and treatment, even during peace time, with that of our own soldiers.

It is chiefly their ignorance and inability to form comparisons on this point which makes them dangerous.

They serve faithfully, principally because they imagine that soldiers are treated like dogs everywhere, and that they are no worse off in that respect than the troops of other Powers.

The only foreign troops they have been able as yet to compare themselves with, are the Turkish soldiers, whom they consider to be on the whole better off than themselves.

I have, &c.
(Signed) WALTER TSCHUDI LYALL.

No. 220.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 13. Political.)
Sophia, November 23, 1878.

My Lord,

REFERRING to the subject of the Assembly of Notables at Tirnovo, and the election of the Prince, mentioned in my despatch No. 11, Political, I have the honour to report—

That I have requested and received distinct and positive assurance from M. Josephovitch, the Diplomatic Agent of the Russian Provisional Government, that the future President of the Assembly of Notables at Tirnovo, for the redaction of the Organic Law and the election of the Prince, shall be a native of the Principality, chosen from among the members of the Assembly itself by a majority of votes.

Also, that the Russian official, to be hereafter designated by the Provisional Government as Referee between itself and the Assembly, will have neither seat nor voice within the latter, nor part in its deliberations.

I have also been assured, on the same authority, that the quota for which the Principality is to be held liable in regard of the general Ottoman debt, as also the amount of annual tribute, will be investigated, determined, and made public previous to the election of the Prince.

Hereon I stated my claim to have an authoritative part in the said investigation and determination. This was at once admitted, and promise made of putting me in possession of the necessary preliminary statistics within the shortest possible delay.

I trust to be able, at an early date, to submit the results to your Lordship's consideration.

I have, &c.
(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 221.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 14. Political.)
Sophia, November 25, 1878.

My Lord,

IT is with deep regret that I report the facts which I have now the honour to communicate.

On the 13th of this month, the village of Choreshnitza, in Macedonia, situated at about an hour-and-a-half's distance to the west of Menlik, and consisting of 140 to 150 houses with a population wholly Bulgarian, amounting, it is said, to 800 souls or thereabouts, was suddenly, and without any previous notice, surrounded and attacked by a mixed Turkish force, partly regulars, partly Bashi-Bazouks, commanded by Turkish officers. These at once set upon and massacred the inhabitants, who offered no resistance, plundered the

village, and then burnt it. Of all the villagers only nine persons, namely four men, three women, and two children succeeded in making good their escape. These arrived last week within the Bulgarian frontier at Kustendil; and one of the number, from whom, in presence of the Bishop of this place, the substance of the above information was taken down, came on to Sophia. His account has since, I regret to say, received abundant confirmation from all quarters.

The village of Chereshnitza had taken no part in the neighbouring insurrectionary movement. But the inhabitants had, eight years since, exchanged the Fanariote for the Bulgarian ecclesiastical rule, and had established a Bulgarian children's school in the place. Hence it is conjectured that their extermination by the Ottoman troops may have been partly due to Greek instigation or suggestion.

Telegraphic news of the above massacre has, I understand, been sent by some of this place to England; but I delayed reporting the facts to your Lordship till reiterated investigation had sufficiently assured me of their correctness.

I have, &c.
(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 222.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 15. Political.)
My Lord, *Sophia, November 26, 1878.*

I HAVE the honour to communicate, as in close connection with, and partly explanatory of, the existing disturbances in Macedonia, a summary statement of the number of Bulgarian peasants inhabiting the districts so designated who have been killed, tortured, mutilated, or carried off for ransom or other objects, during the months of July, August, and September, namely, the period intervening between the signature of the Treaty of Berlin and the outbreak of the present insurrectionary movement. The perpetrators of the crimes above mentioned are said to have been in some instances the Muhommedan brigand bands of the Rhodope Mountains; in others resident Turks; in others, again, Albanian irregulars and the like. The events took place during a period of, officially speaking, local tranquillity and settled government.

The statement subjoined has been drawn up from two lists, each containing the names of persons and places, the dates, and other details connected with every particular incident. It is printed in French and Bulgarian, and was published in two consecutive numbers, on the 15th and 19th instant, by the "Maritza," a Bulgarian bi-weekly paper, printed and issued at Philippopolis.

SUMMARY STATEMENT.

	No.
Killed—	
Men	80
Women (1 after torture)	4
Violated—Women (1 to death)	2
Tortured or mutilated—	
Men	13
Women	2
Boys	2
Carried off for ransom or other objects—	
Men	11
Women and girls	7
Boys	11

The number of victims, names, and other details given thus far published, 92. But the second list bears mark, "to be continued."

The lists themselves contain also many instances of houses pillaged, villages put under black-mail, inhabitants beaten and maltreated, with the like; but these, as comparatively unimportant, I have here omitted. Should, however, your Lordship desire it, I will transmit the original documents. But they are very painful reading.

I respectfully subjoin three remarks:—

1. That all due allowance made for probable exaggerations or mis-statements, due to partisanship and like motives, yet the majority of the facts thus summed up have been, unhappily, confirmed by witnesses from the localities themselves, as also by other testimony; and are, indeed, matters of general notoriety. Nor, indeed, are they in themselves unlikely, nor, in a manner, unexpected.

2. That they tend to show the existence of a genuine and bona-inciting cause for the subsequent insurrection, independent of whatever extra-territorial influences may have contributed, or confessedly did so, towards it from without.

3. That I have thus far been unsuccessful in obtaining any information of the measures taken by the local Ottoman authorities towards the repression or punishment of the crimes alluded to.

I have, &c.
(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 223.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 137.) [B.B.]
My Lord, *Philippopolis, November 25, 1878.*

I THINK it right to inform your Lordship that within the last few days there has been a sensible improvement in the treatment of the Turkish population, at all events in this town. Mr. Calvert informs me that several Turks have been replaced in possession of house property where it was not destroyed. More persons are wearing the Fez or Yashmak, and we hear of fewer outrages.

Some of the Greeks inform me that before the arrival of the Commission the Cossack whip was freely used. Lately it has not, as far as I can learn, been used at all, and the Head of the Police, a Russian Officer, has been severely censured for his conduct to an Italian subject.

I do not know whether this improved state of things has extended to the villages, but in the course of a few days I shall endeavour to satisfy myself on this point.

It also strikes me that the Russian Commissioners are moderating their tone.

Since writing the above I have seen some Turkish women cross the bridge coming from the other side of the Maritza, who would probably not have been allowed to do so some weeks ago.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 224.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 138.)
My Lord, *Philippopolis, November 26, 1878.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship two copies of the "Maritza," with the answer given by the European Commission to the Bulgarian deputation.

Your Lordship will perceive on the second page an article on the original draft of the Turkish proposal which the Turkish authorities have allowed to be communicated to the European press before submitting it to any of their colleagues.

This publication is very unfortunate, and Bulgarian politicians have promptly availed themselves of the opportunity of criticism thus offered them.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 224.

Extract from the "Maritza" of November 14, 1878.

Plovdiv, le 13 Novembre.

UNE députation composée des représentants de la population de la Bulgarie du Sud avait remis à chacun des membres de la Commission Européenne un Mémoire, dont nous avons publié le texte Bulgare dans notre numéro du 17 Octobre. La Commission a eu l'obligeance de faire une réponse à ce Mémoire, et elle nous a remis les textes Français et Bulgare de cette réponse pour les publier dans notre journal, "sans y rien changer et sans les accompagner d'aucune observation." Il va sans dire que nous avons accepté volontiers ces conditions. N'ayant en vue que le bien de notre pays et étant fermement persuadés de la sainteté de notre cause, nous ne combattons qu'avec des armes loyales. Voici la réponse de la Commission Européenne:—

" Réponse de la Commission Européenne à la Pétition présentée par MM. J. Grouëff, Th. Kessiacoff, J. E. Gudchoff, Dr. Stoïloff, D. Papazoff, D. Nuonmoff, M. Savoff, M. Popoff, G. Ivanoff, C. Vélicoff, Dr. G. Mircovitch, C. Pavloff, au nom de plusieurs milliers de Bulgares, habitants de la Roumélie Orientale.

" Messieurs,

" La pétition que vous nous avez remise contient des critiques vives de plusieurs clauses du Traité de Berlin. A ce propos, la Commission Européenne croit devoir vous prier de ne pas perdre de vue qu'aucun de ses membres n'est libre d'agir au gré de ses inspirations personnelles.

" Les Commissaires de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, de la Russie, et de la Turquie, ont été tous envoyés ici au même titre, tout expressément pour contribuer à l'exécution de ce Traité, conclu par les Plénipotentiaires des Grandes Puissances et ratifié par les Empereurs, les Rois, et les Chefs d'Etat représentés à Berlin.

" La Commission devrait donc s'interdire d'une façon absolue l'examen de toute requête dirigée contre cette œuvre des Gouvernements, dont nous sommes les mandataires. Si elle n'applique pas ce principe dans toute sa rigueur, c'est uniquement parce qu'elle désire profiter de l'occasion qui lui est offerte pour s'expliquer avec vous en toute franchise.

" Ce qui a surtout frappé la Commission dans votre Mémoire, c'est que vous semblez vous être fait une idée fausse non-seulement de la situation politique générale, mais aussi de la portée du Traité de Berlin.

" Nous ne voulons pas rechercher les données sur lesquelles cette idée a germé au sein de la population; mais nous croyons accomplir un devoir et vous rendre en même temps service en essayant de vous éclairer sur ces questions.

" Le fait est que dans le Congrès de Berlin toutes celles parmi les Puissances, dont les décisions unanimes règlent nécessairement le sort des plus grandes comme des plus petites nations, se trouvaient réunies.

" Par conséquent, tout peuple qui refuserait de se conformer aux stipulations de la Paix de Berlin commettrait une grande imprudence et s'exposerait à un danger sérieux.

" Ceci posé, examinons les dispositions du Congrès qui vous intéressent particulièrement. Toutes ces dispositions se résument en une seule que vous crée des destinées nouvelles en dotant votre pays d'une véritable autonomie administrative.

" Mais que faut-il entendre par ces mots?

" Ils signifient que la population de la Roumélie Orientale doit avoir et aura le droit de participer au réglement de toutes les affaires intérieures de cette province. Ils impliquent en outre la ferme volonté de l'Europe de ne pas tolérer le retour d'un état de choses dont l'expérience a démontré les inconvénients et les dangers.

" D'après un des Articles du Traité de Berlin, la Roumélie Orientale continue à faire partie de l'Empire Ottoman, et la nomination du Gouverneur-Général appartiendra au Sultan. Mais il est stipulé en même temps que ce Gouverneur-Général sera Chrétien et qu'il ne pourra être choisi qu'avec l'assentiment des Grandes Puissances, lesquelles prennent un vif intérêt à votre bonheur.

" Du reste, les droits et les devoirs du Gouverneur seront rigoureusement déterminés par la Commission Européenne, qui aura en outre grand soin de réserver au peuple, par l'organe d'une représentation provinciale, un droit de contrôle tel, que le pouvoir exécutif ne pourra agir que d'accord avec la volonté populaire.

" Par conséquent, vous ne sauriez avoir aucune raison de craindre que cette province, à laquelle l'Europe a voulu faire une situation privilégiée, redevienne jamais ce que vous nommez 'un vilayet ordinaire,' cette éventualité étant absolument exclue par l'établissement d'une autonomie réelle.

" Aucune troupe irrégulière Turque ne pourra plus pénétrer dans votre pays, où le seul élément militaire sera la milice indigène. Quant à l'armée régulière Ottomane, elle aura, en vertu d'un accord unanime des Puissances, le droit d'établir des garnisons sur la frontière, mais cette armée ne pourra occuper aucun point dans l'intérieur.

" Tout ceci découle nécessairement des Articles mêmes du Traité de Berlin.

" Pour ce qui concerne le travail d'organisation qui nous est confié, soyez certains que dans les limites qui sont tracées, la Commission Européenne s'efforcera de satisfaire vos légitimes aspirations, de sauvegarder vos intérêts, et de vous donner de sérieuses garanties, son vœu le plus ardent étant de faciliter et d'accélérer le développement des ressources de ce beau pays.

" C'est dans cet esprit que, le 4 courant, elle s'est engagée vis-à-vis d'elle-même à doter votre pays d'institutions qui vous assurent:—

" 1. La sûreté des personnes et des biens;

" 2. Une justice indépendante, prompte, et impartiale;

" 3. Un système d'impôt et une administration financière conformes aux données de la science économique moderne;

" 4. Des institutions de crédit, ainsi qu'un régime industriel et commercial, propres à développer la prospérité publique et individuelle;

" 5. Des voies de communication perfectionnées;

" 6. La liberté et la parfaite égalité des cultes, avec une réglementation équitable des rapports entre les différentes communautés religieuses et l'Etat;

" 7. Un système d'éducation publique qui respecte les intérêts des différentes communautés religieuses et garantisse en même temps l'essor intellectuel de la population;

" 8. Une réglementation libérale des questions de presse;

" 9. Une juste participation de toutes les classes de la population à la vie publique, ainsi qu'une représentation populaire adaptée aux besoins du pays;

" 10. Un pouvoir exécutif fortement constitué, mais néanmoins soumis à un contrôle efficace;

" 11. Une administration civile qui concilie dans une mesure équitable les intérêts de l'Etat avec ceux des particuliers.

" Tel est le programme général que la Commission Européenne aspire à réaliser. Elle s'occupera en outre avec la plus grande impartialité de la question si importante des langues, qu'elle tâchera de résoudre d'une manière équitable.

" Nous savons que les meilleures institutions ne peuvent produire de résultats salutaires qu'à la condition d'être conformes aux mœurs et au caractère des peuples dont elles doivent garantir la prospérité. Aussi, en élaborant l'organisation de la province, ne perdrons-nous jamais de vue les coutumes et les usages anciens qui vous sont chers et nous appliquerons-nous à les faire entrer dans le cadre de la Loi Organique nouvelle.

" Il ne nous reste maintenant plus qu'à élucider un dernier point.

" A la fin de votre pétition vous déclarez que le régime actuel vous paraît satisfaisant et vous demandez son maintien. Nous devons à ce propos vous rappeler que toutes les Puissances, sans en excepter la Russie, dont l'armée occupe votre pays, et qui a introduit ce régime chez vous, reconnaissent implicitement son caractère provisoire, puisqu'elles nous ont chargés d'élaborer une organisation définitive, plus complète, qui le remplacera. Ce mandat n'empêche pas d'ailleurs la Commission de tenir compte pour son travail, autant que possible, des règlements existants.

" Par conséquent, la Puissance même à laquelle vous devez ce régime, la Russie, s'est d'avance empressée de donner à Berlin son libre assentiment à la réorganisation dont la Commission Européenne est chargée.

" L'état de choses actuel vous paraît suffisant parce qu'il est plus conforme à vos aspirations que celui auquel il s'est substitué, mais n'oubliez pas que, pour entrer dans la voie de la civilisation Européenne, votre pays doit jouir d'un ensemble d'institutions nettement définies et efficacement garanties.

" Nous vous avons franchement fait connaître notre manière de voir et sincèrement déclaré nos intentions. Ayez confiance dans la Commission Européenne, qui ne désire que votre bien, et soyez persuadés que si l'on se hasardait à vous dire le contraire, on ne le ferait qu'avec l'intention de vous tromper ou de vous nuire.

" Attendez donc patiemment et avec calme l'achèvement de l'œuvre qui a été confiée à la Commission Européenne pour assurer votre avenir."

" Pour la Commission Européenne,

" Son Président temporaire,

(Signé) " K. ALLAY.

" Plovdiv, le 5. Novembre, 1878."

Les journaux Européens arrivés par le dernier courrier nous apportent le texte du Projet de Réglement Organique de la Roumélie Orientale, présenté à la Commission par les Délégués Ottomans. Les auteurs de ce curieux document paraissent avoir tenu à lui donner la plus grande publicité possible en le faisant télégraphier tout entier à l'agence Anglaise Reuter. Nous croyons donc leur rendre service en offrant l'hospitalité de nos colonnes Bulgares à leur projet; et nous faisons cela autant plus volontiers que, d'après notre avis, rien ne justifie mieux que ce projet la ligne de

conduite que les Bulgares du Sud se sont tracé vis-à-vis de la Commission. Cette division de la province en sandjaks, cazas, et nahiés, qui sera faite par la Porte, ces officiers et fonctionnaires qui seront tous nommés par la Porte, cette Assemblée pseudo-nationale dont la plus grande partie des membres seront nommés par la Porte—c'est bien l'autonomie que le peuple Bulgare pouvait attendre d'un Gouvernement dont les sentiments envers nous ne nous ont été malheureusement que trop prouvés. Nous voulons croire, pour l'honneur de la Commission Européenne, qu'elle a déjà écarté le projet Turc; mais tout le bon vouloir de MM. les Commissaires n'empêchera pas que ce projet scandaleux ne reste le but vers lequel tous les efforts de la Porte tendront aussitôt qu'elle aura été laissée à ses expédients. La Porte veut faire de cette province un nouveau vilayet; elle l'a prouvé encore une fois par son Projet de Règlement, qu'elle tâchera de mettre en pratique au premier moment opportun. Aucune assurance, aucune promesse Européenne n'est capable d'ébranler cette profonde conviction du peuple Bulgare.

No. 225.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 139.) [B.B.] *Philippopolis, November* 26, 1878.

My Lord,

INCLOSED are copies of Protocol No. 10.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 225.

Protocole No. 10.—*Séance du* $\frac{14}{26}$ *Novembre*, 1878 (18 *Zilcadé*, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopolis.*

Présidence de M. de Kallay.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande-Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelow,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pasha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole de la dernière séance lu par M. Rozet est adopté.

Sur la proposition de *M. le Colonel Schepelew*, l'Assemblée vote des remercîments à M. de Braunschweig pour l'impartialité et la circonspection avec laquelle il a dirigé les débats durant la dernière quinzaine.

Le Président lit à l'Assemblée une lettre de M. Krahmer, Capitaine d'Etat-Major de l'armée Allemande, annonçant, à la date du 8 Novembre, que la Commission Européenne de Délimitation de la Roumelie Orientale, dont il est le Président, commencera ses travaux le 9 Novembre, à Moustafa Pacha, en poursuivant son travail de l'ouest ou l'est dans la direction de Bourgas.

La Commission prend acte de cette lettre qui sera déposée aux archives.

Le Président demande à la réunion ce qu'elle entend faire des trois documents en langue Bulgare et Russe déposés sur le bureau à la dernière séance par le Colonel Schepelow.

Une conversation s'engage à ce sujet et il demeure convenu que les Commissaires de Russie s'entendront avec le bureau pour la traduction en Français de ces pièces qui sera annexée au Protocole No. 9.

M. de Coutouly, au nom du Comité des Finances, donne lecture du Rapport suivant:—

"*Rapport.*

"Messieurs,

"Le Comité a reçu hier du Directeur-Général des Finances une lettre dont je vous prie de m'autoriser à donner lecture:

"Voici le texte de cette communication:—

"'*Philippopoli, le* 15 *Novembre*, 1878.

"'Messieurs,

"'J'ai l'honneur de vous informer qu'après un retard purement matériel, le caissier de l'arrondissement de Philippopoli m'a remis aujourd'hui l'état de sa caisse ainsi que ses livres de caisse.

"'Le solde de caisse s'élève à 1,034,472 pias. 2½ pa., et se compose de diverses monnaies calculées au taux officiel.

"'Pour obtenir la remise complète de l'administration des finances du Gouvernement de Philippopoli, je me suis adressé à son Excellence le Gouverneur.

"'Veuillez, &c.

(Signé) "'A. SCHMIDT.'

"Ainsi, Messieurs, notre Directeur-Général des Finances n'a pu jusqu'à présent prendre livraison que de la caisse et des livres de l'arrondissement de Philippopoli. Mais je dois ajouter que M. le Général Stolipine a déjà expédié, à la date du 8 courant, au Gouverneur de Slivno, des instructions formelles dans le sens des vœux exprimés par la Commission. Il ne dépend donc plus que de M. Schmidt de fixer le jour et l'heure de la livraison de la caisse et des livres de caisse du deuxième arrondissement.

"Pour ce qui concerne les archives, non-seulement le Directeur-Général n'a reçu livraison d'aucune série de documents méritant ce nom, mais il ne sait pas encore s'il existe vraiment dans la province une collection constituant des archives financières.

"En conséquence il a cru devoir, dans sa lettre à M. le Gouverneur de Philippopoli, demander 'entre autres choses 'par quel employé les archives du Département des Finances lui seront remises.' Nous ne manquerons pas de porter à votre connaissance la réponse que M. le Général Baron Hubsch voudra bien faire à cette question.

"Notre Directeur-Général a dû aussi demander à M. le Gouverneur de Philippopoli de vouloir bien lui faire officiellement connaître les sections de l'administration des finances qui existent à Philippopoli en dehors du bureau de la caisse d'arrondissement. La remise à la Commission Européenne des finances de la Roumélie Orientale ne pourra, en effet, être considérée comme complète que lorsque les employés de tous les services financiers auront été présentés à M. Schmidt.

"Quant au retard purement matériel auquel le Directeur-Général fait allusion dans sa lettre, quelques mots d'explication sont nécessaires pour détruire toute interprétation erronée. Lorsque M. Schmidt et le Rapporteur du Comité des Finances se sont présentés au konak lundi dernier, assez longtemps après l'heure désignée pour la remise de la caisse, le caissier n'avait pas encore reçu les ordres nécessaires; nous fûmes pour ce motif obligés de nous retirer et d'attendre quelques heures pour laisser aux ordres expédiés par l'autorité le temps d'arriver au konak.

"Les fonctionnaires que nous avons trouvés préposés à la caisse de l'arrondissement ont été déjà confirmés dans leurs fonctions, et il a été résolu que cette caisse resterait au konak, sous la garde de ces employés, le Directeur-Général croyant devoir renoncer, au moins jusqu'à nouvel ordre, à profiter de l'autorisation qui lui a été donnée de confier le mouvement matériel des fonds à l'agence de la Banque Ottomane."

La Commission prend acte de ce Rapport.

Le Baron de Ring dépose sur le bureau en deux exemplaires le projet préparé par lui sur le Chapitre II du Statut Organique: Droits des citoyens.

M. Rozet donne lecture de ce travail:

II.—*Droits des Citoyens.—Egalité devant la Loi.*

Article 1er. Les habitants indigènes de la Roumélie Orientale, sans distinction de races et de croyances religieuses, jouissent des mêmes droits.

Les fonctions et emplois publics leurs sont également accessibles, suivant leurs aptitudes, leur mérite et leur capacité.

Les fonctionnaires et employés de la province sont pris, autant que possible, parmi ses habitants.

Art. 2. Tout impôt est établi pour l'utilité commune. Chacun y contribue en proportion de ses facultés et de sa fortune.

Art. 3. Aucun nouvel impôt ne peut être établi et perçu qu'en vertu de la loi.

Liberté Religieuse.

Art. 4. Chacun professe librement sa religion et reçoit de l'autorité, pour l'exercice de son culte, une égale protection.

Tous les cultes sont tenus de se conformer aux lois générales ainsi qu'aux réglements de police sur leur exercice extérieur.

Art. 5. Nul ne peut être contraint de concourir d'une manière quelconque aux actes et aux cérémonies d'un culte, ni d'en observer les jours de repos.

Liberté Individuelle.—Inviolabilité du Domicile.

Art. 6. La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi, arrêté, emprisonné ou soumis à une restriction quelconque de sa liberté que dans les cas prévus par la loi et dans les formes qu'elle prescrit.

Hors le cas de flagrant délit, et sauf l'application des règles que comporte l'état de siége légalement établi, nul ne peut être arrêté ou emprisonné qu'en vertu d'un mandat de justice motivé, qui doit être signifié au moment de l'arrestation ou au plus tard dans les vingt-quatre heures qui suivent l'arrestation.

Tout individu arrêté sera nécessairement interrogé par le Magistrat compétent dans les deux jours qui suivront celui de son arrestation.

Art. 7. Nul ne peut être distrait de ses juges naturels.

Il ne peut être établi de Commissions Spéciales dans les affaires criminelles.

Art. 8. Nulle peine ne peut être appliquée qu'en vertu d'une loi qui l'établisse d'avance.

Art. 9. La demeure de toute personne habitant la Roumélie Orientale est inviolable. Il n'est permis d'y pénétrer d'autorité que sous les formes et dans les cas prévus par la loi.

Liberté du Travail et de l'Industrie.

Art. 10. Aucun genre de travail, d'industrie, ou de culture ne peut être prohibé, à moins qu'il ne soit en opposition avec la morale publique, la sécurité, ou la santé des habitants.

Art. 11. Il ne peut y avoir dans la Roumélie Orientale d'autres monopoles que ceux établis législativement pour créer des revenus publics ou dans l'intérêt de la sécurité publique.

Droits de Propriété.

Art. 12. Toutes les propriétés sont inviolables.

Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique dûment constatée, dans les cas et de la manière établis par la loi, moyennant une juste et préalable indemnité.

Art. 13. La confiscation des biens ne peut avoir lieu dans la Roumélie Orientale.

Les biens des accusés et des condamnés contumaces ne peuvent être séquestrés.

Liberté d'Enseignement.

Art. 14. L'enseignement est libre.

La liberté d'enseignement s'exerce selon les conditions de capacité et de moralité

déterminées par les lois, et sous la surveillance de l'autorité au point de vue des bonnes mœurs, de l'ordre public et du respect des lois de l'Etat.

Cette surveillance s'étend à tous les établissements d'éducation et d'enseignement, sans aucune exception.

Liberté des Manifestations de la Pensée.

Art. 15. Chacun a le droit de manifester ses opinions de vive voix, par écrit, et par la voie de la presse, en se conformant aux lois.

Art. 16. La liberté de la presse est consacrée.

La loi réprime l'abus de cette liberté.

La censure préalable ne peut être établie.

Aucune mesure fiscale ne pourra grever les publications de la presse.

Droit de Réunion et d'Association.

Art. 17. Les habitants de la Roumélie Orientale ont le droit de s'assembler paisiblement et sans armes, en se conformant aux lois qui peuvent régler l'exercice de ce droit, sans néanmoins le soumettre à une autorisation préalable.

Cette disposition ne s'applique point aux rassemblements en plein air, qui restent entièrement soumis aux lois de police.

Art. 18. Les habitants de la Roumélie Orientale ont le droit de former des associations, pourvu qu'il n'y ait, dans le but de ces associations ou dans les moyens qu'elles emploient, rien d'illicite ou de dangereux pour l'Etat.

La loi règle, en vue du maintien de la sécurité publique, l'exercice du droit d'association.

Droits de Pétition.

Art. 19. Chacun a le droit d'adresser aux autorités publiques des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.

Emploi des différentes Langues.

Art. 20. Le Turc reste la langue officielle de l'Administration et des Tribunaux. Néanmoins l'emploi des langues Bulgare et Grecque est facultatif pour les particuliers dans leurs rapports avec l'Administration et les Tribunaux. L'Administration et les Tribunaux répondront aux requêtes et communications des particuliers dans la langue choisie par ceux-ci.

Les jugements et arrêts, ainsi que les actes de l'Administration, les publications et affiches, seront rédigés simultanément en langue Turque, Bulgare, et Grecque.

Le projet de M. de Ring sera imprimé, distribué, et mis à l'ordre du jour de la prochaine séance.

L'ordre du jour appelle la discussion sur le Chapitre I de la Loi Organique: "I.—Droit Public et Priviléges de la Province," pour lequel un projet a été déposé à la dernière séance par Sir Henry Drummond Wolff.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique croit opportun de rappeler que pour rédiger le Chapitre I que la Réunion va discuter, il a consulté principalement le Traité de Berlin et le Protocole de la huitième séance de la Conférence de Constantinople. C'était, peut-être empiéter, sur le terrain d'autrui; on ne saurait cependant le lui reprocher, car, ayant à traiter du droit public et des priviléges de la province, il a dû faire figurer dans son travail certains principes qui reparaîtront dans d'autres chapitres. Il déclare qu'il n'a agi ainsi que parce qu'il a jugé nécessaire de constater dès l'abord les priviléges et les droits de la Roumélie Orientale qui découlent des documents qu'il vient de citer. Il était utile aussi de définir avant tout ce que doit être une province autonome.

Le Baron de Ring pourrait personnellement souscrire à presque tous les Articles du travail de son collègue d'Angleterre, sauf certaines modifications de rédaction. Mais Sir Henry Drummond Wolff traite de choses qui n'entrent pas absolument dans le Chapitre I; où doivent être définis seulement les droits et priviléges de la province; on ne pourrait donc aujourd'hui voter que certains Articles du projet du Délégué de la Grande-Bretagne; la discussion des autres devrait être ajournée.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique ne s'oppose pas à ce que la Commission augmente ou raccourcisse le travail qu'il a présenté, enfin qu'elle le transforme comme elle le voudra; il est prêt à concourir aux changements de forme que ses collègues désireraient apporter à cette œuvre.

Le Commissaire de France propose de nommer une sous-Commission, dont ferait partie Sir H. Drummond Wolff. Cette sous-Commission préparerait une nouvelle réduction du Chapitre I, et la soumettrait prochainement à l'Assemblée.

Le Président consulte la réunion, et l'engage à nommer membres de la dite sous-Commission Sir Henry Drummond Wolff, M. de Braunschweig, et M. de Ring.

La Commission accepte.

Le Prince Tzeretelew voudrait savoir si l'auteur, ou les auteurs, d'un projet élaboré dans une sous-Commission sont liés par leurs votes dans cette sous-Commission, ou s'il leur est permis de s'en écarter lorsque le projet est soumis à l'Assemblée.

Le Président répond qu'un projet rédigé par une sous-Commission est une base de discussion, et non une œuvre définitive. Les rédacteurs d'un projet peuvent accepter les modifications qui leur sont proposées. Ils peuvent aussi en proposer eux-mêmes, si la discussion leur fait trouver que tel ou tel changement serait utile. Les auteurs d'un projet ne sont donc nullement liés par ce fait qu'ils l'ont présenté eux-mêmes.

Le Deuxième Commissaire de Russie se déclare satisfait de cette explication.

L'ordre du jour appelle la discussion du Rapport sur les Pétitions Nos. 1 et 7.

M. Rozet relit cette pièce.

Le Prince Tzeretelew appuie les conclusions du rapport: "La sous-Commission des Pétitions propose," dit-il, "de répondre à l'importante Pétition No. 1, et de témoigner en même temps qu'elle prend acte des vœux qui y sont énergiquement exprimés.

"On ne saurait assez faire attention aux sentiments du peuple Bulgare. Comme l'a dit dans une séance précédente M. de Kallay, la Commission fait une Loi Organique non pour les montagnes, les vallées, et les plaines, mais pour la population toute entière. Cette loi ne serait acceptable que si l'on tenait grand compte des idées et des coutumes du pays. Pour ce qui concerne la forme de la Pétition No. 1, il faut la juger avec indulgence, les Bulgares étant encore très-peu au courant des formules qui conviennent en pareille circonstance."

M. de Coutouly dit qu'au moment où les membres de la sous-Commission ont approuvé le Rapport dont l'Assemblée s'occupe en ce moment, ils n'avaient pas fait connaître les motifs de leur adhésion. Ce que le Prince Tzeretelew vient de dire prouve que le Délégué de Russie ne s'est pas placé pour juger cette affaire exactement au même point de vue que le Rapporteur.

Ce qui a surtout frappé M. de Coutouly dans la Pétition No. 1, c'est qu'elle révèle l'existence dans l'esprit de ses auteurs d'une conception absolument fausse des tendances de la Commission. Tous les Commissaires ont eu du reste plus d'une occasion de constater que la population se trompait sur leur compte. Il est visible qu'il existe un fâcheux malentendu entre les habitants Bulgares de la province et les Représentants des Puissances. Il est visible aussi que les méfiances de la population sont entretenues par des meneurs. C'est le désir de faire cesser ce malentendu et de combattre des insinuations malveillantes qui a suggéré au Rapporteur l'idée d'engager la Commission à se mettre en rapport direct avec les pétitionnaires.

M. Rozet annoncé à l'Assemblée qu'une députation de Bulgares demande à déposer une pétition.

Le Président suspend la séance à 3 heures pour recevoir les pétitionnaires.

La séance est reprise à 3 heures 10 minutes.

Le Président prévient la Réunion que la pétition dont il s'agit étant rédigée en langue Bulgare, il a demandé à ceux qui la présentaient une traduction Française.

La discussion sur la Pétition No. 1 est reprise.

Le Comte de Dunonglimore constate que les considérations développées dans le Rapport de M. de Coutouly sont précisément celles qui l'ont décidé à adhérer au Rapport. Il appelle l'attention sérieuse de l'Assemblée sur une pétition portant un aussi grand nombre de signatures, et ajoute qu'il serait bon de saisir une pareille occasion pour éclairer des esprits prévenus.

Le Colonel Schepelew adhère avec plaisir à l'idée de répondre aux pétitionnaires. Le Rapport de la sous-Commission sur la Pétition No. 1 constate les appréhensions de certains habitants de la Roumélie Orientale au sujet du régime qu'on introduira dans

la nouvelle province et de la pression qu'exercera peut-être le Gouvernement Ottoman: "Il faudrait," dit le Premier Commissaire de Russie, "dissiper absolument ces inquiétudes, en faisant savoir au pays que la Commission Européenne est animée des intentions les plus bienveillantes et fera tout ce qui sera possible pour assurer à la province le 'self government' et empêcher ici le retour du régime dont les Puissances ont reconnu l'impossibilité."

Le Commissaire d'Italie croit aussi qu'il serait utile de faire connaître à la population les vues de la Commission.

Quant aux considérants de la Pétition No. 1, M. Vernoni estime que la Commission n'a aucunement à s'en préoccuper puisqu'elle a déjà admis en principe qu'elle ne peut aborder l'examen des idées qui y sont contenues.

Le Prince Tzeretelew pense que la Commission devrait prendre acte des vœux de la population Bulgare et décider d'en tenir compte dans ses travaux. Quant aux appréhensions exprimées, il serait bon de les calmer par une réponse verbale ou écrite.

M. Rozet annonce à la Réunion l'arrivée d'une deuxième députation Bulgare apportant une nouvelle pétition.

Le Président suspend la séance à 3 heures 50 minutes pour recevoir cette députation.

La séance est reprise à 4 heures.

Le Président annonce à l'Assemblée qu'une pétition en langue Bulgare lui a été remise, renfermant, croit-il, une protestation. Les Délégués Bulgares demandaient une réponse immédiate. Le Président les a engagés à revenir avec une traduction Française de la pièce dont ils étaient porteurs et les a assurés des dispositions dont la Commission Européenne est animée à leur égard.

La discussion sur la Pétition No. 1 continue.

Son Excellence Assim Pacha déclare que s'il a accepté la discussion du Rapport sur la Pétition No. 1, il n'a pas entendu admettre le débat sur cette pétition elle-même, qui renferme des expressions injustes et des imputations malsonnantes à l'égard du Gouvernement Ottoman. Le Premier Commissaire de Turquie fait à ce sujet les réserves les plus expresses.

Sir H. Drummond Wolff demande qu'il soit bien constaté que, tout en étant chargée de donner à la province la plus grande somme de libertés possible, la Commission Européenne ne peut prendre en considération tous les vœux de ses habitants, quels qu'ils soient:—

"Il serait opportun," ajoute le Commissaire de Sa Majesté Britannique, "de faire savoir aux Bulgares de la Roumélie Orientale que nous ne pouvons satisfaire ceux de leurs désirs qui sont en contradiction avec le Traité de Berlin."

M. de Kallay prononce le discours suivant:—

"Je suis d'avis qu'il faut répondre d'une manière claire et explicite à la Pétition No. 1 dans le sens indiqué par mon honorable collègue de la Grande-Bretagne, et ne pas nous borner à avertir purement et simplement les habitants de la Roumélie Orientale que la Commission tiendra compte de leurs vœux. Je partage l'opinion de M. de Coutouly que la population se trompe sur les intentions de nos Gouvernements et sur le rôle de la Commission. Je répète avec lui que nous devons éclairer le peuple sur notre mission et sur les sentiments qui nous animent.

"Permettez-moi de développer la réponse qui, suivant moi, devrait être faite.

"En relisant le Rapport, je relève en premier lieu cette phrase: 'Le Mémoire soumis à notre examen contient des protestations directes et mêmes quelque peu virulentes contre plusieurs clauses du Traité de Berlin.'

"Or, il faut expliquer à la population Bulgare quelles sont ces stipulations. Il est important qu'elle connaisse son erreur, qu'elle sache que les stipulations du Traité de Berlin, si amèrement critiquées par elle, ont été signées par toutes les Puissances. Il faut lui faire comprendre que la Russie elle-même, bien qu'elle n'ait eu rien à craindre, bien qu'elle se soit trouvée dans la situation avantageuse des *beati possidentes*, a signé à Berlin le Traité contre lequel les pétitionnaires protestent aujourd'hui. Si j'ai nommé la Russie spécialement, c'est pour évoquer le souvenir de la modération et de l'abnégation dont elle a fait preuve il y a trois mois, lorsque, sans aucune pression extérieure, elle a accepté les clauses du Traité de Berlin.

"Nous devons aussi dire à la population que si toutes les Puissances ont condamné le régime antérieur à la guerre et reconnu pour cette raison que ce régime ne saurait être purement et simplement rétabli, d'autre part, elles ont aussi constaté que l'état actuel n'était pas définitif, mais simplement provisoire. Nous devons en outre prévenir les pétitionnaires que nous ne pouvons rien faire de contraire au Traité, mais

que du reste nous sommes disposés à prendre en sérieuse considération tous ceux de leur vœux auxquels nous pourrons faire droit.

"Ce principe posé, je poursuis l'examen du rapport et je lis: 'Nous vous recommandons le passage dans lequel les pétitionnaires expriment la crainte que le Gouverneur-Général dont vous avez à définir les attributions ne se trouve, sous la pression du pouvoir qui l'aura nommé, en mesure d'abuser de son autorité au détriment de la population.' Nous devons répondre sur ce point en donnant l'assurance que le pouvoir du Gouverneur-Général sera soumis à un contrôle exercé par la province elle-même au moyen d'une représentation populaire.

"Je lis encore dans le Rapport: 'Nous vous recommandons également le passage exprimant la crainte de voir la langue Turque adoptée comme seule langue officielle.' La Commission devrait dire aux pétitionnaires que dans la future organisation elle fera une juste part aux langues principales de la province.

"Quant au passage où il est dit que 'les Bulgares craignent de ne trouver dans la province autonome dont nous avons à déterminer l'organisation qu'un vilayet ordinaire,' nous pourrons dissiper cette crainte en citant les dispositions du Traité de Berlin qui font de la Roumélie Orientale une province privilégiée et lui donnent une administration véritablement autonome telle que n'en ont pas les vilayets de l'Empire.

"Quant à ce que les pétitionnaires nous demandent dans le dernier alinéa: 'de laisser en plein exercice l'organisation présente,' vraisemblablement nous tiendrons compte des différents règlements provisoires en vigueur. Je suis même sûr qu'ils nous fourniront des matériaux précieux pour notre travail; mais comme l'état de choses actuel en Roumélie Orientale a été reconnu par toutes les Puissances comme provisoire, il est insuffisant et nous sommes obligés de le remplacer par une organisation complète et définitive.

"En terminant, j'insiste pour que nous prenions en considération toute requête manifestant les vœux de la population qui ne seraient pas contraires au Traité de Berlin et pour que nous y répondions en donnant des explications.

"Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons entièrement dissiper les erreurs et les appréhensions qui existent à notre égard."

M. de Coutouly déclare que, pour sa part, il approuve chacun des mots prononcés par M. de Kallay. Il lui semble d'ailleurs que le Président n'a fait qu'exprimer avec beaucoup d'éclat et de précision les sentiments et les idées de la Commission toute entière. C'est pourquoi il propose à ses collègues de charger M. de Kallay de répondre aux pétitionnaires dans le sens du discours que l'Assemblée vient d'entendre. Mais M. le Commissaire Adjoint de France estime qu'il ne suffit pas de faire une réponse verbale, ni même une réponse manuscrite, aux auteurs et aux signataires de la Pétition No. 1. Il faudrait donner la plus grande publicité possible à cette réponse. Le moyen le plus facile et le plus efficace de la répandre dans la population serait, d'après M. de Coutouly, de la publier dans le journal la "Maritza." Dans le cas où ce journal, pour des raisons particulières, ne se chargerait pas de publier la réponse de la Commission, il faudrait chercher un autre mode de publicité.

Le Baron de Ring appuie la proposition du Commissaire Adjoint de France. Il ajoute que, pour compléter la réponse aux pétitionnaires, il serait bon de faire suivre cette réponse de la publication du programme présenté par M. de Kallay et adopté par la Commission dans une séance précédente.

Le Prince Tzeretelew admet que la Commission a le droit et le devoir de répondre aux pétitionnaires, mais il combat la seconde proposition de M. de Coutouly. Son objection principale est que la "Maritza" ne peut pas servir d'organe officiel à la Commission. Il ne voit du reste pas en quoi la publicité donnée par la voie d'un journal à la réponse aux pétitionnaires pourrait avoir une utilité pratique.

M. de Coutouly répond qu'il n'a pas proposé à la Commission de se servir de la "Maritza" comme d'un journal officiel. Il a simplement suggéré l'idée qu'après avoir reçu les honorables habitants de la province qui ont remis la pétition au nom de leurs compatriotes, M. le Président pourrait prier le directeur de la "Maritza" de vouloir bien rendre compte de cette entrevue et publier en même temps le texte de la réponse.

Sir Henry Drummond Wolff ajoute qu'à une pétition qui a eu une publicité immense, il est absolument nécessaire de donner une réponse publique, afin de combattre partout les interprétations fausses du Traité de Berlin et de l'objet de la Commission qui circulent dans la province.

A la suite de cette discussion la Commission charge son Président de lui soumettre dans une séance extraordinaire fixée au 15 Novembre, un Projet de réponse écrite aux pétitionnaires au nom de la Commission et de donner ensuite à cette réponse une grande publicité.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la Pétition No. 7.

Sir Henry Drummond Wolff pense que la pétition No. 7 ayant trait à une question d'impôts doit être soumise à l'examen du Comité des Finances.

Abro Effendi croit que la question devrait être résolue par la Commission: il s'agit en somme de décider si de pauvres gens sans ressources et dont les maisons sont brûlées doivent être exonérés ou non de l'impôt sur les moutons qui leur est réclamé.

Le Colonel Schepelew propose à la Réunion de se renseigner sur les pétitionnaires avant de prendre un parti; le village dont il s'agit est situé dans le nahié de Roptchous, près du Rhodope, et a pu être brûlé par punition lors des derniers événements. Une exemption d'impôts constituerait, en outre, un précédent. Si l'on décidait d'exempter de contribution toute la partie de la population Roumélioto qui a souffert, sans établir des règles et des catégories, la province serait bientôt sans revenus.

La Commission, désireuse de ne se prononcer qu'en connaissance de cause, charge le Comité des Finances de recueillir des renseignements sur la Pétition No. 7.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la séance extraordinaire fixé au 15 Novembre, la discussion sur le projet à présenter par M. de Kallay pour répondre aux signataires de la Pétition No. 1.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la douzième séance, fixée au 14 Novembre:—

La discussion sur la Loi Organique (projet de la sous-Commission sur le Chapitre I, "Droit Public et Privilèges de la Province," et la discussion sur le projet de M. de Ring, "Droits des Citoyens").

La séance est levée à 6 heures du soir.

(Signé) KALLAY.
v. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) ROZEN.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 226.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 140.) *Philippopolis, November 29, 1878.*

My Lord,

THE work of the Commission is progressing, and though I cannot exactly foretell when it will be finished, it is likely to go on with a certain rapidity.

It therefore becomes necessary for me to bring before your Lordship certain considerations on points connected with the immediate future of the province, yet beyond the competency of the Commission.

Article XIX of the Treaty stipulating that the finances of the province are to be administered by the Commission, "jusqu'à l'achèvement de la nouvelle organisation," what steps are to be taken for this administration during the interval between the Report of the Commission and the evacuation by Russia?

Had the provisional Government been placed, as I believe the Treaty intended, in the hands of Turkey, this question would have offered no difficulty. But, as it is, some provision must be made for the interregnum.

As I have informed your Lordship more than once, the Russians have recently tried to establish that their present administration is in conformity with the Treaty of Berlin. But

even this would not provide for the case in point. It would never do, especially after recent experiences, to hand over the finances of the province once again to Russian control. Will Russia allow the Turkish Governor-General to assume his functions during the occupation, and after the Report of the Commission, or would it be well to establish for the interim a Turkish and Russian Commissioner, together with the present Director-General, to be controlled, if necessary, by the Consuls-General or Consuls?

I should be glad if your Lordship could give me instructions on this subject.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 227.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 141.)

My Lord, *Philippopolis, November* 30, 1878.

I HAVE the honour to inclose copies of the project of Chapter I of our Report, drawn up by a sub-Committee consisting of Baron de Ring, M. de Braunschweig, and myself, with the occasional assistance of M. Vernoni.

I think I have informed your Lordship that these projects are merely submitted as bases for discussion, and do not bind even the Commissioners who present them.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 227.

Chapitre I.—*Droit Public de la Province.*

Article 1er. La Roumélie Orientale est une province placée sous l'autorité politique et militaire directe du Sultan, dans des conditions d'autonomie administrative.

Art. 2. Les frontières de la province sont celles déterminées par l'Article XIV du Traité conclu à Berlin, le 13 Juillet, 1878, entre Sa Majesté l'Empereur des Ottomans; Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi Apostolique de Hongrie; le Président de la République Française; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes; Sa Majesté le Roi d'Italie; et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, avec les rectifications résultant du tracé opéré par la Commission de Délimitation.

Art. 3. Le Sultan pourvoit à la défense des frontières de terre et de mer de la province, conformément aux dispositions des Articles XV et XVI du Traité ci-dessus visé.

Les troupes Ottomanes n'entreront dans la province que dans les cas et sous les conditions énoncées aux dits Articles.

Art. 4. Ni pour la défense des frontières, ni pour le maintien de l'ordre intérieur dans la province (Article III, Alinéa 2) il ne sera fait emploi de troupes irrégulières telles que Bachi-Bozouks et Circassiens.

Art. 5. Nulle colonie de Circassiens ne pourra être établie dans la province.

Art. 6. Le service militaire dans la milice provinciale est obligatoire pour tous les indigènes de la Roumélie Orientale dans les conditions déterminées au Chapitre XI.

Les indigènes de la Roumélie Orientale ne peuvent être astreints à s'enrôler dans l'armée Ottomane, mais il leur est loisible de suivre les cours des écoles militaires Ottomanes ou de s'engager dans un corps de troupes Ottoman, pourvu qu'il ne soient pas encore inscrits sur les contrôles du service actif de la milice provinciale ou qu'ils aient cessé de l'être.

Le temps passé dans les écoles ou corps de troupes Ottomanes sera compté pour un service de même durée dans la milice.

En cas de guerre dans les possessions Européennes du Sultan, ou à proximité de ces mêmes possessions, la milice Rouméliote pourra être appelée à renforcer les troupes Ottomanes, mais elle ne pourra jamais être employée hors l'Europe.

La taxe d'exonération, *Bédel-i-Askérié*, reste abolie dans la province.

Art. 7. Le Sultan est représenté dans la province par un Gouverneur-Général

Chrétien, qu'il nommera avec l'assentiment des signataires du Traité de Berlin déjà cité pour un terme de cinq ans.

Le Sultan nomme sur la proposition du Gouverneur-Général:—

1. Un Secrétaire-Général, également Chrétien, chargé de suppléer celui-ci en cas d'empêchement et de le remplacer jusqu'à la nomination d'un successeur, en cas de mort, de démission, ou d'infirmités graves le mettant dans l'impossibilité de continuer ses fonctions;

2. Les Directeurs des Services Administratifs Provinciaux;

3. Les Magistrats de la Cour Supérieure de Justice.

Pour chaque nomination le Gouverneur-Général présente à la Sublime Porte une liste de trois candidats, sur lesquels le Sultan fait son choix dans le délai d'un mois, passé lequel, le Gouverneur-Général a le droit de procéder lui-même à la nomination.

Le Sultan nomme les Officiers Généraux et supérieurs de la milice et de la gendarmerie.

Il délègue d'une manière permanente au Gouverneur-Général le droit de nommer les officiers de la milice et de la gendarmerie jusqu'au grade de capitaine.

Art. 8. La justice est rendue dans la Roumélie Orientale au nom du Sultan.

Art. 9. Le Sultan a le droit de grâce et celui d'amnistie dans la Roumélie Orientale.

Art. 10. Il est établi dans la Roumélie Orientale une Assemblée Provinciale, investie, de concert avec le Gouverneur-Général, du droit de légiférer sur les matières attribuées à sa compétence.

Les lois provinciales ("nizamati-mahalié") sont soumises à la sanction du Sultan.

Après avoir été sanctionnées, elles sont promulguées au nom du Sultan, par le Gouverneur-Général.

Art. 11. Les lois Ottomanes rendues antérieurement au 1er Janvier, 1878, restent en vigueur dans la Roumélie Orientale pour autant qu'elles ne sont pas contraires au présent statut.

Il en sera de même des lois de l'Empire qui seront rendues ultérieurement dans les formes constitutionelles, pour autant qu'elles ne seront pas contraires au présent statut et qu'elles ne porteront pas sur des matières de la compétence exclusive du pouvoir législatif provincial.

Art. 12. La Province concourt dans le sein du Parlement Central à la confection des lois générales et à la délibération sur les intérêts généraux de l'Empire, par des Sénateurs et des Députés pris parmi les indigènes de la Roumélie Orientale, à raison d'un Sénateur par 150,000 âmes et d'un Député par 50,000 âmes.

Les Sénateurs en question sont nommés à vie par le Sultan. Le Gouverneur-Général est Sénateur de droit.

Les Députés sont élus pour quatre ans par l'Assemblée Provinciale.

L'absence ou l'abstention des dits Sénateurs et Députés n'infirme pas, au regard de la province, les délibérations et votes auxquels ils ont le droit de prendre part.

Ils n'ont pas voix délibérative et droit de vote sur les lois ne concernant pas la Roumélie Orientale (cf. Art. 11, al. 2).

Aucun Sénateur ni Député de la Roumélie Orientale ne peut, pendant la durée de la session des Chambres Ottomanes, être arrêté ou poursuivi, sauf le cas de flagrant délit, que sur une décision prise par la majorité de la Chambre dont il fait partie.

Il n'est d'ailleurs justiciable, même en cas de flagrant délit, que de la Cour Supérieure de Justice de la Province, et cela suivant les mêmes formes de procédure que les membres de l'Assemblée Provinciale. Il ne peut être ni détenu, ni éloigné du territoire de l'Empire sans jugement.

Art. 13. Le pouvoir législatif provincial peut introduire dans les lois de l'Empire, en tant qu'elles s'appliquent à la province, toute modification jugée conforme aux intérêts et aux besoins particuliers de celle-ci.

Une loi provinciale ne peut être modifiée ou changée que par le pouvoir législatif provincial.

Art. 14. Sont de la compétence exclusive de pouvoir législatif provincial:—

1. Les lois destinées à régler le fonctionnement de l'organisme administratif et judiciaire créé par le présent statut;

2. Les lois destinées à modifier ou à transformer les impôts existants;

3. Les lois portant création d'impôts nouveaux;

4. Les lois de budget et celles portant approbation des comptes d'un exercice clos;

5. Les lois destinées à compléter le présent statut en ce qui touche l'instruction publique.

6. Les lois sur les octrois, sur les mines, sur le régime des eaux, et sur celui des forêts;

7. Les lois sur la voirie et celles sur la concession, la construction, et l'exploitation des chemins de fer d'intérêt provincial, ainsi que toutes les lois ayant trait à des travaux publics qui ne s'exécutent pas aux frais de l'Empire;

8. Les lois concernant l'agriculture, le commerce, et l'industrie;

9. Les lois relatives aux institutions de crédit;

10. Les lois réglant la gestion du domaine provincial.

Art. 15. Les forêts et les mines, les terres domaniales connues sous la dénomination de "Arazii haliéi émirié," ainsi que les autres immeubles appartenant à l'Etat dans la Roumélie Orientale sont dévolus à la province.

Art. 16. La Roumélie Orientale participe aux charges générales de l'Empire dans une proportion . . . . .

Art. 17. La monnaie légale de la province est la monnaie d'or de l'Empire.

Art. 18. Les Douanes, les postes, les télégraphes, les phares, et les chemins de fer intéressant le système des communications générales de l'Europe sont réservés à l'Empire.

Art. 19. La fabrication et la vente des armes de guerre et de la poudre sont pareillement réservés à l'Empire.

Art. 20. Les Traités, Conventions, et arrangements internationaux de quelque nature qu'ils soient, conclus ou à conclure entre la Porte et les Puissances étrangères sont applicables dans la Roumélie Orientale comme dans tout l'Empire Ottoman. Les immunités et priviléges acquis aux étrangers quel que soit leur condition seront respectés dans cette province.

Art. 21. Le Turc est la langue officielle des autorités de la Roumélie Orientale pour leurs relations avec la Sublime Porte.

Le Gouverneur-Général, les Directeurs des services administratifs de la province, les Préfets et les Chefs des services administratifs des départements ont la faculté de faire indifféremment usage des langues Turque, Bulgare, et Grecque pour leurs correspondances officielles entre eux ou avec les Magistrats des Tribunaux Supérieurs. Mais ils devront se servir, dans leurs rapports avec les administrations cantonales et municipales ou avec les Juges de Paix de la langue, ou des langues en usage dans les cantons et communes régis par ces administrations et Juges de Paix. Ils répondront à toute pétition, requête, ou communication émanant d'une communauté religieuse ou d'un particulier, dans celle des trois langues du pays choisie par cette communauté ou par ce particulier.

Les administrations cantonales et municipales se serviront pour tous leurs actes et correspondances de la langue parlée par la majorité des habitants de leur circonscription, à moins qu'il n'existe dans le canton ou dans les communes régiés par eux une minorité égale pour le moins au tiers du chiffre total de la population: auquel cas la langue de cette minorité sera employée concurremment avec celle de la majorité.

Dans les Tribunaux Supérieurs les trois langues sont placées sur un pied de parfaite égalité pour tous les actes de procédure, ainsi que pour les réquisitoires et plaidoiries. Les arrêts et jugements, tant en civil qu'en criminel, sont rendus dans la langue de la majorité de la population de la province.

Chacune des parties sera néanmoins en droit de se faire délivrer, sans frais, une traduction de sa propre langue. Le texte original fera seul foi.

Toute loi sera promulguée dans la Roumélie Orientale, en langue Turque, Bulgare, et Grecque.

Les arrêtés du Gouverneur-Général, ainsi que les actes des Directeurs des services administratifs de la province, des Préfets et des Chefs des services administratifs des départements, leurs publications et affiches seront rédigés pareillement dans les trois langues du pays. Il en sera de même des publications faites par l'ordre des autorités supérieures de justice.

Les actes, publications, et affiches des autorités cantonales, Juges de Paix et autorités municipales seront rédigés dans les langues des cantons et communes qu'ils concernent.

Les procès-verbaux et ordres du jour de l'Assemblée Provinciale seront rédigés dans la langue de la majorité de ses membres.

Chaque membre de l'Assemblée Provinciale pourra néanmoins y parler dans la langue de son choix, et ses discours devront être reproduits textuellement dans les comptes-rendus sténographiques.

No. 228.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 142.)

My Lord, *Philippopolis, December 1, 1878.*

IN my telegram No. 71 of yesterday, I informed your Lordship of a fact reported to me by Mr. Vice-Consul Calvert, namely, that the Armenian, Greek, and Jewish Communities have been invited to send representatives to the different Councils.

This bears out the opinion I expressed in my despatch No. 137 of the 25th ultimo, that the bearing of the Russian authorities has undergone a considerable change since the arrival of the Commissioner, doubtless owing, to a great extent, to orders from Livadia.

At the same time, as your Lordship will have seen in Mr. Walpole's Report, contained in my despatch No. 135 of the 24th ultimo, drilling continues through the country, and I hear rumours of arms being distributed by the Russians to the Bulgarian peasantry.

Though apparently contradictory, the two circumstances are reconcilable from the double point of view now taken by the Bulgarians of the labours of the Commission. The Gesboffs and other leading Bulgarians now seem to believe in the anxiety of the Powers, as evidenced by the actions and words of the Commissioners, to establish in this province a reign of law and order, under which the population may enjoy the same securities for advancement and prosperity as exist generally in Europe. I believe that they are becoming willing to accept such a régime, and to postpone to some future time the realization of their dreams of national union.

But, as I informed your Lordship in my despatch No. 129 of the 23rd ultimo, there is a genuine fear of the return of the Turks, partly no doubt instigated by the Russians, and partly caused by recollections of the past and the fear of retribution for the present.

Within the last few days the Russian Commissioners have seemed disposed to speak confidentially with me, and I have had two interesting conversations at different times with Prince Tzeretelew and Colonel Schepeleff.

The first I met at dinner at the Italian Commissioner's. He told me that if the Commission intend to establish a real autonomy Russia would assist in it, though the details might lead to long discussions. Whatever took place now, he had no doubt the union of the two Bulgarias would in time be effected, but Russia had no desire to precipitate this, or to go beyond the Berlin Treaty.

He then went on to say that the people of the province would be quite willing to accept such an autonomy if they could be guaranteed against the disorders of the Turkish troops. He said that the system of garrisons in the Balkans would be worse than under the past régime. Then, at any rate, the Vali commanded the troops, and was more or less anxious for the order of his vilayet. Now the troops would be independent, and this source of restraint would not exist. In fact, these Balkan garrisons would be like the old Turkish garrisons in Servia. But there would be a still further danger. An army of defence against, as he supposes, Russia, could not consist of less than 50,000 or 60,000 men. This would be impossible as a peace establishment. Therefore, detachments of fifty or sixty men would be kept in block houses under no restraint whatever, badly paid and provisioned, and consequently, of necessity, marauders.

Colonel Schepeleff called yesterday, evidently desirous of discussing matters with me. We talked generally of the popular representation, &c., and he brought the conversation round to the nomination of the Governor-General. He expressed himself opposed, and I had heard this from other sources, to the appointment of Rustem Pasha, giving, however, no reasons for his opposition. He said that where we should find a difficulty would be in the choice of the Governor-General.

The people here looked with horror on the return of a Turk, but they anticipated with greater dread the appointment of an Ottoman Christian, who they consider would be worse than a Mussulman. "Why," he asked, "not appoint some one from outside, not an Ottoman subject; an independent man, who would not allow himself to be cajoled or forced into compliance with arbitrary orders from Constantinople?"

I telegraphed to your Lordship on the 24th ultimo on the subject of the idea set about by the Russians, of the appointment of an American as Governor-General, and of the possible candidature of General Grant for the Principality of Bulgaria. The

first idea fits in with the views vaguely set before me by Colonel Schepeleff, but I hear from other sources that the Bulgarians also discuss the appointment of a German, owing to some language attributed in the papers to Prince Bismarck, to the effect that he would not consider the union of Bulgaria with Eastern Roumelia as an infringement of the Treaty of Berlin, any more than the union of Wallachia and Moldavia had been considered a violation of the Treaty of Paris.

It may be that if a European Governor were appointed here the people of Bulgaria might be induced to elect him Prince, and thus produce almost a replica of the election of Prince Couza.

In short, the desires of the Bulgarians of this province seem fixed on the appointment of an outsider, and this view is encouraged by the Russians.

I would beg to call your Lordship's attention to the dangers that may arise from this question. As I have said before, drilling and arming is going on all over the province. When the time for evacuation comes, and I now do not doubt the intentions of Russia in this respect, some means should be taken to prevent a collision between the armed bands of Bulgarians and the incoming Turkish troops. Feeling is so strong and so bitter on both sides that disorders would be inevitable, and it would be lamentable if the inauguration of the new system were to be the signal to renew the bloodshed and reprisals which have darkened the history of the last two years.

I beg to submit to your Lordship's notice the accompanying copy of the "Maritza," containing an article bearing on the subject of this despatch.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 228.

Extract from the "Maritza" of November 17, 1878.

Plovdiv, le 16 Novembre.

L'ARTICLE XV du Traité de Berlin donne au Sultan le droit de nommer les officiers de la milice et de la gendarmerie qui seront organisées dans la Bulgarie méridionale pour le maintien de l'ordre intérieur. Sous le rapport de la gendarmerie la Roumélie Orientale sera plus mal partagée que les anciens vilayètes au temps de la domination Turque.

Et en effet, l'Article XII de la loi sur l'administration des vilayètes dit: "Le Valy est chargé de l'organisation et de l'administration de la gendarmerie dans le vilayète." Le Traité de Berlin refuse ce droit au Chef de la Roumélie "autonome," et lui enlève par là toute autorité sur la force publique de la province qu'il est appelé à administrer. Nous sommes alors bien curieux d'apprendre en quoi consistera cette fameuse autonomie dont on ne cesse de nous abasourdir?

On ne manquera pas de nous répondre que le Firman Impérial, qui doit annoncer aux populations de la Bulgarie méridionale la mise en exécution du règlement élaboré par la Commission Européenne, placera en même temps la gendarmerie et la milice sous les ordres du Gouverneur-Général, et que cela équivaudra aux droits qu'avaient, *de jure*, les anciens Valis sur ces deux corps de la force publique. Nous ne croyons pas cependant qu'on parviendra jamais à persuader un homme de bon sens que le maître d'un employé n'est pas celui qui dispose de son maintien à l'emploi et de son avancement, mais bien celui à qui un Firman Turc accorde sur le corps de la gendarmerie une autorité plus honorifique que réelle.

Pour nous il n'y a pas le moindre doute que dans des circonstances analogues, dans tous les pays, en cas de conflit, les subordonnés tiendront toujours avec le parti qui a dans ses mains leurs moyens de subsistence plutôt qu'avec celui de l'autorité nominale qui ne peut leur infliger aucune punition réelle. En agissant ainsi ils seront sûrs de gagner les bonnes grâces de leurs chefs et de se préparer un meilleur avenir. Or, les Chefs de la gendarmerie à Constantinople ne peuvent être que des ennemis des Bulgares et ne peuvent chercher que d'anéantir l'autonomie de la Bulgarie du Sud. Leurs empiétements donneront lieu à des conflits journaliers qui tourneront nécessairement au désavantage de l'autonomie, la force étant dans le camp opposé.

Ce que nous avançons n'est pas seulement de la théorie qui peut ne pas arriver dans la pratique; nous fondons nos paroles sur des faits des temps passés, des faits universellement connus dans le pays et qui confirment les craintes de la population.

Au temps de la domination Turque la loi des vilayètes établissait, il est vrai, que les officiers de la gendarmerie seront nommés par les Valys, mais sous l'ombre épaisse

des souverains de Constantinople les lois étaient promulguées afin d'être éludées, et il arrivait souvent qu'un Ministre ne sachant que faire d'un solliciteur importun le nommait officier de gendarmerie dans la première ville venue et l'envoyait avec une lettre de recommandation chaleureuse au Valy de l'endroit, qui naturellement obéissait strictement. Eh bien, nous avons vu des officiers de cette catégorie faire souvent opposition à leurs supérieurs dans la vilayète, et cela sans encourir le moindre reproche; bien au contraire, ils ne s'en sont trouvés que mieux.

Il y avait notamment un tel officier, un Bimbachi en 1876 à Tirnovo, au temps des troubles en Bulgarie et des massacres en Thrace. Nous ne nous rappelons plus son nom, mais on nous le fera bientôt connaître. Ce Bimbachi de la gendarmerie de Tirnovo avait le bonheur de posséder pour femme une ex-odalisque du harem du Sultan Azis, et jouissait par conséquent à Constantinople d'un grand crédit dans les hautes sphères de la capitale, circonstance qui le rendait très-hautain envers tout le monde, sans en excepter ses supérieurs. Un jour Fazli Pacha se rendant de Roustchouk à Gabravo, où l'on disait qu'il y avait dans le Balkan des bandes Bulgares, voulut emmener avec lui quelques prisonniers arrêtés sous l'inculpation d'être des conjurés et que l'on retenait dans les affreux cachots de Tirnovo. L'intention de Fazli était de terrifier la population de Gabrovo en y faisant pendre aussitôt après son arrivée ces jeunes gens Bulgares. Le Bimbachi cependant refusa d'obéir à Fazli et déclara au Pacha en plein meztitch, qu'ayant eu le mérite d'arrêter ces membres des comités il voulait aussi avoir le plaisir de procéder à leur exécution. La demande de Fazli ayant pour résultat de le priver de ce légitime droit il se refuse d'obéir. Le Pacha eut beau crier, injurier, insulter, menacer, le Bimbachi ne démordit pas de sa résolution; il menaça même le Pacha publiquement de la colère du Grand Vizir auquel il voulait se plaindre des procédés de Fazli à son égard. Le Pacha dût partir pour Gabrovo sans avoir la satisfaction d'emmener avec lui un cortége de victimes.

A peu près la même chose se passa ici l'année passée entre Hamid Pacha et le Bimbachi Edhem Agha. Au nombre des victimes que la furie des autorités Turques avait jeté en prison se trouvaient aussi quelques membres d'une famille Bulgare qui avait des relations commerciales avec plusieurs grandes maisons Anglaises. Les Chefs de ces maisons firent des démarches en faveur de cette famille auprès de Lord Derby, qui donna l'ordre à Mr. Layard à Constantinople de prendre ces personnes sous sa protection. Mr. Layard, sachant qu'à Plovdiv il n'y a ce sécurité que pour les Bachi-Bozouks, fit télégraphier par le Grand Vizir à Hamid Pacha de faire partir sous bonne escorte pour Constantinople toute cette famille Bulgare, afin de l'éloigner de ce milieu si plein d'accidents. Hamid Pacha transmit l'ordre qu'il avait reçu au Bimbachi de la gendarmerie; mais celui-ci répondit qu'il n'avait à recevoir aucun ordre de Hamid et que son Chef est l'autorité militaire de Constantinople. Après plusieurs jours de pourparlers Hamid dût en référer au Grand Vizir, qui se vit obligé de faire télégraphier directement à Edhem Agha par le Ministère de la Guerre. Il n'y a qu'alors que le Bimbachi consentit à se dessaisir, bien à regret sans doute, de la proie qu'il tenait dans ses griffes.

Un conflit analogue eut lieu aussi quelques années auparavant entre Hassan Pacha et le Bimbachi, Mussa Effendi.

Ces trois faits, dont nous pouvons garantir l'authenticité, ne sont pas sans doute isolés; mais dans tous les cas ils sont concluants pour tout homme de bonne foi et ils nous font prévoir tout ce que nous aurons à endurer si le Traité de Berlin s'exécute. Des officiers de cette trempe, et la Porte ne nous enverra pas d'autres, riront franchement au nez de tous ceux qui auront la naïveté de leur parler de "droits," de "sûreté," de "justice," de "représentation populaire," et de toutes les belles choses que l'on nous prodigue sur papier. Nous avons cent fois entendu les Mudirs, les Caïmacams, &c., dire et répéter que les réformes promises dans les Firmans ont pour but unique de tromper Europe et d'apaiser les Rois Ghiaours; pourquoi ces gens seraient-ils aujourd'hui d'un avis contraire?

Ceux qui auront le plaisir de retourner bientôt sur le Boulevard des Italiens ou dans l'Avenue des Champs Elysées trouveront sans doute nos craintes excessives ou même de mauvaise foi, et cela d'autant plus que le Traité de Berlin stipule, que dans la nomination des officiers en question "il sera tenu compte, suivant les localités, de la religion des habitants," et qu'ils n'auront pas à éprouver sur leurs personnes les effets des réformes telles que les établit le Traité de Berlin. La religion des officiers ne peut pas être une garantie pour nous: Sir H. Elliot est bien un Chrétien, lui, et pourtant cela ne l'a pas empêché de croire et d'écrire dans une dépêche qui a été publiée dans le Livre Bleu, que les intérêts Anglais valent plus que le massacre de 20,000 Bulgares.

Nous ne doutons aucunement que tous les Anglais n'apprécient pas de la même manière que Sir H. Elliot les intérêts Anglais, mais l'existence seule de telle sorte de Chrétiens est suffisante pour nous forcer à considérer cette clause du Traité de Berlin comme complétement illusoire.

Par conséquent, le Traité de Berlin doit être modifié.

No. 220.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 143.) *Philippopolis, December 1, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship copies of the 11th, 12th, and 13th Protocols.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 229.

Protocole No. 11.—Séance Extraordinaire du 7/8 Novembre, 1878 (20 Zilcadé, 1295), à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.

Présidence de M. de Kallay.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande-Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzereielew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

La lecture du Protocole No. 10 est remise à la prochaine séance.

L'ordre du jour appelle la lecture du projet rédigé par M. de Kallay en réponse aux Bulgares signataires de la Pétition No. 1.

Le Président lit ce travail :—

"*Réponse de la Commission Européenne à la Pétition présentée par MM. I. Groueff, Th. Kessiakoff, I. Em. Gutchoff, Dr. Stoiloff, D. Papazoff, D. Naumoff, M. Sacoff, M. Poppoff, G. Ivanoff, C. Velicoff, Dr. G. Mircovitch, Ch. Pavloff, au nom de plusieurs milliers de Bulgares habitants de la Roumélie Orientale.*

"Messieurs,

"La pétition que vous nous avez remise contient des critiques vives de plusieurs clauses du Traité de Berlin. A ce propos la Commission Européenne croit devoir vous prier de ne pas perdre de vue qu'aucun des ses membres n'est libre d'agir au gré des aspirations personnelles.

"Les Commissaires de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la

Grande-Bretagne, de l'Italie, de la Russie, et de la Turquie, ont été tous envoyés ici au même titre, tout exprès pour assurer l'exécution de ce Traité conclu par les Plénipotentiaires des Grandes Puissances et ratifié par les Empereurs, les Rois, et les Chefs d'Etat représentés à Berlin.

"La Commission devrait donc s'interdire d'une façon absolue l'examen de toute requête dirigée contre cette œuvre des Gouvernements dont nous sommes les mandataires; si elle n'applique pas ce principe dans toute sa rigueur, c'est uniquement parce qu'elle désire profiter de l'occasion qui lui est offerte pour s'expliquer avec vous en toute franchise.

"Ce qui a surtout frappé la Commission dans votre Mémoire, c'est que vous semblez vous être fait une idée fausse non-seulement de la situation politique générale, mais aussi de la portée du Traité de Berlin. Nous ne voulons pas rechercher si cette idée a germé spontanément au sein même de la population. Mais nous croyons accomplir un devoir et vous rendre en même temps service en essayant de vous éclairer sur ces questions.

"Le fait est que dans le Congrès de Berlin toutes celles parmi les Puissances dont les décisions unanimes règlent nécessairement le sort des plus grandes comme des plus petites nations, se trouvaient réunies. Par conséquent tout peuple qui refuserait de se conformer aux stipulations de la Paix de Berlin commettrait une grave imprudence, et s'exposerait à un danger sérieux.

"Ceci posé, examinons les dispositions du Congrès qui vous intéressent particulièrement. Toutes ces dispositions se résument en une seule, qui vous crée des destinées nouvelles en dotant votre pays d'une véritable autonomie administrative.

"Mais que faut-il entendre par ces mots?

"Ils signifient que la population de la Roumélie Orientale doit avoir et aura le droit de participer au règlement de toutes les affaires intérieures de cette province. Ils impliquent en outre la ferme volonté de l'Europe de ne pas tolérer le retour d'un état de choses dont l'expérience a démontré les inconvénients et les dangers.

"D'après un des Articles du Traité de Berlin la Roumélie Orientale continue à faire partie de l'Empire Ottoman, et la nomination du Gouverneur-Général appartiendra au Sultan. Mais il est stipulé en même temps que ce Gouverneur-Général sera Chrétien, et qu'il ne pourra être choisi qu'avec l'assentiment des Grandes Puissances, lesquelles prennent un vif intérêt à votre bonheur.

"Du reste, les droits et les devoirs du Gouverneur seront rigoureusement déterminés par la Commission Européenne, qui aura en outre grand soin de réserver au peuple, par l'organe d'une représentation provinciale, un droit de contrôle tel que le pouvoir Exécutif ne pourra agir que d'accord avec la volonté populaire.

"Par conséquent, vous ne sauriez avoir aucune raison de craindre que cette province, à laquelle l'Europe a voulu faire une situation privilégée, redevienne jamais ce que vous nommez 'un vilayet ordinaire,' cette éventualité étant absolument exclue par l'établissement d'une autonomie réelle.

"Aucune troupe irrégulière Turque ne pourra plus pénétrer dans votre pays, où le seul élément militaire sera la milice indigène. Quant à l'armée régulière Ottomane, elle aura, en vertu d'un accord unanime des Puissances, le droit d'établir des garnisons sur la frontière, mais cette armée ne pourra occuper aucun point dans l'intérieur.

"Tout ceci découle nécessairement des Articles même du Traité de Berlin.

"Pour ce qui concerne le travail d'organisation qui nous est confié, soyez certains que, dans les limites qui lui sont tracées, la Commission Européenne s'efforcera de satisfaire vos légitimes aspirations, de sauvegarder vos intérêts, et de vous donner de sérieuses garanties, son vœu le plus ardent étant de faciliter et d'accélérer le développement des ressources de ce beau pays.

"C'est dans cet esprit que, le 4 courant, elle s'est engagée vis-à-vis d'elle-même à doter votre pays d'institutions qui vous assurent :—

"1. La sûreté des personnes et des biens.

"2. Une justice indépendante, prompte, et impartiale.

"3. Un système d'impôts et une Administration Financière conformes aux données de la science économique moderne.

"4. Des institutions de crédit ainsi qu'un régime industriel et commercial, propre à développer la prospérité publique et individuelle.

"5. Des voies de communication perfectionnées.

"6. La liberté et la parfaite égalité des cultes avec une réglementation équitable des rapports entre les différentes communautés religieuses et l'Etat.

"7. Un système d'éducation publique qui respecte les droits et les intérêts des

différentes communautés religieuses, et garantisse, en même temps l'essor intellectuel de la population.

"8. Une réglementation libérale des questions de presse.

"9. Une juste participation de toutes les classes de la population à la vie publique, ainsi qu'une représentation populaire adaptée aux besoins du pays.

"10. Un pouvoir exécutif fortement constitué, mais néanmoins soumis à un contrôle efficace.

"11. Une Administration Civile qui concilie dans une mesure équitable les intérêts de l'Etat avec ceux des particuliers.

"Tel est le programme général que la Commission Européenne aspire à réaliser. Elle s'occupera en outre avec la plus grande impartialité de la question si importante des langues, qu'elle tâchera de résoudre d'une manière équitable.

"Nous savons que les meilleures institutions ne peuvent produire de résultats salutaires qu'à la condition d'être conformes aux mœurs et au caractère des peuples dont elles doivent garantir la prospérité. Aussi, en élaborant l'organisation de la province, ne perdrons-nous jamais de vue les coutumes et les usages anciens qui vous sont chers et nous appliquerons-nous à les faire entrer dans le cadre de la Loi Organique nouvelle.

"Il ne nous reste maintenant plus qu'à élucider un dernier point.

"A la fin de votre pétition vous déclarez que le régime actuel vous paraît satisfaisant et vous demandez son maintien. Nous devons, à ce propos, vous rappeler que dans le Congrès de Berlin toutes les Puissances, y compris la Russie, dont l'armée occupe votre pays et qui a introduit ce régime chez vous, en ont reconnu le caractère essentiellement transitoire. Elles ont implicitement déclaré par là que, dans votre propre intérêt, ce régime provisoire devrait être remplacé par une organisation définitive plus complète.

"Par conséquent la Puissance même à laquelle vous devez ce régime, la Russie, s'est d'avance empressée de donner à Berlin son libre assentiment à la réorganisation dont la Commission Européenne est chargée.

"L'état de choses actuel vous paraît suffisant parce qu'il est plus conforme à vos aspirations que celui auquel il s'est substitué ; mais n'oubliez pas que, pour entrer dans la voie de la civilisation Européenne, votre pays doit jouir d'un ensemble d'institutions plus nettement définies et plus efficacement garanties.

"Nous avons franchement fait connaître notre manière de voir et sincèrement déclaré nos intentions.

"Ayez confiance dans la Commission Européenne qui ne désire que votre bien, et soyez persuadés que si l'on se hasardait à vous dire le contraire, on ne le ferait qu'avec l'intention de vous tromper et de vous nuire.

"Attendez donc patiemment et avec calme l'achèvement de l'œuvre qui a été confiée à la Commission Européenne pour assurer votre avenir.

"Pour la Commission Européenne,
"Son Président temporaire,
(Signé) "KALLAY.

"*Philippopolis, le Novembre*, 1878."

Après une courte discussion, la Commission adopte le projet de M. de Kallay amendé comme suit :—

"*Réponse de la Commission Européenne à la Pétition présentée par MM. I. Grouëff, Th. Kessiakoff, I. Eu. Guéchoff, Dr. Stoiloff, D. Papazoff, D. Naoumoff, M. Savoff, M. Poppoff, G. Ivanoff, C. Vélicoff, Dr. G. Mirkovitch, Ch. Pavloff, au nom de plusieurs milliers de Bulgares habitants de la Roumélie Orientale.*

"Messieurs,

"La pétition que vous nous avez remise contient des critiques vives de plusieurs clauses du Traité de Berlin. A ce propos la Commission Européenne croit devoir vous prier de ne pas perdre de vue qu'aucun de ses membres n'est libre d'agir au gré de ses inspirations personnelles.

"Les Commissaires de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, de la Russie et de la Turquie ont été tous envoyés ici au même titre, tout exprès pour assurer l'exécution de ce Traité conclu par les Plénipotentiaires des Grandes Puissances et ratifié par les Empereurs, les Rois, et les Chefs d'Etat représentés à Berlin.

"La Commission devrait donc s'interdire d'une façon absolue l'examen de toute requête dirigée contre cette œuvre des Gouvernements dont nous sommes les

mandataires ; si elle n'applique pas ce principe dans toute sa rigueur, c'est uniquement parce qu'elle désire profiter de l'occasion qui lui est offerte pour s'expliquer avec vous en toute franchise.

"Ce qui a surtout frappé la Commission dans votre Mémoire, c'est que vous semblez vous être fait une idée fausse non-seulement de la situation politique générale, mais aussi de la portée du Traité de Berlin. Nous ne voulons pas rechercher les données sur lesquelles cette idée a germé au sein même de la population. Mais nous croyons accomplir un devoir et vous rendre en même temps service en essayant de vous éclairer sur ces questions.

"Le fait est que dans le Congrès de Berlin toutes celles parmi les Puissances dont les décisions unanimes règlent nécessairement le sort des plus grandes comme des plus petites nations, se trouvaient réunies. Par conséquent tout peuple qui refuserait de se conformer aux stipulations de la Paix de Berlin commettrait une grave imprudence et s'exposerait à un danger sérieux.

"Ceci posé, examinons les dispositions du Congrès qui vous intéressent particulièrement. Toutes ces dispositions se résument en une seule, qui vous crée des destinées nouvelles en dotant votre pays d'une véritable autonomie administrative.

"Mais que faut-il entendre par ces mots.

"Ils signifient que la population de la Roumélie Orientale doit avoir et aura le droit de participer au règlement de toutes les affaires intérieures de cette province. Ils impliquent en outre la ferme volonté de l'Europe de ne pas tolérer le retour d'un état de choses dont l'expérience a démontré les inconvénients et les dangers.

"D'après un des Articles du Traité de Berlin, la Roumélie Orientale continue à faire partie de l'Empire Ottoman, et la nomination du Gouverneur-Général appartiendra au Sultan. Mais il est stipulé en même temps que ce Gouverneur-Général sera Chrétien et qu'il ne pourra être choisi qu'avec l'assentiment des Grandes Puissances, lesquelles prennent un vif intérêt à votre bonheur.

"Du reste, les droits et les devoirs du Gouverneur seront rigoureusement déterminés par la Commission Européenne, qui aura en outre grand soin de réserver au peuple, par l'organe d'une représentation provinciale, un droit de contrôle tel que le pouvoir exécutif ne pourra agir que d'accord avec la volonté populaire.

"Par conséquent, vous ne sauriez avoir aucune raison de craindre que cette province, à laquelle l'Europe a voulu faire une situation privilégiée, redevienne jamais ce que vous nommez 'un vilayet ordinaire,' cette éventualité étant absolument exclue par l'établissement d'une autonomie réelle.

"Aucune troupe irrégulière Turque ne pourra plus pénétrer dans votre pays, où le seul élément militaire sera la milice indigène. Quant à l'armée régulière Ottomane, elle aura, en vertu d'un accord unanime des Puissances, le droit d'établir des garnisons sur la frontière, mais cette armée ne pourra occuper aucun point dans l'intérieur.

"Tout cela découle nécessairement des Articles mêmes du Traité de Berlin.

"Pour ce qui concerne le travail d'organisation qui nous est confié, soyez certains que, dans les limites qui lui sont tracées, la Commission Européenne s'efforcera de satisfaire vos légitimes aspirations, de sauvegarder vos intérêts, et de vous donner de sérieuses garanties, son vœu le plus ardent étant de faciliter et d'accélérer le développement des ressources de ce beau pays.

"C'est dans cet esprit que, le 4 courant, elle s'est engagée vis-à-vis d'elle-même à doter votre pays d'institutions qui vous assurent :—

"1. La sûreté des personnes et des biens ;

"2. Une justice indépendante, prompte et impartiale :

"3. Un système d'impôts et une administration financière conformes aux données de la science économique moderne ;

"4. Des institutions de crédit, ainsi qu'un régime industriel et commercial propre à développer la prospérité publique et individuelle ;

"5. Des voies de communication perfectionnées ;

"6. La liberté et la parfaite égalité des cultes avec une réglementation équitable des rapports entre les différentes communautés religieuses et l'Etat ;

"7. Un système d'éducation publique qui respecte les droits et les intérêts des différentes communautés religieuses et garantisse en même temps l'essor intellectuel de la population ;

"8. Une réglementation libérale des questions de presse ;

"9. Une juste participation de toutes les classes de la population à la vie publique, ainsi qu'une représentation populaire adaptée aux besoins du pays ;

"10. Un pouvoir exécutif fortement constitué mais néanmoins soumis à un contrôle efficace ;

"11. Une administration civile qui concilie dans une mesure équitable les intérêts de l'Etat avec ceux des particuliers.

"Tel est le programme général que la Commission Européenne aspire à réaliser. Elle s'occupera en outre avec la plus grande impartialité de la question si importante des langues, qu'elle tâchera de résoudre d'une manière équitable.

"Nous savons que les meilleures institutions ne peuvent produire de résultats salutaires qu'à la condition d'être conformes aux mœurs et au caractère des peuples dont elles doivent garantir la prospérité. Aussi, en élaborant l'organisation de la province, ne perdrons-nous jamais de vue les coutumes et les usages anciens qui vous sont chers, et nous appliquerons-nous à les faire entrer dans le cadre de la Loi Organique nouvelle.

"Il ne nous reste maintenant plus qu'à élucider un dernier point.

"A la fin de votre pétition vous déclarez que le régime actuel vous paraît satisfaisant et vous demandez son maintien. Nous devons, à ce propos, vous rappeler que toutes les Puissances, sans en accepter la Russie, dont l'armée occupe votre pays, et qui a introduit ce régime chez vous, reconnaissent implicitement son caractère provisoire, puisqu'elles nous ont chargé d'élaborer une organisation définitive plus complète qui le remplacera.

"Ce mandat n'empêche pas, d'ailleurs, la Commission de tenir compte pour son travail, en tant que possible, des réglements existants.

"Par conséquent, la Puissance même à laquelle vous devez ce régime, la Russie, s'est d'avance empressée de donner à Berlin son libre assentiment à la réorganisation dont la Commission Européenne est chargée.

"L'état de choses actuel vous paraît suffisant, parce qu'il est plus conforme à vos aspirations que celui auquel il s'est substitué; mais n'oubliez pas que, pour entrer dans la voie de la civilisation Européenne, votre pays doit jouir d'un ensemble d'institutions nettement définies et efficacement garanties.

"Nous vous avons franchement fait connaître notre manière de voir et sincèrement déclaré nos intentions.

"Ayez confiance dans la Commission Européenne, qui ne désire que votre bien, et soyez persuadés que si l'on se hasardait à vous dire le contraire, on ne le ferait qu'avec l'intention de vous tromper et de vous nuire.

"Attendez donc patiemment et avec calme l'achèvement de l'œuvre qui a été confié à la Commission Européenne pour assurer votre avenir.

"Pour la Commission Européenne,
"Son Président temporaire,
(Signé) "DE KALLAY.

"*Philippopoli, le* $\frac{3}{15}$ *Novembre*, 1878."

La Commission décide:

1. Que cette réponse signée par le Président sera transmise aux Délégués qui ont remis la Pétition No. 1;

2. Que le bureau fera imprimer cette lettre dans le journal la "Maritza;"

3. Qu'en cas de refus du dit journal d'imprimer ce document, le Président déciderait des moyens de publicité à employer."

La séance est levée à 4 heures du soir.

(Signé) KALLAY.
v. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) ROZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

Inclosure 2 in No. 220.

Protocole No. 12.—Séance du $\frac{3}{15}$ *Novembre*, 1878 (21 *Zilcadé*, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.*

Presidence de M. de Kallay.

Etaient presents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

La séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole de la dixième séance lu par M. Rozet et adopté.

La lecture du Protocole No. 11 est remise à la prochaine séance.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique demande l'autorisation de faire avant l'ordre du jour une communication à l'Assemblée.

Le Président lui ayant donné la parole, *Sir Henry Drummond Wolff* s'exprime en ces termes:—

"Avant-hier soir j'ai reçu la visite de plusieurs Turcs du village de Tcholluk qui m'ont raconté comment ils ont été maltraités le 13 de ce mois par des Bulgares du voisinage. Cinq hommes ont été battus, une femme violée; les maisons de ces gens sont détruites, ils sont privés d'abris et manquent de pain. Ils demandent à venir en ville pour être en sûreté.

"J'ai conseillé à ces malheureux d'adresser une supplique au Gouverneur-Général. Ils ont promis de le faire, en ajoutant qu'il était inutile de donner de l'argent à leurs femmes, auxquelles les Bulgares le prendraient immédiatement.

"Le lendemain, selon la promesse que j'avais faite aux veuves de Carlovo qui se sont présentées chez moi il y a peu de jours, d'envoyer mon Secrétaire Particulier, Mr. Walpole, vérifier les faits avancés par elles, je priai celui-ci de passer par Tcholluk pour distribuer de l'argent et des secours aux femmes de ce village et constater leur situation.

"Je reçois à l'instant de Mr. Mackenzie Wallace, correspondant du "Times," qui a bien voulu accompagner Mr. Walpole, les nouvelles suivantes:

"'*Tchalluk, le* 15 *Novembre*, 1878, 1 *heure*.

"'Nous avons vérifié les faits et nous les trouvons exacts. Toutes les maisons Turques sont détruites. Les habitants du village veulent le quitter parce que leur vie, et surtout celle des femmes et des enfants, est en danger: un Tchorbadji Bulgare ami les empêche de partir.

(Signé) "'WALLACE.'

"J'apprends aussi que deux femmes de Tcholluk viennent de se présenter à la Délégation de la Grande-Bretagne et ont déclaré qu'hier, après le départ de MM. Walpole et Wallace, les Bulgares de Stropowo sont venus à Tcholluk et ont de nouveaux maltraités les Turcs. Ils ont battu une femme et deux hommes à tel point que ceux-ci

ne peuvent plus remuer. Les deux femmes qui se sont présentés chez moi n'ont pu se sauver que grâce à un Bulgare charitable.

"Je vous propose en conséquence de prier le Comité des Finances d'envoyer à Tcholluk, et de faire examiner l'état des habitants de ce village pour s'assurer s'il est nécessaire pour l'administration de pourvoir aux nécessités de ses habitants. Je vous propose en outre d'inviter le Président à adresser à son Excellence le Gouverneur-Général la prière de prêter aux mandataires du Comité aide et assistance.

"Je demande la discussion d'urgence sur les faits et la motion que je viens de soumettre à mes collègues, pour que la Commission avise sans retard aux mesures à prendre."

L'urgence est acceptée à l'unanimité.

Le Commissaire Adjoint de France demande à faire une communication au nom du Comité des Finances.

Le Président lui ayant donné la parole, *M. de Coutouly* donne lecture de la lettre suivante adresée au Comité par le Directeur-Général des Finances :—

"*Philippopoli, le* 16 *Novembre,* 1878.

"Messieurs,

"Par sa résolution du 17 Octobre, 1878, la Commission Européenne s'est réservé le droit de fixer le budget et de régler les émoluments de tous les employés de la province.

"Or, M. le Gouverneur-Général de Philippopoli m'a demandé un délai de huit à dix jours pour préparer un état du personnel, ainsi qu'un état des dépenses autres que celles affectées au traitement des employés.

"Il se passera, par conséquent, un certain temps avant que la Commission puisse arrêter le budget des dépenses.

"Je vous prierai, Messieurs, de bien vouloir me faire donner les instructions nécessaires sur la voie que je dois suivre pendant cet intervalle, pour que la marche régulière de l'administration civile ne soit pas entravée par des retards dans le paiement des sommes réclamées par celle-ci.

"Veuillez, &c.

(Signé) "A. Schmidt."

Cette lecture faite, M. de Coutouly prononce le discours suivant :—"Pour mieux faire comprendre l'objet de cette communication et quel genre d'instructions M. Schmidt vous demande par l'entremise du Comité, je dois ajouter, Messieurs, que, depuis la remise de la caisse de l'arrondissement de Philippopoli, le caissier s'est vu obligé de refuser le paiement de diverses sommes qui étaient réclamées, les unes pour régler le traitement de plusieurs employés, les autres en vue de certains travaux d'utilité publique. Le caissier ne se croyait pas autorisé à faire honneur à ces réclamations, sans un ordre exprès du Directeur, lequel se trouvait lui aussi fort embarrassé.

"D'après l'alinéa 3 de la Résolution du 17 Octobre, vos agents ne peuvent, en effet, opérer les paiements réclamés que si vous avez au préalable reconnu que ces paiements doivent être à la charge de la province. En outre, l'alinéa 3 statue que nul employé civil ou militaire ne pourra être rétribué sans l'assentiment de la Commission.

"Il est clair que vous nous empresserez d'arrêter le plus tôt que faire se pourra le budget de la province, par conséquent, de définir les paiements visés par l'alinéa 2, et de régler les émoluments des employés civils ainsi que ceux des officiers, sous-officiers, et soldats de la milice et de la gendarmerie. Mais vous ne serez en mesure d'accomplir ce travail qu'après avoir obtenu de l'administration civile un ensemble de renseignements pouvant servir de base à vos décisions. Ces renseignments ont été promis à M. Schmidt dans le délai de dix jours, et le Comité des Finances fera son possible pour obtenir que l'autorité supérieure actuelle en hâte la remise.

"Mais notre Directeur doit-il, peut-il, en attendant la communication de ces états, refuser indistinctement tous les paiements qu'on lui demandera? Le Comité est d'avis que, pour bien des raisons qui se présentent naturellement à l'esprit, vous ne sauriez lui donner des instructions dans ce sens, toutes les dépenses utiles, et qui sont réellement à la charge de la province, devant être évidemment soldées sans retard.

"Mais d'un autre côté, vous ne pouvez pas désirer que toute demande de paiement vous soit soumise jusqu'à la fixation du budget.

"Si vous preniez ce parti, il vous faudrait quatre ou cinq séances par semaine, et vous seriez forcés de suspendre vos débats sur le Statut Organique.

"Un moyen s'offre, selon nous, de tout concilier : ce serait de conférer au Comité des Finances, jusqu'à la fixation du budget, le pouvoir de statuer, d'accord avec le Directeur-Général, sur les demandes de paiement qui seront présentées, sauf à porter à

votre connaissance toute affaire trop considérable, dont nous ne croirions pas pouvoir assumer la responsabilité.

"En résumé :—

"Vu l'Article XIX du Traité de Berlin conférant à la Commission Européenne le droit et le devoir de gérer les finances de la Roumélie Orientale jusqu'à l'achèvement de l'organisation définitive et, par conséquent, de fixer le budget provisoire de cette province.

"Considérant qu'il est impossible de fixer ce budget tant que les états du personnel actuellement employé et ceux des dépenses jugées nécessaires par l'administration existante n'auront pas été remis au Directeur-Général des Finances, par la dite administration.

"Considérant, en outre, d'une part, que la Commission ne veut pas entraver la marche de l'administration existante par des retards dans le paiement des dépenses nécessaires, d'autre part, qu'elle ne saurait, sans s'exposer à perdre un temps précieux, se livrer à l'examen de toutes les affaires courantes ;

"Le Comité des Finances croit devoir vous soumettre le Projet de Résolution suivant, pour lequel j'ai l'honneur de demander l'urgence.

"*Projet de Résolution.*

"La Commission Européenne délègue au Comité des Finances le pouvoir d'examiner, jusqu'à la fixation du budget provisoire, toutes les demandes de crédit qui seront présentées à la Direction Générale et d'en refuser ou d'en ordonner le règlement."

Le Président consulte l'Assemblée sur la demande d'urgence.

Le Prince Tzeretelew dit que les Commissaires de Russie se voient pour la deuxième fois dans l'impossibilité de voter l'urgence d'une proposition présentée par le Comité des Finances. Si cette proposition avait été connue une ou deux heures à l'avance, les Délégués Russes auraient eu sans doute le temps de se rendre compte de sa portée et en auraient peut-être accepté la discussion immédiate. Mais tel n'étant pas le cas, les Commissaires de Russie désirent avoir le temps d'étudier le Projet de Résolution avant d'avoir à se prononcer.

M. de Coutouly répond que le Comité des Finances a reçu les renseignements qui ont motivé sa proposition environ une heure avant la séance. Le Rapporteur n'a eu que tout juste le temps de rédiger son Rapport et d'en formuler les conclusions. A l'appui de sa demande d'urgence, il fait observer à ses collègues de Russie que, dans le cas où ils persisteraient à user de leur droit de repousser la discussion immédiate, il en résulterait nécessairement un retard dans l'expédition des affaires communes, le Directeur-Général ne pouvant prendre sur lui de faire honneur aux demandes de crédit sans une autorisation spéciale, et le Comité des Finances ne pouvant pas lui donner d'instructions précises, tant que l'Assemblée n'aura pas résolu la question en litige.

M. de Coutouly ajoute que, jusqu'à présent, aucune collection de pièces pouvant servir de base aux opérations de la nouvelle administration financière n'a été remise au Directeur-Général : "Nul," dit-il, "ne peut douter de la bonne volonté des autorités existantes, mais il n'est pas moins vrai que, jusqu'à ce jour, elles n'ont remis en fait à la Commission Européenne que les Caisses des arrondissements de Philippopoli et de Slivno. Il n'y a là qu'un des éléments d'une administration financière. La remise des finances de la province ne sera complète que le jour où le Directeur-Général sera en possession des archives. Jusque-là, il n'a rien qui puisse le guider. C'est pour cela qu'il a besoin d'autorisations spéciales pour opérer les paiements qu'on lui demande. Or, ces autorisations, la Commission seule peut les donner à M. Schmidt, et c'est uniquement pour épargner à la Commission une perte de temps considérable que le Comité demande des pouvoirs spéciaux jusqu'au jour où le Directeur-Général, possédant enfin les états qu'on lui promet, pourra en toute sécurité faire face aux exigences de l'administration civile."

Le Prince Tzeretelew reconnait la valeur des arguments de M. de Coutouly. Il n'en persiste pas moins à repousser l'urgence, pour la raison qu'il a déjà indiquée.

Le Deuxième Commissaire de Russie ajoute que les difficultés signalées par le Rapporteur du Comité des Finances ne dépendent pas du retard dans la remise des archives et états financiers : "Ces difficultés pouvaient être prévues," dit le Prince Tzeretelew, "et elles auraient dû faire l'objet d'une étude réfléchie, immédiatement après le vote de la Résolution du 17 Octobre. En effet, même si les états qu'on demande et les archives avaient été remis au Directeur-Général en même temps que la Caisse, le Directeur ne se serait pas moins trouvé dans une position embarrassante

jusqu'à la fixation du budget. Il n'est donc pas juste de dire que les difficultés signalées par le Comité des Finances résultent du retard dont on se plaint. Ces difficultés devaient fatalement se produire pendant la période intérimaire, et le Comité des Finances aurait dû proposer d'avance des mesures pour l'expédition des affaires courantes pendant cette période. Par conséquent, s'il y a des retards dans les paiements et si la marche de l'administration est entravée, la responsabilité retombe sur le Comité des Finances, et non sur cette administration, bien qu'elle n'ait pas encore pu remettre les états financiers."

M. de Contouly soutient que le Comité n'est aucunement responsable des retards qui pourraient entraver la marche de l'administration civile, dans le cas où la Commission ne se hâterait pas de voter, soit la mesure qu'il vient de proposer, soit tout autre moyen de produire les mêmes résultats: "Assurément," dit-il, "les difficultés actuelles pouvaient être prévues, comme l'a fait observer le Deuxième Commissaire de Russie, et elles ont été prévues; le Comité s'était même préparé à soumettre à la Commission un projet qui aurait permis de les faire disparaître d'avance, pour ainsi dire. Si les archives avaient été livrées en même temps que la Caisse, nous nous serions empressés de vous présenter une proposition tendant à ce but, et tout en pressant la Commission de fixer le budget le plus tôt possible, nous aurions immédiatement demandé des pouvoirs transitoires analogues à ceux que nous demandons aujourd'hui. Mais comme nous pouvions espérer que les documents nécessaires nous seraient remis d'un jour à l'autre, nous avons cru devoir attendre, par déférence pour l'administration civile et de peur qu'on ne nous reprochât de nous montrer trop pointilleux. Voilà pourquoi nous avons hésité à saisir tout de suite la Commission de cette affaire. Si nous avons eu tort de donner à l'administration civile cette marque de déférence, ce n'est pas du côté Russe que devrait venir le blâme. Au fond, le Comité croit avoir eu raison d'ajourner de quelques jours sa demande, mais le moment est venu de prendre une décision, et je prie instamment mes collègues Russes de voter l'urgence."

Le Président déclare que la demande d'urgence lui paraît justifiée par les motifs allégués dans le Rapport du Comité. Il la met aux voix.

Les Commissaires d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de France, de la Grande Bretagne, d'Italie, et de Turquie votent l'urgence.

Les Commissaires de Russie la repoussent, en motivant leur refus par la considération qu'ils ont besoin de quelques heures pour examiner la motion du Comité.

Sur la proposition de *Sir Henry Drummond Wolff*, la Commission décide à l'unanimité qu'elle se réunira en séance extraordinaire le lendemain, à 4 heures, pour discuter la proposition du Comité des Finances.

L'ordre du jour appelle la discussion du projet du Chapitre I de la Loi Organique préparé par la sous-Commission spéciale instituée dans la dernière séance.

M. de Ring annonce que la sous-Commission n'a pu encore achever son travail, mais qu'elle le remettra le plus tôt possible.

L'ordre du jour appelle la discussion du Chapitre II, "Droits des Citoyens," déposé par M. de Ring à la dernière séance.

Le Commissaire de France dit que, pour élaborer le projet qu'il soumet à l'Assemblée, il s'est inspiré des institutions en vigueur dans la presque totalité des Etats de l'Europe. "C'est," ajoute-t-il, "une compilation faite avec soin dans laquelle entrent peu de dispositions qui n'aient point encore trouvé place dans les lois constitutionnelles d'autres pays; néanmoins, j'ai cru devoir introduire dans mon travail quelques paragraphes qui n'existaient pas ailleurs et que réclamait la situation particulière de ce pays; j'aurai l'honneur de vous les signaler au cours du débat.

"Les sous-titres que vous trouverez dans mon projet ne sont pas essentiels et pourront être supprimés si la Commission le juge utile.

"Quant à l'Article XX, qui traite de l'emploi des différentes langues, la question qu'il vise est trop délicate pour que je n'attire pas sur elle à l'avance l'attention de l'Assemblée; il sera peut-être nécessaire d'apporter à la rédaction que je vous propose aujourd'hui quelques changements; n'y aurait-il pas lieu, par exemple, de donner aux administrations et aux juges dans certains cantons de la Roumélie Orientale, habités par une population de race unique, la faculté de se servir exclusivement, ou tout au moins de préférence, de la langue de celle-ci. La question est, du reste, très-délicate et mérite une étude approfondie pour laquelle les matériaux nous manquent en ce moment."

Le Président met aux voix l'intitulé du Chapitre II: "Droits des Citoyens."

La Commission adopte.

Le Président demande à l'Assemblée si elle est d'avis de maintenir les sous-titres.

La suppression des sous-titres est décidée.

Le Président donne lecture du premier alinéa de l'Article I:—

"Article I. Les habitants indigènes de la Roumélie Orientale, sans distinction de races et de croyances religieuses, jouissent des mêmes droits."

Sur la remarque de l'un de ses collègues faisant observer qu'il sera nécessaire de définir le sens des mots "habitants indigènes," le *Baron de Ring* dit que, dans sa pensée, la question de l'indigénat devait trouver place dans une autre partie du Statut Organique, mais qu'il n'a aucune objection à ce qu'on insère dans le Chapitre II un Article spécial sur la matière.

M. de Kallay dit que cette question est très-importante surtout dans le pays qu'on organise; il propose à la Commission de voter l'alinéa, sauf à charger M. de Ring de trouver une autre expression pour remplacer les mots "habitants indigènes," et de rédiger un Article spécial parlant de l'indigénat, Article qui serait soumis à l'Assemblée dans une prochaine séance.

La Commission adopte l'alinéa, les mots "habitants indigènes" étant réservés. M. de Ring est chargé de préparer éventuellement un Article sur la question de l'indigénat.

Le Président lit le deuxième alinéa:—

"Les fonctions et emplois publics leur sont également accessibles, suivant leurs aptitudes, leur mérite, et leur capacité."

Sir Henry Drummond Wolff voudrait qu'on ajoutât le mot "honneurs" qui se trouve mentionné dans l'Article LXII du Traité de Berlin.

Le Prince Tzeretelew dit qu'il ne voit pas trop l'utilité d'introduire un mot vague et sans portée uniquement parce qu'il se trouve dans le texte du Traité. Toutefois, si ses collègues ne s'y opposent pas, il est prêt à satisfaire au désir de Sir Henry Drummond Wolff.

La Commission adopte le deuxième alinéa rédigé comme suit:—

"Les emplois, honneurs, et fonctions publiques leur sont également accessibles, suivant leurs aptitudes, leurs mérites, et leurs capacités."

Le Président lit le troisième alinéa:—

"Les fonctionnaires et employés de la province sont pris, autant que possible, parmi ses habitants."

Abro Effendi propose la rédaction suivante:—

"Les fonctionnaires et employés attachés à l'administration de la province sont pris autant que possible parmi ses habitants."

Le Prince Tzeretelew demande quelle est la différence que veulent établir les Commissaires Ottomans en proposant cet amendement.

Abro Effendi répond que les Commissaires de Turquie ne veulent établir aucune différence, mais que les mots "attachés à l'administration" figurant dans le projet de Statut Organique élaboré par la Porte et déposé dernièrement sur le bureau, il aimerait à les voir employer.

Le Prince Tzeretelew croit que s'il en est ainsi, il vaut mieux maintenir le texte du projet de M. de Ring.

M. de Kallay ne peut pas accepter l'amendement des Commissaires Ottomans. L'expression "attachés à l'administration" a un sens particulier et implique l'idée d'un fonctionnaire provisoire ou supplémentaire. Or, il s'agit ici de tous les fonctionnaires de la Province.

Sir Henry Drummond Wolff croit que, puisque les Commissaires Ottomans ne veulent pas modifier le sens de l'Article, il serait préférable de conserver la rédaction primitive.

Le Président met aux voix l'amendement des Délégués de Turquie.

Il est rejeté par six Commissaires.

Le Prince Tzeretelew émet l'opinion que tel qu'il est rédigé, le troisième alinéa est trop vague, l'expression "autant que possible" pouvant donner lieu à des fausses interprétations: "Les cas," dit-il, "où des employés pourront être pris en dehors des habitants de la province, devront être définis par un règlement ultérieur. Je propose en conséquence de modifier le troisième alinéa comme suit: 'Les fonctionnaires et employés sont pris parmi ses habitants, sauf les cas déterminés par le Chapitre .' Mon amendement, sans changer le fond de l'Article 3 lui donnerait, je crois, un sens plus précis."

Sir H. Drummond Wolff n'a qu'une objection à faire à l'amendement du Prince Tzeretelew: "La province," dit-il, "ne fournira pas de longtemps le nombre nécessaire d'ingénieurs et autres spécialistes. Il faudra, par conséquent, faire appel à l'étranger pour les recruter. Si l'on adoptait aujourd'hui une rédaction trop précise, on se lierait les mains d'une manière regrettable."

"La question des fonctionnaires est," dit le *Prince Tzeretelew*, "particulièrement brûlante. L'emploi d'administrateurs étrangers à la population indigène a été toujours un des plus grands griefs de celle-ci.

"Le troisième alinéa, tel qu'il est rédigé, permettrait de prendre tous les employés en dehors de la province. Mon amendement visant un règlement à élaborer sur la question, si on l'adopte, on pourra pourvoir plus tard aux cas dont a parlé Sir H. Drummond Wolff, ainsi qu'à tous ceux que la Commission trouverait bon de préciser."

Le Président met aux voix l'amendement du Prince Tzeretelew.

Six Commissaires l'acceptent; les Commissaires Ottomans le rejettent.

L'amendement n'est pas adopté.

Le Prince Tzeretelew dit que son amendement étant rejeté il ne peut adhérer à la rédaction primitive de l'alinéa, car le vote négatif des Commissaires Ottomans a prouvé qu'ils donnent à cet alinéa une interprétation que les Délégués de Russie ne sauraient accepter.

Le Président propose à l'Assemblée d'ajourner le vote sur le troisième alinéa, jusqu'à ce que l'on puisse arriver à une entente sur une nouvelle rédaction.

La Commission décide que le vote sur le troisième alinéa est ajourné.

Le Baron de Ring dit qu'il regrette le rejet de l'amendement du Prince Tzeretelew, qui constituait une amélioration notable du texte primitif. A la demande de plusieurs de ses collègues, il se charge d'une nouvelle rédaction du troisième alinéa sur laquelle les Commissaires Russes et Ottomans pourront tomber d'accord.

L'Article 1 mis aux voix par *le Président* est accepté sauf les changements ci-dessous indiqués: le premier alinéa est accepté, les mots "habitants indigènes" étant réservés, dans le deuxième alinéa le mot "honneurs" est ajouté; le vote sur le troisième alinéa est ajourné.

Le Président lit l'Article 2:—

"Art. 2. Tout impôt est établi pour l'utilité commune. Chacun y contribue en proportion de ses facultés et de sa fortune."

L'Article 2 est accepté à l'unanimité.

Le Président lit l'Article 3:—

"Art. 3. Aucun nouvel impôt ne peut être établi et perçu qu'en vertu de la loi."

L'Article 3 est voté à l'unanimité.

A la suite d'une discussion sur la valeur du mot "loi," il reste entendu que par ce mot la Commission veut parler de la loi qui existera dans la province en vertu des dispositions du Statut Organique.

Le Président donne lecture de l'Article 4:—

"Art. 4. Chacun professe librement sa religion et reçoit de l'autorité, pour l'exercice de son culte, une égale protection.

"Tous les cultes sont tenus de se conformer aux lois générales ainsi qu'aux règlements de police sur leur exercice extérieur."

L'Article 4 est voté à l'unanimité.

Le Président met aux voix l'Article 5:—

"Art. 5. Nul ne peut être contraint de concourir d'une manière quelconque aux actes et aux cérémonies d'un culte, ni d'en observer les jours de repos.

La Commission adopte.

Le Président met aux voix l'Article 6:—

"Art. 6. La liberté individuelle est garantie.

"Nul ne peut être poursuivi, arrêté, emprisonné, ou soumis à une restriction quelconque de sa liberté que dans le cas prévus par la loi et dans les formes qu'elle prescrit.

"Hors le cas de flagrant délit, et sauf l'application des règles que comporte l'état de siége légalement établi, nul ne peut être arrêté ou emprisonné qu'en vertu d'un mandat de justice motivé, qui doit être signifié au moment de l'arrestation, ou au plus tard, dans les vingt-quatre heures qui suivent l'arrestation.

Tout individu arrêté sera nécessairement interrogé par le magistrat compétent dans les deux jours qui suivront celui de son arrestation."

L'Article 6 est accepté à l'unanimité, mais il reste entendu qu'il sera ajouté au Chapitre II un nouvel Article qui définira les cas spéciaux dans lesquels les droits des citoyens pourront être suspendus.

Le Président donne lecture de l'Article 7:—

"Art. 7. Nul ne peut être distrait de ses juges naturels.

"Il ne peut être établi de Commissions Spéciales dans les affaires criminelles."

La Commission adopte.

Le Président donne lecture de l'Article 8:—

"Art. 8. Nulle peine ne peut être appliquée qu'en vertu d'une loi qui l'établisse d'avance."

La Commission accepte.

Le Président met aux voix l'Article 9:—

"Art. 9. La demeure de toute personne habitant la Roumélie Orientale est inviolable. Il n'est permis d'y pénétrer d'autorité que sous les formes et dans les cas prévus par la loi."

L'Article 9 est adopté.

Les Commissaires Ottomans se réservent de présenter prochainement un Article additionnelle sur la liberté du costume.

Le Président juge utile d'interrompre la discussion sur la Loi Organique.

L'ordre du jour appelle la discussion sur les faits rapportés par le Commissaire de Sa Majesté Britannique au début de la séance.

Sir Henry Drummond Wolff expose pour la seconde fois la situation malheureuse des habitants Musulmans du village de Tchelluk: "Quoique nous n'ayons pas," ajoute-t-il, "à nous immiscer dans les affaires de la justice, je prierai l'Assemblée de s'occuper de ma motion, car les faits que j'ai cités atteignent les intérêts d'un certain nombre de contribuables, et ces intérêts nous regardent directement."

Le Prince Tzeretelew: "Nous ne nous sommes pas opposés à l'urgence du débat sur la motion de Sir H. Drummond Wolff, afin de montrer que nous ne voulons pas éviter une discussion sur les accusations que contient le récit du Délégué de la Grande-Bretagne. J'aurais pu faire observer à mon collègue de la Grande-Bretagne qu'il s'agit ici d'une pétition qui n'a pas suivi le cours ordinaire indiqué par le règlement de la Commission. La demande aurait dû être adressée au Président, passer à la sous-Commission, &c."

"Je n'entrerai pas dans l'examen des faits relatés par Sir H. Drummond Wolff, et dont l'authenticité ne peut pas encore être considérée comme acquise. Dans tous les cas, je le considère comme étant du ressort des autorités locales qui, nous n'en doutons pas, feront tout ce qui est nécessaire pour que justice soit faite. Je ne reconnais pas à la Commission le droit de s'ingérer dans les mesures à prendre à cet égard, et d'envoyer des persons chargées de faire une enquête.

"Quant à l'intérêt financier que Sir Henry Drummond Wolff attache aux plaintes des habitants du village de Tchelluk, je rappellerai à l'Assemblée que le Comité des Finances a été chargé d'examiner si l'on pourrait venir en aide aux nécessiteux, et je ne crois pas que nous puissions nous occuper du cas spécial actuel avant d'avoir entendu le Rapport du Comité."

M. de Kallay, sans douter de la bonne foi des personnes qui ont vérifié les faits signalés à Sir Henry Drummond Wolff, ne considère pas les faits comme entièrement prouvés, car elles ont pu être induites en erreur par les habitants. Dans tous les cas, il ne voudrait pas s'immiscer directement dans les affaires de l'Administration locale en faisant une sorte d'enquête: "Nous devrions," dit-il, "nous adresser au Gouverneur-Général et lui signaler ces faits."

M. de Ring est également d'avis que la Commission, qui a des rapports quotidiens avec l'Administration en vertu de son mandat Européen, doit signaler les faits relatés par Sir H. Drummond Wolff au Gouverneur-Général, en l'assurant qu'elle est prête, de son côté, à contribuer, par ses moyens financiers, à remédier à la situation des habitants.

Sir H. Drummond Wolff propose de modifier sa proposition comme suit:—

"La Commission invite son Président à signaler à son Excellence le Général Stolipine, dans un entretien particulier, les faits relatés dans la séance de ce jour par le Commissaire de Sa Majesté Britannique, en donnant à M. le Gouverneur-Général l'assurance que, dans le cas où il croirait devoir venir en aide aux habitants Turcs du village de Tchelluk, la Commission Européenne s'empresserait de voter les fonds nécessaires."

Le Président consulte l'Assemblée sur cette nouvelle motion.

Le Prince Tzeretelew dit que les Commissaires Russes la rejettent pour plusieurs raisons. Les pétitionnaires s'étant plaints du manque de sécurité, Sir H. Drummond Wolff les a engagés à s'adresser au Gouverneur-Général. Il paraît dès lors aux Commissaires Russes inutile que la Commission charge le Président d'entretenir le Général Stolipine de leurs plaintes.

En second lieu, les Commissaires Russes ne peuvent pas admettre l'ingérence de la Commission dans les questions d'administration intérieure. Enfin, ils sont d'avis qu'avant de donner à M. le Gouverneur-Général l'assurance que la Commission viendrait financièrement en aide à un groupe quelconque d'habitants, il conviendrait

d'attendre le Rapport demandé au Comité des Finances sur la possibilité de voter des fonds de secours.

Vu l'opposition des Commissaires de Russie à la motion de Sir Henry Drummond Wolff, cette motion, adoptée par tous les autres Délégués, est rejetée.

M. de Coutouly demande à faire une observation: "Une des raisons," dit-il, "pour lesquelles le Prince Tzeretelew a déclaré ne pas pouvoir accepter la motion de Sir Henry Drummond Wolff, est qu'il est, d'après lui, nécessaire d'attendre le Rapport du Comité des Finances sur les moyens de venir en aide à la population nécessiteuse. Je tiens à constater que j'ai prévenu l'Assemblée au nom du Comité que ce Rapport se ferait attendre quelque temps. Je ne puis, pour ma part, m'engager à ce qu'il soit présenté, tant que les autorités civiles ne nous auront pas remis les états des dépenses courantes, sans lesquels il nous est impossible de nous rendre compte de nos ressources.

L'ordre du jour est épuisé.

Le Président prie le Comité des Finances de se mettre en rapport avec M. Schmidt pour l'élaboration des règlements mentionnés dans l'Article 9 de la résolution financière votée dans la séance du 17 Octobre.

Abro Effendi dépose au nom de la sous-Commission la deuxième liste raisonnée des pétitions.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la séance extraordinaire fixée au 17 Novembre, la discussion sur le Rapport de M. de Coutouly.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met également à l'ordre du jour de la quatorzième séance fixée au 19 Novembre:

1. La discussion sur la Loi Organique, (projet de la sous-Commission sur le Chapitre I, "Droit Public et Priviléges de la Province," et continuation du débat sur le projet de M. de Ring, Chapitre II, "Droits des Citoyens)";

2. La discussion sur la deuxième liste raisonnée des pétitions.

La séance est levée à 6 heures et demie du soir.

(Signé) KALLAY.
v. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) ROZET.
LVOUSKY.
SELIM.

Inclosure 3 in No. 220.

Protocole No. 13.—*Séance Extraordinaire du* $\frac{5}{17}$ *Novembre*, 1878 (22 Zilcadé, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.*

Présidence de M. de Kallay.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pachá,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 4 heures.

La lecture du Protocole No. 12 est remise à la quatorzième séance.

L'ordre du jour appelle la discussion du Projet de Résolution présenté dans la séance précédente par le Comité des Finances.

M. Rozet donne lecture de ce Projet de Résolution et de l'Exposé des Motifs dont l'a fait précéder M. de Coutouly, pour appuyer sa demande d'urgence.

Le Projet est ainsi conçu:—

"La Commission Européenne délègue au Comité des Finances le pouvoir d'examiner, jusqu'à la fixation du Budget provisoire, toutes les demandes de crédit qui seront présentées, et d'en refuser ou d'en ordonner le réglement."

Le Colonel Schepelew lit le discours suivant:—

"Messieurs,

"Après avoir étudié avec attention le Rapport présenté dans la séance d'hier par notre Comité des Finances, nous nous rendons parfaitement compte des scrupules qui ont porté le Comité à demander à la Commission des instructions sur la voie qu'il doit suivre pour régler les dépenses, pendant la période transitoire entre la prise de possession par la Commission des Finances de la province et la fixation du budget.

"La période que je viens d'indiquer n'a rien d'imprévu pour nous, puisqu'il en a été question dans des entretiens particuliers, lors de l'élaboration du texte de la Résolution par laquelle la Commission a déclaré qu'elle se saisissait de la gestion financière dans cette province. A cette occasion il avait été admis par quelques-uns de nos collègues, et je suppose qu'ils n'ont pas changé d'opinion depuis, que, pour ne pas entraver la marche régulière de l'Administration, cette dernière continuerait à recevoir les sommes affectées à son entretien d'après les Etats en vigueur, et pourrait réclamer tout paiement qu'elle jugerait nécessaire pour cause d'utilité publique.

"Nous nous associons au vœu exprimé par M. le Rapporteur du Comité des Finances pour que la période transitoire dont il a été fait mention puisse être au plus tôt close par l'établissement d'un budget fixé par la Commission, et qui soit en har-

monie avec les besoins de l'Administration Générale. Pour notre part, nous nous empresserons de coopérer à la prompte réalisation de ce désir légitime, lequel, nous en sommes fermement persuadés, anime dans la même mesure les autorités qui administrent actuellement la Roumelie Orientale.

"Ceci dit, je passe à l'examen du Projet de Résolution formulé par le Comité des Finances et par lequel la Commission déléguerait au Comité le pouvoir de statuer sur toutes les demandes de crédit qui lui seraient présentées jusqu'à la fixation du budget provisoire et d'en refuser ou d'en ordonner le réglement.

"Nous ne doutons pas un seul instant que, si la Commission admettait ce projet, le Comité des Finances userait de son pouvoir avec la plus grande circonspection. Mais nous nous demandons quelles seraient les bases qui serviraient au Comité pour prononcer ses décisions dans tel ou tel sens? Le Comité lui-même vient de déclarer que les renseignements nécessaires pour le réglement des dépenses qui sont à la charge de la province lui manquent encore. Ainsi, si le Comité était investi du pouvoir qu'il réclame, il n'aurait pour guide dans ces décisions que ses propres considérations, peut-être très-justes au point de vue théorique, mais qui pourraient néanmoins ne pas être en accord avec les véritables besoins de l'Administration.

"Or, nous croyons qu'il y aurait un moyen de décider la question dans un sens plus pratique et qui répondrait parfaitement au désir de la Commission de ne pas entraver la marche de l'Administration Provinciale. C'est à cette Administration qu'incombe la responsabilité du maintien de l'ordre et de la tranquillité publique, ainsi que le soin de satisfaire les besoins locaux. Dans les cas où l'autorité administrative s'adresse au Comité des Finances pour une demande de crédit, il est hors de doute que cette demande est basée sur quelque besoin indispensable pour le fonctionnement régulier de l'Administration ou sur une cause d'utilité publique. Il nous paraît donc tout à fait juste d'exprimer le désir fondé que la Commission autorise son Comité des Finances, pour le court laps de temps qui s'écoulera jusqu'à l'acceptation du budget de la province, à faire droit à toute demande de crédit émanée des autorités existantes et approuvée par le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale. En conséquence, nous avons l'honneur de soumettre à la Commission un Projet de Résolution conçu en ces termes:—

"'La Commission Européenne, désireuse de ne pas entraver la marche régulière de l'Administration jusqu'à fixation par elle du budget de la province, autorise son Comité des Finances à satisfaire toute demande de crédit émanant des autorités administratives, si cette demande est basée sur un décret antérieur ou est provoquée par des besoins locaux et se trouve approuvée par son Excellence le Gouverneur-Général.'"

M. de Coutouly dit que la demande du Comité des Finances a été motivée justement par l'absence de toute espèce de renseignements sur ces décrets antérieurs en vertu desquels les paiements pourraient être autorisés: "Le Directeur Général n'a," dit-il, "reçu de l'Administration civile absolument rien qui puisse le guider. On ne lui a donné communication non-seulement d'aucun décret, mais même d'aucun état des dépenses courantes. Il ne possède même pas l'état du personnel de l'Administration dont il est devenu le chef. Dans ces conditions, n'osant rien payer, il a été forcé de s'adresser au Comité, lequel l'aurait purement et simplement renvoyé à la Commission même, si nous n'avions pas réfléchi que la Commission perdrait un temps précieux en examinant toutes les demandes de crédit qui pourraient être présentées. C'est pour cela que nous avons demandé une sorte de pouvoir discrétionnaire, sauf à soumettre les cas importants à l'examen de la Commission, ainsi que je l'ai dit hier dans mon Exposé des Motifs.

"A la rigueur, nous aurions pu soutenir la thèse que tous les paiements devraient être suspendus jusqu'à la remise des états qui doivent servir de base à nos opérations de Caisse. Nous ne l'avons pas fait, parce que nous sommes sincèrement désireux de nous montrer conciliants et de ne rien proposer qui puisse entraver la marche de l'Administration civile."

Les Commissaires de Russie émettent l'avis que le différend ne repose peut-être que sur un malentendu. C'est en vue du but que s'est proposé le Comité des Finances qu'ils ont soumis à la Commission leur amendement. Celui-ci n'a d'autre but que d'établir que toutes les demandes de crédit émanant de l'autorité administrative doivent être justifiées et basées soit sur un décret antérieur, soit sur un ordre du Gouverneur-Général. Les idées contenues dans l'Exposé des Motifs et développées aujourd'hui de de nouveau par M. de Coutouly n'ont pas trouvé place dans la motion même du Comité des Finances. Les Commissaires de Russie n'ont rien à objecter contre ces idées. Ils

seraient prêts à adhérer à toute rédaction qui les rendrait d'une manière précise et à retirer leur amendement.

M. de Coutouly offre aux Délégués de Russie de substituer les mots, "ajourner le règlement" aux mots, "refuser le règlement," et demande à ses collègues s'ils approuveraient cette modification.

Le Prince Tzeretelew répond qu'en effet ces mots lui plairaient davantage.

Sir Henry Drummond Wolff approuve en principe la demande du Comité des Finances et les raisons que le Commissaire Adjoint de France a fait valoir à l'appui de cette demande. Mais il voudrait que le terme des pouvoirs conférés au Comité fut plus nettement défini:—"Le Rapporteur nous a fait espérer," dit-il, "que les documents dont nous avons besoin pour élaborer le budget pourront nous être remis dans un délai d'environ huit ou dix jours. Or, une fois ces états déposés, il nous faudra certainement plusieurs jours pour discuter le budget. Il faudra nécessairement que le Comité conserve ses pouvoirs jusqu'à ce que cette discussion soit terminée. Mais il serait bon d'indiquer, dans le texte même de la Résolution par laquelle nous allons lui conférer des pouvoirs, que nous sommes désireux d'en finir au plus vite et que nous comptons bien réellement recevoir d'ici à une dizaine de jours les documents qu'on nous promet. C'est pourquoi je ne voudrais déléguer aujourd'hui des pouvoirs spéciaux que pour une quinzaine, sauf à les renouveler si par malheur nous ne pouvions pas, à l'expiration de ce délai, entreprendre la fixation du budget."

M. de Coutouly admet avec empressement la justesse de l'observation faite par le Commissaire de Sa Majesté Britannique. Il se déclare très-disposé à substituer dans le Projet de Résolution à la phrase incidente, "jusqu'à la fixation du budget," les mots, "pour quinze jours."

Les Commissaires de Russie disent qu'ils approuvent eux aussi la modification proposée par Sir Henry Drummond Wolff.

Abro Effendi fait observer qu'en présentant sa demande, le Comité des Finances n'avait en vue que de pouvoir expédier les affaires sans entraver leur marche. Il ne comprend pas dès lors pourquoi la Commission hésite à voter la motion du Comité. Les deux amendements qui ont été proposés par le Prince Tzeretelew et par Sir H. Drummond Wolff lui paraissent indiquer un manque de confiance dans le Comité, lequel a assumé une charge lourde et qui compte sur l'aide de la Commission pour l'accomplir, bien décidé, d'ailleurs, à porter à la connaissance de la Commission toute question grave qui pourrait se présenter.

Le Prince Tzeretelew regrette que le Commissaire de Turquie n'ait pas compris la portée de l'amendement présenté par le Colonel Schepelew et qui était loin d'être inspiré par un manque de confiance dans le Comité. Pour ce qui concerne la proposition de Sir H. Drummond Wolff, il est persuadé qu'elle est également conçue dans une toute autre idée que celle qui est attribuée par Abro Effendi au Commissaire de Sa Majesté Britannique.

M. de Coutouly dit que, pour sa part, il a eu effet compris toute autrement que le Commissaire Ottoman l'observation de Sir Henry Drummond Wolff, et il répète qu'il accepte volontiers le changement proposé.

Le Comte de Donoughmore déclare qu'il est absolument du même avis que son collègue, le Commissaire Adjoint de France.

A la suite de ces explications, *Abro Effendi* adhère lui aussi à la proposition de Sir H. Drummond Wolff, par la raison qu'elle tend à activer la remise des archives.

M. de Coutouly offre de rédiger un nouveau Projet de Résolution, en tenant compte des observations faites par les Commissaires de Russie et de Grande-Bretagne: "Si cette rédaction paraît acceptable à MM. les Délégués de Russie, ceux-ci auront," dit-il, "l'obligeance de retirer leur amendement, de sorte que l'Assemblée n'aura qu'un seul vote à émettre."

Tous les Commissaires ayant approuvé cette combinaison, *M. de Coutouly* rédige l'amendement ci-dessous, dont il donne lecture, après avoir consulté ses collègues du Comité des Finances:—

Projet de Résolution.

"La Commission délègue pour quinze jours au Comité des Finances le pouvoir d'examiner toutes les demandes de crédit qui seront présentées à l'Administration Financière, et d'en ordonner ou d'en ajourner le règlement, sauf, dans ce dernier cas, à en référer à la Commission."

A la suite de cette lecture, le *Colonel Schepelew* retire son amendement, et la nouvelle rédaction du Comité des Finances est approuvée à l'unanimité.

La séance est levée à 6 heures du soir.

(Signé) KALLAY.
v. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original :
(Signé) ROZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 230.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 12.*)

(No. 144. Confidential.)

Philippopolis, December 1, 1878.

My Lord,

I BEG to inclose a copy of a Memorandum by Lord Donoughmore on the proceedings of the Finance Committee, to which he has devoted himself with great conscientiousness.

It is not easy to exaggerate the difficulties encountered by him and his colleague, M. Coutouly, as they have to combat not only the obstacles placed in their way by the Russian authorities, but the systematic vices of all Eastern Administrations.

After the very curious fiscal revelations that have taken place, I am sure your Lordship will make allowance for Lord Donoughmore's desire to place on record in the greatest detail the proceedings of an Administration in which he takes so responsible a part and in which, though new to him, he has managed to secure the confidence of all.

I also inclose copy of a Report presented to the Commission yesterday by M. de Coutouly on behalf of the Finance Committee.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 230.

Notes by Lord Donoughmore upon the Proceedings of the Committee of Finance from its formation to the present date.

THIS Memorandum covers copies of nine Comptes-rendus of the proceedings of the Committee of Finance, and is intended to supply some of the details which came under its cognizance during the period they embrace.

The papers are numbered according to their position in the archives of the Committee. I hope shortly to be able to procure copies of the latter in their entirety.

The first three, and part of the fourth inclosures deal with events prior and relating to the appointment of M. Schmidt as Director-General of Finance, and require no comment.

The Committee immediately after the confirmation of M. Schmidt placed before the Commission the notice of motion already agreed upon, and produced in the Compte-rendu of the 3rd sitting, that of the 1st November. This motion was adopted by the Commission (after a long debate, which was raised and kept alive by the Delegates of Russia), with the trifling amendment marked in the margin of the copy inclosed. A correspondence ensued between the Russian authorities and the Committee, which resulted in M. Schmidt being given to understand by a letter

from the Governor of Philippopolis dated Saturday, 9th November, that orders had been already given, and that the Treasury officials would be prepared to hand over the Caisse to him at 10 o'clock on the morning of Monday the 11th November.

M. de Coutouly, of the Finance Committee, and M. Schmidt accordingly presented themselves at the time appointed, but were informed by Mr. J. S. Guesholf, the "Caissier," that no orders had reached him. These, however, were sent down in the course of the afternoon, and the Caisse was delivered to M. Schmidt. It subsequently transpired that the orders sent on the Saturday previous had either been stopped or countermanded through fear of a riot, which was being excited in the bazaar, on the ground that the Commission intended to send the contents of the Caisse to the Ottoman authorities at Constantinople. The alarm was quieted during the afternoon by the intervention of the Governor-General. The rumours which gave rise to it are supposed to have been spread by the Bulgarian Archbishop and the Second Russian Commissioner.

Upon receiving the Caisse on the 11th November, M. Schmidt at once put himself into communication, both personally and by letter, with the Civil Governor, with a view of obtaining the archives of the Treasury. These were absolutely necessary in order to enable the Committee to frame the temporary budget of the province, and as they were promised without delay, the Commission delegated to it powers for fifteen days, expiring to-day, to meet such current expenditure as it deemed necessary. Nothing, however, was furnished to the Finance Committee until to-day, when M. Schmidt presented certain papers showing the monthly salaries, &c., of officials in the province, but without any list of names or any indication as to whether all the appointments were actually held, or whether there were any vacant. The document, in fact, was nothing but a gigantic bill for 160,000 fr., with the items unverified, presented to the Committee by the Governor-General.

At the same time demands for current expenses, some of them for considerable sums, have been sent into the Finance Committee during the past fortnight demands which it is impossible for it to verify unless it is in possession of all the documents relating to the Administration.

When the Caisse of Philippopolis was given over to M. Schmidt, it contained a little over 10,000*l.* Turkish; the other "Caisses d'Arrondissements" of Philippopolis and those of Slivno will probably produce about 30,000*l.* Turkish more, making 40,000*l.* Turkish in all.

The finances, therefore, as yet, have not been handed over to the Finance Committee by the Russian authorities, who promise every day to furnish full statistics. The delay arises partly from ill-will on their part, partly from the fact that in reality no financial administration exists under their régime, and that they are obliged to fabricate one piece by piece so as to have something to show to the Commission; and partly, perhaps, because they are nervous lest some past transactions of a doubtful nature should come to light. Under the Dondoukoff-Maréchal Contract, a large sum of Eastern Roumelian money has found its way into Bulgaria, and the Committee are called upon to meet, with the small sums at its disposal, heavy expenditure, which ought to fall on the whole revenue.

It will thus be seen how embarrassing the task of the Committee is, in the face of difficulties and obstacles placed in its way by the local authorities. I may add that in all his correspondence with the Governor-General and the Civil Governor, M. Schmidt has acted with great tact and forbearance, a course in which he has been supported by the Committee, while at the same he has used every argument to impress upon these functionaries the necessity of giving at once a full account of their past financial administration.

(Signed) DONOUGHMORE.

Philippopolis, November 29, 1878.

Inclosure 2 in No. 230.

Comptes-rendus of the Proceedings of the Finance Committee.

Première Réunion du Comité.

LE Comité des Finances, institué par la Commission Européenne de la Roumélie Orientale, a tenu sa première séance hier, 18 Octobre, chez Abro Effendi, à Théraphia.

Le but de cette Réunion était d'avoir un entretien avec Mr. Foster, Directeur de la Banque Impériale Ottomane, auquel les trois membres du Comité avaient dans la matinée demandé un rendez-vous par la lettre dont la copie figure aux archives sous le No. 1.

Après avoir exposé de nouveau, avec plus de détails, les explications déjà fournies par écrit à Mr. Foster sur les motifs qui avaient amené la Commission à déclarer que le projet présenté par la Banque Impériale Ottomane ne lui paraissait pas de nature à être immédiatement mis en pratique, le Comité a demandé à Mr. Foster s'il pouvait recommander pour le poste de Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale un des fonctionnaires de la banque. Mr. Foster a répondu en recommandant, avec beaucoup de chaleur, M. A. Schmidt, sujet Allemand, Officier de la Landwehr, Docteur en Philosophie, Inspecteur de la Banque, et actuellement Directeur de l'Agence de la dite banque établie à Philippopoli; et M. Heintze, de même nationalité, présentement Directeur de la succursale de Smyrne.

Après avoir comparé les éminentes qualités de ces deux fonctionnaires, Mr. Foster a conclu en disant que, d'après lui, ils étaient également dignes d'être nommés au poste important créé par la Commission. La seule considération qui pourrait faire pencher la balance du côté de M. Schmidt était que celui-ci avait déjà fait à Philippopoli un séjour de quelques mois, pendant lequel il avait pu nouer avec les autorités Russes des relations qui faciliteraient ses débuts dans la gestion des finances.

Le Comité s'est engagé à faire connaître aux membres de la Commission les conclusions de Mr. Foster.

Nous avons demandé ensuite à M. le Directeur de la Banque Ottomane qu'une fois le Directeur-Général nommé, il pourrait éventuellement nous recommander un certain nombre d'employés capables de constituer à Philippopoli un personnel central du trésorerie, de caisse, &c. Mr. Foster ayant répondu affirmativement, nous l'avons prié de bien vouloir nous dire à combien il estimait le nombre d'employés nécessaire pour le dit service central.

Après quelques explications sommaires, M. le Directeur de la Banque a proposé au Comité de lui présenter après demain une façon de devis pour la constitution du service central. Cette offre gracieuse ayant été acceptée par nous avec reconnaissance, Mr. Foster a pris congé de la Réunion. Sur la proposition de M. de Coutouly, le Comité a décidé alors de choisir pour Secrétaire, sauf ratification de ce choix par la Commission, M. le Chevalier E. Curiel, Attaché à la Légation d'Italie, et la séance a été levée.

(Signé) G. DE COUTOULY.

Thérapia, le 10 Octobre, 1878.

Deuxième Réunion.

La deuxième Réunion a eu lieu aujourd'hui, 21 Octobre, chez Abro Effendi, à Thérapia. Ainsi qu'il avait bien voulu le promettre, M. le Directeur de la Banque Ottomane a présenté au Comité un Projet pour la constitution du service central des finances de la Roumélie Orientale.

Après avoir sommairement examiné ce projet, dont la traduction est ci-contre annexée, le Comité a demandé à Mr. Foster si, d'après lui, les cinq bureaux dont il recommande la création ne pourraient pas se passer de Directeurs Adjoints et de Sous-Chefs. Mr. Foster a répondu que, dans le cas où son devis paraîtrait trop dispendieux, il serait facile de diminuer le total général des frais en renonçant à donner des adjoints aux Chefs et Directeurs et prenant moins de commis, surtout dans le début.

Il était probable, en effet, que le besoin d'un personnel considérable ne se ferait sentir que plus tard. Le Comité a remercié Mr. Foster de la peine qu'il avait voulu se donner, et la séance a été levée.

(Signé) G. DE COUTOULY.

Thérapia, le 21 Octobre, 1878.

Projet de Mr. Foster.

ADMINISTRATION CENTRALE des Finances de la Roumelie Orientale.

	£ T.
1. Direction :—	
1 Directeur-Général	1,500
1 Directeur Adjoint	1,000
1 Secrétaire	450
1 Secrétaire Adjoint	300
2 Commis	230
	3,480
4 Inspecteurs (1 par Caza)	1,050
1 Dragoman	200
	4,730
2. Correspondance :—	
1 Correspondant-en-chef	300
1 Correspondant Adjoint	200
4 Commis	500
	1,000
3. Caisse :—	
1 Cassier-en-chef	300
1 Cassier Adjoint	200
2 Commis	200
4 Tuxildars	360
	1,060
4. Comptabilité :—	
1 Chef Comptable	400
1 Comptable	250
6 Commis	600
	1,150
5. Contrôle :—	
1 Contrôleur-en-chef	350
1 Contrôleur Adjoint	200
4 Commis	500
	1,050

RÉCAPITULATION.

Direction	4,730
Correspondance	1,000
Caisse	1,000
Comptabilité	1,150
Contrôle	1,050
	9,290
Dépenses diverses	710
Total général	10,000

P.S.—Comme je n'avais aucune donnée certaine pour la confection de ce Projet, il est d'avis que je le regarde comme susceptible de modifications considérables.

(Signé) M. H. FOSTER.

Thérapia, le 21 Octobre, 1878.

Pour traduction conforme:
(Signé) G. DE COUTOULY.

Troisième Réunion.

Le Comité a tenu sa troisième Réunion hier, 1er Novembre, à Philippopoli, chez M. de Coutouly.

Cette séance a été toute entière consacrée à l'élaboration du Projet de Résolution ci-annexé, lequel doit être soumis aujourd'hui par M. de Coutouly au vote de la Commission, immédiatement après l'élection du Directeur-Général des Finances. Il a été résolu que M. de Coutouly, au nom du Comité, demanderait l'urgence.

(Signé) Le Secrétaire.

Philippopoli, le 2 Novembre, 1878.

Le Comité des Finances a l'honneur de soumettre à la Commission le Projet de Résolution suivant, pour lequel il demande l'urgence :—

Résolution.

La Commission invite son Président à bien vouloir notifier à M. le Gouverneur Civil et Militaire de la Roumélie Orientale la nomination du Directeur-Général des Finances, et à prier son Excellence d'informer officiellement de ce fait les Chefs de l'Administration Financière actuellement en fonctions dans la province, en leur enjoignant :—

1. De reconnaître le dit Directeur-Général comme le Chef provisoire de tous les services financiers de la Roumélie Orientale ;

2. De lui remettre sans délai la Caisse ainsi que les archives de l'Administration qu'il est chargé de diriger ;

3. De lui prêter leur concours pour l'accomplissement de sa tâche pendant la période de transition.

La Commission invite en outre son Président à prier son Excellence le Gouverneur Civile et Militaire de porter à la connaissance des Administrations Civile, Judiciaire, et Militaire, et de la contribuable population, par tous les moyens en usage dans la province pour les publications officielles—

1. Le texte de la Résolution par laquelle, dans sa séance du 1er Octobre dernier, la Commission Européenne s'est directement saisie de la gestion des finances de la Roumélie Orientale, conformément à l'Article XIX du Traité de Berlin ;

2. La formation d'un Comité des Finances chargé de pourvoir à tous les emplois financiers, autres que celui de Directeur-Général, et de prendre connaissance de tous les actes de l'Administration Financière, laquelle reste placée sous sa surveillance et sous son contrôle.

3. La nomination du Directeur-Général et son entrée en fonctions.

Quatrième Réunion.

CONFORMÉMENT à une décision prise la veille par la Commission Européenne, le Comité des Finances s'est réuni le Dimanche, 3 Novembre, chez Abro Effendi, pour demander à M. Schmidt, nommé Directeur-Général des Finances, à quelles conditions il acceptait le poste qui lui était confié. A la suite d'un long entretien avec M. Schmidt, le Comité a chargé M. de Contouly de rédiger le Rapport ci-annexé, qui a été lu à la Commission le lendemain, et déposé sur le bureau revêtu des signatures des trois membres du Comité.

Le Secrétaire,
(Signé) E. CURIEL.

Philippopoli, le 6 Novembre, 1878.

Annexe.

Messieurs,

LE Comité des Finances a eu hier avec M. Schmidt une première entrevue officielle. Nous lui avons d'abord demandé en votre nom à quelles conditions il acceptait le poste pour lequel vous l'avez désigné par acclamation dans votre dernière séance.

Après avoir exprimé dans les termes les plus chaleureux sa gratitude pour la marque de haute confiance que vous venez de lui donner, M. Schmidt nous a répondu qu'il serait trop heureux d'accepter, sans même les examiner, les conditions que vous jugerez convenable de lui dicter, sa seule ambition étant de se montrer digne de l'honneur qui lui a été fait par la Commission Européenne.

Sur notre demande expresse M. Schmidt a bien voulu toutefois nous renseigner sur la situation qui lui était faite par la Banque Impériale Ottomane, situation à laquelle votre vote d'avant hier l'oblige à renoncer, sinon pour toujours, au moins temporairement, et sans qu'il soit possible de prévoir quand il pourra la reprendre. Pour entrer au service de la Commission Européenne, M. Schmidt, en effet, ne demande pas un congé au Directeur de la Banque, mais simplement la promesse qu'au moment où votre Administration provisoire sera remplacée par l'Administration définitive, il pourra rentrer, s'il le désire, dans le poste que vous lui avez fait quitter.

Ces renseignements obtenus, il a été facile au Comité des Finances de s'entendre au sujet d'une proposition que nous allons avoir l'honneur de vous soumettre à la suite de ce Rapport. Pour la formuler il nous a fallu, d'une part, de considérer d'abord que la situation offerte par la Commission à son mandataire ne saurait être inférieure à celle occupé par celui-ci dans la Banque Ottomane, et ensuite que l'entrée en fonctions de M. Schmidt entraînerait nécessairement des frais d'installation ; d'autre part, que des raisons bien connues vous conseillent la plus stricte économie.

Après avoir arrêté les termes de cette proposition, le Comité des Finances a cru devoir étudier avec M Schmidt la composition du service central dont il aurait immédiatement besoin pour entrer en fonctions. M. Schmidt nous a répondu qu'il lui paraissait sage de se contenter au début du strict nécessaire en fait de personnel, et que pour ce motif il se bornerait à nous demander de lui adjoindre un Secrétaire, un Drogman, un Chef Comptable, et trois Correspondants. D'après ses calculs, la somme des traitements de ces huit employés pourrait s'élever à environ 275 livres Turques par mois.

Pour des raisons d'économie que vous apprécierez, M. Schmidt propose en outre de charger du mouvement matériel des fonds l'agence de la Banque Impériale Ottomane établie à Philippopoli. Les comptes de Caisse seraient tenus dans notre bureau de comptabilité, la succursale de la banque n'étant que le dépositaire des espèces.

Le Comité des Finances approuve en principe cette proposition de M. Schmidt, mais comme vous ne nous avez conféré de pleins pouvoirs que pour la nomination des employés et pour la surveillance des services financiers, nous allons avoir l'honneur de la soumettre à votre vote, en prenant simplement la liberté de vous faire observer que dans le cas où vous la repousseriez, les frais généraux d'installation seraient considérablement augmentés, et nous serions forcés d'ajouter un personnel spécial de Caisse aux huit employés dont il vient d'être question.

Les mêmes considérations d'économies qui ont suggéré à M. Schmidt l'idée de confier le mouvement matériel des fonds à la banque lui font dire qu'il n'est pas indispensable au début de constituer un bureau spécial de contrôle. C'est le Directeur-Général lui-même qui exercerait temporairement, avec l'assistance de son Secrétaire, les fonctions de Chef du Service de Contrôle. Il est d'ailleurs bien entendu que le Comité des Finances n'hésitera jamais à fournir de nouveaux employés au Directeur-Général, soit pour le Contrôle, soit pour les autres services, à mesure que les besoins de l'Administration se révèleront.

Vers la fin de notre Réunion M. Schmidt a exprimé le désir que le Comité, en faisant ses premières nominations, désignât au moins deux employés de nationalité Bulgare pour le service central—l'un dans le bureau de la comptabilité, l'autre dans le bureau de la correspondance. Le Comité tiendra compte de ce vœu.

Enfin, M. Schmidt a énoncé l'opinion et nous avons admis avec lui, que les bureaux du service central de l'Administration des Finances pourraient et devraient être installés dans la partie du konak de Philippopoli qui était autrefois affectée à des bureaux de même nature. Nous avons en conséquence résolu de vous proposer d'inviter notre Président à bien vouloir faire les démarches nécessaires pour obtenir que cette partie du konak soit mise à la disposition de la Direction Générale des Finances.

Je vais donc avoir l'honneur de déposer sur le bureau trois propositions que le Comité des Finances vous prie de bien vouloir examiner et voter d'urgence.

Première Proposition.

Le Comité propose à la Commission d'allouer au Directeur-Général des Finances un traitement de 100 livres Turques par mois, sauf à lui accorder plus tard une indemnité d'installation, s'élevant à une centaine de livres environ, si le dit Comité croyait devoir la demander.

Deuxième Proposition.

Le Comité propose à la Commission de décider que, jusqu'à nouvel ordre, l'agence de la Banque Impériale Ottomane, établie à Philippopoli, pourra être chargée du mouvement matériel des fonds par la Direction Générale des Finances, laquelle tiendra elle-même les comptes de Caisse dans ses propres bureaux, la banque n'étant que le dépositaire des espèces.

Troisième Proposition.

Le Comité propose à la Commission d'inviter son Président à bien vouloir faire auprès de son Excellence le Gouverneur-Général Civil et Militaire les démarches nécessaires pour obtenir sans retard l'installation des bureaux du service central de l'Administration

des Finances dans la partie du kouak de Philippopoli, autrefois affectée à des bureaux de même nature.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) E. CURIEL.

Cinquième Réunion.

La Commission Européenne ayant, dans sa séance du 17 Novembre, délégué pour quinze jours au Comité le pouvoir d'examiner toutes les demandes de crédit qui seraient présentées à l'administration financière et d'en ordonner ou d'en ajourner le réglement, sauf dans ce dernier cas à en référer à la Commission, le Comité a résolu de tenir pendant ces quinze jours des séances journalières, les Dimanches et jours fériés exceptés.

La première de ces séances a eu lieu le 19 Novembre à 1 heure au Secrétariat de la Commission.

Séance du 19 Novembre, 1878.

M. Schmidt propose au Comité d'offrir le poste de Chef Comptable avec 35 livres de traitement mensuel à M. Maigne, recommandé par M. de Coutouly.

Le Comité approuve, et charge M. Schmidt de télégraphier à M. Maigne. Si celui-ci accepte, le Comité le nommera Chef Comptable de l'Administration Centrale.

M. Schmidt propose au Comité d'offrir à M. Pavlikoff un emploi de Secrétaire Traducteur, avec un traitement de 12 livres, et à M. Popoff un emploi de copiste Bulgare, avec un traitement mensuel de 8 livres.

Le Comité approuve ces deux propositions.

Ces résolutions prises, le Comité passe à l'examen des demandes de crédit qui ont été présentées au Directeur-Général.

M. Schmidt donne communication d'une lettre officielle au Gouverneur de Philippopoli, réclamant la somme de 2,500 roubles métalliques pour payer des travaux exécutés dans les casernes de la milice indigène

Le Directeur-Général a cru devoir payer cette somme dès le 16 courant. Après avoir pris connaissance de la lettre du Baron de Hübsch, le Comité approuve le paiement fait par M. Schmidt.

Celui-ci présente une seconde lettre du Gouverneur de Philippopoli réclamant la somme de 1,890 fr. qui, en vertu d'une décision prise à la date du 8 Octobre par le Commissaire Impérial de Russie, doit être payée à M. le Colonel Youkoff et au Conseiller de Cour Varanoff, "pour prêts de vivres d'avance pour le mois de Novembre."

A la fin de cette lettre le Baron de Hübsch demande au Directeur-Général de lui faire connaître, en cas de refus, les motifs pour lesquels l'Administration Financière ne croirait pas pouvoir faire honneur à cette demande.

Sur la proposition de M. de Coutouly, le Comité invite M. Schmidt à demander par lettre au Baron de Hübsch à qui les prêts de vivres en question ont été faits, le Comité ne pouvant pas ordonner le réglement d'une affaire avant de savoir si cette affaire doit être réellement à la charge de la Roumélie Orientale.

M. Schmidt soumet au Comité divers documents relatifs à une demande de crédit pour la construction d'une digue destinée à garantir contre l'inondation une partie de la ville de Achiolu ainsi que les marais salins qui se trouvent dans le voisinage de cette ville, et qui rapportent au trésor de la province environ 60,000 livres Turques par an.

Cette demande de crédit s'élève à 30,000 fr. Elle a été remise à M. Schmidt par le Gouverneur-Général.

Le dossier qui l'accompagne se compose:—

1. D'un Mazbata signé par les membres du Conseil Municipal d'Achiolu et du Conseil d'Arrondissement.

2. D'une lettre du Gouverneur de l'arrondissement de Slivno, recommandant la délibération du Conseil au Gouverneur-Général, et le priant d'approuver la demande de crédit.

Après s'être assuré que ces pièces constituent, d'après les usages et les réglements en vigueur dans la province, un dossier suffisant pour mettre à couvert la responsabilité de la Direction Générale des Finances, le Comité autorise M. Schmidt à ouvrir au Conseil Municipal d'Achiolu un crédit de 30,000 fr. pour la construction d'une digue, à la condition expresse que cette somme ne sera pas payée en bloc d'avance, mais au fur et à mesure de l'exécution des travaux et sur présentation de comptes dûment légalisés.

Le Comité décide en outre qu'il prendra des mesures pour contrôler les travaux de la digue d'Achiolu.

La séance est levée à 2 heures.

(Signé) E. CURIEL.

Séance du 20 Novembre, 1878.

Le Compte-rendu de la séance du 19 Novembre, 1878, est lu et approuvé.

M. Schmidt propose au Comité de donner le poste de Secrétaire-Interprète, avec un traitement mensuel de 12 livres Turques, à M. Ph. Génin, recommandé par M. le Consul de France.

Le Comité approuve.

M. Schmidt annonce qu'en exécution de l'Article 6 du Contrat, passé à la date du 27 Septembre/9 Octobre, entre le sieur Maréchal et le Directeur de la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie, pour la totalité des graines et céréales quelconques constituant les dîmes de l'année 1878, perçues dans les Gouvernements de Philippopoli et de Slivno, il s'est entendu avec le dit sieur Maréchal pour lui vendre les dîmes de certaines céréales telles que le maïs, le millet, &c., à un taux proportionnellement beaucoup plus élevé que celui auquel les dîmes du blé, de l'orge, du riz, &c., avaient été vendues au contractant par le dit Commissaire Impérial. Dès que l'affaire sera définitivement conclue, M. Schmidt déposera aux archives du Comité une copie de son Traité avec le sieur Maréchal.

Enfin *M. le Directeur Général* informe le Comité qu'il n'a pas encore reçu la réponse de M. le Commissaire de Philippopoli aux demandes de renseignements qu'il lui avait adressées sur l'état des Caisses et du personnel des Administrations financières du Gouvernement de Philippopoli.

La séance est levée à 1 heure et demie.

Le Secrétaire,
(Signé) E. CURIEL.

Séance du 22 Novembre, 1878.

M. Schmidt informe le Comité qu'il a reçu un télégramme de M. Maigne, lequel quittera Constantinople après-demain.

Il annonce en outre qu'il espère conclure un marché pour une maison pouvant servir à la Direction Générale des Finances.

Il ajoute que le Gouverneur de Philippopoli lui a promis que la remise des archives et des états des dépenses et recettes aurait lieu aujourd'hui ou demain, et lui a donné l'assurance que l'ordre avait été donné aux employés des contributions indirectes de se mettre sous ses ordres. Pour ce qui concerne l'administration spéciale des dîmes, le Général Hübsch lui a déclaré qu'il ne possède aucun renseignement.

M. Schmidt propose au Comité des Finances de décider que l'impôt sur les porcs, qui jusqu'à présent était affermé, soit dorénavant perçu, après dénombrement, par l'entremise des Conseils d'Arrondissement.

Le Comité approuve.

Interrogé au sujet des ressources de la Municipalité, *M. Schmidt* dit qu'il n'a obtenu aucun renseignement officiel à ce sujet.

M. de Coutouly fait observer à ce propos qu'il ne faudrait pas que l'Administration Financière de la province empiétât sur les droits de la Municipalité, dont les finances doivent rester indépendantes.

Abro Effendi reconnaît la justesse de ce principe, mais il ajoute que, vu l'état irrégulier des finances de ce pays, il se pourrait fort bien que la Municipalité se fût permis des usurpations. Il voudrait que M. Schmidt s'enquît officiellement des ressources de la Municipalité.

M. Schmidt demande s'il a le droit de se mêler des affaires de la Municipalité.

Lord Donoughmore et *M. de Coutouly* émettent un avis négatif.

Le Comité se contente de prier M. Schmidt de prendre des informations officieuses afin de pouvoir agir officiellement dans le cas où il découvrirait que la Municipalité perçoit des taxes qui devraient être affectées à la province.

M. Schmidt informe le Comité que M. Bergier, l'associé de M. Maréchal dans l'affaire des dîmes, est venu le voir, et s'est plaint du haut prix fixé pour le maïs, les haricots, et un ou deux autres produits dans le contrat passé entre le Directeur-Général et

le dit M. Maréchal. En payant le maïs à raison de 6 fr. 75 c. le quintal, les associés perdraient trop, et leur intérêt n'étant pas d'opérer sur de grandes quantités de ce produit, il pourrait en résulter une perte sèche pour le trésor de la province. M. Schmidt est d'avis qu'il serait juste et même profitable de faire sur ce point une concession à M. Bergier. Si on lui donnait le maïs à 6 fr. 75 c., on ferait encore une belle affaire, et on n'aurait pas à craindre les pertes que pourrait occasionner le mauvais vouloir des deux Soumissionnaires. Il demande à ce sujet l'avis du Comité.

Le Comité s'en remet au jugement de M. Schmidt.

La séance est levée à 2 heures.

Le Secrétaire,
(Signé) E. CURIEL.

Séance du 23 Novembre, 1878.

Le Compte-rendu de la séance du 22 Novembre, 1878, est lu et approuvé.

M. Schmidt présente au Comité une lettre du Gouverneur de Philippopoli donnant les renseignements que le Directeur des Finances lui avait demandés, d'après l'avis émis par le Comité des Finances dans sa séance du 19 Novembre, sur l'emploi de la somme de 1,890 fr. qui, en vertu d'un ordre du dit Gouverneur, aurait dû être payée par la Caisse de l'Administration des Finances à MM. Youkoff et Varanoff.

Cette somme, ainsi qu'une autre de 966 fr. dont M. le Baron Hübsch réclame le paiement, devant servir pour remboursement de prêts de vivres faits à la gendarmerie de la province, le Comité autorise le Directeur-Général à en ordonner le réglement.

M. Schmidt soumet au Comité une note de dépenses de 150 roubles argent pour frais de nourriture de prisonniers, laquelle note, après avoir été visée par le Chef de Police de Philippopoli, lui a été envoyée par le Chef des Prisons.

M. Schmidt, après avoir fait observer que dorénavant on devrait exiger que de pareilles notes soient accompagnées par une demande adressée au Directeur-Général, émit l'avis qu'il faudrait en ordonner le réglement.

Le Comité approuve.

Pendant la séance on reçoit, par l'entremise de son Excellence le Général Stolipine, (1) un Rapport du Chef de l'arrondissement de Hasskeui, concernant la perception de la Douane sur le sel importé de Constantinople et de Dédéngatch; (2) deux Rapports du Gouverneur de Slivno relatifs à l'exploitation d'une fabrique de drap sise à Slivno même et ayant appartenue au Gouvernement Ottoman.

Le Gouverneur de Slivno demande au Comité des Finances de quelle manière il doit continuer à exploiter cette fabrique, qui est une source de revenus pour la Roumélie Orientale.

Le Comité décide de transmettre ces trois pièces au Directeur-Général des Finances.

La séance est levée à 2 heures.

Le Secrétaire,
(Signé) E. CURIEL.

Séance du 25 Novembre, 1878.

M. Schmidt annonce l'arrivée de M. Maigne, Chef Comptable de l'Administration Financière Centrale.

M. de Coutouly propose au Comité de décider que les appointements de M. Maigne courent à partir du 19 courant, jour de la nomination.

Le Comité approuve.

M. Schmidt soumet au Comité une lettre, par laquelle M. le Gouverneur de Philippopoli demande un traitement provisoire pour le nommé Hadji Hounoff de Stanimaka, lequel a été chargé par lui de renseigner l'Administration sur la quantité des vins qui existent dans l'arrondissement de Tchirpan. Le Directeur-Général a répondu au Baron de Hübsch que les appointements de Hadji Hounoff seraient fixés à 30 roubles métalliques, et qu'il avait écrit au Sous-Préfet de Tchirpan pour prier celui-ci d'adjoindre au dit employé les personnes dont il pourrait avoir besoin pour accomplir sa tâche.

Le Comité approuve.

M. Schmidt dépose la traduction de deux documents relatifs à la fabrique de Slivno, que le Comité lui a remis, à cet effet, dans la séance du 23.

Il ressort de ces documents que les Russes se sont emparés durant la guerre de la dite fabrique de drap, et qu'ils l'ont exploitée pour le service de l'armée. Au moment où l'Administration Financière a passé aux mains de la Commission, il se trouvait encore, dans les magasins de la fabrique, 22,000 oques de laine lavée et 11,000 oques de laine non lavée, qui, d'après les autorités Russes, leur appartiennent "en vertu du droit de conquête."

M. Schmidt propose au Comité d'engager le Gouverneur-Général à vouloir bien suspendre toute décision relative à la vente de ces matières premières, jusqu'à ce qu'une étude réflective de l'affaire ait permis de statuer sur le mode d'exploitation future de la fabrique de Slivno.

Le Comité approuve, et charge M. de Coutouly d'écrire dans ce sens à M. le Gouverneur-Général.

Dans la même séance du 23 un autre document Russe avait été remis par le Comité à la Direction Générale pour être traduit dans les bureaux, savoir: un Rapport du Chef de l'arrondissement de Hasskeui concernant la perception de la taxe de Douane sur le sel importé de Constantinople et de Dédéagatch. M. Schmidt, en présentant la traduction de cette pièce, expose que l'auteur du Rapport demande si les importateurs qui exhibitent un certificat de libre circulation pour le sel signé par les autorités Ottomanes en dehors des lignes occupées par les troupes Russes, doivent encore payer des droits dans la Roumélie Orientale.

Le Comité juge que ce Rapport soulève des questions de principe, et charge M. de Coutouly d'en référer à la Commission.

M. Schmidt informe le Comité que le Caissier de l'arrondissement de Philippopoli lui a transmis un ordre libellé par le Gouverneur de cette ville à la date du 16 Septembre, 1878, et en vertu duquel une somme de 20,000 fr. aurait été remise à M. Périeff, Président de la Municipalité, pour le paiement de certaines expropriations déclarées d'utilité publique par le Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie avant la prise de possession des finances de la Roumélie Orientale par la Commission Européenne. Ces 20,000 fr. devaient être distribués à un certain nombre de propriétaires, qui avaient déjà exécuté les travaux en question. Ils n'ont pas été retirés, et le Président de la Municipalité, qui les réclame aujourd'hui, soutient qu'ils ne figurent dans la Caisse de l'arrondissement qu'à titre de dépôt, pur et simple.

M. Schmidt se demande si l'Administration Financière n'est pas menacée de voir surgir une quantité de demandes analogues, et si elle peut admettre une théorie en vertu de laquelle une grande partie des sommes trouvées par elle en caisse risqueraient d'être réclamées comme de simples dépôts laissés par l'Administration précédente.

Le Comité juge qu'il ne convient pas de faire honneur à la réclamation de M. Périeff avant d'avoir reçu les états des dépenses qui ont été promis par l'Administration Civile, et qui seuls pourront permettre à la Direction Générale de juger l'ensemble des charges résultant des dispositions prises par les autorités Russes avant l'arrivée de la Commission Européenne.

La séance est levée à 2 heures.

Le Secrétaire,
(Signé) E. CURIEL.

Inclosure 3 in No. 230.

Report of the Finance Committee.

Messieurs,

LE Comité des Finances vous remet aujourd'hui les pouvoirs que vous lui avez délégués le 17 courant pour une quinzaine de jours. Vous aviez l'espoir qu'à l'expiration de ce terme les autorités civiles auraient enfin pu nous livrer, sinon la totalité, du moins la partie la plus essentielle des documents dont vous avez besoin pour fixer le budget provisoire, et dans lesquels il est impossible à votre Directeur-Général d'administrer réellement les finances de la Roumélie Orientale.

Cet espoir était fondé sur une promesse formelle que j'avais eu l'honneur de vous faire connaître dans votre douzième séance, en vous donnant lecture d'une lettre de M. Schmidt, adressée le 16 Novembre au Comité des Finances, et qui contenait le passage suivant:—

". . . M. le Gouverneur de Philippopoli m'a demandé un délai de huit ou dix jours pour préparer un état personnel, ainsi qu'un état des dépenses autres que celles affectées au traitement des employés. . . ."

A plusieurs reprises, du reste, nous avions reçu la promesse que d'autres documents indispensables tels que les états de toutes les Caisses d'arrondissement et des Tableaux complets des ressources financières de la province, nous seraient remis d'un jour à l'autre.

Malheureusement toutes ces promesses n'ont pas pu être tenues.

A son grand regret le Comité se voit en effet obligé de vous avouer aujourd'hui que votre Directeur-Général ne possède encore qu'une minime partie de ces archives dont la livraison aurait dû être faite dès le 11 de ce mois, si l'Administration Civile s'était trouvée en mesure d'exécuter les ordres précis que son Excellence M. le Gouverneur-Général avait expédiés le 8 à MM. les Gouverneurs de Philippopoli de Slivno, ainsi que cela ressort d'une lettre que son Excellence m'a fait l'honneur de m'adresser à cette date.

En somme, pour diverses raisons, apparemment tout-à-fait indépendantes de la volonté des autorités civiles, ces autorités, en dépit de leurs efforts dont votre Directeur-Général a eu l'occasion de se rendre compte, n'ont encore pu nous remettre, en fait d'états, que les trente-deux pièces, d'ailleurs fort bien rédigées, dont j'ai l'honneur de déposer la traduction sur le bureau. Or, ces pièces ne constituent, d'après les termes employés par M. le Gouverneur Civil, qu'un état "des frais d'entretien des Administrations du Gouvernement de Philippopoli," et nous y avons cherché en vain une liste nominale complète du personnel, de sorte que, si après avoir repris les pouvoirs dont vous nous avez investis vous donniez directement à M. Schmidt l'ordre de payer ces frais d'entretien pour le mois administratif courant lequel, selon les usages en vigueur, prend fin le 2 Novembre / 14 Décembre, votre Directeur-Général serait forcé de les payer en bloc, sauf à demander à l'Administration Civile de lui présenter plus tard, à titre de pièces justificatives, les quittances originales de tous les fonctionnaires, et de lui rembourser l'excédent au cas où, comme nous avons lieu de le supposer, le nombre réel de ces employés ne serait pas aussi considérable que celui figurant sur l'état, pour ainsi dire "idéal," dont je viens de faire le dépôt.

Quant aux frais d'entretien des Administrations du Gouvernement de Slivno, les autorités ne nous les ont pas encore fait connaître par la moindre note officielle.

Nous n'avons aucun état des autres dépenses courantes auxquelles nous pouvons d'un moment à l'autre être appelés à faire face.

Nous ignorons absolument quelles dépenses extraordinaires ont été jugées d'utilité publique et décrétées par les autorités civiles avant que la Commission ne se saisit de la gestion des finances. Nous ne possédons aucun état officiel des Caisses des huit arrondissements de Slivno.

Enfin nous n'avons pas pu obtenir la moindre indication ni sur la quantité probable des produites de certaines dimes, dont le montant n'a pas encore été perçu, ni sur le personnel chargé d'opérer les rentrées, ni sur la façon dont cette rentrée doit se faire.

Bref, nous n'avons pas le droit de nous dire en possession des archives financières, et comme il est impossible à nous et à votre Directeur-Général d'accomplir notre mandat tout entier sans ces archives, notre devoir est de constater que l'Administration Financière de la Commission Européenne se trouve encore en ce moment réduite à faire un simple service de Caisse pour l'Administration Civile.

Telle est la situation. Nous avons cru devoir vous la faire connaître au moment de déposer nos pouvoirs, et nous espérons qu'après l'avoir envisagée, vous voudrez bien nous donner des instructions très-précises, dans le cas où vous jugeriez convenable de nous confier de nouveau des pouvoirs plus étendus que ceux dont votre Comité des Finances devrait être investi, d'après les alinéas 5, 6, 7, et 8 de la Résolution du 17 Octobre dernier.

(Signé) COUTOULY.

No. 231.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 145.)
My Lord, *Philippopolis, December 1, 1878.*

I HAVE just had a conversation with the German Commissioner, and mentioned to him the scheme reported in my despatch No. 142 of this day, with reference to a foreign Governor.

M. de Braunschweig told me that the idea was not new to him; that it seemed a good one, as the population of the province would never have confidence in an Ottoman functionary. He thought a Swiss or Belgian might be found, who would conciliate the wishes of all parties. I asked M. de Braunschweig if he thought his Government in any way favoured the scheme. I was led from his manner to think that it must have been brought before the knowledge of the German Government, though he did not say so. He only remarked that the German Government and its Representatives would never take the initiative in Eastern matters, but would concur in anything on which the Powers more interested should agree. He thought, however, the idea of a foreign Governor was a good one, and that if all the other Powers desired it, Germany would be glad to concur in it.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 232.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 146.)
My Lord, *Philippopolis, December 1, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 142 of this day's date, I would venture to call your Lordship's attention to the question of the garrisons in the Balkans, which will require great care, and which is beyond the competency of the Commission.

There is no doubt that Prince Tzeretelew's argument has considerable force, viz., that the existence of small detachments in block-houses, maintained as Turkish garrisons are maintained, will prove dangerous to the peace of the neighbourhood where they are quartered.

These troops will not be subject to the control of the Governor, nor will they be amenable to the ordinary tribunals, and thus they will be necessarily a constant source of quarrel with the Bulgarian inhabitants.

I should be glad if Her Majesty's Government would take this question into consideration, as it is clearly not within our province to make proposals as to the command of the Turkish troops, nor to recommend any change in Turkish military law.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 233.

Consul Sanderson to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 61. Political.)
My Lord, *Galatz, November 27, 1878.*

I HAVE the honour to report that, after several orders and counter-orders, the passage of the Roumanian troops into the Dobrudscha from Ibraila commenced yesterday. The Prince arrived at Ibraila yesterday morning from Bucharest, and having reviewed the troops and passed across the Danube himself, returned to Bucharest the same evening. Three batteries of artillery and cavalry crossed from Ibraila yesterday, further troops are passing to-day, and to-morrow it is said that the remainder will be sent down the river to Toultcha, where the greater part of the troops are to assemble prior to being distributed over the Dobrudscha.

As regards the arrival in Roumania of fresh Russian troops, it is stated that three new corps d'armée are to pass viâ Galatz and Giorgevo into Bulgaria, and that the railway authorities have been warned to provide accommodation for their passage, commencing on the 29th instant. A few officers with their families have arrived by the Bender-Galatz Railway, but there have not been any arrivals of troops by this line lately.

I have, &c.
(Signed) PERCY SANDERSON.

No. 234.

Consul Sanderson to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 62. Political.)
Galatz, November 29, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 61, Political, of the 27th instant, on the subject of the passage of the Roumanian troops into the Dobrudscha, I have the honour to report that the number of troops employed for this purpose is about 8,000, viz.:—

1 battalion Venatori, about 1,000; 4th, 5th, and 7th Regiments of infantry, 4,800; 2 regiments of cavalry, 1,200; 3 batteries of artillery, &c., 800.

Mr. Watson, Acting British Vice-Consul at Ibraila, reports that 1 regiment of cavalry, 1 infantry, and 3 batteries of artillery crossed at Ibraila on the 26th, and on the 27th an Austrian tug-boat with three lighters took up to Hirsova about 1,800 infantry and a small body of cavalry.

To-day the remainder of the troops have passed down river, proceeding by water to Toultcha, where, I understand, the bulk of the force will be reassembled and thence distributed over the country.

The head-quarters will be Toultcha, and garrisons will probably be placed at Sulina, Kustendjeh, Mangalia, Babadagh, Kusgun, Rasova, and Tchernavoda.

I have, &c.
(Signed) PERCY SANDERSON.

No. 235.

Consul Sanderson to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 63. Political.)
Galatz, December 3, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 61, Political, dated the 27th ultimo, in which I alluded to a statement that three new Russian corps d'armée were to pass through Roumania into Bulgaria, and that the passage of these troops was to commence on the 29th ultimo, I have the honour to inform your Lordship that at present the only arrivals by the Bender-Galatz Railway have consisted of carts and horses for transport purposes, of which a large number arrived on the 29th November and following days, accompanied by some 200 to 300 men each day.

Two Russians steamers have passed up river conveying horses.

On the other hand, a train arrived at Galatz from Bucharest on the night of the 29th ultimo, carrying about 1,000 Russian troops, who left almost immediately by rail for Russia, and, on the afternoon of the 30th, about 300 men of the Russian reserves marched into Galatz and left by rail for Russia the same night.

There have been small bodies of Russian troops encamped in the neighbourhood of Galatz; these are also being sent back to their country.

I have, &c.
(Signed) PERCY SANDERSON.

No. 236.

Consul Sanderson to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 64. Political.)
Galatz, December 3, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 62, Political, of the 29th ultimo, on the subject of the Roumanian forces sent into the Dobrudscha, I have the honour to inform your Lordship that, in addition to the forces therein alluded to, the garrison of Matchin has been furnished by the 6th Regiment of the Line, stationed at Galatz, and is composed of 120 men.

The number of batteries sent across is four, all belonging to the 1st Regiment of Artillery.

Yesterday one of the Roumanian gun-boats left Galatz for Toultcha, whence it was

to take troops down to Sulina, to form the garrison of that place, but I understand that the Russian garrison of about 600 men is likely to remain there.

I have, &c.
(Signed) PERCY SANDERSON.

No. 237.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 44.)
Pera, November 28, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, the 6th Protocol of the Commission of which I am a member.

As it was during this meeting that the point near Silistria was definitely fixed, I have the honour to request your Lordship's attention to the discussion that then took place.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure in No. 237.

Protocole No. 6.—Séance tenue à Silistrie, le 5 Novembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.
M. le Capitaine Marnier.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home.
M. le Capitaine Clarke.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha.
Le Lieutenant-Colonel Vessim Bey.
Simon Effendi (Papasian).
Le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 4 heures un quart.
Le Protocole No. 4 est lu. Il est adopté.
Lecture est donnée du Mémoire suivant, présenté par les Délégués Roumains :—

Mémoire.

Les Soussignés, délégués par Son Altesse Royal le Prince de Roumanie auprès de la Commission Européenne pour la délimitation de la Bulgarie, ont l'honneur de soumettre à l'appréciation de la Commission les considérations suivantes :—

En décidant qu'une portion du territoire situé sur la rive droite du Danube serait attribuée à la Roumanie, le Congrès de Berlin a certainement entendu que cette attribution se fit dans des conditions favorables et pour la Roumanie et pour cette portion de territoire. Une des principales préoccupations du Congrès, dans cet ordre d'idées, a donc été

naturellement d'assurer une communication constante et facile entre la Roumanie et la province de la rive droite: les nécessités administratives, les relations économiques de toute nature exigeaient au même titre qu'il fût pourvu à ce besoin impérieux. Néanmoins une difficulté se présentait: il résultait de la connaissance générale du cours du Danube que les marais de la rive gauche, à hauteur du territoire à attribuer à la Roumanie, rendent sur une étendue considérable, la communication presque impossible; celle-ci, de temps immémorial, avait toujours existé entre les deux rives uniquement à la hauteur de Calarache sur la rive gauche, de Silistrie sur la rive droite. Il était de toute nécessité, avant de fixer le point de départ de la ligne-frontière, de s'assurer que ce point ne serait pas en aval de la zone où la communication est possible, afin que le point-frontière y fût compris; dans le cas contraire, la Roumanie se serait trouvée isolée de sa nouvelle province, avec laquelle elle n'aurait eu de contact qu'au moyen d'un long circuit autour des marais de la rive gauche. Ce but ne pouvait être atteint sans une étude spéciale du terrain. Mais le Congrès s'était proposé de résoudre dans un délai restreint des questions d'un trop haut intérêt, pour consacrer son temps à cette étude de détail, qui d'ailleurs ne pouvait être faite que sur les lieux. Aussi s'est-il borné à donner une indication générale, confiant à une Commission Européenne le soin de faire sur place l'étude nécessaire, et par suite de fixer le point-frontière dans les conditions indiquées. Ainsi donc, bien que le Traité de Berlin ne détermine pas le point de départ de la ligne-frontière, les Protocoles n'en contiennent pas moins des indications précieuses qui suffisent à mettre en lumière l'esprit du Traité. Le Protocole No. 15 notamment constate l'unanimité des Plénipotentiaires sur la communication à établir; il indique encore que cette communication doit être cherchée dans la zone où de tout temps elle a existé, dans les environs de Silistrie; enfin il attribue à la Commission, avec la plus entière compétence, le soin de trouver "dans les environs de Silistrie" le point propice à la construction d'un pont, lequel devra nécessairement être compris dans la frontière.

Le Gouvernement Roumain, pénétré de ses propres intérêts et des devoirs que lui impose vis-à-vis de la nouvelle province le traité de Berlin, s'est occupé d'étudier sur place cette question de la communication entre les deux rives. La conclusion à laquelle conduisent les études faites est, qu'il n'existe qu'une seule communication avec la rive droite, et ainsi que son Altesse le Baron Haymerle l'annonçait au Congrès, un seul point dans les environs de Silistrie est propice à la construction d'un pont.

La seule communication naturelle de Calarache, chef-lieu de district, est le canal dérivé du Danube, qui en aval et à proximité de Silistrie, se dirige vers l'intérieur de la Roumanie. De temps immémorial il n'en existe pas d'autre entre les deux pays riverains sur une étendue d'environ 130 kilom. En effet, sur cette étendue considérable la rive gauche ne présente que des marécages d'une largeur moyenne de 12 kilom., absolument impraticables en temps de crue, et à peine franchissables, avec de grandes difficultés, lorsque les eaux sont plus basses. Assurément une communication entre la Roumanie et le territoire qu'il s'agit de lui attribuer, à proximité de Silistrie, à travers les marécages de l'immense Ile Bolta, n'a pu être considérée par les Représentants des Grandes Puissances de l'Europe comme présentant les caractères de communication sûre, constante, et facile qu'ils avaient en vue. Le Protocole No. 15 est à ce sujet suffisamment explicite; dans quel autre but aurait-il précisé la proximité nécessaire de la ligne-frontière et de Silistrie, si ce n'est dans l'intention manifeste de tenir compte de la communication établie en face de Silistrie par le canal de dérivation nommé Bortcha; le Congrès avait donc en vue cette communication par la Bortcha, l'unique naturelle, l'unique traditionnelle. S'il en est ainsi, la possession sûre et l'usage facile de cette communication réclament forcément la possession, non-seulement du Canal Bortcha, mais aussi celle de la rive en face de laquelle il s'ouvre et des îles qui se trouvent à son entrée. Il en résulte que la ligne-frontière, si l'on tient compte, ainsi que l'exige l'esprit du Traité de Berlin nettement expliqué dans les Protocoles, de cette nécessité de premier ordre, doit être placée en amont de l'ouverture de la Bortcha.

Si maintenant nous abordons la question présentée au Congrès par son Altesse Sérénissime Prince de Hohenlohe, au nom de la Commission, et réservée à l'étude de la Commission Européenne devant laquelle nous avons l'honneur de nous présenter, celle de l'emplacement où un pont pourrait être établi, nous sommes conduits à dire qu'il n'existe qu'un seul emplacement propice à cette construction. Ce point, en amont de l'ouverture de la Bortcha, est l'endroit portant sur la rive gauche le nom de Chicin. La rive droite, en face de Chicin, se trouve à l'est de Silistrie, et dans ses environs; ainsi donc Chicin remplit les conditions rigoureusement exigés par le Traité.

Les reconnaissances sur le terrain conduiront nécessairement à conclure que tout autre point plus en aval, s'il était choisi, imposerait à la Roumanie d'énormes sacrifices qui pèseraient lourdement sur ses finances, au lendemain surtout des charges qu'elle s'est

imposées dans des circonstances suffisamment appréciées par l'Europe. Il faudrait en effet construire deux ponts, au lieu d'un, est de plus une digue de 8 à 10 kilom. de longueur, dans les conditions de solidité nécessaires pour résister aux courants les plus violents du fleuve. Nous croyons que telle n'a point été la pensée des Grandes Puissances; leur intention n'a pu être de créer à la Roumanie une situation aussi difficile. Nous avons l'espoir que la Commission se convaincra elle-même par l'étude du terrain, de la véracité de ces assertions, et qu'elle reconnaîtra que le point Chicin, ou plutôt la rive en face de Chicin, doit être comprise par la ligne-frontière.

Nous nous permettrons d'attirer la bienveillante attention de la Commission sur une dernière considération. L'emplacement destiné à la construction d'un pont se trouvant fixé, il resterait à déterminer sur la rive droite quelle étendue aurait la bande de terrain nécessaire à couvrir ce pont, ainsi que cela est admis sans conteste, pour tout passage établi à proximité d'une frontière.

Nous bornons ici nos respectueuses observations, convaincus que la Commission, poursuivant le tracé de la ligne droite entre le point qu'elle aura déterminé et le point voisin de Mangalia, voudra bien, s'il y a lieu, nous permettre de lui faire connaître, au fur et à mesure que besoin sera, les considérations qui paraîtraient aux Soussignés devoir être soumises à l'appréciation de la Commission.

(Signé) Colonel Slaniceano.
Colonel H. Arion.
M. Pherekydis.
M. Falcoiano.

Après cette lecture, la Commission passe à la discussion du point de départ de la nouvelle frontière.

Le Commandant Lemoyne résume l'opinion qu'il a exprimée dans une précédente séance. Il se fonde sur l'esprit et la lettre du Traité de Berlin pour déclarer que la frontière doit partir d'un point aussi rapproché que possible de Silistrie. Selon lui, ce point devrait être choisi à 100 mètres en avant du retranchement de Derrnen Tabiassi, et à 500 mètres en amont des îles situées vis-à-vis l'entrée de la Borcia, entre l'abattoir et la tannerie.

M. le Colonel Home, appuyant cette motion, dit que ce point pourrait être défini à 760 yards à l'est du bastion Itch Tchenguel.

M. le Colonel Bogolubow rappelle qu'il a eu l'honneur de présenter un Mémoire qui a déterminé la Commission à se transporter sur le point indiqué par lui à Dékitchéni. Il demande que l'on vote sur sa proposition avant de mettre aux voix la proposition de M. le Commandant Lemoyne. Mais comme il pense que ce vote lui sera contraire, il serait heureux que chacun des membres voulût bien lui formuler les objections que soulève sa proposition.

M. le Colonel Orero, lui répondant, déclare que la reconnaissance effectuée la veille n'a fait que confirmer son appréciation première sur la constitution géologique de l'Ile de la Bolta. Une communication permanente entre les deux rives ne pourrait être obtenue que par la construction d'un viadue de 5 à 6 kilom. de longueur. De plus, ce pont viendrait déboucher directement à flanc de coteau sur la rive droite, et pour établir une voie ferrée il faudrait que le viadue fût prolongé par un souterrain d'une grande longueur. Mettre les Roumains dans la nécessité d'établir de pareils ouvrages d'art, cela équivaudrait à leur refuser la communication promise entre les deux rives. La reconnaissance de la veille lui a, en outre, révélé l'importance de la ville de Kalarasch, chef lieu de préfecture; et comme un pont doit desservir des centres de population importants, c'est une raison nouvelle pour fixer l'emplacement du pont près de Silistrie, vis-à-vis de Kalarasch. On ne fera ainsi que suivre la voie traditionnelle qui a été indiquée par les Représentants de la Roumanie. Tous les arguments présentés dans la précédente Séance par divers Commissaires, et tendant tous à faire partir la frontière des environs de Silistrie, n'ont pas été, d'ailleurs, réfutés. M. le Colonel Orero ajoute, en terminant, que dans le cas même où on lui démontrerait qu'il se trompe sur l'emplacement le plus propice à l'établissement d'un pont, et que cet emplacement doit être cherché près de Dékitchéni, il voterait encore pour la proposition de M. le Commandant Lemoyne, attendu que cette proposition est plus large et laisse les ingénieurs Roumains libres de choisir entre les deux emplacements.

M. le Colonel Bogolubow déclare qu'il laissera de côté l'argument que M. le Colonel Orero tire de l'importance de la ville de Kalarasch. Il se bornera à faire remarquer que la reconnaissance de la veille à Dékitchéni a révélé l'existence d'un terrain insubmersible planté en vignes au milieu de la Bolta. Cet îlôt diminuerait évidemment et la longueur et les frais de construction d'un pont à établir à Dékitchéni.

M. le Commandant Lemoyne répond que cet îlôt constituerait tout au plus, pendant les

hautes eaux, un pâlier entre deux ponts de bateaux sur la Borcia et sur le Danube. Si l'on agite la question de la construction d'un pont permanent, il ne faudrait pas moins établir un viaduc continu d'une berge à l'autre de la vallée. La construction de ce viaduc étant donné, le resserrement des berges à Dékitchéni présenterait, en ce point, des difficultés techniques plus grandes qu'en un autre point, où la largeur du fleuve étant plus grande, la force du courant serait nécessairement plus faible, et en hiver le choc des glaçons charriés moins violent.

M. le Colonel Home déclare qu'il ne veut, en ce moment, envisager la question qu'au point de vue de l'ingénieur. Lorsqu'il s'agit de dresser le projet d'un pont, on doit considérer la nature des abords, la profondeur de l'eau, et la vitesse du courant. Près de Dékitchéni on trouve d'un côté une rive basse et de l'autre une chaîne de hauteurs dont le fleuve vient baigner le pied. Lors même que pour accéder à la rive droite on établirait le tablier du pont à 40 mètres au-dessus de l'étiage des basses eaux—et cette hauteur semble la hauteur maximum admissible—on n'arriverait pas encore à aborder la berge de plein pied ; il faudrait alors se décider à continuer le pont en souterrain dans la montagne. Aussi, si l'on voulait y faire passer une voie ferrée, le pont ne devrait pas traverser perpendiculairement la vallée, mais le prendre d'écharpe. Mais alors l'ouvrage d'art aurait une autre longueur et de toutes autres proportions que ne l'indique M. le Colonel Bogolubow. Que l'on se décide pour un pont de chemin de fer ou simplement pour un pont de bateaux, l'Ile de Bolfa ne peut être franchie au moyen d'une levée de terre ; il faudrait, tout au moins, y construire un pont de pilotis ; et encore on ne doit pas se dissimuler que les palées de ce pont auraient à résister, au moment où le Danube charrie, soit au moment des débacles, à des chocs d'une violence exceptionnelle, parce que les rives du fleuve au lieu d'être parallèles se rapprochent, de manière à former un entonnoir au fond duquel les glaces viennent se précipiter. Près de Silistrie le site est bien différent. En amont de l'emplacement proposé se trouve le Lac de Kalarasch, dont les eaux mortes atténuent la violence des crues, et qui en hiver, par suite du remous, devient le réceptacle naturel d'une partie des glaçons charriés par le fleuve. C'est à l'existence de ce remous que l'on doit attribuer la formation de cette bande de terrain insubmersible, que l'on remarque sur la carte au sud-ouest de Kalarasch. Une autre raison milite encore en faveur de l'emplacement voisin de Silistrie : tandis que l'on ne pourrait entreprendre que par un bout la construction d'un pont qui traverserait la Bolta, la Borcia permettrait au contraire d'amener les matériaux en différents points de la digue, et par conséquent de multiplier les chantiers, ce qui rendrait le travail moins coûteux, plus facile, et plus rapide. Enfin à Silistrie viennent converger toutes les routes de la région, de sorte que le pont répondrait à des besoins beaucoup plus nombreux.

M. le Colonel Bogolubow réplique qu'il n'est pas indispensable de pénétrer en tunnel dans la berge droite du Danube, et rappelant le mode de construction du pont de Thorn, il prétend qu'avec un pont courbe et en pente on peut déboucher sur la falaise pour courir ensuite sur son flanc.

M. le Colonel Home répond que l'exemple lui paraît mal choisi et qu'il y a une grande différence entre les deux sites. L'emploi des poutres en treillis est incompatible avec un tracé courbe et un profil en pente de l'ouvrage. Il ajoute comme complément à ses précédentes explications, que les ingénieurs Russes ont établi leurs ponts sur le Danube, en aval de Ines ; ainsi ont-ils fait à Simnitza et à Roustchouk. Il déclare en terminant, que comme ingénieur, l'hésitation n'est pas possible entre les deux emplacements proposés.

M. le Colonel Bogolubow attribue l'établissement des ponts Russes dans les points indiqués, non-seulement à des raisons techniques, comme on semble le croire, mais encore à des raisons militaires.

M. le Commandant Lemoyne croit devoir rappeler à la Commission le texte des Protocoles et du Traité de Berlin, qui font partir la frontière soit de Silistrie, soit des environs de Silistrie. Il a été heureux de trouver près de Silistrie l'emplacement le plus propice à la construction d'un pont, mais il déclare que, n'eût-il pas eu cette satisfaction, il aurait encore choisi pour attache de la frontière un point voisin de Silistrie, afin de rester fidèle à l'esprit et à la lettre du Traité de Berlin.

M. le Colonel von Scherff entend également respecter et la lettre du Traité qui fait partir la frontière d'un point à l'est de Silistrie, et les intentions des Plénipotentiaires formellement exprimées dans les Protocoles. Qu'il s'agisse soit de placer l'attache de la frontière dans les environs de Silistrie, ou de limiter au nord la Principauté Bulgare par une ligne de Silistrie à Mangalin, le Congrès de Berlin a entendu donner à la Roumanie une bonne communication avec sa nouvelle province. Du côté de Dékitchéni, M. le Colonel von Scherff ne voit qu'une communication très-précaire, si tant est qu'on puisse relier d'une façon permanente une rive à l'autre ; du côté de Kalarasch et de Silistrie, au contraire, il trouve une voie naturelle excellente et sûre—la Borcia—qui pourrait être

doublée d'une chaussée établie sur la berge et menant à un pont situé en amont de l'entrée de la Borcia. Il n'y a pas besoin d'être un homme du métier pour voir que là on se heurterait à de grandes difficultés, qu'ici, au contraire, on trouverait de grandes facilités. Ainsi que l'a déclaré M. le Colonel Bogolubow, il n'existe pas entre Dékitchéni et les environs immédiats de Silistrie d'emplacement propice à la construction d'un pont. La Commission est donc appelée à se prononcer en faveur de l'un ou de l'autre point, et comme le second point satisfait mieux que le premier à toutes les conditions imposées par le Traité de Berlin, M. le Colonel von Scherff conclut dans le même sens que ses collègues.

M. le Colonel Bogolubow fait observer que dans un cas comme dans l'autre il y a lieu de construire sur les deux rives des voies donnant accès au pont. Les routes actuelles qui partent de Silistrie se dirigent sur Varna ou vers le sud, mais non sur la Dobroudja.

M. le Commandant Lemoyne complète sa précédente déclaration, en disant qu'il est dans l'intérêt de la Bulgarie tout aussi bien que dans celui de la Roumanie, que le pont soit le plus près possible de Silistrie.

M. le Colonel Baron de Ripp ne croit pas avoir à joindre de nouvelles considérations à celles qui ont été précédemment développées. Comme ses collègues, il pense que la question se posant entre un emplacement de pont peu propice et éloigné de Silistrie d'une part, et de l'autre une site favorable aux communications et rapproché de Silistrie, c'est-à-dire répondant aux conditions auxquelles le Congrès l'oblige de satisfaire, il n'hésite pas à se ranger à l'opinion générale.

Son Excellence le Général Tahir Pacha partage les idées de la majorité et notamment celles développées au point de vue technique par M. le Colonel Home. Il fait remarquer de nouveau que les hauteurs de la rive droite du Danube en face de Dékitchéni sont escarpées, tandis que près de Silistrie on trouve des routes conduisant à tous les centres importants de la région, et des vallées propices à la construction d'une ligne ferrée. De plus, les Protocoles du Congrès l'engagent à faire partir la frontière des environs de Silistrie et non d'un point éloigné de plus de 15 kilom. de cette ville. Pour ces diverses raisons il repousse la proposition de M. le Colonel Bogolubow.

La question est mise aux voix.

A voté pour : le Représentant de la Russie.

Ont voté contre : les Représentants de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, et de la Turquie.

La proposition de M. le Colonel Bogolubow est, par conséquent, rejetée par six voix contre une.

La proposition de M. le Commandant Lemoyne est alors mise en discussion.

M. le Colonel Bogolubow déclare que, mettant de côté toute autre ordre d'idées, il veut discuter la question au point de vue économique ; il lui semble impossible que l'on songe à détacher Silistrie de ses terres environnantes. A ses yeux, la ville ne comprend pas seulement l'enceinte fortifiée, mais encore les environs. Elle englobe les pacages, les vignobles, les potagers situés dans un rayon de près de 3 kilom. Ainsi la frontière ne partirait pas d'un point à l'est de Silistrie, mais de l'intérieur même de Silistrie. L'état de choses qui serait ainsi créé amènerait inévitablement la disposition de Silistrie. On a dit, au contraire, que le voisinage du pont contribuerait à la prospérité de cette ville. Le pont sera-t-il jamais construit ?. Dans tous les cas, il est certain que la Douane sera établie et viendra frapper de lourdes charges une population qui tire du dehors tous ses moyens d'alimentation.

M. le Commandant Lemoyne répond que le démantèlement de Silistrie aura pour conséquence immédiate l'extension de la ville. Celle-ci est aujourd'hui habitée par une population Roumaine assez considérable, qui pourra fort bien se transporter de l'autre côté de la frontière, sur le territoire renfermant ses pacages et ses biens-fonds. Il est probable que les denrées parviendront à Silistrie sans être grevées de droits de Douane. Mais toutes ces considérations ne peuvent pas être mises en balance avec l'obligation faite par le Traité de Berlin de choisir le point d'attache de la frontière dans les environs de Silistrie. S'il fallait tenir compte de tous les intérêts particuliers en jeu, il faudrait, peut-être, reculer la frontière 30 à 40 kilom. plus loin.

M. le Colonel Orero fait remarquer que tout changement de frontière a pour conséquence les inconvénients signalés par M. le Colonel Bogolubow. Mais à ces inconvénients on peut opposer les avantages qui résultent pour la ville des nouveaux débouchés que lui crée le voisinage de la frontière.

M. le Colonel Home ajoute que Silistrie ne tire pas sa subsistance de l'est seulement, et qu'en acceptant même toutes les observations formulées par M. le Colonel Bogolubow, il reste encore à Silistrie toute sa banlieue à l'ouest et au sud.

M. le Colonel von Scherff fait observer que la Douane sera perçue par la Bulgarie, et non par la Roumanie, pour les marchandises importées à Silistrie.

M. le Colonel Baron de Ripp demande que la proposition de M. le Commandant Lemoyne soit formulée par écrit.

La proposition formulée comme suit est mise aux voix :—

"Pour se conformer aux stipulations du Traité de Berlin et donner au Gouvernement Roumain la possibilité d'établir une communication entre les deux rives du fleuve, sur l'emplacement reconnu le plus propice en amont de la Borcia et à travers les îles, le point d'attache de la nouvelle frontière à l'est de Silistrie sera fixé sur la rive droite du Danube en face de Deïrmen Tabiassi, à 800 mètres du bastion nord-est de la ville (Ilch Tchenguel Tabiassi)."

Ont voté pour : les Représentants de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, et de la Turquie.

A voté contre : le Représentant de la Russie.

La proposition est, par conséquent, adoptée par six voix contre une.

Sur la proposition de *M. le Commandant Lemoyne* et de *M. le Colonel von Scherff*, la Commission adopte pour règle de ses travaux la délibération suivante :—

"En principe, la frontière sera tracée d'après les accidents naturels du terrain, en se tenant toujours le plus près possible d'une ligne droite partant du point fixé à l'est de Silistrie et aboutissant au sud de Mangalia. S'il y avait lieu à compensations pour les deux Etats voisins, elles se feraient d'après des considérations ethnographiques et économiques."

Cette proposition est mise aux voix et adoptée par les Représentants de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, et de la Turquie.

Le Représentant de la Russie donne un vote contraire, et le motive ainsi : Il admet, et le principe de la ligne droite, et celui des compensations basées sur des raisons ethnographiques et économiques ; il repousse seulement la ligne droite partant du point fixé à l'est de Silistrie par le vote précédent de la Commission.

La séance prochaine est fixée au lendemain à 5 heures.

La séance est levée à 7 heures et demie.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original :
(Signé) G. MARMIER.
F. C. CLARKE.
SIMON PAPASIAN.

No. 228.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 45. Confidential.)

Pera, December 1, 1878.

My Lord,

REFERRING to the despatch No. 26, dated Rustchuk, 1st November, 1878, I have the honour to inform your Lordship that I have used every effort to obtain an official "ordre de bataille" of the Russian army, but have failed.

I inclose an "ordre de bataille," which has been prepared by the French Military Attaché, partly from information with which I have furnished him, partly from other sources.

So far as the stations of the troops are concerned, I believe this to have been very nearly correct on the 10th ultimo, and to be perfectly correct as regards the regiments, batteries, and battalions.

Your Lordship will observe that the total force consists of :—

Regular Troops.	*Reserve Troops.*
132 battalions	36 battalions
144 squadrons	42 squadrons
66 field batteries	6 field batteries.
13 horse artillery batteries	
7 battalions of engineers	

In other words, a total force of :—

Infantry	168 battalions
Cavalry	158 squadrons
Field artillery	72 batteries
Horse artillery	13 batteries
Engineers	7 battalions.

To estimate the numerical strength of this force the strength of the various units must be arrived at.

I am of opinion that the regular troops may be placed at 500 men per battalion, 110 men per squadron, 120 men per battery of field artillery, 130 men per battery of horse artillery, and 450 men per battalion of engineers.

The strength of the reserve battalions may be put at 400 men, and the reserve squadrons at 100 men.

These figures, if correct, would give :—

132 battalions of regular infantry	66,000
36 battalions of reserve infantry	14,400
144 squadrons of regular cavalry	15,840
42 squadrons of reserve cavalry	4,200
66 field batteries	7,920
13 horse batteries	1,690
6 batteries reserve artillery	720
7 battalions of engineers	3,150
Total	113,920
Add train staff, medical, &c.	12,000
Total south of the Danube	125,920
Add in Roumania, say	15,000
Grand total south of the Pruth	140,920

As it is desirable that His Royal Highness the Commander-in-chief should know the grounds on which I base this estimate, I would venture to state that I counted 4 battalions of the 12th Corps when in railway trains, with their regimental transport, regimental reserve of ammunition, &c., complete. No battalion exceeded 400, the strength varying from 360 to 395 men.

It is hardly safe to generalize from 4 battalions, but I conceive that a battalion travelling by train is more likely to have all its effective present than if on parade. I was further informed on numerous occasions by Russian officers that the 12 infantry battalions comprising a Russian division gives only at present a force of 6,000 men.

I consider, therefore, that in fixing the strength of the battalions at 500 men, I am not understating the facts.

The strength of the cavalry was determined by counting the horses at the horse lines, the strength of the artillery and engineers from hearsay.

I have repeatedly ventured in England to express an opinion that when the truth was known the strength of the Russian army would be found to be much exaggerated. The Russian officers I meet, especially the staff, are very anxious to hear the events of the war criticized. My criticisms invariably consist in blaming literally the Generals and Staff for not doing more with the enormous army of 450,000 men. I am always met with the statements—it is unfair to blame the Generals and Staff; they never had half that force to dispose of.

Numerous statements have been made, and undoubtedly they are founded on fact, that very large bodies of troops have been landed at Bourgas and marched into the country. But, although this is undoubtedly true, I have failed to find that a single battalion, regiment, or battery has arrived at Bourgas.

The men that have arrived are drafts to fill up gaps and replace time-expired men.

The great road from the Dobrudscha, by Hadji Oglu Bazardjik, which forms one main line of communication with Russia, was covered with bodies of sick and time-expired

soldiers moving north, many of whom were mere lads; certainly two-thirds of those I saw were beardless boys. In every army the waste, even without the losses from fire, is very great, and more especially in an army which has made a great effort and subsides into idleness. Calling the Russian army in round numbers 120,000, the waste could not be put at less than 2,000 men a month. The force landed at Bourgas will about cover this, and do no more.

The opinions I here give are shared by my colleague, Colonel von Scherff, who has for several years had charge of the Russian section of the General Staff at Berlin.

It may be considered desirable to endeavour to elucidate, from the present positions and strength of the Russian army, what are the views of its leaders, and what, in case of a sudden outbreak of war, it could accomplish. The Russian army is composed, as shown in the "ordre de bataille" inclosed, of eleven divisions and certain reserve battalions. Looking to the great length of the line of communications and the compact and solid body of Moslems who exist in the country bounded by the Black Sea on the east, and a line joining Silistria and Shumla on the west, I think the whole of the reserve battalions can be considered only as guard for the line of communications.

The fortresses—Rustchuk, Varna, Silistria, and Shumla—would require at least three divisions. The insurgents in the Rhodope Mountains, and the large force of Turkish troops now holding the valleys of the Mesta and Struma Karasu would certainly occupy four divisions, leaving a force of four divisions, or some 30,000 men, united to a force of some 25,000 half-drilled Bulgarians, for active operations in the field.

Such a force is far too small for the purpose, and it is one that might be seriously compromised if it were not very rapidly supported.

Under such circumstances we may expect to find a careful leader preparing to act on the defensive; and this is exactly what we find General Todleben doing. The positions he now holds are precisely those detailed in my despatch No. 28A, extending from Demotika, by Usun Köpru, Haireboli, Lule Bourgas, to Kirk Kilissa, the head-quarters being at Adrianople.

Further, if the views I have expressed be correct, we might anticipate that a prudent general would seek to strengthen his position by artificial means; and this, it appears, General Todleben is doing. Captain Bollmar, temporarily Austrian Vice-Consul at Adrianople, says, under date of 20th November:—

"The principal preoccupation of the Russian Head-quarter Staff consists in the construction of two entrenched lines analogous to those thrown up by General Todleben in 1877, on the frontier of the Warsaw district, to cover the railways from Warsaw to Kiew, and from Warsaw to Wilna.

"The first line, starting from a point on the Engomi River, near its confluence with the Hassa stream, will follow the crest line between this stream and that of Kuldi Déré to the heights of Bustanly. The second, forming an angle of 120 degrees with the first, will pass between Yeni Mohib and Kavakla, and run to the north-east, parallel to the Monastir stream, to about near Kuru Déré, on the slopes of the Bukova Bair, which belongs to the Stranja Mountains."[3]

According to this officer, not only is the trace decided on, but the greater part of the works are already profiled.

If the foregoing be a correct statement of facts (and I hope to be able in a few days to ascertain whether or no it is correct), it would appear that, despite Russian bluster and Russian brag, they are doubtful of their own ability to maintain their position without seeking the aid of extensive field-works.

In my letter of the 1st November I ventured to point out certain reasons which induced me to think the power of the Russian army as exaggerated as its number. Further acquaintance with this army has not only confirmed the opinions I then expressed, but added fresh reasons for them.

I have never met Russian officers who, after half-an-hour's conversation, were not ready to accuse their superiors of every kind of rascality. The captains of squadrons of cavalry are accused by their subalterns of making 4,000 roubles a-month by drawing pay for forage and provisions, and, at the same time, plundering the villages of these articles.

The men who drove the arabas that carried my baggage were quite surprised at being paid, and informed me that the Russians never paid them, although the Russians themselves have fixed a tariff of 4 paras a-day, thus confirming a statement that I had previously heard, that the Intendance drew the pay for transport, and never disbursed it. But one of the most remarkable things about Russian officers is their intense dislike of the Royal Family. They declare that the Archduke Nicholas sold the contracts of the army to Jew contractors, and made 2,000,000 roubles by the transactions. Calumny in every

country is ever a part of the lot of those who occupy high positions; but where else will you find an army, the officers of which launch out into torrents of abuse against their superiors and their Royal Family, to a foreign officer whom chance has thrown in their way for an hour or two?

I have been deeply impressed with the extraordinary resemblance there appears to be between the tone and temper of the Russians I have met, and what is so often depicted as having been the tone and temper of the French upper classes in 1770-1780.

I cannot but think that the occupation of Roumania and Bulgaria by the Russians may, and probably will, produce the same effects on Russia that the aid the French gave to the revolted American Colonies produced on France.

"We relieved the United States from the tyranny of England; we remain slaves ourselves," is an expression continually met with in the writings and speeches of the early leaders of the French Revolution.

"We have liberated Bulgaria; we ourselves are slaves," is an expression you often hear from Russians.

The gift of free institutions to Roumelia and Bulgaria, the sight of free institutions in Roumania, and the sale to the Russian army of hundreds of thousands of socialistic publications, cannot but produce an extraordinary effect on the return of the army to its home.

The question appears to be not whether an explosion will take place, but rather when it will take place, and what will be its results.

In answering these questions it must be remembered that Russia is peculiar in one respect; at this moment the upper classes, using these words in their largest sense, are the discontented classes.

The peasants are gradually becoming so; but they have the strongest feelings for the present Emperor, as the liberator of the serfs. I feel sure that no serious émeute will take place in his lifetime. And the question, when we may expect a violent explosion, may, I think, be answered, not until after the death of the Emperor Alexander.

As regards the result of that explosion.

There is one sentiment, and one only, that appears to be general with all Russians I have met—I mean the Panslavist sentiment: "We are the coming race; we are destined to rule Europe—to rule the world—Germans, French, and English. The Latin and Teutonic races have reached their zenith; they seek to keep us back in our semi-barbarous state, because they know that, once united, once civilized, we would be paramount."

Such are the ideas of all Russians I meet; they are expressed openly, and without disguise.

When a violent explosion takes place in a country, the ideas that are common to the people, and nearest the surface, generally are those that rule the conduct of the nation. Such an explosion as I feel sure will come in Russia may, and perhaps will, have as one of its consequences a Panslavist crusade.

I trust I may be pardoned for thus writing of subjects foreign to my duties in this country.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure in No. 238.

GENERAL STATEMENT of the Composition and Distribution of the Russian Army of Occupation up to November 10, 1878.

Commander-in-chief, General Todleben. Head-quarters, Adrianople.

Chief of the Staff, Lieutenant-General Prince Imeretinsky.

IVTH CORPS.

Commander-in-chief, Lieutenant-General Skobeloff II. Head-quarters, Adrianople.

16th Infantry Division—			
1st Brigade—			
Regiment, Vladimir	.. ..	No. 61	Adrianople.
,, Sergtoff	.. ..	,, 62	
2nd Brigade—			
Regiment, Uglic	.. ..	No. 63	Between Tchifutly and
,, Kuran	.. ..	,, 64	Baba Eski.

VIIth Corps—*continued.*

36th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Zirstow	No. 117	Adrianople.
,, Suga	,, 118	
2nd Brigade—		
Regiment, Kolomna	No. 119	Between Hafsa and Uzun-Kopru.
,, Serpuchow	,, 120	
16th Brigade of Field Artillery—		
2 batteries, with the 2nd Brigade		Tchifflik between Hassa and Baba Eski.
4 ,,		
30th Brigade of Field Artillery—		
6 batteries		Adrianople.
3 ,,		With the 2nd Brigade.
4th Division of Cavalry—		
4th Regiment of Dragoons		Baba Eski.
4th Regiment of Uhlans		In detachments on the left bank of the Maritza, between Adrianople and Demotica.
4th Regiment of Hussars		Haireboli.
4th Regiment of Cossacks		Hafsa.
Horse Artillery Battery		Haireboli.
Cossack ,, ,,		,,

IXth Corps.

Commander-in-chief, Lieutenant-General Stolypine. Headquarters, Philippopolis.

5th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Cherbinget	No. 17	Philippopolis.
,, Vologda	,, 18	Stanimaka.
2nd Brigade—		
Regiment, Kostroma	No. 19	Haskoui.
,, Galicia	,, 20	Haskoui and Adrianopolis.
31st Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Saran	No. 121	Sofia.
,, Tambow	,, 122	Samakow.
2nd Brigade—		
Regiment, Kneskow	No. 123	Tchamiarn, Tatar Bazardjik.
,, Voronje	,, 124	Kustendil-Djuma.
5th Brigade of Field Artillery—		
2 batteries		Philippopolis.
1 ,,		Haskoui.
31st Brigade of Field Artillery—		
1 battery		Kustendil.
2 batteries		Tatar Bazardjik.
3 ,,		Sofia.
9th Division of Cavalry—		
9th Regiment of Dragoons of Kazan		Tatar Bazardjik.
9th Regiment of Uhlans of the Bug		Kustendil.
9th Regiment of Hussars of Kiew		Philippopolis.
9th Regiment of Cossacks		Haireboli.
1 Horse Artillery battery		Philippopolis.
1 Cossack Horse Artillery battery		,,

XIIth Corps.

Commander-in-chief, Lieutenant-General Vanofsky. Head-quarters, Varna.

12th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Azof	No. 45	Mesivri.
,, Dnieper	,, 46	Bourgas.
2nd Brigade—		Said to be gone at Shumla.
Regiment, Ufimsk	No. 47	Odessa.
,, Ufimsk	,, 48	Stanlodi.
41st Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Bessarabia	No. 129	Varna.
,, Kherson	,, 130	,,
2nd Brigade—		
Regiment, Tomsyni	No. 141	Tchiflik to Bazardjik.
,, Penzin	,, 142	Provadi.
12th Brigade of Field Artillery, 6 batteries		

XIIth Corps—*continued.*

33rd Brigade of Field Artillery—		
2 batteries		Varna.
1 ,,		Shumla.
12th Division of Cavalry—		
12th Regiment of Dragoons		Devno and Provadi.
12th Regiment of Uhlans		Hadji Oglu Bazardjik and Yeni Bazar.
12th Regiment of Hussars		Varna.
12th Regiment of Cossacks		From Shumla towards the Balkans.
1 Horse Artillery battery		Varna.
1 Cossack ,, ,,		Bazardjik.

XIIIth Corps.

Commander-in-chief, Head-quarters, Adrianople.

1st Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Nowa	No. 1	Mustafa Pasha.
,, Sofia	,, 2	Demotica.
2nd Brigade—		
Regiment, Narwa	No. 3	Ortakeui.
,, Reposje	,, 4	Silly, Bujuk Dchemd, &c.
35th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Niesa	No. 137	Beremdi
,, Bielev	,, 138	,,
2nd Brigade—		
Regiment, Moscowsk	No. 139	Adrianople.
,, Smolensk	,, 140	,,
1st Field Artillery Brigade—		
2 batteries		Mustafa Pasha.
4 ,,		Demotica.
36th Field Artillery Brigade, 6 batteries		Haskoui.
13th Division of Cavalry—		
13th Regiment of Dragoons		(1) On road from Adrianople to Vambeli, via Yaboun, Kiuk Agateh, Pandekle.
13th Regiment of Uhlans		
13th Regiment of Hussars		
13th Regiment of Cossacks		Uzun-Kupru.
1 Horse Artillery battery		Valevo.
1 Cossack Horse Artillery battery		Uzun-Kupru.

XIVth Corps.

Commander-in-chief, Head-quarters, Adrianople.

17th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, Moskov	No. 65	Adrianople.
,, Soulisk	,, 66	
2nd Brigade—		
Regiment, Tarulino	No. 67	
,, Borodino	,, 68	
18th Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, [illegible]	No. 69	Kuk Kilisse.
,, Kiefsk	,, 70	
2nd Brigade—		
Regiment, Pskow	No. 71	Bunar Hissar.
,, Esaie	,, 72	
17th Brigade of Field Artillery—		
6 batteries		Adrianople.
4 ,,		Kuk Kilisse.
18th Brigade of Field Artillery, 3 batteries		Bunar Hissar.
1st Division of Cavalry—		
15th Regiment of Cossacks		(2)
16th ,, ,,		
17th ,, ,,		
18th ,, ,,		
Cossack Horse Artillery batteries, Nos. 11, 16, 17		(1)

INDEPENDENT DIVISIONS.

2nd Infantry Division—		
1st Brigade—		
Regiment, ———	No. 5	Adrianople
" ———	" 6	
2nd Brigade—		
Regiment, ———	No. 7	
" ———	" 8	
2nd Brigade of Field Artillery		Adrianople.
8th Cavalry Division—		
8th Regiment of Dragoons		Head-quarters, Lulé Bourgas; outpost-line, Vina, Karisteran, Sidler Tchiflik, &c.
8th Regiment of Uhlans		
8th Loubny Regiment		
8th Regiment of Cossacks		
Brigade of Cossacks of the Caucasus—		
3rd Regiment Kuban Cossacks		Demotica and Adrianople.
— Regiment Vladi Kavkas		Uzun-Köpru.
Sotnias of Ural Cossacks		Adrianople.
Engineers—		
2nd Brigade—		
½ of 4th Battalion		Rustchuk.
5th "		
3rd, "		Sistova.
7th "		Viana.
9th "		Silistria.
½ of 4th "		South of the Balkans.
3 Battalions		Toultcha-Saliua.
Pontoniers, 2½ Battalions		
Field Telegraph Parks.		

TROUPES D'ETAPES.

Réserve Battalions—		
No. 4. Nicopoli		1
" 5. Plevna		1
" 11. Kyustilik		2
" (?)		
" 19. Razgrad		2
" 22.		
" 22. Yamboli		2
" 43.		
" 20.		
" 21.		
" 24. Rustchuk		5
" 57		
" 44.		
" (?) Silistria		1
" (?) Tirnova		1
Widdin		1
Sistov		1
Bjela		1
Djuma		1
No. 1. Shumla		1
" 12. Varna		1
" 23.		
Razgrad		1
Kustendje		1
Baba Dagh		1
Lulé Bourgas		1
Baba Eski		1
Uzun Köpru		2
Demotica		1
Adrianople		

Reserve Batteries—	
3 batteries	Rustchuk.
1 battery	Widdin.
1 "	Tirnova.
1 "	Razgrad.
1 "	Danube Fortresses.
Garrison Artillery, 2 battalions	
Don Cossack Regiments—	
No. 29	Sistova.
" 31 or 32	Widdin and Adlie.
" 34	Demotica.
" 35	Rustchuk.
" 36	Hirsova.
" 39	Tirnova.
" 40	Razgrad

7

RECAPITULATION.

	Battalions.	Squadrons.	Field Batteries.	Horse Artillery Batteries.
IVth Corps	24	18	12	3
IXth "	24	18	12	3
XIIth "	24	18	12	3
XIIIth "	24	18	12	3
XIVth "	24	24	6	3
2nd Infantry Division	12	..	..	..
Engineers	7 (?)	..	..	..
8th Cavalry Division	..	18	..	2
	132	114	66	19
Troupes d'Etape	36	12	6	(?)

Infantry	168 battalions.
Cavalry	158 squadrons.
Artillery, Field	72 field-batteries.
" Horse	19 batteries.
Engineers	7 battalions.

No. 239.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 16.)

Pera, December 3, 1878.

My Lord,

THE telegrams which I have recently sent to your Lordship will have kept you informed of the attempts being made to upset the decision of the Boundary Commission. It would appear desirable that I should here give your Lordship a short précis of the reasons that induced the majority of the Commission to arrive at the decision they have done.

The Treaty of Berlin defines the frontier as follows :—

"La Principauté reçoit en outre le territoire situé au sud de la Dobroudja jusqu'à une ligne ayant son point de départ à l'est de Silistrie, et aboutissant à la Mer Noire au sud de Mangalia."

The first thing to find in this line is the point to the east of Silistria, guided by the 15th Protocol of the Treaty of Berlin, which laid down that the Roumanians were to have a site for a bridge, and also that the bridge in all probability would be close to Silistria. The Commission fixed the point, by a majority of 6 to 1, at a point 800 yards east of the old enceinte of Silistria. By a unanimous vote the Commission fixed the point south of Mangalia, at a large tumulus 1,200 yards south of the village of Hanlik.

The straight line joining these two points was, of course, the line required.

But such a line is, of course, useless as a frontier, and the Commission decided to draw the frontier line, governing their departures from the straight line by topographical, ethnographical, and economical reasons, as the imaginary straight line cuts the Danube at a very acute angle. The Roumanians having constructed a bridge could not use it, and, as it was evident that the gift of a bridge without an approach was useless, the Commission swept the frontier to the south, so as to give room for a railway, resuming the straight line near the village of Karavan. The village of Kranova, being Bulgarian, was left south of the line; similarly the villages of Teke Dusi and Deli Jussuf Kussi were left respectively north and south of the line for ethnographical reasons. From the village of Deli Jussuf Kussi to the Black Sea, the frontier, for topographical reasons, was placed on the water-shed line, leaving the whole basin of Mangalia to Roumania.

Such, in brief words, are the reasons that have influenced the majority of the Commission in coming to the conclusion that they have. At a meeting held to-day to verify some plans, an attempt to reopen the discussion, made by the Russian Commissioner, was again negatived by the same majority. Nothing now remains except the completion of the printed Report, some of the Protocols, and the Statutes.

I have seen the opinion expressed by the French Government. M. Waddington approves of the line, and has refused to discuss the question.

I have, &c.

(Signed) R. HOME.

No. 240.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1473.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

IT would appear that some of the Kurdish tribes in the Pashalics of Diarbekir and Mosul are in a state of insurrection against the Government. According to a telegram from Colonel Nixon, a son of the well-known Kurdish Chief, Beder Khan Bey, or Pasha, who died some time ago in exile, has placed himself at the head of a considerable number of Kurds, and has seized the town of Jezyirah, on the Tigris. Salvet Pasha confirms this information, and tells me that the Porte is taking measures to put down the insurgents, and is sending additional troops to Kurdistan. It is time that it should do so, as the condition of the country exposed to the incursions and ravages of the Kurdish tribes is as bad as possible.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 241.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1475.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

I HAVE the honour to inclose copy of a despatch from the British Vice-Consul at Prevesa, relating to the state of Albania, and the capture of brigands in that province. Mr. Blakeney states that of eight brigands captured by Hamdi Pasha, four of whom were Christians and four Mussulmans, the former have been thrown into prison, whilst the latter are allowed to walk freely about the town of Janina. I have not failed to bring this fact to the notice of Salvet Pasha. As Ghozi Moukhtar Pasha has now been named to the chief command at Janina, I trust that such incidents as that mentioned by Mr. Blakeney will no longer occur.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 241.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

Prevesa, November 28, 1878.

Sir,

WITH reference to my last despatch, of the 2nd instant, reporting to your Excellency the departure of Hamdi Pasha on a tour of inspection, I have now the honour to state that his Excellency has returned to Janina. He also brought with him the brigand Chief Tamaz Bey, and seven of his band. Out of the above eight brigands, four are Christians, and these have been lodged in prison, where it appears they are still kept, whereas the rest, who are Mussulmans, are to be seen walking about Janina.

His Excellency has at last returned Mr. Kypriotis' official visit, and in doing so he in some manner apologized for the delay, and added that he was anxious to be on better terms in future with the British Consular Agency. M. Trojanski, Russian Consul at Janina, returned to his post on the 12th instant, and special honours were paid to him on his first official visit to the Vali.

The Albanian Redifs and Mustafizis have by degrees been sent to the interior of the province, and I am told that the Hudut (frontier guards) is the only remaining Albanian battalion in this sandjak.

The Greek Vice-Consul at Prevesa has been promoted Consul, and has charge of the Vice-Consulate.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

No. 242.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1476.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

SOME Ministerial changes have been made by the Sultan. Saïd Pasha, formerly His Majesty's private secretary, and recently Vali of Broussa, has been named Minister of the Civil List. Server Pasha has been transferred to the Ministry of the Interior, and has been replaced by Khourshid Pasha. Ohannes Effendi (an Armenian) goes from the Department of Commerce to that of Public Works, and is succeeded by Said Effendi, hitherto Minister of the Interior.

These changes have not added strength to the Ministry, except that Server Pasha will probably make a better and more active Minister of the Interior than Saïd Effendi, who appears to have been quite unequal to the post. The return of Saïd Pasha to office, which the Sultan, as your Lordship is aware from my reports, has long contemplated, has not made a favourable impression upon public opinion. To his influence over His Majesty is partly attributed, whether justly or unjustly I cannot affirm, the disasters that have befallen his Empire. His Majesty has, however, a very high opinion of Saïd Pasha, which I have not.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 243.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1477.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

I HAVE the honour to inclose copy of a letter addressed to me by the Armenian Patriarch at Constantinople, complaining of the cruel treatment of the Armenians at Zeitun, Marash, and Diarbekir, and communicating to me telegrams received by him on this subject. I have directed Her Majesty's Consul at Aleppo to make inquiries into the matter, and to report to me the result of them at once.

This he will probably be able to do as regards Zeitun and Marash. I trust that ere long there will be a British Acting Consul at Diarbekir, who will send me trustworthy information as to the condition of the Christians in that province, and who will be in a position to make such representations to the Turkish authorities as may secure protection to the Christians if they be in need of it.

I may mention that similar telegrams to those referred to by the Patriarch have been sent to me direct, and to some of my colleagues. They have generally proved, on inquiry, to contain very exaggerated statements, and they probably come from the same source, and are sent with the same object.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 243.

Monsignor Neres to Sir A. H. Layard.

Le 26 Novembre, 1878.

Excellence.

J'AI déjà pris la liberté d'inviter l'attention de votre Excellence sur le sort des Arméniens de Zeitoun. Un nouveau Mutessarif, Versiz Pacha, a eu une entrevue avec moi avant son départ; je lui ai remis des lettres adressées aux Chrétiens de Zeitoun et de nature à ramener chez eux le sentiment de l'ordre et de la paix, en les invitant à attendre avec confiance la réalisation des projets réformateurs du Gouvernement de Sa Majesté la Reine d'Angleterre et Impératrice des Indes, et en leur réitérant l'espoir de les voir rentrer en possession du *statu quo*.

Je viens de recevoir pourtant un télégramme adressé par les notables de Zeitoun qui ont été invités à Alep par le Gouverneur pour arrêter d'un commun accord les réformes relatives à l'amélioration du sort des Arméniens de Zeitoun. J'ai l'honneur de soumettre à votre Excellence le texte de ce télégramme :—

"Nous avons reçu la lettre suivante signée par six prêtres Arméniens et Conseil National de Marash. L'autorité locale, malgré ses promesses faites aux habitants de Zeitoun, les traite sévèrement, écrasant, emprisonnant, exilant hommes, femmes, et enfants faim et soif. Elle dépouille sous divers prétextes, encaissant impôts arriérés par insultes insupportables. Dernièrement arrêté Abbé de Fournous, accusé comme chef de de révolutionnaires, conduit à Marash emprisonné. Elle semble décidée anéantir Zeitoun. La population déplorable nous rappelle celle de la Bulgarie. Nous supplions veuillez avoir pitié, les remédier immédiatement."

J'ai reçu hier, Excellence, une lettre de Catolicos de la Cilicie qui constate pleinement les faits déplorables dont parle le télégramme. Il est vrai que le Consul Arménien de Marash m'a adressé une lettre où il fait éloge de la conduite tenu par le Vali Alep, mais le télégramme que je viens de recevoir m'a comblé de tristesse. J'avais prié votre Excellence de vouloir bien envoyer quelqu'un pour faire une enquête sur les lieux mêmes, et je ne sais pas si elle a eu la bonté d'accueillir ma prière.

Je viens de recevoir aussi un télégramme adressé par l'Archévêque Arménien de Diarbekir. En voici le texte :—

"Oppressions provinciales ordinaires dans mon diocèse. Tyrans nomades exerçant leurs atrocités tellement que populations Chrétiennes bien pillées et opprimées, viols, pillages, assassinats partout. Vie des Chrétiens en danger. Cheiks Kurds prêchant que ceux qui usurpent biens offrent sacrifice à Dieu, ceux qui tuent deviennent fils de royaume des aïeux. Kurdes sauvages ajoutent, Pas de Gouvernement; c'est à nous à nous enrichir malgré les ordres du Gouvernement. Cümacams, mudirs, gendarmes oppriment aussi bien misérables, il semble qu'ils se sont joints pour exterminer pauvres Arméniens. Innombrables plaintes amères adressées par moi; personne ne peut retenir larmes. Si mesures nécessaires pour amélioration du sort des Chrétiens ne sont prises bientôt, nous sommes perdus. Implorons prompt secours. Détails par poste."

Après avoir lu ces télégrammes je me demande, Excellence, si ce n'est un crime d'être Chrétien, et si les Puissances Européennes, et surtout la philantropique Angleterre, ne voudront rien pour assurer aux Chrétiens d'Asie le droit à la vie.

J'ose espérer, Excellence, que le cri d'angoisse des Arméniens ne restera pas dans le cœur de votre Excellence, et qu'elle voudra bien agréer, &c.

(Signé) NERES.

No. 244.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1479.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

WITH reference to your Lordship's despatch No. 1288 of the 17th ultimo, I have the honour to forward copy of a despatch from Consul Blunt, inclosing the instructions he has addressed to Colonel Synge relative to his visits to the disturbed districts in Macedonia. I have informed Mr. Blunt that I approve these instructions.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 244.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Larissa, November 18, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inclose herewith, for the information of your Excellency, copy of a Confidential letter which I have this day addressed to Colonel Synge, requesting him, as authorized by your Excellency's telegram of yesterday's date, to visit the districts of Macedonia, and report to your Excellency upon the present state of affairs in that province, especially as regards the insurrectionary movements of the Bulgarians.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 244.

Consul Blunt to Colonel Synge.

(Confidential.)
Sir, *Larissa, November 18, 1878.*

AS his Excellency Her Majesty's Ambassador at Constantinople is very desirous of obtaining full and trustworthy information on passing events in Macedonia, especially in connection with the insurrectionary movements of the Bulgarians in the districts of Strounnitza, Djuma, Menlik, and Nevrocop, &c., I have to request you to visit Serres, and such other places as you may deem necessary, for the purpose of prosecuting inquiries on the subject.

You will endeavour to ascertain the nature and extent of these insurrectionary movements, by whom they have been instigated, and what effect they have produced upon the minds and feelings of the Greek inhabitants in those and other districts of Macedonia; and whether it is true that emissaries are secretly trying to excite them to participate in the insurrection, and with what result.

You should procure information regarding the attitude and temper of the Mahommedan population, and the conduct of the Ottoman authorities, and report if it is true that these authorities are enrolling and employing Ghegas and other Albanian irregulars against the insurgents.

Any particulars you can furnish relating to the number, distribution, and operations of the military forces in the province will also be acceptable.

You will communicate the result of your inquiries on the above points, and on any others that may suggest themselves to you, direct to Her Majesty's Ambassador, sending your reports by safe opportunities to Her Majesty's Consulate at Salonica, to forward to his Excellency, and I shall feel obliged to you if you will forward to me copies of the same.

I inclose a letter of introduction for you from the Commander-in-chief to the Ferik Salih Pasha, in command of the troops at Salonica.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

No. 245.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1481.)
My Lord, *Constantinople, November 30, 1878.*

IN pursuance of your Lordship's despatch No. 1390 of the 9th instant, and of your telegraphic instructions to Colonel Home of the 29th instant, which he has communicated to me, I have requested Captain Clarke to proceed at once to join the Turkish and Russian Commissioners for the delimitation of the new frontier between Turkey and Russia in Asia. I have the honour to inclose copy of the instructions that, acting upon your Lordship's above-mentioned despatch, I have given to Captain Clarke, which will, I trust, be approved by your Lordship.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 245.

Sir A. H. Layard to Captain Clarke.

Sir, *Constantinople, November 30, 1878.*

COLONEL HOME has been good enough to inform me that, in pursuance of instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, he has selected you to proceed to join the Commission named by the Turkish and Russian Governments for the delimitation of the new frontier between Turkey and Russia in Asia.

Her Majesty's Government are of opinion that it is expedient that a British officer should be present during the whole of this delimitation, and I am given to understand that the Porte is very desirous that such should be the case. It is not, however, quite clear

from the Treaty of Berlin whether a British Commissioner has any right to take part officially in the proceedings of the Commissioners except in defining the line of frontier in the Valley of Aleshguird, for which special provision is made in the Agreement entered into between the Marquis of Salisbury and Count Schouvaloff on the 12th July last, a copy of which I inclose for your information and guidance.

Such being the case, you will ascertain how far the Turkish and Russian Commissioners, acting upon these instructions, are prepared to admit you to take an official part in their proceedings. Should objection be made by either of them to your doing so, you will limit yourself to accompanying the Commission, pending further instructions, until you reach the Valley of Aleshguird, when it will be your duty to act officially as British Commissioner. You will report to me at once, for the information of Her Majesty's Government, the arrangements that you have been able to make.

It is desirable that you should leave Constantinople as soon as possible to join the Turkish and Russian Commissioners, who, I understand, have already left Trebizond to commence their work in the neighbourhood of Batoum. There appears, however, to be some doubt as to whether they will be able to prosecute it on the spot until the spring.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 246.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1482.) *Constantinople, December 1, 1878.*

My Lord,

I RECEIVED a telegram this morning from Vice-Consul Calvert, informing me that "Consul-General Palgrave writes that massacres and great atrocities are being committed by the Turks in Macedonia." I at once telegraphed to Consul Blunt to know whether Colonel Synge was in that province, and to request that he might be instructed to inquire into this statement, and to communicate the results of his inquiries to me without delay.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 247.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1484.) *Constantinople, December 1, 1878.*

My Lord,

I RECEIVED, on the 28th ultimo, your Lordship's telegram of the previous day, informing me that Count Schouvaloff's statement to your Lordship that the evacuation of the territory now occupied by the Russian army in "Southern Roumelia" did not depend upon the conclusion of a definitive Treaty of Peace between Turkey and Russia was so distinct; that as his Excellency had recently been with the Emperor, it was evident that Prince Labanoff had been mistaken in telling the Turkish Government that he was directed to make a demand in the contrary sense. Your Lordship instructed me to advise the Porte strongly to refuse its signature to such a Treaty until the matter was cleared up, and directed me to communicate with Prince Labanoff, and inform him that Count Schouvaloff had stated to your Lordship that the evacuation of the territory in question depended upon the surrender by the Porte of Spuz and Podgoritza, and that the two should be simultaneous.

I communicated the substance of your Lordship's telegram to the Grand Vizier; but as Prince Labanoff was absent at Adrianople, I did not see him until yesterday afternoon, when I had occasion to call upon him to pay him the usual visit on my removal from Therapia to Pera.

In the meanwhile, I had received your Lordship's telegram of the 29th ultimo, in which your Lordship informed me that Count Schouvaloff had modified his tone, and maintained that Russia had a right to require a Convention recapitulating those Articles of the Treaty of San Stefano which were not modified at Berlin, before evacuating Turkish territory in "Southern Roumelia," although he did not say that he had a right to make the one the condition of the other. Your Lordship further expressed your opinion that Count Schouvaloff's position was, that the Russian troops would not withdraw from the Turkish

territory they now occupy outside of Eastern Roumelia until the proposed Convention is signed, and that when this is done, and Spuz and Podgoritza evacuated, General Todleben will return to Russia, and the Russian army to the south of the Danube will be reduced to 50,000 men.

Your Lordship further informed me that you had pointed out to Count Schouvaloff that Sub-section (*e*) of Article IV, in the Convention proposed by Russia, could not possibly be accepted, for whilst it bound Turkey to admit Russian administration in "Southern Roumelia" until the evacuation of that province, it made no kind of promise as to the time of that evacuation.

Your Lordship added that Count Schouvaloff had asked you whether, if the proposed Convention contained a promise of immediate evacuation, and was otherwise a mere recapitulation of the stipulations in the Treaty of San Stefano, your Lordship would recommend it to the Turks, a question which your Lordship declined to answer until you had seen the revised Project of Convention, which he had promised to submit to your Lordship on the following Wednesday.

Your Lordship asked me whether, in my opinion, any harm would come of signing a revised Convention. If not, your Lordship was of opinion that it might be worth while to obtain, by concluding it, the immediate evacuation of Southern Roumelia by the Russian army. Your Lordship instructed me to press earnestly, in the meanwhile, the withdrawal of the Turkish troops from Spuz and Podgoritza, and not to let the Porte sign the unrevised Convention.

I lost no time in communicating to Safvet Pasha such parts of your Lordship's telegram as immediately concerned the Porte. His Highness stated at once that he had no intention of accepting the draft Convention that had been proposed to him by Prince Labanoff, and he repeated that the Porte was adopting measures which he had every reason to hope would insure the surrender of Spuz and Podgoritza within a short time. Late in the afternoon his Highness sent to tell me that the Russian Ambassador had called upon him, and had demanded, in very peremptory terms, that his Highness should at once categorically state his intention of concluding a definitive Treaty of Peace, as the Emperor of Russia was leaving Livadia that very day for St. Petersburgh, and that on reaching Moscow His Imperial Majesty was expected to make a speech in which he would have to refer to this Treaty.

Prince Labanoff added that during his recent visit to Adrianople, General Todleben had informed him that if the demands of his Government were complied with, the evacuation could take place immediately, as the season would be favourable to the withdrawal of the Russian army.

Safvet Pasha informed me that he had asked Prince Labanoff for time to consult the Sultan, whose sanction was required before the demand of his Excellency could be complied with.

The Prince agreed to wait for a few hours, but on condition that a telegram, which he drew up and left with his Highness, should be sent to M. Giers in the course of the afternoon.

The telegram was in the following terms:—

"Grand Vizier has repeated to me to-day that he is quite ready to enter into negotiations for the conclusion of a Treaty of Peace."

Safvet Pasha earnestly requested my advice as to whether he should consent to enter into negotiations for the signature of a Treaty of Peace. As your Lordship had stated to me in your telegram of the 29th instant that, provided I saw no harm in the conclusion of the "Convention" of Peace between Turkey and Russia, your Lordship was of opinion that it would be advisable that it should be signed with certain changes in the original draft, in order that the evacuation of "Southern Roumelia" might take place as soon as possible, I considered that I was acting in conformity with your Lordship's intention in strongly advising Safvet Pasha to agree to Prince Labanoff's demand, especially as, by merely consenting to enter into negotiations for the conclusion of a Treaty, he did not in any way bind himself to its terms, and as it appeared to me of the utmost importance that the departure of the Russian forces should be hastened as much as possible.

Before receiving Safvet Pasha's message I had seen Prince Labanoff, who stated to me that he had been instructed to conclude the definitive Treaty of Peace without delay, as the present relations between Russia and Turkey were in a most unsatisfactory condition, being neither those of war nor peace, but rather those of an armed truce. It was absolutely necessary, his Excellency said, that this state of things should be put an end to as soon as possible, as Russia was compelled to maintain, at a very great cost to her Treasury, a large army in Turkey, "not," his Excellency added, "that we are not prepared to recommence war if necessary; we have already made war without money, and we are

quite ready to do so again." I did not think it necessary, under the altered circumstances of the case, to say more to the Prince than that I had understood from your Lordship that the draft of the Convention proposed by the Russian Government would probably undergo some revision. His Excellency said that he had heard nothing on the subject. He did not allude to his interview with Safvet Pasha.

Your Lordship observes, in your telegram of the 29th ultimo, that Count Schouvaloff has told you that the Turks pretended that their signature to the preliminary Treaty of San Stefano did not bind them to the indemnity, and your Lordship asks me whether I had ever heard of any such pretension on the part of the Porte. I have never heard anything of the kind, and Safvet Pasha, of whom I have asked the same question, declares to me, categorically, that the statement is absolutely without foundation.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 248.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1487.)
My Lord, *Constantinople, December* 2, 1878.

THE Porte is beginning to take steps to organize the gendarmerie, and to employ the English officers who have hitherto been idle. Colonel Fawcett has gone to Crete, and will be joined by another officer, and Carathéodory Pasha informed me before his departure that he intended to begin at once with the gendarmerie. Two other officers will leave immediately for Broussa.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 249.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1490.)
My Lord, *Constantinople, December* 2, 1878.

SOME time ago Safvet Pasha, on my representations, gave orders that measures should be taken for the protection of the Armenians and Protestants in the district of Ghegi. A certain Osman Effendi was sent there as Commissioner to inquire into the charges made against the local Kurdish Beys of oppressing and ill-treating the Christians. At first he did well; but from a letter which I have recently received from an American missionary who is connected with the district in question, it would appear that he has been gained over by the Beys, and that the condition of the Christians is as bad as ever. My informant states that a good old Mussulman, one Suleiman Agha, who had remonstrated against the ill-treatment of the Armenians, and had protected them, was arrested and sent to Erzinghian, where he is believed to have since died. The Christians are described to be consequently in despair. I directed Sir A. Sandison to communicate to Safvet Pasha the substance of the letter containing these details, and to urge in the strongest terms upon his Highness the importance of taking energetic measures without delay to put a stop to the proceedings of the Kurds and to protect the peaceable Mussulman and Christian populations from their excesses. I further instructed Sir A. Sandison to warn his Highness that if these populations continued to be exposed to ill-treatment and outrages a most unfavourable impression would be produced upon Her Majesty's Government and upon English public opinion, which might lead one of these days to very serious consequences, as England could never support a rule of oppression and injustice such as appeared now to exist in the east of Asia Minor.

Safvet Pasha replied that he hoped some allowance would be made for the present disorganized state of the country to which I referred, as the Porte, in consequence of the actual state of affairs, had not yet been able to take the necessary measures to put an end to it.

His Highness requested Sir A. Sandison to make a memorandum in writing of my communication, which I authorized him to do, and promised to write most strongly on the subject to the high provincial authorities.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

P.S.—Safvet Pasha has since informed me that he has sent a Circular by telegraph to all the authorities, civil and military, in Asia Minor, holding them personally responsible for any ill-treatment to which the Christians may be exposed.

A. H. L.

No. 250.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1491.)
My Lord, *Constantinople, December* 2, 1878.

WITH reference to my despatch No. 1482 of yesterday, Safvet Pasha told me this morning that he had been informed by Pertew Effendi, the Turkish Commissioner in Bulgaria, that Consul-General Palgrave had stated to him that Turkish regular and irregular troops had been destroying Christian villages in Macedonia and massacring their inhabitants. His Highness said that he had heard nothing from the provinces to confirm this statement, which he had every reason to believe was unfounded, or very much exaggerated, but he had at once sent orders to the Pasha of Salonica to inquire fully into the matter, and to take immediate and effective measures to protect the Christians should they be threatened with ill-treatment.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 251.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1492. Very Confidential.)
My Lord, *Constantinople, December* 2, 1878.

THE Sultan sent yesterday for Sir Alfred Sandison to inform him that, having learnt that the populations of Podgoritza and Spuz were resolved not to live under Montenegrin rule, and were unwilling to leave without some provision being made for them, and being most anxious to execute the Treaty of Berlin as regards the surrender of these places, he had given orders to the Grand Vizier to make arrangements at once to have their inhabitants supplied with clothing, seed, oxen, and anything else that they might require for settling on the lands which His Majesty proposed to give them. His Majesty hoped that they would thus be induced to give up and leave the two towns without further delay, and he begged me to see the Grand Vizier and to urge him, as strongly as possible, to put into execution the orders he had received without loss of time.

I accordingly spoke on the subject this morning to Safvet Pasha. His Highness said that he had lost no time in putting His Majesty's orders into execution by telegraphing to the Turkish authorities at Scutari to make the arrangements proposed by His Majesty. His Highness expressed his hope that these and other measures that had been taken would lead to the immediate surrender of Podgoritza and Spuz.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 252.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1495.)
My Lord, *Constantinople, December* 3, 1878.

A REPORT has prevailed here that, through Russian influence, Mahmoud Nedim Pasha had been restored to the Sultan's favour, and was about to be recalled to Constantinople. There is no truth in it, I have every reason to believe. Safvet Pasha tells me that Mahmoud Nedim had frequently applied to the Sultan to be allowed to come here on account of his health, and that His Majesty had at length given him leave to change his present residence, and to live in Smyrna, or some other place in Asia Minor, but not to return to the capital.

His Highness added that, a short time ago, Prince Labanoff had spoken to him

about Mahmoud Nedim Pasha, inquiring why he had been unjustly banished from Constantinople, and why he was not permitted to come back. Salvet Pasha replied that the Turkish people attributed to his evil policy and corrupt administration the disasters that had befallen their country, and would view with the greatest alarm and indignation the prospect of his return to favour.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 253.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1499.) *Constantinople, December 4, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch from Major Gordon, inclosing a tabular statement of villages bordering on the south boundary of Eastern Roumelia.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 253.

Major Gordon to Sir A. H. Layard.

Constantinople, December 3, 1878.

Sir,

WHILST employed as a member of the European Commission in delimitating the boundary line of Eastern Roumelia, I found that nearly all the Turkish villages in the neighbourhood had been burnt, and, as far as I could ascertain, by the Bulgarians after the retreat of the Turkish armies last year from the Balkans.

I beg to annex, for your Excellency's information, a tabular statement, compiled from notes taken on the spot, of villages bordering the boundary line, showing approximately the number of inhabitants, &c., and hope that I may venture to ask that Sir H. Drummond Wolff may be furnished with a copy.

I have, &c.
(Signed) R. GORDON.

Inclosure 2 in No. 253.

TABULAR Statement of Villages bordering on the South Boundary of Eastern Roumelia, approximate Number of Inhabitants, Creeds, &c.

Names of Villages.	Inhabitants.		No. of Houses.		Remarks.
	Bulgarians.	Mussulmans.	Bulgarian.	Mussulman.	
Mustafa Pasha ..	..	..	..	..	Turkish quarter entirely destroyed; some Mussulmans since returned.
Saltaibeh ..	..	400	..	80	Entirely destroyed; not situated as marked in Austrian map, lies about 2 kilog. west of boundary line; about twenty families returned, and built huts.
Serdundi ..	600	Nil	130	Nil	
Gözleler ..	500	..	200	..	Mussulman quarter destroyed; inhabitants gone to Kioshkeui, and not returned.
Kuven Alar ..	800	Nil	200	..	Large village to west of Serdinc, not marked on Austrian map.
Demirchundi ..	700	Nil	170	Nil	
Kodza Sokubli ..	Nil	Nil	Nil	60	Mussulman village, entirely destroyed; inhabitants gone to Mustafa Pasha.
Kjöstikeui ..	Nil	500	Nil	12	Ditto, partially destroyed.
Kujeuli	..	..	..	..	Imaginary village, never existed.
Dervat Tepé ..	900	Nil	150	Nil	All Bulgarians.
Soudzak	700	..	130	Nil	Village of importance; partly Catholic, partly Bulgarian.
Tartarkeui ..	Nil	..	..	..	Large Turkish villages, both completely destroyed.
Yeni Muhadjir ..	..	..	..	..	
Vakovo	500	Nil	110	Nil	
Urubegli	400	200	80	40	Turkish houses mostly destroyed; about twenty families returned.
Hamzakuli ..	Nil	300	Nil	60	Turkish village, about half the houses destroyed; all the families since returned.
Teke	100	Nil	20	Nil	Small Bulgarian village.
Buyuk Derbend ..	50	Nil	90	..	Church and about thirty houses destroyed by the Greeks.

(Signed) R. GORDON, *Major.*

Constantinople, December 3, 1878.

No. 254.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1501.) *Constantinople, December 4, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to inclose copies of despatches reporting upon matters of interest in their respective districts, which I have received from Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls at Larissa, Salonica, Adrianople, and Varna.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 254.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Larissa, November 18, 1878.

Sir,

I HEAR that the Porte has the intention of sending to Thessaly thirteen more battalions of infantry and two batteries of field artillery, which will embark at Constantinople for Volo as soon as the necessary transports are available.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 254.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Larissa, November 18, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inclose herewith, for the information of your Excellency, copy of a Report from Mr. Longworth upon the Protestant community at Volo.

There are no other Protestants in Thessaly besides those at Volo; and I have been assured by the Governor, Said Pasha, that the Ottoman authorities will watch that they meet with no molestation from the Greeks at that place.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 3 in No. 254.

Mr. Longworth to Consul Blunt.

Volo, November 4, 1878.

Sir,

ON the 28th ultimo at 3 P.M. I received from you the following telegram:—

"Ask Kaïmakam if he has received Porte's orders to recognize Protestant community of Volo, and telegraph to me his answer."

Half-an-hour later I replied:—

"The only order received by Kaïmakam of Volo is to recognize Michailides as representative of Protestant interests."

During the night of the same day I received your second telegram, worded thus:—

"Inquire and telegraph to me if Kaïmakam has communicated to local Medjliss and to M. Michailides Porte's orders to recognize the latter as representative of the Protestant community of Volo."

At 8 o'clock the following morning I sent off this answer:—

"Order to recognize Michailides as representative of Protestant community had been communicated to local Medjliss, but not yet to Michailides. This will be done to-day."

At 11 A.M. on the same day I received your third telegram:—

"When was order recognizing Michailides as chief of Protestant community received at Volo? Why was it not communicated to him at once?"

On receipt, I immediately telegraphed thus:—

"Order was received on the 20th instant. 'Its communication to Michailides,' says Kaïmakam, 'had been forgotten, owing to pressure and urgency of other business.'"

I shall now report in compliance with your instructions respecting the Protestant community of Volo.

The adult members of this community may be thus specified and enumerated:—

List of Protestants at Volo.

Name.	Men.	Women.	Children.	Nationality.	Remarks.
Borrell	1	..	..	English	Protestant by birth.
Favre	1	..	..	Swiss	Ditto.
Imer	1	..	..	Ditto	Ditto.
Guerin	..	1	..	French	Ditto.
Soleral	1	..	..	Ditto	Ditto.
Roth	1	..	..	Austrian ..	Ditto.
Efticides	..	1	..	American ..	Ditto.
Zabanski	1	1	3	German	Agent of Bible Society.
Leyburn	..	1	..	American ..	Lady Missionary.
Michailides	1	1	3	Ottoman	Native Missionary.
Andonides	1	..	..	Greek	Native Missionary student.
Themistocles	1	..	..	Ditto	Ditto.
Aedonides	1	..	..	Ditto	Ditto.
Marissi	1	..	..	Ditto	Ditto.
Hoeckes	1	..	..	Ditto	Ditto.
Riga	1	1	6	Ottoman	Said to be converted.
	13	6	11		

It will be seen by the above Table that there are thirty persons in all, of which eleven are children, ten are more or less connected with the Evangelical Service, seven are Protestants by birth and two by conversion.

The first attempt of the Protestants to improve the religious morals of the people of Volo dates as far back as October 1866. It was then that Dr. Thomson, the President of the British and Foreign Bible Society at Constantinople, had an agency established here in the person of Mr. John Zabanski, who was instructed to circulate the Bible and parts of the Bible to his utmost in Thessaly and Epirus, without attempting to proselytize.

The average sale of these books in this district during the tranquillity of the province ranged from 250 to 300 a-year.

The other Evangelical Mission station at Volo is a branch of the one in Athens, superintended by Dr. M. D. Kalopothaki, a native Greek and an appointed American missionary. He had started the one here some three years ago by sending a Greek "lay evangelist," named Mr. Mercurious Audoriedes, to circulate Bibles, religious tracts, and books published by the Mission at Athens. Mr. J. Michailides, an Ottoman subject, a Protestant Greek, and an ordained evangelist, was next sent here some two years ago, to establish for Greeks a male school; as well as Miss M. Leyburn, of the Ladies' Union Mission of New York, who came here last spring with the double object of distributing a relief fund to destitute Greeks and establishing a female school. An American missionary has also been appointed as superintendent of this station, who is shortly expected out here to assist in the erection of the two schools and a Protestant chapel, the building of which has recently commenced on a piece of ground bought during the summer of 1877 with funds partly raised in England.

The object of the missionaries is said to be the teaching of Scripture, the inculcating of good morals and principles, and the training of young Greeks for the native Evangelical service.

With these aims in view Volo has been selected, Miss Leyburn assures me, as being conveniently near the centre Mission in Greece, and preferred to a Hellenic town because it is less expensive, and because there exists in Turkey a greater educational freedom for the Greeks than in Greece proper, the laws of Greece requiring that in every school in Greece established for Greeks there should be a Greek priest to teach the dogmas, doctrines and catechism of the Greek Church; and that there should also be religious pictures hung up in the principal hall of the school as objects of adoration.

It appears that the labours of the missionaries at Volo have created a spirit of opposition among the inhabitants of the place.

This feeling demonstrated itself notably during the afternoon of Sunday, July 21, 1878, when a crowd of Greeks mobbed the building where prayers were read, and insulted some of those who compose the Mission, as well as those who attended the service.

Happily, however, before the affair took a serious turn, the Turkish authorities were alarmed, troops were turned out, the rioters were dispersed, and for the rest of that day and night the streets were patrolled as a measure of precaution.

The missionaries there presented a petition to the Porte for a "letter of recognition," hoping thus to secure for themselves and their work some special rights and privileges. An order has, in consequence, been received by the Kaïmakam of Volo, obtained through the intervention of Her Majesty's Ambassador, to recognize the Protestant community of the place, and Mr. Michailides as its representative, which, as I have already informed you, the local authorities neglected to notify to the community, until I reminded the Kaïmakam, in consequence of your inquiries, of the necessity of at once communicating it officially to Mr. Michailides, which he has done.

I am, &c.
(Signed) HENRY Z. LONGWORTH.

Inclosure 4 in No. 254.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Larissa, November 19, 1878.

Sir,

SINCE my last Report of the 14th instant relative to the Bulgarian insurrectionary movement in Macedonia, no authentic news has been received here on the subject further than a telegram, dated the 15th instant, from the Governor-General of Salonica, stating that detachments of armed Muhomedan inhabitants of the villages in the disturbed districts, who are employed in pursuing the insurgent bands that have crossed over from Bulgaria proper and Eastern Roumelia, have dispersed one of these bands

in the vicinity of the village of "Teliérpenlichta" (?) in the district of Demir-Hissar, Sandjak of Serres, killing twenty-five Bulgarians and wounding several others, including their chief. Of the Mahomedan villagers two were killed and three wounded.

I inclose copy of a letter, dated the 14th instant, which I have received from a correspondent at Salonica, relative to the present state of affairs in Macedonia, and stating, among other items of information, that the Governor-General of Salonica was enrolling Bashi-Bazouks for service in that province.

This information, and a conversation which I have had on the subject with the Commander-in-chief, Ali Saïb Pasha, induced me to telegraph to your Excellency as follows, under yesterday's date:—

"Governor-General of Salonica is employing Bashi-Bazouks not only against Bulgarian insurgents, but in police service generally. The Commander-in-chief here, whose command includes Governorship of Salonica, is averse to this measure, which we both consider will prove an abundant source of trouble. There are forty battalions in province of Salonica, twenty-four of which in disturbed districts — a force Commander-in-chief considers sufficient for present emergency: he has telegraphed to Porte in above sense, and asked me to represent matter confidentially to your Excellency, as he thinks Governor-General of Salonica is acting very imprudently.

"Too much care cannot be taken not to give pretexts to Greeks in Macédonia to side with the Bulgarian insurgents."

It is needless to say that the conduct of these irregular troops, particularly when composed of Albanian Ghegas, has been marked, whenever and wherever employed, by excesses and outrages which have brought much trouble upon the Ottoman Government and people. The Turkish popular mind, judging from all I hear from the local Beys, disapproves of the Government having recourse to them for maintaining public tranquillity. As for the Christians, while they show confidence in and speak in terms of praise of the discipline of the Turkish regular troops, they, one and all, have the greatest horror and fear of the Bashi-Bazouks, whose misconduct in Thessaly contributed more than anything else to causing discontent among them, and to inciting them to join the Greek insurgents during the late insurrection.

There are many Greek inhabitants in some of the disturbed districts in Macedonia, who so far have shown no sympathy with the Bulgarians; but as it is likely that they will be affected quite as much as the Bulgarian insurgents by the operations of the Bashi-Bazouks, possibly more,—for these irregulars, when acting under their Chiefs independently of the military, are not very particular in discriminating between friends and foes,—a state of things may be brought about which would be made the most of by designing parties to undermine their loyalty. Under the influence of impending danger, they may be incited to join the insurgents, or, as was generally the case in Thessaly, they will be compelled to seek refuge in the contiguous districts occupied by the Russians, who would not fail to make political capital of their condition and grievances.

In venturing to submit the above few remarks to your Excellency, I should add that the Commander-in-chief, Ali Saïb Pasha, is decidedly opposed to employing the Bashi-Bazouks, and has represented to the Porte, through the Minister for War, that they cannot be relied upon, and that they will bring odium upon the Turkish regular troops, and prove a source of danger to the inhabitants.

His views in these respects are shared by his Divisional Generals.

I have, &c.

(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 5 in No. 254.

Letter received by Consul Blunt from Salonica.

Salonique, le 14 Novembre, 1878.

Monsieur,

LES brigands et leurs déprédations augmentent dans les districts de Monastir, Ghiorgia, et Castoria, et les habitants sont étonnés et alarmés que les autorités ne parviennent pas à empêcher ce fléau. Le même état existe plus ou moins dans les districts de Vodina, Mausta, et Caraferia, jusqu'à Allassoria, et le nombre des brigands s'élève à 300. Dans les districts de Menlik, Demirhissar, Petrich, et Strommitza, beaucoup d'insurgés Bulgares ont fait leur apparence. Les autorités ici croient que leur nombre s'élève à 4,000 seulement, mais d'après des informations privées leur nombre doit être plus considérable. Ils sont armés du carabines Martini, et ont déjà fait beaucoup de mal aux habitants Turcs; ils leur ont brûlés 7 villages et causés des pertes évaluées à plus de 30,000 livres.

Les autorités Turcs croient que cette insurrection fut instiguée et qu'elle est appuyée par les Russes. Une bande d'insurgés a sommée par lettre l'Archevêque et la communauté Grec de Serres de lui avancer la somme de 1,200*l.*, promettant d'en faire la restitution après la délivrance de la Macédoine.

D'après le dire des personnes arrivées ici récemment du théâtre des troubles, le mouvement prendra des proportions sérieuses si le Gouvernement Impérial n'agit pas avec énergie.

Outre les troupes régulières qui sont à Catterina, Caraferia, Vodina, Mausta, et autres endroits de la Macédoine, le Gouverneur-Général de Salonique, Rifaat Pacha, a ordonné l'emploi de Bachi-Bazouks Albanais pour maintenir l'ordre dans le pays.

Déjà on a enrôlé plus de 500. Ces gens feront plus de mal que de bien, et il est fort à regretter que le Gouvernement croit nécessaire de les employer dans les circonstances actuelles.

Vous m'avez demandé des renseignements sur l'affaire du brigand Abeddin Bey. Voici ce que j'ai appris.

Abeddin avec sa bande des voleurs s'est rendu au village Horopishta, siége du Mudir de l'endroit, d'où il enleva les meilleurs habitants, qui durent lui payer presque 200*l.* pour racheter leur liberté. Quelques jours après ce fait il donna sa soumission, qui fut acceptée par les autorités; et plus tard il fut nommé "Kirserdar" (chef de police rurale) dans le district même où il avait exercé le brigandage.

En cette qualité il est allé au village Slemnitza sous prétexte que des voleurs y étaient cachés; et, d'après les bruits qui circulent, y aurait commis beaucoup de cruautés. Les journaux Grecs en parlent.

Le Métropolitain de Salonique peu de jours avant son élévation au Trône Patriarchal avait fait des démarches auprès du Gouverneur-Général pour savoir la vérité; et son Excellence s'est adressé au Mutessarif de Monastir, lequel a répondu que Abeddin n'a rien fait de mal, et qu'il avait eu un conflit avec des brigands hors du village Slemnitza; et que les têtes qu'il avait amenés avec lui à Castoria appartenaient aux brigands qu'il avait tués dans ce conflit.

Agréez, &c.

Inclosure 6 in No. 254.

Acting Consul Barker to Sir A. H. Layard.

Salonica, November 23, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to report to your Excellency that fighting has begun between the Sultan's troops and the insurgents in the environs of Melenik, between that town and Jumma; but no reliable account has transpired. Report says the Sultan's troops were worsted, and many prisoners and arms were taken by the insurgents.

The account given by the Government is this:—

At Kazlokee, a village of about 1,000 houses, 100 regular troops had been stationed. The insurgents attacked it,—but nearly at the same time a body of regular troops had come to their relief from another side of the village; but when they saw the insurgents much superior in numbers (supposed to be 3,000) the troops retreated, and did not learn the fate of the 100 men, whether killed or taken prisoners.

Salih Pasha is said to be leaving to-day, hurriedly, to take the command of the troops near Serres, which would lend to the belief that the report of losses sustained by the Sultan's troops is not altogether without foundation.

Our Vali Rifaat Pasha has begun, within the last month, to enrol a large body of irregular troops, to whom the name of "Kirserdars" has been given, or guards for the open country districts ("gardes champêtres"); but they are to all intents exactly the same as the previous Bashi-Bazouks, under another name. They are to receive each 300 piastres (caimés) per month, 300 drachms of bread daily, and arms, if they have none of their own. The officers will receive 700 piastres (caimés) per month. As far as I can learn, there are 2,000 already enrolled. They are to be distributed to every part of the four Sandjaks in the Vilayet of Salonica, viz., Salonica, Drama, Serres, and Monastir.

They are principally Albanian Ghegas and Tosks.

Our Vali told my dragoman that this levy became necessary because regular troops could not act against the brigands in the mountains.

I have, &c.

(Signed) EDWARD B. B. BARKER.

Inclosure 7 in No. 254.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Adrianople, November 26, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inclose to your Excellency, in the Greek original and translation, a Memorial which has been addressed to me for transmission to those whom it may concern, by a certain number of the Christian inhabitants of the villages of Yena, Yandjiklar, and Colybe, praying that the district of Bounar-Hissar, in which those places are situated, may be comprised, at least, in Eastern Roumelia.

Identical copies of this document have been forwarded to the resident Consuls at Adrianople of the Powers who were represented at the Berlin Congress.

The Caza of Bounar-Hissar, I am informed from a Greek source, contains 18 villages, and a population of 18,920 souls, of whom 2,230 are Turks, 6,860 Bulgarians (about half of whom are, or were, adherents to the Patriarchate), and 9,830 Greeks. The three villages above-mentioned comprise 2,800 souls, distributed as follows:—Yena, 1,800, all Greeks; Yandjiklar, 600, all Greeks; and Colybe, 400, all Bulgarians.

The total number of names appended to the Memorial is 178; but since very many of them are manifestly written by the same hand, and without being accompanied by the mark of the cross, usual in the case of illiterate persons, even that moderate number would probably prove on inquiry to be susceptible of large reduction.

It will also be observed that the communal seals which are affixed to each series of names in all cases bear the date of "1878," accompanied, in the instance of Yena, by the Russian Imperial arms. The seal of Yandjiklar, it will be seen, as well as the Bulgarian Colybe, is inscribed in cyrillic characters. These facts do not tend to weaken the assumption suggested by the style of the text, that the Memorial has been drawn up in the Russian Diplomatic Chancellerie of the Commander-in-chief, and sent for signature to the district in which so small a fraction of the inhabitants was found willing to put their names to it.

As for the tragedies, alluded to in language as vague as it is violent, I have been unable by diligent inquiry to learn anything in confirmation of them. My Greek colleague, who ought to be well informed on this head, assures me that no such occurrences took place in the villages in question and the other places named. As to the only statement, which is somewhat specific, that regarding "Agios-Georgios," I have not met any one who has heard of such a place, nor can I guess where it may be situated. It appears certain that it does not exist in the Bounar-Hissar district, or anywhere in this part of the country.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 8 in No. 254.

Petition from the Christian Inhabitants of Bounar-Hissar.

(Traduction.)

M. le Consul de Sa Majesté Britannique à Andrinople.

APRÈS tant de dévastations et de destructions de grandes et de petites villes, après tant de sacrifices et d'effusion de sang humain, notre malheureux district, de même que plusieurs autres localités de la Thrace, a été de nouveau condamné à gémir sous le joug inhumain et cruel de la Turquie incroyante. Nous n'avons pas l'intention de critiquer, nous ne sommes non plus capables de comprendre les motifs qui ont poussé le Haut Congrès de Berlin à cette décision. Quant à nous, notre simplicité ne nous permet de savoir qu'une seule chose, et il n'y a personne qui en doute; c'est-à-dire, que sous la domination direct de la Turquie nous risquons non-seulement notre honneur et nos biens, mais encore notre vie même, et surtout, dans les circonstances actuelles, où vont retourner ici, non-seulement les scélérats Ottomans du pays, mais encore les malfaiteurs et les meurtriers parmi les réfugiés Ottomans de la Bulgarie et de la Roumélie, sans travail, comme ils étaient pendant une année entière, et après avoir dépensé à Constantinople tout ce qu'ils avaient de leur, et tout ce qu'ils nous avaient enlevé, il est évident que dans leur retour à ces localités, avec de la haine et du fanatisme inexprimable contre les Chrétiens, comme ils n'ont pas les moyens de subsistance, ils commettront des vols, des pillages, des représailles, et des meurtres, et des actes continuels de brigandage.

Or, M. le Consul, comme ces pensées se basent sur des conclusions justes de la

logique, nous nous trouvons dans la nécessité de déclarer devant Dieu et les hommes qu'il nous devient impossible de vivre désormais sous la domination directe de la Turquie, avec les Turcs sanguinaires qui ont massacrés nos parents, nos frères, et nos enfants, et ont déshonoré nos femmes et nos filles. Après que nous eûmes subi le joug lourd de la Turquie pendant cinq siècles; après que les Circassiens sanguinaires, pendant une quinzaine d'années, avec les Ottomans, qui étaient récéleurs de vols de ces localités, nous eurent tyrannisés, tourmentés, par milles moyens, et ils eurent pillés nos chiffons même; après que pendant la fuite générale et retraite irrégulière de l'armée Turque, les habitants Turcs qui se sont mis à l'émigration et passaient par notre pays se furent donnés au pillage comme des tigres sanguinaires, qu'ils eurent massacrés des hommes, des femmes, et des enfants, qu'ils eurent incendié des maisons, des églises, et des villages; en effet, nous nous étonnons comment, après tant de crimes, nous n'avons pas été aussi compris au moins dans les limites de la Roumélie Orientale.

Baba-Eski, Yenna, Yandjiklar, Colybé, Roumbeyli, Vizn, Ahmet Bey, et d'autres villes et des petites villes de ces localités, n'ont-elles pas nagé dans le sang?

Y a-t-il un exemple plus terrible que celui de l'extermination et de la dévastation complète de la petite ville d'Agios-Yeorghios? Des 250 familles qu'elle comptait 25 seulement ont survécu.

Les cadavres de plus de 1,000 créatures innocentes restent encore dans une grande caverne. Qu'une Commission Européenne s'y rende pour voir de ses propres yeux les cadavres de ces créatures innocentes auxquelles les mains sanguinaires de leurs voisins Ottomans ont ôté la vie.

Donc, M. le Consul, pour les dites raisons, nous nous voyons dans l'impossibilité d'être désormais sous la domination directe de la Turquie.

Nous vous sollicitons de vouloir bien présenter cette pétition à qui de droit, et en même temps nous aider, à fin que notre district soit compris au moins dans la Roumélie.

Mais si, après cette démarche, nous sommes de nouveau condamnés à la domination directe de la Turquie, dans ce cas nous aimerons mieux quitter notre pays, et même plusieurs parmi nous mourir avec nos enfants innocents que de vivre à l'avenir sous la domination de ces Ottomans sanguinaires.

Veuillez, &c.

Les habitants du district de Bounar-Hissar:
(Yenna, 105 signatures; Village de Yandjiklar, 48 signatures;
Village de Colybé, 25 signatures.)

Le 30 octobre / 11 Novembre 1878.

Inclosure 9 in No. 254.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Adrianople, November 30, 1878.

Sir,

IT has transpired that the Russian Government has expressed its strong disapproval of the destruction of the Turkish village of Demirdjiler and the massacre of its inhabitants by a detachment of Russian troops and native Christian volunteers, as reported in my despatch to your Excellency of the 2nd instant.

It is understood that the General to whose command the troops in question belonged was put under fifteen days' arrest by order of the Commander-in-chief. Three Greek notables of Sofoulu were, moreover, arrested and kept in prison until those inhabitants who were chiefly concerned in that affair should be forthcoming. The Greek Archbishop of Demotica came here some days ago, in order to plead for the release of the notables. I am informed by a person who was present at the interview between the Archbishop and the Commander-in-chief, that the latter demanded as a condition for granting the Archbishop's request that his Eminence should guarantee the future good conduct of the people of Sofoulu. The Archbishop very appositely rejoined, in a tone of surprise: "If your Excellency cannot control the troops, who are in the strictest sense under your orders, how can I be called upon to answer for the behaviour of those over whom I exercise at best a moral influence only!"

The notables of Sofoulu have, I am told, since been set at liberty, although none of the inhabitants implicated in the affair of Demirdjiler have yet been arrested.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 10 in No. 254.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

(Confidential.)

Adrianople, November 30, 1878.

Sir,

WITH reference to my last despatch of to-day's date, I have the honour to state that the officer therein referred to as having been placed under arrest in consequence of the affair at Demirdjiler is General Skobeleff, commanding the 4th Army Corps.

I may also here mention, confidentially, that the Russian version of that occurrence, given in my despatch of the 2nd instant, was communicated to me privately, and through a third person by General Todleben himself. The tenour of his Excellence's message was to show that the severe example made on that occasion was justified by the provocation received. The acts in question are now disavowed and censured by the Commander-in-chief, doubtless under instructions from St. Petersburgh, and a subordinate General is made to bear the blame.

In this matter, and indeed in those generally where excesses have been committed by the Russian troops, or are tacitly permitted by the military authorities in these provinces, it is my firm conviction that they might not, in strict justice, to be laid to the charge of those authorities or of the officer under whose eyes they take place. That conviction is not so much due to the estimate of character formed through personal intercourse (for one is, of course, liable to be deceived by mere outward showings, however plausible and prepossessing) as to the extreme, and, I might even say, abject fear of incurring responsibility and the possible displeasure of their superiors, which characterizes Russian officers of all grades, both in their military and their civil capacities. It is impossible, under these circumstances, to suppose that those officers would dare to depart from the letter and the spirit of their orders, and to commit or sanction the commission of such flagrant deeds of violence and wrong as they are directly or indirectly parties to, had they not good reason to know that in this they were acting in accordance with the wishes of the home Government.

For this reason the officers of the Russian army of occupation, from the Commander-in-chief downwards, are, in my humble opinion, to be pitied rather than blamed for the part they are called upon to perform.

I had intended drawing up, with a view of communicating it to General Todleben, a list of the misdeeds committed since his arrival in this province, indicating against each crime, as a *reductio ad absurdum*, the measures of redress taken. I have refrained from carrying out that intention from the considerations above stated. For, whilst nothing could be easier than to make out an overwhelming case of the kind, I feel that it would be both practically useless and morally unfair to bring it home to those who are mere instruments in carrying out a policy which is in all probability repugnant to their own personal feelings, and where in any case they have no choice but to carry out their instructions.

The censure now passed on General Skobeleff for the massacre at Demirdjiler, by the superior officer, who spoke in justification of it at the time, is a proof that, whilst in the last resort a scape-goat will always be found in some subordinate, it is the higher authorities who are really responsible. There can be little doubt that the Commander-in-chief, in commencing at the first that crime (which he may perhaps even have himself decreed), did but conform to the spirit of orders received from a yet higher quarter, orders which it was presumably found convenient afterwards to disavow.

I have, &c.

(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 11 in No. 254.

Vice-Consul Dalziel to Consul-General Palgrave.

Varna, November 26, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inform you, with respect to my despatch of the 16th November, that instead of an extra 1 per cent. Customs duty, as mentioned therein, the Russians have imposed an extra duty of ½ per cent.; therefore the rate of duty is now 8½ per cent. instead of 9 per cent., as expected, and 8 per cent. the amount allowed by the Treaties.

The extra ½ per cent. is called *pier dues*; this, however, cannot be called more than a pretence, as the Russians have built no new piers, nor even repaired the old ones. One of these is the property of the town, dating far back; the other of the "Beledié." At the

town pier, which is the best, no dues were charged; the other was only used for shipping grain, dues being charged.

The revenue of the "Beledié" used to be about 5,000*l.* Turkish a-year, sufficient, if spent on the town, to make Varna the finest place of its size in the world. It can scarcely amount to that sum now, but still is considerable.

With respect to the prohibition of exportation outside the walls, also mentioned in my despatch, I am informed that on the 18th instant a deputation of merchants had an interview with M. Baumgarten, the Governor, who told them that he could not answer for places outside his jurisdiction, such as Rasgrad, but promised them that, throughout his Government, they would be at liberty to send their goods freely, and without being charged any extra duty. Accordingly, the same day merchants sent goods to Travadi and Bazardjik, both being within the Government of Varna, and in both instances the goods were stopped on their arrival at those towns for duty. The merchants have either had to pay an extra 8 per cent. produce a teskéré for the goods, or bring them back to Varna.

On taking possession of the Custom-house, the Russians found a notice that all goods in transit which might arrive before the 15th November would be allowed to pass free of duty if accompanied by a Turkish "teskéré;" and someone in the Custom-house told several of the Bulgar merchants that they ought to change their Turkish "teskérés" for Russian ones, which they accordingly did at once.

On the following day other merchants thought it advisable to pursue the same course; but, on presenting their Turkish "teskérés" to be charged the Chief of the Customs refused to acknowledge them, and, consequently, the aforesaid Proclamation has remained almost a dead letter.

I have, &c.

(Signed) C. H. DALZIEL.

No. 255.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 12.)

(No. 1503.)

Constantinople, December 4, 1878.

My Lord,

I HAVE transmitted to your Lordship, inclosed in my despatch No. 1500 of this day, a Report from Major Gordon of the circumstances under which the European Commission for the delimitation of the frontiers of Eastern Roumelia was compelled to desist from its labours and to return to Constantinople in consequence of the menacing attitude of a crowd of armed Bulgarians.

Count Zichy was desirous that an unofficial meeting should be held of the representations here of the Powers parties to the Treaty of Berlin to endeavour to come to some arrangement, through the Russian Ambassador, with the Russian military authorities in Roumelia for the protection of the Commission, so that it might return to its work and complete it without further molestation.

I saw no objection to Count Zichy's proposal, nor did my colleagues, including Prince Lobanoff. But when Count Zichy, as Doyen of the Diplomatic Body, invited us in a private note to assemble at the Austrian Embassy this afternoon, M. Fournier declined to accept the invitation, on the ground that he was without instructions from his Government, and had no authority over the French Member of the Commission. Consequently the meeting will not take place; which, in my opinion, is to be regretted, as I think that means might have been found to enable the Commission to return to Roumelia to prosecute its labours at once. The delay in its doing so may probably encourage the Bulgarians to believe that they have succeeded in defying the Commissioners, and the Powers who sent them to lay down the boundaries of the new province, and may render it more difficult to bring them to reason hereafter.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 256.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 1504.)

My Lord, *Constantinople, December 4, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 1482 of the 1st instant, I have the honour to inclose copy of a telegram that I have received from Consul Blunt in answer to mine requesting him to direct Colonel Synge to inquire and report to me without delay as to the massacre alleged by Consul-General Palgrave to have been committed by Mussulmans upon Christians in Macedonia.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 256.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Larissa, December 3, 1878.*

SYNGE is now in Province of Salonica; and I have telegraphed to him in the sense of your telegraphic instructions of the 1st instant. Commander-in-chief here says that no mention is made of Turkish massacres in telegram which he has received from Divisional Commissioner in that province. Governor of Melnik reports in his telegram of 30th ultimo that armed Turkish inhabitants of villages recently burnt by Bulgarian insurgents are now plundering and destroying the villages belonging to and abandoned by insurgents in that district, and complains of not having means to prevent them.

No. 257.

Major Gordon, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 14.)

My Lord, *Constantinople, December 2, 1878.*

I HAVE the honour to report, for your Lordship's information, that the European Commission for the delimitation of Eastern Roumelia has laid out the boundary line of the province, as defined by Article XIV of the Treaty of Berlin, from the River Maritza to the River Tundja.

The Commission, always having in view that the boundary is purely one of administration and not a military line, have endeavoured as far as possible to respect the rights of villages and land appertaining to communes, and I venture to believe with success.

The line generally follows the natural features of the ground, which, as a rule, have been found to divide the lands belonging to the villages lying in the valleys.

Five days were lost at the village of Sandjak, owing to the Russian Commissioner being so unwell as to oblige all work being suspended, with the exception of two days' reconnaissance in advance.

This illness of Colonel Philipoff and consequent delay of five days gave time for an answer to be received to a despatch sent by the Russian Commissioner to his Ambassador at Constantinople, authorizing him to accept any question agreed to by the majority, which announcement was quite unnecessary, as by Protocol No. 1 the Commission decided all questions by the majority.

I regret to have to inform your Lordship that the Commissioners have considered it necessary to return to Constantinople, and demand instructions before continuing their labours.

The Commission arrived at Buyuk-Derbund on the 25th November, and on the following day reconnoitred generally the ground towards the village of Kaibilar, and were in hopes of completing the line of demarcation of the boundary, as far as the Black Sea, before the 15th December.

The evening of the 26th November a number of Bulgarians assembled at Buyuk-Derbund.

The morning of the 27th a certain number came to my house, headed by a Priest. By aid of my interpreter I learnt that they did not come from any villages bordering on

the delimitation line, but from villages in the neighbourhood of Adrianople, more than 40 kilometres distant; that they called upon the Commissioners to suspend their labours, and that if this demand was not acceded to, they stated at the next village 5,000 men would be assembled to make us discontinue our work by force, if necessary.

Shortly after this the Commissioners proceeded to the ground, but were followed by about 100 Bulgarians, who by their close proximity and gesticulations prevented all discussion.

Colonel Philipoff stated that in the morning (the 27th November) he had sent a despatch to his Ambassador (and furnishing also General Todleben with a copy) asking for instructions, as he himself had no authority to disperse the crowd. He further corroborated the statements made to me, that the Bulgarians belonged to villages not in the proximity of the boundary line, and that they said that if the Commission endeavoured to continue the demarcation, that at the next village we would be met by 10,000 discontented men.

Colonel Philipoff then demanded the Commission to interrogate the crowd, and for the time to discontinue our labours, so as to avoid all possible chance of collision with the inhabitants.

The remaining members of the Commission, without hesitation, refused to enter into communication with the crowd, as they considered it entirely foreign to their task, the men not belonging to that part of the country.

As Colonel Philipoff had no power to disperse the crowd, the Commissioners returned to the village.

More men came in during the afternoon, many of whom were armed.

At a meeting held in the evening, the Russian Commissioner again requested that these men might be interrogated by the Commission; but, as before decided, it was considered that the complaint of the Bulgarians had nothing to do with our labours.

One of the members expressed the surprise of his colleagues that so considerable a gathering should be held in a country which was in military occupation by the Russians.

The Russian Commissioner informed us that he had requested the Chief d'Arrondissement, who alone had any influence over these men, to meet him at Buyuk-Derbund on the 25th November. As he had not arrived, Colonel Philipoff begged that we would wait at the village until the evening of the 28th November.

The Chef d'Arrondissement did not arrive on the 28th. The position in which the Commissioners found themselves becoming intolerable, and the Russian Commissioner informing us that he could do no more than secure the personal safety of the members, it was decided to adjourn our labours, and proceed to Adrianople and refer the matter to our Ambassadors.

On the 29th instant, before leaving Buyuk-Derbund, Colonel Philipoff requested that a petition purporting to be from the Bulgarians of the neighbourhood of Adrianople might be laid before the Commission. This was declined, for reasons before stated.

A portion of the crowd, partially armed, followed us to Akbounar. On arrival at the quarters assigned to myself and Lieutenant de Wolski, R.E., I found that these men, numbering about 100, nearly surrounded my house, and that the Russian squadron, which had formed our escort throughout, furnished me with a strong guard. As I did not consider that I should be specially guarded, I called a meeting of the Commission on the ground, and requested that Colonel Philipoff would take steps to remove this partially-armed crowd from the vicinity of my house, or, if he had not the power to do so, that the Commission should continue the march, and at once proceed to Adrianople, a distance of about ten miles.

Colonel Philipoff at first said he could do nothing, but on being pressed by the members of the Commission, it was shown that he had only to give the necessary instructions, and the crowd at once dispersed.

On the morning of the 30th November, before leaving Akbounar, Colonel Philipoff received a despatch from the Chief of the Staff of the Russian army about Adrianople, and proposed that the Commission should return to Buyuk-Derbund, as the Commander-in-chief had directed three squadrons of cavalry to proceed to that village, under the command of a Colonel, whose duty would be to exhort or invite the Bulgarians not to interfere with the delimitation of the boundary of Eastern Roumelia as laid down by the Treaty of Berlin.

"To exhort or invite" was the translation given by Colonel Philipoff, and there was no guarantee whatever that the Commission would not again meet with hostile demonstration should they return to their labours.

Under these circumstances, I without hesitation proposed that the Commissioners

should at once proceed to Constantinople and personally consult with their respective Ambassadors.

My proposition was carried by a majority of six against one, Colonel Philipoff alone being against such a course.

I have further to add, for your Lordship's information, that I endeavoured to ascertain the origin of the threatening demonstration at Buyuk-Derbund; the result of my inquiries being that an order had been sent to different villages in the neighbourhood of Adrianople calling on each to send twenty men, headed by a Priest, to Buyuk-Derbund, the day of assembly to be the 27th November; the reasons for their presence would be explained on arrival.

I cannot help inferring that the assembly at Buyuk-Derbund was a trumped up affair, done with the view of making the Commission accept a petition from the Bulgarians who belonged to villages far to the south of the demarcation line of Eastern Roumelia: I believe most of my colleagues hold the same opinion.

I omitted to state that on our arrival at Buyuk-Derbund, we found a squadron of Cossacks quartered in the village, irrespective of the squadron of Hussars, which formed our personal escort.

The military force at the disposal of Colonel Philipoff was, therefore, more than sufficient to secure the safety of the Commission from any hostile attitude of a half-armed mob.

Considering the position in which the Commissioners found themselves placed, and the inference which myself I could not but help drawing, I venture to hope that your Lordship will consider that I was justified in proposing that the Commission should at once return to Constantinople.

I have, &c.
(Signed) R. GORDON.

No. 258.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 549.)
My Lord, *Athens, December 4, 1878.*

THE Government have been informed by the Greek Consul at Prevesa that it is the intention of the Turkish Government to establish, on lands in the vicinity of that town, 500 Turkish families from Bulgaria.

M. Delyanni told me to-day that he had instructed the Greek Agents abroad to communicate this intelligence to the Governments to which they are accredited, and to request their interposition at Constantinople to prevent the measure being carried out.

His Excellency said that the establishment of so large a population in Epirus would entirely change the ethnological proportion of the population in that province. He is also impressed with the idea that, if the Turkish Government intend really to carry out this measure, it looks as if they had no intention of ceding that territory to Greece, as the latter continues to expect they will, through the mediation of the Great Powers with the Porte.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 259.

Misurus Bey to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

Ambassade Impériale Ottomane, Londres, le 11 Décembre, 1878.

My Lord,

EN me référant à ma note du 22 du mois dernier relative au choix de deux Spécialistes Anglais pour les Douanes Impériales, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que je viens de recevoir du Ministère Impérial des Affaires Etrangères une dépêche télégraphique par laquelle, en m'informant que la durée de l'engagement des deux Spécialistes susmentionnés sera de deux à trois ans, que l'un de ceux-ci, qui aura le titre de Sous-Directeur, siégera à Constantinople et sera placé sous les ordres du Directeur-Général des Douanes de Constantinople, tandis que l'autre aura pour mission de parcourir

les provinces en qualité d'Inspecteur-Général, et que, quant au traitement de ces Spécialistes, je suis autorisé à en arrêter le montant avec eux, le Ministère Impérial m'invite à donner communication de ce qui précède à votre Excellence et à renouveler auprès d'elle mes précédentes démarches à ce sujet.

En m'acquittant par la présente des instructions de mon Gouvernement, je saisis, &c.
(Signé) ET. MUSURUS.

No. 260.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 12.)

(No. 280.)
(Telegraphic.) *Vienna, December 11, 1878.*

IN a conversation that I had last night with Count Andrassy at Pesth, he declared himself quite ready to come to an agreement with Her Majesty's Government about an European occupation to take the place of Russian occupation if it should be found necessary.

He asked me whether your Lordship had ascertained the views of the French Government on the subject, and I told him that I was not aware whether you had or not, but considering the confidential relations of the two Governments I thought it probable.

He asked me to move your Lordship to take that step, and when view of French Government was known the Cabinets of Berlin and Rome might be communicated with, the latter by your Lordship and the former by himself, but he is extremely anxious, if possible, that the French adherence should be secured in first instance.

He said nothing implying that he made the understanding to be come to with Her Majesty's Government conditional upon the other Governments joining in it; and, he said, "I do not suspect any Government of wishing to abandon Treaty of Berlin, but my resolution is to stand by any Government that shows a determination to uphold it."

No. 260*.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 12, 1878, 2:30 P.M.*

RHODOPE sufferers. Her Majesty's Government propose to give 50,000*l.* if the French Government will do the same.

No. 261.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 12, 1878, 4:20 P.M.*

WITH reference to complaints of inhumanity similar to that contained in your despatch No. 79, I have suggested to Russian Ambassador that the Government should be directed to receive any representations on behalf of Her Majesty's Government, and to concert with you as to measures of redress. He approved the suggestion and promised to send it to his Government. I told him that if you found any such communications necessary you would undertake them in a conciliatory spirit.

No. 262.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 12, 1878, 4:50 P.M.*

WITH reference to your telegram No. 83, support the proposals of the Turkish Commissioner earnestly so far as you judge them to be practicable. I have asked the German Government to do all they can to assist the repatriation of the refugees.

No. 263.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.)
(Confidential.) *Foreign Office, December* 12, 1878, 5 P.M.

WE have offered to the French Government to spend 50,000*l.* on relief of Rhodope refugees, if they will do the same. In any case we shall probably propose a grant. I will communicate further to you about it.

No. 264.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 12, 1878, 7·30 P.M.

PRAY inform Minister for Foreign Affairs quite confidentially that pourparlers are taking place between Austria and Her Majesty's Government on the question which was mooted but not resolved at Congress as to measures to be taken, if securities for good order should not have been fully provided, when stipulated period of Russian evacuation arrived. Count Andrassy proposes now, as then, a mixed European occupation, and in this view England concurs, and is willing to bear her part. Ask Minister for Foreign Affairs whether France would be inclined to join if such measure were proposed, pointing out to him the influence which the presence of France would exercise in preventing the imputation or the actual gratification of special aims.

No. 265.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 12, 1878.

WITH reference to your telegram No. 280, express to Count Andrassy our gratification at the expression of his views and intentions contained in your last sentence; and assure him that they exactly coincide with those of Her Majesty's Government.

No. 266.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1522.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I HAVE received your Excellency's despatch No. 1482 of the 1st instant, reporting that you had telegraphed to Mr. Consul Blunt and requested him to instruct Colonel Synge to inquire into the truth of the statements received by Mr. Consul-General Palgrave of massacres and atrocities committed by the Turkish troops in Macedonia; and I have to express to you my approval of the step thus taken to ascertain how far these reports are accurate.

I telegraphed yesterday to your Excellency, stating that in my opinion it would be desirable that Colonel Synge should visit Raslog and the other places mentioned by Mr. Palgrave as the scene of these occurrences.

I am &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 267.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 149.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I HAVE spoken to Count Schouvaloff respecting the orders given by the Russian authorities to the Turkish refugees arriving at Philippopolis to move off to Adrianople; and I have suggested to his Excellency that the Russian Governor should be instructed to

listen to any representations that may be made to him on behalf of Her Majesty's Government, and to concert with you as to any measures that can be taken for the redress of these and similar grievances.

Count Schouvaloff expressed his acquiescence in my proposal, and promised to forward it to his Government.

I told him that he might rely upon it that, should you find that any communications of this nature were necessary, they would be made in a conciliatory spirit.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 268.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 152.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I SHOULD wish you to support earnestly any propositions that may be brought forward by your Ottoman colleagues for the repatriation of the Turkish refugees so far as you may judge them to be practicable.

I have endeavoured to obtain the support of the German Government in this matter, and their co-operation in assisting these unfortunate people to return to their homes.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 269.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(No. 14. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

IN reply to your despatch No. 12, Political and Confidential, of the 15th ultimo, I have to state to you that the wording of the second paragraph of the IIIrd Article of the Treaty of Berlin does not appear to Her Majesty's Government to constitute any precise engagement with respect to the conditions under which the devolution of the Prince's office will take place upon his decease.

Probably the hereditary arrangement for the succession of the Principality of Bulgaria would be the best from the point of view of Her Majesty's Government; but they would desire to consult the wishes of the Austrian Government on the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 270.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(No. 15.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I HAVE had under my consideration your despatch No. 11 of the 15th ultimo, which gives a resumé of the scheme of Prince Dondoukoff, who is entrusted, under Article VI of the Treaty of Berlin, with the provisional administration of Bulgaria, for carrying out the provisions of Articles III and IV of that Treaty, as it has been explained to you in conversation with his Excellency.

I should not be prepared to express a definitive opinion on the several points contained in Prince Dondoukoff's programme until I have had an opportunity of becoming acquainted with the opinions of your Austrian, French, and Turkish colleagues, with whom it will be your duty to consult, and, as far as possible, to act.

In the constitution of the electoral body, designated in Article IV as an Assembly of Notables of Bulgaria, to be convoked at Tirnovo, it may be expected that all the official members included in classes 2, 3, and 5 of Prince Dondoukoff's scheme will vote at the orders of Russia, and therefore your influence should be used to strengthen, as far as possible, the class indicated under heading 4.

The exclusion of Russian subjects as candidates for the Princedom, as well as members of the Servian and Montenegrin dynasties, should be strongly insisted on.

Russia and Austria will probably take care that no Roumanian shall be chosen; but this is not a point on which Her Majesty's Government think it necessary to use their influence.

In any case, you will make it your especial care to engage the co-operation of the foreign Representatives whom I have mentioned above. It will be desirable that in all cases where a distinction appears to arise between Bulgarian and Russian interests, you should adopt the Bulgarian view.

In conclusion, I have to state that I approve your proposal that you should yourself be present at Tirnovo during the sitting of the Assembly.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 271.

The Marquis of Salisbury to Captain Clarke.

(No. 12. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I TRANSMIT herewith, for your own information only, a copy of a letter addressed to Her Majesty's Ambassador at Berlin, on the 11th July last, by General Sir Lintorn Simmons, giving an account of the discussions which had taken place at a meeting held by the Special Boundary Commissioners charged by the Congress to verify the positions to be assigned as forming the frontier line between Turkey and Russia in Asia.

I have to call your attention to the importance attached by Sir Lintorn Simmons to the position of Zewin.

A copy of the original tracing, which was left with Lord Salisbury by Count Schouvaloff on the 12th May last, has already been forwarded to Sir H. Layard, together with other maps for your use.

I now transmit, for your information, a copy of a Memorandum which has been drawn up in this Department upon the question raised by the Grand Vizier as to the part to be taken by the British Commissioner in the delimitation of this frontier.

You will already have received instructions from Sir H. Layard with regard to the duties which have been entrusted to you; and I have now to direct you to report to me fully, making use of the telegraph whenever you may think it desirable to do so. You will forward your despatches under flying seal, through Her Majesty's Embassy at Constantinople, and you will also repeat to Sir H. Layard such of your telegrams to me as affect questions in which the Turkish Government are concerned.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 272.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 855.)
My Lord, *Foreign Office, December* 12, 1878.

WITH reference to your Excellency's despatch No. 986 of the 5th instant, I have to inform you that Her Majesty's Government propose to contribute a sum of 50,000*l.* in aid of the distressed population in the districts of the Rhodope, Philippopolis, &c., if the French Government will devote a like sum to this object.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 273.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 858. Confidential.)
My Lord, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I HAVE to request your Excellency to inform the Minister for Foreign Affairs, quite confidentially, that *pourparlers* are taking place between Her Majesty's Government and that of Austria with reference to the question of the joint occupation of Eastern Roumelia, which was mooted at the Congress of Berlin, but was not actually resolved by that Assembly.

The necessity for such a measure could only arise if, when the time arrives for the evacuation of the Russians, the necessity should be felt for the presence of some European force to maintain public order.

Count Andrassy proposes now, as he did at the Congress of Berlin, that the necessary guarantee for the preservation of order in the evacuated districts should be provided by a mixed European occupation; and in this view Her Majesty's Government concur, and are willing to bear their part in the arrangements which such an occupation would involve.

Your Excellency will inquire of the Minister for Foreign Affairs whether France would be inclined to join in such a mixed occupation, if such a measure were proposed; and you will at the same time point out to his Excellency the influence which the presence of France would exercise in obviating the imputation that any Power taking part in the occupation was influenced by special aims.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 274.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 624.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

I HAVE to request your Excellency to express to Count Andrassy the gratification with which Her Majesty's Government learn, from the language which he has held to you, as reported in your telegram of the 11th instant, that whilst entertaining no suspicions as to the wish of any Power to abandon the Treaty of Berlin, he is resolved to support any Power determined to uphold it.

These views and intentions exactly coincide with those of Her Majesty's Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 275.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 622.)
Sir, *Foreign Office, December* 12, 1878.

THE Austro-Hungarian Chargé d'Affaires has communicated to me the substance of a telegram addressed to him by Count Andrassy, relative to the proposed Definitive Treaty between Russia and the Porte.

Count Andrassy is of opinion that the Porte concurs in the views of Her Majesty's Government upon this question, and states that Austria would raise no objection to the signature of a Treaty modified as proposed, provided that the evacuation of Turkish territory by the Russian troops is not made to depend on any other condition than that relating to Spuz and Podgoritza.

Count Zichy will receive instructions in this sense, with a view to the establishment of an understanding between Sir H. Layard and himself upon the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 276.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

Pera, December 6, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to forward, for your Lordship's information, a copy of the 7th and 8th Protocols of the Commission of which I am a member.

As the 8th Protocol is that which decides the frontier, I venture to request your Lordship's attention to the discussion that then took place.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure 1 in No. 276.

Protocole No. 7.—Séance tenue à Silistrie le 6 Novembre, 1878.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home.
M. le Capitaine Clarke.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha.
Le Lieutenant-Colonel Vessim Bey.
Simon Effendi (Papasian).
Le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 5 heures et demie.

Les Protocoles No. 5 et 6 sont lus et adoptés.

M. le Colonel Home propose à la Commission de décider qu'on annexe au Protocole No. 6 un levé régulier déterminant d'une façon précise la situation du point de départ de la nouvelle frontière dans les environs de Silistrie. Cette motion est adoptée.

M. le Président donne lecture d'une pétition qui a été adressée à la Commission par un certain nombre d'habitants de la ville de Silistrie et de villages plus ou moins voisins. Cette requête tend à faire fixer l'attache de la frontière à 30-35 kilom. à l'est de Silistrie.

La Commission décide qu'elle est incompétente pour accueillir de semblables pétitions et qu'il y a lieu ne renvoyer à ses auteurs, par l'intermédiaire de l'autorité locale, la pièce dont elle vient d'être saisie.

La séance est levée à 7 heures.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) G. MARMIER.
F. G. CLARKE.
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 2 in No. 276.

Protocole No. 8.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Séraï, le 26 Novembre, 1878.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande-Bretagne—
M. le Colonel Home.
MM. les Capitaines Clarke et Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence Tahir Pacha.
Simon Effendi (Papasian).
MM. les Commandants Hassan Bey et Mehmed Ali Bey.
M. le Capitaine Cherafetin Effendi.

LA séance est ouverte à 1 heure et demie.

M. le Colonel Bogolubow présente son adjoint, M. le Capitaine d'Etat-Major Soubotitch, appelé à remplir les fonctions de Secrétaire.

Le Protocole No. 7 est lui et adopté.

M. le Commandant Lemoyne lit le compte-rendu suivant des travaux de la Commission depuis son départ de Silistrie:

"La Commission avait dans la séance du 6 Novembre chargé son Président de renvoyer à ses auteurs par l'intermédiaire de l'autorité locale une pétition qui lui avait été indûment adressée. Son Excellence Tahir Pacha, conformément à cette décision, écrivit la lettre suivante au Chef de l'administration du district de Silistrie:

"'M. le Préfet,

"'La Commission Européenne s'est trouvée incompétente pour examiner la pétition ci-jointe qui lui a été adressée. Elle m'a chargé de vous prier de la restituer à ses auteurs en leur expliquant le motif de sa résolution.

"'Veuillez, &c.
(Signé) "'TAHIR.'

"M. le Capitaine Marmier, chargé de porter cette dépêche et de donner verbalement au Préfet de Silistrie toutes les explications désirables, ne put parler à ce fonctionnaire parti pour Roustchouk, ni à son défaut à une personne ayant capacité pour recevoir les dites explications. Il crut devoir prendre sur lui d'écrire au Préfet une lettre personnelle, dans laquelle il essayait de résumer les idées qui lui avaient paru animer la Commission, et il déposa sur le bureau de ce fonctionnaire la lettre de son Excellence Tahir Pacha avec la pétition annexée. Telle fut la suite donnée à la décision prise par la Commission.

"Les Commissaires étaient tombés d'accord pour parcourir ensemble à petites étapes la zone frontière entre Silistrie et Mangalia, et ils avaient fixé ainsi qu'il suit les gîtes successifs: le 7 Novembre, Almaly; le 8, Girliça; le 9, Kranova; le 10, Jukari-Mahalé; le 11, Hasançi; le 12, Mamusley; le 13, Daveleü; le 14, Akbach; et le 15 à Mangalia.

"En quittant Silistrie le 7 Novembre à 4 heures de l'après-midi, ils se trans-

portèrent sur le point choisi à l'est de la ville, afin de se rendre compte des procédés adoptés pour la détermination et le repèrement exact du point de départ de la frontière. Poursuivant leur reconnaissance dans la direction de Mangalia, la plupart acquirent bientôt la conviction qu'il était impossible de tracer sur les lieux mêmes la ligne-frontière, et qu'ils pouvaient, tout au plus, arrêter entr'eux un premier tracé approximatif pouvant, le cas échéant, servir de base aux travaux ultérieurs de la Commission. D'un commun accord il fut convenu que tous les soirs, en arrivant au gîte, on se réunirait pour échanger des idées sur la reconnaissance du jour et sur celle du lendemain. Dès la troisième réunion on résolut pour donner au travail de la Commission des bases nettes et fermes, de réunir au Secrétariat un service topographique; ce service comprenait: pour la Grande-Bretagne, MM. les Capitaines Ardagh et Clarke, et M. le Lieutenant Chermside; pour la Russie, M. le Capitaine topographe Schoubart, et M. le Secrétaire Provincial Wolkoff; pour la Turquie, M. le Commandant Mehmed Ali Bey, et M. le Capitaine Chemsetin Effendi; auxquels fut adjoint un topographe Roumain, M. le Capitaine Kultscher. La Commissaire Français fut chargé de la direction de ce nouveau service. Il ne peut présenter immédiatement le résultat de tous les levés topographiques, mais si M. le Colonel Bogolubow lui remettait les croquis Russes, le croquis général pourrait être bientôt terminé."

Cette lecture est alors interrompue par *M. le Colonel Bogolubow*, qui remet à la Commission les levés faits par les topographes Russes sous la direction du Secrétariat, et annonce le dépôt prochain des levés exécutés par les mêmes personnes en dehors de l'action de la Commission. Ces levés pourront servir à vérifier et à contrôler ceux des officiers de la Commission.

Cette promesse amène *M. le Colonel Home* à se féliciter de voir s'accentuer davantage le caractère international de la partie topographique de l'œuvre de la Commission.

M. le Commandant Lemoyne poursuit la lecture du compte-rendu:—

"Malgré le zèle et l'activité extraordinaires déployés par les officiers chargés d'effectuer le levé du terrain, les Commissaires durent à deux reprises interrompre leur marche; des raisons d'un autre ordre les conduisirent encore à modifier l'itinéraire primitivement adopté. On coucha le 7 Novembre à Almaly, le 8, à Girliga, et le 9, à Kranova; on séjourna le 10 dans cette localité; on atteignit le 11, Achaga-mahalé, le 12, Deli Yussuf-kujussu, le 13, Dérékeui, le 14, Kadikeui; le 15 les Commissaires effectuèrent une reconnaissance finale du terrain entre Kadikeui et la mer. La journée du 16 fut employée par les officiers topographes à achever leurs travaux, et les Commissaires se séparèrent en fixant au Mardi, 26 Novembre, à Constantinople, la prochaine réunion de la Commission. Mais avant de quitter la Dobroudja ils décidèrent que le moment était venu d'entendre les explications des Délégués Roumains, et ils chargèrent le Président de les inviter à présenter à la Commission un Mémoire exposant leurs idées et leurs désirs au sujet du tracé de la ligne-frontière de Silistrie à Mangalia.

"Leur Mémoire, remis au Président le 20 Novembre à Varna, devait être accompagné d'un croquis qui n'est pas encore parvenu au Secrétariat, mais la carte Autrichienne suffit pour en suivre les indications."

M. le Colonel Orero annonce le prochain envoi du dit croquis.

M. le Commandant Lemoyne donne ensuite lecture du Mémoire des Délégués Roumains:—

"*Mémoire.*

"MM. les Commissaires,

"Les Soussignés sont heureux que le désir manifesté par la Commission de recevoir le complément de nos explications et de nos renseignements au sujet de la frontière dans son ensemble, nous facilite à cet égard la tâche que nous impose la défense des intérêts Roumains, et la mission que nous a confié le Gouvernement, que nous représentons devant la Commission Européenne.

"Interprètes exacts des instructions de notre Gouvernement, nous formulons comme il suit les demandes et désirs de la Roumanie touchant la ligne-frontière:—

"1. Dans notre précédent Mémoire nous avons simplement indiqué la nécessité de couvrir la communication entre les deux rives du Danube, laquelle ne se peut établir que par le canal dérivé du fleuve nommé Bortcha; nous avons de plus montré que le seul point en aval et dans les environs de Silistrie où l'on pût établir un pont était en face du pont Kiein, sur la rive gauche. Convaincus que la Commission se trouvait liée par le texte du Traité de Berlin, nous ne pouvions demander que ses décisions fussent contraires au Traité même. Néanmoins, après que la Commission, à la suite d'une étude spéciale faite sur les lieux a pu se convaincre des nécessités locales, nous pensons qu'il lui appartient de donner son avis détaillé sur tous les points qu'elle a

examinés, dut-il même paraître en désaccord avec le texte du dit Traité. Les précédents, d'ailleurs, ne font point défaut. Il suffit de rappeler que le Traité de Paris, en 1856, avait rattaché le Delta du Danube à la Roumanie, et que, cependant, à l'encontre du Traité, par une décision prise en commun par les Puissances signataires du Traité de Paris, le Delta fût déclaré territoire Ottoman en 1857. Il semble juste aux Soussignés de demander aux Puissances signataires du Traité de Berlin une modification de la même nature, et ils osent espérer que l'avis de la Commission, soumettant aux différents Gouvernements la conviction qu'elle a pu puiser sur les lieux serait d'un puissant secours pour la réalisation de ce vœu. Cette modification consisterait dans l'annexion de la ville de Silistrie au territoire Roumain.

"Les considérations qui militent en faveur de cette solution sont multiples.

"Si, d'après l'avis d'hommes spéciaux, un seul point en amont de la Bortcha, et à l'est de Silistrie, peut se prêter à la construction d'un pont, il n'en est pas moins évident pour tous que ce n'est qu'en face de Silistrie même qu'un point peut être établi solidement et avec profit.

"D'ailleurs, ce pont à l'extrémité de notre frontière, fût-il construit en aval de Silistrie, réclamerait pour être couvert la possession d'un territoire qui dépasserait en amont la ville de Silistrie elle-même.

"Passant à des considérations d'un autre ordre, nous devons dire que la possession de Silistrie par la Roumanie est une condition à peu près absolue pour que l'œuvre poursuivie par l'Europe puisse porter ses fruits. En effet, sans la ville la Roumanie se trouve dans l'impossibilité de réussir dans la mission civilisatrice qui lui est confiée. Séparée de la nouvelle province par le Danube et les marais, qu'il forme sur une immense étendue, elle ne peut établir avec elle, dans la partie méridionale, le contact continu, nécessaire aussi bien à ses propres intérêts qu'à ceux des habitants de la rive droite. Comment, en effet, sans un établissement sur la rive droite, satisfaire aux exigences administratives et économiques? Un pont sur le Danube n'est point l'œuvre d'un jour; il exige de lourds sacrifices et du temps; serait-il, d'ailleurs, construit dans le plus bref délai, sans un établissement sur la rive, il ne saurait seul faire disparaître les inconvénients qui existent. En serait-il autrement jusqu'au jour où il serait livré à la circulation, comment parer à ces inconvénients qui se présenteront avec un caractère d'autant plus sérieux que l'entrée en possession sera plus récente? Les populations sortant de la situation anormale créée par les derniers événements éprouvent un besoin urgent de ressentir les effets d'une administration vigilante et, par conséquent, avant tout présente. Or, en aval de Silistrie aucun établissement n'est possible sur une immense étendue. Il est inutile, croyons-nous, de remarquer qu'on ne saurait songer dans les conditions présentes à la création d'une ville nouvelle. Ainsi donc dans un pays sans routes, n'ayant que des communications périodiquement contrariées ou interrompues par les intempéries, où l'éloignement est le plus souvent synonyme de l'absence, quels résultats attendre de l'abandon, s'il est permis de parler ainsi, où se trouverait plusieurs une partie considérable du territoire du côté de Silistrie? Pour administrer utilement ce pays l'autorité doit y avoir ses représentants civils, ses représentants judiciaires, financiers, et aussi militaires. De plus, comment faire prospérer le commerce, surtout agricole, dans les conditions anormales qui sembleraient précisément choisies pour le décourager. Une province encore agitée d'une surexcitation à peine assoupie, éloignée d'une surveillance et d'une protection immédiate, sans un centre où convergeraient les transactions, où le commerce trouverait les facilités indispensables à toute entreprise en même temps que les ressources matérielles introuvables ailleurs, privée d'une justice voisine, ne saurait présenter les conditions de sécurité et d'encouragement au travail qui seules pourraient rappeler la population en partie dispersée, attirer même de nouveaux habitants et des capitaux nouveaux. Dans cet état de choses la Roumanie aurait à sa charge des dépenses exagérées dont elle ne serait récompensée d'aucune sorte, et la province qui lui est attribuée, mal administrée, ne jouirait pas des bienfaits que l'Europe a cherché lui assurer; les agitations s'y perpétuant les malheureux habitants s'y verraient plus ou moins dans la situation précaire dont le Traité de Berlin n'a certes pas voulu la continuation.

"Ces nécessités diverses, sommairement indiquées à la profonde expérience des membres de la Commission, obligent le Gouvernement Roumain à formuler la demande que la Commission veuille bien prêter le secours de son avis éclairé à cette juste réclamation d'annexion de Silistrie à la Roumanie. Si ce vœu était écouté, le point de départ de la frontière au lieu d'être à l'est de Silistrie serait naturellement en amont dans la vallée Kisla.

"2. Les Soussignés attirent l'attention de la Commission sur l'avantage que présente

pour le tracé de la ligne-frontière la longue vallée qui, en avant de Kutuklu passant au sud de Téké-Déressi, se prolonge sur une étendue considérable dans une direction à peu près identique à la direction générale de la frontière à établir. Cette vallée formerait sur tout son parcours une véritable frontière naturelle. La Commission par son examen de la localité a pu se convaincre qu'en remontant plus au nord le terrain est tellement mouvementé, coupé en tous sens par des vallées et des collines qui s'entrecroisent dans toutes les directions, qu'une frontière qui le traverserait donnerait à coup sûr lieu à des contestations de toute nature.

"Il convient d'ajouter que si la population Bulgare, bien que mélangée à des Musulmans, se trouve, il est vrai, en majorité dans quelques rares villages englobés par cette vallée, où se trouvent d'ailleurs un plus grand nombre de villages exclusivement Musulmans, cela même est un motif décisif pour l'adoption de ce tracé, si l'on se place au point de vue de la tranquillité générale. Il est du plus haut intérêt de placer ces populations divisées sous la direction d'un Gouvernement impartial, étranger aux animosités qui existeront forcément longtemps encore, entre une race hier dominée aujourd'hui libre, et une race hier dominante aujourd'hui privée de sa domination.

"Le Gouvernement Roumain ne saurait demeurer indifférent à des querelles qui s'agiteraient à ses frontières, et dont le contre-coup atteindrait, dans les conditions présentes de la nouvelle province, ses propres intérêts. Les embarras, les conflits qui en résulteraient seraient assurément pour la Roumanie des occasions de troubles et peut-être aussi pour l'Europe elle-même.

"Les Soussignés se permettront encore de rappeler au souvenir de la Commission que la partie du territoire que comprendrait cette limite est la seule peuplée, la seule productive. Au delà vers la mer la vue ne rencontre que steppes désertes, terrains arides, villages détruits, et quelques rares bourgades Tartares dont la Commission a pu se faire par elle-même une juste idée. Il est donc équitable de tenir compte de ce contraste pour ne pas attribuer à la Roumanie presque exclusivement des terrains improductifs. La vallée indiquée éviterait ce fâcheux résultat.

"3. Du côté de la mer les Soussignés se bornent à rappeler qu'il a existé une division administrative dont Mangalia était le centre. Dans ces parages, ainsi que la Commission a pu s'en convaincre, une étendue de terrain plus ou moins grande ne présente point un avantage de sérieuse valeur.

"Toutefois une préoccupation naturelle se présente à l'esprit. Il serait dur pour les rares habitants de ces steppes de voir modifier leur ancien ressort administratif, et d'être forcés pour leurs transactions, leurs nécessités administratives ou judiciaires, de se transporter à un autre centre d'administration beaucoup plus éloigné, comme Cavarna par exemple.

"Cela nous conduit à dire qu'il y aurait avantage à comprendre dans la nouvelle frontière l'ancienne arrondissement de Mangalia tel qu'il se trouvait autrefois limité; ce serait en même temps une facilité pour le Gouvernement Roumain.

"De plus, la configuration du terrain présente au sud de l'ancien arrondissement une frontière naturelle, la vallée au sud de Kartali.

"A la suite des considérations qui précèdent, les Soussignés ont l'honneur de soumettre à la haute approbation de la Commission Européenne le tracé suivant de la frontière dans son ensemble.

"Du Danube la ligne suivrait la Vallée de Kisla jusqu'à Kalopétra, longerait la route Kalopétra à Bargana, passerait au nord des villages Kumorman et Alifakilar, couperait la route d'Eseikeui à Badoghar par la vallée située au nord-ouest de Kutchuk-Kaïnardji. Elle suivrait ensuite dans sa longueur la vallée qui passe à Kutuklu au sud de Téké-Déressi, par Térés Koudu, Ketchi-Déressi, jusqu'à la hauteur qui se trouve à l'est et au milieu de la route entre Asaga et Oudjikeui. De là elle couperait la Vallée de Jénidjé-Djedid par Kavalins, passerait à Boïraskeui, à Dérékeui, au sud de Cauli-tchukur, par la hauteur au sud de Hussein Cékeui, par la Vallée Arendzi, au sud de Kartali.

"Telles sont les explications que les Soussignés ont l'honneur de soumettre à la haute appréciation de la Commission Européenne.

"Un croquis du tracé proposé est joint au Mémoire.

(Signé) "M. PHEREKYDIS.
"Le Colonel FALCOIANO, *Aide-de-camp.*
"[illegible]
"[illegible]"

La Commission décide que ce Mémoire sera inséré au Protocole, comme l'a été un Mémoire précédent des mêmes Délégués.

M. le Colonel Home rappelle que la Commission n'a résolu jusqu'ici d'une façon définitive qu'une seule question, celle du point de départ de la frontière à l'est de Silistrie. Sauf en ce point, la frontière reste encore indéterminée. Si l'on admettait la thèse soutenue par le Colonel Bogolubow, il faudrait toujours, dans la fixation du tracé, faire marcher de pair les considérations topographiques, ethnographiques, et économiques; c'est-à-dire, concilier des données souvent inconciliables. Il est impossible, par exemple, de trouver le trait-d'union entre l'ethnographie et le choix d'un emplacement pour un pont. On est donc pratiquement obligé de se laisser guider selon les circonstances, tantôt par une raison et tantôt par une autre, sans exclure aucun des ordres d'idées ci-dessus indiqués. Aussi le Colonel Home a-t-il dû la suivre. Si le texte du Traité de Berlin ne fait aucune mention d'un pont à construire entre la Roumanie et la Dobroudja, la pensée de toutes les Grandes Puissances n'en a pas moins été formellement consignée dans les Protocoles. Les Plénipotentiaires ont été unanimes à reconnaître la nécessité de donner à la Roumanie un site propice à l'établissement d'un pont. Ils ont entendu également donner à cette communication future un débouché; prétendre le contraire serait gratuitement attribuer une absurdité aux Représentants des Grandes Puissances. Le Colonel Bogalubow, dans une discussion précédente, avait lui-même implicitement reconnu la nécessité d'assurer au pont un débouché, quand il n'hésitait pas à proposer pour le pont de Dékitchéni un type qui est encore à créer. La Commission a placé le pont dans les environs de Silistrie; reste aujourd'hui à déterminer le débouché à lui donner. Le Colonel Home propose que la ligne-frontière partant du point précédemment choisi à l'est de Silistrie, se dirige en laissant à droite les cimetières de la ville, vers l'entrée du ravin entre Médjidié-Tabiassi et Ordu-Tabiassi, remonte le thalweg jusqu'au point où il se bifurque, gagne de là sur la crête le tumulus reconnu au sud d'Almaly; puis courant parallèlement à la route de Bazardjik, atteigne un autre tumulus également reconnu au sud du moulin d'Esenkeui, et se dirige ensuite vers une pyramide géodésique établie à 1,200 mètres environ à l'est de ce moulin. Ce tracé de la frontière pourra donner lieu à une double critique; car il englobe dans la Roumanie les deux villages d'Almaly et d'Esenkeui, quand les ½ de la population d'Almaly, les ⅔ de celle d'Esenkeui, sont Bulgares. Cette annexion est-elle un crime, comme il a été dit dans la dernière séance par un membre de la Commission? Mais alors comment qualifier l'incorporation de Silistrie à la Bulgarie, quand il était avéré que la population de la ville se compose de 7,000 Musulmans, 2,500 Roumains, et 1,500 Bulgares? Comment surtout qualifier le fait à la Bessarabie? Dès que le débouché du pont est assuré, M. le Colonel Home consent à infléchir la ligne-frontière pour des raisons ethnographiques. Ainsi Kranova, village Bulgare, serait-il laissé à la Principauté; tout au contraire, il donnerait à la Roumanie le village Turc de Téké-Déressi, parce qu'il sait que Téké-Déressi et Kranova sont depuis longtemps en lutte, et que cette vieille querelle s'est manifestée pour la Commission elle-même par le très-récent assassinat d'un Turc et par le traitement barbare infligé à une femme qui a été coiffée d'une marmite rougie au feu. Dans une pensée humanitaire M. le Colonel Home entend séparer par la frontière deux villages ennemis. Le tracé proposé suivrait ensuite une vallée jusqu'à deux ou trois kilomètres de Terzkundu en s'infléchissant pour laisser à Terzkundu ses moulins. Plus loin il séparerait le village Turc d'Aisarlik du village Bulgare Deli-Oussuf-kujussu. Les habitants de ce dernier village ont bien témoigné devant quelques-uns des Commissaires de leur désir de devenir sujets Roumains; mais M. le Colonel Home ne trouvant pas une raison d'être à cette prétention, passe outre. Le tracé laisserait plus loin à la Bulgarie: Hasintchi, Durassi, et Yénidjé-Djedid, Péiras, Aizarlik, Tchiflik-Kujussu, et Husseintchekeui et donnerait à la Roumanie Dokusagatch, Dérékeui, Kauli-Tchukur, et Kadikeui. Il atteindrait enfin le littoral de la Mer Noire à un grand tumulus situé à une distance d'environ 1,200 mètres au sud du moulin d'Ilanlik. L'attribution à la Roumanie des villages ci-dessus énumérés ne soulève aucune difficulté; ils ne sont pas habités par une population Bulgare. A Ilanlik seulement, ancien village Turc, à demi ruiné dans la dernière guerre, la Commission a trouvé huit familles Bulgares, qui venaient de s'installer dans des maisons abandonnées, et qui ont témoigné de leur indifférence pour le choix d'un Gouvernement, pourvu qu'elles puissent conserver leur situation présente.

M. le Colonel Home met alors sous les yeux des Commissaires sa carte sur laquelle il a figuré en jaune le tracé qu'il propose d'une façon générale. Il propose en outre que le Secrétariat rédige conformément ce tracé un projet d'instrument diplomatique précisant le détail de la nouvelle frontière.

M. le Colonel Bogolubow, répliquant au Colonel Home, constate que le Mémoire des Délégués Roumains a été laissé jusqu'ici en dehors de la discussion. La proposition du Colonel Home lui paraît cependant, jusqu'à un certain point, empreinte de ce document. M. le Colonel Bogolubow, imitant ses collègues, ne discutera pas le Mémoire des Délégués Roumains, qui dans sa première partie soulève la question de Silistrie déjà tranchée par le Congrès. Mais il fera observer que l'emplacement du pont change sans cesse; on avait jusqu'ici considéré le point de Kiçiu comme à tous égards convenable; aujourd'hui le pont ne peut plus être établi qu'à Silistrie. La question du pont n'est donc qu'un prétexte mis en avant par le Gouvernement Roumain. Venant à la proposition du Colonel Home, M. le Colonel Bogolubow se déclare dans l'impossibilité de discuter le tracé présenté entre Silistrie et Kranova; car les Ambassadeurs des Grandes Puissances pourraient être appelés à régler à nouveau dans une Conférence qui serait tenue à Constantinople, la question du point d'attache de la frontière au Danube; du moins, il est permis de le penser, quand on voit les Roumains espérer une modification d'un des Articles mêmes du Traité de Berlin. Entre Kranova et la mer, M. le Colonel Bogolubow se déclare au contraire compétent pour discuter le tracé du Colonel Home. Il cherche en vain l'idée générale qui préside à ce tracé: celui-ci ne s'attache ni aux lignes de faîte, ni aux lignes de Thalweg; ainsi, par exemple, il suit un ravin et l'abandonne à cause d'un moulin. La Commission primitivement paraissait vouloir prendre pour règle générale de conduite la question des compensations, mais cette idée a été mise de côté à partir de Deli-Yussuf-Kujussu. Toutefois M. le Colonel Bogolubow admet le tracé du Colonel Home entre Deli-Yussuf-Kujussu et Kuli-Tchukur, mais il ne voit pas de raisons pour diriger la ligne-frontière au sud d'Ilanlik. Il la trace, quant à lui, par le thalweg de la vallée au nord de ce village, et ainsi il assure à Mangalia les alentours nécessaires à sa subsistance. Il ne s'arrête pas sur les déclarations des habitants d'Ilanlik, dictées par un sentiment de réserve polie. En se résumant, il se déclare de nouveau dans l'impossibilité de voter sur la première partie du tracé. Il demande que la ligne-frontière, de Kranova, gagne Deli-Yussuf-Kujussu par Achaghu-mahalé en restant sur le terrain parcouru par la Commission et levé par ses officiers; et en second lieu qu'elle suive à partir de Mahmudli la ligne de faîte jusqu'à la naissance de la vallée au nord d'Ilanlik, et à partir de ce point cette vallée jusqu'à la mer.

M. le Colonel Home remarque que le tracé que vient d'indiquer le Colonel Bogolubow ne diffère pas sensiblement de celui qu'il propose; les seules différences sont du côté de Deli-Yussuf-Kujussu et du côté d'Ilanlik. La ligne-frontière dans le Traité de Berlin est définie par ses deux points extrêmes; le point à l'est de Silistrie est fixé, le second reste à déterminer; M. le Colonel Home propose de choisir pour ce point un grand tumulus au sud d'Ilanlik. Il a cherché à relier les deux points par un tracé qui, suivant les lignes de faîte, se rapproche le plus possible de la ligne droite, conformément à la résolution insérée dans le Protocole No. 6.

M. le Colonel Bogolubow constate que la frontière se déplace sans cesse; c'est le troisième tracé mis en avant. On tend toujours à diminuer les compensations au nord de la ligne.

M. le Colonel Home répond qu'une ligne droite reste indéterminée quand un seul de ces points est connu. Le second point devant être cherché à l'autre extrémité de la ligne-frontière ne pouvait être fixé qu'après la dernière reconnaissance. La ligne droite une fois connue, il a cherché un tracé de compensation et croit avoir réussi.

M. le Colonel Bogolubow trouve que la ligne-frontière proposée par le Colonel Home sort des limites du terrain reconnu par la Commission; on manque donc des levés topographiques pour asseoir sur elle un jugement.

Cette objection ne paraît pas à *M. le Colonel Orero* constituer un argument suffisant pour motiver le rejet du tracé présenté par le Colonel Home, d'autant plus qu'on possède ou possédera des levés de la région à laquelle il vient d'être fait allusion.

M. le Colonel Bogolubow demande alors que la Commission scinde en deux la ligne-frontière; il réglera sa conduite sur l'accueil qui sera fait à sa proposition.

M. le Commandant Lemoyne rappelle qu'aux termes du Protocole No. 1 les décisions sont prises à la majorité. Le point de départ de la frontière à l'est de Silistrie est acquis à la Commission.

M. le Colonel Home ajoute qu'il ne serait pas loisible à un des Commissaires d'entraver la marche des travaux de la Commission; le droit est, d'ailleurs, réservé aux Grandes Puissances de sanctionner ou d'infirmer son œuvre.

M. le Colonel Bogolubow déclare que, ne pouvant adopter en son entier la ligne-frontière, il serait heureux d'en adopter une partie avec la majorité de la Commission, et de donner ainsi la mesure de son esprit de conciliation.

M. le Colonel von Scherff croit qu'il serait possible de détacher du tracé du Colonel Home le point d'attache de la frontière à la Mer Noire, qui n'est pas essentiellement contesté par le Colonel Bogolubow, et de voter d'abord sur ce point.

M. le Colonel Home appuie cette motion, et la formule dans les termes suivants:—

"Le point d'attache de la frontière à la Mer Noire au Sud de Mangalia est marqué par un grand tumulus situé à environ 1,200 mètres au sud du moulin d'Ilanlik, entre deux tumulus de moindre hauteur."

Des explications sont alors échangées entre *M. le Colonel Baron de Ripp*, *M. le Commandant Lemoyne*, *M. le Colonel Home*, *M. le Colonel Bogolubow*, et *son Excellence Tahir Pacha*, au sujet de la vallée au Nord d'Ilanlik et du tumulus servant de point terminus à la ligne-frontière. Le peu d'importance de la vallée est relevée par les croquis. Le choix d'un tumulus comme marque de la frontière est justifié aux yeux de M. le Colonel Home par l'absence de tout accident de terrain; ce monticule appartient, d'ailleurs, à un alignement de tumulus qui dessine la ligne de faîte choisie pour frontière. Mais la multiplicité de ces tumulus permettrait selon M. le Colonel Bogolubow de faire choix d'un alignement différent qui pourrait partir d'un point au Nord d'Ilanlik.

On passe ensuite au vote de la proposition du Colonel Home: cette proposition est adoptée à l'unanimité.

La discussion se poursuit sur le tracé général proposé par le Colonel Home.

M. le Colonel Bogolubow exprime le désir que toute décision soit ajournée, afin de pouvoir étudier à loisir, sur les croquis, un tracé établi sans doute d'après eux.

M. le Colonel Home déclare n'avoir eu entre les mains que la Carte Autrichienne.

M. le Colonel Bogolubow fait observer que la ligne-frontière proposée par le Colonel Home s'écarte sensiblement de celle qui lui avait paru résulter de la reconnaissance du pays. La divergence est surtout accusée du côté de Deli-Yussuf-Kujussu, où le terrain offre des parties boisées dont la possession présente un grand intérêt pour les villages avoisinants. Il n'est pas indifférent de laisser ces bois au nord ou au sud de la ligne-frontière.

M. le Colonel von Scherff, en thèse générale, partage cette dernière opinion, mais il rappelle que la région boisée s'étend principalement au sud de la ligne, et que les bois cessent précisément du côté d'Achaghu Mahalé.

M. le Colonel Bogolubow demande de nouveau qu'on scinde en deux sections la ligne-frontière.

M. le Colonel Home s'en remet à cet égard à la décision de la Commission; il consent à la division demandée, si la ligne droite de Silistrie à Mangalia, base de sa proposition, demeure incontestée.

M. le Colonel von Scherff est disposé à accorder la division, si elle ne doit pas être visée par le texte de l'instrument diplomatique.

M. le Commandant Lemoyne prie le Colonel Bogolubow de s'expliquer sur les motifs qui le poussent à insister sur sa demande de division.

M. le Colonel Bogolubow répond que la première partie de la ligne pouvant être l'objet d'un remaniement, il voudrait rendre plus aisée la tâche de son Gouvernement en distinguant la partie de la ligne-frontière unanimement admise de celle contestée par l'un des Commissaires.

M. le Commandant Lemoyne réplique que le Protocole No. 1 conserve aux Grandes Puissances le droit d'approuver ou d'infirmer l'œuvre de la Commission. Il invite le Colonel Bogolubow à s'expliquer sur l'éventualité d'une Conférence d'Ambassadeurs à laquelle il a fait ci-dessus allusion.

M. le Colonel Bogolubow, en admettant la possibilité d'une telle réunion, ne se croit pas en mesure de donner de plus amples détails à ce sujet.

M. le Colonel Baron de Ripp ne saurait concilier dans son esprit l'adoption en principe d'une ligne-frontière formée de deux éléments se compensant l'un l'autre, avec le rejet absolu de l'un d'entre eux. Le Colonel Home a choisi pour base de son tracé la ligne droite: il agréé quant à lui cette base, il lui est par suite impossible de s'engager dans la voie ouverte par le Colonel Bogolubow.

Son Excellence Tahir Pacha trouve que les deux points extrêmes de la ligne-frontière étant déterminés, et la Commission ayant précédemment admis que cette ligne se rapprocherait le plus possible de la ligne droite, il n'y a aucune raison pour scinder en deux parties le tracé du Colonel Home.

M. le Colonel von Scherff dit que s'il pouvait croire à l'adoption par les Grandes Puissances de la section de la ligne-frontière Broso-Kranova, au lieu et place de la section Silistrie-Kranova, il proposerait entre Kranova et la mer un tracé descendant plus au

sud. Il combat la prétention du Colonel Bogolubow de vouloir à la fois faire modifier l'une des sections et faire considérer l'autre comme inamovible.

M. le Colonel Bogolubow répond que si les Puissances adoptaient le tracé général d'une ligne droite entre Broso et Hanlik, la seconde section de cette frontière serait encore très-désavantageuse pour la Bulgarie.

M. le Commandant Lemoyne juge au contraire le tracé du Colonel Home avantageux pour la Bulgarie dans la section Kranova-Hanlik, avantageux à la Roumanie dans la section Silistrie-Kranova; les avantages se compensent. Les deux sections sont intimément liées l'une à l'autre.

M. le Colonel Bogolubow conteste cette appréciation: le tracé du Colonel Home est avantageux à la Roumanie, dans la section Kranova-Hanlik; il est encore plus dans l'autre section. Par conciliation, il pourrait se résigner à admettre le tracé proposé entre Kranova et la mer; il lui est impossible de concéder davantage. Il renouvelle sa demande de division.

M. le Colonel von Scherff propose alors de voter la division sous la réserve que les Grandes Puissances, révisant une partie de la ligne, n'aient à faire aucune différence entre la partie votée à l'unanimité et celle simplement admise par la majorité. Il croit que cette réserve pourrait être admise par le Colonel Bogolubow.

M. le Colonel Orero ne croit pas utile d'accepter la division. Les idées du Colonel Bogolubow trouveront place dans les Protocoles, et seront appréciées par les différents Gouvernements.

M. le Colonel Baron de Ripp se déclare, par esprit de conciliation, prêt à accepter l'amendement du Colonel von Scherff, s'il est entendu que la division dans le vote n'entraîne en réalité aucun fractionnement de la ligne-frontière.

M. le Colonel Bogolubow, invité à dire son sentiment sur l'amendement du Colonel von Scherff, se prononce contre, et demande la mise aux voix de sa proposition ainsi conçue:—

"Y a-t-il lieu de scinder la ligne-frontière, et de voter séparément sans aucune réserve sur les deux sections?"

Cette proposition, pour laquelle vote son auteur, est rejetée par six voix contre une.

Lecture est alors donnée de la proposition du Colonel Home formulée dans les termes suivants:—

"La ligne-frontière entre les deux points d'attache précédemment déterminés sera d'une manière générale d'après le tracé suivant et conformément au croquis présenté à la Commission: la frontière, quittant le Danube, se dirigera vers le sud-ouest, en laissant à Silistrie les cimetières de la ville, pour suivre le thalweg qui sépare Medjidié-Tabiassi et Orlu-Tabiassi, jusqu'à un ravin qui y débouche à 3,300 mètres environ de l'enceinte, gagner de là sur la crête le tumulus reconnu au sud du village d'Almaly, et courir à une distance de 800 mètres environ de la route de Bazardjik jusqu'à un autre tumulus situé à 2,400 mètres environ au sud du Moulin d'Esenkeui; elle gagne ensuite la pyramide géodésique signalée à 4,200 mètres environ à l'est du dit moulin, et à 5 kilom. au sud de Girlign, traverse la vallée à l'est et suit la crête au sud des Karvan jusqu'au point reconnu par la Commission à l'ouest de Kranova. La frontière laisse Kranova à la Bulgarie et remonte au nord-est jusqu'au carrefour de la route de Kranova à Kulaïdji et de celle de Velikeui à Redzeb Kujussu; elle se dirige ensuite vers un sommet situé au sud-ouest et à 1½ kilom. de Tékéleressi, laissant Redzeb et Tékéleressi à la Roumanie, tourne à l'est, se prolonge dans cette direction jusqu'à 2 kilom. environ de Terz Kuulu, passe à mi-distance entre ce village et celui de Jukari-Mahalé pour gagner une pyramide géodésique située à 3 kilom. au nord-est de Déli-Yus-ul-Kujussu.

"De là elle tourne autour de ce village laissé à la Bulgarie ainsi que Hasantchi, Durassi, et Yénidjé-Djédid, coupe la route de Medjidié à Bazardjik entre Caralias et Doksangatch, le ravin plus à l'est entre Doksangatch et Poiras, le suivant entre Dérékeui et Hissarlik, et gagnant le haut plateau qui fournit les eaux des ravins et de la baie de Mangalia, laisse à la Roumanie Kaditchukur, Daulikeui, Kadikeui, et Ilunik, et à la Bulgarie, Tchiftut-Kujussu, Mumatché, Hussointchekeuy, et Arentchi pour aboutir à la Mer Noire.

Cette proposition mise aux voix est adoptée par six voix contre une. *M. le Colonel Bogolubow* motive son vote contraire en disant que certaines parties de la ligne-frontière sont à ses yeux admissibles, mais que la ligne adoptée par la Commission devrait être révisée dans la section Silistrie-Kranova. Il ne saurait donc donner sur l'ensemble un vote favorable.

Conformément à la proposition de M. le Colonel Home, ci dessus indiquée, la Commission invite le Secrétariat à rédiger d'après les bases acquises un projet de l'instrument diplomatique réglant la frontière.

La prochaine séance est fixée au Samedi 30 Novembre.

La séance est levée à 5 heures.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel*.
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) G. MARMIER.
F. C. CLARKE.
SIMON PAPASIAN.

No. 277.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 1004. Confidential.)

Paris, December 11, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 985 of the 15th instant, I have the honour to inform your Lordship that M. Waddington said to me this afternoon that it would be difficult for him to come to a decision on the question of joining Her Majesty's Government in sending relief to the houseless people of Rhodope, Philippopolis, and the neighbouring regions, unless he knew what was the amount of money which Her Majesty's Government intended to give for the purpose.

He observed that the sum at the disposal of the French Government for objects of this kind was but small, while, on the other hand, he doubted its being advisable to apply to the Chambers for a special grant.

I gathered from what M. Waddington let fall, that 1,000*l.* sterling, or thereabouts, would be as much as the French Government could give without a special grant.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 278.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 1005.)

Paris, December 12, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 914 of the 15th ultimo, and to your Lordship's despatch to Colonel Siborne, No. 11 of the 28th ultimo (a copy of which was transmitted to me in your Lordship's despatch No. 935 of the 7th instant), I have the honour to inform your Lordship that I took an opportunity yesterday of saying to M. Waddington that, in the opinion of Her Majesty's Government, the Inspector-General of the Danube, the Captain of the Port of Sulina, and the staff of those two officers, should in future, by virtue of Article LIII of the Treaty of Berlin, be appointed by, and be dependent on, the European Commission.

M. Waddington observed that M. Callimaki Catargi, the Roumanian Agent here, had not pressed the demand that the captains of the Ports on the Danube should be officers of the Roumanian Government; and it seemed, his Excellency said, probable that the Roumanian Government would let the demand drop.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 279.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 1006. Confidential.)
My Lord, *Paris, December 12, 1878.*

M. WADDINGTON told me yesterday that M. Callimaki Catargi had been again pressing him to proceed at once to recognize the independence of Roumania, and had now urged that the Constitutional forms necessary for establishing religious equality could not be completed before the month of April next.

M. Waddington went on to say to me that the intelligence he received from Roumania of the state of feeling there on the Jewish question, tended to confirm him strongly in the opinion that it would not be prudent to recognize the independence until the accomplishment of the condition laid down by the Treaty of Berlin was secured.

Indeed he had, he said, heard, among other things, that Mr. Cogalniceano had been excluded from the Ministry because he was considered to have given too many pledges to the Jews.

M. Waddington proceeded to observe that a salary for a Minister to Roumania was included in the Budget of 1879, and that his intention was to appoint a Minister by decree at the beginning of the year, but at the same time to let the Roumanian Government know confidentially that the new Minister would not present his credentials until the religious question was satisfactorily settled.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 280.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 85.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 12, 1878.*

I BREAKFASTED this morning with Russian Commissioners, and settled some of the points with them, which will, I think, be accepted by others, and hasten our labours.

Russian, Turkish, Italian, French Commissioners are anxious for a holiday at Christmas, which they say will be necessary from holidays of the two styles. French (*sic*), Austrian, and myself have hitherto resisted as waste of time; but I now think that it might be as well to accept if you approve. Turks are quite at sea since change of Government, and it would be well if they could receive fresh instructions from Porte, if holiday [is?] agreed to.

I would stop at Adrianople to see Todleben, and go to Constantinople to confer with Ambassadors and with Haireddin, whom the Sultan asked me to speak to before I left.

No. 281.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 86.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 12, 1878.*

YESTERDAY a rejoinder appeared in the "Maritza" from Bulgarian deputation to answer of European Commission.

There having been elections in the town yesterday a large deputation has just called upon me with petition begging me to inform Her Majesty's Government that they are firmly resolved not in any way to accept direct authority of the Sultan.

I shall send this petition by messenger with some [observations?], having promised deputation an answer, which I think should be given.

The conduct of the Russians in debarring us from free publication, while large deputations are allowed to come to us individually and collectively, is, I think, very reprehensible. The people are daily made to believe that we are going to restore in its entirety the old order of things, and except by word of mouth we have no means of reply.

I think some representation should be made at St. Petersburgh, so that Governor-General should be instructed to make public answers given by individual Commissioners to petitions addressed to them individually by Bulgarians.

No. 282.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(Telegraphic.) *Philippopolis, December 12, 1878.*

VIENNA correspondent telegraphs to "Times" newspaper that French, Austrian, and English Commissioners are giving vigorous support to Turkish project of organization. That project has [simply?] been laid on the table and will [be?] discussed. We are proceeding entirely and solely on Kallay programme.

No. 283.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 87. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 13, 1878.*

I FEAR that French Minister for Foreign Affairs, though anxious to act in concert with Austria and ourselves, is not very stringent in his instructions. The French Commissioners are completely with us, and it would be well if French Minister for Foreign Affairs could be pressed to support their views.

Sent to Lord Lyons.

No. 284.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(No. 1069.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 12, 1878.*

GRAND VIZIER informs me that Council of Ministers decided yesterday to name Commissioners at once to settle question of Greek frontier, and agreed to proposal of Count Zichy as to Bosnia and Novi-Bazar.

Sultan's approval is now only required. I hope [that the?] land question will be settled by Council on Sunday on satisfactory terms.

No. 285.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

(Telegraphic.) *St. Petersburgh, December 12, 1878.*

I AM informed by M. de Giers that, by order of the Emperor, the Commander-in-Chief is in communication with the Imperial Commissary in Bulgaria, in order to send Hadji Arif and Hadji Chaban Aga direct to Constantinople.

No. 286.

Mr. Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 13.)

Sofia, December 13, 1878.

(Telegraphic.)

I DO not dispute authenticity of British Ambassador, but I am sure of my own; according to despatches Nos. 10, 14, 16, and 20, besides telegrams of 9th instant. I

sent yesterday despatch containing accurate list of villages destroyed, refugees arrived, witnesses examined, and other details of ravage perpetrated by Turkish troops.

No. 287.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 13, 1878.

GIVE what effect you can to Wolff's telegram No. 87.

No. 288.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 13, 1878, 3:50 P.M.

YOUR draft on Droit Public received. You make no provision for trying and dismissing the Governor-General and Judges in case of crime or incapacity. Nor do you say who is to have the power of dismissing the military officers. Is the omission intentional?

No. 289.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 13, 1878, 4 P.M.

WITH reference to your despatch No. 140 of the 29th ultimo, I have strongly urged Porte to appoint a Governor-General. The character and object of the negotiations for the intermediate period will depend on whether the nomination is made in time or not.

No. 290.

The Marquis of Salisbury to Major Gordon.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 13, 1878, 4:10 P.M.

YOUR despatch No. 14 of the 2nd instant just received. Course entirely approved. Too late now to resume work. You had better come home.

No. 291.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 859 A.) *Foreign Office, December* 13, 1878.

My Lord,

WITH reference to Sir H. Drummond Wolff's telegram No. 87 of this day's date, which he has repeated to your Excellency, I have to request you give what effect you can to Sir H. Drummond Wolff's suggestion that the French Minister for Foreign Affairs should be pressed to support the views of the French Commissioners in Eastern Roumelia, which are stated to be in harmony with those of the British and Austrian Commissioners.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 292.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 154.) *Foreign Office, December* 13, 1878.

Sir,

I HAVE had under my consideration the draft of that portion of the Constitution for Eastern Roumelia, entitled "Droit Public," which accompanied your despatch No. 141 of the 30th ultimo.

In a telegram which I have sent to you to-day, I have called your attention to the omission in this draft of any provision for the trial or dismissal of the Governor-General or the Judges in case of misdemeanour on their part or of their incapacity.

Neither does it indicate with whom should be vested the power of dismissing the military officers.

I should wish to know whether these omissions are intentional, or the result of accident.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 293.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 156.) *Foreign Office, December* 13, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 140 of the 29th ultimo on the question of the arrangements to be made for the financial administration of Eastern Roumelia during the interval between the issue of the Report of the Commission, of which you are a member, and the evacuation of the province by the Russian forces.

Her Majesty's Government have strongly urged upon the Porte the expediency of proceeding at once to the nomination of a Governor-General for the province, according to the provisions of Article XVII of the Treaty of Berlin.

The character and object of any negotiations for the administration of the province in the intermediate period to which you have referred must depend to a great extent on the question whether this nomination is made in time, or whether the opportunity is lost by procrastination on the part of the Turkish Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 294.

The Marquis of Salisbury to Major Gordon, R.E.

(No. 10.) *Foreign Office, December* 13, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 14 of the 2nd instant, reporting the occurrences which have brought about the return to Constantinople of the Boundary Commission, of which you are a member, without completing that portion of the operations which it was supposed could be accomplished before the winter.

As the season is now too far advanced to permit the renewal this year of the labours of the Commission, I should wish you to return with your staff to England.

I am glad to be able to state to you that Her Majesty's Government entirely approve your proceedings as reported in your above-named despatch.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 295.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 14.)

(No. 89.) *Philippopolis, December* 13, 1878.

(Telegraphic.)

GENERAL STOLIPINE, in pursuance of his promise to me, has withdrawn his letter to M. Ring refusing to receive petitions. He has also dismissed the Russian

Prefect of Hasskoi for making difficulties in giving over the treasure chest. Since his return yesterday from Adrianople, he has stated that he is released from a certain subordination to Prince Dondoukoff.

Please telegraph when you receive my No. 142 of the 1st instant, as I must send you a long telegram on the subject.

I hear a turbulent demonstration is preparing. If so, I should not think of going to Constantinople.

No. 296.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 14.)

(No. 90.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 13, 1878.*

NEWS has arrived here from Bansko to the effect that there have been mutual outrages between Turks and Bulgarians, originating in attacks by Bulgarian inhabitants of Bania, in conjunction with the insurgents, on the Turks.

Bania is said to be entirely destroyed: Turkish quarter by the Bulgarians and Bulgarian quarter by Turks. Details terrible.

(Sent to Constantinople.)

No. 297.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 14.)

(No. 1070.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 13, 1878.*

FOLLOWING from Consul Blunt, dated to-day:—

"I have just received following from Colonel Synge, of this morning, from Serres:—

"'I have visited Derishitha (*sic*). Local corps attacked insurgents thereabouts; killed thirteen, and eight villagers mixed in fight, three slightly wounded. No houses burnt. Full report by post to-day. Leave for Novrocop to-morrow morning.

No. 298.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 14.)

(No. 91.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 13, 1878.*

LORD DONOUGHMORE has just returned to Yeni Zagra with Schmidt and M. Kalby, who had accompanied them. While employed in taking over the accounts, a large crowd of Bulgarians collected and desired to know their business. On being told, they raised a great uproar, and refused to allow the work to proceed, on the ground that Commission intended to send money to Constantinople, and that the object was to favour the return of the Turks. The Bulgarian Governor having stated that he could not promise to keep the peace, and that he had no right to appeal to military authorities, Lord Donoughmore and M. Schmidt were obliged to discontinue taking over the case, and being told that the same reception would probably await them at Yamboli Slivno, returned here.

They found that 30,000 fr. had arrived the day before from Philippopolis, as a "cadeau" to the town from Prince Dondoukoff.

No. 299.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 14, 1878, 10·45 A.M.*

BY some accident my telegram to you as to amount we propose to grant to Rhodope sufferers appears not to have been sent. We propose to give 50,000*l.* if French Government will give as much.

No. 300.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 14, 1878, 11·45 A.M.*

CIRCUMSTANCES that have occurred induce us to suspend the proposal as to grant for Rhodope sufferers.

Inform Minister for Foreign Affairs.

No. 301.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 14, 4·45 P.M.)

(Telegraphic.) *Paris, December 14, 1878, 2·30 P.M.*

I HAVE communicated very confidentially to the French Minister for Foreign Affairs the substance of your Lordship's telegram of 12th, about an eventual mixed occupation. He will consult his colleagues, but he doubts their consenting to join one.

The French Government will be unable to make a contribution for the Rhodope sufferers. They are so often obliged to refuse applications in case of sufferers at home that they cannot ask for a grant to relieve distress abroad.

No. 302.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 14, 1878, 5 P.M.*

WITH reference to my telegram of the 10th instant, I have received the following telegram from Sir H. Layard:

"Sir Peter Tait, employer of Stark, informs me that his conduct was such as to have justified his arrest by Russians, and that it was very reprehensible. This does not, however, justify violation of Consulate at Adrianople."

No. 303.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic) *Foreign Office, December 14, 1878.*

WITH reference to your telegram No. 89, your despatch No. 142 has been received. It is not safe at present to initiate negotiations in any form for modification of Treaty. The abuse as to garrisons in Balkans which you apprehend, might be guarded against in the Firman which the Sultan must issue to give effect to your Report, when made. I shall be glad to know your views as to the measures which will be most effectual for preventing this abuse, without paralysing Sultan's power of maintaining order and repelling attack.

No. 304.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 14, 1878, 5·15 P.M.
(Confidential.)

I AM afraid it is improbable that we shall obtain any grant for the Rhodope sufferers.

No. 305.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 14, 1878, 5·30 P.M.

WITH reference to your telegram No. 85 of 12th instant, I see no objection whatever to your taking a recess.

No. 306.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 14, 1878, 6·45 P.M.

CALL attention of M. de Giers to contents of Sir H. D. Wolff's telegram No. 91, just repeated to you, and to the violent interference of Bulgarian mob with the Commission of Demarcation for southern frontier of Eastern Roumelia, which has prevented continuance of work. You will find an account of latter incident in Sir H. Layard's No. 1040 of the 2nd instant.

In each case local authority refused to protect the International Commission against Bulgarian mob by military force, and they have been compelled to desist from performing their duties under the Treaty.

Remind M. de Giers that Russians are in military occupation, and are, therefore, bound to maintain such order as will enable Commissions to perform their functions. No other troops are at liberty to enter the province for the purpose of doing so.

Express hope that Russian Government will not by its toleration sanction this open violation of Treaty of Berlin.

No. 307.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 639.) [B.B.] *Foreign Office, December* 14, 1878.
My Lord,

I HAVE this day forwarded to you a telegraphic Report received from Sir H. Drummond Wolff, stating that Lord Donoughmore and M. Schmidt have been prevented by popular demonstrations at Yeni-Zaghra from taking over the Treasury chest and public accounts at that place, and that the Bulgarian Governor had confessed himself unable to answer for preserving order, and considered that he had no right to appeal to the Russian military authorities. Lord Donoughmore and M. Schmidt having been told that similar occurrences might be expected at Yamboli and Slivno have consequently returned to Philippopolis.

Your Excellency will have already seen a brief telegraphic account received from Her Majesty's Ambassador at Constantinople of the manner in which the labours of the European Commission for the demarcation of the southern frontier of Eastern Roumelia have been arrested in consequence of the violent interference of a Bulgarian mob. Further details of this latter incident are forwarded to you by this messenger with instructions to represent the matter to the Russian Government.

I have, however, thought it right to request you at once by telegraph to call the attention of M. de Giers to what has happened.

In both of these instances the local authorities have refused to call in military force to protect the members and agents of an International Commission from molestation by the Bulgarian populace, and the Commissioners have in consequence been compelled to desist from the performance of their duties.

I have instructed your Excellency to remind M. de Giers that the Russian forces are in military occupation of the province, and that they are bound to maintain such order as will enable the several Commissions to exercise their functions properly and without hindrance, as they alone have the power to do so. No other troops have the right of entering the province for this purpose. Her Majesty's Government hope that the Government of Russia will not by tolerating these open violations of the Treaty of Berlin give to them a practical sanction.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 308.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 641.)
My Lord, *Foreign Office, December* 14, 1878.

WITH reference to my despatch No. 621 of the 8th instant, relative to the forcible entry of the British Consulate at Adrianople by Russian police and soldiers, and the removal from it of a British subject named Stark, I have this day informed your Excellency by telegraph that Sir Peter Tait, Stark's employer, has stated to Her Majesty's Ambassador at Constantinople that Stark's conduct had been very reprehensible, and such as to justify his arrest by the Russian authorities.

This, however, as Sir H. Layard observes, does not justify the violation of the Consulate for the purpose.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 309.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 862.)
My Lord, *Foreign Office, December* 14, 1878.

WITH reference to my despatch No. 855 of the 12th instant, I have to acquaint your Excellency that circumstances which have occurred induce Her Majesty's Government to suspend the proposal which they had in contemplation in regard to contributing a grant of money in aid of the suffering populations of the Rhodope district.

I should wish your Excellency to inform the Minister for Foreign Affairs to this effect.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 310.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 161.)
Sir, *Foreign Office, December* 14, 1878.

I HAVE received your despatch No. 142 of the 1st instant, in which you mention your apprehension that the garrisons which the Sultan will have the right to post in the Balkans, being necessarily distributed in small detachments, may take advantage of this freedom from the direct control of the Governor of Eastern Roumelia to plunder or maltreat the neighbouring Bulgarian population, particularly when first the province is handed over to Turkish administration.

The consideration is one which should not be neglected, but it would not be desirable at present to initiate negotiations in any form for modifications of the stipulations of the Treaty of Berlin. It would be better that provisions to guard against any abuse of the kind in question should be inserted in the Firman which the Sultan will eventually issue to give effect to the Constitution drawn up by the Commission.

I have requested you by telegraph to state to me your views as to the manner in which the object could be best attained without paralyzing the power which

it was designed to reserve to the Sultan of maintaining order and repelling external attack.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 311.

Lord Tenterden to Mr. Lingen.

Foreign Office, December 14, 1878.

Sir,

WITH reference to my letter of the 2nd instant, I am directed by the Marquis of Salisbury to transmit to you herewith, to be laid before the Lords of the Treasury, a copy of a letter from the Turkish Chargé d'Affaires in London, specifying the nature of the duties which it is proposed to assign to the two gentlemen whom the Porte is desirous of engaging for service in the Imperial Ottoman Customs Department.

I am to add that Lord Salisbury has inquired of the Turkish Chargé d'Affaires whether it is requisite that these gentlemen should be acquainted with the French language.

I am, &c.
(Signed) TENTERDEN.

No. 312.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 15.)

(No. 1072.)
(Telegraphic.)

Constantinople, December 14, 1878.

LIEUTENANT ROSS telegraphs to-day from Salonica:—

"I have seen Sali Pasha in command here and Major Bell who was with him in his recent expedition against the Bulgarians near Raslog. All is quiet now. Inhabitants are returning. There were very few insurgents. Turks have three brigades in the neighbourhood along the River Karasu."

No. 313.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 15.)

(No. 92.)
(Telegraphic.)

Philippopolis, December 14, 1878.

WITH regard to telegram respecting Droit Public, the provisions you allude to will be found in other chapters. Mr. Walpole left to-day with Mr. Wallace for the Rhodope. They will make a Report after about a fortnight's tour.

After the adventures of Lord Donoughmore and M. Schmidt, I shall certainly not leave this place, and I shall oppose all holidays until the financial administration is placed on a proper footing.

No. 314.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 15.)

(No. 93.)
(Telegraphic.)

Philippopolis, December 14, 1878.

I LEARN that Russians are sending troops into Macedonia. Colonel Schepeleff told me yesterday that a Turkish battalion had advanced to Schiroco-Lesa within Eastern Roumelia. The Bulgarians are coming to Philippopolis. Petco is at Chepeli. See Kiepert's map.

(Sent to Constantinople.)

No. 315.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 15.)

(No. 94.)
(Telegraphic.)

Philippopolis, December 14, 1878.

TO-DAY we discussed finances, and have special sitting Monday for the purpose. We got through some Articles of Chapter 1, but the Turks refuse to accept an Article accepted by all the Commissioners to the effect that if the provincial law is not sanctioned by Sultan within one month it shall be considered as sanctioned.

No. 316.

Captain Clarke to the Marquis of Salisbury.—(Received December 15.)

(Telegraphic.)

Trebizonde, December 14, 1878.

BATOUM. Seen Russian Commissioner, his instructions are that British member [should be present] only for Valley of Alashkerd in limited sense. I [said] my instructions are definite, and that my Government claim to be present at the whole delimitation, on the broad principle that Signatary can claim to see its execution. I also stated that my Government interpret line of Alashkerd differently: further that there is no precedent for dividing frontier into two sections under separate Commissioners, and that there are manifest objections. Russia will ask instructions. Turk shares my views entirely, and has also asked instructions. Russian endeavoured to induce Turk [to] winter [at] Tiflis.

No. 317.

Major Wilson, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 19.)

Franja, November 20, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 16 of the 12th instant, I have the honour to inclose a copy of Protocol No. 4, recording the proceedings of a meeting of the Commission on the 3rd November, a précis of which was forwarded to your Lordship with that despatch.

On the 4th instant a meeting of the Commission was held, at which my Turkish colleague and I expressed our readiness to accept a line, in the hills, on the right bank of the Davidovatz, on condition that the frontier in the Morava Valley should not pass the small stream which runs through the village of Karabnik. The majority of the Commission who, on the previous day, had been in favour of a line in the Morava Valley, considerably in advance of Karabnik, conceded this point, and an agreement was unanimously arrived at with regard to the general direction of the boundary on the left bank of the Morava, from Poljanica to the confluence of the Koinska. The proceedings of the meeting are described in Protocol No. 5. The Servian Commissioner, whilst accepting the proposed boundary, handed a note to the President, which he requested might be preserved with the records of the Commission as a "protestation" against its decision.

On the 12th instant the delimitation of the boundary was completed from Crn Kamen, the culminating point of the Poljanica Planina, to the confluence of the Koinska with the Morava. On the Poljanica Planina, which is thickly wooded, a clearing was made, along the line of water-parting, and large trees were left standing at certain intervals to mark the boundary; in the Morava Valley the frontier was marked by wooden posts.

On the 13th instant a meeting of the Commission was held, at which it was decided to continue the delimitation of the boundary on the right bank of the Morava in the direction of Crn Vrh. The expression "protestation," used by the Servian Commissioner in his note of the 4th instant, was much commented upon by all the members of the Commission, but the majority considered that each Commissioner could claim, as a right, the annexation to a Protocol of any paper expressing his views with regard to the boundary. On this occasion the Servian Commissioner officially informed the Commission that orders had been given for the withdrawal of the Servian troops within the new frontier as far as it had been marked. For proceedings of meeting, see Protocol No. 6.

On the 14th and 16th the work of delimitating the boundary on the right bank of the Morava was continued to Babina Gora, not very far from Cru Vrh; it was then found that the only place in which the members of the Commission could be accommodated was three hours' ride from the frontier, and as this entailed, in going to and from work, a loss of six hours out of ten hours' daylight, it was considered advisable to close the work for this season. The weather also had broken, and, as the Commissioners were unprovided with tents, it would have been extremely difficult to carry on the work at an altitude of more than 4,500 feet.

A meeting of the Commission was held on the 17th after its return to Vranja, when it was decided to suspend operations in the field until the 10th May next, when it is proposed that the Commission should reassemble at Nish to complete the delimitation of the frontier. The Turkish Commissioner expressed a wish to proceed to Prepolac, but the Servian Commissioner stated that there was no accommodation for the Commission near that place, and at this season of the year it would not have been possible, without some shelter, to mark the boundary at that point. A renewed discussion arose on the Servian Commissioner's note of the 4th instant, when Colonel Jovanovitch declared that he accepted the boundary marked by the Commission without "arrière-pensée," and without reserve. I pointed out to my Servian colleague the contradiction which existed between his note and the declaration which he had just made, and, on his refusal to withdraw the former, expressed my regret that he had not been able to find means to reconcile the discrepancy. The Turkish Commissioner presented a note, in answer to that of the Servian Commissioner, to be attached to the Protocol; the other Commissioners expressed themselves satisfied with Colonel Jovanovitch's declaration. A small church, St. Elie, on the line of water-parting, through which the new line of frontier passes, was declared neutral until the Servian and Turkish Governments could come to some arrangement with regard to it, the said church being used by the peasantry on each side of the frontier. For proceedings of meeting, see Protocol No. 7.

On the 19th Lieutenant Ross of Blashensburg completed a survey of that portion of the frontier which has been marked, and the Turkish Commissioner and his assistants are now pointing out the boundary to the officer commanding the Turkish advanced guard, which has reached the new line of frontier.

The extent of frontier marked is about forty-seven miles, or more than one-third of the Turco-Servian boundary.

I have, &c.
(Signed) C. W. WILSON.

Inclosure 1 in No. 317.

Protocol No. 4.

A VRANJA, le Dimanche, 3 Novembre, 1878, la Commission s'est réunie pour la quatrième fois.

Etaient présents les mêmes membres qu'à la séance précédente.

La séance étant ouverte, le Président fait lecture du Protocole No. 2, qui est adopté et signé.

M. le Commissaire Ottoman remit au Président, pour qu'il en donne lecture, une note où il est demandé des explications sur une communication faite dans une séance précédente par M. le Commissaire de Russie. Cette communication relative à des travaux qui devaient être exécutés par des topographes Russes est relatée au Protocole No. 1. M. le Commissaire Ottoman demande dans sa note si la communication faite par M. le Commissaire de Russie est donnée à titre de simple information. Sur la réponse de *M. le Colonel Knabbars* que c'est en effet à titre de simple information, *M. le Président* estime que toute satisfaction est ainsi donnée à M. le Commissaire Ottoman, et qu'il n'y a dès lors plus lieu d'annexer sa note au Protocole. Mais Yahya Pacha insistant malgré cela pour que l'annexion ait lieu, la Commission consultée, décide que cet incident sera vidé à une prochaine séance.

La discussion générale étant ouverte sur la question de savoir quel est en général le système qui doit prévaloir dans la délimitation de la partie de la frontière située entre le sommet de Poljanica et le confluent de la Koïnska avec la Morava, *M. le Commissaire d'Allemagne* donne lecture d'une note d'où il résulte que selon lui il faudrait pour se conformer au Traité que la ligne de frontière, en quittant le sommet de Poljanica suivit le partage des eaux entre la Trnava et la Morava, par le Mont St. Elie pour aboutir au

contrefort de la Karpina situé sur la rive droite du ruisseau qui coule sous le village de Davidovatz.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie fait part de ses observations, et conclut dans le même sens que M. le Major d'Alten.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne pense que depuis le Mont St. Elie la frontière devrait aboutir au contrefort de la Karpina situé sur la rive gauche du ruisseau de Davidovatz, ce contrefort étant, à son avis, le plus élevé parmi ceux de la Karpina; mais de là la frontière devrait suivre le dit ruisseau qu'elle coupe près du village de Davidovatz pour se rendre en ligne droite au point susnommé de la Koïnska. Cependant M. le Major Wilson désirant ne pas diviser les villages, propose de les laisser avec leur territoire à la Serbie.

M. le Commissaire d'Italie fait observer que l'opinion émise par M. le Major Wilson pourrait avoir de graves conséquences, car du petit au grand, si un cours d'eau quelconque est traversé par la ligne de frontière, il n'y aurait pas de raison pour qu'en d'autres occasions on lui fit traverser une vallée importante, ce qu'il croit contraire à l'esprit du Traité, lequel s'est appliqué à rechercher autant que possible des lignes naturelles. M. le Lieutenant-Colonel Gola fait aussi observer que si la Vallée de Davidovatz pouvait être coupée en faveur de la Turquie, on devrait également admettre la demande des Serbes de couper la haute vallée de la Trnava en laissant à la Serbie la possession exclusive d'une partie du sommet du contrefort de la Poljanica. M. le Commissaire d'Italie se rallie en conséquence à l'opinion émise par M. le Commissaire d'Allemagne.

M. le Commissaire de Russie donne un avis analogue à celui du Major d'Alten, il en est de même pour *M. le Commissaire de Serbie.*

M. le Commissaire Ottoman est d'une opinion contraire; il pense que la possession de la vallée formée par les deux contreforts de la Karpina à droite et à gauche du ruisseau de Davidovatz est nécessaire à la défense de la Turquie. Ne s'occupant donc pour le moment que de cette partie de la frontière, le Général Yahya Pacha demande que la ligne aboutira au contrefort de la Karpina situé sur la rive gauche du ruisseau susnommé. D'ailleurs, dit-il, le véritable contrefort de la Karpina Planina est situé, d'après les assertions des villageois, à gauche de la vallée de Davidovatz, et le contrefort ainsi que les montagnes situés à droite de cette susdite vallée s'appellent Kosarnik, Golokolava, Bresnitza, et par d'autres noms.

La discussion ayant porté alors principalement sur les positions militaires faites aux deux pays voisins ainsi qu'à leurs moyens de défense, *M. le Major Wilson* pense que les Protocoles du Traité où il est dit que la ligne de frontière doit laisser à la Turquie l'espace nécessaire pour assurer la défense de ses possessions, lui font un devoir de se conformer à ce désir.

M. le Commissaire d'Allemagne est d'avis que le Traité, tout en voulant assurer la sécurité de la Turquie, n'a pas entendu refuser les mêmes avantages à la Serbie.

M. le Commissaire Ottoman répond qu'il s'agit en ce moment par dessus tout d'une question de défense militaire, c'est pourquoi il maintient son opinion.

M. le Commissaire d'Italie objecte que dans son opinion le Congrès de Berlin a entendu pourvoir à la sécurité de la Turquie au sud-ouest de Vranja, en repoussant la proposition Autrichienne qui partageait le défilé de Lusan entre la Serbie et la Turquie, et laissant à cette dernière le dit défilé. Il n'y a donc pas lieu de chercher pour les possessions Ottomanes une plus grande sécurité aux dépens de la Serbie. M. le Colonel Gola conteste aussi que le contrefort situé sur la rive gauche du ruisseau puisse devenir une bonne position militaire.

Les voix sont ensuite recueillies sur la proposition formulée par M. le Commissaire d'Allemagne.

Cette proposition n'est pas acceptée, ni par M. le Commissaire de la Grande Bretagne, ni par celui de l'Empire Ottoman.

En conséquence de ce vote, qui ne réunit pas l'unanimité désirée nécessaire pour les questions de principe, les travaux de délimitation sont ainsi suspendus en cette partie de la frontière.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie engage vivement le Général Yahya Pacha à revenir sur son vote dans un esprit de conciliation qui est un véritable intérêt de la Turquie. M. le Major Ellinck fait remarquer également il importe en effet, que les troupes Serves placées au delà de la frontière se retirent des positions qu'elles occupent actuellement.

M. le Commissaire de Russie fait remarquer à Yahya Pacha que le point de séparation situé sur la rive droite du ruisseau de Verbnitzki, qui est le même que celui de la convention, ne peut être une bonne position militaire pour qu'il ait paru nécessaire à la Turquie.

M. le Commissaire Ottoman maintient son opinion et demande à en référer sur le télégraphe à son Gouvernement. Il prie ses collègues de vouloir bien, en attendant la réponse

de la Sublime Porte, continuer la délimitation sur la rive droite de la Morava dans la direction de Kljuc.

M. le Commissaire d'Italie prie Yahya Pacha de faire savoir par la même occasion à son Gouvernement que six Commissaires partagent un avis contraire au sien.

La discussion est close.

M. le Commissaire Serbe propose de mettre à la disposition de la Commission une compagnie de pionniers qui creuseraient sous les yeux de la Commission la ligne de frontière se dirigeant d'un poteau au suivant.

Cette proposition est adoptée.

La Commission décide enfin que demain, si le temps le permet, elle continuera les travaux dans la direction de Kljuc, et que dans ce but elle se mettra en route pour le village de Margautse, afin de se trouver le surlendemain sur les lieux où le travail doit recommencer.

La séance est levée.

Fait à Vranja, le jour, mois, et an que dessus.

(Signé) VON ALTEN.
BILIMEK, *Major.*
S. AUBARET.
C. W. WILSON.
F. GOLA.
KAULBARS.
M. JOVANOVITCH.
YAHYA.

Inclosure 2 in No. 317.

Protocol No. 5.

A Vranja, le Lundi, 4 Novembre, 1878, la Commission est réunie pour la cinquième fois.

Étaient présents les mêmes membres qu'à la séance précédente.

La discussion est de nouveau ouverte sur le sujet qui a divisé hier les opinions de MM. les Commissaires et par suite suspendu les travaux sur la rive gauche de la Morava.

M. le Commissaire d'Allemagne donne lecture d'une note où il rappelle qu'après la séance d'hier les travaux sur la rive gauche de la Morava semblaient être devenus impossibles sans l'intervention des Gouvernements, mais, ajoute M. le Major d'Alten, grâce à l'esprit de conciliation qui anime MM. les Commissaires Ottomans et Anglais, il est probable qu'aujourd'hui un accord pourra être fait. M. d'Alten rappelle la ligne de frontière qu'il a proposée dans la séance d'hier, laquelle ligne est mentionnée au Protocole No. 4; il apprend à la Commission que MM. les Commissaires Anglais, Ottoman, et Serbe ont bien voulu se ranger à l'opinion de la majorité.

M. le Commissaire d'Allemagne a fait cette proposition parce qu'il croit que cette ligne est la seule qui corresponde entièrement au sens et aux principes du Traité de Berlin. Il prie en conséquence la Commission de vouloir bien accepter cette ligne à l'unanimité et de remercier en même temps ceux de MM. les Commissaires qui ont fait le sacrifice de leur opinion personnelle pour se rallier à une décision unanime.

M. le Commissaire Serbe remit une note au Président en le priant d'en donner lecture. Il y est dit en substance que le Congrès de Berlin ayant eu évidemment l'intention de placer la ville de Vranja dans une situation qui lui donnât toute sécurité, le Délégué de Serbie demande que la frontière depuis Poljanica se dirige en ligne droite jusqu'au contrefort de la Karpina et suive de là la ligne du partage des eaux entre le ruisseau de Karadnik et celui de Rakovatz. M. le Colonel Jovanovitch prie qu'en cas de refus de sa proposition sa note soit annexée au Protocole. Mais il ajoute que ne voulant pas d'autre part arrêter les travaux de la Commission il acceptera l'opinion de la majorité.

M. le Commissaire de Russie prend la parole et commence par déclarer qu'il se ralliera à l'opinion de la majorité, mais dans l'intérêt de la paix et de la sécurité commune, M. le Colonel Kaulbars fait appel à la bonne volonté de M. le Commissaire Ottoman, lui montrant combien sera précaire la situation de Vranja toujours placée sous le coup d'une attaque des Albanais; combien de malentendus regrettables pourront naître de cette position qui met le Gouvernement Serbe en demeure d'entretenir des troupes pour prévenir toute attaque. M. le Commissaire de Russie désirerait en conséquence qu'il pût y avoir entente à ce sujet entre les deux parties intéressées, et si par suite de cette entente une situation meilleure

pourrait être faite à la Serbie, il incomberait à la Commission de la prendre en considération.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie déclare que quand bien même il y eût entente entre les parties intéressées, ce serait encore une question qui dépasserait la compétence de la Commission, laquelle doit strictement s'en tenir au Traité.

M. le Commissaire Ottoman répond qu'il se ralliera à l'opinion de la majorité mais à la condition que l'on s'en tienne à la lettre du Traité, qui ne fait mention ni d'Albanais, ni d'aucun autre danger semblable que pourrait courir la Ville de Vranja.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne donne lecture d'une note où, après avoir reproduit son opinion insérée dans le Protocole précédent, il fait savoir que pour ne pas retarder les travaux de la Commission à un point si important, il concède que la ligne de frontière vienne aboutir au contrefort de la Kurpina situé sur la rive droite du ruisseau de Davidovatz.*

La discussion étant close, les voix sont recueillies et il est décidé à l'unanimité que la ligne de frontière suivra, depuis le sommet de Poljanica, le partage des eaux en passant par le mont St. Ilia et descendant jusqu'au pied du contrefort de la Karpina situé sur la rive droite du ruisseau de Davidovatz.

Quant à la partie de frontière située entre le pied du dit contrefort et le confluent de la Koïnska avec le Morava, il est convenu qu'elle sera délimitée sur les lieux, mais qu'elle ne dépassera pas le ruisseau qui coule sous le village de Karadnik.

La séance est levée.

Fait à Vranja le jour, mois, et an que dessus.

(Signé) VON ALTEN.
BILIMEK, *Lieutenant-Colonel.*
S. AUBARET.
C. W. WILSON.
F. GOLA.
KAULBARS.
M. JOVANOVITCH.
YAHYA.

Inclosure 3 in No. 317.

Colonel Jovanovitch to the President of the Commission.

LE Soussigné, Délégué de la Serbie, étant présent à la discussion des honorables Délégués de la Commission Internationale concernant la délimitation de la partie de la frontière entre Poljanitza et le confluent de la rivière de Koïnska, a l'honneur d'exposer ses appréciations suivantes:—

Si la carte de l'État-Major Autrichien pourrait marquer que la frontière depuis la Poljanitza suivant la rive gauche de Trnava et traversant St. Ilija offre à l'état voisin l'occasion de voir Vranja à vol d'oiseau et la menace à tout moment d'une attaque inattendue, une défense impossible et une brusque invasion des Albanais, alors on éviterait de faire suivre la frontière par la rive gauche de Trnava.

Evidemment l'intention du Congrès était de mettre Vranja sous une bonne protection, lui accordant le terrain nécessaire. Ceci s'exprime fort bien par la trace de délimitation décrite par le même Congrès, puisque cette trace suit dans une ligne presque droite du sommet de Poljanitza jusqu'au contrefort de la Karpina, et c'est à peine ici qu'elle change la direction à gauche en se dirigeant vers le confluent de la rivière de Koïnska.

Prenant tout ceci en considération, le Soussigné a l'honneur de proposer aux honorables membres de la Commission que la frontière depuis la Poljanitza se dirige en ligne droite jusqu'au contrefort de la Karpina, qui fait la ligne du partage des eaux entre le ruisseau de Karadnik et celui de Rakowatz, en se dirigeant après vers le confluent de la rivière de Koïnska.

Ayant l'honneur d'exposer mes appréciations je prie MM. les Délégués de les prendre en considération et M. le Président de les introduire dans le Protocole, en ajoutant que si la Commission ne les accepte pas, qu'elles restent conservées dans l'archive de la Commission comme une protestation contre sa décision. Mais en même temps j'annonce que je me replie à la majorité, n'ayant pas l'intention de faire des difficultés de continuer la délimitation.

Le Délégué de la Serbie,
(Signé) Le Colonel M. JOVANOVITCH.

Vranja, le 5 (17) Octobre / 4 Novembre 1878.

---

* Inclosure 3 in Major Wilson's No. 16.

Inclosure 4 in No. 317.

Protocol No. 6.

A VRANJA, le Mercredi 13 Novembre, la Commission s'est réunie pour la sixième fois.
Etaient présents les mêmes membres qu'à la séance précédente.

La séance étant ouverte le Président donne lecture des Protocoles Nos. 3, 4, et 5, qui sont adoptés après les observations suivantes faites au sujet des Protocoles Nos. 4 et 5.

L'incident dont il est question au Protocole No. 4 relatif à une note remise par M. le Commissaire Ottoman au sujet d'une communication faite par M. le Commissaire de Russie, est vidé en ce sens, que M. le Général Yahya Pacha se déclare satisfait par l'explication de M. le Colonel Kaulbars et n'insiste plus pour que sa note soit annexée au Protocole.

Relativement au Protocole No. 5, M. le Lieutenant-Colonel Bilimek* dit que dans sa pensée la ligne de frontière à partir du pied du contrefort de la Kirpina qui, d'après le texte du Traité, doit se diriger vers le confluent de la Koïnska, peut être très-bien une ligne droite quand bien même elle coupât le ruisseau de Davidovatz; mais croyant cela inopportun, il a voté pour le contrefort situé à la rive droite du dit ruisseau, et il déclare avoir ainsi fait une concession à la Serbie.

Il s'élève ensuite une discussion au sujet de la note remise par M. le Commissaire de Serbie, laquelle note est relatée en substance dans le même Protocole No. 5. Le terme de "protestation" employé par M. le Colonel Jovanovitch dans sa note est l'objet d'observations de la plupart de MM. les Commissaires, qui ne sauraient admettre que les expressions dont s'est servi M. le Commissaire de Serbie pussent être interprétés comme une arrière pensée capable d'infirmer les actes de la Commission. L'annexion de la dite note au Protocole est toutefois admis en vertu du droit qu'ont les notes semblables d'être annexées, mais chacun de MM. les Commissaires se réserve de donner son opinion motivée à ce sujet.

M. le Commissaire Ottoman annonçant qu'il fera connaître sur cette question son opinion par écrit, la fin de la discussion est remise à la prochaine séance.

La Commission décide ensuite qu'elle reprendra ses travaux sur la rive droite de la Morava à partir du Poteaux No. 31, dans la direction de Cerni Vrh. Il est également convenu qu'elle partira le lendemain et couchera au village de Barbarouchinze.

M. le Commissaire de Serbie annonce officiellement que les troupes Serbes placées au delà de la frontière depuis Poljanica jusqu'au village de Margoutse ont reçu l'ordre de rentrer dans les nouvelles frontières de la Principauté; un ordre semblable sera prochainement donné aux mêmes troupes depuis Margoutse jusqu'au point extrême ou s'arrêtera la délimitation.

La séance est levée.

Fait à Vranja, le jour, mois, et an que dessus.

(Signé) VON ALTEN.
BILIMEK.
S. AUBARET.
C. W. WILSON.
F. GOLA.
KAULBARS.
M. JOVANOVITCH.
YAHYA.

Inclosure 5 in No. 317.

General Yahya to the President of the Commission.

LE Soussigné, Commissaire de Turquie, a lu avec toute l'attention qu'elle mérite la note de M. le Commissaire de Serbie relative à la partie de la frontière entre la Poljanitza et le confluent de la rivière de Koïnska avec la Morava, et il ne peut s'empêcher de faire connaître encore une fois sa surprise à propos de cette note où M. le Colonel Jovanovitch expose ses appréciations personnelles, et où tout en priant MM. les Commissaires de les prendre en considération, il ajoute que si la Commission ne les accepte pas, que ses appréciations restent conservées dans les archives de la Commission comme une protestation contre sa décision, et où, enfin, il annonce qu'il se replie à la majorité, n'ayant pas l'intention de faire des difficultés de continuer la délimitation.

* M. le Major Bilimek a été récemment promu au grade de Lieutenant-Colonel.

Il est difficile, en effet, de comprendre comme quoi M. le Commissaire de Serbie proteste contre la décision unanime de la Commission dont il fait partie, et dans quel but ses appréciations personnelles restent conservées dans les archives sous forme de protestation.

L'honorable Délégué de Serbie pense-t-il que les travaux de cette Commission devraient être révisés plus tard par une autre Commission Internationale? Croit-il que sa note puisse influer en quelque sorte sur la décision unanime de la Commission? Est-il possible enfin qu'il veuille faire des réserves sur un travail auquel il a coopéré pas à pas et donné son assentiment complet et définitif?

Non, il n'entre dans la pensée d'aucun de MM. les honorables membres de cette Commission de faire un travail qui soit considéré éphémère. Délimiter conformément au Traité de Berlin d'une manière nette et précise, ne laisser planer aucun réserve, ne donner lieu à aucun malentendu pour la suite, voilà le devoir que la Commission s'est proposé de remplir et auquel tendent les efforts communs des Délégués de toutes les Puissances.

Le Soussigné se rallie donc à la décision de MM. les honorables Commissaires qui viennent de déclarer qu'en aucun cas la susdite note ne saurait infirmer l'autorité des décisions de la Commission, et il considère que, frappée de nullité dans son principe et dans ses conséquences, la dite note est et demeure comme nulle et non-avenue.

Le Commissaire de Turquie,
(Signé) Le Général YAHYA.

Vranja, le [illegible] *Novembre*, 1878.

Inclosure 6 in No. 317.

Protocol No. 7.

A VRANJA, le Dimanche 17 Novembre, 1878, la Commission s'est réunie pour la septième fois.

Etaient présents les mêmes membres qu'à la séance précédente.

La séance étant ouverte, la discussion a été reprise sur la note de M. le Commissaire de Serbie annexée au Protocole No. 5. *M. le Commissaire de Serbie* ayant déclaré qu'il accepte la ligne de frontière tracée par la Commission sans aucune arrière pensée, et qu'il n'entre dans son esprit aucune réserve pour l'avenir, MM. les Commissaires, sauf celui de la Turquie, se déclarent à leur tour satisfaits de cette explication. Néanmoins *M. le Commissaire de la Grande Bretagne* insiste pour que la note en question soit retirée.

Sur le refus de *M. le Commissaire de Serbie* de retirer la note, *M. le Major Wilson*, appuyant sur la contradiction qui existe entre la déclaration de M. le Colonel Jovanovitch et sa persistence à maintenir la note annexée, dit que c'est avec le plus vif regret qu'il a entendu M. le Commissaire de Serbie ne point vouloir faire disparaître cette contradiction.

M. le Commissaire Ottoman remet alors au Président, pour qu'il en donne lecture et qu'elle soit annexée au Protocole, une note, dans laquelle son opinion sur ce point est développée. M. le Général Yahya Pacha dit, en résumé, que se ralliant à la décision de MM. les Commissaires, qui ont déclaré qu'en aucun cas la susdite note de M. le Commissaire de Serbie ne saurait infirmer l'autorité des décisions de la Commission, il croit que, frappé de nullité dans son principe et dans ses conséquences, la dite note est et demeure comme nulle et non-avenue.

L'incident est clos.

M. le Président reçoit de M. le Commissaire de Russie, et place sous les yeux de la Commission, le croquis terminé depuis Poljanica jusqu'à la rive gauche de la Morava. Ce croquis, agréé par la Commission, sera photographié, afin que des exemplaires en soient remis à MM. les Commissaires.

Au sujet de l'église St. Elie, située sur la rive droite de la Morava, et qui se trouvant sur la ligne de délimitation, avait été déclarée neutre, il est convenu, sur la proposition de *M. le Commissaire d'Allemagne*, que cette situation de neutralité subsistera jusqu'à ce qu'il soit survenu un accord réglementant la chose entre les Gouvernements Serbe et Ottoman.

La discussion est alors ouverte sur la question de savoir si les travaux doivent continuer cette année ou être suspendus jusqu'à l'année prochaine.

M. le Commissaire Ottoman aurait désiré aller à Prépolac, mais la Commission, considérant qu'elle est parvenue à délimiter la partie la plus importante de la frontière, c'est-à-dire la ligne qui du sommet de la Poljanica aboutit à proximité de Cerni Vhr;

Considérant, en outre, que la saison avancée rend les travaux extrêmement difficiles ;

Que, d'autre part, la manque d'abris convenables la met dans l'impossibilité de se transporter là où sa présence est le plus nécessaire.

Décide—

Que les travaux seront suspendus cette année pour être repris le 10 Mai de l'année prochaine, jour où MM. les Commissaires devront être tous réunis dans la ville de Nisch.

La séance est levée.

Fait à Vranja le jour, mois, et an que dessus.

(Signé) VON ALTEN.
BILIMEK.
S. AUBARET.
C. W. WILSON.
T. GOLA.
A. KAULBARS.
M. JOVANOVITCH.
YAHYA.

No. 318.

Major Wilson, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 21. Confidential.)

My Lord, *Vranja, November* 21, 1878.

I HAVE the honour to inform your Lordship that in consequence of rumours of disturbances near the recently-marked frontier, which caused considerable excitement in Vranja, I visited the village of Karabnik, on the Turkish side of the new frontier yesterday, with my French colleague and Lieutenant Ross of Bludensburg. As M. Aubaret speaks Servian, we were able to obtain information direct from the villages, and found that the state of affairs had been much exaggerated.

It would appear that about ten days ago some of the peasants in the district lately occupied by the Servian troops left their homes and retired behind the new frontier. This was followed by something like a panic amongst the peasantry, who withdrew with everything they could carry with them; on the 14th, Lieutenant Ross of Bladensburg found large numbers of these fugitives in the Davidovatz Valley, which has been left to Servia, and during the night of the 16th-17th, the inhabitants of Rakovatz set fire to their houses and fled to Servian territory. On the 17th the Turkish troops, about 600 infantry, advanced, and some shots were fired, apparently by men who had served in the Servian militia, but fortunately no one was wounded.

On our arrival at Karabnik we found that many of the villagers who had left their homes had returned, and on questioning them we invariably received the same answer, that they were leaving through fear of the Albanians, and that they had no complaints to make against the Turkish soldiers. They said that until about four years ago they had lived in harmony with the Albanians of the Karpina and Poljanica Planinas, but that since that time there had been difficulties, and that having fought against the Turks and Albanians during the second Servian war, they now feared reprisals on the part of the latter. It appears that during the war the Albanians were either driven out of the Planinas or disarmed, and several of their villages were burnt, probably by militia raised in the recently-occupied district; the peasants are now afraid that the Albanians will take their revenge.

We heard no complaints against the Turkish soldiers, except that they had brought no tents, and were consequently billeted on the villagers; this arrangement could, however, only have been for a short time, as the few Turkish soldiers we saw were in rude huts made of branches of trees thatched with straw, and the others had moved to Albanian villages in the Karpina and Poljanica Planinas.

On our return to Vranja, the Turkish Commissioner sent a request to the officer commanding the Turkish troops to bring up tents, and to make arrangements for the protection of the people from any reprisals on the part of the Albanians.

Between 500 and 600 emigrants are said to have passed through Vranja, and we saw others encamped on the Servian side of the new boundary, but many will probably return to their homes; and I think the panic might have been stopped at once, had the Servian authorities sent some one at first to allay it.

I have, &c.
(Signed) C. W. WILSON.

No. 319.

Major Wilson, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 24.)

My Lord, *Belgrade, November* 30, 1878.

WITH reference to my despatch No. 19 of the 20th November, 1878, I have the honour to inform your Lordship that I understand that His Highness Prince Milan has instructed the Servian Commissioner to withdraw the word "protestation," used by him in the paper which he handed to the President of the Commission at the meeting on the 4th instant. This paper will probably be entirely withdrawn at the first meeting of the Commission next year.

I have, &c.
(Signed) C. W. WILSON.

No. 320.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 39. Political. Most Confidential.)

My Lord, *Ragusa, November* 24, 1878.

I HAVE the honour to forward to your Lordship copy of a despatch which Danish Effendi, the Turkish Consul-General at Ragusa, has addressed to Safvet Pasha, and to request that your Lordship will be so good as to consider the inclosed communication, so far as it may affect my Turkish colleague, strictly confidential.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

Inclosure in No. 320.

Danish Effendi to Safvet Pasha.

(Très-Confidentielle.) *Le* 24 *Novembre*, 1878.

VOTRE Altesse a nécessairement entendu parler de la députation mixte envoyée de Mostar à Vienne.

Cette députation a été recrutée par le Général Jovanovich en vue surtout d'augmenter son influence personnelle, se faire considérer indispensable, et puis obtenir la Lieutenance de la Bosnie. Il est regrettable qu'en haut lieu on se fasse encore illusion sur les sentiments d'un homme qui à la longue ultra-Slaviserait l'administration à lui confiée; ce qui, tout en desservant l'Autriche, nous porterait un préjudice en Roumélie.

Quoiqu'il en soit la députation a atteint un bon résultat par l'amnistie proclamée, qui calmera la population Musulmane. Et c'est de bonne politique, puisqu'on a chance aussi de neutraliser une partie de la population, et de la tenir en dehors d'un soulèvement éventuel.

Que l'on y prenne garde, le pays est travaillé à tel point que les orthodoxes nouvellement rentrés dans leurs foyers se considèrent en camp volant et introduisent au Monténégro les moissons des districts qui avoisinent cette Principauté.

On va même jusqu'à prédire de nouveaux incendies et massacresp our empêcher la ré-édification des villages détruits par l'insurrection.

Les partisans du Prince Nikita—et ils sont nombreux—proclament hautement que le pouvoir de Son Altesse s'étendra jusqu'à Cornizza. Tout cela ne passe pas cependant inaperçu; car on m'assure que les agissements des agitateurs sont l'objet d'une surveillance active. Récemment un correspondant Russe a été expulsé de Raguse; mais les moyens d'action des révolutionnaires sont tellement multiples, et la masse a été si bien adressé, qu'un soulèvement partiel, et peut-être même général, menace d'éclater en

Bosnie ; et il sera inextinguible si les Musulmans sont enduits à faire cause commune avec les Chrétiens.

No. 321.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 251. Political.)

Bucharest, November 27, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship the accompanying text of the notes exchanged on the 25th instant between Baron Stuart, the Russian Minister at this Court, and the Roumanian Government, for the purpose of regulating the passage and communications of the Russian troops across the Dobrudscha, in accordance with Article XXII of the Treaty of Berlin.

Your Lordship will be pleased to observe that the terms of these notes correspond exactly with the Roumanian proposals as reported by me on the 25th instant, No. 246, Political.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

Inclosure in No. 321.

Extract from "L'Orient" of November $\frac{17}{29}$, 1878.

LE "Moniteur Officiel" a publié hier les deux documents qui suivent :—

"Note adressée par son Excellence M. le Ministre des Affaires Etrangères de Roumanie, en date du $\frac{13}{25}$ *Novembre*, 1878, *à son Excellence M. le Ministre Résident de Russie à Bucarest.*

"M. le Baron,

"Par note en date du $\frac{29\text{ Octobre}}{10\text{ Novembre}}$ votre Excellence, au nom du Gouvernement Impérial, a proposé au Gouvernement Princier la conclusion d'un arrangement au sujet des communications des armées Russes à travers la Dobroudja, et a exprimé le désir que cet arrangement précédât le passage dans cette province des troupes Princières.

"En confirmation des explications échangées à cet égard dans plusieurs entretiens avec votre Excellence, et des déclarations autorisées de votre Excellence, je suis chargé, et j'ai l'honneur de vous notifier, M. le Baron, que, de l'avis du Gouvernement Princier, les stipulations qui règlent aujourd'hui le passage des armées Russes à travers la Roumanie peuvent et doivent être aussi appliquées à la Dobroudja, dans celles de leurs dispositions qui ont trait aux communications des troupes Impériales, conformément à l'Article XXII du Traité de Berlin.

"Le Cabinet Princier se flatte de l'espoir que le Cabinet Impérial voudra bien regarder comme pleinement satisfaisante la déclaration ci-dessus énoncée, et ordonner d'urgence l'adoption des mesures destinées à assurer la transmission du territoire de la Dobroudja aux autorités Roumaines, et à faciliter la prise de possession immediate de cette province par les troupes Princières.

"En priant votre Excellence de vouloir bien m'honorer d'une réponse à ce sujet, je saisis cette occasion, &c.

(Signé) "KOGALNICEANO."

"Note adressée par son Excellence M. le Ministre Résident de Russie à Bucarest, en date du $\frac{13}{25}$ *Novembre*, 1878, *à son Excellence M. le Ministre des Affaires Etrangères de Roumanie.*

"En réponse à la note de votre Excellence en date du 13 courant, j'ai l'honneur de vous informer, M. le Ministre, que je suis autorisé par son Excellence M. de Giers, gérant le Ministère des Affaires Etrangères, à faire au Gouvernement Princier la déclaration suivante :—

"Le Cabinet Impérial désire que les stipulations qui aujourd'hui règlent le passage de l'armée Russe à travers la Roumanie soient aussi appliquées à la Dobroudja dans celles

de ces dispositions qui ont trait aux communications de l'armée Russe, conformément à l'Article XXII du Traité de Berlin.

"La condition posée par cette Article relativement à la conclusion entre les deux Etats d'un arrangement concernant les communications de notre armée a travers la Roumanie se trouvant ainsi remplie, je me flatte de l'espoir que le Gouvernement Impérial n'aura qu'à se louer du concours qu'il trouvera de la part du Gouvernement Princier pour assurer à nos armées des communications aussi commodes et aussi sûres que possible.

"Je crois devoir ajouter qu'en conformité des ordres qui m'ont été communiqués par son Excellence M. de Giers, je viens d'inviter, par télégraphe, M. Belotzerkovetz, Gouverneur de Toultcha, à procéder immédiatement à la remise de la Dobroudja aux autorités Princières chargées de la prise de possession de ce territoire.

"Veuillez, &c.

(Signé) "STUART."

No. 322.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 253. Political.)

Bucharest, December 2, 1878.

My Lord,

THE impression produced throughout Roumania by the message of Prince Charles addressed to the Chambers on their assembling has been an excellent one.

It is affirmed by all competent persons who have an acquaintance of long standing with this country that the prospect of removing all religious disabilities from the Statute Book never looked more favourable.

In fact, His Royal Highness has attached a moral stigma to the principle of inequality on account of religion as not being in accordance with the lights of the present century, and by doing this in his opening Speech from the Throne he has committed his Government and the Parliament in a full and solemn manner to the fulfilment, by Constitutional means, of the expectations of Europe with regard to this question.

Of course, though the principle of religious equality has been fully admitted, the details and practical application of this principle will depend on the Chambers, which will be elected after the present ones have terminated their labours.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

No. 323.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 256. Political.)

Bucharest, December 9, 1878.

My Lord,

ACCORDING to accounts received at Bucharest the occupation of the Dobrudscha by Roumanian troops and authorities is progressing quite satisfactorily, and these receive a hearty welcome everywhere from the inhabitants of that district without distinction of creed or race.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

No. 324.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 258. Political.)

Bucharest, December 10, 1878.

My Lord,

AS could be expected the Roumanian Government is extremely desirous to have its boundary in the Dobrudscha settled in accordance with the line adopted by the Delimitation Commission.

They hope that Her Majesty's Government and the other Powers will support the

decisions adopted on the subject by their Commissioners, and will disallow any suggestions diverging from that view brought forward by the Russian Cabinet.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 325.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 259. Political.)
Bucharest, December 10, 1878.

My Lord,

THE Roumanian Ministry, having been reconstituted in the manner reported by me in my previous despatches, made yesterday a communication of their programme both in the Senate and in the Chamber.

They have declared that the position of their country having now been clearly defined, and its independence admitted by Europe, the entire attention of the Government may now be completely devoted to internal reforms and domestic matters.

That they are determined to abide by a loyal execution of the Treaty of Berlin, and for that purpose propose to convoke shortly "Chambres de Révision" for the special purpose of modifying Article VII of the Constitution (the one by which non-Christians are not admitted as Roumanians).

They further dwell on the necessity of introducing order and economy in the finances of the country, and of paying proper attention to the scrupulous and conscientious discharge of their duties by every one in all the branches of the public service.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 326.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 262. Political.)
Bucharest, December 11, 1878.

My Lord,

SO many reports have been lately circulated about the large addition lately made to the Russian forces in Bulgaria, that I have been at considerable pains to ascertain how far there was any truth in those rumours.

From what I can gather, there is reason to ascribe much exaggeration to them, and to explain this by the desire of Russian officers and officials to keep up a feeling of insecurity in the public at large.

My own informants state, that since the signature of the Treaty of Berlin, 55,000 men have been sent home, and 48,000 have been brought from Russia to replace them; that, moreover, there are 30,000 Russian sick in the hospitals in European Turkey.

Those who are sent home are shipped from Varna and Bourgas, whilst those coming from Russia take the road through Roumania from Kischeneff, and attract thereby much more attention; these latter belong almost exclusively to the Reserves.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 327.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 245.)
Belgrade, November 28, 1878.

My Lord,

I HAVE had some further conversation with M. Persiani, the Russian Minister here, on the subject referred to in my despatch No. 220 of the 13th instant), of the differences which have arisen respecting the proper position of the old boundary-line between Servia and Bulgaria in the neighbourhood of Veliki Zoor. He informed me this troublesome question caused him as much anxiety as ever, no progress towards a satisfactory settlement having been made since we had last discussed it. He fully agreed with me that it could not be taken in hand by the Boundary Commission, which, in the opinion of the British as well

as the Russian Commissioner, was only empowered to fix the new frontier-line, and could not, therefore, have anything to do with the old limits of the Principality, where they were maintained by the Treaty of Berlin. He, however, clearly proved by reference to a rough sketch furnished by the Russian Governor of Widdin, that the Servians were a considerable distance in advance of their boundary at this spot, for an old Turkish guard-house, which must have been in close proximity to the frontier-line, as it existed before the last war, was now found to be several miles within the territory claimed by Servia. Nevertheless, the Servian Government persisted in refusing to withdraw, and the Russian authorities, as also the Bulgarian peasantry in that neighbourhood, were so exasperated at this conduct, that he feared a renewal of the disturbances which had on a recent occasion very nearly led to bloodshed. He was, therefore, going to make a final appeal to M. Ristich, before his departure for Nisch, to settle the matter amicably by direct negotiation between them, and, if he should not succeed, he would then refer the question to Prince Dondoukoff-Korsakoff, for him to deal with it in whatever manner his Excellency might deem best. I suggested, that as Bulgaria still formed part of Turkey, and the dispute dated back from the time of the Turkish occupation of that province, the limits of which had been fixed by the Treaty of 1833, the Porte might with advantage be called upon to assist in settling it; but this suggestion did not, I am sorry to say, meet with much favour from M. Persiani.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 328.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 247.)
Belgrade, November 30, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith the copy of a note I have this day addressed to M. Ristich, formally recognizing, in conformity with your Lordship's instructions of yesterday's date, the title of "Highness," recently assumed by Prince Milan for himself and the reigning Princess, as well as that of "Most Serene Highness," conferred by His Highness on the Hereditary Prince.

I have, &c,
(Signed) G. F. GOULD.

Inclosure in No. 328.

Mr. Gould to M. Ristich.

M. le Président du Conseil,
Belgrade, le 30 *Novembre*, 1878.

D'APRES les ordres qui viennent de me parvenir par télégraphe, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que je suis chargé par le Gouvernement de Sa Majesté la Reine, mon auguste Souveraine, de reconnaître en son nom le titre de son Altesse que Monseigneur le Prince Milan a bien voulu prendre pour lui ainsi que pour Mme. la Princesse régnante, en conférant à la même occasion celui de son Altesse Sérénissime à M. le Prince Héritier.

Je saisis, &c.
(Signé) G. F. GOULD.

No. 329.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 248. Confidential.)
Belgrade, November 30, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 247 of this date, in which I have had the honour to acquaint your Lordship that, in obedience to your instructions, I have officially recognized the title of His Highness assumed by Prince Milan, I beg to point out that in the note I addressed to M. Ristich the expression "je suis chargé par le Gouvernement de Sa Majesté la Reine, mon auguste Souveraine, de reconnaître en son nom," may be taken to mean that I was directed to recognize Prince Milan's title of Highness either in the same

of the Queen or in that of Her Majesty's Government. The reason why I was led to use such ambiguous language is that the exact purport of your Lordship's telegram of yesterday's date, "authorizing me to give the title of His Highness to the Prince," is not quite clear to my mind, although I take it to be an affirmative reply to the suggestion I ventured to make that I should be permitted to recognize the Prince's new title in the name of Her Majesty the Queen.

Baron Herbert, the recently appointed Austro-Hungarian Minister Resident to this Court, has expressed to me some doubts as to the propriety of addressing Prince Milan as "Monseigneur le Prince." I have nevertheless adopted the term in the note in question because, notwithstanding the fact that the Prince can lay no claim to Royal descent, His Highness has now become an independent Sovereign Prince, in the fullest acceptation of the term, with the formal assent of all the Great Powers, and as such he can scarcely, in my humble opinion, be addressed otherwise than by the same style as that usually employed towards any junior member of a reigning family. It is a pity, as I took the liberty to remark to Baron Herbert, that the Austro-Hungarian Court should be so punctilious on questions of mere etiquette, which can serve no practical purpose, whilst they give great personal offence, and thus neutralize to a serious extent the good effects of the conciliatory policy his Government seem so anxious to pursue in regard to Servia.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 330.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 250.)
My Lord, *Belgrade, December* 8, 1878.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch No. 46 of the 20th, transmitting for my information copies of Mr. Monson's despatches Nos. 54 and 56 respectively of the 7th and 8th ultimo, on the subject of a conversation between him and Count Andrassy with reference to the attitude of Servia.

Count Andrassy may very possibly be correct in his surmise that Prince Milan has removed to Nisch simply for the sake, as M. Ristich affirms, of counteracting Bulgarian intrigues amongst his new subjects, many of whom are of that nationality. This is, however, a point still open to much doubt; but his Excellency's argument that, notwithstanding the absence of Prince Milan and his Government from Belgrade, this city is at any rate none the further from the Austro-Hungarian Empire is, to say the least, more brilliant than convincing. The political importance of Belgrade is entirely due to the fact that it happens to be the capital of the Principality. Were the seat of Government to be transferred permanently to Nisch, or any other place in the interior of the country, it would soon dwindle down to the level of Schabatz, Semendria, and the other Servian villages scattered along the banks of the Save and the Danube, for it possesses in itself no special advantages, either in a military or in a commercial point of view. Therefore, although I am forced to agree with his Excellency that the town of Belgrade has not visibly moved from its site, yet, in a political sense, the capital of Servia has, for the time being at least, been moved to the other extremity of the Principality, where, instead of being within pistol-shot of Austria, it is in dangerously close contact with another Power, whose views and aims have not always proved to be in perfect accord with Count Andrassy's. It would almost appear as if his Excellency was satisfied with the certainty that under any circumstances the egg-shell must remain close to his head, without taking heed of what may become of the yolk in the meanwhile. As long as Prince Milan continues to reside at Nisch with all his Ministers, the Servian Government is virtually out of the reach of the direct influence, which the Austro-Hungarian Government could exercise over its acts at Belgrade, and cut off from all communication with the agents of the other Powers.

Owing to the inevitable logic of facts, the policy of Servia has always been—whether secretly or avowedly—antagonistic to Austria. The Austrian occupation of Bosnia and the Herzegovina must have powerfully contributed to make it more hostile than ever, for it was in a great measure undertaken against her. As far as I have been able to form an opinion, there is not a Servian, including M. Ristich himself, who does not secretly hope that the day will soon come when Servia will not only extend her sway over the whole of Old Servia and Bosnia as well, but likewise over all the Servian-speaking populations of the Balkan Peninsula—and who is not in his own individual sphere of action prepared to assist in bringing about that consummation.

Up to a comparatively recent date Servia, though deeply disappointed at not having

succeeded in annexing all the Servian populations to the south of the Danube and the Save, seemed apparently resigned to be content with the new limits carved out for her by the Treaty of Berlin. Her political leaders were loud in their professions of gratitude for the liberal treatment she had experienced at the hands of the Great Powers, and of the sincerity of their desire to prove it rather by their acts than by their words. The same language is still more or less held, and will no doubt continue to be held as long as it may be found suitable. However, the degree of reliance to be placed in it will greatly depend on the course of political events in the south-eastern portion of Europe. As the prospect of fresh political complications appears more or less remote, so will their scarcely concealed hopes of further territorial aggrandizement fall or rise.

In the meantime, partly at the instigations of Russia, backed up as they are by monthly payments in money, and partly to carry out their own views, the Servian Government are quietly but steadily preparing for any favourable contingency that may arise. The measures they are taking are such as the fear of prematurely and unnecessarily arousing the suspicions of Austria and the limited means at their command permit.

At this moment the position of Servia is an exceedingly difficult one. On the one side she is bound hand and foot to Russia, who in return for her eventual co-operation in certain contingencies, no doubt holds out to her statesmen the prospect of some day putting her in possession of the territories she has so long coveted. On the other side she is almost completely at the mercy of Austria, from whom she has much to fear, whilst she cannot but feel that she may at any time require the support of that Power, in order to be able to resist the pretensions of the Bulgarians, whose hostility to her is very marked, and who, for the present at least, seem to be the spoilt children of Russia.

I therefore cannot help thinking that Count Andrassy would do well to be on his guard, and not to attach too much weight to M. Ristich's very reassuring declaration that Servia has renounced all idea of territorial aggrandizement on the side of Bosnia.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 331.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 16.)

(No. 251.)
My Lord, *Belgrade, December* 10, 1878.

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of Her Majesty's Government, a précis of Prince Milan's Speech at the opening of the Skuptchina at Nisch, on the 5th instant. As your Lordship will see His Highness gives in this Speech the most satisfactory assurances of his desire to grant equal political rights to all religious denominations, to enter into commercial relations with foreign Powers, and to maintain a strictly peaceful attitude.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

Inclosure in No. 331.

Précis of Prince Milan's Speech at the Opening of the Skuptchina at Nisch, on the 5th December, 1878.

HIS Highness begins by reminding the House that the time has at last come when the Servian nation, after proving its valour on the battle-field, is entitled to enjoy the blessings of peace. In the midst of its untold blessings the nation must now prove on the field of legislation its political maturity through its Representatives assembled around him in Nisch, this ancient city where, after five centuries of thraldom, Servia has again asserted her independence. His Highness then greets the Members of the Skuptchina from the newly-annexed provinces, and congratulates them on their being once more reunited to their brethren, from whom they have been so cruelly separated for centuries. He goes on to say that the European Powers daily give fresh proofs of their friendship for Servia, and of their readiness to recognize her independence, by sending duly accredited Agents to Belgrade. He calls their attention to the great importance of speedily entering into Commercial Treaties with foreign Powers, of granting equal rights to all religions

denominations, of thoroughly reorganizing the national forces, of opening up new sources of revenue, and of recasting the Administration in the new Servian provinces. His Highness winds up by saying that Servia must give Europe the most unequivocal guaranties of her firm desire to maintain peace, and by expressing the hope that, in the field of legislation the Skuptchina will show as much wisdom in the accomplishment of the arduous task before it, as the national army successfully showed irresistible valour on the field of battle.

No. 332.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 840.)
My Lord,

Buda-Pesth, December 5, 1878.

COUNT ANDRASSY has informed me that, the Russian Government having expressed a desire that the decision of the Bulgarian Delimitation Commission should, as it was not unanimous, be submitted to the Ambassadors at Constantinople, he had authorized Count Zichy to take part in the examination of it, but he had, at the same time, strictly instructed him to vote for the resolution come to by the majority of the Commission.

His Excellency had since learned from Count Deym that your Lordship was not of opinion that it was necessary to refer the matter to the Ambassadors at all, and therefore, notwithstanding the instruction he had sent to Count Zichy, he was ready to adhere to the view adopted by Her Majesty's Government, and to regard as final the decision of the majority of the Commissioners, there being nothing in the Treaty of Berlin indicating the necessity of an unanimous decision, or of a reference to the Ambassadors in the event of the Commission being divided.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 333.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 843. Confidential.)
My Lord,

Buda-Pesth, December 6, 1878.

AFTER receiving your Lordship's telegram of the 25th ultimo, I was anxious to take the earliest opportunity of having a conversation with Count Andrassy respecting the understanding to be come to in the event of it appearing that the Russian army would not be withdrawn from Bulgaria and East Roumelia at the time fixed by Treaty, and I consequently came to Pesth for the purpose of seeing his Excellency. I found him, however, in the midst of his Parliamentary difficulties, and so much occupied by attending the two separate Delegations, as well as harassed and engrossed by the attacks which he was obliged to meet, that, though I have been here a week, there has been no possibility of holding a regular conversation with him.

In the few hurried sentences that I have hitherto been able to exchange with him, he showed himself much less confident than before of the intention of the Russian Government honestly to carry out the Treaty of Berlin, and, after going the length of declaring his conviction that they were resolved to prevent the formation of an East Roumelian province, he added, with a most energetic gesticulation, that they must be forced to evacuate and to allow the Treaty to be carried out. The bitter taunts to which he has been subjected for pursuing an equivocal or trimming policy may not have been without effect, but I must wait till I have heard more from him before I can give your Lordship further information upon the attitude he may be prepared to adopt.

The Emperor, whom I had also a casual opportunity of speaking to for a few moments, likewise showed an impatience that I had not before observed in His Majesty at the possibility of the Russians prolonging their stay in Turkey. When His Majesty asked what I had heard about the demand of the Russian Ambassador at Constantinople for the conclusion of a definite Treaty with the Porte, I told him that, while Count Schouvaloff had said to your Lordship that Prince Labanoff was not justified in stating such a Treaty to be a necessary preliminary condition of the evacuation, he had, nevertheless, added that the Russian troops would not leave the Turkish provinces till the

Treaty was made. His Majesty observed that there was then, in fact, little practical difference between the pretensions of Prince Labanoff and the language of Count Schouvaloff, and he then asked me if I knew within what time the Russians would promise to evacuate if the Treaty were signed. I said I had no precise information on that point, but I had seen it mentioned, on I knew not what authority, that the evacuation would be completed in two months; to which the Emperor replied hastily that that was much too long, as there could be no difficulty in embarking all the Russian troops in excess of the authorized 50,000 a great deal sooner than that.

I mentioned to His Majesty that Count Schouvaloff, having asked your Lordship to recommend the Porte to agree to the Treaty, you had said that you could not do so unless it was modified in some important particulars, and that the Ambassador had promised to submit to you an amended draft of it.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 334.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 847.)
My Lord,

Buda-Besth, December 10, 1878.

COUNT ANDRASSY mentioned to me yesterday evening that your Lordship had asked Count Deym whether the Austro-Hungarian Government would, like Her Majesty's Government, recommend the Porte to conclude the Convention upon which Russia is insisting, and from which the most objectionable portions have been removed, upon the understanding that it was to be followed by the immediate evacuation of the Turkish territory beyond the confines of Bulgaria and East Roumelia. He had, in consequence, given Count Zichy instructions to submit to the consideration of the Porte whether, if the objectionable parts of the Treaty were omitted, it might not be for its advantage to consent to its conclusion, with a view to the immediate liberation of the Turkish territory from the presence of the Russian army. The Ambassador was, however, to be careful to say nothing that might be taken to imply that his Government regarded Russia as being justified in making the signature of the Treaty a condition of the evacuation. He had stated publicly to the Delegations that such a pretension on the part of Russia was not warranted, and he must guard against the possibility of being supposed to have modified this opinion, though it might, perhaps, be prudent for the Porte not to stand out any longer against the demand.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 335.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 850. Confidential.)
My Lord,

Vienna, December 11, 1878.

I DISCUSSED last night with Count Andrassy the question of providing against the possibility of the State of Bulgaria and East Roumelia rendering necessary the presence of foreign troops when the period shall arrive for the discontinuance of the Russian occupation, and I told him that I was authorized by your Lordship to say that Her Majesty's Government are prepared to abide by the statement made by Her Majesty's Plenipotentiaries at Berlin, and will be ready, if an understanding can be established, to bear a part proportionate to the British military strength in an European occupation of the provinces in question.

His Excellency declared, quite as energetically as on the last occasion when we had spoken on this subject, that the Russian evacuation at the proper time must be secured, and, as this could only be effected by an understanding among the Powers for providing an European force to replace them, he was ready to enter into an agreement for providing troops for that purpose, so as to deprive the Russian Government of the pretext for remaining for the purpose of preventing the occurrence of anarchy or disorder. At the same time, he considered it most desirable that the force to be substituted for the Russian should have as much as possible of a general European character, and he asked me

if I knew whether your Lordship had ascertained the views of the French Government on the subject.

I said that I could not tell him whether your Lordship had done so or not, but that knowing the frank interchange of opinions subsisting between Her Majesty's and the French Government, I thought it probable.

His Excellency requested me to convey to your Lordship his opinion that the most desirable course to follow would be that you should inquire into the disposition of the French Government to furnish a contingent, according to the proposal which he had made at the Congress of Berlin, and that afterwards the Cabinets of Berlin and Rome should be consulted—the former, he thought, by himself, and the latter by your Lordship—the matter being kept secret till the views of the French Government had been ascertained. He expressed the belief that the German Government would not refuse to co-operate in a measure of which the only object was to ensure the strict execution of the Treaty by the means proposed by himself at Berlin, and heartily seconded by Her Majesty's Plenipotentiaries. He reiterated his regret that his suggestion had not been incorporated in the Treaty, as he had intended, and again blamed Baron Haymerle, the third Austrian Plenipotentiary, for an omission rendering it necessary now to come to a fresh understanding, which the Russian Government may, perhaps, regard as implying an unjust distrust of their intentions; but, as matters stand, a concert between the Governments appeared to him indispensable, to prevent the possibility of their being taken by surprise at the beginning of next May. He suspected none of the Governments of wishing to abandon the Treaty of Berlin, but, if any of them were inclined to do so, his own policy was firmly to stand by such of them as showed a determination to uphold it.

Count Andrassy spoke of the difficulties to which he was exposed by the line adopted by the Austrian Chamber, which seemed resolved to refuse him the means of any action involving the slightest expenditure, and he asked whether, in my opinion, the cost of the maintenance of the corps of occupation could not be borne by the province. I said that as the Congress had sanctioned the principle of making the province bear the cost of the Russian occupation, I did not see a good reason for refusing to extend it to an European occupation, which would in fact be a measure of police for the maintenance of internal tranquillity; but this was merely my personal opinion, and I could not say what would be that of Her Majesty's Government.

With regard to the manner in which an understanding should be come to, his Excellency made an allusion to an exchange of notes, and he would, I imagine, prefer that mode of proceeding rather than a formal Convention, which the Austrian Chamber would claim the right of ratifying; and I may state in conclusion that Count Andrassy said nothing leading to the inference that his own readiness to enter into an agreement with Her Majesty's Government was conditional or dependent upon a favourable answer being received from France, or from any other Power, and, although he would wish to concert an occupation of a character essentially European, he would, I believe, act with Her Majesty's Government alone, if other Governments declined to take part in it.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 336.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 851. Confidential.)
My Lord, *Vienna, December 12, 1878.*

THE Marquis de Vogüé, the French Ambassador, called upon me yesterday immediately after my return from Pesth, saying that he was extremely anxious to know whether I was satisfied with my conversations with Count Andrassy, as M. Waddington had informed him that your Lordship had let him know that an understanding was likely to be come to with the Austrian Government in reference to the evacuation of the Turkish provinces by the Russian troops.

Under these circumstances, I thought it undesirable to appear to make a mystery towards my French colleague of my communications with the Austrian Minister, and I told him generally and in confidence how the matter stood, dwelling particularly on the importance attached by Count Andrassy to the association of his Government in the understanding that it was proposed to come to.

If the Marquis de Vogüé had not shown himself acquainted with the nature of the communications between the two Governments, I should not have mentioned the subject to

him without authorization, but I was not sorry that the occasion for doing so had arisen, as I found that he was under an impression, which I was able to remove, that the proposals being discussed included the occupation of the Dardanelles and of Mitylene.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 337.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 852.)
My Lord, *Vienna, December 12, 1878.*

THE Government had a very satisfactory majority in the Hungarian Reichstag on the question of submitting the Treaty of Berlin to the approval of the Chamber, which had been brought forward by a member of the opposition, the numbers being 151 to 96. The majority would have been greater but for the abstention of the Croatian members, who are in favour of the immediate annexation of Bosnia and the Herzegovina, but it is understood that they do not intend to refuse their general support to the Government.

The wording of the Organic Law of Austria had made it necessary for the Government to give way upon the question of submitting the Treaty to the approval of the Reichsrath, but as those words are not found in the Hungarian law, the Government have adhered to what they consider the spirit of the Constitution, and there is now the anomaly of a Treaty submitted to the judgment of the Chambers of one division of the Monarchy, but not to those of the other.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 338.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 853. Confidential.)
My Lord, *Vienna, December 12, 1878.*

IN speaking to me of the opposition that has been made to the occupation of Bosnia by large parties, both in the Austrian and Hungarian Chambers, Count Andrassy used an expression which may deserve to be reported to your Lordship. He said that he could not understand how it was that the opposition did not perceive that his object in persuading the British Plenipotentiaries to make the proposal for the occupation was to give "palpable evidence of the dissolution of the Drei Kaiser Bund."

It was probably with the same view that he spoke in the Delegations of the object of General Sumarakoff's Mission, but there are certainly a number of persons, both in this country and in Hungary, who still believe the Bund to exist in its full strength.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 339.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 551.)
My Lord, *Athens, December 6, 1878.*

PHOTIADES BEY, who has represented the Sultan at this Court, has been appointed Governor-General of Crete, with the rank of Vizier. He has received orders to proceed to his post with the least possible delay, to enable Carathéodory Pasha to proceed to Constantinople.

It is not yet known here who is to succeed Photiades Bey as Turkish Minister to Greece.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 340.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 664.)
My Lord, *Berlin, December 8, 1878.*

PRINCE GORTCHACOW arrived here from Stuttgardt on Friday evening, and intends, after seeing the Emperor and the Crown Prince to proceed to St. Petersburgh to-morrow night.

I returned the Chancellor's visit to-day and found his Highness looking much better in health than during the Congress.

Prince Gortchacow begged of me to tell your Lordship that as soon as the Turkish Government have signed the Definitive Treaty with Russia, and surrendered the territories assigned to Montenegro, the Russian troops will evacuate Southern Roumelia, and the Russian Government will then fulfil their engagements under the Treaty of Berlin.

He hoped Her Majesty's Government would no longer hesitate to advise the Porte to sign the Convention as agreed to between your Lordship and Count Schouvaloff.

He wished, on returning to St. Petersburgh to resume his duties as Chancellor of the Empire, to renew to your Lordship his most sincere assurances that Her Majesty's Government would always find him ready to come to a practical understanding with England on Eastern and other affairs, and the more cordially so since it was also the earnest wish of his august Master the Czar.

I have, &c.
(Signed) ODO RUSSELL.

No. 341.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 981.) [B.B.]
My Lord, *St. Petersburgh, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to inclose to your Lordship copy of a note which I addressed to M. de Giers this day (in conformity with the instructions of your despatch No. 615 of the 6th instant), communicating the additional evidence contained in the despatch and inclosures from Sir H. Drummond Wolff, No. 113 of the 13th November, relating to the case of Fatma and her husband.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 341

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh, December 11, 1878.*

WITH reference to my previous notes of the 16th and 18th November and the 21st November and 3rd December I have now the honour, in conformity with the instructions of the Marquis of Salisbury, to communicate to your Excellency some further additional evidence which has been received from Her Majesty's Commissioner in Eastern Roumelia, relative to the case of Fatma and her husband.

I avail, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

No. 342.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 529.)
My Lord, *Rome, December 11, 1878.*

COUNT MAFFEI spoke to me to-day relative to the number of addresses presented to the Boundary Commission by Bulgarians resident in Roumelia, declaring their determination not to be separated from their brethren of the same nationality, or to live again

under Turkish rule, and he said that at one time it had been contemplated sending a Circular to the Representatives of Italy at the Great Courts desiring them to ascertain the views of the respective Cabinets on this subject; but that this intention had now been abandoned.

I replied that whatever might be the origin of these addresses—and there would probably be no difficulty in tracing them to the intrigues of Russian Agents—the delimitations of Bulgaria and Roumelia had been settled by the Congress of Berlin, and European arrangements of this kind were not to be affected by the clamour of those who were determined there should be no peace or tranquillity for the future in Turkey.

Count Maffei then alluded to the language reported to have been recently held to a deputation of Bulgarians in Roumelia by Prince Dondoukoff, to the effect that the Czar would never abandon them.

I said that this might be taken as another instance of the good faith of Russia. Count Schouvaloff had, I said, distinctly informed your Lordship that Prince Dondoukoff had received a rebuke from the Emperor at Livadia for his past attitude and language, and had been told that it was His Imperial Majesty's firm determination to execute the Treaty of Berlin, but, I added, that it was nothing new to us that the Emperor and his Government should hold one language, and that the Russian Agents should speak and act in a diametrically opposite sense.

Count Maffei informed me that Chevalier Nigra reported that he was persuaded the Russian Government intended to carry out the Treaty.

I have, &c.
(Signed) A. PAGET.

No. 343.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 1025.)
My Lord, *Paris, December 15, 1878.*

ON the Budget of the Department of Foreign Affairs being taken up in the Senate yesterday, the Vicomte de Gontaut Biron put a question to M. Waddington on the present state of the foreign relations of France.

In answer, M. Waddington made a statement of the principles by which the French Plenipotentiaries had been guided at Berlin. He pointed out the progress which had been already made in executing the Treaty of Berlin, and observed that the only course which would not endanger the peace of Europe was the punctual execution of the Treaty. "Nous croyons," he said, "que l'intérêt de la paix est engagé au plus haut degré dans l'exécution complète par toutes les parties du Traité de Berlin;" and again, "tous ont fini par reconnaître qu'il n'y avait qu'un parti qui ne compromît pas la paix de l'Europe: c'était l'exécution omnilatérale du Traité."

M. Waddington entered at some length into the Greek question. He declined for the moment to lay on the table his recent Circular to the Powers of Europe respecting this question, but promised to do so as soon as the negotiation should have arrived at a decisive point. In the meantime he described the Circular as an invitation to the Powers to do certain things in certain eventualities which had not yet occurred, and he assured the Senate that he had taken every precaution to make it certain that the action of France in the matter should not be separate or isolated. "Nous étions assurés d'avance," he declared, "du concours des autres Puissances Signataires du Traité, et je ne me serais pas hasardé à entreprendre cette négociation, délicate sur quelques points, si je n'en avais pas été certain. . . . Il ne sera rien fait qui engage l'action isolée de la France, et à l'heure qu'il est j'ai déjà l'assurance positive du concours de toutes les Puissances sans exception."

As regarded the general conduct of the Government, with regard to the Eastern and other foreign questions, M. Waddington made, near the beginning of his speech, the following statement:—

"Libres d'engagements nous sommes allés à Berlin; libres d'engagements nous en sommes revenus; libres d'engagements nous sommes à l'heure qu'il est." And he wound up the speech with the following sentence:—"Nous n'avons aucun engagement, nous n'en prendrons pas, et ainsi que je vous l'ai dit, libres nous sommes revenus du Congrès de Berlin, libres nous sommes à l'heure qu'il est, et libres nous resterons."

I have the honour to transmit to your Lordship the authentic report of the speeches

of M. de Gontaut Biron and M. Waddington, which appears in the "Journal Officiel" this morning.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

Inclosure in No. 343.

Extract from the "Journal Officiel" of December 15, 1878.

No. 344.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 95.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 15, 1878.*

I HAVE received your telegram of yesterday. I do not contemplate modification of Treaty, but think announcement of precautionary measures would be salutary, especially after the unfortunate [? publicity] given to the Turkish project.

I have spoken to Turkish Commissioners on two points: first, the possible non-[? payment] of soldiery and its consequences; secondly, the means of defending the civil population from offences committed by soldiers. I think the first difficulty might be met by payment of garrisons by Governor-General out of quota of revenue allotted to the Imperial Government. The second Assim Pasha suggests would be avoided by adoption of Imperial military law, by which soldiers for civil offences are amenable to civil tribunals sitting with officer as assessor.

There remains the precautions to be taken against disorders on the re-entry of Turkish troops. The only expedient which presents itself to my mind is the appointment of an European Military Commission to superintend re-entry, each Commissioner being accompanied by a sufficient number of officers to detach to each point at which garrisons are to be quartered. This could be done without any modification of Treaty; and the announcement of it now would do good. Reports are current both here and at Constantinople of negotiations between Her Majesty's Government and Austria for an occupation of this province after Russian evacuation.

We [? have] extraordinary sitting to-morrow to consider measures to be taken in consequence of Lord Donoughmore and M. Schmidt's reception at Yeni-Zagra.

No. 345.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 1072?)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 15, 1878.*

WITH reference to Sir H. D. Wolff's telegram of yesterday to your Lordship, I have received following telegram from Consul Blunt, dated yesterday:—

"Commander-in-chief has received telegram of 11th instant from Military Governor of Salonica, reporting that he has heard from indirect sources that Russians have sent 4 battalions and 5 guns to town of Djuma, in Macedonia, and have occupied villages of Osseneva and Grahova to the south of that place."

Treaty of Berlin does not include, I believe, the town and south portion of district of Djuma, in Bulgaria or Eastern Roumelia.

No. 346.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(Telegraphic.) *Canea, December 15, 1878.*

MR. WILLIAM ANDERSON, nephew of Sir James Anderson, and Superintendent of Eastern Telegraph Company's office at Candia, has been found murdered outside that town.

No. 347.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 16.)

(No. 1074.)
(Telegraphic.) *Pera, December 16, 1878.*

FOLLOWING from Calvert, Philippopolis, dated yesterday:—

"Bulgarian passes from Rhodope are being armed [group unintelligible] battalions have entered Eastern Roumelian territory, and are threatening to attack Tchepell and Shirocalcea, on this side of the boundary, where Petko and his followers are established. Four hundred Russian troops have also been sent in that direction. On the other hand, 1,500 Russians have been sent from Bazardjik to Tchepena, on the road to Razlog, and another force have advanced from Jumaa further into Turkish territory, and occupy Gratz and Nitza, in the Struma valley."

No. 348.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 16, 1878, 6·50 P.M.*

SIR H. WOLFF apprehends that when Turks re-enter Eastern Roumelia, and garrisons are posted in the Balkans, being necessarily in small detachments, and not under direct orders of Governor, that they may plunder or maltreat the neighbouring Bulgarians, especially at first. Could they not be put by Sultan's Firman under the Governor?

He telegraphs as follows:—

"I have spoken to Turkish Commissioners on two points: first, the possible non-payment of soldiery and its consequences; secondly, the means of defending the civil population from offences committed by soldiers. I think the first difficulty might be met by payment of garrisons by Governor-General out of quota of revenues allocated by the Imperial Government. The second, Assim Pasha suggests, would be avoided by adoption of Imperial military law, by which soldiers for civil offences are amenable to Civil Tribunals sitting with officer as assessor.

"There remains the precautions to be taken against the disorders on the re-entry of Turkish troops. The only expedient which presents itself to my mind is the appointment of an European military Commission to superintend re-entry, each Commissioner being accompanied by a sufficient number of officers to detach to each point at which garrisons are to be quartered. This could be done without any modification of Treaty, and the announcement of it now would do good."

No. 349.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 16, 1878, 7 P.M.*

WITH reference to your telegram No. 1072 of yesterday, I have remonstrated with Count Schouvaloff, who has promised to represent the matter.

No. 350.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 16, 1878, 7 P.M.

WITH reference to your telegram No. 94 of the 14th instant, do you propose to deprive Sultan of all veto over legislation? Is not that rather dangerous? Might it not result, in the event of a weak or corrupt Governor, in laws being passed which would practically unite Roumelia and Bulgaria?

No. 351.

The Marquis of Salisbury to Captain Clarke.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 16, 1878, 7·15 P.M.

YOUR telegram of 14th instant received. Your language to Russian Commissioner is approved.

No. 352.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 16, 1878, 7·20 P.M.

WITH reference to your telegram No. 91 of 13th instant, strong remonstrance has been sent to St. Petersburgh, and addressed to Russian Ambassador here. The latter promises to represent matter, acknowledges duty of Russians to protect you in execution of your duties, and thinks you ought to travel, if required, with a troop of horse.

No. 353.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 16, 1878, 7·30 P.M.

THE following has been received from Captain Clarke, who has been sent to Batoum to assist at demarcation of boundary in Asia. I have mentioned purport to Count Schouvaloff:—

[See No. 316.]

No. 354.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1539.)

Sir, *Foreign Office, December* 16, 1878.

YOUR Excellency will have received from Sir Henry Drummond Wolff copies of his despatches Nos. 142 and 146 of the 1st December, in which he expresses his apprehension that when Eastern Roumelia is handed over to Turkish administration, and the Sultan exercises his right of posting garrisons in the Balkans, these troops, being necessarily in small detachments, may take advantage of their freedom from the control of the Governor and other provincial authorities to plunder or maltreat the neighbouring Bulgarian population, especially on their first entry into the province.

In order to avoid this difficulty, I have suggested that the Sultan's Firman confirming and promulgating the Constitution now being drawn up by the Commission, might contain provisions placing the garrisons under the Governor's control. A copy of the despatch to Sir H. Drummond Wolff conveying the substance of my telegram on the subject is herewith inclosed.

Sir H. Drummond Wolff has telegraphed to me in reply, stating that he has consulted the Turkish Commissioners on two points in connection with this subject. First, the possible non-payment of the soldiery, and the consequences that would be sure to result

from it. Secondly, the means of defending the population from misconduct on the part of the troops, and of punishing offences committed by the latter.

To provide against the former contingency, Sir H. Drummond Wolff suggests that the garrisons stationed in the province might be paid directly by the Governor-General out of that portion of the provincial revenues which is assigned to the Imperial Government.

In regard to the second question, Assim Pasha proposes the adoption of the provision of the Imperial Military Law by which soldiers accused of civil offences are justiciable before the civil Tribunals sitting with an officer as Assessor.

Finally, as regards the danger of disorders and excesses on the first entry of the Turkish troops, Sir H. Drummond Wolff seems to think that the only sufficient and effectual safeguard would be the appointment of a European Military Commission of Superintendence, each Commissioner being provided with a sufficient staff to enable officers to be detached to the several points at which garrisons are to be quartered. A measure of this kind would entail no modification of, or departure from, the stipulations of the Treaty of Berlin, and a good effect would, in Sir H. Drummond Wolff's opinion, be produced by an immediate announcement that it was in contemplation.

I have telegraphed the substance of the above to your Excellency, and shall be glad to learn your opinion upon the several proposals advanced.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 355.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1541.)

Sir, *Foreign Office, December* 16, 1878.

I MENTIONED to Count Schouvaloff the reports contained in your telegrams Nos. 1072 and 1074 of yesterday and to-day, as to the advance of Russian troops to Djumn, in Macedonia, and other villages further south, and I suggested that he would endeavour to obtain orders for their recall within the limits of Eastern Roumelia.

His Excellency promised to represent the matter to his Government.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 356.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 876.)

My Lord, *Foreign Office, December* 16, 1878.

IN reply to questions asked me by the French Ambassador in the course of a conversation which I had with him on the 11th instant, I informed his Excellency that I thought it was likely that the fresh Convention desired by the Russians would speedily be signed by the Porte, and that Her Majesty's Government had informed the Porte that they saw no objection to its signature. This was on the understanding that the original draft was considerably modified, so as to make the fresh Convention merely a reiteration of the stipulations already accepted at San Stefano, and not modified by the Treaty of Berlin.

I said that I had taken advantage of a suggestion made by him to Lord Tenterden, in which he called my attention to the possibility of the language of the new Convention affecting the rights of the Ottoman creditors, and that I had advised the Turkish Government to insert words providing against any such misinterpretation.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 357.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 877.)

My Lord, *Foreign Office, December* 16, 1878.

DURING a conversation which I had to-day with the French Ambassador I told his Excellency, with respect to the disputes of the Boundary Commission near Siliatria,

that Her Majesty's Government very much concurred with the French Government in the opinion that the decision of the large majority of the Commission of experts must be upheld, and that we could not approve of appealing, against a determination arrived at by those who were acquainted with the subject, to men who had no knowledge upon it.

At the same time I said that, except in regard of the principle involved, I did not see much harm in the decision of a majority of the Ambassadors being taken upon the question raised in the Commission, because the Ambassadors would be instructed to uphold their Commissioners, and the ultimate result must be the same.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 358.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 627.)
Sir, *Foreign Office, December* 16, 1878.

I HAVE the honour to state to your Excellency that Count Deym called upon me on the 11th instant, and informed me that the Austrian Government was anxious to act in union with Her Majesty's Government upon the question of the Roumanian boundary, near Silistria, and that he should be very much obliged to me if I would let him know whether any modification took place on the views of Her Majesty's Government before we acted upon them. Count Deym went on to say that he understood that at present Her Majesty's Government proposed to uphold the determination of the experts, but not so as to exclude the possibility of submitting the matter to the decision of the majority of the Ambassadors if such a step was found absolutely necessary for the purpose of arriving at an arrangement. I replied that this was generally the view of Her Majesty's Government; but that my opinion I expressed now must be necessarily provisional, because it was out of my power to judge of the merits of the question until I had received despatches from Colonel Home explaining the grounds upon which the Commission had decided. Count Deym then expressed a hope on the part of Count Andrassy that Sir Henry Layard would exert his influence with the new Turkish Government to induce them to come to an agreement with Count Zichy on the subject of Novi-Bazar. I said that the efforts of Sir H. Layard had been constantly directed to the conclusion of a satisfactory agreement between Austria and Turkey on that subject, and that I would beg him to renew them.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 359.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 163.)
Sir, *Foreign Office, December* 16, 1878.

I HAVE received your telegraphic despatch No. 91 of the 13th instant, reporting that Lord Donoughmore and M. Schmidt have been prevented by popular demonstrations from taking over the local treasury and accounts at Yeni-Zaghra, and that, being led to anticipate similar occurrences at Yamboli and Slivno, they have been compelled to return to Philippopolis without accomplishing the object of their journey.

Her Majesty's Ambassador at St. Petersburgh has been instructed to address a strong remonstrance to the Russian Government on the failure of the Bulgarian and Russian authorities to afford the necessary protection and assistance to the representatives of the Commission in the execution of their duty.

I have also spoken in the same sense to Count Schouvaloff. His Excellency has promised to represent the matter to his Government. He acknowledged that the Russian authorities are bound to protect the members of the Commission in the exercise of the functions assigned to them, and expressed his opinion that an adequate military escort ought, if necessary, to be provided to enable those charged with international duties to perform them without hindrance.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 359*.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(No. 986.)
My Lord, *St. Petersburgh, December* 11, 1878.

ON the receipt of your Lordship's telegram of the 8th instant, I addressed a note to M. de Giers, of which I have the honour to annex a copy, bringing under his Excellency's notice the circumstances, reported by Mr. Calvert, of the forcible entry of the British Consulate by Russian police and soldiers, and removal of a British subject, who was, however, brought back on the same day, with a letter from the military authorities, stating that, by order of the Commander-in-chief, he was placed at the disposal of Her Majesty's Consul; and, in conformity with your Lordship's instructions, I requested that a strict inquiry might be instituted into the circumstances of this act of violence, in order that the parties concerned therein might be duly punished.

I called on M. de Giers on the 9th instant, and, placing my note in his hands, informed him of its contents.

M. de Giers said that he would immediately cause a telegram to be sent to General Todleben (who was then at Adrianople), with instructions for a strict inquiry into the matter, and added that I might be assured that it would meet with his immediate attention.

In the course of conversation M. de Giers bore testimony to the uprightness and impartiality of General Todleben, stating that if any irregularities had taken place they would be rectified by him without delay.

He instanced the case of an unpleasant dispute which had taken place some time back between some Russian officers and the British Vice-Consul at Bourgas, to which the newspapers had given a very exaggerated colour. M. de Giers informed me that, on reading the account in the newspapers, the Emperor was extremely annoyed, and ordered General Todleben to have the matter strictly investigated. When the officer charged to make this investigation arrived at Bourgas, he found that the matter had been privately and satisfactorily arranged by the parties themselves. Nevertheless, General Todleben persisted in having an inquiry into the conduct of the officers concerned, and on proofs being given of their having been guilty, they were sentenced to fifteen days' arrest.

M. de Giers observed that, although no official reclamation had been made on the subject of this incident, he was anxious that your Lordship should be informed of the punishment of the offenders.

I thanked his Excellency for this communication, and suggested that, as the dispute in question had been reported, and with much exaggeration, by the Russian press, it was desirable that the punishment of the offenders should be also published, and made known.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 359*.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh, December* 9, 1878.

I REGRET to have to inform your Excellency that a telegram has been received by the Marquis of Salisbury from Mr. Calvert, Her Majesty's Acting Consul at Adrianople, dated December 7, stating that on that morning, at 8.30, the door of the British Consulate was forcibly broken into by Russian police and soldiers, who carried off by force a British subject named John Stark, in the service of Sir Peter Tait. It would appear that John Stark has been three days under arrest without the knowledge of Her Majesty's Consul, and that he had been brought in charge of a soldier on the 6th December to the Consulate, where he had passed the night.

It further appears that within an hour after the act of violence above referred to, John Stark was brought back to the Consulate with a letter from the military authorities, dated December 7, stating that he was placed, by order of the Commander-in-chief, at the disposal of Her Majesty's Consul.

The foregoing are all the particulars of this regretable incident which have reached Her Majesty's Government as yet, and I am instructed by the Marquis of Salisbury to bring

them under your Excellency's notice, and to request that a strict inquiry may be made into the circumstances of this act of violence on Her Majesty's Consulate, in order that the parties concerned therein may be duly punished.

I avail, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS

No. 360.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(Received December 17.)

My Lord, *Admiralty, December 16, 1878.*

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter from Vice-Admiral Sir G. Phipps Hornby, dated the 25th November, and inclosure, respecting the present force occupying the Bulair lines.

I am, &c.
(Signed) ROBERT HALL.

Inclosure 1 in No. 360.

Admiral Sir G. Hornby to the Secretary to the Admiralty.

"Alexandra," at Artaki, November 25, 1878.

FORWARDED for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, observing that there can be no doubt that in consequence of the great development that has taken place lately in the Bulair lines there must always be a danger of their being taken by a *coup de main* so long as so few troops hold them.

(Signed) G. PHIPPS HORNBY.

Inclosure 2 in No. 360.

Captain Heneage to Admiral Sir G. Hornby.

(Extract.) *Gallipoli, November 22, 1878.*

ON taking leave of the Vice-Consul he informed me that 2,000 Cossacks and 6 field-pieces have arrived at Airaboli, 15 miles from Malgara, and that in the lines of Bulair there are at the present time not more than 10,000 men, with 6 batteries of regular artillery and 16 batteries of the militia and 370 cavalry, who arrived a few days ago from Constantinople.

Some 160,000 sheep have been passing through Gallipoli the last ten days, gathered from Serés, and are travelling overland towards Constantinople for the use of the troops at the capital.

No. 361.

Colonel Home to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(Telegraphic.) *Pera, December 16, 1878.*

AT the meeting of the Commission held to-day Russian refused to sign the final Act descriptive of frontier across Dobrudscha as well as maps. He handed in a Memoir accusing the six other members of partiality and injustice. The inclination of the Commission is to sign without the Russian. I shall telegraph to-morrow.

No. 362.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(No. 1075.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 16, 1878.*

IT was decided yesterday by Council of Ministers to appoint Commission of three members, which Moukhtar Pasha will be at the head of, for the delimitation of the new Greek frontier. Grand Vizier hopes to obtain Sultan's [? sanction] at once, and to make an official communication to the Greek Minister in the course of this week.

It has also been decided to enter into a Convention with Austria for joint occupation of district of Novi-Bazar, and to resume negotiations with respect to her occupation of Bosnia and Herzegovina; but the Porte will not agree to deal with first question without consent of Austria to enter upon the second with regard to which no conditions will be [? specified].

Grand Vizier assures me that he is doing his utmost to effect surrender of Spuz and Podgoritza, and he hopes to succeed shortly.

No. 363.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(No. 1076.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 16, 1878.*

CARATHÉODORY PASHA requests me to state to your Lordship that he attaches great importance to the speedy delimitation of the frontiers of Eastern Roumelia, as otherwise Russians will probably find this further pretext for not evacuating that province, and of interfering in Macedonia.

Major Gordon informs me that he has received your instructions to suspend work for the winter, and to return to England.

Is it your intention that the delimitation should be resumed as early as possible in the spring so as to be finished by May?

No. 364.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(No. 96.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 16, 1878.*

COMMISSION have left in my hands, as President, settlement with Governor-General of financial difficulties. During the discussion, Russian Commissioners declared that Governor-General of Eastern Roumelia is still subject to orders of Prince Dondoukoff.

No. 365.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(Telegraphic.) *Candia, December 17, 1878.*

LOCAL authorities are conducting an inquiry into the murder of young Anderson and his clerk; myself, Vice-Consul, and another British subject being Assessors. No clue to murderers yet discovered.

No. 366.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(No. 281.)
(Telegraphic.) *Vienna, December 17, 1878.*

I INSTRUCTED Mr. Monson to communicate to Austrian Minister for Foreign Affairs substance of your telegram of the 12th, and have received the following answer, dated to-day:—

"In reply to your telegram of yesterday, Count Andrassy desires me to convey to your Excellency his great satisfaction at the message of Her Majesty's Government.

No. 367.

Colonel Home to the Marquis of Salisbury.—(Received December 17.)

(Telegraphic.) *Pera, December 17, 1878.*

THE six Commissioners proceeded to signature of plans and description of frontier this morning. When signing was half completed the German received instructions from the German Ambassador to add the following declaration:—

"I sign in accordance with my general instructions to adhere to the decision of the majority of the Commission, but that act does not bind me as to question raised by Russian Commissioner."

German exceedingly annoyed by this; left Commission to see Ambassador and endeavoured to have his instructions changed. Returned and said to me, "I am a soldier and must obey."

I return to London by Bucharest, Vienna, Paris. Will see Her Majesty's Ministers at those capitals.

No. 368.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 17, 1878, 6·15 P.M.*

FRENCH Ambassador inquired whether there was any truth in reports that we were negotiating an Anglo-Turkish Convention for the purpose of occupying Alexandretta.

I replied, no truth whatever. No negotiations were in progress between us and Turkey having for object the occupation of Alexandretta or of any other portion of Turkish territory.

No. 369.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 881.)
My Lord, *Foreign Office, December 17, 1878.*

THE French Ambassador inquired of me to-day whether there was any truth in certain reports to the effect that Her Majesty's Government were negotiating an Anglo-Turkish Convention for the purpose of occupying Alexandretta.

To this inquiry I replied that there was no truth whatever in such rumours, and I added that no negotiations were in progress between Her Majesty's Government and the Porte having for object the occupation of any portion of Turkish territory.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 370.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 265. Political.)
My Lord, *Bucharest, December 12, 1878.*

ACCORDING to the reports of Her Majesty's Vice-Consuls, the Roumanians have been most cordially received everywhere in the Dobrudscha, and have occupied both Sulina and Kustendji, but from the latter place Mr. Stanley reports that there are 4,000 Russians there, and that the Russians continue to occupy the fortifications they have erected, and all the best buildings in the town, and give the Roumanian Prefect considerable trouble.

The Russian garrison, it is stated, intends also to keep possession of Sulina during next winter.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 371.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 980.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 13, 1878.*

WITH reference to your Lordship's No. 587 of the 24th ultimo, I have the honour to inclose herewith copy of a note which I have received from M. de Giers, in which his Excellency informs me that, by order of the Emperor, the Commander-in-chief of the army is in communication with the Imperial Commissary in Bulgaria in order to send Hadji Arif Aga and Hadji Chaban Aga direct to Constantinople.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 371.

M. de Giers to Lord A. Loftus.

M. l'Ambassadeur, *St. Petersbourg, le* $\frac{29 \text{ Novembre}}{12 \text{ Décembre}}$, 1878.

EN réponse à la note de votre Excellence en date du $\frac{19}{28}$ Novembre, 1878, je m'empresse de vous informer que d'ordre de Sa Majesté l'Empereur le Commandant-en-chef de l'armée active s'est mis en rapport avec le Commissaire Impérial en Bulgarie à l'effet de renvoyer les nommés Hadji Arif Agha et Hadji Chaban Agha directement à Constantinople.

Veuillez, &c.
(Signé) GIERS.

No. 372.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1019. Very Confidential.)
My Lord, *Paris, December 14, 1878.*

THIS morning, in execution of the telegraphic instruction sent to me by your Lordship on the 12th instant, I spoke to M. Waddington on the subject of the necessity which might arise for taking special measures, if the securities for the preservation of good order should not be complete at the moment fixed by the Treaty of Berlin for the evacuation by the Russian troops of the territory occupied by them.

I reminded his Excellency that the question had been raised but not resolved at the Congress of Berlin, and I told him that I was authorized by your Lordship to inform him, quite confidentially, that pourparlers respecting it were now going on between the British and Austro-Hungarian Governments.

Count Andrassy, I said, proposed now, as he had done at the Congress, that in the

contingency in question a mixed European occupation should take place, and Her Majesty's Government shared his Excellency's opinion, and were willing that England should bear her part in such an occupation.

I proceeded to inform M. Waddington that your Lordship had directed me to represent to him the importance of the participation of France, and to point out to him the influence which the presence of France would have in preventing special or selfish aims being imputed to any of the Powers concerned, or being actually attained by any of them.

I concluded by asking M. Waddington, in your Lordship's name, whether, in case a mixed occupation should be proposed, France would be inclined to join in it.

M. Waddington answered that he would consult his colleagues, but that the feeling in the country against involving France in any complication in the East was so strong, that he doubted very much whether the French Government could consent to taking any part in a mixed occupation of the kind.

M. Waddington promised to treat the communication I had made to him as strictly confidential.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 373.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1020.)
My Lord, *Paris, December 14, 1878.*

I DULY received, on the 12th instant, your Lordship's telegram of that date respecting the Rhodope sufferers, and I lost no time in informing M. Waddington that 50,000*l.* was the sum which Her Majesty's Government would be willing to grant for the relief of these sufferers, if the French Government would do the same.

I saw M. Waddington this morning, and he requested me to express to your Lordship his regret at being quite unable to contribute, on the part of the French Government, to this object. The applications for grants to relieve distress at home were, he said, so numerous, that many were necessarily rejected, and in this state of things the Government could not undertake to ask the Chambers to make a grant to foreigners.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 374.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1022.)
My Lord, *Paris, December 14, 1878.*

IN my despatch No. 1020 of this day's date I have had the honour to report to your Lordship, at the request of M. Waddington, that the French Government is unable to contribute to the relief of the Rhodope sufferers.

Since I saw M. Waddington this morning I have received your Lordship's telegram of to-day respecting this matter, and I have written an unofficial letter to his Excellency to let him know that Her Majesty's Government have been led by circumstances to suspend their proposal for a grant for the sufferers in question.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 375.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1023. Confidential.)
My Lord, *Paris, December 14, 1878.*

ON the 10th instant Sir Drummond Wolff repeated to me by telegraph a telegram No. 80 of the 7th December, which he had addressed to your Lordship respecting the refusal of the Russian Governor-General to act upon petitions referred

to him by the European Commission for Eastern Roumelia; and Sir Drummond informed me that he sent the telegram to me in the hope that I wished to encourage M. Waddington to support M. Ring, the French Commissioner, who was anxious on the subject.

On the following day I called upon M. Waddington and spoke to him, with due caution, in the sense suggested by Sir Drummond Wolff.

M. Waddington appeared not to have heard of the difficulty with the Governor-General about the petitions, but he spoke in high terms of M. Ring, and of his proceedings in the Commission, and expressed particular satisfaction with the good understanding which appeared to exist between him and his English colleague.

On the 13th instant I received from Sir Drummond Wolff a repetition of his telegram to your Lordship of the previous day (No. 87). In this telegram, after expressing a fear that M. Waddington, although anxious to act in concert with England and Austria, was not very stringent in his instructions, Sir Drummond observed to your Lordship that the French Commissioners were completely with England, and that it would be well if the French Minister for Foreign Affairs could be pressed to support their view.

Later in the day I received from your Lordship, by telegraph, instructions to give what effect I could to the telegram just mentioned.

Accordingly I spoke again to M. Waddington this morning. On this, as on the previous occasion, I was very careful not to say anything which could suggest to him the idea that the French Commissioners had themselves hinted that they did not receive full support from him.

M. Waddington again praised M. Ring, and expressed entire approval of the proceedings of the French Commissioners. He promised me to lose no opportunity of encouraging them to persevere in acting in full accord with their English colleagues.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 376.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 65. Strictly Confidential.)
(Telegraphic.) *Paris, December 17, 1878.*

FRENCH Minister for Foreign Affairs has spoken quite confidentially to the Marshal and the Prime Minister about proposed mixed occupation. They do not absolutely reject idea, but cannot entertain it or bring it before the Council of Ministers without information on the following points:—What other Powers would take part? What amount of force would be required? For how long a time would the occupation last? On whom would the expense fall? And, above all, they required that the object shall be exactly defined and strictly limited.

No. 377.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 66.)
(Telegraphic.) *Paris, December 17, 1878.*

IN my despatch No. 970 of the 1st instant I reported that French Minister for Foreign Affairs had refused to accede to Russian proposal to refer to Ambassadors at Constantinople the question respecting Dobrudscha frontier on which the Russian Commissioner differed from all his colleagues.

French Minister has just told me that he has received no fresh communication from Russia on the subject, that he has not modified his refusal, and that he does not at this moment see any reason for changing his views.

No. 378.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 67.) *Paris, December 17, 1878.*
(Telegraphic.)
NOTWITHSTANDING contradiction given by the Chancellor of the Exchequer in the House of Commons, the French Government and the French public seem very much disturbed by the persistent rumours of a fresh Convention between England and Turkey, by which England would obtain fresh territory or other advantages, or would get branches of revenue assigned to her in return for guaranteeing a loan, or would modify her tenure of Cyprus.

French Minister for Foreign Affairs begs me to tell you that he is very anxious for an authoritative contradiction which he can make use of in the Chambers.

I said that I was convinced that there was no foundation for all these rumours.

No. 379.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1077.) *Constantinople, December 17, 1878.*
(Telegraphic.)
I HAD communicated with Porte as to murder of Mr. Anderson. Strongest instructions have been sent to Governor-General of Crete to take every possible measure to discover authors of crime and to bring them to justice.

No. 380.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 18.)

(No. 1078.) *Pera, December 17, 1878.*
(Telegraphic.)
CAPTAIN CLARKE telegraphs that sittings of Boundary Commission for northern portion of frontier-line have been moved, with acquiescence of [? Turkish Government], to Gallipoli. In reply to invitation of Russians to go there, he has declined to do so without my instructions. Porte informs me that Boundary Commission for [group unintelligible] portion of delimitation has suspended work for the winter. What instructions shall I send Clarke?

No. 381.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

Foreign Office, December 18, 1878, 3·15 P.M.
(Telegraphic)
WITH reference to your telegram No. 1076, my instructions were based on Major Gordon's telegram of 9th instant, reporting season too advanced to resume work till spring. If he has modified his view, pray let me know.

No. 382.

The Marquis of Salisbury to Mr. White.

Foreign Office, December 18, 1878, 6·30 P.M.
(Telegraphic)
WE are earnestly supporting decision of majority of Commission in respect to frontier of Dobrudscha.

No. 383.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 18, 1878, 6·45 P.M.*
AUSTRIANS tell me question has arisen at Sophia as to constitution of Consular Commission.

It is clear to us that neither Russian nor Turk have, under Article VI, any Representative in Consular Commission.

Russia and Turkey each have a Commissary but no Consular Representative.

No. 384.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1547. Secret.)
Sir, *Foreign Office, December 18, 1878.*
YOUR despatch No. 1460, Secret, of the 24th ultimo, has been received and laid before the Queen; and I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government approve the answer which you have caused to be communicated to His Majesty the Sultan in reply to his inquiry as to whether he might expect aid from Great Britain in the event of Russia renewing the war against Turkey.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 385.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 650.)
My Lord, *Foreign Office, December 18, 1878.*
I HAVE received a Report from Major Gordon, Her Majesty's Commissioner for the demarcation of the southern and south-western frontiers of the Province of Eastern Roumelia, describing the proceedings of the Commission and the causes which have led to its return to Constantinople without completing that portion of the work which it was intended should be accomplished before the winter season prevented the continuance of further operations.

A copy of Major Gordon's despatch is inclosed herewith for your Excellency's information.

From what is there stated you will perceive that the threatening attitude of the Bulgarians assembled at Buyuk-Derbund, and the apparent unwillingness of the Russian authorities to take the proper measures to enable the Commissioners to carry on their operations, have necessitated the abandonment by the Commission for the time being of the task assigned to them.

Major Gordon's proceedings have met with the entire approval of Her Majesty's Government, and, as the season is now too late to resume operations, he has been instructed to return to England.

It will not have escaped your Excellency's recollection that this particular Commission was not provided for under the Treaty of Berlin, but that it was on the suggestion of the Russian Government that special Commissioners were nominated for defining the southern frontier of Eastern Roumelia.

Under these circumstances, Her Majesty's Government cannot but feel that they have serious cause to complain that sufficient protection has not been afforded to the Commission by the Russian military authorities who occupy the country; and I have therefore to request that your Excellency will address a communication to the Russian Government, informing them of what has occurred, and expressing the regret with which Her Majesty's Government have received the Report of their Commissioner above alluded to.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 386.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 641. Confidential.)
Foreign Office, December 18, 1878.

Sir,

HER Majesty's Government approve the language held by your Excellency to the French Ambassador at Vienna, under the circumstances reported in your despatch No. 851, Confidential, of the 12th instant, on the subject of the proposed understanding in regard to the evacuation of Turkish territory by the Russian troops.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 387.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 167.)
Foreign Office, December 18, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 135 of the 24th ultimo, forwarding a Report drawn up by Mr. Walpole of his recent visit to several towns and villages in the Province of Eastern Roumelia; and I have to request that you will thank Mr. Walpole for this valuable Report, and inform him that I have read it with great interest.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 388.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 168.)
Foreign Office, December 18, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 144, Confidential, of the 1st instant, forwarding copy of a Memorandum by Lord Donoughmore upon the proceedings of the Finance Committee, of which he is a member; and I have to request that you will inform him that the ability and conscientious care which he has displayed in dealing with this question of the financial administration of Eastern Roumelia are much appreciated by Her Majesty's Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 389.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 169.)
Foreign Office, December 18, 1878.

Sir,

I HAVE received your despatch No. 129 of the 23rd instant, giving the substance of a conversation which you recently had with M. Raïneff, the Bulgarian local Governor of Carlova; and I have to convey to you my approval of the language which you held on that occasion.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 390.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(No. 17.)
Foreign Office, December 18, 1878.

Sir,

I LEARN from the Austrian Chargé d'Affaires in this country that questions have been raised at Sofia as to the constitution of the Consular Commission which, according to

Article VI of the Treaty of Berlin, is to co-operate with the Imperial Russian Commissary in the provisional administration of Bulgaria.

I therefore think it well to inform you that Her Majesty's Government are clearly of opinion that neither the Russian Government nor the Porte have under this Article any right to have a Representative in the Consular Commission.

Both Powers are entitled to name a Commissary to take part in the provisional administration of Bulgaria, but not a Consular Representative.

I have, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 391.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 4. Political.)
Erzeroum, November 28, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report that it appears that the statements concerning the strengthening of the Russian forces on their frontier (to which I prominently alluded in my letter No. 3, Political, of the 21st November) were very much exaggerated. There is no doubt that the force at Olti did receive a considerable accession of strength, and it is now stated that the reinforcements which arrived there were *en route* for Artwin and Ardunasch in the direction of Batoum.

The excitement which existed on this subject when I last wrote has now subsided. As soon as I was convinced that the reports had been exaggerated I telegraphed to Her Majesty's Ambassador to inform him of the same.

I have, while writing, just received the following information from his Excellency the Governor, whom I had previously requested to communicate any authentic intelligence he might receive on the subject. The information was brought from Kars by a man specially sent for the purpose:—

"About sixty guns (calibre unknown) have quite recently been received in Kars and put into position on the fortifications there.

"The garrison at Sari Kamysh, originally consisting of six battalions, has recently been reinforced by three battalions; at Kughizman (on the arcuns) are stationed four battalions. The force at Olti, Livana, Ardunasch, &c., probably amounts to 5,000 or 6,000 men. The accounts previously circulated about the reinforcements sent there were greatly exaggerated. It is true, however, that large quantities of munitions of war (nature not given) have lately been forwarded there from Kars.

"The new military road between Alexandropol and Kars is progressing rapidly—a distance of 12 miles has already been completed. Military roads are also in course of construction between Kars and Ardahan, and also between Ardahan and Olti. It is stated that large bodies of troops have recently been moving from Erivan towards Nagdchevan (near the Persian frontier, on the Erivan-Tabreez road)."

I may mention that the Persian Consul has no intelligence of any such movement.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER.

No. 392.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 6. Political.)
Erzeroum, November 28, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to furnish a few items of general news.

A letter just received here from the Rev. H. H. Barnum, D.D., dated Kharput, the 1st November, contains the following:—

"There is not a particle of improvement in this part of the country. Soldiers have come to discipline the Kurds of Dersim, but the Kurds continue to plunder. They have even robbed soldiers. I was expecting to start on a tour to the out-stations to the south of us; but the Kurds in that direction, too, are practically in rebellion now, and travelling is not safe."

With reference to the Dersim Kurds, I have been told by an officer, recently arrived from Erzinjan, that they muster 6,000 or 8,000 men; said to be mostly armed with

Remington and Henry-Martini rifles, which they appear to have got hold of at the time of the collapse of the Turkish army in Asia.

I have been informed from another source that two of the principal Dersim Chiefs were in personal communication with the Russian authorities here during the occupation.

Prices here are high, and distress is anticipated here among the poor during the winter; but the weather fortunately continues unusually fine; no snow has as yet fallen, either on the Erzeroum plain or in the surrounding hills.

A somewhat violent shock of an earthquake was felt here at 9·20 P.M. on the 25th instant. The sensation conveyed to myself was that as if a squadron of cavalry had galloped furiously over the roof of my somewhat fragile house.

I understand that the Russian-Turkish Boundary Commissioners are still at Kars, and have not yet commenced laying down the new frontier line.

A caravan of 325 camels, laden with English goods, arrived in Erzeroum this week from Trebizond, *en route* for Persia. Through traffic for Persia has been somewhat brisk during the past two months.

The French courier has left for Tabreez and Tehran, riding his own horses.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER.

No. 393.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 1531.)
My Lord, *Constantinople, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to inclose the reasons assigned officially for the removal of Mahmoud Damat Pasha and other persons from the capital.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 393.

Extract from "La Turquie" of December 11, 1878.

LA première condition de la prompte et complète réalisation des réformes auxquelles Sa Majesté Impériale le Sultan désire voir consacrer tous les efforts de son Gouvernement doit être sans contredit l'unité de direction, et surtout la plus parfaite harmonie entre les conseillers du Souverain et les autres hauts fonctionnaires de l'Empire.

Si cette bonne harmonie et cette heureuse communauté d'idées viennent à être troublées par des intrigues ouvertes ou cachées, ou par des manœuvres tendant à ébranler la confiance réciproque du Souverain envers ses Ministres ou envers son peuple, l'œuvre si difficile du relèvement de l'Empire sera non-seulement retardée mais gravement compromise.

C'est en raison de ces considérations d'ordre supérieure que Sa Majesté Impériale le Sultan et ses conseillers ont résolu d'éloigner de la capitale son Altesse Damat Mahmoud Pacha, que des rapports de police, dûment vérifiés et confirmés, ont convaincu de s'être entendu avec quelques ulémas et fonctionnaires de l'Empire pour semer la désunion entre le Souverain et ses conseillers.

Les poursuites qui auraient pu être dirigées contre son Altesse Damat Mahmoud Pacha présentant des inconvénients comme étant de nature à soulever un scandale, et, d'un autre côté, son Altesse Damat Mahmoud étant doué des qualités d'un bon administrateur, Sa Majesté Impériale le Sultan, d'ailleurs inspiré par un sentiment d'indulgence et de modération, lui a confié le Gouvernement-Général de Tripoli d'Afrique, qui, en le tenant éloigné de la capitale, lui permet de servir utilement son pays.

Inclosure 2 in No. 393.

Extract from the "Stamboul" of December 11, 1878.

SABRI PACHA, Gouverneur de Tripoli de Barbarie, étant relevé de ses fonctions, est remplacé par Damat Mahmoud Pacha, ex-Grand Maître d'Artillerie.

Hassan Fehmi Effendi, ancien Cheik-ul-Islam, vu son âge avancé, a demandé à Sa Majesté le Sultan l'autorisation d'aller finir ses jours à Medine. Le Souverain lui a accordé cette faveur. Son fils, Ahmed Kholoussi Effendi, est nommé Naïb à Diarbekir.

Emin Effendi, Mufti du Sérasskérat, est nommé Naïb de Konia.

Ali Riza Bey Ingliz, vu ses hautes capacités et son expérience, est envoyé à Konia pour surveiller l'installation des émigrés, qui se trouve en très-grande quantité dans cette localité.

Iskendar Pacha, ex-Médecin du Palais, destitué, a été envoyé à Saïda (Syrie) en mission spéciale.

Hourchid Bey, Mutessarif de Scutari, est nommé en la même qualité à Mardin (Arménie).

Tous ces personnages ont été embarqués sur le "Talia," avant-hier vers minuit, et ont été dirigés vers les localités dans lesquelles ils doivent résider.

No. 393*.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 992.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 14, 1878.*

I HAVE the honour to inclose to your Lordship copy of a note which I have received from M. de Giers referring to the arrest of the British subject Stark by the Russian authorities at Adrianople, and forcibly afterwards removed from the British Consulate.

M. de Giers states that the Commander-in-chief has, in consequence, dismissed the Chief of the Police at Adrianople and sent an officer to express his regret to Her Majesty's Consul, observing, however, that the incident was in some way attributable to Her Majesty's Consul, who had given refuge, without informing the police, to a person already under judicial proceedings.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 393*.

M. de Giers to Lord A. Loftus.

M. l'Ambassadeur, *St. Pétersbourg, le 1/13 Décembre, 1878.*

EN réponse à la note de votre Excellence en date du 9 Décembre, dont le contenu a été communiqué au Commandant-en-chef de l'armée active, je m'empresse de vous informer, M. le Ambassadeur, que le sieur Stark a été arrêté par nos autorités comme accusé de transport illicite par chemin de fer de 20 pouds de poudre. Placé sur la surveillance de la police d'Adrinople, le sieur Stark a cherché refuge dans la maison du Consul Britannique. Le Chef de la Police donna ordre à deux sergents de police d'arrêter le sieur Stark, et ceux-ci, ignorant que la maison où il s'était réfugié était occupée par le Consulat Britannique, forcèrent la Porte qu'ils avaient trouvé close.

En communiquant ce qui précède à votre Excellence, je crois devoir ajouter que le Commandant-en-chef de l'armée active n'a pas manqué de destituer le Chef de la Police d'Andrinople et d'envoyer un officier d'ordonnance pour exprimer ses regrets à M. le Consul Britannique en cette ville, bien que le fait puisse, en quelque sorte, être attribué à la faute de M. le Consul lui-même, qui avait donné refuge, sans en prévenir la police, à une personne se trouvant déjà sous le coup d'une poursuite judiciaire.

Veuillez, &c.
(Signé) GIERS.

No. 394.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 1044.)
My Lord, *Paris, December* 18, 1878.

THE following paragraph, published, no doubt, by authority of the French Foreign Office, appears in the "Correspondance Havas" this morning:—

"Nous sommes autorisés à opposer un démenti formel aux bruits qui ont circulé dans la presse depuis quelques jours relativement à des projets d'acquisition d'un ou plusieurs points de la côte d'Asie par l'Angleterre. Il n'a été question pour cette Puissance ni de l'occupation d'Alexandrette ni d'aucun nouvel accroissement territorial."

I have, &c.
(Signed) LYONS

No. 395.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 1079.)
(Telegraphic.) *Pera, December* 18, 1878.

I HAVE received Colonel Synge's Report of the occurrences in the district of Melnik, and have sent it by messenger to-day. It fully confirms statement that aggressors were Bulgarians who destroyed Turkish villages and massacred inhabitants. Some Bulgarian villages have suffered, but their inhabitants appear to have fled and no lives were lost.

No. 396.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 97.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 18, 1878.

WITH reference to your telegram of yesterday, we give Sultan full right of veto; but in order to obviate delays of Porte which sometimes [are?] for vacillations, we wish to establish a term, at the expiration of which, if meanwhile the veto is not given, the law will be considered as sanctioned. All agree in this except Turks, who privately think it necessary, but do not venture from personal reasons to give their concurrence. We all think a month sufficient, and it would be well if the Porte gave Ottoman Commissioners instructions to consent.

No. 397.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 98.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 18, 1878.

WALPOLE and Wallace returned last night. They went to Staminaka and tried to reach Gumurgina through Rhodope Mountains, but on arriving at Russian outposts at Pauliska they found it impossible to proceed on account of the snow and brigands. Between Turkish and Russian outposts there reigns a complete anarchy. Bulgarian and Turkish villages mutually are in constant expectation of attacks. There are also depredations of brigands of both races. Range of anarchy varies in breadth.

Officers at Russian outposts ordered to enter into communication with Turkish outposts; but cannot find out where they are.

Report of advance of Turkish troops produced a panic among Bulgarian population. Russians very civil to the two travellers. They propose starting again to-morrow.

No. 398.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 99.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 18, 1878.

GENERAL STOLEPIN promises every assistance about finance. Great excitement is going on. A Mr. Deducine, employed by the Financial Committee to distribute relief, has been threatened, and Mr. Gough, [?] English Minister, has returned his cheque not daring to distribute relief to the Turks. Young Gesloff has resigned his office under the Finance Committee, saying that if he retained it his life would not be safe. I believe Prince Dondoukoff contributes much to this state of things, assisted no doubt by Tzeretelew.

I told General Stolepin of the arming and drilling of peasants. He says he disapproves of this, but gave me obvious[ly] to understand that he was not his own master. Prince Dondoukoff still retains the post of Imperial Commissioner, given him after the Treaty of San Stefano, over both Bulgaria and this province, and Stolepin must obey orders which he censures. Todleben is at present Public Administrator, but on his retirement Dondoukoff will succeed. Privately told the latter still continues his revolutionary instructions.

Stolepin thinks that on the evacuation, which is positively determined for May, there will be massacres and disorder here more frightful than before, and begged M. Coutouly and myself to tell our Governments that nothing would prevent this but an international occupation.

No. 399.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 100.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 18, 1878.

GENERAL STOLEPIN has told me that Prince Dondoukoff did not order him to hand over all the money to us, but desired him to keep certain sums to pay for public works ordered before our arrival. I told him that this money should all have been transferred to us, and Ottoman Government should have made necessary payment. I shall bring this before the Commission.

No. 400.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 101.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 19, 1878.

ABRO EFFENDI just called and told me that his Government would not be opposed to an international occupation for the interim, or to the occupation by one nation—for instance, British—in the name of Europe.

I cannot too much persist in bringing the urgency of the question before your Lordship, as I am convinced that the prompt solution of this question will tend to tranquillize mind of Bulgarians and do away with intrigues. If instructions were given by the Governments to Commission to discuss question, I think that a solution could be arrived at. It would cut the ground from the feet of Dondoukoff and his party.

The "Maritza" of last night attributes to the supineness of the Commission, in not insisting on Article No. XXIII of the Treaty of Berlin, the misfortunes of Christian refugees escaping from Macedonia.

No. 401.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 19.)

(No. 102.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 19, 1878.

SITTING to-day of no great importance. Russian Commissioners presented very strong and satisfactory order given by General Stolepin respecting the collection of finance.

Two more sittings this week.

Commission will adjourn on Saturday till 30th, but Kallay and myself have determined not to leave.

No. 402.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 19, 1878.

A SUBSCRIPTION has been opened at the Ottoman Bank for a Turkish Refugees Fund. The proceeds will be remitted to their agents at Philippopolis for distribution under the supervision of yourself and Lord Donoughmore.

Don't expect any great results.

No. 403.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1570.)
Sir, *Foreign Office, December* 19, 1878.

I HAVE received your Excellency's despatch No. 1479 of the 30th ultimo, relative to Colonel Synge's mission to inquire into the state of the disturbed districts in Macedonia. I concur in your Excellency's approval of the instructions addressed by Mr. Consul Blunt to Colonel Synge for his guidance.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 404.

Savas Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 20.)

M. le Chargé d'Affaires, *Le 7 Décembre*, 1878.

PAR ma dépêche Circulaire du 31 Octobre, je vous ai communiqué les deux notes que j'avais adressées à l'Ambassade Impériale de Russie touchant les entreprises insurrectionnelles des Bulgares au nord de la Macédoine, ainsi que la réponse de son Excellence le Prince Labanoff.

Aujourd'hui, je m'empresse de vous transmettre ci-joint, pour votre information, copie d'un Rapport confidentiel parvenu à la Sublime Porte au sujet de cette organisation insurrectionnelle, et de vous signaler également les actes d'agression commis en dernier lieu par les Bulgares.

Le $\frac{3}{15}$ Octobre, les autorités Russes de Djouma avaient envoyé à Crasna deux gendarmes chargés, disaient-ils, de vérifier s'il était vrai, comme on l'avait annoncé, que des troupes Ottomanes avaient été concentrées dans cette localité. Ces gendarmes, après s'être rendu compte de l'état des choses, se retirèrent. Deux jours après, et, sans doute sur les renseignements fournis par les gendarmes, des bandes de Bulgares ont surpris et entouré durant la nuit le petit nombre de troupes Ottomanes qui se trouvaient à Crasna. Ces troupes, après un combat de trente heures et la perte de quatorze soldats, furent contraintes de se rendre. Les prisonniers furent dirigés sur le village Hurbié, qui dépend de Djouma.

Le lendemain, $\frac{4}{16}$ Octobre, les habitants de deux grands villages Bulgares situés en deçà de Crasna ont attaqué les villages de Yéni-keui et de Cratzchara, composés de 160 maisons et de 424 habitants, tous Musulmans. Au même moment, les Bulgares réunis de dix-sept villages situés au delà de Cira-Sou envahissaient sept villages Musulmans et les livraient aux flammes. Ces villages sont Perzernitza, Morska, Potlichu, Slimnitza, Kamnitchu, Makrova, et Cassun. Les habitants, au nombre de 1,618, n'ont pu sauver que quelques bestiaux, mais tous leurs autres biens ont été pillés ou brûlés. Les pertes subies par ces villages sont évaluées à 30,000 livres. On compte 42 morts, dont 12 femmes et 15 enfants.

Quelques jours après, c'est-à-dire, dans les journées des 20 et 21 Octobre (v.s.), des bandes de fantassins et de cavaliers Bulgares, au nombre de 4,000 environ, ont envahi plusieurs villages Musulmans du district de Dimotika sur la limite même du territoire occupé par les troupes Russes, ont enlevé les bestiaux, pillé les céréales et les effets des habitants, massacré les femmes et les enfants tombés entre leurs mains on leur faisant subir d'affreuses tortures, et enfin détruit toutes les habitations par le feu. Ces villages n'existent plus, et ceux de leurs habitants qui ont pu échapper à la mort se sont réfugiés dans les localités voisines où ils restent dépourvus de toute ressource, sans pain et sans abri. Les organisateurs de ce mouvement comptent dans leurs rangs plusieurs prélats Bulgares, qui prêtent leur concours actif à la formation des forces insurrectionnelles. C'est ainsi que l'Evêque de Sophia fait des achats d'armes pour l'armement des Bulgares.

Tels sont, en partie, les actes qui révèlent l'existence du complot ourdi contre la sécurité du pays, et je me réserve de vous tenir au courant de tout ce qui pourra se passer dans la suite.

Recevez, &c.
(Signé) SAWAS.

Inclosure in No. 404.

Report.

IL existe à Kustendil un Comité Révolutionnaire composé de huit membres en relation avec les Comités établis à Philippopoli et autres localités de la Roumélie et de la Bulgarie. L'Archevêque d'Uskub est le Président de ce Comité.

Le Comité tâche par l'entremise des curés de village et d'émissaires spéciaux de décider les paysans Bulgares des districts occupés par les Russes à se joindre en masse au mouvement révolutionnaire qui menace en Macédoine. Il n'a pas cependant réussi autant qu'il l'espérait, grâce au mécontentement qui règne contre les Russes, parmi tous les Bulgares avec leurs libérateurs.

L'argument dont se servent ces agitateurs est en substance que, la Russie étant parvenue à lier les mains de l'Autriche et de l'Angleterre par l'insurrection Bosniaque et le différend Afghan, le Czar se trouve à même de promettre que si les Bulgares réussissent à délivrer la Macédoine de la domination Turque, il érigera un royaume Bulgare puissant dans lequel tous les Bulgares de la Turquie seront compris.

Il y a déjà 7,080 volontaires Bulgares et Grecs rassemblés à Kustendil, dont 2,500 soldats débandés de la légion, 1,750 des Grecs, Macédoniens, et Koutso-Valaques, et les autres sont Bulgares (voleurs, aventuriers, et paysans) de tous les points de la Turquie d'Europe.

Cette force se trouve sous le commandement d'un certain Major Alexandroff, un aventurier Russe, qui jusqu'à dernièrement avait un commandement dans l'armée Serbe, dont il s'est démis pour se joindre au mouvement Bulgare. Sous ses ordres se trouvent le Colonel Tchassky, un Russe envoyé par le Comité de Moscou, Eliévitch, et Yovanovitch, Monténégrins, et Vassil Voïvoda, Georgi Voïvoda, et Elia de Madestes, brigands renommés de la Macédoine.

Georgi Voïvoda est Grec.

Ces insurgés s'exercent tous les jours pendant cinq heures. Les hommes ne portent pas d'uniforme, mais un bonnet de fourrure noire avec une aigrette en forme de croix au-dessus d'un croissant, et leur drapeau diffère du drapeau Bulgare national. Il se compose de quatre bandes d'étoffe—une blanche avec cette inscription: "Russie la libératrice;" une verte avec l'inscription "Bulgarie;" une rouge avec l'inscription "Autonomie de la Thrace;" et une noire portant "Malheureuse Macédoine."

Voici le programme de ces mécontents:—

1. De réunir et d'exercer une force aussi considérable que possible avant l'arrivée de la mauvaise saison, époque à laquelle ils comptent commencer les opérations contre les Turcs, pensant que ceux-ci se battront avec moins d'avantage pendant l'hiver.

2. Des soldats Russes seront incorporés avec les insurgés dans la proportion de trois Russes sur deux Bulgares. Ils espèrent par ce plan augmenter considérablement

l'efficacité de la force. Les membres Russes porteront les mêmes habits et coiffures que les combatants indigènes.

3. Une force Russe de 25,000 hommes d'infanterie, 5,000 de cavalrie, et 2 batteries d'artillerie sera échelonnée le long de la frontière Macédonienne comme secours moral et peut-être, dans certains cas, comme secours matériel pour les insurgés.

On dit même que ces forces occuperont et tiendront tout territoire conquis par les insurgés pour permettre à ceux-ci d'avancer sans crainte d'être attaqués par derrière.

4. Des insurgés se proposent de marcher dans la direction de Veles, Uskub, et Bitolia (Monastir).

5. L'Archevêque d'Uskub sera nommé Gouverneur de tout territoire qu'ils auront subjugué.

Le Comité a déjà un certain nombre d'émissaires en Macédoine qui y voyagent déguisés en marchands et préparent le peuple à la révolte.

On rapporte que plusieurs villages Grecs ont promis de se joindre au mouvement.

Le Caza de Pianitzko, qui est partie dans la nouvelle Bulgarie, et partie dans la Macédoine, a déjà ouvertement pris les armes. Tous les habitants sont Bulgares. Des quarante-huit villages qui composent ce caza, dix-huit sont restés à la Macédoine, et leurs habitants ont envoyé leurs femmes et enfants dans la Bulgarie et en compagnie des habitants des trente autres villages, incorporés dans la Bulgarie; ils ont été conduits dans les montagnes sous le commandement de leurs prêtres qui marchent la croix d'une main et l'épée de l'autre. Il y a quinze jours un combat a eu lieu avec les troupes Turques à Tzarévodéla, dans le caza, et l'on prétend que les Turcs ont été battus, et qu'ils ont perdu un des deux canons qu'ils avaient. Les Bulgares dans cette rencontre étaient au nombre de 1,200 et les Turcs n'avaient que la moitié de ce chiffre.

Les combatants Bulgares fournis par le Caza de Pianitzko s'élèvent à peu près à trois mille. Ceux-ci ne sont pas compris dans les 7,080 réunis à Kustendil.

Les prélats Bulgares semblent prendre une part très-active au mouvement révolutionnaire. Le dernier Exarque, Monseigneur Anthimos, qui est maintenant Archevêque à Widdin, a télégraphié au Comité de Kustendil qu'il est sur le point de se mettre à la tête de 600 volontaires qu'il a enrôlé dans son district. L'Archevêque d'Ochrida, actuellement à Philippopoli, ceindra le sabre et l'Evêque d'Ichdil également.

Un hôpital avec tout le nécessaire et des médecins a été établi à Kustendil aux frais du Comité de Moscou.

Trente mille carabines Martini (prises aux Turcs à Widdin) outre des Schneiders et d'autres armes sont en dépôt à Kustendil et seront distribuées aux villageois Macédoniens qui se joindront à l'insurrection.

Le nombre de troupes régulières Bulgares et Russes concentrées en ce moment à Kustendil se décompose comme suit:—

Infanterie Bulgare de la première levée ou Mai dernier, 3,000 hommes; Russes: 8,000 hommes d'infanterie, 1,500 de cavalerie, une batterie d'artillerie—Total: 12,500 hommes, sans compter, bien entendu, les forces des insurgés.

A Sophia il n'y a que des troupes Russes: 2,000 hommes d'infanterie, 5,050 cavalerie, une batterie d'artillerie.

A Rudonmüz il y a 500 hommes d'infanterie Bulgare; troupes Russes: 1,300 hommes d'infanterie, 250 de cavalerie, pas d'artillerie.

A Samakow, 1,000 hommes d'infanterie Bulgare; troupes Russes: 950 d'infanterie, 350 cavalerie, et une batterie d'artillerie.

On transporte à Kustendil une quantité de provisions et de matériel de guerre. Une batterie d'artillerie était avant-hier sur le point de quitter Tatar-Bazardjik pour Kustendil.

Les Chefs Insurgés s'attendent à avoir le 22 courant une force de 12,000 hommes, y compris les 3,000 Bulgares du district de Pianitzko et les 600 enrôlés par Monseigneur Anthimos à Widdin. A ceux-ci 18,000 Russes seront ajoutés (d'après la proportion de trois Russes sur deux Bulgares), ce qui fera monter la force prête à des opérations actives au commencement de l'hiver à 30,000 hommes.

Toute cette force servira à l'offensive si les troupes régulières Russo-Bulgares entreprennent d'occuper tout le territoire vaincu et de garder les communications des insurgés avec leur base d'opération.

La plupart de ces renseignements ont été fournis par les Chefs des insurgés eux-mêmes. Il est par conséquent à supposer qu'ils sont exagérés, mais quelle que soit la

part faite à l'exagération, il est tout de même évident qu'un mouvement très-soigneusement préparé et peut-être formidable est sur le point de se produire en Macédoine contre les Turcs.

On nous rapporte que sur la route de Vetzen à Kustendil presque chaque Bulgare est armé d'une carabine Martini ou Scheider prise aux Turcs. Ils sont aussi abondamment pourvus de munitions.

Un Comité a été formé dans le Caza d'Ichtiman qui pousse activement les Bulgares de cette région à résister à la Commission de Délimitation, afin que tout ce caza reste acquis à la Bulgarie.

Ce mouvement d'insurrection aurait été beaucoup plus populaire si les Russes n'avaient pas réussi à inspirer aux Bulgares de l'aversion.

Quant aux Musulmans rentrés dans leurs foyers, leur condition est partout la même, excepté peut-être à Samakow. Leur vie, leurs biens, et leur honneur sont continuellement assaillis.

Un fait très-grave dans la situation présente semble être l'entente survenue entre les Grecs et les Slaves du nord de la Macédoine. Il n'est pas probable que quelque Grec instruit et intelligent se joigne au mouvement, mais les paysans Grecs de cette contrée semblent ignorer la cordiale que, si l'insurrection Slave a le dessus, leur personnalité ethnologique sera sous peu perdue à jamais.

Le 18 Octobre, 1878.

No. 405.

Caratheodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 20.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 19 Décembre*, 1878.

JE vous expédie par le courrier d'aujourd'hui copie d'un rapport de notre Délégué à la Commission de Délimitation de la Roumélie Orientale concernant les motifs qui ont amené l'interruption des travaux de cette Commission. Vous savez que la délimitation de cette province est étroitement liée à la question de son organisation, et que, par conséquent, elle ne saurait subir aucun retard. Je vous prie de faire ressortir aux yeux de M. le Ministre des Affaires Etrangères l'urgence qu'il y a de terminer le plus tôt possible l'œuvre de délimitation, et obtenir l'envoi à son délégué des instructions nécessaires afin qu'il ait, d'accord avec ses collègues, à reprendre et à achever sans retard les travaux de la Commission dont il s'agit.

No. 406.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Confidential.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 20, 1878, 2·20 P.M.

WITH reference to your telegram No. 101, question of mixed occupation is being discussed between Vienna, Paris, and London. The difficulty is that Russia will insist, not without reason, on being part of the mixture.

What kind of authority do you want? Consider yourself authorized to discuss anything you think expedient.

No. 407.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Confidential.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 20, 1878, 2·30 P.M.

I HAVE strongly urged Russian Ambassador to procure removal of Dondoukoff. He fully admits his mischievous character, but says he has acquired popularity in Russia by his misdeeds. Evidently the removal will not take place.

No. 408.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 20, 1878, 2·40 P.M.

BULGARIAN journal is saying that Macedonian insurrection is owing to Porte not fulfilling Article XXIII of Treaty of Berlin.

What motive has Porte for delaying? Bring matter before Grand Vizier.

No. 409.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1572.)

Sir, *Foreign Office, December* 20, 1878.

I LEARN from a telegram received from Sir H. Drummond Wolff that the Bulgarian journal "Maritza" of the 18th instant attributes the Macedonian insurrection to the supineness of the Porte, in neglecting to take measures for the introduction of local Constitutions in the several provinces of the Empire, as stipulated by Article XXIII of the Treaty of Berlin.

There seems no reason why special Commissions should not be instituted according to the provisions of that Article, for the purpose of making the necessary inquiries and drawing up projects of Constitutions.

I have requested your Excellency by telegraph to bring these matters before the Grand Vizier.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 410.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 173. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, December* 20, 1878.

I HAVE received your several telegrams giving an account of the state of affairs in Eastern Roumelia. It seems clear from your account that much of the confusion which reigns in the province, and of the impediments which the Commission meet with in the execution of their duty, are due to the efforts of Prince Dondoukoff.

I have strongly urged upon the Russian Ambassador the expediency of Prince Dondoukoff's removal from his present office, and I do not find that Count Schouvaloff is disposed to deny the mischievous influence which he exercises.

Count Schouvaloff, however, says, and no doubt with reason, that the course of action which to Her Majesty's Government, and I believe to other Powers, seems so reprehensible, has gained for the Prince increased popularity in Russia, and I fear that under the circumstances there is little probability of his being recalled.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 411.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 175. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, December* 20, 1878.

I HAVE received your telegram No. 101 of the 19th instant, in which you call attention to the urgent necessity of discussing some plan for the occupation of Eastern Roumelia by an international force on the evacuation of the Province by the Russian troops, and until the new Constitution is put into execution.

You are authorized to raise this question in the Commission, and to discuss the subject or any other you may think material to the well-being of the Province whenever you may think it opportune to do so. I may inform you confidentially that the question

of occupation by a mixed force is under the consideration of Her Majesty's Government and those of France and Austria. A principal difficulty, however, consists in the claim which Russia would no doubt advance to furnish a contingent of the occupying force. The claim is one which it would not be easy to dispute.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 412.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 5. Political.)

My Lord, *Erzeroum, November* 28, 1878.

I HAD the honour to report in my letter No. 3, Political, dated the 21st November, that the Military Council (Diwan-i-harb) had not commenced its sittings, owing to representations having been made by the authorities here to Constantinople that the formation of such a Court was unnecessary, an opinion which was apparently shared by the heads of the various religious communities here.

It appears, however, that a considerable number of the influential Christian inhabitants of this place have represented to the authorities that the local heads of their communities did not fairly represent them on the occasion alluded to, and they urged on the Pasha the formation of the Military Council as originally ordered by the Porte.

In consequence of these representations, it was announced on the 23rd instant (although no final orders had been received on the subject from Constantinople) that the Court, the members of which had for the greater part assembled here some weeks ago, would at once commence its sittings, and Christians were invited to bring their complaints before it. The first meeting was held on the 25th instant, when numerous petitions were presented, and it has since met daily, but the proceedings have hitherto been mostly formal.

I understand that it is not proposed that the new Court should take cognizance of civil cases, or of matters which are already *sub judice* in other Courts, but it will address itself more particularly to the settlement of any fresh difficulties that may arise, as well as aim at the apprehension of certain notorious evil-doers who are still at large.

The Court is composed as follows:—

Ferik Moussa Pasha, President.
Liva Munnir Pasha,
Liva Mustapha Pasha,
Mir Alai Kirkhor Bey,
Milram Effendi. } Members.

Of the President, I have already had the honour to report most favourably to your Lordship.

Munnir and Mustapha Pasha I had the pleasure of knowing on service at Batoum during the war. I believe they are both good men. Mustapha Pasha has not yet arrived from Erzinjan.

Kirkhor Bey and Milram Effendi are Armenian (military) doctors, and were sent here from Constantinople expressly to take their seats in the Court.

I think it is a good thing that this Tribunal has been formed. There is, no doubt, a great deal of latent ill-will, both in the city and in the provinces, between Christian and Mahommedan, which at any time might burst into a flame; and, although Moussa Pasha has done wonders, I think the formation of this Council must strengthen his hands, and may act as a prevention of much evil. The Court is only assembled provisionally pending further orders from Constantinople.

During the past week I was waited on by a deputation of twelve Armenians, representatives of the same number of villages, all situated in the Erzeroum plain, and at distances from the city varying from one to three hours. Each man presented a petition; one of them was addressed to Her Most Gracious Majesty, the others to myself. The petition to Her Majesty being a quaint and curious document, I am forwarding it in a separate despatch. My Dragoman has made a résumé of the contents of the whole of the twelve documents, which is appended as a separate inclosure to this letter.

I desired the petitioners to return in two or three days' time, in order to give me leisure to study their complaints.

In the course of the same day the Wâli Pasha paid me a friendly visit, and I took the opportunity of speaking to him on behalf of the petitioners. He promised to pay special attention to their cases if I would furnish him with details, which I promised to do. Before a detailed statement could be made out, however, Moussa Pasha circulated a notice, to which I have already alluded, that all complaints of the kind in question should be brought before the new Military Board; and, being unwilling to do anything which might clash with the working of the newly-formed Council, I sent my Dragoman to the Wali Pasha to inform him that, in consequence of the formation of the new Court, I would not trouble him further in the matter, but would send the petitions direct to Moussa Pasha.

When the petitioners presented themselves a second time, I told them of the formation of the new Court, which had been specially appointed to take into consideration the kind of grievances of which most of them complained, and recommended them to make their appeals there at once. I also, by way of assisting them, sent my Dragoman with them to call Moussa Pasha's attention to some of the cases which required immediate action on the part of the authorities. I trust the representation will not have been made in vain.

I also took the opportunity of urging on the deputation the necessity of trying to keep on good terms with their Mussulman neighbours; and, as some of the petitions had alluded, though somewhat vaguely, to the proposed reforms, I informed them that Her Majesty's Government took a great deal of interest in the well-being of the country, and that His Majesty the Sultan had agreed to the institution of a joint Christian and Mahommedan gendarmerie under European officers, as well as to other reforms. I explained that these reforms could not be the work of a day, but must take time, although I hoped they might be commenced in the spring. I exhorted them to have patience and all would yet be well, and the evils of which they complained would be removed.

I ought to mention that in my first interview with the petitioners I offered, after hearing their complaints, to propose to the Pasha that small parties of soldiers should be distributed amongst the different villages, but they one and all decidedly objected to my proposal, on the grounds that the soldiers would cost them much money, and eat them out of house and home. I cannot but think and hope, under these circumstances, that the alarm expressed by the petitioners as to losing their lives, their religion, and their property, must be somewhat exaggerated. At the same time there can be no doubt that in these, and presumably in other villages, there exists a very undesirable state of things, and that there is great tension between Mahommedans and Armenians. This is probably more particularly the case in the villages whence the petitioners come, *i.e.*, in the neighbourhood of Erzeroum. In that city, as well as in the surrounding villages, it is well known that the presence of the Russian force of occupation encouraged and induced some of the Armenians to behave to their Mussulman fellow subjects in the same manner as they had been themselves treated by the Mahommedans for many years past. The natural consequence has been that ill-feelings on both sides have been considerably augmented, and it is merely owing to the strong hand hitherto shown by the authorities that the sparks have not kindled into a flame.

There can be no doubt that the best preventative of such acts as are described in the petitions would be the presence of a large, regularly paid, mixed police force under European officers of efficiency, and in the interests of the country and of humanity, the sooner such a force is organized the better. I do not suppose that anything can be done here before the spring, but as long as the existing miserably insufficient police force remains in its impoverished and inefficient state, affairs can only be expected to go from bad to worse.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER.

Inclosure in No. 412.

Résumé of Petitions addressed to Captain Trotter, R.E., by the Armenian Inhabitants of Erzeroum.

Pétition No. I.—Village Odzine; 40 Signatures.

SOUSSIGNÉE par les notables du village Odzine, Curé et Maire en tête, par cette pétition, après avoir énuméré les horreurs de la guerre subies par les deux camps qui

avaient déjà désolé la contrée, ils mentionnent, après la retraite des Russes, les faits suivants qui troublent au plus haut degré la sécurité du pays, pour la cessation de pareils faits à l'avenir, ils demandent la protection du Consul de Sa Majesté Britannique.

1. Grâces à une malveillante calomnie, l'habitant du village Odzine, le nommé Nazar Krimian ayant été horriblement battu, son domicile a été violé par les Musulmans et son jeune frère molesté par l'action sodomique.

2. Le fils d'Ohannès, du même village, le jeune Georges, pastoureau, lors de l'exercice de son métier, ayant subi la même action, grâces à l'approche des voyageurs, il s'est sauvé de la griffe des malfaiteurs se croyant heureux de n'avoir pas été contusionné.

3. Le champ d'oignon appartenant au Diacre Balanian, Mathéos, dont le produit est de la valuer de 5,000 piastre-caimé, de peur des Musulmans voisins, loin d'être cultivé, dans ce champ abandonné le pauvre paysan a subi le vol de deux chariots vides, dont l'un appartenait à son concitoyen Dulghérian.

4. Les produits du champ d'oignon, de la valeur de 5,000 piastres appartenants Andréas Balanian, ont été pillés par les Musulmans. En cours de procès inutile.

5. Dans un autre champ, appartenant à Dingueuzian Garabède (produits entassés de la valeur de 6,000 piastres) on a distrait cinq chariots au vu des habitants qui n'ont pas osé, de peur d'être molesté, protester.

6. Grâces aux dénonciateurs, inspirés d'envie et de fanatisme, suivant lesquels, le sieur Madthéos Balanian aurait emporté, lors des combats de Péveh-Boynou, vingt-quatre voitures de provisions Impériales dans le camp Russe, l'honnête Chrétien subit la prison préventive depuis quelques mois. On n'en sait rien du procès.

7. Quelques fonctionnaires de l'Etat, auxquels nous devons les honneurs de l'hospitalité, ayant logé chez le nommé Kandilian Garabède, vers la fin de Septembre, ont accusé sans fondement le maître du logis du vol des linges; lequel étant d'une honnêteté éprouvée, ses voisins l'ont défendu; ces messieurs, furieux d'entendre les Chrétiens de se défendre ainsi, après avoir insulté la religion Chrétienne, les ont battu à coup redoublés et ont fait de fortes contusions aux têtes. L'affaire n'est pas même en procès, de peur.

Pétition No. II.—Village Tchiftlik; 28 Signatures.

Contient les mêmes griefs contre la violence Musulmane (vol, viol, blasphème, action sodomique, &c., &c.) sans entrer dans les détails des délits perpétrés qui voudraient expliquer eux-mêmes, dans le cas d'institution d'une justice impartiale; ils implorent la protection de M. le Consul pour trouver un remède à leurs maux. Sinon, en proie à vivre sur le qui-vive, ils se proposent d'émigrer au printemps.

Pétition No. III.—Village Pzitok. Maire, Curé; 50 Signatures.

Ils se plaignent de la même explosion du fanatisme qui se traduit souvent en pillag vol, &c.: ils ont surtout au cœur, le mauvais traitement infligé à eux par les fonctionnaires, lesquels se complaisent dans les dires des paysans Musulmans fanatisés. Ces représentants de l'autorité Ottomane, sous le prétexte de trahison à la patrie, font endurer aux villageois Chrétiens toute espèce d'humiliation avec la menace, dans un moment opportun, d'extirpation radicale: c'est sous cet empire de la terreur qu'ils dépêchent la pétition au Consul afin de faire. . . .

Pétition No. IV.—Soghouk Djermouk (eaux minérales froides); 12 Signatures.

Ils se plaignent aussi d'usurpation, de sévices endurées de la part des Musulmans: le motif de la pétition a été surtout la menace de massacre.

Pétition No. V.—Denarkom; 14 Signatures.

Mêmes griefs depuis deux mois contre le fanatisme: le motif de la présente a été la dévalisation récente de la maison de Révérend Père Stéfan, leur Curé, dont on a volé deux bœufs en compagnie des moutons appartenant aux autres habitants: ils en savent les auteurs, mais de peur que, comme c'est l'habitude du Gouvernement, on les relâchera après quelques jours—alors ils seraient exposés à une vengeance terrible—ils se gardent de

les dénoncer: ils prient M. le Consul, de concert avec les membres du Conseil de guerre, de leur garantir la sécurité.

Pétition No. VI.—Village Kharanz; 60 Signatures.

Le motif de la pétition est la délivrance de la trahison à la patrie, calomnie à laquelle ils sont exposés par l'arrivée des Russes—laquelle leur était indifférente de même que leur retour—leur concitoyens Musulmans, dans ce chef de trahison, leur font subir toute espèce de privation, vol, viol, &c.

Non contents de ce qu'ils font, ces braves Mahométans poussent les agents envoyés par le Gouvernement à les maltraiter; exigeance exorbitante des choses introuvables, le quintuple de l'orge à donner à leurs chevaux. Surtout la menace d'extirpation radicale des Chrétiens les effraye. La sécurité de leurs biens et personnes étant en danger, ils demandent ou une garantie ou émigrer.

Pétition No. VII.—Village Ardzat; 3 Signatures.

Ils se plaignent de ce que, dans le courant du mois de Mai, une troupe de trente personnes armées de pied en cap, après avoir dévalisé leurs maisons, ont enlevé une somme de 4,400 roubles: grâce à leurs vociférations, ils les ont dénoncé à leurs voix; le Gouvernement Russe d'alors les a mis en prison, mais les Turcs depuis les ont relâchés. Les accusés en ce moment veulent s'en venger: pour leur echapper, les Soussignés se sont sauvés au village Tzitogh; ils ne savent ou donner la tête; après la perte de leurs biens; ils ont peur aussi de leur vie; c'est pourquoi ils prient M. le Consul de les assister.

Pétition No. VIII.—Village Abulhindly; 14 Signatures.

Il se plaignent de ce que, subissant déjà tout espèce d'avanie et de vol de la part des Musulmans, leurs concitoyens, les agents du Gouvernement, loin de les assister, les molestent encore davantage: exigeance exorbitante de nourriture, menace de mort, insulte à la religion . . . .

Pétition No. IX.—Village Oughdatzor; 35 Signatures.

Ils demandent justice des faits suivants:—Le pillage du jardin du nommé Ghiragoss Aslanian, de la valeur de 1,500 piastres; du bœuf volé de Boghoss Kupriolian, du vol de blés de Bédross et d'Ohannès. Les auteurs du délit sont tous les Musulmans de leur village, lesquels, impunis jusqu'à ce moment, les menacent de mort dans le cas de dénonciation. Leur position est intolérable; ils prient M. le Consul de les appuyer vis-à-vis des autorités Ottomanes, afin de trouver un moyen de leur garantir les biens et la vie.

Pétition No. X.—Village Chekhnotz; 15 Signatures.

Sans signaler aucun grief les paysans naïfs ont paraphrasés, par ces termes comico-laconiques:—"Les Soussignés, n'ayant pas la sécurité, demeurons mécontents."

Pétition No. XI.—Village Norchêné; 29 Signatures; adressée à la Reine d'Angleterre en ces termes:—

Majesté,

Nous prenons la liberté de faire savoir à votre Majesté que la misérable nation Chrétienne (Arménienne) subit de la part des Musulmans, voisins et lointains, toute espèce d'insulte et de déprédations; ils disent même, des menaces à la bouche, que les Mahométans du globe entier se préparent à extirper la religion Chrétienne, qui est aussi celle de votre Majeste Impériale. Nous ne dirions rien de ce qu'ils nous ont fait et font encore en fait de vol, viol, &c. Nous souffrons tout et supporterons par l'amour au Sultan; mais nous voulons garder notre foi, qui est aussi la vôtre. Est-il vrai que les Musulmans

massacreront tout et extirperont la religion Chrétienne? Nous sommes en proie à un désolation inouïe. Néanmoins nous nous fions à la Sainte Croix, et nous ne vivrons plus à l'avenir qu'*Ad gloriam Reginæ*. Salut!

Pétition No. XII.—Village Ergnist; 8 Signatures; à l'illustre le philanthrope.

M. l'Inspecteur des misères des peuples opprimés!

Ayant appris que les Chrétiens opprimés dans les Turquies d'Asie et d'Europe font recours à votre clémence pour porter un remède à leurs maux, nous prenons la liberté de nous adresser aussi à la nation civilisatrice qui vous a envoyé; nous ne voudrions pas nous plaindre du vol de notre bétail ou d'exaction des fonctionnaires.

Nous nous plaignons, au nom de Jésus, de ce que les Musulmans nous menacent dans un temps propice, de nous enlever notre religion ou de nous passer au fil de l'épée; ils nous battent et nous torturent, disant qu'ils nous préparent à la mort. Notre Eglise, c'est notre unique consolation; nous voudrions qu'on nous la garantisse; si on nous enlève nos sanctuaires, où trouverions-nous la consolation de nos privations de ce monde? Déjà, à force de tracasseries, les Musulmans ont obligé notre Curé à nous abandonner. Nous pensons, à notre tour, à émigrer dans un pays sûr. Notre village, qui était jadis si peuplé de Chrétiens, se compose aujourd'hui seulement des Soussignés.

Notre avenir est plein d'orage, cependant nous avons confiance dans la promesse de la grande nation dont vous êtes le Représentant. On nous dit que vous allez visiter notre contrée; ne nous oblicz pas en passant.

Nous vous prions surtout de dire tout le contenu de notre pétition à votre grande nation. Salut!

Le 10 Novembre, 1878.

No. 413.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 18. Political.)

My Lord, *Sophia, November* 28, 1878.

I HAVE the honour to acquaint your Lordship that I have been this week waited on by two deputations, the one of the principal Jewish, the other of the leading Mahometan inhabitants of town. The object of the first was to express the thanks of the Hebrew community for the removal of some minor annoyances to which they had been subjected on the part of certain municipal authorities, and which had, at my request, been corrected by the Russian Provisional Government. The second deputation, in answer to my enquiries, professed themselves satisfied in all essential matters with the existing Government, especially in whatever regarded the use or transfer of property, the free exercise of religion, the liberty of trade, and the like, on all which points I questioned them closely. A small grievance regarding the non-punctual payment of the poorer sort, now employed on public works was at last brought forward. This I, without delay, laid before the Imperial Ottoman Commissary, Pertev Effendi, who promised to investigate it. He also informed me that their report previously made to him had been, with the exception of the grievance above-mentioned, which they had not brought to his notice, identical with that made to me.

I have, &c.

(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 413*.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 19. Political.)

My Lord, *Sophia, November* 29, 1878.

I HAVE the honour to report that, as it is of great importance to have accurate information regarding the late events connected with the Bulgaro-Macedonian insurrection, as also of the actual condition of affairs, and as such information can best be gathered at Kustendil, Dobnitza, Jumna, and Samakow, on the South Bulgarian frontier, I have determined to go there in person and visit the above-mentioned posts, where I understand that a large number of refugees are actually gathered.

On my communicating this intention to the Russian Imperial Commissioner, his Excellency expressed himself highly gratified with the proposal, and begged me to lose no time in putting it into execution, offering me to that end every assistance, such as letters, escort, and the like, in his power.

The entire tour, reckoning from to-morrow, when I have arranged to start early, will, I expect, occupy at most eight days, so that I trust to return to Sophia by the 7th or 8th of next month at latest, that is, before the arrival of the Austrian, French, Italian, and German Delegates, who are not expected till the middle of next month. The passes, by an unusual but fortunate circumstance, are yet free from snow.

I trust that this journey will put me in possession of much useful information regarding the matters alluded to, and others connected with them, which I shall have the honour, immediately on my return, to communicate to your Lordship. I also respectfully hope that this step, however suddenly taken, may be considered as justified by the peculiar urgency of the circumstances, and be sanctioned by your Lordship's approval.

I have, &c.
(Signed) W. GIFFORD PALGRAVE.

No. 414.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 98. Political.)
My Lord, *Scutari, December 1, 1878.*

I HAVE the honour to transmit herewith, for your Lordship's information, the copy of a despatch addressed by me to Sir Henry Layard on the subject of the correctness of the information contained in my telegram of the 12th September last, and which had been called in question by the Seraskier.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

Inclosure in No. 414.

Consul Kirby Green to Sir A. H. Layard.

Sir, *Scutari, November 30, 1878.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch of the 12th instant, informing me that the Minister for War has stated to the Porte that the reports communicated in my telegram of the 12th September, of threats having been uttered by Mahommedans in the Scutari Bazaar against the Austrian Consul-General and others were quite unfounded.

In my despatch No. 69, Political, of the 14th September to the Marquis of Salisbury, copy of which I had the honour to transmit to your Excellency, I furnished details of what really had occurred.

I can hardly comprehend the object of those who have supplied the Seraskier with testimony which has enabled to his Excellency to put forward what I venture to consider, in the present time of telegraphs, rather a tardy denial.

If there was no truth in the existence of great excitement among the Mahommedan Albanians, there could have been also no foundation for the Turkish authorities to suspend the surrender of Podgoritza and the other frontier towns.

I thought it my duty to assist Hussein Pasha here, by putting on a bold face and scouting the possibility of any untoward acts on the part of the Mahommedan populace, to calm the well-founded fears of the resident foreigners and Christians, but a denial that threats were used and that great danger existed can only be given by those who have more faith in words than in facts.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 415.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 99. Political.)
My Lord, *Scutari, December 2, 1878.*

I HAVE already had the honour of announcing to your Lordship by telegraph the agitation produced by the news which had been spread here that Hussein Pasha was about to be succeeded by Arif Pasha as Governor-General and Commander-in-chief. The position of affairs is, however, sufficiently critical to make me venture, at the risk of repeating what I may have already brought under your Lordship's notice, to point out the dangers which will attend the change if certain precautions are not observed.

Ever since the lamentable end of the mission intrusted to Mehemet Ali Pasha, I have not failed to explain that the territorial alterations of the Albano-Montenegrin frontiers could not be effected unless the Commanders and troops here were replaced by an Anatolian force composed of from thirty to forty battalions.

Whether or not the Turkish Government has encouraged the native resistance to the decrees of the Berlin Congress is a matter of opinion, but it is a certain fact that the Albanians are so firmly convinced of possessing the sympathy of the Porte and sure of impunity, that nothing but an exhibition of great force and energetic action towards some of the leaders of the so-called national movement can prevent violent opposition whenever an attempt may be made to surrender the ceded territory.

Arif Pasha is well known here, having been one of the Generals of Dervish Pasha's army when Medun was lost, and his conduct was not then calculated to secure the good-will of the natives. The share taken by him in the evacuation of Batoum leads the people in Scutari to infer that he has again been selected for what appears to them unpatriotic work, and no disavowal will be sufficient to do away with this belief and make him welcome here.

Should Arif Pasha come unaccompanied by a considerable force of troops, I would not be at all surprised if the people were led to conclude that, for political ends, the Government secretly would not be displeased to hear that he, like Mehemet Ali Pasha, had become a victim of popular fury; and the failure to punish the authors of the Jacova tragedy would tempt the unruly.

I have had ample opportunities of judging whether the idea exists in any quarter that the cession of territory can be effected by other means than the employment of the large Turkish force recommended; and I have been able to ascertain that the Albanians only differ so far as to believe that no force would be large enough to make them submit.

However, I am told that the Minister for War is of a different opinion, as he offered to make Hussein Pasha a Mouchir provided he would undertake to deliver the territory to Montenegro; and when the latter repeated his demand for reinforcements, Arif Pasha was appointed to replace him.

Since his nomination has become known here the greatest excitement has prevailed among the leaders of the Albanian movement. The Roman Catholic mountain Chiefs at once pledged their tribes by a solemn "Besa," or sacred engagement, to stand or fall with the rest of their countrymen for the maintenance of the integrity of Albania; and orders have been received from the Assembly of the League at Prisrend to keep the strictest watch over the actions of the Ottoman authorities, an intimation being at the same time given that secret support from Constantinople could be counted upon.

A large deputation has to-day arrived from Podgoritza, and Hussein Pasha informs me that he has told it that the Treaty engagements of the Government must be fulfilled, but I have no hope that it will be guided by this statement.

Although I have been all along of opinion that Hussein Pasha is not in a position to effect the stipulated changes, I think it fair to state that his Excellency says he would be prepared to carry them out, provided his Government furnished him with the troops and money he has repeatedly asked for, and also allowed sufficient time to elapse for him to subdue the violence of the existing public feeling.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 416.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 21.*)

(No. 147.)
Philippopolis, December 2, 1878.

My Lord,

THE Memorandum, copy of which is inclosed, has been given to me by a Greek gentleman of considerable importance in this town, as containing his views on the organization that should be given to Eastern Roumelia.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 416.

Memorandum.

LE but du Traité de Berlin était de mettre une barrière aux invasions Slaves dans la Thrace, et pour cette raison le Congrès a créé la Roumélie Orientale.

Quels seraient les moyens les plus propres à faire de cette province une véritable barrière au Slavisme?

Selon mon opinion les principaux moyens dont on devrait se servir sont les suivants:—

1. Doter la province d'une organisation libérale;

2. Admettre sur le même niveau et dans toute la province les trois langues—Turque, Bulgare, et Grecque;

3. Faire représenter chaque communauté dans tous les Conseils Administratifs et Judiciaires.

Une organisation libérale attirera tous les gens intelligents du pays et avec le temps gagnera les pleins suffrages de tous les habitants sans distinction.

L'admission des trois langues au même niveau comme langues officielles sera d'abord une affirmation du principe que la province ne doit pas être considérée comme un pays Slave, mais bien comme un pays commun aux Bulgares, aux Turcs, et aux Grecs. En second lieu elle encouragera les Grecs à poursuivre leur mission civilisatrice par le culte des lettres Grecques. Ensuite, le Gouvernement futur n'étant pas obligé de faire de distinction pour cause des langues, pourra choisir ses employés parmi les gens des trois nationalités selon la nécessité de chaque district.

Les différents Conseils Administratifs et Judiciaires devraient être composés de membres de chaque nationalité, parce que ce serait le seul moyen de faire sauvegarder les intérêts divers. Les membres des Conseils de chaque nationalité choisis librement par leur communauté seraient les gardiens et défenseurs de ses intérêts particuliers et généraux. Le droit de la représentation était du reste accordé à toutes les communautés au temps de la domination Ottomane.

L'élément prédominant de la population de chaque ville et district pourrait être représenté par deux membres tandis que les autres communautés n'en auraient chacune qu'un seul.

Les minorités Ottomanes, Grecques et autres, en se réunissant contre les empiétements et les prétentions de la majorité Slave, auraient entre leurs mains les moyens de défendre les intérêts non Bulgares au cas où ceux-ci se trouveraient menacés.

L'Europe aurait ainsi la barrière dont elle est à la recherche.

Si la Commission créait seulement une organisation libérale, sans régler de la façon ci-dessus indiquée les deux détails que j'ai signalés plus haut, elle mettrait la province en pleine voie de slavisation, et voici pourquoi:

Les Grecs de la Roumélie Orientale, voyant qu'il ne leur reste aucun espoir de conserver leur nationalité, seraient forcés de se laisser confondre avec les Slaves pour éviter la persécution ouverte ou cachée, ou bien de quitter le pays. Les Turcs laissés seuls ne sauraient combattre le Slavisme; les uns émigreraient, les autres deviendraient peu à peu Slaves, en changeant même de religion.

La barrière voulue par le Traité de Berlin n'existerait donc que de nom.

No. 417.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 21.*)

(No. 148. Confidential.) [B.B.]
Philippopolis, December 3, 1878.

My Lord,

YESTERDAY the sitting was occupied entirely with financial matters.

Your Lordship will see from the inclosed copy of a Report made by M. de Coutouly, that the discussion of the Dondoukoff-Maréchal Contract was inevitable. Before we came to this point, however, it became quite apparent that the difficulty which delayed the communication to the Finance Committee of the information asked for arose not from disinclination on the part of the local authorities, but from the utter absence of any system of administration at all. Money was paid on the mere order of the Governor, and there were really no archives or books in the offices at all.

I beg to call your Lordship's attention to the Memorandum of M. de Coutouly, inclosed in my despatch No. 114, Confidential, of the 1st instant.

The local authorities are now working hard to repair these deficiencies, and to prepare lists and accounts necessary for the proper conduct of a financial system. Meanwhile, we are obliged to give from fortnight to fortnight special powers to the Finance Committee to meet current expenses, so as not to stop the daily course of business. But the only check they can exercise is to demand that individual receipts shall be given by the employés for their salaries out of the lump sum demanded by the Government, it being generally known that the number of employés for whom salaries are asked is in excess of those actually employed.

But these matters are almost insignificant by the side of the gigantic malversation exhibited in the Dondoukoff-Maréchal Contract. We had before us yesterday the Director-General of Finance, who informed us that in the archives of the administration there is no record whatever of this transaction. The only knowledge he had of it was the production of the contract by M. Maréchal in order to enforce the further rights derived under it.

There is no record, as I have said, of the transaction in the financial archives. We do not know what is the quantity of corn delivered to M. Maréchal, nor the amount paid over by him to Prince Dondoukoff. But what we do know is this: that the product of the dîmes thus made away with is applicable to the service of the whole Turkish financial year —a term adopted by the Russian Government—and that does not expire till the 1st March, 1879. The sum paid, whatever it is, has disappeared. We can only make a guess as to the amount. In the letter addressed by the Prince to M. Maréchal on the 6th October, inclosed in my despatch No. 121 of the 19th November, his Excellency affirms that there exists actually in the magazines a minimum quantity of wheat, equal to 200,000 sacks of 100 kilog. each, and 100,000 sacks of the other cereals mentioned in the contract. The contract price for the wheat would have amounted, at 11 fr. per quintal, to 3,190,000 fr., and the 100,000 of other grains, viz., barley, rye, and oats, at an average of the rate fixed for these classes, will amount to 466,000 fr., making in all, say 3,656,000 fr., about one-half the real value of the merchandize.

But while we have this sum to guide us, we do not know what has become of it, whether it was sent to Sofia, or spent here; nor do we know how much grain remained still to be sold, the quantities in question having been stated as a minimum.

It was argued that, as the Commission had taken in hand the management of the finances only on the 17th October, we could not inquire into any transaction previous to that date. I could not admit the force of this reasoning. Our resolution of the 17th October could not have been foreseen by Prince Dondoukoff. All he could have known was, that on the 30th September the Commission had met which was charged by the Treaty of Berlin with the administration of the provincial finances. On the 3rd October, without any communication with the Commission, his Excellency made a contract, selling the grain derived from the dîmes applicable to the public service up to the 1st March, 1879, and also binding us as to further sales.

Against this I formally protested.

In the present state of the province, it is indispensable that these financial questions should be placed on a clear footing. A demand will soon be made for the payment of the army of occupation, which, I learn indirectly, General Stolipine has estimated at 20,000,000 fr. Where this sum is to be found is a matter for consideration hereafter. Meanwhile, in anticipation of such requisitions, irrespective of every other reason, it is, at all events, necessary to take precautions against the havoc made in the resources of the province by the existing administration.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 417.

Report.

DEPUIS que vous lui avez confié des pouvoirs extraordinaires, le Comité des Finances s'est réuni presque journellement pour régler avec le Directeur-Général l'expédition des affaires courantes.

Nous avons examiné un petit nombre de demandes de crédit dont nous avons cru pouvoir ordonner ou ajourner le règlement, sans en référer à la Commission.

Parmi celles dont nous avons ordonné le règlement immédiat, la plus importante avait trait à la construction d'une digue destinée à garantir contre l'inondation les marais salins d'Achiolu qui rapportent au trésor de la province environ 60,000 livres Turques par an. Après nous être assurés que les pièces accompagnant cette demande constituaient, d'après les usages, et les règlements en vigueur, un dossier suffisant pour la justifier, nous avons autorisé la Direction-Générale à mettre à la disposition du Conseil Municipal d'Achiolu le crédit de 30,000 fr. qui nous était demandé, mais à la condition expresse que cette somme, au lieu d'être livrée en bloc et d'avance, comme on paraissait le désirer, serait payée au fur et à mesure de l'exécution des travaux, et sur présentation de comptes dûment légalisés.

En somme nous n'avons cru devoir ajourner le règlement que d'une seule demande de crédit méritant d'être signalée à votre attention.

Cette demande avait été transmise à M. Schmidt par le Caissier de l'arrondissement de Philippopolis, sous la forme d'un ordre libellé par le Gouverneur de cette ville, à la date du 16 Septembre, et en vertu duquel une somme de 20,000 fr. aurait dû être remise à cette date à M. Péricli, Président de la Municipalité, pour le paiement de certaines expropriations déclarées d'utilité publique par le Commissaire Impérial de Russie. Cette somme n'a pas été retirée parceque les propriétaires s'étaient tout d'abord refusés à reconnaître le décret de les avait expropriés [*sic*]. Mais il paraît qu'après l'exécution des travaux en vue desquels ces décrets avaient été rendus, les propriétaires ont changé d'avis. Le Comité n'a pas songé un seul instant à refuser de payer ces 20,000 fr. qui figuraient en somme à titre de dépôt dans la Caisse de l'arrondissement. Mais il a prié M. Schmidt d'ajourner le règlement jusqu'après remise des états de toutes les dépenses extraordinaires décrétées avant que vous n'eussiez pris en main la gestion des finances.

Le reste des demandes de crédit sur lesquelles nous avons statué n'offrait qu'un intérêt secondaire. Mais nous avons eu à examiner d'autres affaires dont nous croyons devoir brièvement vous entretenir. Vous n'ignorez pas, Messieurs, qu'en vertu d'un contrat passé à la date du 21 Septembre / 3 Octobre, entre le Directeur de la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie et le Sieur Maréchal, négociant, la totalité des graines et céréales quelconques constituant les dîmes de l'année 1878, perçues dans les Départements de Philippopoli et de Slivno, a été vendue au dit Sieur Maréchal dans des conditions peu avantageuses pour le Trésor. En effet, pour des raisons qui nous sont inconnues, les dîmes du blé, de l'orge, du seigle, et d'avoine lui avaient été cédées à des prix singulièrement réduits, et tout-à-fait hors de proportion avec le prix du marché. Fort heureusement, les prix de quelques autres graines et céréales, telles que le maïs, le millet, les haricots, les lentilles, &c., n'avaient pas été fixés au moment de la conclusion du contrat, l'Article 6 de cette Convention portant en substance que ces prix seraient ultérieurement fixés.

Dès que la Commission se fût saisie de la gestion des finances, la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie voulut bien spontanément notifier ce fait à M. Maréchal et le renvoyer à votre Directeur-Général pour s'entendre avec celui-ci au sujet du dit Article 6. M. Maréchal, de son côté, s'empressa de s'aboucher avec M. Schmidt, auquel tout d'abord il fit des offres inacceptables. Votre Directeur des Finances n'eut toutefois aucune peine à faire comprendre à cet entrepreneur que nous étions libres de tout engagement vis-à-vis de lui, et que notre devoir était de profiter de l'Article 6, soit pour lui imposer un marché profitable aux finances de la Roumélie Orientale, soit pour l'obliger à réaliser la partie non-encore exécutée de son contrat, auquel cas nous mettrions aux enchères, suivant la coutume, les dîmes dont le montant n'avait pas encore été perçu.

En présence de cette sorte d'ultimatum M. Maréchal consentit aux prix fixés par M. Schmidt—prix infiniment plus avantageux pour le Trésor que ceux auxquels les dîmes du blé, de l'orge, du seigle, et de l'avoine été vendues naguère. Cependant, le jour même où il allait signer son contrat avec notre Directeur-Général, un de ses associés, M. Borgier de Constantinople, se présenta chez ce dernier, et fit de grands efforts pour obtenir une réduction de prix pour certains articles, notamment pour le maïs. M. Schmidt, dans son zèle pour la défense des intérêts de la province, n'était guère disposé à faire de concessions. Mais il finit par se convaincre qu'une légère diminution du prix du maïs et d'un ou deux autres articles, loin de nuire au Trésor, lui profiterait plutôt, parcequ'en augmentant

quelque peu les chances de bénéfice de MM. Maréchal et Borgier, nous encouragerions ces entrepreneurs à faire rentrer les plus grandes quantités possibles de la dîme qui leur était vendue. M. Schmidt toutefois ne voulut pas agir sans avoir pris l'avis du Comité des Finances, lequel après avoir examiné l'affaire avec soin, crut pouvoir, sans en référer à la Commission, l'autoriser à faire quelques concessions.

Nous avons la confiance, Messieurs, que vous nous approuverez de lui avoir donné cette autorisation.

Je dois aussi, Messieurs, vous dire quelques mots d'une autre affaire qui nous a été soumise. Il s'agit d'une fabrique de draps, établie à Slivno, et qui a été exploitée par l'Administration Russe depuis que celle-ci s'en est emparée en temps de guerre. Une communication fort courtoise de M. le Gouverneur-Général nous a fait savoir qu'il existait encore en ce moment dans cette fabrique une quantité respectable de laines lavées et non-lavées, et que l'Administration Civile ne voulait pas disposer de ces matières premières lui appartenant sans avoir pris l'avis de votre Administration Financière. Nous avons prié M. le Gouverneur-Général d'ajourner la vente des laines en question jusqu'à ce que nous ayons pris un parti sur le mode futur d'exploitation de cette fabrique, et M. le Général Stolipine a bien voulu donner des ordres dans ce sens avec un empressement pour lequel nous devons lui exprimer ici toute notre gratitude.

Il ne me reste plus maintenant qu'à vous parler des nominations que nous avons faites. Le Comité a jusqu'ici confirmé dans leurs fonctions une vingtaine d'employés des services financiers, c'est-à-dire, tous ceux dont l'Administration civile a bien voulu nous faire connaître les noms Samedi dernier. Tous ces employés appartiennent aux six arrondissements de Philippopolis. Ce matin le Gouverneur-Général a bien voulu envoyer à M. Schmidt une liste des employés des Contributions Indirectes, du personnel chargé de la perception des dîmes, et des surveillants chargés de diriger l'exploitation des champs Turcs abandonnés par leurs propriétaires. Avant de proposer la confirmation de ces employés, M. Schmidt nous a demandé un délai pour l'examiner. Quant aux fonctionnaires financiers des arrondissements de Slivno, nous nous empresserons régulariser leur situation aussitôt que nous connaîtrons leurs noms.

Deux des employés les plus distingués de l'arrondissement de Philippopolis ont été promus par nous aussitôt que nous nous sommes rendus compte de leur valeur. Ce sont MM. Etienne Guéchoff et Demètre Théodoroff, dont nous venons de nommer le premier Secrétaire de la Direction Générale, et le second caissier de l'arrondissement de Philippopolis. En somme nous n'avons nommé que cinq nouveaux venus, savoir: M. Maigne, sujet Français, que nous avons établi comme chef comptable de l'Administration Financière Centrale; M. Ph. Génin, Secrétaire Interprète; M. Pavlikoff, Secrétaire Traducteur; M. Popoff, copiste; et M. Sava Stephanoff, auquel nous avons provisoirement confié un poste de chef comptable.

En somme, vous le voyez, Messieurs, nous n'avons pu réaliser que peu de chose pour l'organisation de vos services financiers, mais nous avons la conscience d'avoir fait tout ce qui dépendait de nous pour hâter cette organisation. Dans quelques jours nous serons sans doute à même de vous donner de nouvelles plus agréables que celles dont, sous peine d'être accusés d'un manque de vigilance, nous avons été forcés de vous faire, au risque peut-être de chagriner l'Administration Civile dont nous sommes pourtant les premiers à reconnaître le bon vouloir et la parfaite courtoisie.

No. 418.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 149.) [B.B.]

Philippopolis, December 5, 1878.

My Lord,

AFTER a long discussion yesterday on the liability of the Roumelian militia to serve with the Turkish army, M. de Contouly brought forward a motion relative to the order of our proceedings.

As originally drawn up it abolished the necessity of unanimity for matters of routine, which were to be regulated by majority, while the proposals for our scheme of government were to be decided as before.

Finding, however, that Prince Tzeretelew would not consent to such a modification, M. Contouly had altered it, to his great regret, in such a way as to meet the views of the Second Russian Commissioner. The proposal was, that before every discussion a vote should be taken as to whether the decision should be passed by majority or unanimity.

I took occasion to point out that the refusal of the Russian Commissioner to accept so simple a proposal as that of M. de Coutouly could only result in impeding our labour. In fact, when I had brought forward the motion I had made at Constantinople, I certainly did not understand that it would be used as a weapon of attack.

The Russian authorities, though personally courteous, had certainly treated the Commission as a body in a very unusual manner. When a monster deputation presented itself to the Commission there was not a single policeman present to anticipate any disorder; on every occasion when we wished to make a publication the veto of the Russian Commissioners had prevented it, so much so that for the publication of our answer to the Bulgarian petition the veto of the Russian Commissioners had obliged us to appeal to the columns of a newspaper whose political articles were exclusively devoted to attacks on the Treaty of Berlin.

Prince Tzeretelew replied in a tone of sarcasm that if I had any apprehensions for my personal safety I need only have mentioned them to the Russian Commissioners; that at the time I had said nothing about the deputation; and that they had only opposed the votes of the other members by their veto when we had endeavoured to interfere in the judicial arrangements of the province. He also begged me to say what European Commissioners had proceeded except on the principle of unanimity.

I replied that, as to my personal safety, if endangered, I should certainly not trouble the Russian Commissioners; that, if I only now mentioned the deputation, it was in face of the circumstance that within the last few days the Delimitation Commission had been forced to discontinue its labours under pressure of an armed crowd, from which the Russian authorities had not protected them; that we had never attempted to interfere in the judicial administration of the province; and that the precedent of the European Commission would hold good when it could be shown that they had been charged, like us, with a double function—not only to elaborate a scheme of government, but to undertake a current financial administration.

As a practical illustration of the difficulties thrown in our way by the local authorities, I beg to call your Lordship's attention to the letter, a copy of which is inclosed, addressed by General Stolipine to Baron de Ring, our temporary President.

This was in answer to a letter, a copy of which is also inclosed, addressed by Baron de Ring to General Stolipine, and which explains the circumstances of the case.

I must add that the resolution alluded to by Baron de Ring was adopted with the consent of the Russian Commissioners, who are thus for a second time disavowed by the Russian Governor-General. The whole transaction shows a deliberate intention to offer some slight to the Commission. Our resolution was taken on the 23rd November. It must have been made known to the Governor-General. Baron de Ring writes only on the 3rd December, and between the two dates the Russian Commissioners must perfectly well have known the views entertained by General Stolipine, and, had there been any desire on their part to act in a conciliatory manner, anything distasteful to the Governor-General might have been remedied or set straight.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 418.

M. de Ring to General Stolipine.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopolis, le 3 Décembre*, 1878.

DANS la séance du 23 Novembre dernier la Commission Européenne a adopté une résolution par laquelle elle a chargé son bureau de dépouiller les pétitions qui lui seront remises, et de renvoyer aux Autorités Civiles de la province celles qui lui paraîtraient toucher à des objets étrangers à sa compétence.

En conformité de cette résolution j'ai l'honneur d'envoyer à votre Excellence les trois pétitions ci-jointes, pour qu'elle y donne la suite qu'elle jugera convenable.

Je saisis, &c,
(Signé) M. DE RING.

Inclosure 2 in No. 418.

General Stolipine to M. de Ring.

M. le Président, *Philippopolis, le 22 Novembre*, 1878.

J'AI eu l'honneur de recevoir hier votre lettre du 21 Novembre / 3 Décembre avec les trois pétitions que vous avez bien voulu y joindre. Malgré le désir sincère que j'éprouve de me conformer autant que possible aux vœux de la Commission Européenne, je me trouve dans la nécessité absolue de ne pouvoir donner aucune suite aux trois pétitions que vous m'avez envoyées.

Comme Chef de l'unique administration compétente du pays en ce moment, c'est-à-dire de l'administration Russe, je ne puis admettre l'ingérence officielle d'aucune autre administration dans les affaires qui me sont confiées par mon auguste Souverain, et dont je porte à moi seul la responsabilité.

La noble tâche dévolue par le Décret de l'Europe à la Commission se borne, autant qu'il me semble, à la gestion des finances du pays et à l'élaboration de la nouvelle organisation de la Roumélie Orientale. Les trois pétitions en question ne concernant pas ces affaires financières devraient, d'après le cours légal, m'être présentées directement par les plaignants, leurs fondés de pouvoirs, ou même par voie postale. Si la Commission désire me voir donner suite à ces pétitions, ce qui entrerait entièrement dans mes vues, elle aura la bonté d'indiquer aux plaignants la voie légale qu'ils doivent suivre pour que justice se fasse.

Je suis toujours reconnaissant quand on veut bien me signaler les abus existants et me donner l'occasion de les réprimer, et je ne manquerai jamais de donner suite à toute requête qui me sera présentée, d'une manière privée, par toute personne charitable qui voudra s'intéresser au sort du plaignant.

J'ai maintes fois prié MM. les Consuls d'avoir l'obligeance de me signaler les faits qu'on porterait à leur connaissance; j'ose m'adresser avec la même prière aux membres de la Commission Européenne, comme personnages privés: mais je ne puis, à mon grand regret, donner suite à toute requête qui me serait transmise officiellement par la Commission Européenne, et qui ne concernerait par la question des finances.

J'ose espérer, M. le Président, que la Commission Européenne n'attribuera pas ma conduite en cette occasion à un manque de bonne volonté.

En écartant toute ingérence officielle dans l'administration civile et militaire du pays je ne fais que me conformer aux ordres de mon Souverain et aux décrets de l'Europe.

Veuillez, &c.
(Signé) A. STOLIPINE.

No. 419.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 21.*)

(No. 150.)
My Lord, *Philippopolis, December 6*, 1878.

LAST night, at between 10 and 11 o'clock, Assim Pasha sent me one of his secretaries, on a matter, as he said, of great urgency, asking me to apply to the Governor-General to relax an order he had given for the dispatch, this morning, to Adrianople of certain Turkish families belonging to this province.

I told this gentleman that if the Pasha himself would take some step, I would do my best to support him, but that as he himself was the natural protector of these Turks, it would not do for me to take the initiative in a movement of the kind. The secretary went home to consult his chief, who sent me word later that he did not feel authorized to make such an application, especially after the letter addressed by General Stolipine to Baron de Ring, copy of which is inclosed in my despatch No. 149 of yesterday.

He said, however, he should at once communicate with Constantinople by telegraph, and begged me to telegraph to your Lordship and Her Majesty's Ambassador, which I did.

Inclosed is a Memorandum on the case, given me by the Pasha's secretary.

I have, &c,
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF

Inclosure in No. 419.

Memorandum.

DES Musulmans, hommes, femmes, et enfants, au nombre de 100, voulant retourner de Gumurdjina dans leur village, Keverdjikli, commune de Guoebsé, ont été empêchés à Karadjalar de continuer leur route, et dirigés sous escorte sur Philippopoli. Ils seront renvoyés par le train de demain matin à Andrinople.

Vingt-cinq habitants Musulmans du village de Eyriler, commune de Cotoniche, établis depuis un mois, de retour de Gumurdjina dans leur village, ont été dirigés par force sur Philippopoli, pour delà être également renvoyés à Andrinople.

No. 420.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 151.) [B.B.]

Philippopolis, December 6, 1878.

My Lord,

WITH reference to Lord Augustus Loftus' despatch No. 919 of the 6th ultimo, copy of which is inclosed in your Lordship's despatch No. 117 of the 21st of the same month, I beg to call your Lordship's attention to my despatches Nos. 121 and 148 of the 19th ultimo and 3rd instant on the subject of the sale by Prince Dondoukoff-Korsakoff to M. Maréchal of the produce of the dîmes of Eastern Roumelia.

I cannot agree in the interpretation placed by M. de Giers on the financial policy of the Imperial Commissioner.

If the European Commission at its first meetings did not, for the sake of convenience, at once assume the management of the finances of the province, this circumstance cannot be alleged by Prince Dondoukoff as a valid reason for disposing in the short interim of the dîmes applicable to the service of the year, nor can I admit that his Excellency "avait le droit de disposer des revenus de la province."

At all events the right cannot excuse the absence of all record in the Treasury here of the quantity of grain sold, nor of the sums received in exchange, nor of the tenders made by other persons.

Furthermore, it is impossible to recognize the right of the Imperial Commissioner after his visit to Constantinople, where the Commission was sitting, and without communication with that body, to make a further contract with M. Maréchal for the payment of the price of the dîmes at Sofia, after the Commission should have established its administration here.

For the manner in which the dîmes were collected, I would beg to refer your Lordship to Lord Donoughmore's despatches Nos. 3 and 7, inclosed in my Nos. 33 and 36.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 421.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 152. Confidential.)

Philippopolis, December 8, 1878.

My Lord,

I BEG to inclose, confidentially, a copy of a Report on the subject of the treatment of the Turks in this province.

Your Lordship may rely on the trustworthiness of the writer.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 421.

M. Horowitz to Sir H. Drummond Wolff.

M. le Délégué,

CONFORMÉMENT aux instructions que vous m'avez données je me suis appliqué afin de procurer des données précises sur l'état dans lequel se trouvent actuellement les nationalités qui constituent la minorité de la population de la Roumélie Orientale, savoir: les Musulmans et les Grecs. Je me suis fait un devoir de n'accepter comme exactes et méritant foi que les données que je pourrais en vérifier moi-même, comme celles qui se rapportent à la ville de Philippopoli et ses alentours, ou qui m'ont été confirmées de plusieurs parts, et par des personnes dont la véracité ne saurait être révoquée en doute. Dans le courant de ce travail j'aurai l'honneur de vous soumettre, M. le Délégué, les données que j'ai pu recueillir. Les faits que je citerai sont tous de date récente, circonstance sur laquelle je me permets de diriger votre attention particulière. C'est un triste tableau que je serais obligé de tracer de la situation actuelle des Musulmans et des Grecs en Roumélie Orientale, ainsi que de la conduite des autorités tant Bulgares que Russes à leur égard, mais ce tableau ne fait que rendre fidèlement l'état véritable des choses en cette province.

En général, on peut dire que le Musulman qui se trouve en Roumélie Orientale n'est protégé par aucune loi, et ne possède aucun droit. Non-seulement les autorités qui affectent de temps à autre la légalité en s'entourant de certaines formalités fictives, mais chaque particulier, pourvu qu'il soit Bulgare, a le droit de s'attaquer arbitrairement à sa personne et à ses biens.

Toute la population Musulmane a quitté le pays lors de l'approche de l'armée Russe, et ce n'est qu'après la conclusion de la paix de San Stéfano que les premiers réfugiés ont commencé à rentrer dans leurs foyers. Les obstacles qu'on n'a pas manqué de mettre sur leur chemin étaient nombreux dès le commencement. Peu à peu la procédure régulière de vexations s'est établie, qui est observée actuellement à leur égard. Ainsi tout réfugié qui arrive à Philippopoli—et la plus grande partie des réfugiés sont forcés de toucher cette ville—est conduit par la police locale au faubourg Karschy Jaka, situé à l'autre rive de la Maritza au nord de la ville. Le réfugié est forcé d'y emporter tout son bagage, et les conducteurs de chariot Bulgares profitent naturellement de cette occasion pour lui faire payer des prix exorbitants. Arrivé à Karschy Jaka il doit trouver un Bulgare qui se porte garant pour lui, et ce n'est qu'après l'accomplissement de cette formalité qu'il peut se rendre dans la partie de la ville qu'il habitait avant son départ. Si la maison d'un réfugié Turc a été occupée pendant son absence par un Bulgare, ce premier n'a pas de moyen de déloger l'intrus; mais il doit se contenter d'une autre maison abandonnée et à demie ruinée qu'il peut choisir à son gré. Le passage du pont qui relie le faubourg de Karschy Jaka avec la ville est interdit à tout Turc habitant ce faubourg. Les malheureux qui ne trouvent pas de garants sont envoyés dans un village quelconque, où ils sont livrés à la merci des Chorbadjis (notables) Bulgares, ou bien on les consigne dans un champ hors de la ville. Le cas suivant m'a été raconté par l'ancien Caïmacam de Carlovo, dont le récit vient d'être confirmé par les habitants de Karschy Jaka, et par un propriétaire Grec de cette contrée. Une vingtaine de femmes et d'enfants, accompagnés de quelques hommes, ont été envoyés hors de la ville et consignés dans un champ il y a deux mois environ. Les hommes étaient obligés de quitter leurs femmes pour chercher du travail; ils n'ont plus reparu; mais les femmes et les enfants ont péri misérablement. Une maladie contagieuse, éclatée par suite de la disette, paraît avoir occasionné leur mort. On peut reconnaître encore l'endroit de leur campement.

Avant l'arrivée de la Commission Européenne les Turcs furent employés aux travaux publics sans paie. La police les amenait à la corvée sans distinction d'âge, et les ramassait partout dans leurs métiers, dans leurs boutiques, dans la rue, et dans les maisons. L'arrivée de la Commission Européenne a mis fin à ces abus. Il n'y a plus de corvée maintenant, et les ouvriers qui s'offrent de leur propre gré sont rétribués.

Le nombre des arrestations arbitraires et d'autres abus de pouvoir de la part des autorités est considérable, surtout à Karschy Jaka, où tout moyen de porter plainte est ôté aux Musulmans parce que le passage du pont leur est défendu. Les abus commis à l'égard des biens appartenant aux Musulmans en sont la preuve palpable. Je tiens à vous faire observer ici même que dans les alentours de la ville il n'y a pas de maison Turque qui ne soit pas ruinée excepté celles bien entendu qui sont occupés par des Bulgares. Les fermes Turques sont dans le même état.

Les différents quartiers Turcs de Philippopoli entourent la ville en un vaste demi cercle, qui commence près de la station du chemin de fer au sud de la ville et s'étend jusqu'à la partie septentrionale, et de là se prolonge vers l'ouest. On les distingue facilement des quartiers Chrétiens aux minarets élancés et de formes gracieuses, à leurs maisons construites en bois et en torchis, qui n'ont pas de fenêtres donnant sur la rue. Le quartier Turc situé au delà de la Maritza est séparé du quartier Bulgare par une ligne qui serait tracée du nord-est au sud. Dans tous ces quartiers il n'y a que ruines et décombres.

On pourrait distinguer deux espèces différentes de dévastation. Certaines parties de la ville n'offrent au regard que des amas de décombres ; les murs d'enceinte sont rasés ; les maisons construites en bois et en torchis ont entièrement disparu : il n'y a que les cheminées construites en briques, et plus solide, par conséquent, qui s'élèvent quoique pelées des ruines qui les entourent. Dans d'autres quartiers les murs d'enceinte et les murs extérieurs des maisons ne sont pas entièrement détruits ; mais pas de porte fermée ; les jambages des fenêtres sont enlevées, les supports en bois des petites vérandes sont arrachés, et la toiture privée de son appui penche de côté en montrant sa surface dénudée, à laquelle on a arraché les tuiles. Les dalles du parquet sont brisées, une partie de la boiserie des parois a été extraite et a laissé des trous et des crevasses béantes, par lesquelles on voit un intérieur plein de pétrins et d'immondices. Les puits sont encombrés, et les pierres d'enceintes cassées. Dans le mur qui entourait la petite cour des ouvertures ont été pratiquées au hasard, et des chemins nouveaux ont été percés dans toutes les directions.

On trouve ces deux espèces de dévastation dans tous les quartiers de Philippopoli. La partie de la ville qui a le plus souffert c'est le faubourg Karschy Jaka, situé au delà de la Maritza, qui n'est plus qu'un grand monceau de décombres. Une vaste construction en pierre et en briques qui se trouvait tout près du pont en amont de la rivière et le long de ses bords, et qui contenait une rangée de ces boutiques Turques toute ouvertes du côté de la rue, a entièrement disparu ; même les débris ont été enlevés. Il est difficile de reconnaître jusqu'au fondement de cette bâtisse, dont les revenus étaient affectés à la mosquée avoisinante.

A l'extrémité du même faubourg il y a encore quelques maisonnettes à demie sauvées du bouleversement général. Ce ne sont que des misérables bicoques aux parois enfoncés sur lesquels paraît se cramponner un toit délabré, qui menace de tomber. Une tribus de Bohémiens y a trouvé un gîte, et y exerce ses métiers primitifs.

J'ai eu l'occasion d'entrer dans une maison Turque habité par le maître d'école de Hâlil Hodja, à Karschy Jaka. La maison était presqu'en ruines ; il n'y avait ni portes ni fenêtres. Le regard perçait dans l'intérieur par des vastes trous percés dans les parois, et y rencontrait les mêmes traces d'une main violente. Le pauvre maître d'école s'était ménagé une espèce de grille en bois devant sa fenêtre. Il se plaignait surtout de n'avoir personne pour l'aider à nettoyer sa petite cour des débris et de détritus qui y étaient amoncelés, et qu'il ne pouvait plus se servir de son puit. Il disait, en outre, qu'il n'osait pas entreprendre une réparation radicale de sa maison par crainte des Bulgares, et pour ne pas s'exposer à un danger sérieux. Au milieu de ces décombres, et à peine abrité contre les injures du temps dans sa masure délabrée, cet homme dévoué continuait à donner ses leçons à un nombre de petits écoliers en guenilles qui l'entouraient.

Entre les quartiers Turcs situés en deçà de la rivière, les quartiers de Kurn Sokak, qui forme une rue d'une centaine de maisons environ, et Hadji Hassan Mohulessi, ont le plus souffert. Le premier est tout-à-fait en ruines. D'après les assurances de mon guide dans ces tristes endroits, Hadji Sherif Aga, il aurait été réduit dans cet état il y a un mois à peine. Le fait est que deux Bulgares étaient occupés à ôter les tuiles qui recouvraient le toit d'une des maisons lorsque nous passâmes. J'aurai encore l'honneur de revenir à cette circonstance, qui m'a singulièrement frappée. L'autre quartier, appelé Hadji Hassan Mohulessi, offre un spectacle des plus étranges et des plus navrants. On dirait qu'il a été bombardé. Rien n'est tout-à-fait ruiné, mais tout est endommagé. Les maisons menacent de s'écrouler, partout ouvertures, fêlures et crevasses. On peut entrer dans une maison quelconque et continuer son chemin dans toute direction qu'on choisit par les maisons voisines, puisque partout on trouve un passage ou une ouverture percé par la main des destructeurs.

Des dévastations semblables on les rencontre aussi dans les autres quartiers, comme à Anbar Ghazi Mohulessi, qui s'étend le long de la Maritza dans le quartier qui environne le conak, ou résidence du Gouverneur, puis à Bachkanie Mohulessi et dans les quartiers qui se joignent à Hadji Hassan Mohulessi, tels que Kocheeh et Pirvadj

Anbar, et Ilari Koussam Mohulessi. Partout les ruines ont le même type, avec toutes les gravations imaginables.

Mais ce ne sont pas seulement les habitations particulières des Musulmans qui ont souffert ; tous les bâtiments qui étaient destinés soit au culte de la religion, soit à l'instruction, ont subi le même sort. Ils ont été ou démolis et endommagés ou soustraits à leur destination primitive. Des vingt-deux mosquées environ que Philippopoli possède, il n'y a que trois où le service religieux est célébré. Quinze mosquées sont plus ou moins démolies, et quatre servent de dépôts de vivres et de matériaux aux troupes Russes.

Sur le chemin qui mène de la station du chemin de fer à la ville se trouve la mosquée d'Imé Hodju. Elle peut servir de type avec les ravages qu'elle a subis, et qui se répètent dans toutes les autres. Les fenêtres sont comblées avec des briques ; le minaret a perdu la moitié de son fuseau ; le mur et la grille d'enceinte ont disparu. Le Turbé, ou sépulcre, est privé de tous les ornements ; les parois sont abîmés, les pierres des tombeaux sont cassées et les tombeaux fouillés. L'intérieur de la mosquée est un chaos de débris de toute sorte, les dalles du parquet, les ornements des murs, tout est brisé et cassé, et les débris jetés çà et là dans un pêle-mêle indescriptible, et on a de la peine à se persuader que ce n'était pas le flot d'une inondation, mais bien la main d'hommes, qui a fait tous ces dégâts. Le même spectacle s'offre dans la médressé ou institut contiguë à la mosquée. L'école des enfants (" mekteb "), situé à une courte distance de la mosquée, qui est, comme toutes les maisons, une construction en bois, a l'air d'une squelette, puisqu'il n'en reste que l'échafaudage. Le maître d'école m'a raconté qu'après bien des démarches et de la peine il a obtenu la permission de fermer la porte de la mosquée et d'en garder les clefs. Il me montre avec désespoir l'état pitoyable de son école, qu'il ne pouvait pas protéger contre des ravages ultérieurs.

La mosquée la plus proche est celle qui porte le nom de Kerchano Mohalessi Djami, d'après le quartier, où elle est située. Elle est dans les mêmes conditions que la première.

La plus grande mosquée de Philippopoli est celle qui se trouve sur la place principale ; c'est un édifice rectangulaire d'une architecture assez lourde, construite en briques. Elle s'appelle Djami Kébir, et sert actuellement de dépôt de blé à l'armée d'occupation, dont les sentinelles sont postées à toutes les portes. Une rangée de magasins qui constituaient le vacouf, ou bien-fonds de la mosquée, a été rasée.

En prenant la direction vers le nord on arrive à deux petites mosquées ouvertes aux fidèles—Aladja Mesdjid et Kajaly Mesdjid. La mosquée Muselli Djami, qu'on rencontre après, est tout-à-fait dévastée. Les fenêtres de cette mosquée ont été utilisées dans les maisons Bulgares avoisinantes. Les mosquées Es Seid Mahmoud et Tach Kenpri sont devenues des dépôts. La mosquée du quartier Kurkdji Bachi, qui porte le même nom, et celle d'Anbar Ghazi avec la médressé, sont dévastées. Une école primaire (" mekteb-i-ruchidié "), située dans le faubourg du même nom, a été détruite de fond en comble. La mosquée du conak, et celle de Tschilly Oglou, près du pont, n'ont échappé à la destruction générale que parce qu'elles servent de dépôts. Il n'en est pas de même des mosquées de Bachkané, avec l'école de Hafiz Ibrahim Bachkané Mektebi, de Kaja Mesdjid, de Tahakhar Djami ; du monastère Kavakly Baba Tekkesi, avec la mosquée qui y appartenait, et celle de Bey Mesdjid, qui toutes sont plus ou moins endommagées.

Dans tout le quartier occidental de la ville il n'y a que la mosquée de Pirindji Anbar qui soit ouverte au culte.

Le cynisme ne fait pas défaut dans la profanation des endroits sacrés de l'Islam. Le grand cimetière Turc a été changé en un jardin public d'assez chétive apparence, et les Bulgares ont l'intention de transformer la mosquée dite Hadji Ismaïl Bey, près du bazar, en un café.

Une fondation pieuse sous le nom d'Imaret de Sehnab Eddin Pacha mérite une attention particulière. Elle se compose d'une mosquée formant un octogone de dimensions agréables, et construite en pierre, d'un turbé ou sépulcre d'une architecture analogue, et de différentes constructions contenant une vaste cuisine, un moulin, et d'autres localités où journellement grand nombre de pauvres recevait sa nourriture aux frais de la fondation ; enfin d'une médressé avec les logements des étudiants et d'une école. La mosquée est transformée en un dépôt, tout le reste est dans un état indescriptible de bouleversement. Les grandes tables en marbre sont cassées, les chaudrons de la cuisine sont arrachés de leurs couches, le moulin est brisé, et tout est plein d'une saule rébutante.

Le faubourg au delà de la Maritza, dont il était déjà question plus d'une fois, possédait deux mosquées, l'une nommée Tabak-hane-Djami, l'autre Meridj Djami

(c'est-à-dire, mosquée de la Maritza) ; de la première il ne reste que le minaret, dont la toiture a été démolie ; aussi la seconde est presque détruite.

Toutes ces ruines, bien que tristes à contempler, feraient une impression moins pénible au spectateur si elles étaient l'effet d'un combat ou d'une révolution sanglante. Mais il est à remarquer que non-seulement la partie la plus considérable des bâtisses et surtout des habitations détruites ne l'a été que tout récemment, mais encore que la destruction est continuée aujourd'hui même, et qu'elle envahit peu à peu tous les quartiers. Ce fait, les Turcs le citent et les Grecs le confirment, il n'y a jusqu'aux Bulgares qui ne peuvent le contester. Un observateur attentif pourrait constater par l'état même des maisons et de leurs décombres ces progrès journaliers de la destruction. On y voit clairement qu'elle n'a pas été soudaine, mais bien qu'elle se faisait peu à peu et par intervalles. Néanmoins, je me suis appliqué à recueillir chez la population des données précises à cet égard, et en même temps je tâchais de m'informer quels étaient les auteurs de ces exactions. Je n'ai trouvé personne qui eût nié le fait. J'avais même plusieurs fois l'occasion d'assister moi-même à des actes de destruction. J'ai eu déjà l'honneur de vous entretenir d'un fait de ce genre, qui s'est passé dans la rue Kum-Sokak au grand jour et sous nos yeux. Le 24 du mois courant j'arrivais dans un quartier de Karschy Jaka au moment même où plusieurs Bulgares étaient en train de démanteler le toit d'une maison Turque habitée par un nombre de réfugiés Musulmans qui en furent chassés sous mes yeux par les Bulgares. Lorsque je visitai la mosquée de Bey Mesdjid plusieurs Bulgares étaient occupés à gratter les parois à l'intérieur, tandis que l'un d'eux faisait entendre du haut du minaret des propos immondes.

Quant aux indications fournies par la population sur les véritables auteurs de ces méfaits, les uns prétendent que ce sont des Bulgares, mais il y a bon nombre qui désignent les soldats Russes. Le fait est que c'est la valeur des matériels gagnés par les démolitions qui attire les destructeurs. Ce sont surtout les tuiles qui arrivent à un prix assez élevé, puis la boiserie et les pierres. Chacun qui a besoin de matériels pour une construction quelconque n'a qu'à les prendre de tel bâtiment Turc que bon lui semble, d'autres les enlèvent pour les revendre. A Karschy Jaka on voit près du pont une grande maison Bulgare en construction, pour laquelle on employait le matériel provenant de la Mosquée de Tabak-Imâ', et lorsqu'ils furent épuisés, ceux de l'école de Halil Hodja. Une caserne qu'on est en train de bâtir maintenant se compose des matières qu'on a prises du quartier Turc démoli.

Sur la place principale au centre de la ville un Bulgare utilise le matériel provenant de quelques maisons Turques, qu'on a abattues pour élargir la place, dans la construction de sa grande maison. Tous les jours on peut voir des chariots Bulgares enlever des matériaux de construction des quartiers détruits. A la campagne on rencontre des procédés analogues. A Dchmen-déré on a employé les pierres et les monuments d'un grand cimetière Turc pour réparer la route. Les débris du Tchiftlik Turc de Tahtaly ont été enlevé et transportés dans le village Bulgare du voisinage nommé Tahjali. Il y a même des entrepreneurs peu scrupuleux qui tirent profit de commerce des matériaux provenant des quartiers démolis. Un juif nommé Michon s'occupe à revendre ces matériaux, qu'il achète à vil prix. Dans ces circonstances la version d'après laquelle il y aurait aussi des soldats Russes qui se rendraient coupables de ces sortes d'abus ne manque pas de vraisemblance. Mais même en faisant abstraction de cette circonstance accessoire, la complicité des autorités Russes est évidente, et n'a pas besoin d'être prouvée. Les abus et les méfaits se commettent publiquement, et il est à la portée de toute personne de les constater ; or, il est impossible qu'ils soient ignorés par les dites autorités, qui n'ont rien fait pour les empêcher. Au contraire, tout en montrant une connivence coupable à ces procédés ils les favorisent, et même on peut se convaincre facilement qui en sont les promoteurs secrets.

Il y a encore un fait remarquable, c'est que les maisons Turques occupées par des Bulgares doivent être marquées par un pavillon Bulgare, qu'on fait flotter à une fenêtre ou sur la porte d'entrée, et qui préserve la maison contre tout endommagement. Plusieurs Turcs de Karschy Jaka m'ont raconté qu'ils avaient fait des démarches auprès du capitaine de police, un Bulgare d'Ollak-Kieni, pour réclamer leurs propriétés immobilières. Ce fonctionnaire alors exigea le témoignage de deux Bulgares pour constater les droits de propriété des réclamants ; mais il se refusait d'accepter le témoignage des Turcs. Or, de tout temps il aurait été difficile de fournir une preuve suffisante par le témoignage de Bulgares seulement sur le droit de propriété d'une maison Turque, vu que les deux parties de la population vivaient toujours dans des quartiers entièrement séparés les uns des autres, et parce que cette preuve se fait

ordinairement par les dépositions des voisins. Au jour d'aujourd'hui, où on rencontre outre cette difficulté encore le mauvais vouloir de la part des Bulgares, ceci est presqu'impossible. On m'a aussi assuré que souvent lorsque même on aurait pu se procurer un témoignage pareil, c'était d'autres Bulgares, informés de l'affaire, qui ont empêché leurs coreligionnaires de déposer en faveur d'un Turc. Ceux des Musulmans qui sont parvenus à force d'insister à faire reconnaître leurs droits se sont empressés de vendre immédiatement leurs maisons, ou ce qui en est resté, à un prix qui représentait à peine la valeur du matériel. Il arrive souvent qu'un détachement de soldats Russes est logé dans une maison Turque. Les habitants quittent alors leurs maisons et vont demeurer ailleurs. Souvent plusieurs familles sont logées ensemble dans un petit réduit, entassés les unes sur les autres. Les femmes Musulmanes n'ayant pas d'endroits séparés des autres sont obligées de couvrir leurs visages pendant toute la journée, et de vaquer ainsi à leurs affaires de ménage.

Les biens meubles appartenant aux Musulmans et abandonnés lors de leur fuite ont eu le même sort que les immeubles. Il n'y aurait pas besoin des assertions données de toutes parts pour qu'on soit convaincu de ce fait ; la manière dont on traite la propriété immobilière le prouve suffisamment.

Finalement, j'ai l'honneur de vous soumettre, M. le Délégué, quelques données provenant d'une source Grecque qui mérite pleinement votre confiance, sur des faits qui se sont passés à l'intérieur du pays.

A Hasskeui le nommé Redjeboglou, qui, lors de sa fuite, avait confié tout son bien à un de ses domestiques Bulgares, fut accusé à son retour par ce dernier d'avoir maltraité son fils. Là-dessus l'autorité Bulgare le condamna à cinquante coups de bâton ! Plus tard sa maison fut incendiée, et il se voyait contraint à vendre ce qui restait de son bien au prix de 800 piastres.

A Osman Bazar la maison du nommé Achar fut saccagée par les Bulgares. Les marchands Bulgares Tartoglou font le commerce des matériaux de construction provenant de maisons Turques démolies. Au village de Tara Sali deux Turcs, parmi lesquels l'Imam du dit village, furent tués.

Vingt insurgés Turcs du Mont Rhodope qui avaient fait acte de soumission, et qui étaient munis d'un sauf-conduit en règle, furent attaqués lors de leur retour à leur village Dari-déré par les Bulgares de Jeni-Mahallé ; seize en furent tués sur place, des quatre individus qui avaient pris la fuite deux furent attrapés au village de Kara Bazar, et tués ; leurs cadavres furent jetés dans un puit.

A Indji Keui un Turc fut tué pour lui voler l'argent qu'il possédait ; deux de ses enfants furent blessés dans la bagarre.

Trois Turcs qui se rendaient à Sinedjik pour y prendre des bœufs furent tués.

Deux Bulgares, les nommés Pentrioglou et Taïtchoglou, tuèrent un Turc aux alentours de Hasskeui.

Des faits semblables, en grand nombre commis tout récemment, ne manquent pas, et tous les rapports sont d'accord que la population Bulgare continue à s'enrichir en s'appropriant injustement les biens des Musulmans que ni les autorités Bulgares, ni celles de l'armée d'occupation Russe ne font rien pour mettre fin à cet état de choses et ces abus inqualifiables. On rapporte en outre que ces mêmes autorités lorsqu'il s'agit de la poursuite d'un crime ou délit commis au préjudice d'un Musulman procèdent avec une lenteur et une insouciance préméditées, que les magistrats eux mêmes empêchent les témoins de faire leurs dépositions ou qu'ils tâchent, étant hors de leurs fonctions, de les persuader de ne pas déposer. Dans toutes les matières judiciaires les Bulgares sont favorisés au détriment des Musulmans.

Le sort des Grecs est moins défavorable que celui des Musulmans, mais néanmoins ils sont aussi opprimés. On n'ose pas, il est vrai, s'attaquer ouvertement, et sans avoir au moins un prétexte légal à leurs propriétés, mais ils sont privés de tout droit politique, et, ce qui pis est, on menace leur nationalité par des attaques et des persécutions dirigées contre leur église et leurs écoles.

A Philippopoli, les négociants aisés parmi les Grecs doivent loger dans leurs maisons des officiers Russes, tandis que les maisons Bulgares en sont presque toutes exemptées. Ceux des propriétaires qui essayaient de faire des remontrances contre ce procédé ou qui osaient refuser de recevoir les officiers Russes, ont été punis. On leur mettaient en logement de simples soldats ou on les mettaient à l'amende, ou bien on les emprisonnait. Les propriétaires de la campagne se plaignent également qu'il ne sont pas sûrs de leurs possessions. M. Papazoglou, propriétaire d'un de trois Chiftliks de Tahtaly, me raconta que les Bulgares du village voisin lui avaient pris un champs en alléguant tout bonnement que c'était un champ Turc. (Quelque fois aussi ils prennent du bétail de son étable.) Il n'ose pas s'y opposer. Les ruines du Tchiftlik

de Sélim Effendi, situés vis-à-vis du sien, lui inspirent des craintes. D'autres propriétaires font entendre des plaintes semblables. Les artisans et les petits commerçants Grecs se plaignent également qu'ils sont opprimés, et qu'ils cherchent en vain de faire respecter leurs propriétés. Moi-même j'ai vu comme des hommes de la milice Bulgare enlever à un pauvre marchand ambulant de pain une partie de sa marchandise.

Les nouvelles qui arrivent de la campagne et des petites villes annoncent des exactions beaucoup plus graves. Il se peut malgré la confiance que mérite la source de ces nouvelles, que quelques rapports soient exagérés. Mais il faut se rappeler tout de même que la protection dont jouissent les habitants Grecs de la part des autorités n'est guère sure. Dans aucune branche de l'administration l'élément Grec n'est représenté suffisamment. Même si l'on fait abstraction de toute haine nationale et religieuse, et de l'excitation toujours existante des esprits, il faut compter avec l'inexpérience des fonctionnaires Bulgares qui, malgré eux, se laissent influencer par leurs sympathies nationales. A Philippopoli toutes les grades supérieurs des fonctions publiques sont occupés par des Russes; les employés en sous-ordres sont des Bulgares. Parmi les autres endroits je citerai seulement Stanimaka, où j'ai eu l'occasion de constater personnellement l'état des choses. Le Conseil Communal est presque entièrement Bulgare. Le Préfet, le Maître de Police, le Président de la Municipalité, tous sont des Bulgares et pas même des indigènes; mais des Bulgares venus d'autre part. Et tout cela dans un endroit qui compte plus de 1,200 familles Grecques et à peine 500 familles Bulgares.

La manière de la perception de l'impôt sur le vin a donné lieu à beaucoup de réclamations. Elles sont nombreuses, surtout à Hasskeui, où il n'y a également pas de Grecs dans toute l'Administration.

Les persécutions qu'on fait endurer au culte et à la religion Grecque sont bien plus sérieuses et bien plus importantes; car ce sont les autorités mêmes qui poussent et favorisent un système de prosélytisme Bulgare.

Les détails suivants qui tous proviennent d'une source digne de toute confiance en font foi :

A Hasskeui les prêtres Grecs furent forcés le 10 Mai (v.s.) de fermer leur église et d'aller célébrer la messe à l'église Bulgare, ce jour étant la fête des Saints Patrons nationaux, St. Cyrelle et Methode. A cette occasion le prêtre Grec, Séraphini, et le maître d'école, Michel Angellidi, furent insultés à plusieurs reprises.

La population Grecque du village de Kara Alan, de guerre lasse, se sépara, son curé, Hadji Apostalidi, à la tête, de l'Eglise Œcuménique, et reconnut l'Exarchat.

Les habitants Grecs de la commune de Korlouk firent de même, après avoir souffert des exactions de la part des Bulgares, et surtout de la part du nommé Bender Oglou, et du prêtre Bulgare, Manoli, du village de Kétanlik, qui avaient fait entourer le village par des gendarmes Bulgares, et avaient extorqué des habitants une rançon d'un rouble par tête, en leur prenant en outre une partie de leur bétail, et après avoir maltraité le nommé Ralli Twotzoff et son fils.

La commune de Eleler avait à endurer de nombreuses vexations avant sa conversion à l'Exarchat, maintenant elle est laissée en repos.

Des faits pareils ont eu lieu dans les communes de Kerazly, de Kouron-Tchesmé, de Budoud-Keui, de Dibsiz-Koui, de Karyzlik, et de Kurudjalar, qui toutes ont reconnu l'Exarchat.

D'après les assertions de la même source, le nombre de Grecs fidèles au Patriarchat aurait été avant l'arrivée des Russes:—

Dans la commune de—	Familles.
Hasskeui	215
Eleler	95
Kerazli	20
Kouron Tchesmé	55
Boudoud Keui	90
Karyzlik	75
Dibsizkeui	22
Cara Alan	65
Kurudjalar	20
En somme environ	591

Excepté la ville de Hasskeui, où il n'y avait presque pas de défection, le nombre des Grecs qui ont renié le Patriarchat est de 479 familles à peu près.

A Hasskeui même on ne manque pas de convertir des Grecs au rite Bulgare. Le Préfet ou Caïmmeam fit venir un jour les représentants de la communauté religieuse

Grecque et leur fit lecture d'un article de journal qui rapportait certains méfaits commis par des Bulgares au préjudice des Grecs. Les représentants ayant assurés que quelques-uns des faits cités dans l'article en question étaient ignorés par eux, le Préfet saisit cette déclaration et informa les représentants qu'il considérait de son devoir de faire démentir tout l'article au nom de la communauté. Bientôt après il fit citer tous les Grecs, qui furent obligés de signer une déclaration se rapportant à leur nationalité. Grand nombre de Grecs qui étaient intimidés se déclarèrent Bulgares.

Les nouvelles venant du district d'Alli Tehélébi ne sont point différentes. Le pope Bulgare, Basilia, défendit au prêtres des villages de Petit et Grand Raikowa de célébrer l'office divin. Le délégué de l'Archevêque Grec fut insulté grossièrement au village de Parmakli, dans la maison d'un officier Russe.

A Raikowa les Bulgares Kuko et Panégloritza Basili, et un troisième dont le nom est inconnu, guidés par un officier Russe, maltraitèrent le Grec Rudo, et lui extorquèrent enfin une somme de 17 livres Turques.

Les exemples de conversions sont tout aussi nombreux qu'au district de Hasskeui. Les quelques Grecs restés fidèles à leur rite sont persécutés avec acharnement. Les nommés Apostolidi, Karkalidi, et Costanti, et Dimitri Kristoglou, qui appartiennent au nombre, ont exposé leur griefs à cet égard dans une requête présentée au Général Stolipine.

Les nouvelles manquent sur les autres districts, mais celles qui se rapportent aux districts de Hasskeui et d'Aki Tehélébi contiennent encore maints détails intéressants.

Lorsque les autorités procédèrent à la conscription de la population toute personne n'ayant pas un nom purement Grec, bien qu'appartenant à cette nationalité, fut inscrit comme Bulgare. D'autres furent forcés à renier leur nationalité. Des exemples du genre de celui de Hasskeui dont il était déjà question se sont reproduits ailleurs, et surtout comme il appert des assertions d'un grand nombre de personnes à Philippopoli.

Les excès, les menaces, la violence ne faisaient pas défaut à Philippopoli. Je citerai seulement plusieurs cas où des Grecs furent maltraités par des Bulgares, tels que les nommés Sambro Basili Stogano, Papa Dimitri, le prêtre de l'église de St. Haralambo, plusieurs Grecs de l'Epire, le nommé Basili Ghiorghi, &c.

Le nommé Basili Ghiorghi, qui voulait se rendre auprès du Général Stolipine avec une requête pour porter plainte, ne fut pas admis puisqu'il portait un fez; il fut en outre insulté puisqu'il n'avait pas honte de se dire Grec. Le Prêtre Grec Arghiri fut insulté et menacé lors de l'arrivée du Prince Dondoukoff.

Des rapports venant de Stanimaka et de Hasskeui affirment que les Magistrats empêchent les témoins de faire des dépositions en faveur d'un parti Grec, et tâchent même à les persuader hors du Tribunal et particulièrement à refuser leur témoignage. Les Tribunaux se servent de moyens de propagande religieuse. Les procès civils des Grecs sont traînés en longueur ou décidés défavorablement aux Grecs, comme le démontre le fait du nommé Pascali Pascalidi, de Hasskeui.

Ce qui fait le plus de difficulté de concilier avec les principes humanitaires et la mission civilisatrice de la Russie, qui prétend apporter la délivrance aux Chrétiens, c'est la manière dont on traite les écoles Grecques.

A Philippopoli toutes les écoles Grecques étaient transformées en hôpitaux et ne furent évacuées que tout récemment, tandis que les écoles Bulgares sont restées libres.

Tout le matériel scolaire, les bancs, les tables, &c., fut brûlé ou cassé.

L'école Grecque de Hasskeui subit le même sort.

J'ai eu l'occasion de visiter l'école Grecque de Stanimaka, excellente sous tous les rapports. Je fus bien surpris en m'approchant de la maison de voir deux chevaux Russes sortir leurs grosses têtes hors d'une fenêtre du rez de chaussée qui appartenait à une chambre de leçon. Tout un attelage de canon y avait trouvé sa place malgré qu'avec de la bonne volonté on n'aurait pas manqué de trouver au village quelque écurie Bulgare restée libre.

Ce sont des fonctionnaires Russes qui ont introduit le système d'organisation actuellement en vigueur dans le pays où ils occupent les plus hauts postes. Ce sont eux qui ont donné l'exemple des abus, des vexations, et des méfaits, et qui par ces procédés ont créé aux Mohamétans et aux Grecs la position déplorable dans laquelle ils se trouvent. Les fonctionnaires Bulgares ne font que continuer une œuvre commencée par des mains Russes. Mais agissant ainsi ces hommes ont semé dans cette population, déjà tant dégradée par la haine nationale et religieuse, la convoitise illicite et immorale de s'enrichir des biens des Musulmans mis hors de loi, qui peuvent être

occupés comme "*res nullius*," et au détriment des Grecs, dont on tâche de borner et de rétrécir l'activité intelligente.

Veuillez, &c.
(Signé) E. HOROVITZ.

No. 422.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 154.)
My Lord, *Philippopolis, December 8, 1878.*

THE Finance Committee have requested Lord Donoughmore to accompany the Director-General of Finance to Slivno and Bourgas to take over the chests of those and other districts.

Lord Donoughmore's visit to these places will be, I think, advantageous in many ways, both in enlightening the mind of the population and in procuring information for your Lordship.

In conveying to Lord Donoughmore what I thought would be your Lordship's wishes on this journey, I have addressed him a letter, copy of which is inclosed.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 422.

Sir H. Drummond Wolff to Lord Donoughmore.

My dear Lord Donoughmore, *Philippopolis, December 7, 1878.*

AS it seems the wish of your colleagues in the Finance Committee that you should proceed, in company with the Director-General, to take over the Treasury chests at different towns in the province, I think it would be desirable for the public service that you should comply with their request.

While performing your financial duties, you will have the opportunity not only of studying the state of the country and the condition of the populations of all races and religions, but of enlightening the Bulgarians and others with whom you come in contact as to the real object of the Treaty of Berlin and the intentions of the European Commission.

This will come with greater force from a public officer of your standing, than from one not holding Her Majesty's direct Commission. In your language you cannot do better than adhere to the text of the letter addressed by the Commission to the Bulgarian deputation, copies of which you will have with you for distribution.

In case reference is made, as it will be undoubtedly, to the danger feared from the quartering of Turkish garrisons on the frontiers, it will be best to confine yourself in your answers to generalities, pointing out that these garrisons are excluded from the interior of the country, and that, as the Powers of Europe are determined to prevent the recurrence of past disorders, every possible precaution will be taken to prevent any danger that may be apprehended from this source.

The experience you have gained from your residence here, from your former journey, and from your familiarity with the labours of the Commission, render it unnecessary for me to make you any further recommendations.

As you will have a great deal of business on hand, it will be better that you should not add to your burdens by writing despatches. It will be better for you to keep a careful diary of all you see and hear, from which, at the end of your tour, you can compile a complete Report.

As it will be necessary for you to pass Constantinople on your return, it will be more expeditious for you to send a copy of this Report direct to Lord Salisbury from that capital rather than to wait for it to be forwarded by me. I request you, therefore, to do so, and to show it also to Sir H. Layard.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 423.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 155.) [B.B.]
My Lord, *Philippopolis, December 8, 1878.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship two letters addressed by General Stolipine to M. Schmidt, the Director-General of Finance.

In the first of these documents General Stolipine endeavours to establish that the Commission have no right to inquire into any financial transaction that took place before the 17th October, a postulate which it is impossible to accept.

Prince Dondoukoff, General Stolipine writes, has taken with him all the records of his administration; and as the Governor-General denies both to himself and to us any right of inquiry into the past, he thinks that we should not have known how to dispose of archives which he designates as a "masse de paperasses."

The second inclosure is a statement of the expenses of the army of occupation from the 1st August last to the 1st May, 1879. The numbers are estimated at 25,000, in addition to officers.

M. de Giers informed Mr. Plunkett, as stated in Lord Augustus Loftus' despatch No. 919 of the 6th ultimo, that the moneys taken to Sophia by Prince Dondoukoff were applied to defray the expenses of the army of occupation. Such being the case, it will, I suppose, be necessary to have some cognizance of the "paperasses" in possession of the Prince.

But a question has been mooted by some Commissioners of a more extensive character. How far is Russia authorized to divide the army of occupation equally between Bulgaria and Eastern Roumelia?

In extent, population, and wealth, Bulgaria is to Eastern Roumelia in a proportion of at least, say, 2 to 1. It is difficult to see why the army of occupation should not be maintained in these proportions.

I shall at a future time address your Lordship on this point.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 423.

General Stolipine to M. Schmidt.

Monsieur, *Saint-Pétersbourg, le 21 Décembre 1878.*

J'AI eu l'honneur de recevoir aujourd'hui votre missive en date du 9 (21) Décembre et je m'empresse de répondre aux questions que vous voulez bien m'adresser.

Je crois de mon devoir de vous faire préalablement remarquer, Monsieur, que c'est là première fois que vous vous adressez à moi directement, par écrit, et que vous me posez d'une manière précise des questions nécessaires à élucider la marche régulière de l'Administration Financière du pays. Je suis heureux d'être à même de vous satisfaire pleinement en cette occasion, mais il me semble nécessaire d'établir avant tout une question de principe qui devra nous guider par rapport à la question de la dîme de l'année 1878.

La gestion des finances du pays ayant passé au pouvoir de la Commission Européenne le 17 Octobre, toutes les recettes et dépenses antérieures ne semblent intéresser la Commission Européenne qu'au point de vue de matériaux pour le travail financier qu'elle poursuit en ce moment.

Ce principe une fois clairement établi je ne demande pas mieux, Monsieur, que de vous donner les renseignements désirés.

Avant ma nomination au poste de Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale l'administration de ce pays faisait un avec l'administration de la Bulgarie, et se trouvait sous les ordres du Commissaire Impérial Russe en Bulgarie, le Prince Dondoukoff Korsakoff.

En me transmettant les affaires courantes de la province, le Prince Dondoukoff-Korsakoff n'avait aucune raison à me remettre les documents et les archives concernant son administration, et les a transportés à Sophia.

Ni vous ni moi, Monsieur, ne pouvant exercer aucune espèce de contrôle sur ce qui s'est passé avant notre arrivée au pouvoir, nous ne saurons, franchement, que faire d'une masse de paperasses que le Prince aurait pu nous léguer.

[72] 4 M

Néanmoins, si vous avez besoin de quelques renseignements concernant l'ancienne Administration Financière dans un but statistique, veuillez vous en rapporter à moi, et je me charge de vous les faire parvenir de Sophia.

Maintenant pour ce qui concerne la question de la dîme, j'ai l'honneur, Monsieur, de porter à votre connaissance ce qui suit:—

1. Toutes les données sur la répartition de la dîme pour l'année 1878 se trouvent chez les Gouverneurs auxquels j'ai donné l'ordre de vous les communiquer. Messieurs les Gouverneurs vous les communiqueront ainsi que le chiffre exact de la totalité des graines et céréales de différentes espèces, provenant de la dîme de l'année 1878, qui ont été rassemblés jusqu'à présent et remis aux agents de M. Maréchal et Cie. Cependant ce chiffre ne pourrait vous être communiqué dans un bref délai de temps, car il s'agit préalablement de recevoir les données nécessaires des Chefs d'arrondissements; d'un autre côté ces chiffres ne pourraient pas en ce moment, il me semble, servir de réponse suffisante à votre question No. 1. Ce n'est que lorsque l'affaire de la dîme sera complétement achevée que l'Administration pourra avoir les chiffres exacts de la quantité du grain rassemblé. En outre, plusieurs endroits de la Roumélie Orientale se trouvant dans un état d'anarchie complète vu l'insurrection dans les Rhodopes, et nul impôt ne pouvant en être perçu, il serait impossible de se servir des chiffres sur la dîme rassemblée cette année comme de base sûre et certaine pour la question générale de la dîme de la Roumélie Orientale.

2. A son départ de Philippopoli le Prince Dondoukoff-Korsakoff n'a pas cru devoir me rendre compte des sommes encaissées en son temps; mais pour ce qui concerne la dîme, cette somme est facile à constater d'après le contrat conclu entre l'Administration Russe du pays et M. Maréchal, d'après les prix des céréaux qui y sont fixés, et d'après le chiffre de la dîme rassemblée, qui vous sera communiqué par MM. les Gouverneurs. En tout cas il est certain que la somme encaissée par l'Administration Russe n'équivaut même pas à la moitié de l'argent qui a été délivré par le Trésor Impérial pour l'entretien des diverses branches de l'Administration locale.

3. Les employés supérieurs chargés des affaires de la dîme sont MM. les Gouverneurs dans les provinces, et les Chefs d'arrondissements dans les districts. Mais leur pouvoir ne s'étend que sur l'opération actuelle de la perception de la dîme et de la livraison aux agents de M. Maréchal. Toutes les dispositions antérieures ont été prises par l'Administration Centrale du Commissionaire Impérial en Bulgarie.

Cette Administration a en plus délégué un employé spécial, le Colonel Massovitch, qui est chargé de la surveillance de cette affaire en Roumélie Orientale. Quant au contrat, il a été conclu par le Général Domantovich, Directeur de la Chancellerie du Commissaire Impérial, agissant en cette occasion, fondé de pouvoirs du Conseil de l'Administration Centrale de la Bulgarie.

Je crois, Monsieur, avoir répondu d'une manière tout-à-fait franche et précise aux questions que vous avez bien voulu me poser, et j'espère vous prouver par là une fois de plus mon désir sincère de faciliter, par tous les moyens se trouvant en mon pouvoir, la tâche de la nouvelle Administration des Finances du pays.

Veuillez, &c.
(Signé) A. STOLIPINE.

Inclosure 2 in No. 423.

General Stolipine to the Finance Committee.

Philippopoli, le 20 *Novembre*, 1878.

J'AI l'honneur de porter ci-joint à la connaissance du Comité des Finances le budget de l'entretien du corps d'armée Russe d'occupation pour la Roumélie Orientale.

Le Gouverneur-Général,
(Signé) A. STOLIPINE.

Le Directeur de la Chancellerie,
(Signé) P. NEKLUDOW.

Inclosure 3 in No. 423.

Composition du Corps d'Armée Russe d'Occupation pour la Roumélie Orientale.

(a.) *Corps d'Armée.*

Généraux	15
Officiers—	
Supérieurs	102
Subalternes	1,010
Sous officiers et soldats	25,000
Chevaux—	
De front	5,880
De train	2,500

(b.) *Hôpitaux Divisionnaires Mobiles.*

Général	1
Officiers—	
Supérieurs	4
Subalternes	12
Sous officiers et soldats	654
Chevaux—	
De selle	6
De train	216

Inclosure 4 in No. 423.

Tableau des Frais d'Entrétien du Corps d'Armée d'Occupation.

	Corps d'Armée.			Hôpitaux Divisionnaires Mobiles.			Total Général.
	Du 1er Août, 1878, au 1er Janvier, 1879.	Du 1er Janvier au 1er Mai, 1879.	Total.	Du 1er Août, 1878, au 1er Janvier, 1879.	Du 1er Janvier au 1er Mai, 1879.	Total.	
1. Traitement, solde additionelle de Campagne, et frais de fourrage pour généraux et officiers ..	Fr. 3,281,110	Fr. 2,612,920	Fr. 5,896,160	Fr. 62,592	Fr. 85,880	Fr. 148,472	Fr. 6,044,932
2. Solde et argent pour le pot-au-feu des sous officiers et soldats ..	3,695,360	2,939,000	6,634,360	98,060	78,188	176,248	6,810,608
3. Vivres des troupes—							
Pain	889,472	741,148	1,630,620	23,340	19,388	43,728	1,674,348
Gruaux	222,548	164,692	387,240	1,604	1,300	2,904	390,144
Eau-de-vie	119,530	95,310	214,840	3,125	2,490	5,615	220,455
Thé	11,622	6,578	18,200	832	156	988	19,188
Sucre	25,764	14,572	40,336	460	341	804	41,140
4. Nourriture des chevaux—							
Chevaux de front—							
Avoine	1,652,781	1,318,100	2,970,881	1,681	1,332	3,013	2,973,900
Foin	1,206,576	968,436	2,175,012	1,228	928	2,156	2,177,168
Paille	160,875	101,121	262,000	164	128	292	262,292
Chevaux de train—							
Avoine	595,634	467,028	1,062,712	50,448	40,336	98,784	1,163,496
Foin	1,032,940	274,560	1,307,248	89,228	71,148	160,376	1,467,624
Total	12,887,381	9,752,508	22,639,892	356,675	284,618	641,293	23,281,275

Le Directeur de la Chancellerie du Gouverneur-Général
de la Roumélie Orientale,
(Signé) P. NECLUDOF.

No. 424.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 156.)

My Lord, *Philippopolis, December* 8, 1878.

I HAVE the honour to inclose copies of the 14th and 15th Protocols.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 424.

Protocole No. 14.—Séance du $\frac{7}{19}$ Novembre, 1878 (24 Zilcadé, 1295), à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.

Présidence de M. de Kallay.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schépelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.
Les Protocoles Nos. 11 et 12, lus par M. Rozet, sont adoptés.
La lecture du Protocole No. 10 est remise à la prochaine séance.
L'ordre du jour appelle la discussion sur la Loi Organique.

La Sous-Commission Spéciale chargée de présenter un nouveau Projet sur le Chapitre I, "Droit Public et Priviléges de la Province," n'ayant pas encore achevé son travail, *le Président*, à la demande du *Baron de Ring*, propose à l'Assemblée de continuer la discussion sur le Chapitre II, "Droits des Citoyens."

Le Baron de Ring prend la parole en ces termes : "Vous m'avez chargé, Messieurs, de modifier la rédaction de l'Article 1 de mon Projet sur les "Droits des Citoyens," et d'élaborer un Article spécial sur la question de l'indigénat. Il m'a paru rationnel d'intervenir, dans l'amendement que je vais soumettre à vos délibérations, l'ordre primitif des Articles. J'ai donné le No. 1 à l'Article sur l'indigénat, trouvant logique de définir quels seront les habitants indigènes de la Roumélie Orientale avant d'énumérer leurs droits. L'Article 1 de mon premier Projet légèrement modifié, devient l'Article 2; les Articles 2 et 3 deviennent les Articles 3 et 4, &c."

Le Président donne lecture du nouvel Article 1 proposé par M. de Ring :—

"Article 1. Jouissent de l'indigénat de la Roumélie Orientale tous les sujets Ottomans nés dans cette province et tous ceux qui s'y trouvaient domiciliés avant le 1er Janvier, 1877.

"Tout sujet Ottoman acquerrera l'indigénat de la province, si après y avoir fixé son domicile, il y réside pendant un an.

"L'étranger qui voudra acquérir cet indigénat devra, au préalable, se faire naturaliser Ottoman.

"La perte de la qualité d'Ottoman entraine celle de l'indigénat Rouméliote.

"Cet indigénat se perd en outre par l'enrôlement dans une troupe étrangère sans l'autorisation du Gouverneur-Général."

Après un long débat, la Commission adopte cet Article à l'unanimité.

Le Président donne lecture du nouvel Article 2, ancien Article 1, amendé comme suit par M. de Ring :—

"L'Article 4. Les indigènes de la Roumélie Orientale, sans distinction des races et de croyances religieuses, jouissent des mêmes droits.

"Les emplois, honneurs et fonctions publiques leur sont également accessibles, suivant leurs aptitudes, leurs mérites, et leurs capacités.

"Les fonctionnaires et employés de la province sont pris parmi les indigènes de celle-ci; sauf les exceptions qui seront établies ultérieurement par un réglement d'administration publique."

La Commission adopte.

Le Président fait remarquer que les Articles 2 et 3 votés à la dernière séance prendront désormais les numéros 3 et 4.

Le Président donne lecture d'un nouvel Article 5 proposé par le Commissaire de France :—

"Art. 5. Il est loisible à tout indigène de la Roumélie Orientale de circuler librement dans la province et d'établir son domicile dans la commune de son choix."

Cet Article est adopté à l'unanimité, avec adjonction de ces mots: "sauf les restrictions apportées à ce droit par les réglements sur la Police Municipale."

Le Président fait remarquer que les Articles 4, 5, 6, 7, 8, et 9, du Projet primitif déjà adoptés prendront désormais les numéros 6, 7, 8, 9, 10, et 11.

Le Président donne lecture des Articles 10, 11, 12, et 13 (12, 13, 14, et 15) :—

"Art. 10. Aucun genre de travail, d'industrie, ou de culture ne peut être prohibé, à moins qu'il ne soit en opposition avec la morale publique, la sécurité, ou la santé des habitants.

"Art. 11. Il ne peut y avoir dans la Roumélie Orientale d'autres monopoles que ceux établis législativement pour créer des revenus publics, ou dans intérêt de la sécurité publique.

"Art. 12. Toutes les propriétés sont inviolables.

"Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique dûment constatée, dans les cas et de la manière établis par la loi, moyennant une juste et préalable indemnité.

"Art. 13. La confiscation des biens ne peut avoir lieu dans la Roumélie Orientale.

"Les biens des accusés et des condamnés contumaces ne peuvent être séquestrés."

La Commission accepte ces quatres Articles à l'unanimité.

Le Président lit l'Article 14 (16) :—

"Art. 14. L'enseignement est libre.

"La liberté d'enseignement s'exerce selon les conditions de capacité et de moralité déterminées par les lois, et sous la surveillance de l'autorité, au point de vue des bonnes mœurs, de l'ordre public, et du respect des lois de l'Etat."

"Cette surveillance s'étend à tous les établissements d'éducation et d'enseignement, sans aucune exception."

La Commission adopte.

Sur la demande des *Commissaires de Russie*, il reste entendu comme il a déjà été dit à la dernière séance que le mot "loi" ne signifie que la loi qui existera dans la province en vertu des dispositions du Statut Organique qu'élaborera la Commission.

Le Président donne lecture des Articles 15, 16, 17, 18, et 19 (17, 18, 19, 20, et 21).

"Art. 15. Chacun a le droit de manifester ses opinions de vive voix, par écrit et par la voie de la presse, en se conformant aux lois.

"Art. 16. La liberté de la presse est consacrée.

"La loi réprime l'abus de cette liberté.

"La censure préalable ne peut être établie.

"Aucune mesure fiscale ne pourra grever les publications de la presse.

"Art. 17. Les habitants de la Roumélie Orientale ont le droit de s'assembler paisiblement et sans armes, en se conformant aux lois qui peuvent régler l'exercice de ce droit, sans néanmoins le soumettre à une autorisation préalable.

"Cette disposition ne s'applique point aux rassemblements en plein air, qui restent entièrement soumis aux lois de police.

"Art. 18. Les habitants de la Roumélie Orientale ont le droit de former des

associations, pourvu qu'il n'y ait, dans le but de ces associations ou dans les moyens qu'elles emploient, rien d'illicite ou de dangereux pour l'Etat.

"La loi règle, en vue du maintien de la sécurité publique, l'exercice du droit d'association.

"Art. 19. Chacun a le droit d'adresser aux autorités publiques des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

"Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif."

La Commission accepte ces cinq Articles.

Le Président juge utile d'interrompre la discussion sur la Loi Organique pour passer à l'examen du Rapport No. 2 de la Sous-Commission des Pétitions.

M. de Coutouly donne lecture de cette liste raisonnée :—

Deuxième Liste Raisonnée des Pétitions Examinées par la Sous-Commission.

No. 8.—Hadji Véli, habitant de Philippopoli, demande à la Commission d'user de son influence pour le faire indemniser des pertes qu'il a subies du fait de l'entrée des troupes Russes à Philippopoli ; sa pétition est accompagnée d'une liste des objets qu'il déclare lui avoir été pris, et dont quelques-uns auraient été vendus aux enchères publiques. Le total des pertes s'élèverait à 107,644 piastres.

No. 9.—Les habitants du village de Douratli Iénimahalé, dans le Caza de Konouche, supplient la Commission de prendre les mesures qui lui paraîtraient opportunes pour que, par l'entremise de la gendarmerie, une certaine partie de leur bétail abandonné par eux à l'approche de l'armée Russe et détenu par des paysans Bulgares des environs, leur soit restitué. Ils demandent en outre à la Commission de vouloir bien leur allouer une indemnité pour les aider à rebâtir leurs maisons.

No. 10.—Le Moukhtar du village de Sali-Ogloudari, dans le district de Karadja-Dagh, expose que les habitants Turcs de ce village, ayant émigré, ont perdue une partie de leur bétail qui serait encore détenu par les Bulgares habitants des villages voisins. Le signataire ajoute que, le 9 courant, dans le village de Inek-Keui, les paysans Bulgares ont maltraité quelques habitants Turcs et en ont blessé d'autres. Il supplie la Commission de prendre des mesures pour mettre un terme aux excès des voisins Bulgares contre les dits habitants Turcs.

No. 11.—La nommée Taïbé Mollah expose que les autorités de la ville de Philippopoli détiennent depuis quarante jours en prison son mari, Haïroullah, contre lequel aucun jugement n'a été prononcé. Elle supplie la Commission d'user de ses bons offices pour faire remettre son mari en liberté.

Le No. 12 ne se compose que d'un texte Français qui ne porte pas de signature, mais un cachet avec le nom d'El-Séid-Rachid. Au sein de la Sous-Commission, le Prince Tzerelew a refusé d'examiner cette pièce comme n'étant pas signée. Abro Effendi croit qu'elle devrait être examinée parce que, d'après l'usage du pays, cachet équivalant à signature. Lord Donoughmore est du même avis. M. de Coutouly s'en rapporte à la Commission.

No. 13.—Mehemed Saïd, mandataire de la veuve d'Ibrahim Pacha, expose qu'une procuration qui lui a été remise par cette veuve en vue d'obtenir la restitution de certains immeubles n'a pas été reconnue par le Conseil Municipal de Philippopoli. Il exprime l'espoir que dès que le fait sera connu de la Commission Européenne, sa procuration dûment légalisée sera reconnue valable, et qu'en conséquence les immeubles réclamés seront restitués à la veuve d'Ibrahim Pacha.

La procuration dont il s'agit est annexée à la pétition.

No. 14.—Trois habitants de la ville de Stanimaka, à savoir : l'Imam Hussein Ibrahim et Omer exposent que, sur 240 maisons de cette ville, 200 ont été détruites après la fuite des habitants, lesquels se sont dispersés à l'approche des troupes Russes. Dans les quarante maisons restées debout il n'existe ni portes, ni fenêtres. Les pétitionnaires ajoutent que le bétail, les grains, et les meubles confiés par les fugitifs à la garde de leurs voisins ont été vendus et saisis par les autorités locales. Il avait été reconnu au dire des pétitionnaires que la moitié de la récolte devait leur être remise, l'autre moitié restant aux mains de leurs voisins Bulgares en paiement du travail fait par ceux-ci sur les terres abandonnées. Maintenant les voisins Bulgares refuseraient d'exécuter cette convention.

Les pétitionnaires demandent à la Commission de donner des ordres pour que cette affaire soit équitablement réglée.

No. 15.—Abdioglou Chérif, au nom de shabitants du village de Coudjakli, dans le Caza de Bazardjik, expose que les maisons des habitants Musulmans de ce village ont été détruites et que ceux-ci se trouvent logés chez des parents dans le village d'Aïdin. Ils demandent qu'on les protége contre le garde champêtre et les notables de Kosarsko, qui les importunent et les menacent de les chasser de ces logements.

Le Président met aux voix le débat sur la Pétition No. 8 ; il est disposé, pour sa part, à aborder cette discussion, la pétition dont il s'agit lui paraissant être du ressort de l'Administration des Finances.

Les Commissaires Ottomans demandent aussi la discussion.

M. de Braunschweig dit que la Pétition No. 8 contenant des plaintes contre une Puissance représentée au sein de l'Assemblée, il ne lui paraîtrait pas convenable qu'elle y fut discutée.

Le Baron de Ring croit qu'il s'agit d'une question contentieuse dans laquelle la Commission ne peut guère intervenir, et se joint à son collègue d'Allemagne pour voter contre le débat.

Les Commissaires de la Grande Bretagne, d'Italie, et de Russie se prononcent dans le même sens.

En conséquence, la discussion sur la Pétition No. 8 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix le débat sur la Pétition No. 9 ; il vote lui même pour la discussion, ainsi que ses collègues de la Grande Bretagne et de Turquie.

Les Commissaires d'Allemagne et de Russie votent contre la discussion.

Le Baron de Ring et le Chevalier Vernoni s'abstiennent.

La discussion sur la Pétition No. 9 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix le débat sur la Pétition No. 10 et vote lui-même pour la discussion, avec ses collègues d'Italie et de Turquie.

M. de Braunschweig et le Colonel Schepelew votent contre la discussion.

Les Commissaires de France et de la Grande Bretagne ne prennent pas part au vote.

La discussion sur la Pétition No. 10 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 11.

La Commission à l'unanimité décide que le débat n'aura pas lieu.

Le Président, avant de mettre aux voix la discussion sur la Pétition No. 12, fait remarquer que la partie du Rapport No. 2 qui a trait à cette pétition constate que les membres de la Sous-Commission n'ont pas pu se mettre d'accord pour accepter ou refuser cette pièce qui n'est pas signée à la main, mais munie d'un cachet. Il prie la Commission de trancher la question soulevée par le Rapport.

L'entente n'ayant pu s'établir à ce sujet entre les membres de l'Assemblée, *le Prince Tzerelew* propose de déposer à la prochaine séance un Projet de Règlement sur la procédure à suivre pour l'examen des pétitions.

La Pétition No. 12 est renvoyée à la Sous-Commission et sa discussion est ajournée.

Le Président met aux voix le débat sur la Pétition No. 13 et vote lui-même pour la discussion, avec ses collègues de Turquie.

Les Commissaires d'Allemagne, de France, de la Grande Bretagne, et d'Italie s'abstiennent.

Les Commissaires de Russie votent contre le débat.

En conséquence, la discussion sur la Pétition No. 13 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix la discussion sur la Pétition No. 14 ; il vote lui-même pour le débat, avec ses collègues de Turquie.

Les Commissaires d'Allemagne, de France, de la Grande Bretagne, et d'Italie s'abstiennent.

Les Commissaires de Russie votent contre le débat.

En conséquence la discussion sur la Pétition No. 14 n'aura pas lieu.

Le Président met aux voix le débat sur la Pétition No. 15 ; il vote lui-même pour la discussion, avec ses collègues de Turquie.

Les Commissaires d'Allemagne, de France, de la Grande Bretagne, et d'Italie s'abstiennent.

Les Commissaires de Russie votent contre le débat.

En conséquence, la discussion sur la Pétition No. 15 n'aura pas lieu.

Le Président fait remarquer que toutes les pétitions, sans en excepter une seule, ont été rejetées. Il constate que le résultat des différents votes prouve, en ce qui concerne les questions d'ordre ou de détail, l'insuffisance absolue du réglement intérieur de l'Assemblée. Il prie le Deuxième Commissaire de Russie de vouloir bien déposer à la prochaine séance le Projet de Règlement sur les pétitions qu'il a offert de préparer.

Sir Henry Drummond Wolff pense que les travaux de la Commission traîneront en longueur, tant qu'un seul membre pourra les entraver en profitant de la résolution sur le mode de voter adopté dans la deuxième séance: "Si l'on a décidé alors," dit-il, "que les décisions ne pourraient être prises qu'à l'unanimité, c'était dans un but de conciliation et dans l'espoir qu'aucun des membres n'abuserait de ses priviléges." Le Commissaire de Sa Majesté Britannique se réserve de demander à ce sujet des instructions à son Gouvernement.

Le Prince Tzeretelew partage entièrement l'opinion de Sir Henry Drummond Wolff; il est le premier à regretter que l'œuvre de la Commission et surtout l'élaboration du Statut Organique puissent être entravées par l'opposition d'un des membres. Il fait des vœux pour que le droit de *véto* ne s'exerce que dans des cas réellement importants.

Le Baron de Ring dit qu'il est douloureux de voir que la Commission ne peut répondre à ceux qui s'adressent à elle. Certains Délégués refusent à la Réunion jusqu'au droit d'entrer en relations même officieuses avec les autorités locales pour recommander à leur attention des questions urgentes. Si la Commission continue à ne pouvoir communiquer avec l'administration du pays, elle finira par être obligée d'user strictement de ses droits budgétaires pour forcer les autorités à faire leur devoir.

Le Prince Tzeretelew affirme que le Traité de Berlin n'a pas donné à la Commission le droit de s'immiscer dans l'administration intérieure de la province, droit que réclame M. le Commissaire de France: "Quant à l'étrange menace d'user des droits budgétaires vis-à-vis des autorités locales, que le Baron de Ring a jugé bon de proférer, je n'y attache," dit le Deuxième Délégué de Russie, "aucune importance; car ce n'est certes pas pour des raisons d'argent que les autorités de ce pays font leur devoir. Le rôle de la Commission est clairement tracé par le Traité de Berlin qui a établi l'administration actuelle dans la province."

Le Baron de Ring dit qu'il n'a pas menacé les autorités locales, mais s'est reservé de faire de ses droits l'usage qu'il jugera nécessaire.

"Mon collègue de la Grande Bretagne," continue le *Prince Tzeretelew*, "se plaint de ce que seuls nous nous sommes opposés à discuter plusieurs pétitions, mais je ferai observer qu'à une séance précédente MM. les Commissaires Ottomans ont seuls repoussé le débat sur des pétitions qui avaient réuni la majorité des voix, et pourtant Sir Henry Drummond Wolff ne leur en a pas fait un reproche. Si la Commission veut examiner en détail toutes les pétitions qui lui seront présentées, la Délégation de Russie n'aura pas d'objection à faire; elle regrettera simplement la perte de temps qui en résultera; mais, tant que le règlement n'aura pas été modifié, elle se réserve de faire usage de son droit de *véto*."

Sir Henry Drummond Wolff rappelle qu'il y a quelques jours les Commissaires de Russie se sont seuls opposés au désir de tous leurs collègues de porter un fait à la connaissance des autorités locales: "Je ne puis accepter," dit-il, "le principe que voudraient établir les Délégués de Russie que les autorités de ce pays ont le droit de s'adresser à nous, sans que nous puissions nous adresser à elles.

Le Baron de Ring dit que, si la Commission Européenne n'a pas jugé opportun d'approfondir la question de savoir si l'administration de la Roumélie Orientale est de fait ou de droit entre les mains des autorités Russes, c'est qu'elle a voulu montrer l'esprit de conciliation qui l'anime. Elle a laissé subsister sans contestation l'état de choses qu'elle a trouvé établi dans la nouvelle province, non comme l'a dit le Prince Tzeretelew, parce qu'elle a jugé que cet état de choses avait été créé par le Traité de Berlin, lequel, en fait, ne contient aucune clause accordant l'administration civile de la Roumélie Orientale à la Russie. Sa pensée a été que, pour des raisons très-sérieuses d'ordre politique, elle ne devait pas s'élever contre cet état de choses, avantageux à certains égards, difficile à remplacer, et qui n'exclurait pas la possibilité d'un *modus vivendi* satisfaisant. Qu'on lui tienne compte de sa réserve et de son bon vouloir, et que, par des concessions réciproques, on facilite l'établissement de ce *modus vivendi* satisfaisant qui, pour le moment, n'existe pas.

Sir H. Drummond Wolff s'associe entièrement aux vues de son collègue de France.

Les Commissaires Ottomans sont de même avis, et croient utile de déférer à la conscience publique de l'Europe les actes de l'Administration actuelle de la Roumélie Orientale.

Le Colonel Schepelew déclare que le Deuxième Commissaire de Russie a soutenu que l'administration de la province avait été, non pas accordée, mais laissée à la Russie par le Traité de Berlin.

Le Prince Tzeretelew tient à constater qu'on a paru critiquer le vote émis par les Commissaires de Russie dans une des dernières séances, sans songer aux motifs de ce vote: "La Commission se rappellera," dit-il, "que les autorités Russes étaient déjà saisies d'une question dont on voulait les entretenir officieusement. De plus, je trouve étrange que la Commission ait relevé le fait que nous nous sommes opposés à une décision, lorsque nous avons fait qu'user d'un droit que nous donnait le réglement intérieur de l'Assemblée."

Le Président engage ses collègues à clore la discussion. S'il n'a pas plus tôt mis fin à un débat qui n'était point prévu par l'ordre du jour, c'est qu'il a voulu, dit-il, laisser à chacun de ses collègues la possibilité d'exprimer son opinion sur les questions soulevées par le rejet successif de toutes les pétitions. Il aurait eu, pour sa part, à formuler également certaines objections contre les opinions soutenues par les Délégués de Russie, mais il se borne pour le moment à faire ses réserves.

M. de Coutouly exprime l'idée qu'il paraît absolument nécessaire de modifier le réglement intérieur de l'Assemblée, et il dépose en deux exemplaires la motion suivante, dont il donne lecture:—

"*Motion.*

"L'expérience ayant démontré que le principe de l'unanimité des votes, excellent pour les discussions touchant le Statut Organique, entrave trop souvent la liberté des Commissaires dans les débats relatifs aux questions d'ordre et aux affaires courantes, la Commission revient sur le vote qu'elle a émis à ce sujet dans sa première séance, et décide qu'à l'avenir la majorité fera loi dans toutes les discussions étrangères à l'élaboration du dit Statut Organique."

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la prochaine séance, fixée au 23 Novembre:—

1. La discussion sur la Loi Organique (Projet de la Sous-Commission sur le Chapitre I, "Droit Publique et Priviléges de la Province," et continuation du débat sur le Projet de M. de Ring, Chapitre II, "Droits des Citoyens");
2. Le dépôt du projet du Prince Tzeretelew sur le règlement relatif aux pétitions;
3. La discussion sur la motion de M. de Coutouly.

La séance est levée à 6 heures et demie du soir.

(Signé) KALLAY.
v. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) RÖZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

Inclosure 2 in No. 424.

Protocole No. 15.—Séance du $\frac{11}{23}$ Novembre, 1878 (28 Zilcadé, 1295), à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.

Présidence de M. de Kallay.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kállay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Contouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelow,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole No. 13, lu par M. Rozet, est adopté.

Le Protocole No. 14 est lu par M. Rozet.

Sir Henry Drummond Wolff dit qu'il doit relever les paroles par lesquelles le Prince Tzeretelew a, dans la dernière séance, déclaré que l'Administration actuelle de la Roumélie Orientale avait été créée ou même établie par le Traité de Berlin.

Cette assertion contredit l'avis, exprimé par le Premier Commissaire de Russie dans la troisième séance, que "les autorités Russes établies actuellement dans la Roumélie Orientale s'y trouvent en vertu d'un Traité conclu entre la Sublime Porte et la Russie" : "Selon moi," dit le Délégué de la Grande Bretagne, "l'ordre des choses actuel en Roumélie Orientale n'a pas été établi par le Traité de Berlin."

Abro Effendi déclare que les Commissaires Ottomans adhèrent à l'opinion exprimée par Sir Henry Drummond Wolff.

Ces réserves faites, le Protocole de la quatorzième séance est adopté.

Le Projet de la Sous-Commission Spéciale sur le Chapitre I, "Droit public et priviléges de la Province," n'étant pas encore déposé sur le bureau, l'ordre du jour appelle la suite de la discussion sur le Chapitre II de la Loi Organique, "Droits des Citoyens."

Le Président donne lecture de l'Article 20 (22) et dernier.

"Art. 20. Le Turc reste la langue officielle de l'Administration et des Tribunaux. Néanmoins, l'emploi des langues Bulgare et Grecque est facultatif pour les particuliers dans leurs rapports avec l'Administration et les Tribunaux. L'Administration et les Tribunaux répondront aux requêtes et communications des particuliers dans la langue choisie par ceux-ci.

"Les jugements et arrêts ainsi que les actes de l'Administration, publications et affiches, seront rédigés simultanément en langue Turque, Bulgare, et Grecque."

Le Prince Tzeretelew prononce le discours suivant :

"Messieurs,

"La gravité de la question que nous traitons en ce moment m'oblige à exposer longuement les objections des Délégués de Russie contre l'Article 20. Tel qu'il vient d'être lu, cet Article embrasse deux questions que j'examinerai séparément ; il propose

d'abord de reconnaître le Turc comme langue officielle dans la province que nous organisons, il met ensuite sur un pied égal les deux autres idiomes en usage dans ce pays, le Bulgare et le Grec.

"Le projet de reconnaître le Turc comme langue officielle dans la Roumélie Orientale soulève des objections au point de vue théorique comme au point de vue pratique. En posant d'abord un tel principe, nous préjugerions inévitablement la nationalité des membres de l'Administration et des Tribunaux de la province. La Commission a déjà décidé que tous les fonctionnaires, sauf quelques exceptions à définir par la suite, seront des indigènes du pays. Si le Turc était reconnu comme langue officielle, tous les fonctionnaires devraient non-seulement le parler, mais encore l'écrire correctement. Vous n'ignorez pas les difficultés que présente cette langue ; beaucoup de personnes ici la comprennent, mais peu l'écrivent, surtout avec la perfection nécessaire dans un Tribunal ou un bureau. On m'a assuré que cette langue laissait à désirer au point de vue de la terminologie juridique, et ne suffisait pas à l'expression d'idées étrangères à la législation Turque proprement dite, au "Chéri." Il faut en outre rappeler que la plupart des jeunes Roumélioles, Bulgares, Grecs, ou Turcs qui, ayant fait leurs études à l'étranger, sont les plus aptes à être employés par l'administration, savent le Turc beaucoup moins que toute autre langue du pays.

"A un point de vue plus général, je vous ferai observer que le Traité de Berlin ne demande nullement l'introduction du Turc comme langue officielle. Il déclare au contraire que la Roumélie Orientale doit recevoir les droits d'une province autonome, et il est parfaitement admissible qu'une province, tout en restant sous l'autorité directe d'un Souverain, ait comme langue officielle celle de la majorité des habitants. Je pourrais citer à l'appui de cette assertion les îles du Canal de la Manche, possessions Anglaises, où la langue officielle est cependant le Français. Dans l'Ile de Samos et aujourd'hui en Crête l'Administration emploie le Grec.

"Enfin la Conférence de Constantinople, qui donnait pourtant à la Roumélie Orientale des droits moins étendus que ceux que lui a accordés le Traité de Berlin, établissait que la langue du pays devait être employée au même titre que la langue Turque dans les Tribunaux et l'Administration.

"En résumé, nous admettons l'emploi obligatoire du Turc pour les rapports de la province avec la Sublime Porte, mais non pour ceux de l'Administration et des Tribunaux locaux avec les administrés et justiciables. Nous proposons en conséquence à la Réunion de modifier la première partie de l'Article 20 (22) du Chapitre II, et de décider que le Bulgare sera la langue officielle de la province, sauf pour la correspondance entre le Gouverneur-Général et la Sublime Porte, qui se fera en langue Turque. Néanmoins l'emploi de la langue Turque sera facultatif pour les particuliers dans leurs rapports avec l'Administration et les Tribunaux.

"Permettez-moi de vous fournir quelques données statistiques à l'appui de ce que je viens d'exposer. Elles sont très-incomplètes et peuvent ne pas être absolument exactes, car on manque ici de données positives ; mais elles donnent une idée de la composition de la population. Avant la guerre, les Sandjaks de Philippopoli et de Slivno renfermaient, d'après différentes sources, 825,000 Chrétiens et 328,500 Musulmans.

"Sur les Musulmans, 30,000 à 40,000, les Pomaks parlent exclusivement le Bulgare. De plus, un grand nombre de Turcs et de Grecs, habitants des villages mixtes, se servent de la langue Bulgare.

"Les chiffres officiels des annuaires de l'Empire Ottoman, qui ont été reconnus comme loin d'être exacts, donnent à peu près les mêmes proportions. Voici ceux du recensement de 1876 pour les habitants mâles seuls : 260,000 Chrétiens et 165,000 Musulmans.

"Tous les chiffres que j'ai cités ne se rapportent qu'aux années qui ont précédé la guerre. A l'heure qu'il est, s'ils ne sont plus les mêmes, c'est surtout le nombre des Musulmans qui a diminué, à la suite des émigrations considérables qui ont eu lieu. Beaucoup de Musulmans sont allés s'établir en Asie Mineure ou ailleurs, et ne reviendront probablement plus dans ce pays.

"Quant à la seconde question soulevée dans l'Article 20 (22), celle des droits égaux donnés aux langues Bulgare et Grecque, j'attirerai avant tout votre attention sur ce fait qu'outre les Grecs, il y a encore dans la province des Israélites et des Arméniens. Il y a des districts entiers où l'élément Grec fait défaut et où, par contre, l'élément Arménien est assez nombreux ; dans d'autres, celui de Bazardjik, par exemple, il y a plus d'Arméniens que de Grecs.

"L'Article 20, tel qu'il est rédigé, ne donnerait satisfaction ni aux Israélites, ni aux Arméniens. Toutefois, nous admettons l'idée du Baron de Ring d'accorder les

plus grandes facilités possibles à un élément important de la population, et nous proposons que dans celles des communes où les Grecs sont en majorité et où quelquefois les Bulgares mêmes parlent Grec, cette langue soit employée dans l'administration communale. Quant à étendre ce principe à l'administration de la province toute entière, cela nous paraît pratiquement impossible.

"Voici, Messieurs, l'amendement à l'Article 20 (22) que mon collègue et moi avons l'honneur de vous soumettre :

"Article 20. La Bulgare est la langue officielle de la province, sauf la correspondance entre le Gouverneur-Général et la Sublime Porte, qui se fera en langue Turque. L'emploi de cette dernière langue est facultatif pour les particuliers dans leurs rapports avec l'Administration et les Tribunaux. Dans les cantons où l'usage de la langue Grecque est général, les autorités cantonales pourront s'en servir."

Le *Colonel Schepelew* prend la parole en ces termes :

"Messieurs,

"Mon collègue vient d'attirer l'attention de la Commission sur les motifs qui nous font désirer que la question délicate de l'emploi des différentes langues dans la province soit résolue dans un autre sens que celui qui lui est donné par l'Article 20 (22) du projet de M. le Commissaire de France. Pour ma part, je me permettrai d'y ajouter quelques arguments qui me paraissent de nature à appuyer l'amendement présenté par le Deuxième Commissaire de Russie.

"L'admission de l'emploi de telle ou telle langue dans les Administrations et les Tribunaux d'un pays constitue une question des plus importantes ; mais, dans le cas spécial qui nous occupe actuellement, elle acquiert, à mon avis, une gravité particulière au point de vue de l'autonomie administrative que l'Europe a jugé nécessaire de donner à la Roumélie Orientale. Sous le mot "autonomie" nous comprenons surtout, je crois, le droit de la population de gérer ses propres affaires par l'organe des employés originaires du pays même, ce que la Commission du reste a déjà admis. Ceci posé, il demeure certain que la plus grande partie des fonctionnaires de l'administration future devra appartenir de fait à la nationalité de la majorité des habitants, et cette majorité, comme l'a démontré le Prince Tzeretelew en se basant sur des données statistiques de source Ottomane, antérieures à la guerre, appartient incontestablement, et dans une très-large proportion, au peuple Bulgare.

"Que deviendrait donc l'autonomie administrative, dont nous élaborons maintenant les détails, si la langue usitée dans l'administration de la province, ou langue officielle, comme elle est qualifiée dans le projet de M. le Baron de Ring, devait être le Turc ? Dans ce cas, la presque totalité des hommes intelligents, instruits, et capables de la nation Bulgare se trouveraient exclus de l'administration de leur pays, comme ne connaissant pas suffisamment la langue officielle. La grande majorité de la population provinciale serait derechef soumise à un personnel administratif, nécessairement pris parmi les anciens fonctionnaires, dont les procédés puisés dans les usages d'un régime condamné, ne manqueraient pas de donner naissance à de graves abus, dont nous devons prévoir et empêcher le retour.

"Je signalerai à votre attention une autre difficulté qui surgirait indubitablement si le Turc était admis comme langue officielle. Dans le cours de nos travaux organiques basés sur le programme élaboré par notre collègue d'Autriche-Hongrie, nous avons admis en principe que la Roumélie Orientale serait dotée d'une représentation nationale ; et je ne crois pas me tromper en avançant que les deux tiers, au moins, des Députés qui seront envoyés à l'Assemblée Provinciale, appartiendront à la nationalité Bulgare. Quel serait donc leur rôle au sein de cette Assemblée dont les discussions devraient se faire en langue officielle, en Turc par conséquent, idiome inconnu à la majeure partie d'entre eux ? Ne serait-ce pas condamner d'avance notre œuvre à des résultats illusoires, et laisser germer dans l'esprit des masses une sorte de méfiance vis-à-vis de nos intentions à l'égard de leur pays, que de faire du Turc la langue officielle de la Roumélie Orientale ?

"Ce sont là quelques-unes des considérations qui se sont présentées à mon esprit et que j'ai cru devoir soumettre à mes honorables collègues par rapport à l'admission du Turc comme langue officielle dans l'administration future de la Roumélie Orientale. Mais je vais plus loin, je crois que, même en donnant des droits égaux aux langues Bulgare et Turque dans les Administrations et les Tribunaux de la province, ainsi que l'a tout d'abord proposé M. le Commissaire de la Grande Bretagne, la question qui nous occupe maintenant ne serait pas résolue d'une manière équitable et pratique.

"En effet, nous serions forcément amenés à créer une double administration

publique, qui grèverait sans utilité le budget provincial, et dont les frais seraient d'autant plus à la charge de la population Bulgare, que cette dernière est en majorité écrasante dans le pays. Mais, en admettant même que les finances Roumélioles puissent facilement supporter le poids d'un double personnel administratif et judiciaire—l'un pour les Bulgares, l'autre pour les Turcs—il n'en surgirait pas moins des cas où ce système serait réduit à une inefficacité complète. Il pourrait arriver souvent, par exemple, que le Conseil Administratif ou Judiciaire d'un arrondissement ne fut composé par voie élective que de Bulgares ne comprenant pas le Turc. Comment leur imposer l'obligation de se servir du Turc pour la correspondance officielle ou les débats judiciaires. Je ne vois, pour ma part, qu'un seul moyen de parer à cet inconvénient. Ce serait d'adjoindre aux membres de ces Conseils tout un personnel supplémentaire de drogmans et de copistes, dans le but exclusif de faire traduire ou de rédiger les pièces et les documents respectifs en Turc ou en Bulgare. Mais ce moyen répondrait-il aux vrais besoins de l'Administration et serait-il expéditif ?

"Quant à moi, vu les sérieuses difficultés que je vois à l'admission de la langue Turque comme officielle dans la province, aussi bien qu'à l'emploi dans les Administrations et les Tribunaux du Bulgare concurremment avec le Turc, difficultés dont je viens de citer quelques exemples, je considère comme plus conforme aux intérêts généraux de la province, ainsi qu'à l'autonomie dont elle doit jouir, de reconnaître la langue de la majorité des habitants, le Bulgare, comme la seule à employer dans les Administrations et les Tribunaux, sauf les cas indiqués dans le projet d'amendement que la délégation de Russie vient de présenter."

Le Baron de Ring rappelle qu'en soumettant son Projet il a prévenu ses collègues que l'Article 20 (22) ne devait être considéré que comme une base de discussion :—

"J'adhérerai volontiers," ajoute-t-il, "à tout changement qui me paraîtra répondre aux besoins du pays. Parmi les arguments de nos collègues de Russie, beaucoup m'ont paru avoir une grande valeur. Pourtant, avant de discuter leur amendement, je voudrais que MM. les Commissaires Ottomans, qui sont plus directement intéressés dans cette question, exposassent leur manière de voir."

Abro Effendi prend la parole pour déclarer que la rédaction du Projet présenté par le Délégué de France lui semble seule de nature à concilier les intérêts divergents :—

"Son Excellence Assim Pacha et moi," dit le Deuxième Commissaire de Turquie, "nous regrettons de ne pas partager les opinions exprimées par nos collègues de Russie. La langue Turque est la plus répandue dans la province ; elle est parlée depuis 400 ans par toute la population ; les Bulgares et les Grecs la connaissent aussi bien que les Turcs. On remarque chez les habitants de la Roumélie (ce qui est une preuve de leur connaissance de la langue Turque), une pureté d'accent dans la prononciation de cette langue qui est rare dans d'autres provinces de l'Empire. La langue Bulgare n'est encore en usage que parmi les Bulgares ; les Grecs et les Musulmans n'en savent pas un mot. Je ne connais pas cette langue, qui n'a pas été jusqu'ici une langue d'administration, et ne puis émettre une opinion sur les avantages que son emploi pourrait offrir ; mais je dois relever ce qui a été dit par le Prince Tzeretelew sur les difficultés de la langue Turque. Je ferai remarquer qu'on n'a pas besoin de prendre les employés du Gouvernement de la province parmi les auteurs ou les poètes, et qu'il ne sera pas difficile de trouver parmi les Bulgares des personnes sachant lire et écrire le Turc d'une manière satisfaisante. Je prierai aussi mes collègues de ne pas oublier que la Roumélie Orientale fait partie intégrante de l'Empire, qu'elle reste sous l'autorité politique et militaire de Sa Majesté Impériale le Sultan. La langue officielle de l'Empire étant le Turc, on ne saurait, sans se mettre en contradiction avec le Traité de Berlin et avec les décisions de la Conférence de Constantinople, dont nous devons tenir compte, décréter qu'une autre langue sera seule langue officielle de la province. Du reste, jusqu'ici la langue Turque n'a pas été une entrave à la prospérité du pays, et parmi les employés de l'administration actuelle de la Roumélie Orientale il y a beaucoup de personnes qui la connaissent.

"Nous ne saurions," dit en terminant Abro Effendi, "accepter ni dans son esprit, ni dans sa lettre, l'amendement de nos collègues de Russie : (1) parce qu'il lèse les droits de l'Empire, comme nous avons eu l'honneur de le développer tout à l'heure ; (2) parce qu'il n'est pas pratique, et tend à obliger tout le monde à apprendre le Bulgare. Nous admettons, dans un but de justice et d'impartialité, qu'il soit tenu compte des langues des autres nationalités, et c'est pourquoi nous trouvons que la

rédaction du Projet de M. de Ring est la seule qui puisse concilier les intérêts de tous."

Le Prince Tzeretelew ne trouve dans les paroles prononcées par Abro Effendi aucune objection sérieuse contre les considérations développées à l'appui de l'amendement des Délégués de Russie. Que les Commissaires Ottomans désirent conserver le Turc comme langue officielle de la Roumélie Orientale, cela se conçoit; mais encore faut-il prouver que cela répondrait aux intérêts de la province?

"Je ne crois pas," continue le Deuxième Commissaire de Russie, "que le fait que beaucoup de Bulgares parlent le Turc prouve leur connaissance sérieuse de cette langue. Pour légiférer, pour rendre la justice en Turc, il faut avoir des connaissances spéciales. Pour ce qui concerne la déclaration d'Abro Effendi, que l'emploi de la langue Turque n'a jamais entravé l'administration de la province, je ferai observer à mes collègues qu'il est difficile de savoir au juste ce qui entravait cette administration, mais qu'elle a été jugée depuis longtemps par l'Europe. Enfin, pour ce qui est de l'assertion que la langue Turque est plus répandue ici que les autres langues, il est difficile de nier que dans la Bulgarie la langue naturelle du pays est celle des Bulgares."

Abro Effendi croit que les inconvénients redoutés par le Prince Tzeretelew seraient facilement évités par l'établissement d'un bureau de traduction. "Je ne puis," dit-il, "admettre que la Roumélie Orientale soit la Bulgarie, et j'invoque à l'appui de mes paroles le Traité de Berlin."

Le Colonel Schepelew dit que le nom contre lequel le Deuxième Commissaire de Russie soulève des objections est admis ethnographiquement comme celui d'un pays, habité en majorité par des Bulgares. Ce terme a été employé du reste dans un sens administratif à la Conférence de Constantinople, qui devait constituer une province Bulgare avec les Sandjaks de Philippopoli et de Slivno.

Le Prince Tzeretelew demande, pour calmer les appréhensions d'Abro Effendi, la permission de lui citer les paroles suivantes de Lord Salisbury à la sixième séance de la Conférence de Constantinople:

"On n'aurait pu soumettre à la considération de la Conférence sous le nom de Bulgarie les endroits où la population Bulgare ne prédomine pas, ni les endroits qui n'ont pas été exposés à la mauvaise administration qui a donné lieu aux excès commis dans le courant de l'été dernier."

Sir H. Drummond Wolff croit absolument nécessaire que les langues généralement usitées dans la province aient des droits égaux. "J'aimerais," dit-il, "à voir adopter les décisions de la Conférence de Constantinople pour l'usage du Turc simultanément avec les langues du pays. Le Prince Tzeretelew a fait allusion aux Iles de la Manche; mais il est difficile de prendre les possessions Anglaises comme modèle, attendu que nous avons différents systèmes. Aux Iles Ioniennes nous avions admis l'usage du Grec concurremment avec l'Anglais; à Malte l'Italien est adopté avec l'Anglais; dans l'Ile Maurice l'Anglais est la seule langue officielle; au Canada les deux langues sont admises comme langues officielles: les lois et les actes administratifs sont rédigés en Anglais et en Français, et dans le Parlement les discours sont prononcés dans les deux langues: dans les assemblées municipales il est d'usage de se servir de la langue de la majorité en faisant des traductions si le besoin s'en fait sentir.

"Nous n'avons pas eu de difficultés dans les Iles Ioniennes, malgré l'usage des deux langues Anglaise et Grecque, et nous n'en avons pas aujourd'hui dans l'Ile de Malte, quoique l'Italien soit placé sur le pied d'égalité avec l'Anglais. Je citerai même des exemples d'autres pays où l'usage de deux langues n'a pas eu d'inconvénients. Avant que la Savoie fut incorporée à la France, les Députés Savoisiens parlaient Français à la Chambre Sarde. Au Parlement de Hongrie certains Députés ont le droit de se servir d'une autre langue que du Hongrois. Quand j'ai demandé les mêmes droits pour les langues les plus usitées de la Roumélie Orientale, je n'ai pas voulu dire que la Commission accordât aux Arméniens et aux Israélites les mêmes droits qu'aux Turcs, aux Bulgares, et aux Grecs; car ces deux premières communautés forment une minorité infirme dans le pays. Les Grecs, qui ont joui longtemps de la suprématie ecclésiastique, ont une grande influence, et constituent la partie la plus riche de la population. Il serait donc désirable que dans la nouvelle rédaction on tint compte des principes émis dans la Conférence de Constantinople, et que l'on accordât aux Grecs le droit de se servir de leur langue. En résumé, mes collègues de Russie semblent avoir trop insisté sur les difficultés pratiques qu'offrirait l'usage simultané des trois langues. En terminant, je crois utile de prier le Baron de Ring de vouloir bien se charger de préparer une nouvelle rédaction de l'Article 20 (22), en s'inspirant surtout des Protocoles de la Conférence de Constantinople.

Le Prince Tzeretelew dit que Sir Henry Drummond Wolff a prévenu le désir des Délégués de Russie en demandant au Baron de Ring de préparer une nouvelle rédaction de l'Article 20 (22). Après les explications qui ont été échangées, il espère que la majorité des Commissaires s'entendra facilement. Il remercie le Délégué de la Grande Bretagne pour les détails qu'il a fournis sur les Colonies Anglaises, mais il croit que l'emploi de la langue Turque en Roumélie offre plus de difficultés que celui de la langue Anglaise dans les Colonies. Il voudrait accorder au Grecs toutes les facilités désirables pour l'emploi de leur langue, mais cette langue doit céder le pas à celle de la majorité. Quand l'Épire et la Thessalie recevront les réformes promises par le Traité, personne ne s'opposera à la prédominance de la langue Grecque dans ces provinces, où elle sert à la majorité de la population. Il faut agir de même en Roumélie Orientale.

M. de Kallay prononce le discours suivant:—

"Je ne suis point partisan de la rédaction actuelle du projet de mon collègue de France. Mais, si je ne désire pas que le Turc soit la langue officielle, c'est pour d'autres raisons que celles invoquées par MM. les Commissaires de Russie; aussi, je dois répondre à certaines de leurs allégations.

"1. Je leur ferai observer que la langue Turque est très-répandue dans le pays: tout le monde la parle, et j'ai remarqué dernièrement dans une séance d'un Tribunal de Philippopoli, dont les membres étaient des Bulgares et des Arméniens, que non-seulement les plaidoyers avaient lieu en grande partie en Turc, mais que les juges se servaient de préférence de cette langue quand ils se consultaient entre eux.

"2. Je crois qu'on s'exagère les difficultés de l'écriture Turque. Ces difficultés ne me paraissent pas insurmontables. Si, malgré tout cela, je ne suis point disposé à admettre le Turc comme langue officielle, c'est parce que des raisons sérieuses semblent exiger d'autres dispositions pour l'usage des langues dans ce pays; le Turc étant déjà la langue officielle de l'Empire Ottoman, il n'est pas indispensable pour cela de lui donner le même caractère dans une province privilégiée.

"Les Délégués Russes," continue *M. de Kallay*, "ont admis eux-mêmes la nature discutable des statistiques citées par eux; chacun sait qu'il est très-difficile d'avoir ici des données statistiques exactes. J'émettrai les mêmes doutes sur l'authenticité des renseignements fournis par mes collègues de Russie. Je conviens, néanmoins, que les Bulgares forment une partie importante de la population de la province. Mais, tout en l'admettant, il me semble inopportun de donner au Bulgare les droits d'une langue officielle, si nous ne voulons pas réveiller les malentendus du passé, car je crois qu'en décrétant une seule langue officielle, n'importe laquelle, on ferait revivre des mésintelligences et des difficultés qu'il faut faire disparaître.

"Tout en me prononçant contre l'admission d'une seule langue officielle, je suis d'avis qu'il faut donner les mêmes droits aux langues généralement parlées dans la province, principe déjà posé par la Conférence de Constantinople. Trois langues sont principalement usitées ici: le Turc, le Bulgare, et le Grec. Le Turc est la langue d'une minorité importante, le Bulgare est la langue de la majorité de la population, et le Grec enfin est parlé par une minorité respectable et importante. Le Colonel Schepelew va peut-être un peu loin s'il pense que l'autonomie administrative ne sera point sérieuse tant que le Bulgare ne sera pas la seule langue officielle de la province. Je crois, quant à moi, que cette autonomie pourrait, au contraire, s'accommoder non-seulement de l'usage de plusieurs langues, mais même de l'emploi exclusif du Turc; car il n'existe aucune connexité logique entre le principe de l'autonomie et l'usage d'une langue déterminée. Si l'on veut absolument admettre cette connexité, disons que les droits égaux donnés aux trois langues rendraient l'autonomie d'autant plus effective qu'aucune des nationalités importantes de ce pays ne pourrait se considérer comme lésée dans ses droits.

"J'ai remarqué que mes collègues de Russie trouveraient juste que le Turc fût mis sur un pied d'égalité avec le Bulgare. J'insisterai, quant à moi, pour que la langue Grecque jouisse des mêmes droits, non comme l'a dit mon collègue d'Angleterre, parce que l'Église Grecque a été longtemps l'Église dominante ici, mais parce que les Grecs de cette province ont fait des progrès intellectuels plus sérieux que leurs voisins Turcs et Bulgares; leurs écoles sont plus nombreuses, mieux dirigées, plus fréquentées, et l'instruction est plus répandue chez eux. Est-ce la faute de l'Administration précédente, qu'on accuse d'avoir empêché l'essor intellectuel des populations, si d'autres sont plus arriérés? Je ne veux pas le rechercher; mais le fait est que les Grecs forment un élément civilisé et civilisateur, dont il faut tenir compte,

Il est important aussi de ne pas oublier que les Grecs tiennent en main le commerce de cette contrée. En excluant leur langue on leur ferait du tort, et, tout en lésant leurs intérêts, on nuirait à ceux de la province. L'emploi de trois langues présente certainement des difficultés; mais il faut laisser à la pratique le soin d'aplanir celles-ci. Je propose donc d'établir le principe de l'usage égal des trois langues dans l'Administration supérieure et les Tribunaux. On pourrait aussi stipuler que, dans les cantons et dans les communes, la majorité décidera la langue à employer, tout en accordant à la minorité, par exemple, quand elle formera le tiers de la population, la faculté d'user de son idiome.

"C'est avec ce système de justice et d'impartialité qu'on réussira à faire disparaître la mésintelligence existant entre les différents éléments de la population."

Le Prince Tzeretelew trouve utile de mettre sous les yeux de la Commission le passage des Protocoles de la Conférence de Constantinople auquel M. de Kallay a fait allusion, en disant que la Conférence avait établi le principe de l'emploi de toutes les langues les plus usitées de la province. Ce passage, fait remarquer le Deuxième Commissaire de Russie, était ainsi conçu:—

"Usage de la langue du pays dans les Tribunaux et l'Administration également avec le Turc."

Il se trouve dans le résumé mitigé communiqué par Lord Salisbury. Or, dans les propositions mêmes de la Conférence figure la disposition suivante:—

"La langue du pays sera employée au même titre que la langue Turque dans les Tribunaux et l'Administration. Dans les cantons où l'usage de la langue Grecque est général, les autorités cantonales pourront s'en servir." Cela veut dire que par la langue du pays on entendait le Bulgare.

"M. de Kallay," dit en terminant le Deuxième Commissaire de Russie, "a parlé incidemment de la supériorité des écoles Grecques sur les écoles Bulgares. Je tiens à constater que cette supériorité provient de ce que les écoles Grecques n'ont pas été systématiquement ruinées, détruites, comme cela a été le cas pour celles des Bulgares."

M. Vernoni dit: "Je partage l'idée d'admettre par devant les Tribunaux les trois langues parlées par les majorités de la population de la nouvelle province. Cette liberté donnera nécessairement à une d'elles le dessus; l'expérience résoudra seule et sans choc le problème de donner la suprématie à celle qui présentera plus de facilités dans les relations de la population avec l'autorité.

"En adoptant ce principe, nous éviterions l'écueil des préférences, et les minorités seraient portées par la force des choses à adopter la langue qui, étant la plus répandue, présenterait par conséquent moins de difficultés pratiques dans les rapports des divers groupes de citoyens avec les autorités judiciaires et administratives."

M. de Kallay pense que son collègue d'Italie envisage la question à un point de vue extrêmement juste: "Si," ajoute-t-il, "la majorité de la future Assemblée provinciale, comme l'a dit le Colonel Schepelew, ne comprend pas la langue de la majorité, cette dernière, pour être entendue, devra forcément se servir de la langue de la majorité.

"Quant aux frais qu'entraînera l'usage simultané des trois langues, je doute d'abord qu'ils soient très-considérables; et même s'ils devaient l'être, je les croirais nécessaires pour amener la conciliation et l'apaisement si désirés. Le résultat moral à obtenir est tel qu'on ne doit pas hésiter, pour y parvenir, à imposer quelques sacrifices à la province. Si la majorité doit payer pour la minorité, n'oublions pas que les dépenses générales sont supportées dans tous les pays par la population entière. Permettez-moi une comparaison: Quand on construit un chemin de fer, toute la population contribue aux frais, et pourtant il y a tel ou tel canton qui ne participe pas directement aux avantages de la ligne. Est-ce que cette raison arrête la construction? Est-ce que les villages ou les cantons moins favorisés ne paient pas leur part des frais? La mesure conciliatrice que je propose aura des résultats considérables, et profitera à tous. N'oublions pas enfin la raison d'Etat, et décrétons que les trois langues jouiront des mêmes droits."

Son Excellence Assim Pacha tient à relever les assertions du Prince Tzeretelew au sujet de la destruction systématique des écoles Bulgares par l'ancien régime: "J'ai été pendant un certain temps," dit le Premier Commissaire de Turquie, "Vali de Roustchouk et d'Adrianople; et je nie que le Gouvernement de Sa Majesté Impériale le Sultan ait détruit systématiquement les écoles du pays: je soutiens que, dans plusieurs circonstances, il a accordé des subsides aux écoles Bulgares et a prodigué les encouragements aux professeurs, dont un bon nombre a été décoré par lui. Il faudrait, avant de faire de pareilles assertions, ne pas oublier les événements des trois

dernières années, et tenir compte aux Délégués de Turquie de la réserve qu'ils se sont toujours imposée, quoique chaque jour ils soient témoins de la destruction des mosquées et des écoles Musulmanes; malgré la signature de la paix et la présence de la Commission Européenne à Philippopoli."

Le Prince Tzeretelew répond qu'il n'a pas voulu accuser le Gouvernement Ottoman, mais qu'il a constaté lui-même les attaques qui ont été dirigées systématiquement pendant les deux dernières années contre les écoles Bulgares: "J'ai cru observer," dit le Deuxième Commissaire de Russie, "que la majorité des Délégués sont très-près de s'entendre sur la question actuellement discutée. Je prie donc, moi aussi, le Baron de Ring de vouloir bien rédiger un nouvel Article sur l'emploi des différentes langues dans la province. Ce projet devrait, ce me semble, être conçu en termes généraux et laisser en suspens les questions de détail et les cas spéciaux."

Le Baron de Ring dit qu'il s'agit pour le moment de fixer les droits des citoyens, et qu'on pourrait, en effet, ajourner l'examen des détails de la question; sauf à y revenir à propos d'autres chapitres du Statut Organique, tels que celui traitant de l'organisation judiciaire, par exemple:—"Je me charge volontiers," ajoute le Commissaire de France, "de rédiger dans ce sens un nouveau projet, et j'espère qu'il réunira les suffrages unanimes de tous les Délégués; mais comme c'est un travail fort délicat, je prierai M. Vernoni de me prêter le secours de son expérience et des lumières que lui fournit sa connaissance du pays."

Le Chevalier Vernoni accepte la proposition de M. de Ring; il rédigera de concert avec lui le nouvel Article 20 (22).

Le Baron de Ring, sur la proposition du *Président*, retire l'Article 20 (22).

Les Commissaires de Russie, sur la proposition du *Président*, retirent aussi leur amendement.

L'ordre du jour appelle la discussion du Projet du Deuxième Commissaire de Russie sur un nouveau règlement pour la discussion des pétitions.

Le Président donne lecture de ce travail:—

Motion.

1. Les pétitions adressées à la Commission devront être munies de signatures et rédigées en Français ou accompagnées d'une traduction en cette langue.

2. Le bureau tiendra une liste des pétitions. Cette liste sera, ainsi que les documents mêmes, à la disposition des Commissaires.

3. Il sera loisible à tout Commissaire de faire discuter une pétition, en proposant une motion à ce sujet, qui sera mise à l'ordre du jour, conformément au règlement.

4. La Commission pourra prononcer la clôture de ces débats à la majorité des voix.

5. La Commission transmettra aux autorités compétentes les pétitions qu'elle ne pourra satisfaire de son chef.

6. Toute pétition qui n'aura pas été mise à l'ordre du jour durant trois séances après son entrée sur la liste, sera considérée comme mise *ad acta*.

7. Le bureau communiquera verbalement aux pétitionnaires les résolutions de la Commission.

Le Prince Tzeretelew dit qu'en élaborant le projet qu'il a l'honneur de soumettre à l'Assemblée il s'est inspiré de la nécessité de ne pas accroître le travail de la Commission par des débats inutiles. Il a voulu aussi imiter la procédure adoptée en pareille matière au Congrès de Berlin. Cette procédure offre cet avantage que l'Assemblée ne sera saisie que des pétitions offrant un véritable intérêt ou de celles que l'un des membres prendra sur lui de recommander à ses collègues.

Le Président met aux voix, Article par Article, le Projet du Prince Tzeretelew.

Après un long débat, la Commission adopte le Règlement proposé par le Prince Tzeretelew, modifié comme suit:—

1. Les pétitions adressées à la Commission ou à son Président devront être munies de signatures et rédigées en Français ou accompagnées d'une traduction en cette langue.

Pour les pétitions en langue Turque, cachet équivaut à signature.

2. Le bureau tiendra une liste des pétitions. Cette liste, qui contiendra un compte-rendu sommaire de chaque pétition, sera, ainsi que les documents mêmes, tenue à la disposition des Commissaires.

3. Toutefois le Président est autorisé à transmettre, selon les cas, soit à l'autorité

supérieure locale, soit au Comité des Finances, les pétitions relatives à des griefs ou à des désirs particuliers, et celles qui ont trait à des questions financières.

4. Il sera loisible à tout Commissaire de faire discuter une pétition en proposant à cet effet une motion qui sera mise à l'ordre du jour, conformément au Règlement.

5. La Commission pourra prononcer la clôture des débats à la majorité des voix.

6. Toute pétition qui n'aura pas été mise à l'ordre du jour durant trois séances après son entrée sur la liste sera considérée comme mise *ad acta*.

7. Le bureau fera connaître aux pétitionnaires la suite qui aura été donnée à leurs requêtes.

8. La Sous-Commission des Pétitions est dissoute.

9. Un Secrétaire spécialement chargé des pétitions est attaché au bureau.

Sur la proposition du *Comte de Donoughmore*, la Commission attache au bureau, pour l'examen des pétitions, M. C. Séon, Secrétaire Interprète de la Délégation de France.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la prochaine séance, fixée au 26 Novembre:

1. La discussion sur la Loi Organique (Projet de la Sous-Commission sur le Chapitre I, "Droit public et Priviléges de la Province," et continuation du débat sur le projet de M. de Ring, Chapitre II, "Droit des Citoyens");

2. La discussion sur la motion de M. de Coutouly, présentée à la séance du 19 Novembre.

La séance est levée à 7 heures du soir.

(Signé) KALLAY.
V. BRAUNSCHWEIG.
RING.
COUTOULY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) ROZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 425.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 157. Confidential.)

My Lord, *Philippopolis, December 8, 1878.*

YOUR Lordship will see on page 18 of the 15th Protocol a proposal by Prince Tzeretelew for the disposal of petitions. This was adopted by the Commission.

On the 3rd December, however, when Baron de Ring, our temporary President, acted on Article 3 of the Proposal, he received from General Stolipine the letter, copy of which was inclosed in my despatch No. 149 of the 5th instant.

Yesterday, after having in vain attempted to come to an understanding through Colonel Schepeleff, Baron de Ring addressed to General Stolipine the letter, copy of which is inclosed.

As next week my term of Presidency begins, I called on General Stolipine and talked the matters over with him.

I found what I believe to be his real grievance lies in the circumstance that his own Commissioners try to make the Commission the means of asserting a kind of superiority over him. I hope, however, that the matter will be smoothed over, as it would be unfortunate for great principles respecting the binding nature of the powers of the Commissioners to be raised on minor and unimportant issues.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 425.

M. de Ring to General Stolipine.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopolis, le* 21 Novembre/3 Décembre 1878.

J'AI reçu la lettre par laquelle votre Excellence a bien voulu m'annoncer qu'elle se trouvait dans la nécessité absolue de ne pouvoir donner aucune suite aux trois pétitions que j'avais eu l'honneur de lui adresser, en annexe à mon office du 21 Novembre/3 Décembre.

Si votre Excellence s'était bornée à cette communication, je l'eusse acceptée sans observations, estimant qu'il ne m'appartenait, ni comme Commissaire de France ni comme Président temporaire de la Commission Européenne, de scruter les mobiles de votre conduite dans une affaire d'ordre administratif que je vous avais moi-même renvoyée pour y donner la suite que vous jugeriez convenable. Mais, du moment que votre Excellence a cru nécessaire de m'exposer les motifs qui l'ont inspirée, elle voudra bien me permettre de les discuter avec elle.

Vous interprétez, M. le Gouverneur-Général, ma communication comme une tentative d'ingérence officielle dans les affaires qui vous sont confiées. Cette interprétation est absolument erronée; et j'ai quelque peine, je l'avoue, à m'expliquer comment les termes mêmes de ma lettre ne vous ont pas mis en garde contre une telle méprise. Que vous ai-je dit en effet? C'est qu'en conformité d'une résolution par laquelle la Commission Européenne avait chargé son bureau de dépouiller les pétitions qui lui seraient présentées et de renvoyer aux autorités civiles de la province celles qui lui paraîtraient toucher à des objets étrangers à sa compétence, je vous renvoyais trois pétitions pour y donner la suite que vous jugeriez convenable. Dans ma pensée, cela signifiait précisément que la Commission ne voulait pas se mêler d'une affaire qui lui semblait étrangère à sa compétence, et qu'elle entendait s'en décharger sur votre Excellence qu'elle jugeait seule compétente pour la traiter. Comment votre Excellence a-t-elle pu voir en ces mots une tentative d'ingérence officielle dans la sphère de ses attributions? C'est ce que, pour ma part, je cherche vainement à me représenter.

Cela posé, je crois de mon devoir d'aborder une question de principe sur laquelle la Commission aurait grand intérêt à être fixée. Cette question la voici. Votre Excellence admet-elle que les Résolutions prises par la Commission Européenne, à l'unanimité de ses membres (par conséquent avec le concours de MM. les Commissaires de Russie) à l'effet de définir sa propre compétence et d'assurer son fonctionnement, sont obligatoires pour toutes les autorités de la Roumélie Orientale, sans en excepter le Gouverneur-Général?

Quant à moi, je ne doute pas que cette question doive être résolue affirmativement; il me sera facile, je l'espère, de faire pénétrer également cette conviction dans votre esprit, si elle n'y existe déjà. Votre Excellence possède les Protocoles de la Commission. Si elle veut bien se reporter aux deux premiers numéros de ce recueil, elle verra que dès le principe la Commission a fait des règlements sur sa compétence et son fonctionnement, et qu'à la suite d'une discussion provoquée par MM. les Commissaires de Russie, à propos des pouvoirs de MM. les Commissaires Ottomans, elle a établi que les votes de tous les Commissaires seront obligatoires dans la même mesure pour leurs Gouvernements respectifs. Cette décision, sur la légitimité de laquelle nul Gouvernement n'a élevé de doutes, constitue une interprétation authentique des pouvoirs attribués à la Commission Européenne par le Traité de Berlin; elle forme en quelque sorte un corollaire de ce Traité, et en cette qualité elle ne pourrait être infirmée que par un accord des Puissances. Voyons maintenant l'application de ce principe général à la question des pétitions. Dans sa première séance à Canlidja, la Commission a décidé qu'elle recevrait des pétitions. Elle ne s'est limitée à ce sujet que par une clause portant qu'on écarterait *à priori* celles qui contiendraient quelque chose de contraire au Traité de Berlin. Dans sa séance du 23 Novembre (5.s.) la Commission a interprété et complété ce règlement en adoptant la résolution visée par ma lettre du 21 Novembre/3 Décembre. Si ma thèse de tout à l'heure est exacte cette décision est donc aujourd'hui obligatoire pour tous les Gouvernements.

Il découle de cette proposition, M. le Gouverneur-Général, que le Bureau en vous renvoyant des pétitions qui tombent sous l'application d'un Article du Règlement du 23 Novembre n'a fait qu'user de son droit, et dès lors il serait difficile d'admettre que vous soyez autorisé à déclarer que vous ne donnerez pas suite à ces pétitions, uniquement parceque'elles ont été préalablement soumises à une procédure légale créée par application d'un Traité solennel entre les Puissances par un corps politique constitué

en vertu de ce même Traité. Autre chose serait, M. le Gouverneur-Général, de prétendre que la Commission a fait de son droit un usage abusif. Si telle était votre pensée, vous auriez à l'exposer à votre Gouvernement, qui s'en expliquerait, au cas où il le jugerait utile, avec les autres Puissances.

Je ne revendique pas pour la Commission le privilège de ne pas pouvoir se tromper; ce que j'entends établir, c'est qu'elle est juge de sa compétence, et que ses décisions sont obligatoires pour tout le monde ici, au moins provisoirement, jusqu'à ce qu'elles aient été redressées par qui de droit.

Le cas s'est présenté récemment que des communes se sont adressées à votre Excellence à l'effet d'obtenir des fonds pour des travaux publics. Vous avez renvoyé ces demandes à la Commission, et la Commission n'a pas pensé un instant qu'elles avaient perdu de leur légitime intérêt pour avoir passé par vos mains. Nous réclamons la même impartialité de votre part quand il s'agit de pétitions que de malheureux paysans, peu au courant des subtiles questions de compétence qui peuvent se poser dans leur pays, nous adressent de bonne foi.

Ma pensée est en résumé que le Gouverneur-Général de cette province et la Commission Européenne sont deux autorités co-ordonnées, appelées à travailler dans un sens différent au même objet—la bonne administration de cette province; et que par conséquent, loin d'établir entr'elles des barrières artificielles, elles devraient chercher au contraire à multiplier entr'elles les points de contact. Que votre Excellence veuille bien se persuader que la Commission ne veut que l'entente et la bonne intelligence!

Pour l'affaire spéciale qui vient de me faire écrire cette longue lettre, la Commission s'est bornée à user d'un droit certain, sans prétendre vous lier en quoi que ce soit. Vous la verrez toujours disposée de même à exercer son mandat avec réserve et esprit de conciliation.

J'ose espérer, M. le Gouverneur-Général, que ces explications loyales dissiperont tous les malentendus et qu'elles amèneront entre votre Excellence et la Commission un *modus vivendi* basé sur le principe d'une mutuelle confiance et d'un bon vouloir réciproque.

Je saisis, &c.
Le Président temporaire de la Commission Européenne,
(Signé) RING.

No. 426.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 167. Political.)
My Lord, *Trebizond, December 4, 1878.*

HER Majesty's Ambassador having wired to me on the 30th ultimo to inquire whether the Turkish Commission for the delimitation of the frontier had left for Batoum, and whether the Commission has begun work, I have the honour to transmit, for your Lordship's information, copy of my reply to Sir Austen Layard.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

Inclosure in No. 426.

Vice-Consul Biliotti to Sir A. H. Layard.

Trebizond, December 4, 1878.

Sir,

IN answer to your Excellency's telegram of the 30th ultimo, I have had the honour to wire as follows on the 1st instant:—

"The Turkish Boundary Commission departed for Batoum, as I telegraphed to your Excellency on 7th ultimo. There have been several sittings, which are suspended now, owing to the Turkish Commission declining to accept, without orders, that the map presented by the Russians should guide in the survey.

"The Secretary of the Russian Commission is here on leave, but returns to Batoum in course of week."

The Secretary of the Russian Commission had received at the end of last week telegraphic orders to return immediately to his post; but, as there are only weekly communications between this and Batoum, he has not been able to do so before this morning.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 428.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1506.)
My Lord, *Constantinople, December 5, 1878.*

THE Armenian Patriarch having represented to me that the Armenians of Marash and of the district of Zeitoun, which recently revolted against the Turkish authorities, were being subjected to much cruel treatment, and having earnestly requested me to interfere on their behalf, I have requested Consul Henderson to go himself to Marash, or to send some one to that place in whom he has confidence, to inquire into and report to me upon this matter. Mr. Henderson has already informed me that rumours had reached him that the Christians in those districts were exposed to ill-treatment, and that some women and children had been brought from Zeitoun as prisoners to Aleppo by the Vali, Kiamil Pasha. I had spoken on the subject to Safvet Pasha, who promised me that orders should be at once sent for their release, and had given me to understand that Kiamil Pasha would be dismissed.

I inclose extracts from communications which I have received on this matter from the Armenian Patriarch.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 428.

The Armenian Patriarch to Sir A. H. Layard.

(Extrait.)

LE Catholicos de la Cilicie a eu une entrevue avec le Gouverneur de Marash. Il lui a dit que c'est l'aggravation des impôts unie à la tyrannie des fonctionnaires, dont l'un avait tué un Arménien, qui a poussé à la révolte les Arméniens de Zeitoun, et l'a prié de diminuer les impôts pour une somme de 25,000 à 30,000 piastres, de faire grâce des arriérés, et de nommer à Zeitoun un Chrétien Caïmacam, attendu que cette ville est exclusivement peuplée de Chrétiens. Le Gouverneur n'a pas voulu accepter ces conditions, et l'armée Turque s'est mise en marche pour Zeitoun. On a invité les notables sous prétexte d'arrêter d'un commun accord les réformes nécessaires à la population, et lorsqu'on est parvenu à en réunir une trentième, on les a constitué prisonniers dans l'armée qui a pénétré à Zeitoun.

Une fois à Zeitoun, les Turcs ont institué une cour martiale pour châtier les populations restées sans chef, et une commission pour recouvrir les arriérés. La cour martiale a commencé par jeter en prison une trentaine d'Arméniens, et par mettre à prise la tête d'un Arménien Catholique, nommé Babig, et réputé pour chef d'insurgés. La commission des impôts tyrannisa les pauvres d'une façon terrible. C'est là, paraît-il, l'exécution des réformes promises!

No. 429.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1507. Confidential.)
My Lord, *Constantinople, December 5, 1878.*

THE Bulgarian Exarch called upon me this morning. It was the first time that I had seen his Eminence. He gave me the history of the schism which took place some years ago in the Greek Church, and which led to the separation from it of the Bulgarians. With this history your Lordship is, no doubt, well acquainted, and I need not therefore occupy your Lordship's time by repeating the details that he gave me at great length. His Eminence informed me that the principal object of his visit was to request my support

in obtaining for him, from the Porte, the authority to name four Bishops to Sees in Albania and Macedonia, which were now vacant, and to which he had the right to appoint. He begged me, further, to use my influence with the Turkish Government to promote the interests of the Bulgarian Church in general.

I asked the Exarch, who is a Prelate of considerable intelligence, speaking French fluently, why he had applied to me? It was more natural, and more consistent with the events of the last two or three years, that he should apply to the Russian Embassy. He replied that the Russians were by no means well disposed to him, as he had refused to accede to Prince Dondoukoff-Korsakoff's request that he should take up his residence at Sofia, and remove the seat of the Patriarchate to that town. He knew, his Eminence went on to say, that the object of the Prince was to get the Bulgarian Church and its head entirely under Russian control, for the purpose of exercising a direct influence over the whole of the Bulgarian population of Turkey in Europe. But the Bulgarians were determined to maintain their ecclesiastical as well as their political independence; and those who inhabited Eastern Roumelia, Macedonia, and Thrace, far exceeding in numbers those of the new Bulgarian Principality, would not submit to be under the spiritual government of an Exarch who lived at Sofia. It was equally in the interest of the Porte that the Bulgarian Church should be independent of Russia, and that its head should reside in Turkish territory, and derive his authority from the Sultan. But he had failed to make the Turkish Ministers understand this, and it was evident to him that, unless he were strongly supported by foreign influence, he would not obtain from them what he required.

I asked the Exarch where he intended to establish the seat of the Exarchate. He replied that this must depend upon the decision of a Synod, which he should convoke at Philippopolis to consider the matter. His residence would probably be in that town or at Constantinople.

His Eminence said that the Bulgarians were determined to become a nation, and that as they far exceeded, numerically, the Hellenic population in Macedonia and Thrace, as well as in Roumelia, these provinces were Bulgarian, and not Greek, as the Greeks pretended. The Greek population was limited to certain places on the sea-board. The statistics that had been published by the Greek Syllogoi, and by agents of the Greek Government, and by Greek committees, were falsified in order to deceive Europe. The Greeks had been hitherto more active than the Bulgarians in promoting education, in establishing schools, and in giving prominence to their language and literature. This had given them, for the time, a certain superiority over the Bulgarians in the eyes of Europe; but it was now his intention, and that of the leading men of his nation, to turn their most serious attention to the education of the people, and they were resolved not to be behind the Greeks in this respect.

His Eminence assured me, in the course of a long conversation, that the Bulgarians had no wish to attempt to free themselves by force from the Turkish rule. All they desired was a good and just Government, with perfect freedom to develop their national institutions and resources. They were convinced that if the Turkish rule were to collapse, as they were persuaded that it would, sooner or later, they, and not the Greeks, were the rightful heirs of the Turks in the Provinces of Macedonia and Thrace. In the meanwhile they were ready to unite cordially with the Turks in opposing the ambitious designs of the Greeks; and he thought that the true policy of the Porte was to conciliate the Bulgarians, and to come to a thorough understanding with them.

I told the Exarch that if such was his own opinion, he could not do better than use his influence and authority in putting an end to the agitation which was now prevailing amongst the Bulgarians of Eastern Roumelia and Macedonia, and which was leading to fresh and needless bloodshed. I assured his Eminence that no one could be more earnestly desirous than I was that good and just government should be secured to the Bulgarians, and that they should enjoy perfect liberty to work out peacefully, through the means of education, their national regeneration; but I thought it my duty to warn him that it was the intention of the European Powers that a Treaty so recently concluded as that of Berlin should be scrupulously executed, and that the arrangements which had been made in it as regards the organization of Turkey in Europe to the south of the Balkans would be strictly carried out. I urged him to lose no opportunity of impressing this upon his countrymen, and making them understand that it was useless to resist the decision of the Congress. I advised him to come to a distinct understanding with the Porte as to his future relations with it, as I was aware that much suspicion was felt by it as to his intentions and proceedings. Until this mistrust was removed, and the confidence of the Turkish Government in him had been restored, I could not do anything to assist him.

The Exarch thanked me for the advice which I had given him, and promised to follow it.

I have heard from a trustworthy source that it had been originally the intention of the Exarch to comply with Prince Dondoukoff-Korsakoff's invitation to take up his residence at Sofia, but that the heads of the Bulgarian community in Constantinople and (it has been stated to me) in some parts of Roumelia had informed him that if he were to do so they would enter into communication with the See of Rome with a view to bringing about a union between it and at least a part of the Bulgarian nation. They required, they said, that the Exarch should be the independent head of the whole Bulgarian Church, and should not, therefore, place himself in a position to be under the influence and control of Russia. This menace appears to have induced the Exarch to come immediately to Constantinople. I have reason to know that the leading Bulgarians here were in communication with Count Zichy, who is a warm supporter of the policy of the Vatican, with regard to this threatened schism.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 430.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1511.)
My Lord, *Constantinople, December 6, 1878.*

M. BRATIANO, the Roumanian Minister at the Sublime Porte, has suggested to me on several occasions that the election of the Prince of Roumania as Prince of Bulgaria would be very desirable and expedient, in order to counteract the influence of Russia in the latter province, and to prevent it ultimately falling into Russian hands. He tells me that he has sounded some of the Turkish Ministers on his project, and has found them very favourable to it, and that some leading Bulgarians, to whom he has also spoken, are equally well disposed to support it. He has asked my opinion, but I have told him that I could not express one on a matter in which I had no immediate concern, and which would have to be dealt with by the Governments signatories of the Treaty of Berlin. He now wishes to go to England to endeavour to persuade Her Majesty's Government to adopt his views, which, he says, are those of the political party in Roumania that has determined to resist all attempts on the part of Russia to interfere with the complete independence of the Principality and to obtain a control over its affairs.

M. Bratiano has asked my advice as to his going to England, but I have declined to give it.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 431.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1512.)
My Lord, *Constantinople, December 7, 1878.*

THE Acting British Vice-Consul at Rodosto reports, on the 5th instant, that for three days past the Turkish troops had been engaged on works of fortification for the defence of that town.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 432.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1513.)
My Lord, *Constantinople, December 7, 1878.*

I RECEIVED a telegram this morning from Consul Sandwith, informing me that the news of the recall of Caratheodory Pasha had caused great discontent and excitement in Crete, and that the Christian Chiefs declared that they had now no faith in the promises of

the Porte. Mr. Sandwith added that it was important for the new Vali to leave at once. I immediately telegraphed to him that the appointment of Carathéodory Pasha was a proof of the liberal sentiments of the Sultan, and that the Cretan Christians should not consider it as showing any intention on the part of the Porte not to keep faith with them, but quite the contrary.

I subsequently sent Dragoman Marinich to the Porte to communicate the substance of Mr. Sandwith's telegram to the Grand Vizier, and to urge upon his Highness the importence of sending Photiades Pasha, the new Governor-General, to the island as soon as possible, and of recalling, without loss of time, Ghazi Mukhtar Pasha and Selim Effendi, whose further presence in Crete is deemed by Mr. Sandwith prejudicial to the good administration and tranquillity of the island.

Khireddin Pasha thanked me for my communication, and sent telegraphic orders at once to Carathéodory Pasha to await the arrival of Photiades Pasha, and not to leave the island until he had initiated his successor into the system which he ought to pursue, and had placed him in the best relations with the Cretan notables. His Highness promised, at the same time, to obtain the authority of the Sultan for the immediate recall of Ghazi Mukhtar Pasha and Selim Effendi. His Highness expressed his hope that these measures would prevent any complications from arising in the island, and trusted that he might count upon the friendly support of Her Majesty's Government and myself.

I telegraphed to Mr. Sandwith the substance of Khireddin Pasha's statement to me, expressing my hope that the change which had been made in the Governor-General would not lead to any practical inconvenience.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 433.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1515.)
My Lord, *Therapia, December* 8, 1878.

THE new Grand Vizier, on receiving the usual visit of congratulation from the Armenian Patriarch, addressed a speech to his Holiness, of which I have the honour to inclose the official Report. Nothing could be more liberal and just than the principles laid down by Khireddin Pasha. It is to be hoped that they will be applied in practice.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 433.

Extract from the "Turquie" of December 9, 1878.

MGR. NERSÈS, Patriarche des Arméniens, a fait Samedi sa visite de félicitations à son Altesse Khair-ed-dine Pacha.

Le Grand Vizir, répondant à l'allocution du Patriarche, lui a adressé les paroles suivantes:—

"Je suis chargé de rendre justice à tous, et j'exécuterai ainsi les ordres de Sa Majesté Impériale le Sultan, notre auguste Maître, qui veut que tous ses sujets jouissent de la plus complète égalité.

"Votre Sainteté peut dire à ses nationaux que les Arméniens seront toujours traités suivant ces principes, et que la justice leur sera rendue en tout ce qui touche leurs intérêts. Quant aux emplois, ils doivent être donnés sans distinction aux plus dignes et aux plus capables.

"Notre pays appartient à tous puisqu'il est la patrie commune. Vous priez dans votre église tandis que nous prions dans notre mosquée, mais tous sans exception nous sommes les enfants du pays et les fidèles sujets du Souverain.

"En conformant mes actes à ces principes, je ne ferai qu'observer strictement les ordres que j'ai reçus de Sa Majesté Impériale. Car je ne suis, je vous le répète, que l'exécuteur de ses volontés et le fidèle interprète de ses idées."

No. 434.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1516. Very Confidential.)
My Lord, *Constantinople, December* 9, 1878.

IN pursuance of the promise made to me by the Sultan, of which I informed your Lordship in my despatch No. 1508, Secret, of the 6th instant, His Majesty invited Count Zichy to the Palace yesterday. My Austro-Hungarian colleague was good enough to call upon me after his interview, with which he declared himself highly pleased and satisfied, and thanked me warmly for having procured it for him. He told me that the Sultan had received him with great kindness, and had entered very frankly and fully into the subject of the relations between Turkey and Austria, discussing the questions which had been pending for some time between the two countries, and which had unfortunately given rise to some misunderstanding between them. Count Zichy said that he had for the first time an opportunity of explaining these matters to the Sultan, and he had every reason to believe that he had succeeded in removing from His Majesty's mind some false impressions that appeared to have existed in it. Count Zichy hopes that the explanations which he was thus able to give His Majesty will lead to the speedy settlement of the difficulties which have hitherto interfered with a satisfactory arrangement between the two Governments with reference to the occupation of Bosnia and Novi-Bazar. His Majesty promised to give orders at once to his Ministers to come to an agreement with Count Zichy on the basis proposed by him.

I learnt at the Porte this morning that His Majesty had kept his word, and that a Council was to be held this afternoon with this object.

Count Zichy informed me that the Sultan begged him, during his audience, repeating his request when he was leaving, to assure the Emperor of Austria that it was his firm intention to put into execution, loyally and scrupulously, every Article in the Treaty of Berlin which referred to Turkey, and that he attached the highest importance to the maintenance of the closest and most friendly relations with Austria, his ancient ally.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 435.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 88. Consular.)
My Lord, *Constantinople, December* 10, 1878.

I HAVE the honour to inclose copy of a despatch from Dr. Dickson, stating that the Russian authorities require that all refugees returning to their homes should be provided with medical certificates; and that a large number of Persian pilgrims are reported to be on their way to the Mesopotamian shrines.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 435.

Dr. Dickson to Sir A. H. Layard.

Sir, *Constantinople, December* 4, 1878.

I HAVE the honour to inform your Excellency that M. Maximoff has succeeded M. Liching as Russian Delegate at the Board of Health.

On assuming yesterday his seat, he observed to the Board that the refugees who leave Constantinople for the Roumelian provinces are at present merely supplied with a teskeré (travelling passport) given by the Seraskerat (War Office). But, he added, the Russian authorities require not only that these emigrants should carry no weapons, but also that they should be free from contagious maladies, and he therefore requested the Board to grant certificates to that effect to all those who are healthy. The Board, taking into consideration the importance of this question, has decided to bring it at once to the notice of the Porte, and suggest that a medical officer be nominated for the purpose of

examining the refugees who intend to return to their homes, and furnish them with certificates as to the state of their health.

Telegrams received from the Director of the Health Department at Bagdad announce a large influx of Persian pilgrims bound to the Mesopotamian shrines.

Bovine typhus exists at Balyk-hisser in Anatolia, and also on the Island of Scio. Constantinople and its neighbourhood are free from epizootics.

I have, &c.
(Signed) E. D. DICKSON.

No. 436.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1520. Confidential.) [B.B.]

Constantinople, December 11, 1878.

My Lord,

A SHORT time ago the Porte proposed to the Russian Embassy to send a Joint Commission to inquire into the condition of the Mussulman inhabitants of the district of Dimotica, and into the ill-treatment to which it was alleged that they had been subjected. The Russian Ambassador having refused to accede to this proposal, the Porte sent two Commissioners to inquire into the matter. The persons chosen for this mission were Ali Bey and Mr. Drigalski, a Polish gentleman, who was formerly connected with the Danubian Commission. I have obtained confidentially a copy of this Report, and have the honour to inclose it.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 436.

Ali Pasha to Safvet Pasha.

Constantinople, le 3 Décembre, 1878.

Altesse,

NOUS avons l'honneur de rapporter comme résultat de l'enquête que nous avons été chargés de faire sur la prétendue provocation des habitants de Démir-Euren contre ceux de Buyuk-Derbend et de l'attaque dite naturelle de ceux-ci contre les premiers, ainsi que sur tout ce qui a rapport à l'incendie de neuf villages Musulmans par une force armée Russe, que :

Parti de Constantinople le 14 Novembre passé nous nous sommes trouvés le 19, 20, 21, et 22 à Férédjik, huit heures distant de Dimotika, et à Moukatu, à proximité de Buyuk-Derbend, en visitant plusieurs villages Musulmans et Chrétiens. Nous trouvâmes les habitants fugitifs du village Démir-Euren à Férédjik et à Moukatu.

Leurs dépositions jointes à d'autres vestiges venant à l'appui de la véracité de leur dire, dont les détails viendront plus bas, nous ont fait comprendre que l'attaque de Démir-Euren contre Buyuk-Derbend n'a jamais eu lieu.

Les Russes, dès leur arrivée dans ces endroits, avaient désarmés les Musulmans, tandis que leurs voisins Chrétiens ont eu leurs armes et d'autres des mains des Russes. Les Chrétiens de Buyuk-Derbend, sur le bruit de la retraite des Russes, avaient tranquillement émigré du côté d'Andrinople, car ils ont été vu allant dans cette direction accompagné de leurs biens et de leurs bestiaux, et sous l'escorte de soldats Russes. (Annexe I contenant la déclaration à ce qui est dit ci-dessus de quatre-vingt-treize Notables de Dimotika.)

Les vieillards et les infirmes ne pouvant pas en faire autant, avaient sollicité la protection des villages Musulmans de Vacoup et de Démir-Euren contre les bandes de brigands qui profitent de l'absence de toute autorité ; ceux-ci la leur ont largement accordée.

Un employé de Dimotika, Hassil Effendi, actuellement à Dédéngatch, nous a confirmé ce qui précède, et un prêtre du village Bulgare de Rihman, ainsi que le Moukhtar, et les habitants Chrétiens des Kotlia dépendant du village de Moukatu, et situé en face de Buyuk-Derbend, nous ont avoué n'avoir jamais entendu parler de l'attaque de Démir Euren contre Buyuk-Derbend, ni des massacres qui s'en seraient suivis, quoiqu'ils fussent continuellement en rapport avec ses habitants.

Mais ce qui anéantit toutes ces accusations et rend impossibles même l'ombre d'un doute sur la véracité des dépositions que nous avons reçu, c'est que les habitants

Bulgares de Buyuk-Derbend cités comme victimes de prétendus massacres rapportés dans la communication du Général de Todleben, sont encore à l'heure qu'il est bien vivant.

Nous avons su qu'un certain Aristicle de Buyuk-Derbend, actuellement Président du Conseil Administratif de Dimotika a primitivement porté toutes ces accusations aux autorités Russes, et qu'un individu Bulgare de Buyuk-Derbend, Daco, a avoué qu'elles étaient complétement fausses. Ce Daco a déclaré dans le Café de Hussein Agho, à Dimotika, en présence de plusieurs personnes, que les trois Bulgares qu'on avait fait passer comme assassinés dans l'attaque prétendue de Buyuk-Derbend étaient vivants, et qu'il les avaient vus de ses propres yeux.

Daco a ajouté, qu'ayant observé à Aristicle la fausseté de ces accusations, celui-ci répondit que cette fausseté était nécessaire.

Après la relation de ce qui précède et qui condense des faits arrivant à la preuve palpable de la fausseté des accusations Bulgares, puisque Buyuk-Derbend n'a pas été détruit, et que ceux de ses habitants prétendus massacrés sont encore vivants, nous arrivons naturellement au récit de l'attaque et de la destruction de Démir-Euren.

Démir-Euren fut attaqué le $\frac{12}{24}$ Octobre passé. Le matin de ce jour une bande de 500 personnes venant de Kagadjik, composée de Grecs de Sofoulou, et de Bulgares de Kagadjik et de Buyuk-Derbend, dirigés à son de trompette par vingt-cinq Cosaques, firent irruption dans le village. Les habitants de Démir-Euren, occupés dans leurs champs, n'ont pas osé les approcher ; mais après le départ de la bande ils y trouvèrent cinq hommes et cinq femmes tués, toutes les céréales enlevées ou enlevées, 130 buffles, vingt bœufs, ânes, et chevaux, et plus de 500 moutons avaient disparus.

Voici les noms des personnes massacrés :—

1. Khalil Oglou Ali, âgé de 65 ans.
2. Teholban Kara Hussan, âgé de 55 ans.

On les trouva liés tous les deux l'un à l'autre sur le dos avec des cordes devant la porte de Hassan Oglou Osman.

3. Hodja Oglou Mehemet, âgé de 50 ans. Il avait été lié à un pressoir et puis tué.
4. Tartar Oglou Ahmet, âgé de 50 ans.
5. Orseeh Mehemet, âgé de 75 ans. Ces deux ont été trouvés tués dans leurs maisons.
6. Aiché, femme de Jazadji Hassan.
7. Aiché, femme de Pet Oglou ; celle-ci brûlée.
8. Fatma, femme de Kutchuk Daga, âgée de 50 ans.
9. Une emigrée de Souch Tolak, nom inconnu ; on la trouve morte à la porte de Damus Moustafa.
10. Teholban Ninć. On la trouve morte dans les vignes trois jours après.

Six jours après, le Mercredi $\frac{18}{30}$ Octobre, ce village fut de nouveau attaqué par 400 hommes de Sofoulou, moitié Grecs et Bulgares et moitié troupe Russe, qui prirent aux femmes tout ce qu'ils ont pu et se dirigèrent vers Buyuk-Derbend. Bientôt après une bande aussi nombreuse, avec des Cosaques, y est entré, compléta le pillage et s'y établit. Dans cette incursion les envahisseurs ont pris 200 buffles et 500 moutons et chèvres.

Les habitants de Démir-Euren n'y retournèrent plus, mais se rétirèrent privés de tout, à Moukala, village Musulman des environs, où ils se trouvent en partie encore.

Les vieillards et les infirmes dont les noms suivent ne pouvant pas fuir ont été surpris et y sont encore :—

1. Yusbachi Ali, âgé de 70 ans.
2. Mollah Ahmet, âgé de 65 ans.
3. Sélmi Oglou Mehemet Ali, âgé de 65 ans.
4. Mahmoud Damadi Mollah Ahmet, âgé de 60 ans.

Quelques temps avant ces incursions, au mois d'Aout dernier, Démir-Euren a eu à subir un rapt de 17 mules, 5 chevaux, et 150 moutons et chèvres, rapt fait par les Bulgares de Yan Euren et de Sofoulou dont les noms suivent :—

Kitsavdteha Oglou Petko, Vassili Oglou Stano ; tous les deux de Yan Euren.

Mongola Dimitri, Dalaver Oglou Lambo ; tous les deux de Sofoulou.

Les villageois de Démir-Euren portèrent plainte aux autorités Russes de Dimotika, mais après une semaine d'attente ils furent renvoyés.

Une autre fois encore, avant les razzias sus-mentionnées, les habitants de Démir-Euren, sur la réquisition des autorités militaires Russes, avaient été obligés de livrer à Kadikioi et à Andrinople, 100 Kilog. d'orge et 200 chariots de foin. A leur retour les Grecs de Salsikioi, du district de Dimotika, leur volèrent trois paires de bœufs.

Après cette enquête nous avons continué notre route le 22 Novembre pour Mérikoi, et le lendemain pour Buyuk Kaabetli, visitant les villages qui avaient été incendiés du 19 au 21 Octobre passé (v. s.), en vertu d'ordres supérieurs, par les troupes Russes. Ces

est confirmé par le contenu de la lettre du Général de Todleben adressée a Mazhar Pacha (Annexe 2), ainsi que par la déclaration des habitants de ces villages, qui affirment que le détachement Russe était composé de deux bataillons d'infanterie et d'un régiment de cavalerie venant de Buyuk-Derbend, s'avançant en même temps de plusieurs côtés sur ces villages.

Nous avons constatés que les villages suivants ont été incendiés, et les habitants suivants nous ont donnés les noms des victimes.

1. Koussékeuy, avec 25 maisons, entièrement mis en cendres; une femme y a été brûlée.

2. Kusukli, 30 maisons totalement incendiées. Une femme fut blessée par les soldats Russes et mourut des suites quelques jours après.

3. Messemler, 28 maisons; une femme y fut tuée.

4. Kousséler, 25 maisons. Après que les troupes Russes se fussent approprié la plus grande partie de tabac y produit, le feu fut mis aux maisons. Un homme fut blessé par les troupes et mourut des suites six jours après.

5. Ramazan-Mahalé, 18 maisons, dont 14 furent brûlées.

6. Karaviran, 53 maisons, dont 25 furent brûlées.

Ici les troupes Russes ont enlevé du tabac et des ustensiles. Une vingtaine de Bulgares qui accompagnaient les Russes ont fait dans ce village un pillage complémentaire.

7. Babalar, 60 maisons, desquelles 38 furent incendiées. Ici, 6 hommes et une femme furent tués par les Russes.

8. Surpéré, 41 maisons, dont 28 furent brûlées. Ici, 4 habitants ont été tués par les troupes Russes.

9. Tcheukekli, 22 maisons, dont 10 furent brûlées.

Après avoir relatés ces faits nous renvoyons pour les détails aux plaintes par écrit faites par les habitants de ces villages (Annexe 3).

Nous ne pouvons pas passer sous silence que dans le village de Karaviran nous avons pu voir et parler à Paptchik Oglou Ali Mallah, cité dans les communications Russes comme un des chefs conducteurs des Bachi-Bozouks. C'est un homme complétement infirme à cause de sa corpulence et de sa pesanteur, état qui renvoie cette accusation dans le domaine des communications erronnées. En face de ces actes criants une question s'impose d'elle-même: les habitants de ces villages qui vaquaient de la manière la plus paisible à leurs occupations et qui, à la suite de cela, vivaient dans une certaine aisance, ce qui se voit même encore après la destruction de leurs maisons, ont ils mérité d'être traité en brigands et soumis à de pareils châtiments?

[Le mot "brigand" est traduit dans les communications Russes par le mot "Bachi-Bozouk."]

Ici aussi la confusion ne peut s'expliquer que par la circonstance que les autorités Impériales Russes peuvent avoir été conduites en erreur par de fausses assertions.

Nous allons, maintenant, parler de certains faits qui sont venus à notre connaissance accidentellement.

Le soir du 23 Novembre, le Yuzbachi, Ahmet Agha, stationné avec sa compagnie aux fermes Koliba de Moukata vint nous rapporter ce qui suit:—

Le Vendredi $\frac{3}{15}$ Novembre, un certain Ali Hodja s'est rendu de Koliba de Moukata, ans le voisinage de Buyuk-Derbend, au moulin d'un Bulgare, dans la Vallée Katerdjiteuy Deressi, pour faire moudre une quantité de grain apporté par lui dans un sac; là trois Bulgares en costume Albanais, venant du côté des Koliba de Buyuk-Derbend, l'enlevèrent avec son sac de grain, et le soir du même jour d'autres brigands avaient fait irruption dans son habitation, et avaient pillé tout ce qui s'y trouvait.

Le Yuzbachi ajouta que le $\frac{4}{16}$ Novembre un officier supérieur Russe, le Major Peterson, s'est présenté dans sa station, a déclaré qu'il était envoyé d'Andrinople pour prendre des informations sur les villages incendiés, et demanda si les Commissaires de la Sublime Porte y étaient arrivés. Le Yuzbachi ignorant notre arrivée, et après avoir répondu négativement à sa question, a cru devoir lui communiquer l'incident que nous venons de citer. Le Major à la suite de cela, le jour suivant, se mit avec un nombre de ses gens à la recherche des brigands, les attaqua et en arrêta neuf; dans cette échauffourée deux des brigands furent tués. Deux autres (des Bulgares) furent remis au Yuzbachi. Le reste de la bande, cinq hommes, furent fustigés. Ahmet Agha a envoyé les deux brigands qui lui avaient été remis à l'autorité locale de Féredjik.

Nous avons cru devoir rapporter ici cet incident en détail parce que au milieu des faits tristes que nous avons recueillis il est consolant que les actions loyales ne soient pas oubliées.

Dans le cours de notre inspection d'autres faits d'un genre navrant nous ont été

rapportés par les victimes, et nous croyons qu'il est de notre devoir d'en donner connaissance à votre Altesse.

Le 23 Novembre, lorsque nous étions à Buyuk-Ramberli, un habitant du village d'Imanlar nous chercha pour nous rapporter le suivant:—

Mercredi le $\frac{1}{13}$ Novembre, apparurent six Cosaques dans le village d'Imanlar, contenant 22 maisons; ils enlevèrent aux habitants 6 bœufs et 2 vaches. Un des Cosaques se rendit ensuite avec ce bétail hors du village, tandis que les cinq autres y restèrent et pénétrèrent dans la maison de l'habitant Kel Oglou Kuschuk Hassan, où ils violèrent les femmes et les filles de la famille, donc voici les noms:—

1. La fille de Kel Oglou Ali, Atidjé, âgée de 15 ans.
2. La belle-fille de Kel Oglou Dourmouch, Fatma, âgée de 30 ans.
3. La femme de la maison Zeneb, âgée de 36 ans.

A leur retour vers Buyuk-Derbend, les six Cosaques sus-mentionnés pénétrèrent encore dans le village de Tchelebiler et enlevèrent aux habitants quatre bœufs et un veau.

Le 25 Novembre, pendant notre séjour à Kochukavak, quelques habitants du village de Hadji Ali Keuy se présentèrent et nous rapportèrent l'incident suivant:—

Samedi le $\frac{24 \text{ Octobre}}{6 \text{ Novembre}}$, arrivèrent deux Cosaques dans leur village, éloigné de deux lieues de Kutchuk Derbend. Ils occupèrent les habitants en leur demandant du vin et de l'orge. Pendant ce temps le village fut surpris par une bande de trente à quarante Bulgares et Grecs, qui, tout en pillant, tuèrent les personnes suivantes:—

1. Hadji Oglou Ali Agha.
2. Son fils, Salih.
3. Katerdji Oglou Suleyman.
4. Khalil Oglou Khalil.
5. Top Oglou Suleyman.
6. Dougoul Suleyman.
7. Kassab Hussein.
8. Yun Oglou Ahmet.

De plus ont disparu:—

1. Kalkan Oglou Salih.
2. La femme, le beau-fils, et deux enfants de Top Oglou.
3. Eski Kisli Emin.
4. La femme et son enfant.
5. La femme Zalandji Kuressi.
6. La femme Torlou Kuressi.
7. Karu Ali Kuressi.

Nous sommes presque disposés à croire que les Cosaques intervenant dans les incidents ci-dessus, n'ont pas été de véritables soldats Russes, mais qu'il est possible qu'il y ait eu abus d'uniforme, comme il peut aussi très-facilement être arrivé que d'un autre côté des brigands se soient affublés en Bachi-Bozouks.

Le Gouverneur de Gallipoli nous a communiqué les faits suivants:—

Le $\frac{3}{15}$ Novembre, dans le petit village Saridja Ali, occupé par un faible poste de nos troupes et appartenant au district d'Ipsala, apparurent onze Cosaques, s'y arrêtèrent une heure et continuèrent leur chemin vers le village de Zavarsizdja.

Le $\frac{4}{16}$ Novembre apparurent cinq Cosaques dans le village de Balabaindjik, de même occupé par un poste de nos troupes, et exigèrent des voitures pour transporter du foin à Ouzoun Keupru. L'officier Turc leur répondit qu'il n'y avait pas de chariots dans le village. Les Cosaques ripostèrent qu'ils n'admettaient pas de refus et qu'ils s'attendaient à ce qu'à leur retour ils trouvassent les chariots tous prêts; après cela ils continuèrent leur chemin dans la direction du village de Sultankeuy.

A notre arrivée à Kochu-Kavak, chef-lieu du district de Sultanyere, le Chef des gens du Rhodope nous a adressé une lettre, dans laquelle il fait des observations assez justes et logiques au nom de la population de cette contrée au sujet de l'anarchie qui y regne. (Annexe 4.)

A ce propos nous croyons nécessaire d'établir l'état des gens du Rhodope.

Après la Paix de Berlin ces gens s'attendaient au rétablissement de l'état normal de leur pays, mais s'étant trouvés exposés aux incursions des brigands qui font de l'espace libre entre les deux armées le champ de leurs exploits, ils ont été obligés de continuer à se tenir sur leur défensive, afin de pouvoir s'opposer à ces malfaiteurs, quoique les Russes commettent l'erreur grave de les confondre avec les brigands, et de les traiter comme tels, tandis que la loyauté de leur conduite est prouvée par les faits cités dans la lettre (Annexe 4), tels que ceux-ci:—

1. Les habitants du village d'Arnautkeui ayant passé du côté de l'armée Russe,

craignant des attaques des gens du Rhodope, et y laissant leurs biens, ceux-ci ont établis un dépôt, les ont gardés par des pâtres, et ont envoyé une députation inviter les propriétaires à y revenir, leur promettant toute sécurité. Ceux-là y sont revenus, se sont mis en possession de tout ce qu'ils y avaient laissé, s'en sont depuis trouvés très-bien.

2. D'autres villages Chrétiens qui se trouvent dans la zone du Rhodope n'ont pas bougé, et n'ont jamais eu à souffrir. Nous avons constaté, en traversant nous-mêmes quelques-uns de ces villages, la tranquillité et la bonne harmonie qui y règnent.

3. A plusieurs reprises du bétail avait passé du côté occupé par les Russes dans la région du Rhodope. Les gens de ce dernier endroit avaient envoyé inviter les propriétaires à venir le prendre et le leur ont remis intact.

Ces faits prouvent clairement que les bandes de brigands ne sont pas formées des habitants de ces contrées, et une preuve à l'appui c'est que Chrétiens et Musulmans de Kotroudja, dépendant du district de Dimotika, ont défendu leurs voisins Chrétiens contre une incursion de brigands.

Donc l'anarchie qui existe dans cette zone neutre est causée par la grande distance de 25 kilom. qui sépare les deux autorités militaires, ce qui donne champ libre à plusieurs bandes de brigands, composées de Grecs, de Bulgares, et d'Albanais, et dirigées par le fameux Petko.

Pour mettre fin à cet état de choses nous croyons qu'il serait urgent de faire avancer les troupes Ottomanes à un point tel que les deux armées soient en relations immédiates, et alors on pourrait être convaincu que ce ne sont pas les gens du Rhodope qui sont les brigands, mais que, bien loin de là, ce sont eux qui les combattent de toutes leurs forces, et l'autorité Russe sera convaincue que ces gens sont accusé faussement et victimes des intrigues de calomniateurs.

(Signé) AALI.
DE DRIGALSKI.

No. 437.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1522.)
My Lord, *Constantinople, December* 11, 1878.

SIR HENRY DRUMMOND WOLFF, in his despatch to your Lordship No. 150 of the 6th instant, sent through me under flying seal, informs your Lordship that he had communicated with me by telegraph on the subject of the disinclination of the Turkish member of the European Commission, Assim Pasha, to make representations to the Russian authorities against the removal of certain Turkish families from Philippopolis to Adrianople.

I duly received Sir Henry Drummond Wolff's telegram, and immediately spoke on the subject with Sawas Pasha, who is in charge of the Foreign Office until the arrival of Caratheodory Pasha. His Excellency promised me to send orders at once to Assim Pasha to act entirely with his English colleague in matters connected with the Turkish refugees, as well as in other questions.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 438.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1523. Very Confidential.)
My Lord, *Constantinople, December* 10, 1878.

A COUNCIL of Ministers was held yesterday at the Palace to consider the steps to be taken with reference to an alleged conspiracy against the life of the Sultan, with which His Majesty had been made acquainted, and which had caused him serious disquietude. I learn from one of the Ministers that, a short time ago, the police were informed that a certain Greek, named Altunji Costaki, had applied to one Romer, an engineer, to furnish him with some dynamite for explosive shells. These two men were arrested and confronted, but no evidence was obtained from them. The American Legation interfered in behalf of Romer, who claimed to be an American citizen, and demanded his release, which was refused on the ground that he had been arrested for

reasons of State, and that the measures taken by the Porte would be justified when the time came for it, or Romer would receive an indemnity if he proved himself entitled to it.

On further inquiries it turned out that Romer was an Hungarian refugee, who, some years ago, came to Turkey, embraced Mahommedanism, and took the name of Omer Bey. He was subsequently implicated in an attempt to promote an insurrection in Mount Lebanon and Syria, with which an Englishman, named O'Reilly, was connected. He was tried, found guilty, and sent out of Turkey on condition that he would never return. He has since come back under the name of Romer, pretending to have become in the meanwhile an American citizen. However, the United States' Legation has taken no further steps in his behalf. Such is Romer's history, as I received it from my informant.

Altunji Costaki, with some other Greek speculators, appears to have advanced money, at high rates of interest, to Sultan Murad before he came to the Throne. The debt owing to them has been rapidly increasing in amount, and it is stated that Costaki has been actively engaged in the intrigues of Ali Suavi and others for restoring Murad to the Throne, in the hope that, if they succeeded, he would get back his money with interest and more. He is stated to be a man of bad character, and constantly mixed up in political intrigues, and to have been formerly banished to Crete, where he turned Mussulman.

The Sultan had been informed of the arrest of these two men, who were described to him as being engaged in a conspiracy with others to assassinate him with explosive bombs. His Majesty communicated his fears to his late Ministers, and it is said that the dissatisfaction he felt at the want of zeal and energy displayed by them in examining into the matter, and taking measures to defeat the alleged conspiracy, partly led to their fall.

The inquiries which have since been made have led to the suspicion that, whilst there are circumstances to corroborate the statement made to the police that Altunji Costaki did make some inquiries of Romer with the view of obtaining dynamite, he was invited to do so by a political party of which Mahmoud Damat is the chief. The object in view, it is said, was to lead the Sultan to believe that there was a conspiracy against his life, which had been discovered by Mahmoud Damat and his friends. They thus hoped to persuade His Majesty that they were more devoted to his person and interests than his Ministers, that they were better able to protect him, and that he would best consult his safety by calling them to power. The Council held yesterday at the Palace came to the conclusion that there were good grounds for the suspicion against Mahmoud Damat Pasha, and it was decided to send him, without loss of time, out of Constantinople, and, in order that his removal should not be a violation of the Constitution, he was appointed Governor-General of Tripoli, and ordered to his post at once, a Government steamer having been placed at his disposal that night.

Some of the Sultan's attendants, amongst others Nedjib Pasha, the Director of His Majesty's Band, and a certain Iskender Bey, a physician of European origin, have been dismissed from His Majesty's service, and have been, I believe, placed under arrest or surveillance, and I am told that one or two persons of position have been named to posts in the interior, and thus sent away from Constantinople. Nedjib Pasha and Iskender Bey, and some other members of the Imperial household, who have been dismissed, are notorious intriguers, and have done much mischief by working on the Sultan's constitutional fears for political objects. They are generally supposed to have been "bought" by Russia, and represent the "Russian party" in the Palace. Their dismissal from the Palace has long been desirable in the interest of the Sultan, as well as of those of the country.

The Minister who gave me the above information expressed to me his conviction that Mahmoud Damat Pasha had been completely gained over by Russia, and attributed to this fact the counsels he gave to the Sultan during the late war, which led to such fatal results to the Empire. He said that there were proofs that Mahmoud Damat was in secret relations with Ali Suavi, and supplied him with money from Russian sources. Such charges are so readily made in Turkey that no great importance is, perhaps, to be attached to them in this instance. But it is certain that had Mahmoud Damat been a Russian Agent he could scarcely have brought greater calamities upon the country than were caused to her by his evil influence and counsels.

Khairedin Pasha seems determined to clear the Palace of persons who are supposed to mislead the Sultan, and to exercise a mischievous influence in public affairs. The task will not be an easy one, but if he accomplishes it, he will have rendered a service of no little importance to Turkey.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No 439.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1526.)
My Lord,

Constantinople, December 11, 1878.

I INFORMED your Lordship in my despatch No. 1473 of the 30th ultimo that the Kurdish insurgents, under a son of the late Beder Khan Pasha, had taken possession of the town of Tezirch, on the Tigris. Colonel Nixon has telegraphed to me that the Turkish troops have reoccupied the place, and hold Zeko and Amadia.

Captain Trotter also informs me that the Kurdish insurgents have been defeated at Mush, and their leader killed. It would, therefore, appear that the Porte is overcoming the insurrectionary movement which had recently commenced in Kurdestan.

On the other hand, Her Majesty's Consul-General at Bagdad states that the great tribe of Anezah Bedouin Arabs is making raids in Mesopotamia, and has recently carried off several thousand sheep from the Abouhamed tribe, near Mosul.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 440.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1527.)
My Lord,

Constantinople, December 11, 1878.

I HAVE the honour to transmit a despatch addressed to your Lordship by Captain Trotter, and sent to me by him under flying seal. I have not had time to make a copy of it, but I will not fail to call the attention of Sawas Pasha to some of the statements made by Captain Trotter. I am glad to find that the promise given to me by the Porte that a Tribunal should be established at Erzeroum, the special object of which would be to inquire into the grievances of the Christians, and to afford protection to the Armenians, and that two of its members should be Armenians, has been fulfilled.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No 441.[1]

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1529.)
My Lord,

Constantinople, December 11, 1878.

I HAVE the honour to inclose copies of despatches upon matters in their respective districts which I have received from Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls at Larissa, Salonica, Adrianople, Gallipoli.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 441.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Larissa, November 27, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inclose herewith, for the information of your Excellency, copy of a Report from Mr. Longworth, dated the 18th instant, upon some matters of interest in the district of Armyro.

Mr. Longworth states that 134 out of 418 fugitive Christian families from that district have returned to their homes, and I am assured by the Ottoman authorities here that the remainder are preparing to come back.

These fugitives have been encouraged to return by the promises of safety made to

[1] Inclosure 2 only B.B.

them by the General in command at Armyro, Iskender Pasha, and by the accounts they received of the protection which was extended by the Ottoman authorities to those who returned to their homes in the districts of Carditza, Pharsala, Domoco, and Volo, shortly after my visit to Lamia in Greece in the month of May last, undertaken by me for the purpose of effecting the repatriation of these unfortunate people; and your Excellency will be glad to learn that the assurances which I gave to them on that occasion, as regards the safety of their lives and property, have been fulfilled by the Ottoman authorities.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 441.

Mr. Longworth to Consul Blunt.

Sir,

Volo, November 18, 1878.

AS I had occasion last week to visit the district of Armyro, I beg to send you the following Report:—

With regard to the military condition of the district, I have to state that there are now six battalions of infantry (4,000 men), one battery of artillery (four mountain and two field pieces), and a body of cavalry (twenty horsemen).

The intrenchments opened around the strategic positions on the Turkish border are now in a state of completion, and are sufficiently manned.

The conduct of the troops continues to be orderly, such exceptions as do occasionally arise being met with prompt and severe punishment.

Cases of brigandage are now rare in the district, but the evils attending cattle-lifting still continue to some degree.

Many of the refugees having re-crossed the frontier into Turkish territory, the deserted villages of Armyro are once more assuming their normal aspect. At Kokotono twenty-three out of seventy-three families have returned to their homes; at Kofono nineteen out of twenty-five; at Vrinina forty-four out of seventy; whilst at the burned village of Platano forty-eight have returned out of two hundred and fifty families. These results were brought about chiefly by the unceasing exertions of Major-General Iskender Pasha, who, actuated by philanthropic motives, is doing his utmost to encourage, assist, and protect these misguided and helpless people.

Whilst at Armyro I saw several of their headmen: my principal questions to them and their answers to me during the interview might be rendered thus into English:—

Q. What made you come back at last?—A. The want of bread, for the Hellenic authorities would maintain us no longer.

Q. Do you consider yourselves losers or gainers by having remained in Greece?—A. Losers, for we have lost our crops for a crust of bread per day.

Q. Why did you not listen to us then in June, when we told you to return to your homes?—A. We were deceived into a belief that freedom was to be won like this.

Q. Who made you think so? was it Economides?—A. No; he tried to make us do as you wished, but there were others who opposed him in his efforts.

Q. Whom do you mean?—A. We dare not tell you, Sir.

I have, &c.
(Signed) HENRY J. LONGWORTH.

Inclosure 3 in No. 441.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

[B.B.]
Sir,

Larissa, November 27, 1878.

IT is stated by persons who have recently come here from Monastir, Castoria, and Kozana that lawlessness prevails in these districts as well as in Carnderia and Vodina, included in Macedonia. Numerous bands are roaming about plundering the peaceable inhabitants; and when hard pressed or attacked by the military, they disperse and hide in the mountains till they can re-form their ranks and resume their depredations in other localities.

The desertions from the army, the disbanding of the Bashi-Bazouks employed in Thessaly and Epirus, and the late insurrectionary movements in these provinces, as well as what is passing in the northern districts of Macedonia, are all so many sources from which these bands are recruited. But the nature and composition of the bands, and some suspicious circumstances, seem to connect them with a political object. They are

unusually large, some of them having as many as eighty men; they are well armed, most of them with Chassepôt, Gras, and Martini rifles, and their proceedings are conducted with a certain amount of concert and uniformity. Some of the bands are composed of Hellenes and native Greeks, most of the former being deserters from the Hellenic army; some of them include Tosca and Ghega Albanians, and others Greeks, Sarikatchans, and Bulgarians.

The notorious robber chief, Caloyeros, to whom I referred in my despatch to your Excellency of the 6th August last as having crossed over from Greece towards the end of the preceding month at the head of seventy men, and gone to Macedonia, where other similar bands were concentrating by order of some occult agency, as was generally reported at the time, is still at large, and takes a leading part in brigand movements in the mountain districts to the north-west of Thessaly, and, according to intercepted letters, and the evidence of brigands who were recently captured at Kozana and Nassilitch, there is strong ground to believe that several of these bands were formed, and are employed for the purpose of fomenting an insurrection among the Greeks in Macedonia; but whether they are acting in combination with the present movement of the Bulgarians in that province it does not appear.

Your Excellency will, I hope, soon receive ample information on the subject from Colonel Synge, who is now inquiring into the state of affairs in that part of the country.

I learn from various sources very satisfactory accounts as regards the North Albanian province of Dibra, contiguous to Macedonia, which are not devoid of interest and importance at the present moment. This province, which is divided into two districts, called Upper and Lower Dibra, has a population roughly estimated at 165,000 inhabitants, including about 40,000 Christians, all of the Albanian race, commonly called "Ghega," the most warlike and intractable element in European Turkey, which has never been brought under complete subjection by the Ottoman Government.

I am assured by my informants that this province holds the most active and prominent part in the "Albanian League" as regards the number and resources of its inhabitants and the influence of its leading men; that tranquillity now reigns in the country; and that owing to the measures which have been adopted by the "League" for the mutual protection of the Mahommedans and Christians, the latter have never been so little exposed to the violence and oppressions of the former. As at this season of the year large numbers of Mahommedan and Christian sheep-farmers bring their flocks from Dibra to pasture during winter in the plains of Thessaly, I have availed myself of the opportunity to make inquiries among them as regards the condition of their country, and beg leave to submit the following summary of the information I have gathered from them:—

It seems that the rule of the Albanian League is in full force and operation in Dibra, that there are no Turkish troops or civil authorities in the province, and that justice is administered and tranquillity and order maintained among the Mahommedan and Christian inhabitants by the elders of both communities, who have given solemn pledges to each other for the security of their lives and property and the defence of their province against foreign foes. Their blood-feuds, some of them of old standing and fostered by incessant domestic troubles, have been suspended under a truce ("Bessa"), which is always rigidly and honourably observed by them; and cattle-lifting and brigandage, chronic evils from which the Christians suffered very severely, are prosecuted with severity. The manner in which these ends are pursued is strikingly characteristic of this half-savage people. When a person is denounced to the elders of the "Nahias" communes as dangerous to the public peace, or is accused of violating the laws of the League, they proceed in a body to his village, and upon satisfying themselves of his guilt they burn his house, and drive him, with all the members of his family, out of the province. From all I was told by these sheep-farmers, it seems to me that the apprehension of a common impending danger, inspired by the horrible events in Roumelia, has contributed to the promotion of this bond of union and brotherhood among the Albanians, which may prove a not unimportant factor in the growing complications in European Turkey.

Colonel Synge, in a recent letter from Caraferia, makes the following statement about Dibra:—

"From Dibra they tell me they were never so quiet. There is a brotherly affection between the Ghegas and the Christians there. No sheep were stolen this year, and everything there is in a most quiet and satisfactory state."

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 4 in No. 441.

Consul Blunt to Sir A. H. Layard.

Sir, *Larissa, November 27, 1878.*

ON the 21st instant I addressed your Excellency a telegram worded as follows:—

"With reference to my telegram of the 18th instant, Governor-General of Salonica telegraphs to Commander-in-chief that he is ordered by Porte to concert measures with him for placing Bashi-Bazouks on military footing. Commander-in-chief has answered that he entirely disapproves of employing these irregulars under any conditions, but has no objection to supply arms to Mahommedan villagers in exposed and unprotected places near Bulgarian and Eastern Roumelian frontiers, to be used only in defence of their own villages against Bulgarian inroads and cruelties.

"Telegrams arrived here this morning from Salonica, Drama, Uscup, and other places, inform Commander-in-chief that Bulgarian insurgents are concentrating in large numbers all along Turkish border; 4,000 of them are said to be assembled at Batak preparing to attack Nevrocop in the north of Macedonia."

I now learn from a reliable source that Rifaat Pasha, the Governor-General of Salonica, is very much alarmed by the Bulgarian movements in Macedonia, and that he has urged the Porte to send him a large quantity of Martini and Snider rifles, which he proposes to distribute to the Mahommedan inhabitants in the districts of Kuipruli, Vodina, Stroumnitza, Doiran, Kilkitch, Demir-hissar, Menlik, and Nevrocop.

Of the 46½ battalions in that province 7 occupy the district of Raslog and Nevrocop, 6 the mountainous district of Malesh, 6 Stroumnitza, 6 Krasna, 3 Drama, 1 Cassandra, 1½ Salonica, 1 Tikvish and Vodina, 8 Monastir and Kozand, and 7 Caraferia and Catterina.

This, I believe, is considered by the military authorities here a sufficient force to meet the emergencies of the moment; but in case of urgent necessity, the Porte could detach for service in Macedonia a portion of the large forces which now occupy Thessaly and Epirus, in lieu of running the risk of involving the country in the dangerous consequences likely to result from a general armament of the population as proposed by Rifaat Pasha.

Salih Pasha, the Commander of the troops in Salonica, has moved his head-quarters to Serres, from where he can better direct the operations against the insurgents. A telegram received from him on the 21st instant states that another "Buluk" company of Turkish troops has been captured by the insurgents at Shira Califova [?] a village between Raslog and Nevrocop. A subsequent telegram dated the 25th instant, from Mehmed Faik Pasha, the Acting Commandant at Salonica, reports that on the 21st Ibrahim Pasha attacked the insurgents, who occupied in force the village of Wln, and forced them to retire from that position towards the north.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 5 in No. 441.

Acting Consul Barker to Sir A. H. Layard.

Sir, *Salonica, November 30, 1878.*

THERE is still great uncertainty in regard to news from Serres, but I have heard from a private source that the Bulgarian insurrection is spreading, that 800 cavalry, Bashi-Bazouks and Circassians, were cut to pieces in a defile of the mountains between Nevrocop and Serres, two only having escaped, and those two badly wounded.

The village Banisco has been burnt, but it is not known whether by the insurgents or the troops.

Notice has been sent to our Vali that an Imperial Iradeh prohibits the sending of Circassians from any part of Asia to any part of European Turkey, either Roumelia or Macedonia.

300 families of Mahommedan refugees have been located in the country near

Catterina, which had before been occupied by the Circassians, now gone to Asia Minor and Syria.

I have, &c.
(Signed) EDWARD B. B. BARKER.

Inclosure 6 in No. 441.

Vice-Consul Odoni to Sir A. H. Layard.

Gallipoli, le 3 Décembre, 1878.

Excellence,

J'AI l'honneur de vous informer que avant-hier sont arrivés ici, venant de la capitale, 900 hommes d'infanterie, tous bien portant et bien habillés.

Hier sont partis pour Salonique environ 1,300 hommes d'infanterie, tous Bosniaques, qui ont été licenciés.

Le Commandant-en-chef m'a dit qu'on lui rapporte que les Russes massent beaucoup de troupes à Ozounkupru.

Il m'a dit aussi que M. le Capitaine Murray était hier de retour à Kessan, d'où il devait partir pour Malgara et Charkeui.

On a reçu la promesse de Constantinople qu'on enverra bientôt des habillements pour les troupes.

Veuillez, &c.
(Signé) A. ODONI.

Inclosure 7 in No. 441.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Adrianople, December 5, 1878.

Sir,

RUMOURS of a forward movement of the Russian army which have been current of late seem to be acquiring some consistency; and, if appearances may be trusted, a large displacement of troops in that sense has occurred within the last day or two. As the garrison of Adrianople is distributed in cantonments at some distance around the town, such movements can be effected without attracting observation so far as the soldiers are concerned. The officers, however, are quartered in the town, and the streets, which were lately thronged with them, are to-day, it is noticed, almost deserted. They had been observed, within the last few days, purchasing stocks of small luxuries, which some of them were heard to say they required because they were under orders to march towards the front. The officers further said (I give the statement for what it may be worth) that 60,000 men are on their way from Russia, and 45,000 of them are destined to replace the present garrison at Adrianople. They added that these troops were expected here on the 15th instant. In the meanwhile, numbers of raw recruits have been continually coming in, and this afternoon two trains full of troops belonging to the 9th Corps d'Armée arrived here from Philippopolis.

I have the honour to inclose a further statement of the number and local distribution of bread rations issued by the contractors on the 29th ultimo.

I have already explained (in my Report of the 6th ultimo) the circumstances which prevent a correct knowledge of the number and distribution of the troops being arrived at from these data. Biscuit rations are, I am informed, given to each soldier three days out of seven on an average, but there are no fixed days for the issue of bread or biscuit; nor is any rule observed as to local distribution of either kind of ration, an undetermined and constantly varying proportion of the garrison in a given place being served with one or the other on the same day. By the admission of a Russian official who was pressed on the subject by the worried contractors, the object of these perplexing arrangements is to prevent the true strength, &c., of their troops from being known. The same end is further served by the large garrison changes which are constantly going on.

As an instance of the fluctuations which take place in the issue of bread rations, I may mention that whilst the requirements for Adrianople on the 28th ultimo were no less than 51,000 loaves—the largest quantity yet attained—yesterday only 13,000 were ordered. This last figure, the lowest I believe hitherto known, appears to support the statement above referred to regarding a large movement from this towards the front.

It has become very difficult to obtain information as to the composition of the army of occupation. Whereas Russian officers used formerly even to volunteer such information they have now become decidedly reticent, in obedience to special orders, no doubt. I have, therefore, only been able to collect fragmentary particulars, which I here give as such.

The 9th Corps d'Armée, under General Stolitin, is, or has been until now, stationed at Philippopolis. It comprises the 5th and 17th Divisions; the latter commanded by General Prokovnikoff.

The 4th, 13th, and 14th Corps d'Armée, and, I believe, the 11th Corps, or part of it, are distributed between Adrianople and various positions in and about Demotica, Ouzoun-Kupry, Kirk-Kilissa, Buba-Eski, Lulé-Bourgas, &c.

It has been impossible to ascertain even so elementary a matter as the numbers of the divisions composing these last corps, nor can I state to what corps the following divisions belong:—

The 1st Division, under General Prokoroff, stationed in the Demotica district.

The 3rd Division, which arrived here about the beginning of November from Philippopolis.

The 15th Division, under General Tchostak, stationed at Philippopolis or in its neighbourhood.

The 2nd and 35th Divisions belong to the corps who-e head-quarters were at Rasgrad during the war. These divisions are now distributed between Tirnova-Seymenli, Harmanli, Hasskioi, Mustafa-Pasha, and the Rhodope lines towards Ortakioi.

The strength of the 13th and 14th Corps was given by a person in a position to know at 24,000 men each. The present average strength of each infantry regiment in the army of occupation has been estimated by another well-informed person at 2,400 men. The full complement of 3,200 is, however, now being made up by the conscripts of the last levy above referred to. Most of these recruits arrive without arms, and are put through their first drill here.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

December 6th.—Since closing the above Report, it has been given out on fairly good Russian authority that the movement of troops which I have mentioned is towards Kirk-Kilissa and Bourgas. It is further added that the movement is but the prelude to a general evacuation of this province, to be carried out by the 24th December, o. s. I have had no means yet of ascertaining in which direction the troops have really gone, and your Excellency will best be able to judge which (if either) of the two versions given is likely to be true.

E. C.

Inclosure 8 in No. 441.

STATEMENT of the Local Distribution and Numbers of Bread Rations issued on the 29th November, 1878.

	Loaves.	Loaves.
Adrianople		32,000
Kirk-Kilissa	14,000	
Bunar-Hissar	4,000	
	..	18,000
Mustafa-Pasha		5,000
Harmanli		8,000
Hasskioi		13,000
Démotica	6,000	
Ortakioi	5,000	
	..	11,000
Ouzoun-Koupry		7,000
Baba-Eski	7,000	
Lulé-Bourgas	8,000	
Buyuk	5,000	
		20,000
Total	..	110,000

No. 442.

Acting Consul Calvert to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 29. Political.)

Adrianople, December 7, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inform your Lordship that I addressed to-day at noon a telegram to Her Majesty's Ambassador at Constantinople worded as follows:—

"This morning at 8:30 door of British Consulate was broken in pieces by Russian police and soldiers, who carried off by force John Stark, British subject, employed by Sir Peter Tait. Mr. Stark, after being three days under arrest, unknown to me, had been brought yesterday, under surveillance of a soldier, to the Consulate, where he had passed the night. Within an hour after above act of violence Stark was brought back with letter from military authorities, dated yesterday, stating that, by order of Commander-in-chief, he was placed at my disposal. I request your instructions."

I have, &c.

(Signed) EDMUND CALVERT.

No. 443.

Acting Consul Calvert to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 30. Political.)

Adrianople, December 7, 1878.

My Lord,

WITH reference to my preceding despatch of to-day's date, I have the honour to report to your Lordship the following particulars of the outrage on Her Majesty's Consulate and the forcible seizure of Mr. Stark, announced by my telegram to his Excellency the Ambassador:—

The day before yesterday Mr. Isaacson, who is in the employ of Sir Peter Tait, called to inquire whether I could inform him what had become of Mr. John Stark, a British subject, also employed by Sir Peter, who was known to have left Yeni-Zaghra by rail on the 3rd instant, who had not made his appearance here, and who, it was rumoured, had been arrested by the Russian authorities.

As this was the first I had heard of the matter I at once made inquiry regarding it of the Vice-Governor, who is specially charged with all police matters. Major Oboukhoff replied that he knew nothing of any such affair, that he was perfectly aware that it was the duty of the authorities in cases where a foreign subject was charged with any offence to apprize at once the Consulate under whose protection such subject might be placed, and that, as no arrests were effected without his cognizance, I might rest assured that there was no foundation for the rumours in question. It may reasonably be believed that the Vice-Governor was sincere in this declaration.

Yesterday, towards the evening, Mr. Stark drove up to the Consulate in a carriage, under the charge of a Russian soldier, who wore side-arms only. I must here explain that Mr. Stark's employer, Sir Peter Tait, some months ago, passed a contract with the Russian military authorities for the purchase of useless munitions of war. Mr. Stark, relating to me his case, stated that on leaving Yeni-Zaghra he had brought away with him, among other purchased material, a considerable quantity of gunpowder, without having made the declaration required by the rules of the railway company. For this offence he was arrested on his arrival at the Adrianople station (Karagatch). He was kept under close confinement in a room at the station, and prevented from holding communication with any person outside during that night and the day and night following. He had not, however, he says, cause to complain of his treatment in other respects.

On the 5th instant, in the afternoon, he was conducted to town and lodged in a room at the "Hôtel d'Amérique," but kept always under close guard by two soldiers, who, as before, would not allow him to hold communication with any one. In these conditions he passed the third night also, and part of the following day. It was only yesterday afternoon that the closeness of his arrest was relaxed, and that he was allowed to move about under the surveillance of a single soldier. Thus was Mr. Stark enabled at last to apprize me of his situation, which he did at once, in person, as above stated.

I immediately sent the Dragoman of the Consulate with a message to the Governor, General Mulostvoff, demanding the release of Mr. Stark, for whose appearance, I added, the Consulate would, in case of need, be responsible. Mr. Stark, still under guard, accompanied the Dragoman. The Governor gave answer that as he had had nothing to

do with the arrest it was not in his power to comply with my wish, but that he would be happy to do what he could towards that end. I then repeated my demand in writing, again reminding his Excellency that the Consulate was now answerable for Mr. Stark should he be wanted, and requesting that the soldier under whose guard he was placed might be immediately withdrawn from the Consulate, where, I added, Mr. Stark would for the present remain.

Before my letter could reach him at the Government konak, General Mulostvoff had gone out, nor could his Excellency be found until about midnight, when he sent a verbal message in reply, to the effect that nothing could possibly be done till next day (to-day). As I could not call upon the soldier to disobey orders and go away from Mr. Stark, I made arrangements for his passing the night at the Consulate.

Whilst this was being done a Russian sergeant appeared on the scene, and demanded Mr. Stark to be given up to him in order to be conducted back to his quarters at the hotel. It is needless to say that I flatly refused. The sergeant then sent the soldier away with a message, remaining himself at the Consulate.

My first cavas, who understands something of Russian, then informed me that he heard the sergeant telling his man to bring a guard of soldiers to carry off the prisoner by force. Upon this I caused the front and back doors of the Consulate to be locked inside, and took the keys into my own keeping. Presently the guard came up with fixed bayonets and knocked at the door. I asked, through the cavas, whether any officer or person with a message from the authorities was with them. They replied in the negative. I told them that the door could not in that case be opened, and to say so to the authorities. They remained outside. After a time the sergeant asked to be allowed to go out. By my orders the cavas complied with his wish, letting him out by the back door, which had been left unguarded. About two o'clock in the morning, when all in the house had retired to rest, the front door of the Consulate was knocked at, but I ordered no notice to be taken, and after a time the knocking ceased.

Nothing further happened until half-past eight this morning, when a violent knocking with staves at the front door was heard, accompanied by vociferations in Russian and Turkish to "open the door." I went to a window on the ground floor, close to the entrance, and found that the uproar proceeded from a large party headed by a person in plain clothes and with a Bulgarian bonnet, who, as I afterwards learnt, was the Secretary of the "Bureau de la Police," a Bulgar. He was accompanied by three policemen and eight or ten Russian soldiers. I asked the Secretary (in Turkish) what he wanted. He answered by calling out in a peremptory tone, "Open the door!" I rejoined, "The door will certainly not be opened to you. Who sent you?" He replied, "I have orders to enter this house." I said, "I have already told you the door will not be opened to you, nor will it be opened to any person who does not come on the part of the Governor, to whom I have written." He repeated in a yet louder and more excited tone, "Open the door, I say!" and, as I turned away to leave the window, he shouted, "If the door is not opened to us we will break it open." I said, "I have no force to prevent you from doing as you choose." The whole party then began a series of violent pushes against the door, endeavouring to burst it open. Not succeeding in this, a hatchet was at once brought, with which one of the lower panels was quickly dashed to pieces, and the Secretary, followed by the policemen and the soldiers, entered the Consulate through the opening thus made. I met them as they came in and asked what they meant to do next. The Secretary, passing on, answered in an insolent tone, "We are going to look into the rooms." Going upstairs he opened one or two rooms until he came to the one where Mr. Stark had been sleeping, and where he was then putting on his clothes. On seeing him, the Secretary shouted to him, "Make haste!" Mr. Stark did so, and, as soon as he was dressed, conducted him downstairs. I asked the Secretary, as he was going, by whose orders he acted. He replied, "By the orders of the Chief of the Police." The whole party then left the Consulate, taking with them Mr. Stark.

At 9.15, that is to say, three-quarters of an hour after the above occurrence, Mr. Stark was brought back to the Consulate under the charge of a Russian, who, in a profoundly respectful manner, handed me at the same time a letter signed by the President of the Court-martial, a copy of which I beg leave to inclose. If anything were wanting to complete the illegality of the above outrageous proceedings, it would be furnished, as your Lordship will observe, by the statement contained in that letter, that the Russian authorities, deeming that they had no further cause to detain Mr. Stark, the Commander-in-chief had yesterday ordered him to be placed at my entire disposal.

No further incident has occurred.

As a matter of form, I officially notified the circumstances, without loss of time, to the Commander-in-chief, by a letter, copy of which I have the honour to inclose. Your

Lordship will observe that I have confined myself to recording the bare facts in the simplest and briefest terms.

The Chief of the Police, a Russian major named Vulpios, who, by his own admission, gave the immediate order under which the outrage was committed, has made in the course of the day, directly and indirectly, several endeavours to induce me to accept his humblest excuses for the "mistake." I have declined to hear anything this official might have to say. Whether he really acted on his own responsibility, as these overtures would imply, or by superior order, I am unable at present to conjecture. In any case I regard the matter as one which it is now competent for his Excellency the Ambassador and your Lordship alone to deal with.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 1 in No. 443.

M. d'Alicharoumaff to Acting Consul Calvert.

Andrinople, le 21 Novembre / 3 Décembre 1878.

M. le Consul,

LE 21 Novembre / 3 Décembre de l'année courante, Mr. John Stark, sujet Britannique, venant d'Eni-Zagra, a été arrêté par les autorités Russes pour avoir enfreint les règlements de la compagnie des chemins de fer, en transportant, dans un des compartiments, 280 okes de poudre. Cette poudre étant confisquée et le nommé John Stark ayant subi un interrogatoire, nécessaire pour constater la provenance d'une si grande quantité de poudre, les autorités Russes n'ont plus de raison pour le retenir. En vous informant de cette affaire je mets Mr. John Stark, comme sujet Britannique, d'après l'ordre du Commandant-en-chef, à votre entière disposition.

Je vous prie, &c.
(Signé) J. D'AKCHAROUMOFF,
Chef de la Justice Militaire de l'Armée Active Russe.

Inclosure 2 in No. 443.

Acting Consul Calvert to General Todleben.

M. le Commandant-en-chef, *Andrinople, le 7 Décembre*, 1878.

J'AI l'honneur d'informer votre Excellence que la police Russe de la ville vient de cusser et d'enforcer la porte du Consulat de Sa Majesté Britannique, et d'enlever ensuite par vive force le sieur John Stark, sujet Britannique, qui avait été retenu aux arrêts par l'autorité Russe pendant trois jours à mon insu, et qui était logé dans le Consulat depuis hier. Ce fait a eu lieu à 8 heures et demie.

Trois quarts d'heure après un officier Russe ramène Mr. John Stark au Consulat et me remet une lettre de la part de M. le Chef de la Justice Militaire en date d'hier 21 Novembre / 3 Décembre m'informant des motifs de l'arrestation du susdit sujet Britannique, et le mettant, d'après l'ordre de votre Excellence, à mon entière disposition.

Je vous prie de vouloir prendre acte de ce qui précède et d'agréer, &c.
(Signé) EDMUND CALVERT.

No. 444.

Acting Consul Calvert to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 31. Political.)
My Lord, *Adrianople, December 8*, 1878.

I HAVE the honour to inform your Lordship that I addressed to-day at 1·30 P.M. a telegram to Her Majesty's Ambassador at Constantinople, worded as follows:—

"This morning an orderly officer called on General Todleben's part to express his Excellency's great regret at yesterday's occurrence, and to say that Chief of Police acting without orders has been dismissed from his post and placed under arrest. I replied that the matter is in hands of your Excellency and Her Majesty's Government, to whom I had reported it. I forward to-day to Lord Salisbury identical despatch sent yesterday

to your Excellency by Mr. Bingham. To-day I have not hoisted flag as usual on Sundays."

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

No. 445.

Acting Consul Calvert to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 32. Political.)
My Lord, *Adrianople, December 9*, 1878.

I HAVE had the honour to receive to-day at 12·30 P.M. a telegram from Her Majesty's Ambassador, dated yesterday, 6·20 P.M., in the following words:—

"I shall communicate to Lord Salisbury your telegram of yesterday. You should formally protest against proceedings of Russian authorities in case of Stark, and wait for his Lordship's instructions."

In reply to the above I have addressed Sir Henry Layard to-day, at 8·30 P.M., a telegram, worded as follows:—

"Your telegram of yesterday delivered this afternoon. I have sent in to Governor of Adrianople formal protest against proceedings in case of Stark, basing it on my official communication of 7th instant to Commander-in-chief. The Chief of Police, though said to be dismissed from his post, is so far from being under arrest or treated like 'un homme ruiné pour la vie,' as announced by Officier d'Ordonnance, that he went last night to a private soirée (which was) attended by General Todleben and other officers of distinction, and to which it was known I among the other Consuls was invited. It was (I hear) only on being spoken to by General Molostvoff that Major Vulpois retired. Stark left this morning for Constantinople with Mr. Chermside, who carries my despatches."

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

No. 446.

Major Gordon, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 15.)
My Lord, *Constantinople, December 8*, 1878.

I HAVE the honour to forward, for your Lordship's information, Protocol No. 1 of the Commission for the Delimitation of Eastern Roumelia.

The remaining Protocols are at present in course of being printed, and shall be forwarded at an early date.

I have, &c.
(Signed) R. GORDON.

Inclosure in No. 446.

COMMISSION DE DÉLIMITATION DES FRONTIÈRES DE LA ROUMÉLIE ORIENTALE.

Protocole No. 1.—Séance tenue à Constantinople au Lycée Impérial de Galata-Séraï, le 28 Octobre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. Krahmer, Capitaine d'Etat-Major.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Comte de Wurmbrand, Capitaine d'Etat-Major.

Pour la France—
M. Nicolas, Capitaine du Génie.

Pour la Grande Bretagne—
M. Gordon, Major d'Etat-Major.
Adjoint : M. de Wolski, Lieutenant du Génie.

Pour l'Italie—
M. Tornaghi, Capitaine d'Etat-Major.

Pour la Russie—
M. Eck, Capitaine d'Etat-Major.

Pour la Turquie—
Chakir Bey, Colonel d'Etat-Major.
Adjoints : Hilmi Bey, Commandant d'Etat-Major.
Nichan Effendi, Employé au Ministère des Affaires Etrangères.

MM. les Commissaires se trouvant tous réunis, déclarent la séance ouverte à 1 heure de l'après-midi, et décident tout d'abord qu'il y a lieu de procéder à la vérification de leurs pouvoirs.

M. le Capitaine Krahmer présente la copie légalisée de la lettre par laquelle sa nomination de Commissaire est annoncée à son Altesse le Grand-Vizir par son Excellence l'Ambassadeur d'Allemagne.

M. le Capitaine Comte de Wurmbrand présente sa lettre de service signée par Son Excellence l'Ambassadeur d'Autriche-Hongrie.

M. le Capitaine Nicolas présente la lettre par laquelle M. le Commandant Lemoyne, Commissaire Français pour la délimitation des frontières de la Bulgarie et de Roumélie Orientale, l'informe qu'il est désigné pour le suppléer dans les opérations relatives à la délimitation de la Roumélie Orientale, et qu'il reste placé sous sa direction pour les opérations dont il s'agit.

M. le Major Gordon présente sa Commission signée par Sa Majesté la Reine et Impératrice, par laquelle il lui est conféré pleins pouvoirs pour prendre telles décisions et exécuter tels actes qu'il jugera nécessaires pour obtenir le résultat en vue duquel la Commission est instituée.

M. le Capitaine Tornaghi présente sa lettre de service signée par M. le Chargé d'Affaires d'Italie.

M. le Capitaine Eck présente une dépêche par laquelle Son Excellence l'Ambassadeur de Russie l'informe qu'il est nommé membre de la Commission de Délimitation des Frontières de la Roumélie Orientale et qu'il restera en cette qualité attaché à la dite Commission jusqu'à ce que M. le Colonel Philippoff, qui a été désigné antérieurement pour les mêmes fonctions et qui est en ce moment empêché pour cause de maladie, soit en état de prendre part aux travaux de la Commission.

M. le Colonel Chakir Bey présente la lettre Grande-Vizirielle signée par son Altesse Safvet Pacha, qui l'accrédite en qualité de Commissaire.

Après la lecture de ces documents quelques Commissaires expriment le regret que les pouvoirs de M. le Commissaire Français ne soient pas aussi étendus que ceux de ses collègues ; ils craignent que la marche des travaux de la Commission n'en soit entravée.

M. le Commissaire Français demande si MM. les Commissaires des autres Puissances ont les pouvoirs suffisants pour voter en toutes circonstances sans en référer à leurs Gouvernements respectifs.

Sur la réponse négative qui lui est faite, M. le Commissaire Français dit que du moment que ses collègues se réservent le droit de prendre dans certains cas l'avis de leurs Gouvernements, il se trouve alors dans la même situation qu'eux, à cette seule différence près, qu'au lieu de consulter directement son Gouvernement, il prendra les ordres de son chef immédiat, M. le Commandant Lemoyne ; que, d'ailleurs, toutes les fois qu'il aura émis un vote sans réserve, ce vote sera entièrement acquis à la Commission.

Ces explications entendues, *M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie* prend la parole ; il propose d'offrir la Présidence à M. le Commissaire de Turquie pendant tout le temps que la Commission séjournera à Constantinople, comme un témoignage de déférence envers le Gouvernement Impérial Ottoman, qui offre l'hospitalité aux Représentants des autres Puissances, et d'élire ensuite le Président à la majorité, lorsque la Commission sera rendue sur les lieux où elle doit commencer ses travaux.

M. le Commissaire de Russie dit qu'il ne peut admettre que la Présidence soit attribuée à M. le Commissaire de Turquie en dehors de Constantinople, ni même dans cette ville, lorsque la Commission y reviendra pour tenir ses dernières séances et arrêter définitivement son travail.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie répond qu'il ne comprend pas pourquoi l'on devrait retirer la Présidence à M. le Commissaire Ottoman si celui-ci venait à y être appelé par voie d'élection. Il ajoute que si la Turquie est partie intéressée dans cette question, la Russie l'est également, et que cette exclusion de la Présidence devrait dès lors s'étendre de même à son Représentant.

M. le Commissaire de Russie déclare qu'il est prêt à renoncer en ce qui le concerne au droit d'éligibilité à la Présidence.

M. le Commissaire d'Allemagne fait observer qu'il est inopportun de discuter cette question en ce moment, et qu'il convient de la réserver pour la séance où l'on procédera à l'élection définitive du Président.

La proposition de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie ne soulevant pas d'objection, MM. les Commissaires prient le Colonel Chakir Bey de vouloir bien accepter la Présidence qui lui est offerte comme un hommage immédiat rendu au Gouvernement Impérial.

M. le Colonel Chakir Bey accepte et remercie MM. les Commissaires des sentiments de courtoisie qu'ils viennent de manifester à l'égard du Souverain qu'il a l'honneur de représenter.

La Commission passe à la formation du bureau. Elle prie M. le Commissaire Français de vouloir bien être son Secrétaire ; celui-ci accepte et demande qu'on lui adjoigne M. le Lieutenant de Wolski et M. Nichan Effendi. Il est fait droit à sa demande.

La Commission décide de prendre toutes ses décisions à la majorité des voix ; le vote de la minorité sera inséré au Protocole avec l'exposé des Motifs, mais ne pourra entraver la marche des travaux. Il reste entendu que les Gouvernements se réservent le droit d'accepter ou de refuser dans son ensemble ou en partie l'instrument diplomatique qui leur sera présenté après la clôture des travaux.

M. le Commissaire d'Italie expose les principes généraux qui doivent suivant lui guider la Commission dans ses opérations sur le terrain ; il propose d'adopter les règles suivantes :

1. On déterminera les points d'intersection de la ligne-frontière avec toutes les routes carrossables et les routes muletières d'une certaine importance qui la traversent.

2. Sur ces points on établira, si c'est nécessaire, des bornes, et à l'aide d'une description détaillée, accompagnée s'il le faut d'un croquis ou levée expéditif, on repérera ces points de manière qu'on puisse toujours retrouver leur emplacement.

3. Si le tracé de la ligne-frontière entre chacun des points établis comme il est dit ci-dessus n'est pas suffisamment déterminé par des accidents topographiques tels que rivières, ruisseaux, crêtes de hauteur, &c., il pourra être établi de la même manière un certain nombre de points intermédiaires.

4. Pour la détermination des points dont il s'agit, la Commission s'aidera non-seulement des reconnaissances qui seront faites sur le terrain, mais encore de tous les renseignements et documents qu'elle pourra se procurer auprès des notables et des autorités du pays.

La proposition de M. le Commissaire d'Italie, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie émet l'avis qu'il convient de commencer le travail de délimitation au point où la frontière coupe la rivière de la Maritza à l'ouest de Mustapha Pacha, et de marcher ensuite de l'ouest à l'est dans la direction de Bourgas aussi longtemps que la saison le permettra. La Commission aura ainsi toute facilité pour se

rendre directement sur les lieux; elle pourra se procurer à Andrinople les moyens de transport dont elle aura besoin; en outre, le quartier-général Russe étant installé dans cette ville, il lui sera très-facile de s'entendre avec le Commandant-en-chef pour obtenir l'escorte qui lui est nécessaire.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne émet un avis opposé; il pense qu'il faut profiter du beau temps, et qu'à ce point de vue il est préférable de commencer le travail de délimitation au point où la frontière rejoint la Mer Noire au sud de Bourgas, pour marcher ensuite de l'est à l'ouest dans la direction d'Andrinople; il est d'avis que dans cette région une escorte ne sera pas nécessaire.

M. le Président consulté, dit que l'escorte lui semble indispensable dans tous les cas.

La proposition de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie est mise aux voix. MM. les Commissaires d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de France, d'Italie, de Russie, et de Turquie votent pour la proposition, M. le Commissaire de la Grande Bretagne donne un vote contraire. La proposition est adoptée à la majorité de six voix contre une.

M. le Commissaire de Russie déclare qu'il est autorisé à faire connaître à la Commission que l'autorité Russe mettra une escorte à sa disposition dès qu'elle lui en fera la demande et lui donnera, en outre, toutes les facilités pour l'accomplissement de sa tâche.

La Commission prend acte de cette déclaration.

La séance est levée à 4 heures.

La séance prochaine est fixée à Mercredi, 30 Octobre.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
ECK.
CHAKIR BEY.

Certifié conforme à l'original:
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

No. 447.

Major Gordon, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 16.)
My Lord, *Constantinople, December* 11, 1878.

IN continuation of my despatch No. 14 of the 2nd December, 1878, I have the honour to report, for your Lordship's information, that several of my colleagues have stated in my presence that it is contemplated by their Ambassadors to propose that the Commission for the delimitation of Eastern Roumelia should return to Buyuk Derbend, even should it be for one day only.

Such a course would entail considerable expense, and no end would be attained beyond giving in to the wishes of the Russians, who desire to prove that the Commission incurred no danger.

I am personally of opinion that the Commission ran no danger, even had the work of delimitation been continued, in place of returning to Constantinople to receive instructions; but I need only repeat my former conviction, that the demonstration of a partially armed crowd of Bulgarians, in the heart of a country in military occupation by the Russians, was a pre-arranged affair, got up with the view of forcing a European Commission to accept of a petition from the inhabitants of a country which, by the Treaty of Berlin, had been accorded to European Turkey proper.

I may further add that in accordance with instructions contained in your despatch No. 2 of the 2nd October, 1878, I have consulted Colonel Home on subjects of importance, and in the present case he has expressed his opinion to me that the Commission acted rightly in returning to Constantinople, more especially as it is not the wish of Her Majesty's Government that the boundary-line of Eastern Roumelia should be completed this year.

The winter and bad weather has now fairly set in, so as to prevent all work in the field, and I do not think that work can be resumed before April next.

I have, therefore, the honour to request that your Lordship will be pleased to give me instructions.

I have, &c.
(Signed) R. GORDON.

No. 448.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 49.) [B.B.]
My Lord, *Pera, December* 10, 1878.

I HAVE the honour, with reference to your Lordship's telegram to Her Majesty's Ambassador relative to the revision of the Dobrudscha frontier by the Ambassador here, to acquaint you that it is exceedingly unlikely that the Ambassadors of the various Powers would take the same view as the Commissioner. The questions which determine the frontier are very technical in their nature, and, although fully set out in the lengthy Protocols, can hardly have their due weight, with those who have not actually studied the question on the ground.

The result will be that the question will be decided not on technical but on political grounds.

Under such circumstances, I feel sure that the German Ambassador will vote with Russia, and that the Austrian Ambassador will suggest a compromise, thus the majority, which so far has existed, will be lost.

I would venture to point out that the Dobrudscha frontier is one which does not admit of a compromise, there being one place, and one only suitable for the construction of the bridge which the Roumanians wish to construct, and what the Treaty of Berlin has given them the right to construct. This point is close to Silistria, and this is the very point in dispute. The Russian Commissioner would gladly have accepted the rest of the frontier, had the majority been willing to move the point of departure on the Danube some fifteen to twenty miles further east.

A compromise on this point is simply impossible. Placing the point of departure some seven to ten miles to the east of Silistria would forbid the construction of the bridge.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

No. 449.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 50.)
My Lord, *Pera, December* 11, 1878.

REFERRING to my despatch No. 45, I despatched Lieutenant Cherniside, R.E., to test the truth of the statement made by the Austrian Vice-Consul at Adrianople relative to a defensive line of works being in progress to cover Adrianople, on the ridge between the Hafsa and Kuleli Déré, and further to test, so far as he could, the accuracy of the order of battle that accompanied my despatch above referred to. Lieutenant Cherniside's reports, which are very able documents, and which I inclose, show clearly—

1. That the Austrian Vice-Consul is in error, no such line of works being in progress, and there being further no indications that such a line is contemplated.

2. That the Russians are considering the best means of defending themselves at Adrianople, and appear to be using the Ergine stream, which is a good military obstacle, running in a marshy valley, as the front of the position; that they are constructing, or preparing to construct, works on the great roads leading on Adrianople, viz., the Usun Kopru road, the Haireboli road, the Lulé Bourgas road, the Kirk Kilissa road.

The conclusion to be drawn from this action of the Russians is exactly the same as would be drawn had the Austrian Vice-Consul's information been correct, viz., that the Russians, far from meditating an advance, are considering the best means of defending themselves.

3. Lieutenant Cherniside states that the order of battle which accompanied my letter No. 45 is generally correct, certain trifling changes having taken place in the position of the troops since it was prepared.

Having given the question of a possible Russian advance all the consideration I am capable of, and having endeavoured to obtain all the information I can on this subject, I venture to express a strong opinion that, far from thinking of such a thing, the Russians find their position a very difficult one, and wish to strengthen themselves as much as possible.

The comparative weakness of this army, and the youth of a very large number of

recruits, is confirmed by every person who has visited Adrianople. Major Gordon's views are precisely similar to those I express, and he was able to confirm the truth of a circumstance I learned some weeks ago, viz., that the 30th Russian Division numbered only 2,800 men when the Treaty of Berlin was signed, and that it has since been raised to a force of 9,000 by 7,000 recruits, not one of whom is apparently twenty years of age, and who all arrived in this country in sheepskin coats, without uniform.

I have further had the views expressed in the despatch referred to confirmed by information obtained by Mr. Reade, late Her Majesty's Consul at Rustchuk, who learned from a large Russian contractor (by nationality a German), who appears to discount bills for Russian officers, that not only is the effective of the army much below a war footing (he says 122,000 men), but that there is the greatest discontent amongst all ranks.

I have, &c.

(Signed) R. HOME.

Inclosure 1 in No. 449.

Lieutenant Chermside, R.E., to Colonel Home, R.E.

Pera, December 10, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that, in accordance with your instructions, I left Constantinople on the 3rd instant with the object of ascertaining whether, as was reported, the Russians were commencing a line of defensive works, starting from a point near the junction of the Hafsa stream with the Ergine River, and following the crest between the former stream and the Kuleli Déré as far as the heights above Bostanlu, passing thence between Yeni Mahale and Kavaklu to run nearly parallel to the Monastir stream, and about near Kuru Déré on the slopes of the Bukova Bair.

The works of this line were indeed said to be already profiled.

I have the honour to inform you that I have visited a very considerable portion of the ground, and have examined through glasses a considerable further extent. The parts that I have not examined are the two extremities, *i.e.*, from a point on the Baba Eski stream near Lefedji-keui towards Kuru Déré, and the 7 or 8 kilom. of the ridge on the right flank, that lie between a point near Burunsuz and the confluence of the two streams mentioned in my instructions.

The confluence of the two streams, however, is close to the railway, and there is a good view thence up the valley and along the ridges for some distance, so that works, working parties, or even profiles would have been visible.

On all the ground visited and seen, I saw neither works nor profiles, and on one point alone, the heights above and to the west of Kuleli, did I see any pickets.

As regards the portion of the ground I did not visit; on the left I deemed it unnecessary, as from the accounts of peasants there were evidently no works there, and I have already, on a previous occasion, furnished you a description of most of that country, probably better than anything I could now have given, owing to the very heavy rain.

As regards the right flank, considerations of time and distance prevented my visiting it, I could not go in a carriage as the rains had rendered the lower parts of the valley impassable, and the distance was too great to ride in the time at my disposal, while owing to the floods I should very likely have been unable to get about the country.

My examination has satisfied me that nothing has as yet been done upon the ground, either as regards actual work or profiling. As regards any intended work, with two exceptions, not only did I hear no rumours and see no signs of it, but no troops are, at present, encamped or cantoned in localities near the line, nor could I hear of any preparations being made, to so distribute them.

At Hafsa and Kuleli there are no infantry, the nearest being at Schirablar, Tchiftlik, Baba Eski, and its immediate neighbourhood.

At Bostanlu and the neighbouring villages, and as far as Yenidze on the Kuleli Déré (where there are some cavalry), there are no infantry.

Such is also the case at Yeni Mahale, Kavaklu, Yeni-keui, on the Baba Eski stream, &c., in fact, the only infantry actually near the line, except those about Pavlo-keui, are in the immediate environs of Baba Eski and Kirk Kilissa.

I could gain no intelligence as to any collection of entrenching tools, though the 16th and 30th Divisions are provided with a certain amount. A Greek, a provision contractor for this neighbourhood, assured me that had any preparations been made he must have heard of them.

I made further inquiries through employés of the railway at Usun Kopru, Pavlo-keui, and Baba Eski, with a similar result.

I endeavoured to ascertain whether any special surveys or reconnaissances had been made in this part of the country of late, but as surveying (triangulation) is being carried on all over the country, I met no one of sufficient intelligence to distinguish between the ordinary topographers and staff officers engaged in reconnoitring.

I, however, learnt that, on the 7th, General Skobeloff was riding over the country near Pavlo-keui and came to the station. He stated to the station-master that he was about to construct works in the neighbourhood. This is one of the exceptions alluded to above.

The second exception is as follows:—Above Kuleli the main heights are separated from the valley of the Kuleli Déré by two intervening valleys here nearly parallel to the main one, which they join a mile or two below; the heights are commanding and overlook the two intervening spurs, but the ground in front is broken and the folds are not seen into; the steep descent of the road into Kuleli, on the far side of the valley, is, however, well seen, and would be enfiladed; the position seems rather a long range artillery than an infantry position, unless the lower spurs be held.

At points some 300 or 400 yards on each side of the road I found some pickets; these, I am told on perfectly trustworthy authority, were placed there some three weeks ago by some sappers and an officer, and my informant was told they were to indicate the position of works; there are not now as many as he saw placed, and nothing has been done since.

At Schirablar there are, I am informed (two sources, Turkish and Greek), some works above the village. I could not make these out satisfactorily through glasses, but imagine them to be small field works or gun emplacements to cover the road from Pavlo-keui.

At Kirk Kilissa, about three weeks ago, pickets were placed on the heights to the east of the town, and between it and the Buyuk Déré (the Baba Eski stream). I did not see these; but as the position which sweeps the approaches over the plain from the east is a commanding one, I should have seen the works if they had been commenced. I could hear nothing in the town of any works being constructed.

At Usun Kopru a good view of the plateau to the east of the town is obtained from the rail; no works are distinguishable. The heights on the right bank of the Ergine River, the probable site of works, are only seen from some distance. I could not see any works here. The station-master knew of no works, projected works, or preparations for any.

Description of Country.

The country consists of a vast plateau of down, quite bare in the southern portion though after crossing the Baba Eski stream the line indicated would lie across down covered with low, not very dense, scrub. The main features of this plateau consist of a very great number of nearly parallel valleys; these are wide, and except in the upper and lower parts of their course, where bluffs at times occur, the slopes are bare, gentle, and often quite glacis-like, especially on the western sides.

The general features of all these successive positions is a want of flanks, and artillery works facing the east would often be commanded unless placed very far back, and though offering very good positions for a mobile force to take up when the attacking force has developed its line of advance, they are of such great extent, and are flanked and fronted by so few natural obstacles that a very large number of men would be required to hold them. Were it certain that the Russians had projected a continuous line of defence along the heights indicated, I would not certainly venture on an opinion based on a partial and rapid examination; judging merely from the ground itself, advantageous as may be certain points for works or groups of works, which would, in combination with others at points such as Pavlo-keui, Jenidze, Kirk Kilissa, &c., block approaches, and form *points d'appui* for the manœuvring of a mobile force, I cannot say that on the whole the line of the Kuleli Déré seemed one very suitable for a continuous line of defence, or even perhaps for such defence to be the best of the numerous parallel lines, or to be that requiring the smallest number of defenders.

As regards the left of the line indicated, which cuts across numerous valleys and streams, it could, I believe, be occupied strongly enough, but as the sides of the valleys are here in places steeper, the works would require to be numerous. The defence as regards command, &c., would have little or no advantage over the attack, and though the sites of the works individually would be rendered strong by the valleys on either side, the numerous points of attack that could be chosen, the comparative isolation of the different parts, and absence of natural obstacles and advantage of ground for the defence, would seem

to render the position solely reliant for its strength on the value of the works erected, and the number and disposition of its defenders, and would, I imagine, necessitate the holding of the line very strongly, both as regards men and works. The map and the above description of the country, the facts as to the disposition of the troops, want of preparatives, &c., will enable you, Sir, to form a far more competent opinion than I could, as to whether the Russians are likely seriously to entertain the notion of forming a line of such enormous extent (70 to 80 kilom.), in an open country, as to the force required to hold such, as to the necessary consequent dispersion of this force, and as to the probable effect of its centre being pierced.

To recapitulate facts.

The only indications of works that I have been enabled to come across are, as stated above:—

1. Some field-works reputed to exist near Usun Kopru (very doubtful).
2. Some field-works reputed to exist on the heights above Scharublar.
3. The reputed remarks of General Skobeloff.
4. The pickets possibly indicating a work above Kuleli.
5. The pickets reported to have been placed on the heights to the east of Kirk Kilissa.

Even were the above works to be constructed, I do not think they would necessarily indicate the execution of the project under consideration, but merely defensive works to cover the four great routes leading to the present Russian position from the country to its front.

1. Would block that approaching Usun Kopru from east and south.
2. Would block that from Haireboli, &c., *viâ* Pavlo-keui to Adrianople.
3. Would block that from Haireboli, &c., *viâ* Pavlo-keui to Adrianople.
4. Would block the great road from Lulé Bourgas and the east.
5. Would block the route from Visa.

I have therefore little or nothing to report in absolute confirmation of the project indicated, and I think the fact of no works having been thrown up on the Sasli Déré, which covers at the same time the approaches to Adrianople, from Kirk Kilissa, Lulé Bourgas, and Usun Kopru, and the gentle uniform slopes of which appear well suited for defence works, as well as the fact of no steps having been taken to fortify or repair the works of the reserve position of Adrianople, point to the conclusion that the project, if it existed, seems likely to have either been greatly modified, or at any rate deferred for the present.

I append a report giving some information of the topography of that part of the country, another with some items of miscellaneous intelligence, and a confidential report.

I have, &c.

(Signed) HERBERT CHERMSIDE.

Inclosure 2 in No. 449.

Lieutenant Chermside, R.E., to Colonel Home, R.E.

Pera, December 10, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that in case the Russian defence project, to gather information as to which you dispatched me to Baba Eski, Kirk Kilissa, &c., be ever carried out, I have judged that it might be well, while the country is fresh in my memory, to append the following topographical information.

The country bounded by a line from Adrianople to Kirk Kilissa (in fact as far as the foot of the Strandja Mountains), a line thence to Baba Eski station, and one thence along the foot of the hills that border the valleys of the Ergine and Marizza Rivers, consists of a vast plateau, the spurs of which have an almost imperceptible slope to the south. This plateau is intersected by very numerous streams, running, to speak generally, north and south, and almost parallel; the valleys are wide, and the slopes, more especially the western ones, usually gentle, but in some cases in their upper courses, as in that of the Kuleli Déré, bluffs are formed, such as those on the right bank near Jenidze.

These streams are all fordable in ordinary weather. The plateau is bare down, except near Bostanlu, from whence sparse low scrub extends north-east till it joins the cultivated land near Kirk Kilissa.

Eastward of the Buyuk Déré or Baba Eski stream, there is, as shown in the Austrian map, a good deal of scrub, this is low and not very dense. The soil is rather light and sandy, the Adrianople-Lulé Bourgas road always in good order, and the unmetalled

Adrianople-Kirk Kilissa road fair, even in heavy rains. The cross-road (part metalled) from Kirk Kilissa to Baba Eski is also good.

In their lower parts most of the streams are bounded by hills of steeper contour, in some places forming bluffs, but the southern extremities of the ridges are for the most even regular slopes.

Leaving Adrianople, 10 kilos. to the east, the heights above the Sasli Déré are gained; the gentle western slopes of this valley are good for defence, and works erected along them would cover the Kirk Kilissa, Lulé Bourgas, and Usun Kopru roads; the left flank would be unprotected. Proceeding eastward along the Kirk Kilissa and Baba Eski roads, successive ridges and valleys are met, the sides of the valleys being all of the same uniform and gentle slopes.

The Hafsa Déré affords a fine position as regards frontage and nature of slopes; there is a wide valley, and the stream is in winter a considerable obstacle. The eastern slopes are the boldest.

Eight kilom. from Hafsa the heights above Kuleli are reached, these have a fine commanding view; between them and Kuleli lie two spurs, the heights commanding both considerably, and the second commanding the third; the ground in front of the highest point is, however, rather broken, and to make a strong infantry position two, if not three, of the spurs must be held. The eastern heights command the two lower spurs. Passing down stream 5 kilom. down, the two valleys, lying between the three spurs, run into the main valley half a mile below the other; below this the slopes on both sides rise steeply from a broad marshy valley, and are gentle above.

The ridge is continuous, and only intersected by small watercourses. At its extremity, near Pavlo-keui, the slopes are gentle and uniform. Up stream the spurs rise; the valley between the second and third does not end as shown in the map, but runs north as a wide valley for some miles.

The second spur rises gradually to join the heights, while the third becomes an exceedingly gentle slope that is commanded by the heights opposite.

Above and to the east of Bostanlu there is a fine height marked by two tumuli; the line indicated as running hence to Kuru Déré would cut across all the valleys, and pass across plateaux, at first bare, afterwards scrub-covered.

Along these plateaux the view seems as a rule very limited, perhaps a judicious selection of sites and a few feet of command would obviate this; after crossing the Baba Eski stream the line would lie across a country, a reconnaissance of which I made under your orders in February 1877, and which has been printed.

The Baba Eski stream presents a line very similar to those already described; there are fewer affluents on the left bank, which is as a rule the more unbroken, but on the right bank, in the lower course of the stream near the rail, the hills die away, and the ground is much overlooked from the opposite side of the valley.

Between the above-mentioned stream and Kuleli the plateau is more broken, except the one line of the Chemeni Déré, the stream on which Tchifutlu is situated.

The country, never very populous, now contains many ruined villages, in fact it may be said that all the Turkish villages are in ruins.

East of the Baba Eski stream the country was visited and described by Lieutenant Cockburn and myself in January and February 1877; the reconnaissances include the routes Baba Eski to Kirk Kilissa, Kirk Kilissa to Visa, Kirk Kilissa to Lulé Bourgas, Baba Eski to Lulé Bourgas, and thence to Visa.

The valley of the Ergine River, which is followed by the rail after Usun Kopru, is a broad valley, generally more or less flooded in winter. It varies from ¾ of a mile to over 2 miles in width, and is covered in most parts with dense thickets and scrub. There are three important routes across it, probably the only practicable ones in wet seasons, in the lower course of the stream; these are—

1. The stone bridge and causeway at Baba Eski Station, on the route to Haireboli.
2. The route and bridge at Pavlo-keui, also on a road leading to Haireboli.
3. The long stone viaduct and bridge at Usun Kopru.

I have, &c.

(Signed) HERBERT CHERMSIDE.

Inclosure 3 in No. 449.

Lieutenant Chermside, R.E., to Colonel Home, R.E.

Pera, December 10, 1878.

Sir,

DURING my journey to Adrianople, Kirk Kilissa, &c., I have, in accordance with your instructions, been observant of the state of the country.

Except at Kirk Kilissa, where I had not an opportunity of examining the Turkish quarter, but where I heard that, as at Adrianople, the damage is very partial, every Turkish village, tchiftlik, and quarter is in ruins; at Yskender-keui, Khas-keui, Kodja Idir, Hafsa, Tatar-koi, Kuleli, Baba Eski; at Ourlu, Sari-koi, the large village of Mandra, and other villages along the rail, the same is noticeable.

To some of these villages a few Mussulman inhabitants have returned, but the number of returned refugees seems very small.

The police is Christian; it contains both Greeks and Bulgarians; the official language is Russian (or Bulgarian).

In the towns there are Greek members of the Medjliss.

I was informed by some Greeks that a desire is expressed by the Bulgarians to have the Church of the Greeks as far as Kirk Kilissa and Dede Agatch incorporated with the Bulgarian; this was mere "bazaar gossip," but the idea seemed to give great dissatisfaction.

The Greeks, who were the inhabitants with whom I principally conversed, are not as a rule contented, and have no wish to become Bulgarian.

My servant, who is an intelligent Greek, is continually informing me that they speak much against the Russians. I find, however, that, as with all the Christian populations who have once been exempted from Turkish rule, the idea of coming under it again seems of all the most repugnant.

In the towns and amongst the richer of them the feeling seems often pro-Russian. I believe a principal reason for this to be that almost all the trade and commerce being in their hands, as they hardly seem to realize that the absurdly high war prices current cannot last, and are only signs of a fictitious prosperity, and as they are naturally making money fast, they approve of the new régime.

All the small contractors and sub-contractors appear to be Greeks.

At Kirk Kilissa, not only the Bulgarians but the Greeks were very elate at the recent decision of the Boundary Commission to abandon its work for the present, in view of the popular demonstrations.

As regards military information, I may mention that it is very hard to get trustworthy information as to the numerical strength of the Russian forces, effectives of battalions, &c. Biscuit rations of varying number are issued on uncertain days, purposely, it is said, to prevent a computation of the actual numbers of the troops. Thus, both at Adrianople and Kirk Kilissa, I found the information as to the number of bread rations furnished by the contractors to be of no use.

I have been assured that the battalions average 750 men, and that none are under 600; the statement comes from a civilian, and I can in no way vouch for its accuracy.

I have, as far as I could, checked and verified the "Distribution of the Russian Army in Turkey," a copy of which I had made by your instructions. I find—

1. As regards the 4th Corps—

Two brigades are as shown in Adrianople.

One brigade (I believe of the 30th Division) is at and near Schumlar.

I could not gain tidings of the four field-batteries said to be between Hafsa and Baba Eski.

Generally the distribution seems very correct.

The Cossacks are at Hafsa and Kuleli.

2. As regards the 9th Corps—

The distribution corresponds with that in possession of the Austrian Consul.

3. As regards the 12th Corps—

I heard nothing.

4. As regards the 13th Corps—

The distribution is correct, except that the 2nd brigade of the 35th Division is not at Adrianople, but at and near Tirnova Semenly.

5. As regards the 14th Corps—

The distribution of infantry and artillery is correct.

The 1st Division of Cossacks, however, has not come. It is not attached to this corps, and is said to be north of the Balkans.

The 8th Division of Cavalry is said to be attached to this corps.

6. As regards the 2nd Division, an independent one, it is not at Adrianople, but at and near Mustafa Pasha.

7. The Caucasus Brigade of Cossacks and the Cossacks of the Aral are distributed as shown.

The 6th and 4th field telegraph parks are at and about Adrianople.

I also learnt some details as to reserve battalions employed as troops d'étapes, which it is not necessary to precise.

At Soudjer Tchiftlik station there are no longer the head-quarters, under Achemet Pasha, of the advanced cavalry force.

At Tchorlu the large camp on the heights between the town and the station has been broken up.

Very few troops and no guns remain at Tcherkess-keui.

I have, &c.

(Signed) HERBERT CHERMSIDE.

P.S.—While at Adrianople I found that Mr. Calvert was reporting a reputed movement of the Russian army as having taken place on the 5th instant, presumably in a forward direction. This was certainly not the case, as I was along all the roads leading to the Russian front at that period, and saw or heard nothing of it. From subsequent inquiries I satisfied myself that no movement of any importance had taken place. The large number of recruits visible among the Russian soldiers, and the generally inferior physique of the latter, were very noticeable throughout.

H. C.

No. 450.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 124. Political.)

My Lord,

Canea, Crete, December 11, 1878.

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, a copy of a despatch which I have written to his Excellency Sir Henry Layard, reporting the great dissatisfaction of the Cretan Christians at the recall of the newly-appointed Governor-General, Caratheodory Pasha.

I have, &c.

(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

Inclosure in No. 450.

Consul Sandwith to Sir A. H. Layard.

Sir,

Canea, Crete, December 9, 1878.

FROM my last despatch your Excellency would perceive that the new Governor-General, Caratheodory Pasha, had, on the whole, been favourably received by the Cretans. The language held by his Excellency in his interviews with the various deputations which daily came in from the country to pay their respects, had served to convince them that there was a sincere desire on the part of the Porte strictly to carry out all the conditions that had been arranged between it and the Cretan delegates. The Vali had told the deputations that he counted on the co-operation of the General Assembly for putting the administrative machinery into order, and his Excellency had already issued writs for the elections to take place throughout the island. Everybody appeared to have conceived the highest opinion of the new Vali, and to hope great things from his energy and well known capacity.

In the midst of the general contentment the sinister rumour began to circulate that Caratheodory Pasha had been recalled to Constantinople, and that Photiades Bey was to replace him. On the following day, the 6th instant, the news was confirmed. The town was full of influential persons from different parts of the island, and that morning two deputations visited me, one from the neighbouring caza of Kissamos, and the other representing the Christian population generally. Both condemned in strong terms the breach of faith that had been committed, while some of the members composing the second and more representative deputation declared that they considered that the engagement entered

into between them and the Ottoman Government as now at an end; that they themselves had had every desire to respect the engagements made by their delegates, but that when a condition essential to the good government of the island had been set aside without scruple, they considered they were absolved from their part of the contract, and that they would be justified in refusing to pay their tithes.

While these were the views of some, I was glad to see that the extreme measures they recommended did not command the assent of the majority. I told my audience that I fully sympathized with them in their disappointment, and was not surprised at the painful impression the sudden recall of the Vali had produced. Yet I begged them to bear in mind that the Porte was doubtless beset with difficulties of no common kind, which might explain, but could hardly justify, the step complained of. It was the part of wisdom, I continued, to consult their own interests, and they could not but see that they had nothing to gain by resuming the attitude of rebels, and they would do well to make allowances for the difficult position in which the authorities at the capital were evidently placed. At the request of the deputation I promised to inform your Excellency by telegraph of the extreme dissatisfaction of the whole Christian population. Accordingly the same evening I telegraphed thus to your Excellency:—

"Great discontent and some excitement have been caused by the recall of Caratheodory Pasha. The Christian Chiefs declare that they can no longer put faith in the promises of the Porte. It is important that the new Vali should arrive immediately."

This, I conceive, expressed the general sense of the meeting, though there were some who wished me to telegraph that they considered the Cretans no longer bound by the new Convention, and that they were justified in refusing to pay tithes.

These two deputations afterwards paid visits to my colleagues of France, Italy, Russia, and Austria, and used the same language to them.

While it is much to be deplored that the Porte should have given this occasion to the Cretans to reproach it for breach of faith, I am yet in hopes that the difficulty may be tided over, and that the more moderate among the Chiefs will see the wisdom of restraining the popular indignation. The incident is certain to aggravate the anarchy which had not ceased to exist, and to induce many to refuse the payment of tithes. Its greatest evil is that it has thoroughly shaken the trust of the people in the good faith of the Porte which had begun to take root, solely because England had lent her mediation in bringing about the arrangement so recently concluded.

I last night received a telegram from Mr. Vice-Consul Calocherinos, informing me that the Christian inhabitants of Candia had just sent him a protest against the violation by the Porte of its engagements.

While writing the above I received a telegram from your Excellency dated the 7th instant, advising me that orders had been given for Caratheodory Pasha not to leave Crete until the arrival of his successor, Photiades Pasha, whom his Excellency is to initiate in the system to be followed, and to put him in the best relations with the inhabitants. In this way your Excellency trusts that no practical inconvenience will result from the change of Governor. Costaki Pasha had expressed himself satisfied with the arrangements made.

Later in the day the following telegram reached me:—

"Caratheodory Pasha has been appointed Minister of Foreign Affairs, which is a proof of the particular. . . . The Cretans must not consider this as showing any intention on the part of the Porte not to keep faith with them, but quite the contrary."

Your Excellency goes on to say that you will press the departure of Photiades Pasha, and that you hope that in the meantime Costaki Pasha will be retained.

I have already taken the opportunity of letting some prominent Cretans know that it was the intention of the Porte that Caratheodory Pasha should install his successor in his office, and that they must not put an unfavourable construction on his Excellency's recall, and the intimation has been well received by them.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

P.S. *December* 11.—Last night Caratheodory Pasha received a telegram from the Porte peremptorily ordering him to return to the capital at once. Accordingly his Excellency leaves this evening by the dispatch boat "Ismail." His successor, Photiades Pasha, is expected from Athens on the 13th instant, a Turkish war-vessel having been sent from Suda Bay to fetch him.

It is much to be regretted that the first order which authorized his Excellency to await his successor's arrival was not adhered to.

T. B. S.

No. 451.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 993.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 15, 1878.*

I HAD the honour to receive last night your Lordship's despatch No. 619 of the 9th instant, and in conformity with the instructions therein contained, I have addressed a note to M. de Giers, of which a copy is annexed, communicating a copy of Mr. Calvert's despatch to Sir H. Layard on the atrocities committed by the Bulgarians on the Mussulman inhabitants within his district.

I have also pointed out to his Excellency that if the Russian Government insist on retaining in their own hands the administration of the Province of Eastern Roumelia, they are bound to prevent the perpetration of such horrors on a helpless people.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 451.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh, December* $\frac{3}{15}$, 1878.

I HAVE the honour to communicate to your Excellency, in conformity with the instructions of the Marquis of Salisbury, copy of a despatch which has been addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople by Mr. Calvert, Acting British Consul at Adrianople, giving a most harassing description of the sufferings endured by the Mussulman inhabitants in various parts of the country within his Consular district, and especially at a place called Khidirdja, at the hands of the Bulgarians.

Your Excellency will observe that the districts where these lamentable occurrences, degrading to a Christian community, have taken place, are in the occupation of the Russian troops and under the control of Russian officials, and they cannot, consequently, have been withheld from their knowledge.

In transmitting a copy of this despatch to your Excellency, I am further instructed by the Marquis of Salisbury to observe that, if the Russian Government insist on retaining in their own hands the administration of the Province of Eastern Roumelia during the period of its military occupation, they are bound by every consideration of humanity to make an effort to prevent the perpetration of such horrors upon these helpless people.

I avail, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

No. 452.

Mr. Monson to Sir H. Elliot.—(Received at the Foreign Office, December 21.)

(No. 84.)
Sir, *Buda-Pesth, December 17, 1878.*

AS the "Pester Lloyd" is immeasurably the ablest and most influential newspaper in Hungary, I think it as well to report that it contains in its issue of this morning a leading article on the relations between England and Russia. This article quotes with enthusiastic approbation the English text of the declaration made by Sir Stafford Northcote in the House of Commons, that the Government will not acquiesce in the exercise of Russian influence in Afghanistan in any form, and proceeds to express and develop the hope that Austria-Hungary will be equally firm in defending her vital interests in Europe, and will not allow herself to be cajoled by Russian diplomacy into consenting to any departure from the literal and complete execution of the Treaty of Berlin.

I have, &c.
(Signed) EDMUND MONSON.

No. 453.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1036. Strictly Confidential.)

Paris, December 17, 1878.

My Lord,

IN my despatch No. 1019 of the 14th instant I had the honour to report to your Lordship that M. Waddington had promised to consult his colleagues on the question I had asked, by your Lordship's order, as to whether France would be disposed to join in a mixed European occupation if the securities for the preservation of order should not be complete at the moment fixed by the Treaty of Berlin for the evacuation by the Russian troops of the territory occupied by them in Turkey.

His Excellency told me this afternoon that, as a first step, he had spoken to-day quite confidentially on the subject to the Marshal President of the Republic, and M. Dufaure, the President of the Council of Ministers, and that they had not absolutely rejected the idea of taking part in such a mixed occupation. They had, however, insisted that they could not entertain the idea, nor bring it formally before the Council of Ministers, unless they had satisfactory information on the following points:—

1. What other Powers would take part in the occupation?
2. What would be the amount of the forces required?
3. For how long a time would the occupation last?
4. On whom would the expense fall? And, above all, it would, M. Waddington said, be necessary that the object of the occupation should be exactly defined and strictly limited.

M. Waddington begged me to call your Lordship's particular attention to the points on which further information was required, but, in so doing, to impress upon you that his conversation with the Marshal and M. Dufaure was of a preliminary character and strictly confidential, and that it must not be taken as prejudging the ultimate decision of the French Government.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 454.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1038.)

Paris, December 17, 1878.

My Lord,

I HAD this afternoon some conversation with M. Waddington on the proposal made by Russia that, as the Commission for fixing the boundary between Bulgaria and the Dobrudscha had not been unanimous, the question should be referred to a Conference of the Ambassadors at Constantinople.

Your Lordship will remember that, in my despatch No. 970 of the 1st instant, I reported that M. Waddington had refused, on the part of France, to accede to this proposal.

His Excellency told me this afternoon that he still adhered to his refusal. He had, he said, received no fresh communication from Russia on the subject. Of course, if all the other Powers or several of them agreed to the reference to the Ambassadors, he might be induced to reconsider his decision, but at the present moment he certainly saw no reason whatever for modifying his views.

He thought that, as a general rule, it would be desirable to follow the course taken at the Congress of Berlin, and to let boundary questions be settled by the majority of votes, and the present case was, he remarked, a peculiarly strong one. The majority was six to one. France, Germany, and Italy, who could have no special bias in the matter, were arrayed on the same side with Austria, England, and Turkey. Russia alone stood apart. In these circumstances it seemed to him that the decision of the majority ought undoubtedly to prevail.

M. Waddington proceeded to tell me that he had received the evening before a telegram from Constantinople from the French Commissioner, stating that his Russian colleague had refused to sign the Protocol, and had put in a *mémoire* disputing the decision. The French Commissioner thought, however (M. Waddington said in conclusion),

that he himself and his other colleagues should pass by the refusal of the Russian, and sign without him on the following day (to-day).

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 455.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 21.)

(No. 1040.)

Paris, December 17, 1878.

My Lord,

PUBLIC opinion in France has been not a little disturbed by the persistent statements made, chiefly in the English press, that a new Treaty between Great Britain and Turkey is now in the course of negotiation at Constantinople.

M. Waddington himself spoke to me on the subject this afternoon. He observed that in the English newspapers minute details were given respecting this supposed Treaty; that it was asserted, for instance, that fresh concessions of territory, or of other advantages in Turkey, were to be made to England; that her tenure of Cyprus was to be modified; and that certain branches of the revenues of the Ottoman Empire were to be entirely made over to her in return for a guarantee which she was to give to a new loan.

I observed to M. Waddington that these rumours were sufficiently improbable in themselves; and that last night they had been explicitly contradicted in the House of Commons by the Chancellor of the Exchequer.

M. Waddington answered that certainly he himself did not give credence to the rumours, but that they had had an unfortunate effect upon public opinion, and the Opposition press had made use of them as a means of attacking the Government. He had himself been expostulated with by Senators and others, and had been even reproached with allowing England to spring a fresh surprise upon France. It was, therefore, necessary for him to be in possession of an authoritative contradiction by Her Majesty's Government, of which he could make use of in the Chambers. He had last evening sent by telegraph to the French Ambassador in London instructions to address himself to your Lordship on the subject, and he would beg me also to convey to you his desire to receive authentic information from Her Majesty's Government.

I answered that I was quite convinced that there was no foundation whatever for the rumours which seemed to have caused a great deal of unnecessary disquiet in France, and I added that I felt sure that in answer to the application which he had directed the French Ambassador in London to make to your Lordship, he would before night receive telegram from his Excellency which would remove all possible doubt on the subject.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 456.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 21.)

(Télégraphique.)

Constantinople, le 21 Décembre, 1878.

EN exécution des stipulations de l'Article XVII du Traité de Berlin, et eu égard à la nécessité de choisir dès à présent une personne capable d'assurer l'application des règlements relatifs à l'organisation de la Roumélie Orientale, Sa Majesté Impériale le Sultan s'est plu à autoriser la nomination de Son Excellence Rustem Pacha au Gouvernement Général de cette province. L'intelligence des affaires et les aptitudes spéciales dont ce dignitaire n'a pas cessé de faire preuve dans les différents postes politiques et administratifs qu'il a occupés jusqu'ici, sont autant de titres qui l'ont particulièrement recommandé au choix de Sa Majesté, et autant de garanties qu'il saura se montrer à la hauteur de la mission si importante qui vient de lui être confiée. Je ne doute pas que ce choix ne rencontre l'assentiment du Gouvernement près duquel vous êtes accrédité. C'est dans cette conviction que je vous prie de faire part au Ministre des Affaires Etrangères de la nomination dont il s'agit.

No. 457.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1081.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December* 20, 1878.

SIGNATARY Powers are about to be informed by the Porte that Rustem Pasha has been designated by the Sultan Governor-General of Eastern Roumelia, and their appoval asked.

No. 458.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1082.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December* 20, 1878.

FOSTER has suggested to Minister of Finance to ask that Mr. Hunter, Chief of the Outdoor Department of the London Customs, Mr. Goodwyn or Mr. Selden of the Secretary's Department, may be sent here to superintend reform of Custom-house. Is there any chance of this being agreed to?

Scheme for withdrawing paper-money, which caused almost a panic on Tuesday, has been withdrawn.

No. 459.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1083.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December* 20, 1878.

CAPTAIN CLARKE telegraphs:—

"Russians have proposed to remove sitting of Commission to Tiflis. There are grave objections to this course, as your Excellency will readily understand. Please use your influence to prevent Porte from consenting."

It appears that Porte has already instructed its Commissioner to proceed to Tiflis; but if you have any serious objection to this, I may be able to get him recalled.

No. 460.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1084.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December* 21, 1878.

WITH reference to my telegram of the 12th, the Sultan, whom I saw this morning, has issued the Decree confirming the decisions of the Council of Ministers on Austrian and Greek questions. His Majesty informed me that he had also given orders to his Ministers to begin at once with the reforms promised to Her Majesty's Government.

No. 461.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 1086.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December* 21, 1878.

WITH reference to your telegram of yesterday a general Organic Law for the provinces is being elaborated by a Commission now sitting at the Porte. As soon as it is completed it will be sent to the different provinces to be worked out in detail

according to the provisions of the XXIIIrd Article of the Treaty of Berlin. I have urged that no time be lost. The statement in the Bulgarian journals is probably a mere excuse.

No. 462.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 21, 1878.

AT sitting of to-day we settled nearly all the Articles of Chapter I, except the languages. Adjourned till after Christmas.

Russians are still arming Bulgarians, professedly for Rhodope.

Refugees have come from Bansco. Great severities seem to have taken place on both sides. Order was restored by Rifaat Bey and Rejvfet Bey, heads of Bashi-Bazouks.

General Stolipine has sent me a letter of a Turkish Bimbashi, who has summoned Bulgarian villagers in Eastern Roumelia to lay down their arms.

All the Commissioners are united in thinking that great danger will arise unless provision is made against disorders resulting in transitory period. I have asked for explanations as to strength of militia and sum left by Prince Dondoukoff. On both points I have been promised information.

I think nomination of a Governor-General, unless accompanied by assurances as to restoration to Turkish rule [in the] province will lead to complications. Turkish Commissioners, apparently from want of reliance in their Government, raise unnecessary difficulties of detail and stop progress of "Règlement." We sat to-day for nearly seven hours.

No. 463.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 21.)

(No. 101. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December* 21, 1878.

COMMISSION sat to-day, and has adjourned till the 4th January.

As I know that appointment of Rustem Pasha would be made use of to work up the excitement which is daily increasing, I availed myself of the authority contained in your telegram of the 20th to make a statement which I hope may contribute to remove apprehension of disorder on retirement of Russian troops.

It is as follows:—

I stated that, having called the attention of my Government to the necessity of taking efficacious measures for the maintenance of order at the moment of evacuation of Eastern Roumelia by the Russian troops, I had been authorized to discuss the question in the European Commission if the Commissioners of other Powers received from their Governments an analogous authorization.

The Commissioners will telegraph this to their Governments, and all agreed with me regarding the urgent necessity of some such step.

Lord Donoughmore and M. de Coutouly brought forward necessity of doing something to alleviate agricultural distress by giving relief, rebuilding houses and farm buildings, and finding seed. They propose a loan, which Director-General says could be easily raised. The amount would be about 200,000*l*.

Russians opposed this, expressing doubts as to our right to raise a loan. I stated my belief that we could do so, and instanced the European Commission for the Danube, which raised one. I should be glad of instructions.

Lord Donoughmore will go to Constantinople next week, and thence probably to Bourgas.

May I speak to the French and Austrian Commissioners confidentially on the subject of mixed occupation?

Bulgarians are being armed by Russian authorities to go to Rhodope. I propose to-morrow to ask Governor-General if this is true.

No. 464.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 21, 1878, 5 P.M.

A SUBSCRIPTION has been opened at the Ottoman Bank for the Turkish refugees. The funds obtained will be remitted to Philippopolis for distribution under the superintendence of the British members of the East Roumelian Commission.

No. 465.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 21, 1878, 6·25 P.M.

WITH reference to your telegram No. 1083, I do not know Clarke's reasons, and therefore cannot judge whether he is right in thinking the move to Tiflis bad. Act on your own judgment in the matter. If the Turk goes, Clarke must go too and keep you informed.

No. 466.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1575.)

Sir, *Foreign Office, December* 21, 1878.

IN reply to your telegram No. 1088 of the 20th instant, stating that you have been informed by Captain Clarke that it is proposed by the Russians to remove the sittings of the Asiatic Boundary Commission to Tiflis—a course which, in his opinion, is open to grave objection—I have this day informed you by telegram that I am unable to judge whether Captain Clarke is right in opposing this proposal, inasmuch as I am not acquainted with his reasons for so doing.

Under these circumstances, I have requested your Excellency to use your own judgment as to urging the Porte not to consent to such an arrangement.

Should, however, the Turkish Commissioners proceed to Tiflis, it is my wish that Captain Clarke should also go there; and you will instruct him to inform you forthwith should any attempt be made to influence the Turkish Commissioner either by bribery or by threats.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 467.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(Received December 22.)

(Confidential.)

Sir, *Admiralty, December* 22, 1878.

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, the annexed copy of a telegram from Vice-Admiral Sir G. Phipps Hornby, dated at Artaki, the 21st December, 1878, and sent from Pera on the 22nd December, at 9·30 A.M.

I am, &c.

(Signed) ROBERT HALL.

Inclosure in No. 467.

Vice-Admiral Sir G. Hornby to the Secretary to the Admiralty.

(Telegraphic.) *Artaki, December* 21, 1878.

YOUR telegram of 18th to Commanding Officer of "Helicon" received. "Pallas" has joined me to-day. All telegraphic communication from Artaki continues interrupted,

and local telegraph clerk states it generally is so at this time of year for two or three weeks together.

"Helicon" leaves Constantinople every Thursday morning for Artaki, but "Condor" is always in the Bosphorus, and a [? tug] at Gallipoli."

Following telegraphic communication received from the Senior Officer at Gallipoli by way of Constantinople, by "Helicon," namely:—

"Turkish Commander-in-chief has received telegraphic communication from Minister of War, 'You will hold yourself in readiness for defence [?]. Russians seem to have the intention of marching on the Bulair lines.'

"Ambassador tells me he doubts the truth of this report.

"Before 'Invincible' left I warned Captain Brine to be on the alert, and to move to Gulf of Xeros, if necessary, without waiting for instructions. I am going to Gallipoli in the 'Alexandra' to see about it."

No. 468.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 22.)

(Telegraphic.) *Scutari, December* 17, 1878.

OWING to the interruption of the telegraph by the floods, I have not been able to report before that with reference to my telegram of the 8th instant, the authorities here have been misled into believing that the Albanians would submit to surrender of Spuz and Jabiuk.

I am assured therefore more than ever of this that a new Commander with reinforcements must be sent to effect stipulated cession.

(Sent to Constantinople).

No. 469.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 22.)

(No. 1087.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December* 22, 1878.

I HAVE received the following telegram from Mr. Blunt, dated yesterday:—

"Recent telegrams from Governor-General to Commander-in-chief state that the Insurrectionary Committees in Bulgaria and Eastern Roumelia are recruiting and arming 30,000 Bulgarians, to be formed into five divisions of 6,000, and employed in executing divers plans: two divisions upon Serres—one by Raslog and Nevrokop, the other by Melnik and Demir-Hissa; on effecting a junction at Serres to march at once upon Salonica; the third division upon Drama and Cavalla, and the fourth and fifth divisions upon Malesh Palanka and Usenp, seizing the railway and occupying the valley of the Vardar River. Above plans to be undertaken simultaneously by all the divisions before the spring."

Although Governor-General probably greatly exaggerates, I have communicated above to Wolff.

No. 470.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 22.)

(No. 1089. Secret.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December* 22, 1878.

RUSSIANS ask that Article should be inserted in definitive Treaty providing for evacuation of Turkish territory two months after exchange of ratifications. I shall endeavour to prevent this. The information comes to me secretly, and should not be mentioned.

No. 471.

Acting Consul Freeman to the Marquis of Salisbury.—(Received December 23.)

(No. 78. Political.)
My Lord, *Bosna Serai, December 7, 1878.*

THE "Times" of the 20th ultimo contained a telegram from Constantinople that the Porte had received information of the projected emigration of 50,000 Bosnians, who intended, it was stated, proceeding to Constantinople.

I have made inquiries here respecting this matter, but the result has not borne out the truth of the assertion. A limited emigration of Mussulmans from this province is certainly taking place, but not of Bosnian Mussulmans. With the exception of a few native Government officials, for whom there can no longer be any employment here under the Austrians, but who think that by repairing to Constantinople they may obtain Government situations in other parts of the Empire, all those who have left or are proposing to leave are Mussulmans from other provinces, who have, it is true, in many cases, been long settled and have married in Bosnia, but who now prefer returning to their native places to remaining under a European Government. I have not been able to authenticate the departure from this neighbourhood of any Bosnian Mussulman merchant or landowner; and even if the idea of emigration be seriously entertained in the country—and I have been assured by several Mussulmans, who should be well informed, that such is not the case—the number of 50,000 is undoubtedly a gross, I may even say an absurd, exaggeration.

I am happy to be able to report to your Lordship that the new Commander in Bosnia, His Royal Highness the Duke of Würtemberg, appears to be adopting a totally different policy towards the Mussulmans from that pursued by his predecessor. He treats them with consideration, and is evidently endeavouring to conciliate them and gain their sympathies, and his affable manner towards all with whom he is brought in contact has already made a most favourable impression.

On the occasion of the Feast of Courban Baïram, which commences on the 6th instant, His Royal Highness has permitted the customary salute of twenty-one guns at every hour of prayer to be fired from the fort during the four days that the feast lasts, and on the first day the military band played in the court-yard of the chief mosque before and after morning prayer. This concession to their religious prejudices, a concession refused by Baron Philippovic at the Feast of Baïram in the month of September, has had an excellent effect on the Mussulmans of this town.

I have, &c.
(Signed) EDWD. B. FREEMAN.

No. 472.

Consul-General Eldridge to the Marquis of Salisbury.—(Received December 23.)

(No. 97. Political.)
My Lord, *Beyrout, December 8, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 96 of the 25th ultimo, reporting the arrival of Midhat Pasha as Governor-General of Syria, I have the honour to transmit herewith, for your Lordship's information, a copy of a despatch No. 119, which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople, reporting the departure of his Highness for Damascus, and the non-receipt by him of the Imperial Firman, or any official instructions.

I have, &c.
(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

Inclosure in No. 472.

Consul-General Eldridge to Sir A. H. Layard.

Sir, *Beyrout, December 8, 1878.*

WITH reference to my despatch of the 25th ultimo, reporting the arrival at Beyrout, on the 24th ultimo, of Midhat Pasha as Governor-General of Syria, I have

the honour to inform your Excellency that his Highness left on the 2nd instant for Damascus, where he arrived the next day, and was received with great enthusiasm by the population, who look upon his advent as giving hopes of improvement in the administration of the vilayet, as well as of the introduction of substantial reforms.

During his stay at Beyrout I had the honour of several interviews with his Highness, who seems to desire to do his best to improve the state of the country, and he appears to be imbued with most liberal sentiments. His past reputation and experience on the Danube prove that he is a man of energy and of tried honesty.

His success in the Administration of Syria will largely depend upon the stability of his position as Wali, and upon the amount of power accorded to him. In the course of conversation I explained to him my views on this subject, as expressed in my despatch of the 13th ultimo, with which he entirely concurred.

Up to the present time neither the Imperial Firman nor any official instructions have reached his Highness, as I had the honour to inform your Excellency by telegraph on the 29th ultimo; the unaccountable absence of these documents renders his position one of great difficulty, as he neither knows the extent of his power nor what he is expected to undertake in the way of improving the Administration.

Djevdet Pasha, the ex-Wali, arrived at Beyrout a few days ago, and leaves to-morrow by the Austrian steamer for Constantinople, to take up his new post of Minister of Commerce, an appointment which has caused no little surprise in Syria, as the unenviable reputation he has acquired during his short stay in this country ought not, it is generally thought, to render him worthy of a seat in the Council of Ministers who are expected to introduce substantial reforms into the Administration of the Turkish Empire.

I have, &c.
(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

No. 473.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 23.)

(No. 979.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 10, 1878.*

IN conformity with the instructions contained in your Lordship's telegrams of yesterday's date, I have addressed a note to M. de Giers, of which I have the honour to inclose herewith a copy, requesting that instructions may be sent to the Imperial authorities in Roumelia to put a stop to the irregular proceedings with regard to Turkish refugees.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 473.

Lord A. Loftus to M. de Giers.

M. le Conseiller Privé Actuel, *St. Petersburgh, December 10, 1878.*

HER Majesty's Government have received information that the Turkish refugees returning to Philippopolis from other parts of Eastern Roumelia are ordered off by the Russian authorities to Adrianople.

I am consequently instructed by the Marquis of Salisbury to bring this subject under the notice of the Imperial Government, and to request that orders may be sent to the Imperial authorities in Roumelia to put a stop to those irregular proceedings.

I avail, &c.
(Signed) A. LOFTUS.

No. 474.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 23.)

(No. 1002.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 18, 1878.*

I HAD a short interview with Prince Gortchacow yesterday, and found his Highness cheerful and in good health.

We had some desultory conversation on the general aspect of affairs, in which his Highness expressed himself in very conciliatory and pacific terms.

He was somewhat roused when I appealed to him on the subject of the obstructions caused to the International Commission of Delimitation by an armed Bulgarian mob, and the consequent suspension of their labours.

His Highness denied that there had been any armed opposition, and maintained that the Commissioners had entertained needless fear for their safety. I replied to his Highness that it was not likely that all the Commissioners would be under the influence of fear, and I observed that the Russian Commissioner was of the party. I further observed to his Highness, in regard to the obstruction raised to the Financial Commission under Lord Donoughmore and M. Schmidt, that as the Russian Government had insisted on exercising the civil as well as the military administration of the province, they were bound to provide for the maintenance of peace and order.

I informed Prince Gortchacow that, by your Lordship's orders, I should address a note to him, relating the circumstances which had occurred, and expressing the hope of Her Majesty's Government that the Imperial Government would not passively permit such excesses in violation of the Treaty of Berlin.

His Highness observed that, if I addressed a note, he should be obliged to point out the exaggerated nature of the Reports addressed to Her Majesty's Government by their Agents in the East.

Prince Gortchacow, in the course of conversation, expressed his entire concurrence in the phrase used by Lord Beaconsfield, "que la pusillanimité n'est pas la sagesse." To which his Highness said he wished to add, "que la modération c'est la force."

On taking leave of his Highness I observed, in regard to the foregoing sagacious maxims, that I might also add, "que le temps des promesses et des assurances était passé et que celui des faits était arrivé."

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

No. 475.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 23.)

(No. 1006.)
My Lord, *St. Petersburgh, December* 18, 1878.

I HAVE the honour to inclose to your Lordship copy of a note which, in obedience to your instructions, I have addressed to Prince Gortchacow, relating to the obstructions caused to the Commission for the delimitation of the southern frontier of Eastern Roumelia, and to the progress of Lord Donoughmore and M. Schmidt in the execution of their duties, and expressing the hope of Her Majesty's Government that the Imperial Government will not sanction, by its toleration of such excesses and by its passive attitude, this open violation of the Treaty of Berlin.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 475.

Lord A. Loftus to Prince Gortchacow.

Mon Prince, *St. Petersburgh, December* $\frac{1}{13}$, 1878.

HER Majesty's Government have received information from Her Majesty's Ambassador at Constantinople that the duties of the Commission appointed for the delimitation of the southern frontier of Eastern Roumelia are suspended, and that it has returned to Constantinople, being unable to continue its official duty on account of the violent interference of a Bulgarian mob at Buyuk Derkend.

Major Gordon, the British Commissioner, reports that the Bulgarian mob, partially armed, menaced the Commission if they should proceed on their duties. The Russian authorities on the spot took no measures to disperse the crowd, and could give no assurance that the Commission should proceed without molestation or even collision.

Her Majesty's Government have further received a Report from Sir H. Drummond Wolff, Her Majesty's Commissioner for Eastern Roumelia, stating that the Earl of Donoughmore

had just returned to Yeni-Zaghra with M. Schmidt and M. Kalja, who had accompanied him.

Lord Donoughmore states that while employed in taking over the accounts, a large crowd of Bulgarians collected and desired to know their business. On learning the duties on which they were engaged the Bulgarians raised a great uproar, and refused to allow the work to proceed, on the grounds that the Commission intended to send the money to Constantinople, and that the object was to favour the return of the Turks.

The Bulgarian Governor having been applied to for protection, replied that he could not promise to keep the peace, and that he was not empowered to appeal for assistance to the military authorities.

Consequently Lord Donoughmore and M. Schmidt were obliged to discontinue taking over the accounts, and on being told that the same reception would await them at Yamboli and Slivno, they determined to return to Philippopolis.

In each case the local authority refused to protect the International Commission against the Bulgarian mob by military force, and both Commissioners have been consequently compelled to desist from performing the duties which were confided to them under the Treaty of Berlin.

In bringing these circumstances to the knowledge of the Imperial Government, I am instructed by the Marquis of Salisbury to observe to your Highness that, as the province referred to is in the military occupation of Russia, she is bound to maintain such order as will enable the European Commissioners to perform their functions, and that she is the more imperatively called upon to do so, as no other troops are at liberty to enter the province.

I am further instructed to express the hope of Her Majesty's Government that the Imperial Government will not sanction, by its toleration of such excesses and by a passive attitude, this open violation of the Treaty of Berlin.

I avail, &c.
(Signed) A. LOFTUS.

No. 476.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(*Received December* 23.)

(Confidential.)
Sir, *Admiralty, December* 23, 1878.

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, the annexed copy of a telegram from Vice-Admiral Sir G. Phipps Hornby, dated at Gallipoli, the 23rd December, 1878.

I am, &c.
(Signed) ROBERT HALL.

Inclosure in No. 476.

Vice-Admiral Sir G. Hornby to the Secretary to the Admiralty.

(Telegraphic.) *Gallipoli, December* 23, 1878, 8·20 A.M.

I HAVE seen the Commander-in-chief of the Turkish force here.

The belief that an attack on the Bulair lines by the Russians is probable was caused by considerable movements of Russian troops near Adrianople.

None appears imminent. I shall leave for Artaki to-morrow evening.

"Salamis" has received orders to proceed from Cyprus to Malta to refit.

No. 477.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 23, 1878, 7·15 P.M.

IN reply to your telegram No. 1082 of the 20th instant. I am asking the Treasury, and will let you know.

No. 478.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 655.) [B.B.]
Foreign Office, December 23, 1878.

My Lord,

YOUR despatch No. 960 of the 30th November has been received and laid before the Queen, and I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government approve the note which you addressed to the Russian Government on the 28th ultimo, urging the release of Arif and Shaban Agas, who are still detained in chains at Sofia, notwithstanding the amnesty granted to them by the Emperor of Russia.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 479.

Consul-General Eldridge to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 98. Political.)
Beyrout, December 12, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 97 of the 8th instant, I have the honour to transmit herewith a copy of a despatch which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople, reporting the arrival of the Imperial Firman appointing his Highness Midhat Pasha Governor-General of Syria, and the unsatisfactory character of that document.

I have, &c.
(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

Inclosure in No. 479.

Consul-General Eldridge to Sir A. H. Layard.

Beyrout, December 12, 1878.

Sir,

With reference to my despatch of the 8th instant, reporting on the non-arrival of the Imperial Firman appointing Midhat Pasha Governor-General of Syria, I have the honour to inform your Excellency that I have this morning learnt from a reliable source that the Firman arrived the beginning of this week, and that is an exact copy of the Firman appointing Djevdet Pasha, consequently his Highness has no more power of commencing reforms than was possessed by his predecessors.

It is therefore to be presumed that the Ottoman Government has the intention of keeping up the system of centralization which has already proved so baneful to the outlying provinces.

In my anxiety to save to-day's steamer, I have no time to enter into the details of the abuses which have arisen from the system of centralization. They are, I believe, sufficiently well known to your Excellency to render it unnecessary for me to make more than a passing allusion to them; but I consider it of more vital importance that I should make it clear that when the population of Syria—who expected so much from the nomination of Midhat Pasha—become aware that his Highness possesses no greater powers than his predecessors, the discouragement will become general throughout the country, especially after the various rumours which have been spread by the public press that the projected reforms in Asiatic Turkey were to be first applied in Syria, and that Midhat Pasha had been selected expressly to apply them.

From information which I have received it would appear that Midhat Pasha turned his attention, as soon as he arrived at Damascus, to the introduction of such improvements in the Administration which were most urgently demanded, and that he submitted his views by telegraph to the Sublime Porte, which has hitherto left him without any reply.

It is useless to expect, with the very limited power which appears to be accorded to him, and with the want of all pecuniary means, that his Highness can accomplish much in the way of ameliorating the state of the country; and I fear that, unless his position is improved, he will entirely fail in his mission, or throw it up in disgust.

I have, &c.
(Signed) G. JACKSON ELDRIDGE.

No. 480.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 105.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 23, 1878.*

IT appears that Prince Dondoukoff is practically the real head of this place under the Commission he held as Imperial Commissioner for the Bulgaria of San Stefano. He still makes the police appointments, and General Stolipine says he cannot remit to us the sums kept back from the revenues except by his order.

I have written saying that as General Stolipine's subordination [? to] Prince Dondoukoff is a matter of administrative arrangement, I cannot address myself to a functionary at Sofia any more than I could apply to the Central Government at St. Petersburgh.

General Stolipine has, I am told, received orders both from Prince Dondoukoff and General Todleben, to arm the population. He called upon me yesterday, and I questioned him on the subject. He replied that he had written a report against arming them. I told him I had heard of drillings going on at different places; to this he answered that he had given arms to certain people in the frontier villages to reinforce police against Bashi-Bazouks; but as Walpole and Wallace saw drilling going on in the northern part of the province this explanation hardly holds good.

Large quantities of arms have been brought here from Adrianople, and deposited in Konak. The Russian troops are exchanging their Krenka for Berdan rifles, and the former are being stored here for ultimate distribution.

Everything is being prepared for the insurrection, unless means are speedily taken to anticipate it. This revival of the agitation is directed against the progress of the Commission, and stimulated by the irritation felt at our successes in Afghanistan.

There are cases of Turkish houses being destroyed.

General has asked me to meet General Todleben to-morrow.

No. 481.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 1091.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 23, 1878, 5 P.M.*

WITH reference to your despatch No. 1153, am I to understand that Russians will evacuate Southern Roumelia simultaneously with evacuation by Turks of Spuz and Podgoritza, or will they insist that the definitive Treaty be first signed? Porte hopes that negotiations now going on will soon lead to surrender of those places, and it earnestly begs Her Majesty's Government that, in order to facilitate it, they will induce Prince of Montenegro to withdraw from Turkish territory still occupied by him.

Similar request has been addressed to other Powers.

No. 482.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 1092.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 23, 1878, 6·55 P.M.*

I HAVE seen draft of Treaty which Porte proposes to substitute for Russian project. It appears to me strictly in conformity with statements of Count Schouvaloff mentioned in your Lordship's despatch to Lord A. Loftus No. 617 of the 4th instant. It recapitulates Articles of Treaty of San Stefano not abrogated or modified by Treaty of Berlin, and carefully avoids all expressions which can give to the latter the character of a bilateral Treaty between Turkey and Russia. The Article fixing term for evacuation of Southern Roumelia by Russian troops will be withdrawn, and, if

necessary, Porte will propose that any agreement in this respect shall be made by a separate declaration.

I hope to send a copy of the draft by messenger on Wednesday.

No. 483.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 1093.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 23, 1878.*

CARATHÉODORY PASHA has asked me very confidentially whether your Lordship would approve an offer being made by the Porte to Russia to assign to her the tribute of Bulgaria for the indemnity to be paid by Turkey. He says that, from something that dropped from you at Berlin, you appeared to think well of the idea.

No. 484.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 1094.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 23, 1878.*

MINISTER for Foreign Affairs informs me that he will not consent to any proposal for an international occupation of Eastern Roumelia on the withdrawal of Russians, nor is he disposed to entertain the suggestions of Sir H. Wolff, contained in his telegram repeated in that of your Lordship of the 16th instant. As regards Sultan's right of veto, he says that question requires serious consideration, and he will instruct Turkish Plenipotentiaries on the subject. He does not object to limit of time, but he thinks that great care is required to prevent Sultan being placed in position of having to give a veto upon laws which may be in part good and in part objectionable.

(Sent to Wolff.)

No. 485.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 21, 1878, 3·50 P.M.*

I HAVE received your telegram No. 104 of the 21st instant.

Language approved.

No doubt you have power to raise loan if you insert in Constitution provisions appropriating revenue to its payment. But as Roumelian finance will have many burdens to bear, and as financial embarassment will greatly increase difficulties of future government, I doubt expediency of a relief loan.

No objection to your discussing mixed occupation confidentially with your colleagues on your own behalf. But do not pledge opinion of Her Majesty's Government, for we are negotiating ourselves, and confusion may arise if you should be doing so at the same time.

No. 486.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 24, 1878, 4 P.M.*

AUSTRIANS wish us to support doctrine that province should pay all cost of military occupation except ordinary pay of troops. Do you see any objection?

No. 487.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 24, 1878, 4·10 P.M.*

CESSION must not be refused by Turks.

Turks cannot afford to send fresh military force.

We are urging Turks to withdraw their force from Spuz and Podgoritza, leaving to the Montenegrins to occupy.

No. 488.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 24, 1878, 5·20 P.M.*

IN reply to your telegram No. 1093 I was at Berlin, and still am of opinion that the indemnity could be best disposed of by being made a charge on tribute of Bulgaria. Andrassy disliked the idea on the ground that it would give Russians a hold over the Bulgarians. But this they will always have by promising Constantinople. On the other hand, it may furnish causes of quarrel between Bulgaria and Russia.

Has the Foreign Minister any ground for believing that Russia would agree?

No. 489.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 24, 1878, 5·40 P.M.*

WITH reference to your telegram No. 1091, I have no doubt Russians mean definitive Treaty to be signed before they evacuate. But if Porte would set itself right with Treaty of Berlin by evacuating Montenegrin fortresses, Russia might find it difficult to maintain this position.

We have not yet accredited a Minister to Montenegro, but I will communicate through Green.

No. 490.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 24, 1878, 6 P.M.*

CAN you communicate with Prince of Montenegro to urge him to evacuate all Turkish territory in order to facilitate surrender of Spuz and Podgoritza by the Sultan?

No. 491.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1578. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

WITH reference to the suggestion made to you by Carathéodory Pasha, which is reported in your telegram No. 1093 of the 23rd instant, that the Porte should offer to assign to Russia the tribute of Bulgaria as a guarantee for the payment by Turkey of the indemnity, I have this day informed your Excellency that I was, when at Berlin, of opinion that the best way of disposing of this question would be by making the indemnity a charge upon the tribute of Bulgaria, and I added that I still adhere to the same view.

The idea met with some opposition from Count Andrassy, as his Excellency considered that it would give the Russian Government a hold over the Bulgarians. This, however, they will always be able to maintain by promising to support the national aspirations for the possession of Constantinople.

On the other hand, it is quite possible that such an arrangement as that suggested might give rise to disagreements between the Russians and Bulgarians.

Your Excellency should ascertain from Carathéodory Pasha whether he has any reason to believe that the proposal would be favourably received by the Russian Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 492.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1580.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

IN reply to the inquiry which you addressed to me by telegraph on the 23rd instant, I have to state to your Excellency that I have no doubt that it is the Russian intention that the definitive Treaty of Peace with the Porte should be signed before they evacuate Turkish territory.

If, however, the Porte would evacuate Spuz and Podgoritza, and thus set itself right as regards the execution of the Treaty of Berlin, it is very probable that the Russian Government would find it difficult to persist in this pretension.

As regards the wish expressed by the Porte that Her Majesty's Government should induce the Prince of Montenegro to withdraw his forces from the points on Turkish territory still occupied by them, I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government have not as yet accredited a Minister at Cettigné; but I will instruct Her Majesty's Consul at Scutari to endeavour to communicate with Prince Nicolas, and to urge him to give orders for the evacuation.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 493.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 178.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

HER Majesty's Government are being pressed by the Austro-Hungarian Government to support the doctrine that all the expenses of the military occupation by Russia, with the exception of the ordinary pay of the troops, shall be borne by the province of Eastern Roumelia. I should be glad to learn whether you see any objection to the proposal.

I have this day telegraphed to you to the above effect.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 494.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 180.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

I HAVE received your telegram No. 104, Confidential, reporting the proceedings of the East Roumelian Commission at their sitting on the 21st instant, and I have to convey to you my approval of the language which you held on that occasion, to the effect that you were authorized to discuss with your colleagues the measures which it might be necessary to take with a view to the maintenance of public order when the moment arrived for the evacuation of the province by the Russian troops.

With reference to the proposal that a loan should be raised, and the proceeds applied to the relief of the prevailing agricultural distress, I doubt the expediency of such a measure.

The Commission have, no doubt, power to raise a loan, provided that provisions are inserted in the Constitution for the appropriation of revenue for its payment. But it should be borne in mind that the finances of Roumelia will have many burdens to bear, and that financial embarrassments will greatly increase the difficulties of the future Government of the province.

There is no objection to your discussing the question of a mixed occupation with your colleagues confidentially as an idea entirely of your own, but you should be careful not to say anything which may appear to commit the opinion of Her Majesty's Government, as discussions are now being carried on on this subject by them with some of the other Great Powers, and I am anxious to avoid the confusion which concurrent negotiations carried on by yourself at Philippopolis might possibly occasion.

The substance of this despatch has been forwarded to you this day by telegraph.

I have, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 495.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(No. 19.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

WITH reference to your telegram of the 17th instant, stating that the Turkish authorities are in error in believing that the Albanians will consent to the surrender of Spuz and Jabiak, and to effect their cession it will be necessary to send a new Commander-in-chief together with reinforcements, I have this day telegraphed to you to the effect that the cession of these places must not be refused by the Turks, and that the Porte have no fresh troops available for service in Albania.

The advice which Her Majesty's Government are giving to the Porte is, that they should withdraw their forces from Spuz and Podgoritza, and it will then be open to the Montenegrins to occupy those places.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 496.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(No. 21.)
Sir, *Foreign Office, December 24, 1878.*

I LEARN from Constantinople that it would much facilitate the surrender by the Sultan of Spuz and Podgoritza if the Prince of Montenegro could be induced to withdraw his forces from the Turkish territory still occupied by them.

I have to instruct you to endeavour to communicate with Prince Nicolas, and to urge upon him the advisability of promptly evacuating all Turkish territory, in order to diminish, as far as possible, the local resistance which the Sultan meets with in the fulfilment of his Treaty engagements towards Montenegro.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 497.

Major Wilson, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 24.)

(No. 29.) *Ordnance Survey Office, Phœnix Park, Dublin,*
My Lord, *December 23, 1878.*

I HAVE the honour to inform your Lordship that I returned to England on the 19th instant, and rejoined the Ordnance Survey Department, in Ireland, on the 22nd instant.

Lieutenant Ross of Bludensburg left Constantinople for Salonica and Pristina on the 9th instant, and will probably return to this country before the end of the month; he was accompanied by Adjutant-Major Avni Effendi, one of the Assistants to the Turkish Commissioner.

I have, &c.
(Signed) C. W. WILSON, *Major, R.E.,*
Her Majesty's Commissioner.

No. 498.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(Received December 25.)

(No. 1010.)

St. Petersburgh, December 20, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith to your Lordship copy of a note which I have received from Prince Gortchacow in reply to the one I had addressed to his Highness on the $\frac{1}{13}$th instant (copy of which was inclosed in my despatch No. 1006 of the 18th instant), referring to the obstructions caused to the Delimitation Commission for the southern frontier of Roumelia, and also to the progress of Lord Donoughmore and Mr. Schmidt in the execution of their duties.

I have, &c.

(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure 1 in No. 498.

Prince Gortchacow to Lord A. Loftus.

St. Pétersbourg, le 7 Décembre, 1878.

M. l'Ambassadeur,

J'AI reçu la note que votre Excellence m'a adressée en date du $\frac{5}{17}$ courant.

La notice ci-jointe contient les renseignements que nous possédons sur les deux incidents dont elle traite.

Je dois, néanmoins, lui témoigner la surprise pénible que nous causent l'esprit dans lequel sont conçus les Rapports des agents Anglais, et les conclusions hâtives qu'en tire le Gouvernement de Sa Majesté Britannique.

L'œuvre du Congrès de Berlin a été une transaction politique entre les vues et les intérêts des Grandes Puissances de l'Europe; mais les passions et les intérêts locaux des populations, peu au courant des fluctuations de la politique des Cabinets, ont peine à se plier à des nécessités dont les causes leur échappent. Pour concilier ces passions et ces intérêts avec le but d'apaisement général que poursuivent les Grandes Puissances de l'Europe, ce n'est pas trop de tout leur bon vouloir et de celui de leurs agents [*sic.*]

Le Cabinet Impérial y veille quant aux siens, et ne leur permettra aucun écart. Il a le droit de s'attendre à une réciprocité, qu'il regrette de ne point trouver dans les communications du Gouvernement Anglais.

Recevez, &c.

(Signé) GORTCHACOW.

Inclosure 2 in No. 498.

Memorandum.

1. *Incident de Büyük Derbent.*—Le 15 Novembre le Commandant-en-chef de l'armée active Russe reçut un Rapport du Colonel d'État-Major Philippow, Délégué à la Commission de Démarcation de la Roumélie Orientale, portant:—

Que la veille une foule composée de Bulgares habitant les villages voisins d'Andrinople, s'était présentée chez lui pour exprimer le vœu que toutes les provinces de la Bulgarie peuplées de Bulgares fussent réunies à la Roumélie Orientale;

Qu'en conséquence, ils protestaient contre le tracé de la frontière, bien qu'ils n'eussent aucune intention hostile envers les membres de la Commission démarcatrice.

Le Commandant-en-chef de l'armée active Russe ordonna immédiatement au Colonel d'État-Major Tichménew de se rendre, avec deux régiments de cavalerie, à Buyuk Derbent, résidence de la Commission.

Le Colonel Tichménew avait pour instruction:—

1. De disperser, au besoin, le rassemblement des Bulgares, sans faire usage des armes, et de leur déclarer que les décisions du Congrès de Berlin ne pouvaient en aucun cas être modifiées, et que la frontière devait absolument être délimitée.

2. De s'efforcer de persuader aux Bulgares de ne point abandonner les localités où ils résidaient dans la limite des territoires restant à la Turquie, et de leur déclarer que, s'ils émigraient, ils ne devaient compter sur aucune assistance ni de la Russie ni du Gouvernement de la Bulgarie.

Cependant, avant que le Colonel Tichménew n'a pu arriver à Buyuk Derbent, un nouveau Rapport du Délégué Russe à la Commission de Démarcation annonçait, à la date du 17 Novembre, que les Commissaires, en procédant à leurs travaux en campagne, avaient rencontré une foule de Bulgares qui, sans rien entreprendre d'hostile à leur égard, les suivait dans leur travaux.

Le Délégué Russe affirmait que, pour sa part, il n'avait pas vu de gens armés, bien que plusieurs de ses collègues affirment en avoir vu quelques-uns.

A la question qui leur fut adressée sur ce qu'ils étaient venus faire là, les Bulgares répondirent tous à la fois avec force gesticulations. D'après ce qu'il a été possible de démêler de leurs réponses, ils ont demandé que la Commission suspendît leurs travaux jusqu'à ce qu'ils eussent reçu une décision sur leur réclamation d'être réunis à la Bulgarie, en déclarant qu'ils étaient résolus à mourir plutôt que de s'exposer de nouveau aux persécutions qu'ils avaient auparavant endurées de la part des Turcs.

Le Délégué Ottoman, Colonel Shakir Bey, ayant proposé que l'escorte accompagnant les Commissaires dispersât cette foule par la force, le Délégué Russe s'y refusa, en disant que cette escorte, composé d'un escadron de cavalerie, était destinée à protéger la sécurité de la Commission, que cette sécurité n'était pas menacée, et serait efficacement garantie, mais qu'il n'était pas autorisé à donner un autre usage à l'escorte sans l'ordre de l'autorité civile, à laquelle il devait en référer.

Le Colonel Philippow engagea la foule des Bulgares à s'éloigner, et la Commission continua ses travaux.

Toutefois, ayant de nouveau rencontré les Bulgares, elle se décida à interrompre son travail. Le Délégué Russe fit observer qu'il n'avait pu expliquer à ses collègues la demande des Bulgares que sur une audition très-imparfaite, et qu'avant de prendre une résolution, la Commission ferait bien d'interroger elle-même les réclamants. Cette proposition fut rejetée. A 8 heures du soir les Délégués, alarmés par les nouvelles qui leur parvenaient de diverses parts, décidèrent de retourner immédiatement à Andrinople sans même attendre le retour du Chef du district, qui eut pû les rassurer sur la possibilité de continuer leurs travaux sans aucun danger.

Le Délégué Russe ne put obtenir qu'un délai jusqu'au lendemain. En attendant il avait réussi à engager la foule des Bulgares, qui se montait alors à 1,500 personnes environ, à se retirer sur les hauteurs au sud de Buyuk Derbent sans témoigner aucune intention hostile, bien qu'elle fut exaspérée par la présence de Shakir Bey et de ses zaptiés, dont les cruautés et les malversations leur étaient connues. En outre, le Colonel Philippow avait pris toutes les mesures possibles pour la sécurité de la Commission, dont il inspecta lui-même pendant la nuit les habitations.

Le lendemain, le Chef du district n'étant pas encore revenu, la Commission résolut de suspendre ses travaux, de retourner à Andrinople, et d'en référer à l'Administration Centrale.

A la réception de ce Rapport du Colonel Philippow, le Commandant-en-chef de l'armée active Russe l'informa immédiatement des mesures qu'il avait prises à la suite de son premier Rapport, et l'invita à proposer à la Commission de ne pas retourner à Andrinople, mais d'attendre sur place le résultat de l'envoi du Colonel Tichménew.

Quoique cette proposition parvint à la Commission au premier relai sur la route d'Andrinople, elle ne crut pas devoir modifier ses résolutions et continua son voyage. Elle arriva à Andrinople le 18, et partit de là pour Constantinople, en déclarant qu'elle ne jugeait pas possible de poursuivre ses travaux.

Le Commandant-en-chef de l'armée active Russe maintint néanmoins la mission confiée au Colonel Tichménew.

Par un Rapport du 27 Novembre, le Général Todleben informa l'Ambassadeur de Russie à Constantinople que le Colonel Tichménew, après avoir conféré avec les Bulgares et avoir employé à leur égard tous les moyens de persuasion, était arrivé à la conviction qu'aucun obstacle ne serait apporté par eux aux travaux de démarcation, et que la Commission pouvait les reprendre en toute sécurité, ce qui serait très-désirable vu la possibilité d'un prochain départ de nos troupes, et vu les désordres que ce départ pourrait provoquer dans les présentes conjonctures.

Tous ces renseignements ont été portés à la connaissance de l'Ambassadeur de Russie à Constantinople, qui s'est empressé d'engager le Doyen du Corps Diplomatique à inviter ses collègues à se réunir en conférence pour régler cet incident. Aujourd'hui le Prince Lobanoff nous mande que les démarches faites dans ce but par le Comte Zichy ont échoué jusqu'à présent par le refus de l'Ambassadeur de France, qui attend les instructions supplémentaires de son Gouvernement.

2. *Incident de Yeni-Zagra.*—Le Cabinet Impérial a été informé le $\frac{5}{17}$ Décembre, par

un télégramme du Prince Labanoff, de la résistance que la Commission Financière avait rencontrée de la part de la population Bulgare de Yeni-Zagra.

Le télégramme ajoutait sans autres détails que le Général Stolipine avait immédiatement ordonné une enquête et la punition des coupables.

No. 499.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 25.)

(No. 106. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 24, 1878.*

I MUCH regret to learn from Sir H. Layard decision of Grand Vizier not to allow any steps to be taken in anticipation of evacuation. This decision can only lead to one of two results, the renewal of disorders or the prolongation of the Russian occupation.

It also affords pretext for Russians to continue armament of population.

The two Russian Commissioners are gone to Constantinople, no doubt to confer on this subject with Ambassador.

(Above sent to Constantinople.)

There is also the danger of Turkey coming to terms with Russia to restore the old state of things. The conduct of the Turks is suicidal.

The Turks have not yet begun to form their gendarmerie against the moment of evacuation.

No. 500.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 25.)

(No. 107.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 24, 1878.*

KALLAY has gone with his Secretary to Nisch. Meanwhile Austrian Consul from Adrianople has arrived here. Todleben comes to-day and goes to-morrow for Sofia. I shall see him to-night. I do not know if this means anything or not.

Mussulman peasants coming here in distress from Balkans have been sent by Russian authorities to Adrianople.

No. 501.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 671.)
My Lord, *Foreign Office, December 25, 1878.*

I HAVE received your Excellency's despatch No. 989 of the 13th instant, inclosing copy of a note from M. de Giers, in which it is stated that, by order of His Majesty the Emperor, the Commander-in-chief of the Russian army is making arrangements to have Hadji Arif Agha and Hadji Shaban Aga sent to Constantinople.

I request that you will take an early opportunity of expressing to M. de Giers the gratification with which Her Majesty's Government have received the announcement of this act of clemency on the part of the Emperor.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 502.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 96. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, November 30, 1878.*

I HAVE the honour to report that I have been informed that Arif Pasha is about to replace Hussein Pasha as the General in command here.

Although it might happen that the determination now expressed by the Albanians to resist the transfer by Arif Pasha of any territory to Montenegro might end in nothing, still, if his instructions are to attempt the surrender, and he does not bring with him a sufficient number of troops to enforce it, I believe the risk of failure is so great, and of Arif Pasha being killed like Mehemet Pasha so evident, that the Turkish Government is in duty bound to avoid the danger of finding itself in a position which could only afford satisfaction to its enemies.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 503.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 97. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, December 1, 1878.*

I HAVE the honour to report that the Sultan, the Porte, and Osman Pasha have been petitioned, through the telegraph, to allow Hussein Pasha to continue to be the Governor-General of Scutari.

Both the Mussulmans and the Roman Catholic mountain Chiefs have, at a public meeting, renewed the "Besa," or undertaking to oppose, at all costs, every cession of territory, and the Assembly of the Albanian League, now sitting at Prisrend, has written to require constant reports of all that is done here, as well as to be kept fully informed of all military movements.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 504.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 100. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, December 4, 1878.*

I HAVE the honour to report that I have ascertained that the Porte has telegraphed to Hussein Pasha that Arif Pasha is to arrive here alone, and that he is directed to deliver up to the Montenegrins, at all hazards, the ceded territory.

This decision may have lamentable consequences. Public feeling is much excited, and the natives have again held meetings.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 505.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 101. Political.) [B.B.]
My Lord, *Scutari, December 8, 1878.*

I HAVE the honour to report that I have ascertained, through a confidential source, that Hussein Pasha, with the desire of carrying out the orders received from Constantinople, has prevailed upon a deputation, which has been sent to him from Podgoritza, to accept that he should yield the town of Spuz and Jabiak to the Montenegrins. This concession has been made under the hope that Dulcigno may be accepted by Montenegro as a definitive possession instead of Goussinié and Podgoritza; but it is doubtful whether Prince Nicholas will consent to smoothe Hussein Pasha's action by accepting so small an instalment of territory as Spuz and Jabiak.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 506.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 102. Political.)

Scutari, December 9, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that Danish Effendi, the Ottoman Consul-General at Ragusa, arrived here a week ago, and that he has informed me that he came to Scutari at the request of Hussein Pasha, and with the approval of the Porte, in order to be able to furnish the latter with an unbiassed view of the state of affairs as connected with the stipulated surrender of territory to Montenegro.

Danish Effendi at once perceived the danger of attempting to carry out the terms of the Treaty of Berlin by the simple expedient of a change of Generals, and, understanding that it was impossible for the Porte to increase the force of regular troops here, he recommended that Hussein Pasha should be retained in his present command in order that advantage might be taken of the trust placed in him by the natives.

Hussein Pasha has satisfied Danish Effendi that he will do all in his power to execute the wishes of his superiors, and that it is only the inadequacy of the force at his disposal which prevents him from carrying out the entire surrender of territory without further question.

Negotiations were therefore opened by the Pasha and Danish Effendi with the Albanian Chiefs, and, with a deputation composed of the most influential inhabitants of Podgoritza and Spuz, which had arrived here in order to renew the protest against all cessions of territory the moment Hussein Pasha's recall became known, and an arrangement has been come to by which the delivery to Montenegro of Jabiak and the town of Spuz, it is believed, can be peaceably effected.

The Albanians, wishing to mark their loyalty to the Sultan, have consented not to oppose the surrender of these places, but they have required that the Pasha should urge the Porte to retain Podgoritza and Goussinié instead of Dulcigno and the adjoining territory already in the possession of the Montenegrins.

Danish Effendi assures me that no other promises have been made to, or engagements entered into with, the natives, and that they have been told by him that the Treaty stipulations may very probably have to be carried out to the letter.

Without wishing to detract from the value of the conciliatory step which the Albanians have been led to take, principally through Danish Effendi's tact, I must point out to your Lordship that Jabiak and the town of Spuz are, after all, even in the eyes of the natives, very insignificant positions, and that most likely the Montenegrins will decline to occupy them. The Turkish forts on the Veli B'rdo command Spuz as completely as the Male B'rdo does Podgoritza; and unless a most thorough understanding is at first come to with Prince Nicholas, I cannot believe that the proposed surrender will be accepted as an earnest of the accomplishment of all engagements. If the Montenegrins do not consent to pretend to be satisfied with the instalment offered, the Albanians will become suspicious, and at the critical moment will break away from the promises made to their authorities.

Danish Effendi assures me that he has been careful to make Hussein Pasha expect that the proposal about the exchange of Dulcigno will be finally rejected, and that the chief advantage to be gained by the peaceable evacuation of Spuz and Jabiak will be the strengthening of the force in Scutari with the three battalions which now garrison those towns, thus placing at Hussein Pasha's disposal five battalions to keep down any outburst of public feeling when, after all, Podgoritza has to be also surrendered.

If Danish Effendi has really succeeded in making the Pasha comprehend that it is beyond his Excellency's power to modify the arrangements of Berlin, he deserves still further credit; and Hussein Pasha's devotion to the Government ought no longer to be questioned, as his alleged change of conduct will undoubtedly expose his life to considerable danger at the hands of the Albanians.

The opposition to the retention of Dulcigno by Montenegro is more Austrian than Turkish, and has been based on the belief that Dulcigno might be transformed, with its seafaring population, into a serious competitor of Dalmatian shipping interests. A more careful examination than was first made will have dispelled these fears, and as there is great truth in the assertion of the natives here that whoever possesses Podgoritza also controls (through being their market) the neighbouring Albanian Roman Catholic tribes, the Austro-Hungarian Government may not be indisposed to rectify an error by which populations which it has long been preparing to ultimately gather to itself will be forced under Montenegrin influence.

Another reason for Austria to support the Turkish attempt to retain Podgoritza and the heights of the Veli and Male B'rdo is, that when the time comes for North Albania to be occupied by it, Austria will gain an enormous advantage over Montenegro through holding Podgoritza, which is, in fact, the southern gate into the Principality.

These considerations will probably make Prince Nicholas reject any rectification of the boundaries accorded at Berlin; but should it be otherwise, His Highness will then have come to the conclusion that through Antivari and Dulcigno he could, when future complications arise, secure not only the fall of Podgoritza but also of Scutari, owing to the facility with which this base of Turkish operations can be overthrown from the heights of the Tarabosh, and by intercepting all communications on the River Boyana, and even with the port of San Giovanni di Medua.

With regard to Goussinié, I can only repeat my belief that the Turkish Government is not able to surrender this line of the frontier, as it has never had any but nominal control in the district; but that, possibly, when Podgoritza and other important positions are evacuated, an understanding may be arrived at by direct negotiations between the Prince of Montenegro and the Goussiniotes.

I have, &c.

(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 507.

Consul Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 103. Political.)

Scutari, December 14, 1878.

My Lord,

IN my despatch No. 102, Political, of the 9th instant, I had the honour to report to your Lordship the proposal of Danish Effendi for commencing the surrender of the conceded frontiers to Montenegro, and his impression that it was accepted and would be acted upon both by Hussein Pasha and the Albanians.

The interruption of the telegraph lines by floods has prevented me from communicating to your Lordship, by telegraph, my belief that Danish Effendi has been somewhat premature in his conclusions, and that I have ascertained from a direct source that the leaders of the Albanian movement have no intention of submitting to any cession of territory whatever to Montenegro.

I am, therefore, inclined to maintain my original conviction that Hussein Pasha cannot (I will not say will not) carry out the terms of the Treaty of Berlin, and that another General and further troops are necessary for the enforcement of the Turkish engagements, without risk of a popular outbreak.

I also feel sure that Arif Pasha is not the man likely, unaided by reinforcements, to bring to a satisfactory end the delimitation of the frontiers; and that, rather than he should arrive here and be the cause of disorder, Hussein Pasha had better be allowed to keep matters in their present state of suspense.

Hussein Pasha has been engaged ever since the conclusion of the Treaty of Berlin in working up the native populations into a determination to resist the clauses affecting them, and it has only been since he was informed that he had been superseded by Arif Pasha that he has expressed willingness to endeavour to execute the commands of the Porte. The Generals and superior officers under his orders, however, who have not been threatened with dismissal, are not prepared to face the ire of the natives by taking steps in direct opposition to all the engagements they have recently entered into with them; and so aware is Hussein Pasha of existing danger, should the Albanians suspect that he would aid in carrying out a surrender, that he has taken extraordinary precautions to guard his person and house by regular troops.

Whilst Danish Effendi has been under the impression that the deputation of Spuz and Podgoritza had consented to submit to the delivery of Jabiak and the town of Spuz, the news comes from the last place that, by orders of the League, the houses of three inhabitants of Spuz, who had gone to Montenegro on alleged private affairs, had been burnt, and the families directed to withdraw from the country. The garrison of two battalions witnessed the execution of the League's mandate without opposition.

Setting aside the possibility of a desire in higher quarters than the Turkish authorities of North Albania to upset the decisions of the Treaty of Berlin, I venture to point out that not a single step has been taken here to remove from the public mind the feeling that but a mere truce exists with Montenegro, and, therefore, it is not surprising that the Albanian League should be convinced that it is forestalling the wishes of the Government by its attitude of resistance.

I strongly recommend that decided measures should be taken by the Porte to do away with these impressions, and that categorical orders should be sent to Hussein Pasha to abstain for the future from all arguments based on the hope of convincing his superiors that Podgoritza is the most important point of the Turkish Empire, and that Treaty stipulations ought to be annulled, and to take immediate steps to renew friendly intercourse with Montenegro in every direction possible.

His Excellency should be instructed to cease from filling his communications to the Montenegrin authorities with recriminations—to open the markets to the Montenegrins, to permit the free navigation of the River Boyana and Lake Scutari, to obtain the re-establishment of the telegraph line passing through Antivari, and so on to Dalmatian territory, and thus publish the fact that war has ceased and will not be renewed.

The presence of a Turkish Agent at Cettinjé would at once remove the friction of direct negotiations between Hussein Pasha and the Montenegrin Government, and arrangements might then be arrived at for facilitating the quick evacuation of the frontier towns.

I have, &c.

(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 508.

Consul Henderson to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 26.*)

(No. 11. Political.) [B.B.]

My Lord, *Aleppo, December 2, 1878.*

HAVING desired to visit the districts of Marash and Zeitoun, to obtain reliable information regarding the disturbances at these places, and at Kossandagh, I left Aleppo, and reached Aintab, where severe illness obliged me to abandon my journey, and return to Aleppo for medical aid, and I regret that ill-health and pressure of business have delayed this Report so long.

The town of Aintab is finely situated in a healthy and prosperous district, and it has a population estimated at over 40,000. The Christian element is large, numbering upwards of 15,000, of whom 5,000 are Protestants.

A fine new college has just been completed by the American Board of Commissioners, for foreign Missions, at a cost of about 20,000 dollars. It is capable of accommodating over 100 students. There seems to be a general desire among the better classes to obtain for their children an education superior to that given by the Armenian priests, or which can be procured in the Mussulman schools, where the education given to the children is of a very elementary kind. This college has been built on a fine site with ample grounds, the gift of one of the principal Mussulman inhabitants of Aintab. It has attracted much public interest in this neighbourhood, and more young men have applied for admission than could be accommodated.

The American Mission also maintains a seminary and girls' school, with a large number of pupils.

There are seven Protestant churches, one in connection with the English Episcopalian Church, and the others Presbyterian.

The English church has a congregation of over 200, and Bishop Megherdich expects that as soon as the new church is completed this number will be greatly increased, as the Armenians seem to prefer the Episcopal to the Presbyterian rite. The pastors of the other six Protestant churches are natives educated and ordained in the United States, or by the American missionaries. They have a large community, among whom are to be found the wealthiest and most respectable merchants of Aintab. The inhabitants are very industrious, and carry on an extensive and profitable trade in native cotton and woollen stuffs, and in soap, wax, wine, and tobacco. Aleppo has ceased to be the entrepôt for the yarns and other commodities required by them. They now import their goods direct from England and France, and the caravan route between Aintab and Alexandretta is only second in importance to that of Aleppo.

The local manufactures and the produce of the district are also sent direct to the coast, thus saving to the producers the commission charges which the Aleppo agents were in the habit of charging them.

At Aintab there is a general air of prosperity, which is wanting at Aleppo, the streets are thronged with camels and mules laden with produce; the looms of the manufacturers seem to be all fully employed, and labour is in demand, and is comparatively highly paid.

While the thoughts and energies of the majority of the inhabitants are occupied with

commerce, there is an influential class of rich Armenians who take a very lively interest in the political state of the country, and who exercise a notable influence over their less wealthy co-religionists. The one engrossing thought of Armenian and Mussulman is the English protectorate of Asia Minor, and the benefit they hope to derive from it. The present unsettled state of the country, and the disorganization of the local administration, have compromised the prestige of the Sultan's Government, and wild hopes are entertained of the arrival of an English army to restore order.

The district between Aleppo and Aintab and Aintab and the Euphrates is inhabited by Kurds, who have gradually formed small villages and cultivate the ground with a care and regularity which contrasts very favourably with the spasmodic efforts of the Arab nomad. The district thus brought under cultivation once belonged to the Aneza Arabs, who formerly claimed and received an annual tribute from the cultivators.

Thirteen years ago the then Governor-General, Sureya Pasha, supported the agricultural population by the formation of military stations garrisoned by two companies of mounted rifles. These measures were very successful, but the troops were withdrawn during the recent war, when the Arabs swept down on the defenceless villages, devastating their crops, and levied the thirteen years' tribute they alleged to be due to them.

In the villages where the money could not be hastily collected they carried off the horses, camels, oxen, and sheep, leaving their owners without the means to cultivate the ground. Many of the villagers thus deprived of the means of subsistence have deserted their villages reduced from a state of comparative affluence to poverty, and the insecure state of the country, and the weakness of the Government, discourage the Aleppo money-lenders from making advances of money to them for the purchase of seed and the necessary expenses of cultivation, and the fear that the Government may be unable to prevent the Arabs, on their return in spring from their winter pastures in Central Arabia, from again devastating their crops and carrying off their animals, is preventing many of the farmers who possess the means from investing in what they consider a precarious speculation.

There is throughout all this country a weary feeling of apathy and despair, a feeling that any change would be preferable to the existing state of things, and the impression is general that direct assistance from England is about to be extended to them.

Whenever the amelioration in their condition may come, and by whatever means it may be effected, the inhabitants, urban and rural, rich and poor, without distinction of creed, will accept it willingly and gratefully.

This hope has greatly conduced to the maintenance of tranquillity, and in the Armenian villages in the mountains it has exercised a very beneficial effect, though some disappointment has been evinced at the delay in the realization of their hopes.

It is not to be doubted that an improvement in the working of the administration will, in this district at least, be followed by surprising results, and I think that in the production of native manufactures Aintab will gradually supplant Aleppo.

I have, &c.

(Signed) P. HENDERSON.

No. 509.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 26.*)

(No. 168. Political.)

My Lord, *Trebizond, December 7, 1878.*

I HAVE had already occasion to report that on the evacuation of Batoum by the Turks, Yussuf Pasha had, by authority of the Porte, appointed an agent, Akif Effendi, to superintend the emigration of those among the Lazes who were willing to remove to Turkey.

Last week the Russian authorities informed Akif Effendi that he was invited by the Central Government at Tiflis to depart, his presence at Batoum tending to keep the Lazes in excitement.

The Russian police at Batoum requested the captain of the Turkish steamer, on board of which Akif Effendi embarked, to take charge of, and deliver him into the hands of the Russian Consul at Trebizond. But the captain having refused to comply with this demand, a Russian official was ordered to accompany the emigration agent.

On their arrival at Trebizond, Akif Effendi yielded to the earnest entreaties of the official in question, and followed him to the Russian Consulate. He was allowed to depart after having been presented to the Consul.

Yussuf Pasha, considering the whole of this proceeding as a slight to the Turkish

authorities, referred the case to his Government, but has received as yet no answer from the Porte.

I understand from Akif Effendi that the populations of the Lazistan are far from being satisfied with Russian rule, and that their motive for not emigrating at present is the expectation of seeing Russia involved in a war with Great Britain, when they hope to free themselves from their new masters.

Furthermore, that the Russian authorities are trying by all means to prevent emigration. Permission for Lazes to embark is postponed from day to day under different pretexts; when it is granted some irregularity is detected at the last moment in the document delivered, and the parties so annoyed that they return to their villages. It would seem that the Lazes have refused to submit to a census of the native populations being taken, on the ground that, they being free to depart within three years, they cannot be considered to be Russian subjects before the expiration of that period.

A few Laz Beys, but of no great influence, have been induced to go to Tiflis, together with Don Gregorio Pontetrinian. They were received with marked attention, and great promises were held out to them for the future.

I am assured that there are at Batoum only two field batteries and two battalions, and in the whole Lazistan, Artwin included, eight or ten other battalions. The Russians have now at Batoum a large depôt of ammunition, which is reckoned to consist of 40,000 or 50,000 cases, but no fortification guns.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 510.

Vice-Consul Biliotti to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 169. Political.) *Trebizond, December 9, 1878.*

My Lord,

MY last information on the rebellion of the Kurds is from travellers coming from the inland districts, and from letters from Erzeroum and Bitlis.

The revolted Kurds in the Dersim, who are said to number several thousand well-armed men, are headed by Gullali Aga, Seïd Suleiman Aga, and Shah Hussein, the latter of whom is the Chief of 300 villages. They have retired and fortified themselves at Danjik, Hooti Deressi, Pägh, and Kizil Kilissé.

The Turkish forces, consisting of ten battalions, not numbering together more than 4,000 men, are powerless to subdue them. The former are said to plunder and to reduce to ashes the villages of the Kurds who took refuge at Danjik, &c.

With respect to the Djezireh rebellion, it is rumoured that Sorb is under siege, if not already in the hands of the Kurds, who are reported to be pushing also towards Bitlis. They are reckoned to number about 20,000 men, under the command of Bahri Bey, son of Bedarhan Bey.

A Turkish regiment was marched off on the 22nd ultimo from Bitlis to the district of Boltham, of which Djezireh is the capital.

It is said that the Kurds are not against the Christians in this rebellion, which is attributed to the former being unwilling to continue to remain under a Government that has been unable to resist Russia.

They wish, it is given out, to be exclusively ruled by their Chiefs, to be exempt from conscription, and to pay only a small tribute to the Porte.

I have, &c.
(Signed) ALFRED BILIOTTI.

No. 511.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 126. Political.) *Canea, Crete, December 15, 1878.*

My Lord,

The Turkish iron-clad which was sent from Sudu Bay to fetch Photindes Pasha from Athens returned here yesterday morning with his Excellency on board. In an interview which I had with him the same day he expressed an earnest desire faithfully to carry out

the Organic Law and its recent modifications. It is yet too soon to see how his Excellency will be received by the Christian population, but it will probably take some time before they get over the ill-humour caused by the sudden removal of his predecessor.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 512.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 1065.)

My Lord, *Paris, December 24, 1878.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship a copy of a letter from M. Callimaki Catargi, the Roumanian Agent here, reciting a passage in the address of the Roumanian Chamber of Deputies to the Prince, relative to the execution of the stipulations of the Treaty of Berlin concerning religious equality.

M. Callimaki Catargi brought this extract to me yesterday, and expressed, on the part of his Government, the hope that it would remove all the obstacles which had stood in the way of the immediate and complete recognition by Her Majesty's Government of the independence of Roumania. He pointed out that while the declaration of the Chamber left no doubt as to the ultimate establishment of full religious equality, the formalities prescribed by the Constitution could not be completed until the end of March or the beginning of April. He dwelt upon the bad impression which so long a delay in recognizing their independence would make upon the Roumanian Government and people; upon the offensive doubt of their sincerity which it would imply; upon the diminution of the influence of the British Representative at Bucharest which it must entail; and especially upon the injurious effect it would have in weakening, at this critical time, the means of resistance to pretensions incompatible with the dignity and interests of the country. In conclusion, he earnestly begged me to urge Her Majesty's Government to accredit without delay an Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Royal Highness The Prince of Roumania.

I asked M. Callimaki Catargi if he had communicated the declaration of the Roumanian Chamber to M. Waddington.

He answered that he should do so in the course of the day, and that he had every reason to hope that M. Waddington's scruples would be entirely overcome. In fact, M. Waddington had, he said, informed him some time ago that as soon as the French Chambers had passed the necessary vote of money for a Legation at Bucharest, a Minister Plenipotentiary would be appointed. M. Waddington had indeed added that the Minister so appointed would not proceed to his post until some actual step towards the establishment of religious equality had been taken. M. Callimaki Catargi could not, however, doubt that the declaration of the Roumanian Chamber, which he was about to communicate to M. Waddington, would be considered sufficient by His Excellency, and would induce him to comply with the pressing request he should make to him to dispatch at once a Minister to Bucharest.

Your Lordship may remember that in my Confidential despatch No. 1006 of the 12th instant, I had the honour to report to you that M. Waddington had told me that he intended to issue at the beginning of the new year a Decree appointing a Minister Plenipotentiary at Bucharest, but at the same time to let the Roumanian Government know confidentially that the new Minister would not present his credentials until the religious question was satisfactorily settled.

M. Callimaki Catargi told me that he had heard from M. Waddington that M. Ducros Aubert was to be the new French Minister at Bucharest.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

Inclosure in No. 512.

M. Callimaki Catargi to Lord Lyons.

Milord, *Paris, le 23 Décembre, 1878.*

J'AI l'honneur de vous donner copie de la partie de l'Adresse des Chambres Roumaines par laquelle elles déclarent consentir à la révision de notre Constitution pour en effacer toute inégalité de droits.

Je reproduis textuellement le télégramme qui m'a été envoyé par le Gouvernement :—

"Voici les passages relatifs à la politique extérieure contenus dans les Adresses des Corps Législatifs en réponse au Discours du Trône.

"Notre indépendance et notre existence comme Etat absolument souverain ont été proclamées et reconnues par les Grandes Puissances Européennes. Il faut les consolider et les mettre dans des conditions de force qui les préservent de tout danger. Nous espérons convaincre par nos actes toutes les Grandes Puissances de l'Europe que la Roumanie est une garantie d'ordre et de stabilité en Orient, qu'elle est et qu'elle restera digne à tous égards de la sollicitude et de l'intérêt que l'Europe lui a témoignés relativement officiel de nos relations diplomatiques avec les Puissances Européennes et l'exécution loyale du Traité de Berlin. En ce qui nous concerne, le Sénat a fait et fera tout ce qui est de sa compétence. Il est d'autant plus désireux de céder la place aux Chambres de Révision qu'il espère ainsi écarter l'opinion profondément erronnée d'après laquelle il existerait ou il aurait jamais existé en Roumanie des sentiments d'intolérance religieuse. La nation Roumaine n'a été déchirée par les luttes religieuses à aucune époque de son histoire; le sol Roumain a été, au contraire, le refuge de toutes les religions persécutées en d'autres pays; les lois de notre pays n'ont jamais admis d'inégalités politiques entre les Roumains pour cause de religion. La disposition de l'Article 7 de la Constitution n'a été qu'une mesure d'ordre social et économique, de même que la prohibition pour les Mussulmans, en vertu de nos anciennes Capitulations avec la Porte, de s'établir et d'avoir des temples sur le territoire Roumain n'était qu'une mesure d'ordre politique. Aujourd'hui, vu la position politique bien définie de la Roumanie, nous croyons que la dernière restriction de cette nature, qui figurait dans la Constitution, peut disparaître. Le Sénat apportera toute son intelligence, tout son bon vouloir, à examiner au plus tôt, et avec maturité, tout projet de loi, toute mesure que le Gouvernement jugera indispensable et urgente pour mettre le Sénat en mesure de se conformer à son vote antérieur sur l'époque de la Convocation des Chambres de Révision.

"L'Adresse de la Chambre contient des déclarations identiques sur le caractère de l'Article 7 de la Constitution et sa suppression."

Soyez assez bon, Milord, pour communiquer à Londres cette manifestation si formelle de la détermination de notre Parlement, qui ne laisse plus subsister aucun doute sur la complète exécution des conditions que le Traité de Berlin a mis à la reconnaissance de l'indépendance de la Roumanie. Le Gouvernement Princier espère que vous voudrez bien user en même temps de votre haute influence auprès du Cabinet Anglais afin qu'il consente à ne plus différer l'établissement de relations diplomatiques régulières, et à nommer un Ministre Plénipotentiaire de la Reine à Bucarest, en recevant par réciprocité un Représentant de Son Altesse Royale le Prince.

Agréez, &c.

(Signé) N. CALLIMAKI CATARGI.

No. 513.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 26.)

(No. 1098.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December* 26, 1878.

IN answer to communication of Porte respecting nomination of Rustem Pasha, Prince Gortchakow has replied that, as the Eastern Roumelian Commission has not yet concluded its labours, he considers this nomination premature, but that this answer is not to be considered final. No replies have been yet received from the other Powers.

No. 514.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 26, 1878, 3·50 P.M.

WITH reference to your telegram No. 100 of the 24th instant. Conduct of Ottoman Foreign Minister is perplexing and suspicious. For the moment, however, we can do little to influence Porte.

No. 515.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 26, 1878, 5 P.M.

IN reply to your telegram No. 1076, I have received no reply to my telegram to your Excellency of the 18th instant, asking whether Major Gordon has modified view expressed in his telegram of the 9th instant, that season is too far advanced to resume work before the spring.

Turkish Chargé d'Affaires in London has been instructed, in a telegram dated the 19th instant, by the Porte, to urge the completion of delimitation of Eastern Roumelia.

Ascertain and report at once opinion of Major Gordon.

No. 516.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 186.)

Sir, *Foreign Office, December* 26, 1878.

I HAVE received your telegram No. 100 of the 24th instant, commenting on the reports received from Her Majesty's Ambassador at Constantinople, as to the disinclination evinced by the Porte to sanction the adoption of measures in anticipation of the evacuation of Eastern Roumelia by the Russian forces. I am not able to account for the attitude of the Turkish Minister for Foreign Affairs.

Her Majesty's Government, however, feel that they can at the present moment do but little to influence the Porte's decision.

I have instructed you in the above sense this day by telegraph.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 517.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 909.)

My Lord, *Foreign Office, December* 26, 1878.

I HAVE received your Excellency's despatch No. 1040 of the 17th instant, reporting a conversation which you had on that day with the Minister for Foreign Affairs respecting the authenticity of rumours to the effect that a new Treaty is in course of negotiation between Great Britain and Turkey; and I have to express to your Excellency my approval of the language employed by you in contradicting such reports.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 518.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 7. Political.)

My Lord, *Erzeroum, November* 29, 1878.

I HAVE the honour to forward herewith the petition alluded to in my despatch No. 5 of yesterday's date, being one of the twelve which were presented to me last week.

Unlike the others, which were addressed to myself, the inclosure was addressed to Her Majesty; and thinking that Her Majesty might perhaps herself wish to become the possessor of what is certainly a quaint and interesting document, I have taken the liberty to forward it in original, in case your Lordship might think it desirable to present it to Her Most Gracious Majesty.

An English literal translation is appended.

I have described in my former despatch the action that I have already taken on this and the other petitions that were presented at the same time. The newly-formed Military

Council has already investigated some of the complaints, and is, I believe, doing its work honestly and well. I do not consider that any further action in the matter is necessary.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER.

Inclosure in No 518.

Petition from the Armenian Inhabitants of the Village of Norshin, near Erzeroum, addressed to Her Most Gracious Majesty the Queen.

(Translation.)
Norshin, November 5, 1878.

Glorious Majesty,

WE take the liberty to acquaint you that this miserable Christian nation (Armenian) has to submit to every kind of insult and wrong on the part of the Mahommedan inhabitants, both of our own and the neighbouring villages; indeed, they loudly threaten that the Muslims throughout the world are preparing to unite to extirpate the Christian religion—your religion as well as ours. We make no mention of injuries such as robbery, &c., that they both have inflicted and continue to inflict on us. We suffer and bear all out of love for the Sultan; but we wish to preserve the faith which is common to you and to us. Can it be true that the Mussulman will massacre us all and extirpate the Christian religion?

If we were to detail all our griefs, it would only annoy you. We are in a state of utter desolation. We have faith in the Holy Cross, and we will only live in future hoping on you.

Salutation to Her Majesty's glory.

(Here follow the signatures of 29 of the Christian inhabitants of the village, with their seals appended.)

No. 519.

Captain Trotter, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 8. Political.) [B.B.]
Erzeroum, December 4, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report that during the last few days information has been gradually accumulating to show that a very serious insurrection has broken out in Southern Kurdistan. The whole of the Jezireh* Kurds are said to be in insurrection, headed by Hussein and Ismail Beys, sons of the late famous Bedr Khan Bey. Another brother, Bahri Bey, has also been mentioned as one of the ringleaders, but other reports state that he is at Constantinople.

Private letters have been received here from Bitlis, in which it is stated that the town of Sert (or Soort) has been surrounded, and is besieged by the Kurds, who, strange to say, are said not to be specially harassing the Christians, but to be devoting their energies principally against the Government troops. This would indicate, what is strongly suspected here, that Russian intrigue is at the bottom of the movement.

The number of Kurds under arms is variously estimated at from 5,000 to 20,000 men. They are said to be well provided with arms of precision, and there must undoubtedly be amongst them large numbers of Winchester and Henry-Martini rifles obtained by them during and subsequent to the war.

The Turkish force in those parts is weak; the Defterdar told me to-day that the whole garrison of Kurdistan does not contain more than twelve battalions, distributed at Van, Bayazid, Mush, Bitlis, and Diarbekir.

Reinforcements left this for Mush on the 2nd instant to the extent of three (weak) battalions of infantry and one mountain battery, the whole under the command of Liva Ahmed Mukhtar Pasha, who has recently arrived here from Erzinjan. Of these reinforcements two battalions had come from Erzinjan, and one from Baiburt, the force has, I understand, received orders to remain for the present at Moosh (95 miles south of Erzeroum), where it may possibly prevent a junction or co-operation between the Kurds of Dusim and those of Bitlis and Soort. The Dusim Kurds are still under arms, although there has been no fighting for some weeks past. The Turkish force being cantoned in villages at the foot of the hills, as reported in a former despatch.

* Jezireh is a town on the Tigris, about half-way between Mosul and Diarbekir.

A telegram was received here last night from the Governor of Diarbekir stating that a serious engagement had taken place at Jezireh between the Kurds, on the one hand, and volunteers and police, on the other. The former were routed with considerable force.

The state of affairs in the neighbourhood of Erzeroum is unsatisfactory, and there is a great deal of ill-feeling between Christians and Mahommedans. A few days ago an Armenian shepherd was found dead in the hills a few miles to the east of Erzeroum with his throat cut and other marks of violence. The police are believed to be on the track of the murderers, who have not yet been apprehended. The body was brought into Erzeroum and publicly exposed to view for three days in the Armenian church. This was done on religious, not political, grounds, but it has naturally caused considerable sensation here.

Arson and violence is also reported from other quarters. The Military Court is now engaged in investigating a serious quarrel that took place some days ago at the village of Umudum (in the Erzeroum plain) when an Armenian marriage procession was attacked by a party of Turks, and although no lives were lost, a good many blows were exchanged. The combatants were brought up before Mussa Pasha, but he found it so difficult to extract the truth from either side that he found it necessary to commit nearly everybody concerned to prison, in the hopes that a few days confinement would induce the innocent among them to unite to point out the guilty parties.

I have, &c.
(Signed) HENRY TROTTER.

No. 520.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 158.)
Philippopolis, December 9, 1878.

My Lord,

I HAVE just had an interview with M. Zaneoff, who has been sent here by Prince Dondoukoff on a commission to examine into the question of the refugees.

He is very calm in his language, and declares himself desirous that his fellow countrymen should accept the decisions of Berlin.

He says that the recent movements here are not to be wondered at, as the Bulgarians, who were delighted at the prospect held out to them by the Treaty of San Stefano, have been mortified and disappointed by the subsequent arrangements.

He intimated a hope, however, that the Bulgarians would soon calm down, and be disposed to accept any fair settlement offered by the Commission, in whose good will and sense of justice he had confidence.

I have asked M. Zaneoff to come and see me again, and we parted on the most friendly terms.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 521.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 159.)
Philippopolis, December 10, 1878.

My Lord,

M. SCHMIDT, the Director-General of Finance, returned on Sunday from Tatar-Bazardjik, to which place he had gone, at the request of General Stolipine, to inquire into some alleged defalcations on the part of a Russian Captain, named, I believe, Kossowitch, charged with the administration of the district. On examining the chest, M. Schmidt found only a trifling deficiency of 10*l.* or 15*l.*, which he thinks was probably the result of a mistake.

But the real charge against the officer is much more serious and remarkable.

Prince Dondoukoff had some time ago made a decree that crops standing on lands belonging to Turks who had abandoned them, should be gathered by Bulgarians. Half the produce was to be given to those charged with the labour. The other half was to be paid into the chest of the commune for the relief of the refugees.

This Captain, however, simplified the process, by forcing peasants, men, and women—

especially, I am told, widows—to gather in the crops without remuneration, appropriating to his own use the half that should go to them. Of the other half he paid in about 5 or 10 per cent. to the communal chests.

These proceedings having been brought to the knowledge of the Russian authorities by the peasants themselves and the heads of the communities, the officer in question is about to be tried by Court-Martial.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 522.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 160.) [B.B.]
My Lord, *Philippopolis, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship a copy of the "Maritza," containing the rejoinder addressed by the Bulgarian deputation to the answer of the European Commission.

This document is on the whole moderate, and reproduces the arguments I have more than once submitted to your Lordship's attention.

The delegates begin by comparing the points of our proposed reforms to those promulgated in 1839 and 1856. They base their distrust of our projected institutions on the assumption that the execution will be left to a "personnel à peu près le même que celui qui devait mettre en vigueur les nombreux Hatts des Sultans. Ce personnel sera nommé par le Sultan, il sera sous la dépendance de la Porte, qui tiendra entre ses mains le sort et l'avancement de chacun de ses fonctionnaires."

The writers then pass on to the question of the frontier garrisons. In the paragraphs devoted to this question they declare that there is no distinction between Turkish regulars and Bashi-Bazouks. These latter, it is asserted, will still be in the midst of the population.

The delegates next point out that the refusal of the Powers of Europe to undertake any responsibility for the execution of the Treaty was, in fact, deserting the province to the mercy of the Porte.

This argument is one that has been ably put forward by the Russians and their adherents, who do not fail to contrast the proposal made by Prince Gortchacow on the 11th July, and its rejection by the majority of the Plenipotentiaries.

The rest of this paper is chiefly declamatory, reiterating the intentions of the Bulgarians not to submit again to the direct authority of the Sultan.

The whole of the document is evidently intended once more to excite the people against the Treaty of Berlin, and to induce them to turn to Russia. It is very difficult to judge of the real feelings of the people, but it is evident that, notwithstanding the admonitions given to the Russian authorities by the Emperor, there is still in the province a stormy Russian element, actively at work to nullify the decisions of Berlin, and to frustrate the labours of the Commission.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 522.

Extract from the "Maritza" of October 28, 1878.

Ploudiv, le 27 Octobre, 1878.

NOUS avons publié dans le numéro du 14 Novembre la réponse que la Commission Européenne avait faite au Mémoire qui lui avait été adressé par les délégués de la Bulgarie méridionale. Voici la réplique que ces mêmes délégués remirent aujourd'hui à la dite Commission :—

Réplique remise à la Commission Européenne par les Délégués de la Bulgarie Méridionale.

Excellence,

Nous avons eu l'honneur de recevoir la réponse que l'Honorable Commission Européenne a bien voulu faire au Mémoire que nous lui avons présenté de la part de la

population Bulgare et nous avons remarqué avec reconnaissance les sentiments de bienveillance qui y sont exprimés à l'égard des populations de la Bulgarie méridionale.

Fidèles au mandat qui nous a été confié par la population Bulgare, nous nous sommes empressés de communiquer immédiatement la réponse de l'Honorable Commission à nos mandants, et nous sommes obligés de constater que cette réponse n'a pas eu pour effet d'apaiser les esprits et de faire renaître la confiance dans l'avenir qui animait la population Bulgare avant la réunion du Congrès de Berlin.

Les Bulgares remarquèrent avec regret dans cette réponse que les honorables membres de la Commission Européenne se bercent de l'espoir que le personnel, qui sera chargé de mettre en vigueur le Règlement Organique, sera animé des mêmes sentiments de progrès et de civilisation que ceux qui ont présidé à l'élaboration de ce Règlement.

La Commission énumère dans onze Articles les réformes qu'elle s'est engagée vis-à-vis d'elle-même d'introduire dans notre patrie. Ce n'est pas la première fois que les Chrétiens de l'Orient entendent une telle énumération de promesses. L'année 1839 est restée célèbre dans les annales de leurs illusions et l'année 1856 a suffisamment contribué à l'accroissement du nombre de leurs déceptions.

Malgré les promesses les plus solennelles, "l'état de choses, dont l'expérience, d'après votre juste remarque, a démontré les inconvénients et les dangers," n'a cessé un seul instant de subsister ; il est allé même en s'aggravant de jour en jour davantage, jusqu'au commencement de l'année présente.

Ces faits indubitables prouvent jusqu'à l'evidence que l'élaboration d'un Règlemen n'est pas tout, et que l'essentiel, c'est le personnel qui met le Règlement en pratique.

Or, le personnel auquel vous confierez l'exécution de votre œuvre sera malheureusement, selon les bases posées par le Traité de Berlin, à peu près le même que celui qui devait mettre en vigueur les nombreux Hatts des Sultans. Ce personnel sera nommé par le Sultan, il sera sous la dépendance de la Porte, qui tiendra entre ses mains le sort et l'avancement de chacun des fonctionnaires. Quelle garantie peut alors avoir la population de la Bulgarie méridionale que les sentiments qui animeront le gouvernement turc seront à l'avenir autres que ceux qui l'animaient après les dates mémorables de 1839, de 1856, et encore au temps de la Conférence de Constantinople?

Ces sentiments, si l'Europe ne les connaît pas, il lui suffit, pour les apprendre, d'envoyer ses Représentants parcourir précisément la province que l'on a baptisé du nom de Roumélie Orientale ; ces sentiments y ont laissé des traces terribles, qu'un siècle entier d'ordre et de paix pourra à peine effacer.

Ajoutez au danger créé par ces tendances—qui n'ont fait que s'accentuer depuis la dernière guerre—la circonstance aggravante des garnisons turques qui entoureront notre province d'un cercle de baïonettes, et vous aurez un état de choses très-grave, très-ménaçant pour la sécurité des habitants de la Bulgarie méridionale, et que les populations ne peuvent considérer sans de graves appréhensions.

Le fait que ces garnisons ne seront formées que de troupes régulières n'atténue aucunement le danger réel que nous aurons à craindre. Il est notoire que ni Suleiman, ni Chefket, ni Adil, ni Hafiz Pachas n'étaient des Bachi-Bozouks, et pourtant n'est-ce pas eux qui ont transformé cette belle province de la Thrace en un tas de ruines et de cendres ?

En Europe, où l'Orient est fort peu connu, on semble croire que les Bachi-Bozouks sont quelque tribu particulière, à l'instar des Circassiens et des Kurdes, que la Porte lance sur les populations Chrétiennes toutes les fois qu'elle veut terroriser quelque partie de son territoire. Il n'en est cependant rien. Les Bachi-Bozouks sont la population Turque elle-même, celle qui aujourd'hui, en costume civil, commet toutes les horreurs inimaginables, demain, accoutrée d'un uniforme, prend le nom d'armée régulière pour le quitter et reprendre la dénomination de Bachi-Bozouk aussitôt que le régiment sera dissout. Par conséquent, les Bachi-Bozouks sont en fait au milieu de nous : il n'est pas nécessaire de les faire venir du dehors, et pour qu'il fût possible de les empêcher à recommencer les horreurs qu'ils ont commises durant les deux dernières années, il faut que le Gouvernement de la province ne fût pas nommé par le Sultan, qu'il ne dépendit pas des bonnes grâces de la Porte.

Vous n'ignorez pas, Excellence, que les Plénipotentiaires des Grandes Puissances dans le Congrès de Berlin n'ont pas voulu engager la responsabilité de leurs Gouvernements respectifs pour la stricte exécution du Traité de Berlin, et qu'ils ont laissé chaque parti intéressé se tirer d'affaire comme il pourra. Cette résolution du Congrès met notre faible province à la discrétion de l'Empire Ottoman, elle nous abandonne, nous aussi, à nous débattre sous l'étreinte de la Porte. Personne ne nous garantie que ce que nous aurez élaboré sera réellement mis en vigueur dans son esprit comme dans sa lettre. Nous n'avons pas le moindre doute que le Gouvernement Turc emploiera tous les moyens possibles à faire avorter le Règlement que vous aurez fait s'il n'est pas dirigé contre les populations Chrétiennes, s'il donne à ces populations des droits et privilèges, si petits qu'ils soient.

N'ayant pas la prétention d'être initiés à "la politique générale de l'Europe," nous ne contesterons pas votre remarque que les Bulgares se sont fait "une idée fausse" de cette politique; mais il n'est pas de même de "la portée du Traité de Berlin." Nous ne pouvons pas admettre que ce Traité puisse avoir une portée bien grande, parce qu'il est incontestable que tout ce qui est injuste, que tout ce qui est basé sur des fondements condamnés par la raison et en violation des droits les plus sacrés, ne peut pas durer longtemps. Et en effet, ce Traité confisque la liberté d'une province, dont les souffrances ont amené la réunion de la Conférence de Constantinople, et dont l'indépendance a été reconnue par le Sultan, et la remet sous l'autorité directe d'un pouvoir universellement condamné, en l'exposant à subir de nouveau les mêmes cruautés que celles qui ont excité l'horreur du monde entier l'année passée. Sous ce rapport il suffit d'ouvrir les organes de la publicité en Europe pour se convaincre que tous les gens de cœur partagent pleinement nos sentiments à cet égard.

Votre menace de la colère de l'Europe contre "les peuples qui ne veulent pas se soumettre aux décisions prises par les Grandes Puissances" nous a profondément étonnés. Les peuples Européens sont trop humains et trop civilisés pour permettre que l'on écrasât une nation, dont on ne peut pas contester le droit de vivre sous le soleil au même titre que tous les autres peuples de la terre et de ne pas vouloir, après s'être vue délivrée, courber la tête sous un joug abrutissant et dégradant. Mais nous fussions-nous trompés dans nos appréciations, l'Europe est impuissante à nous faire plus de mal que celui qui nous est reservé par le Traité de Berlin.

Vous ajoutez, en outre, que vous ne voulez pas rechercher les données sur lesquelles a gérmé l'idée que le peuple Bulgare s'est faite du Traité de Berlin. Cette résolution est regrettable, et nous désirons ardemment que vous vous éclairiez bien sur ce point: l'histoire et l'aspect des ruines qui couvrent notre patrie, les maladies et la misère qui règnent partout, vous apprendront que nous n'avons pas besoin de suggestions étrangères, comme vous semblez le croire, pour savoir mieux que personne ce que nous devons penser du régime Turc et ce que nous devons attendre de l'autorité directe du Sultan.

Les raisons que nous venons d'exposer à l'honorable Commission nous obligent à revenir de nouveau sur le Mémoire que nous avons eu l'honneur de remettre à messieurs les membres de cette Commission, et dans lequel les vœux et les aspirations légitimes de la population étaient exposés et expliqués. En terminant, nous prenons la liberté de prier instamment messieurs les Commissaires de vouloir bien informer les Cabinets des Grandes Puissances que les malheurs de la population Bulgare ont été trop grands, que ses souffrances ont été trop aiguës, et que ses appréhensions sont trop fondées pour qu'elle puisse de nouveau se soumettre à l'autorité directe du Gouvernement Turc.

Nous avons, &c.

No. 522*.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 161.)

My Lord, *Philippopolis, December* 11, 1878.

TO-DAY a large deputation of Bulgarians called on me to present the petition a copy of which is inclosed.

I told them in reply that I could give no answer to their petition, but that I would forward it to your Lordship, and that I hoped to be able to give them an answer.

I told them I thought they were mistaken in their views, and that I could assure them of the good will of the British Government, and of its desire to give them the best form of Government and to promote their happiness and prosperity.

Certain persons present who understood Bulgarian declared that some of the deputation made use of threatening language. This I have not verified. Their bearing, however, was in the highest degree respectful.

I labour under great disadvantage from not being able to find a competent Bulgarian interpreter.

If I might be allowed to make your Lordship a suggestion, I would ask you to send me an answer to be delivered to this deputation, which, while showing the determination of Her Majesty's Government to maintain the Treaty, should point out the fallacies into which the people are led by wrong advisers.

I would then, with your Lordship's consent, apply to the Governor-General to publish this answer.

It appears to me that the restrictions placed by the Russian authorities on our direct communication with the populations are very reprehensible.

No hindrance is made to the assemblage of deputations in the courtyards of our houses. To-day the deputation asked me more than once when they could come back for an answer, and refused to leave me an address to which to send it. I told them that I could not fix a day, and I was able to get rid of them only by promising to insert an answer in the "Maritza," a course which I adopt very reluctantly.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 522*.

Petition.

(Traduction.)

A Son Excellence M. le Commissaire de Grande Bretagne.

Excellence,

NOUS, Soussignés, électeurs de l'arrondissement de Philippopoli, réunis aujourd'hui ici à l'occasion des élections, profitent de cette circonstance pour vous exprimer la triste impression qu'a produite la réponse que vous avez eu la bonté de donner à notre mémoire. La population épuisée de cet arrondissement après les souffrances et les terreurs des deux dernières années a besoin de tranquillité; mais cette tranquillité ne peut jamais exister autant que l'autorité directe du Sultan dure.

Pour nous cette autorité directe signifie la répétition de tous ce que nous avons vu pendant les deux dernières années; elle signifie l'état de siége, elle signifie les massacres, les potences, et les enclots. C'est pour cela que nous avons l'honneur de confirmer la réponse que nos délégués vous ont remise hier et de vous prier de faire savoir à vos Gouvernements respectifs que nous sommes fermement résolus de ne pas accepter d'aucune manière l'autorité directe du Gouvernement Turc.

Nous avons, &c.

No. 523.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 162.)

My Lord, *Philippopolis, December* 12, 1878.

THERE can be no doubt that the greatest difficulty in our way is the genuine terror felt by the Bulgarians of the return of the Turkish troops.

However much this feeling may be intensified and worked upon by Russian and other Slav agitators, it is a real feeling, and exists in a degree that can hardly be exaggerated. The last two years have been years of massacre and counter-massacre, of robbery, violence, and outrage. The hatred between Bulgarian and Turk is intense and undisguised, and it cannot be matter of wonder that the Bulgarians look forward in the return of the Turks to the repetition of acts of a like nature, whether aggressive or retributive.

I have spoken to the Turkish Commissioners as to the dangers to be anticipated from the establishment of garrisons in the Balkans, as pointed out by Prince Tzeretelow and reported in my despatch No. 142 of the 1st instant; the danger of their not being regularly paid, and of their committing acts of violence on the neighbouring communities. The first of these difficulties might, I thought, be avoided by charging the Governor-General with the payment of a fixed number of troops out of the quota to be allowed to the Central Government from the revenues of the province.

The second, Assim Pasha suggested, might be met by applying to the province the general law of the Empire under which soldiers, for offences against civilians, are amenable to the civil Tribunals sitting with a military Assessor.

So far it seems that arrangements might be made after the country has been evacuated by Russia and occupied by Turkey. But my great fear is the disorders that may ensue during the process of transition.

The militia is armed. The people are in many places armed and drilled. No doubt the Turkish troops will be able to overwhelm such opposition, but experience has shown us the cost of such victories, and it would be lamentable to see the restoration of the Sultan's authority inaugurated by bloodshed.

I would venture to call your Lordship's serious attention to this point, and to submit, not as a suggestion, but rather as a question, whether the introduction of the Turkish

troops might not be effected under the superintendence of a European Military Commission, each Commissioner being accompanied by a certain number of officers whom he might detach when necessary to the different points at which the troops are to be quartered.

If some such arrangement could be made at once either by the Governments, or by instructions to this Commission, and if the decision were made public, it would go far to allay public apprehensions in the province, and greatly facilitate our labours.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 524.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 163.)
My Lord, *Philippopolis, December* 18, 1878.

GENERAL STOLIPINE, who has returned yesterday from Adrianople, has addressed the letter, copy of which is inclosed, to Baron de Ring, as temporary President, which that gentleman has handed over to me as his successor.

This letter is addressed to the Commission apparently in pursuance of the friendly interview I had with his Excellency on Monday, and it closes an incident on which, however trivial, certain important questions of principle might have been discussed.

I also inclose, merely for the sake of information, a copy of a letter from Lord Donoughmore, with its inclosures, showing certain difficulties raised by the Russian Prefect of Hasskeui in handing over the Treasury chest at that town to M. Schmidt.

As President it was my duty to call the attention of the Russian authorities to the circumstance, which I did in a letter to General Hübsch, who at once telegraphed the necessary instructions. These, however, were not obeyed, and Lord Donoughmore and M. Schmidt left Hasskeui without taking over the chest.

Before taking any further step, I thought it well to let M. de Coutouly first, as "rapporteur," have an interview with General Stolipine on his return.

His Excellency said that he had at once dismissed the functionary in question.

His Excellency went on to say to M. de Coutouly that, since his interview with General Todleben, his mind has been much relieved, as he found himself released from a certain subordination he had hitherto owed to Prince Dondoukoff. He said that, much as he liked the Prince personally, he did not agree with him on all subjects, but that henceforth his hands were quite free.

I am glad to point out a great improvement in the general situation, owing to the desire of the Russians, now daily more evident, to act amicably with the Commission. I need hardly say that I shall endeavour, on my side, to act in the same spirit, and to conduct the discussions that must inevitably arise in as friendly a manner as possible.

The Russian Commissioners came to me this morning to go through the clauses of the first, and perhaps most important, chapter of our proposals. The day before yesterday, as I have already informed your Lordship, I did come to an understanding with them on one clause; an agreement in which Baron de Ring concurs, but which I have been unable as yet to submit to M. de Kallay, who has been absent since the last sitting.

There are still some questions of a very disagreeable nature to be discussed, especially touching the Dondoukoff contract. But I am now beginning to have some hopes of a settlement.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 524.

Général Stolipine to Baron de Ring.

M. le Président, *Philippopoli, le 30 Novembre*, 1878.

C'EST avec un véritable plaisir que je me trouve dans la possibilité de mettre fin à l'incident qui est survenu dans mes rapports avec la Commission Européenne.

Je viens de recevoir des instructions supplémentaires de mon Gouvernement qui

m'autorisent à accepter les pétitions qui me seront désormais transmises par la Commission.

Veuillez, &c.
Le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale,
(Signé) STOLIPINE.

Inclosure 2 in No. 524.

Lord Donoughmore to Sir H. Drummond Wolff.

Dear Sir Henry Wolff, *Hasskeui, December* 11, 1878.

M. SCHMIDT and I presented ourselves to the Préfet d'Arrondissement at the konak here yesterday, for the purpose of taking over the Caisse and inspecting the documents relating to it.

The Cassier and the Head of the Indirect Contributions were present during the interview.

On M. Schmidt stating the object of our visit, the Préfet said he should be delighted to allow M. Schmidt, as a private gentleman, to inspect everything, but that he could not recognize him officially. M. Schmidt then asked whether he had not received instructions from the Governor-General at Philippopolis as to his (M. Schmidt's) appointment and the transfer of the financial administration to the Commission. He replied that M. Schmidt's appointment had been notified to him, but that as he presented himself now without introduction he could not look upon him as an official; besides, his instructions did not notify any change in the financial administration; they merely stated that M. Schmidt had been appointed by the Commission, and that no payment was to be made from the Treasury without his sanction. He further asserted that the resolution of the 5th October had never been communicated to him.

In a very long conversation it was elicited that M. Boyadieff, the Chef des Contributions Indirectes, had received no official notification whatever of M. Schmidt's appointment, and that the Cassier, M. Zlatoroff, had no official knowledge of him previous to receiving a letter from M. Schmidt, confirming him in his post.

Finally, the Préfet said he would recognize M. Schmidt as Director-General privately, but not as Préfet, and would give orders that he should see the Caisse and all papers. He also admitted that no payments could be made without M. Schmidt's sanction; but refused to allow that the financial arrangements of the arrondissement had passed out of his hands, or that any money could be removed without his sanction. He said his orders were not sufficient to warrant him in handing over the entire administration, that he believed he had a concurrent right with M. Schmidt to give orders to the financial functionaries, and that until he was further instructed he could do no more than he had offered to do. The Caissier, on being asked by M. Schmidt whether he would pay a sum out of the Caisse upon orders from General Stolipine, replied that he would.

M. Schmidt explained that his position was one of absolute and sole financial control, and that unless this was fully conceded he could not proceed with the verification of the Caisse.

I have reason to know that the instructions sent to the Préfet of Hasskeui are those which were promised the Commission by the Governor-General, as a means of making known the change of administration, and M. Schmidt's appointment, in the country. I need not point out to you how extremely inconvenient it will be if other Kaimakams and Nachalniks interpret them in the same way as the Préfet of Hasskeui.

I am, &c.
(Signed) DONOUGHMORE.

P.S.—I beg to inclose copies of the orders sent to the Préfet from the Central Administration as to M. Schmidt's appointment, and a *procès-verbal** drawn up by M. Schmidt, and signed by him and me.

I may add that during the conversation a telegram reached the Préfet from Baron Hübsch, desiring him to hand over the Caisse, but making no mention of the right of M. Schmidt to control all the financial functionaries.

D.

---

* Inclosed in No. 531

Inclosure 3 in No. 524.

General Hübsch's Instructions to the Prefect of Hasskeui.

(Translation from the Russian.)
(Telegraphic.)

THE European Commission in Philippopolis has chosen as Director of Finances in Roumelia M. Schmidt. I recommend (*i.e.*, order) you to execute all his instructions in financial matters, and to make this known to the whole Administration. The Caisse is to make no payments without M. Schmidt's resolution (*i.e.*, sanction).

(Signed) Governor HÜBSCH.

Governor of Philippopolis to the Chief of Arrondissements.

Philippopolis, November 13, 1878.

By way of supplementing my telegraphic announcement concerning the transfer of the Caisse in Eastern Roumelia to the direction of the Commission for the organization of Eastern Roumelia, and concerning the appointment of M. Schmidt as Director of Finances, I communicate to the Chefs d'Arrondissements the original order of his Excellency the Governor-General of Eastern Roumelia, that we ought in no case to obstruct the regular transfer to the Financial Commission of the pecuniary sums subject to its direction, with the exception, of course, of the public sums belonging to towns, villages, &c., as likewise the sums of benevolent societies, and that, for the avoidance of every accusation against the Russian Administration, we ought to place our relations with the Financial Commission on a perfectly legal and impartial basis, not showing it, however, in any subordination in administrative relations.

The original is signed by Governor Major-General Hübsch.

Inclosure 4 in No. 524.

Procès-verbal of Proceedings at Hasskeui.

CE Mardi, le 10 Décembre, 1878, vers deux heures de l'après-midi, Lord Donoughmore, membre du Comité des Finances de la Commission Européenne, M. Schmidt, Directeur des Finances de la Roumélie Orientale, et M. Gueshoff, Secrétaire de la même Administration, se sont rendu au local de l'Administration de l'arrondissement de Hasskeui, dans la ville de Hasskeui, pour procéder à la vérification de la Caisse et des Registres de Caisse de l'arrondissement, et à l'inspection des autre services financiers de l'arrondissement de Hasskeui. Les précités furent introduits dans la chambre du Préfet de l'arrondissement, M. le Capitaine Tatkalyk, qu'ils informèrent de leur intention.

M. le Préfet déclare que ses instructions ne lui permettraient pas de laisser procéder le Directeur-Général des Finances à l'inspection des services financiers: il pourrait bien donner des ordres au Caissier de permettre à M. Schmidt, en caractère particulier, de prendre connaissance des écritures et du contenu de la Caisse; mais il ne pourrait pas reconnaître au Directeur-Général des Finances le droit et caractère officiel pour procéder à une inspection des services financiers.

M. le Préfet dit, qu'il a bien reçu un avis officiel de la nomination de M. Schmidt au poste de Directeur des Finances, et des instructions disant que la Caisse ne doit faire aucune dépense sans l'autorisation de ce dernier, mais il ne peut pas considérer les instructions reçues comme suffisantes pour reconnaître le Directeur-Général comme Chef des services financiers. Il est d'avis que l'Administration des Contributions Indirectes tant qu'elle ne regarde pas le mouvement matériel de fonds, n'est pas placée sous les ordres du Directeur-Général. De même il est d'avis que le Caissier tout en étant sous les ordres du Directeur des Finances pour les paiements, ne doit suivre les ordres du Directeur-Général sans le consentement du Préfet.

Sur la question de M. Schmidt, s'il n'a pas reçu une copie de la Résolution de la Commission Européenne du $\frac{5}{17}$ Octobre, M. le Préfet répond négativement.

Le Directeur des Contributions Indirectes, M. Boyadjiff, présent dans la chambre, répond à M. Schmidt qu'il n'a reçu aucun avis officiel que l'administration des finances se trouve maintenant placée sous les ordres de la Commission Européenne, et que M. Schmidt est nommé Directeur-Général des Finances.

Pour préciser le point de vue sur lequel les autorités se croient être placées par les instructions reçues, M. Schmidt adresse au Caissier présent la question s'il effectuerait sur

l'ordre du Gouverneur-Général une dépense quelconque. Le Caissier répond qu'il effectuerait tout paiement ordonné par son Excellence le Gouverneur-Général.

Le Directeur-Général s'adresse alors à M. le Préfet pour lui demander s'il admet que le Directeur des Finances est autorisé de disposer seul sur la Caisse et de la prendre à Philippopoli, s'il le voulait. M. le Préfet répond qu'il s'y opposerait.

En vue de ces différences d'opinion sur le caractère officiel et les attributions du Directeur-Général des Finances, différences qui touchent aux principes de l'administration financière, M. Schmidt croit devoir renoncer à l'inspection des différents services financiers de Hasskeui, pour permettre à M. le Préfet de recevoir des instructions plus complètes.

(Signé) DONOUGHMORE.
A. SCHMIDT.

No. 525.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 164.)

My Lord, *Philippopolis, December* 13, 1878.

IN my despatch No. 155 of the 8th instant I inclosed a copy of a demand made upon the Commission for a sum of more than 23,000,000 fr. for the expense of the army of occupation.

Before discussing the question of amount, there is one point that I propose at once to bring before the Commission.

In the same despatch I inclosed to your Lordship a copy of a letter addressed by General Stolipine to M. Schmidt, in which the following passage occurs:—

"Il me semble nécessaire d'établir avant tout une question de principe qui devra nous guider, par rapport à la question de la dîme de l'année 1878. La gestion des finances du pays ayant passé au pouvoir de la Commission Européenne le 17 Octobre, toutes les recettes et dépenses antérieures ne sembleraient intéresser la Commission Européenne qu'au point de vue de matériaux pour le travail financier qu'elle poursuit en ce moment."

Assuming this view of the question, I cannot see under what plea the Russian authorities can ask us to pay the expenses of the occupation between the 1st August and the 17th October.

In further support of this view I beg to recall to your Lordship's attention Lord Augustus Loftus' despatch No. 919 of the 6th ultimo, inclosing a note from M. Melnikoff to Mr. Plunkett in which the following passage occurs:—

"Il appert des renseignements fournis en dernier lieu par le Prince Dondoukoff qu'aucun revenu n'a été affermé, et que les sommes envoyées à Sofia ont été destinées à nous dédommager pour l'entretien de la milice, et du corps d'occupation en Roumélie."

Such being the case I think your Lordship will perhaps agree with me that before admitting the claim now put forward by General Stolipine, we should obtain a strict account from Prince Dondoukoff, and that, in settling the amount to be paid, the improvident nature of the contract by which the dîmes were sold must also be taken into consideration.

I was told yesterday that, even on the improved price obtained by M. Schmidt from M. Maréchal for the maize, the latter gentleman has refused an offer made him by an Italian to take off his bargain at a profit of 40 per cent.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 526.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 165.)

My Lord, *Philippopolis, December* 14, 1878.

COLONEL SCHEPELEFF has asked me whether I have submitted to your Lordship the idea of a foreign Governor-General.

I answered him that I had considered it my duty to convey his remarks to your

Lordship without any expression of opinion on my part, and that I had received none from your Lordship. I also added that it did not appear to be a question the consideration of which came within my functions.

I think your Lordship will find a great opposition on the part of Russia to the appointment of Rustem Pasha.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 527.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 166.) [B.B.]
My Lord, *Philippopolis, December 15, 1878.*

SOME elections have been taking place at Philippopolis.

As Lord Donoughmore was absent, and I myself have been fully occupied by other matters, I requested Mr. Cartwright to make inquiries on the subject.

I now inclose a copy of his Report, which is drawn up with great care and intelligence.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 527.

Memorandum.

THERE has been considerable excitement in Philippopolis during the past week on account of certain elections.

These elections are for three Councils:—

1. The Idaré Medjliss, or Provincial Administrative Council.

2. The Teniez Houkouk, a Court of first instance and appeal, for both civil and criminal cases.

3. The Municipal Council.

Both the town and country electors take part in the two former elections.

Besides these Councils there are the Tidjaret, or Commercial Court; a Supreme Court of Appeal, which was created only a few months ago by the Russians; and a Provincial Council for the Sandjak of Philippopolis, also recently instituted but for these three no fresh elections are to be held at present.

Under the Turkish administration there were, properly speaking, no elections. The Governor, the religious heads of the different communities, and the *ex-officio* members of the Idaré Medjliss, used to agree among themselves upon the rest; these *ex-officio* members being the Mouhassebedji (financial adviser of the Government), the Mollah, the Tahrirat Mudiri, and the Eokaf Memoury. The so-called elections took place in March or April, but not necessarily every year.

The Russians, it appears, have made a new regulation with the object of excluding the minorities from all chance of securing the election of their candidates. According to this regulation the householders of each mahallé meet and elect a certain number of representatives; but a separate vote is taken for each candidate, and consequently the minority is always out-voted.

In the elections of last April no such precaution was necessary, the minorities hardly dared to vote, and the elections were carried on with the greatest irregularity; only one Greek got into the Municipal Council, and none succeeded in getting into the other Councils.

The present elections are held in virtue of the laws which have lately been issued for Bulgaria, and which are to remain in force in Eastern Roumelia for the present.

About a month ago the Municipality, which the Greeks do not recognize as a legally constituted body, issued circulars in the Bulgarian language, adressed to the Kabsomals of the different mahallés (wards) of the town, instructing them to call meetings of householders for the purpose of electing representatives. Neither the mode of election nor its object were specified; and the distribution of the circular was so irregular, that one

mahallé received it only on the eve of the day fixed for the election of the Councils, and another never received it at all.

In consequence of the brevity and vagueness of this document, there was much uncertainty as to the mode of acting upon it. The Bulgarian Mukhtars (Aldermen) carried on the elections as they thought fit, and one of them nominated the candidates himself and chose from them by lot. In another ward the Bulgarians and Greeks agreed to appoint one representative apiece. The 10th instant was the day fixed for the election of the Councils by the representatives; but on the evening of the 9th the Greek community sent a deputation, bearing two protests, copies of which are inclosed, to General Hübsch, the Russian Governor. In consideration of the irregularity in the issue of the circular, General Hübsch ordered that the elections should be postponed for a few days; but the people who had come from the neighbourhood, being mostly Bulgarians, were allowed to register their votes at once. The elections will accordingly not be concluded till to-morrow, when the Greeks are confident of obtaining a majority in the Municipality, as the new regulation, which was directed against the non-Bulgarian communities, will turn out favourable to them, owing to their numbers and influence here.

(Signed) W. C. CARTWRIGHT.

December 14, 1878.

Inclosure 2 in No. 527.

Protest.

Excellency,

THE undersigned, inhabitants of different parishes of the town of Philippopolis, have the honour to report to your Excellency that the Mukhtars of our parishes (districts) announced to some of us the circular of the Municipality, inviting us to elect persons to elect in turn representatives.

But—

1. These circulars were written in Bulgarian, and the majority of the Greek inhabitants could not understand their contents.

2. The Mukhtars, abusing their powers, did not communicate the circulars to all the inhabitants having the right to vote, and the majority of the voters were not informed of the edict until last night.

3. The mode of election was not specified in the circulars.

4. A portion of the electors of the town profited by this obscurity to act abusively; and

5. Many strangers, having no title to the privileges of house proprietors, took part in these elections.

For these reasons the undersigned, in our own name and in that of many of our fellow-citizens, respectfully beg your Excellency to be pleased to take the trouble to notify to our parishes the necessary "éclaircissements" on the points above set forth to obviate all misunderstanding, and to order that the elections take place without the participation of persons having no right to vote.

Hoping that your Excellency will give ear to our request, we remain, &c.,
(Follow 32 signatures of Greek notables.)

Inclosure 3 in No. 527.

Protest addressed by the Greek Notables of various Mahallés (Quarters), to General Stolipine.

November 27, 1878 (o.s.)

Excellency,

TRUSTING in the justice of your Excellency, we take the liberty to submit to you the following:—

The Municipal Council of Philippopolis four days ago issued a circular inviting the inhabitants of the different mahallés (certain districts) to elect representatives to form part, as we suppose, of the new Tribunals.

But as—

1. The above circular reached us very late, and was drawn up in the Bulgarian language, and its meaning was understood not without much difficulty.

2. We are ignorant both of the nature of the elections we are called upon to make, these elections now taking place for the first time, and also, as we have already said, of their object, some persons giving out that they were only in view of the inauguration of the new waterworks.

3. Some persons, after having misused, abused, or ignored completely the rights of our fellow-citizens, have decided upon the elections of individuals whom they wished themselves to force upon the electors.

4. Persons who have only recently established themselves at Philippopolis, without having any interest or possessions in the place, have illegally taken part in these elections.

For these reasons we beg your Excellency to annul these elections, and to be pleased to give orders for new ones to take place, informing us at the same time the mode of election, and ordering the said order to be read in the churches eight days before, so that all and sundry may understand and elect their representatives.

Hoping that our humble request will be taken into consideration, and that your Excellency will perceive its justice, we remain, &c.,

We remain, &c.

(Follow the signatures of the Members and the official seal of the Demogerontia.)

No. 528.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 168. Confidential.)

My Lord, *Philippopolis, December* 15, 1878.

I HAVE some reason to believe that the German Government is shocked at the proceedings of Prince Dondoukoff, both political and financial.

The removal of that functionary from his present position, in which he thwarts the action of the more peaceable functionaries of the Russian Administration, would contribute perhaps as much as anything else to the due execution of the Berlin Treaty.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

No. 529.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 169.)

My Lord, *Philippopolis, December* 15, 1878.

ALTHOUGH under the chapter "Droit Public" the Russians are ready to accept that the laws should be sanctioned by the Sultan, they asked that the sanction should be given within a certain time in order to prevent undue delays.

I then proposed that if a law were not rejected within a month it should be considered as sanctioned. This has been accepted by all the Commissioners except the Turkish, who will not admit the restriction, even with a longer period than one month.

They declared it to be an infringement of sovereign rights, which it was for the Porte, and not for themselves, to accept. This stops much of our progress.

I myself consider the condition indispensible, seeing the habitual dilatoriness of the Porte, of which a signal instance is given in the inclosed letter taken from the "Constantinople Messenger."

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 529.

Extract from the "Constantinople Messenger."

LES CONSEILLERS MUNICIPAUX.—(QUI SONT-ILS ET COMMENT SONT-ILS ÉLUS?—On nous adresse la lettre suivante:—

"M. le Rédacteur,

"Pendant les dernières semaines, j'ai fait une enquête, à propos de notre soi-disant Conseil Municipal, en vue de savoir par qui et comment il est élu. Mes investigations m'ont conduit au curieux résultat suivant:—

"1. Depuis plus d'un an il n'y a eu nul Conseil Municipal;

"2. Il y a six mois une soi-disant élection a eu lieu et diverses personnes ont été élues, mais il est impossible de dire par qui;

"3. L'élection de ces personnes ne sera valide que lorsque leurs noms auront la sanction de Sa Majesté Impériale le Sultan;

"4. Il y a trois ou quatre mois ces noms ont été soumis à Sa Majesté, mais jusqu'à cette heure la sanction nécessaire n'a pas été reçue;

"5. Pendant toute l'année la seule autorité de Kabristan a été Hamdi Bey, Maire de Péra. J'en viens à la conclusion que c'est à ce fonctionnaire que nous devons une partie considérable de nos maux. Nous ne savons maintenant, d'aucune façon, à qui nous adresser pour notre eau, et je conseille à tous les habitants de Péra de suivre l'exemple de la veuve—dont le cas est rapporté dans l'Evangile—et d'importuner Hamdi Bey de telle sorte que nos courses continuelles le fatiguent au point de le décider à faire quelque chose pour nous.

"J'ai, &c.

(Signé) "AYAS SORAK.

"*Péra, le* 11 *Décembre*, 1878."

No. 530.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 170.)

My Lord, *Philippopolis, December* 15, 1878.

I HAVE the honour to inclose copies of the 16th and 17th Protocols.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 530.

Protocole No. 16.—Séance du $\frac{14}{26}$ Novembre, 1878 (1 Zilhâdjé, 1295), à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.

Présidence de M. le Baron de Ring.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
M. le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzerételew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole de la dernière séance, lu par M. Rozet, est adopté.

Sur la proposition de Sir Henry Drummond Wolff, la Commission vote à l'unanimité des remercîments à M. de Kallay pour l'impartialité et le tact avec lesquels il a conduit les débats pendant sa présidence.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la Loi Organique.

Le Président dépose sur le bureau en deux exemplaires le Projet de la Sous-Commission spéciale sur le Chapitre I, "Droit Public et Privilèges de la Province."

M. Rozet donne lecture de ce travail:—

I.—*Droit Public de la Province.*

Article 1. La Roumélie Orientale est une province placée sous l'autorité politique et militaire directe du Sultan, dans des conditions d'autonomie administrative.

Art. 2. Les frontières de la province sont celles déterminées par l'Article XIV du Traité conclu à Berlin, le 13 Juillet, 1878, entre Sa Majesté l'Empereur des Ottomans; Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi Apostolique de Hongrie; le Président de la République Française; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes; Sa Majesté le Roi d'Italie; et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, avec les rectifications résultant du tracé opéré par la Commission de Délimitation.

Art. 3. Le Sultan pourvoit à la défense des frontières de terre et de mer de la province, conformément aux dispositions des Articles XV et XVI du Traité ci-dessus visé.

Les troupes Ottomanes n'entreront dans la province que dans le cas et sous les conditions énoncés aux dits Articles.

Art. 4. Ni pour la défense des frontières, ni pour le maintien de l'ordre intérieur dans la province (Article 3, alinéa 2) il ne sera fait emploi de troupes irrégulières telles que Bachi-Bozouks et Circassiens.

Art. 5. Nulle colonie de Circassiens ne pourra être établie dans la province.

Art. 6. Le service militaire dans la milice provinciale est obligatoire pour tous les indigènes de la Roumélie Orientale dans les conditions déterminées aux Chapitre XI du présent Statut.

Les indigènes de la Roumélie Orientale ne peuvent être astreints à s'enrôler dans l'armée Ottomane, mais il leur est loisible de suivre les cours des écoles militaires

Ottomanes ou de s'engager dans un corps de troupes Ottoman, pourvu qu'ils ne soient pas encore inscrits sur les contrôles du service actif de la milice provinciale ou qu'ils aient cessé de l'être.

Le temps passé dans les écoles ou corps de troupes Ottomans sera compté pour un service de même durée dans la milice.

En cas de guerre dans les possessions Européennes du Sultan, ou à proximité de ces mêmes possessions, la milice Rouméliote pourra être appelée à renforcer les troupes Ottomanes, mais elle ne pourra jamais être employée hors d'Europe.

La taxe d'exonération, *Bédel-i-Askérié*, reste abolie dans la province.

Art. 7. Le Sultan est représenté dans la province par un Gouverneur-Général Chrétien, qu'il nomme avec l'assentiment des Puissances Signataires du Traité de Berlin déjà cité, pour un terme de cinq ans.

Le Sultan nomme, sur la proposition du Gouverneur-Général:—

1. Un Secrétaire-Général, également Chrétien, chargé de suppléer ce dernier en cas d'empêchement et de le remplacer jusqu'à la nomination d'un successeur, en cas de mort, de démission, ou d'infirmités graves le mettant dans l'impossibilité de continuer ses fonctions;

2. Les Directeurs des Services Administratifs Provinciaux;

3. Les Magistrats de la Cour Supérieure de Justice.

Pour chaque nomination le Gouverneur-Général présente à la Sublime Porte une liste de trois candidats, sur laquelle le Sultan fait son choix dans le délai d'un mois, passé lequel le Gouverneur-Général a le droit de procéder lui-même à la nomination.

Le Sultan nomme les Officiers Généraux et Supérieurs de la milice et de la gendarmerie.

Il délègue d'une manière permanente au Gouverneur-Général le droit de nommer les officiers subalternes jusqu'au grade de capitaine inclusivement.

Art. 8. La justice est rendue dans la Roumélie Orientale au nom du Sultan.

Art. 9. Le Sultan a le droit de grâce et celui d'amnistie dans la Roumélie Orientale;

Art. 10. Il est établi dans la Roumélie Orientale une Assemblée Provinciale, investie, de concert avec le Gouverneur-Général, du droit de légiférer sur les matières attribuées à sa compétence.

Les lois provinciales ("Nizamati-Mahalié") sont soumises à la sanction du Sultan.

Après avoir été sanctionnées, elles sont promulguées, au nom du Sultan, par le Gouverneur-Général.

Art. 11. Les lois Ottomanes rendues antérieurement au 1er Janvier, 1878, restent en vigueur dans la Roumélie Orientale pour autant qu'elles ne sont pas contraires au présent Statut.

Il en sera de même des lois de l'Empire qui seront rendues ultérieurement dans les formes Constitutionnelles, pour autant qu'elles ne seront pas contraires au présent Statut et qu'elles ne porteront pas sur des matières de la compétence exclusive du pouvoir législatif provincial.

Art. 12. La province concourt dans le sein du Parlement Central à la confection des lois générales et à la délibération sur les intérêts généraux de l'Empire, par des Sénateurs et des Députés pris parmi les indigènes de la Roumélie Orientale, à raison d'un Sénateur par 150,000 âmes, et d'un Député par 50,000 âmes.

Les Sénateurs sont nommés à vie par le Sultan. Le Gouverneur-Général est Sénateur de droit.

Les Députés sont élus pour quatre ans par l'Assemblée Provinciale.

L'absence ou l'abstention des Sénateurs et Députés de la Roumélie Orientale n'infirme pas, au regard de la province, les délibérations et votes auxquels ils ont le droit de prendre part.

Ils n'ont pas voix délibérative et droit de vote sur les lois ne concernant pas la Roumélie Orientale (cf. Art. 11, al. 2).

Aucun Sénateur ni Député de la Roumélie Orientale ne peut, pendant la durée de la Session des Chambres Ottomanes, être arrêté ou poursuivi, sauf le cas de flagrant délit, que sur une décision prise par la majorité de la Chambre dont il fait partie.

Il n'est d'ailleurs justiciable, même en cas de flagrant délit, que de la Cour Supérieure de Justice de la Province, et cela suivant les mêmes formes de procédure que les membres de l'Assemblée Provinciale. Il ne peut être ni détenu, ni éloigné du territoire de l'Empire sans jugement.

Art. 13. Le pouvoir législatif provincial peut introduire dans les lois de l'Empire, en tant qu'elles s'appliquent à la province, toute modification jugée conforme aux intérêts et aux besoins particuliers de celle-ci.

Une loi provinciale ne peut être modifiée ou changée que par le pouvoir législatif provincial.

Art. 14. Sont de la compétence exclusive du pouvoir législatif provincial :—

1. Les lois destinées à régler le fonctionement de l'organisme administratif et judiciaire créé par le présent Statut.

2. Les lois destinées à modifier ou à transformer les impôts existants.

3. Les lois portant création d'impôts nouveaux.

4. Les lois de budget et celles portant approbation des comptes d'un exercice clos.

5. Les lois destinées à compléter le présent Statut en ce qui touche l'instruction publique.

6. Les lois sur les octrois, sur les mines, sur le régime des eaux, et sur celui des forêts.

7. Les lois sur la voirie et celles sur la concession, la construction, et l'exploitation des chemins de fer d'intérêt provincial, ainsi que toutes les lois ayant trait à des travaux publiques qui ne s'exécutent pas aux frais de l'Empire.

8. Les lois concernant l'agriculture, le commerce, et l'industrie.

9. Les lois relatives aux institutions de crédit.

10. Les lois réglant la question du domaine provincial.

Art. 15. Les forêts et les mines, les terres domaniales connues sous la dénomination de "Arazii halié-i-émiriié" ainsi que les autres immeubles appartenant à l'Etat dans la Roumélie Orientale sont dévolus à la province.

Art. 16. La Roumélie Orientale participe aux charges générales de l'Empire dans une proportion . . . . . .

Art. 17. La monnaie légale de la province est la monnaie d'or de l'Empire.

Art. 18. Les douanes, les postes, les télégraphes, les phares, et les chemins de fer intéressant le système des communications générales de l'Europe sont réservés à l'Empire.

Art. 19. La fabrication et la vente des armes de guerre et de la poudre sont pareillement réservées à l'Empire.

Art. 20. Les Traités, Conventions, et arrangements internationaux de quelque nature qu'ils soient, conclus ou à conclure entre la Porte et les Puissances étrangères sont applicables dans la Roumélie Orientale comme dans tout l'Empire Ottoman. Les immunités et privilèges acquis aux étrangers quel que soit leur condition seront respectés dans cette province.

La Commission décide que la discussion sur le Chapitre I est remise à la prochaine séance.

Le Président annonce que, pour répondre au désir exprimé par la Commission dans la dernière séance, il s'est entendue avec M. Vernoni pour préparer un nouvel Article 20 (22) du Chapitre II, rédigé comme suit :—

"Art. 20 (22). Le Turc est la langue officielle des autorités de la Roumélie Orientale pour leurs relations avec la Sublime Porte.

"Le Gouverneur-Général, les Directeurs des Services Administratifs de la Province, les Préfets, et les Chefs des Services Administratifs des Départments ont la faculté de faire indifféremment usage des langues Turque, Bulgare, et Grecque pour leur correspondance officielle entre eux ou avec les Magistrats des Tribunaux Supérieurs. Mais ils devront se servir, dans leurs rapports avec les Administrations cantonales et municipales, ou avec les Juges de Paix, de la langue ou des langues en usage dans les cantons et communes régies par ces Administrations et Juges de Paix. Ils répondront à toute pétition, requête, ou communication émanant d'une communauté religieuse ou d'un particulier dans celle des trois langues du pays choisie par cette communauté ou par ce particulier.

"Les Administrations cantonales et municipales se serviront, pour tous leurs actes et correspondances, de la langue parlée par la majorité des habitants de leur circonscription, à moins qu'il n'existe dans le canton ou dans les communes régies par eux une minorité égale pour le moins au tiers du chiffre total de la population : auquel cas la langue de cette minorité sera employée concurremment avec celle de la majorité.

"Dans les Tribunaux supérieurs les trois langues sont placées sur un pied de parfaite égalité pour tous les actes de procédure, ainsi que pour les réquisitoires et plaidoiries. Les arrêts et jugements, tant au civil qu'au criminel, sont rendus dans la langue de la majorité de la population de la province.

"Chacune des parties sera néanmoins en droit de se faire délivrer, sans frais, une traduction dans sa propre langue. Le texte original fera seul foi.

"Toute loi sera promulguée dans la Roumélie Orientale en langue Turque, Bulgare, et Grecque.

"Les arrêtés du Gouverneur-Général, ainsi que les actes des Directeurs des services

administratifs de la province, des Préfets et des Chefs des services administratifs des départements, leurs publications et affiches seront rédigées pareillement dans les trois langues du pays. Il en sera de même des publications faites par l'ordre des autorités supérieures de justice.

"Les actes, publications, et affiches des autorités cantonales, Juges de Paix, et autorités municipales seront rédigés dans les langues des cantons et communes qu'ils concernent.

"Les procès-verbaux et ordres du jour de l'Assemblée Provinciale seront rédigés dans la langue de la majorité de ses membres.

"Chaque membre de l'Assemblée Provinciale pourra néanmoins y parler dans la langue de son choix, et ses discours devront être reproduits textuellement dans les comptes-rendus sténographiques."

Il paraît au *Commissaire de France* que cet article tel qu'il est maintenant rédigé ne peut plus logiquement faire partie du Chapitre II, qui ne traite que des "Droits des Citoyens." Aussi propose-t-il à l'Assemblée d'en faire l'Article 21 et dernier du Chapitre I, "Droit Public de la Province."

Le *Colonel Schepelew* rend pleine justice à l'idée qui a présidé à la rédaction de l'Article 20 et aux efforts des Délegués de France et d'Italie pour concilier des opinions opposées; mais au point de vue pratique il aura pourtant quelques objections à faire si l'Article doit entrer dans la Loi Organique de la Province. Il est d'ailleurs d'avis d'ajourner toute discussion jusqu'aux débats sur le Chapitre I.

Sir Henry Drummond Wolff, tout en étant pleinement d'accord avec son collègue de France sur le fond du nouvel Article, se joint au Colonel Schepelew pour demander que la discussion de ce Projet soit ajournée, la queston dont il traite lui paraissant mériter un examen très-sérieux.

Après un court débat la Commission décide que l'Article 20 (22) du Chapitre II deviendra éventuellement l'Article 21 du Chapitre I, rédigé par la Sous-Commission Spéciale.

Le Chapitre II se trouve définitivement adopté comme suit :—

II.—*Droits des Citoyens.*

Article 1. Jouissent de l'indigénat de la Roumélie Orientale tous les sujets Ottomans nés dans cette province et tous ceux qui s'y trouvaient domiciliés avant le 1er Janvier, 1877.

Tout sujet Ottoman acquerrera l'indigénat de la province, si après y avoir fixé son domicile, il y réside pendant un an.

L'étranger qui voudra acquérir cet indigénat devra au préalable se faire naturaliser Ottoman.

La perte de la qualité d'Ottoman entraîne celle de l'indigénat Rouméliote.

Cet indigénat se perd en outre par l'enrôlement dans une troupe étrangère sans l'autorisation du Gouverneur-Général.

Art. 2. Les indigènes de la Roumélie Orientale, sans distinction de races et de croyances religieuses, jouissent des mêmes droits.

Les emplois, honneurs, et fonctions publiques leur sont également accessibles suivant leurs aptitudes, leurs mérites, et leurs capacités.

Les fonctionnaires et employés de la province sont pris parmi les indigènes de celle-ci, sauf les exceptions qui seront établies ultérieurement par un règlement d'administration publique.

Art. 3. Tout impôt est établi pour l'utilité commune; chacun y contribue en proportion de ses facultés et de sa fortune.

Art. 4. Aucun nouvel impôt ne peut être établi et perçu qu'en vertu de la loi.

Art. 5. Il est loisible à tout indigène de la Roumélie Orientale de circuler librement dans la province, et d'établir son domicile dans la commune de son choix, sauf les restrictions apportées à ce droit par les règlements sur la police municipale.

Art. 6. Chacun professe librement sa religion et reçoit de l'autorité, pour l'exercice de son culte, une égale protection. Tous les cultes sont tenus de se conformer aux lois générales, ainsi qu'aux règlements de police sur leur exercice extérieur.

Art. 7. Nul ne peut être contraint de concourir d'une manière quelconque aux actes et aux cérémonies d'un culte, ni d'en observer les jours de repos.

Art. 8. La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi, arrêté, emprisonné ou soumis à une restriction quelconque de sa liberté que dans les cas prévus par la loi et dans les formes qu'elle prescrit.

Hors le cas de flagrant délit et sauf l'application des règles que comporte l'état de

siége légalement établi, nul ne peut être arrêté ou emprisonné qu'en vertu d'un mandat de justice motivé, qui doit être signifié au moment de l'arrestation ou, au plus tard, dans les vingt-quatre heures qui suivent l'arrestation.

Tout individu arrêté sera nécessairement interrogé par le Magistrat compétent dans les deux jours qui suivront celui de son arrestation.

Art. 9. Nul ne peut être distrait de ses juges naturels.

Il ne peut être établi de Commissions Spéciales dans les affaires criminelles.

Art. 10. Nulle peine ne peut être appliquée qu'en vertu d'une loi qui l'établisse d'avance.

Art. 11. La demeure de toute personne habitant la Roumélie Orientale est inviolable. Il n'est permis d'y pénétrer d'autorité que sous les formes et dans les cas prévus par la loi.

Art. 12. Aucun genre de travail, d'industrie, ou de culture ne peut être prohibé à moins qu'il ne soit en opposition avec la morale publique, la sécurité, ou la santé des habitants.

Art. 13. Il ne peut avoir dans la Roumélie Orientale d'autres monopoles que ceux établis législativement pour créer des revenus publics ou dans l'intérêt de la sécurité publique.

Art. 14. Toutes les propriétés sont inviolables.

Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique dûment constatée, dans le cas et de la manière établie par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité.

Art. 15. La confiscation des biens ne peut avoir lieu dans la Roumélie Orientale.

Les biens des accusés et des condamnés contumaces ne peuvent être séquestrés.

Art. 16. L'enseignement est libre.

La liberté d'enseignement s'exerce selon les conditions de capacité et de moralité déterminées par les lois, et sous la surveillance de l'autorité, au point de vue des bonnes mœurs, de l'ordre public, et du respect des lois de l'État.

Cette surveillance s'étend à tous les établissements d'éducation et d'enseignement sans aucune exception.

Art. 17. Chacun a le droit de manifester ses opinions de vive voix, par écrit, et par la voix de la presse, en se conformant aux lois.

Art. 18. La liberté de la presse est consacrée.

La loi réprime l'abus de cette liberté.

La censure préalable ne peut être établie.

Aucune mesure fiscale ne pourra grever les publications de la presse.

Art. 19. Les habitants de la Roumélie ont le droit de s'assembler paisiblement et sans armes, en se conformant aux lois qui peuvent régler l'exercice de ce droit, sans néanmoins le soumettre à une autorisation préalable.

Cette disposition ne s'applique point aux rassemblements en plein air, qui restent entièrement soumis aux lois de police.

Art. 20. Les habitants de la Roumélie Orientale ont le droit de former des associations, pourvu qu'il n'y ait dans le but de ces associations ou dans les moyens qu'elles emploient rien d'illicite ou de dangereux pour l'État.

La Loi règle, en vue du maintien de la sécurité publique, l'exercice du droit d'association.

Art. 21. Chacun a le droit d'adresser aux autorités publiques des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.

Abro Effendi donne lecture de la communication suivante :—

"Par ordre de la Sublime Porte, les Commissaires Ottomans ont l'honneur de communiquer à la Commission la copie d'un Firman Impérial qui apporte au Règlement Organique de l'Ile de Crète de 1868 les modifications prévues par l'Article XXIII du Traité de Berlin. Ces modifications ont été adoptées après un examen des vœux de la population exprimés en son nom, dans un Conseil *ad hoc*."

Le Prince Tzeretelew demande aux Commissaires Ottomans de vouloir bien lui dire à quel titre ils ont communiqué à la Réunion le Firman concernant l'Ile de Crète, et si cette communication a été faite d'après l'Article XXIII, c'est-à-dire afin que la Réunion donne son avis sur les changements apportés aux Règlements de Crète de l'année 1868.

Abro Effendi répond que les Commissaires Ottomans ont reçu de la Sublime Porte l'ordre de communiquer le document en question à la Réunion, et qu'il ne saurait rien ajouter aux paroles dont il a accompagné cette communication.

Le Prince Tzeretelew dit que la communication des Délégués de Turquie n'a pu avoir été faite que d'après l'Article XXIII du Traité de Berlin, et qu'alors la Commission doit donner son avis sur le Firman :—"C'est," ajoute le Deuxième Commissaire de Russie, "seulement en vue de ce droit qui nous est donné par le Traité, que la Commission est autorisée à se saisir d'un document de ce genre. Je me permettrai encore d'adresser une question à mes collègues Ottomans. L'Article XXIII du Traité de Berlin établi que la Sublime Porte demandera l'avis de la Commission avant de promulguer tout nouveau règlement provincial ; le Firman Impérial qui apporte des changements au Règlement Organique de l'Ile de Crète a-t-il été déjà promulgué ou non ?"

Abro Effendi répète que les Commissaires Ottomans ont simplement reçu l'ordre de communiquer le Firman à la Commission.

Le Président est d'avis que les paroles d'Abro Effendi ne satisfont pas à la demande du Prince Tzeretelew. D'après ces paroles, il est à supposer que le Firman a déjà été promulgué, mais cela n'a pas été dit d'une manière catégorique.

Abro Effendi déclare de nouveau que, dans les instructions qu'ils ont reçues, la Sublime Porte ne prescrit pas aux Délégués Ottomans de fournir à l'Assemblée d'autres explications que celles qu'ils ont déjà données.

M. de Kallay pense que le texte de l'Article XXIII du Traité de Berlin, qui a trait à la question soulevée, n'est peut-être pas très-clair ;—"On pourrait soutenir," ajoute-t-il, "que la Sublime Porte n'est pas engagée à demander l'avis de la Commission sur le Règlement de l'Ile de Crète, et peut se borner à ne nous soumettre que les autres règlements. Mais je crois que nous ne sommes pas autorisés à interpréter l'Article XXIII dans un sens ou dans un autre. Tant que nous n'aurons aucune indication de la part de MM. les Commissaires Ottomans sur le but de la communication qu'ils ont bien voulu nous faire, la Commission doit en prendre acte seulement."

Le Prince Tzeretelew croit, comme M. de Kallay, que l'Article XXIII du Traité de Berlin n'est pas très-clair, et pense aussi que la question de savoir si le règlement de l'Ile de Crète doit ou ne doit pas être soumis à la Commission ne peut être résolue que par les Puissances. "Je crois savoir," dit-il, "qu'il y a eu récemment entre les Cabinets un échange d'idées à ce sujet, et il me semble voir dans la démarche de MM. les Commissaires Ottomans le résultat de ces négociations.

"Le fait que le Firman a été communiqué à l'Assemblée indique que nous sommes appelés à donner notre avis à son sujet. Je proposerais en conséquence que la Commission priât MM. les Délégués Ottomans de vouloir bien nous déclarer si le Firman a déjà été promulgué, et si nous devons donner notre avis sur cet acte. Si le Firman est déjà en vigueur les Gouvernements auront à juger la question."

M. de Kallay répète qu'il n'ose interpréter le Traité de Berlin. La question de savoir si le règlement de l'Ile de Crète doit être soumis à l'Assemblée étant du ressort des Puissances, c'est à celles-ci d'interroger le Gouvernement Ottoman. Quant à la Commission, elle ne peut que prendre acte de la communication qui lui a été faite, et déposer le Firman dans ses archives ; le Commissaire d'Autriche-Hongrie ne croit pas pouvoir interroger à ce sujet ses collègues Ottomans.

Sir Henry Drummond Wolff s'associe aux paroles de M. de Kallay ; il ne se croit pas en droit d'exiger une explication des Commissaires de Turquie ; mais si l'avis du Gouvernement Anglais sur le Règlement Crétois lui est demandé, il est prêt à en faire part à la Réunion.

Le Président demande à ses collègues Ottomans s'ils croient être en mesure de compléter leur communication en répondant à la question qui leur a été faite par le Prince Tzeretelew.

M. Veruani s'associe à ce désir.

Abro Effendi répète ce qu'il a déjà dit au sujet des instructions données par la Sublime Porte à la Délégation Ottomane.

Le Colonel Schepelew demande si les Commissaires Ottomans voudraient bien réclamer de la Sublime Porte des instructions qui les mettraient à même de renseigner l'Assemblée sur le but de la communication qu'ils ont faite.

Abro Effendi répond que, si leurs collègues le désire, les Délégués Ottomans sont prêts à solliciter des instructions à ce sujet.

M. de Kallay dit qu'il doit être entendu que la demande du Colonel Schepelew est individuelle, et que la Commission envisage la remise du Règlement Organique sur le bureau comme un dépôt aux archives et sans s'occuper du contenu de ce document.

Le Président dit que, personnellement et comme membre de la Commission, il demande, comme le Colonel Schepelew, que les Délégués de Turquie complètent leur communication.

Le Prince Tzeretelew admet qu'au point des formes M. de Kallay a raison ; mais il lui semble qu'un document remis par la Sublime Porte à la Commission a une importance exceptionnelle, et ne peut pas être classé aux archives comme une pièce sans valeur.

C'est pourquoi il voudrait savoir comment la Réunion doit envisager le dépôt qui a été fait.

Sir Henry Drummond Wolff, sans vouloir poser une question directe à ses collègues de Turquie, croit aussi qu'après la conversation qui a eu lieu, les Délégués Ottomans trouveront désirable de demander à leur Gouvernement de les mettre à même de compléter leur communication.

Le Président prononce la clôture de la discussion, et constate qu'il reste entendu que la Commission prend officiellement acte du dépôt par les Commissaires de Turquie du Firman Impérial apportant des changements au Règlement Organique de l'Ile de Crète de 1868. L'Assemblée prend également acte du désir exprimé par plusieurs de ses membres de demander officieusement aux Délégués Ottomans de fournir à la Commission des explications sur le but de ce dépôt.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la motion de M. de Coutouly, présentée dans la séance du 19 Novembre.

Le Deuxième Commissaire de France relit cette pièce :—

"*Motion.*

"L'expérience ayant démontré que le principe de l'unanimité des votes, excellent pour les discussions touchant le Statut Organique, entrave trop souvent la liberté des Commissaires dans les débats relatifs aux questions d'ordre et aux affaires courantes, la Commission revient sur le vote qu'elle a émis à ce sujet dans sa deuxième séance, et décide qu'à l'avenir la majorité fera loi dans toutes les discussions étrangères à l'élaboration du dit Statut Organique."

"Vous vous rappelez, Messieurs," continue M. de Coutouly, "à quelle occasion a été rédigée la motion dont vous allez vous occuper ; elle avait pour but de mettre fin à des débats sans issue."

Le Prince Tzeretelew dit, qu'avant d'examiner le fond de la question, il voudrait savoir si M. de Coutouly ne consentirait point, les circonstances s'étant modifiées, soit à retirer provisoirement sa motion, soit à y apporter certains chagements, afin de mieux préciser les cas où les décisions de l'Assemblée seront prises à la majorité.

M. de Coutouly reconnait qu'une des questions qu'il avait en vue, celle des pétitions, a été résolue à la satisfaction générale. Mais il peut se présenter d'autres cas où les membres pourraient différer d'opinions et pour lesquels il serait bon de s'entendre à l'avance sur le mode de procédure à employer. Il est prêt à retirer provisoirement sa motion, afin de mieux préciser ces cas, si les Commissaires de Russie veulent bien lui dire quelles sont les modifications qu'ils souhaitent.

LeColonel Schepelew prend la parole en ces termes :—

"Avant de procéder à une discussion sur la motion présentée par M. le Commissaire Adjoint de France, il me paraîtrait nécessaire que la Commission se prononçât sur la valeur de la Résolution qu'elle a adoptée dans sa deuxième séance à Constantinople.

"Il y a été stipulé que toutes les décisions seraient prises à l'unanimité, et que la Commission ne reviendrait jamais sur une décision prise définitivement, à moins que celle-ci ne fût contraire au Traité de Berlin.

"En adhérant à cette Résolution, nous nous rendions parfaitement compte de son importance. L'adoption du vote à l'unanimité, comme seul valable pour toute décision ayant trait à notre mandat, nous semblait logiquement découler de la déclaration qui précédait immédiatement la résolution concernant le vote, et par laquelle la Commission reconnaissait 'que, dans les limites fixées par le Traité de Berlin, tous les Gouvernements représentés dans son sein se trouvaient engagés au même titre par la signature de leurs Délégués respectifs.' Je désirerais donc consulter préalablement l'opinion de la Commission sur la portée que pourrait avoir sa déclaration du 21 Septembre / 3 Octobre, dans le cas où la motion de M. de Coutouly sur la question du vote serait adoptée dans sa rédaction actuelle. Pour notre part nous comprendrions alors la déclaration mentionnée dans le sens que, si une décision était dorénavant prise à la majorité des votants, elle ne pourrait en rien engager les Gouvernements dont les Représentants dans la Commission auraient voté contre.

"Ce point de vue me paraît tout-à-fait justifié par les modifications qui auraient pu être éventuellement apportées à notre règlement sur le vote par l'adoption de la motion de M. de Coutouly."

Le Baron de Ring fait observer au Colonel Schepelew que le vote du paragraphe 2 de la décision prise par la Commission dans sa deuxième séance sur la manière de voter n'implique pas que ce paragraphe lui-même ne puisse être changé par l'unanimité des suffrages des membres de la Commission.

M. de Kallay, répondant aussi au Premier Commissaire de Russie, dit que, si la Commission établit que dans certains cas ses décisions seront prises à la majorité des voix, ces décisions lieront la minorité comme la majorité.

Le Prince Tzeretelew fait remarquer que certaines questions intéressent directement les Puissances, et qu'on ne saurait imposer à l'une d'entr'elles les décisions d'une majorité qui n'aurait pas compris son Délégué.

Le Commissaire de la Grande Bretagne dit qu'il admet la justesse de cette observation pour toutes les questions qui touchent à l'élaboration du Règlement Organique. Mais, pour les affaires d'ordre intérieur et pour ainsi dire de routine, qui n'intéressent que la Commission seule, il est désirable que le vote d'un seul membre ne puisse entraver les travaux de toute l'Assemblée ; les finances, par exemple, sont une question de ce genre.

M. de Coutouly dit que, s'il a bien compris, il ne s'agit dans la pensée des Commissaires de Russie que de préciser d'avance les cas où une décision pourrait être prise à la majorité : "Il n'entrait pas dans mon intention," continue le Commissaire Adjoint de France, "de comprendre dans ces cas les questions qui touchent les Gouvernements. Aussi, je me déclare prêt à retirer ma motion pour préparer une nouvelle rédaction en consultant les desirs de mes collègues."

Abro Effendi déclare que les Commissaires Ottomans partagent cette manière de voir.

Le Prince Tzeretelew croit de son devoir de déclarer qu'il réserve ses objections pour la séance dans laquelle sera présentée la nouvelle rédaction. Il ne peut pourtant, dès à présent, adhérer à l'avis de Sir Henry Drummond Wolff, d'admettre comme bonne et valable une décision prise à la majorité dans les questions de finances.

Le Président constate que M. de Coutouly retire sa motion et se charge de présenter une nouvelle rédaction à la prochaine séance.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la prochaine séance fixée au 30 Novembre :—

1. La discussion sur la Loi Organique ; Chapitre I ("Droit Public de la Province"), projet de la Sous-Commission Spéciale ;
2. Le dépôt de la nouvelle motion de M. de Coutouly.

La séance est levée à 6 heures du soir.

(Signé) RING.
COUTOULY.
v. BRAUNSCHWEIG.
KALLAY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) ROZET.
ISVOLSKY.
SELIM.

Inclosure 2 in No. 510.

Protocole No. 17.—*Séance du* $\frac{15}{30}$ *Novembre,* 1878 (*5 Zilhidjé,* 1295), *à la Maison de la Commission Européenne, à Philippopoli.*

Présidence de M. le Baron de Ring.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff.
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Ahro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

Le Protocole de la dernière séance, lu par M. Rozet, est adopté.

M. de Coutouly demande à faire une communication au nom du Comité des Finances. Il ajoute que la nouvelle rédaction de sa motion relative à un changement à introduire dans le réglement intérieur de l'Assemblée n'a pas encore pu être preparée.

La Commission décide que la communication du Comité des Finances sera faite à la fin de la séance.

L'ordre du jour appelle la discussion du Chapitre II de la Loi Organique, "Droit Public de la Province."

Le Président prend la parole en ces termes :—"Vous voudrez bien vous souvenir, Messieurs, que le projet du Chapitre I que je vous soumets a été élaboré par une Sous-Commission Spéciale composée de M. de Braunschweig, de Sir Henry Drummond Wolff, et de moi. M. Vernoni a bien voulu nous prêter le concours de ses lumières. Pendant notre travail, nous nous sommes appliqués à consulter la plupart de nos collègues, afin de concilier d'avance, autant que possible, les vues opposées. Nous espérons donc qu'un assez grand nombre de points qui entrent dans ce chapitre réuniront sans difficulté l'unanimité des suffrages. Malheureusement, il nous a été impossible de trouver pour certains Articles des formules de nature à satisfaire toutes les opinions, et je m'attends par conséquent à voir se produire en séance plénière des divergences assez sérieuses au sujet de ces Articles. Tels sont notamment les Articles ayant trait à la représentation nationale et au service militaire. Grâce à l'esprit de conciliation dont tous les membres de la Commission sont animés, je compte néanmoins que l'accord finira également par s'établir sur la meilleure solution à donner à ces problèmes que nous envisageons encore à des points de vue différents."

M. de Kallay est d'avis que le Projet présenté par la Sous-Commission est réellement un compromis entre les vues de tous les Commissaires :—"Sauf l'Article final ayant trait aux langues, qui a été pris dans le deuxième chapitre, et au sujet duquel on n'est pas parvenu encore à s'entendre, ce Projet peut être considéré," dit-il, "comme l'expression de l'opinion de la Commission toute entière. Je proposerais donc de le voter en bloc en excepiant l'Article final. Quant aux Articles 15 et 16, qui ne sont pas encore nettement définis, on pourrait les admettre en principe, en se réservant de les développer ailleurs."

Le Colonel Schepelew désire que le projet du Chapitre I ne soit pas voté en bloc, car

il y trouve des stipulations qui soulèveront de sa part des objections sérieuses. Il demande la discussion Article par Article.

Le Président lit l'intitulé du Chapitre I, "Droit Public de la Province."

Le Colonel Schepelew demande pourquoi le mot "privilèges," qui figurait dans le programme général, a été supprimé.

Le Président répond que la Sous-Commission Spéciale chargée de la rédaction du Chapitre I a jugé inutile le maintien du mot "privilèges" qui est déjà rendu par l'expression générale "Droit Public."

Le Colonel Schepelew se déclare satisfait de cette explication.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique dit qu'il avait fait la même observation dans la Sous-Commission, où on lui avait fait la même réponse, dont il s'était déclaré satisfait.

L'intitulé de Chapitre I, mis aux voix par le Président, est adopté à l'unanimité.

Le Président donne lecture de l'Article 1 :—

"Art. 1. La Roumélie Orientale est une Province placée sous l'autorité politique et militaire directe du Sultan, dans des conditions d'autonomie administrative."

La Commission adopte.

Le Président met aux voix l'Article 2 :

"Art. 2. Les frontières de la Province sont celles déterminées par l'Article XIV du Traité conclu à Berlin, le 13 Juillet, 1878, entre Sa Majesté l'Empereur des Ottomans ; Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse ; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi Apostolique de Hongrie ; le Président de la République Française ; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes ; Sa Majesté le Roi d'Italie ; et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, avec les rectifications résultant du tracé opéré par la Commission de Délimitation."

Sir Henry Drummond Wolff propose de rédiger comme suit le dernier membre de phrase : "avec les rectifications résultant du tracé opéré par la Commission Européenne de Délimitation."

La Commission adopte l'Article 2 avec cet amendement.

Le Président met aux voix l'Article 3 :—

"Art. 3. Le Sultan pourvoit à la défense des frontières de terre et de mer de la province, conformément aux dispositions des Articles XV et XVI du Traité ci-dessus visé

"Les troupes Ottomanes n'entreront dans la province que dans les cas et sous les conditions énoncés aux dits Articles."

La Commission accepte.

Le Président lit l'Article 4 :—

"Art. 4. Ni pour la défense des frontières, ni pour le maintien de l'ordre intérieur dans la province (Art. 3, alinéa 2) il ne sera fait emploi de troupes irrégulières, telles que Bachi-Bozouks et Circassiens."

Le Colonel Schepelew trouve les mots : "telles que Bachi-Bozouks et Circassiens," trop vagues et voudrait les remplacer par ceux-ci : "telles que Bachi-Bozouks, Circassiens, et autres. Pour éviter," ajoute le Premier Commissaire de Russie, "qu'un Gouverneur-Général malveillant n'imagine à un moment donné d'armer des Bachi-Bozouks Roumélliotes, il importe d'arrêter dès maintenant une rédaction claire et comprenant toutes les catégories possibles d'irrégulières."

M. de Kallay répond qu'un Article spécial du Chapitre XI décidera sans doute que la milice et la gendarmerie seront les seuls corps de troupes qui puissent être formés dans la province.

Le Chevalier Vernoni fait remarquer que l'expression "Bachi-Bozouks" comprend toutes les troupes irrégulières, par opposition avec le "nizam," ou armée régulière. Il croit, comme son collègue de Russie, que la rédaction de l'Article est un peu incomplète, et propose de supprimer les mots "telles que" en mettant "Bachi-Bozouks" entre parenthèses.

Le Commissaire d'Autriche-Hongrie approuve au contraire la rédaction de l'Article 4 : "Elle est," dit-il, "empruntée au Traité de Berlin, qui désigne spécialement les Circassiens, parce que leur retour est particulièrement craint en Roumélie Orientale."

Après une courte discussion, *MM. Schepelew et Vernoni* retirent leurs amendements et l'Article 4, mis aux voix, est adopté.

Le Président donne lecture de l'Article 5 :—

"Article 5. Nulle colonie de Circassiens ne pourra être établie dans la province."

Le Colonel Schepelew voudrait qu'on ajoutât aux mots "nulle colonie des Circassiens," l'expression "ou de Musulmans non indigènes de la Roumélie Orientale." "La rédaction actuelle," dit le Premier Commissaire de Russie, "permettrait l'introduction dans la province d'éléments étrangers, dont la présence augmenterait l'animosité existant aujourd'hui entre les différentes nationalités de ce pays."

M. de Kallay répond qu'il ne saurait accepter la modification proposée: "Il y a une grande différence," ajoute le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "entre les Circassiens et les Musulmans en général. Il y a des peuples de toute race qui sont Musulmans; il existe des Bulgares Musulmans et d'autres Européens qui le sont également.

"L'Empire Turc est aux Musulmans. Exclure l'élément Musulman de la Roumélie Orientale serait commettre une injustice criante. On ne doit pas s'opposer au retour des Circassiens parce qu'ils sont Musulmans, mais parce qu'ils sont turbulents et dangereux. Certains Circassiens sont Orthodoxes et tout aussi à craindre que d'autres, car ce n'est pas la religion qui les rend redoutables.

"Si un Gouvernement quelconque éloigne d'une ville ou d'une province des Chrétiens d'une conduite irrégulière ou nuisibles pour la société, doit-il en même temps expulser tout autre Chrétien? Evidemment non, car les malfaiteurs ne sont pas bannis comme Chrétiens, mais comme gens dangereux. Tous les étrangers, les Français, les Anglais, les Allemands, les Américains, peuvent venir s'établir en Turquie: ce droit qu'on accorde à tous, nous ne pouvons le refuser à des Musulmans dans une province placée sous l'autorité politique et militaire directe du Sultan, qui est lui-même Musulman. Du reste, les populations Musulmanes ne sont point à craindre, car elles sont calmes et laborieuses."

Sir Henry Drummond Wolff partage l'avis de M. de Kallay, et ajoute que la Commission, si elle acceptait l'amendement du Colonel Schepelew, se mettrait en contradiction avec le texte du Traité de Berlin, qui a décidé qu'en Roumélie Orientale les croyances religieuses ne pourraient être pour personne un motif d'exclusion de quelque honneur ou fonction que ce fût.

Le Colonel Schepelew croit que sa pensée a été mal comprise. En employant le mot "Musulmans," il n'avait aucune pensée d'exclusivisme religieux. Il voulait faire remarquer seulement qu'à la suite des derniers événements dont la péninsule des Balkans a été le théâtre, une certaine quantité de Turcs ont quitté la Bulgarie pour aller s'établir, les uns en Asie, les autres dans les possessions Européennes du Sultan. Si l'on voulait un jour coloniser la Roumélie Orientale avec une partie de ces émigrés, qui n'en sont point originaires, ces gens dénués de tout moyen d'existence et étrangers à la province n'y apporteraient que le trouble et le désordre. C'est enfin d'éviter une pareille éventualité que le Premier Commissaire de Russie a cru nécessaire de formuler un amendement pour interdire toute nouvelle colonisation Turque en Roumélie Orientale.

Le Baron de Ring fait remarquer à son collègue de Russie que la question soulevée se trouve résolue par l'Article sur l'indigénat, voté récemment par la Commission, Article qui détermine les conditions auxquelles tout étranger peut s'établir dans la province.

Le Colonel Schepelew trouve qu'il y a une grande différence entre des individus isolés et une colonie. L'établissement d'une colonie est une question administrative qui dépend partout du Gouvernement.

M. de Kallay pense que la Commission pourra décider ultérieurement qu'aucune colonisation ne se fera en Roumélie Orientale sans l'autorisation de l'Assemblée Provinciale, mais il constate que, dès maintenant, la Commission s'inspirant du Traité de Berlin et du Protocole de la huitième séance de la Conférence de Constantinople, décide que les Circassiens ne pourront jamais revenir dans le pays: "L'article 5 eût pu à la rigueur être omis," dit-il, "et puisqu'en fait une colonie ne s'établira jamais en Roumélie Orientale contre la volonté de la représentation populaire; mais il était nécessaire de rassurer les populations et de contribuer par une déclaration de ce genre à l'apaisement des esprits en prenant des dispositions telles que, même si les Bulgares le voulaient, les Circassiens ne reviendraient point dans la province.

Le Premier Commissaire de Russie dit qu'il retire son amendement parce que, d'après les explications qu'a bien voulu donner le Délégué d'Autriche-Hongrie, c'est la représentation provinciale qui décidera seule de l'établissement de colonies en Roumélie Orientale.

Abro Effendi prend la parole en ces termes:—

"Je regrette vivement que M. le Colonel Schepelew ait soulevé une question très-intéressante pour la Délégation de Turquie. Décider que les Musulmans, y compris les émigrés indigènes, ne pourront venir s'établir dans la province serait commettre une injustice criante et autoriser une persécution religieuse incompatible avec les idées de ce siècle, où chacun peut séjourner librement dans tous les pays, sans y être aucunement molesté. Mon collègue de Russie voudrait qu'en Roumélie Orientale il fût fait une loi d'exception contre les Musulmans. En adhérant à l'idée du Colonel Schepelew, les Délégués des Puissances admettraient qu'une seule des races de la province serait privilégiée au détriment des autres, ce à quoi ne songe aucun des membres de la Commission. Comme nous faisons un Statut Organique pour le pays tout entier, et non au profit d'une seule nationalité, je crois devoir protester solennellement contre la proposition du Premier Commissaire de Russie."

"Je n'ai jamais voulu," répond *le Colonel Schepelew*, "prononcer des paroles blessantes pour le Gouvernement Ottoman. En faisant ma proposition, je voulais interdire l'entrée de la Roumélie Orientale à un élément qui n'y a jamais existé, et éviter ainsi les collisions qui pourraient se produire entre cet élément, lui et la population. Mon amendement visait les Musulmans étrangers à la Roumélie Orientale et non les indigènes.

Abro Effendi ne peut admettre que des gens venus s'établir dans la province pour s'y livrer à l'agriculture ou à d'autres travaux paisibles puissent y provoquer des désordres. Les Musulmans sont essentiellement pacifiques et ne causeront aucun trouble dans le pays.

Le Colonel Schepelew, pour ne pas prolonger inutilement le débat, ne veut pas suivre l'exemple de son collègue de Turquie, et décider quel élément suscite des désordres en Roumélie Orientale.

Le Président clôt la discussion et met aux voix l'Article 5, qui est adopté par la Commission.

Le Président donne lecture de l'Article 6 :—

"Art. 6. Le service militaire dans la milice provinciale est obligatoire pour tous les indigènes de la Roumélie Orientale, dans les conditions déterminées au Chapitre XI du présent Statut.

"Les indigènes de la Roumélie Orientale ne peuvent être astreints à s'enrôler dans l'armée Ottomane, mais il leur est loisible de suivre les cours des écoles militaires Ottomanes ou de s'engager dans un corps de troupes Ottoman, pourvu qu'ils ne soient pas encore inscrits sur les contrôles du service actif de la milice provinciale ou qu'ils aient cessé de l'être.

"Le temps passé dans les écoles ou corps de troupes Ottomans sera compté pour un service de même durée dans la milice.

"En cas de guerre dans les possessions Européennes du Sultan, ou à proximité de ces mêmes possessions, la milice Rouméliote pourra être appelée à renforcer les troupes Ottomanes, mais elle ne pourra jamais être employée hors d'Europe.

"La taxe d'exonération, 'Bédel-i-Askérié,' reste abolie dans la province."

Le Président demande si un membre a des observations à présenter sur l'ensemble de l'Article.

Le Colonel Schepelew se réserve pour la discussion des alinéas.

M. de Kallay est prêt à accepter l'Article 6 dans son ensemble, mais il voudrait soumettre quelques considérations à l'Assemblée et faire remarquer à ses collègues qu'un principe incontestable ne se trouve pas encore dans l'Article 6: "Nous avons reconnu," dit le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "que, d'après le Traité de Berlin, la Roumélie Orientale fait partie de l'Empire Ottoman: je crois que ses habitants ne peuvent se soustraire tout-à-fait à l'obligation de prendre part au service militaire de l'Empire. Tant que le système actuel de recrutement restera en vigueur en Turquie, je pense que l'on ne pourra astreindre les Rouméliotes à être incorporés dans les troupes Ottomanes; mais ne faudrait-il pas établir dès maintenant que, si le système des armées Européennes est adopté à Constantinople, et si les Chrétiens sont admis à porter les armes, les Rouméliotes devront le service sous les drapeaux Ottomans.

Sir Henry Drummond Wolff regrette, comme M. de Kallay, que les Rouméliotes ne puissent aujourd'hui servir dans l'armée Ottomane: "Il faut espérer," dit-il, "qu'avec le temps les choses se modifieront."

Le Colonel Schepelew tient à répondre à M. de Kallay que le Traité de Berlin n'a rien stipulé sur la question du service militaire des Roumélioles: "Si même un jour," continue le Premier Commissaire de Russie, "le système militaire Turc actuel était modifié et si les Chrétiens de Turquie étaient soumis à l'enrôlement, les Roumélioles ne seraient pas obligés de servir dans l'armée Ottomane. Du reste, les habitants de la Crète, de

Samos, comme jadis ceux de Chypre, ne sont point astreints au service militaire hors de leur patrie."

Les Commissaires Ottomans déclarent qu'ils font leurs réserves sur l'Article 6.

Le Président met aux voix le premier alinéa :—

"Art. 6. Le service militaire dans la milice provinciale est obligatoire pour tous les indigènes de la Roumélie Orientale dans les conditions déterminées au Chapitre XI."

Cet alinéa est adopté par *les Commissaires d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de France, de la Grande Bretagne, d'Italie,* et *de Russie.*

Les Commissaires Ottomans réservent leur vote.

Sur le désir du *Colonel Schepelew,* les alinéas 2 et 3, qui ont l'un avec l'autre une étroite connexité, sont relus ensemble par *le Président* :—

"Les indigènes de la Roumélie Orientale ne peuvent être astreints à s'enrôler dans l'armée Ottomane, mais il leur est loisible de suivre les cours des écoles militaires Ottomanes ou de s'engager dans un corps de troupes Ottoman, pourvu qu'ils ne soient pas inscrits sur les contrôles du service actif de la milice provinciale, ou qu'ils aient cessé de l'être.

"Le temps passé dans les écoles ou corps de troupes Ottomans sera compté pour un service de même durée dans la milice."

Le Colonel Schepelew prononce le discours suivant :—

"Le second alinéa de l'Article 6 et l'alinéa 3, qui est en connexité avec le précédent, contiennent, Messieurs, des stipulations auxquelles je ne puis donner une pleine adhésion pour les raisons suivantes. Je comprends parfaitement que tout Rouméliote ait le droit de choisir l'école qui lui plaira pour y perfectionner son instruction militaire, mais je ne vois pas la nécessité de limiter ce droit aux écoles militaires Ottomanes seules et surtout d'accorder certains priviléges à ceux qui y finiront leurs études. Car c'est un privilége que de compter le temps passé aux écoles de Constantinople pour un service de même durée dans la milice nationale de Roumélie. En accordant exclusivement ce privilége aux élèves des écoles militaires Ottomanes, on aurait l'air de vouloir mettre, en quelque sorte, obstacle au désir de ceux des jeunes Roumélioles qui préféreraient faire leurs études dans les écoles militaires de l'Europe plus en renom que celles de Constantinople. Il en résulterait donc qu'en pratique tous les priviléges seraient non pour ceux qui aspireraient à recevoir une instruction militaire vraiment saine et solide, mais pour ceux qui trouveraient plus conforme à leurs inclinations de se contenter d'une instruction plus ou moins superficielle, si instruction il y a, car, sans vouloir blesser les sentiments de mes collègues Ottomans, il est avéré que les écoles Ottomanes en général sont loin de présenter des garanties sérieuses contre la possibilité d'abus dans la délivrance des certificats d'études.

"Après ce que je viens de dire, je ne pourrais considérer le maintien dans le Statut Organique du passage discuté que comme un désir de favoriser certains habitants de la Roumélie Orientale, en les plaçant dans des conditions plus avantageuses vis-à-vis d'une autre catégorie de Roumélioles qui auraient pu recevoir une instruction militaire plus sérieuse ailleurs que dans les écoles Ottomanes. L'idée d'avantager dans le sens indiqué certaines personnes au détriment des autres, me paraît en outre avoir le grave inconvénient de créer des sujets d'animosité entre différents éléments de la population de la province, ce qui ne peut, certes, entrer dans nos vues.

"Je suis d'avis, en conséquence, de n'accorder aucun privilége par rapport à la durée du service dans la milice, aux élèves de n'importe qu'elle école, et de laisser pleine liberté à tous les indigènes d'aller faire leurs études militaires, non-seulement dans les écoles Ottomanes, mais partout ailleurs où ils le jugeraient utile.

"Je ferai observer, en outre, que le principe même de compter les années d'école pour une durée équivalente de service militaire dans l'armée ou la milice est loin d'être en vigueur dans tous les Etats de l'Europe ; et son application illimitée aux indigènes de la Roumélie Orientale ne manquerait probablement pas de favoriser les tendances de certains gens à se soustraire au service de la milice provinciale.

"On peut élever des objections du même genre contre le droit, qui, d'après l'Article 6 du Projet, permettrait aux indigènes de la Roumélie Orientale de s'engager dans un corps de troupes Ottomanes avec le privilége indiqué dans l'alinéa 3 du dit Article. Ayant admis le principe que le service militaire dans la milice provinciale est obligatoire pour tous les indigènes, dans des conditions à déterminer ultérieurement, il ne paraît incompatible avec ce principe d'autoriser les Roumélioles à s'engager dans les troupes Ottomanes avant d'avoir rempli leur devoir militaire envers leur pays natal. Car la clause restrictive de l'Article 6, qui dit : 'pourvu qu'ils ne soient pas encore inscrits sur les registres du

service actif de la milice' n'est pas une garantie suffisante pour empêcher qu'une forte partie de la population indigène ne cherche à éluder le service obligatoire dans la province pour des causes qu'il serait trop long d'exposer.

"En résumé, je préférerais que l'alinéa 2 de l'Article 6 fut modifié dans ce sens, qu'il serait loisible aux Roumélioles d'aller suivre le cours des écoles militaires Ottomanes ou autres, sans être exemptés pour cela du service effectif dans la milice, et de s'engager dans un corps de troupes Ottomanes à la condition d'avoir préalablement satisfait au service en Roumélie Orientale durant le temps requis par la loi.

"Ces modifications admises, l'alinéa 3 de l'Article 6 pourrait être complétement supprimé."

Le President dit que les auteurs du projet du Chapitre I ont voulu rendre aussi facile que possible l'instruction militaire aux jeunes Roumélioles qui voudraient embrasser la carrière militaire et préparer ainsi des éléments au sein desquels le Sultan pourrait choisir les officiers de la milice et de la gendarmerie ; "Si l'on peut," continue le Baron de Ring, "adresser certains reproches aux écoles militaires Ottomanes, il faut pourtant se rappeler que beaucoup d'officiers de la milice et de la gendarmerie devront être pris parmis les élèves de ces établissements. Dans beaucoup de pays, le temps passé dans une école militaire est compté comme service effectif. Je voudrais répondre encore aux objections formulées en dernier lieu par mon collègue de Russie que si nous avons dû enlever aux habitants de la Roumélie Orientale toute obligation de servir dans l'armée régulière Ottomane, il n'est que juste de leur rendre l'entrée dans cette même armée aussi facile que possible, en décidant qu'un Rouméliote engagé dans l'armée Turque ne doit plus rien à la milice de la province.

Le Prince Tzeretelew pense que la question touche de près à l'organisation de la milice, et devrait être examinée conjointement avec celle-ci : "Le Colonel Schepelew craint surtout," ajoute-t-il, "que les alinéas 2 et 3 s'ils étaient adoptés, n'aggravent le poids du service militaire en Roumélie Orientale au préjudice des Chrétiens, car les Musulmans profiteraient seuls en définitive des facilités dont vient de parler notre honorable Président.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique ne croit pas qu'il soit possible d'imposer au Sultan l'obligation de mettre sur le même pied les écoles militaires Ottomanes et les écoles militaires étrangères.

M. de Braunschweig ne possède que peu de renseignements sur les écoles militaires Ottomanes ; mais il croit utile de dire qu'en Allemagne le temps passé dans une école de cadets ne compte pas comme service. Il est disposé à accepter les alinéas discutés, mais il propose dans l'alinéa 3 la suppression des mots "écoles ou." La Commission adopte l'amendement du Délégué d'Allemagne.

Les alinéas 2 et 3, mis aux voix par le Président, sont adoptés par six Commissaires.

Les Délégués de Turquie réservent leur vote.

Le Président relit l'alinéa 4 :

"En cas de guerre dans les possessions Européennes du Sultan, ou à proximité de ces mêmes possessions, la milice Rouméliote pourra être appelée à renforcer les troupes Ottomanes, mais elle ne pourra jamais être employée hors de l'Europe."

Le Colonel Schepelew trouve que cet alinéa est en contradiction avec le Traité de Berlin, qui établit que la milice Rouméliote sera employée au maintien de l'ordre intérieur dans la province et ne décide nullement qu'en cas de guerre elle sera obligée de renforcer les troupes Ottomanes soit sur les frontières, soit au dehors de la province : "Je ne crois pas," ajoute le Premier Commissaire de Russie, "que la Commission puisse résoudre cette question d'une manière bien satisfaisante. J'admettrai que dans certains cas la milice puisse prêter main-forte à l'armée Ottomane, mais seulement si la province est menacée par un danger extérieur. Alors les troupes Ottomanes entreront dans la Roumélie Orientale, et il sera tout naturel que la milice se joigne à elles pour la défense du territoire.

Dans le Protocole de la quatrième séance du Congrès de Berlin se trouvent les paroles suivantes du Prince de Bismarck, qui expliquent ce qu'il faut entendre par le mot "milice :" "La milice dont il est question ici serait une troupe sédentaire et territoriale . . . . ." S'il était admis que la milice pût être appelée hors de la province, elle ne pourrait pas remplir son principal devoir, qui est de maintenir l'ordre intérieur en Roumélie Orientale.

Sir Drummond Wolff croit utile de relire le passage tout entier du quatrième Protocole du Congrès de Berlin, auquel le Premier Commissaire de Russie a fait allusion. Ce passage est ainsi conçu :

"'Lord Salisbury demande si dans les autres Etats Européens il existe une milice dans le sens attribué à ce terme en Angleterre.

"'Le Prince de Bismarck pense que la Landwehr en Allemagne, l'armée territoriale en France, peuvent être considérées comme une milice. Sans être certain du véritable sens de ce mot en Français, son Altesse Sérénissime regarde comme milice une troupe qui, dans l'état régulier, est dans ses foyers et qui n'est assemblée que sur un ordre du Souverain. La milice dont il est question ici serait une troupe sédentaire et territoriale, organisée surtout pour éviter le contact de l'armée régulière Turque avec la population Chrétienne. Selon l'avis du Prince de Bismarck, la condition faite aux Chrétiens dans l'armée Turque n'est pas de nature à encourager leur engagement : l'armée régulière gardera par la force des choses toujours un caractère essentiellement Musulman. La milice sera en temps de paix une troupe destinée à garantir la tranquillité publique : elle pourra, en temps de guerre, renforcer l'armée du Sultan.'

"Je trouve," dit le Commissaire de la Grande Bretagne, "que nous avons adopté, dans l'alinéa 4, les idées du Prince de Bismarck. En effet, si la milice Rouméliote a été comparée à la milice Anglaise, à la Landwehr Allemande, et à l'armée territoriale Française, c'est qu'elle doit jouer le rôle réservé à ces troupes en Angleterre, en Allemagne, et en France. La milice Anglaise peut aller à l'étranger ; c'est elle qui a occupé les Iles Ioniennes. L'armée territoriale en France et la Landwehr peuvent même en temps de guerre aller sur tous les points où l'on juge leur présence nécessaire. Du reste, le Prince de Bismarck ne laisse aucun doute sur les devoirs de la milice Rouméliote en temps de guerre, car il dit qu'elle doit renforcer l'armée du Sultan. Je ne comprends pas comment cette question peut soulever des objections, quand le texte des Protocoles du Traité de Berlin est si explicite. Puisque Lord Salisbury et le Prince de Bismarck ont comparé la milice Rouméliote, le premier à la milice Anglaise, et le second à la Landwehr, sans que la moindre objection ait été faite, c'est que les autres membres du Congrès pensaient que les explications données par les Plenipotentiaires d'Angleterre et d'Allemagne étaient suffisamment claires."

Le Prince Tzeretelew dit que les paroles du Prince de Bismarck expliquent le terme de milice, mais n'établissent nullement que la milice de la Roumélie Orientale doit être en tous points assimilée à la Landwehr ou à l'armée territoriale et peut, comme de ces deux corps, être appelée à faire la guerre : "Les troupes dont a parlé mon collègue de la Grande Bretagne ne constituent pas," dit-il, "la milice d'une province autonome, et Sir H. Drummond Wolff aurait dû plutôt comparer la milice Rouméliote à celle des Colonies Anglaises.

Sir H. Drummond Wolff, pour ne citer qu'un exemple, répond que, dans le cas d'une guerre avec les Etats-Unis, la milice du Canada serait appelée à y prendre part.

Le Prince Tzeretelew est d'avis que cet exemple ne prouve pas que la milice de la Roumélie Orientale puisse être employée hors de la province ; car, en cas de guerre avec les Etats-Unis, la milice du Canada ne ferait que défendre son pays. La milice doit maintenir l'ordre intérieur ; l'obliger à prendre part aux opérations militaires à l'extérieur de la province, serait faire peser sur les Roumélioles une charge plus lourde que celle que le "Bedel-i-Askérié" leur a imposée jusqu'ici. Enrôlés en temps de paix dans la milice, et forcés de prendre part à la guerre, ils se trouveraient en définitive placés dans une situation plus fâcheuse que celle des autres Chrétiens de l'Empire, qui continueraient à ne payer que le "Bedel."

Sir H. Drummond Wolff dit que la province demeure privilégiée, même sous le rapport du service militaire, puisque la milice ne pourra pas être appelée à faire la guerre en Asie, mais seulement en Europe : "Il ne faut pas oublier," ajouté-t-il, "que la Roumélie Orientale reste placée sous l'autorité politique et militaire directe du Sultan et doit nécessairement contribuer à la défense de l'Empire."

M. de Kallay attire l'attention de l'Assemblée sur les conséquences singulières qu'entraînerait l'adoption du point de vue des Commissaires de Russie : "Nous avons voté," dit-il, "le deuxième alinéa qui établit que les indigènes de la Roumélie Orientale ne peuvent être astreints à s'enrôler dans l'armée Ottomane. En leur donnant, en outre, le privilège de ne prendre aucune part aux opérations militaires des armées Ottomanes, on constituerait au sein même de l'Empire, aux portes de Constantinople, une province neutralisée, dont les habitants ne participeraient pas à la défense de l'Etat ; et au moment où des soldats appartenant à des provinces éloignées viendraient se faire tuer pour empêcher l'envahissement de la Roumélie Orientale, la milice de ce pays resterait inactive. Le Prince Tzeretelew pense qu'en obligeant la milice à se joindre aux troupes Ottomanes on porterait atteinte aux privilèges des Roumélioles. Je crois, quant à moi, que tout sujet d'un pays doit contribuer personnellement à la défense de ce même pays. Ce principe fondamental est admis dans tous les Etats. M. le Deuxième Commissaire de Russie dit avec raison que

le sens exact du mot 'milice' n'a pas été fixé au Congrès de Berlin. Mais il ressort clairement des idées échangées entre les membres de cette Haute Assemblée qu'ils ont accepté sans y répondre les paroles du Prince de Bismarck, qui établissent que la milice de la Roumélie Orientale pourra en temps de guerre renforcer les armées du Sultan."

Le Prince Tzeretelew assure que les Délégués de Russie ne contestent pas ce qu'a dit le Prince de Bismarck ; mais il ne ressort nullement de ses paroles que la milice Rouméliote puisse être appelée à faire la guerre en dehors de la province : "Quant à l'état de choses anormal que créerait l'existence d'une province dont la milice ne prendrait pas part à des opérations militaires extérieures pour la défense de l'Empire, je crois," ajoute le Deuxième Commissaire de Russie, "qu'on peut citer plusieurs Colonies appartenant à différents pays dont la milice est placée dans les mêmes conditions. Nous admettons que la province supporte sa part des frais exigés par la défense de l'Empire. Mais il ne faudrait pas perdre de vue que le Prince de Bismarck a dit à Berlin que le Congrès devait 'maintenir aux Chrétiens au moins le degré de protection que la Conférence de Constantinople avait voulu leur assurer, et ne consentir à aucun arrangement qui atténuerait les résultats obtenus pour cet important objet.'

"Or, la Conférence n'envisageait la milice que comme une espèce de garde nationale essentiellement sédentaire. En même temps, elle considérait le service dans cette milice comme libérant du service militaire en Turquie ; car, dans le projet du Règlement Organique, il est dit 'que le "Bedel-i-askérié" n'atteindra que les hommes valides de 20 à 40 ans, qui n'entreront pas dans la milice locale.'"

M. de Kallay dit qu'il faut établir une différence entre des colonies situées quelquefois au delà des mers et une province au cœur de l'Empire. Les positions géographiques de Londres et de Constantinople ne pourraient être comparées ; l'une est environée par la mer, et l'autre a la Roumélie Orientale à ses portes.

En limitant le concours des Roumélioles aux bornes de leur pays, on établirait qu'en fait ils ne prendraient aucune part à la défense de l'Empire. Qu'arriverait-il par exemple si l'ennemi menaçait Dédéagatch ; est-ce que les Roumélioles ne devraient pas s'opposer à son débarquement ? "Je n'ai accepté," dit en terminant le Délégué d'Autriche-Hongrie, "le deuxième alinéa qu'en songeant au quatrième, mais je ne consentirais à la suppression ou à la modification de celui-ci, que si le deuxième alinéa était supprimé."

Le deuxième Commissaire de Russie répond que les Commissaires Russes admettent que, dans le cas d'un danger extérieur, la milice renforce les armées du Sultan à proximité des frontières de la province. Ils pourraient accepter l'alinéa 4, s'il établissait que la milice Rouméliote "pourra être appelée à donner son concours aux armées Ottomanes en cas de guerre dans la province et à proximité des frontières de la Roumélie Orientale.

"Mon collègue d'Autriche-Hongrie," ajoute le Prince Tzeretelew, "a exprimé tout à l'heure l'idée que les sujets d'un Etat devaient tous contribuer personnellement à sa défense. Cette théorie, peut-être fort juste en elle-même, n'est néanmoins pas appliquée dans tous les pays. Dans la Roumélie Orientale elle devrait céder aux considérations pratiques importantes que j'ai déjà exposées."

M. Vernoni dit qu'en effet les Chrétiens n'ont pas été admis encore dans l'armée régulière Ottomane. En obligeant les Roumélioles à servir en dehors de leur pays on leur imposerait une charge plus lourde que celle qu'ils ont supportée jusqu'ici.

Il est d'ailleurs fort possible que le Gouvernement Ottoman ne veuille pas admettre dans les rangs de ses armées les miliciens Roumélioles.

M. de Kallay répond que la milice de la Roumélie Orientale ne peut pas être considérée comme un corps exclusivement Chrétien ; car, d'après le Traité de Berlin, il sera tenu compte pour sa formation des différentes religions : "D'ailleurs," ajoute le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "la milice Rouméliote ne sera appelée que comme un corps auxiliaire, et cette éventualité n'occasionnera aucune difficulté. C'est du moins ce que l'expérience faite en Albanie permet d'espérer."

Sir Henry Drummond Wolff renouvelle les objections qu'il a fait valoir contre les idées des Commissaires de Russie : "Si les intérêts de la province et ceux de l'Empire suivent aujourd'hui," dit-il, "une voie différente, le cas peut se présenter où la Roumélie Orientale voudrait faire cause commune avec la Turquie, pour se défendre contre une agression venue du dehors.

Le Prince Tzeretelew répond qu'alors rien n'empêcherait que la province prêtât le concours de sa milice à la Sublime Porte, si la population en reconnaissait l'avantage.

Le Président émet l'avis qu'il serait opportun de procéder au vote sur le quatrième alinéa, malgré la réserve faite par MM. les Commissaires Ottomans : "Il me semble

impossible d'admettre," ajoute le Baron de Ring, "qu'une question qui a été mise à l'ordre du jour depuis un temps considérable, reste indéfiniment ouverte parce que les Commissaires d'une Puissance n'ont pas arrêté leur opinion. Il me paraît donc indispensable de passer outre et de constater les vœux de la majorité des Commissaires. La discussion une fois close, on ne débattra plus la question à nouveau, et MM. les Commissaires Ottomans n'auront qu'à émettre ultérieurement leur vote sans soulever un nouvel échange d'idées."

Les Commissaires de Russie partagent l'avis de M. de Ring.

M. de Kallay propose, en vue de la communication importante qui doit être faite par M. de Coutouly, au nom du Comité des Finances, de remettre la suite de la discussion à la prochaine séance.

La Commission décide que l'Article 6 doit être considéré comme accepté par les Représentants des six Puissances, sauf les deux derniers alinéas qui seront mis aux voix dans la prochaine séance.

Le Prince Tzeretelew dit que, d'après le Règlement existant, les Commissaires Ottomans ne pourront plus demander la discussion d'un alinéa déjà voté par leurs collègues et n'auront qu'à se prononcer pour ou contre.

M. de Kallay partage cette manière de voir.

M. de Coutouly a la parole pour faire, au nom du Comité des Finances, la communication annoncée au début de la séance :

"Messieurs,

"Le Comité des Finances vous remet aujourd'hui les pouvoirs que vous lui avez délégués le 17 courant. Vous aviez l'espoir qu'à l'expiration de ce terme les autorités civiles auraient enfin pu nous livrer, sinon la totalité, du moins la partie la plus essentielle des documents dont vous avez besoin pour fixer le budget provisoire, et sans lesquels il est impossible à votre Directeur-Général d'administrer réellement les finances de la Roumélie-Orientale.

"Cet espoir était fondé sur une promesse formelle, que j'avais eu l'honneur de vous faire connaître dans votre douzième séance, en vous donnant lecture d'une lettre de M. Schmidt, adressée au Comité des Finances, et qui contenait le passage suivant :—

"' . . . . M. le Gouverneur de Philippopoli m'a demandé un délai de huit à dix jours pour préparer un état du personnel, ainsi qu'un état des dépenses autres que celles affectées au traitement des employés. . . . '

"A plusieurs reprises, du reste, nous avions reçu la promesse que d'autres documents indispensables, tels que les états de toutes les Caisses d'arrondissement et les Tableaux complets des ressources financières de la province nous seraient remis d'un jour à l'autre.

"Malheureusement, toutes ces promesses n'ont pas pu être tenues.

"A son grand regret le Comité se voit, en effet, obligé de vous avouer aujourd'hui que votre Direction Générale ne possède encore qu'une minime partie de ces archives dont la livraison aurait dû être faite dès le 11 de ce mois, si l'Administration Civile s'était trouvée en mesure d'exécuter les ordres précis que son Excellence M. le Gouverneur-Général avait expédiés, le 8, à MM. les Gouverneurs de Philippopoli et de Slivno, ainsi que cela ressort d'une lettre que son Excellence m'a fait l'honneur de m'adresser à cette date.

"En somme, pour diverses raisons, apparemment tout-à-fait indépendantes de la volonté des autorités civiles, ces autorités, en dépit de leurs efforts, dont votre Directeur-Général a eu l'occasion de se rendre compte, n'ont encore pu nous remettre, en fait d'états, que les trente-deux pièces, d'ailleurs fort bien rédigées, dont j'ai l'honneur de déposer la traduction sur le bureau. Or, ces pièces ne constituent, d'après les termes employés par M. le Gouverneur-Civil, qu'un 'état des frais d'entretien des Administrations du Gouvernement de Philippopoli,' et nous y avons cherché en vain une liste nominative complète du personnel de ces Administrations ; de sorte que, si, après avoir repris les pouvoirs dont vous avez investis, vous donniez directement à M. Schmidt l'ordre de payer ces frais d'entretien pour le mois administratif courant lequel, selon les usages en vigueur, prend fin le [illegible] votre Directeur-Général serait forcé de les payer en bloc, sauf à demander à l'Administration Civile de lui présenter plus tard, à titre de pièces justificatives, les quittances originales de tous les fonctionnaires et de lui rembourser l'excédant au cas où, comme nous avons lieu de le supposer, le nombre réel de ces employés ne serait pas aussi considérable que celui figurant sur l'état pour ainsi dire 'idéal' dont je viens de faire le dépôt.

"Quant aux frais d'entretien des Administrations du Gouvernement de Slivno, les autorités ne nous les ont pas encore fait connaître par la moindre note officielle.

"Nous n'avons aucun état des autres dépenses courantes auxquelles nous pouvons, d'un moment à l'autre, être appelés à faire face.

"Nous ignorons absolument quelles dépenses extraordinaires ont été jugées d'utilité publique et décrétées par les autorités civiles, avant que la Commission ne se saisit de la gestion des finances.

"Nous ne possédons aucun état officiel des Caisses des huit arrondissements de Slivno.

"Enfin, nous n'avons encore pu obtenir la moindre information, ni sur la quantité probable des produits de certaines dîmes dont le montant n'a pas encore été perçu, ni sur le personnel chargé d'opérer la rentrée de ces dîmes; ni sur la façon dont cette rentrée doit se faire.

"Bref, nous n'avons pas le droit de nous dire en possession des archives financières et, comme il nous est impossible, à nous et à votre Directeur-Général, d'accomplir notre mandat tout entier sans ces archives, notre devoir est de constater que l'administration financière de la Commission Européenne se trouve encore en ce moment réduite à faire un simple service de caisse pour l'Administration Civile.

"Telle est la situation. Nous avons cru devoir vous la faire connaître au moment de déposer nos pouvoirs, et nous espérons qu'après l'avoir envisagée vous voudrez bien nous donner des instructions très-précises, au cas où vous jugeriez convenable de nous confier de nouveau des pouvoirs plus étendus que ceux dont votre Comité des Finances devait être investi, d'après les alinéas 5, 6, 7, et 8 de la Résolution du 17 Octobre dernier."

M. de Coutouly croit utile d'ajouter les quelques mots suivants à ce qu'il vient de lire :—

"Le Comité des Finances est loin d'attribuer le retard qui s'est produit à une mauvaise volonté de la part des autorités. Il sait que ce retard a été causé par des empêchements matériels. Mais, pour faciliter la marche régulière des affaires, il croit devoir s'adresser à la Commission, en la priant de vouloir bien lui faire connaître son opinion. Nous attendrons, avant de rien proposer, que l'un des membres formule une motion qui puisse servir de base à des débats sur les questions financières que nous avons signalées."

La Commission décide qu'une séance extraordinaire aura lieu le 2 Décembre, pour le débat sur la communication de M. de Coutouly.

Le Président, avec l'assentiment de la Commission, met à l'ordre du jour de la dix-neuvième séance, fixée au 4 Décembre :—

1. La discussion sur la Loi Organique : Chapitre I ("Droit Public de la Province"), Projet de la Sous-Commission Spéciale ;

2. Le dépôt de la nouvelle motion de M. de Coutouly dont il a été question au début de la séance.

La séance est levée à 7 heures du soir.

(Signé) RING.
COUTOULY.
v. BRAUNSCHWEIG.
KALLAY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZERETELEW.
ASSIM.
ABRO

Certifié conforme à l'original :
(Signé) ROSSI.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 531.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 171.)

My Lord, *Philippopolis, December 15, 1878.*

I YESTERDAY brought forward at the Commission the subject of the demand made upon us by General Stolipine for the expenses of the army of occupation, as referred to in my despatch No. 164 of the 13th instant.

I inquired how far the demand for payments could be justified as between the 1st August, 1878, and the 1st May, 1879, after the declaration made by General Stolipine to M. Schmidt.

Colonel Schepeleff replied that no sums had been paid on account of the occupation, on which I read the answer addressed by M. Melnikoff to Mr. Plunkett, of which a copy was inclosed in Lord Augustus Loftus' No. 919.

In case your Lordship thinks it right, it would be desirable, in my opinion, that the Government of St. Petersburgh should be requested to explain the discrepancy between the statements of General Stolipine and those of the Russian Foreign Office.

After this question was closed, M. de Contouly read a statement, of which a copy is inclosed, relative to the treatment experienced by Lord Donoughmore and M. Schmidt at Hasken and Yeni-Zaghra.

With respect to the first incident, I do not think too much stress should be placed on it, considering the promptitude with which General Stolipine has taken up the subject. But the incident at Yeni-Zaghra raises considerations of far greater importance.

I must here correct an impression conveyed by my despatch No. 163 of the 13th instant, in which I unintentionally misrepresented the language used by General Stolipine to M. de Contouly, by saying that the Governor-General considered himself "released from a certain subordination he had hitherto owed to Prince Dondoukoff."

Instead of this I since understand that General Stolipine will recognize that subordination, and make it public by referring the Commission to Prince Dondoukoff, whenever it is necessary to show that he is not responsible for acts of which he disapproves.

It is clear, as M. de Contouly remarks in his Report, that there are two currents in the civil administration of the province, and this is the more patent, from the circumstances so ably detailed in Lord Donoughmore's Report, which I have now the honour to submit to your Lordship, together with the *procès-verbal* drawn up by M. Schmidt.

In fact, as I hope to make it clear to your Lordship, General Stolipine has been sent here as a man of straw, dependent upon the orders of the Imperial Commissioner at Sofia.

It is also perfectly clear that there is a strong line of demarcation between the policy and action of General Todleben, who is the Military Superior of the province, and the escapades of Prince Dondoukoff, the Civil Dictator. General Stolipine, though not a man of commanding genius, appears to me honestly intentioned, and is principally inspired by General Todleben.

The other day, during the discussion by the Commission on the disavowal of the Russian Commissioners by his Excellency, I let fall some words to the effect that such disavowals might render necessary the suspension of our sittings. This expression of mine, I believe, as much as anything else, prompted his journey to Adrianople, and his subsequent recantation, which I endeavoured to render as easy as possible in the conversation I held with him; but it is beyond a doubt that the influence of Prince Dondoukoff is still paramount.

Your Lordship on referring to Lord Donoughmore's despatch No. 13, Confidential, of the 21st September, will find the following words of his Excellency:—

"The Prince further stated his determination not to surrender any part, however small, of the control of the finances of the provinces, and remarked at the same time, in a sarcastic tone, that he did not understand how the Administration was to be carried on by the Commission unless it had the control of the finances. He said the occupying army was to be supported at the expense of the occupied country; that the finances were requisite for this purpose; and that, therefore, he would not surrender them, but that there was a small surplus which he would hand over to the Commissioners to do what they liked with."

This announcement your Lordship will see has been literally carried out. A sum of about 10,000*l.* Turkish has been handed over as the only balance, and General Stolipine writes in his letter to M. Schmidt:—

"En me transmettant les affaires courantes de la province, le Prince Dondoukoff Korsakoff n'avait aucune raison à me remettre les documents et les archives concernant son administration, et les a transportés à Sophia."

Thus we are called upon to accept the sum of about 9,000*l.* sterling as the only sum remaining in the Treasury without any justification or vouchers.

But the money not accounted for is not only that of the dimes and other taxes, but is taken also from other sources.

Your Lordship will have seen in my despatch No. 159 of the 10th instant the system adopted by Prince Dondoukoff for the gathering of the harvests belonging to Turkish

absentees. Half was to be given to the peasants employed, half to communities. But of the latter half there is no account whatever. It has been levied on the rose districts, where the harvest is of great value, as well as in ordinary agricultural districts.

Some days ago I asked in the Commission what were the "cadeaux du Prince Dondoukoff," of which I had heard spoken?

Colonel Schepeleff replied that they were grants of public revenue to distressed communities.

In Lord Donoughmore's Memorandum of what took place at Yeni-Zaghra your Lordship will perceive that M. Schmidt and himself found a gendarme mounting guard over two boxes, which were declared to be a "cadeau" from Prince Dondoukoff to the town, which had been sent from Philippopolis and had arrived the night before. Lord Donoughmore adds that he found out later that a sum of 500,000 roubles had been set aside by the Prince for this and similar purposes, and that a portion of this sum is kept at Philippopolis in a caisse by itself.

When Lord Donoughmore's Report was read yesterday I made some comments on this circumstance, on which Colonel Schepeleff observed that such a fund does exist at Philippopolis, but that it does not come from the revenues of the province, but from another source.

I think it right to call your Lordship's attention to the circumstance that this sum of money arrived as a gift to the town of Yeni-Zaghra from Prince Dondoukoff the day before the arrival of the financial representatives of the Commission, and that the people, on being asked, said they did not recognize either M. Schmidt or the Governor-General, but only the Prince.

It appears to me that, unless Prince Dondoukoff be recalled, it will be difficult to carry out our task. The revenues of the province are withheld from us, and are apparently made use of to dissuade the people from accepting the Treaty of Berlin.

We shall to-morrow hold an extraordinary sitting to discuss these questions, which I venture to submit earnestly to the consideration of Her Majesty's Government.

Inclosed is a copy of the letter addressed to me as Temporary President by General Stolipine, regarding the incident of Hasken.

I have, &c.

(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure 1 in No. 531.

M. de Contouly's Report of Proceedings at Hasskeui and Yeni-Zaghra.

Messieurs,

SUR la proposition de M. Schmidt, le Comité avait décidé la semaine dernière que notre Directeur-Général des Finances ne pouvait plus se dispenser de faire des tournées dans la province, pour inspecter les services financiers dont il est le chef, et il avait été convenu que M. Schmidt commencerait cette tournée par une première excursion dans le Gouvernement de Slivno.

Notre collègue, le Comte Donoughmore, voulut bien offrir d'accompagner M. Schmidt, qui résolut de prendre avec lui un des fonctionnaires les plus distingués de l'administration financière, M. Jean Etienne Gueshoff, ancien Caissier de l'arrondissement de Philippopoli, promu par nous au poste de Secrétaire de la Direction Générale. Il avait été résolu en outre que pendant l'absence de M. Schmidt, le Directeur-Général serait remplacé ici par notre Chef Comptable, M. Maigne, agissant de concert avec le Rapporteur du Comité, dont la signature devait accompagner celle de M. Maigne sur tous les ordres de paiement et autres ordres quelconques émanant de notre Directeur des Finances.

Lord Donoughmore, M. Schmidt, et M. Gueshoff se mirent en route Mardi dernier. Ils s'arrêtèrent d'abord à Hasskeui, qui fait partie du Gouvernement de Philippopoli.

Le Chef de l'arrondissement de Hasskeui les accueillit fort bien, mais il déclara que ses instructions n'étaient pas suffisantes pour l'autoriser à soumettre les services financiers à l'inspection de M. Schmidt. Il persista dans ses déclarations, même après avoir reçu une dépêche de son Excellence le Gouverneur Civil de Philippopoli, lui enjoignant de livrer la caisse au Directeur-Général, et d'assister celui-ci autant que faire se pourrait.

En présence de l'attitude prise par le Chef de l'arrondissement de Hasskeui, le Comte de Donoughmore et M. Schmidt crurent devoir se retirer après avoir rédigé le Procès-verbal dont je vais donner lecture:—

[Procès-verbal.]

Je dois ajouter qu'au reçu d'une première dépêche relative à ces faits qui m'avait été adressée de Hasskeuï par Lord Donoughmore, pour être communiquée à Sir Henry Drummond Wolff, le Président de la Commission s'était adressé à M. le Gouverneur Civil de Philippopoli, et lui avait demandé des explications. Le Baron de Hübsch avait déclaré alors qu'il avait envoyé au Chef de l'arrondissement de Hasskeuï un télégramme qui devait avoir mis fin à tout malentendu. C'est à cette dépêche que j'ai fait allusion avant la lecture du Procès-verbal de Hasskeuï.

Son Excellence me répéta quelques heures plus tard ce qu'elle avait répondu à M. le Président, et elle ajouta qu'elle était surprise d'appendre que le Chef de l'arrondissement n'avait pas compris ses instructions. Enfin j'ai eu l'honneur de causer avant-hier soir de cette affaire avec M. le Gouverneur-Général, lequel voulut bien me dire qu'il blâmait sévèrement la conduite du Chef de l'arrondissement de Hasskeuï, et que pour donner satisfaction à la Commission Européenne il se proposait de révoquer ce fonctionnaire.

A Yeni-Zaghra, où Lord Donoughmore et M. Schmidt se rendirent après avoir quitté Hasskeuï, les autorités firent à nos Représentants un accueil fort empressé, et leur déclarèrent que leurs instructions leur enjoignaient de reconnaître M. Schmidt comme le Chef de tous les services financiers. Mais au moment où le Directeur-Général, devant Chef de tous les services financiers. Mais au moment où le Directeur-Général, devant elles, et en présence de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie, qui avait fait une excursion à Yeni-Zaghra, se préparèrent à procéder à l'inspection des registres de caisses, il se produisit un incident grave, que nos Représentants ont relaté dans un second Procès-verbal signé par eux et par le Préfet de Yeni-Zaghra.

Voici le texte de ce Procès-verbal :—

[Procès-verbal.]

Messieurs,

Les deux Procès-verbaux que je viens d'avoir l'honneur de vous lire ne contiennent pas tous les détails de ce qui est arrivé à nos Représentants à Hasskeuï et à Yeni-Zaghra. Dans les rapports écrits que ceux-ci nous ont adressé nous trouvons nombre d'indications très-curieuses qui méritent d'être portées à la connaissance de la Commission Européenne.

Soit qu'il existe dans l'administration civile de la Roumélie Orientale deux courants contraires, ou du moins différents, dont l'un paralyse l'autre, soit pour toute autre raison, l'expérience faite par nos Représentants prouve qu'en dépit des assurances répétés des autorités supérieures résidant à Philippopoli, notre direction des finances se heurte encore à des obstacles imprévus, l'empêchant d'accomplir la tâche que vous lui avez confiée en vertu de l'Article XIX du Traité de Berlin.

Votre devoir est de faire enfin tomber ces obstacles. Mais pour les détruire il faut d'abord les bien connaître.

Les indications contenues dans les rapports auxquels j'ai fait allusion tout à l'heure vous aideront à les rechercher, à les trouver, et à rendre compte de leur importance.

En outre, je crois savoir que nos collègues—le Comte Donoughmore et le Commissaire d'Autriche-Hongrie, témoins de la scène étrange de Yeni-Zaghra sont disposés à vous donner bien des explications supplémentaires.

Si l'étude du jour de la semaine d'aujourdhui n'était pas déjà trop chargé, je vous proposerai de vous occuper de cette assertion grave et urgente. Mais cela ne pourrait pas se faire sans nuire aux débats relatifs au Statut Organique. En conséquence, j'ai l'honneur de vous proposer au nom du Comité des Finances de vouloir bien vous réunir demain en séance extraordinaire pour étudier les rapports détaillés dont j'ai parlé, pour entendre les explications que le Comte Donoughmore et M. de Kallay voudront bien, je l'espère, nous donner, et pour rechercher les moyens de tirer sans aucun retard notre administration financière de la situation anormale où elle se trouve—situation qui empêche, en dépit de son zèle, d'exécuter le mandat que vous lui avez dévoué.

Inclosure 2 in No. 531.

Memorandum.

THIS morning M. Schmidt, the Director-General of Finance, M. J. S. Gueshoff, his Secretary, and I, presented ourselves at the Police Office here, together with the Natchalnik of Yeni-Zaghra, to take over the Caisse of the arrondissement, and inspect the documents connected with it. We were accompanied by M. de Kallay, the Austrian Delegate, and his Secretary, M. Horowitz.

All the financial functionaries acknowledged M. Schmidt, and the Natchalnik stated he had received on November $\frac{5}{17}$ a copy of the Règlement of October $\frac{5}{17}$.

Shortly after M. Schmidt had commenced to inspect the accounts a large crowd of Bulgarians collected round the house, and at length filled up the whole gallery in front of the room in which we were sitting. As it was impossible to work under these conditions we sent out to inquire if they wished anything of us, and they replied that they desired to know who we were and what our business was. The Natchalnik went out and told them, and they instantly became very excited, saying that it was our intention to take the money away and send it to Constantinople, and that we were here to aid in bringing the Turks back into the country.

M. de Kallay went out and spoke to them, saying this was not the case, and a crowd of women burst into the room. While these were setting out their grievances, and averring they would never bear the return of the Turks, the Natchalnik attempted to make the men choose a deputation to come in; but as the women got more and more excited inside, so the men got more intractable outside. After a short time they were persuaded to leave the gallery and go into the courtyard, on the understanding that we should explain what we were there for.

We then went out, and M. de Kallay stated to the people that we had no desire either to send their money away to Constantinople or to assist in any way in bringing back the Turks; that we fully sympathized with their past sufferings, and that what we had come here for was to try and alleviate them. At present all the Christian Powers, Russia included, were joined together, and had sent out a Commission to secure for them a good administration and guarantee their welfare. M. Schmidt had been sent here as Director-General of Finance on the part of the European Commission, into whose hands the finances had passed, to take over the Caisse, and that it was in his power to make use of some of the funds in the Caisse to alleviate their pressing wants; that being the case, and as we were working for their good, he begged them to leave us to finish what we had begun, as our time was limited, and we could not do so if they kept us occupied.

A Bulgarian peasant in the crowd replied that England had once been their friend, and had led them to believe that she would help them against the Turks, but that after the English, to whom the speaker alluded in very uncomplimentary terms, went, the Turks returned; that they hated the name of the Turk, and would not suffer him back again. He then made a long political statement, quoting the Treaty of San Stefano, and pointing out how, by the creation of an united Bulgaria, it met their wishes. As the man was nothing but an ordinary peasant, who in this country are almost totally uneducated, his knowledge of politics made it evident that his speech had been inspired, and was not genuine.

M. de Kallay said we had nothing to do with the Treaty of San Stefano, or with an united Bulgaria, but that we were come entirely in their interest, and hoped they would allow us to continue our work. Upon this they became very noisy and demonstrative, protesting in a body that nothing would content them but an united Bulgaria, and that they cared nothing for the Treaty of Berlin.

M. de Kallay then asked the Natchalnik if he would answer for the peace if we went on with our work, and he replied that he would not do so.

M. de Kallay then asked the crowd to give a final answer, whether they wished us to continue our work or no, as we did not wish to do anything against their will. If they did not wish us to continue, we would go. They said they wished us to go.

The Natchalnik then produced the orders he had received from General Stolipine, and explained them, saying that even the Governor-General, who represents the Prince, had recognized the authority of the Commission, and that M. Schmidt was there as representing the Commission. He then asked the populace if they would recognize these orders. They replied, they would not. The Natchalnik's Secretary then pointed out that by doing so they refused to recognize, first, M. Schmidt. They said, "We do not recognize him." Secondly, the Governor-General, the Representative of the Prince. They replied equally, "We do not recognize him." Thirdly, the Prince. They answered, "Yes; we recognize him."

M. de Kallay again requested that his former question might be finally put, and as the same answer was returned, we left the police-station.

We discovered, subsequently, that our coming had been much talked of in the bazaars the previous day, and that this morning all the shops were closed. After we left two men (peasants) were posted near the police-station to give the alarm should we return.

We consulted with M. de Kallay, M. Gueshoff, and the Natchalnik as to what was to be done. The two latter were of opinion that similar occurrences would take place at Jamboli and Sliyno; and M. Gueshoff hinted that, had he understood the relations between the Commission and the Russian authorities, he would never have accepted his present post. Looking therefore to this and to what took place at Haskeui the day before yesterday, I considered it right to advise M. Schmidt to return to Philippopolis to-morrow.

I may add that when we first went in to the room at the police-station, we found a gendarme mounting guard over two boxes. M. Schmidt was told, on his inquiring what they were, that it was a "cadeau"—such was the term used in translation—of 30,000 fr. from Prince Dondoukoff-Korsakoff, to the town of Yeni-Zaghra, which had been sent from Philippopolis, and arrived last night. On M. Schmidt asking what it was intended to do with this money, he was told that it was meant to use it to rebuild the town, but the poverty was so great that it would be necessary to expend the greater part of it in food. I found out subsequently that a sum of 500,000 roubles has been set aside by Prince Dondoukoff for this and similar purposes, and that a portion of this sum is kept at Philippopolis in a Caisse by itself.

In the evening a telegram arrived from the Governor of Sliyno, in reply to one from the Natchalnik, stating what had happened. It directed him to take measures at once to appease the popular feeling, and desired to know when we should leave Yeni-Zaghra. In reply to M. de Kallay, the Natchalnik stated he could not guarantee a quiet transfer to-morrow, and that it would take several days to allay the irritation occasioned by our presence and purpose.

(Signed) DONOUGHMORE.

Yeni-Zaghra, Thursday, December 12, 1878.

Inclosure 3 in No. 531.

The Governor of Sliyno to the Natchalnik of Yeni-Zaghra.

JE vous prie de prendre des mesures à l'effet de faire comprendre aux habitants qu'ils n'ont pas le droit de se mêler des affaires gouvernementales. En cas de récidive ils seront responsables des conséquences qui pourraient en résulter.

Télégraphiez moi le moment du départ.

(Signé) Gouverneur IVANOFF.

Inclosure 4 in No. 531.

Procès-verbal of Proceedings at Yeni Zaghra.

CE Jeudi, le $\frac{12}{24}$ Novembre, 1878, vers 9 heures du matin, Lord Donoughmore, Membre du Comité des Finances; M. Schmidt, Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale; et M. Gueshoff, Secrétaire de la même Administration, se rendaient au local où se trouve installée la Caisse de l'arrondissement de Yeni Zaghra; accompagnés de M. Edrézoff, Chef de l'Arrondissement; M. de Kallay, Délégué d'Autriche-Hongrie; avec M. Horawitz, son Secrétaire, suivirent les précités au local de la Caisse.

Dans la chambre de la Caisse se trouvaient M. K. Staroff Kowrowdjisky, Caissier, et M. Mallée Soultchoff, Teneur des livres.

Le Directeur-Général leur demanda s'ils avaient reçu notification de sa nomination et de la résolution de la Commission Européenne, du $\frac{7}{19}$ Octobre.

Ils répondirent qu'ils avaient reçu cette notification.

Le Directeur-Général commença alors la vérification des écritures.

Après quelque temps, la galerie qui se trouvait devant la chambre de la Caisse, et la cour de la maison, se remplirent d'une foule qui demandait à parler à la Commission. Les messieurs nommés plus haut sortirent de la chambre et tâchèrent de faire comprendre à la foule le véritable but de leur mission. Comme il était impossible de comprendre ce que cette foule voulait, parceque plusieurs personnes parlaient à la fois, et qu'il était également impossible de se faire comprendre par elle, on rentra dans la chambre, en priant le Chef de l'arrondissement de dire aux hommes qu'ils devaient choisir parmi eux trois ou quatre personnes avec lesquelles il serait possible de causer.

Dans la chambre de la Caisse se présentèrent alors une quinzaine de femmes qui racontèrent les malheurs dont elle ont été victimes du fait des Turcs.

Lorsque cette députation eut quitté la chambre, quelques hommes prièrent les Représentants de la Commission de se présenter encore une fois dans la cour; on se tiendrait tranquille, et une personne seule parlerait à la fois.

On sortit et quelques personnes parlèrent alors contre le Traité de Berlin, la division de la Bulgarie, et le retour du Gouvernement Turc, des Circassiens, et des Bachi-Bozouks.

M. de Kallay, le Préfet, le Secrétaire de l'arrondissement, et d'autres employés du Gouvernement, s'efforcèrent de tranquilliser la population. Le Préfet exhiba les communications reçues du Gouverneur, communications prouvant que M. Schmidt est reconnu par le Gouvernement Civil comme Chef de l'Administration Financière, mais la multitude protesta tumultueusement.

Les Représentants de la Commission, voyant que la continuation des travaux devenait impossible, crut devoir alors quitter la maison où se trouve le bureau de la Caisse.

En foi de quoi les Soussignés ont signé ce présent Procès-verbal, qui a été lu en Français et traduit en Bulgare pour M. le Préfet, lequel ne sait pas le Français.

Fait à Yeni Zaghra, le $\frac{13 \text{ Novembre}}{1 \text{ Décembre}}$ 1878.

Le Directeur-Général de Finances,
(Signé) A. SCHMIDT.
DONOUGHMORE.

Le Préfet de Yeni Zaghra,
EDREZOFF.

Inclosure 5 in No. 531.

General Stolipine to Sir H. Drummond Wolff.

Philippopoli, le 2 Décembre, 1878.

M. le Président,

J'AI eu l'honneur de recevoir la lettre que votre Excellence a bien voulu m'adresser en date du 29 Novembre (v. s.); et si j'ai tardé à y répondre, c'est que j'avais en vue de rassembler préalablement des données certaines sur le regrettable incident de Hasskeui.

A mon grand regret jusqu'à présent, grâce à la difficulté des communications postales et même télégraphiques avec cette ville, je n'ai pu me renseigner au juste de ce qui s'y est passé.

Néanmoins, j'ai mandé immédiatement le Chef de l'arrondissement de Hasskeui pour lui demander les explications nécessaires, et je puis vous certifier que cet employé portera la responsabilité des entraves mises par lui aux travaux du Comité des Finances.

La conduite de cet officier me paraît d'autant plus inexplicable que cet employé a reçu les instructions nécessaires relativement à la transmission des finances du pays à la Commission Européenne, et que M. de Contenly ayant pris connaissance de ces instructions, les a trouvées parfaitement suffisantes.

J'espère que le Chef de l'arrondissement de Hasskeui ne tardera pas à arriver à Philippopoli et que je pourrai donner sous peu entière satisfaction aux justes réclamations de votre Excellence.

Veuillez, &c.
(Signé) STOLIPINE.

No. 532.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 27.)

(No. 1534.)

My Lord, *Constantinople, December* 15, 1878.

WITH reference to your Lordship's despatch No. 1437 of the 21st ultimo, it would appear from the statement made to your Lordship by Sir Arnold Kemball that the Anglo-Russian Commission for the determination of the frontiers between Turkey and Persia has recorded no official decision as to the delimitation of the boundaries of the district of Khotour. Sir Arnold Kemball, however, informs your Lordship in his letter of the 30th October last that he and his Russian colleague laid down with silver ink on the

separate working maps used by them a line of common frontier which, in their opinion, met the exigencies of the conflicting claims of the two States.

I have spoken on this subject to Prince Labanoff, who informs me that all the documents relating to the Commission, including the maps referred to by Sir Arnold Kemball, which were in the Archives of the Russian Embassy, have been forwarded to Tiflis for the use of the Commission appointed under the Treaty of Berlin for the delimitation of the new frontiers between Russia and Turkey in Asia. His Excellency suggests that the Commissioners named for the delimitation of the Alashgird Valley should deal with that of the district of Khotour also, and that the British member of it should be furnished with the documents and maps relating to the question, which are deposited in this Embassy. I told Prince Labanoff that I would submit his suggestion to your Lordship, and ask your Lordship's instructions. It appears to me that this would, perhaps, be the best way to deal with the matter, and if your Lordship thought fit, I would propose it to the Porte.

Prince Labanoff took care to tell me that his Government did not recognize the right of a British Commissioner to take any part in the delimitation of the new Turco-Russian frontier, except as regards the Valley of Alashgird.

I informed his Excellency that your Lordship was of opinion that, as that frontier depends upon the stipulations of the Treaty of Berlin, the Signatories of that Treaty could claim, at least, as much right to be present at the delimitation of any part of it as the Russians or Turks, and that Her Majesty's Government had appointed Captain Clarke to accompany the Commission.

Your Lordship has been informed by Captain Clarke, in his despatch inclosed in my No. 1552 of the 18th instant, that the Russian Government, probably with a view to limit the presence of a British Commissioner to the Valley of Alashgird, has divided the Commission into two parts, which are to carry on their work simultaneously.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 533.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1536.) [B.B.]
My Lord, *Constantinople, December 16, 1878.*

IN my despatch No. 1393 of the 9th ultimo I stated to your Lordship that I had instructed some of Her Majesty's Consular officers to obtain information as to the statements made by the Anti-Slavery and Aborigines Protection Societies relating to the kidnapping and sale of Bulgarian children. I inclose copy of my Circular to them. I have now the honour to transmit to your Lordship copies of their answers, and of a Report addressed to me by Dragoman Bilezikdgi, whom I had directed to make the fullest inquiries on the subject in Constantinople. Consul Reade (of Smyrna) has already sent your Lordship a copy of his despatch to me in reply to my Circular.

I have further had the advantage of communicating personally with some influential Greek functionaries, such as the Grand Logotheti, and the "Protosinghelos" (Vicar-General), and with the Bulgarian Exarch, on the matter, and I have myself seen M. Stanate Spanondi, to whom Mr. Bilezikdgi refers in his Report.

Shortly after I had received your Lordship's despatch on this subject I learnt, by chance, that the information contained in the Memorial of the Anti-Slavery and Aborigines Protection Societies had probably been furnished by this M. Spanondi. I requested him, through a gentleman who had received some communications from him, to call upon me. He did so when I was at Therapia. His statements to me did not agree in many particulars with those he had made, according to my information, to others. He said that he had released above 400 Bulgarian children who had been brought to Constantinople by the Mahommedan refugees and by Circassians from Bulgaria and Roumelia. He related various adventures of a romantic and dangerous character in which he had been engaged to obtain these children. He had scaled the walls of harems, and had carried off girls and boys by force in the bazaars and from Turkish houses. He appeared to me to be an enthusiast given to a great deal of exaggeration, but I had no reason to believe that he was not sincere. I asked him why he had not applied to the Russian Embassy to assist him in discovering and releasing Bulgarian children. He replied that he had done so, but was told that the Ambassador could not interfere in such matters. At the same time he called himself a servant of Prince Dondoukoff. He gave me one or two references as regards himself, but they did not prove altogether satisfactory.

From the facts stated in the inclosed Reports it will, I think, appear that the statements contained in the Memorial presented by the Anti-Slavery and Aborigines Protection Societies to your Lordship are very greatly exaggerated; but that it is true that a certain number of Christian children, mostly Bulgarians, but including a few Greeks, were brought here last winter by Mussulman refugees during the great exodus of the Mahommedan population on the Russian invasion. Some of these children, who had fallen into the hands of Circassians, may have been sold. It is also true that M. Spanondi was instrumental in restoring many of them to their families, by handing them over to the Greek and Bulgarian ecclesiastical authorities. I am inclined to believe that the number of children so obtained, as given to M. Bilezikdgi, is very much exaggerated, and he states that he has failed to obtain any proof on the subject, the heads of the institutions who have furnished the information declining to give it in writing. I am disposed to think, from what I have learnt from other sources, that a very considerable deduction may be made from it. The Grand Logotheti, who, at my request, made inquiries into the matter, has stated to me that, according to the accounts he has received, about 200 Christian children have been found amongst the refugees and in Turkish houses; others put the number still lower. I understand that the sum that M. Spanondi is supposed to have spent in discovering and releasing these children amounts to about 400*l*. I cannot ascertain that any other money has been employed with this object.

The Turkish authorities seem to have given their assistance in discovering and restoring to their homes these Christian children, and the Turkish police has rescued those that may have fallen into the hands of the Circassians. There may have been instances when this assistance was refused, or not obtained, but it is difficult to believe that M. Spanondi should have, as he describes, carried off children by force from harems and houses of persons holding high positions, and in public places, without something having been known of it, either through the local press or public rumour. I had never heard anything on the subject, nor had those who are likely to be well informed with regard to it, until I was made acquainted with M. Spanondi's statements. I could not make out from his explanations, which were very vague, how he discovered the children in question. M. Bilezikdgi's account of M. Spanondi's proceedings is given on that gentleman's authority alone.

It is not improbable that some Christian children may have been kidnapped, or carried off, by Circassians during the anarchy which prevailed after the Russian invasion of Turkey in Europe, for the purpose of sale; but my impression is that the greater number of those recovered in Constantinople were lost in the crowd of fugitives which abandoned the towns and villages in Bulgaria and Roumelia inhabited by a mixed Mussulman and Christian population, and that they accompanied Mahommedan families after having been separated from their own. Mr. Bond, an American missionary, and his wife, who fled from Eski-Zaghra with the inhabitants of that place, when it was destroyed in consequence of General Gourko's raid, relate that whilst encamping in the open fields they heard a Turkish woman ask some Bulgarian women to take charge of a Christian child whom she had saved, but they refused to receive it. The Mussulman woman, although utterly destitute, kept and supported the child. It is not probable that the Mussulmans, fleeing almost without food or clothing, and having abandoned everything, would encumber themselves with Christian children, whilst their own were starving. The readiness with which the refugees appear to have given up Christian children when they have been claimed would seem to afford a further proof that the greater number of them were brought away from motives of humanity.

It is very difficult to obtain information as regards the number of Christian children who may still be in Mussulman houses in Constantinople. M. Bilezikdgi states that he has heard of seven or eight. If the names of the persons with whom they are living could be ascertained, I have no doubt that, were proper measures taken, they would be delivered over to their families, or to the head of the religious community to which they belong. I will not lose sight of the matter, and I shall suggest to the Porte to issue an order for the immediate delivery of any such children to the authorities.

I may add that almost all the Christian children who have been released were discovered last winter and spring when the refugees in vast numbers flocked into Constantinople. As your Lordship is aware, there was scarcely a Turkish family, however small its means, that did not receive into its house a number of these unfortunate creatures. It is by no means improbable that in some cases Christian children, who may have been amongst them, may have been adopted by such Turkish families from charitable and humane motives. Such is a common practice amongst the Turks, and I am personally acquainted

with several instances where Mussulman children have been so adopted. The Sultan himself has taken and provided for a large number, amongst them the orphans who were saved and maintained at Philippopolis by the "Compassionate Fund," and of whom the Russian authorities, I understand from Mr. Calvert, wished to take possession.

In conclusion, I may, I think, state with some confidence—

That the first allegation in the petition of the "Anti-Slavery" and "Aborigines Protection Societies" Memorial, that "some thousands of Christian children have fallen into the possession of Circassians, Bashi-Bazouks, professional kidnappers, or other unscrupulous persons, who have sold them or reduced them to slavery," is greatly exaggerated statement, although, unhappily, there may have been isolated cases of Christian children having fallen into the hands of Circassians who may have sold them or offered them for sale; but that the Turkish authorities, when apprized thereof, have been ready to take measures to deliver the children and to punish the offenders.

That the second allegation, that children so bought and sold, and inmates of Turkish houses, are not likely to be able to free themselves or to be recovered by their friends, in the ordinary course of Turkish justice, although to a certain extent founded on fact, is also much exaggerated.

That the third allegation, that at the present time large numbers of such Christian children are homeless in the streets or wandering amongst the Turkish refugees, is untrue; and

That the fourth allegation, that the task of searching for and restoring to their parents and friends such children has been accomplished by a few private individuals in the face of great personal risk and danger from the violent resistance of the Turks, is equally unfounded on fact.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

P.S. I inclose copy of a Memorandum from M. Marinich, whom I had directed to speak to the Minister of Police on this subject.

A. H. L.

Inclosure 1 in No. 533.

Sir A. H. Layard to the Consuls and Vice-Consuls at Adrianople, Philippopolis, Rustchuk, Smyrna, Angora, Brousa, and Constantinople.

Therapia, November 9, 1878.

Sir,

THE Aborigines Protection and Anti-Slave Trade Societies have forwarded to Lord Salisbury a Memorial, in which they state that they have reason to believe that during the war lately waged in the Christian provinces of Turkey, some thousands of Christian children have fallen into the possession of Circassians, Bashi-Bazouks, professional kidnappers, or other unscrupulous persons, who have sold them or reduced them into slavery; that some children who have not been thus bought and sold have yet become inmates of Turkish houses, from which position they are not likely to be able to free themselves or to be recovered by their friends in the ordinary course of Turkish justice; that at the present time large numbers of such Christian children are homeless in the streets or wandering amongst the Turkish refugees; and they further allege that the task of searching for and restoring to their parents and friends a large number of such children has voluntarily been undertaken and accomplished by a few private individuals, notwithstanding considerable pecuniary loss, and in the face of great personal risk and danger from the violent resistance of the Turks.

I have to request that you will make inquiry into the circumstances alleged, and report to me the result.

I am, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 2 in No. 533.

Consul-General Fawcett to Sir A. H. Layard.

Constantinople, November 22, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch of the 9th instant, respecting Christian children, who, in consequence of the late war between Russia and Turkey, are supposed to have fallen into the possession of Circassians, Bashi-Bazouks, professional kidnappers, or other unscrupulous persons.

In answer, I beg to inform your Excellency that I have no means of finding out whether such children are really in the possession of the individuals as above stated, nor to ascertain who are the persons who, according to the statement of the Anti-Slave Trade Societies, as is alleged, have redeemed such children.

I shall, however, whenever a case of this description is brought to my notice, take immediate steps as desired by your Excellency, and report on it.

I have, &c.
(Signed) J. HENRY FAWCETT.

Inclosure 3 in No. 533.

Consul Reade to Sir A. H. Layard.

Rustchuk, November 22, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch of the 9th instant, relative to the Memorial forwarded to Lord Salisbury by the Aborigines Protection and Anti-Slave Societies.

During the late war, when I was going about this province, from statements I saw in the papers, no subject occupied my attention more than the kidnapping or the detention of Christian children by Mussulmans.

I made the most minute inquiries wherever I went, not only among the Bulgars but also among the Turks on whom I could rely. I depicted in the darkest colours the consequences of any such acts, not only to the perpetrators, but to the Mussulmans of the province in general.

The only cases I heard of were two at Shumla. I at once communicated with the authorities, both civil and military, who promised that if found the detainers should be punished with the utmost severity.

On making further inquiries I found that the two children had left for Varna, one two days previously, and the other the same day.

I accordingly at once telegraphed to the Vali, and next day returned myself to Varna, and on my arrival the same evening requested his Excellency to have the second one, who could not have yet arrived, met and brought to me, and the first one also sought for.

Before leaving Shumla, I must add, I got a captain and four zaptiehs sent in pursuit of the second girl. This one was found and brought to me, and the Circassian and his wife, with whom she was found, were thrown into prison.

I then spoke to the girl, who appeared to be about 18 or 19 years of age, and I very soon found that she had left her parents of her own free will, and had joined the Circassian family, who had done nothing to induce her to come to them.

The girl cried bitterly when I told her that the Circassian and his wife were in prison, and she stubbornly refused to return to her parents. All my efforts to talk her over being in vain, I said that as she was a minor it was the duty of the authorities to send her back to her parents. Consequently next day she was sent back to Shumla in a good carriage under a proper escort, and delivered over to the Bulgarian Archbishop, who was requested by me to do all he could, without frightening her, to induce her to return to her parents. This was done, but with considerable difficulty. Seeing that the Circassian and his wife were in no way to blame I had them released.

The one that had left Shumla previously was searched for by zaptiehs, accompanied by Bulgars sent by myself. They found that she had already left; but the Bulgars told me that they had ascertained from good source that this was also a grown-up girl, that she had run away from her parents, and that the Circassians were not to blame.

The Vali then, at my instance, had every Mussulman family arriving at and leaving Varna searched for Christian children, but up to the departure of the Turks not one had been found.

Fazli Pasha did the same at Shumla.

On the receipt of your Excellency's despatch I made inquiries among the Bulgars here, but they say that the detention of Christian children by Turks does not exist, and is not now possible.

Being acquainted with a very respectable Bulgar at Ghistor, who of all others would be well informed on the subject, I addressed him a letter, of which the following is a translation of his reply:—

"In answer to your question I can safely say that I have not heard and do not know

of such a case. In my opinion such a thing cannot be either on this side the Balkans or in Thrace or Macedonia. It is not to be believed that any Bulgarian child can now be detained in any Turkish house."

As regards the assertion that "at the present time large numbers of such Christian children are homeless in the streets or wandering among the Turkish refugees," I can only say, as far as this province is concerned, that no one has been about among the refugees more than I have, and though always on the look-out, I have never met with one. I have, moreover, constantly had Bulgars and other Christians employed among them, and who have been told to bring to me any Christian children they might fall in with; they also have never met with any, and I am quite sure they could not have escaped us. There are certainly Christian women and children of this province who are being maintained by the charity of Bulgars, but these, as the Bulgars have told me, are some of the surviving victims of the late liberating advance of the Russians whose relatives were among the killed.

Therefore, from the constant and minute inquiries I have made in this province, personally and through others of different creeds on whom I could rely, from the commencement of the war up to the present date, I can safely assert that if the aforesaid Societies include this province in their imputation, they have been grossly misled.

About twenty-three years ago a Bulgarian girl of the country, between this and Bulu, became a Mussulman, and was married to a Mussulman of the name of Rechad, and the issue had been three girls, now aged 13, 9, and 8. Rechad was killed during the late advance of the Russians, and the widow and children managed to remain with her relations.

Some short time since, the Bulgars of the neighbourhood went to the village, carried away these girls, and brought them to the Archbishop, who had them placed in one of the churches.

These girls, having been born and brought up as Mahommedans, are, I hear, in the greatest state of terror and misery, almost always crying.

The Mussulmans, relatives of their late father, having heard of this, have been here to beg that they may be restored to them, but they have not yet succeeded.

I have, &c.

(Signed) R. READE.

Inclosure 4 in No. 533.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Adrianople, November 19, 1878.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch of the 9th instant, instructing me to make inquiry into, and to report upon, the circumstances set forth in a Memorial forwarded to the Marquis of Salisbury by the Aborigines Protection and Anti-Slave Trade Societies regarding Christian children who are believed to have been carried off by Circassians and others, and to have been sold into slavery or to have become inmates of Turkish houses, or to be now homeless or wandering amongst the Turkish refugees.

I beg leave to state, in reply, that I remember to have heard last year, after the repulse of General Gourko's raid into this province, rumours to the effect that some Christian children had been carried off by the Circassians; but these rumours were of a vague character, and appeared to rest rather on the supposition of what was likely to have occurred than on any basis of known fact. Although it is possible enough that a certain number of such cases may have occurred, I cannot but consider it highly improbable that there should have been "some thousands" of them without the circumstance becoming known at the time, and being made the subject of representations on the part of the native Christian communities.

At any rate, I can have no hesitation in affirming that nothing can be more improbable than that a single kidnapped child remains in the hands of any Mussulmans within the Russian lines. Nor does there exist in this part of the country, so far as I am aware, any child, Christian or Mussulman, in a state of vagabondage. During the general stampede of the Mussulman population on the advance of the Russian army last winter, a considerable number of Mussulman children were lost, whilst others were thrown into the rivers by their despairing parents in order to put an end to their misery. As for that part of the Turkish population which remained behind, and who, without exception, have been despoiled of all their substance, they have had enough to do to provide for their own flesh and blood without encumbering themselves with any strange children whom they might have adopted, and whose retention would have been most dangerous if it had been possible, seeing that there is probably not a Mussulman house within the area of Russian occupation that has not been ransacked by the Russian troops, the Bulgarian police, or the native Christian rabble, or by all three.

Whilst, therefore, it may safely be taken for certain that no Christian children exist in Mussulman hands in this part of the country, it will not perhaps be considered inopportune if I here refer to the subject of the above-mentioned lost Mussulman children.

Before the Russian army had advanced to Adrianople, about 200 Turkish children who had lost their parents during the flight were found wandering about the country, and were collected by some Turkish officials and brought to this place, where they were placed under the care of the Roman Catholic Sisters of Charity. Most of the survivors were afterwards sent on to Constantinople.

As to those who were overtaken by the Russians, whilst I am not acquainted with any instance of a Turkish child being restored to its relations, it is certain that at least the great majority are being brought up in the Russian faith and nationality. I have myself heard a Russian officer mention the fact with perfect naivety and unconsciousness that it could be viewed otherwise than as a meritorious proceeding; nor, I must say, did it, under the circumstances, particularly strike me in any other light.

Almost all these assimilated Turkish children are in the districts north of Adrianople. At least two are, however, now here. One of them is a boy 6 or 7 years old, named Mehemed, the son of one Idris, of the village of Saghir-Omer-Obassi, in the Caza of Carlovo, whose case is set forth in the inclosed copy of a petition addressed to the Russian authorities by the child's uncle in July last. The circumstances were communicated to me at the time by M. Rodigas, a benevolent Belgian gentleman residing here, who has shown constant and active solicitude on behalf of the ill-fated and friendless Turkish refugees. I have only now to add that the child has definitively remained in the hands of the Russian officer from whom its uncle has vainly claimed it, and who has now dressed the boy in European clothes and a Russian military képi.

Another boy, named Ali, 8 years of age, the son of Hussein, of Dushandja, in the district of Isludj, has been recognized by his relatives in the same disguise. He is a survivor from the great massacre of Turkish fugitives at Hermanli, and has been similarly adopted by another Russian officer, who refuses to give him up.

It will probably occasion no surprise to your Excellency that I deemed the case brought to my notice by M. Rodigas of too little moment to be reported, and I trust I may not be condemned in this by the benevolent Societies who are now making analogous cases a subject of special inquiry, when I explain that although the matter would, under ordinary circumstances, have commanded my attention, yet, in presence of the state of things now prevailing in the districts occupied by the Russian army, the caring for any human beings of the conquered race, even under these doubtful conditions, rises by comparison to the dignity of a virtue.

In support of this plea I beg leave to briefly summarize here the leading circumstances to which I allude, and which have been reported by me from time to time to your Excellency in detail.

The Mussulman peasantry, despoiled of lands, houses, cattle, and other property (a process which has been carried on from day to day and month to month), made to live for the most part in stables, outhouses, and hovels, and now, reduced as they are to utter beggary, are exposed to repeated and more and more searching spoliation, sometimes effected with the help of torture, heated iron being applied to the victims in the recent cases of Khidirlja and Turkmenler, whilst in that of Koustik, where an officer in the Russo-Bulgarian gendarmerie was concerned in the deed, they were beaten to the point of death. The Bulgarian hatchet, knife, and club are meanwhile busy everywhere. It is a literal fact that every Christian is free to violate any Turkish girl or woman at will, and that the Christians exercise to the full the licence accorded them, adding, in the recent case of Slimla (where there is a Russian garrison), insult and derision to outrage, by publicly parading the victims of their brutality to the sound of the bagpipe. The repatriated, and now enslaved, Turkish refugees, in the recent and probably still existing case of Soutlar, are held to labour in making bricks for their Bulgarian masters by overseers armed with the lash. All this, with absolute impunity to the offenders (not one Christian has yet been punished, and hardly one Bulgarian arrested for any offence committed against a Turk), and with an indifference on the part of the Russian authorities which it is no injustice to describe as complacent.

Such a state of things may indeed reasonably seem past belief. Until disproved, however, it will, I trust, serve as a sufficient excuse for my having passed over the above-cited

ense of adoption which, although doubtless a form of slavery, and as such clearly reprehensible (whether in the form of purchase or appropriation), yet seemed to me relatively a venial offence against the laws of civilized society.

I venture to hope that the above recapitulation will not be deemed out of place for this further reason, that it concerns the general objects of the Societies who have appealed to Her Majesty's Government in the special matter referred to in your Excellency's instruction. For here, it will be seen, there is room for aid and protection to a native race despoiled and wronged in every conceivable form through the advent of a Christian and civilized Power; and there is room also for benevolent efforts to rescue that race from a state of literal bondage which, in one instance above cited, is the exact reproduction of African slavery at its worst.

I shall only add that, should the facts which I have adduced be deemed incredible—as they well may be—my chief object will be attained if they are thought worthy of investigation by those who may believe them to be exaggerated or unfounded.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 5 in No. 533.

Abdi to the Governor of Adrianople.

Andrinople, le [illegible], 1878.

Excellence,

QU'IL me soit permis de porter à la connaissance de votre Excellence le traitement tout arbitraire dont je suis l'objet de la part d'un officier de l'armée Russe, et d'implorer sa haute protection à fin qu'il soit fait droit à ma juste demande.

Après la bataille d'Hermanly je m'étais, ainsi que beaucoup d'autres Musulmans, retiré à Ghumourdjina, et de là je vins à Andrinople, où je trouvai toute ma famille, sauf un neveu âgé de cinq à six ans, le jeune Mehmed, fils de mon frère Idris.

Ayant retrouvé il y a quelques jours cet enfant chez un officier Russe qui habite la maison de Riza Yuzbachi, j'ai demandé que le dit enfant me fût donné, pour qu'à mon prochain retour dans mon village (Saghir Omarobaci) je puisse le remettre à mon frère, qui est resté là et peut-être aujourd'hui pleure son enfant, qu'il croit avoir perdu.

Or, non-seulement on a refusé d'obtempérer à ma juste demande, mais encore par tous les moyens possibles on s'applique à séduire ce petit être sans discernement et à lui faire renier les siens.

Convaincu qu'il suffira de porter ces faits à la connaissance de votre Excellence pour obtenir une justice prompte et efficace, je reste, &c.

(Signé) ABDI, *Cultivateur à Saghir-Omarobaci, Carlova, Philippopoli, actuellement Réfugié à Andrinople.*

Inclosure 6 in No. 533.

Vice-Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Philippopolis, November 14, 1878.

Sir,

IN reply to your Excellency's despatch of the 9th instant respecting the alleged kidnapping of Christian children during the late war, I have the honour to report that I have also heard that cases of this nature occurred, though not to the extent believed by the Aborigines Protection and Anti-Slavery Societies. The number of children carried off by Circassians and other marauders of the Turkish army may perhaps be counted by scores, but certainly not by thousands.

I am aware of only one occasion in which Christian children, and also a certain number of young women, were carried away by Mussulmans during the war. This was at the recapture of Eski-Zaghra from the Russians. I lately saw, and succoured out of Lady Strangford's Bulgarian Relief Fund, three young women of Eski-Zaghra who had been captured on that occasion, and who had, after the war, been released and sent back to this province. It was from them that I learnt that they had been captured at Eski-Zaghra, together with a few other young women, by Circassians and other Turkish irregulars.

As regards the truth of the statement that some Christian children have become inmates of Turkish houses, whence they are not likely to be able to free themselves, and that large numbers are homeless and wandering amongst the Turkish refugees, I am not in a position to give any evidence.

I have heard it stated, as a report, that there are Christian children among the Mussulman refugees at Ghumordjina and other places south of the Rhodope Mountains, but to obtain information on this point, it would be necessary for some competent and trustworthy person to proceed to those places, which are outside of my district.

As for there being any Christian children amongst the Turkish refugees who have returned to this province, nothing could be more unlikely.

I have heard, on the contrary, of numerous cases of Turkish children and young women being kidnapped by Bulgarians. In one instance, as reported in my despatch of the 1st April last, I was directly instrumental in restoring to her parents a Turkish girl who had been thus carried off, and, indirectly, of occasioning the release of several other Turkish girls similarly situated.

It has been reported to me that only a few weeks ago a Turkish married woman was carried off from the village of Kara-Fili by the Bulgarians of Tzadjitza, and subsequently baptized and married to a Bulgarian, named Kolu Kaya, of the latter village. I informed the Russian Governor of this case, and he afterwards told me, as the result of his inquiries, that the woman was a willing agent in the whole affair.

As similar inquiries into outrages upon the Turks have usually been most unfairly conducted, the Russian authorities having to depend on Bulgarian interpreters for the translation of the evidence, I am still strongly of opinion that this was a genuine case of abduction, bigamy, and forcible conversion; and I venture to affirm that if searching and impartial investigations were made throughout Eastern Roumelia and Bulgaria, a large number of Turkish women and children would be discovered who have been kidnapped by the Christians.

I hope that your Excellency will pardon me for having digressed from the subject of your inquiries, which related only to the kidnapping of Christian children. I have so digressed for two reasons, which I hope you will deem sufficient. Firstly, in order to show the excessive improbability, not to say impossibility, of the Turkish refugees in this province, broken-spirited, ruined, and persecuted as they are, and unable to protect their own women and children, daring to keep in their possession any children of the now dominant Orthodox religion; and secondly, in order to place on record facts which may suggest to the Anti-Slavery and Aborigines Protection Societies the propriety of using their benevolent influence in behalf of the Mussulman, as well as of the Christian, women and children who have been torn away from their relations and friends.

I have, &c.
(Signed) F. R. J. CALVERT.

Inclosure 7 in No. 533.

Vice-Consul Gatheral to Sir A. H. Layard.

Angora, November 22, 1878.

Sir,

REFERRING to our interview of to-day, and in accordance with the instruction then given me, I beg to inform you regarding Bulgarian female prisoners in Angora.

On arriving at my post on the 8th April, 1878, I was informed that two Bulgarian girls had been brought to this city a few days previously by two Turkish residents called Jambres Osman and Suleiman Agha, and that they were at that time confined in their harems. I lost no time in sending an official Memorandum to the Governor-General demanding their immediate release.

I received a reply stating that the Government had no objections to apply the law, but that the females themselves preferred remaining where they were.

Being doubtful of the truth of this, I requested that I might see them and question them myself, and they were accordingly produced. They were two well-nourished, well-clothed girls, apparently about 13 and 15 years of age; they spoke little of any language but Bulgarian, so that communication was somewhat difficult, but I understood them to say they were related, were from the neighbourhood of Kujanlik, that their parents and friends were killed or scattered, and that they did not know where to go or what to do if released.

As their Exarch and 150 of their fellow-countrymen (political exiles) were leaving Angora and returning to their homes a few days later, I urged them strongly to escape from a shameful life and return with these.

They wept much, but seemed undecided, and asked till the following day to consider, and the day after sent a message by one of their fellow-countrymen that they had decided to remain.

As their compatriots seemed to think that nothing further could be done, I took no further steps.

As far as I am aware no other cases of enslavement of Bulgarian females occurred in this city or province.

I have, &c.
(Signed) GAVIN GATHERAL.

Inclosure 8 in No. 533.

Vice-Consul Gilbertson to Sir A. H. Layard.

Sir, *Broussa, November* 30, 1878.

IN accordance with your request, as per despatch dated the 9th instant, to make inquiries into the circumstances alleged by the Aboriginal Protection and Anti-Slave Trade Societies in their Memorial to Lord Salisbury, that Christian children had fallen into the possession of Circassians, Bashi-Bazouks, professional kidnappers, or other unscrupulous persons, who have sold them or reduced them into slavery; that some children who have not been thus bought and sold, have yet become inmates of Turkish houses, from which position they are not likely to be able to free themselves, or to be recovered by their friends in the ordinary course of Turkish justice—

I am sorry to say that instances have occurred, and were brought to my knowledge during the month of March 1878; one instance I made known in my despatch to Mr. Consul-General Fawcett, dated the $\frac{15}{27}$th March, 1878, viz.:—

"During the last two months we have had several cases of Turks having carried away by force from their native villages Christian girls (principally Bulgarians) in Roumélia.

"We have one now; a certain Hassan Effendi took a Bulgarian girl from her native village, Sherlie Keui, by force, passed through our town on Thursday, 28th March, and is taking her to Afion Cara Hissar.

"Upon having good authority that the above was true, I demanded an order from the Vali, Ali Pasha, that the girl should be brought back, as taking by force came under the Slave Act.

"His Excellency asked by what right I interfered in these matters; I told him I had instructions from my superiors, and must fulfil them.

"Please give me instructions for the future what I ought to do when similar cases occur."

Although in the above despatch I have only mentioned girls, there have been cases of boys, which, to my knowledge, have been restored to their friends through the interposition of the Christian Bishops and myself.

It is very easy to obtain information as regards boys; they are not kept under such restraint as girls; they are allowed to ramble, and sent to buy provisions in town, and by employing some private person can get from them all necessary intelligence; it is the opposite with girls; everybody knows that the harem is sacred, no strangers are allowed to enter, less ladies who are on very intimate terms with the inmates; hence arises the difficulty of ascertaining whether any persons are detained inside; they seldom go out alone, generally escorted by a servant; here the yashmak and ferrijé is worn very closely, you can only see the eyes, and in this disguise it is impossible to identify or distinguish their nationality.

The cases which were brought to my notice were either traced by their relatives, or their concealment was disclosed by persons at difference with the possessor.

I have interfered in cases, both privately and officially, without success; I was either told that I had been misinformed, or that the girls had married; once I was told that if I did not believe, to go and search the house in which I had been informed that a Christian girl was detained; I knew it would be no use, and that before I left the konak she would be installed in some neighbour's harem, or sent away to some village in the interior, so as to evade our efforts in trying to restore her to her friends.

In March a Bulgarian girl, who was stated to have married a Turk, was brought before the Iddaré Medjliss; complaints had been made by the Christian Bishops and myself to Ali Pasha; we were informed that she was detained by force; we were not allowed to see her, and therefore demanded that she should be brought before the said Medjliss, that the Bishops might personally question her. It is true she was brought, but the Mussulman authorities contrived sham proceedings when they knew that the Greek and Armenian Bishops would be absent; they sent the girl away; where she now resides I have not ascertained. The Bishops, hearing what had been done by the authorities, protested against such proceedings. The Bishops being away, I have not been able to ascertain how it ended.

With regard to large numbers of Christian children being homeless in the streets and wandering among the Turkish refugees, I beg to state that upwards of 40,000 refugees have passed through my district; I have not seen or heard that there was a single Christian amongst them.

"The task of searching and restoring to their parents and friends a large number of such children was voluntarily undertaken and accomplished by private individuals, notwithstanding considerable pecuniary loss and in the face of great personal risk and danger from the violent resistance of the Turks." I have already stated that I have not heard or seen any such children, although I was informed that a Turk called Arabajie Memour Hassan Effendi had carried away by force a Bulgarian girl and boy from their native village, Sherlie Keui, in Roumelia. He was traced by a man (I do not recollect if he was a relative or private individual), who arrived in Broussa two days after Hassan Effendi had taken his departure for the interior, together with the two children, for Cara Hissar. My informer begged of me to help him in having the children restored. I ascertained that Hassan Effendi had only arrived at a village called Yeni-Sheri, about forty miles east of Broussa, whereupon I immediately wrote to his Excellency Ali Pasha, on the $\frac{15}{27}$th March, 1878, demanding them to be brought back. His Excellency asked by what right I always interfered in such matters. I replied that I had instructions from my superiors, and must fulfil them. His Excellency said he would telegraph, as a favour, to Yeni-Cheri, and ask if such was the case. They replied; and his Excellency told me that this was the same case that I had brought to his notice before, and that it had already been examined by the Medjliss; that the girl was his wife. I told his Excellency that he was mistaken; this was another; and that they ought to be brought and delivered over to their friends. His Excellency said he could do nothing, and that I had no right to interfere; hence my despatch to Mr. Consul-General Fawcett.

Knowing that such nefarious acts were carried on, I could not allow them to pass through my district without doing all in my power to restore them to their friends. I could not insist that the local authorities should bring them back, so I was obliged to have recourse by private means, through which I recovered the boy, but could not obtain possession of the girl. The boy was taken by the individual who informed me back into Roumelia, rejoicing at having only recovered him.

If any other instances had occurred since March I should have been informed by the inhabitants, they knowing that I always interceded for their restoration.

I have used every effort in inquiring if any cases had occurred previously to those which had already been brought to my notice, but have failed. There may be others; if any, it will be a very difficult task to trace, and still more so to restore them to their friends, unless the Imperial Ottoman Government issues a Decree that all Christian children held as slaves or detained by their subjects to be released and delivered over to some competent authority within a specified time; if to the contrary, and any are found, the detainers and their accomplices to be most severely punished by heavy fine and imprisonment.

I am, &c.
(Signed) WILLIAM GILBERTSON.

Inclosure 9 in No. 533.

M. Bilezskji to Sir A. H. Layard.

Excellence, *Péra, le* 14 *Décembre*, 1878.

J'AI l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que, pour exécuter les ordres qu'elle a bien voulu me donner, j'ai pris autant que possible les renseignements qui s'attachent tant à l'enlèvement en Roumélie des enfants Chrétiens des deux sexes par les mududjirs (refugees) qu'aux services que le sieur Stamate Spanoudi a rendus pour leur découverte et leur mise en liberté.

Dès le 9 Janvier une Commission s'est formée au sein même de l'église Grecque Panara, de Péra, composée des membres de l'Euphone de la dite église, et présidée par le Despote.

Cette Commission s'étant instituée dans le but—

1. D'entretenir les émigrés tant Bulgares que Grecs qui cherchaient un abri et leur pain quotidien.

2. De protéger provisoirement les enfants des deux sexes Grecques et Bulgares que des Commissions Internationales lui envoyaient journellement jusqu'à ce que leur père et mère ou parents se présentassent pour les réclamer.

Deux personnes, les nommés Nonas et Stanate Spanoudi tous deux Grecs de nationalité, et dont le second a eu des rapports constants avec la Chancellerie Russe de cette ville, déjà au courant on ne sait comment des enlèvements d'enfants par les mohadjirs Musulmans, se chargèrent de les découvrir et de les remettre soit à la Commission Centrale à Galata, instituée pour secourir les réfugiés, soit aux autorités religieuses respectives.

Pour remplir la tâche Spanoudi demanda à ce que le Patriarche Grec du Phanar lui donnât par écrit le mandat de chercher partout les enfants Chrétiens enlevés à leurs parents par les réfugiés Musulmans.

Le Patriarcat accéda à la demande de Spanoudi, délivra la pièce demandée, et par laquelle il priait, en même temps, les autorités locales de donner aux sieur Spanoudi leur assistance en cas qu'il en eût besoin.

Lorsque les réfugiés Grecs et Bulgares prirent connaissance de la mission de Spanoudi ils lui dénoncèrent les endroits où les enfants se trouvaient cachés. Après leur découverte, Spanoudi réussissait à les prendre des mains de leurs ravisseurs, soit en les intimidant, soit par la force, assisté qu'il était en cas de résistance par la police locale.

Dans les premiers temps Minas travaillait aussi dans le même but que Spanoudi, mais bientôt ses faibles ressources étant épuisées, il finit par cesser sa tâche philantropique.

Spanoudi, infatigable dans son entreprise, voyageait sans cesse dans les environs de Constantinople, tantôt pour découvrir des enfants enlevés, tantôt pour chercher leurs parents dont les noms, prénoms, et demeure étaient révélés par ces mêmes enfants, à fin de les leur remettre.

Comme indépendamment des petits enfants, des demoiselles Bulgares ou Grecques, depuis 12 ans à 20 ans, avaient été aussi enlevées, aussitôt qu'elles recouvraient leur liberté, elles ne manquaient pas de faire savoir aussi à leur libérateur leur adresse respective, et aidées par la Commission Internationale, elles retournaient dans leurs foyers.

Mais il arrivait très-souvent que parmi ces enfants bon nombre ne savaient même pas s'exprimer et se faire comprendre, vu leur bas âge. L'église de Péra s'est vue par conséquent très-embarrassée à l'égard de ce nombre, et pour parer à cette difficulté elle procéda à appeler l'attention des parents inconnus de ces enfants par le canal des journaux Grecs. Le "Néologos" et le "Thraki" ont publié plusieurs fois des annonces semblables.

Votre Excellence n'ignore pas que le Gouvernement Ottoman a délégué les mosquées principales de la capitale comme asile provisoire des réfugiés Musulmans. On prétend que Stanate Spanoudi, déguisé en Turc, entrait au sein même de ces mosquées, s'approchait des groupes d'enfants qui jouaient entre eux. Aussitôt qu'il entendait parler les langues Grecque ou Bulgare, il les questionnait, les emmenait dehors sous quelque prétexte, et une fois dehors de la mosquée, il les emmenait avec lui ou à la Commission siégant à Galata ou au Patriarcat Grec, au représentant de l'Exarque des Bulgares à Tamar, ou bien encore à l'église Grecque de Panaia, à Péra.

J'ai en vain essayé d'obtenir le chiffre exact des enfants enlevés des deux nationalités des deux sexes, et sauvés par Spanoudi. Mes efforts ont échoué attendu que par négligence aucune liste des enfants retournés n'a été tenu. Il m'a également été impossible pour la même raison d'en connaître les noms et prénoms.

Voici cependant les chiffres approximatifs qui m'ont été fournis comme étant ceux des enfants trouvés par Spanoudi:—

Au Patriarcat Grec environ..	100
Au représentant de l'Exarque	78
A l'église Grecque de Péra	100
A la Commission de Galata	80
Total	368

Tous ces enfants ont été enlevés pour être convertis plus tard à l'Islamisme.

Néanmoins, on a pu constater quelques cas isolés de vente entre Musulman et Musulman.

Certains Circassiens ont été accusés de spéculer sur ce trafic inhumain, mais aussitôt que la chose est parvenue à la connaissance du Ministre de la Police, les filles ou garçons ainsi vendus ont été immédiatement revendiqués et remis à leur autorité religieuse respective.

Cette question du trafic ayant davantage éveillé ma curiosité, vu son importance, j'ai eu recours à des informations plus minutieuses; et j'ai le regret de porter à la connaissance de votre Excellence que j'ai constaté l'exactitude de cette assertion.

Malheureusement, pour des raisons qu'il est facile de comprendre, la Police de Galata, de Pera, et la Préfecture de Police, ont refusé catégoriquement de me préciser, et même affirmer ces cas, et m'ont très-vaguement donné à comprendre que je ne pourrais obtenir d'eux le moindre renseignement ni la moindre confirmation par mes démarches officieuses à moins de recourir officiellement à la Sublime Porte, à fin que celle-ci leur demande par écrit ce que je voulais savoir, et qu'alors, peut-être, je pourrais obtenir un résultat satisfaisant à mes démarches.

Tous les détails précisés sont puisés à des sources impartiales, j'ose le dire, pour la cause Bulgare.

Ce sont tous des Grecs notables de Pera et de Galata qui ont bien voulu m'aider pour m'éclaircir ces faits plus ou moins ténébreux. Les seuls Bulgares avec lesquels j'ai eu des entrevues là-dessus sont l'Exarque Bulgare et Yovantcho Effendi, un Membre du Conseil d'Etat.

J'ai vraiment insisté pour avoir des déclaration écrites par les Commissions, dissoutes aujourd'hui, et les autorités religieuses auxquelles Spanoudi à livré les enfants, à fin d'avoir en main les preuves palpables, mais je n'ai pas réussi. Les Grecs se sont refusés à me les accorder de peur de rendre, peut-être, ainsi, un service politique aux Bulgares, et les Bulgares, que j'ai mentionnés plus haut, par mesure de prudence.

J'ai appris, cependant, que Spanoudi, au fur et à mesure qu'il remettait entre les mains des Commissions et autorités religieuses précitées les enfants qu'il réussissait à sauver, il en prenait une déclaration constatant leur nombre.

Ce même Spanoudi se trouve absent de Constantinople depuis un mois. Sa mère m'a fait dire qu'il est allé à Smyrne; d'autres m'assurent que la Chancellerie Russe l'a envoyé à mission à Ismidt.

Par conséquence, je ne pense pas produire à votre Excellence ses certificats, et je ne pense pas non plus préciser ni le nombre des enfants Chrétiens qui se trouvent encore jusqu'à aujourd'hui dans les maisons Musulmans ou dans les mosquées auprés des réfugiés, ni le nombre de ceux qui ont accompagné les émigrés qui ont été envoyés dans l'intérieur pour colonisation.

Mais, si mes renseignements sont fondés, un grand nombre se trouve encore dans la capitale, et bon nombre aussi dans les vilayets, qui donnent actuellement hospitalité à des milliers de réfugiés.

(Signé) A. BILEZSKJI.

Inclosure 10 in No. 533.

Memorandum by M. Mariatch.

J'AI porté à la connaissance du Ministre de la Police le fait relaté dans la pétition présentée à Lord Salisbury, que les Turcs sont accusés d'enlever des enfants Bulgares pour les vendre comme esclaves.

Méhémed Pacha prétend que cette nouvelle est tout-à-fait dénuée de fondement et ne peut avoir été propagée que par les Russes pour calomnier les populations Musulmanes et aggraver leur situation.

Le Ministre de la Police m'a ajouté que ce qui prouve la fausseté d'une telle accusation c'est que la Roumélie étant occupée par les Russes, aucun enfant Bulgare n'a pu être enlevé pour être transporté en Anatolie. Quant à la capitale, son Excellence peut certifier sans hésiter, que si de tels faits se seraient produits il aurait été le premier à en être informé, et il se serait fait un devoir d'y remédier.

Péra, le 11 Novembre, 1878.

(Signé) H. MARINTCH.

No. 534.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1537. Secret.)

My Lord, *Constantinople, December 16, 1878.*

HAIREDIN PASHA asked me this morning whether I thought it would be feasible to induce Persia to join in the alliance between England and Turkey for mutual protection

against the advance and designs of Russia in Asia. His Highness said that he had sounded the Persian Ambassador on the subject, and had found him very favourable to the idea; but he did not know whether Mohsin Khan expressed his personal views only or those of his Government. His Excellency had observed that Persia was now alive to the real ends of Russian policy, and was seriously alarmed for her northern provinces, which Russia evidently intended, sooner or later, to annex.

The Grand Vizier went on to say that the events of the last two years had proved that unless Turkey could form a close and intimate union, for their mutual defence, with the small States which had been detached from the Turkish Empire, she and they would ultimately become the prey of Russia. Roumania, he had reason to believe, was ready and willing to join in such an alliance. He had sounded the Servian Representative on the subject, and had found him well disposed to entertain the suggestion. It was equally the interest of Greece to unite with Turkey against the menacing advance of the Russo-Slavs, and the territorial concessions, which the Porte was prepared spontaneously to make to her, might furnish the occasion for coming to some understanding with her.

His Highness observed that Servia and Roumania, when forming a part of the Turkish Empire, and under its protection, had been allowed the fullest liberty to develop their national institutions. The result had been that they had grown into States fit for self-government and independence, having preserved their nationality, their religion, and their language. If they had formed part of Russia, or had been under the influence and control of Russia, he very much doubted whether such would have been their fate. They would have been absorbed into that great Empire, would have lost their individuality, and would certainly not have secured the free institutions they now enjoyed, which were far in advance of those possessed by the subjects of the Emperor of Russia. He had placed these considerations before the Servian Minister, who had expressed his entire concurrence in them. Hairedin Pasha added that it was very desirable that the Sultan, as Caliph and the most powerful of Mussulman Sovereigns, should be in close and friendly relations with all the Mussulman Powers. He would, therefore, be grateful to Her Majesty's Government if they would aid Turkey in establishing such relations with Morocco. The Sultan would have much satisfaction in receiving a Mission from that country, and would send one to the Emperor in return. His Majesty could not, however, in his position, take the first step.

I told his Highness that I did not feel authorized to give any reply to the questions that he had put to me, but that I would submit them to Her Majesty's Government.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 535.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1539.)
My Lord, *Constantinople, December 16, 1878.*

I HAD this morning my first official interview with Caratheodory Pasha since his appointment to the post of Minister for Foreign Affairs and his return from Crete. I called his Excellency's attention to some of the questions pending between the Embassy and the Porte, and earnestly impressed upon him the importance of the execution, without delay, by Turkey, of the stipulations of the Treaty of Berlin which yet remained to be carried out by her.

His Excellency gave me the most distinct and categorical assurances of his earnest desire and intention to devote all his energy to the settlement of these matters, some of which had been held in suspense until he had taken charge of his Ministry. He said that at the meeting of the Council of Ministers yesterday he had been able to use such influence as he possessed in that direction, and that he was happy to say that he had every reason to hope that several of the most urgent questions, such as the agreement with Austria about the joint occupation of the district of Novi-Bazar, the entry into negotiations with Greece for the delimitation of the new frontier, the appointment of Rustem Pasha as Governor-General of Eastern Roumélia, and some others, might be considered as settled.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 536.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1541.)
My Lord, *Pera, December 17, 1878.*

WHEN Major Gordon and the other members of the Commission for the delimitation of the boundaries of Eastern Roumelia returned to Constantinople, in consequence of the menacing attitude of a party of Bulgarians, who, it is believed, had been instigated to interrupt their work, Count Zichy spoke on the subject to Prince Labanoff, who expressed much regret at what had occurred, and offered to obtain from the Russian military authorities such protection for the Commissioners as would enable them to resume their labours without risk of further molestation or interference. Count Zichy then proposed to his colleagues that they should meet the Russian Ambassador at the Austrian Embassy to discuss the matter, and to decide whether it would be desirable, after receiving the assurances of the Russian Ambassador as to the protection to be afforded to the Commissioners, to advise them to return to Roumelia to complete the delimitation of the small part of the boundary which still remains undefined between the point where their labours were interrupted and the Black Sea.

We had all, I believe, agreed to attend the meeting proposed by Count Zichy, but when, as Doyen, he sent out the written invitations to it, the French Ambassador refused to do so, on the ground that he was without instructions. It was consequently not held, and the matter fell through. Prince Labanoff, I am informed, has since stated that he had learnt from the Russian Ambassador in Paris that instructions had been sent to M. Fournier to meet his colleagues, but my French colleague denies that such is the case.

As there is, therefore, now no prospect, on account of the lateness of the season, of the Commission continuing its work before the spring, it has broken up for the winter, and Major Gordon informs me that, acting upon instructions from your Lordship, he is leaving for England.

Caratheodory Pasha spoke to me on this subject yesterday, expressing his anxiety that if the delimitation of the boundaries of Eastern Roumelia was not concluded without delay, the Russians would find a fresh pretext for not evacuating that province. I told his Excellency that although the work of the Commission must now be necessarily suspended on account of the weather, I had every reason to suppose that it was your Lordship's intention that it should be resumed as soon as possible in the spring, so that it might be concluded when the time came for the evacuation of Eastern Roumelia by the Russians.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 537.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1544.) [B.B.]
My Lord, *Pera, December 17, 1878.*

I HAVE the honour to transmit a translation of a telegram addressed to me and to some of my colleagues by persons styling themselves President, Vice-President, and members of the National Council of Debré, an important district of Northern Albania. The statements it contains are not unworthy of your Lordship's attention.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 537.

Telegram from the Debré National Council.

(Traduction.)

Le Congrès de Berlin n'a pas su rendre une décision conforme aux désirs des populations d'Orient, et, pour notre malheur, il a arrêté que plusieurs localités de l'Albanie, notamment Gossinci, Plana et d'autres, où il ne se trouve pas un seul Chrétien, seront sans motif légitime cédées à la Serbie et au Monténégro, sans se préoccuper autrement des maux qu'une pareille décision peut engendrer au présent et au futur.

Les Albanais prenant les armes ont juré de résister et de se faire tuer jusqu'au dernier

plutôt que de céder un pouce de leur territoire, et de se jeter sur le Monténégro et la Serbie pour reprendre et délivrer les parties de leur pays qu'ils s'étaient déjà laissé enlever.

Néanmoins, le Traité de Berlin ayant modifié le Traité de San Stéfano, qui avait en vue la destruction de l'élément Musulman de la Roumélie, et les Grandes Puissances, ainsi que notre pays, ayant signé ce Traité, pour ne pas nous mettre en opposition avec la volonté de notre Souverain, et pour ne pas renouveler les tragiques événements de Baforce qui nous ont tous attristés, nous avons réussi à apaiser l'effervescence extraordinaire qui régnait dans les esprits de la population, et jusqu'à présent aucun fait regrettable ne s'est produit.

Cependant les Bulgares, nos voisins, qui ne sont qu'à commettre des atrocités, ne se contentant pas des privilèges qui leur sont accordés, ont formé des comités en contradiction avec le Traité de Berlin et les Grandes Puissances, ils envahissent les villages Musulmans et ils s'y livrent à un massacre général. Ils semblent d'avoir pris à tâche de faire disparaître l'Islamism de la Roumélie. Si la Russie et les autres Puissances ne les arrêtent et n'empêchent leurs comités malfaisants de se développer, tous les jours, tous les Albanais perdront patience et se verront forcés d'user de représailles, en commettant les mêmes méfaits contraires à l'humanité. Alors, nous aussi, nous ne pourrons pas les empêcher. Pour que ces malheurs n'aient pas lieu, et pour que les Bulgares ne continuent pas leurs crimes nous demandons, par l'entremise de votre Excellence, l'intervention de votre Gouvernement.

Dans le cas où cette démande juste et légitime ne sera pas prise en considération, tous les Cabinets de l'Europe seront cause des malheurs qui se produiront, et du sang qui se versera.

Le 30 Novembre, 1878, v. s.

(Suivent les signatures du Président, Vice-Président, et de 12 Membres du Conseil National de Debré.)

No. 538.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1546.) [B.B.]
My Lord, *Constantinople, December* 17, 1878.

IN reply to my representations to the Porte with reference to the statements of Mr. Consul-General Palgrave relating to the alleged destruction of Christian villages and the massacre of their inhabitants by Turkish regular and irregular troops, the Grand Vizier has communicated to me the inclosed extract of a telegram from the Vali of Salonica, who declares, on the authority of the Governor of Serres, that the crimes of which the Turks are accused were committed, not by them, but by the Bulgarians.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 538.

The Vali of Salonica to the Grand Vizier.

(Télégraphique.)
(Extrait.) *Salonique, le* 29 Novembre / 11 Décembre 1878.

EN réponse au télégramme de votre Altesse, j'ai l'honneur de l'informer que le Gouverneur de Serrès m'a rapporté que lorsque les troupes Ottomanes du district de Pezich ont opéré leur mouvement sur les villages insurgés, la plupart des maisons du village de Karsitcha ont brûlé, et durant la lutte avec les troupes des insurgés Bulgares armés ont trouvé la mort. Ainsi que le Consul d'Angleterre à Sophia en avait informé Pertew Effendi, neuf villages, et non pas huit, sont devenus la proie des flammes entre Metali et Djouma; quinze enfants et douze femmes ont été massacrés sans miséricorde. Les villages incendiés sont Musulmans et les victimes sont aussi des malheureux Musulmans. Les Bulgares se livrent impitoyablement à ces œuvres de destruction. Le sang de ces malheureux est encore chaud. Ces méfaits sont attribués aux insurgés Bulgares de Djouma et de Sunnkoll, qui s'unissent à ceux arrivant de la Bulgarie et en deçà.

Les insurgés Bulgares brûlent les villages Musulmans, massacrent leurs populations

paisibles, et après, représentent les Bulgares comme les victimes de ces méfaits. Il est regrettable de voir Pertew Effendi se laisser persuader par de pareilles calomnies.

No. 539.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1547.)
My Lord, *Constantinople, December* 17, 1878.

THE Council of Ministers decided yesterday that the Austro-Hungarian Ambassador should be informed that the Porte was ready to enter into a Convention with Austro-Hungary for the joint occupation of the district of Novi-Bazar by Turkish and Austrian troops, in pursuance of the Treaty of Berlin, and at the same time to renew negotiations with respect to the Austrian occupation of Bosnia and Herzegovina. Hairedin Pasha, who communicated to me this decision, stated that the Porte would propose no conditions as a basis for renewing these negotiations, whether as regarded the recognition of the sovereign rights of the Sultan or the temporary or provisional character of the occupation; these and other matters would be considered when the Convention, or any other form of arrangement which might be proposed, was under discussion. But the Porte insisted that the two questions should be dealt with together, and would not consent to treat with reference to the joint occupation of the district of Novi-Bazar, unless the Austrian Government agreed to enter at the same time into negotiations with a view to arriving at an understanding with regard to the occupation of Bosnia and Herzegovina.

His Highness added that he had reason to hope that Count Zichy was prepared to accept the proposals of the Porte in this sense.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 540.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1548.)
My Lord, *Constantinople, December* 17, 1878.

HAIREDIN PASHA informed me yesterday that he had brought before the Council of Ministers held on the previous day the questions of making territorial concessions to Greece for the purpose of rectifying her frontier, as recommended to Turkey by the Congress of Berlin, and had urged that no further time should be lost in coming to a decision on this important subject. It was resolved, his Highness said, that a Commission consisting of three members should be named at once to discuss with a Commission appointed by the Greek Government the new frontier-line which the Porte was prepared to offer to Greece. The President of the Turkish Commission would be Gahzi Mukhtar Pasha, whose perfect acquaintance with the provinces of Thessaly and Epirus and their populations rendered him the person best qualified to deal with this matter.

The decision of the Council had been submitted to the Sultan for his Majesty's approval, and his Highness expressed a hope that he should be able to invite the Greek Minister to call upon him in the course of this week to receive an official communication to the effect that the Porte was ready to enter at once into negotiations with Greece for the delimitation of the new frontiers.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 541.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1550. Confidential.)
My Lord, *Constantinople, December* 18, 1878.

YOUR Lordship in your despatch No. 1487 of the 4th instant, has called my attention to the proceedings of Kiamil Pasha, the Vali of Aleppo, as narrated by Consul

Henderson, and especially with regard to the barbarous treatment to which he is alleged to have subjected some Christian women and children belonging to Zeytoun.

On this latter subject I am in communication with the Porte, and hope to write to your Lordship very shortly.

But I desire to refer to the general charges made against Kiamil Pasha by Mr. Henderson, as affording an instance of the great difficulty of getting at the truth with regard to the conduct of Turkish officials, and of obtaining a just estimate of their character.

Before Mr. Henderson's arrival at Aleppo, I had received the strongest recommendations in favour of Kiamil Pasha from English gentlemen in whom I have every reason to place full trust. He was described to me as a most upright, just, and capable man. Mr. Consul-General Eldridge, who is well acquainted with him, and had been in official and private relations with him when Governor of Beyrout, described him to me as "the best Turkish Governor he had ever known," and suggested that he should be made Governor-General of Syria. The same high character is given of him by Mr. Foster, the Manager of the Imperial Ottoman Bank, and by others to whom he is intimately known. He has received, I believe, a European education, and speaks, and to a certain extent writes, English. I had consequently every reason to believe that he was a man whom I could safely recommend to the Porte for employment in a high and important position.

But from the day of Mr. Henderson's arrival in Aleppo he has continuously denounced Kiamil Pasha as an ignorant, corrupt, and incompetent Governor, who was bringing his Pashalic to ruin, and has made charges against him of so gross a nature, that I have considered it my duty to make representations on the subject to the Grand Vizier, and to suggest that he should be dismissed. I have, at the same time, brought Mr. Henderson's accusations against Kiamil Pasha to the notice of Mr. Eldridge, who has, it appears, written to remonstrate with him, as a friend, upon his alleged misconduct.

Mr. Eldridge has now sent me an autograph letter from the Pasha in answer to his remonstrances. In justice to Kiamil Pasha, I inclose a copy of it.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 541.

Kiamil Pasha to Consul-General Eldridge.

My dear Eldridge,

THOUSAND thanks for your three letters, the latest of which is dated November 12, 1878, and gratified for your sincerity and real friendship.

On the receipt of your first letter I was very ill, so that I was obliged to keep my bed and room during two weeks. It is then that I took the liberty of asking you by telegraph for biscuits. When I was nearly cured, I was ordered by the Porte to go to Zeytoun, and give a rapid end to the revolt of Armenians there, so I departed immediately for Zeytoun, and it is there that I had the pleasure of receiving your second letter, but I was so much occupied that I had not a moment to write a particular letter. It is only since last Monday that I came back to Aleppo, after forty days of absence. At Zeytoun I had three battalions of troops, well armed, and a gun—enough to give a good lesson to the rebellious; but I always tried to avoid the using of arms, and I have succeeded very well in the beginning. All the rebellious had gradually made their submission, except one party that was afraid to come, having killed so many innocent persons, besides the robbery which they had committed. The chief of this party also had no other way but to submit, specially I had guaranteed his life, and being remained alone he could not do anything. So everything was nearly settled. In a Special Commission, all the robbers were examined before me. The animals and things which were robbed from the villages and passengers were mostly given back to their owners. I left the settlement of the rest to the Mutessarif of Marash, and departed for Biregik (on the Euphrates). Unfortunately the Meshob of the Convent of Fornits at Zeytoun, and a professor of the school, who were absent in Constantinople since four months, arrived two days after my departure, and began to collect forces in the village of Firnilj (situated about five hours far from the town of Zeytoun), declaring to the notables of Zeytoun by a note which I caught in it, that the inhabitants of Zeytoun will pay only the tax which they used to pay formerly, that the election will depend on population as it was in the ancient time, and that they will be governed by Armenia, adding that this question has been settled by the knowledge of the Patriarch and six Emperors, and that the map of Zeytoun is limited by them. The Bechof informs them that the entrance of the

Ottoman troops into the district of Zeytoun is without order, and, in order to prevent this illegality, he invites the Armenians to unite. In the end he says, "I recommend you to be ready. To-day we will be slaughtered; if we live we will have good result; if we die we leave remembrances on our burial stones." So in five days they formed a force of about 600 men, though the notables of Zeytoun were against them. I was informed of this, and, giving my instructions to the Mutessarif and to the Commandant of troops, I have departed immediately, and in three days I was again at Zeytoun, that is a distance of forty-two hours; but before I arrived the Bechof tried to attack the troops, and as soon as the rebels began to fire, they were pushed and surrounded by our troops. The Commandant being a wise man, he immediately stopped the fire, otherwise all the rebels might be killed. They believe about ten were wounded, and none of our troops.

However, the almighty Beshob and his two chief companions were caught with about fifty of his troops.

Poor Beshob confessed nearly everything. He declared under his signature that about five months ago an Armenian is come from Smyrna to Zeytoun, and thence to his Convent, and cheated them in saying that it will be sent to them, that is to the inhabitants of Zeytoun, considerable sums of money and 10,000 or 12,000 arms of the new invention from the part of their nation, and from Europe, to strengthen Zeytoun, and so persuaded them to follow him, and he, as well as the master of the school of Zeytoun, followed him, and gone together to Smyrna and Constantinople; but, having obtained nothing of whatever was promised, they came back.

I knew all this before, and had informed the Porte in its time.

However, I have now all the principal rebels in my hand, who are not less than 200. The Beshob and his two companions, according to the Imperial order which I received, are sent to Constantinople. I brought forty-five of the chief robbers to Aleppo, and left the rest at Marash.

I never saw such bad roads, so dangerous, as those of Zeytoun; in order not to be stopped there by the snow, I was obliged to work day and night. So all the examination and everything was finished before I left the place.

Now I am taking necessary measures to show my teeth to the Bedouins of the desert, who were doing harm during this last summer, although they look wiser since the return of the troops to Aleppo.

During my absence from Aleppo there were all sorts of intrigues. Amongst others our Defterdar of the vilayet, who was the most corrupt person, finding no occasion to gain anything under my administration, was intriguing also; but I exposed his condition to the Porte, and he was removed from here.

With reference to your third letter, I repeat you my gratitude and inform you that I had some confidential communication from the Porte nearly in the sense you mention, but not alluding to my person, which I answered the Porte and asked an examination. My dear Sir, in order to call me negligent, one must show if there is any affair pending, or anything wrong in my administration; to accuse me of corruption, one must explain how, or from whom, I have accepted anything. I take the liberty of asking you, my dear Eldridge, if you in your age can change your character. I think we are too old to receive new education. It is true that a corrupt Vali, a man who has no honour, may gain some 8,000*l.* or 10,000*l.* a-year in Aleppo. Well I assure you that I have some small debts, and I am very much ashamed of not being able to pay them. I owe 200*l.* Turkish to Mrs. Bustun in Beyrout and a few pounds to Essad Mekhané since more than three years, and I could not pay them. I had some more debts in Beyrout, which I paid by borrowing 200*l.* Turkish from the Mufti of Aleppo, which I owe him still, besides some other small debts which I made here since the caimé is fallen down cheap. I am living in a strict economy, and have no money at all. Anybody who examines my state, I dare say he finds not an honest person in Aleppo to doubt in what I expose.

Had I time I would continue, in order to give you some information about the intrigues, but I hope to do it by the next.

Mr. Henderson is always in his old ideas; he cannot support our friendship; he prefers to have a Vali where he is, who has no acquaintance with you. I think it is better that you give some notice of that to the Embassy.

I got later your fourth letter, also I thank you for the interest you have taken about my son Shevket. I was in a great inquietude about him, yesterday and to-day I had better news of him.

Yours most sincerely,

(Signed) M. KIAMIL.

No. 542.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1551.)
My Lord, *Constantinople, December 18, 1878.*

WITH reference to your Lordship's telegram of the 9th instant, I find that the draft of the proposed definitive Treaty of Peace between Turkey and Russia which was communicated to me by the Porte in the first instance, and a copy of which was inclosed in my despatch No. 1148, Confidential, of the 18th September last, does not entirely correspond with a draft shown to me by Sawas Pasha, and a copy of which I have now obtained.

I have the honour to inclose a copy of Article IV. Your Lordship will perceive that the sections into which it is divided do not correspond with those in the draft previously sent to your Lordship; the remaining Articles are the same in both drafts.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 542.

Article IV of Draft of Definitive Treaty.

(*a.*) QUE défalcation faite de la valeur des territoires cédés par la Turquie à la Russie en conformité du Traité de Berlin, l'indemnité de guerre reste fixée à la somme de 300,000,000 de roubles. Le mode de paiement de cette somme et la garantie à y affecter, sauf les réserves mentionnées dans le Protocole XI du Congrès de Berlin, seront réglés par une entente entre le Gouvernement Impérial de Russie et celui de Sa Majesté le Sultan (Article XIX de San Stéfano).

(*b.*) Que les 10,000,000 de roubles papier réclamés comme indemnité pour les sujets et institutions Russes en Turquie, seront payés à mesure que les réclamations des intéressés seront examinées par l'Ambassade Russe à Constantinople, et transmises à la Sublime Porte (même Article de San Stéfano).

(*c.*) Que des Commissaires Spéciaux seront nommés par le Gouvernement Impérial de Russie et la Sublime Porte afin d'établir les comptes des frais resultant de l'entretien des prisonniers de guerre Ottomans, et que ces comptes une fois établis seront payés par la Sublime Porte en dix-huit termes égaux dans l'espace de six années. Pour ce qui est des prisonniers échangés entre le Gouvernement Ottoman, et ceux de la Roumanie, de la Serbie, et du Monténégro, les frais de leur entretien seront établis de la même manière, en déduisant toutefois dans ce compte le nombre des prisonniers restitués par le Gouvernement Ottoman du nombre des prisonniers qui leur seront restitués (Article XXVIII du Traité de San Stéfano).

(*d.*) Que la Sublime Porte affecte une somme de 500,000 fr. au rétablissement de la navigabilité du passage de Soulina et au dédommagement des particuliers dont les biens auraient souffert du fait de la guerre et de l'interruption de la navigation sur le Danube.

Cette somme de 500,000 fr. sera prise sur celles qui sont dues à la Sublime Porte par la Commission Danubienne. Il est par conséquent entendu que le Gouvernement Impérial de Russie se décharge de toute responsabilité quant aux indemnités rentrant dans cette catégorie (Article XIII du Traité de San Stéfano).

(*e.*) Que les habitants des localités cédées à la Russie qui voudraient fixer leur résidence hors de ces territoires seront libres de se retirer en vendant leurs propriétés immobilières. Un délai de trois ans leur sera accordé à cet effet à partir de la ratification du présent acte. Passé ce délai les habitants qui n'auraient pas quitté le pays et vendu leurs immeubles, resteront sujets Russes (Article XXI de San Stéfano).

(*f.*) Que tant que les troupes Impériales Russes séjourneront dans les localités qui, en vertu des Traités de San Stéfano et de Berlin, doivent être restituées à la Sublime Porte, l'administration et l'ordre des choses resteront dans le même état que depuis l'occupation. La Sublime Porte ne devra y prendre aucune part durant tout ce temps et jusqu'à l'entière sortie de toutes les troupes. Les troupes Ottomanes ne devront entrer dans les localités qui seront restituées à la Sublime Porte, et cette dernière ne pourra commencer à y exercer son autorité que lorsque, pour chaque place et province qui aura été évacuée par les troupes Russes, le Commandant de ces troupes en aura donné connaissance à l'officier désigné à cet effet de la part de la Sublime Porte (Article XXVI de San Stéfano), sous réserve des stipulations de Berlin concernant la Roumélie Orientale.

(*g.*) Que l'évacuation par l'armée Russe de la Bulgarie et de la Roumélie Orientale étant réglée par le Traité de Berlin, et la retraite des troupes Russes de la Turquie d'Asie étant subordonnée aux arrangements arrêtés par le même Traité, l'Article XXV du Traité de San Stéfano concernant le terme et le mode des opérations d'évacuation fera l'objet d'une entente définitive entre les deux Gouvernements.

(*h.*) Que la Sublime Porte prend l'engagement de ne sévir d'aucune manière contre les sujets Ottomans qui auraient été compromis par leurs relations avec l'armée Russe pendant la guerre; dans le cas où quelques personnes voudraient se retirer avec leurs familles à la suite des troupes Russes, les autorités Ottomanes ne s'opposeront pas à leur départ (Article XXVII de San Stéfano).

(*i.*) Que tous les Traités, Conventions, et engagements conclus entre les deux Hautes Parties Contractantes relativement au commerce, à la juridiction, et à la position des sujets Russes en Turquie, et qui avaient été supprimés par l'état de guerre, seront remis en vigueur sauf les clauses auxquelles il serait dérogé par le présent acte (ou en vertu du Traité de Berlin). Les deux Gouvernements seront replacés l'un vis-à-vis l'autre pour tous leurs engagements et rapports commerciaux et autres dans la même situation où ils se trouvaient avant la déclaration de guerre (Article XXIII de San Stéfano).

No. 543.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1552.)
My Lord, *Constantinople, December 18, 1878.*

I HAVE the honour to inclose a copy of a despatch addressed to me by Captain Clarke, with reference to the plan of the Russians for the delimitation of their new frontier in Asiatic Turkey.

Prince Lobanoff called upon me this morning to communicate to me the substance of a telegram which he had received from St. Petersburgh, to the effect that Captain Clarke had arrived at Tiflis, and did not appear to have received instructions to take part with the Turko-Russian Commission for the delimitation of the frontier in the Alashgird valley, but stated that he had been directed to accompany the Commission for the boundaries between Batoum and that valley, which was not in accordance with the Treaty of Berlin. Prince Lobanoff was directed to request me to send Captain Clarke further instructions. I replied that I had forwarded to your Lordship Captain Clarke's communications to me on the subject, and that I was unable to give him any further instructions until I had heard from your Lordship, and that your Lordship did not apparently take the same view of the matter as the Russian Government. I thought that it would be better that an understanding should be come to in London, as I could only be guided by your Lordship's view that the Powers who had signed the Treaty of Berlin had a right to send a Commissioner or Agent to be present at the delimitation of the whole of the new Asiatic frontier.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 543.

Captain Clarke to Sir A. H. Layard.

Sir, *Trebizond, December 6, 1878.*

I HAVE the honour to inform your Excellency that I shall be unavoidably detained here for six days, the Batoum steamer having left a few hours before my arrival, and there being only one steamer in each week.

In the telegram which I despatched this afternoon I brought to your Excellency's notice the general plan of the Russians for the delimitation of the frontier, viz., by dividing it into two sections, each under a separate Commissioner. One of these sections is to be charged with the delimitation of the frontier between the Black Sea and the Alashgird Valley, while the other is to mark out the boundary from the point where the Alashgird Valley commences to the junction of the new frontier with the old Russian frontier, and also to hand over to Persia the territory of Khotour. To this general scheme the Turkish Government has apparently assented, for the members of their Commission are also divided into two parties, one of which is at Batoum and the other at Kars. The motive

of the Russians in taking this course is evidently to deprive the British Government of being represented except on the Commission which has to deal with the Alashgird Valley, where it has the right to be represented by virtue of the Agreement of the 12th July between the Marquis of Salisbury and Count Schouvaloff at Berlin.

I learn from Mr. Vice-Consul Billotti, who has had opportunities recently of conversing with the Russian Secretary of the Commission, that the Russians interpret "the Valley of the Alashgird" mentioned in the aforesaid agreement (Protocols, page 244) "au pied de la lettre," contending that this geographical expression embraces only the limited region in which are situated the streams which drain eastward and southward from Mount Kussa Dagh and Mount Boy Dagh (Aghri Dagh of some maps) and form the head waters of the Murad Son. But this argument, I think, cannot be sustained. The "Valley of the Alashgird," quoting from the above-mentioned Agreement of the 12th July, must be made in conjunction with Protocol No. 18 of the sitting of the previous day (11th July), of which it was the sequel, and in which it will be seen (page 262) that the line of the Alashgird had a much wider signification, and extended at least to Kara-Dagan.

Protocol No. 18, page 262 reads as follows:—

"Le Prince de Hohenlohe donne lecture du document suivant:—

"La Commission a l'honneur de soumettre au Congrès la décision suivante:—

"Les Plénipotentiaires Britanniques n'ayant pas donné leur consentement . . .

"La Commission de Délimitation prend acte de cette . . .

"La Commission de Délimitation ne possédant ni la connaissance de terrain . . . d'un officier Anglais."

There can be no doubt from the document communicated by Prince Hohenlohe, President of the Boundary Commission, that the line of frontier contemplated therein for future settlement on the spot by the officers of the three Powers, was not the Valley of the Alashgird in its restricted geographical sense, for the determination of a well-defined ridge such as that dividing the waters of the Araxes from those of the Murad Son could be attended with no difficulty, but that what was meant was the whole line of frontier as far as the neighbourhood of Olti. To propound any other interpretation than the wider one would be to impute to the Boundary Commission of the Berlin Congress the raising of difficulties in the definition of the frontier which did not exist. I venture to think that your Excellency will share my opinion.

I shall set forth this view to the Commission when the occasion arises, and I would submit for your Excellency's consideration the desirability of asking the Porte to give orders to its Commissioners to support me in carrying this point.

I consider it important also that I should be furnished with copies of any *procès-verbal* or notes bearing upon "les difficultés qui se sont produites dans la Commission Spéciale Militaire entre les Délégués Anglais et Russe" referred to in Prince Hohenlohe's communication, so that I may have more complete data to work upon. The difficulties here mentioned, if my memory serves me, refer to Olti as well as to Kara-Dagan and the Alashgird.

If we can carry the point that the British Government has the right to be represented on the delimitation of the frontier commencing from Olti, we shall have succeeded in the essentials, for that portion of the frontier between Olti and the sea is of subordinate interest.

Your Excellency will, no doubt, remember that during the last campaign, the Russian force attempted to operate towards Erzeroum, between the sea and the Ardahan-Olti road. In point of fact that region is, from its mountainous character, unsuited for military operations. But between Olti and the range of mountains which bounds the Alashgird Valley on the north-west (Mount Kussa Dagh) the case is different. Here lies the group of roads which have always been used as lines of strategic advance of Russian armies towards Erzeroum. Hence the importance that this part of the line should not be negotiated without the presence of the British member in his official capacity.

If it should so happen that I have to choose between the two sections of the frontier, I shall, with your Excellency's approval, select the Olti-Alashgird part, as being of the greater importance. But I am still in hopes that the Porte, under your Excellency's influence, will be induced to insist yet that the delimitation be made by one and the same Commission. If this be the case I shall be able to be present during the whole delimitation, and, if not admitted to the deliberation while it is question of the frontier between the sea and Olti, I shall be at any rate always at the disposal of the Ottoman Commissioner if he should be pleased to require my advice or assistance.

From what M. Billotti tells me, the Russians have a very poor idea of the capacity of the Turkish Commissioners for boundary work, and, if such be the case, I fear that they will be mere tools in the hands of the Russians, who have a Geographer for President of

our Commission, and a Russian Engineer officer who has been employed for years as Chancellor in the Russian Consulate at Erzeroum, as President of the other.

I have, &c.
(Signed) J. C. H. CLARKE.

No. 544.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1554. [B.B.]

My Lord, *Constantinople, December 18, 1878.*

WITH reference to my despatch No. 1524 of the 11th instant, I have the honour to inclose copies of two further despatches which I have received from Acting Consul Calvert respecting the outrage on Her Majesty's Consulate at Adrianople.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 544.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Sir, *Adrianople, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to forward herewith, for your Excellency's information, the copy of a letter which I have received from the Military Governor of Adrianople in reply to my protest of the 9th instant, copy of which was inclosed in my despatch to your Excellency of the same day.

General Molostvoff's letter, dated yesterday, November 28th (o.s.), was delivered at the Consulate to-day at 5 p.m.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 2 in No. 544.

General Molostvoff to Acting Consul Calvert.

M. le Consul, *Andrinople, le 28 Novembre, 1878.*

LE Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale et du Sandjak d'Andrinople, étant arrivé en cette ville, j'ai eu l'honneur de faire à mon Excellence mon rapport sur la lettre que vous avez bien voulu m'adresser en date du 9 Décembre (n.s.)

Son Excellence ayant pris connaissance de l'affaire me charge, Monsieur, de vous exprimer ses regrets sur le regrettable incident qui en a été la cause, et de vous transmettre que le Maître de Police de la ville d'Andrinople, le Major Vulpius, auquel il incombait de sauvegarder les privilèges et les droits du corps Consulaire de la ville, a été destitué, et que les hommes de la police ont été sévèrement punis.

Le Général Stoljaine vous prie en outre de vouloir bien prendre acte de cette décision et de la porter à la connaissance de l'Ambassadeur de Sa Majesté la Reine et Impératrice près la Sublime Porte.

Gouverneur d'Andrinople, Général Major,
(Signé) MOLOSTVOFF.

Inclosure 3 in No. 544.

Acting Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Sir, *Adrianople, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to inclose copies of a Minute and of its annex, which have been communicated to me by my foreign colleagues here.

The letter to the Governor of Adrianople, which forms the annex, was drawn up at a meeting of the Consular body which took place at Her Majesty's Consulate on the day of the outrage in the case of Mr. Stark. The Austro-Hungarian Consul, M. Sax, who was

the first to hear of the occurrence, called on me immediately after it, and at his instance I invited my colleagues to the Consulate, in order to relate to them collectively the particulars. The letter in question embodies the view taken by them of the outrage as indirectly affecting their own official position.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 4 in No. 544.

Procès-verbal dressé dans la Chancellerie du Consulat Royal Hellénique à Andrinople, le [illegible] 1878.

LE corps Consulaire d'Andrinople s'étant réuni avant-hier chez Mr. E. Calvert. Gérant du Consulat Britannique, à cause de la violation de sa résidence Consulaire par la police et le militaire Russe, avait rédigé la note ci-jointe à l'adresse du Gouverneur de cette province, M. le Général Molostvoff, laquelle devait être aujourd'hui signé par tous les Représentants Consulaires, excepté celui de l'Angleterre, et envoyé au conak.

Dans la réunion qui, dans ce but, a eu lieu ce matin au Consulat d'Autriche-Hongrie, M. Gerradis, Consul du Grèce, raconta à ses collègues qu'il s'était trouvé hier soir dans une maison particulière avec son Excellence le Général Molostvoff, et que celui-ci lui a exprimé ses regrets sincères sur l'acte de violence qui avait eu lieu, en déclarant qu'il serait prêt à faire tous les sacrifices pour arranger cette malheureuse affaire. Vu cette bonne disposition du Gouverneur, M. Gerradis exprima son opinion qu'il serait peut-être convenable de modifier la demarche projetée. Sur quoi M. Sax, Consul d'Autriche-Hongrie, approuvant cette observation, proposa que la note adressée au Gouverneur ne soit pas simplement envoyée, mais consignée par deux ou trois membres du corps Consulaire, lesquels seraient autorisés par leur collègues à s'entendre avec le Général sur les assurances formelles qu'on désire d'obtenir de son Excellence. M. Gerradis s'associa à cette proposition en demandant l'autorisation ultérieure pour les Délégués de retirer la note après en avoir donné lecture au Gouverneur, si la réponse de ce dernier serait complètement satisfaisante. Tous les Représentants présents approuvèrent les susdites propositions et prièrent MM. Gerradis et Sax de se charger de la mission qu'ils avaient proposée.

En vertu de cette autorisation les deux Consuls sus-nommés se sont rendus aujourd'hui chez le Gouverneur-Général Molostvoff, lui ont raconté l'origine et le but de leur mission, et lui ont donné lecture de la note ci-annexée.

Sur cela M. le Gouverneur les pria chaudement de retirer cette note, s'il était possible, et leur donna les assurances les plus décidées qu'il désapprouve complétement la violation qui a eu lieu, et qu'il fera respecter dorénavant les privilèges des Consulats étrangers.

Il promit aussi de faire publier immédiatement dans les langues Russe et indigène, un ordre sévère que les Consulats doivent être respectés comme inviolables de la part des autorités locales, et il ajouta qu'il en enverra un exemplaire à chaque Consulat. Prenant en considération que le but de la démarche collective n'était pas d'obtenir une satisfaction pour le Consulat Britannique, mais simplement de régler la question du principe et d'obtenir des garanties afin qu'un pareil affront ne puisse pas arriver aux autres Consulats, MM. Sax et Gerradis ont cru que les susdites assertions de M. le Général Molostvoff seront suffisantes, et ont retiré la note, sur quoi son Excellence les remercia en son nom et en celui de son Excellence le Commandant-en-chef.

Les deux Consuls délégués réfèrent ce qui précède à MM. les collègues qui en prennent acte, en approuvant le procédé de leurs Délégués et en se réservant les demarches ultérieures pour le cas où la promesse de M. le Gouverneur ne serait pas remplie.

Chaque Représentant Consulaire recevra un exemplaire de ce procès-verbal pour le soumettre à la Légation dont il dépend.

En foi de quoi les signatures.

(Signé) SAX, *Consul Impérial et Royal d'Autriche-Hongrie.*
M. BADETTI, *Consul de Belgique, et Vice-Consul de Suède et de Norvége.*
H. BADETTI, *Vice-Consul de Danemark.*
ANT. VERNAZZA, *Vice-Consul d'Espagne.*
FRANÇOIS VERNAZZA, *Agent Consulaire d'Italie.*
N. GERRADIS, *Consul de Grèce.*
F. RONZEVALLE, *Gérant du Vice-Consulat de France.*

Inclosure 5 in No. 544.

The Consular Body at Adrianople to General Molostvoff.

M. le Gouverneur, *Andrinople, le* 26 Novembre / 8 Décembre 1878.

NOUS avons l'honneur de nous adresser à votre Excellence pour une affaire très-grave, car, comme l'histoire le prouve par plusieurs exemples, l'outrage fait à un Consulat étranger est considéré comme fait à la nation et au Gouvernement dont il porte le pavillon.

Or, le Consulat de Sa Majesté Britannique de cette ville à été, Samedi matin, l'objet d'une aggression inqualifiable. La porte de la maison, munie des armes nationales, a été cassée à coups de hache par la police locale avec l'assistance de plusieurs soldats Russes, qui sont pénétrés dans la résidence Consulaire pour y arrêter un sujet Britannique qui n'était ni caché par le Gérant du Consulat, ni réclamé par le Gouvernement local.

Si le domicile de chaque étranger est inviolable dans ce pays en vertu des Capitulations et des Traités existants, à plus forte raison la résidence du Représentant Consulaire d'une Puissance étrangère est spécialement sacrée par ces mêmes Traités, et l'usage reconnu lui attribue même l'exterritorialité, tandis qu'elle jouit dans tous les pays d'Europe aussi d'un certain respect, conformément aux principes consacrés par le droit international.

Le corps Consulaire ne doute pas que votre Excellence ne désapprouve l'acte de violence qui vient d'avoir lieu, et qu'elle voudra nous donner des assurances formelles que des actes pareils ne pourront plus arriver durant la présence des autorités Impériales Russes, car autrement nous devrions constater que le droit international, en tant qu'il forme la base de notre position officielle, n'est plus respecté ici, et nous serions obligés de protester formellement et de référer ces observations à nos autorités supérieures, en demandant leurs instructions pour notre attitude future.

Veuillez, &c.

(Signé) SAX, *Consul d'Autriche-Hongrie.*
M. BADETTI, *Consul de Belgique, et Vice-Consul de Suède et de Norvége.*
H. BADETTI, *Vice-Consul de Danemark.*
ANT. VERNAZZA, *Vice-Consul d'Espagne.*
F. VERNAZZA, *Agent Consulaire d'Italie.*
N. GERRADIS, *Consul de Grèce.*
F. RONZEVALLE, *Gérant du Vice-Consulat de France.*

No. 545.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(No. 1559.) [B. B.]

My Lord, *Constantinople, December 18, 1878.*

I HAVE the honour to inclose copy of a Report from Colonel Synge, with regard to the outrages alleged to have been committed upon the Christian population of the district of Melnik by Turkish regular and irregular troops. According to the statements of Consul-General Palgrave, your Lordship will find that the instigators of the bloodshed in this district were the Bulgarian insurgents, and that the Mussulmans were the first victims and have suffered far more than the Christians. I have every confidence in the impartiality and trustworthiness of Colonel Synge, and your Lordship may, I think, place full trust in his Report, founded upon facts which he has been able to verify on the spot. There can, it appears to me, be little doubt that the Bulgarians have been instigated to ill-treat and massacre the Mussulmans with the object of provoking retaliation, and of afterwards accusing the Turks of the crimes of which they themselves have been guilty, in order to obtain the sympathy and interference of Europe. It is the history of the Bulgarian insurrection of three years ago over again.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 79.

Colonel Synge to Sir A. H. Layard.

Sir, *Melnik, December 11, 1878.*

I HAVE the honour to inform your Excellency that I have visited the village of Cherislitza, according to the instructions I received in telegram of the 7th instant, and the statement of the villagers is as follows:—

"The village of Cherishitza is situated in the Caza of Demir-Hissar, about three hours from Melnik, and consists of 70 houses, with a population of 93 families, or about 280 souls. On Wednesday, 1st/13th November, a little after day-break, Turkish troops appeared close to the village, firing; there were about 200 of them, of whom about 50 were Turks and Albanians, the remainder Circassians.

"The party was commanded by Tcherkess Hagi Ysouf Aga, of Demir-Hissar. There were no regular troops. The insurgents who were in the village fired on them and killed three (we know, for we carried them away to bury, and they were Circassians). The insurgents were about fifty in number, and were commanded by Giorgi Gremini, of Sowchitza; some were strangers, some from the villages round, and three from our village, of whom one was killed. They were mostly armed with breech-loaders.

"On the troops entering the village the insurgents fled, but turning round firing; many villagers joined them in flight, and the troops firing upon them thirteen insurgents and eight villagers were killed, among the latter one woman, three also were slightly wounded—two men and one woman. The Albanians called out 'don't fly, we shall not hurt the villagers,' but our fear was too great and we joined in the flight. If it had not been for the Albanians we should have suffered more.

"The Circassians returned to the village after the pursuit, and took from our houses clothing and other things; in all the village has lost 6,607 piastres worth, besides four mules; seven were taken, but we got back three.

"The village has been visited by the insurgents three times before. Ten men, besides the priest, are now absent from the village."

Such is the statement of the villagers, and it is corroborated by others. The authorities had sent word to all the villages that in case of the arrival of troops or fighting taking place in their neighbourhood, the inhabitants were to remain in their houses, and they would not be molested.

The following are the principal events of the district during the past two months:—

On the 17th October two companies of troops, five zaptiehs, and some tithe employés were surrounded in the village of Kreschna, about nine hours north of Melnik, and after fighting some fifteen hours, losing ten men killed, besides wounded, and their ammunition running short, they surrendered. The attacking band numbered from 600 to 800, and it would appear that after this affair they attacked between the 17th and 22nd October the following Turkish villages, burning, plundering, and murdering in cold blood those who fell into their hands.

East Bank of the Strymon.

Greuschar, village of 50 houses; 40 houses and the mosque burned, 2 men and 1 woman killed.

Yeni-Keui, village of 34 houses, the mosque and all the houses burned, 8 men and 4 women and 5 children killed.

West Bank of the Strymon

Bresnitza, mixed village, Turkish houses burned, 17 men, 2 women, 6 children killed, 1 man wounded, since dead.

Morascader, mixed village; most Turkish houses burned, 3 men and 1 woman killed.

Caiminitza, village of 67 houses, no return of burned houses, number not known; 5 men killed, 1 woman, and 4 children, 1 man wounded, since dead.

Vaksan, village of 47 houses, most burned, but no return.

Islimnitza, village of 46 houses, burned, but no return furnished; 2 men and 3 women killed.

Mekrova (Tchiflik) mixed; houses burned, but no return; 4 men killed.

Boodlitza, 53 houses, 43 burned; 1 man killed.

From these villages the inhabitants fled on the approach of the insurgents, many being shot down in the flight, and others, who were working in the fields, being taken and murdered.

They took refuge in the village of Morascader, where there were two companies of the Choroum Redif regiment, commanded by Habib Effendi, Yuz Bashi.

This village was attacked on the 22nd October, and after a fight, in which the troops had several killed and wounded, they placed the crowd of women and children in the centre, fought their way through, and crossing the river Strymon got to Gradeschnitza, where there were more troops. They were pursued by the insurgents to the river.

Undoubtedly to the presence and bravery of these troops the population of these villages owe their lives. The Bulgarian villages in this caza which have suffered are:—

West Bank of the Strymon.

Christiltza, village of 82 houses, of which 75 and the church were burned. It is stated that ammunition was found in the latter.

Polat, village of 100 houses, had 7 houses and the church burned.

Reshcova, village of 30 houses, was attacked, but not burned.

East Bank of the Strymon.

Wla, village of 299 houses, much scattered, some were burned, but there is no return.

Kresna, no return.

Vrapcha-Tchiflik was plundered but not burned.

Vitusches, partially plundered, not burned.

From all these villages the inhabitants had fled, consequently there was no loss of life. The attacks were made on them the 20th and 21st November.

At Wla a priest was found hanging, who on inquiry proved to be the priest of Berowa, district of Malesch, who having got up a petition begging the protection of troops, was captured by one of the insurgent bands on the road, and the petition being found on him, he was hanged at Wla.

On the 26th October a cavalry patrol was fired upon by a band in the village of Souchitza, about one hour from Melnik, on the road to Cherishitza; 2 soldiers were wounded and 2 horses killed. On the 4th November an insurgent band of about 50 appeared in the vicinity of Kirsova, in this district. They were attacked by Hagi Ysouf Aga Tcherkess (before mentioned as leading the attack on Cherishitza) with his local corps of Circassians and Albanians, and some 25 to 30 were killed, the rest fled.

Prior to this an insurgent band had visited Kirsova, and requisitioned it, and fired at and severely wounded a woman for not acceding to their demands.

That the above-mentioned local corps has been most useful in the district there can be no doubt, and that the Mussulman population in organizing themselves for their own protection differ very much from ordinary Bashi-Bazouks, must be allowed, but it would be much better if some regular local organization were recognized, and trustworthy officers from the regular army placed over them for purposes of discipline.

On the 1st December a band of insurgents visited the village of Spanschio, in the Caza of Demir-Hissar, and murdered the priest, Papas Stamatis, and his grandson, a child of 4 years, and burned his house; it is said to have been on account of his anti-Slavic proclivities, he being a Greek. These are the principal occurrences in this district since the commencement of the outbreak, and your Excellency can judge of the unsettled state of affairs arising from them. One of the most disturbing influences at work is without doubt the promise made by the insurgent bands of Russian support and assistance; they invariably state they are but the forerunners of a Russian force. A Bulgarian recently arrived from Djuma states that a battery and three regiments of Russian troops had arrived there. Djuma is the key to this part of Macedonia, and is reported to be the resort of all the bad characters and disaffected. The absence of a definite frontier is a very serious cause of trouble; the marauders descend from territory where they are protected, and after committing all sorts of disorders return there, safe from pursuit, owing to the reluctance of the Turkish Commanders to come into collision with the Russian troops.

The authorities do all in their power for the maintenance of order, but unless measures are taken at the source the evil will increase.

Up to the present time none of the Greek community have joined the movement; some few bad characters may make common cause with the insurgents for purposes of plunder, but the Slavic bands seem as bitter against the Greeks as against the Mussulmans, and the recent murder of the priest at Spanschio has given rise to a very strong feeling in this neighbourhood.

I shall further report to your Excellency on the Nevrekop and Raslog districts.

I have, &c.

(Signed) H. SYNGE.

No. 546.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 51.)
My Lord, *Pera, December 17, 1878.*

I HAVE the honour to inclose, for the information of your Lordship, the 9th and 10th Protocols of the Commission of which I am a member. I venture to request your Lordship's attention to the 10th Protocol, when the Russian Commissioner made an attempt to upset the decision arrived at in the 8th Protocol.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure in No. 546.

Protocole No. 9.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Séraï, le 30 Novembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Colonel Home.
M. le Capitaine Clarke.
M. le Capitaine Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha.
Simon Effendi (Papasian).
M. le Commandant Hassan Bey.
M. le Capitaine Cherafetin Effendi.

LA séance est ouverte à 1 heure et quart.

Le Protocole No. 8 est lu et adopté.

M. le Colonel Bogolubow, s'acquittant d'une promesse faite à la précédente séance, remet plusieurs levés effectués par MM. les topographes Russes en dehors de l'action de la Commission.

M. le Commandant Lemoyne donne des détails sur l'état d'avancement des travaux de rédaction de l'acte diplomatique.

Quelques explications sont échangées entre les divers Commissaires au sujet des pièces et dessins qui lui serviront d'annexes.

On décide que l'acte sera dressé en sept expéditions et qu'il y sera joint une notice et un dessin fixant le point de départ à l'est de Silistrie; un croquis général à $\frac{1}{500000}$ de la ligne-frontière avec l'indication des points de repère, des villages environnants, et des principales lignes de thalweg que rencontre le tracé; et un cahier descriptif des points de repère de la ligne-frontière. Ces quatre annexes seront également dressées en sept expéditions.

On décide, en outre, que les minutes des levés expédiés seront signées par leurs auteurs, déposées dans les archives, et plus tard incorporées dans le dossier de la Commission, afin qu'on puisse au besoin y avoir recours.

La Commission est également d'avis de reconnaître la valeur des services rendus par MM. les officiers chargés des levés topographiques, en mentionnant leurs noms sur le croquis général au $\frac{1}{500000}$ annexe de l'instrument diplomatique. Mais elle assumera sur elle la responsabilité de cette œuvre qui sera signée par les divers Commissaires.

On dressera, en outre, à l'aide de tous les levés expédiés et à l'échelle de $\frac{1}{500000}$ un plan général représentatif de la zone frontière, lequel plan sera annexé à la minute de l'instrument diplomatique. Deux copies en seront ultérieurement faites par les soins du Secrétariat pour être remises, après l'approbation des Puissances, aux Gouvernements Ottoman et Roumain.

Enfin, *M. le Colonel Home* offre à la Commission de faire plus tard reproduire à Londres le dit plan en sept expéditions et d'en adresser un exemplaire à chacune des Grandes Puissances Signataires du Traité de Berlin par l'entremise de son Ambassadeur à Londres. La Commission remercie M. le Colonel Home et accepte son offre.

La prochaine séance est fixée au Mardi, 3 Décembre.

La séance est levée à 3 heures et demie.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) G. MARMIER.
H. ARDAGH.
D. F. SOUBOTITCH.
SIMON PAPASIAN.

Protocole No. 10.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Séraï, le 3 Décembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne.
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Colonel Home.
M. le Capitaine Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow.
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha.
Simon Effendi (Papasian).
M. le Commandant Hassan Bey.
M. le Commandant Mehmed Aly Bey.
M. le Capitaine Cherafetin Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures et demie.

Le Protocole No. 9 est lu et adopté.

M. le Colonel Home annonce à la Commission qu'il a dû, sur l'ordre de son Gouvernement, envoyer à Trébizonde l'un des officiers Anglais attachés à la Commission, le Capitaine Clarke, dont la présence était moins nécessaire que celle du Capitaine Ardagh à l'achèvement des travaux topographiques du Secrétariat. Il exprime ses regrets que cette mesure ait dû être prise avant l'achèvement de la délimitation de la Dobroudja, et annonce que le Capitaine Ardagh remplira l'office de Secrétaire.

Faisant ensuite allusion à une conversation échangée avant l'ouverture de la séance entre plusieurs Commissaires, le Colonel Home reconnaît que la situation relative de la ligne-frontière et de la ligne droite de Silistrie à Hanlik, n'est pas la même sur la Carte Autrichienne que sur le plan figuratif de la zone frontière dressé par le Secrétariat. En fondant son tracé sur la Carte Autrichienne, il n'avait pas entendu se porter garant de sa fidélité, de même qu'il s'abstient d'apprécier l'exactitude du plan figuratif. Il lui faudrait pour se prononcer avoir sous les yeux un levé régulier du pays. Ce n'est pas d'ailleurs l'examen seul de la Carte Autrichienne qui l'a guidé, mais encore et surtout le souvenir des impressions éprouvées sur le terrain. Ainsi, il a reconnu une ligne de faîte séparant les eaux qui descendent dans le bassin de Mangalia de celles qui courent vers le sud, et son tracé étant basé sur les lignes de partage, il a fait de celle-ci un élément très-important de la ligne-frontière. Que cette crête soit placée un peu plus au nord ou un peu plus au sud, que suivant le cas elle satisfasse davantage la Bulgarie ou la Roumanie, il ne reviendrait pas pour un tel détail sur les idées qui lui ont dicté son tracé ; il ne reviendrait pas davantage sur les raisons qui ont motivé à ses yeux le maintien de tels villages dans la Bulgarie ou leur incorporation dans la Dobroudja. La Commission a réparti d'une façon expresse les localités entre ces deux Principautés ; il n'y a à cet égard aucune contradiction entre la Carte Autrichienne et le plan du Secrétariat. Ces deux documents font suivre à la frontière la ligne de partage des eaux.

M. le Colonel Bogolubow, en présence des différences qu'offrent les deux cartes, demande à revenir sur certaines déclarations faites par lui à la huitième séance. Après un coup d'œil jeté sur la carte de M. le Colonel Home, il avait manifesté l'intention de se rallier, sur certains points, à la majorité ; les portions de territoire comprises au nord et au sud de la ligne droite Silistrie-Hanlik, entre cette ligne et la frontière, s'équivalaient à 50 kilom. carrés près. Le plan du Secrétariat qu'il trouve plus exact, accuse aujourd'hui une différence de 300 à 350 kilom. carrés au détriment de la Bulgarie. Il a été question à différentes reprises au sein de la Commission d'un tracé général rectiligne de la frontière avec des écarts compensés au nord et au sud. Mais on voit sur le plan du Secrétariat que le tracé de la frontière ne s'attache pas plus à la ligne droite qu'il ne réalise des compensations. Car de Déré-Kenï à Hanlik, sur une longueur de 35 kilom., la frontière court toujours à une assez grande distance au sud de la ligne Silistrie-Hanlik. Le tracé adopté apparaît actuellement sous un nouveau jour. M. le Commissaire Russe en jugeait la seconde partie acceptable, elle cesse de l'être. Bien qu'il n'ait pas à regretter d'avoir donné un vote favorable, mais simplement d'avoir par esprit de conciliation fait quelques concessions dans la discussion, il demande à la Commission de vouloir bien accueillir les présentes observations dans le Protocole.

M. le Colonel Home ne s'explique pas que le Colonel Bogobulow, adversaire déclaré du tracé adopté, vienne presque se plaindre aujourd'hui que son jugement ait été surpris.

M. le Colonel Bogolubow répond que sans avoir été convaincu par l'argumentation de ses collègues, il avait pu estimer le désavantage résultant pour la Bulgarie de l'adoption de la seconde partie du tracé trop peu marqué pour donner lieu à un débat prolongé, et il avait cru devoir faire preuve de conciliation. Il se félicite aujourd'hui d'avoir été amené par les circonstances à voter contre toute la ligne.

M. le Colonel Orero tient à établir nettement dans quelle situation se trouvait la Commission lors de la discussion et de l'adoption du tracé du Colonel Home. Elle ignorait à quels résultats conduirait l'établissement d'un plan à l'aide des levés topographiques. L'emploi de la Carte Autrichienne sur le terrain lui avait révélé l'insuffisance de ce document, mais nul ne pouvait s'attendre à un déplacement de toute une région vers le sud dans les conditions qu'accuse le plan du Secrétariat. En admettant la parfaite exactitude de celui-ci, et imputant toute l'erreur à la Carte Autrichienne, ce qui est l'hypothèse la plus défavorable, il se demande si le tracé adopté reste conforme au Traité de Berlin. Car il faut avant tout distinguer entre les conditions imposées par cet instrument diplomatique et les voies et moyens choisis par la Commission. Dans le Traité il est simplement question d'une ligne partant d'un point à l'est de Silistrie et dans ses environs pour aboutir au sud de Mangalia. Or, il est

incontestable que la frontière adoptée répond bien à cette double donnée. La Commission s'est en outre fait une règle de rapprocher la frontière le plus possible de la ligne droite menée par ses deux points extrêmes. Le tracé, tel qu'il résulterait sur le plan de la Commission, s'en écarte peut-être un peu plus qu'on ne l'avait d'abord cru ; mais l'écart, même sur ce plan où il est en certains points de 5 à 6 kilom., est-il assez grand pour justifier l'abandon du tracé ? Non évidemment, prétend le Colonel Orero. L'inconvénient que pourrait offrir l'adoption d'une ligne un peu trop rejetée vers le sud disparaît à ses yeux devant les raisons qui militent en faveur d'une prompte solution de la question pendante. Un remaniement du tracé de la frontière entraînerait en effet plusieurs mois de retard. M. le Colonel Orero peut d'autant moins y consentir qu'il ignore absolument si le plan du Secrétariat n'aggrave pas par une erreur contraire l'erreur absolue de la Carte Autrichienne. Peu lui importe au demeurant que telle carte soit supérieure à l'autre ; la Commission ne s'est décidée à faire dresser une carte que pour permettre à tous les intéressés de retrouver facilement les points de repère assignés par elle à la ligne-frontière ; elle a voté la description du tracé du Colonel Home ; c'est là pour lui la seule pièce faisant foi ; le plan figuratif du Secrétariat ne doit en être considéré que comme une simple annexe ; car on ne peut prétendre davantage d'un levé fait sans triangulation.

M. le Colonel Bogolubow se propose de répondre à trois ordres d'idées envisagés par le Colonel Orero. Le tracé suivant la ligne droite est-il obligatoire pour la Commission ? L'écart entre le tracé adopté et le tracé rectiligne est-il suffisant pour motiver le rejet du premier ? Ce rejet retarderait-il de plusieurs mois la solution attendue ? Sur le premier point, il s'étonne de voir pour la première fois le tracé de la ligne droite mis en doute, et la ligne de conduite indiquée dans les Protocoles abandonnée. L'écart accusé par le plan du Secrétariat lui paraît en second lieu extrêmement considérable, puisqu'il se poursuit sur une grande étendue et qu'il entraîne l'attribution à la Roumanie de 300 kilom. carrés de terrain ; ce chiffre lui semble assez fort pour justifier la révision du travail de la Commission. Enfin la zone de terrain levée par les soins du Secrétariat est assez large pour permettre de remanier dans le bureau en quelques jours le tracé de la partie contestée de la ligne-frontière.

M. le Colonel Orero croit devoir revenir de nouveau sur la différence profonde existant entre le Traité de Berlin, qui, selon lui, doit être considéré comme un texte sacré, et les résolutions essentiellement amendables prises par la Commission en vue de régler la marche de ses travaux. Supposant le plan du Secrétariat exact, il demande en quoi le tracé adopté n'est pas conforme au Traité de Berlin. Si les Plénipotentiaires avaient entendu que la frontière serait nécessairement tracée en ligne droite, ils l'auraient écrit d'une façon formelle dans le Traité. Le Colonel Orero rappelle à ce propos les pourparlers qui ont été engagés à Berlin entre les Gouvernements, et il amène le Commissaire Russe à reconnaître que la Russie repoussa précisément le tracé en ligne droite. Il continue ensuite ses citations en rappelant que le tracé adopté par la Commission Militaire technique associée aux travaux du Congrès s'éloignait également de la ligne droite.

M. le Colonel Bogolubow dit que cette Commission Militaire dont il a fait partie n'a pas fait de tracé, ou du moins qu'il ne l'a pas vu, qu'il ignore complétement l'existence d'un tel travail, lequel en tout cas n'aurait pas un caractère officiel.

M. le Colonel Orero répond que le membre Italien de la Commission Militaire a du moins envoyé à son Gouvernement une carte signée par ses principaux collègues, et que cette carte, même dépourvue d'un cachet officiel, n'en a pas moins à ses yeux une grande valeur, parce qu'ayant été tracée par des personnes en relation intime avec les Plénipotentiaires, elle conserve comme un reflet de leurs pensées.

M. le Colonel Home ajoute qu'il a par devers lui la copie authentique de cette carte, qui a été signée par les Commissaires Allemand, Anglais, Français, et Italien.

M. le Colonel Bogolubow dit que la Commission a du moins adopté en principe le tracé selon la ligne droite, et qu'il lui demande de conformer ses actes à cette résolution.

M. le Colonel Orero demande à son tour si les 5 à 6 kilom. qui séparent en certains points la frontière de la ligne droite, constituent réellement une dérogation au principe adopté par la Commission, et qu'il ne renie pas pour sa part.

M. le Colonel Bogolubow répond en demandant si la Commission entend également rester fidèle au principe des compensations : le plan du Secrétariat permet de constater que la Roumanie bénéficie de 300 kilom. carrés.

M. le Colonel Orero objecte qu'il ne saurait être question que de l'éloignement de la ligne-frontière à la ligne droite, qu'on ne peut par suite parler de superficies.

M. le Colonel Bogolubow réplique à son tour que les lignes sont des données purement théoriques, et que dans la nature on ne rencontre que des territoires. Or, s'il examine l'étendue des territoires attribués à la Roumanie au sud de la ligne droite, il trouve qu'en fixant le point terminus à l'est de Silistrie, la Commission a donné 400 kilom. carrés à la Roumanie et qu'en maintenant le tracé adopté elle donne aujourd'hui à cette principauté 300 nouveaux kilom.; soit au total 700 kilom. carrés. Invité par *son Excellence Tchir Pachu* à dire quand la Commission s'est écartée du Traité de Berlin, M. le Colonel Bogolubow se borne à reproduire plus en détail le calcul qu'il vient de faire.

M. le Colonel Baron de Ripp ne peut cacher son étonnement de voir le Colonel Bogolubow demander qu'on substitue à la ligne droite tracée sur la Carte Autrichienne une ligne tracée sur un plan résultant de l'assemblage des levés expédiés. La Carte Autrichienne établie avec de nombreux points géodésiques lui paraît, malgré ses défauts, mériter plus de confiance que des croquis représentatifs du terrain. C'est sur elle que les Plénipotentiaires ont à Berlin assis leurs délibérations, et lors même que la parfaite exactitude des levés et la parfaite orientation des différentes feuilles assemblées seraient pour lui avérées, il hésiterait encore à écarter le seul document sur lequel les Représentants des Grandes Puissances aient travaillé, et qui permette de saisir leur pensée. Tout en reconnaissant les soins apportés par les officiers auteurs des croquis, il ne peut se résoudre à attribuer au plan résultant de leur assemblage un degré d'exactitude qu'il ne comporte pas. Aussi, il ne saurait séparer dans sa pensée la ligne droite reliant les deux points extrêmes, de la Carte Autrichienne sur laquelle il continue à la tracer.

M. le Colonel Bogolubow est d'un avis différent. Selon lui, la Carte Autrichienne dans la feuille correspondante à Mangalia fourmille d'erreurs; elle n'offre aucun repère géodésique en dehors des points de la côte. La très-grande expérience des officiers ayant concouru à l'exécution des levés est pour lui un gage de la supériorité comme exactitude du plan du Secrétariat sur la Carte Autrichienne. Ce plan peut sans doute faire erreur sur le nombre de kilomètres carrés dévolus à la Roumanie, mais le fait que la frontière englobe du côté de cette Principauté une grande étendue de terrain située au sud de la ligne droite Silistrie-Haulik, n'en est moins patent. La Commission ne saurait arguer de son ignorance, en persévérant dans ses résolutions.

M. le Colonel Baron de Ripp réplique que les Commissaire sont effectué la reconnaissance du terrain, la Carte Autrichienne en mains, et que chacun d'eux a assis un jugement en étudiant tour à tour la carte et le terrain; il lui semble impossible de rompre aujourd'hui le fil conducteur qui les a guidés. Il ne saurait d'ailleurs trop répéter que dans la pensée de la Commission les croquis étaient à l'origine uniquement destinés à faciliter les repèrement de principaux détails de la ligne de démarcation, et que ce n'est que plus tard que la pensée est venue de les assembler. Il est indiscutable que des erreurs ont pu être commises dans l'assemblage des différents levés, et rien ne lui prouve que l'erreur totale ne soit considérable.

M. le Colonel Bogolubow affirme de nouveau sa conviction que le plan du Secrétariat est beaucoup plus juste que la Carte Autrichienne pour la contrée avoisinant Mangalia.

M. le Commandant Lemoyne, comme Chef du Secrétariat, croit devoir fournir à la Commission quelques éclaircissements sur le degré de confiance que mérite le plan dressé par les officiers placés sous sa direction. Il rappelle d'abord que la Commission s'est prononcée dans le Protocole No. 2 contre l'établissement d'un levé régulier, et il trouverait illogique qu'on attribuât à des levés expédiés le caractère de précision propre à celui-là. Passant à la critique même des opérations, il dit que les boussoles avaient chacune leur variation, et que réglées à Silistrie elles ne l'étaient malheureusement plus à Mangalia; ajoutez à cela une différence de déclinaison de près d'un degré entre les deux stations extrêmes: cet ensemble de circonstances peut suffire à expliquer une erreur considérable. Passant à un autre ordre d'idées M. le Commandant Lemoyne manifeste son étonnement de voir le Colonel Bogolubow demander l'observation d'un principe qu'il n'a jamais accepté, en attribuant à la résolution de la Commission un sens différent du sens véritable. La Commission en effet n'a jamais entendu que la ligne-frontière se confondrait avec la ligne droite; elle a toujours vu dans la ligne droite la direction générale de la frontière, et elle a en conséquence décidé que la ligne de démarcation serait tracée d'après les accidents naturels du terrain en se tenant toujours le plus près possible d'une ligne droite. Elle a sur la carte comme sur le croquis choisi pour éléments de la frontière des accidents de terrain facilement reconnaissables et les plus rapprochés possible de la ligne droite. Qu'il en résulte l'attribution à la Roumanie d'une étendue de 340 kilom. en plus, c'est

là un résultat trop mince pour conduire la Commission à fausser le sens de sa précédente résolution et l'abroger. On peut d'autant moins s'y arrêter que le chiffre donné, pour les causes ci-dessus énumérées, est loin d'être prouvé, et que l'établissement d'une carte régulière par les soins des deux Principautés limitrophes pourrait peut-être amener à constater un résultat inverse. Il est donc permis de dire hautement que la Commission est toujours restée fidèle au Traité de Berlin, toujours restée fidèle à ses propres résolutions.

M. le Colonel Bogolubow, répondant au Colonel Baron de Ripp et au Commandant Lemoyne, dit que la position des deux points Silistrie-Haulik ayant été déterminée par des opérations astronomiques, la position de la ligne droite qui les relie se trouvait par-là même fixée. On a donc pu la tracer sur une feuille de dessin, sur laquelle on a ensuite reporté côte à côte les différents levés expédiés; on est arrivé ainsi d'une autre manière à retrouver le point d'Haulik, et l'on a par suite prouvé l'exactitude des opérations. Quant à la différence de déclinaison signalée par le Commandant Lemoyne, le Colonel Bogolubow pense qu'elle ne peut être considérable entre deux stations distantes d'une centaine de kilomètres. Il demande au surplus à la Commission de vouloir bien entendre M. le Capitaine Ardagh, qui lui dirait quelle exactitude présente le plan du Secrétariat, dont il s'étonne aujourd'hui de voir contester la valeur après l'avoir entendue exalter.

M. le Commandant Lemoyne tient à répéter que l'œuvre topographique des officiers mis à la disposition du Secrétariat mérite les plus grands éloges, mais qu'on ne peut demander à des levés expédiés l'exactitude d'un levé régulier.

Le Capitaine Ardagh, invité par *M. le Président* à fournir à la Commission les éclaircissements demandés par le Colonel Bogolubow, dit que la position des deux points extrêmes de la ligne-frontière se trouve fixée astronomiquement, que la distance entre ces deux points, mesurée sur le plan d'assemblage des croquis ne diffère pas de plus 1,000 mètres de la longueur calculée de l'arc terrestre reliant les deux stations; ce qui le porte à croire que le déplacement, sur le plan figuratif, des villages et des points de repère, est au plus égal à cette erreur.

M. le Colonel von Scheriff, rentrant dans le vif du débat, veut répondre aux critiques dirigées par le Colonel Bogolubow contre la Commission. Il rappelle qu'à la suite du vote fixant le point de départ de la frontière à l'est de Silistrie, la Commission avait voulu assigner à sa marche dans l'intérieur du pays, comme ligne directrice, une ligne droite, ayant sa seconde extrémité au sud de Mangalia. Rien ne l'obligeait à prendre une telle détermination, et elle aurait pu, faisant choix d'un point de départ, adopter un tracé curviligne. La chose est d'autant moins contestable qu'à Berlin les officiers Russes, interprétant la pensée des Grandes Puissances, avaient tracé sur leurs cartes une ligne-frontière décrivant une grande courbe vers le nord. Il ne peut s'empêcher de trouver étrange que le Colonel Bogolubow, qui a toujours combattu le tracé en ligne droite de Silistrie à Haulik, vienne protester aujourd'hui contre son abandon. Il est anxieux de savoir si le Commissaire Russe parle réellement de la même ligne que ses collègues; sans doute, le Colonel Bogolubow avait à l'avant-dernière séance exprimé l'intention de voter, par esprit de conciliation, la seconde partie du tracé du Colonel Honn, si l'on consentait à scinder en deux sections la ligne-frontière; mais la discussion révéla que ce langage était inspiré par d'autres motifs, et la proposition, à première vue acceptable, dut être écartée. Aussi est-il difficile de s'expliquer la protestation actuelle du Colonel Bogolubow. Que l'examen du plan du Secrétariat fasse ressortir une différence à l'avantage de la Roumanie entre les parcelles de terrain au nord et au sud de ligne, cela est possible; mais le résultat de cet examen, eût-il été contraire, que le Colonel von Scheriff viendrait encore demander à la Commission de maintenir sa décision. Il importe d'ailleurs de rappeler que la question des compensations a toujours été envisagée par la Commission comme une question secondaire, et que jamais on n'a parlé de laisser au nord et au sud de la ligne droite des étendues de terrain équivalentes; et si, au lieu de mesurer les terres, on procédait à leur estimation, si l'on comparait la valeur des terrains boisés concédés à la Bulgarie au nord de la ligne dans les environs de Deli-Yussuf-Kujussu, avec celle des steppes incultes données à la Roumanie au sud et dans les environs de Mangalia, on verrait que si l'une des deux principautés avait à se plaindre de la Commission, ce serait la Roumanie. M. le Colonel von Scheriff termine en faisant remarquer que le vote a été donné sans réserve, et qu'il lui est impossible d'admettre qu'il soit remis en question.

M. le Colonel Bogolubow s'étonne qu'on lui conteste le droit de baser son argumentation sur des principes qu'il a combattus, il est vrai, mais qui ont prévalu au sein de la Commission. Les arguments produits par ses collègues n'ont pu, il le reconnaît,

ébranler sa conviction ; mais comme il faut bien admettre un principe, il demande à la Commission de se tenir fermement à celui qu'elle avait adopté. Il a pu voir la Commission tour à tour invoquer ou écarter un principe, selon les besoins du moment ; aucun des principes qu'elle avait formulés n'est resté debout. Cette absence de ligne de conduite a contribué certainement à empêcher le Commissaire Russe de marcher d'accord avec ses collègues.

M. le Commandant Lemoyne pense que le Colonel Bogoluhow a été au delà de sa pensée. Le droit de critique de la minorité ne va pas jusqu'à l'autoriser à dire que la majorité a foulé aux pieds tous les principes. Selon la juste remarque du Colonel Orero, il faut soigneusement distinguer entre les obligations faites à la Commission par le Traité de Berlin, et les résolutions prises par la Commission en vue d'assigner une direction à la reconnaissance du terrain. La Commission a considéré comme sacré le texte du Traité, et elle s'est scrupuleusement attachée à conformer ses résolutions aux intentions des Grandes Puissances. En se décidant par avance à adopter pour la ligne-frontière un tracé général en ligne droite, elle n'avait pas entendu aliéner d'une façon complète son indépendance, et elle restait évidemment maîtresse de revenir sur sa première décision, sans qu'on puisse lui en faire un grief. Mais la Commission n'a même pas eu à s'écarter de la ligne qu'elle avait d'avance en quelque sorte fixée. Il avait été dit que la frontière serait tracée d'après les accidents naturels du terrain, en se rapprochant le plus possible d'une ligne déterminée. La ligne de faîte adoptée par la Commission et dont le Colonel Bogoluhow désirerait l'abandon, est l'accident de terrain le plus rapproché de cette ligne droite. La Commission ne s'est donc pas un seul instant départie de la règle de conduite qu'elle s'était imposée.

M. le Colonel Bogoluhow s'étant aperçu que ses paroles avaient choqué le Commandant Lemoyne, déclara être prêt à retirer les expressions dont il s'est servi, sans toutefois porter atteinte à l'idée qui l'inspire. Il demande si le principe de la ligne droite a été le principe adopté par la Commission, et si elle n'a pas également formulé le principe des compensations et des principes ethnographiques et économiques. Il répète qu'il a cherché pendant tout le cours des travaux à quels principes la Commission s'attachait fermement ; il n'en a pas trouvé, et s'est vu par suite dans l'impossibilité de marcher.

M. le Colonel von Scherff invite le Colonel Bogoluhow à préciser davantage et à dire en quel moment la Commission a oublié les principes qu'elle avait adoptés.

M. le Colonel Orero demande si un déplacement de 6 kilom. peut autoriser le Commissaire Russe à dire que ses collègues n'ont pas de principes.

M. le Colonel Bogoluhow relit la résolution prise dans le Protocole No. 6 relativement au tracé de la frontière ; il explique ce que l'on doit entendre selon lui par accident de terrain, et dit que pour trouver un accident de terrain dans une plaine on a donné 300 kilom. carrés à la Roumanie. Il demande si en agissant ainsi l'on croit avoir respecté le principe de la ligne droite. Il demande, en second lieu, si l'on a toujours songé à donner des compensations territoriales, et trouve que l'on ne concède, somme toute, à la Bulgarie, qu'une étendue de 70 kilom. carrés au nord de la ligne, tandis que la Roumanie en reçoit 700 kilom. au sud. Il demande, enfin, si l'on croit avoir tenu un juste compte de l'ethnographie, parce qu'on a respecté la nationalité de 800 Bulgares habitant Deli-Yussuf-Kujussu et Kranova, quand à l'ouest on a donné à la Roumanie une population compacte de 5,000 Bulgares.

M. le Colonel von Scherff, jetant les yeux sur la carte, montre que la frontière entre Dérékeui et la mer suit presque constamment la ligne de partage des eaux, et par conséquent une ligne topographique naturelle. Et comme le Colonel Bogoluhow lui objecte que le tracé coupe une vallée près de Kadikeui sans l'englober dans la Dobroudja, il répond que la Commission n'a pas cru devoir rejeter la frontière plus au sud, afin précisément de ne pas s'écarter trop de la ligne droite.

M. le Commandant Lemoyne demande si le Commissaire Russe désire donner une conclusion à ce débat.

M. le Colonel Bogoluhow répond qu'il propose, en présence des résultats constatés, de revenir sur le tracé voté.

L'énoncé de cette proposition suscite des remarques du *Colonel von Scherff* et du *Colonel Orero* ; le premier dit que ce ne sont pas des résultats prouvés ; et le second qu'il ne s'agit après tout que d'un éloignement de 6 kilom.

Le Colonel Home, prenant ensuite la parole, rappelle qu'il a motivé de point en point son tracé, et montré dans quelle juste mesure il avait appliqué les principes posés. Il s'est attaché à suivre les lignes de faîte les plus voisines de la ligne droite. L'ethnographie a décidé du sort de Deli-Yussuf-Kujussu, de Tékédéressi et de Kranova, sans parler de la raison humanitaire qu'il a invoquée pour ce dernier village. Les raisons

économiques ont conduit à donner à Mangalia toutes les eaux qui coulent dans son bassin. Le Colonel Bogoluhow exagère l'étendue des compensations accordées au sud à la Roumanie, en y ajoutant notamment le territoire attribué comme débouché au pont à établir près de Silistrie. Le Colonel Home rappelle que ce débouché a été selon lui donné par les Grandes Puissances, quand elles ont voulu assurer à la Principauté Roumaine l'établissement d'une communication permanente entre les deux rives du fleuve. Il ne cache pas qu'il eût en certains points préféré donner davantage à la Roumanie, mais il s'est abstenu de le demander afin de marcher toujours d'accord avec la majorité. Le tracé adopté par la Commission est donc constamment en harmonie avec toutes les idées qui l'ont dirigé. M. le Colonel Home rappelle en terminant qu'aucune réponse n'a été faite à la question posée par le Colonel von Scherff : quand la Commission a-t-elle abandonné ses principes ? Il ajoute que dans sa pensée intime personne ne peut dire qu'un seul jour la Commission a abandonné des principes.

M. le Colonel Bogoluhow formule dans les termes suivants sa proposition :

"Vu que le croquis établi d'après les levés expédiés diffère essentiellement du tracé figuré par le Commissaire Anglais sur la Carte de l'Etat-Major Autrichien à l'appui de sa proposition adoptée le 26 Novembre ;

"Vu que la nouvelle ligne-frontière tracée sur le croquis représente une augmentation de 300 à 350 kilom. carrés de terrain que la Commission donne à la Roumanie ;

"Le Commissaire Russe propose de revenir sur le vote précédent qui a tracé la frontière d'après la proposition du Colonel Home."

Son Excellence Tahir Pacha passe en révision rapide les actes de la Commission. Elle a, considérant comme sacré le texte du Traité de Berlin, fixé les deux points extrêmes de la frontière. Elle s'est ensuite promis d'assigner pour direction générale au tracé de la frontière une ligne droite, et elle a recherché tous les accidents de terrain qui s'en rapprochaient le plus. Elle s'est également préoccupée de donner des compensations aux deux Etats limitrophes. Elle a enfin décidé, la Carte Autrichienne en mains, qu'il y avait lieu d'adopter le tracé proposé par le Colonel Home, et elle a chargé le Secrétariat de rédiger un projet d'instrument diplomatique. Aujourd'hui, pour une petite différence de terrain, le Colonel Bogoluhow vient demander à la Commission de renverser son œuvre. Il ne saurait y avoir d'hésitation sur la réponse à faire à une pareille proposition. Aussi Son Excellence Tahir Pacha propose-t-il à la Commission de passer au vote.

M. le Colonel von Scherff déclare que la proposition du Commissaire Russe renferme des termes inacceptables, et qu'il ne saurait en conséquence voter si le Colonel Bogoluhow ne modifie sa proposition de manière à donner aux considérants un caractère essentiellement personnel. Il conteste formellement qu'on augmente aujourd'hui de 300 à 350 kilom. carrés le territoire Roumain, et il rappelle que le tracé du Colonel Home sur la Carte Autrichienne s'infléchissait au Sud de la ligne droite dans les environs de Mangalia, et englobait ainsi un territoire de 120 à 150 kilom. carrés. Il prie donc le Colonel Bogoluhow de rédiger différemment les considérants de sa proposition.

M. le Colonel Bogoluhow formule alors de la façon suivante le second paragraphe de ces considérants :—

"Vu qu'à partir de Haisarlik et jusqu'à la Mer Noire, la ligne-frontière figurée sur le croquis représente une superficie d'environ 300 kilom. carrés attribuée à la Roumanie, au sud de la ligne droite qui joint les points de Silistrie et d'Hantik. . . . ."

A ce moment, *M. le Colonel Home* dépose l'amendement suivant :—

"La Commission, après avoir examiné le croquis établi par le Secrétariat en conformité de sa décision en date du 26 Novembre, et avoir reconnu, il est vrai, qu'il existe entre ce croquis et le tracé figuré sur la Carte Autrichienne, à l'appui de la proposition déjà adoptée par la Commission, une différence en faveur de la Roumanie de 200 kilom. carrés dans un pays inculte et sans populations,

"Ne croit pas qu'il y ait lieu de revenir sur sa décision relative au tracé de la frontière Roumano-Bulgare."

Cet amendement mis d'abord au vote, est adopté par six voix contre une, celle du Commissaire Russe. En conséquence la proposition du Colonel Bogoluhow se trouve rejetée par le même nombre de voix.

M. le Commandant Lemoyne fait savoir que les croquis Roumains indispensables à l'achèvement du croquis général ne sont pas encore parvenus au Secrétariat. Le Ministre de Roumanie à Constantinople auquel il les a réclamés lui a communiqué la dépêche suivante :—

" *Bucharest, le* 30 *Novembre.*

" Son Excellence M. Brătianu, Ministre Plénipotentiaire de Roumanie, Constantinople.

" Croquis vous a été envoyé Lundi dernier, je possède récépissé poste, veuillez réclamer au bureau postal de là-bas paquet No. 493 contenant croquis.

(Signé) " KOGALNICEANO."

D'après des renseignements donnés par la poste, le paquet en question a dû être dirigé par la voie de Trieste et en conséquence n'arriverait à Constantinople que le Vendredi 6 Décembre.

La Commission après ces explications décide qu'il y a lieu d'attendre ces documents et qu'en conséquence la prochaine séance aura lieu sur convocation spéciale du Président.

La séance est levée à 5 heures et demie.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme l'original.
(Signé) G. MARMIER.
H. ARDAGH.
D. F. SOUHOTITCH.
SIMON PAPASIAN.

No. 547.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 27.)

(No. 52.)
My Lord, *Pera, December* 17, 1878.

I HAVE the honour to attach, for your Lordship's information, the plans and description of the frontier between Roumania and Bulgaria, prepared by the Commission of which I am a member, and signed by six out of the seven Commissioners composing the Commission. My telegrams of the 16th and 17th instant will have informed your Lordship that the Russian Commissioner refused to sign the documents I now inclose. His action in this matter was somewhat strange. At the meeting held on the 16th to read the documents through, Colonel Bogolubow reverted to the discussions you will find in the second Protocol, as to the manner of carrying out the work; criticised the absence of a regular survey, and stated that the Commission, in his opinion, should have placed the actual boundary marks. In these opinions, as your Lordship is aware, I concur; but having, with your approval, yielded this point to the majority of the Commission, and as the second Protocol, which embraced this decision, had been for a long time in the hands of the Governments of the Great Powers Signatory of the Treaty of Berlin, none of whom, except England, had sent a surveying staff, it appeared waste of time to raise this question again. The Commission, however, consented to place a *mémoire* from Colonel Bogolubow on the Protocol. The Russian Commissioner then proposed that the Commission should place on record its opinion that the final work of making the detailed survey and placing the boundary marks should be performed by another European Commission. This, as it did not appear to be our duty, was negatived. We then proceeded to sign the documents, when the Russian Commissioner informed us that he refused to sign, and produced a Memorandum on the subject. In this Memorandum he stated his opinion of the motives which had influenced the majority of the Commissioners in a manner of which your Lordship can judge. Colonel Bogolubow's language is, however, in my opinion, a very gentle repetition of what he usually adopts towards his opponents. I have been repeatedly charged by him as being guilty of crimes, failing in my ideas of justice, forgetful of my duty, &c. The reading of this Memorandum was followed by an adjournment of the Commission to this morning, when the majority proceeded to sign the documents I now forward. While the process of signing was actually going on and was nearly completed, Colonel von Scherff received a note from the German Ambassador which he handed to me, and which simply directed him, having signed, to make the following declaration:—

" J'ai signé l'acte diplomatique et les annexes conformément à mon instruction d'adhérer en général aux décisions prises à la majorité des voix de la Commission, sans que par cela je prenne partie dans la question soulevée par M. le Délégué Russe.

Colonel Schuff, who was exceedingly annoyed, asked what I understood by these words. I replied that I really did not understand them. After a little consideration he informed me that he would go and see the Ambassador and have the instruction altered. He, however, returned with orders to have the words inserted in the Protocols, which accordingly has been done.

Colonel von Scherff, who is an exceedingly honourable, upright man, was much hurt, and simply said, "I am a soldier and must obey." If your Lordship reads the remarks made by the German Commissioner, as entered on the various Protocols, you will see what his views on the subject are.

The object of the Russian Commissioner in refusing his signature is manifest. It is simply to force the Great Powers to refer this territorial question to another Court, when they hope by political pressure to get a political, not a territorial division.

I leave Constantinople for London viâ Baiburt, Vienna, and Paris, and shall report to your Lordship immediately on my return.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure in No. 547.

COMMISSION EUROPÉENNE DE DÉLIMITATION DE LA BULGARIE.

Protocole signé à Constantinople, le 17 *Décembre,* 1878.

EN vertu de l'Article XLVI du Traité fait à Berlin le 13 Juillet, 1878, la Principauté de Roumanie devant recevoir le territoire situé au sud de la Dobroudja jusqu'à une ligne ayant son point de départ à l'est de Silistrie et aboutissant à la Mer Noire, au sud de Mangalia,

Et le tracé de la nouvelle frontière devant être fixé sur les lieux par la Commission Européenne, instituée par l'Article II du dit Traité pour la délimitation de la Bulgarie,

Leurs Majestés l'Empereur d'Allemagne, l'Empereur d'Autriche-Hongrie, M. le Président de la République Française, leurs Majestés la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et de l'Irlande, Impératrice des Indes, le Roi d'Italie, l'Empereur de Toutes les Russies, et le Sultan Empereur des Ottomans ont nommé pour leurs Commissaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne: le Sieur Guillaume Frédéric Charles Gustave Jean Von Scherff, Colonel Commandant le 3e Régiment Rhénan d'Infanterie, No. 29;

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche-Hongrie: le Sieur Charles Chrétien Henri Baron de Ripp, Colonel d'Etat-Major;

M. le Président de la République Française: le Sieur Jules Victor Lemoyne, Chef d'Escadron d'Etat-Major;

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et de l'Irlande, Impératrice des Indes: le Sieur Robert Home, Major au Corps du Génie, et Colonel dans l'armée;

Sa Majesté le Roi d'Italie: le Sieur Balthasar Alexandre Orero, Lieutenant-Colonel d'Etat-Major;

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies: le Sieur André Bogolubow, Colonel d'Etat-Major;

Sa Majesté le Sultan, Empereur des Ottomans: Son Excellence Mehemed Tahir Pacha, Général de Brigade d'Etat-Major;

Lesquels, après avoir échangé leurs pouvoirs, se sont constitués en Commission de Délimitation de la Bulgarie, à Constantinople, le 11 Octobre, 1878.

Les dits Commissaires des Sept Puissances Signataires du Traité de Berlin, après s'être transportés à Silistrie, et avoir parcouru le pays entre Silistrie et Mangalia afin de reconnaître les lieux et de recueillir tous les renseignements nécessaires, après avoir entendu dans leurs explications les Délégués nommés à cet effet par le Gouvernement de Son Altesse Royale le Prince de Roumanie, déclarent le tracé de la frontière fixé d'après les principes et dans les conditions ci-après:—

Article 1er. Pour se conformer aux intentions des Puissances Signataires du Traité de Berlin, et donner au Gouvernement Roumain la possibilité d'établir une communication entre les deux rives du Danube sur l'emplacement reconnu le plus propice en aval et dans les environs de Silistrie, le point de départ de la nouvelle frontière à l'est de Silistrie est fixé sur la rive droite du fleuve, en face de Déirmen-Tabiassi, à 800 mètres du bastion nord-est de la ville (Ilch-Tchenguel-Tabiassi).

Art. 2. L'emplacement exact de ce point est donné dans un levé régulier à l'échelle de $\frac{1}{2000}$, annexé au présent acte, avec une notice fixant sa latitude et sa longitude, ainsi que sa position repérée sur les points marquants de la ville et de ses environs.

Art. 3. Le point d'attache de la nouvelle frontière sur la Mer Noire au sud de Mangalia est marqué par le plus grand de trois tumulus situés à 1,300 mètres environ au sud du moulin d'Hanlik.

Art. 4. La latitude et la longitude de ce point ont été relevées ainsi qu'il suit sur la carte marine Anglaise de la Mer Noire:

Latitude 43° 41′ 15″ N.

Longitude 28° 32′ 20″ est du Méridien de Greenwich.

Art. 5. Entre les deux points d'attache déterminés dans les Articles précédents, le tracé de la ligne-frontière est, en principe, établi d'après des accidents naturels du terrain, facilement reconnaissables, et s'écartant le moins possible de la ligne droite qui joint les deux points extrêmes.

Art. 6. La ligne de démarcation est rapportée sur un plan topographique à l'échelle de $\frac{1}{10000}$, dressé à la suite de levés expédiés exécutés sur place, et elle est décrite en détail dans un cahier spécifiant les points de repère choisis sur le terrain.

Il a été également établi un croquis, à la même échelle, sur lequel sont indiqués seulement la ligne avec ses points de repère, les thalwegs principaux et les localités frontières.

Art. 7. La ligne-frontière quittant le Danube se dirige en ligne droite vers le sud-sud-ouest, traverse la redoute Déirmen-Tabiassi qui doit être rasée, laisse à l'ouest les cimetières de la ville, et va joindre le ponceau situé au débouché du thalweg qui sépare les contreforts sur lesquels s'élèvent les ouvrages de Médjidié et d'Ordu-Tabiassi.

A partir de ce pont elle suit, dans la direction du sud, le thalweg ci-dessus indiqué, jusqu'au confluent d'un thalweg secondaire marqué par un champ cultivé en potager; elle s'infléchit alors vers le sud-sud-est et continue à remonter le fond de la vallée jusqu'à un ravin qui descend perpendiculairement du contrefort d'Ordu-Tabiassi.

De ce point (No. 4) la frontière s'élève en droite ligne vers l'est pour atteindre l'origine du thalweg, qui existe entre les contreforts d'Ordu-Tabiassi et d'Arab-Tabiassi.

Courant alors dans la même direction sur le plateau, elle est formée par les lignes droites qui unissent le col précédent à un grand tumulus isolé (A) et celui-ci à un arbre voisin de la bifurcation des chemins d'Almaly vers Karaorman et vers Esenkeui.

Entre cet arbre et un groupe de deux tumulus s'élevant à l'est de la route de Varna et des moulins de Karaorman, la direction générale est sud-sud-est; la ligne traverse le ruisseau Kulhora à 1,050 mètres à l'est du ponceau sur lequel la route de Varna franchit ce ruisseau.

A partir des tumulus ci-dessus, la frontière suit la direction du sud-est entre le chemin de Karaorman à Esenkeui et la grande route, traverse un ravin qui descend du sud au nord vers l'angle sud-ouest du lac (Iesero) de Girlitza, et gagne un tumulus (No. 9) situé au nord de la route, près du grand coude qu'elle dessine, et au sud d'Esenkeui.

Entre ce tumulus et un signal de triangulation (No. 10) élevé à l'est d'Esenkeui, la frontière se redresse vers le nord et passe à l'origine du thalweg qui, courant à l'est d'Esenkeui, va aboutir dans le Iesero-Girlitza à Girlitza même.

Au nord de la partie de frontière ainsi tracée et du côté de la Roumanie se trouvent les villages d'Almaly, Esenkeui, et Girlitza; au sud et du côté de la Bulgarie les villages de Bartelma, Karaorman, Tchatalarma, Yénikeui, Alifukilar, Kutchuk, et Buyuk-Kaïnardji.

Entre le signal de triangulation précédemment indiqué et un tumulus (No. 11) situé à l'ouest de Kranova, la direction est à peu de chose près de l'ouest à l'est; la ligne traverse un ruisseau, qui va se réunir au précédent à Girlitza après avoir décrit comme un demi-cercle dont la convexité est tournée vers l'est, puis un autre thalweg qui descend vers les villages de Karvan et qui atteint le Iesero-Girlitza à Girlitza; dans cette étendue la frontière laisse au nord et à la Roumanie les villages de Kuyudjuk, Kutchuk, et Buyuk Karvan, au sud et à la Bulgarie, le village de Kutuclu.

Au point de repère No. 11, la ligne de démarcation tourne franchement au nord-nord-est pour rejoindre en ligne droite un rocher escarpé situé en face d'un thalweg secondaire dans la vallée qui sert de communication entre le village de Kranova et le lac de Holtena; elle se dirige ensuite à l'est-sud-est vers un sommet voisin de la croisée des chemins Kranova-Kalaïdji et Velikeui-Redtcheb Kujussu; puis au sud-est vers un sommet situé à 1½ kilom. au sud-ouest de Téké-Déressi, en coupant à 1 kilom. à l'ouest de Redtcheb-Kujussu le chemin de Kranova à ce dernier village; elle laisse ainsi au sud et à la Bulgarie le village de Kranova, à l'est et à la Roumanie les localités de Kalaïdji, Redtcheb-Kujussu, et Téké-Déressi.

A partir du sommet ci-dessus (No. 14), la ligne gagne à l'est-sud-est dans la vallée de Terzkundu le confluent du ravin qui descend de Téké-Déressi, et suit le thalweg de cette vallée jusqu'à 2½ kilom. à l'ouest de Terzkundu; elle quitte alors la vallée pour s'élever plus au nord, et couper le chemin de Terzkundu à Jukari-Mahalé (Dobrimir-izir) à mi-distance entre ces deux villages; en suivant la même direction est, elle rejoint une croisée importante de plusieurs chemins à mi-distance environ entre Ketchi-Déressi et Hissarlik. Au sud de la ligne, les villages de Terzkundu et Ketchi-Déressi restent à la Bulgarie; au nord, les villages de Ashagha et Jukari-Mahalé (Dobrimir) restent à la Roumanie.

De la croisée de chemins précédemment indiquée (No. 18), la frontière se dirigeant à l'est-nord-est passe en ligne droite entre Hissarlik et Yemshinli laissés à la Roumanie d'une part, et Deli-Yussuf-Kujussu d'autre part, et elle va joindre un signal de triangulation situé à 5 kilom. au nord de ce dernier village.

Entre les signaux de triangulation (Nos. 19 et 25) établis l'un entre Yemshinli et Sévindik, l'autre au sud-est de Dokusagatch, la direction générale est sud-sud-est, à peu près parallèle à celle de la route de Yamshinli à Dokusagatch, qu'elle laisse alternativement à droite et à gauche avec de légères brisures entre les points de repère intermédiaires; dans cette étendue, la ligne coure sur un plateau à peine marqué de faibles ondulations et traversé seulement de deux grandes échancrures qu'elle franchit la première au sud et près du village ruiné d'Arnoutly, et la seconde à 2,000 mètres au sud de Dokusagatch; elle coupe la route de Médjidié à Hudji-Oglou-Bazardjik par Musabey à 2,000 mètres au sud-est de Dokusagatch. Au nord de cette partie de la frontière et du côté de la Roumanie se trouvent les villages de Sévindik, Skender, Haïrankeui, et Dokusagatch, au sud et du côté de la Bulgarie, les villages de Deli-Yussuf-Kujussu, Hassanteli (ruiné), Saridtcha, Durasi, Yénidtche-Dzedid, et Poiras (ruiné).

A partir du signal de triangulation No. 25, la ligne de démarcation traverse entre Dérékeui et Haisarlik une nouvelle faille orientée du nord au sud; et gagnant le haut plateau dont les eaux ont creusé de fortes échancrures au nord vers le ravin et la Baie de Mangalia, au sud vers le bassin d'Arandchi et le Lac de Kartali, elle se prolonge de tumulus en tumulus, à peu près en ligne droite et dans une direction générale de l'ouest à l'est jusqu'au point terminus fixé sur la Mer Noire au sud d'Hanlik. Dans cette étendue elle laisse au nord et à la Roumanie les villages de Dérékeui, Karaomar, Kauli-Tchukur, Daoulikeui, Valali, Hoshkadin, Kadikeui, Hadjilar, et Hanlik, au sud et à la Bulgarie les villages de Haisarlik, Tchifut-Kujussu, Muratché, Hussein-Tchekeui, et Karadjilar.

Art. 8. Il appartiendra aux deux Etats limitrophes de faire dresser, s'ils le jugent convenable, un levé régulier et trigonométrique de la zone-frontière et de prendre d'un commun accord telles mesures qu'ils trouveront nécessaires pour établir des marques de bornage conformément au tracé arrêté par la Commission.

Art. 9. Quatre des cinq documents dont il est fait mention dans les Articles 2 et 6, savoir, le levé régulier et la notice concernant le point d'attache de la frontière à l'est de Silistrie, le croquis à $\frac{1}{50000}$ et le cahier descriptif des points de repère de la ligne-frontière sont établis en sept exemplaires, reconnus identiques, un pour chaque Puissance représentée dans la Commission de Délimitation. Ils sont revêtus de la signature des Commissaires et sont annexés au présent acte, dont ils ont la même force et valeur.

Deux copies du plan original au $\frac{1}{50000}$ et du cahier descriptif seront établis par les soins du Secrétariat pour être transmis au Gouvernement Ottoman et au Gouvernement Roumain, après l'approbation des Puissances.

Art. 10. Le présent acte, comprenant dix Articles, et établi en sept expéditions, a été signé par tous les Commissaires en vertu de leurs pouvoirs.

Il sera soumis immédiatement à l'approbation des Gouvernements de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande Bretagne, de l'Italie, de la Russie, et de la Turquie, par leurs Commissaires respectifs. Sauf cette approbation, il est

déclaré former avec les annexes dont il est question dans l'Article 9, le seul document authentique concernant la nouvelle frontière.

Fait à Constantinople, le 17 Décembre, 1878.

(L.S.) R. HOME, *Colonel.*
(L.S.) SCHERFF.
(L.S.) RIPP.
(L.S.) J. V. LEMOYNE.
(L.S.) B. ORERO.
(L.S.) M. TAHIR.

Annexe No. 1.

Plan de la Frontière Roumano-Bulgare : Point de Départ à Silistrie.

Annexe No. 2.

Notice fixant le point d'attache de la Frontière Roumano-Bulgare à l'Est de Silistrie.

Latitude .. .. .. 44° 7' 20" nord,
Longitude .. .. .. 27° 16' 30" est de Greenwich.

TABLEAU des Angles mesurés les 6 et 7 Novembre, 1878, par MM. Ardagh et Chermside, Officiers de l'Etat-Major Général Anglais.

Points Visés.	De la Station sur Itch Tchenguel Bastion.	Du Point de Départ sur le Danube.
	° ′ ″	° ′ ″
Nord magnétique	..	..
Cheminée à l'ouest de Kalarasch	35 11 0	30 29 20
Fenêtre ouest de l'église de Kalarasch ..	37 15 0	32 43 30
Tumulus nord ou delà de l'Ile de Hoppa ..	81 52 0	..
Maison (poste de garde) sur une colline ..	..	103 35 0
Côté nord de la cabane de la tuilerie ..	104 0 0	167 0 0
Poteau voisin de cette cabane	113 57 0	235 0 0
Mât de pavillon de Yilnali Tabia ..	154 0 0	181 38 0
Tumulus au delà de la vallée au sud ..	188 0 0	..
Minaret gris	193 15 0	238 18 20
Minaret blanc	202 14 0	246 35 0
Croix de la grande église	215 27 0	267 8 0
Autre minaret gris	217 28 0	..
Fenêtre de la petite église	229 4 0	270 40 40
Coupole de la grande mosquée	230 21 0	268 21 30
Autre minaret blanc	236 3 0	..
Tumulus en amont du Danube	260 15 0	..
Saillant de l'escarpe du bastion de Itch Tchenguel ..	0 0 0	279 43 30

Observations.

1. La distance du point d'observation sur le bastion Itch Tchenguel au saillant de l'escarpe sur le même bastion est de 20 mètres.
2. La distance du point de départ sur le Danube à l'angle le plus voisin de la cabane de la tuilerie est de 50·7 mètres.
3. La distance entre le saillant de l'escarpe du bastion Itch Tchenguel et le point de départ est de 800 mètres.
4. Le point de départ était, le 7 Novembre, 1878, à 2 mètres du bord de l'eau et à 10 centimètres au-dessus du niveau du fleuve.
5. La nouvelle frontière se dirige dans une direction sud-ouest 220° environ pour arriver au poteau situé à l'embouchure de la vallée entre Medjidié Tabiassi et Ordu Tabiassi, à peu près à 1,650 mètres du point de départ.
6. La déclinaison de la boussole du théodolite avec lequel les angles ont été pris à Silistrie est de 4° 37'.
7. La déclinaison à Mangalia est à peu près de 5° 30' selon la carte marine Anglaise.
8. La direction moyenne de la ligne tracée du point de départ à Silistrie jusqu'au point d'arrivée à Hanlik est de 112° 53' 32".

(Suivent les mêmes signatures.)

Annexe No. 3.

Croquis Général de la Frontière Roumano-Bulgare.

Annexe No. 4.

CARNET Descriptif des Points de Repère de la Ligne Roumano-Bulgare entre Silistrie et Mangalia.

No.	Points de Repère de la Ligne-Frontière. Dénomination et Indication.	Distance en hectomètres au point précédent.	Angles approximatifs formés par la direction précédente. Avec le nord magnétique.	Avec la nouvelle direction.	Points et Localités voisins de la Ligne. Dénomination et Indication.	Angles formés avec le nord magnétique par la ligne qui les relie aux points de repère.	Observations et Remarques.
		Hectomètres.	°	°		°	
1	Point terminus sur le Danube, à l'Est de Silistrie, à 800 mètres de Itch Tchenguel Tobiassi	..	..	..	La ligne-frontière traverse Défanca Tabiassi	..	La position exacte de ce point est fixée par un levé spécial.
2	Pont en échiquier des chalands qui séparent Medjidié Tabiassi et Ordu Tabiassi	17	220	..	..	..	C'est le 2me poteau en remontant le lit du ruisseau.
3	Champ cultivé au confluent des deux ravins qui forment le thalweg précédent	25	..	..	..	..	La frontière suit le tracé courbe du thalweg entre les points Nos. 2 et 4.
4	Groupe de huit arbres au confluent d'un petit ravin descendant du contrefort d'Ordu Tabiassi	20	..	..	Pierre surmontait un tumulus, à 1,400 m. ..	38	
5	Arbre à la tête du ravin qui court entre Ordu Tabiassi et Amb Tabiassi, le long de l'ancienne route de Silistrie à Varna et à la bifurcation des routes	17	122	..	..	175	
6	Tumulus isolé A au sud-ouest d'Almaly ..	15	120	178	..	..	
7	Arbre à l'est de l'embranchement des ravins d'Almaly à Karaorman et d'Almaly à Esenkeui	37·5	115	175	Pont sur la Kalibora, à 1,050 m. ..	279	Le repère No. 8 appartient à un groupe de deux tumulus; il est le plus au sud des deux.
8	Tumulus B à l'est du moulin de Karaorman et au nord de la grande route	31	157	232	Tumulus au delà de la vallée au sud ..	245	
9	Tumulus C voisin de la route de Varna, au sud du moulin d'Esenkeui	30	152	175	Moulin de Karaorman	279	
10	Tumulus D avec signal de triangulation à l'est d'Esenkeui et au sud-est de Gridina	57·5	78	106	Petit tumulus à mi-chemin de la route d'Esenkeui à Gridina, au confluent des vallées à 4,300 m.	350	
					Tumulus au sud-ouest d'Esenkeui, à 2,400 m. ..	5	
					Moulin à vent d'Esenkeui, à 2,400 m. ..	40	
					Grande route de Varna, à 180 m. ..	279	
					Borne à mi-chemin de la route d'Esenkeui à Gridina, au confluent des vallées à 4,300 m.	350	

Points de Repère de la Ligne-Frontière.					Points et Localités voisins de la Ligne.		
No.	Dénomination et Indication.	Distance en hectomètres au point précédent.	Angles approximatifs formés par la direction précédente		Dénomination et Indication.	Angles formés avec le nord magnétique par la ligne qui les relie aux points de repère.	Observations et Remarques.
			Avec le nord magnétique.	Avec la nouvelle direction.			
		Hectomètres.	°	°		°	
11	Tumulus J à l'ouest de Kranova et sur la route de Kranova à Büyük Harmandji	104	104	206	Petit tumulus au nord de Kranova, à 1,000 m.	737	
12	Repère sur la ligne droite menée du tumulus E, au plus central des rochers isolés situés à 6 kilom. au sud de Kranova, dans la vallée qui descend sud-sud-est de ce village et près d'un coude où elle tourne à l'ouest	45	37	118	Cimetière à la jonction des routes, à 600 m. ..	318	Immédiatement au-delà du repère No. 12, la ligne-frontière traverse la vallée de Kranova et s'élève sur une colline.
13	Sommet voisin de la croisée des routes Kranova Kalaïdji et Velikeui — Redtcheb Kujussu	36	157	280	Moulin le plus proche de Kalaïdji, à 2,050 m.	53	
14	Sommet à 1½ kilom. au sud-ouest de Tékédéressi	66	175	118	.. ..	..	Les données relatives aux repères Nos. 14-18 sont dues à une reconnaissance très-rapide du terrain faite par les officiers Roumains.
15	Confluent du ravin de Tékédéressi et de la grande vallée passant par Terskuudu et Kandi-Déressi	18	112	117			
16	Point dans la vallée à 2½ kilom. environ à l'ouest de Terskuudu	40	109	117			
17	Point sur la route de Yukari-Malulé à Terskuudu, à mi-chemin entre les deux villages	39	85	156			
18	Croisée des chemins Yukari Malulé—Saridscha et Ketchi Déressi—Hissarlik	52	65	180			
19	Tumulus L avec signal de triangulation à mi-distance entre Yemshinli et Sevindik	61	61	156			
20	Signal de triangulation au sud de Sevindik ..	53	145	210	Moulin de Sevindik, à 1,750 m.	15	
21	Tumulus M à 1 kilom. au sud-est de Hassantchi	58	175	169			
22	Tumulus N à l'est de la route Hassantchi-Armoutly, à 2 kilom. de Hassantchi et à 3 kilom. d'Armoutly	68	164	184			
23	Arbre au sud du village d'Armoutly ..	53·5	170	116	Moulin d'Armoutly, à 3,100 m. .. .. Tumulus au N.-O. de Dokusagatch, à 3,000 m.	11 54	

Points de Repère de la Ligne-Frontière.					Points et Localités voisins de la Ligne.		
No.	Dénomination et Indication.	Distance en hectomètres au point précédent.	Angles approximatifs formés par la direction précédente		Dénomination et Indication.	Angles formés avec le nord magnétique par la ligne qui les relie aux points de repère.	Observations et Remarques.
			Avec le nord magnétique.	Avec la nouvelle direction.			
		Hectomètres.	°	°		°	
24	Tumulus O à l'ouest de Dokusagatch ..	20	106	193	Moulin à vent de Dokusagatch, à 1,950 m. ..	76	
25	Tumulus P avec signal de triangulation au sud-est de Dokusagatch	41	118	180	„ „ 2,700 m. ..	331	
26	Tumulus Q au sud-est de Derekeui et au sud du chemin Derekeui-Tchiflut Kujussu	50	125	172	Moulin à vent de Haïtarlik, à 1,700 m. ..	226	Le repère No. 26 est le plus au sud des deux tumulus situés entre Derekeui et Tchiflut-Kujussu.
27	Tumulus R au sud de Kanli-Tchukur et au nord-ouest de Murnatché	106	117	171	Débouché sud du village de Kanli-Tchukur, à 3,700 m.	45	
					La maison la plus proche de Murnatché, à 2,900 m.	141	
28	Un point à mi-distance entre le tumulus S à l'est de Hussein-Tchekeui et le tumulus T (le plus au sud de deux tumulus) à l'ouest de Hoshlardim	31	108	180	A 1,200 m. des tumulus S et T	S et 188	La frontière coupe la route Hussein Tchekeui - Daoulikeui à 700 m. au nord du cimetière d'Hussein Tchekeui.
29	Tumulus U près d'un village ruiné au sud du village ruiné d'Almaly	76	109	161	Tumulus à 2,700 m. .. .. .. Ligne télégraphique à 800 m. à l'ouest ..	49 ..	La frontière passe à 900 m. au sud du moulin sud de Kadikeui et traverse une ligne télégraphique entre le village ruiné et le tumulus V.
30	Tumulus V au nord de Karadjilar (le plus au nord de deux tumulus)	47	82	154	Moulin à l'est de Karadjilar, à 2,000 m. .. Tumulus voisin, à 230 m. .. .. Tumulus avec signal de triangulation à l'ouest de Karadjilar, à 2,100 m. Autre tumulus, à 3,600 m.	10 152 213 339	La frontière à 3,200 m. du tumulus V passe à 10 m. au nord d'un autre tumulus. A 3,600 m. elle passe à 2,000 m. au sud d'un autre tumulus; à 4,400 et à 4,600 m. environ, elle passe à une distance égale de deux nouveaux tumulus.
31	Tumulus X à 1,330 mètres du moulin d'Ilanlik, point terminus sur la Mer Noire	54	93	..	.. ..	..	Le tumulus X est à 180 m. d'un autre petit tumulus situé au sud. La plage est à 200 m. du tumulus X.

(Suivent les mêmes signatures.)

No. 548.

Major Gordon, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 17.) *Pera, December 18, 1878.*

My Lord,

REFERRING to your telegraphic reply to my despatch No. 14, 2nd December, 1878, I have the honour to report, for your Lordship's information, that I leave Constantinople (viâ Marseilles) for England to-day, and expect to arrive about the end of the year.

Lieutenant de Wolski, Royal Engineers, follows on Friday (the 20th) taking the Varna-Bucharest route, and may be expected to arrive in England about same time as myself.

I have, &c.

(Signed) R. GORDON.

No. 549.

Major-Gordon, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 18.) [B.B.] *Pera, December 18, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, Protocols 3 to 27, inclusive of sittings held by the European Commission for the Delimitation of Eastern Roumelia.

Nos. 18 to 27 have only just been received from the press.

I have, &c.

(Signed) R. GORDON.

Inclosure 1 in No. 549.

Protocole No. 3.—Séance tenue à Andrinople, le 6 Novembre, 1878.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie.
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

A L'OUVERTURE de la séance *M. le Commissaire de Russie* déclare qu'il renonce pour son compte au droit d'éligibilité à la présidence; il a l'espoir que l'autre partie intéressée fera une renonciation analogue, et il demande que la Commission veuille bien choisir son Président parmi les Représentants des Puissances les moins intéressées.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie propose, afin d'éviter tout froissement, et d'assurer en même temps une direction impartiale aux travaux de la Commission, de décider que chaque Commissaire sera Président à tour de rôle pour une durée de huit jours, et en procédant par ordre alphabétique.

M. le Commissaire de Russie ayant déclaré qu'il retirerait sa proposition dans le cas où celle du Comte du Wurmbrand obtiendrait la majorité, cette dernière proposition est mise aux voix, et adoptée à l'unanimité.

En conséquence, M. le Commissaire d'Allemagne prend la présidence de la Commission pour huit jours à dater du 6 Novembre, 1878.

M. le Commissaire de Russie fait connaître que la Commission sera accompagnée sur le terrain par des employés appartenant à l'Administration Russe, qui seront chargés de reconnaître le tracé de la frontière au fur et à mesure qu'il sera déterminé par la Commission.

M. le Commissaire de Turquie fait observer que les localités que la Commission aura à visiter sont en ce moment exclusivement habitées par des Bulgares. Il se propose en conséquence d'emmener avec lui des Turcs connaissant bien le pays, pour contrôler par leur intermédiaire les renseignements qui seront fournis par les Bulgares sur les noms des villages, des cours d'eau, &c. Il espère que l'autorité Russe voudra bien donner à ces agents toute facilité pour voyager dans l'intérieur du pays, et regagner leurs foyers.

M. le Commissaire de Russie répond qu'il fera à cet égard tout ce que lui permettront les circonstances.

M. le Commissaire d'Italie propose d'informer la Commission d'Organisation de la Roumélie Orientale de l'arrivée à Andrinople de la Commission de Délimitation, et de lui faire connaître en même temps le point où celle-ci commencera ses opérations ainsi que la direction qu'elle compte suivre.

Cette proposition, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

En conséquence la Commission rédige, et envoie à M. le Président de la Commission d'Organisation de la Roumélie Orientale, la lettre suivante:—

"M. le Président,

"La Commission instituée pour la délimitation des frontières méridionales de la Roumélie Orientale commencera ses opérations le 9 Novembre courant à Mustapha-Pacha, et poursuivra son travail en marchant de l'ouest à l'est dans la direction de Bourgas.

"Elle me charge de porter ces dispositions à votre connaissance pour que vous ayez l'obligeance de vouloir bien les communiquer à la Commission dont vous êtes le Président.

(Signé) "KRAHMER."

La séance est levée à 3 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR BEY.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 2 in No. 549.

Protocole No. 4.—Séance tenue à Mustapha-Pacha, le 9 Novembre, 1878, à 8 heures du soir.

Président, M. le Capitaine KRAHMER.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LE Protocole de la précédente séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire de Russie déclare que son Gouvernement a désigné un officier topographe pour relever le tracé de la frontière au fur et à mesure qu'il sera déterminé par la Commission. Il ajoute qu'il est prêt à mettre cet officier à la disposition de la Commission dans le cas où celle-ci désirerait utiliser son concours pour les opérations qu'elle aura à effectuer sur le terrain.

La Commission accepte avec reconnaissance l'offre qui lui est faite par M. le Colonel Philippoff.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne déclare à son tour qu'il a les moyens de faire exécuter par le personnel dont il dispose une reconnaissance détaillée du terrain à parcourir. M. le Lieutenant de Wolski, assisté par M. le Major Hilmi Bey, pourra chaque jour précéder la Commission et lui fournir toutes les indications dont elle aura besoin pour arrêter définitivement sur les lieux le tracé de la frontière. En faisant cette proposition, M. le Commissaire Anglais n'a d'autre but que de faciliter à la Commission la tâche qui lui incombe.

M. le Commissaire d'Italie pense que la Commission pourrait utiliser très-avantageusement les travaux des officiers topographes Russe et Anglais à la condition d'opérer de la manière suivante : M. le Lieutenant de Wolski pourrait précéder la Commission d'un ou deux jours et marquer par des jalons les différents points de la frontière en ayant soin de les relever successivement sur le plan. La Commission en arrivant sur les lieux vérifierait les emplacements des différents jalons et les fixerait d'une manière définitive; après quoi M. le topographe Russe le relèverait à son tour. On aurait ainsi deux documents topographiques faciles à contrôler l'un par l'autre, et dont il serait par conséquent facile d'exclure toute erreur. La Commission pourrait adopter l'un ou l'autre d'entre eux pour le mettre à l'appui de son travail.

M. le Commissaire Anglais répond qu'il n'entend pas faire exécuter un levé par M. de Wolski, mais simplement une reconnaissance d'après la Carte Autrichienne; il ajoute qu'il n'a pas les instruments pour faire exécuter un levé exact; que, d'ailleurs, vu l'absence de documents cartographiques à grande échelle, la reconnaissance dont il parle sera déjà une tâche suffisante pour MM. de Wolski et Hilmi Bey.

A la suite de cette explication, *M. le Commissaire d'Italie* modifie sa proposition; il demande que la Commission accepte purement et simplement l'offre qui lui est faite par M. le Major Gordon.

M. le Commissaire de Russie pense que si MM. de Wolski et Hilmi Bey doivent précéder la Commission d'un ou deux jours, il sera nécessaire de donner une escorte à ces deux officiers; il se réserve de consulter à ce sujet M. le Chef de l'arrondissement.

La Commission décide qu'il y a lieu d'attendre la réponse de M. le Chef d'arrondissement avant de voter sur la proposition de M. le Commissaire d'Italie.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie propose de voter dès à présent des remercîments à M. le Capitaine Axiomoff, officier topographe Russe, ainsi qu'à MM. de Volski et Hilmi Bey, pour le concours précieux que ces officiers veulent bien prêter à la Commission.

Cette proposition, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

M. le Commissaire de Russie fait connaître à la Commission qu'il sera dorénavant assisté d'un adjoint.

La Commission prend acte de cette déclaration.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) DE WOLSKI.
NICHAN.

Inclosure 3 in No. 549.

Protocole No. 5.—Première Séance tenue sur le terrain, le 10 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine KRAHMER.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff—

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se transporte au point où la frontière coupe la rive gauche de la Maritza. Aux termes de l'Article XIII du Traité de Berlin, ce point est situé à 5 kilom. en amont du pont de Mustapha-Pacha.

M. le Lieutenant de Wolski ayant mesuré ces 5 kilom. en ligne droite, montre aux membres de la Commission le point qu'il a obtenu.

M. le Commissaire Russe fait observer que ce point lui semble trop à l'ouest parce que, d'après lui, il aurait fallu mesurer les 5 kilom. non pas en ligne droite, mais en suivant les sinuosités de la rivière.

M. le Commissaire de Turquie pense que la distance doit être comptée à vol d'oiseau; le texte du Traité de Berlin ne lui laisse aucun doute à cet égard.

La question mise aux voix est résolue à la majorité de 6 voix contre 1 dans le sens indiqué par M. le Commissaire de Turquie. La voix de la minorité est celle de M. le Commissaire de Russie, qui fait alors une autre proposition. Il demande que la Commission accepte un compromis et partage la différence entre les deux distances ainsi mesurées.

M. le Commissaire Français propose d'adopter comme limite de la frontière le débouché d'un ravin situé à 50 mètres environ en amont du point obtenu par M. de Wolski. La limite sera ainsi déterminée par un accident naturel du terrain toujours facile à retrouver. Il ajoute que si le point qu'il propose est un peu plus loin du pont de Mustapha-Pacha que ne l'a stipulé le Traité de Berlin, il sera toujours possible de compenser équitablement cette différence sur un autre point de la frontière dès qu'une occasion favorable se présentera.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie adhère à la proposition de M. le Commissaire Français; il insiste sur la dernière partie de cette proposition relative à la possibilité d'une compensation à donner à M. le Commissaire de Russie. Il espère qu'elle est de nature à faire naître l'accord entre tous les membres de la Commission.

M. le Commissaire de Turquie déclare que pour son compte il n'élèvera jamais d'objection lorsque la Commission croira devoir, pour déterminer la frontière par des accidents naturels, se tenir à une ou plusieurs centaines de mètres tantôt en deçà, tantôt au delà de la ligne fixée par le Traité de Berlin.

M. le Commissaire de Russie répond que les points naturels dont il est question peuvent disparaître dans la suite des temps et que les bornes seules peuvent donner toute garantie. Il revient à la proposition qu'il a faite d'un compromis.

M. le Commissaire d'Italie insiste pour que M. le Colonel Philippoff se rallie à la proposition de M. le Commissaire Français; il ajoute qu'il serait très-désirable que l'avis de la Commission fût unanime pour la détermination du point important qui fait l'objet de la discussion.

M. le Commissaire de Russie répond que pour donner un témoignage de l'esprit de conciliation qui l'anime, il se rallie à la proposition du Commissaire Français, qui est alors votée à l'unanimité.

Seconde Séance tenue à Mustapha-Pacha, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la précédente séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire de Russie annonce à la Commission que d'après les informations qu'il a prises auprès de M. le Chef de l'arrondissement il sera nécessaire de faire accompagner MM. le Wolski et Hilmi Bey par une escorte composée de quinze à vingt cavaliers et par des notables du pays qui seront chargés, afin d'éviter toute méprise, d'expliquer aux habitants le but de la mission de ces officiers. M. le Colonel Philippoff ajoute qu'il se charge de donner les ordres nécessaires pour que l'escorte et les notables se mettent à la disposition de MM. de Wolski et Hilmi Bey.

M. le Président met alors aux voix la proposition présentée dans la séance du 9 Novembre par M. le Commissaire d'Italie au sujet de l'offre qui a été faite par M. le Major Gordon; cette proposition est adoptée à l'unanimité.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) DE WOLSKI.
NIGHAN.

Inclosure 4 in No. 549.

Protocole No. 6.—Séance tenue sur le terrain, le 11 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine KRAHMER.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se rend au point No. 1, dont elle a fixé la veille l'emplacement sur la rive gauche de la Maritza. Elle part de ce point pour rejoindre la ligne du partage des eaux entre le Démirkanli Déré et les petits affluents de la Maritza. Elle détermine ainsi successivement le point No. 2 sur la crête des collines de Kétenli-Baïr, et le point No. 3 sur la ligne de partage ci-dessus, à la tête d'un ravin qui débouche dans la Vallée de la Maritza non loin du point No. 2.

L'emplacement du point No. 2 est adopté à l'unanimité. L'emplacement du point No. 3 est adopté à la majorité de 6 voix contre 1. La voix de la minorité est celle de M. le Commissaire Ottoman, qui est d'avis que ce point aurait dû être reporté vers le nord, à la tête d'un autre ravin qui a également son débouché près du point No. 2.

Séance tenue le même jour à Mustapha-Pacha, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire de Russie propose de désigner par des numéros suivant la série des nombres chacun des points déterminés par la Commission.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité.

M. le Commissaire de Russie demande en outre que les membres de la Commission veuillent bien vérifier chaque jour le travail de son officier topographe.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie pense que pour certaines parties de la frontière, clairement indiquées sur le terrain, il ne sera pas nécessaire de faire de levé. Il rappelle que la Commission dans sa première séance a adopté une proposition de M. le Commissaire d'Italie, aux termes de laquelle on ne devra joindre de levé à la description de la frontière que lorsque la nécessité en sera démontrée.

M. le Commissaire de France est d'un avis opposé; il pense que pour faciliter la description de la frontière il est indispensable d'avoir un levé général sans aucune interruption.

M. le Commissaire d'Allemagne répond qu'en opérant ainsi il en résultera une perte de temps, car le topographe Russe ne pourra pas marcher aussi vite que la Commission.

M. le Commissaire de Russie pense qu'il y a lieu de faire un levé général de la frontière. Il a, d'ailleurs, reçu des ordres pour faire exécuter ce travail. Il ajoute que son officier topographe peut lever aisément 10 kilom. par jour, et que, par conséquent, il ne fera pas attendre la Commission.

M. le Commissaire d'Italie dit que l'officier topographe Russe pourra opérer indépendamment de la Commission, et que rien n'oblige celle-ci à régler sa marche sur celle de

cet officier. La Commission ne l'attendra que dans le cas où elle aura besoin, pour éclairer son opinion, de faire exécuter le levé d'une certaine partie du terrain.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne dit que dans ce cas particulier, MM. de Wolski et Hilmi Bey pourront exécuter les opérations topographiques jugées nécessaires.

M. le Commissaire d'Italie propose, avant de prendre une décision sur la question qui fait l'objet de la discussion, d'attendre le résultat de l'expérience de deux jours. La Commission sera alors en état de voter en toute connaissance de cause.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Conformément à la proposition faite par M. le Colonel Philippoff au début de la séance, la Commission examine le levé exécuté par M. le topographe Russe du point No. 1 au point No. 3.

Elle accepte ce levé après examen.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 5 in No. 549.

Protocole No. 7.—Séance tenue sur le terrain, le 12 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine KRAHMER.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se transporte au point No. 3 déterminé dans la séance de la veille.

M. le Commissaire Français fait observer que d'après la reconnaissance qui a été faite par M. de Wolski, le chemin de Mustapha-Pacha à Yakchibeili suit à peu près exactement la ligne du partage des eaux depuis le No. 3 jusqu'à hauteur de ce dernier village. Il propose de prendre ce chemin comme limite pour cette partie de la frontière; il y voit l'avantage d'avoir une limite clairement indiquée sur le terrain et ne coupant pas en général les propriétés privées comme le ferait la ligne géométrique du partage des eaux.

M. le Commissaire de Russie pense qu'il faut s'en tenir strictement aux termes du Traité de Berlin et prendre pour frontière la ligne géométrique du partage des eaux.

La proposition de M. le Commissaire Française mis aux voix est repoussée par 5 voix contre 2.

MM. les Commissaires de France et d'Italie votent pour la proposition. MM. les Commissaires des autres Puissances donnent un vote contraire et se rallient à la proposition de M. le Commissaire Russe.

La Commission se transporte alors sur la ligne du partage des eaux et détermine successivement les points 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 qui sont relevés au fur et à mesure par M. le topographe Russe.

Séance tenue le même jour à Sarekhanli, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le programme des travaux du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 6 in No. 549.

Protocole No. 8.—Séance tenue sur le terrain, le 13 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine KRAHMER.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
Le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se transporte au point No. 10 déterminé dans la séance de la veille. Une discussion s'élève sur l'intervalle plus ou moins grand qui doit séparer chacun des points marqués par la Commission.

M. le Commissaire de Turquie propose de fixer une règle à cet égard et de s'en écarter dans l'application le moins possible.

M. le Commissaire de Russie pense que la Commission ne doit déterminer de points que là où un doute existe sur la direction de la ligne du partage.

M. le Commissaire Français est d'avis qu'il faut fixer des points chaque fois que la ligne de partage subit un changement de direction sensible; il ajoute que la Commission parcourant cette ligne sur tout son développement, rien n'empêche de marquer

chacun des points dont il parle, et d'y laisser un cavalier de l'escorte pour les signaler à M. le topographe Russe.

M. le Commissaire d'Allemagne répond que ce n'est pas l'affaire d'une Commission Internationale d'arrêter le tracé de la frontière dans tous ses détails. Son rôle doit se borner à marquer les points essentiels; quant aux details du tracé, ils seront déterminés par une Commission Spéciale formée de Représentants des Puissances intéressés.

M. le Commissaire de France déclare qu'il ne voit pas d'inconvénients à ce que la Commission ne détermine que les points les plus importants de la ligne de partage, sous la réserve formelle qu'il soit bien entendu, qu'entre chacun de ces points la frontière suit la ligne géométrique du partage des eaux et non pas la ligne droite qui les réunit.

La Commission se range à l'avis de M. le Commissaire Français. Elle détermine les points 11, 12, 13; ce dernier est situé à l'emplacement d'un Tekké, petit édifice religieux Ture en ruines. Elle se transporte ensuite sur la hauteur de Baba-Tépé.

M. le Commissaire Français fait observer qu'en ce point la ligne de partage présente un saillant très-aigu qu'il propose de laisser en dehors de la Roumélie Orientale.

Tous les membres adhèrent à sa proposition, à l'exception de M. le Commissaire de Russie, qui se considère comme absolument lié par le Traité de Berlin, et déclare qu'aux termes de ce Traité la bande de terrain dont il s'agit doit être incorporée à la Roumélie Orientale; il ajoute que la question faite tellement peu de doute pour lui qu'il ne croira même pas devoir émettre de vote si elle est mise aux voix.

M. le Commissaire d'Italie répond que dans le cas spécial dont il s'agit, la ligne géométrique du partage des eaux présente un rebroussement et dessine sur le terrain une frontière pratiquement inadmissible. La Commission est, suivant lui, pleinement dans son rôle lorsqu'elle cherche à réaliser un tracé rationnel, et que dans ce but elle remplace un saillant très-aigu par un pan coupé.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie fait observer que tous les points de la ligne de partage déterminés jusqu'à ce jour l'ont été à simple vue sans le secours d'aucun instrument, et que des erreurs ont pu être commises auprès desquelles la surface contestée lui paraît absolument négligeable. Il s'explique difficilement l'insistance que met M. le Commissaire de Russie à ne pas se rallier à l'avis de ses collègues. Il serait très-heureux que l'accord pût s'établir.

M. le Commissaire de France fait remarquer que la bande de territoire contestée mesure à peine un hectare, et qu'elle est formée d'un terrain rocheux de nulle valeur. Il pense que l'objet du litige ne mérite pas d'arrêter davantage la Commission et il propose, dans le seul but de ne pas retarder les travaux, de donner satisfaction à M. le Commissaire de Russie.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité. Toutefois M. le Commissaire de Turquie déclare que s'il donne un vote favorable, c'est dans l'espoir qu'à l'avenir la Commission ne reviendra plus sur une décision déjà prise.

La Commission fixe l'emplacement du point No. 14 sur la hauteur de Baba-Tépé.

Elle continue son travail et détermine successivement les points No. 15, 16 17, 18, et 19.

Séance tenue le même jour à Godeler, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire d'Allemagne demande que dans l'intérêt des deux parties, M. l'officier topographe Russe inscrive sur le plan les noms des localités que traverse la frontière. Il exprime le désir que cet officier soit accompagné sur le terrain par des gens du pays qui soient en état de lui fournir les renseignements nécessaires.

M. le Commissaire de Russie répond qu'il sera fait droit à cette demande.

La Commission prend acte de cette déclaration.

M. le Commissaire d'Allemagne annonce qu'en exécution de la décision prise par la Commission dans sa séance du 6 Novembre, il cesse d'être Président à partir de ce jour. Il remercie ses collègues de l'empressement qu'ils ont mis à lui faciliter l'accomplissement de sa tâche.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie remplace M. le Commissaire d'Allemagne dans les fonctions de Président. Il dit qu'il emploiera tout son zèle pour mener à bien

l'œuvre commune, et qu'il compte sur le concours dévoué de ses collègues et sur leur esprit de camaraderie pour aplanir les difficultés.

La séance continue sous la présidence de M. le Comte de Wurmbrand.

M. le Colonel Philippoff propose de voter des remercîments à M. le Commissaire d'Allemagne pour l'impartialité dont il a fait preuve en dirigeant les débats de la Commission.

Tous les Commissaires s'associent à cette proposition.

M. le Colonel Philippoff demande que la Commission lui fasse connaître son avis définitif sur la question, restée en suspens dans la séance du 11 Novembre, au sujet de la marche à suivre dans les opérations du levé. Il insiste de nouveau sur la nécessité de vérifier le levé au fur et à mesure qu'il est exécuté.

M. le Commissaire Français expose que M. le togographe Russe a jusqu'à ce jour suivi pas à pas la Commission en relevant chacun des points déterminés par elle et en figurant en même temps le terrain à vue avec une habileté qui a pu être constatée par chacun des Commissaires. Il propose que cet officier continue son travail dans les mêmes conditions. La Commission aura ainsi un document précieux, qu'elle consultera toutes les fois qu'elle le jugera convenable, et qui pourra être mis à l'appui des Protocoles, pour en faciliter la lecture et rendre plus claire la description de la frontière. M. le Commissaire Français ajoute que, dans son opinion, il ne faut attacher aucune importance à l'exactitude plus ou moins grande de ce levé. Il pense que pour l'usage qu'il propose d'en faire, on ne doit l'envisager que comme un simple croquis, et qu'à ce titre il est complétement inutile de la vérifier comme le demande M. le Commissaire de Russie.

La Commission accepte à l'unanimité la proposition de M. le Commissaire Français. Elle s'occupe de régler le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAIMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) DE WOLSKI.
NICHAN.

Inclosure 7 in No. 549.

Protocole No. 9.—Séance tenue sur le terrain, le 14 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission fait la reconnaissance de Gudeler-Baïr et l'origine de la vallée de Demirhanli.

Séance tenue le même jour à Godeler, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la séance précédente est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le progamme des travaux pour la journée du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) DE WOLSKI.
NICHAN.

Inclosure 8 in No. 549.

Protocole No. 10.—Séance tenue sur le terrain, le 15 Novembre, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission part du point No. 19 déterminé dans la séance du 13 Novembre. Elle fixe sans discussion le point No. 20 à Bérékét-Baïr et arrive à Gudeler-Baïr.

M. le Commissaire d'Allemagne propose d'une manière générale que la Commission, tout en restant dans les termes du Traité de Berlin, détermine la frontière, autant que possible, au moyen de lignes naturelles, telles que crêtes de montagne ou vallées.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité.

M. Le Commissaire d'Autriche-Hongrie rappelle que la frontière à partir de Gudeler-Baïr doit se diriger à l'est vers Sakkar-Baïr. Il fait observer que la crête du massif qui réunit Gudeler-Baïr à Sakkar-Baïr est très-sensiblement orienté dans la direction de l'est, et il propose, suivant le principe qui vient d'être admis par la Commission, de prendre cette crête comme limite de la frontière.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne se range à l'avis exprimé par M. le Président; il ajoute qu'il est d'autant plus naturel de prendre cette crête pour limite que, d'après les renseignements qui lui sont fournis par des gens du pays, elle marque la séparation entre les territoires des communes.

La proposition de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie est acceptée à l'unanimité. *M. le Commissaire d'Italie* propose de fixer le point No. 21 à la rencontre de la nouvelle crête dont il s'agit avec la ligne de partage suivie jusqu'à présent.

M. le Commissaire de Turquie fait observer que le Traité de Berlin a stipulé que la ligne-frontière doit rejoindre le Gudeler-Baïr. D'après les renseignements qu'il a pris auprès des gens du pays, il faut, pour rester dans les termes de ce Traité, faire passer cette ligne par un point situé à Torazi-Kaya, lequel se trouve à la limite orientale du massif de Gudeler-Baïr.

M. le Commissaire d'Italie répond que la désignation de Gudeler-Baïr s'applique évidemment au point qu'il propose, aussi bien qu'à celui dont parle M. le Commissaire de Turquie.

M. le Président demande aux gens du pays, Turcs et Bulgares, qui accompagnent la Commission, quelle est la limite de la région désignée sous le nom de Gudeler-Baïr. Il ne peut obtenir de réponse satisfaisante, et déclare que dans le doute il se range à l'opinion exprimée par M. le Commissaire de Turquie.

La proposition de M. le Commissaire d'Italie est acceptée à la majorité de 5 voix contre 2. Les voix de la minorité sont celles de MM. les Commissaires d'Autriche-Hongrie et de Turquie.

La Commission se dirige ensuite vers Sakkar-Baïr. Elle fixe sans discussion les emplacements des points No. 22, à Tchatma-Baïr; No. 23, à un signal géodésique; No. 24, au sommet de Hilmé-Baïr; No. 25, à l'origine de la crête de Sakkar-Baïr;

No. 26, à Mangal-Tépé. Entre chacun de ces points, la frontière suit la ligne du partage des eaux.

Séance tenue le même jour à Demirhanli, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la séance précédente est lu, adopté, et signé par tous les membres.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie pense qu'il y a lieu de reporter sur la carte au $\frac{1}{300000}$ de l'Institut Géographique de Vienne les limites de la frontière. Il propose de confier ce travail à l'un des membres de la Commission.

M. le Commissaire d'Allemagne est d'avis que ce travail ne présente pas une grande utilité. Le levé de M. le topographe Russe lui paraît suffisant comme pièce à l'appui des Protocoles.

MM. le Commissaires de Russie et de Turquie considèrent ce travail comme très-utile, mais ils pensent qu'il présenterait en ce moment des difficultés d'exécution.

La proposition de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie, mise aux voix, est écartée par 3 voix contre 1.

La Commission arrête le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 9 in No. 549.

Protocole No. 11.—*Séance tenue sur le terrain, le* 16 *Novembre*, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

La Commission part du point No. 20 déterminé dans la séance de la veille à Maugal-Tépé. Elle continue à suivre la crête de Sakkar-Baïr et fixe sans discussion les points No. 27, à Kémik-Tépé (signal géodésique); No. 28, à Bostan-Baïr; No. 29, à Kaïa-Tépé; No. 30, à Adam-Mézar; No. 31, à Beuyuk Kalé, où se trouvent quelques vestiges d'une ancienne forteresse; No. 32, à Kodja-Yacoubli-Alan (signal géodésique); No. 33, sur la hauteur où se trouve la source de Mostan-Bounar (signal géodésique), extrémité ouest de Sak kar-Baïr.

Avant d'aller plus loin la Commission reconnaît l'emplacement du village de Soudzak, lequel, d'après le Traité de Berlin, doit être incorporé à la Roumélie Orientale. Elle remarque une chaîne secondaire qui se détache de Sakkar-Baïr et rejoint le Dervish-Tépé. Elle décide, après examen, de prendre comme limite la crête de cette chaîne, et fixe successivement les points No. 34, à l'origine de la chaîne, No. 35, à Beuyuk-Enéjé (signal géodésique), No. 36, à Yenitcheri-Tépé (tumulus).

Séance tenue le même jour à Dervich-Tépé, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la séance précédente est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le programme des travaux pour la journée du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 10 in No. 549.

Protocole No. 12.—*Séance tenue sur le terrain, le* 17 *Novembre*, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission fait la reconnaissance de la région comprise entre le point No 36 Yénitchéri-Tépé) et le village de Soudzak.

Séance tenue le même jour à Dervich-Tépé, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire de Russie exprime le désir que la Commission, prenant en considération les intérêts des habitants du village de Soudzak, détermine la frontière de

façon à ne pas couper leurs propriétés. Le village proprement dit appartenant, d'après le Traité de Berlin, à la Roumélie Orientale, il doit en être de même, suivant lui, des terrains de culture. Dans le cas où la Commission partagerait sa manière de voir, il se mettrait en mesure de lui fournir pour la séance du lendemain des renseignements incontestés sur les limites des propriétés.

M. le Président répond que la Commission en appliquant le Traité de Berlin s'est efforcée jusqu'à ce jour de sauvegarder le mieux qu'elle a pu les intérêts des populations, tout en restant strictement impartiale. Il croit être l'interprète de ses collègues en affirmant qu'elle ne s'écartera de cette règle dans aucune circonstance. M. le Colonel Philippoff peut donc être assuré que la question qu'il vient de soulever sera examinée demain sur les lieux avec toute l'attention qu'elle mérite.

La Commission arrête ensuite le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 11 in No. 549.

Protocole No. 15.—Séance tenue sur le terrain, le 18 Novembre, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission fixe sans discussion l'emplacement du point No. 37 à Baluban-Bacini. Elle décide à l'unanimité qu'entre le point No. 36 déterminé dans la séance de la veille et le point No. 37, la frontière suit la ligne droite et non plus la crête comme précédemment.

M. le Commissaire de Turquie fait observer qu'en votant pour la ligne droite, il fait une concession à la Roumélie Orientale; il espère qu'on lui en tiendra compte dans une autre occasion.

Avant d'aller plus loin, la Commission interroge des habitants de Soudzak et de Dervich-Tépé, sur les limites des territoires de ces deux villages. Il résulte de leurs déclarations, assez peu claires, d'ailleurs, qu'il ne semble pas y avoir de limite commu-

nale administrative, et que les propriétés des habitants de chacun des villages sont enchevêtrées les unes dans les autres.

M. le Commissaire d'Italie fait observer que la Commission ne peut avoir égard qu'aux limites administratives des communes, et qu'il est impossible de tracer un tracé sur les limites des propriétés privées. Du moment que la limite administrative n'existe pas, il pense qu'il faut passer outre, et il propose de prendre pour frontière le prolongement de la ligne 36-37, jusqu'à une crête qu'il montre sur le terrain aux membres de la Commission.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

La Commission marche dans le prolongement de la ligne 36-37; elle fixe sans discussion, avant d'arriver à la crête désignée par M. le Commissaire d'Italie, le point No. 38 à Iki Aghadjlar Bair. Ce point est marqué par un arbre sur le terrain. Elle arrive ensuite sur cette crête et fixe l'emplacement du point No. 39 à Kodja Bair, près d'un sentier qui mène de Dervich-Tépé à Soudjak.

A ce moment M. le Colonel Philippoff, qui est resté en arrière, se trouve subitement indisposé. La Commission délègue son Président pour se rendre près de lui et pour l'assister. Elle continue sa route et fait la reconnaissance du terrain compris entre le village de Soudzak et un affluent de la Toundja, qui, d'après la Carte Autrichienne, prend sa source à 3 kilom. environ au sud-ouest du village de Tatarkeui.

Séance tenue le même jour à Soudjak, à 8 heures du soir.

Tous les membres sont présents, à l'exception de M. le Colonel Philippoff, dont l'indisposition continue.

Quelques observations sont échangées sur les résultats de la reconnaissance qui a été faite dans la journée. Tout le monde est d'accord sur la nécessité de compléter cette reconnaissance.

M. le Major Gordon fait connaître que M. de Wolski, qui a déjà relevé exactement l'emplacement de quelques points remarquables aux environs de Dervich-Tépé, poursuivra demain ses opérations vers la Toundja. Il espère être en mesure de présenter après-demain le résultat de son travail. La Commission aura ainsi un document exact sur lequel elle pourra s'appuyer avec certitude.

La Commission remercie M. le Major Gordon de la communication qu'il vient de faire.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 12 in No. 549.

Protocole No. 14.—*Séance tenue à Soudzak, le* 19 *Novembre*, 1878, *à* 8 *heures du soir.*

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
Le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

M. LE COLONEL PHILIPPOFF étant encore souffrant de son indisposition de la veille, il n'y a pas eu de séance sur le terrain.

A la séance du soir *M. le Colonel Philippoff* déclare qu'il se croit suffisamment rétabli pour reprendre son service.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Commissaire de Russie exprime le désir que la Commission veuille bien étudier d'un peu plus près le tracé de la frontière au sud du village de Soudzak. Il croit de son devoir d'insister au nom des intérêts des habitants pour que le territoire entier de ce village soit rattaché à la Roumélie Orientale.

M. le Président répond que la Commission s'est efforcée dans la séance de la veille d'obtenir des habitants des indications précises sur la limite du territoire de Soudzak, mais que, malgré toute sa bonne volonté, elle n'a pu y parvenir. Il croit que le meilleur moyen d'arriver à un résultat pratique serait d'inviter les habitants de Soudzak à se concerter avec ceux du village voisin de Dervich-Tépé, pour marquer contradictoirement sur le terrain à l'aide de jalons la limite commune de leurs territoires.

Tous les Commissaires se rangent à l'avis exprimé par M. le Président.

M. le Colonel Philippoff déclare qu'il va donner des ordres pour que les jalons soient mis en place pour la séance du lendemain.

La séance est levée à 9 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 13 in No. 549.

Protocole No. 15.—*Séance tenue sur le terrain, le* 20 *Novembre*, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se met en route pour examiner l'emplacement des jalons plantés par les soins des habitants de Soudzak et de Dervich-Tépé. Mais le brouillard est tellement intense qu'elle se voit obligée de suspendre sa marche et de revenir à Soudzak.

Séance tenue le même jour à Soudzak, à 8 *heures du soir.*

Le Protocole de la séance précédente est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La séance est levée à 8 heures et demie.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'orignal.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 14 in No. 549.

Protocole No. 16.—Séance tenue sur le terrain, le 21 Novembre, 1878.

Président, M. le Comte de WURMBRAND.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

SUIVANT le désir exprimé par *M. le Colonel Philippoff*, la Commission parcourt la ligne des jalons qui ont été plantés par les habitants de Soudzak et de Dervich-Tépé pour délimiter le territoire de ces deux villages.

Elle constate avec un profond étonnement que cette ligne passe à travers les maisons de Dervich-Tépé, et qu'elle contourne à l'ouest et au sud le massif montagneux du même nom, pour marcher ensuite dans la direction du sud-est. S'il fallait ajouter foi au dire des habitants, la plus grande partie des maisons et des terrains de culture de Dervich-Tépé devraient être rattachés au territoire de Soudzak.

La Commission est pleinement convaincue qu'elle est victime d'une mystification. Toutefois, pour bien faire voir qu'elle n'a pas de parti pris et qu'elle ne néglige aucun moyen d'information, elle décide de consacrer une séance à l'examen des titres sur lesquels les habitants prétendent appuyer une pareille délimitation.

Au moment où la Commission se met en route pour revenir à Soudzak un incident se produit. Interrogé par quelques-uns des Commissaires, un des notables présents fait connaître que les habitants de Soudzak seuls possèdent des titres authentiques et que ceux de Dervich-Tépé n'en ont pas. Cette déclaration est tellement invraisemblable que la Commission ne croit pas devoir la prendre au sérieux.

Séance tenue le même jour à Soudzak, à 8 heures du soir.

M. le Président invite M. le Commissaire de Russie à mettre sous les yeux de la Commission les titres qu'il s'est procurés auprès des habitants. Il prie en même temps M. le Colonel Chakir Bey de vouloir bien les traduire.

M. le Commissaire de Russie déclare, en remettant ces documents, qu'il a été indignement trompé. Il vient d'avoir la preuve que les habitants de Dervich-Tépé possèdent des titres de même que ceux de Soudzak, mais qu'ils ne veulent pas les faire voir. La mauvaise foi de ces gens lui étant clairement démontrée, il renonce à défendre leurs intérêts et se soumet d'avance à la décision de la majorité en ce qui concerne le tracé de la frontière de Soudzak.

M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey donne la traduction des documents apportés par M. le Colonel Philippoff.

La Commission écoute ensuite la lecture du Protocole de la dernière séance qui est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

M. le Capitaine Comte de Wurmbrand déclare qu'il cesse d'être Président à partir de ce jour. Il remet ses fonctions à M. le Capitaine Nicolas et remercie ses collègues du dévouement avec lequel ils l'ont assisté pendant toute la durée de sa présidence.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne croit de son devoir de rendre hommage à

la patience, à l'impartialité, et à l'habileté qu'a montré M. le Comte de Wurmbrand en dirigeant les débats, ainsi qu'à ses efforts persévérants pour activer l'œuvre de la Commission. Il lui en témoigne toute sa reconnaissance.

Tous les membres s'associent à cette déclaration et votent par acclamation des remercîments à M. le Comte de Wurmbrand.

La séance est levée à 5 heures et demie.

Séance tenue le même jour à Soudzak, à 8 heures du soir.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

La Commission s'occupe de régler le programme des travaux pour la journée du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICOLAS.
DE WOLSKI.

Inclosure 15 in No. 549.

Protocole No. 17.—Séance tenue sur le terrain, le 22 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
Le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se rend dans un vignoble d'où l'on aperçoit le point No. 39 déterminé dans la séance du 18 Novembre. D'après les renseignements pris sur place ce vignoble appartient en partie aux gens de Soudzak, en partie à ceux de Dervich-Tépé.

M. le Commissaire de Turquie pense qu'il est équitable de donner à la frontière une direction telle, qu'elle partage le vignoble dont il s'agit en deux parties équivalentes. Il indique un tracé qui lui semble satisfaire à cette condition.

Après une reconnaissance minutieuse, *M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie* émet l'avis qu'il convient de reporter la ligne indiquée par M. le Commissaire de Turquie un peu plus au sud. Il montre aux membres de la Commission un petit ravin qui débouche dans le Carabache-Déré et qui marque exactement la séparation des propriétés. Il propose de prendre pour limite ce ravin jusqu'au Carabache-Déré,

puis le Carabache-Déré lui-même jusqu'à un point qui sera déterminé ultérieurement.

La proposition de M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie est acceptée à la majorité de 6 voix contre 1; la voix de la minorité est celle de M. le Commissaire de Turquie.

Conformément à cette proposition, la Commission fixe l'emplacement du point No. 40 près de la limite occidentale du vignoble, et No. 41 au confluent du petit ravin dont il a été question plus haut et du Carabache-Déré. Entre le point No. 39, déterminé dans la séance du 18 Novembre, et le point No. 40, la frontière est tracée en ligne droite.

La Commission reconnait ensuite le cours du Carabache-Déré et fixe dans le lit de cette rivière le point No. 42 vis-à-vis d'un rocher à pic qui borde la rive droite. La frontière suit le lit du Carabache-Déré depuis le point No. 41 jusqu'au point No. 42.

Séance tenue le même jour à Soudzak, à 8 heures de soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission s'occupe de régler le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 8 heures et demie.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 16 in No. 549.

Protocole No. 18.—Séance tenue sur le terrain, le 23 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission se rend au point No. 42, situé dans le lit du Carabache-Déré.

M. le Commissaire de France est d'avis qu'à partir de ce point il convient de diriger la frontière à l'est vers Buyuk-Derbend. Comme les lignes naturelles semblent faire

défaut dans cette direction, il propose de tracer cette nouvelle portion de frontière suivant une ligne droite, dont l'orientation, d'après les renseignements les plus probables, serait de 77° à l'est du méridien magnétique. Après avoir jalonné cette ligne d'après l'angle ci-dessus, depuis le point No. 42 jusqu'à Buyuk-Derbend, la Commission reconnaîtra, en arrivant à ce village, si le tracé projeté est admissible et s'il peut être adopté définitivement.

La proposition de M. le Commissaire de France est accepté à l'unanimité.

La Commission s'occupe alors immédiatement de jalonner la ligne; elle poursuit ce travail jusqu'à un point situé à 5 kilom. de la Toundja.

Séance tenue le même jour à Vakoco, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la séance précédente, est lu, approuvé et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le programme des travaux pour la séance du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 17 in No. 549.

Protocole No. 19.—Saénce tenue sur le terrain, le 24 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission continue le tracé de la ligne qu'elle a entrepris dans la séance de la veille; elle achève ce tracé jusqu'à la Toundja.

Séance tenue le même jour à Roumbeghli, à 8 heures du soir.

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 8 heures et demie.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 18 in No. 549.

Protocole No. 20.—*Séance tenue sur le terrain, le* 26 *Novembre,* 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grand Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission charge M. l'officier topographe Russe de prolonger depuis la Toundja jusqu'à Buyuk-Derbend le tracé de la ligne qui est en cours d'exécution. Elle se rend directement de Roumbeghli à Buyuk-Derbend.

Séance tenue le même jour à Soudzak, à 8 *heures du soir.*

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission s'occupe de régler le programme des travaux pour la journée du lendemain.

La séance est levée à 8 heures et demie.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 19 in No. 549.

Protocole No. 21.—*Séance tenue sur le terrain, le* 26 *Novembre,* 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission exécute une reconnaissance à l'est de Duyuk-Derbend. Elle recherche la ligne du partage des eaux qui, d'après le Traité de Berlin, doit servir de limite à la Roumélie-Orientale, à l'est du village ci-dessus. Elle reconnaît cette ligne de partage qu'elle suit des yeux sur le terrain jusqu'au village de Kaïbilar.

Pendant ce temps M. le Capitaine Axiornoff continue le tracé de la ligne qui est en cours d'exécution de Soudzak à Buyuk-Derbend.

Séance tenue le même jour à Buyuk-Derbend, à 8 *heures du soir.*

Le Protocole de la dernière séance est lu, approuvé, et signé par tous les Commissaires.

La Commission arrête le programme des travaux pour la séance du lendemain.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 20 in No. 549.

Protocole No. 22.—Séance tenue sur le terrain, le 27 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine Nicolas.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LA Commission exécute une reconnaissance au sud-est de Buyuk-Derbend, pour compléter l'étude du terrain aux environs de ce village. Pendant ce temps M. le Capitaine Axiornoff termine le tracé la Commission l'a chargé d'exécuter.

Au moment où la Commission, après s'être arrêtée un instant pour s'orienter, se remet en marche pour poursuivre sa reconnaissance, M. le Commissaire de Turquie s'aperçoit qu'elle est accompagnée par une foule nombreuse de Bulgares; il demande qu'on invite ces gens à se retirer immédiatement. A peine cette demande est-elle transmise à M. le Colonel Philippoff, que cette foule accourt devant les membres de la Commission et se met à vociférer et à gesticuler.

M. le Colonel Philippoff explique à ses collègues que ces Bulgares, arrivés la veille à Buyuk-Berbend, sont habitants de villages situés aux environs d'Andrinople, qu'ils protestent contre la délimitation de la Roumélie Orientale, et qu'ils demandent à la Commission de suspendre ses travaux et d'écouter leurs plaintes.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne fait connaître à son tour que ces gens sont venus le trouver dans la matinée à son domicile, qu'ils lui ont fait une déclaration analogue, et que de plus ils ont ajouté qu'une manifestation de 5,000 Bulgares se prépare en ce moment à Kaïbilar et y attend la Commission.

La foule ayant pris une attitude sinon hostile du moins fort inconvenante envers les membres de la Commission, le Président invite M. le Colonel Philippoff à donner les ordres nécessaires pour qu'elle soit éloignée, afin de permettre à la Commission de délibérer.

M. le Colonel Philippoff répond que l'autorité locale est seule compétente pour donner de tels ordres; qui si ses collègues le désirent il va prier l'officier qui remplit momentanément les fonctions de Chef de l'arrondissement d'engager la foule à se calmer et à s'écarter; mais qu'il lui semble préférable de l'interroger auparavant pour savoir ce qu'elle désire.

Au bout de quelques instants la foule s'écarte et la Commission délibère. Elle décide qu'elle poursuivra sa reconnaissance, mais que si la foule l'accompagne encore, elle rentrera immédiatement à Buyuk-Derbend.

La Commission continue sa route pendant une demi-heure environ sans être suivie par les Bulgares, mais en se rendant sur une hauteur, elle retrouve de nouveau la foule qui venait à sa rencontre.

M. le Commissaire de Russie propose que la Commission interroge les représentants de cette foule pour savoir par elle-même d'où viennent ces gens et ce qu'ils désirent.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie rappelle que M. le Colonel Philippoff a déclaré lui-même que ce sont des villageois des environs d'Andrinople. A ce titre la Commission, suivant lui, n'a pas qualité pour les interroger. En raison de sa mission spéciale, elle ne peut entendre que les habitants des villages sur le territoire desquels passe la frontière, et encore seulement sur es questions relatives aux limites des propriétés.

M. le Commissaire d'Allemagne s'associe à l'opinion exprimée par son collègue d'Autriche-Hongrie. Il déclare que son Gouvernement l'a chargé d'une mission purement technique et non pas diplomatique, et qu'il croirait enfreindre ses instructions s'il interrogeait cette foule. Il ajoute que les explications données par M. le Colonel Philippoff lui suffisent et qu'il n'a pas besoin d'en savoir davantage.

La proposition de M. le Colonel Philippoff, mise aux voix, est repoussée par 10 voix contre 1.

La foule des Bulgares, tout en restant calme, ne paraissant pas disposée à s'éloigner, la Commission, suivant la décision qu'elle a prise, rentre à Buyuk-Derbend.

Séance tenue le même jour à Buyuk-Derbend, à 3 heures de l'après-midi.

M. le Commissaire de Russie déclare qu'il a interrogé la foule des Bulgares qui ont suivi la Commission sur le terrain. Ainsi qu'il l'a déjà fait connaître, ces gens prétendent être les députés des villages situés aux environs d'Andrinople, venus pour porter plainte devant la Commission. Ils paraissent résolus à opposer une sorte de résistance passive, si les opérations de la délimitation sont continuées. M. le Commissaire de Russie ajoute qu'il a envoyé un rapport à son Ambassadeur pour lui exposer la situation et qu'il attend ses instructions. Il est d'avis, quant à lui, de continuer les opérations de la délimitation sans faire attention à la foule, qui serait encouragée dans sa résistance si elles étaient suspendues, et de ne reculer que si l'on est obligé d'en arriver à l'effusion du sang. Il répond en tous cas de la sûreté personnelle de chacun des membres de la Commission. D'ailleurs, il espère que l'arrivée du Chef de l'arrondissement, qui est attendu le lendemain, suffira pour rétablir l'ordre.

M. le Commissaire de Turquie demande si l'autorité Russe est oui ou non en mesure d'empêcher la foule de suivre la Commission, lorsqu'elle retournera sur le terrain. Si la réponse est négative, il pense que celle-ci doit cesser son travail et se retirer immédiatement.

M. le Commissaire de Russie répond qu'il ne peut donner aucune garantie à cet égard; le Chef de l'arrondissement est seul en état de le faire. Il demande que la Commission veuille bien attendre son arrivée.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie s'associe à l'opinion exprimée par M. le Commissaire de Turquie. Il est d'avis que la Commission ne peut pas s'aventurer le lendemain sur le terrain si on ne lui garantit pas que la foule sera éloignée. Que celle-ci arrive en armes et fasse mine de vouloir opposer la force, la Commission se verra obligée de reculer pour éviter l'effusion du sang. Une telle situation ne serait-elle pas humiliante pour des officiers?

M. le Président propose que la Commission ajourne toute décision jusqu'à ce que l'autorité Russe ait donné une réponse catégorique à la question posée par M. le Commissaire de Turquie.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité.

La séance est levée à 4 heures.

Séance tenue le même jour à Buyuk-Derbend, à 8 heures du soir.

M. le Président expose que la situation s'est aggravée depuis la séance de 3 heures. Chacun de ses collègues a pu voir, vers la fin de la journée, une foule compacte de Bulgares couronner les hauteurs qui dominent Buyuk-Derbend au sud, et a pu constater que quelques-uns d'entre eux portent des armes apparentes. Leurs feux de bivouac sont en ce moment visibles et peuvent être comptés.

M. le Colonel Philippoff déclare que les renseignements qu'il a pris lui permettent d'affirmer qu'il n'y a aucun danger. Il insiste de nouveau pour que la Commission veuille bien attendre l'arrivée du Chef de l'arrondissement, qui seul a l'influence sur les Bulgares et peut mettre fin au désordre.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie répond que ces gens parlent ouvertement de massacrer les membres de la Commission. Toute considération de danger personnel mise de côté, il se demande si la situation qui est faite en ce moment à la Commission est acceptable, et s'il n'est pas de sa dignité de se retirer.

M. le Colonel Philippoff répond qu'il ne faut pas prendre au pied de la lettre ce que dit cette foule, qui est porté à l'exagération comme tous les peuples Orientaux. Il

est convaincu que si la Commission se remet au travail, elle assistera à des scènes pathétiques et rien de plus.

M. le Président croit opportun de revenir à la question qui a été posée par M. le Commissaire de Turquie à la séance de 3 heures. "La Commission en allant sur le terrain sera-t-elle de nouveau escortée par la foule?" Il demande à M. le Colonel Philippoff s'il est en mesure d'y répondre catégoriquement.

M. le Commissaire de Russie déclare que la foule suivra la Commission; mais il répète qu'elle ne fera entendre que des prières et des supplications et qu'elle essaiera d'attendrir la Commission en lui montrant les femmes et les enfants des gens tués pendant la guerre. Toutefois, il pense que si l'on veut l'écarter, il sera nécessaire d'employer la force.

M. le Président invite la Commission à prendre acte de la réponse de M. le Commissaire de Russie.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie ne s'explique pas pourquoi ces gens sont armés s'ils sont venus dans des intentions pacifiques. Il croit qu'au lieu d'assister à des scènes pathétiques, la Commission pourrait être mêlée à des scènes d'un autre genre qu'il est de son devoir de prévoir et d'éviter.

M. le Commissaire de Russie est pleinement convaincu que ces gens n'ont aucune disposition hostile contre la Commission. Il persiste à penser que celle-ci peut continuer ses travaux: toutefois la prudence commande d'attendre auparavant l'arrivée du Chef de l'arrondissement.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie répond qu'attendre dans les circonstances présentes, enveloppés par une multitude de Bulgares, est une situation indigne de Représentants des Puissances Européennes. Il pense qu'il vaut mieux se rendre immédiatement à Andrinople et demander des instructions aux Ambassadeurs.

M. le Commissaire de Russie est d'un avis opposé; il croit que si la Commission se retirait les Bulgares considéreraient son départ comme une fuite et croiraient à une victoire. Pour ces motifs il pense qu'il y a lieu de rester à Buyuk-Derbend et d'attendre l'arrivée du Chef de l'arrondissement.

M. le Commissaire d'Italie pense que la situation s'est compliquée de telle manière que rien ne permet d'affirmer que, même après l'arrivée du Chef de l'arrondissement, on pourra éviter l'effusion du sang, si la Commission se décide à reprendre ses travaux. Il déclare qu'il pourrait être désavoué par son Gouvernement s'il attendait qu'on en vînt à une pareille extrémité, et il croit le moment venu de se retirer.

M. le Commissaire de la Grande Bretagne se demande s'il y a quelque chose à espérer de l'arrivée du Chef de l'arrondissement. Les gens qui cernent le village sont des environs d'Andrinople: le Chef de l'arrondissement ne les connaît pas. C'est l'autorité locale d'Andrinople qui aurait pu prévoir et empêcher le mouvement de cette population.

M. le Colonel Philippoff prie la Commission d'avoir égard à ce que le pays sort à peine de l'anarchie, et ne peut être considéré comme entièrement pacifié. Tous ces gens qui se sont rendus à Buyuk-Derbend sont, à ce qu'ils disent, mécontents d'être obligés de redevenir sujets de l'Empire Ottoman. Ils manifestent ce mécontentement comme peut le faire une foule ignorante et portée naturellement à l'exagération. Il prie la Commission de ne pas s'en émouvoir et de prendre le parti, soit de les interroger, soit d'attendre l'arrivée du Chef de l'arrondissement.

M. le Président répond que le premier parti a déjà été écarté par la Commission. Il invite ses collègues à réfléchir sur le second parti, qui est d'attendre encore un jour, et suspend la séance pendant dix minutes.

A la reprise de la séance, la Commission décide à l'unanimité qu'elle attendra jusqu'au lendemain soir pour prendre une décision définitive, et qu'elle tiendra le même jour une séance à midi, pour que les Commissaires puissent échanger leurs impressions.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAS.
DE WOLSKI.

Inclosure 21 in No. 549.

Protocole No. 23.—Séance tenue à midi à Buyuk-Derbend, le 28 Novembre, 1878.

Président, M. le Capitaine NICOLAS.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

M. le Président constate que la foule des Bulgares loin d'avoir diminué n'a fait qu'augmenter, et qu'on peut l'évaluer à 1,500 individus, dont quelques-uns portent des armes apparentes.

M. le Commissaire de Russie dit qu'il s'est rendu dans la matinée au milieu d'eux et qu'il ne s'est aperçu qu'ils eussent des armes.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie répond qu'il a vu de ses propres yeux des gens armés; que, d'ailleurs, ils ont tiré des coups de fusil en l'air, comme pour rappeler qu'ils ont des armes.

MM. les Commissaires d'Allemagne, d'Italie, et de Turquie font la même déclaration.

M. le Commissaire de Russie lit le Rapport qu'il a adressé à son Ambassadeur sur la situation présente. La Commission retient de ce Rapport la déclaration suivante, qui a été faite au Colonel Philippoff par l'un des prêtres qui accompagnent la foule.

"Celle-ci ne nourrit aucun dessein hostile contre les membres de la Commission; elle désire seulement qu'ils suspendent les travaux de la délimitation, et paraît disposé à recourir à la force pour arriver à son but. A Kaïbilar, 10,000 hommes armés s'opposeront aux opérations de la délimitation."

La Commission remercie M. le Colonel Philippoff de l'intéressante communication qu'il vient de lui faire.

La séance est levée à 1 heure.

Séance tenue le même jour à Buyuk-Derbend, à 8 heures du soir.

A l'ouverture de la séance, *M. le Colonel Philippoff* annonce que le Chef de l'arrondissement n'est pas arrivé.

M. le Président le prie de vouloir bien répondre aux deux questions suivantes:—

1. Si la Commission se rend le lendemain sur le terrain, sera-t-elle accompagnée par la foule?

2. Pour écarter cette foule, dans le cas où elle suivrait la Commission, sera-t-il nécessaire d'employer la force?

M. le Colonel Philippoff donne sur la première question une réponse affirmative. En ce qui concerne la seconde, il ne peut rien dire de positif; il croit cependant qu'en exhortant convenablement la foule on réussirait à l'éloigner; mais il ajoute qu'il n'est pas en mesure de le faire, cette mission incombant exclusivement à l'autorité locale.

M. le Président fait remarquer que suivant la déclaration qui vient d'être faite par M. le Colonel Philippoff, la Commission se trouve dans l'impossibilité de continuer ses travaux. Il propose qu'au lieu de rester à Buyuk-Derbend elle se rende immé-

diatement à Andrinople, qui n'est qu'à une journée de marche, pour aviser sur la détermination à prendre. Chacun des Commissaires sera ainsi en état de consulter rapidement son Ambassadeur s'il le juge convenable.

M. le Commissaire de Russie dit qu'au lieu de consulter les Ambassadeurs il vaudra mieux s'enquérir à Andrinople auprès de l'Administration Centrale.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie répond que l'Administration d'Andrinople n'a pris aucune mesure pour remédier à l'état de choses actuel; il se demande ce qu'on peut attendre d'une démarche faite auprès d'elle.

M. le Commissaire de Russie dit qu'il lui a rendu compte de la situation aussi vite qu'il a pu et qu'il attend incessamment la réponse. L'Administration Centrale d'Andrinople est seule en état de garantir à la Commission la possibilité de continuer ses travaux. Si elle fait connaître que cette possibilité n'existe pas, alors seulement il sera temps de consulter les Ambassadeurs.

M. le Commissaire d'Italie répond que vu la gravité de l'événement, son premier devoir en arrivant à Andrinople est d'informer son Ambassadeur de ce qui s'est passé et de prendre ses instructions.

MM. les Commissaires d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande Bretagne, et de la Turquie s'associent à l'opinion exprimé par leur collègue d'Italie.

M. le Commissaire de Russie ne conteste nullement le droit qu'à chacun de ses collègues de consulter quand il lui plaît son Ambassadeur. Il déclare qu'il ne fait pas d'objection au départ de la Commission pour Andrinople; mais il demande que ses collèges veuillent bien lui donner acte qu'il a pris toutes les mesures nécessaires pour leur sûreté personnelle.

La Commission s'empresse de reconnaître que M. le Colonel Philippoff a fait à cet égard tout ce qu'exigeaient les circonstances et l'en remercie.

La proposition de M. le Président, mise aux voix, est acceptée à l'unanimité.

Le Protocole des séances de la veille est lu, approuvé, et signé par chacun des Commissaires.

M. le Président annonce qu'aux termes du règlement de la Commission il cesse d'être Président à partir de ce jour; il remet ses fonctions à M. le Major Gordon.

M. le Commissaire d'Allemagne remercie au nom de ses collègues M. le Capitaine Nicolas du zèle avec lequel il a rempli sa double tâche de Président et de Secrétaire.

M. le Capitaine Nicolas répond qu'il est très-sensible aux paroles flatteuses que vient de prononcer M. le Commissaire d'Allemagne. Il l'en remercie, et dit qu'il s'efforcera en toutes circonstances d'être digne de la confiance dont la Commission l'a honoré.

La Séance continue.

Président, M. le Major GORDON.

M. le Président pense qu'avant de se rendre à Andrinople il convient d'arrêter définitivement la portion de frontière comprise entre le point No. 42 situé dans le lit du Karabatch-Déré, près de Soudzak, et la rivière de la Toundja. Grâce aux opérations topographiques exécutées par M. le Capitaine Axiornoff, la Commission a pu constater que la ligne droite jalonnée sur le terrain, suivant les propositions de M. le Commissaire de France, aboutit à 2 kilom. environ au sud de Buyuk-Derbend. Il propose en conséquence que la partie de cette ligne droite comprise entre le point No. 42 et la rivière de la Toundja soit adoptée définitivement comme frontière.

M. le Commissaire de Russie est d'avis qu'il convient de réserver entièrement le tracé de la frontière de Soudzak à Buyuk-Derbend. Il n'est pas naturel, suivant lui, d'arrêter une partie de ce tracé de Soudzak à la Toundja sans arrêter en même temps l'autre partie de la Toundja à Buyuk-Derbend. Il peut arriver en effet que la Commission, au lieu d'adopter pour la deuxième partie la ligne droite, suive des lignes naturelles. Dans ce cas ne sera-t-il pas équitable de faire subir une modification à la première?

M. le Commissaire d'Italie répond que la saison étant très-avancée, il est à craindre que la Commission, actuellement obligée de suspendre son travail, ne puisse le reprendre qu'au printemps de 1879. En prévision de ce cas, il lui semble préférable d'arrêter dès à présent le tracé jusqu'à la Toundja, au lieu de le laisser en l'air à Soudzak. La portion de frontière délimitée en 1878 s'appuierait ainsi d'un côté à la Maritza, de l'autre à la Toundja, et serait clairement marquée par ces deux rivières.

M. le Commissaire d'Autriche-Hongrie s'associe à l'opinion exprimée par M. le Commissaire d'Italie. Il ajoute que la ligne de Soudzak à la Toundja a été reconnue par la Commission; qu'elle aboutit à la Toundja à un gué facile à retrouver, et qu'au surplus la ligne droite lui paraît préférable à toute autre, vu l'absence de lignes naturelles.

La proposition de M. le Major Gordon est adoptée par 6 voix contre 1. La voix de la minorité est celle de M. le Commissaire de Russie.

La Commission s'occupe ensuite de régler le départ pour Andrinople. Sur la proposition de M. le Colonel Philippoff, elle décide qu'elle se rendra dans cette ville en deux jours, et qu'elle fera étape à Akbounar.

La séance est levée à 10 heures.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 22 in No. 549.

Protocole No. 24.—Séance tenue à Akbounar, le 20 Novembre, 1878.

Président, M. le Major GORDON.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

AU moment où la Commission se dispose à quitter Buyuk-Derbend pour se rendre à Akbounar, un groupe de Bulgares s'approche près d'elle. Un prêtre s'avance et remet à M. le Colonel Philippoff une pétition adressée à la Commission. *M. le Major Gordon* déclare que la Commission n'a pas qualité pour l'accepter, et donne le signal du départ pour Akbounar.

La Commission arrive à 3 heures dans ce village.

M. le Président réunit quelque temps après la Commission en séance pour lui faire une communication.

En se rendant à son arrivée à Akbounar au logement qui lui est destiné, il a dû traverser un attroupement formé d'une centaine de Bulgares qui ont quitté Buyuk-Derbend en même temps que la Commission et qui ont marché derrière elle. Ces gens l'ont vu entrer dans son logement, et ont vu en même temps placer la garde chargée de le protéger personnellement. Il déclare à ses collègues que comme Représentant de la Grande-Bretagne et comme militaire, il a été profondément humilié de se voir dans une telle situation.

M. le Colonel Philippoff répond que la présence de Bulgares près de la maison du Major Gordon est tout-à-fait fortuite; que ces gens sont de passage à Akbounar et qu'ils font une halte dans un cabaret du voisinage; que, d'ailleurs, ils n'ont rien dit à M. le Major Gordon et ont gardé une attitude convenable.

M. le Colonel Philippoff ajoute que si on le désire il va les faire éloigner; mais il répète qu'ils n'ont rien fait pour motiver leur expulsion.

Quelques-uns des Commissaires ayant manifesté le désir de voir éloigner cette foule, M. le Colonel Philippoff donne des ordres à cet effet. La Commission constate que la foule s'éloigne aussitôt.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NIGHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 23 in No. 549.

Protocole No. 25.—Séance tenue à Akbounar, le 30 Novembre, 1878.

Président, M. le Major GORDON.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

AU moment où la Commission se dispose à quitter Akbounar pour se rendre à Andrinople, *M. le Colonel Philippoff* donne communication d'une lettre qui lui a été adressée par le Chef d'Etat-Major, et qui annonce que M. le Colonel Tschménieff a reçu du Général-en-chef l'ordre de partir pour Buyuk-Derbend, afin d'adresser des exhortations au paysans, et de les engager à se soumettre. Cet officier supérieur aura avec lui deux escadrons de dragons et un escadron d'uhlans, qui seront rendus le 1er Décembre à Buyuk-Derbend. Le Général-en-chef propose à la Commission de retourner à Buyuk-Derbend et d'y attendre le résultat de la mission du Colonel Tschméniell.

M. le Président répond que la Commission a attendu depuis le 27 jusqu'au 30 sans avoir reçu aucune communication de l'autorité Russe. Il ajoute que les événements qui se sont passés le 27 et le 28 à Buyuk-Derbend ont une telle gravité qu'il ne peut prendre sur lui d'y retourner avant d'avoir consulté son Ambassadeur. D'ailleurs, la lettre du Chef d'Etat-Major dit seulement que l'autorité Russe se dispose à prendre des mesures répressives contre les Bulgares, mais elle ne donne pas la certitude que l'ordre pourra être rétabli sans qu'il y ait du sang versé. En présence d'une éventualité aussi grave, il est convaincu dans cette opinion qu'il est de son devoir de demander des instructions.

Il croit devoir rappeler en outre que la Commission a déjà perdu plusieurs jours à Soudzak et Buyuk-Derbend par des causes indépendantes de sa volonté; que maintenant le brouillard met continuellement obstacle aux opérations sur le terrain, à tel point qu'il paraît impossible d'arriver cette année à la Mer Noire avant que le mauvais temps ait mis un empêchement absolu à la continuation des travaux. Pour ces motifs, il estime qu'il est de l'intérêt de la Commission d'éviter toute perte nouvelle de temps, et il propose au lieu de rester à Andrinople et de demander par écrit des instructions qui peuvent se faire attendre pendant longtemps encore, d'aller les prendre sur les lieux mêmes à Constantinople. D'ailleurs, les circonstances sont tellement graves qu'il considère comme indispensable, en ce qui le concerne, d'entretenir de vive voix son Ambassadeur. Il invite ses collègues à réfléchir sur le parti qu'il propose de prendre et suspend la séance pour dix minutes.

A la reprise de la séance la Commission décide, à la majorité de 6 voix contre 1, qu'elle se rendra le lendemain à Constantinople, pour que chacun des membres soit à même de consulter le plus rapidement possible son Ambassadeur. La voix de la minorité est celle de M. le Colonel Philippoff.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NIGHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 24 in No. 549.

Protocole No. 26.—Séance tenue à Constantinople, le 6 Décembre, 1878.

Président, M. le Capitaine TORNAGHI.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

A L'OUVERTURE de la séance, M. le Major Gordon remet la présidence à M. le Capitaine Tornaghi.

M. le Colonel Chakir Bey rend hommage au tact ainsi qu'à la prudence qu'a montrés M. le Major Gordon en remplissant les fonctions de Président dans des circonstances délicates.

Tous les Commissaires s'associent à la déclaration de leur collègue de Turquie, et expriment leurs remercîments à M. le Major Gordon.

M. le Secrétaire donne lecture des Protocoles des séances des 28, 29, et 30 Novembre. Ces Protocoles sont approuvés et signés par chacun des Commissaires.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

Inclosure 25 in No. 549.

Protocole No. 27.—Séance tenue à Constantinople, le 9 Décembre, 1878.

Président, M. le Colonel PHILIPPOFF.

Etaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Capitaine Krahmer.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Capitaine Comte de Wurmbrand.

Pour la France—
M. le Capitaine Nicolas.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Major Gordon.

Pour l'Italie—
M. le Capitaine Tornaghi.

Pour la Russie—
M. le Colonel Philippoff.

Pour la Turquie—
M. le Lieutenant-Colonel Chakir Bey.

LE Protocole de la séance précédente est lu, approuvé, et signé par chacun des Commissaires.

M. le Capitaine Tornaghi déclare que ses pouvoirs de Président sont expirés; il remet la présidence à M. le Colonel Philippoff, et annonce que M. le Major Gordon a une communication à faire à la Commission.

La séance continue sous la présidence de M. le Colonel Philippoff.

M. le Major Gordon fait connaître qu'il a reçu des instructions de son Gouvernement qui l'autorisent, en raison de l'impossibilité absolue de reprendre les travaux cette année par suite du mauvais temps, à retourner à Londres quand il le jugera convenable. Il ajoute qu'il compte se mettre en route dans quelques jours.

M. le Président pense qu'en raison du départ de M. le Major Gordon la Commission doit s'ajourner à l'année prochaine.

Tous les Commissaires partagent l'avis exprimé par M. le Président.

M. le Commissaire de Turquie insiste, au nom de son Gouvernement, pour que les opérations de la délimitation soient reprises aussitôt que possible, afin d'assurer la prompte exécution du Traité de Berlin. Il rappelle que certaines circonstances ont retardé le travail de la Commission dans ces derniers temps, et il exprime le désir que, pour compenser ce retard, la Commission se remette à l'œuvre aussitôt que le temps le permettra.

Quelques Commissaires font observer qu'il ne paraît pas possible de recommencer les opérations dans des conditions profitables avant le 15 Avril prochain.

Après un échange d'observations à ce sujet, la Commission décide qu'elle s'ajourne au 15 Avril prochain, et qu'elle tiendra ce jour-là une séance à 2 heures de l'après-midi à Galatz-Serai.

M. le Secrétaire rédige le Protocole de la présente séance qui est ensuite lu, approuvé, et signé par chacun des Commissaires.

(Signé) KRAHMER.
DE WURMBRAND.
NICOLAS.
GORDON.
TORNAGHI.
PHILIPPOFF.
CHAKIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) NICHAN.
DE WOLSKI.

No. 550.

Lord A. Loftus to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1014.)
My Lord, *St. Petersburgh, December 22*, 1878.

I HAVE the honour to inclose herewith to your Lordship, from the official part of the "Journal de St. Pétersbourg," an Imperial Decree of the $\frac{8}{20}$th instant, removing General Stoletoff from service with the troops in Turkestan, and promoting him to a superior grade in the army.

I have, &c.
(Signed) AUGUSTUS LOFTUS.

Inclosure in No. 550.

Extract from the "Journal de St. Pétersbourg" of December $\frac{14}{26}$, 1878.

St. Pétersbourg, le 9 Décembre, 1878.

LE Général-Major Stolétoff, du corps d'Etat-Major, cesse d'être attaché au Commandant des troupes de la circonscription militaire du Turkestan, et est attaché à l'Etat-Major Général. (Ordre du jour Impérial du 8 Décembre.)

No. 551.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received December 27.*)

(No. 1101. Most Confidential.)
(Telegraphic.) *Pera, December 27*, 1878.

I VENTURE to think that Wolff's proposal to discuss in the Commission the measures to be taken on the evacuation of Eastern Roumelia by Russians with a view to an occupation by foreign troops requires very serious consideration. The suggestion comes from Russians, and appears to me fraught with danger. Count Zichy is personally strongly opposed to it, and has telegraphed for instructions to Count Andrassy. I fear that the discussion of the question in the Commission will encourage Bulgarians to resist and render still more difficult execution of the Treaty of Berlin. Porte will never accede to proposal, as it sees in it the commencement of the destruction of the Empire in Europe. Minister for Foreign Affairs refers to basis of Protocol of Congress as showing source of [principal?] objections to scheme.

No. 552.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received December 27.)

(Telegraphic.) *Bucharest, December 27, 1878.*

I HAVE received information that proceedings are going on throughout Bulgaria for the approaching election of the Prince, which is to take place at Tirnova on the 18th January.

It appears urgent to have a British Vice-Consul at Rustchuk at such a moment.

No. 553.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 27, 1878, 5 P.M.*

PLEASE see M. Waddington and ascertain his views on questions raised by Roumanian Agent in his conversation with your Excellency, which you reported in your despatch No. 1065 of the 24th instant.

No. 554.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 28.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 26 Décembre, 1878.*

SON Excellence Ghazi Moukhtar Pacha, Vahan Effendi, Sous-Secrétaire d'Etat du Ministère de la Justice, et Abeddin Bey, Commissaire Impérial de la Bourse, ont été désignés en qualité de Commissaires Délégués du Gouvernement Impérial à l'effet de procéder, de concert avec les Délegués qui seront nommés par le Gouvernement Hellénique, aux travaux de rectification des frontières entre les deux Etats.

No. 555.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 28.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 26 Décembre, 1878.*

SON Altesse le Grand Vizir vient de déclarer verbalement à l'Ambassadeur Austro-Hongrois que le Gouvernement Impérial est disposé à reprendre les négociations relatives a la tenue de garnison par les troupes Austro-Hongroises dans le Sandjak de Yeni-Bazar en commun avec les troupes Ottomanes, et aux conditions d'occupation de la Bosnie et de l'Herzégovine, à l'effet d'arriver à un arrangement avantageux pour les deux Empires.

No. 556.

The Secretary to the Admiralty to Lord Tenterden.—(Received December 28.)

Admiralty, December 27, 1878.

Sir,

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to acquaint you that the following telegram has been sent to Vice-Admiral Sir G. P. Hornby to-day, viz.:—

"You are at liberty to move with the fleet to Ismid if you wish. Acknowledge and report intention."

I am, &c.

(Signed) THOS. WOLLEY.

No. 557.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 28.)

(No. 1102.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December 28, 1878.*

FOLLOWING from Lieutenant Ross dated Salonica:—

"Austrians reported to have made reconnaissance four days ago to Tisehlija with three companies, under pretence of conducting refugees within the Turkish line. Had reconnaissance not been intended, they might have handed them [? over] at Ratscha, on the main road, where their different posts are in contact with those of the Turks. Austrians returned immediately after accomplishing mission."

No. 558.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 28.)

(No. 1103.)

(Telegraphic.) *Constantinople, December 28, 1878.*

FOLLOWING from Consul Blunt dated yesterday:—

"I have just received following from Synge:—

"'I have returned from Razlog; excesses have been committed. Capable officers in command much needed. I shall send full report by post, after which will leave for other places mentioned by you. I shall confide above to Commander-in-chief, and urge him to send an efficient officer to Razlog.'"

No. 559.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 28.)

(Telegraphic.) *Sophia, December 28, 1878.*

I HAVE received your telegram—Exclusion of Russian and Turkish Representatives from Consular Commission. I will act accordingly.

Italian and German Consuls not arrived, so no meeting held as yet.

No. 560.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 28, 1878, 2:30 P.M.*

IN reply to your telegram No. 1101 of the 27th instant, the proposal was mooted and has been strongly supported by Andrassy, and has been uniformly opposed by Russians at Berlin and since. The difficulty is that we are shut up to three alternatives: prolonged stay of Russians; mixed occupation by European Powers; and anarchy, which will lead in renewal of massacres. The last seems to me more likely to bring Turkish Empire to the ground than the second.

No. 561.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.[*]

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 28, 1878, 4:30 P.M.*

I HAVE received the following telegram, dated yesterday, from Sir H. Layard:—

"In answer to communication of Porte respecting nomination of Rustem Pasha, Prince Gortchakow has replied that as the Eastern Roumelian Commission has not yet concluded its labours, he considers this nomination premature, but that this answer is

[*] Similar telegrams were sent to Lord Lyons, Sir A. Paget, Lord Odo Russell, and Sir H. Elliot.

not to be considered final. No replies have yet been received from the other Powers."

Her Majesty's Government have signified their assent to this nomination, in accordance with the provisions of Article XVII of the Treaty of Berlin.

No. 562.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 28, 1878, 4·45 P.M.

IN reply to your telegram No. 1098 of the 26th instant, I have informed Turkish Chargé d'Affaires in London that Her Majesty's Government have much pleasure in assenting to the nomination of Rustem Pasha to be Governor-General of the province of Eastern Roumelia, as required by Article XVII of Treaty of Berlin.

No. 563.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 28, 1878, 5·10 P.M.

IN reply to your despatch No. 169, a month seems to me too short a delay. Allowing a week at each end for official forms, which is not excessive, only a fortnight is left for the Sultan to deliberate, which, in cases of illness or absence of the Minister most concerned, might be much too short. Perhaps the Indian form might be partially adopted by providing that the Act should come into operation after one month's delay, unless previously vetoed, but that the whole Act or any part of it should cease to operate on signification of Sultan's veto within six months.

No. 564.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1598.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

I HAVE received your telegram No. 1101 of the 27th instant, in which your Excellency states that the suggestion for a joint occupation of Eastern Roumelia by foreign troops upon the evacuation of the province by the Russians appears to you to be fraught with danger, and you add that you believe the idea emanates from a Russian source.

Upon this latter point, I have to inform your Excellency that I believe the proposal was originally mooted by Count Andrassy, and it has been strongly supported by him; whereas, both at the Congress at Berlin and subsequently, it has been uniformly opposed by Russia.

You further inform me that the Porte will never accede to such a proposal, as it sees in it the commencement of the destruction of its Empire in Europe.

The position is rendered very difficult, from the fact that the Powers are apparently confronted by three alternatives:

1. A prolonged occupation of the province by the Russians.

2. A mixed occupation by the forces of the European powers after the withdrawal of the Russian troops.

3. A state of anarchy, which will inevitably lead to a renewal of outrages and massacres.

It appears to Her Majesty's Government that this last alternative is far more likely to prove fatal to the Turkish Empire in Europe than a mixed occupation of the province by the troops of friendly and allied Powers.

The substance of this despatch has been telegraphed to your Excellency.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 565.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1600.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

I TRANSMIT herewith, for your Excellency's information, copies of communications which have passed between myself and the Turkish Chargé d'Affaires in this country relative to the nomination of Rustem Pasha to be Governor-General of the Province of Eastern Roumelia.

From this correspondence you will see that Her Majesty's Government have signified their assent to this nomination in accordance with the provisions of Article XVII of the Treaty of Berlin.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 566.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 187.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

I HAVE received your despatch No. 154 of the 8th instant, and have to convey to you my approval of the instructions which you addressed to Lord Donoughmore upon the occasion of his departure for Slivno and Bourgas with the Director-General of Finance, a copy of which was inclosed in your above-mentioned despatch.

I have, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 567.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 642. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

THE Austro-Hungarian Chargé d'Affaires communicated to me on the 22nd instant the substance of a despatch which he had received from his Government relative to the Dobrudscha frontier.

From this despatch it appeared that the reason which leads Austria to insist so much on maintaining the decision of majority of the Bulgaro-Roumanian Delimitation Commission is the strategic consideration relative to Silistria, much more than that which concerns the bridge for Roumania.

The Austrian Government attach great importance to the letter of the Treaty of Berlin being carried out in respect to the dismantling of Silistria, and believe that if the decision of the Commission be maintained no difficulty will arise upon that point.

I have replied that, while not blind to the strategic importance of the boundary fixed by the Commission, Her Majesty's Government would prefer to rely upon the other, not less important, considerations connected with the railway bridge, and this for two reasons: first, that it was apparently admitted at the Congress, as a reference to Protocol 16 would show, that the delimitation of the frontier was not to be made on strategic grounds; secondly, that it was admitted by Count Schouvaloff that a bridge was necessary, and stated by Baron Haymerle, without objection from any one else, that there was but one point at which the bridge could be constructed.

I had, moreover, I said, just received another despatch from the British Commissioner, in which he stated the necessity of having the bridge at the point named in the most absolute terms, and that no other point—no compromise—is possible.

I added that Her Majesty's Government proposed, therefore, simply to adhere to the decision of the Commission on the ground which I had thus pointed out.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 568.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 643. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

THE Austro-Hungarian Chargé d'Affaires has communicated to me, confidentially, with a request for my opinion on the subject, a telegram from his Government of which the following is a summary:—

They had learnt by telegraph from Count Zichy that it was the intention of Prince Charles of Roumania to bring about his own election as Prince of Bulgaria. The views to which such a prospect gave rise were as follows:—

It appeared to them improbable that the eventual candidature of Prince Charles to the throne of Bulgaria would be assented to by his own Roumanian subjects; whilst it would have no chance of being so by the Bulgarians, save in so far as Russia might give her consent.

The Russians and the Bulgarians would accept it only on the condition that Prince Charles would engage to promote their joint aspirations, which tend towards the reunion of Bulgaria with Eastern Roumelia, or at least towards its extension. Even if, contrary to all expectation, such a condition were not placed before Prince Charles as a preliminary, it would in the long run become difficult for him to resist the pressure which would be subsequently brought to bear on him in this direction under threat of expulsion.

Limited within her present frontiers, an independent Roumania would naturally look upon it as a matter of primary importance to guard her own particular nationality against the invasion of the Slavs.

She would thus serve as a far more effectual barrier against Russia than by becoming a mixed Slav State, in which the necessity for being on good terms with the element newly introduced might impose on her a line of policy towards Russia prejudicial to the interests of both Austria and England.

The candidature of Prince Charles, profiting in this way by the popularity of Russia to the detriment of Roumania, His Highness' eventual election would run little chance of proving durable in its character. In fact, whereas on the one hand the interests and aspirations of the Slav and Roumanian elements differ too widely to admit of union through an individual, on the other, the Constitution of Roumania, founded as it is on the Parliamentary system, would be too little in accordance with the degree of political development which has been attained by the Bulgarians to work advantageously in the new Principality. In no case would Roumania possess the means of keeping the Slav element in subjection. Sovereign in Roumania, yet having interests in Bulgaria, Prince Charles would shortly find himself confronted by conflicts of jurisdiction which would give rise to lasting complications in the two countries.

As regards a Russian candidature, the Austrian Government had no belief in such an eventuality. The Emperor Alexander, they thought, intended rather to forbid his subjects accepting election, on the ground that the elevation of a Russian subject to the princely dignity in Bulgaria might lessen Russian popularity in that country, especially if Europe were to place any restraint on their desire for expansion towards Eastern Roumelia. There could be no doubt, the despatch went on to say, that the election of Prince Charles would appear to the Austrian Government preferable to that of a Bozo-Petrovieze, which they would not accept at any price, and which they could not but hope would be similarly rejected by England.

Finally, it was added, the conclusion was not to be drawn from the preceding arguments that any open opposition should be offered to the candidature of Prince Charles of Roumania—for such opposition might throw him into closer relations with Russia—but solely that there was no ground for affording it any support.

I replied, that as regarded the candidature of Prince Charles for the Principality of Bulgaria, I fully agreed with the Austrian Government that it was inadmissible, but that it seemed to me to be excluded by the IIIrd Article of the Treaty of Berlin, which distinctly lays down that no member of the reigning Dynasties of the Great European Powers may be elected Prince of Bulgaria.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 569.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 644. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, December* 28, 1878.

A TELEGRAM from the Austro-Hungarian Government relative to the expenses of the Russian occupation of Eastern Roumelia was communicated to me on the 22nd instant by the Austro-Hungarian Chargé d'Affaires, who stated that instructions in the sense of its contents had been sent to their Delegate on the Eastern Roumelian Commission, who had been further directed to place himself in communication with Sir H. Wolff upon the subject.

It is to the following effect: the Austrian Government call attention to the communication respecting these expenses, which was made by General Stolipine to the Financial Committee of Eastern Roumelia, on the 20th November last, with especial reference to two points: first, that the Russian Governor-General proposes to charge the finances of Eastern Roumelia with all the expenses—both ordinary and extraordinary—connected with the pay and maintenance of the troops in occupation of that province; and, secondly, that the number of men so employed is stated by the same authority to be larger than that of the army which occupies Bulgaria, although both the amount of population and the extent of territory are smaller in the former case than in the latter.

As to the first point Count Andrassy observes that, in his opinion, nothing but the prospect or the fact of a joint occupation of Eastern Roumelia will induce Russia to withdraw her troops from that province, and that the financial question at issue demands the serious consideration of both the English and Austrian Governments, since the rule laid down by the Committee for the Russian army of occupation would serve as a precedent to be applied hereafter in the event of the scheme for a joint occupation being carried into effect.

With this eventuality in view, therefore, his Excellency considers that, in the present case, the additional pay, and other expenses of maintenance, should rightfully fall upon the province, but that the ordinary pay should be left to Russia to provide.

As regards the second point, the Austrian Government are of opinion that, even if a reduction proportionate to the population and the extent of territory, cannot be carried out, the number of the troops should in no case be higher than half the number assigned by the Treaty for the occupation of Bulgaria and Eastern Roumelia, and that, therefore, in the case of the latter province it ought not to exceed the maximum of 25,000 men.

I observed, in reply, that the question as to the best method of charging the expenses of occupation was no doubt a difficult one.

During the occupations of France in 1815 and 1871 the whole expenses were, I believed, charged to the country occupied; but, on the other hand, no such charge had been made in either the case of the Austrian occupation of the Principalities in 1855, or in that of Rome by the French troops in 1849.

The proposal to charge only the extra cost appeared to me to be a fair one, and it was, therefore, I said, my intention to instruct Sir H. Wolff to give it his support, unless there should be any objection of which I was not at present aware.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 570.

The Marquis of Salisbury to Musurus Bey.

M. le Chargé d'Affaires, *Foreign Office, December* 28, 1878.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of the telegraphic despatch addressed to you by the Porte, and which you communicated to me on the 21st instant, stating that the Sultan has been pleased to authorize the nomination of his Excellency Rustem Pasha to be Governor-General of the Province of Eastern Roumelia; and I have to request that you will inform your Government that Her Majesty's Government have much pleasure in assenting to the nomination, as required by the provisions of the XVIIIth Article of the Treaty of Berlin.

I have, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 571.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 545.)
My Lord, *Rome, December 23, 1878.*

M. DEPRETIS called upon me yesterday morning, and after speaking of the difficulties of the internal situation, he made a few observations respecting foreign affairs.

His Excellency said that he had deeply deplored the agitation which had taken place in Italy last summer after the Congress of Berlin, and he feared that it had produced a very bad impression abroad.

Italy, his Excellency continued, had more need of peace than any other country, and it was much to be regretted that at a moment when an arrangement had been made which offered the prospect of a general pacification, Italy should be supposed to be harbouring designs which would have the effect of thwarting that object.

M. Depretis expressed himself in the most friendly terms as regards the policy of Her Majesty's Government, and said there could be no doubt that the decided attitude of England had contributed, more than anything else, to secure the modifications which had been obtained in the Treaty of San Stefano.

If this attitude had been adopted earlier, he believed that the dangers of a conflagration would not have been so great, and that a much more advantageous arrangement for Turkey might have been made; but he fully understood the difficulties with which Her Majesty's Government had to contend, and, under the circumstances, he considered that the Treaty of Berlin contained as favourable terms for Turkey as could be expected. That Treaty, M. Depretis said, was now part of the public law of Europe, and must be respected by all the Powers who were parties to it.

His Excellency added that he had watched with great satisfaction the policy of Her Majesty's Government in regard to Afghanistan, and the success which had attended that policy. He looked upon the Afghanistan campaign as even a more important event, as far as the maintenance of peace went, than the occupation of Cyprus.

I thanked M. Depretis for the friendly sentiments he had expressed, and which I said I was sure your Lordship would hear with pleasure.

In regard to what had taken place in Italy in the summer, I did not conceal from his Excellency that the impression produced in England had been one of surprise and regret. No one, I said, could understand in what way the interests of Italy had suffered by the arrangements made at Berlin, where the conduct of Count Corti and his colleague had been perfectly correct, and had gained for themselves and for their country the sympathies of all the Members of the Congress.

At one moment, I continued, it had almost appeared as if Italy would be likely to interfere with the carrying out of the Treaty of Berlin by causing embarrassment to Austria. M. Depretis, I said, would readily understand that this would have been a matter of deep concern to Her Majesty's Government. Fortunately, however, things had since taken a different turn, and it would appear, I said, that Her Majesty's Government was much more reassured than they had been at one moment as to the strict execution of the Treaty of Berlin by all the Powers.

I have, &c.
(Signed) A. PAGET.

No. 572.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 547.)
My Lord, *Rome, December 24, 1878.*

I HAVE the honour to inform your Lordship that Count Corti left Rome yesterday evening on his return to his duties as Italian Minister at Constantinople, taking the route vid Vienna and Bucharest.

I have, &c.
(Signed) A. PAGET.

No. 573.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 29, 1878, 9·30 A.M.*

DESPATCH from Green shows that Porte is not making any sincere effort to surrender Montenegrin fortresses.

Hussein Pasha should be required to renew friendly relations with Montenegro; to dissipate from minds of Albanians the idea that war can be renewed; to open markets to the Montenegrins; to permit navigation of Boyana; and the inferior officers should be plainly told that they will be dismissed if they do not exert themselves to secure execution of Treaty of Berlin.

No. 574.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(Telegraphic.) *Paris, December 28, 1878.*

FRENCH Minister for Foreign Affairs says that he has not yet had time to consider maturely the communication of the Roumanian Agent, and that all he has said to him is that while he supposes the Western Powers will act together on the question of recognition, he himself will not refuse to give due weight to the declaration of Roumanian Chambers when he receives the full report of proceedings.

No. 575.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 1104.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 28, 1878.*

MINISTER for Foreign Affairs has heard that Austrian Embassy states that Prince of Montenegro intends to attempt to take possession of Spuz and Podgoritza by force.

His Excellency says that if such be the case, it will greatly add to the embarrassments of the Porte, which is doing its utmost to carry out Treaty of Berlin, and he hopes that your Lordship will use your influence to prevent it.

No. 576.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 1106.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 28, 1878.*

WITH reference to your telegram of yesterday I will do all I can to press your views upon the Porte. But Minister for Foreign Affairs points out that, as proved by 5th Protocol, Count Andrassy's proposal for joint occupation, which was opposed by Russia, applied to Bulgaria and not to Eastern Roumelia, and that as regards latter province Count Schouvaloff declared that "in the event of disorders the militia would have to act, and if they proved inadequate the Governor-General would call for the intervention of the Ottoman troops." I understood from Sir H. Wolff that the proposal for joint occupation of Eastern Roumelia came from General Stolipine. I will point out again very strongly to Minister for Foreign Affairs the dangers you anticipate, and will endeavour to make him define clearly what measures he proposes to prevent them, as he declares that nothing will induce him to agree to a joint occupation.

No. 577.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 108.)
(Telegraphic.)
Philippopolis, December 25, 1878.

LAST night Lord Donoughmore and I called upon General Todleben and had a long conversation with him on all matters of grievance.

I complained principally of detention of certain amounts from the finances by Prince Dondoukoff, and of his holding control by virtue of his old commission over the Governor-General of Eastern Roumelia, and keeping archives at Sofia. He is head of the police and of the militia of the province, the latter of which forms nine of the thirty battalions in Bulgaria.

I also protested against the destruction of Turkish houses, the sending off of Turkish refugees, the arming of peasants, and persistent attacks by "Maritza," which is used [?] as an official journal on the Treaty and on the Commission.

He agreed with me about destruction of houses and the finances; as to the peasants he said only 2,000 rifles had been given to reinforce police, but he evaded the other questions except Prince Dondoukoff's administration. He said that he thought if proper representation were made the administration of Eastern Roumelia might be entirely separated from that of Sofia, which existed only in virtue of arrangements made after the Treaty of San Stefano. If this could be carried out the effect would be very great. I spoke in strong terms of Maréchal contract, of which he was evidently ashamed.

He was excessively courteous.

General Stolipino has written to Financial Committee, in name of Prince Dondoukoff, asking for the [?] payments to be made of military and police expenses incurred previous to handing over the chests. This is against their own theory. There is a report that Prince Dondoukoff is preparing to leave altogether.

No. 578.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 29.)

(No. 109.)
(Telegraphic.)
Philippopolis, December 29, 1878.

GENERAL STOLIPINE this morning told Mr. Fitzgerald, the correspondent of the "Standard," that the Delegates are about to meet at Tirnova on the 18th January, and that as soon as it is established in *procès-verbal* that there are no Delegates present from Eastern Roumelia, the Assembly will break up. This news, his Excellency says, may be relied on.

We [have] not yet received finances of Slivno, though here two months to-day.

No. 579.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1602.)
Sir,
Foreign Office, December 29, 1878.

IT appears from Mr. Kirby Green's despatch No. 103 of the 14th instant, copy of which he has communicated to your Excellency, that no sincere efforts are being made in North Albania, either by the Porte or its officials, for the surrender of the frontiers ceded to Montenegro by the Treaty of Berlin.

Your Excellency is authorized to inform the Porte that Her Majesty's Government are of opinion that, with a view to the immediate solution of this most serious question, Hussein Pasha should be required to do all in his power to dissipate the idea which appears prevalent amongst the Albanians, that a truce only exists with Montenegro, and that he should be desired to at once renew friendly relations with that Principality.

The markets should be opened to the Montenegrins, and steps should immediately be taken to insure the free navigation of the River Boyana.

It ought, moreover, to be plainly intimated to the subordinate officers of the Porte

in those regions, that, unless they exert themselves to secure the prompt execution of the stipulations of the Treaty of Berlin, their services will be at once dispensed with.

I have instructed your Excellency, in the above sense, this day by telegraph.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 580.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 253.)
My Lord,
Belgrade, December 13, 1878.

THE demobilization of the Servian army is being actively carried out, several brigades of militia having already returned to the districts they belong to, and the force at the frontier, which, however, still includes the Schabatz brigade of militia, having also been reduced to 10,000 or 12,000 men. The head-quarter staff of the army at Nisch, of which General Protich was the chief, has been broken up, and the officers who composed it have been ordered to resume their ordinary duties at the War Office. On this occasion Prince Milan presented General Protich with a handsome sword, and addressed him at the same time an autograph letter, publicly thanking him for his distinguished services during the war.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 581.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 255.)
My Lord,
Belgrade, December 17, 1878.

THE difficulty experienced in keeping open the communications with the Austro-Hungarian army of occupation in Bosnia, owing to the almost impassable state of the roads in this season, has at last become so great that the Imperial Government has been obliged to conclude large contracts with several Belgrade firms for the conveyance through Servia of the requisite supplies. They are henceforth to be forwarded viâ Zwornik to Serajevo and other points at what seems, at first sight, an exorbitant cost; but on inquiry I find that even so it will be considerably less than by the direct route from Brod, on the Save.

With a view to be prepared for all eventualities, further contracts have been conditionally entered into by the Imperial Commissariat or its agents for the transport viâ Ujitza of provisions and military stores to Novi-Bazar in the early part of next year. In this way Servia will become, with the full concurrence of Prince Milan's Government, the base from which the Austro-Hungarian troops in Bosnia will draw most of their supplies, an evident proof of the cordiality of the relations at present existing between the two Governments.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 582.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 256.)
My Lord,
Belgrade, December 18, 1878.

M. WASSILJEVITCH, the Minister of Public Instruction and Worship, to whom I have had several times occasion to refer in my previous correspondence, has returned here from Russia without having accomplished the principal object of his secret mission, which was, I am told, to borrow, in the name of his Government, the relatively small sum of money required to pay off the long overdue interest on the Servian Loan raised in Russia during the late war. There is, nevertheless, reason to believe that he did not altogether lose his time. He has, to all appearances, succeeded in inducing the Slav Committees of Moscow to grant his Department a considerable yearly subsidy, to be applied to the endowment of Professorships of the Russian language and literature in the middle and higher

Servian schools. This, in other words, amounts to the permanent establishment in Servia of so many emissaries of the above-named committees for the propagation of Panslavism among the Servian populations on either bank of the Danube and the Save, the leading idea of the Panslavists having on a recent occasion been happily expressed by Prince Dondoukoff-Korsakoff in the following terse sentence:—"With good schools and good soldiers, all will come right."

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 583.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 257.)
Belgrade, December 20, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 251 of the 10th instant, inclosing a short précis of Prince Milan's speech at the opening of the present Session of the Skuptchina at Nisch, I have further the honour to transmit herewith, for your Lordship's information, a translation, *in extenso*, of the above speech, as well as of the address drawn up by that Assembly in reply to it. Although the address is throughout but the reflex of His Highness' peaceful language, it abounds in patriotic sentiments, expressed in grandiloquent terms. In the midst of these flowers of rhetoric it is easy to discern that, however well satisfied the Servian people may be for the moment with their recent territorial acquisitions, and with the recognition of their independence by the Great Powers, they merely look upon these happy results as the first important step towards "the realization of the national mission—the reunion of Servia."

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

Inclosure 1 in No. 583.

Prince Milan's Speech at the Opening of the Skuptchina at Nisch, on the 5th December, 1878.

(Translation.)

Esteemed Deputies,

AFTER a stormy period, during which the Servian nation has given brilliant proofs of its military virtues, behold the time of blessed peace has commenced when the nation shall prove, on the field of legislation, its enlightenment and its political maturity in putting in order the administration of the new, and perfecting that of the old, territories acquired by its exemplary valour and costly sacrifices.

2. To you, esteemed Deputies, the nation has entrusted the latter task. My wish is that you should enter upon it in our historically famous city of Nisch; my wish is that in this very city, where close upon five centuries back Servian independence was signed away, the first legislative Skuptchina of independent Servia shall commence its beneficent work.

3. Yes, we stand on the territory of Old Servia, the cradle of our former power and of our glory; on the territory every clot of which is sacred to all Servians, for it has been watered with their precious blood, for at every step, at every glance, indelible recollections are aroused in their breasts of their glorious but sad history in the past.

4. Inasmuch as I myself feel happy at being able to greet you here cordially, as much more do I feel certain of your being all filled with joyful sentiments at finding yourselves gathered around me on this classical soil. I am particularly happy to be in a position to say to such of you, esteemed Deputies, who come from those provinces which have again been reunited to Servia, welcome to you, my brethren, into the bosom of the representation of the Servian nation!

5. Disunited during centuries, behold us once more united! Elder brethren, on the field of national regeneration we came first amongst you with armed hand to liberate you; and now behold us with the olive branch of peace, prepared to work together and conjointly with you. This is verily a propitious, fortunate moment. Let us return cordial thanks to our Lord and God that we have lived to see it!

6. Esteemed Deputies! from Servia's firmament have vanished the dark clouds. If in the East in general there are yet to be seen spectres threatening to obscure the prospects of peace, we have, up till now, every reason to look upon them merely as the last throes of a mighty, a terribly agitated period. But should, contrary to our expectations, fresh complications arise in connection with the unsettled Eastern territory, I trust we shall be able to ward off from our beloved country every temptation to be mixed up in them, and to continue to deserve at the hands of the Great Powers that confidence which we were so fortunate as to earn by the correctness of our attitude during a still more unsettled period in the East.

7. On the strength of this conviction I have ordered the demobilization of the army, only keeping under arms the number of men required for the protection of our frontiers. Our brave combatants are already returning to their native homes, where they will enjoy that repose which they have so well merited, and where they will find themselves the objects of the nation's gratitude. Our position in respect to our new frontiers has also to some extent been made easier for us by the Boundary Commission, which, in conformity with the stipulations of the Treaty of Berlin, has fixed the greater and most important section of them. We have no reason to fear that the remaining portion of its task will be attended with any insuperable difficulties.

8. The independence of Servia is daily being affirmed by the new signs of confidence the Great Powers parties to the Treaty of Berlin are giving us. They have already begun to send to us accredited Agents of the rank and dignity corresponding to the recognized independent position of Servia, our beloved country.

9. Esteemed Deputies! the newly assured position of Servia also brings with it new and unavoidable exigencies both as regards our internal life and our external relations. I am confident that, in concert with my Government, you will find the means to enable Servia firmly to uphold her position. In this new triennial period of the Skuptchina, upon which you this day enter, you are called upon to solve many questions of vital interest to our country. The most important of these is the one of our commercial relations with foreign and specially with neighbouring countries. Now, I particularly recommend to your attention the question of granting to all religious denominations perfect Constitutional equality, this being a question which the last national Skuptchina took up in a thoroughly liberal and modern spirit. To you will likewise be submitted proposals for the reorganization of our military forces in accordance with the experience gained during the war; for creating new financial resources to enable us to meet those engagements which we entered into during the war, conformably with the decisions of the Skuptchina. From the wise solution of these questions will also in a great measure depend the internal well-being as well as the external consideration and respect enjoyed by Servia. However, you must at the same time give your attention to the proposals which will be submitted to you respecting the government and administration of the newly-liberated territories in order to prepare them, with the least possible delay, to participate by degrees in the benefits conferred by the legislation in force within the old frontiers of Servia.

10. Esteemed Deputies! after having waged a long and difficult war, we have now to undertake the task of giving to Europe unequivocal pledges of peace, of lawful order and sound progress in the East. I am confident you will carry out your part of the task as wisely as the Servian army bravely accomplished the share that fell to it. Thus shall our Lord and God take us under His almighty protection. The sittings of the national Skuptchina for this year are hereby opened.

(Signed) MILAN M. OBRENOVITCH,
Prince of Servia.

Nisch, [illegible], 1878.

Inclosure 2 in No. 583.

Address of the National Skuptchina, in reply to Prince Milan's Speech of December 5, 1878.

(Translation.)

Your Highness, our Lord!

WHEN Servia had reached the pinnacle of her power under the glorious Nemanides, the Serb not only cherished the liberty and the honour of his native country, but likewise respected those of neighbouring nations; and when, on the field of Kossovo, Servia's independence was quenched in blood, when in their fury the invading hordes of Asiatics spread over the land and reduced it to slavery, even then the Serb remained true to himself, for he cherished the liberty and the honour of his native country, valuing them far more than his life. This fact is proved by the Servian blood-shed during five centuries as witnessed by surrounding nations, who themselves experienced the might and pressure

of the Asiatic inroads, for had they not always the Serbs acting as a bulwark before their breasts?

Nevertheless, all this unquenchable patriotism and exemplary bravery in fighting our country's battles would, for a long time yet, and, perhaps in vain, be doomed to contend against untoward events, had not Providence chosen to crown with success this struggle of five centuries' duration. All that Milosch, the Great, began, and Michael (whose name is immortal) continued, thou, O Lord, hast in great part brought to a successful conclusion. Servia is independent, and her boundaries are extended, this is the work of thy hands, the fruit of thy labours.

The representatives of the Servian nation now assembled in Nisch for the purpose of attending the Skuptchina of independent Servia, hereby express their joy that thou, noble Lord, didst wisely seize the opportunity to remove with a bold arm from this once famous town of Nisch the mark of Servia's subjection, as well as from the forehead of many thousands of our suffering brethren, whom thou has restored to the bosom of our mother country, from which they had been separated since the fatal day of Kossovo, thus leading them back into the arms of their fellow-countrymen that they may now, united in brotherly love, deliberate, act, and work with us for the good of our common country.

We, the representatives of free Servia, are happy to be able solemnly to declare that the Servian nation possesses stendfast hope and unlimited confidence in the family of the Obrenovitches; that after having waged a successful war, and after having been so well represented at the Congress of Berlin, Servia will prove herself, as she has hitherto invariably proved, worthy of the territories she has thereby obtained, and of that elevated political position to which she has been raised by her wise and gallant Lord; and that having thus entered upon a fresh political existence, she will ever be ready to obey the voice of her eminent ruler, in order to enable him to maintain with dignity the interests of the country in the midst of the present critical and unsettled state of affairs, and to arrive at the final realization of the national mission—the reunion of Servia.

Filled with this conviction, every Servian soldier and citizen, on returning to the sphere of his peaceful existence, will spare no effort to keep alive within him those civic virtues which he learnt under thy guidance, by thy bravery and his own sacrifices. Hence it is that, bearing in mind this holy task, the national representatives will unite with thy patriotic Government, which has hitherto by all its acts and proceedings gained the entire confidence of the nation, in examining all the matters and deciding all the measures submitted to them with the object of promoting the welfare and progress of our country.

At the same time the national representatives trust that your Highness' Government will likewise take into consideration, with its usual readiness, all the proposals and claims which we, as the representatives of the nation, may think fit to submit to it in the true interests of the nation.

We also bear in mind that wise reforms in every branch of the administration are the best and surest guarantees for that well-being and progress so necessary to the national existence. The Skuptchina will carefully provide for, and most cordially assist and help, in order that the populations of the recently liberated Servian territories should fully enjoy the same advantages as the other citizens of free and independent Servia.

Lord! under the present favourable circumstances the Servian nation, animated by the most ardent love and the sincerest loyalty towards your Highness' Throne, and the mutual confidence existing between them, desires, under the leadership of its gallant Lord, henceforth to prove that it appreciates honour and liberty at their true value; that order is the only means of developing civilization; and that progress is the only aim of Servia's political existence.

The representatives of the nation, therefore, exclaim with the deepest sincerity—

Long life to the Lord of independent Servia, Prince Milan Obrenovitch IV!

Long life to the Princess of Servia, Natalie!

Long life to the Heir Apparent, Prince Alexander!

Long life to the Servian nation!

The President,
(Signed) ZUCZALUVITCH.
Vice-President,
NASITCH.
(And 142 Members of the Skuptchina.)

Nisch, December $\frac{1}{13}$, 1878.

No. 584.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 268. Confidential.)

My Lord, *Belgrade, December* 21, 1878.

IT seems that in the debate on the Address to Prince Milan some stormy scenes occurred in the Skuptchina with respect to the Austrian occupation of Bosnia and the Herzegovina. Two of the members, Milosh Glishich and the Archimandrite Duchich, the latter a well-known and very popular partizan leader in every one of the more recent insurrections against Turkey, proposed the insertion in the Address of a paragraph, expressing the regret of the House that the Great Powers should have refused to permit the reunion of these two Servian provinces to the mother country. Their motion, which, if adopted, would have greatly embarrassed M. Ristich in his foreign policy, was strenuously opposed by the Government, and was, therefore, as a matter of course, finally rejected. However, that a proposal of this nature should ever have been brought forward and discussed in an Assembly so completely in the hands of the Government as the present Skuptchina forcibly proves how strong must be the popular feeling on the subject, notwithstanding M. Ristich's reassuring declarations to Count Andrassy that Servia has renounced all idea of obtaining possession of Bosnia and the Herzegovina.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 585.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 269.)

My Lord, *Belgrade, December* 22, 1878.

FROM all that I can gather, the Jewish Emancipation Bill has encountered in Committee an unexpected amount of opposition. The real facts of the case are that, whilst for totally different reasons both the Servian Government and the great mass of the rural population are very favourably disposed towards the handful of Spanish Jews long settled in the Principality, the mercantile classes are adverse to them. These classes have some cause to fear that, when once the Jews are allowed to establish themselves in the towns and villages of the interior, they will soon monopolize the greater part of the trade of the country, owing to their superior thrift, shrewdness, and general aptitude for business. There can, however, be no serious doubt as to the final issue of the struggle, and, as it is, the Bill has already passed successfully through the first stage. It will, notwithstanding, have to be read a second time in Committee before being voted by the Skuptchina—a mere formality in most instances, all the real work being done in the numerous Committees into which it is divided.

I have, &c.
(Signed) G. F. GOULD.

No. 586.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 857. Confidential.)

My Lord, *Vienna, December* 16, 1878.

M. DE PONT, who has charge of the Austrian Foreign Office during the absence at Pesth of the Minister and the Under-Secretaries, has mentioned to me that Count Deyn had reported your Lordship to have observed, in a conversation upon the recent change at Constantinople, that you did not regard Carathéodory Pasha as having any friendly feeling towards Austria, and M. de Pont added that Count Andrassy was strongly of the same opinion.

I said that I was not aware what your Lordship thought of the disposition of Carathéodory Pasha towards this country, but that it would be unfortunate if Count Andrassy commenced his relations with the new Minister under the expectation of finding him inimical, which, after ample opportunities of judging of his views during his stay at Vienna, I felt pretty confident of not proving to be the case.

There is no doubt that, while he was here, Carathéodory Pasha was grievously indignant at being told that the Declaration signed by Count Andrassy at Berlin, on the strength and faith of which the Turkish Plenipotentiaries had been induced to attach their signature to the Treaty, was to be regarded as so much waste paper; and the Count, under the consciousness of having in that transaction acted in a manner towards the Turkish Plenipotentiaries that could not fail to cause resentment, may suspect that there would be afterwards no friendly feeling towards himself.

Carathéodory Pasha, in common, I believe, with nearly every man in Turkey, considers that the policy of Austria since the outbreak of the Herzegovinian insurrection has contributed very largely to the misfortunes which have fallen upon his country; and the occupation of the provinces, which were supposed to have been coveted from the beginning, was not calculated to diminish the resentment that was felt.

Nevertheless, my numerous conversations with the Pasha led me to consider him satisfied that the only safe course for the Porte now to adopt was to forget the past and to cultivate with the Austrian Government such relations as to secure their support for the future by a full execution of every condition of the Treaty, including the understanding to be come to in regard to the Novi-Bazar district.

Carathéodory's appointment as Turkish Minister for Foreign Affairs renders a correct appreciation of his disposition a matter of importance; and I therefore need make no apology for dwelling at some length upon the impression he made upon me, after seeing much of him during the six weeks immediately subsequent to the Congress of Berlin.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 587.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 867.)
Vienna, December 26, 1878.

My Lord,

M. DE PONT, speaking of the proposal for submitting the frontier line between Bulgaria and the Dobrudscha, as laid down by the Commission, to a Conference of the Ambassadors at Constantinople, observed to me that he supposed the Russian Government to aim at arriving at a compromise on the question without insisting upon the adoption of the exact line contended for by their Commissioner.

I said that a compromise appeared to me to mean that the Ambassadors, instead of confirming the views of either the majority or the minority of the eminently qualified officers who had been sent to fix the frontier in accordance with the Treaty of Berlin, were to overrule the opinions of both parties, and take upon themselves the proper duty of the Commission by deciding upon a fresh line of their own.

I did not for a moment believe that your Lordship would consent to such a course being followed, and I hoped that the instructions to Count Zichy would carefully guard against his allowing himself to do more than to pronounce between the two parties in the Commission.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 588.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 870.)
Vienna, December 27, 1878.

My Lord,

IN forwarding the inclosed despatch, which reached me this morning from Mr. Consul Freeman, under flying seal, I have the honour to inform your Lordship that, upon inquiring at the Foreign Office, I was told that all the Turkish prisoners, civil as well as military, were sent back, not to Bosnia, but to Constantinople, and that Hamid was in all probability sent there with the rest.

I will inquire from the Turkish Ambassador whether he knows anything about the man in question.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 589.

Mr. Monson to Sir H. Elliot.—(Received at the Foreign Office, December 30.)

(No. 89.)
Sir,
Buda-Pesth, December 17, 1878.

I WAITED on Count Andrassy this morning and told him (as instructed by your Excellency's telegram of yesterday) that Her Majesty's Government were much gratified at his declaration, made to you in a recent conversation, that while he does not suspect any Government of wishing to abandon the Treaty of Berlin, it is his resolution to stand by any Government that shows a determination to uphold it. I added that Her Majesty's Government wished his Excellency to be informed that this language exactly coincides with their own views and intentions.

Count Andrassy desired me to convey to your Excellency, in reply, his great satisfaction at the message of Her Majesty's Government.

I have, &c.
(Signed) EDMUND MONSON.

No. 590.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1560.)
My Lord,
Constantinople, December 18, 1878.

I BROUGHT to the notice of the late Grand Vizier the statements made to me by Consul Henderson as to outrages and excesses committed upon the Christians in the district of Albistan in the Vilayet of Aleppo. Salvet Pasha telegraphed at once on the subject to the Vali, Kiamil Pasha, a translation of whose reply I beg to inclose. The Pasha attributes to foreign intervention, no doubt referring to Her Majesty's Consul, the perversion of the true facts of the case, which he declares to be of little importance.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 590.

Kiamil Pasha to the Grand Vizier.

(Traduction : Résumé.)
Le $\frac{18}{30}$ Novembre, 1878.

LE Ministère des Affaires Etrangères, sur la demande de l'Ambassadeur d'Angleterre, m'a adressé une lettre Vizirielle ordonnant de faire cesser les violences, les tyrannies, et les meurtres qui se commettraient dans l'Albistan et ses environs, punir les coupables après enquête, et veiller au bon ordre et à la sécurité publique.

Les faits les plus ordinaires qui se sont produits dans le susdit district d'Albistan ont été altérés par l'intervention étrangère et proviennent d'un différend qui s'est élevé entre les notables et les fonctionnaires d'Albistan.

Le Mutessarif de Marash a été envoyé sur les lieux pour faire une enquête. A son retour prochain les mesures nécessaires seront prises et j'en ferai connaître le résultat à votre Altesse.

No. 591.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1561.)
My Lord,
Constantinople, December 19, 1878.

THE Minister of Finance, Zuhdi Effendi, submitted a few days ago to the Council of Ministers a plan for the withdrawal of the caimé, which was approved and referred to the Financial Commission. The Commission, which consists of nine members, was divided in opinion upon the subject. The four European members (MM. Foster, Tricou, Harrison, and Mercet) voted against it; the four Ottoman members (two of whom are Mussulmans and two Christians) voted for it. As the President, Ohannes Effendi, an Armenian, and

lately Minister of Commerce, gave the casting vote with the latter, the scheme had a majority in its favour.

As soon as the nature of the plan was known abroad, it produced the most unfavourable impression upon public opinion, and yesterday the caimé fell at once to 402—8. I inclose an article from the "Constantinople Messenger," which gives accurately, I am informed, the details of the scheme, and makes some well-founded comments upon it.

The European members of the Commission have entered their protest against Zuhdi Effendi's proposal, which, if carried out, will, they consider, lead to a further financial crisis, and to disastrous consequences.

Mr. Harrison has addressed the Grand Vizier on the subject, pointing out the fatal effects of the plan, and suggesting another mode of dealing with the paper currency. I shall deliver his letter, which is now being translated into French, in the course of to-day or to-morrow to his Highness, and shall urge most strongly upon him the importance of not putting the scheme of the Minister of Finance into execution. Mr. Harrison informs me that even the Ottoman members of the Commission disapproved of it, and only voted in its favour because they considered it right to do so after it had received the sanction of the Council of Ministers. This fact furnishes a proof, if any were needed, of the necessity of placing in the hands of an independent European element the power of dealing with such questions.

The financial position of the Porte is such as to threaten the most serious consequences. Hopeless of getting a loan, weighed down by the Russian indemnity, no longer receiving a large part of its revenues, owing to the Russian occupation of its provinces and the anarchy which prevails in consequence elsewhere; obliged to keep up its army on a war footing whilst still menaced by the presence of the enemy, and unable to pay its functionaries and its police, it is compelled to have recourse to the most desperate and dangerous expedients to find the means to meet its most pressing wants, and is daily getting into further difficulties, from which, as they increase, it will be the less able to extricate itself.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 691.

Extract from the "Constantinople Messenger" of December 18, 1878.

THE principal financial incident of the week has been the submission to the Financial Commission of a plan for the withdrawal of the paper currency. The plan is to give for every caimé of 100 piastres 5 piastres effective gold, 15 piastres in Bons de Caisse receivable at par at all public treasuries, and 30 piastres in bonds bearing 3 per cent. interest. Thus, on the 15,000,000 of caimé extant,

			£
5 per cent. would require gold		..	750,000
15 " "	Bons de Trésor	..	2,250,000
30 " "	Bonds, 3 per Cent.	..	4,500,000
50 per cent.		..	7,500,000

The plan proposes to withdraw the Bonds de Caisse and the 3 per cent. bonds in ten years. Consequently, in addition to the first outlay of 750,000*l.* required to pay the 5 per cent., the annual charge would be

	£
For sinking fund	675,000
Interest on 3 Per Cent. Bonds	135,000
Total	810,000

The interest would, of course, gradually diminish by the action of the sinking fund.

Such is the plan. It assumes the possession by the Treasury of 750,000*l.* in ready money and an available annuity of 800,000*l.* Before discussing whether the plan makes the best use of these large resources, it is necessary to consider what object it is proposed to compass, and what is the principle which guides the action towards the desired end. Measures which have been brought forward at different times during the last nine months indicate that the Government painfully feels the inconvenience arising from the depreciated paper currency. It feels this inconvenience in two ways: first, by the shrinking of the revenue, of which a large proportion is paid in caimé; secondly, by the impoverishment o

the population, and the discontent which that impoverishment produces. The pressure of these two phenomena, resulting from the depreciation of the caimé, has incited the Government to promulgate various measures of a partial nature and to frame various projects designed to withdraw the caimé. The measures have proved futile, the plans impracticable, because the Treasury has not had command of the money necessary to withdraw the caimé. The present plan is apparently projected with a view to surmounting this difficulty, with the object, that is to say, of withdrawing the caimé without having the money necessary for the purpose. The caimé cannot, of course, be withdrawn unless some one pays for it, and as the Treasury has not money for that purpose, it is proposed that the public should supply its place, or, rather, that the expense should be divided between the Treasury and the public in the proportion of 5 per cent. to the former and 95 per cent. to the latter. For the compassing of this object, the plan now proposed by the Treasury is probably as good as any other. It must necessarily be attended with considerable inconvenience. The creation of caimé has been a heavy loss to the public. It has caused a diminution of some 6,000,000*l.* in the public wealth, and its withdrawal would cause a public loss of about as much again. The sudden demonetization of about five-sixths of the currency would likewise naturally cause a monetary perturbation, the extent of which it is difficult to foresee. The Bons de Caisse and 3 per cent. stock cannot be regarded as instruments adapted to allay that perturbation. The demonetization of the caimé would touch every pocket, and no other paper, whatever its name, or whatever interest it might promise to pay, could be calculated upon to immediately command popular favour to any appreciable extent. However, the end being to withdraw the caimé immediately, and the principle being admitted that the public is to pay for it, there is not much more to be said either for or against the plan now put forward on the basis of those views, further than that it seems somewhat abrupt, and might possibly induce acute manifestations of that form of discontent caused by the caimé itself. For this, however, Government would doubtless be prepared.

Yet it may be worth while, nevertheless, to examine a little more closely the object and the principle. Is the immediate withdrawal of the caimé desirable in itself? Is the principle of withdrawing it, mainly at the expense of the public, sound? The reasons which suggest the withdrawal of the caimé are doubtless cogent. The caimé has depreciated, and is, in its depreciated condition, an offensive witness to the prevalent discredit. Its depreciation causes loss to the Treasury, loss also to the public, and consequent discontent. Under such circumstances, if the Treasury were in command of readily available resources, it might be expedient to buy up caimé to such an extent as to improve its position in public estimation; in fact, to rarefy it, and gain by the enhanced value of what remained the money expended in what was withdrawn from circulation. But, even in thus dealing with the question, it would be wise to consider the causes of depreciation. To a great extent, these would be found to be under the control of the Treasury, and it would be, even in the hypothetical case we propose, well worthy of consideration, whether it would not be wiser to defer direct action upon the caimé until the causes of depreciation had been as far as possible remedied. We pointed out months ago that the caimé was pressed down by three causes: (1) by the rivalry of the silver currency, of which we advised the withdrawal; (2) by the want of care to render the caimé convenient, and to adapt it to the wants of the public; (3) by the want of judgment in its use, which prevented the expansion of its circulation. The Treasury has never given due consideration to these points. Instead of calling in the silver currency, the immediate profit upon its coinage has induced the authorities to increase it very considerably. But the profit has been more than counter-balanced by the depreciation of paper, which has been mathematically followed by the extended issue of what may be called the "silver note." This issue has tended more than anything else to crush the caimé. The other two causes have been so often enlarged upon in these columns that it is only necessary to say that they have been seriously aggravated by measures which seemed to defy them, and which have proved as disastrous as might have been expected. In our view, then, the remedying of these causes of depreciation should have preceded any direct action by purchase upon the caimé, for it should be the first study of the Treasury, bearing in mind that all State obligations should be held inviolable, to make the caimé what it purported to be at its issue, to make the 100 piastre note an equivalent for 100 piastres beshlik. All means to this end having been exhausted, it would then have been a matter for consideration whether, disposing, as was assumed, of an amount in ready cash, the Government should take a certain amount of caimé off the market, in order, by reducing the total, to improve the position of the remainder. But the Treasury has not, at any time within our recollection, since the caimé was issued, commanded ready money available for this purpose, still less for the total withdrawal of the currency. The desirability of

withdrawing the paper money is therefore reduced to this proposition. "The paper currency is an evil; it would be better if it did not exist; it does, however, exist; the means for its immediate withdrawal are wanting; consequently, let us make the best of caimé that we can by dexterous management." This view, if adopted some months back, would, we firmly believe, have spared the Treasury much useless labour and much avoidable loss. Even now it is, we believe, the true view to take.

As regards the principle of withdrawing the caimé at the public expense, it is open to this grave objection, that it does not recognize the great principle that all action of government should tend to make the people rich. We need not enter into the moral aspects of the question; they are obvious. *A* gives *B* a piece of paper purporting to be worth 100 piastres beshlik, and, having received the counter-value, subsequently declares it is only worth 5 piastres, plus two other pieces of paper stated by *A* to be worth 45 piastres, but obviously liable, like the original piece of paper, to change, disadvantageous to *B*. In such a case *B* will certainly think unfavourably of *A*'s morality. This is elementary, and we need not enlarge upon it; we will merely look at the principle from the point of view of expediency. The pockets of the people are full of depreciated caimé. They suffer from the depreciation; they have difficulty, owing to the depreciation, in buying their daily bread; greater difficulty in paying their taxes. If the people are suddenly told that even this depreciated token which they hold is no token of value at all for the acquisition of the objects of which they stand in need—and they do not want Bons de Caisse or 3 per cent. bonds; they want bread, and meat, and fuel, and clothing—they will be inevitably smitten with despair and their legitimate discontent will be emphatically expressed. But if, on the other hand, a combination is arranged by which the 100 piastre note in every man's pocket is made to grow in value, and, by this means, the holder is made to feel that his Government is his friend and not his foe; that his Government is worthy of all trust respecting its own promise and his interest, a totally different feeling will be generated, a feeling with which no Government, however rich or powerful, can afford to dispense, the feeling of confidence on the part of the governed in the honesty of the governing. It is not difficult to devise measures which would attain this end. Let only the Treasury do what is needful to protect the caimé and establish a small but certain weekly fund for withdrawing it at issue price by means of drawings, and we are persuaded that the best results will be attained.

To employ 750,000*l.* of (presumable) ready cash and an annuity of 800,000*l.* in a measure which will not only be unpopular but will also impoverish the tax-payer, and tend to raise questions as regards the morality of the Treasury, which would be difficult to answer, is, we think, a waste of resource. There is better employment for the money. Zuhdi Pasha has rendered good service to his Government in bringing the question to a practical issue. He has endeavoured to deal with a difficult question from a point of view which is evidently not his own; the Financial Commission will, we doubt not, give sound advice upon the subject, and when the haze of misconception as regards object and principle is dispelled, the Minister's excellent good sense, energy, and practical ability may be trusted to carry out efficiently such measures as may be decided upon.

No. 592.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 266. Political.)

Bucharest, December 20, 1878.

My Lord,

DURING the last fortnight since the meeting of the two Legislative Chambers, hardly anything has been done in them besides discussing the Address in reply to the Speech from the Throne, which has been ultimately adopted by immense majorities after much quibbling about particular words and passages having reference to the projected modification of Article 7 of the Constitution, for the purpose of removing religious disabilities.

The criticisms of the different Deputies and Senators were directed against particular members of the Government, and evidently intended much more to catch popularity with the electors at the approaching dissolution, than to place before the country any distinct or different mode of legislating upon the subject of the Jewish population of Roumania.

No one appears to have advocated openly a disregard of the decisions of the Berlin Congress in this matter, nor to have opposed the principle of religious equality, but several members expressed their misgivings as to the future effects of so radical a reform.

The Address, which was very similar in both Houses, and of the principal passage of which I beg to inclose a translation, was adopted by the following majorities:—

In the Senate by 30 against 10.

In the Chamber of Deputies by 75 against 1.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

Inclosure in No. 592.

Paragraph of the Addresses of the Senate and of the Chamber of Deputies of Roumania, referring to the Removal of Religious Disabilities.

THE Chamber will do whatever is within its competency for the purpose of enabling your Royal Highness to establish regular diplomatic relations with foreign Powers, and will prepare the way for the convocation of "Chambres de révision."

The Roumanian nation was never guilty of intolerance in religious matters, the inequality sanctioned by Article 7 of our Constitution was not due by any means to religious prejudices, but in case of Mahommedans to political reasons and to social and economical causes with regard to foreigners who were not Christians.

Now that Roumania has a well-defined position, we believe that the restrictions of Article 7 may disappear.

The Address of the Senate is almost to the same purpose.

No. 593.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 267. Political.)

Bucharest, December 20, 1878.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that Suleiman Bey, the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Sultan, presented his credentials to the Prince of Roumania, in the usual form, on Sunday last.

I have the honour to inclose a copy of his address on that occasion, and of the reply of His Royal Highness.

The event is considered as one of extreme importance here, as by that public act the independence of Roumania, accepted at the Congress of Berlin, has received an irrevocable sanction on behalf of the former Suzerain Power.

I have, &c.

(Signed) W. A. WHITE.

Inclosure 1 in No. 593.

Address of Suleiman Bey, Ottoman Minister at Bucharest, to His Royal Highness Prince Charles.

SA Majesté Impériale le Sultan, mon auguste Maître, ayant daigné me nommer son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire en Roumanie, j'ai l'honneur de remettre à votre Altesse Royale les lettres qui m'accréditent près d'elle en cette qualité.

La Sublime Porte désire que les rapports amicaux et de bonne harmonie qui viennent de s'établir entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Princier soient solides et durables.

Je m'estime heureux d'être appelé par le choix de mon auguste Souverain à l'honneur d'inaugurer ces bons rapports, et tous mes efforts seront consacrés à les maintenir et à les développer.

J'ose exprimer l'espoir que la bienveillance de votre Altesse Royale et le concours de son Gouvernement me rendront facile l'accomplissement de ma tâche.

Inclosure 2 in No. 593.

Reply of His Royal Highness Prince Charles to the Address of Suléiman Bey, Ottoman Minister at Bucharest.

C'EST avec une bien vive satisfaction que je reçois les lettres par lesquelles Sa Majesté le Sultan, votre auguste Souverain, vous accrédite auprès de moi en qualité d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

Votre nomination est un acte politique dont nous apprécions toute la valeur.

Soyez convaincu, M. le Ministre, du grand prix que nous attachons au maintien des bons rapports si heureusement rétablis avec la Sublime Porte, ainsi que du désir qui nous anime de voir se développer et se consolider chaque jour davantage les liens d'amitié sincère entre nos deux États dans leur intérêt réciproque.

Je suis heureux que Sa Majesté Impériale ait fait choix de la personne de votre Excellence comme son Représentant auprès de ma Cour, et vous pouvez compter sur l'appui de mon Gouvernement, qui s'empressera de vous rendre facile et agréable une mission que, je l'espère, vous remplirez longtemps auprès de moi.

No. 594.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 268. Political.)

My Lord, *Bucharest, December* 20, 1878.

MR. VICE-CONSUL SANKEY reports from Kustendji, on the 16th instant, that a garrison, consisting of 4,000 Russians, still occupies the fortifications and all the best houses in that place, and that their proceedings cause much annoyance to the Roumanian Prefect, who finds it almost impossible to carry out his functions properly so long as they continue there.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 595.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 269. Political.)

My Lord, *Bucharest, December* 23, 1878.

The last of the Turkish prisoners have been sent home from Roumania, and it has been observed by impartial persons that during the whole time that they remained in this country—fully twelve months—not a single complaint of any kind was heard against them. Never was there a body of several thousand men, aliens in race and creed, and not speaking the language, who, whilst allowed perfect freedom to roam about and do all kinds of jobs, never abused this liberty, but conducted themselves at all times with greatest decency and more honesty.

The number of Turkish prisoners who were to be brought to Roumania after the fall of Plevna, in December 1877, was to have been 9,000 men.

Since the cessation of hostilities 5,900 have returned to their country, and 1,400 have died in Roumanian hospitals.

The 1,700 unaccounted for have probably met with death during the march here from Plevna.

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 596.

Consul Sanderson to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 67. Political.)

My Lord, *Galatz, December* 21, 1878.

WITH reference to my despatch No. 65, Political, dated the 6th instant, on the subject of Russian military movements, I have the honour to report that the bridge across the Danube, below Ismail, has been removed.

It does not appear that any large number of troops have passed over it into the Dobrudscha; the passage has chiefly been that of transport carts accompanied by a guard. A great number of carts and horses have also passed through Galatz, but they appear to be destined only to relieve the requisitioned carts whose time of service has expired.

I have, &c.
(Signed) PERCY SANDERSON.

No. 596*.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 691. Most Confidential.)

My Lord, *Berlin, December* 28, 1878.

THE French Ambassador tells me in strict confidence that he has spoken to the Minister for Foreign Affairs on the subject of an article in the "Neue Freie Presse," according to which England and Austria are about to propose to the Powers a mixed occupation of Eastern Roumelia for the maintenance of order after the departure of the Russian troops, as suggested to the Congress by Count Andrassy last June.

Count de St. Vallier says that Herr Von Bülow assured him that he had no knowledge of the reported proposal, nor could he say how it might be viewed by the German Chancellor.

Personally, and judging from past similar suggestions, he, Herr von Bülow, did not think Prince Bismarck would advise the Emperor to take part in a joint occupation, and send German troops to Turkey.

I have, &c.
(Signed) ODO RUSSELL.

No. 597.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(*Received December* 30.)

(No. 1082. Confidential.)

My Lord, *Paris, December* 29, 1878.

WITH reference to my Strictly Confidential despatch No. 1036 of the 17th instant, I have the honour to inform your Lordship that, in answer to a question from me, M. Waddington told me last evening that he had received no further communication respecting the proposed mixed occupation of Roumelia.

He observed that the proposal did not seem to be much relished.

He remarked also that it had become very generally known, and had been much discussed in the press.

Finally, he said in general terms, that the question of maintaining order in the Turkish provinces to be evacuated by the Russians was extremely critical, and full of difficulty.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 598.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1083.)

Paris, December 29, 1878.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 1038 of the 17th instant, I have the honour to inform your Lordship that M. Waddington told me last evening that he had reason to believe that the Russian Ambassador would communicate to him almost immediately a Memorandum from St. Petersburgh on the subject of the difference between the Russian Commissioner and his colleagues respecting the frontier of the Dobrudscha and Bulgaria.

I have, &c.

(Signed) LYONS.

No. 599.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 30.)

[B.B.]

Le 18 Décembre, 1878.

M. le Chargé d'Affaires,

JE vous transmets, ci-joint, pour votre information, copie d'un Rapport présenté à mon Département par le Lieutenant-Colonel d'Etat-Major, Chakir Bey, Délégué Ottoman à la Commission de la Délimitation de la Roumélie Orientale, relativement aux raisons qui ont amené l'interruption des travaux de cette Commission.

Je crois superflu de m'appesantir sur la gravité des faits signalés dans cette pièce et particulièrement sur le caractère et la portée de la manifestation Bulgare qui a eu lieu à Buyuk-Derbend.

Recevez, &c.

(Signé) AL. CARATHEODORY.

Inclosure in No. 599.

Chakir Bey to Sawas Pasha.

Constantinople, le 10 Décembre, 1878.

M. le Ministre,

BIEN que j'aie eu déjà l'honneur d'exposer à son Altesse Safvet Pacha les raisons qui ont motivé l'interruption des travaux de délimitation de la Roumélie Orientale et la rentrée précipitée de la Commission Militaire à Constantinople, dans la supposition, toutefois, que votre Excellence pourrait bien n'en avoir pas connaissance, je crois devoir lui rapporter aussi, aussi succintement que possible, les faits principaux qui ont amené notre Commission à prendre cette grave détermination.

La Commission a eu déjà un premier sujet de mécontentement à Soudjak, où, par le fait du Commissaire Russe et pour des prétextes des plus futiles, elle a dû rester inactive pendant quatre à cinq jours. Cette perte de temps nous a été d'autant plus sensible que l'état avancé de la saison ne laissait pas à la Commission l'espoir de pouvoir continuer encore longtemps ses opérations et arriver à la Mer Noire.

Les faits qui se sont passés ensuite à Buyuk-Derbend, ajoutés à ce premier incident, ont mis enfin le comble à l'exaspération de MM. les Commissaires.

Il résulte, en effet, des relations authentiques que j'ai pu recueillir sur les lieux, que la démonstration Bulgare qui nous attendait dans ce dernier village, loin d'être spontanée, a été tout-à-fait organisée par des émissaires de l'autorité Russe d'Andrinople, ce dont presque tous les membres de la Commission sont, d'ailleurs, convaincus. Fidèle au mot d'ordre reçu, chaque village du vilayet avait dû choisir une vingtaine de personnes ayant à leur tête un Pope et les députer à Buyuk-Derbend, le rendez-vous général. Arrivée à Buyuk-Derbend, la Commission s'est vue avec surprise entourée de cette multitude de paysans, dont une partie armés et qui de suppliants sont devenus peu à peu menaçants. C'est alors que le Commissaire Russe a fait tous ses efforts afin de persuader la Commission à écouter la plainte de cette populace et à rapporter aux Puissances leur protestation contre la rentrée de leurs districts sous la domination directe du Sultan. La Commission s'est refusée avec persistance de se mêler dans cette affaire, attendu qu'appelée à exécuter un travail purement technique, elle n'avait pas qualité de se mêler dans des questions

politiques de cette nature. Devant ce refus, la multitude a déclaré qu'elle s'opposerait à tout travail ultérieur de délimitation, le Commissaire Russe ayant déclaré à son tour qu'il n'avait pas le pouvoir pour faire rentrer cette populace dans l'ordre, que le Chef d'arrondissement était absent, et qu'il fallait attendre son arrivée. La Commission dans ces circonstances a jugé avec raison qu'il n'était plus de la dignité des Représentants des Grandes Puissances de l'Europe de demeurer dans une position aussi désagréable et aussi humiliante. Elle a donc décidé de se rendre immédiatement à Constantinople pour consulter verbalement les Ambassadeurs. A mi-chemin elle a été avisée par une lettre du Chef de l'Etat-Major Russe que les autorités avaient pris les mesures nécessaires, que des troupes allaient être envoyées sur les lieux, et que la Commission était priée de retourner à Buyuk-Derbend pour y attendre le résultat de ces mesures.

MM. les Commissaires ont répondu que c'était trop tard, qu'ils avaient déjà attendu trois jours à Buyuk-Derbend sans recevoir aucun avis, et comme, d'ailleurs, le temps devenait souvent brumeux, ils sont restés inébranlables dans leur décision.

Après l'arrivée de la Commission à Constantinople l'affaire a été portée par devant les Ambassadeurs réunis en séance. Mais M. l'Ambassadeur de France s'étant abstenu d'y aller en alléguant que c'était le Commandant Lemoyne qui était spécialement chargé de ces questions, le Conseil n'a pu rien décider, et chaque Ministre a dû en référer à son Gouvernement; jusqu'aujourd'hui aucune réponse n'est arrivée.

En soumettant à votre Excellence ce court exposé des faits se rattachant à la Mission dont nous avait chargés le Gouvernement Impérial, j'ai, &c.

(Signé) CHAKIR.

No. 600.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 30.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 24 Décembre, 1878.*

NOTRE Commissaire en Bulgarie vient de me télégraphier que l'Agent Austro-Hongrois à Sophia a soulevé des objections à l'admission du Consul-Général de Russie en Bulgarie au nombre des Délégués *ad hoc* des Puissances. La Sublime Porte partage entièrement l'opinion à cet égard du Délégué Austro-Hongrois comme conforme à l'esprit de l'Article VI du Traité de Berlin. En effet, les termes de cet Article ne permettent pas d'admettre le Consul de Russie au nombre des Délégués chargés de concert avec le Commissaire Ottoman d'assister le Commissaire Russe dans l'administration provisoire de la Bulgarie.

Si un doute pouvait subsister à ce sujet, il serait levé par cette considération capitale et toute de bon sens que le Consul Russe ne saurait être appelé à contrôler les actes du Commissaire Russe. C'est une question de principe qui est indépendante de la reconnaissance de M. Davidow comme Consul-Général Russe en Bulgarie. Tel est l'opinion du Gouvernement Impérial, et j'ai donné des instructions dans ce sens à Pertew Effendi.

Je crois devoir vous en faire part pour votre information personnelle, afin que vous y conformiez votre langage dans le cas où le Ministre des Affaires Etrangères vous entretiendra à ce sujet.

No. 601.

Carathéodory Pasha to Musurus Bey.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Bey, December 30.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 26 Décembre, 1878.*

IL serait possible qu'à l'occasion de la nomination de Rustem Pacha au Gouvernement Général de la Roumélie Orientale on fît l'observation que la Commission Européenne pourrait encore déterminer les pouvoirs et les attributions du Gouverneur-Général ainsi que le régime administratif judiciaire et financier de la province, ou bien que le Gouverneur-Général devrait appartenir à la religion Orthodoxe. En vue de cette éventualité, je crois devoir vous rappeler que l'Article XVIII du Traité de Berlin ayant fixé à trois mois le terme des travaux de la Commission d'Organisation, et cette Commission, qui aurait dû se mettre à l'œuvre immédiatement, ayant déjà commencé ses travaux depuis deux mois, il ne

lui reste plus qu'un seul mois pour achever sa tâche. Dans ces circonstances, et indépendamment de toute autre question relative à l'administration de la Roumélie Orientale, où l'armée Russe se trouve, d'après le Traité, seulement à titre d'armée d'occupation, la Sublime Porte a pensé avec raison qu'il est temps de procéder dans tous les cas à la nomination du Gouverneur-Général de cette province. Quant à la religion du Gouverneur-Général, elle ne saurait donner lieu à aucune contestation. Le Traité de Berlin n'a pas stipulé en effet que ce Gouverneur appartiendrait à tel ou tel rite de la religion Chrétienne. L'Article XIII porte simplement que le Gouverneur-Général sera Chrétien. L'exclusion que cette clause consacre est trop sévère en elle-même pour qu'on ne veuille pas l'interpréter dans un sens encore moins conforme aux principes de tolérance et d'égalité proclamés à Berlin. Vous voudrez bien le cas échéant conformer votre langage aux considérations qui précèdent.

No. 602.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 111.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 27, 1878.*

WITH reference to your telegram of 24th instant, I fully concur. Austria should support us in refusing to acknowledge over this province authority of Prince Dondoukoff, which expired with ratification of Treaty of Berlin. I have said that to Secretary of General Stolipine, who called upon me about another subject.

No. 603.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(Secret.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 27, 1878.*

THERE is the most terrible distress and destitution here. The Turks are without shelter, clothing, or food. Meanwhile, destruction of Turkish property continues, notwithstanding severity of weather, and Turks are being expelled to Adrianople. I do what I can to relieve distress, but my means are very limited. A few hundred pounds would do great good. My house is besieged by Turkish women and children. Sir H. Layard is going to send me some clothing from the Compassionate Fund. Russian [?], too, do all they can to oppose [?] system of [?] relief by Commission.

The man who promised me collection of [?] papers is ill, so this question must be postponed for a few weeks.

No. 604.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(Telegraphic.) *Rome, December 29, 1878.*

WITH reference to your telegram of yesterday, Count Tornielli says, that in reply to an inquiry made a [few] days ago by the Turkish Minister, whether Italian Government would assent to Rustem Pasha as Governor of Roumelia? he was informed that this choice appeared unobjectionable, and that, if the other Powers give their consent, Italy will do so also. I informed Count Tornielli Her Majesty's Government had done so.

No. 605.

The Marquis of Salisbury to Consul-General Palgrave.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 30, 1878, 8 A.M.*

I HAVE received your despatch No. 17, of the 28th instant, in which you report proposal made by the Russian Commissioner for the immediate nomination of an

European Commissioner, to inquire into the Mussulman insurrection, similar to that existing in Eastern Roumelia. The treatment which two International Commissions have recently received at the hands of a Bulgarian mob, even under the eyes of Russian authorities, leads me to apprehend that it would not be practicable to send such a Commission to Macedonia under existing circumstances.

No. 606.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1107.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 30, 1878.*

WITH reference to your telegram of the 16th, Sultan has invited Corps Diplomatique to Acquildiz (*sic*) for New Year's Day; it is properly not a Court. Very important I should attend. Please telegraph at once whether I may do so.

No. 607.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1108.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 30, 1878.*

MONEY difficulties of the Porte are increasing to a very alarming extent. Paper money has reached 450 and Porte has been compelled to issue order that the bakers shall only charge a certain price for bread, receiving the difference from the Government. This cannot continue, and unless we can in some manner help the Porte to obtain a loan the consequences may be that there will be a general bankruptcy, that the reforms which we propose cannot be carried out, that the bondholders will not get anything, and that our influence will be entirely destroyed. I have had most urgent representations on the subject from the Grand Vizier and Minister for Foreign Affairs. The matter deserves the most serious consideration of Her Majesty's Government.

No. 608.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 30.)

(No. 1109.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 30, 1878.*

I HAVE had a long conversation with Minister for Foreign Affairs as to joint occupation of Eastern Roumelia. In addition to objections he has already made, he says Ministry having engaged the Sultan to carry out to his utmost, and to the very letter, Treaty of Berlin, could not now advise him to accede to a measure in violation of it.

His Excellency's idea seems to be to avail himself of the expiration of the time appointed for work of Eastern Roumelian Commission and of the nomination of Rustem Pasha, to address a Circular to the Signatory Powers, proposing the extension of the term of three months, and that Rustem Pasha should now proceed to Philippopolis to consider with Commissioner the arrangements to be made for taking over the Government and maintaining order in the province, when time for its evacuation by Russia arrives. His Excellency thinks that measures suggested by Sir H. Wolff and contained in your Lordship's despatch No 1530 of the 16th instant could be then taken into consideration, and perhaps adopted, but he is resolutely opposed to a mixed occupation, though I pointed out to him strongly the consequences of its refusal anticipated by your Lordship. If we insist, and the Russian Government, notwithstanding General Stolipine's suggestion as to its expediency, is ready to support Porte in its refusal, there may be a danger that Porte will come to an understanding with Russia.

Minister for Foreign Affairs assures me that the measures now taken by the Porte afford him [?] hopes that Spuz and Podgoritza will be soon surrendered.

His Excellency expects to be able to enter into negotiations with the Russian Ambassador for the conclusion of definitive Treaty in two or three days. He has asked for the appointment of a Mussulman second Plenipotentiary, not wishing to take upon himself the sole responsibility.

No. 609.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December* 30, 1878, 6·35 P.M.

I HAVE received following telegram from Her Majesty's Ambassador at Constantinople, dated 28th instant:—

"Minister for Foreign Affairs has heard that Austrian Embassy states Prince of Montenegro intends to attempt to take possession of Spuz and Podgoritza by force.

"His Excellency says that if such be the case, it will greatly add to the embarrassments of the Porte, which is doing its utmost to carry out Treaty of Berlin, and he hopes that your Lordship will use your influence to prevent it."

I have to instruct you to exert any influence in your power with the Prince of Montenegro to dissuade him from making such a step as Her Majesty's Government have reason to hope that Porte will not delay to carry out its obligations to Montenegro.

No. 610.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 189.)

Sir, *Foreign Office, December* 30, 1878.

I HAVE received your despatch No. 169 of the 15th instant, stating that the Russian Commissioners had assented to the principle that the laws for Eastern Roumelia should be submitted for the Sultan's sanction, but had demanded that the sanction should be given within a certain limit of time.

You add that you had proposed that if a law were not rejected within a month, it should be considered as sanctioned, and that this proposal had been accepted by all the Commissioners except the Turkish.

In reply, I have to state to you that the delay of a month seems to me too short. If a week at each end of the month is allowed for official forms—and such an allowance can hardly be deemed excessive—the Sultan would have only a fortnight left for deliberation. The accident of illness or the possible absence of the Minister most directly concerned ought further to be taken into consideration, and in either of such cases it is obvious that so short an interval of time would be insufficient for the proper consideration of the laws submitted for the Imperial sanction.

I would suggest that the course followed in the legislation for India might be partially adopted, and that provision should be made that, unless previously vetoed, the Act should come into operation after one month's delay, but that if, within six months, the Sultan signifies his veto, the whole Act, or any part of it which might be thereby affected, should cease to operate.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 611.

The Marquis of Salisbury to Consul Kirby Green.

(No. 23.)

Sir, *Foreign Office, December* 30, 1878.

HER Majesty's Ambassador at Constantinople informs me that the Turkish Minister for Foreign Affairs has learnt, from a confidential but authentic source, that it is the

intention of the Prince of Montenegro to attempt to take forcible possession of Spuz and Podgoritza.

His Excellency has requested Sir H. Layard to ask Her Majesty's Government to use their influence to prevent any such step on the part of His Highness, which, as he points out, would greatly increase the difficulties of the Porte at a time when they are making every effort to carry out the stipulations of the Treaty of Berlin.

Her Majesty's Government have reason to hope that the Porte will not delay the execution of its Treaty obligations towards Montenegro, and I have to instruct you to represent this to Prince Nicholas, and to do all in your power to prevail upon him to abstain from persisting in the measure which it is said he contemplates.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 612.

The Marquis of Salisbury to Lord Odo Russell.

(No. 554. Confidential.)

My Lord, *Foreign Office, December* 30, 1878.

THERE are some questions arising out of the execution of the Treaty of Berlin which still remain unsettled, and upon which it is desirable that your Excellency should keep the German Government informed of the views of Her Majesty's Government, in order that they may see that Her Majesty's Government take an interest in them, and may not be led to take a premature decision without communicating with you.

One of these questions is the nomination by the Porte of a Governor-General of Eastern Roumelia. Her Majesty's Government have urged this upon the Porte for two reasons: first, because, under the Treaty of Berlin, it is only the Governor-General who has the power to call in troops in order to repress disorder. If, therefore, there is no Governor-General and insurrection were to break out on the retirement of the Russians, no force would be available for its repression except the Bulgarian militia, which has been selected and drilled by Russians; and, secondly, because, unless a Governor-General is speedily designated by the Porte, schemes which are now on foot for nominating a European might be successful; and the Governor-General so nominated might thereupon be elected as Prince by the Bulgarians; and the union of the two provinces might be effected by the contrivance which brought about the union of Moldavia and Wallachia.

In view of these considerations, Her Majesty's Government hope that the German Government will give a cordial support to Rustem Pasha, who has been nominated by the Porte to be Governor-General after having ruled the Lebanon district, under the special Règlement applicable to it, with great success, and having attained great popularity there.

Her Majesty's Government have signified their assent to this nomination, and they fear that if the other Powers cannot agree upon the nomination of a Governor-General, anarchy may ensue in the province, and consequent disturbance to the peace of Europe.

On the other hand, if the Governor-General is installed, there is every prospect that the hazardous expedient of a mixed occupation may be dispensed with.

Her Majesty's Government have heard the idea mooted of the election of Prince Charles of Roumania to be Prince of Bulgaria. Such a project seems forbidden by the IIIrd Article of the Treaty of Berlin, since as a Prince of the Hohenzollern family, he is apparently "un membre d'une dynastie régnante." Under any circumstances the election would be imprudent, as a State would thereby be created which would have great inducements to be hostile to Austria and to enter into close alliance with Russia.

There is also a question of the boundary between Bulgaria and the Dobrudscha district of Roumania. Her Majesty's Boundary Commissioner reports that if a railway bridge is to be built over the Danube to unite Northern Roumania with the Dobrudscha, east of Silistria, there is one place and one place only where it can be constructed, so that there is no room for compromise. It will be within your Excellency's recollection that Baron Haymerle stated the same thing at the Congress at Berlin (Protocol 16) apparently without objection. It was distinctly with the object of facilitating the construction of this railway bridge that the Congress adopted the boundary fixed in the Treaty of Berlin, and there does not seem, therefore, any fair ground for over-ruling the decision at which the Boundary Commission arrived by a majority of six to one. The matter is one upon which your Excellency should make pressing representations to the German Government, because when the Boundary Commissioners assembled on the 17th instant to sign the

plans and the description of the frontier, the German Commissioner, as your Excellency will have been made acquainted by the telegrams which passed on the subject, withdrew from his previous position under formal orders from the German Ambassador, and appending to his signature the declaration your Excellency has seen.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 613.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 177.) *Philippopolis, December 20, 1878.*

My Lord,

I HAVE the honour to inclose copies of the 18th Protocol, containing the Report of our discussion respecting the Doudoukoff-Maréchal contract.

I have, &c.
(Signed) H. DRUMMOND WOLFF.

Inclosure in No. 613.

Protocole No. 18.—*Séance Extraordinaire du* 20 Novembre / 2 Décembre 1878 (*7 Zilhidjé*, 1295), *à la Maison de la Commission Européenne à Philippopoli.*

Présidence de M. le Baron de Ring.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. de Braunschweig.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. de Kallay.

Pour la France—
Le Baron de Ring,
M. de Coutouly.

Pour la Grande-Bretagne—
Sir Henry Drummond Wolff,
Le Comte de Donoughmore.

Pour l'Italie—
Le Chevalier Vernoni.

Pour la Russie—
Le Colonel Schepelew,
Le Prince Tzeretelew.

Pour la Turquie—
Son Excellence Assim Pacha,
Abro Effendi.

LA séance est ouverte à 2 heures.

La lecture de Protocole No. 17 est remise à la prochaine séance.

L'ordre du jour appelle le débat sur la communication faite à la seizième séance par M. de Coutouly au nom du Comité des Finances.

The President, conformément à un désir exprimé avant la séance par plusieurs des Commissaires, propose de faire appeler M. Schmidt, Directeur-Général des Finances, qui pourra être consulté avec fruit pendant la discussion.

M. de Kallay, tout en déclarant qu'il ne s'oppose pas à la présence du Directeur-Général des Finances, voudrait savoir à quel titre ce fonctionnaire sera appelé devant l'Assemblée.

Le Délégué de la Grande Bretagne pose la même question, et déclare qu'il n'était pas parmi les membres qui ont proposé d'appeler M. Schmidt.

Le Président pense que les avis de M. Schmidt pourraient être précieux à recueillir.

Le Prince Tzeretelew croit aussi que le Directeur des Finances pourrait fournir d'utiles renseignements à la Commission.

M. de Coutouly est du même avis. Il n'avait pas songé à demander à la Commission d'appeler M. Schmidt, mais puisqu'on a fait une proposition dans ce sens, il croit devoir déclarer que, d'après lui, la présence du Directeur-Général pourrait être utile aujourd'hui. Au cours des débats, M. de Coutouly se propose d'inviter la Commission à définer les attributions du Directeur-Général. Si M. Schmidt pouvait être entendu tout de suite à cette occasion, il donnerait sur les besoins actuels de l'administration financière des renseignements qui aideraient la Commission à prendre un parti sans perte de temps:

"Lorsque vous avez créé le Comité," ajoute M. de Coutouly, "vous ne lui avez tout d'abord donné que des attributions limitées, qui auraient été très-suffisantes, selon moi, si vous aviez en même temps conféré un pouvoir réel au Directeur. Plus tard, vous avez petit à petit étendu notre compétence et vous avez fini par nous investir de pouvoirs extraordinaires qui ont fait de nous une véritable Direction Générale. Il en est résulté pour M. Schmidt une position fâcheuse. Ne sachant pas à quoi s'en tenir sur ses droits et ses devoirs, il n'ose rien faire sans consulter le Comité, lequel est pourtant moins en état que lui de faire œuvre d'administration. Cela est regrettable. Je pense, et mes collègues Abro Effendi et Lord Donoughmore pensent certainement comme moi, qu'il est urgent de définir les attributions du Directeur-Général. Faites venir M. Schmidt et interrogez-le; ses réponses vous convaincront que, sous peine d'entraver la marche des affaires, vous ne sauriez le laisser plus longtemps dans la position où il se trouve aujourd'hui."

Sir Henry Drummond Wolff déclare qu'il ne s'oppose pas à l'introduction de M. Schmidt, mais il est d'avis qu'un des Commissaires devrait présenter une proposition formelle à ce sujet.

Le Chevalier Vernoni et le Prince Tzeretelew répondent que le Président, qui a soulevé la question, pourrait peut-être, en sa qualité de Commissaire de France, se charger de formuler cette proposition.

Le Baron de Ring, se conformant au désir exprimé par ses collègues d'Italie et de Russie, propose en sa qualité de Commissaire de France, l'admission de M. Schmidt à la séance d'aujourd'hui.

M. de Kallay dit qu'en présence de cette proposition formelle, il ne croit pas devoir s'opposer plus longtemps à la venue du Directeur-Général, bien qu'il n'ait pas été prévenu avant la séance; mais il tient à constater qu'il n'a pas désiré appeler officiellement M. Schmidt.

Aucun autre Commissaire ne soulevant d'objection, M. Schmidt, sur l'ordre du Président, est introduit dans la salle des séances.

M. de Coutouly prend la parole en ces termes:—

"Messieurs,

"Lorsque vous avez renvoyé Samedi dernier à cette séance extraordinaire l'examen du Rapport que j'avais eu l'honneur de vous présenter au nom du Comité des Finances, j'aurais dû vous prévenir que certains paiements auxquels j'avais fait allusion dans ce Rapport devaient être faits au plus tard aujourd'hui, et vous proposer, nos pouvoirs vous ayant été remis, d'autoriser directement M. Schmidt à les faire. Il s'agit du traitement mensuel des employés de l'administration civile du Gouvernement de Philippopoli. En effet, ce traitement, d'après les usages en vigueur, doit être réglé le 20 Novembre à la Grecque, le 2 Décembre à la Franque.

"Hier, après vous avoir tous consultés en particulier, le Comité des Finances a autorisé M. Schmidt à opérer les paiements en question. Aujourd'hui, il croit devoir vous prier de lui donner votre approbation officielle en séance."

M. de Kallay dit que les paiements dont il s'agit n'auraient souffert aucun retard si on avait tenu, comme il l'avait proposé, une séance extraordinaire hier, 1er Décembre.

Il ajoute qu'il voudrait connaître les conditions dans lesquelles ces paiements ont été opérés, attendu que, d'après la communication faite le 30 Novembre au nom du Comité des Finances, M. Schmidt n'avait encore en sa possession que les états des traitements, et non la liste nominative des employés auxquels ces traitements étaient dûs.

M. de Coutouly répond que les paiements ont été faits en bloc, au moyen d'un chèque délivré au Gouverneur de Philippopoli pour le montant du total figurant sur l'état présenté par celui-ci, mais que l'autorité s'est engagé à fournir au Directeur-Général des Finances, à titre de pièces justificatives, les quittances originales des employés; de sorte que, dans le cas où le nombre réel de ces employés serait inférieur à celui qui est indiqué sur l'état, l'excédant pourra être réclamé par l'administration financière et devra être remboursé par l'autorité civile.

La Commission consultée par le Président approuve l'autorisation donné à M. Schmidt par le Comité des Finances.

Sir Henry Drummond Wolff demande à M. Schmidt si la Direction Générale des Finances a pris des mesures pour se saisir des recettes des postes et télégraphes de la province et si elle a reçu communication des états relatifs à ces deux branches de service.

M. Schmidt répond que le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale a entretenu le Directeur des Finances de la nécessité d'organiser le plus tôt possible un service postal et télégraphique, car il n'y a point à proprement parler de postes en Roumélie Orientale, et les télégraphes dépendent de l'administration militaire.

Sir Henry Drummond Wolff serait heureux d'apprendre ce que deviennent les recettes faites par les bureaux télégraphiques.

M. Schmidt n'a aucun renseignement à ce sujet.

Le Colonel Schepelew dit que les services postaux et télégraphiques fonctionnant actuellement dans la province sont une institution purement militaire. L'Etat-Major Général de l'armée en a la direction, et les traitements des employés sont pris sur la caisse militaire. Quant aux bénéfices, s'il y en a eu, ils ont été touchés par l'administration de l'armée.

Le Prince Tzeretelew ajoute que les télégraphes de la Roumélie Orientale ont été construits par l'administration Russe et que ce n'est que par courtoisie qu'on en accorde l'usage aux particuliers.

Sir Henry Drummond Wolff dit que, d'après le Traité de Berlin et selon les idées exprimées à la Conférence de Constantinople, les télégraphes en Roumélie Orientale restent la propriété du Gouvernement Ottoman: "Si les autorités Russes," dit-il, "ont fait des déponses pour établir de nouveaux appareils ou raccommoder des fils, les premiers revenus des télégraphes devaient être consacrés à les indemniser de leurs dépenses, mais l'excédant des recettes appartient exclusivement au Gouvernement Ottoman."

Abro Effendi déclare qu'il ne peut admettre ce qu'a dit le Prince Tzerotelow, à savoir, que les lignes télégraphiques de la Roumélie Orientale ont été construites par le Gouvernement Russe. Si pendant les hostilités les fils ont été coupés et les poteaux abattus sur quelques points, si quelques appareils ont été détruits, il n'en est pas moins vrai que le réseau télégraphique de la province a été établi par le Gouvernement Ottoman.

Le Deuxième Commissaire de Russie regrette vivement que son collègue du Turquie se refuse à admettre ce qui pourtant est un fait.

Sir Henry Drummond Wolff répète qu'il est fâcheux que les recettes des télégraphes appartenant à la province soient saisies par les autorités Russes. Ces autorités, du reste, ont fréquemment confondu la propriété de la province avec celle du Gouvernement Russe. Ainsi, plusieurs dépenses importantes prélevées sur les ressources de la Roumélie Orientale ont été faites par le Prince Dondoukoff-Korsakoff sous le nom de cadeaux à telle ou telle ville: Karlovo a reçu 8,000 livres Turques et Philippopoli un aqueduc. Le Commissaire de Sa Majesté Britannique demande à M. Schmidt s'il pourrait soumettre à la Commission les documents faisant connaître sur quels fonds ces cadeaux ont été pris.

Le Prince Tzeretelew déclare que le Commissaire de la Grande Bretagne est libre de donner le nom qu'il veut à des assignations de paiement ordonnées par le Prince Dondoukoff, mais que la Commission Européenne de la Roumélie Orientale ne saurait s'occuper d'un acte d'administration quelconque des autorités Russes antérieur au jour où elle a pris en mains la gestion des finances de la province.

Sir Henry Drummond Wolff fait remarquer que la Commission administre les finances de la Roumélie Orientale en vertu d'un mandat Européen, et qu'il a le droit de demander telles explications qu'il juge opportunes sur la gestion des finances de la province depuis la ratification du Traité de Berlin: "Il serait bon, par exemple, ajoute le Délégué de la Grande Bretagne, que la Commission eût connaissance du contrat passé le [illegible], 1878, entre le Général Domantovitch, agissant au nom du Prince Dondoukoff-Korsakoff, Commissaire Impérial Russe en Bulgarie, et le sieur

Maréchal, pour la vente d'une partie des dîmes de la Roumélie Orientale. Si mes collègues le désirent, je suis prêt à donner lecture de ce contrat."

Le Colonel Schepelew fait observer à son collègue d'Angleterre que le contrat ayant été signé le 21 Septembre / 3 Octobre, avant la prise en main par la Commission de la gestion des finances de la province, il ne voit pas à quel titre l'Assemblée pourrait l'examiner.

Sir Henry Drummond Wolff constate qu'en faisant le contrat Domantovitch-Maréchal, on a empiété sur les droits de la Commission en statuant sur des paiements qui ne devaient être opérés qu'après l'entrée en fonctions de la Commission; il ajoute qu'un Article Additionnel a spécifié en outre que, si l'administration du Prince Dondoukoff était transportée à Sophia, les versements auraient lieu dans cette dernière ville. Le Commissaire de Sa Majesté Britannique voudrait savoir pourquoi le montant des dîmes des sandjaks de Philippopolis et de Slivno qui forment la Roumélie Orientale, doit être versé à Sophia en Bulgarie.

Le Colonel Schepelew répond que tous les actes auquel il est fait allusion sont antérieurs à la résolution du 17 Octobre.

Sir Henry Drummond Wolff répète que, malgré la résolution du 17 Octobre, la Commission a, d'après le Traité de Berlin, le droit d'administrer les finances de la Roumélie Orientale depuis la rectification du dit Traité. Malgré cela, un contrat pour la vente des dîmes a été signé entre le Commissaire Russe en Bulgarie et le sieur Maréchal, le jour même de la seconde réunion de la Commission à Constantinople.

Le Prince Tzeretelew dit que la Commission s'étant saisie le 17 Octobre seulement, de la gestion des finances Roumélioles, elle ne peut s'occuper d'aucun fait antérieur à cette date: "On demande pourquoi le contrat a été signé," continue le Deuxième Commissaire de Russie; "il a été signé parce que la Commission ne venait pas à Philippopoli, et qu'on ne voulait pas arrêter la marche des affaires financières."

M. de Coutouly demande la parole au nom du Comité des Finances, pour lire un nouveau Rapport qui fait suite à celui dont la Commission a entendu la lecture à la fin de la dernière séance:—

"Dans ce second Rapport," dit M. de Coutouly, "il est précisément question du contrat passé entre le Prince Dondoukoff et M. Maréchal. Je prie, pour cette raison, l'Assemblée de vouloir bien me permettre d'interrompre la conversation pendante, pour y intercaler ce que j'ai à lire au nom du Comité. Mais je dois déclarer d'avance que le Comité ne s'est pas cru en droit d'examiner la valeur du contrat passé entre le Prince Dondoukoff et M. Maréchal. Nous ne nous sommes occupés de ce contrat que d'une façon indirecte, parce que nous avons été amenés par suite d'un de ses Articles, à autoriser M. Schmidt à en conclure un autre avec M. Maréchal. Aujourd'hui, nous venons demander à la Commission une sorte de bill d'indemnité pour l'usage que nous avons fait de nos pouvoirs dans cette occasion. C'est de cette affaire surtout qu'il est question dans la nouvelle communication du Comité des Finances."

Après avoir consulté l'Assemblée, *le Président* invite le Rapporteur du Comité à présenter son Rapport.

M. de Coutouly donne lecture du discours suivant:—

"Messieurs,

"Depuis que vous lui avez confié des pouvoirs extraordinaires, le Comité des Finances s'est réuni presque journellement pour régler avec le Directeur-Général l'expédition des affaires courantes.

"Nous avons examiné un petit nombre de demandes de crédit, dont nous avons cru pouvoir ordonner ou ajourner le réglement, sans en référer à la Commission.

"Parmi celles dont nous avons ordonné le règlement immédiat, la plus importante avait trait à la construction d'une digue destinée à garantir, contre l'inondation, les marais salins d'Achioli, qui rapportent au trésor de la province 60,000 livres Turques par an. Après nous être assurés que les pièces accompagnant cette demande constituaient, d'après les usages et les règlements en vigueur, un dossier suffisant pour la justifier, nous avons autorisé la Direction Générale à mettre à la disposition de la municipalité d'Achioli le crédit de 30,000 fr. qui nous était demandé, mais à la condition expresse que cette somme, au lieu d'être livrée en bloc et d'avance, comme on paraissait le désirer, serait payée au fur et à mesure des travaux, et sur présentation de comptes dûment légalisés.

"En somme, nous n'avons cru devoir ajourner le règlement que d'une seule demande de crédit méritant d'être signalée à votre attention.

"Cette demande avait été transmise à M. Schmidt par le caissier de l'arrondissement de Philippopoli, sous la forme d'un ordre libellé par le Gouverneur de cette

ville à la date du 16 Septembre, et en vertu duquel une somme de 20,000 fr. aurait dû être remise à cette date à M. Périclf, Président de la Municipalité, pour le paiement de certaines expropriations déclarées d'utilité publique par le Commissaire Impérial de Russie. Cette somme n'a pas été retirée parce que les propriétaires s'étaient tout d'abord refusés à reconnaître le Décret qui les avait expropriés. Mais il paraît qu'après l'exécution des travaux en vue desquels ces Décrets avaient été rendus, les propriétaires ont changé d'avis. Le Comité n'a pas songé un seul instant à refuser de payer ces 20,000 fr., qui figuraient en somme à titre de dépôt dans la Caisse de l'arrondissement. Mais il a prié M. Schmidt d'ajourner le reglement, jusqu'après la remise des états de toutes les dépenses extraordinires décrétées avant que vous n'eussiez pris en main la gestion des finances.

"Le reste des demandes de crédit sur lesquels nous avons statué n'offrait qu'un intérêt secondaire. Mais nous avons eu à examiner d'autres affaires dont nous croyons devoir vous entretenir brièvement.

"Vous n'ignorez pas, Messieurs, qu'en vertu d'un contrat passé, à la date du 11 Septembre / 23 Octobre, entre le Directeur de la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie et le sieur Maréchal, négociant, la totalité des graines et céréales quelconques constituant les dimes de l'année 1878, perçues dans les Départements de Philippopoli et de Slivno, a été vendue au dit sieur Maréchal, dans des conditions peu avantageuses pour le trésor. En effet, pour des raisons qui nous sont inconnues, les dimes du blé, de l'orge, du seigle, et de l'avoine lui avaient été cédées à des prix singulièrement réduits, et tout-à-fait hors de proportion avec les courants du marché. Fort heureusement les prix de quelques autres graines et céréales, telles que le maïs, le millet, les haricots, les lentilles, &c., n'avaient pas été fixés au moment de la conclusion du contrat, l'Article 6 de cette Convention portant en substance que ces prix seraient fixés ultérieurement. Dès que la Commission se fut saisie de la gestion des finances, la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie voulut bien spontanément notifier ce fait au sieur Maréchal et de lui renvoyer à votre Directeur-Général pour s'entendre avec lui au sujet du dit Article 6, M. Maréchal, de son côté, s'empressa de s'aboucher avec M. Schmidt, auquel, tout d'abord, il fit des offres inacceptables. Votre Directeur des Finances n'eût toutefois aucune peine à faire comprendre à cet entrepreneur que nous étions libres de tout engagement vis-à-vis de lui, et que notre devoir était de profiter de l'Article 6, soit pour lui imposer un marché profitable aux finances de la Roumélie Orientale, soit pour l'obliger à résilier la partie non encore exécutée de son contrat, auquel cas nous mettrions aux enchères, suivant la coutume, les dîmes dont le montant n'avait pas encore été perçu.

"En présence de cette façon d'ultimatum, M. Maréchal consentit aux prix fixées par M. Schmidt, prix infiniment avantageux pour le trésor que ceux auxquels les dîmes du blé, de l'orge, du seigle, et de l'avoine avaient été vendues naguère. Cependant, le jour même où il allait signer son contrat avec notre Directeur-Général, un de ses associés, M. Bergier, de Constantinople, se présenta chez ce dernier et fit de grands efforts pour obtenir une réduction de prix sur certains articles, notamment sur le maïs. M. Schmidt, dans son zèle pour la défense des intérêts de la province, n'était guère disposé à faire des concessions; mais il finit par se convaincre qu'une légère diminution du prix du maïs, et d'un ou deux autres articles, loin de nuire au trésor, lui profiterait plus tôt, parce qu'en augmentant quelque peu les chances de bénéfice de MM. Maréchal et Bergier, nous encouragerions ces entrepreneurs à faire rentrer les plus grandes quantités possibles de la dîme qui leur était vendue. M. Schmidt toutefois ne voulut pas agir sans avoir pris l'avis du Comité de Finances, lequel, après avoir examiné l'affaire avec soin, crut pouvoir, sans en référer à la Commission, l'autoriser à faire quelques concessions.

"Nous avons la confiance que vous nous approuverez de lui avoir donné cette autorisation.

"Je dois aussi, Messieurs, vous dire quelques mots d'une autre affaire qui nous a été soumise. Il s'agit d'une fabrique de draps établie à Slivno, et qui a été exploitée par l'Administration Russe, depuis que celle-ci s'en est emparée en temps de guerre. Une communication fort courtoise de M. le Gouverneur-Général nous a fait savoir qu'il existait encore en ce moment dans cette fabrique une quantité respectable de laines lavées et non lavées, et que l'Administration Civile ne voulait pas disposer de ces matières premières lui appartenant, sans avoir pris l'avis de votre Administration Financière. Nous avons prié M. le Gouverneur-Général d'ajourner la vente des laines en question jusqu'à ce que nous ayons pris un parti sur le mode futur d'exploitation de cette fabrique, et M. le Général Stolipine a bien voulu donner des ordres dans ce sens, avec un empressement pour lequel nous devons lui exprimer ici toute notre gratitude.

"Il ne me reste plus maintenant qu'à vous parler des nominations que nous avons faites. Le Comité a jusqu'ici confirmé dans leurs fonctions une vingtaine d'employés des services financiers, c'est-à-dire tous ceux dont l'Administration Civile a bien voulu nous faire connaître les noms Samedi dernier. Tous ces employés appartiennent aux six arrondissements de Philippopoli. Ce matin, M. le Gouverneur-Général a bien voulu envoyer à M. Schmidt une liste des employés des contributions indirectes, du personnel chargé de la perception des dîmes, et des surveillants chargés de diriger l'exploitation des champs Turcs abandonnés par leurs propriétaires. Avant de proposer la confirmation de ces employés, M. Schmidt nous a demandé un délai pour examiner cette liste. Quant aux fonctionnaires financiers des arrondissements de Slivno, nous nous expresserons de régulariser leur situation aussitôt que nous connaîtrons leurs noms. Deux des employés les plus distingués de l'arrondissement de Philippopoli ont été promus par nous aussitôt que nous nous sommes rendus compte de leur valeur. Ce sont MM. Etienne Gueshoff et Démètre Théodoroff, dont nous venons de nommer—le premier, Secrétaire de la Direction Générale, et le second, Caissier de l'arrondissement de Philippopoli. En somme, nous n'avons nommé que cinq nouveaux venus, savoir: M. Maigne, citoyen Français, que nous avons établi comme Chef Comptable de l'Administration Financière Centrale; M. Ph. Génin, Secrétaire Interprète; M. Pavlikoff, Secrétaire Traducteur; M. Popoff, Copiste; et M. Sava Stephanoff, auquel nous avons provisoirement confié un poste de Chef Comptable.

"En somme, vous le voyez, Messieurs, nous n'avons pu réaliser que peu de chose pour l'organisation de vos services financiers, mais nous avons la conscience d'avoir fait tout ce qui dépendait de nous pour hâter cette organisation. Dans quelques jours nous serons sans doute à même de vous donner des nouvelles plus agréables que celles dont, sous peine d'être accusés d'un manque de vigilance, nous avons été forcés de vous faire part, au risque peut-être de chagriner l'Administration Civile dont nous sommes pourtant les premiers à reconnaître le bon vouloir et la parfaite courtoisie."

Sir Henry Drummond Wolff demande à M. Coutouly à quelle époque la Commission pourra régler le budget.

Le Commissaire Adjoint de France répond que, si le Comité des Finances s'est, dans les premiers jours, plaint du retard apporté par l'autorité locale à la remise des pièces nécessaires pour l'établissement d'un budget, il ne peut pas aujourd'hui, bien que la plus grande partie des états demandés ne soit pas encore en son pouvoir, mettre en doute la bonne volonté des autorités: "Depuis quelques jours," continue M. de Contouly, "les autorités supérieures du Gouvernement de Philippopoli se donnent beaucoup de peine pour hâter la remise des pièces. Si malgré leur zèle, nous souffrons encore de certaines lenteurs, cela provient de ce que l'administration de ce pays se trouvait, au moment où nous sommes arrivés, dans un véritable chaos. Voilà pourquoi il a été impossible aux autorités de centraliser les archives dont nous avons besoin."

Le Commissaire adjoint de France ajoute, en terminant, que M. Schmidt pourrait mieux que lui donner une réponse détaillée à la question de Sir Henry Drummond Wolff.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique demande si les retards signalés proviennent de ce que rien n'était préparé et de ce qu'il est nécessaire de tout préparer aujourd'hui?

M. de Contouly répond qu'il n'existe encore dans la province rien qui ressemble à de véritables archives financières, mais que partout il s'y trouve des documents épars; que l'Administration Civile s'efforce aujourd'hui de centraliser. L'autorité Russe montre beaucoup de bonne volonté; mais, au lieu de demander à la Commission tous les huit jours de nouveaux délais, elle eût peut-être agi avec plus d'habilité en déclarant franchement que rien n'était prêt et qu'on avait besoin d'un certain temps pour trouver les renseignements demandés.

M. de Kathay, pour empêcher que le débat se prolonge inutilement, demande à résumer les points principaux du Rapport du Comité des Finances: "Ces points," dit-il, "sont au nombre de trois: (1) les mesures prises par suite d'un contrat passé avec un acheteur des dîmes avant la prise de possession de la gestion des finances par la Commission; ces mesures ont produit le second contrat, passé entre M. Semidt et M. Maréchal; (2) la correspondance échangée entre le Directeur-Général des Finances et l'autorité Russe au sujet d'une fabrique de draps à Slivno; (3) des demandes de crédit pour des traitements d'employés.

"Quelle que soit ma confiance dans les membres du Comité des Finances, je ne puis, comme il ne s'agit ici que d'argent, leur donner, les yeux fermés, mon vote

d'approbation. Je suis sûr même que le Comité ne désire pas un vote pur et simple.

"Je commence donc par le premier point: le contrat signé entre notre Direction Générale et le sieur Maréchal. Il résulte du Rapport qu'on vient de nous lire que notre Comité des Finances s'est trouvé en quelque sorte, vu le contrat primitif intervenu entre le Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie et le sieur Maréchal, forcé de traiter une seconde fois avec ce négociant. Je prierai pour ma part M. de Coutouly de nous donner communication du texte de ces deux contrats. Sans les connaître, je ne puis me prononcer."

Le Deuxième Commissaire de France répond que le Comité des Finances s'est placé à un point de vue particulier vis-à-vis du contrat Dondoukoff-Maréchal. Ne sachant pas s'il était de sa compétence de juger ou d'examiner officiellement cette Convention, le Comité n'a pris connaissance que de l'un des Articles qui réservait pour une vente ultérieure certaines espèces de graines. Le premier vendeur des dîmes ayant disparu, il a laissé sa place au Comité, lequel s'est trouvé en face d'un acheteur de toutes les dîmes de la province. Il a dit à cet acheteur, M. Maréchal, que moyennant certaines conditions, on serait disposé à s'entendre; mais qu'en cas de désaccord on s'adresserait à d'autres, sans tenir aucun compte des stipulations du contrat précédent, qui ne liait la Commission que jusqu'à un certain point.

M. de Kallay déclare que ce n'est pas pour rechercher les faits passés qu'il a questionné M. de Coutouly. Il est, du reste, d'avis que la Commission, ayant adopté la Résolution du 17 Octobre, ne peut se mêler de ce qui a été fait antérieurement à cette époque; mais il lui paraît absolument nécessaire que la Commission entende la lecture des deux contrats dont il s'agit, pour qu'elle puisse se rendre compte de l'exactitude de ce qu'a avancé le Rapporteur du Comité des Finances au sujet de la différence avantageuse pour le trésor, entre les prix du contrat Dondoukoff-Maréchal et ceux du contrat Schmidt-Maréchal.

Sir Henry Drummond Wolff ne partage pas entièrement l'avis de son collègue d'Autriche-Hongrie sur la compétence de la Commission. Il croit qu'en vertu du Traité de Berlin, l'Assemblée a le droit et le devoir d'examiner et de juger tous les actes de l'Administration Financière en Roumélie Orientale, même ceux antérieurs à la Résolution du 17 Octobre; "Nous avons," répète-t-il, "le droit et le devoir de nous enquérir si telle ou telle somme, appartenant à la province, a été versée à Philippopoli, à Sophia, ou ailleurs; nous devons connaître les prix qui ont été payés et la quantité de grains qui a été ou qui doit être remise à l'acheteur du produit des dîmes."

Le Prince Tzeretelew constate qu'il existe des divergences d'opinion entre deux membres de l'Assemblée: "Les arguments développés par mon collègue de la Grande Bretagne tombent d'eux-mêmes," dit-il, "par ce fait que la Commission a voté la Résolution du 17 Octobre. Il me semble qu'en ce moment la Commission se laisse entraîner à un débat qui s'écarte beaucoup de ses discussions ordinaires."

M. de Coutouly répète que M. Schmidt peut, mieux que tout autre, répondre en détail aux questions du Commissaire Anglais; il se bornera pour le moment à déclarer que les seules pièces communiquées jusqu'ici à la Direction Générale des Finances sont toutes relatives à quelques demandes de crédit. "Nous n'avons pas encore entre les mains," dit-il en terminant, "un seul état de recettes, ni un seul document concernant les dîmes."

M. de Kallay tient à constater que le débat s'éternise sur des documents dont il n'a pas connaissance: "Ne pourrait-on, enfin," ajoute le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "en donner lecture? Je dois, pour ma part, examiner toutes ces pièces, non pour les discuter, mais afin d'être en état d'exprimer une opinion raisonnée sur le nouveau contrat passé entre le Directeur-Général des Finances et M. Maréchal.

M. Schmidt fait remarquer que les contrats dont M. de Kallay demande la communication ne se trouvent point au bureau de la Réunion, mais à la Direction Générale des Finances.

Le Président lève la séance à 4 heures, en priant, au nom de la Commission, M. Schmidt de vouloir bien envoyer chercher les contrats.

La séance est reprise à 4 heures 15 minutes.

M. de Coutouly annonce qu'il a en main tout le dossier demandé.

Ce dossier se compose—

1. De la copie du contrat conclu entre M. Schmidt et le sieur Maréchal;

2. De la copie du premier contrat entre le même sieur Maréchal et la Chancellerie du Prince Dondoukoff;

3. De la copie d'un Article Additionnel à ce contrat;

4. D'une lettre adressée le 6 Octobre (N.S.) par le sieur Maréchal au Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie;

5. D'une lettre adressée le $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, par le Prince Dondoukoff au sieur Maréchal

6. D'une lettre adressée le $\frac{27 \text{ Octobre}}{8 \text{ Novembre}}$ par le Général Domantovich au sieur Maréchal;

7. D'une lettre adressée le 14 Novembre (N.S.) à M. Schmidt par le sieur Maréchal.

Le Commissaire Adjoint de France donne lecture du premier document.

"Document No. I.

"Entre les Soussignés:

"M. A. Schmidt, Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale, agissant en cette qualité, d'une part; et

"M. C. R. Maréchal, négociant Français domicilié à Constantinople, se trouvant actuellement à Philippopoli, où il élit domicile au Vice-Consulat de France pour l'exécution des présentes, d'autre part, il a été exposé et convenu ce qui suit:

"Par contrat passé à Philippopoli le $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878, entre le Général Domantowich, Délégué Spécial du Commissaire Impérial Russe, en Bulgarie et en Roumélie Orientale, agissant au nom du dit Commissaire Impérial Russe, et en vertu de la décision du Conseil d'Administration en date $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878, et M. C. R. Maréchal, ce dernier s'est rendu acquéreur de la totalité des grains et céréales quelconques constituant les dîmes perçues dans les Gouvernements de Philippopoli et de Slivno pendant l'année 1878.

"L'Article 6 du dit Contrat stipule que le prix de tous les grains et céréales autres que le froment, l'orge, le seigle et l'avoine, devra être fixé en temps et lieu par une Convention Spéciale aux clauses et conditions générales du dit Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878, dont copie est annexée aux présentes.

"La Convention Spéciale fixant le prix des grains et fruits secs, visés par le dit Article 6, n'ayant pu être passée avant le $\frac{1}{14}$ Octobre, 1878, M. Maréchal a reçu à Sophia la lettre en date du 27 Octobre (V. S.), dont copie est également annexée aux présentes, à lui adressé par le Général Domantovich, ès-dites qualités; laquelle informe M. Maréchal que c'est avec la section des finances de la Commission de la Roumélie Orientale qu'il doit débattre le prix dont il est parlé en l'Article 6 susmentionné, et que c'est à cette même section des finances qu'il devra verser les montants des dits grains et fruits secs, aux clauses et conditions du Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878.

"En conséquence, et à la suite d'une entente intervenue entre eux pour la fixation des prix, les susnommés ont arrêtés les clauses suivantes:—

"Article 1er. Le prix des produits des dîmes susmentionnées perçues dans la Roumélie Orientale, autres que le froment, l'orge, le seigle et l'avoine est fixé au poids, en prenant l'unité de poids stipulée en l'Article 3 du Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878, soit quatre vingt oeques.

"Savoir:—

	Fr. c.
Pour l'alpiste (blé de Canarie) à	18 00
" l'anis, à	60 00
" les fèves, à	11 00
" la graine de lin, à	16 00
" les haricots, à	13 00
" les lentilles, à	10 00
" le maïs, à	6 50
" les pois chiches, à	12 00
" le bryatchak, à	6 00
" le kapidja, à	8 00
" le sésame, à	25 00
" les noix, à	15 00
" le millet, à	4 00

"Art. 2. La somme de 3,000,000 fr. versée par M. Maréchal en exécution du Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$ dernier, ne pourra, dans aucun cas, être appliquée au paiement des prix ci-dessus, même dans le cas où les quantités de froment, d'orge, de seigle et d'avoine consignées à M. Maréchal ne représenteraient pas l'entière contre-valeur de la dite somme.

"Art. 3. Par dérogation à l'Article 5 (dernier paragraphe) du Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$, 1878, M. Maréchal s'oblige à payer entre les mains du Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale, à Philippopoli, le prix des grains et céréales désignés ci-dessus, au fur et à mesure de consignations constatées par les reçus de ses agents.

"Art. 4. De plus M. Maréchal s'engage à verser à la Banque Impériale Ottomane, soit à Constantinople, soit à Philippopoli, dans les quinze jours des présentes, une somme de 1,000*l.* Turques à la disposition du Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale, à titre de paiement anticipé.

"Les paiements auront lieu en or aux taux fixés à l'Article 4 du Contrat du 21 Septembre / 3 Octobre, 1878.

"Art. 5. Les grains et fruits secs faisant l'objet des présentes sont livrables d'ici à la fin de Décembre, 1878 (N.S.).

"Toutefois le Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale décline toute responsabilité quant à la livraison des dites marchandises, qui aura lieu, de la manière et dans les conditions prévues entre l'autorité Russe et M. Maréchal par le Contrat du 21 Septembre / 3 Octobre, 1878.

"Fait double à Philippopoli, le 23 Novembre, 1868 (N.S.)

"Approuvé l'écriture,
(Signé) "C. R. Maréchal.

"Approuvé l'écriture,
"Le Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale,
(Signé) "A. Schmidt."

Le Colonel Schepelew croit que la dime des noix, dont il est question dans le contrat qui vient d'être lu, n'existe plus.

A la suite d'un échange d'explications entre les Délégués, la Commission prie le Directeur des Finances de prendre des renseignements à ce sujet.

Le Commissaire Adjoint de France donne lecture des documents Nos. 2 et 3 :—

"Document No. II.

"Entre les soussignés :—

"1. M. le Général Domantowich, Directeur de la Chancellerie, Délégué Spécial du Commissaire Impérial Russe en Bulgarie et en Roumélie Orientale, agissant au nom du dit Commissaire Impérial Russe, et en vertu de la décision du Conseil d'Administration en date du 20 Septembre / 2 Octobre de l'année courante, d'une part ; et

"2. M. C. R. Maréchal, sujet Français, négociant, se trouvant actuellement à Philippopoli, d'autre part ;

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :—

"Article 1er. M. le Général Domantowich, ès-dites qualités, s'oblige, au nom de l'Administration du Commissaire Impérial, à consigner à M. C. R. Maréchal, qui accepte, la totalité des grains et céréales quelconques constituant les dîmes perçues dans les Gouvernements de Philippopoli et de Slivno, pendant l'année 1878.

"Cette consignation aura lieu dans les diverses gares du chemin de fer de la Compagnie Impériale Ottomane, et au Port de Bourgas.

"La concentration des grains et céréales mentionnés ci-dessus aura lieu par les soins et au frais de l'Administration Russe, ainsi que le transport de ces points de concentration aux gares et au Port de Bourgas.

"M. C. R. Maréchal s'engage à tenir en temps utile à la disposition de l'Administration Russe la quantité de sacs que celle-ci jugera nécessaire pour contenir les grains, et il devra les délivrer aux lieux qui lui seront désignés par l'autorité.

"Tous les grains et céréales mis en sacs devront être consignés à M. Maréchal dans un délai qui expirera le 7/19 Novembre, 1878.

"Art. 2. M. Maréchal devra avoir aux diverses gares à désigner, ainsi qu'au Port de Bourgas, des agents spéciaux qui seront chargés de peser immédiatement, et contradictoirement avec les agents de l'autorité Russe, les sacs de grains qui seront présentés par ceux-ci ; les reçus des agents de M. Maréchal feront foi pour le règlement des comptes dont il sera parlé plus loin ; et une fois les marchandises pesées et livrées à ces agents, la responsabilité des dites marchandises cessera complétement pour l'Administration Russe.

"Article 3. Les grains et céréales sont achetés au poids par M. Maréchal et non à la mesure de capacité. L'unité de poids adopté est de 80 okques pour 100 kilog., laquelle unité de poids est connue en France sous le nom de quintal équivaut. Ce quintal à livres Russes : 244 et 21 centièmes, ou 6 pouds, 4 livres et 21 centièmes de livre.

"Art. 4. M. Maréchal paiera pour chaque quintal ou unité de poids les prix suivants :—

	Fr. c.
"Froment, quelle que soit sa qualité ou provenance	11 00
Orge " "	5 00
Seigle " "	5 10
Avoine " "	3 90

"Les décomptes se feront en francs et centimes. Tous les paiements auront lieu en monnaies d'or, savoir :—

	Fr. c.
"La pièce de vingt francs	Au pair
Le pol Impérial Russe, à	20 50
La livre Turque pour	23 00

"Art. 5. M. Maréchal s'oblige à verser à Philippopoli, au trésor, la somme de 3,000,000 fr. en or, et ce, dans le délai matériel le plus court pour transporter cette somme de Constantinople à Philippopoli. Si cette somme n'est pas versée dans un délai de dix jours à dater du présent contrat, le dit contrat deviendra nul et de nul effet ; et à titre de dommages et intérêts, M. Maréchal s'engage à verser à l'Administration du Commissaire Impérial Russe en Bulgarie, la sommes de 25,000 fr. en or.

"La dite somme de 3,000,000 sera portée en compte à M. Maréchal, comme paiement anticipé des quantités des grains et céréales qu'il aura à recevoir de l'Administration Russe. Le prix du reste des dits grains et céréales sera payé comptant par M. Maréchal dès que toutes les livraisons seront accomplies, et contre présentation de quittances de livraison émanant de ses agents.

"Art. 6. M. Maréchal s'engage, en outre, à acheter tous les grains et céréales provenant des dîmes et qui ne sont pas désignés ci-dessus, tels que : maïs, millet, fèves, haricots, &c., lorsque la quantité et la qualité de ces grains sera connue.

"Le prix auquel ces grains seront payés fera l'objet d'une Convention ultérieure, qui sera annexée au présent contrat, dont les conditions générales seront applicables à la dite Convention.

"Art. 7. Toutes les contestations qui pourraient se produire au sujet de l'interprétation et de l'exécution du présent contrat, seront jugées à l'amiable et sans appel, par deux arbitres—l'un nommé par l'Administration Russe, et l'autre par M. Maréchal.

"Ces deux arbitres pourront nommer un surarbitre pour les départager en cas de désaccord.

"Fait double à Philippopoli, pour un seul et même effet, le 21 Septembre / 3 Octobre, 1878.

"Approuvé l'écriture :
(Signé) "C. R. Maréchal.
"L. Domantowitch, *Général d'Etat-Major.*

"Suit la légalisation du Consulat-Général de Russie à Constantinople et celle du Consulat de France au même lieu."

"Document No. III.

"*Administration du Commissaire Impériale de Russie en Bulgarie.—Section des Finances.*

"*Philippopolis, le* 7/19 *Octobre*, 1878.

"Article additionnel au Contrat du 21 Septembre / 3 Octobre, 1878, passé entre M. le Général Domantowitch, agissant dans les qualités énoncées au dit contrat, et en vertu de la délibération du Conseil d'Administration du Commissaire Impérial Russe prise dans la Séance du 20 Septembre / 2 Octobre, 1878, et M. C. R. Maréchal :—

"Par dérogation à l'Article 1er du contrat susénoncé, il a été convenu d'un commun accord entre les Soussignés, que le délai de livraison expirant, d'après le contrat, au 7/19 Novembre, 1878, expirera seulement le 25 Novembre / 7 Décembre, 1878.

"Il a été convenu également que les paiements à effectuer pour solde du prix des céréales vendues à M. Maréchal seront faits à Sophia, dans le cas où l'Administration du Commissaire Impérial Russe serait transporté en cette dernière ville.

"Fait en double original, à Philippopoli, le 7/19 Octobre, 1878, pour être annexé au contrat principal du 21 Septembre / 3 Octobre, 1878.

(Signé) "L. Domantowitch, *Général d'Etat-Major.*
"C. R. Maréchal."

M. de Coutouly donne ensuite lecture de la lettre de M. Maréchal et de la réponse du Prince Dondoukoff :

"Document No. IV.

"A Son Excellence le Prince Dondoukoff-Korsakoff.

"*Constantinople, le 6 Octobre*, 1878.

"Mon Prince,

"Profitant de la présence de votre Excellence dans cette ville, j'ai l'honneur de lui signaler une importante lacune dans le contrat que j'ai signé, il y a trois jours, à Philippopoli, avec le Général Domantowitch, agissant au nom de l'Administration de de la Roumélie Orientale, pour l'achat des dîmes du Gouvernement de Philippopoli et de Slivno.

"A l'Article 5 de ce contrat il est dit que je dois verser dans dix jours une somme de 3,000,000 fr., à titre de paiement anticipé des dîmes, mais à aucun Article du dit contrat ne se trouve inscrit quelle est la quantité minimum de grains connue jusqu'à ce jour, et que je dois recevoir avant le 13 Novembre prochain pour couvrir cette somme de 3,000,000 fr.

"Sans recourir à votre Administration, ne pourriez-vous, mon Prince, me fixer pour les quantités connues jusqu'à ce jour pour le blé et pour les trois autres natures de céréales mentionnées au contrat.

"Veuillez, &c.

(Signé) "C. R. Maréchal.

"Suit la légalisation du Consulat de France à Constantinople, en date du 7 Octobre, 1878."

"Document No. V.

"*Constantinople, le* $\frac{21\ \text{Septembre}}{3\ \text{Octobre}}$, 1878.

"Monsieur,

"En réponse à votre lettre en date d'aujourd'hui, par laquelle vous me demandez de fixer la quantité des céréales provenant des dîmes des provinces de Philippopoli et de Slivno, et qui doit vous être remise pour couvrir la somme de 3,000,000 fr., versée par vous à titre de paiement anticipé, je vous informe qu'il est à ma connaissance qu'il existe actuellement dans les magasins une quantité minimum de blé équivalant à 200,000 sacs, de 100 kilog. chacun, et environ 100,000 sacs des autres céréales, mentionnées au contrat.

"Veuillez, &c.

(Signé) "Prince Dondoukoff-Korsakoff,
"*Commissaire Impériale de Russie en Bulgarie.*

"Suit la légalisation du Consulat de Russie à Constantinople."

M. de Kallay voudrait savoir si c'est à la suite de cette correspondance qu'a été fait l'Article Additionel au Contrat Dondoukoff-Maréchal.

M. de Coutouly répond affirmativement, et donne ensuite lecture de la lettre suivante :—

"Document No. VI.

Directeur de la Chancellerie du Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie

"*Sophia, le* $\frac{27\ \text{Octobre}}{8\ \text{Novembre}}$, 1878.

"M. C. R. Maréchal,

"J'ai l'honneur de vous informer que par dérogation spécial au contrat que vous avez passé, $\frac{21\ \text{Septembre}}{3\ \text{Octobre}}$, 1878, pour l'acquisition de la totalité des dîmes de l'année 1878 dans les Gouvernements de Philippopoli et de Slivno, ce n'est plus avec notre administration que vous devez régler les conditions de l'Article 6 du dit Contrat, mais bien avec la section des finances de la Commission de la Roumélie Orientale, siégeant actuellement à Philippopoli.

"Vous voudrez bien, en conséquence, vous rendre dans cette ville, et, par entremise du Commissaire Impérial Russe, Colonel Schepelow, vous mettre en relations avec la dite Commission pour débattre et fixer avec elle le plus prochainement possible le prix des divers grains mentionnés à l'Article 6 de notre Contrat.

"C'est également au trésor de l'Administration de la Roumélie Orientale que vous aurez à verser le montant de ces divers grains, lorsqu'ils vous auront été totalement

délivrés, le tout conformément aux clauses et conditions générales et particulières de notre dit Contrat du $\frac{21\ \text{Septembre}}{3\ \text{Octobre}}$, 1878.

"Veuillez, &c.

(Signé) "M. Domantowitch."

Le Deuxième Commissaire de France lit enfin les propositions faites en première lieu par M. Maréchal au Directeur-Général, dans une lettre en date du 14 Novembre.

"Document No. VII.

"A M. le Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale, à Philippopoli.

M. le Directeur,

"Conformément aux instructions qui me sont données dans la lettre de M. le Général Domantowitch, en date du 27 Octobre (v.s.), dont je vous ai donné communication, j'ai l'honneur de vous remettre ci-joint un Tableau contenant les prix que je vous propose pour tous les grains mentionnés à l'Article 6 de mon Contrat pour l'achat de la totalité des dîmes de 1878 dans les Gouvernements de Philippopoli et de Slivno, passé à la date du $\frac{21\ \text{Septembre}}{3\ \text{Octobre}}$, 1878.

"Dans plusieurs districts de nombreux sacs de maïs sont présentés à mes agents, qui sont mis en demeure d'en prendre possession; d'autre part, le délai extrême de la livraison de toute la dîme expire au 6 Décembre prochain. Je viens donc, M. le Directeur, vous prier de prendre une décision aussi prochaine que possible au sujet de la fixation des prix de vente des grains visés par l'Article 6 du Contrat précité.

"Espérant une prompte réponse, j'ai l'honneur, M. le Directeur-Général, de vous présenter les assurances de ma considération la plus distinguée.

(Signé) "C. R. Maréchal."

Tableau Joint à la Lettre du 14 Novembre de M. Maréchal.

Nature des Grains.	Prix en Gros par 100 Okes.	Frais à déduire.		Prix Net des 100 Okes.	Moyennes.
	Fr. c.		Pour Cent.	Fr. c.	Fr. c.
Maïs	9 00	Octroi	10	1 00	
		Frais généraux et sacs	15	1 35	
		Transports, cramboulement	15	1 35	
		Déchets	10	1 00	
			50	4 50	4 50
Grains divers—					
Haricots	15 00	Idem	40	6 00	6 00
Pois chiches	15 00	"	40	6 00	6 00
Fèves de marais et autres	9 00	"	50	4 50	4 50
Lentilles	9 00	"	50	4 50	4 50
Byrtchak	6 00	"	50	3 00	3 00
Kaphidja, millet, et autres menus grains	6 00	"	50	3 00	3 00
				27 00	4 50
Graines oléagineuses—					
Graine de lin	12 00		40	4 80	4 80
Sésame, colza et autres graines oléagineuses	8 00		40	3 20	3 20
				12 00	8 00
					14 00
					6 00
Moyenne totale en chiffres ronds					20 00

"Je vais maintenant," ajoute M. de Coutouly, "donner à la Réunion lecture des prix définitifs offerts par M. Maréchal après négociations et entente avec M. Schmidt.

Nature des Graines.	Prix offerts par Sacs de 100 Okes.
	Fr. c.
Maïs	6 75
Haricots	14 00
Pois chiches	12 00
Fèves	11 00
Lentilles	10 00
Byrtchak	6 00
Kaphidja	8 00
Graine de lin	16 00
Sésame	25 00
Anis	60 00
Noix	15 00
Blé de Casaria (Alpiste)	18 00
Millet et autres petits grains	4 00

"Annexé à ma lettre du 14 Novembre, 1878, adressée à M. le Directeur-Général des Finances de la Roumélie Orientale.

(Signé) C. R. Maréchal.

Sir Henry Drummond Wolff constate la différence énorme qui existe entre le prix offert tout d'abord par M. Maréchal et celui qu'il a enfin de compte consenti à payer.

M. de Coutouly, sur la demande de M. de Kallay, relit le passage du Rapport du Comité des Finances relatif à l'ancien contrat:

Après avoir achevé cette lecture, le rapporteur du Comité des Finances ajoute que la réduction consentie après l'arrivée de M. Bergier à Philippopoli est de 25 c. sur le prix du maïs et 1 fr. sur le prix des haricots.

M. de Kallay prend la parole en ces termes:

"Je suis porté à donner mon entière approbation à la conduite du Comité des Finances, vu la différence énorme qui existe entre les prix offerts en premier lieu à M. Schmidt par M. Maréchal, et ceux qu'il a donnés à la suite de ses pourparlers avec le Directeur-Général. Mais, avant de donner cette approbation, je voudrais adresser certaines questions à M. le Directeur-Général des Finances au sujet du premier contrat. Je répète que, suivant moi, ce contrat ne nous regarde en aucune façon, et que nous n'avons pas le pouvoir de le discuter, puisqu'il a été conclu quinze jours avant la Résolution du 17 Octobre. Il peut avoir été conclu après notre réunion à Constantinople, sans que nous ayions le droit de l'examiner. Je ne rechercherai pas si les autorités qui ont signé le dit contrat savaient ou ignoraient que la Commission avait alors commencé ses travaux; je ne rechercherai pas non plus si elles avaient connaissance, ou non, de l'Article XIX du Traité de Berlin. Enfin, je ne rechercherai pas si la Commission a bien ou mal agi en décidant qu'elle en prendrait en main l'administration des finances qu'à partir du 17 Octobre, 1878; car cette décision est notre œuvre, et nous devons nous y tenir. Mais, autant je crois que les stipulations du premier contrat se rapportant à des faits antérieurs au 17 Octobre ne nous regardent pas, autant je suis d'avis que ces mêmes stipulations nous intéressent dès qu'elles touchent à l'avenir des finances de la province. C'est la seule raison pour laquelle j'ai désiré connaître le contrat; les renseignements que nous avons pu recueillir durant la lecture qui vient de nous être faite, nous seront utiles au moment de la confection du budget.

"Et maintenant que j'ai franchement fait connaître ma manière de voir, je dois demander encore quelques informations. Je prierai, par exemple, M. le Directeur-Général des Finances, ou l'un mes collègues de me dire à quelle époque a lieu d'ordinaire la vente des dîmes."

M. Schmidt répond que la rentrée des dîmes se fait d'habitude en Juillet, Août, et Septembre, suivant la nature des grains.

Le Commissaire d'Autriche-Hongrie voudrait savoir si le montant des dîmes de l'année 1878 est affecté au service financier de cette année ou à l'exercice 1879.

Son Excellence Assim Pacha répond qu'en Turquie les sommes rentrées figurent au service de l'année financière courante.

Le Chevalier Vernoni explique que l'année financière Turque commençant le 1er Mars, les dîmes de 1878 sont attribuées aux dépenses faites ou à faire entre le 1er Mars, 1878, et le 1er Mars, 1879.

M. de Kallay demande à ses collègues de Russie si cette manière de compter l'année budgétaire a été maintenu sous l'administration Russe.

Le Colonel Schepelew répond affirmativement.

M. de Kallay croit qu'il est d'une grande importance pour la Commission de se rappeler sans cesse qu'elle doit tenir un compte exact des revenus et des dépenses de la province à partir du 17 Octobre, 1878: "Comme on vient de constater," ajoute le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "que les dîmes, mêmes vendues avant le 17 Octobre, 1878, appartiennent à l'exercice courant jusqu'au 1er Mars, 1879, il faudra absolument que la Commission, pour établir le budget ordinaire de la province, connaisse le montant des sommes encaissées jusqu'à aujourd'hui, et la quantité exacte de céréales vendues au sieur Maréchal. Quelques états de dépenses ont été remis au Comité par l'autorité Russe; nous ne pourrons les approuver tant que les états concernant les recettes ne nous auront point été également communiqués. Je dois déclarer que, pour

ma part, je ne mets pas en doute le bon vouloir des autorités locales, mais il nous faut absolument être exactement renseignés sur les revenus du pays. Je prie donc M. Schmidt de vouloir bien nous faire savoir à quelle époque il espère être en possession des états dont on lui a déjà si souvent annoncé la remise."

Le Colonel Schepelew répond que les états de recettes ne pourront pas être prêts avant un mois.

M. de Kallay demande au Directeur-Général s'il a connaissance de la quantité de grains mentionnée dans l'Article 4 du Contrat Dondoukoff-Maréchal, et s'il peut se faire une idée des sommes que la vente des céréales a jusqu'ici procurées au trésor de la province.

M. Schmidt répond négativement.

"Puisqu'il en est ainsi," continue le Commissaire d'Autriche-Hongrie, "je demanderai au Directeur-Général s'il a cherché à se procurer ces renseignements et s'il n'a pu les obtenir."

M. Schmidt dit que le contrat Dondoukoff-Maréchal étant hors de sa compétence, il n'est point à même de fournir les renseignements désirés.

Le Commissaire d'Autriche-Hongrie, tout en étant du même avis que M. Schmidt sur l'incompétence de la Commission pour juger un contrat antérieur au 17 Octobre, croit devoir insister pour avoir des informations aussi précises que possible sur les ressources de la province: "M. Schmidt croit-il," ajoute M. de Kallay, "que, sans connaître les quantités de céréales vendues à M. Maréchal, il soit possible d'établir sérieusement le budget?"

M. Schmidt répond négativement.

A la suite de cette réponse, *M. de Kallay* prie le Directeur-Général des Finances de se renseigner le plus tôt possible sur la quantité exacte de céréales livrées à M. Maréchal et sur le montant des prix payés par ce dernier:

"Il résulte," ajoute-t-il, "des lettres échangées le 6 Octobre dernier à Constantinople entre le Prince Doudoukoff et M. Maréchal, lettres dont M. de Coutouly a bien voulu, tout à l'heure, nous donner lecture, que l'administration Russe estimait la quantité des grains à fournir à M. Maréchal à environ 200,000 sacs de blés de 100 kilog. chacun et 100,000 sacs d'autres céréales, également de 100 kilog. chacun (quantité *minima*). Ces chiffres auraient une véritable valeur et pourraient nous servir de base sérieuse pour l'élaboration du budget, s'ils étaient un maximum; malheureusement, il n'en est pas ainsi.

"Il est stipulé dans le Contrat du 3 Octobre que le sieur Maréchal devra payer sans retard une somme de 3,000,000 fr. M. Schmidt pourrait-il nous dire si cette somme équivaut à la valeur des céréales?"

Le Directeur-Général répond qu'il n'a aucune information positive à ce sujet et que, pour remédier autant que possible aux inconvénients pouvant résulter pour la Caisse de la province de ce manque de renseignements, il a inséré dans le contrat passé entre M. Maréchal et lui l'Article 11 portant que: "La somme de 3,000,000 fr. versée par M. Maréchal en exécution du Contrat du $\frac{21 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octobre}}$ dernier ne pourra, dans aucun cas, être appliquée au paiement des prix ci-dessus, même dans le cas où les quantités de froment, d'orge, de seigle et d'avoine, consignées à M. Maréchal ne représenteraient pas l'entière contre-valeur de la dite somme."

M. de Kallay, rappelant que, dans le contrat Dondoukoff-Maréchal, le blé a été estimé à 11 fr. le sac, et les autres céréales à 4 fr. le sac, prix moyen, trouve pour le blé une somme de 3,120,000 fr. et pour les autres céréales 400,000 fr., soit en tout, 3,500,000 fr., valeur du minimum prévu par le Prince Dondoukoff: "Ainsi," continue-t-il, "le minimum du blé seul suffit à produire plus de 3,000,000 fr. Toutes les sommes qui devront être payées pour les quantités de céréales livrées à M. Maréchal, en plus de 3,000,000 fr., nous intéressent au point de vue budgétaire.

"Maintenant je passe à un autre sujet, savoir, la phrase du Rapport du Comité où il est dit qu'on a fait une réduction de 25 c. sur le prix du maïs vendu en dernier lieu à M. Maréchal, parce l'on a supposé que, si cette réduction n'était pas fait, on aurait pu craindre qu'une grande partie des céréales ne fussent pas livrée à M. Maréchal.

"Si j'ai bien compris, la livraison des céréales mentionnées dans l'Article 4 du Contrat conclu entre M. Maréchal et le Prince Dondoukoff doit avoir lieu par l'entremise des autorités Russes. Je ne m'occupe pas de ces céréales; mais je voudrais savoir si celles qu'a vendues en second lieu le Directeur-Général doivent

être livrées dans les mêmes conditions que les premières. S'il en est ainsi, comment a-t-on pu croire qu'elles ne rentreraient peut-être pas aux mains de l'acquéreur des dîmes ?"

M. Schmidt répond que, le temps commençant à devenir mauvais et les routes peu praticables, si le négociant acheteur n'a pas intérêt à pousser les paysans à conduire les grains aux gares, il serait à craindre qu'il ne préférât profiter de la mauvaise volonté ou de la nonchalance de ses derniers pour laisser une partie de la marchandise se perdre, ce qui lui lui éviterait de la payer à un prix trop onéreux. La légère réduction qui a été consentie était nécessaire pour que le contractant eût intérêt à activer, autant qu'il dépendrait de lui, le transport des grains aux gares.

M. de Kallay déclare que le temps peut être aussi mauvais qu'on voudra et les paysans aussi paresseux que possible, sans que le transport des grains doive en souffrir : "Je suis convaincu," dit-il, "que les autorités, dont je ne veux pas mettre en doute le bon vouloir, feront tout ce qui dépendra d'elles pour presser le transport des grains et qu'elles donneront toute l'aide désirable aux agents des finances."

Le Prince Tzeretelew trouve très-justes les raisons qui ont déterminé M. Schmidt à consentir à une réduction de 25 c. sur le maïs : il fallait assurer certains avantages à l'acquéreur des dîmes pour stimuler sa bonne volonté.

M. Vernoni est du même avis ; il croit que, si l'acquéreur n'avait pas un bénéfice réel, il perdrait du temps pour atteindre la date de l'expiration de son contrat et se trouver déchargé de toute obligation.

M. de Kallay aimerait à savoir si un acquéreur de dîmes, dans le cas où il se refuserait à faciliter le transport des grains aux gares, ne pourrait pas y être contraint.

M. Schmidt répond négativement.

Revenant à la question du maïs, *le Commissaire d'Autriche-Hongrie* prie le Directeur-Général des Finances de lui dire s'il a une idée quelconque de la quantité de maïs vendue en vertu du second contrat.

Le Colonel Schepelew répond que des agents contrôleurs surveillent partout la remise des grains ; on saura bientôt, des listes étant établies dans tous les villages, combien il y a de maïs.

M. Schmidt ajoute qu'il n'a encore aucun renseignement précis sur cette question.

M. de Kallay dit qu'il aurait voulu connaître au moins approximativement la quantité de maïs existante, pour être à même de juger si la dépense qu'on aurait dû faire en nommant des agents spéciaux pour presser la livraison des grains à l'acquéreur des dîmes n'aurait pas été moins considérable que les pertes éventuelles dont le trésor de la Roumélie Orientale aurait à souffrir, si une partie des grains restait dans les villages : "Je n'ai du reste," ajoute M. le Délégué d'Autriche-Hongrie, "aucune crainte pour nos finances, puisque nous venons d'apprendre que les états des grains existant dans les villages seront dressés par les soins des autorités Russes ; mais, si les états susdits n'étaient pas prêts et communiqués à M. Schmidt avant le terme fixé pour la livraison des grains à M. Maréchal, la responsabilité des pertes que supporterait alors le pays devrait retomber tout entière sur l'autorité locale, et non sur la Direction Générale des Finances. En résumé, j'accepte, pour ma part, la réduction de 25 c. sur le maïs, non parce qu'elle nous évite la perte éventuelle d'une certaine quantité de grains non transportés aux gares, mais parce que notre Directeur-Général des Finances, s'il avait refusé la dite réduction, se serait vu forcé de recourir à la concurrence et n'aurait peut-être obtenu par cette voie que des prix inférieurs à celui de 6 fr. 50 c., consenti par M. Maréchal, prix, d'ailleurs, suffisamment avantageux.

Sir Henry Drummond Wolff voudrait savoir pourquoi M. Schmidt a vendu les dîmes sans enchères et sans soumission, quand l'habitude du pays est de les mettre aux enchères publiques.

M. Schmidt dit qu'il était lié par le Contrat du 3 Octobre, dont l'Article 1 stipule que la totalité des grains doit être consignée à M. Maréchal, et dont l'Article 6 établit qu'une entente ultérieure devra régler les prix de certains céréales ou grains non mentionnées dans l'Article 4. La Direction Générale des Finances a dû prendre, en outre, en considération ce fait que M. Maréchal, ayant déjà partout des agents, avait plus d'avantages que tout autre à se rendre acquéreur des dîmes non prévues par l'Article 4 du Contrat du 3 Octobre, et offrirait ainsi les meilleurs prix. Voilà pourquoi elle a préféré traiter avec ce négociant, après des pourparlers qui ont duré neuf jours.

Sir Henry Drummond Wolff demande si le Contrat, passé le 3 Octobre entre le Prince Dondoukoff et M. Maréchal, a été fait après enchères publiques.

Le Colonel Schepelew sans en être sûr, croit que cette Convention a été signée après soumissions faites devant le Conseil Administratif.

Sir Henry Drummond Wolff voudrait connaître les prix courants de céréales à l'époque de la signature du Contrat du 3 Octobre.

M. Schmidt dit qu'il ne peut donner aucun renseignement à ce sujet.

Le Commissaire de Sa Majesté Britannique demande à présenter de courtes observations : "Les Commissaires de Russie pensent," dit-il, "que nous n'avons pas le droit d'examiner les actes de l'administration Russe des finances en Roumélie Orientale antérieurement au 17 Octobre. Je répète encore une fois que, d'après le Traité de Berlin, la gestion des finances de ce pays nous a été dévolue sans contestation possible, à partir du 30 Septembre, jour de notre première réunion. Comment le Prince Dondoukoff-Korsakoff, sachant que nous étions déjà réunis, a-t-il pu, le 3 Octobre, vendre les dîmes de la province ? Comment pouvait-il prévoir alors que nous remettrions jusqu'au 17 Octobre la prise de possession des finances ? M. Schmidt vient de nous dire qu'il avait été forcé de traiter avec M. Maréchal, parce qu'il se trouvait lié par le Contrat du 3 Octobre. Comment le Prince Dondoukoff-Korsakoff a-t-il pu faire un contrat dont les effets devaient survivre à son administration financière dans ce pays ? Comment a-t-il pu disposer de sommes qui devraient servir à la marche des finances jusqu'au Mars 1879 ? Je relève ce que sa manière d'agir a eu d'étonnant, et je conclus en protestant formellement contre la conduite du Commissaire Impérial de Russie en Bulgarie."

Sur la demande de M. de Contouly, *Le Président* demande à l'Assemblée si, après les explications échangées, elle approuve la conduite du Comité des finances en ce qui concerne le contrat passé entre M. Schmidt et M. Maréchal.

Tous les Commissaires répondent affirmativement.

M. de Contouly demande si l'Assemblée approuve également les autres actes du Comité mentionnés dans le Rapport, savoir : la réponse faite au Gouverneur-Général au sujet de la fabrique de drap de Slivno, et l'ouverture d'un crédit au Conseil Municipal d'Achioli.

Le Président consulte l'Assemblée qui approuve ces actes à l'unanimité.

Le Commissaire Adjoint de France demande si la Commission est d'avis qu'il conviendrait de renouveler le pouvoir du Comité des Finances.

M. de Kallay exprime l'opinion que ces pouvoirs devraient être renouvelés pour un mois, afin que le Comité ne fût pas obligé, au bout de quinze jours, de venir en solliciter de nouveaux.

Le Prince de Tzeretelew dit que trois semaines suffiraient, parce qu'il est probable que dans une vingtaine de jours le Comité aura recueilli assez de documents pour proposer à la Commission de commencer la fixation du budget.

Sir Henry Drummond Wolff pense, comme le Deuxième Commissaire de Russie, que deux ou trois semaines devraient suffire au Comité pour obtenir la remise complète des archives.

La Commission décide à l'unanimité qu'elle renouvelle pour un terme de trois semaines les pouvoirs extraordinaires du Comité des Finances.

M. de Kallay prie M. Schmidt de vouloir bien prendre sans retard tous les renseignements possibles sur les revenus et les ressources de la province.

Le Colonel Schepelew dit qu'une Commission Spéciale a été chargée par les autorités locales de préparer un travail de ce genre.

M. de Kallay répond qu'il lira avec intérêt l'œuvre de cette Commission ; mais il continue à engager M. Schmidt à prendre à ce sujet tous les informations possibles.

Cette opinion n'ayant pas rencontré d'opposition, *Le Président* prie M. Schmidt, au nom de la Commission, de demander à son Excellence le Gouverneur-Général des renseignements sur la manière de percevoir les dîmes, sur la quantité des céréales perçues, &c.

M. de Contouly exprime son vif regret de n'avoir pas pu entretenir la Commission de la nécessité absolue de définir les attributions du Directeur-Général le plus tôt que faire se pourra. Ainsi qu'il l'a déclaré au commencement de la séance, il avait l'espoir que cette importante question pourrait être tranchée dans cette séance même. Puisque cela n'a pas été possible, il annonce qu'il déposera très-prochainement un projet définissant les pouvoirs du Directeur-Général.

Le Rapporteur du Comité des Finances annonce, en outre, qu'il déposera dans la prochaine séance au nom de M. Schmidt, le Projet de Règlement que celui-ci a été

invité à élaborer concernant la perception des impôts et les rapports de l'Administration Financière avec les autres Administrations.

La séance est levée à 7 heures du soir.

(Signé) RING.
COUTOULY.
v. BRAUNSCHWEIG.
KALLAY.
H. DRUMMOND WOLFF.
DONOUGHMORE.
VERNONI.
SCHEPELEW.
TZEBETELEW.
ASSIM.
ABRO.

Certifié conforme à l'original :
(Signé) ROZEF.
ISVOLSKY.
SELIM.

No. 614.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 550.)

My Lord, *Rome, December 28, 1878.*

A FEW days ago a telegram dated from Constantinople was published in the Italian papers, stating that the "Albanian League" had decided, in the event of the Porte being unable to resist the cession of any part of Albania to Montenegro, to ask for its annexation to Italy.

I have taken an opportunity of inquiring of M. Depretis if he had received any information on this subject, and his Excellency assured me that he had not. His Excellency seemed to doubt indeed whether the telegram had really come from Constantinople, and he had, he said, ordered an investigation to be made at the Ministry of the Interior as to the true origin of the telegram.

In any case, M. Depretis added, he need hardly say that such a project would not be at all suitable to the Italian Government, and I may add that all the newspapers which have noticed the matter have pronounced themselves as strongly opposed to the project.

I have, &c.
(Signed) A. PAGET.

No. 615.

Colonel Home, R.E., to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. .)

My Lord, *War Office, December 31, 1878.*

I HAVE the honour to inclose Protocols Nos. 11, 12, and 13. These Protocols complete the series connected with the Dobrudscha Frontier. The reasons assigned by the Russian Commissioner for refusing to sign the description of the frontier will be found in Protocol No. 12, and the declaration made by the German Commissioner in Protocol No. 13.

I have, &c.
(Signed) R. HOME.

Inclosure 1 in No. 615.

Protocole No. 11.—Séance tenue à Constantinople, à l'Ecole Impériale de Galata-Séraï, le 9 Décembre, 1878.

Étaient présents :

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne,
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Major Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow,
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence Tahir Pacha,
Simon Effendi (Papasian).

LA séance est ouverte à 1 heure et demie.

Le Protocole No. 10 est lu et adopté.

M. le Commandant Lemoyne rend compte à la Commission que les levés Roumains n'étant pas encore parvenus au Secrétariat, la rédaction de l'instrument diplomatique n'a pu être encore entièrement préparée.

Sur la proposition de *M. le Colonel Orero*, la Commission décide que vu la saison avancée, aussitôt après la signature de cet acte, elle suspendra ses travaux, pour ne les reprendre qu'au 15 Avril, 1879. Cette date est adoptée par 5 voix contre 2. MM. les Commissaires Allemand et Français votent pour la date du 1er Avril.

Dans l'intervalle, le Président et le Commissaire Français chargé du Secrétariat s'occuperont de rassembler tous les documents qui pourraient servir aux opérations de délimitation dans les Balkans. De leur côté, les autres Commissaires s'engagent à faire rechercher dans les archives de l'État-Major Général de leur armée, les cartes et levés susceptibles d'être utilement consultés par la Commission dans le cours des dites opérations, et à informer tout au moins le Secrétariat du résultat de leurs recherches, au cas où ils ne pourraient pas immédiatement le saisir des documents originaux ou de leurs copies.

M. le Colonel Bogolubow promet, en outre, de s'enquérir auprès des topographes

de l'armée Russe de l'état d'avancement des travaux topographiques effectués dans les Balkans, et de renseigner le Secrétariat, dans le courant du mois de Janvier, 1879, sur la partie du terrain déjà levée, dont les dessins seraient en temps opportun mis à la disposition de la Commission. Le Secrétariat en aviserait aussitôt les différents Commissaires, qui pourront alors agiter utilement auprès de leur Gouvernement la question, laissée en suspens, de l'opportunité de procéder à un levé général ou partiel de la zone frontière des Balkans, et savoir dans quelle mesure et dans quelles conditions leur Gouvernement entendrait coopérer à de telles opérations.

La Commission décide que la prochaine séance aura lieu sur convocation spéciale, à la date jugée utile par le Secrétariat.

La séance est levée à 3 heures et demie.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original.
(Signé) G. MARMIER.
H. ARDAGH.
D. F. SOUBOTITCH.
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 2 in No. 615.

Protocole No. 12.—Séance tenue à Constantinople, Grande Rue de Péra, No. 447, le 16 Décembre, 1878.

Etaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne,
M. le Capitaine Marmier

Pour la Grande Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Major Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow,
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence le Général Tahir Pacha,
Simon Effendi (Papasian),
Le Commandant Hassan Bey.

LA séance est ouverte à 2 heures et demie.

Le Protocole No. 11 est lu et adopté.

M. le Commandant Lemoyne rend compte à la Commission de l'état des travaux préparés par le Secrétariat. Le 12 Décembre l'Attaché Militaire à la Légation de Roumanie lui ayant remis un croquis au [illegible], résultat évident d'un malentendu et ne pouvant servir à rien, il l'a prié de télégraphier à Bucharest pour demander l'envoi à Constantinople du Capitaine Kultcher avec ou sans ses levers. Le 14 Décembre le Major Maghiéru lui a apporté enfin le paquet annoncé par la

dépêche du 30 Novembre arrivé par le courrier de Trieste de la veille. Ce paquet se composait d'un recueil de statistique, en Russe, sur la Bulgarie, et d'un croquis au [illegible] représentant la ligne-frontière proposée dans le mémoire des Délégués Roumains. L'inspection de ce croquis permettait de reconnaître de suite que c'était une simple amplification de la Carte Autrichienne, avec de très-légères rectifications, et il semblait difficile de l'utiliser pour compléter les travaux de rédaction et de dessin, entrepris par le Secrétariat d'après des levés certainement plus complets. Mais le lendemain le Colonel Faleojano, venu à Constantinople par suite du télégramme du 12 Décembre, a fait savoir qu'en ce qui touche la région située entre Kranova, Terzkendu et Ketchi-Déressi, le Capitaine Kultcher a fait seulement une reconnaissance à vue, d'après laquelle il a constaté, à quelques petites erreurs près, dont il a tenu compte, l'exactitude de la Carte Autrichienne, et qu'en conséquence, pour gagner du temps, il n'a pas cru nécessaire d'exécuter un levé expédié, analogue à ceux qui existent dans les archives. Il est regrettable que l'on ne possède pas dans cette section des points de repère aussi bien déterminés que dans tout le reste de la ligne-frontière, mais d'après les explications du Colonel Faleojano, le Secrétariat a pensé qu'on pouvait accepter comme suffisants les renseignements donnés sur le croquis Roumain, sauf à en faire l'objet d'une observation insérée aux Protocoles et dans les documents soumis à l'approbation de la Commission.

M. le Commandant Lemoyne présente ensuite les documents ci-après, dont la Commission prend connaissance:—

Acte fixant la Frontière Roumano-Bulgare.

En vertu de l'Article XLVI du Traité fait à Berlin le 13 Juillet, 1878, la Principauté de Roumanie devant recevoir le territoire situé au sud de la Dobroudja jusqu'à une ligne ayant son point de départ à l'est de Silistrie et aboutissant à la mer Noire, au sud de Mangalia,

Et le tracé de la nouvelle frontière devant être fixé sur les lieux par la Commission Européenne, instituée par l'Article 11 du dit Traité pour la délimitation de la Bulgarie,

Leurs Majestés l'Empereur d'Allemagne, l'Empereur d'Autriche-Hongrie, M. le Président de la République Française, Leurs Majestés la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, Impératrice des Indes; le Roi d'Italie, l'Empereur de toutes les Russies, et le Sultan Empereur des Ottomans, ont nommé pour leurs Commissaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne: le Sieur Guillaume Frédéric Charles Gustave Jean von Scherff, Colonel Commandant le 3e Régiment Rhénan d'Infanterie, No. 29;

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche-Hongrie: le Sieur Charles Chrétien Henri Baron de Ripp, Colonel d'Etat-Major;

M. le Président de la République Française: le Sieur Jules Victor Lemoyne, Chef d'Escadron d'Etat-Major;

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et de l'Irlande, Impératrice des Indes: le Sieur Robert Home, Major au Corps du Génie, et Colonel dans l'armée;

Sa Majesté le Roi d'Italie: le Sieur Balthasar Alexandre Orero, Lieutenant-Colonel d'Etat-Major;

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies: le Sieur André Bogolubow, Colonel d'Etat-Major;

Sa Majesté le Sultan, Empereur des Ottomans: Son Excellence Mehemed Tahir Pâcha, Général de Brigade d'Etat-Major;

Lesquels, après avoir échangé leurs pouvoirs, se sont constitués en Commission de Délimitation de la Bulgarie, à Constantinople, le 14 Octobre, 1878.

Les dits Commissaires des Sept Puissances Signataires du Traité de Berlin, après s'être transportés à Silistrie, et avoir parcouru le pays entre Silistrie et Mangalia afin de reconnaître les lieux et de recueillir tous les renseignements nécessaires, après avoir entendu dans leurs explications les Délégués nommés à cet effet par le Gouvernement de son Altesse Royale le Prince de Roumanie, déclarent le tracé de la frontière fixé d'après les principes et dans les conditions ci-après:—

Article 1er. Pour se conformer aux intentions des Puissances Signataires du Traité de Berlin, et donner au Gouvernement Roumain la possibilité d'établir une communication entre les deux rives du Danube sur l'emplacement reconnu le plus propice en aval et dans les environs de Silistrie, le point de départ de la nouvelle

frontière à l'est de Silistrie est fixé sur la rive droite du fleuve, en face de Déirmen-Tabiassi, à 800 mètres du bastion nord-est de la ville (Itch-Tchenguel-Tabiassi).

Art. 2. L'emplacement exact de ce point est donné dans un levé régulier à l'échelle de $\frac{1}{2,000}$, annexé au présent acte, avec une notice fixant sa latitude et sa longitude, ainsi que sa position repéré sur les points marquants de la ville et de ses environs.

Art. 3. Le point d'attache de la nouvelle frontière sur la Mer Noire au sud de Mangalia est marqué par le plus grand de trois tumulus situés à 1,300 mètres environ au sud du moulin d'Ilanlik.

Art. 4. La latitude et la longitude de ce point ont été relevées ainsi qu'il suit sur la Carte Marine Anglaise de la Mer Noire :—

Latitude 43° 44′ 15″ N.

Longitude 28° 32′ 20″ est du Méridien de Greenwich.

Art. 5. Entre les deux points d'attache déterminés dans les Articles précédents, le tracé de la ligne-frontière est, en principe, établi d'après des accidents naturels du terrain, facilement reconnaissables et s'écartant le moins possible de la ligne droite qui joint les deux points extrêmes.

Art. 6. La ligne de démarcation est rapportée sur un plan topographique à l'échelle de $\frac{1}{2,000}$, dressé à la suite de levés expédiés exécutés sur place, et elle est décrite en détail dans un cahier spécifiant les points de repère choisis sur le terrain.

Il a été également établi un croquis, à la même échelle, sur lequel sont indiqués seulement la ligne avec ses points de repère, les thalwegs principaux et les localités frontières.

Art. 7. La ligne-frontière quittant le Danube se dirige en ligne droite vers le sud-sud-ouest, traverse la redoublé Déirmen-Tabiassi qui doit être rasée, laisse à l'ouest les cimetières de la ville et va joindre le ponceau situé au débouché du thalweg qui sépare les contreforts sur lesquels s'élèvent les ouvrages de Médjidié et d'Ordu-Tabiassi.

A partir de ce pont elle suit, dans la direction du sud, le thalweg ci-dessus indiqué, jusqu'au confluent d'un thalweg secondaire marqué par un champ cultivé en potager ; elle s'infléchit alors vers le sud-sud-est et continue à remonter le fond de la vallée jusqu'à un ravin qui descend perpendiculairement du contrefort d'Ordu-Tabiassi.

De ce point (No. 4) la frontière s'élève en droite ligne vers l'est pour atteindre l'origine du thalweg, qui existe entre les contreforts d'Ordu-Tabiassi et d'Arab-Tabiassi.

Courant alors dans la même direction sur le plateau, elle est formée par les lignes droites qui unissent le col précédent à un grand tumulus isolé A et celui-ci à un arbre voisin de la bifurcation des chemins d'Almaly vers Karaorman et vers Esenkeui.

Entre cet arbre et un groupe de deux tumulus s'élevant à l'est de la route de Varna et des moulins de Karaorman, la direction générale est sud-sud-est ; la ligne traverse le ruisseau Kulhora à 1,050 mètres à l'est du ponceau sur lequel la route de Varna franchit ce ruisseau.

A partir des tumulus ci-dessus, la frontière suit la direction du sud-est entre le chemin de Karaorman à Esenkeui et la grande route, traverse un ravin qui descend du sud au nord vers l'angle sud-ouest du lac (Iesero) de Girlitza, et gagne un tumulus (No. 9) situé au nord de la route, près du grand coude qu'elle dessine, et au sud d'Esenkeui.

Entre ce tumulus et un signal de triangulation (No. 10) élevé à l'est d'Esenkeui, la frontière se redresse vers le Nord et passe à l'origine du thalweg, qui, courant à l'est d'Esenkeui, va aboutir dans le Iesero-Girlitza à Girlitza même.

Au nord de la partie de frontière ainsi tracée et du côté de la Roumanie se trouvent les villages d'Almaly, Esenkeui et Girlitza ; au sud et du côté de la Bulgarie les villages de Burtchun, Karaorman, Tchatalarna, Yénikeui, Alifakilar, Kutchuk et Buyuk Kaïnardji.

Entre le signal de triangulation précédemment indiqué et un tumulus (No. 11) situé à l'ouest de Kranova, la direction est à peu de chose près de l'ouest à l'est ; la ligne traverse un ruisseau, qui va se réunir au précédent à Girlitza après avoir décrit comme un demi-cercle dont la convexité est tournée vers l'est, puis un autre thalweg qui descend vers les villages de Karvan et qui atteint le Iesero-Girlitza à Girlitza ; dans cette étendue la frontière laisse au nord et à la Roumanie les villages de Kuyudjuk, Kutchuk et Buyuk Karvan, au sud et à la Bulgarie, le village de Kutuclu.

Au point de repère No. 11 la ligne de démarcation tourne franchement au nord-nord-est pour rejoindre en ligne droite un rocher escarpé situé en face d'un thalweg secondaire dans la vallée qui sert de communication entre le village de Kranova et le lac de Holfena ; elle se dirige ensuite à l'est-sud-est vers un sommet voisin de la croisée des chemins Kranova-Kalaïdji et Velikeui-Redtcheh Kujussu ; puis au sud-est vers un

sommet situé à 1 kilom. à l'ouest de Réltcheh-Kujussu le chemin de Kranova à ce dernier village ; elle laisse ainsi au sud et à la Bulgarie le village de Kranova, à l'est et à la Roumanie les localités de Kalaïdji, Redtcheh-Kujussu et Téké-Déressi.

A partir du sommet ci-dessus (No. 14), la ligne gagne à l'est-sud-est dans la vallée de Terzkundu le confluent du ravin qui descend de Téké-Déressi, et suit le thalweg de cette vallée jusqu'à 2½ kilom. à l'ouest de Terzkundu ; elle quitte alors la vallée pour s'élever plus au nord, et couper le chemin de Terzkundu à Jukari-Mahalé (Dobrimir-izir) à mi-distance entre ces deux villages ; en suivant la même direction est, elle rejoint une croisée important de plusieurs chemins à mi-distance environ entre Ketchi-Déressi et Hissarlik. Au sud de la ligne, les villages de Terzkundu et Ketchi-Déressi restent à la Bulgarie ; au nord, les villages de Ashagha et Jukari-Mahalé (Dobrimir) restent à la Roumanie.

De la croisée de chemins précédemment indiqué (No. 18), la frontière se dirigeant à l'est-nord-est passe en ligne droite entre Hissarlik et Yemshinli laissés à la Roumanie d'une part, et Deli-Yussuf-Kujussu d'autre part, et elle va joindre un signal de triangulation situé à 5 kilom. au nord de ce dernier village.

Entre les signaux de triangulation (Nos. 19 et 25) établis l'un entre Yemshinli et Sévindik, l'autre au sud-est de Dokusagatch, la direction générale est sud-sud-est, à peu près parallèle à celle de la route de Yemshinli à Dokusagatch, qu'elle laisse alternativement à droite et à gauche avec de légères brisures entre les points de repère intermédiaires ; dans cette étendue, la ligne court sur un plateau à peine marqué de faibles ondulations et traversé seulement de deux grandes échancrures qu'elle franchit, la première au sud et près du village ruiné d'Armoutly, et la seconde à 2,000 mètres au sud de Dokusagatch ; elle coupe la route de Médjidié à Hadji-Oglou-Bazardjik par Musabey à 2,000 mètres au sud-ouest de Dokusagatch. Au nord de cette partie de la frontière et du côté de la Roumanie se trouvent les villages de Sevindik, Skender, Haïrankeui et Dokusagatch, au sud et du côté de la Bulgarie, les villages de Deli-Yussuf-Kujussu, Hassantchi (ruiné), Saridtcha, Durasi, Yénidtche-Dzedid et Poiras (ruiné).

A partir du signal de triangulation No. 25, la ligne de démarcation traverse entre Dérékeui et Haïsarlik une nouvelle faille orienté du nord au sud ; et gagnant le haut plateau dont les eaux ont creusé de fortes échancrures au nord vers le ravin et la baie de Mangalia, au sud vers le bassin d'Arandchi et le lac de Kartali, elle se prolonge de tumulus en tumulus, à peu près en ligne droite et dans une direction générale de l'ouest à l'est jusqu'au point terminus fixé sur la Mer Noire au sud d'Ilanlik. Dans cette étendue elle laisse au nord et à la Roumanie les villages de Dérékeui, Karaomar, Kanli-Tchukur, Daoulikeui, Valali, Hoshkadim, Kadikeui, Hadjilar et Ilanlik, au sud, et à la Bulgarie les villages de Haisarlik, Tchifut-Kujussu, Muratché, Hussein-Tchokeui et Karadjilar.

Art. 8. Il appartiendra aux deux Etats limitrophes de faire dresser, s'ils le jugent convenable, un levé régulier et trigonométrique de la zone-frontière et de prendre d'un commun accord telles mesures qu'ils trouveront nécessaires pour établir des marques de bornage conformément au tracé arrêté par la Commission.

Art. 9 Quatre des cinq documents dont il est fait mention dans les Articles 2 et 6, savoir : le levé régulier et la notice concernant le point d'attache de la frontière à l'est de Silistrie, le croquis à $\frac{1}{10,000}$, et le cahier descriptif des points de repère de la ligne-frontière sont établis en sept exemplaires, reconnus identiques, un pour chaque Puissance représentée dans la Commissio de Délimitation. Ils sont revêtus de la signature des Commissaires et sont annexés au présent acte, dont ils ont la même force et valeur.

Deux copies du plan original au $\frac{1}{10,000}$ et du cahier descriptif seront établis par les soins du Secrétariat pour être transmis au Gouvernement Ottoman et au Gouvernement Roumain, après l'approbation des Puissances.

Art. 10. Le présent acte, comprenant dix Articles, et établi en sept expéditions, a été signé par tous les Commissaires en vertu de leurs pouvoirs.

Il sera soumis immédiatement à l'approbation des Gouvernements de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la France, de la Grande Bretagne, de l'Italie, de la Russie, et de la Turquie par leurs Commissaires respectifs. Sauf cette approbation, il est déclaré former avec les annexes dont il est question dans l'Article 9, le seul document authentique concernant la nouvelle frontière.

Fait à Constantinople, le Décembre, 1878.

Annexe No. 2.

COMMISSION EUROPÉENNE DE DÉLIMITATION DE LA BULGARIE.

Notice fixant le point d'attache de la Frontière Roumano-Bulgare à l'Est de Silistrie.

Annexe No. 4.

Cahier descriptif des Points de Repère de la Ligne Roumano-Bulgare entre Silistrie et Mangalia.

[For Annexes 2 and 4, see Second Section of December 27.]

A ces pièces sont jointes l'Annexe No. 1, plan du point de départ à Silistre à $\frac{1}{5000}$, et l'Annexe No. 3, croquis général de la frontière Roumano-Bulgarie à $\frac{1}{210000}$.

M. le Commissaire Russe demande alors à présenter quelques observations relativement au texte de l'instrument diplomatique. Il donne lecture de la note suivante:—

"Conformément à l'Article II du Traité de Berlin la Commission Européenne pour la Délimitation de la Bulgarie doit 'fixer la frontière sur les lieux.' Cette stipulation du Traité a été interprétée par la majorité de la Commission à la séance du 23 Octobre dans ce sens, que la mission des Délégués est de fixer la frontière sans cependant la tracer sur le terrain. Les Commissaires de la Grande-Bretagne et de la Russie étaient seuls à soutenir qu'il incombe à la Commission de remplir la tâche qui lui a été confiée par l'Europe, dans toute son étendue, c'est-à-dire jusqu'aux travaux de bornage inclusivement.

"En présence de l'acte diplomatique qui contient les résultats des travaux de la Commission en ce qui concerne la frontière Bulgaro-Roumaine et qui porte une stipulation imposant à la Roumanie et à la Turquie la continuation et l'achèvement des travaux de délimitation, le Délégué Russe se voit obligé de revenir à la question du tracé sur le terrain. Il ne croit pas que les Puissances Signataires du Traité de Berlin, en établissant une Commission Européenne, sans doute dans le but d'écarter entre les parties intéressées toute collision possible, aient voulu borner sa tâche à la première partie du travail qui, certes, ne présente pas d'aussi grandes difficultés que la seconde. Si dans cette deuxième partie des éléments représentant en théorie le principe de l'équité et de l'impartialité ne sont pas introduits, le choc des intérêts des populations limitrophes pourrait donner lieu à de très-sérieuses divergences, qui ne sauraient être tranchées qu'avec le concours d'arbitres Européens. Que ce soit la Commission actuelle ou une Sous-Commission formée dans le même but, ça ne change pas la question: le principe international doit être introduit dans les travaux définitifs de la délimitation, de même qu'il l'a été dans la description de la frontière. Le Délégué Russe croit nécessaire de faire cette déclaration afin de préciser sa manière de voir en général, et notamment son opinion sur les paragraphes 8 et 9 de l'acte diplomatique en question.

(Signé) "A. BOGOLUBOW.

"*Constantinople, le* 16 *Décembre*, 1878."

Il résume la note précédente en disant que l'élément international doit, selon lui, jouer un rôle dans les opérations de bornage comme dans la fixation de la ligne de démarcation.

M. le Colonel Home rappelle que la Commission a statué dans le Protocole No. 2 sur la question que M. le Colonel Bogolubow tend à soulever à nouveau. Il s'était à cette époque trouvé d'accord avec M. le Commissaire Russe, pour demander à la Commission de comprendre dans son programme l'érection des marques de bornage. Il a depuis demandé à son Gouvernement de nouvelles instructions, et il a reçu l'ordre de ne pas insister davantage auprès de la Commission et de se rallier à la majorité.

M. le Colonel Baron de Ripp ajoute que le Protocole No. 2 est depuis longtemps parvenu entre les mains des divers Gouvernement, et que si ceux-ci avaient trouvé à redire à la décision prise par la majorité, ils auraient désavoué leur Commissaire

et lui auraient enjoint de provoquer un nouveau vote de la Commission. En présence du silence gardé par les divers Gouvernements, il n'y a pas lieu de revenir sur une question sur laquelle six Commissaires sont tombés d'accord.

M. le Colonel von Scherff et *M. le Commandant Lemoyne* partagent cet avis.

Le Président déclare l'incident clos.

Les plans à $\frac{1}{5000}$, relatifs au point de départ de la frontière à l'est de Silistrie, sont mis sous les yeux des Commissaires, qui sont invités à les signer.

A ce moment, M. le Commissaire Russe dénonce à ses collègues son intention arrêtée de ne donner aucune signature, et il prie la Commission de vouloir bien entendre l'exposé des motifs de sa conduite. Il lit alors, au milieu d'un profond silence, le mémoire suivant:

"Dès les premières séances des dissentiments se sont élevés au sein de la Commission de Délimitation pour la frontière Bulgaro-Roumaine entre le Délégué Russe d'un côté, et les Commissaires étrangers de l'autre. A mesure que les travaux de la Commission avançaient, ces divergences, loin de s'aplanir, semblaient au contraire s'accentuer de jour en jour. Dans toutes les questions essentielles le Commissaire Russe devait, à lui seul, tenir tête à une majorité, représentée par ses six collègues réunis.

"Ce regrettable état de choses, qui était au Commissaire Russe tout moyen de concilier son opinion avec celle des six autres Délégués, provient du fait, que ces derniers envisageaient la délimitation à un point de vue essentiellement politique. Voyant dans la restitution d'une partie de la Bessarabie à l'Empire de Russie une injustice criante à l'égard des Roumains, les six Commissaires ont cru de leur devoir de doter la Roumanie d'un dédommagement aussi large que possible. Non contente des offres généreuses de la Russie, guidée par un désir sincère d'indemniser largement les Roumains pour les dommages réels ou fictifs qu'ils auraient subis par l'Article XLV du Traité de Berlin, la majorité de la Commission traça une ligne-frontière, qui présente d'innombrables avantages à la Roumanie au détriment de la Bulgarie, et porte atteinte aux intérêts vitaux de cette dernière. Ce serait à croire que la majorité des Commissaires, oubliant le rôle d'arbitres impartiaux, à qui il incombe de prendre en égale considération les intérêts des deux parties, se firent les protecteurs de l'une d'elles. Cependant cette façon de procéder ne répond nullement, nous paraît-il, au désir des Puissances de tracer entre la Bulgarie et la Roumanie une frontière, qui garantirait la tranquillité et le bien-être des deux pays. N'est-il pas bien plus convenable d'établir en principe, que les questions de haute politique une fois réglées au Congrès de Berlin ne sont plus du ressort de la Commission Européenne, et que son rôle est plus restreint?

"Or, c'est précisément le point de vue politique que guidait les décisions de la Commission. Il s'est au début trahi de diverses façons, et a fini par être clairement et ouvertement énoncé par le Commissaire Anglais, dans la séance du 26 Novembre. Le reste des Délégués sanctionnèrent ce point de vue, avec toutes ses conséquences, en soutenant le tracé de frontière proposé par leur collègue Britannique.

"Un examen sérieux de ce tracé démontre suffisamment que les soi-disant considérations économiques et ethnographiques, auxquelles, selon une disposition de la Commission elle-même, les Délégués devaient se conformer, n'étaient que des considérations de second ordre, qui s'effaçaient dès que surgissait la pensée politique. On aurait dit qu'ils avaient pris pour devise d'agrandir autant que possible la Roumanie, quoi qu'il en pût coûter à la Bulgarie.

"Les choix du point de départ de la frontière,—à 800 mètres de Silistrie—a été dicté à la Commission par le désir de satisfaire les vœux des Délégués Roumains, qui demandaient à avoir une place pour y construire un pont sur le Danube et indiquaient cette place immédiatement à l'est du point mentionné. Un second memoiré des Délégués Roumains, où ils prouvent avec la même force de persuasion, que le pont ne peut être construit qu'à Silistrie même, nous démontre combien l'endroit choisi de prime abord est opportun. Il est en effet fort douteux que la Roumanie se décide à choisir, pour relier le nouveau territoire avec le reste de la Principauté, un point à quelques centaines de pas de la frontière Bulgaro-Roumaine, un point qui, sur tout le parcours du Danube Roumain, est le plus éloigné de la mer, du chemin de fer de Tchernavoda-Kustendjé, et du port de Kustendjé.

"Après avoir fixé le point de départ de la ligne-frontière sur le Danube tout près de Silistrie, les six Commissaires ont fait aboutir cette ligne à la Mer Noire à une distance de 7½ kilom. au Sud de Mangalia. Pour être conséquente, la Commission aurait dû s'en tenir à la même mesure, et fixer le point de départ 'a l'est de Silistrie,' et le point final au 'sud de Mangalia' à des distances plus ou moins équivalentes. Cela

paraîtrait d'autant plus aisé qu'il ne serait porté aucune atteinte aux intérêts de Mangalia, si même la frontière n'était tracée qu'a 2 kilom. de la ville.

"Le point final de la ligne-frontière une fois éloigné de Mangalia à 7½ kilom., la Roumanie y gagne 400 kilom. carrés.

"M. le Commissaire Russe était loin de partager, en principe, la manière de voir de ses collègues. Pourtant, mû non-seulement par l'esprit de conciliation, mais aussi par le désir sincère d'accorder tous les avantages possibles à la Roumanie, il crut pouvoir céder quant à cette dernière question; c'est ainsi que le point final fut fixé à l'unanimité.

"Passons maintenant à l'examen du tracé même de la frontière.

"En vertu du Protocole de la séance du 5 Novembre, 1878, tenue à Silistrie, la Commission a adopté pour règle de ses travaux, la décision suivante:

"'En principe, la frontière sera tracée d'après les accidents naturels du terrain, en se tenant toujours le plus près possible d'une ligne droite, partant du point fixé à l'est de Silistrie, et aboutissant au sud de Mangalia. S'il y avait lieu à compensations pour les deux Etats voisois, elles se feraient d'après des considérations ethnographiques et économiques.'

"Ces principes ont-ils été sérieusement et équitablement pris en considération?

"En ce qui concerne le principe de la ligne droite, il n'en est resté qu'une fiction, le tracé ne suivant presque nulle part cette ligne. Quant au principe des compensations, il est à noter que le territoire qui doit être cédé à la Roumanie au sud de la ligne droite, représente, d'après le tableau d'ensemble des levés topographiques, exécutés par les officiers adjoints à la Commission, en somme une superficie de 400 à 420 kilom. carrés, tandis que le territoire au nord de cette ligne, c'est-à-dire celui qui doit rester Bulgare, ne représente guère que 70 kilom. carrés.

"La frontière adoptée par les six membres de la Commission forme quatre courbes principales: deux grandes au sud et deux petites au nord de la ligne droite Silistrie-Mangalia.

"La première courbe comprend les villages d'Ahmali et d'Esenkioj. Elle est motivée, selon le projet Anglais, par la nécessité absolue de donner un débouché au pont problématique, dont il a été question plus haut. Grâce à l'idée de ce pont les intérêts de Silistrie ont été gravement affectés, le nouveau tracé séparant les habitants de cette ville des terrains qu'ils possèdent en dehors de l'enceinte, et plaçant un tronçon de la grande ligne de Silistrie à Bazardjik et Varna sur territoire Roumain. On pourrait croire que la Commission, placée dans l'impossibilité d'annexer Silistrie à la Roumanie, a tenu du moins à l'arracher à la Bulgarie, et que c'est dans ce but qu'elle a tracé la frontière de manière à porter à son développement, et à son existence même, un coup dont elle ne relèverait jamais.

"Grâce à ce même pont, qui revient toujours sous la forme d'un *deus ex-machina* aucun compte n'a été tenu des vœux de près de 5,000 Bulgares, habitant en masse compacte Ahmali, Budjak, Girlica, Galica, Kanli, Kozuldja, et Lipnica, et leurs villages ont été annexés à la Roumanie.

"Par quoi la Commission croit-elle avoir compensé le sacrifice complet des intérêts économiques de la ville de Silistrie et des populations Bulgares avoisinantes?

"La seconde courbe vers le sud près du village de Derekioj est très-considérable. M. le Commissaire Anglais s'efforce de l'expliquer par le désir de faire suivre à la frontière les crêtes, bien qu'il soit impossible de trouver de ce côté-là des sinuosités marquées de terrain, la contrée ne présentant qu'une plaine entrecoupée de ravins. Même si l'on prenait l'idée des crêtes sous la forme de la ligne de partage des eaux, ligne n'ayant en outre dans les conditions données aucune importance, le tracé du Délégué Anglais n'aurait pas plus de justification, parce qu'il n'englobe aucun bassin fluvial et coupe le réseau des ravins en deux.

"Les deux dernières courbes se dirigent vers le nord; l'une près du village de Kranova, l'autre près de Deli-Yussuf-Kujussu. Le Commissaire Britannique veut y voir une compensation, c'est-à-dire le moyen de conserver à la Bulgarie la population Bulgare de ces deux villages. Après l'atteinte portée au principe ethnographique par l'annexion à la Roumanie d'une population compacte de 5,000 Bulgares, il serait peut-être plus logique de ne pas revenir à ce principe, d'autant plus que les 250 âmes de Deli-Jussuf-Kujussu, jointes à la Bulgarie, ne présenteraient nullement une compensation équivalente. Quant au village de Kranova, d'après les levés il se trouve au sud de la ligne droite et par conséquent, de ce fait même, d'appartenir à la Bulgarie. Comme nous l'avons déjà dit, la superficie des territoires compris par les deux courbes au nord de la ligne droite, ne donne qu'à peu près 70 kilom. carrés, tandis que celles du sud englobent un territoire de 400 kilom. carrés.

"Nous voyons donc, que non contente d'avoir, par le choix du point où vient aboutir la frontière à la Mer Noire, ajouté à la Roumanie plusieurs centaines de kilomètres, la Commission a cru devoir la doter encore de nouveaux terrains, en s'écartant de la ligne droite, tracée par elle-même.

"De plus nous ne saurions passer sous silence qu'une partie du nouveau tracé, Redjeb-Kujussi, Téké-Déressi, Terez-Kondu, et Hissarlik vient seulement d'être formulée à Constantinople même. Par conséquent la Commission, tant qu'elle était sur les lieux, n'a pas fait de reconnaissances de cette partie, et les topographes Russes ont été aussi mis dans l'impossibilité d'en faire la levée; cette levée est confiée exclusivement à des topographes Roumains. Ceci nous prive actuellement des matériaux nécessaires pour la vérification réciproque des travaux topographiques.

"1. Les Puissances, ayant une fois statué au Congrès de Berlin, ne pouvaient investir la Commission d'un rôle, qui ne fût pas absolument spécial. La Commission est sortie de ce rôle, s'étant laissée guider par des considérations politiques: un examen détaillé de ses travaux le prouve suffisamment. Or, le Délégué Russe ne se croit pas en droit de suivre la Commission dans cette voie.

"2. Pénétré de l'idée que la Commission Européenne était appelée à jouer entre les deux parties le rôle de juge impartial, le Délégué Russe ressent vivement la préférence accordée à la Roumanie au détriment de la Bulgarie, dont les intérêts économiques et ethnographiques ont été gravement affectés.

"Ces considérations placent le Délégué Russe dans l'impossibilité de donner son consentement aux résultats des travaux de la Commission.

(Signé) "A. BOGOLUBOW.

"*Constantinople, le* 15 *Décembre*, 1878."

M. le Colonel von Scherff rompant le silence, dit que la Commission vient d'entendre un acte d'accusation dirigé contre toute sa conduite. Il ne peut, pour sa part, que le déférer au jugement de son Gouvernement, et il propose à la Commission de passer à l'ordre du jour.

M. le Colonel Home appuie cette motion. Accusé personnellement par le Commissaire Russe il ne lui fera aucune réponse.

M. le Colonel Baron de Ripp croit également devoir répondre par le silence à des accusations portées contre sa conduite de Commissaire. Il veut toutefois faire remarquer que le Commissaire Russe a été au delà de son droit en critiquant la conduite de ses collègues, et en second lieu que la Commission ayant décidé d'accord avec M. le Colonel Bogolubow dans le Protocole No. 1 que toutes les décisions seraient prises à la majorité, M. le Commissaire Russe se déjuge aujourd'hui en refusant de signer l'instrument diplomatique.

M. le Colonel Orero propose que le Président n'accepte pas la déclaration écrite du Commissaire Russe, qui développe longuement des questions étrangères à l'ordre du jour, attendu que si l'on remettait en question à chaque séance les solutions adoptées dans les séances précédentes, il deviendrait impossible à la Commission de remplir la mission qui lui est confiée.

M. le Commissaire Russe répond à M. le Colonel Baron de Ripp qu'il admet le principe reconnu par la Commission, que toutes les décisions sont prises à la majorité. Mais, de même qu'il peut s'abstenir dans un vote, sans contrevenir à ce principe, de même qu'il peut se refuser à signer un acte en contradiction complète avec ses idées. Il conteste à M. le Commissaire d'Italie le droit d'accueillir par un refus, un mémoire qui peut, il le reconnaît, avoir la forme d'un acte d'accusation, mais qui n'est que la justification de sa conduite actuelle. Pressé par ses collègues de motiver différemment son refus de signature, invité par M. le Colonel Orero à éviter un éclat qui pourrait être gros de conséquences, M. le Commissaire Russe offre à ses collègues d'examiner avec eux les termes qui pourraient les blesser, mais il entend n'affaiblir en rien les idées incluses dans son mémoire, et bien qu'il agisse de son initiative propre, il persiste dans son refus de signer, tant qu'il n'en aura pas reçu l'ordre formel de son Gouvernement.

Au *Commandant Lemoyne*, qui lui objecte que le fait d'apposer sa signature au bas d'un acte n'implique pas l'approbation des doctrines émises ou des décisions incluses dans l'acte, mais équivaut simplement à certifier l'exactitude des faits rapportés, et qu'il ne saurait donc légitimer son refus de signer; à *M. le Colonel von Scherff*, qui remarque en outre que le Colonel Bogolubow a signé tous les Protocoles, *M. le Commissaire Russe* répond qu'il a signé ceux-ci parce qu'ils reproduisaient fidèlement les discussions soulevées au sein de la Commission, mais que l'acte final consacre de grands résultats à la réalisation desquels il ne saurait travailler.

M. le Colonel Baron de Ripp lui demandant à quel moment il pense recevoir des instructions de son Gouvernement, *M. le Commissaire Russe* répond que ce sera peut-être après la Conférence éventuelle des Ambassadeurs à Constantinople; *M. le Colonel von Scherff* insistant pour savoir s'il provoquera ces instructions sur le champ ou après la susdite Conférence, il dit qu'il attendra de connaître le résultat de cette assemblée; pressé par *M. le Colonel Orero*, de prendre un parti immédiat, il refuse catégoriquement de demander actuellement des instructions explicites, et dit qu'une voie reste ouverte à la Commission, l'intervention diplomatique auprès du Gouvernement Russe pour que l'ordre de signer soit expédié à son Représentant.

M. le Colonel Home constate dans le Protocole No. 1 que le Gouvernement Russe s'est réservé le droit de ne pas accepter, après la clôture des travaux de la Commission, les décisions pour lesquelles le vote de son Représentant serait du côté de la minorité. Or, les travaux ne sont clos que par la signature de l'instrument diplomatique. Tant que cet acte n'est pas signé, le Gouvernement Russe, par les pouvoirs conférés au Colonel Bogolubow, s'est interdit le droit de déférer le travail de la Commission à une réunion d'Ambassadeurs chargée de le reviser. C'est donc tomber dans un cercle vicieux que de renvoyer après la Conférence la décision à prendre au sujet de la signature.

M. le Colonel Baron de Ripp, se fondant sur la résolution insérée au Protocole No. 1, est d'avis que la Commission passe outre au refus du Commissaire Russe, et qu'il soit procédé incontinent à la signature des pièces.

M. le Colonel von Scherff demande que la signature soit remise au lendemain; en présence de l'attitude prise par le Commissaire Russe, il désire avoir l'avis de son Gouvernement. Il renouvelle la proposition qu'il avait émise aussitôt après la lecture du second Mémoire du Colonel Bogolubow, de passer à l'ordre du jour et de s'ajourner au lendemain.

La Commission décide à l'unanimité qu'elle s'ajournera au lendemain 17 Décembre à 9 heures du matin, et inscrit à l'ordre du jour la signature de l'instrument diplomatique et de ses Annexes.

La séance est levée à 5 heures.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel*.
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original.
G. MARMIER.
H. ARDAGH.
D. F. SOUBOTITCH.
SIMON PAPASIAN.

Inclosure 3 in No. 615.

Protocole No. 13.—*Séance tenue à Constantinople, Grande Rue de Péra No.* 447 *le* 17 *Décembre*, 1878.

Étaient présents:

Pour l'Allemagne—
M. le Colonel von Scherff.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Colonel Baron de Ripp.

Pour la France—
M. le Commandant Lemoyne,
M. le Capitaine Marmier.

Pour la Grande Bretagne—
M. le Colonel Home,
M. le Major Ardagh.

Pour l'Italie—
M. le Lieutenant-Colonel Orero.

Pour la Russie—
M. le Colonel Bogolubow,
M. le Capitaine Soubotitch.

Pour la Turquie—
Son Excellence Tahir Pacha,
Simon Effendi (Papasian).

LA séance est ouverte à 10 heures.

Le Protocole No. 12 est lu et adopté.

Les divers exemplaires de l'acte diplomatique et des pièces annexes sont placés sur le bureau et les Commissaires sont invités à les signer. Le Colonel Bogolubow refuse de donner sa signature. Les autres Commissaires signent l'acte dipomatique et ses annexes et apposent, en outre, leur sceau au bas du susdit acte.

Après cette opération, *le Président* invite la Commission à décider de quelle façon elle entend clore la première série de ses travaux.

M. le Commandant Lemoyne dit que deux partis se présentent: ou laisser ouverts tous les documents pour recevoir la signature du Commissaire Russe, ou les transmettre tels quels aux Puissances Signataires du Traité de Berlin.

M. le Commissaire Russe, invité par le Président à indiquer, s'il lui est possible, la date à laquelle il pourrait donner sa signature, répond qu'il s'en remet à sa déclaration de la veille, et qu'il ne se croira suffisamment éclairé qu'après la réunion éventuelle d'une Conférence des Ambassadeurs.

M. le Colonel Orero est d'avis de se ranger au premier parti; attendu que M. le Commissaire Russe ne dit pas qu'il ne signera pas ultérieurement l'instrument diplomatique.

M. le Colonel von Scherff pense au contraire qu'il y a lieu de faire parvenir immédiatement tous les documents aux Puissances Signataires. M. le Colonel Home partage cet avis.

M. le Colonel Baron de Ripp propose de voter la résolution suivante:—

"M. le Commissaire Russe n'ayant pas pu fixer la date à laquelle il serait en mesure de signer, la Commission décide que les divers exemplaires de l'instrument diplomatique et de ses annexes seront remis aux Commissaires pour être transmis par eux, dans leur état actuel, à leurs Gouvernements respectifs."

M. le Commissaire Allemand, avant de voter, demande l'insertion au Protocole de la déclaration ci-après:

"J'ai signé l'acte diplomatique et ses annexes conformément à mon instruction d'adhérer en général aux décisions prises à la majorité des voix de la Commission, sans que par cela je prenne partie dans la question soulevée par M. le Délégué Russe."

La résolution proposée par M. le Colonel Baron de Ripp est ensuite votée par six voix. Le Commissaire Russe s'abstient.

M. le Colonel Orero demande à ses collègues de voter, avant de se séparer, des remercîments et des éloges au Secrétariat.

Cette motion est adoptée à l'unanimité.

La séance est levée à midi et demie, après la lecture et l'approbation du présent Protocole.

Suivant sa décision antérieure, la Commission s'ajourne au 15 Avril, 1879.

(Signé) SCHERFF.
RIPP.
J. V. LEMOYNE.
R. HOME, *Colonel.*
B. ORERO.
A. BOGOLUBOW.
M. TAHIR.

Certifié conforme à l'original.

(Signé) G. MARMIER.
H. ARDAGH.
D. F. SOUHOTITCH.
SIMON PAPASIAN.

No. 616.

Baron de Worms to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

Secretary's Office, 160, Portsdown Road, W., London, December 30, 1878.

My Lord,

WE beg leave to solicit your Lordship's attention to the present perilous position of affairs with regard to Jewish emancipation in Roumania.

On the 6th of December the following motion was introduced in the Roumanian Chamber of Deputies by M. Gradisteanu and others, and its urgency was voted:—

"Every alien born in Roumania and educated there until he comes of age, and who until then has not enjoyed foreign protection, may demand, in the course of a year after attaining his majority, a recognition that he is a Roumanian, without intermediate stage or any other conditions. *But he can only acquire this by means of a vote of the Legislative Body.*"

Should this motion be carried, its effect will nullify one of the stipulations in the Treaty of Berlin, viz., that Article which concerns the total removal of Jewish disabilities.

It is a notorious fact that since 1866 M. Cogalniceano (ex-Minister for Foreign Affairs) and others have in their speeches and writings sedulously striven to convert into a political axiom the fiction that those Jews who are born in Roumania were "aliens" or "foreigners," and that in consequence of such an accident they must be debarred from a participation of rights granted to other natives of Roumania.

Should the Roumanian Jews be treated as "aliens," and have to submit one by one to the process of being emancipated by the special consent of the Legislative Body, the thousands and tens of thousands of Jews who might lay claim to the concession of equality of rights could never gain a hearing during any of the Sessions of the Roumanian Chambers, independently of the fact that the emancipation would be rendered impracticable through that chicanery of minor officials of which the modern history of the Jews in Roumania furnishes numberless instances.

Requesting your Lordship to adopt such measures whereby the imperilled rights of the Jews in Roumania may be fully guarded, and whereby the clauses in the Treaty of Berlin affecting the Jews may be carried out in their integrity, we have, &c.

(Signed) HENRY DE WORMS, *President of the Anglo-Jewish Association.*
J. M. MONTEFIORE, *President of the London Committee of Deputies of British Jews.*

No. 617.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 112.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 30, 1878.*

I HAVE sent the following telegram to Sir H. Layard:—

"Abro Effendi has been suddenly summoned to Constantinople by Grand Vizier. As there is a strong feeling against him on the part of some of the Commissioners at Constantinople, this may be intended as a recall.

"General Todleben told me last [? night] that it would be necessary for the preservation of life to arm Bulgarians near the Rhodope, as the Turks are arming the Turkish villagers.

"He said that all the arms from Shumla had been distributed to Turks in the Balkans."

No. 618.

Sir H. Drummond Wolff to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 113. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopolis, December 30, 1878.*

I HAD last night a long conversation with General Todleben. He said that it would be difficult to separate the administration of Roumelia from Bulgaria at once. If I embarked on this discussion it would occupy the Governments till May, when separation would take place of itself. Russia and England were two great Powers who ought to come to terms and not consume time by bickerings.

I told him I was quite ready to do so, but I insisted on fair dealing especially as to finance; in this we had not been justly dealt with; we ought to have accounts which were indispensable even for the payment of the occupation.

His Excellency as much as confessed that Prince Dondoukoff had no accounts, and this was evidently his great difficulty.

I said that we did not wish to call for accounts such as would be required in a regular Administration in time of peace, but that the Prince should show some good-will, and at all events hand over the reserved sums and give an account of Maréchal Contract.

This, he said, should be done. He added that in all political matters he was supreme, the Prince being only charged with administration.

I said that with this assurance, and on the understanding that Russia would really and in good faith co-operate in carrying out Treaty of Berlin, I would endeavour, on the return of the Commissioners, to suggest some *modus operandi* by which we could expedite our labours.

No. 619.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 61.)
(Telegraphic.) *Berlin, December 30, 1878.*

WITH reference to your telegram of the 28th instant, Minister informs me that German Ambassador at Constantinople has been instructed to assent to the appointment of Rustem Pasha as Governor-General.

No. 620.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 1110. Confidential.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 30, 1878.*

FRENCH Ambassador, instructed, I am informed, by French Minister for Foreign Affairs, has insisted upon nomination as Governor of Lebanon of Nasri Bey,

Secretary of Embassy at Paris [group wrong], son of Franco Pasha, who formerly held same post, and was, I understand, very [feeble ?]. Porte does not approve appointment, as Nasri Pasha is young, and has no administrative experience, besides suspected of being entirely in French interest; but the Minister for Foreign Affairs has asked me not to oppose it, as Porte is afraid of displeasing France.

No. 621.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 1111.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 30, 1878.*

PORTE has decided upon sending Kiamil Pasha, a member of the Council of State, to Scutari, to come to an arrangement for surrender of Spuz and Podgoritza. The selection appears to be a good one.

No. 622.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 1113.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 31, 1878.*

ALI PASHA, President of Council of State, has been appointed to negotiate with Turkish Minister for Foreign Affairs definitive Treaty of Peace with Russia.

No. 623.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(No. 1114.)
(Telegraphic.) *Constantinople, December 31, 1878.*

PORTE will recall their Boundary Commissioner from Tiflis to Constantinople. I shall therefore direct Captain Clarke, if you approve, to return here.

No. 624.

Consul-General Palgrave to the Marquis of Salisbury.—(Received December 31.)

(Telegraphic.) *Sophia, December 31, 1878.*

I HAVE received your telegram of to-day. The Secretary of the East Roumelian Commission, Cartwright and Fitzgerald of the "Standard," at present staying with me here, tell me that the bad treatment of Commissioners by Bulgarian mob was exceptional[? ly] due to special causes, having no analogy to existing or possible dispositions in Macedonia, where circumstances are and would be totally different.

No. 625.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(Telegraphic.) *Foreign Office, December 31, 1878.*

IN view of the strong objection of the Minister for Foreign Affairs to a mixed occupation, the subject need not be further mentioned for the present; but you should take every opportunity of urging on him the danger if renewed troubles should follow evacuation of the Russians. The moment the Russians leave any district a rebellion will break out in it; and if Turkey is not ready with a force sufficient to overawe the rebellion, or if needless cruelty should accompany the repression, in either case the Turkish Empire in Europe will be exposed to the greatest danger.

Porte should without delay take steps to prepare regiments for the work which can be trusted, and to provide to accompany each an European officer, who will be able to prevent cruelties, and also to contradict calumnies.

No. 626.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(Telegraphic.)
(Secret.) *Foreign Office, December 31, 1878.*

DO not say anything more about mixed occupation for the present. It appears to irritate and frighten the Turks seriously, and present Government might possibly throw itself into the arms of Russia, if driven hard. We are pressing earnestly at Constantinople for preparations to maintain order when evacuation takes place, and for the present any proposals or suggestions from you should concern only action of the Turkish Government, and should not refer to any possible British, still less to any Austrian, action.

No. 627.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1606.)
Sir, *Foreign Office, December 31, 1878.*

AS the Turkish Minister for Foreign Affairs is so strongly opposed to all idea of an occupation of Eastern Roumelia by a mixed European force after the withdrawal of the Russians, it will be better that your Excellency should for the present abstain from alluding to the subject.

You will, however, not fail to represent to Carathéodory Pasha the great danger to which the Porte will be exposed if the evacuation of the province by the Russian troops is followed by a renewal of disturbances and outrages.

It is much to be feared that directly the Russians leave a district a rebellion will break out in it; and in this case, if the Porte has not a force at hand sufficient to overcome the insurgents, or if acts of needless cruelty should accompany the repression of such movements, it is evident that the Turkish Empire will be exposed to imminent peril.

In the opinion of Her Majesty's Government the Porte ought at once to proceed to organize a force composed of trustworthy regiments; and they think further that arrangements should be made for attaching a European officer to each regiment, as the presence of such officers would help to check any tendency to undue severities, and, being on the spot, they would be able to give a prompt contradiction to incorrect or false statements regarding the proceedings of the Turkish officers and soldiers.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 628.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1609.)
Sir, *Foreign Office, December 31, 1878.*

YOUR despatch No. 1513 of the 7th instant has been received and laid before the Queen, and with reference to the discontent produced in the Island of Crete by the recall of Carathéodory Pasha, and the representations which your Excellency has made on the subject to Mr. Consul Sandwith and the Grand Vizier, I have to state to you that your proceedings, as reported in your above-mentioned despatch, are approved by Her Majesty's Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 629.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No 1611.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

I HAVE read with great interest the details of a conversation you have had with the Bulgarian Exarch, which are given in your Excellency's despatch No. 1507, Confidential, of the 5th instant, and I approve the language used by you in speaking with his Eminence upon this occasion.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 630.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1613.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

HER Majesty's Government have learned with satisfaction, from your Excellency's despatch No. 1506 of the 5th instant, that there was reason to expect that Kiamil Pasha would be dismissed from his office of Vali of Aleppo for his misconduct in the administration of that province.

I have at the same time to express to your Excellency my approval of the action taken by you on receiving a representation from the Armenian Patriarch on behalf of the Armenians of Marash and the district of Zeitoun.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 631.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1614.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

MR. ELDRIDGE has communicated to me a copy of his despatch to your Excellency of the 12th instant, reporting that the Firman appointing Midhat Pasha Governor-General of Syria has arrived, but that it is an exact copy of the one granted to his predecessor, and that consequently his Highness has no more power of initiating reforms than was possessed by former Governors-General.

I have to request that your Excellency will bring this statement to the notice of the Grand Vizier, and you will at the same time inquire what are his Highness' intentions as regards the introduction of reforms into Syria, and as to the formal assignment of a five years' tenure of office to the Vali.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 632.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1616.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

WITH reference to your despatch No. 1536, I transmit to your Excellency herewith, for such observations as you may have to offer thereon, a copy of a further letter from the Aborigines Protection and Anti-Slavery Societies, reiterating their statements as to the abduction and detention of Christian children and young women by Mussulmans, and complaining that the name of one of their informants has become known to the Turkish press.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 633.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 1617.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

I HAVE received your despatch No. 1536 of the 16th instant, reporting the results of the inquiries which you had instituted into the statements made by the Anti-Slavery and Aborigines Protection Societies as to the alleged kidnapping and sale of Bulgarian children.

I have forwarded to your Excellency, in my despatch No. 1616 of this day, a further communication from the same quarter, in which these statements are reiterated, and I propose to await the report which I shall doubtless receive from your Excellency on the subject, before taking any step in the matter.

In the meanwhile it would be well that the Porte should be urged to instruct the local authorities to use their best exertions to secure the release of any Christian children who may be detained in Mussulman families.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 634.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Drummond Wolff.

(No. 191.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

THE idea of a mixed occupation of the Province of Eastern Roumelia after the withdrawal of the Russians appears to irritate and alarm the Turkish Government to such an extent that there is some reason to fear that, if pressed too hard, they might throw themselves into the arms of Russia.

Under these circumstances Her Majesty's Government think that it would be better that you should not allude to the subject for the present.

Her Majesty's Government are using all their influence at Constantinople to induce the Porte to make efficient preparations for the maintenance of order when the evacuation does take place, and in the meantime it will be as well to avoid all reference to any possibility of a proposal to occupy Eastern Roumelia by foreign troops. It seems that it is the action of Austria in the matter which alarms the present Turkish Government. For the present, therefore, any suggestions you make with a view to prevent disorders after the evacuation of the Russians should be confined to measures that may be taken by the Turkish Government.

I have telegraphed the substance of this despatch to you this day.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 635.

The Marquis of Salisbury to Mr. Gould.

(No. 60.)

Sir, *Foreign Office, December* 31, 1878.

I HAVE received your despatch No. 247 of the 30th ultimo, inclosing copy of the note which you have addressed to M. Ristich, recognizing on behalf of the Queen and Her Majesty's Government the title of "Highness" assumed by Prince Milan.

The terms which you have employed in the note are approved.

It is desirable, however, that in formal communications of this nature, the regulation which prescribes the use of the English language in notes from Her Majesty's Representatives abroad to foreign Governments should be strictly adhered to.

This is the more necessary in the case of Servia, as it is possible that occasion may arise for presenting to Parliament correspondence relating to the affairs of that Principality.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 636.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 646.)

Foreign Office, December 31, 1878.

Sir,

THE Austro-Hungarian Ambassador has informed me that the nomination of Rustem Pasha to the post of Governor-General of Eastern Roumelia has been officially communicated to his Government through Essad Bey.

That his Government always considered the selection of a native preferable to the appointment of a foreigner; but as the Austrian Government wished to maintain perfect harmony with the English Government, even in questions of detail, before informing the Sublime Porte of their assent to the appointment of Rustem Pasha they would wish to know the opinion of Her Majesty's Government on the subject.

I told his Excellency that Her Majesty's Government had already signified their assent to this appointment.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 637.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 676.)

Foreign Office, December 31, 1878.

My Lord,

I HAVE received your Excellency's despatches Nos. 986 and 992 of the 11th and 17th instant, relative to the forcible entry of Her Majesty's Consulate at Adrianople by the Russian police, and the removal therefrom of a British subject named Stark.

I approve the manner in which your Excellency has brought this matter before the Russian Government.

The satisfaction which has been offered by the Russian authorities is all that Her Majesty's Government wish to ask, and you are authorized so to inform M. de Giers, and to let the matter drop.

I inclose copies of despatches from Sir H. Layard and Mr. Calvert, giving the details of what occurred, from which you will perceive that Mr. Calvert is scarcely open to the charge made by M. de Giers, of having received in the Consulate a person under prosecution without informing the police.

I have, however, thought it desirable, in the despatch to Sir H. Layard, of which copy is also transmitted herewith, to address a warning to Mr. Calvert, to be careful to satisfy himself that the persons on whose behalf he interferes are deserving of his intercession.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 638.

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No. 678.)

Foreign Office, December 31, 1878.

My Lord,

YOUR despatch No. 1006 of the 18th December has been received and laid before the Queen, and I have to state to your Excellency that Her Majesty's Government approve the terms of the note (copy of which is inclosed in your above-mentioned despatch), which, in compliance with my instructions, you addressed to the Russian Government, calling attention to the difficulties which the members of the Commission for the delimitation of the southern frontier of Eastern Roumelia have met with in the execution of their duties, and to similar obstructions which Lord Donoughmore and M. Schmidt experienced when at Yeni-Zagra upon financial business connected with the Eastern Roumelian Commission.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 639

The Marquis of Salisbury to Lord A. Loftus.

(No 679.)

Foreign Office, December 31, 1878.

My Lord,

ON receiving from your Excellency an extract from the note addressed to Mr. Plunkett by M. Melnikoff, acting under the direction of M. de Giers, which was inclosed with your despatch No. 919 of the 6th November last, relative to certain acts sanctioned by Prince Dondoukoff-Korsakoff, affecting the control of the International Commission over the finances of the Province of Eastern Roumelia, I communicated it to Sir H. Drummond Wolff, the British member of the Commission.

In that note, which was dated the 5th November, it was stated that according to the most recent intelligence which had reached the Russian Government, no tithes had been farmed by Prince Dondoukoff-Korsakoff, and that the sums of money which it was said had been transmitted by his Excellency from Philippopolis to Sofia were destined to cover the expenses of the maintenance of the militia and of the army of occupation in Roumelia. At that period, according to M. Melnikoff's note, the financial administration of the country was still in the hands of the Russian authorities, and the Imperial Commissioner had the right to dispose of the revenues of the province.

The information, however, which has reached Her Majesty's Government upon this subject, which you were instructed to bring to the notice of the Russian Government by my despatch No. 549 of the 16th October, leads them to infer that M. de Giers had not, at the time when M. Melnikoff's note was written, been accurately informed of what had been passing in Eastern Roumelia.

It appears that a Contract drawn up in Russian and French for the sale of the dîmes of the Governments of Philippopolis and Slivno was signed on the 3rd October last at Philippopolis, by General Domantovitch, the Director of Prince Dondoukoff's Chancery, and by M. Maréchal, a Frenchman. A copy of this document is transmitted herewith for your Excellency's information.

In Article 1 General Domantovitch engages to sell to M. Maréchal the grains and cereals constituting the dîmes levied in the Provinces of Philippopolis and Slivno for the year 1878, which are to be delivered free at the different railway stations, and at the port of Bourgas, M. Maréchal providing the sacks.

Article 2 refers to the forms of receipts, &c.

Article 3 establishes that the sale is effected by weight, and not by measure of capacity. The unit fixed is 80 okes, or 100 kilog., making the French quintal.

Article 4 fixes the price of the quintal as follows:—

	Fr. c.
Wheat of all kinds	11 00
Barley	5 00
Rye	5 10
Oats	3 90

At the time the current market price of these grains was quoted as follows:—

	Fr. c.
Soft wheat	17 00
Hard wheat	22 00
Barley	18 00
Oats	18 00
Rye	11 50

	Market Price.	Maréchal Contract Price.
	Fr. c.	Fr. c.
Soft wheat	17 00	11 00
Hard wheat	22 00	
Barley	18 00	5 00
Rye	11 50	5 10
Oats	18 00	3 90

In the advertisements for tenders there was no "cahier des charges." Sealed tenders were invited, but not opened in the presence of the bidders, who were told to return in twenty-four hours.

In Article 5, M. Maréchal undertakes to pay within ten days, or sooner, under forfeiture of the Contract, at Philippopolis, the sum of 3,000,000 fr. in gold.

He deposits no caution money, but engages himself, in case of non-execution, to pay damages to the extent of 25,000 fr. in gold, for which no security is stipulated.

By Article 6, M. Maréchal undertakes to buy all other grains and cereals, such as maize, millet, beans, &c., when the quantity and quality are known. For this purpose a further Contract is to be drawn up on the general conditions laid down in the first Article.

Article 7 is an arbitration clause.

This document was signed at Philippopolis on the 3rd October. The same night, it is said, Prince Dondoukoff-Korsakoff and M. Maréchal left that place for Constantinople, and no answers were given to the other bidders.

On the 6th October M. Maréchal wrote a letter to Prince Dondoukoff, who was then at Constantinople, pointing out an omission in the Contract, by which the Concessionnaire had undertaken to pay 3,000,000 fr., while the minimum quantity of grain to be delivered was not specified; and on the same day the Prince returned a reply, signed by himself, declaring the quantity already stored. Copies of these documents are forwarded herewith.

There is likewise an additional Article to the Contract, signed on the 13th October, at a date subsequent to the installation of the European Commission, and the acknowledgment of their rights over the finances of the province.

It postpones the delivery of grains and cereals to the 6th December, and lays down that the payment of the balance due by M. Maréchal is to be made at Sofia, in case the Russian Imperial Commissioner should meanwhile transfer his Administration to that city.

On the 8th November General Domantovitch wrote the letter to M. Maréchal of which the copy is herewith inclosed, referring him to the Commission for the completion of Article 6 of the Contract. M. Maréchal accordingly applied to M. Schmidt, the new Director-General of Finance, making a proposal of prices, the basis of which it is not easy to explain.

Your Excellency will notice that, according to the statement of prices in the accompanying Table, "frais généraux et sacs" are estimated at 15 fr. per cent. of the double of the price offered.

M. Maréchal began by establishing the price of maize at 9 fr., for which he proposed to give 4½ fr., and on M. Schmidt remonstrating at this, he at once raised his basis of offer to 13 fr., accepting the prices of Marseilles, and his actual offer to 7 fr., being the price of the place.

Subsequently, M. Maréchal and his partner, a M. Bergier, accepted the terms proposed by M. Schmidt, with two modifications, viz., for maize, M. Maréchal gives 6 fr. 50 c., instead of 6 fr. 75 c., to which M. Schmidt had reduced his demands, and for haricots 13 fr. instead of 14 fr. It appears that the Marseilles price for aniseed was 70 fr., for this Maréchal offered 3 fr., and he has now accepted M. Schmidt's proposal of 60 fr.

Taking Marseilles prices as a basis, it is interesting to contrast them against the basis and the offer of M. Maréchal, as shown in the tabular statement which is annexed, to which is added a column of the prices asked by the Director-General, and the offers made to him by others without competition.

In this analysis the details are given at greater length than in the offer made by M. Maréchal to the Director-General.

It is understood that in a Contract recently made by the Russian military authorities, for barley the price was fixed at 22 fr., whereas the price at which the barley of the dîmes was sold to M. Maréchal by Russian authorities was 5 fr.

I now come to another matter connected with this transaction to which I desire to call your especial attention. Sir H. Drummond Wolff states that the International Commission, now sitting at Philippopolis, has been informed by M. Schmidt, the Director-General of Finance, that the financial archives of the Administration contain no record whatever with regard to M. Maréchal's Contract, the only knowledge he had of it having been its production by M. Maréchal, in order to enforce the further rights derived under it. It is not known what was the quantity of corn delivered to M. Maréchal, nor the amount paid over by him to Prince Dondoukoff-Korsakoff. It is, however, known that the product of the dîmes thus disposed of is applicable to the service of the whole Turkish financial year, a term adopted by the Russian Government, and that does not expire until the 1st March, 1879.

It is only possible to make an approximate calculation as to the amount. Your Excellency will observe that, in the letter addressed by Prince Dondoukoff-Korsakoff to M. Maréchal on the 6th October, his Excellency affirms that there existed actually in the magazines a minimum quantity of wheat, equal to 290,000 sacks, of 100 kilog. each, and 100,000 sacks of the other cereals mentioned in the Contract. The contract price for the

wheat would have amounted, at 11 fr. per quintal, to 3,190,000 fr.; and the 100,000 of other grains, viz., barley, rye, and oats, at an average of the rate fixed for these classes, will amount to 466,000 fr., making, in all, say 3,656,000 fr., about one-half the real value of the articles. But there is no indication forthcoming of what has been done with this sum, whether it was sent to Sofia or spent at Philippopolis; nor is it known how much grain remained still to be sold, the quantities in question having been stated as a minimum.

It has been argued that, as the International Commission had taken in hand the management of the finances only on the 17th October, they were not entitled to inquire into any transaction anterior to that date. But Prince Dondoukoff-Korsakoff must have been aware that on the 30th September the Commission had met which was charged by the Treaty of Berlin with the financial administration of the provincial finances; while, on the 3rd October, without any communication with the Commission, his Excellency concluded the Contract with M. Maréchal, selling the dîmes applicable to the public service up to the 1st March, 1879, and also binding the Commission as to further sales.

The resolution adopted by the Commission on the 17th October could not have been foreseen by Prince Dondoukoff-Korsakoff, and the pretension now put forward in justification of his Excellency's proceedings has very properly been resisted by the British member of the Commission. That the European Commission at its first sitting did not, for the sake of convenience, at once assume the management of the finances of the province, cannot be brought forward as a valid reason for disposing in the short interim of the dîmes applicable to the service of the year.

It must be admitted that the absence of all record in the Treasury chest at Philippopolis of the quantity of grain sold, or of the sums received in exchange, or of the tenders made by other persons, is open to observation. The Imperial Commissioner clearly exceeded his powers when, after his visit to Constantinople, where the Commission was sitting, and without communication with that body, he made a further contract with M. Maréchal for the payment of the price of the dîmes at Sofia after the Commission should have established its administration at Philippopolis.

Having thus placed before your Excellency the details of this transaction, so far as they have been reported to Her Majesty's Government, I have only further to observe that, although it is not for them to judge of the conduct of any person whom the Russian Government has employed, they are deeply concerned in any proceedings which unjustly diminish the resources of the Province of Eastern Roumelia, Great Britain being one of the Powers whose Representative is charged with the administration of the finances of that province.

I request that your excellency will be good enough to communicate a copy of this despatch to Prince Gortchacow for the information of the Imperial Government.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.